

**Euskal AEko
Txosten
Sozioekonomikoa
2012**

**Informe
Socioeconómico
de la C.A. de Euskadi
2012**

***Euskal AEko Txosten
Sozioekonomikoa***

***Informe Socioeconómico
de la C.A. de Euskadi***

2012

Lanketa / *Elaboración:*

EUSTAT

Euskal Estatistika Erakundea

Instituto Vasco de Estadística

Argitalpena / *Edición:*

EUSTAT

Euskal Estatistika Erakundea

Instituto Vasco de Estadística

Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

© **Euskal AEko Administrazioa**

Administración de la C.A. de Euskadi

Ale-kopurua / *Tirada:*

1.500 ale/ejemplares

X-2012

Inprimaketa eta koadernaketa

Impresión y encuadernación:

Estudios Gráficos ZURE, S.A.

Carretera Lutzana-Asua, 24A

Erandio-Goikoa (Bizkaia)

ISBN: 978-84-7749-469-0

Lege gordailua / *Depósito legal:* BI-1240/2012

Artikuluen edukia idazlearen erantzukizuna da, eta ez du nahitaez Eustat-en iritzia adierazten.

El contenido de los artículos es responsabilidad de los autores y no expresa necesariamente la opinión de Eustat.

PRESENTACIÓN

El «Informe Socioeconómico de la C.A. de Euskadi 2012» supone la actualización y mejora de la edición correspondiente al año 2006 y de la publicación «Panorama Social de la C. A. de Euskadi», editada por Eustat en el año 2000. Su objetivo principal es ofrecer una obra de síntesis que permita conocer, con una visión de conjunto, la evolución y el grado de desarrollo social y económico de la sociedad vasca en los últimos años, procurando también una comparabilidad tanto en el ámbito español como en el europeo.

Esta obra es heredera en gran parte de la estructura de la edición anterior, sin embargo, además de incorporar nuevos temas, también se puede apreciar un mayor volumen de información fruto del aumento de la actividad estadística propia desarrollada por Eustat en los últimos años. Con esta publicación Eustat no ha hecho más que cumplir con su vocación de servicio público independiente y abierto a la sociedad.

La diversidad de temas, los diferentes estilos de tratamiento y la pluralidad de autores plasman un panorama diverso, incluso heterogéneo, pero que no impide, sino más bien ayuda, a lograr una visión de conjunto de la C.A. de Euskadi.

En la presente publicación se ha incrementado la presencia de artículos de contenido económico y social. Así, cabe destacar que, junto a temas clásicos de obligado tratamiento ya recogidos en las ediciones anteriores, se han incorporado, dada su especial relevancia en estos últimos años, otros tres capítulos nuevos: Capital social, Desigualdad entre mujeres y hombres e Internacionalización. Además, respecto a la publicación de 2006, se ha fundido en uno solo la temática correspondiente a los capítulos que abordaban las Condiciones de vida y el Bienestar social en la C.A. de Euskadi.

El proceso de elaboración de esta publicación ha contado con la colaboración directa de 23 personas de reconocido prestigio, dedicadas a la docencia e investigación en diferentes universidades del País Vasco. Esta colaboración entre Eustat y el mundo universitario ha tenido un efecto sinérgico y enriquecedor del resultado final. Para todas ellas nuestro más agradecido reconocimiento.

Por último, espero que esta obra sea de utilidad para todas las personas interesadas en comprender en profundidad la heterogénea y diversa sociedad vasca y que les sirva, además, para conocernos un poco mejor.

Vitoria-Gasteiz, octubre de 2012
JAVIER FORCADA
Director General

AURKEZPENA

«2012ko Euskal AEko Txosten Sozioekonomikoa» 2006an argitaratutakoaren eta Eustatek 2000.ean kaleratutako «Euskal AEko Gizarte Ikuspegiaren» eguneratze eta hobetzea da. Helburu nagusia sintesi-lana eskaintzea da, begirada orokor bat, zeinak ahalbidetuko baitigu ezagutzea euskal gizartearen azken urteetako bilakaera, garapen sozial eta ekonomikoaren maila; baita ere alderatu ahal izatea, bai espainiar arloan, bai europarrean.

Lan hau aurreko argitaraldiaren oinordeko da neurri handi batean, halere gai berriak ekartzeaz gain, informazio gehiago dagoela begi bistakoa da, azken urteetan Eustaten beraren estatistika jardura handitzearen ondorioz. Argitalpen honekin Eustatek haren bokazioa betetzen du: zerbitzu publiko independentea eta gizarteari irekia izatea.

Askotariko gaiek, tratamendu estilo ezberdinek eta autoreen pluraltasunak ikuspegi anitza, baita heterogeneoa ere gauzatzten dute, baina Euskal AEko ikuspegi orokorra lortzen ez dira kalterako, lagungarri baizik.

Argitalpen honetan eduki ekonomiko eta sozialeko artikulak gehiago dira. Aurrekoetan jasotako gai klasiko derrigor jorratu beharrekoek gain, hiru atal berri erantsi dira, azken urte hauetan izan duten garrantzi bereziagatik: Kapital soziala, Emakume eta gizonen arteko ezberdintasuna eta Nazioarteko bihurtzea. 2006ko argitaraldiaren aldean, Euskal AEko Bizi baldintzak eta Gizarte ongizatea jorratzen zituzten atalak bakar batean bildu dira.

Argitalpen hau burutzeko prestigioako 23 pertsonak hartu dute parte zuzenean, Euskal Herriko zenbait unibertsitatetan irakaskuntza eta ikerkuntzan ari direnak. Eustaten eta unibertsitate munduaren arteko lankidetzak eragin sinergikoa izan du, azken emaitzaren aberasgarri. Haien guztientzat gure eskerrik beroenak.

Espero dut lan hau erabilgarri izatea euskal gizartearen heterogeneotasuna eta aniztasuna sakon ezagutu nahi dutenentzat, eta bide batez geu hobetzeko modua ere eman diezaien.

Vitoria-Gasteiz, 2012ko urria
JAVIER FORCADA
Zuzendari nagusia

AURKIBIDEA / ÍNDICE

Sarrera / Introducción	IX
1 Demografia / Demografía Marta Luxán Serrano, Unai Martín Roncero	1
2 Atzerriko biztanleak / Población extranjera Xabier Aierdi Urraza	47
3 Osasuna / Salud Jon Leonardo Aurtenetxe, Emma Sobremonde de Mendicuti	87
4 Hezkuntza / Educación Alfonso Unceta Satrustegui, Álvaro Luna García	129
5 Euskara Patxi Juaristi Larrinaga	171
6 Bizi-baldintzak eta gizarte ongizatea / Condiciones de vida y bienestar social Patricia Campelo Martínez, Amaia Izaola Argüeso	209
7 Kapital soziala / Capital social Imanol Zubero Beascochea	247
8 Emakumeen eta gizonen arteko ezberdintasuna Desigualdad entre mujeres y hombres María Silvestre Cabrera	281
9 Ekonomia / Economía Juan Ramón Murua Múgica	311
10 Lan-merkatua / Mercado de trabajo Jesús Ferreiro Aparicio	337
11 Nazioartekotzea / Internacionalización Carlos Rodríguez González	377
12 Errentaren banaketa / Distribución de la renta Patricia Peinado Martínez	417
13 Informazioaren gizartea / Sociedad de la información María Beatriz Plaza Inchausti	463

14	Zientzia eta teknologia / Ciencia y tecnología _____	495
	Catalina Gálvez Gálvez, Ana González Flores	
15	Etxebizitza / Vivienda _____	543
	Amaia Altuzarra Artola	
16	Ingurumena / Medio ambiente _____	583
	Miren Artaraz Miñón	

INTRODUCCIÓN

El *Informe Socioeconómico de la C.A. de Euskadi 2012* que a continuación se presenta es la actualización de una panorámica sobre la realidad social y económica de nuestra sociedad que se basa en la importante producción de la estadística oficial que realiza Eustat.

Este proyecto, que comenzó a desarrollarse hace casi dos décadas, representa la materialización de una de las dimensiones relevantes que tiene la producción estadística de calidad: que la información que se recoge y elabora sobre tan variados temas de la vida de una sociedad y sus actividades no es simplemente un conjunto de datos, sino medidas de una realidad cambiante que sirven para describirla, explicarla y, cuando es posible, anticiparla. Y que todo ello es necesario para que una sociedad pueda, desde los distintos ámbitos de responsabilidad y participación, conocer, diagnosticar, planificar y, en definitiva, actuar sobre su propia realidad.

Para conseguirlo es imprescindible no solo divulgar la información disponible sino analizarla en el sentido más amplio de la palabra. Y este es el reto científico permanente de los investigadores académicos que han elaborado este informe: dar otro valor añadido a las «grandes cifras» desentrañando lo que nos dicen, organizando, relacionando e interpretando de modo reflexivo la información medida desde los conceptos que tratan de captar. El crecimiento económico, la calidad de vida, o la euskaldunización, etc. no son hechos autoevidentes ni siquiera cuando hay abundancia de datos que de alguna forma los objetivan sino que requieren ser nuevamente observados e interpretados sobre la base de esas evidencias cuantitativas para ser, de este modo científico, conocidos.

Este informe pretende, por tanto, dar un paso más en la visión sintética y actualizada de cómo es y se va transformando nuestra sociedad, con especial atención a los cambios sucedidos en el último lustro.

Es imposible obviar la situación de crisis en que nos encontramos. Si la anterior edición del informe (2006) daba cuenta de los importantes cambios que se asomaban al inicio de este siglo, el actual informe permite descubrir que algunas de esas tendencias se han consolidado pero también que otros cambios recientes apuntan a desafíos importantes en un futuro inmediato. Los análisis que aquí se presentan llegan hasta el umbral temporal que los datos permiten en cada caso y que dada la complejidad de su producción y elaboración nunca puede ser inmediato. Pero es precisamente el esfuerzo en el seguimiento temporal de los fenómenos y en la síntesis analítica que aquí se aborda lo que permite poner en contexto la información que de otro modo sólo sería coyuntural y a veces fragmentada.

SARRERA

Ondoren aurkeztuko den *EAEko Txosten Sozioekonomikoa, 2012* deituriko lana gure gizartearen egoera sozialari eta ekonomikoari buruzko ikuspegiaren eguneratzea da, Eustatek egiten duen estatistika ofizialaren produkzio garrantzitsuan oinarrituta dagoena.

Proiektu hori orain dela ia bi hamarkada hasi zen garatzen eta kalitatezko estatistika-produkzioak dituen dimentsio nabarmenetako baten gauzatzea da: gizarte jakin baten bizitzako gai desberdinei eta gizarte horretako jardueri buruz bildu eta lantzen den informazioa ez da datu multzo bat soilik, baizik eta aldatzen ari den errealitatearen neurriak dira, errealitate hori deskribatzeko, azaltzeko, eta ahal denean, aurrea hartzeko balio dutenak. Eta hori guztia nahitaezkoa da gizarte batek, erantzukizunaren eta partaidetzaren eremuetatik abiatuta, bere errealitatea ezagutzeko, diagnostikatzeko, planifikatzeko, eta, azken batean, errealitate horren gainean jarduteko aukera izan dezan.

Hori lortzeko, ezinbestekoa da eskuragarri dagoen informazioa hedatzeaz gain, informazio hori aztertzea hitzaren zentzu zabalenean. Eta horixe da txosten hau egin duten ikertzaile akademikoen etengabeko erronka zientifikoa: beste balio erantsi bat ematea «zenbateko handiei», zenbateko horiek esaten digutena argituz, eta zenbateko horiek atzeman nahi dituzten kontzeptuak oinarri hartuta neurtutako informazioa antolatuz, erlazionatuz eta interpretatuz gogoetaren bitartez. Hazkunde ekonomikoa, bizi-kalitatea edo euskalduntzea eta abar ez dira egintza autonabariak, ezta modu batean edo bestean egintza horiek objektibo bilakatzen dituzten datu asko daudenean ere, baizik eta egintza horiek berriz aztertu eta interpretatu behar izaten dira nabaritasun kuantitatibo horien oinarria aintzat hartuta, modu zientifikoa honen bitartez ezagutzeko.

Beraz, txosten honen bitartez urrats bat gehiago egin nahi da gure gizartea nolakoa den eta nola aldatzen ari den aztertzeko ikuspegi sintetikoan eta eguneratuan, azken bost urte hauetan izandako aldaketak kontuan hartuta bereziki.

Ezinezkoa da egun bizi dugun krisi-egoera aipatu gabe uztea. Txostenaren aurreko edizioan (2006) mende honen hasieran agertzen hasi ziren aldaketa garrantzitsuen berri eman zen, egungo txostenari esker, aldiz, ikusi ahal izango dugu joera horietako batzuk sendotu egin direla, baina, era berean, azkenaldiko aldaketa batzuen ondorioz hurbileko etorkizunean erronka garrantzitsuak izango direla. Hemen aurkeztzen diren azterketak datuek kasu bakoitzean ahalbidetzen duten denbora-atalaseraino iristen dira, eta azterketa horiek egitea eta lantzea konplexua denez, ezin dira inoiz berehalakoak izan. Baina, hain zuzen ere, fenomenoaren denbora-jarraipenaren eta hemen lantzen den laburpen analitikoaren inguruan egiten den ahaleginari esker testuinguruan koka daiteke informazioa, beste era batera egingo bagenu, ordea, soilik egoeraren araberakoa eta batzuetan zatikatua izango zen.

El informe se organiza en 16 temas seleccionados que tratan de recoger la mayor parte de los ámbitos de la realidad que son susceptibles de análisis económico y sociológico. En la mayoría de los casos, los temas ya estaban definidos en la edición anterior de 2006, pero también se han introducido algunos temas nuevos en la medida en que tanto los mismos cambios en la sociedad como los avances en la producción estadística los han hecho sustancialmente relevantes y empíricamente accesibles. La continuidad temática permite completar una lectura dinámica de nuestra compleja sociedad, pero esto no supone que los contenidos reproduzcan ningún esquema prefijado; más bien al contrario, la pluralidad y la renovación de puntos de vista en el tratamiento de los temas es también una muestra de la riqueza y el alcance que puede tener la elaboración de una panorámica social basada en el análisis de datos estadísticos.

La estructura temática del informe es la siguiente:

En el capítulo 1, **Demografía**, Marta Luxan y Unai Martín (UPV/EHU) describen y explican las claves de lo que ha sido un cambio de tendencias demográficas en la C.A. de Euskadi en los primeros años de este siglo y que se ha traducido en un incremento de la población. Del análisis específico de la composición o estructura de la población y sus formas de convivencia, así como del comportamiento de los componentes demográficos más importantes (natalidad, mortalidad, fecundidad) obtenemos una imagen de la situación actual y de los retos socio-demográficos que aguardan en el futuro. En este sentido, el análisis apunta de forma destacada sobre las consecuencias del aumento de la esperanza de vida en salud, la democratización de la vejez, y una muy baja aunque ligeramente recuperada fecundidad.

El capítulo 2, **Población extranjera**, conecta con el anterior, ya que Xabier Aierdi (UPV/EHU) analiza el hecho de la inmigración extranjera a la C.A. de Euskadi primero precisamente en su dimensión sociodemográfica y distributiva, para continuar después con un análisis sobre las dinámicas de integración social de esta población. En ambas dimensiones, el hecho indiscutible de la relevancia cualitativa de la presencia de estas poblaciones en nuestra sociedad afianza el necesario análisis del fenómeno inmigratorio como una de las claves para la gestión de la cohesión social. Sobre este fenómeno, que aún vemos como nuevo pero que ya no debe ser sorprendente, una información estadística precisa sobre estos colectivos es la base ineludible de un análisis como el que se desarrolla aquí y que permite descubrir que estamos ante una realidad de asentamiento bastante normalizado y de una inmigración *preferida* representada por el perfil de mujer latinoamericana. Entre otras cosas, se destaca como al seguimiento futuro de los flujos inmigratorios se debe unir ya el conocimiento de las dinámicas de inserción que precisamente los datos disponibles comienzan a mostrar, con especial atención a la dimensión laboral y a la realidad de las segundas generaciones.

La panorámica sobre la **Salud** en la C.A. de Euskadi, que constituye el capítulo 3, nos acerca también a importantes retos de futuro. Los profesores de la Universidad de Deusto Jon Leonardo y Emma Sobremonte analizan las principales magnitudes sobre las condiciones de salud de la población así como del sistema sanitario y su evolución reciente. A los indicadores más positivos que reflejan un buen estado de salud de la población (esperanza de vida, mejora en los hábitos de vida saludables, altos índices de buena salud percibida) hay que confrontar también algunas tendencias que

Txostena hautatutako 16 gaitan antolatuta dago, eta gai horietan errealitatearen eremu gehienak, azterketa ekonomikoa eta soziologikoa egiteko modukoak direnak, bildu nahi dira. Kasu gehienetan, gaiak definituta zeuden 2006ko edizioan, baina gai berri batzuk ere erantsi dira, gizartean izandako aldaketan ondorioz ez ezik, estatistika-produkzioan izandako aurrerapenen ondorioz ere gai horiek oso garrantzitsuak eta enpirikoki eskuratzeko modukoak direlako. Gaiari jarraipena emateak ahalbidetzen du gure gizarte konplexuari buruzko irakurketa dinamikoa egitea, baina horrek ez du esan nahi edukiek aldeaz aurretik ezarritako eskema errepikatzen dutenik, baizik eta kontrakoa, zeren gaien tratamenduan izandako ikuspegi aniztasunak eta berriztapenak estatistika-datuaz azterketan oinarritutako ikuspegi soziala egiteak aberatsa eta garrantzitsua izan daitekeela erakusten baitu.

Honako hau da txosteneko gaien egitura:

1. kapituluaz (**Demografia**) Marta Luxanek eta Unai Martínek (UPV/EHU) mende honetako lehenengo urteetan Euskal Autonomia Erkidegoan joera demografikoen aldaketaren gakoak deskribatu eta azaldu dituzte, baita aldaketa horren ondorioz biztanleria igo egin dela ere. Biztanleriaren osakerari edo egiturari eta biztanleriaren bizikidetzari moduei nahiz osagai demografiko garrantzitsuenen (jaiotza-tasa, heriotza-tasa, ugalkortasun-tasa) portaerari buruzko azterketa espezifikoak egiten badugu, egungo egoerari eta etorkizunean izango diren erroreak soziodemografikoei buruzko irudia lortuko dugu. Ildo horretan, azterketan honako alderdi hauek nabarmentzen dira: bizi-itxaropena handitzeak osasunean dituen ondorioak, zahartzaroaren demokratizazioa, eta ugalkortasun-tasa oso txikia izatea, nahiz eta zertxobait igo den.

2. kapituluaz (**Azterriko biztanleak**) aurrekoarekin lotuta dago, zeren Xabier Aierdik (UPV/EHU) Euskal Autonomia Erkidegora etorritako atzerritarren egoera aztertu baitu; hasiera batean biztanleria horren dimentsio soziodemografikoa eta banakorra aztertu du, eta, ondoren, biztanleria hori gizarteratzeko dinamikei buruzko azterketa egin du. Bi dimentsio horietan, ezin da zalantzan jarri biztanleria horiek gure gizartean duten presentziaren garrantzi kualitatiboa, eta horrek bermatu egiten duela immigrazio-fenomenoa aztertzearen premia gizarte-kohezioaren kudeaketa egiteko gakoetako bat den aldetik. Oraindik berri gisa ikusten dugun baina dagoeneko harritu beharko ez gintuzkeen fenomeno horri dagokionez, estatistika-informazio batek kolektibo horiei buruz zehazten du hemen garatzen ari garen azterketarako ezinbesteko oinarria dela, eta azterketa horri esker ikus dezakegula ohiko samar bihurtzen ari den finkapen baten eta Latinoamerikako emakumearen profilaren bitartez irudikatzen den immigrazio *hobetsi* baten aurrean gaudela. Besteak beste, nabarmentzen da immigrazio-fluxuen etorkizuneko jarraipenari eskuragarri ditugun datuak erakusten hasi diren gizarteratze-dinamiken ezagutza gehitu behar zaiola, betiere bigarren belaunaldien errealitatea eta lan-dimentsioa kontuan hartuta bereziki.

3. kapituluaz azaltzen den Euskal Autonomia Erkidegoko **Osasunari** buruzko ikuspegiak ere etorkizuneko erroreak garrantzitsuetara hurbiltzen gaitu. Jon Leonardo eta Emma Sobremonte Deustuko Unibertsitateko irakasleek biztanleriaren osasun-baldintzei eta osasun-sistemari buruzko magnitude nagusiez gain, sistema horrek azkenaldian izandako bilakaera aztertu dute. Biztanleriaren osasun-egoera ona dela erakusten duten adierazle positiboak (bizi-itxaropena, hobekuntza bizi-ohitura osasuntsuetan, atzemandako osasun onaren indize altuak) joera batzuekin alderatu behar dira, eta

será especialmente relevante seguir en el tiempo y, especialmente, a muy corto plazo. Según los datos más recientes, la salud percibida ha empeorado un poco, las enfermedades crónicas se presentan con un crecimiento significativo y aún persisten desigualdades relevantes de salud en función de las condiciones socioeconómicas. Por otra parte, y a pesar del desarrollo sostenido del sistema sanitario de la C.A. de Euskadi, se sigue detectando una presión importante de la demanda sobre el sistema, cuya gestión es ya un reto de primer orden para nuestra sociedad.

El capítulo 4, **Educación**, es producto del análisis de Alfonso Unceta y Álvaro Luna (UPV/EHU), quienes abordan la realidad reciente del sistema educativo de la C.A. de Euskadi desde una doble perspectiva. Por una parte, se aporta una descripción actualizada sobre la evolución de las enseñanzas a través de sus indicadores centrales, los cuales muestran la consolidación y estabilidad de las principales características del sistema, sobre todo del lado de la demanda. Por otra parte, se realiza un diagnóstico específico del sistema educativo desde la óptica de la equidad, igualdad e integración que son, junto con la calidad, los compromisos clave de la política educativa y del propio sistema educativo de la C.A. de Euskadi en su conjunto en los últimos años. En este sentido, la búsqueda y análisis de indicadores nuevos sobre la extensión y diversidad de la oferta educativa, la escolarización de alumnado extranjero, la atención a necesidades educativas especiales y otros aspectos permiten completar el necesario seguimiento del panorama educativo actual con una visión que refleja el alcance de la función redistributiva de la educación en nuestra sociedad.

La evolución reciente y situación del **Euskera** son analizadas por el profesor de la UPV/EHU Patxi Juaristi en el capítulo 5. Partiendo de un esquema de seis factores concretos para el diagnóstico de su vitalidad (transmisión intergeneracional, número absoluto de hablantes, número relativo de hablantes, uso, uso en ámbitos nuevos, y presencia en la enseñanza) se desarrolla un análisis a través del cual descubrimos lo complejo de las realidades sociolingüísticas que existen en la C.A. de Euskadi. En particular, se destaca el aumento ininterrumpido del volumen de personas que son capaces de hablar en euskera, así como también un importante despunte en los indicadores de alfabetización y de consolidación de los modelos educativos en euskera. Sin embargo, para el autor, junto a estos datos positivos de euskaldunización es muy relevante atender a otras tendencias que manifiestan la vulnerabilidad del euskera: especialmente, el estancamiento en su transmisión y en el alcance de uso cotidiano, así como las diferencias territoriales que se detectan en muchos de los aspectos analizados.

En el capítulo 6, **Condiciones de vida y bienestar social**, Amaia Izaola y Patricia Campelo (UPV/EHU) afrontan la compleja síntesis de las medidas cuantificables de uno de los conceptos multidimensionales más utilizados en los diagnósticos sociales: la calidad de vida de los habitantes. Utilizando la información procedente de diversas encuestas periódicas que se realizan en la C.A. de Euskadi se llegan a observar los grandes y también pequeños cambios que se han producido en las condiciones de vida de la población en términos de bienestar objetivo y, sobre todo, subjetivo. Son muchos los aspectos analizados, desde los relativos a la situación económica de las familias y las condiciones materiales de las viviendas y entornos residenciales hasta la intensidad de las relaciones sociales y familiares que configuran la vida cotidiana.

bereziki garrantzitsua izango da joera horiei denboran jarraitzea, eta batez ere, epe laburrean. Azkenaldiko datuen arabera, atzemandako osasunak zertxobait okerrera egin du, gaixotasun kronikoen kopurua nabarmen igo da, eta osasun-alorreko desberdintasun nabarmenak daude oraindik baldintza sozioekonomikoen arabera. Bestalde, eta Euskal Autonomia Erkidegoko osasun-sistemaren garapena iraunkorra bada ere, oraindik ikusten da eskaeraren presioa handia dela sisteman, eta horren kudeaketa lehen mailako erronka dela gure gizartearentzat.

4. kapitulua (**Hezkuntza**) Alfonso Uncetak eta Álvaro Lunak (UPV/EHU) egindako azterketaren ondorio da. Bi irakasle horiek Euskal Autonomia Erkidegoko hezkuntza-sistemaren azkenaldiko errealtatea landu dute ikuspegi bikoitz batetik abiatuta. Alde batetik, irakaskuntzen bilakaerari buruzko deskribapen eguneratua egiten dute irakaskuntzaren adierazle nagusien bitartez, eta adierazle horiek erakusten dute sistemaren ezaugarri nagusiak finkatu eta egonkortu egin direla, batez ere eskaeraren alderditik. Bestetik, hezkuntza-sistemaren diagnostiko espezifiko egiten dute ekitatearen, berdintasunaren eta integrazioaren ikuspegitik; izan ere, hiru alderdi horiek eta kalitatea hezkuntza-politikaren eta Euskal Autonomia Erkidegoko hezkuntza-sistema orokorraren funtsezko konpromisoak dira azken urte hauetan. Illo horretatik, hezkuntza-eskaintzaren hedapenari eta aniztasunari, ikasle atzeritarrak eskolatzeari, hezkuntza-premia bereziei erantzuteari eta beste alderdi batzuei buruzko adierazle berriak bilatzeak eta aztertzeak ahalbidetzen dute egungo hezkuntza-egoeraren inguruan nahitaez gauzatu beharreko jarraipena hezkuntzaren birbanatze-funtzioak gure gizartean duen garrantzia erakusten duen ikuspegiarekin osatzea.

Euskararen azkenaldiko bilakaera eta egoera aztertu ditu Patxi Juaristi UPV/EHUko irakasleak 5. kapituluan. Euskararen bizindarraren diagnostikoa egiteko sei faktoreren eskema abiapuntutzat hartuta (belaunaldien arteko transmisioa, hizlari kopuru absolutua, hizlari kopuru erlatiboa, erabilera, erabileren eremu berrietan eta irakaskuntzan duen presentzia), azterketa egin du eta horren bitartez ikus dezakegu Euskal Autonomia Erkidegoan errealtate soziolinguistiko konplexuak daudela. Bereziki, nabarmentzen da euskaraz hitz egiteko gai diren pertsonen kopuruak gora egin duela etengabe, eta era berean, alfabetatze-adierazleei eta euskarazko hezkuntza-ereduaren finkatzeari dagokionez igoera garrantzitsua dela. Nolanahi ere, egilearen ustez, euskalduntzeari buruzko datu positibo horietaz gain, oso garrantzitsua da euskararen ahulezia agerian jartzen duten beste joera batzuk kontuan hartzea: bereziki, euskararen transmisioaren eta haren eguneko erabileraren garrantziaren inguruan dagoen egonkortzea, baita aztertutako alderdi askotan ikusten diren lurraldeen araberako aldeak ere.

6. kapituluan (**Bizi-baldintzak eta gizarte-ongizatea**), Amaia Izaolak eta Patricia Campelok (UPV/EHU) gizarte-diagnostikoetan gehien erabiltzen diren kontzeptu multidimentsionaltako baten, hots, biztanleen bizi-kalitatearen neurri kuantifikagarrien laburpen konplexua egin dute. Euskal Autonomia Erkidegoan aldizka egiten diren hainbat inkestatatik lortutako informazioa erabiliz, ikus daiteke biztanleriaren bizi-baldintzetan aldaketa handiak ez ezik aldaketa txikiak ere gertatu direla ongizate objektiboari eta, batez ere, subjektiboari dagokionez. Alderdi asko aztertu dira; esate baterako, familien egoera ekonomikoari eta etxebizitzaren eta bizileku-inguruneen baldintza materialei buruzkoak eta biztanleriaren ohiko bizi-erata eragiten duten gizarte- eta familia-harremanen intentsitatea. Azterketa honetatik, orokorrean, ondorioztatzen da bizi-bal-

na de la población. Si en general de este análisis se concluye que las condiciones materiales de vida en nuestra sociedad han mejorado vistas en un largo plazo, también hay que prestar atención a algunos indicios a corto plazo sobre el aumento en la percepción de cierta vulnerabilidad social, fundamentalmente por las incertidumbres económicas.

El capítulo 7 elaborado por el profesor Imanol Zubero (UPV/EHU) constituye una de las novedades de esta edición del informe abordando el análisis de la información disponible sobre el **Capital Social**, que es un concepto complejo y controvertido que ya ha entrado de lleno en el campo de los indicadores sociales, sobre todo con vistas a la obtención en última instancia de índices sintéticos que permitan realizar análisis comparados a diferentes niveles. Junto con la explicación y reflexión sobre el propio concepto y su medida a través de la Encuesta de Capital Social 2007 se ofrece un análisis detallado de la fisonomía del capital social en la C.A. de Euskadi a través de sus múltiples dimensiones y de las interrelaciones entre ellas. Se detecta así la existencia en la C.A. de Euskadi de un modelo en el que se combina la importante presencia de redes de relaciones sociales primarias con un nivel bastante débil de participación social y una situación intermedia de confianza general. A la descripción y explicación de las evidencias constatadas se une además la anticipación de algunas claves muy relevantes para el seguimiento de esta realidad en nuestra sociedad, como son los indicios de un posible proceso de debilitamiento del capital social y la potencial influencia de una mayor diversidad social sobre el mismo.

También por primera vez y en el capítulo 8 la Directora de Emakunde María Silvestre realiza una aplicación de la perspectiva de género en el análisis transversal de algunos indicadores socioeconómicos con la intención de detectar aquellas diferencias que suponen **Desigualdad entre mujeres y hombres**. Aunque la variable sexo se ha utilizado como potencialmente explicativa en muchos capítulos del informe, esta aportación diferenciada articula una visión de la situación de nuestra sociedad que selecciona, analiza e interpreta la información estadística alrededor de tres ejes centrales respecto a la igualdad de mujeres y hombres: el acceso y control de los recursos económicos, sociales y políticos; la corresponsabilidad en la organización social; y la violencia de género. De este modo, el análisis de algunos datos más conocidos pero también de muchos otros que no lo son tanto permite evidenciar que la diferencia entre ser hombre y ser mujer aún se traduce y se construye como una desigualdad que puede llegar a poner a parte de la población en riesgo de exclusión social.

En el capítulo 9, **Economía**, el profesor de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) Juan Ramón Murua, presenta la evolución de la economía vasca desde el inicio de la década pasada hasta el momento actual de crisis. El ciclo de crecimiento económico que se agota en el año 2008, coincidiendo con el inicio de la crisis financiera, se caracterizó por un intenso proceso de modernización del aparato productivo que ha permitido consolidar un tejido industrial innovador y abierto a la competencia internacional. Los frutos de este proceso se han podido detectar en la actual situación de crisis en forma de una mejor resistencia de la economía vasca a las convulsiones económicas que, entre otras cosas, nos ha permitido mantener el desempleo en tasas homologables con las de los países de la Unión Monetaria.

En el capítulo 10, **Mercado de Trabajo**, el profesor de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) Jesús Ferreira, se

dintza materialak epe luzean hobetu egin direla gure gizartean, baina, era berean, epe laburreko adierazgarri batzuk kontuan izan behar dira, nolabaiteko gizarte-kalteberatasuneko pertzepzioan igoera dagoela erakusten diguten adierazleak hain zuzen ere, ziurgabetasun ekonomikoek eragiten dutena batez ere.

Imanol Zubero irakasleak (UPV/EHU) egindako 7. kapitulua txostenaren edizio honetako berrikuntzetako bat da; izan ere, **Kapital Sozialari** buruz eskuragarri dagoen informazioa aztertzen du. Kapital Soziala kontzeptu konplexu eta eztabaigarria da, gizarte-adierazleen eremuan erabat sartuta dagoena, batez ere azterketa alderatuak hainbat mailatan egitea ahalbidetzen duten indize sintetikoak lortzeko azken batean. Kapital Sozialari buruzko 2007ko Inkestaren bitartez kontzeptuari eta neurriari buruz ematen den azalpenarekin eta haren inguruko gogoetarekin batera, Euskal Autonomia Erkidegoko kapital sozialaren fisonomiari buruzko azterketa xehatua egin da era askotako dimentsioen eta dimentsio horien arteko harremanen bitartez. Gauzak horrela, atzematen da Euskal Autonomia Erkidegoan eredu bat dagoela, non lehen mailako gizarte-harremanen sareen presentzia garrantzitsua gizarte-partaidetzaren maila ahul samarrarekin eta konfiantza orokorreko bitarteko egoerarekin elkartzen den. Egiatzatutako ebidentzien gaineko deskribapenari eta azalpenari, gainera, gure gizartean dagoen errealitate horri jarraipena egiteko gako oso garrantzitsu batzuen aurrerapena erantsi behar zaio. Gako horiek kapital sozialaren ahultze-prozesu posible baten zantzuak eta kapital sozialaren gainean aniztasun sozial handiagoaren eragin potentziala dira.

Halaber, lehenengo aldiz eta 8. kapituluan, María Silvestre Emakunderen zuzendariak genero-ikuspedia aplikatu du adierazle sozioekonomiko batzuen zeharkako azterketan **Emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak** eragiten dituzten aldeak atzemateko asmoz. Txosteneko kapitulu askotan sexu-aldagaia azalpenak emateko soilik erabili den arren, ekarpen bereizi horrek gure gizartearen egoerari buruzko ikuspedia ematen du; izan ere, gizarte horrek estatistika-informazioa hiru ardatz nagusiren inguruan hautatzen, aztertzen eta interpretatzen du emakumeen eta gizonen berdintasunari dagokionez: baliabide ekonomiko, sozial eta politikoak lortzea eta kontrolatzea, gizarte-antolaketa erantzunkidetasuna, eta genero-indarkeria. Gauzak horrela, datu ezagunen nahiz hain ezagunak ez diren beste datu batzuen azterketari esker ikus daiteke gizonen eta emakumeen arteko aldea biztanleriaren zati bat gizarte-bazterketako arriskuan jar dezakeen desberdintasuntzat hartzen dela eta halaxe eraikitzen dela oraindik ere.

9. kapituluan (**Ekonomia**), Juan Ramón Murua Euskal Herriko Unibertsitateko irakasleak (UPV/EHU) euskal ekonomiaren bilakaera aurkeztu du joan den hamarkadaren hasieratik krisialdiaren egungo unera arte. 2008. urtean amaitu zen hazkunde ekonomikoaren zikloaren –finantza-krisiaren hasierarekin batera gertatu zena– ezaugarria da produkzio-tresnaren modernizazio-prozesua handia dela, eta horri esker industria-sare berritzailea eta nazioarteko lehiara irekita dagoena finkatu ahal izan da. Prozesu horren emaitzak krisialdiaren egungo egoeran atzeman ahal izan dira euskal ekonomiak ekonomia-alorreko gatazkekiko erresistentzia handiagoa duelako, eta horri esker, Diru Batasunaren herrialdeekin homologa daitezkeen mailatan eutsi ahal izan diogu langabeziari.

10. kapituluan (**Lan Merkatua**) Jesús Ferreira Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) irakasleak langabezia-tasek, oku-

ocupa, precisamente, de mostrar la evolución de las tasas de paro, ocupación y actividad de la economía vasca durante los últimos años. Después de mostrar cómo la crisis ha afectado a estas variables con menor intensidad que en otras etapas de crisis, muestra el mejor comportamiento relativo que han tenido estas variables en el caso de C.A. de Euskadi. El capítulo, sin embargo, finaliza mostrando un serio problema que puede afectar al mercado de trabajo en el medio plazo: el envejecimiento de la población al que estamos asistiendo y su impacto negativo sobre las tasas de actividad futuras.

En el capítulo 11, **Internacionalización**, el profesor de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) Carlos Rodríguez, se ocupa de mostrar uno de los hechos diferenciales más significativos de la economía vasca: su activa presencia en los mercados internacionales. El esfuerzo exportador realizado por las empresas de la C.A. de Euskadi es sensiblemente mayor que el realizado por las empresas ubicadas en el resto de las Comunidades Autónomas. Este dato adquiere mayor relevancia si se tiene en cuenta que la atracción de inversión exterior ha sido menor que la observada en el resto de las Comunidades Autónomas. Este esfuerzo exportador es el que está permitiendo a la C.A. de Euskadi soportar la situación actual de crisis con una tasa de paro sensiblemente inferior a la media española.

En el capítulo 12, **Distribución de la renta**, la profesora de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) Patricia Peinado, se ocupa de estudiar la evolución de la distribución de la renta desde el inicio de la década pasada. Este estudio se realiza atendiendo a las fuentes que la componen, a su distribución especial y a las características de la población. La distribución de la renta sigue una senda pareja a la de la economía vasca. En los primeros años de esta década se detecta un estancamiento en la renta real al que sigue un crecimiento moderado a lo largo de los últimos años. La distribución, por otra parte, está bastante uniformemente distribuida en todo el territorio de la C.A. de Euskadi, siendo el colectivo de población en edades comprendidas entre los 45 y los 59 años los que perciben las mayores rentas.

En el capítulo 13, **Sociedad de la Información**, la profesora de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) Beatriz Plaza, analiza la industria de las TIC en la C.A. de Euskadi, la innovación empresarial y la implantación del comercio electrónico, las pautas del consumo de las familias en términos de compras online, uso de dispositivos móviles y redes sociales, así como la implantación de la e-Administración en la C.A. de Euskadi. La autora pone de manifiesto que la posición de la C.A. de Euskadi en infraestructuras tecnológicas está en la media de la Unión Europea, si bien presenta una fortaleza en la venta del comercio online y una debilidad en la producción de contenidos.

En el capítulo 14, **Ciencia y Tecnología**, las profesoras de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) Catalina Gálvez y Ana González analizan la evolución del conjunto de organizaciones, agentes institucionales y empresariales que conforman el sistema vasco de innovación. La competitividad, cada vez más, se basa en la actividad innovadora, y disponer de un sistema de innovación bien articulado y eficiente es una condición necesaria para que las empresas puedan mantener posiciones competitivas en los mercados internacionales de exportación. En este ámbito, la C.A. de Euskadi ha realizado durante el periodo estudiado una intensa actividad inversora que, en parte, explica el esfuerzo exportador ya señalado de las empresas vascas.

pazio-tasek eta euskal ekonomiaren jarduerak azken urte hauetan izandako bilakaeraren berri eman du. Krisialdiak aldagai horiei beste krisialdi-etapa batzuetan baino intentsitate gutxiagoz eragin diela egiaztatu ostean, erakusten du Euskal Autonomia Erkidegoaren kasuan aldagai horiek portaera erlatibo hobea izan dutela. Kapituluaren amaieran, ordea, ikusten da arazo larri bat dagoela, lan-merkatuari epe ertainean eragin diezaiokeena: egun bizi dugun biztanleriaren zahartzea eta horrek etorkizuneko jarduera-tasen gainean duen inpaktu negatiboa.

11. kapituluaren (**Nazioartekotzea**), Carlos Rodríguez Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) irakasleak euskal ekonomiaren bereizgarri esanguratsuenetako bat erakutsi du: euskal ekonomiak nazioarteko merkatuetan duen presentzia aktiboa. Euskal Autonomia Erkidegoko enpresek esportatzeko egindako ahalegina gainerako Autonomia Erkidegoetan kokatutako enpresek egiten dutena baino zertxobait handiagoa da. Datu horrek garrantzi handiagoa hartzen du kontuan izaten bada kanpoko inbertsioaren erakarpenean gainerako Autonomia Erkidegoetan ikusitakoa baino txikiagoa dela. Esportatzeko ahalegin horri esker, Euskal Autonomia Erkidegoak krisialdiaren eguneko egoera langabezia-tasari euts diezaike Espainiako langabezia-tasaren batez bestekoa baino zertxobait txikiagoa izanik.

12. kapituluaren (**Errentaren banaketa**), Patricia Peinado Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) irakasleak joan den hamarkadaren hasieratik errentaren banaketak izan duen bilakaera aztertu du. Azterlan hori errenta osatzen duten iturriak, errentaren banaketa berezia eta biztanleriaren ezaugarriak kontuan hartuta egin da. Errentaren banaketak euskal ekonomiaren ibilbide berdina darama. Hamarkada honetako lehenengo urteetan ikusten da errenta erreala egonkortu egin dela, eta ondoren, neurrizko hazkundea dagoela azken urte hauetan. Banaketa, bestalde, berdin samar banatuta dago Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde osoan, eta 45-59 urteko biztanleriaren kolektiboa da errenta handienak jasotzen dituenak.

13. kapituluaren (**Informazioaren Gizartea**), Beatriz Plaza Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) irakasleak honako alderdi hauek aztertu ditu: Euskal Autonomia Erkidegoko IKTen industria, enpresa-berrikuntza eta merkataritza elektronikoen ezarpena, familien kontsumo-jarraibideak online erosketei dagokienez, gailu mugikorren eta gizarte-sareen erabilera eta e-Administrazioa Euskal Autonomia Erkidegoan ezartzea. Egileak nabarmendu du Euskal Autonomia Erkidegoaren posizioa azpiegitura teknologikoetan Europar Batasuneko batez bestekoaren parekoa dela; nolana ere, indarra dauka online merkataritzako salmentan eta ahulezia edukien produkzioan.

14. kapituluaren (**Zientzia eta Teknologia**), Catalina Gálvez eta Ana González Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) irakasleek berrikuntzaren euskal sistema osatzen duten erakunde, instituzio- eta enpresa-agente guztien bilakaera aztertu dute. Lehiakortasuna jarduera berritzailean oinarritzen da gero eta gehiago, eta ondo eratutako berrikuntza-sistema eraginkorra izatea nahitaezko baldintza da enpresek lehiakortasun-posizioei eusteko esportazioko nazioarteko merkatuetan. Ere horretan, aztertutako aldi horretan Euskal Autonomia Erkidegoak inbertsio-jarduera handia egin du, eta jarduera horrek euskal enpresek esportatzeko egiten duten ahalegina (aurretik aipatu duguna) azaltzen dute neurri batean.

En el capítulo 15, **Vivienda**, la profesora de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) Amaia Altuzarra, proporciona una descripción del estado del mercado inmobiliario y de las características de la vivienda en la C.A. de Euskadi, prestando especial atención a los cambios experimentados en el sector como consecuencia del pinchazo de la burbuja inmobiliaria. En el sector inmobiliario la crisis se ha dejado sentir a través de una reducción significativa en el ritmo de construcción de nuevas viviendas y en un descenso gradual del precio de la vivienda. No conviene olvidar, sin embargo, que la «burbuja» inmobiliaria en la C.A. de Euskadi no llegó a alcanzar tanta intensidad como en el resto de las Comunidades Autónomas. La autora, por otra parte, muestra que el modelo de residencia que continua dominando en la C.A. de Euskadi es el plurifamiliar, y la forma de acceso sigue siendo la propiedad.

En el capítulo 16, **Medio Ambiente**, la profesora de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) Miren Artaraz analiza cómo han evolucionado los principales indicadores medioambientales de la C.A. de Euskadi. En el capítulo se realiza un diagnóstico de la evolución del consumo de recursos naturales, la calidad medioambiental de las aguas y el aire, la biodiversidad y el paisaje, así como las emisiones de gases a la atmósfera y la generación de residuos. También se describen las principales líneas de actuación de los distintos agentes sociales implicados en la gestión medioambiental: administraciones, empresas y ciudadanía.

Finalmente, solo queda reconocer encarecidamente la participación de todas las personas implicadas en la elaboración de este informe y que lo han convertido para los coordinadores en un trabajo verdaderamente fácil. A Eustat como institución y como equipo humano le agradecemos sobre todo la confianza que nos ha mostrado al impulsar este proyecto, así como todo el trabajo directo y constante desarrollado en las distintas fases de la elaboración y publicación. A las autoras y autores, cuya calidad como analistas se reivindica por sí sola en las siguientes páginas, no podemos por menos que agradecer la dedicación y el esfuerzo añadido que ha supuesto este compromiso que ha sido a la vez personal, institucional y social.

FELIPE SERRANO
CRISTINA LAVÍA
Coordinadores

15. kapitulu (Etxebizitza), Amaia Altuzarra Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) irakasleak altzari-merkatuaren egoeraren eta Euskal Autonomia Erkidegoko etxebizitzaren ezaugarrien deskribapena egin du, eta arreta berezia jartzen du higiezin burbuilak izandako zulaketaren ondorioz sektore horretan izan diren aldaketetan. Higiezin sektorean krisialdia nabaritu da etxebizitza berriak eraikitzeko erritmoa nabarmen murriztu delako eta etxebizitzaren prezioan mailaz mailako jaitsiera izan delako. Ezin dugu ahaztu, ordea, higiezin «burbuilak» Euskal Autonomia Erkidegoan ez zuela gainerako Autonomia Erkidegoetan izan zuen adinako intentsitate izan. Egileak, bestalde, erakutsi du gaur egun ere Euskal Autonomia Erkidegoan nagusitzen den bizileku-eredua familia anitzekoa dela, eta bizilekua eskuratzeko modua jabetza dela oraindik.

16. kapitulu (Ingurumena), Miren Artaraz Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) irakasleak Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumen-adierazle nagusiek izandako bilakaera aztertu du. Kapitulu horretan natura-baliabideen kontsumoaren bilakaeraren, uren eta airearen ingurumen-kalitatearen, biodibertsitatearen eta paisaiaren diagnostikoa egin du, baita atmosferarako gasen emisioei eta hondakinak sortzeari buruzkoa ere. Era berean, ingurumen-kudeaketan inplikatur dauden gizarte-agenteen, hots, administrazioen, enpresen eta herritarren jardun-ildo nagusiak deskribatu dira.

Azkenik, biziki eskertzen dugu txosten hau egiten parte hartu duten pertsona guztien partaidetza, horri esker, koordinatzaileentzat oso erraza izan delako lan egitea. Eustati, erakunde gisa eta giza talde gisa, eskerrak ematen dizkiogu proiektu hau bultzatzean erakutsi digun konfiantzarengatik, baita txosten hau egiteko eta argitaratzeko faseetan garatu duen zuzeneko eta etengabeko lan guztiarengatik ere. Egileei (analista gisa duten kalitatea berez ikusten da ondorengo orrialdeetan) eskerrak eman nahi dizkiegu konpromiso hau dela-eta (pertsonala, erakunde-arlokoa eta gizarte-arlokoa izan dena) beren dedikazioarengatik eta egindako ahalegin erantsiarengatik.

FELIPE SERRANO
CRISTINA LAVÍA
Koordinatzaileak

1

DEMOGRAFIA

DEMOGRAFÍA

Marta Luxán Serrano (*)
Unai Martín Roncero (*)

(*) **Soziologia 2 saileko irakaslea. Gizarte eta Komunikazio zientzien fakultatea. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesores del Departamento de Sociología 2. Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
 2. UN SIGLO DE HISTORIA DEMOGRÁFICA CON REVOLUCIÓN INCLUIDA
 3. LA ESTRUCTURA POR SEXO Y EDAD: LA DEMOCRATIZACIÓN DE LA VEJEZ Y EL DESCENSO DE LA POBLACIÓN JOVEN
 4. NATALIDAD-FECUNDIDAD: LA CONSOLIDACIÓN DE SU AUMENTO Y SU PROGRESIVO RETRASO
 5. FAMILIAS, HOGARES Y FORMAS DE CONVIVENCIA: AUMENTAN LA HETEROGENEIDAD Y LAS FAMILIAS UNIPERSONALES, SE REDUCE EL TAMAÑO MEDIO
 6. LA FORMACIÓN DE LAS PAREJAS: AUMENTA LA IMPORTANCIA DE LOS MATRIMONIOS CIVILES Y DE LA COHABITACIÓN
 7. MORTALIDAD: MÁS AÑOS DE VIDA Y EN MEJOR CALIDAD PERO DESIGUALMENTE REPARTIDOS
 8. MOVIMIENTOS MIGRATORIOS: LA IMPORTANCIA DE LAS MIGRACIONES EXTRANJERAS
 9. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
 2. MENDE BETEKO HISTORIA DEMOGRAFIKOA, IRAULTZA ETA GUZTI
 3. EGITURA SEXUAREN ETA ADINAREN ARABERA: ZAHARTZAROA DEMOKRATIZATZEA ETA BIZTANLERIA GAZTEA MURRIZTEA
 4. JAIOTZAK-UGALKORTASUNA: HAREN GEHIKUNTZA FINKATU DA ETA GERO ETA BERANDUAGO GERTATZEN DA
 5. FAMILIAK, ETXEAK ETA BIZIKIDETZA MODUAK: HETEROGENEOTASUNA ETA PERTSONA BAKARREKO FAMILIAK UGARITU DIRA ETA BATEZ BESTEKO TAMAINA TXIKITU
 6. BIKOTEEN OSAERA: EZKONTZA ZIBILEN ETA ELKARREKIN BIZITZEAREN GARRANTZIAK GORA EGIN DU
 7. HERIOTZA-TASA: BIZITZA URTE GEHIAGO ETA KALITATE HOBEAN, BAINA MODU EZBERDINEAN BANATUAK
 8. MIGRAZIOAK: ATZERRIKO MIGRAZIOEN GARRANTZIA
 9. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

El transcurso de esta primera década del nuevo milenio marca un cambio en las tendencias demográficas que ha experimentado la C.A. de Euskadi durante el último cuarto del siglo XX, estableciéndose unos nuevos patrones que podríamos interpretar como el hito que señala el inicio de una nueva época. Así, tras dos décadas marcadas por la pérdida de población y un crecimiento natural negativo, entre 2001 y 2010 ha aumentado la población, se han registrado más nacimientos que defunciones y el saldo migratorio ha sido positivo.

No obstante, y a pesar de que podría parecer que estamos en un momento óptimo para hacer balance y enfrentarnos a los retos del próximo milenio, nos encontramos sumidos en una crisis, económica pero también ecológica y de cuidados, que ya está teniendo secuelas en los movimientos migratorios y que, previsiblemente, vaya a incidir en la mortalidad y la natalidad. En efecto, los comportamientos demográficos son muy sensibles a la coyuntura, a la evolución socioeconómica, puesto que las personas, las parejas y los grupos sociales toman sus decisiones según el momento que están viviendo y las expectativas de futuro moldeadas tanto personal como colectivamente.

Por lo que a la evolución demográfica se refiere, el último cuarto del siglo anterior estuvo marcado por una importante reducción de la fecundidad y un aumento significativo de los efectivos de personas mayores, fruto de las ganancias en esperanza de vida. El nuevo siglo comienza con cierta recuperación de la fecundidad, acompañada por la llegada de contingentes de personas extranjeras, que si bien no son tan numerosas en la realidad como en el imaginario social, suponen un cambio cualitativo en la composición de nuestra sociedad; además, la existencia de una cada vez más numerosa población anciana nos enfrenta tanto a mayores niveles de dependencia como a eso que algunos autores y autoras denominan la crisis de los cuidados. Éstos, pues, son los mimbres demográficos de los que disponemos para tejer y proyectar nuestra sociedad en tiempos de crisis.

En este capítulo, y tomando como referencia el apartado demográfico del Informe Socioeconómico de la C.A. de Euskadi 2006, abordamos la descripción y explicación de la evolución demográfica reciente, conscientes de que nos hallamos en los albores de una nueva etapa por lo que al comportamiento demográfico se refiere.

No podemos acabar esta introducción sin hacer referencia a Begoña Arregi y Maribel Larrañaga, puesto que nuestro trabajo es deudor tanto de su magisterio como de su dedicación a la demografía.

1. SARRERA

Milurteko berriaren lehen hamarkada honek aldaketa bat ekarri du Euskal AEk XX. mendearen azken laurdenean izan dituen joera demografikoetan. Hamarkada honetan patroir berriak finkatu dira, eta aro berri baten ikurra direlakoan gaude. Bi hamarkadaz biztanleria galdu eta hazkunde natural negatiboa izan ondoren, 2001 eta 2010. urteen artean biztanleria gehitu da, jaiotza gehiago egon da heriotza baino, eta migrazio-saldoa positiboa izan da.

Aitzitik, balantzea egiteko eta datorren milurtekoaren erronkei aurre egiteko une egokian gaudela ematen duen arren, krisi batean murgilduta gaude. Ez bakarrik ekonomikoa, baizik eta ekologikoa eta zaintzarena. Krisi hau migrazio-mugimenduetan eragina izaten ari da eta, ziurrenik, heriotza-tasan eta jaiotza-tasan ondorioak ekarriko ditu. Izan ere, portaera demografikoak oso sentikorrek dira abagunearen aurrean eta eboluzio sozioekonomikoaren aurrean, pertsonak, bikoteak eta gizarte taldeak erabakiak hartzen dituztenean bizi duten unea eta pertsonalki nahiz kolektiboki moldatutako etorkizun-espektatibak aintzat hartzen dituztelako.

Bilakaera demografikoari dagokionez, aurreko mendeko azken laurdenean ugalkortasuna nabarmen murriztu zen eta adineko pertsonen kopurua gehitu zen, bizi-itxaropena handitu egin zelako. Mende berriaren hasieran, ugalkortasuna zertxobait gehitu da, eta atzerriko pertsonak etorri dira. Atzeritarrek ez dira gizartearen iruditerian uste den bezainbeste, baina gure gizartearen osakeran aldaketa kualitatiboa dakarte. Gainera, adineko pertsona gero eta gehiago daukagunez, mendetasun mailak ere gora egin du, autore batzuek zaintzaren krisia deritzotenera iristeraino. Horiek dira, beraz, gure gizartea krisi garaian eraikitze eta proiektatzeko dauzkagun lehengaiak.

Kapitulu honetan, eta Euskal AEko 2006ko Txosten Sozioekonomikoaren atal demografikoa erreferentzia hartuta, bilakaera demografiko berriaren deskribapenari eta azalpenari helduko diegu, jakinik aro berri baten atarian gaudela joera demografikoari dagokionez.

Eta ezin sarrera hau bukatu Begoña Arregi eta Maribel Larrañaga aipatu gabe, gure lana haien irakaspenekin eta demografiari eskaini dioten lan eskeragarekin zorretan baitago.

2. UN SIGLO DE HISTORIA DEMOGRÁFICA CON REVOLUCIÓN INCLUIDA

La población residente en un territorio es el más básico de los indicadores demográficos y un elemento imprescindible tanto para la planificación social y económica como para la toma de decisiones políticas. Veamos cuál ha sido la evolución de la población de la C.A. de Euskadi desde 1900 hasta nuestros días. En el año 1900 las personas residentes eran 603.596 y en 2010 se contabilizan 2.169.038, es decir, la población es hoy 3,6 veces mayor que a principios del siglo XX. Además, el ritmo de crecimiento no es constante, fluctúa. El siglo pasado comienza con tasas de crecimiento ligeramente superiores al 1 por ciento, a saber, se incrementa el número de habitantes, pero lentamente. A continuación, tras la posguerra, el ritmo se acelera y entre 1940 y 1970 se duplica la población: 1.878.636 personas, según el censo de 1970. Este aumento se produce de una manera más acusada en la década de 1960 y se debe tanto a un incremento de la natalidad como de los flujos migratorios. Entre 1970 y 1981 el crecimiento se suaviza debido a la reducción de los flujos migratorios pero sigue creciendo debido a que el aporte del crecimiento natural sigue siendo alto. A partir de 1981, la población vasca inicia una leve tendencia descendente a un ritmo del 0,45 por ciento anual, motivado por la salida de unas 95.000 personas más de las que entran a Euskadi, desajuste que no es compensado por el leve crecimiento natural positivo de la época —debido a una natalidad en descenso pero todavía mayor que la mortalidad—. En la década de los noventa, la tendencia decreciente se reduce, pero la población vasca sigue perdiendo efectivos. Cabe señalar que la razón principal de esta pérdida es que, por primera vez desde principios de siglo, el crecimiento natural es negativo; también el saldo migratorio, aunque pequeño, es negativo y el ritmo de pérdida es de un 0,1 por ciento anual. Por su parte, la primera década de este siglo supone un cambio de tendencia y la población vasca recupera su crecimiento debido, sobre todo, al aporte de las migraciones internacionales, pero también a que el crecimiento natural vuelve a ser positivo tras una leve recuperación de la natalidad. Esta recuperación de la tendencia al alza conlleva que el tamaño de la población vasca sea superior al de 1981.

Sin embargo, la evolución de la población no ha sido homogénea en todo el territorio, lo que ha llevado a cambios en el peso de las diferentes zonas geográficas. Álava no pierde población en el periodo 1981-2001 y, además, el aumento durante esta primera década del siglo XXI ha sido mayor que en el resto de Territorios Históricos. En cuanto a las comarcas, la Llanada Alavesa, las Estribaciones del Gorbea y Plentzia-Mungia son las que experimentan un mayor crecimiento. A un nivel municipal las diferencias también son notables. Así, en los municipios menos poblados —en los de menos de 10.000 habitantes y, en menor medida, en los de 10.000 a 20.000 habitantes— el descenso de la población en el periodo 1981-2001 es menor y mayor el crecimiento durante la primera década del siglo XXI. Las capitales, salvo Bilbao, también muestran crecimientos superiores a los registrados en los municipios intermedios, aunque el aumento es menor que en los pueblos de menor tamaño.

Esta evolución secular de la población ha conllevado a que si observásemos el Gráfico 1 a través de las lentes de la Transición Demográfica señalaríamos que nos encontramos en la fase pos transicional de la misma, es decir, que la transición ha concluido. Esta discutida teoría describe dicha fase como una situación de equilibrio relativo, de escaso crecimiento,

2. MENDE BETEKO HISTORIA DEMOGRAFIKOA, IRAULTZA ETA GUZTI

Lurralde batean bizi den pertsona kopurua adierazle demografikorik oinarritzkoenetako bat da. Ezinbesteko osagaia da gizarte eta ekonomi plangintzarako eta erabaki politikoak hartzeko. Ikus dezagun Euskal AEk zer-nolako bilakaera izan duen 1900. urtetik gaur egunera arte. 1900. urtean, Euskal AEn 603.596 bizilagun zeuden, eta 2010ean 2.169.038. Hau da, gaur egun 3,6 aldiz jende gehiago bizi da XX. mendearen hasieran baino. Gainera, hazkunderaren erritmoa ez da jarraia, aldatzen da. Joan den mendearen hasieran hazkunde tasak % 1 baino apur bat handiagoak ziren; hau da, biztanle kopurua gehitzen ari zen, baina poliki. Gero, gerraren ondoren, erritmoa bizkortu zen eta 1940 eta 1970. urteen artean biztanleria bikoiztu zen: 1.878.636 pertsona, 1970eko erroldaren arabera. Gehikuntza hori nabarmenagoa izan zen 1960ko hamarkadan. Horren arrazoia jaiotza-tasaren gehikuntza eta migrazioak izan ziren. 1970 eta 1981. urteen artean, hazkuntza lasaitu zen, migrazioak baretu zirelako, baina hazten jarraitu zuen, hazkunde naturalaren ekarpena handia zelako oraindik ere. 1981. urtetik aurrera, euskal biztanleriak beheranzko joera txikia hasi zuen, urtean ehuneko 0,45eko erritmoan, Euskal AEn sartzen ari zirenak baino 95.000 pertsona gehiago irten zirelako. Beherakada hori ezin zuen konpentsatu orduko hazkuntza natural positibo txikiak (hazkuntza positibo horren arrazoia da jaiotza-tasa, gutxitzen ari zen arren, heriotza-tasa baino handiagoa zela). Laurogeita hamarrek hamarkadan, beheranzko joera murriztu zen baina euskal biztanleriak biztanleak galtzen jarraitzen zuen. Esan behar dugu galera honen arrazoi nagusia dela, mende hasieratik lehenbiziko aldiz, hazkunde naturala negatiboa zela. Migrazio-saldoa ere, txikia izan arren, negatiboa zen, eta galeraren erritmoa urtean ehuneko 0,1ekoa zen. Bestalde, mende honetako lehenengo hamarkadak joera aldatu zuen. Euskal biztanleria hazten ari zen berriro ere, batez ere nazioarteko migrazioen ekarpenari esker, baina gainera, hazkunde naturala positiboa zen berriro ere, jaiotza-tasa apur bat igo ondoren. Goranzko joera berreskuratze honek ekarri zuen euskal biztanleriaren tamaina 1981ekoa baino handiagoa izatea.

Aitzitik, biztanleriaren bilakaera ez da homogenea izan lurralde osoan. Horrek aldaketak ekarri ditu eremu geografiko batzuetatik besteetara. Arabak ez zuen biztanleriarik galdu 1981-2001 denboraldian eta, gainera, XXI. mendearen lehenengo hamarkada honetan izan duen igoera beste lurralde historikoetako baino handiagoa izan da. Eskualdez eskualde, Arabako Lautada, Gorbeia ingurua eta Plentzia-Mungia dira hazkunderik handiena izan dutenak. Udalerrri batzuetatik besteetara ere alde nabarmenak daude. Horrela, biztanlerik gutxien duten udalerrietan (10.000 biztanletik behera dutenetan), neurri txikiagoan, 10.000 eta 20.000 biztanle artean dutenetan), 1981-2001 denboraldiko populazio gutxikuntza txikiagoa da, eta hazkundera handiagoa da XXI. mendearen lehenengo hamarkadan. Hiriburuetan, Bilbo izan ezik, bitarteko udalerrietan izandakoak baino hazkuntza handiagoak izan dira, baina hazkuntza txikiagoa da herri txikiagoetan baino.

Biztanleriaren bilakaera honen ondorioz, 1. grafikoa Trantsizio Demografikoaren betaurrekoekin ikusten badugu, konturatu gara trantsizioaren osteko fasean gaudela, hau da, trantsizioa bukatu dela. Teoria eztabaidatu honek fase hori oreka erlatibozko egoera gisa deskribatzen du, hazkunde txikiakoa, milako 10 baino heriotza eta jaiotza tasa txikiagoetan

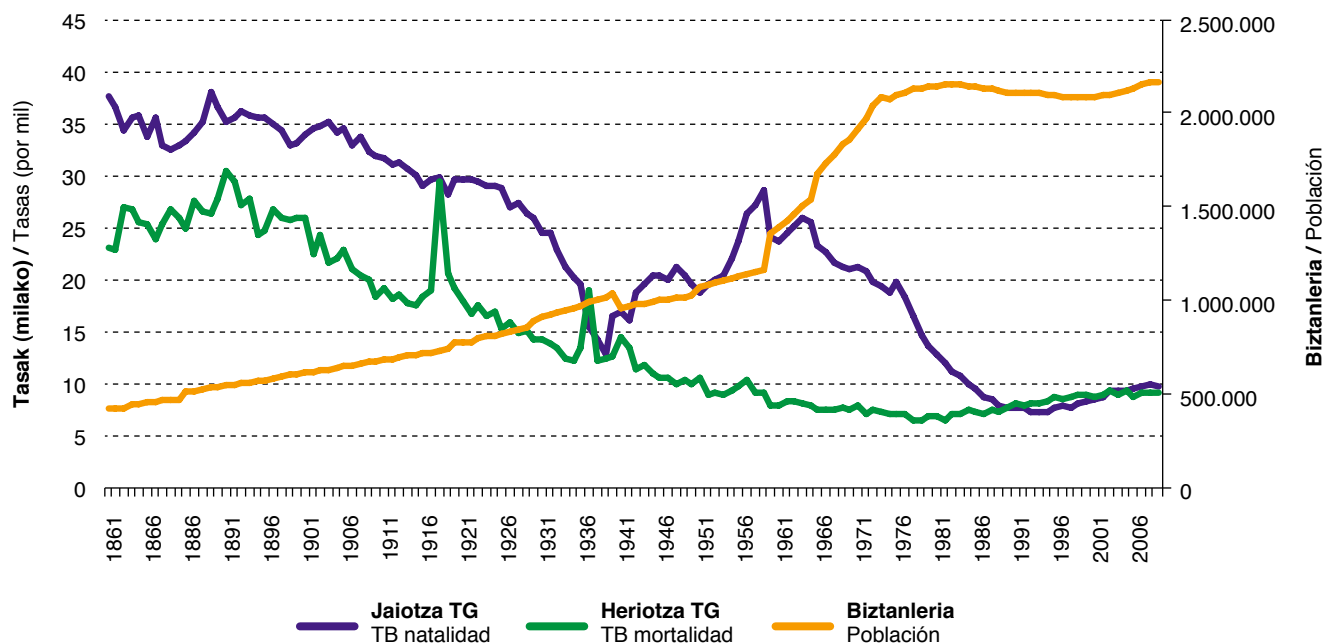
basado en tasas de mortalidad y natalidad inferiores al 10 por mil. Se da cuenta así de la implantación de un nuevo régimen demográfico¹.

oinarritua. Horrela, erregimen demografiko berria ezarri dela esan dezakegu¹.

Evolución histórica de la población y de las tasas brutas de natalidad y mortalidad en la C.A. de Euskadi

1

Biztanleriaren eta jaiotza-tasa eta heriotza-tasa gordinen bilakaera historikoa Euskal AEn



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Pero, ¿qué ha sucedido hasta entonces? El gráfico 1 refleja la intensidad y el calendario con que se sucede el declive de la natalidad y la mortalidad, procesos iniciados en el último tercio del siglo XIX como consecuencia de las grandes transformaciones sociales y vitales auspiciadas por la industrialización. No obstante, no se trata de un fenómeno unidireccional, sino que sufre oscilaciones, como el aumento del número de muertes durante la pandemia de gripe de 1918 o el incremento de las muertes y la disminución de los nacimientos durante la Guerra Civil y la posguerra. En efecto, el crecimiento registrado entre 1930 y 1950 (ver Tabla 1) es inferior al de las décadas anteriores.

Baina, zer gertatu da orduan? 1. grafikoak jaiotza-tasaren eta heriotza-tasaren gainbehera gertatzen diren intentsitatea eta egutegia islatzen ditu. Prozesu horiek XIX. mendearen azken herenean hasi ziren, industrializazioak gizartean eta bizimoduak ekarri zituen eraldaketa handien ondorioz. Halere, hau ez da alde bakarreko fenomeno; gorabeherak izaten ditu, adibidez, 1918ko gripearen eraginez heriotza-tasak gora egin zuen, eta Gerra Zibilean eta gerra ostean heriotzak gehitu ziren eta jaiotzak gutxiagotu. Izan ere, 1930 eta 1950. urteen artean izandako hazkundea (ikusi 1. taula) aurreko hamarkadetakoa baino txikiagoa da.

¹ No es este el momento de valorar los defectos y las virtudes de la más conocida de las teorías demográficas, pero sí de constatar que la evolución de la población de la C.A. de Euskadi durante los últimos años tiene más en común con las tendencias del siglo XIX que con lo sucedido en épocas más recientes. Efectivamente, con el inicio de la década de los ochenta se detiene el crecimiento de la población, alcanzándose una situación de relativa estabilidad, basada en tasas de natalidad y mortalidad bajas, situación comparable, por lo que al crecimiento se refiere, a la existente en el siglo XIX. Desde este punto de vista, podemos afirmar que hemos transitado de una situación de relativa estabilidad demográfica –con una cantidad importante de nacimientos y muertes– a otra también relativamente estable, en la que nace y muere poca gente, y en la que el crecimiento positivo está ligado a la llegada de personas inmigrantes.

¹ Ez da hau teoria demografikorik ezagunenaren akatsak eta bertuteak baloratzeko unea, baina esan behar dugu Euskal AEn biztanleriak azken urteetan bizi izan duen bilakaerak antz handiagoa duela XIX. mendeko joerekin, orain dela gutxi gertaerekin baino. Hain zuzen ere, laurogeiko hamarkada hasi zenean biztanleriaren gehikuntza eten zen. Nolabaiteko egonkortasun egoera lortu zen, jaiotza eta heriotza tasa txikiak. Egoera hori, hazkundeari dago-kionez, XIX. mendean zegoenaren parekoa da. Ikuspegi horretatik, esan dezakegu egonkortasun demografiko nahikoa izatetik (jaiotza eta heriotza askorekin) beste egoera egonkor batera iritsi garela, jende gutxi jaio eta hiltzen denekoa, eta zeinetan hazkunde positiboa etorkinen iritsierara lotuta dagoen.

A partir de 1950 y, sobre todo, en la década de los sesenta y principios de los setenta, la tasa de natalidad aumenta, a la vez que disminuye la mortalidad. En relación con la primera, estamos en la época del *baby-boom*, años en que tanto la bonanza económica como los cambios en el calendario de la fecundidad de las generaciones tienen como corolario un importante aumento de los nacimientos. Por el contrario, en la década de los ochenta la fecundidad se contrae; es el tiempo del *baby-bust*, en el que se reducen las tasas de natalidad y el índice sintético de fecundidad llega a alcanzar cifras inferiores a la unidad. No será hasta 1996 cuando la natalidad comience, muy lentamente, a despuntar.

En cuanto a la mortalidad, sigue descendiendo hasta 1980, año a partir del cual empieza a ascender, muy discretamente y con oscilaciones, manteniéndose hasta nuestros días. Este incremento del número de muertes es debido al aumento de la proporción de personas de edad avanzada y, en todo caso, no debe percibirse como un fenómeno negativo, puesto que es consecuencia directa de mejoras en la esperanza de vida de la población. Aunque pueda resultar paradójico, este aumento del número de muertes está directamente relacionado con la generalización de una existencia más larga para el conjunto de la población.

Según algunos demógrafos, esta prolongación de la vida es el catalizador de la contracción de la fecundidad (Maccines y Pérez Díaz, 2008) y, añaden, que estamos ante una nueva situación demográfica que no se entiende porque se sigue analizando con herramientas analíticas del pasado (Pérez Díaz, 2010).

En palabras de Julio Pérez, «la humanidad está experimentando una revolución reproductiva que le permite, por primera vez en la historia, disminuir la fecundidad (...). Ello se debe a que los recién nacidos tienen por delante una vida mucho más larga que sus antepasados. Ambas novedades, la democratización de una vida larga y la consecuente posibilidad de una menor fecundidad, se traducen en una nueva estructura de la pirámide poblacional. Se trata de un cambio brusco, todavía en curso y sin precedentes en las civilizaciones anteriores. Sus consecuencias políticas, económicas y sociales son enormes» (Pérez Díaz, 2010: 34).

Hasta ahora únicamente nos hemos referido a los componentes del crecimiento vegetativo –natalidad y mortalidad– pero ¿cómo entender la evolución demográfica sin detenemos en el análisis de las migraciones? Como ilustra la Tabla 1, a excepción de la primera década y de los años ochenta y noventa del siglo XX, la C.A. de Euskadi es un territorio receptor de inmigración, destacando el volumen de las entradas entre 1950 y 1970. Se trata de las décadas que registran el mayor crecimiento del siglo, en las que el volumen de efectivos llegados vía inmigración iguala al aporte del crecimiento natural. No hace falta señalar que estas personas, en su mayoría procedentes del resto del Estado, acuden atraídas por las posibilidades de encontrar empleo en la industria. Entre 1970 y 1980, el saldo migratorio se reduce muy notablemente, para tornarse negativo a partir de 1980, acusando los efectos de la crisis industrial.

El siglo XXI comienza marcado por el impacto de las migraciones internacionales. En una reciente publicación, Xabier Aierdi señala que debemos aprovechar la llegada de estas personas para reinventar, juntas y en base a acuerdos, cómo queremos que sea el futuro de nuestro pueblo. Desde el punto de vista analítico afirma que no es conveniente esta-

1950eko hamarkadatik aurrera, eta batez ere hirurogeiko hamarkadan eta hirurogeita hamarrek hamarkadaren hasieran, jaiotza-tasa gehitu zen eta heriotza-tasa gutxitu. Jaiotza-tasari dagokionean, *baby-boomaren* garaia da. Urte horietan, oparaldi ekonomikoak eta belaunaldien ugalkortasunaren egutegiaren aldaketak jaiotza kopurua asko gehitzea ekarri zuten. Laurogeiko hamarkadan, ordea, ugalkortasunak behera egin zuen. *Baby-bust* delakoaren garaia izan zen. Jaiotza-tasak murriztu ziren eta ugalkortasun-indize sintetikoa 1etik beherako zifretara iritsi zen. 1996. urtetik aurrera bakarrik hasi zen jaiotza-tasa, apurka-apurka, gora egiten.

Heriotza-tasari dagokionez, berriz, 1980. urtera arte jaisten jarraitu zuen. Urte horretatik aurrera, apur bat gehitzen hasi zen, gorabeherekin, eta hala mantendu da gaur egunera arte. Heriotza-kopuruaren gehikuntza hau adineko pertsonen proportzioak gora egin duelako gertatu da, eta edonola ere, ez da fenomeno negatibotzat jo behar, biztanleriaren bizi-itxaropenaren hobekuntzen zuzeneko ondorio baita. Paradoxa izan daitekeen arren, heriotza-kopuruaren gehikuntzak zuzeneko zerikusia dauka biztanleriak oro har bizialdi luzea-goa izatearekin.

Demografo batzuen arabera, bizitzaren luzapen hau ugalkortasuna murriztu duen katalizatzailea da (Maccines eta Pérez Díaz, 2008) eta, gaineratzen dute ulertzen ez dugun egoera demografiko berri baten aurrean gaudela, iraganeko tresna analitikoak erabiltzen jarraitzen dugulako (Pérez Díaz, 2010).

Julio Pérezen hitzetan, «gizateriak ugalketa-iraultza bizi du, eta horrek, historian estreinako aldiz, ugalkortasuna murriztea ahalbideratzen dio (...). Horren arrazoia da jaioberriek beren arbasoek baino bizitza askozaz ere luzeagoa biziko dutela. Bi egoera berri hauek, hau da, bizialdi luzea demokratizatzeak eta ondorioz ugalkortasun txikiagoa posible izateak, populazio-piramidean egitura berria izatea dakarte. Aldaketa bortitza da, oraindik amaitu ez dena eta aurreko zibilizazioetan aitzindaririk izan ez duena. Haren ondorio politiko, ekonomiko eta sozialak itzelak dira» (Pérez Díaz, 2010: 34).

Orain arte hazkunde begetatiboaren osagaiak bakarrik (jaiotza eta heriotza tasak alegia) aipatu ditugu. Baina nola ulertu bilakaera demografikoa migrazioak aztertu gabe? 1. taulak azaltzen duenez, XX. mendeko lehenengo hamarkadan eta laurogeiko eta laurogeita hamarrek hamarkadetan izan ezik, Euskal AE etorkinak hartzen dituen lurraldea izan da. 1950 eta 1970. urteen artean izandako etorkin kopurua bereziki aipagarria da. Hamarkada horietan izan da mende osoko hazkunderik handiena; inmigrazioz etorri diren pertsonen kopuruak hazkunde naturalaren emaitza berdindu zuen. Ez dago esan beharrik pertsona horiek, gehienak estatutik zetozenak, industrian lana aurkitzeko aukerengatik etorri zirela. 1970 eta 1980. urteen artean, migrazio-saldoa asko murriztu zen. 1980. urtetik aurrera negatiboa izan zen, industriaren krisiaren ondorioz.

XXI. mendearen hasieran, nazioarteko migrazioen eragina nabaritu zen. Argitalpen batean, Xabier Aierdik adierazi berri du pertsona horien etorrera profintatu behar dugula beraiekin batera, akordio bidez, berriro asmatzeko nolako etorkizuna nahi dugun gure herriarentzat. Ikuspegi analitikotik adierazi du ez dela komenigarria migrazio horien eta beste garai ba-

blecer similitudes entre estas migraciones y las procedentes del Estado en otros tiempos (Aierdi, 2011).

Afrontamos pues el nuevo siglo con una población relativamente estable –que ha dejado de decrecer, con una fecundidad y una mortalidad muy bajas– con una estructura por edad del todo novedosa y en constante transformación, en la que la presencia de la población extranjera es cada vez mayor y está jugando un papel muy importante por lo que a las tareas de reproducción social se refiere. Y todo ello, en un contexto de crisis financiera, ecológica y de reproducción de la vida a escala planetaria. El reto no está exento de complicaciones.

tzuetan estatutik zetozenen artean antzekotasunik dagoela esatea (Aierdi, 2011).

Beraz, mende berriari biztanleria nahiko egonkorrekin egingo diogu aurre, biztanleriak gutxitzeari utzi diolako, eta jaiotza eta heriotza tasak oso txikiak direlako. Adinaren araberako egitura guztiz berria da eta etengabe aldatzen ari da. Atzeritarren presentzia gero eta handiagoa da eta oso lan garrantzitsua egiten du ugalketa sozialeko lanei dagokienez. Eta hori guztia finantzen, ekologiaren eta biziaren ugalketa-aren krisi egoera batean, planeta osoko eskalan. Ez da erronka makala.

*Evolución demográfica e indicadores demográficos básicos en la C.A. de Euskadi**

1

*Bilakaera demografikoa eta oinarritzko adierazle demografikoak Euskal AEn**

	Biztanleria Población (1)	Hazkundera Crecimiento (2)	r (%) r (%) (2)	Jaiotzak Nacidos (2)	JTG (%) TBN (%) (2)	Hildakoak Muertos (2)	HTG (%) TBM (%) (2)	Hazkunde naturala Crecimiento natural (2)	Migrazio-saldoa Saldo Migratorio (2)	MTG (%) TBSM (%) (2)	Gizonen BI EV hombres (3)	Emakumeen BI EV mujeres (3)	UIS ISF (4)
1900	603.596	70.192	1,09	213.966	33,5	142.430	22,3	71.536	-1.344	-0,2			
1910	673.788	92.987	1,29	213.764	29,7	140.630	19,5	73.134	19.853	2,8	46,4	48,7	
1920	766.775	124.935	1,51	229.790	27,7	130.753	15,8	99.037	25.898	3,1	49,4	52,8	
1930	891.710	64.054	0,69	183.027	19,8	130.243	14,1	52.784	11.270	1,2	46,4	58,2	3,49
1940	955.764	105.476	1,04	191.088	18,9	111.370	11,0	79.718	25.758	2,6	58,8	65,1	2,62
1950	1.061.240	310.414	2,56	262.783	21,6	104.595	8,6	158.188	152.226	12,5	64,9	70,0	2,55
1960	1.371.654	506.982	3,12	375.819	23,1	124.935	7,7	250.884	256.098	15,8	68,3	74,7	3,14
1970	1.878.636	263.173	1,31	410.700	20,4	158.642	7,9	252.058	11.115	0,6	69,9	77,3	2,86
1981	2.141.809	-37.768	-0,18	210.319	9,9	151.530	7,1	58.789	-96.557	-4,5	72,9	80,8	1,54
1991	2.104.041	-21.454	-0,1	161.407	7,7	174.738	8,3	-13.331	-8.123	-0,4	74,8	82,9	0,99
2001	2.082.587	86.451	0,45	177.238	9,3	170.940	8,0	6.298	80.153	4,2	77,6	85,0	1,15
2010	2.169.038												

* Biztanleria osoa, hazkundera: absolutua eta urteko tasa portzentajea (r), jaiotzak: kopuru osoa eta urteko jaiotza-tasa gordina (JTG), heriotzak: kopuru osoa eta urteko heriotza-tasa gordina (HTG), hazkunde naturala guztira, migrazio-saldoa: kopuru osoa eta urteko migrazio-saldoaren tasa gordina (MTG), bizi-itxaropena (BI) gizon eta emakumeetan eta Ugalkortasun Indize Sintetikoa (UIS).

* Población total, crecimiento: absoluto y tasa anual en porcentaje (r), nacimientos: totales y tasa bruta de natalidad anual (TBN), defunciones: totales y tasa bruta de mortalidad anual (TBM), crecimiento natural total, saldo migratorio: total y tasa bruta de saldo migratorio anual (TBSM), esperanza de vida (EV) en hombres y mujeres e Índice Sintético de Fecundidad (ISF).

(1) Denboraldiaren hasieran; (2) Denboraldi osoan zehar; (3) Denboraldiaren erdialdean; (4) Denboraldiaren lehenengo bost urtekoan.

(1) Al inicio del periodo; (2) Durante el total del periodo; (3) A mitad de periodo; (4) Durante el primer quinquenio del periodo.

Iturria: Geuk egina, hauetan oinarrituta: Arregi et al., 2006, Eustat eta Alustiza, 2009.

Fuente: Elaboración propia a partir de Arregi et al., 2006, Eustat y Alustiza, 2009.

3. LA ESTRUCTURA POR SEXO Y EDAD: LA DEMOCRATIZACIÓN DE LA VEJEZ Y EL DESCENSO DE LA POBLACIÓN JOVEN

«La estructura por sexo y edad es el resultado de la evolución demográfica de una población, a la vez que determina la incidencia de los fenómenos demográficos en el futuro. Imaginemos dos poblaciones con idénticas tasas específicas de natalidad y mortalidad, pero estructuras muy diferentes. El número de nacimientos y defunciones que tendrá lugar en cada una de ellas será muy diferente» (Luxán, 2010a).

Veamos, de forma resumida, cómo se ha transformado la estructura por edades de la población de la C.A. de Euskadi en los últimos treinta años: disminuye el peso de las y los menores de 20 años, aumenta la proporción de personas mayores de 64 años y, prácticamente, se mantiene el volumen de las edades centrales. Efectivamente, entre 1981 y 2010, la proporción de personas menores de 20 años ha pasado de ser el 25 por ciento de la población a no suponer más que el 17 por ciento, proporción similar a la que alcanza la población mayor de 64 años en 2010. Es decir, que en 2010 hay 180.934 personas menores de 20 años, 686.660 que tienen entre 20 y 65 años, y 241.703 que ya han celebrado su 65 aniversario.

3. EGITURA SEXUAREN ETA ADINAREN ARABERA: ZAHARTZAROA DEMOKRATIZATZEA ETA BIZTANLERIA GAZTEA MURRIZTEA

«Sexuaren eta adinaren arabera egitura populazio baten bilakaera demografikoaren emaitza da. Aldi berean, fenomeno demografikoen eragina zehazten du etorkizunean. Jaiotza eta heriotza tasa espezifiko berdin-berdinak baina oso egitura ezberdinak dauzkaten bi populazio imajina ditzagun. Haietako bakoitzean izango diren jaiotza eta heriotza kopuruak oso ezberdinak izango dira» (Luxán, 2010a).

Ikus dezagun, laburbilduta, nola eraldatu den Euskal AEko adin egitura azken hogeita hamar urteetan: 20 urtetik beherakoen pisua murriztu da, 64 urtetik gorako pertsonen proportzioa gehitu da eta erdiko adinetako bolumena mantendu da. Hain zuzen ere, 1981 eta 2010. urteen artean, 20 urtetik beherako pertsonen proportzioa populazioaren %25 izatetik %17 baino ez izatera igaro da. Proportzio hori 64 urtetik gorako populazioak 2010. urtean lortu duen proportzioaren antzekoa da. Hau da, 2010. urtean 20 urtetik beherako 180.934 pertsona daude, 20 eta 65 urte arteko 686.660 pertsona, eta 65 urte bete dituzten 241.703.

Estructura por edad y sexo en la C.A. de Euskadi

2

Bilakaera demografikoa eta oinarritzko adierazle demografikoak Euskal AEn

	1981		1991		2001		2010	
	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres
<20	375.592	356.650	275.870	261.329	193.731	183.666	192.174	180.934
20 - 64	608.363	603.910	652.353	649.488	677.925	673.701	694.038	686.660
>64	77.620	119.674	105.757	159.244	146.227	207.337	173.529	241.703
Guztira / Total	1.061.575	1.080.234	1.033.980	1.070.061	1.017.883	1.064.704	1.059.741	1.109.297
	Gizonak (%) Hombres (%)	Emakumeak (%) Mujeres (%)	Gizonak (%) Hombres (%)	Emakumeak (%) Mujeres (%)	Gizonak (%) Hombres (%)	Emakumeak (%) Mujeres (%)	Gizonak (%) Hombres (%)	Emakumeak (%) Mujeres (%)
<20	35,4	33,0	26,7	24,4	19,0	17,3	18,1	16,3
20 - 64	57,3	55,9	63,1	60,7	66,6	63,3	65,5	61,9
>64	7,3	11,1	10,2	14,9	14,4	19,5	16,4	21,8
Guztira / Total	100	100	100	100	100	100	100	100

Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

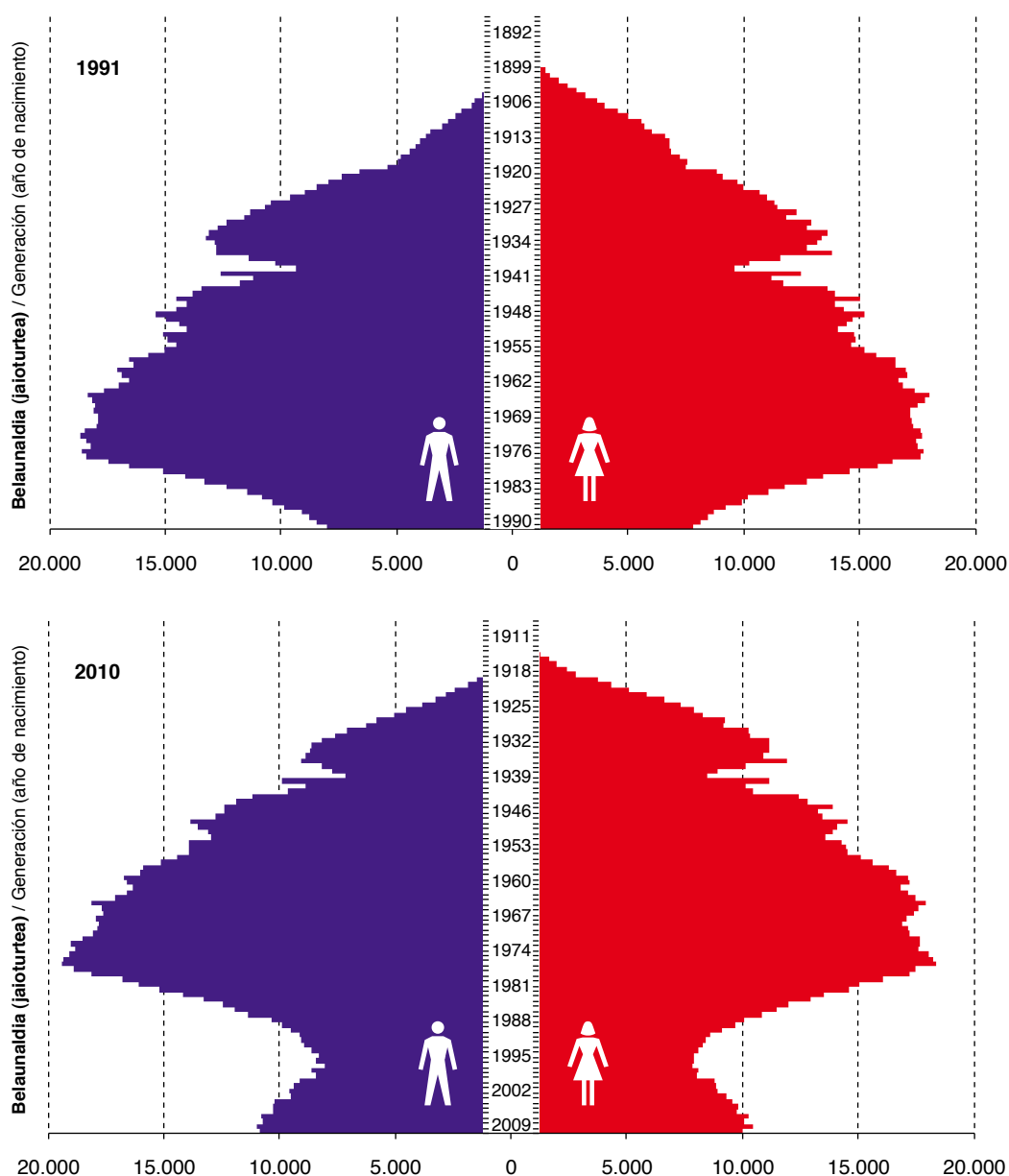
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Pero no son los números lo único que ha cambiado. Como hemos señalado en otras ocasiones, el alargamiento de la vida ha supuesto la redefinición de las edades. Es decir, que la certeza tanto social como personal de que contamos con una vida longeva ha redundado en la transformación del modo en que estructuramos sus diferentes etapas. Por un lado, la juventud se ha alargado y, por otro, hoy en día no consideramos anciana a una persona de 65 años que goce de buena salud. Asimismo, tener 15 ó 70 años en la actualidad tiene muy poco que ver con lo que suponía alcanzar cada una de esas edades a principios del siglo XX. Y es en este contexto en el que surge el concepto de cuarta edad², puesto que en la actualidad entre una persona de 65 años y otra de 85 hay tantas diferencias como características comunes.

Ez baitira kopuruak aldatu den bakararra. Beste batzuetan ere esan dugunez, bizialdiak luzatzeak adinak birdefinitzea ekarri du. Hau da, bizitza luzea daukagulako ziurtasun sozial eta pertsonalak ekarri du bizitzaren aroak modu ezberdinetan kudeatzen ditugula. Batetik, gaztaroa luzatu da eta bestetik, 65 urte dituen eta osasun ona daukan pertsona bat ez dugu zahartzat hartzen. Era berean, gaur egun 15 edo 70 urte izateak zerikusi gutxi dauka XX. mendearen hasieran adin horiek izateak esan nahi zuenarekin. Izan ere, testuinguru honetan sortu da laugarren adinaren kontzeptua², gaur egun 65 urte dituen pertsona baten eta 85 urte dituen beste baten artean dagoen ezberdintasun kopurua ezaugarri komunaren kopurua- ren antzekoa baita.

² Etapa vital referida a las personas de 80 y más años.

² 80 urtetik gorako bizi-aroa.



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Detengámonos ahora en las pirámides de 1991 y 2010. De la comparación de sendos retratos demográficos cabe destacar las transformaciones acaecidas en la base, entre la población más joven. Así, la caída de la natalidad iniciada con el des-punte de la década de los ochenta se mantiene hasta mediados de los años noventa. A partir de 1999 se aprecia un aumento del número de nacimientos que, aunque no de manera constante, perdura hasta 2009. Por otro lado, y como ya hemos señalado, se aprecia un aumento de la importancia numérica de las personas de más edad, mientras que la relevancia numérica de las generaciones nacidas durante el *baby-boom*, así como los aportes de jóvenes vía inmigración en las décadas de los cincuenta y los sesenta, siguen teniendo reflejo en unas edades centrales francamente voluminosas. Se distingue, así mismo, la hendidura de la guerra civil, ese hueco que tiene su origen en la reducción del número de nacimientos durante la contienda.

Erreparatu diezaiegun orain 1991ko eta 2010eko piramideei. Bi erretratu demografikoak alderatzen baditugu, oinarrian, hau da, gazteen artean, izandako aldaketak dira nabariak. Horrela, laurogeiko hamarkadaren hasieran jaiotza-tasa gutxitzen hasi zen, laurogeita hamarrekoko hamarkadaren erdialdera arte. 1999. urtera arte jaiotza-kopuruak gora egin zuen, modu iraunkorrean ez bada ere, 2009. urtera arte iraun duena. Bestalde, arestian azaldu dugunez, pertsona zaharrenen kopurua garrantzitsuago bihurtu da. Era berean, *baby-boomean* jaio ziren belaunaldiek eta berrogeita hamarrekoko eta hirurogeiko hamarkadetan etorri ziren etorkin gazteek isla izaten jarraitzen dute adin ertainetan, oso sektore handiak baitira. Era berean, gerra zibilaren hutsunea nabaritzen da, gerra garaian jaiotza-kopurua murriztu baitzen.

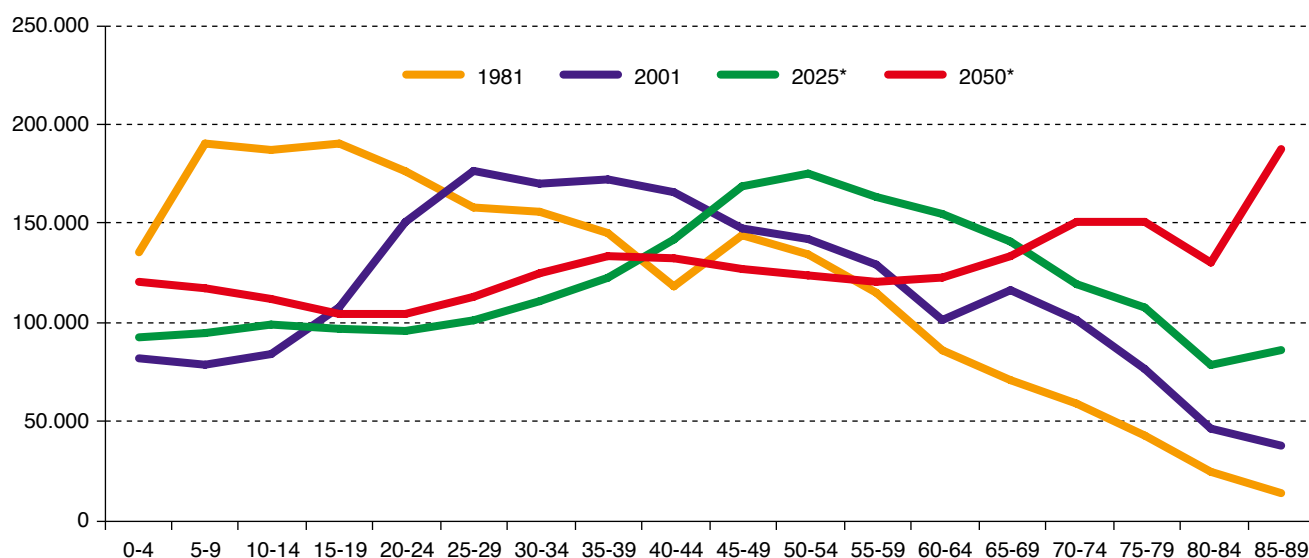
En este sentido, las pirámides de población no sólo nos informan sobre la estructura presente y pasada de una población sino que también anticipan una hipótesis sobre la futura estructura de edades. En este sentido, el Gráfico 4 muestra el enorme peso que las generaciones nacidas en el *baby-boom* han tenido en el conjunto de la población vasca y tendrán en el futuro. La planificación de diversos servicios (educación, sanidad, etc.), así como la estructura del mercado laboral han conocido en el pasado cercano el impacto del volumen de estas generaciones a medida que avanzaban en su ciclo vital. En un futuro no lejano, procesos del ciclo vital como su próxima salida del mercado laboral pueden suponer también importantes retos para la sociedad.

Zentzu honetan, biztanleriaren piramideek ez digute bakarrik azaltzen biztanleriaren oraingo eta iraganeko egitura, baizik eta adinen egituraren etorkizunari buruzko hipotesiak ere aurreratzen dituzte. Zentzu honetan, 4. grafikoak erakusten digu *baby-boom* belaunaldi hauek euskal biztanlerian izan duten eta etorkizunean izango duten pisu handia. Zerbitzuen plan-gintzak (hezkuntza, osasuna etab) eta lan-merkatuaren egitura iragan hurbilean belaunaldi hauen bolumenaren inpaktua erakutsi digute, beren bizi-zikloan aurrera egiten zuten bitartean. Etorkizun ez oso urrunean, bizi-zikloaren zenbait prozesu, lan-merkatura irteea adibidez, gizartearentzat erronka garrantzitsuak ere izan daitezke.

Tamaño de la población por edad y periodo en la C.A. de Euskadi. Población real de 1981 y 2001 y escenario futuro a 2025 y 2050

4

Biztanleriaren tamaina Euskal AEn, adinaren eta denboraldiaren arabera. 1981eko eta 2001eko biztanleria erreala eta etorkizuneko egoera 2025ean eta 2050ean



* Biztanleriaren eskenatokiak bitarteko hipotesia kontuan izanik.

Escenarios de población considerando la hipótesis intermedia.

Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

La reducida base de la pirámide también nos plantea la existencia de un reto para la estructura social y económica futura. Concretamente, nos muestra la dificultad de reemplazo de las generaciones que en el futuro cercano abandonarán el mercado laboral. Si en 1981 por cada 10 personas de 60-64 años había 21 de 20 a 24 años, en 2001 ese número había descendido a 15 y en 2025 se estima que por cada 10 personas a punto de abandonar el mercado laboral, solamente haya 6 de 20 a 24 años para reemplazarlas. Estimaciones que, como tales, hay que considerarlas con cautela y que requieren un análisis en mayor profundidad incluyendo el estudio del impacto de la inactividad y el desempleo en los diferentes grupos de edad.

Piramidearen oinarri txikiak etorkizuneko egitura sozial eta ekonomikorako erronka bat dagoela erakusten digu. Zehazki, laster lan-merkatutik irtengo diren belaunaldiak ordezkatzeko zailtasuna erakusten digu. 1981ean 60-64 urteko 10 pertsona bakoitzeko 20-24 urteko 21 zeuden; azken kopuru hori 15era murriztu zen 2001ean, eta 2025ean uste dugu lan-merkatua uzteko zorian dauden 10 pertsona bakoitzeko 20 eta 24 urte arteko 6 bakarrik egongo direla haiek ordezkatzeko. Estimazio horiek kontu handiz hartu behar dira eta analisi sakonagoa behar dute. Aktibitate ezak eta langabeziak adin-talde bakoitzean izango duten eragina ere kontuan izan behar da.

En cuanto al sexo, se constata el impacto diferencial del mal llamado proceso de envejecimiento³ (ver Tabla 2), siendo la proporción de mujeres de 65 y más años notoriamente superior a la de hombres. No obstante, desde 1991 se aprecia una ligera tendencia al aumento de la proporción de efectivos masculinos, tendencia que, por otro lado, también se constata en el resto de grandes grupos de edad y que cabría relacionar con una disminución de las diferencias por lo que a la esperanza de vida se refiere.

Cabe destacar las dificultades económicas que atraviesa buena parte de las mujeres mayores, mujeres que viven solas, con ingresos en algunos casos por debajo del umbral de pobreza y escasez de otro tipo de recursos. Se trata de un sector de la población cada vez más numeroso al que, creemos, debe prestarse especial atención.

Podríamos concluir que los factores que han influido de forma decisiva en la transformación de la estructura por sexo y edad de la C.A. de Euskadi en los últimos treinta años son el aumento de la esperanza de vida –fruto del control de la mortalidad sobre todo en edades avanzadas– y la caída y posterior recuperación de la natalidad; además, si bien en menor medida y por lo que a la última década se refiere, cabe referirse a la incidencia de los aportes de la inmigración internacional.

Las consecuencias sociales de la democratización de la supervivencia han sido y son un tema recurrente tanto en ámbitos académicos como extraacadémicos. Julio Pérez Díaz (2010) señala como las más inmediatas la feminización de la vejez, el sobre-envejecimiento y una mayor dependencia derivada de la estrecha relación existente entre problemas de salud y edad.

Sexuari dagokionez, modu okerrean zahartze prozesua³ esaten zaionaren eragin diferentziala egiaztatzen da (ikusi 2. taula). 65 urtetik gorako emakumeen proportzioa gizonena baino askozaz ere handiagoa da. Halere, 1991. urtetik aurrera gizonen proportzioan gehikuntza txiki bat dagoela atzematen da. Gehitzeko joera hori gainerako adin-talde handietan ere gertatzen da. Bizi-itxaropenean bi sexuen arteko aldea leundu delako gerta daiteke gehikuntza hori.

Adineko emakume askok dauzkaten zailtasun ekonomikoak aipatu behar ditugu: bakarrik bizi diren emakumeak, kasu batzuetan pobreziaren mugatik beherako diru-sarrerekin eta bestelako baliabideetatik ere gutxi dauzkatenak. Biztanleriaren sektore hau gero eta ugariagoa da eta uste dugu arreta berezia zor diogula.

Amaitzeko, esan dezakegu azken hogeita hamar urteetan Euskal AEko sexuaren eta adinaren arabera egitura eraldatzean eragin erabakigarria izan duten faktoreak hauek direla: bizi-itxaropenaren gehikuntza (hilkortasunaren kontrolaren ondorioz, batez ere adineko pertsonen artean) eta ugalkortasunaren beherakada eta gero igoera. Gainera, azken hamarkadari dagokionez, neurri txikiagoan bada ere, nazioarteko inmigrazioaren eragina kontuan hartzeko modukoa da.

Biziraupenaren demokratizazioaren ondorio sozialak sarritan aztertzen den gaia izan da eta izaten jarraitzen du, bai eremu akademikoan bai beste eremu batzuetan. Julio Pérez Díazen ustez (2010), garrantzitsuenak hauek dira: pertsona zahar gehienak emakumeak direla, gainzahartzea eta mendetasun handiagoa, adin eta osasun-arazoaren artean erlazio estua dagoelako.

Evolución de la relación de masculinidad por grandes grupos de edad. C.A. de Euskadi

3

Gizonen presentziaren bilakaera adin-talde handietan. Euskal AE

	1981	1991	2001	2010
<20	105,3	105,6	105,5	106,2
20 - 64	100,7	100,4	100,6	101,1
>64	64,9	66,4	70,5	71,8
Guztira/Total	98,3	96,6	95,6	95,5

Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

³ Diversos autores coinciden en señalar el carácter alarmista del término y la conveniencia de sustituir esta denominación por otra menos tendenciosa. Destacamos aquí la propuesta de Pérez Díaz: *madurez de masas o democratización de la supervivencia* (Luxán, 2010b y Luxán y Martín, 2011a).

³ Autore askok esaten dute terminoak izaera alarmista duela eta izen honen ordez hain alderdikoia ez den bat asmatu behar dela. Pérez Díazen proposamena aipatu behar dugu hemen: *masen helduaroa edo biziraupenaren demokratizazioa* (Luxán, 2010b eta Luxán eta Martín, 2011a).

	20 urtetik beherako biztanleak (%) Población menor de 20 años (%)			64 urtetik gorako biztanleak (%) Población mayor de 64 años (%)		
	1991	2001	2010	1991	2001	2010
Euskal AE / C.A. de Euskadi	25,5	18,1	17,2	12,6	17,0	19,1
Arabako Ibarrek / Valles Alaveses	15,9	13,3	15,9	22,3	23,3	20,9
Arabako Lautada / Llanada Alavesa	27,9	19,1	17,6	10,6	14,4	16,8
Arabako Mendialdea / Montaña Alavesa	16,5	11,7	12,1	24,8	27,9	26,3
Arratia-Nerbioi / Arratia-Nervión	22,8	17,5	17,5	16,8	19,6	18,6
Bidasoa Beherea / Bajo Bidasoa	26,9	19,3	18,8	12,0	15,5	17,6
Bilbo Handia / Gran Bilbao	25,2	17,5	16,2	12,5	17,7	20,3
Deba Beherea / Bajo Deba	23,5	16,8	16,4	14,5	19,9	21,3
Deba Garaia / Alto Deba	25,5	18,4	17,1	12,2	16,9	19,9
Donostialdea / Donostia-San Sebastián	25,3	18,0	17,4	13,1	16,8	19,5
Durangaldea / Duranguesado	27,3	19,2	18,0	10,3	14,9	17,5
Enkartzazioak / Encartaciones	22,8	16,9	16,0	17,2	20,5	20,0
Errioxa Arabarra / Rioja Alavesa	22,2	18,0	18,4	19,2	21,7	19,9
Gernika-Bermeo	23,7	17,2	16,6	16,4	20,3	21,1
Goierri	24,9	18,7	19,0	12,1	17,5	19,1
Gorbeia Inguruak / Estribaciones del Gorbea	20,4	18,8	20,6	17,6	16,0	14,8
Kantauri Arabarra / Cantábrica Alavesa	27,2	18,5	16,6	10,2	15,4	18,9
Markina-Ondarroa	23,8	17,5	16,4	15,3	19,6	21,5
Plentzia-Mungia	26,5	20,7	20,1	12,8	13,7	14,1
Tolosaldea / Tolosa	25,4	19,3	20,0	13,4	16,2	17,6
Urola Kostaldea / Urola Costa	27,4	20,9	20,6	12,4	15,2	16,6

Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Pero, ¿cómo se distribuye la población a lo largo y ancho del territorio? La C.A. de Euskadi ¿es homogénea por lo que a la estructura por edad se refiere? La Tabla 4 recoge los datos referidos a la distribución por edad de las veinte comarcas de nuestra Comunidad en 1991, 2001 y 2010.

De una primera lectura general, concluimos que mientras que la heterogeneidad relacionada con la proporción de personas menores de 20 años disminuye a lo largo del tiempo –es decir, en general, hay menos gente joven y menos diferencias entre comarcas– no sucede lo mismo con la población mayor de 64 años. Además, si bien entre 1991 y 2001 los cambios registrados en todas y cada una de las comarcas apuntan en la misma dirección –se reduce la proporción de jóvenes y aumenta la de mayores– entre 2001 y 2010 se aprecian tendencias contrarias. Así, por ejemplo, en las Estribaciones del Gorbea el porcentaje de jóvenes se mantiene a la par que se reduce el de la población mayor. En la Llanada Alavesa, el Gran Bilbao y Donostia-San Sebastián sucede lo contrario.

Si de los datos recogidos en el informe de 2006 se deducía que «la tendencia hacia el mayor envejecimiento o mayor juventud, a nivel de comarcas, no se ha modificado en los últimos veinte años» (Arregi et al., 2007) a la luz de los datos de 2010 no podemos afirmar lo mismo. Aunque la Montaña Alavesa sigue siendo la comarca con una mayor proporción de personas mayores, tanto en los Valles como en la Rioja

Baina nola banatzen da biztanleria lurraldean zehar? Euskal AE homogeneoa da adin-egiturari dagokionean? 4. taulak gure erkidegoko hogeitau eskualdeetako adinaren arabarako banaketari buruzko datuak jasotzen ditu 1991rako, 2001erako eta 2010erako.

Lehenengo irakurketa orokor batetik ondorioztatzen dugu 20 urtetik beherako pertsonen proportzioarekin zerikusia duen heterogeneotasunak denboran zehar behera egin duela (hau da, orokorrean, jende gazte gutxiago dago eta eskualde batetik bestera ezberdintasun gutxiago dago) baina 64 urtetik gorako pertsonekin ez dela berdin gertatzen. Gainera, 1991 eta 2001. urteen artean eskualde guzti-guztietan izandako aldaketak norabide berean doaz (hau da, gazteen proportzioa murriztu da eta zaharrena gehitu), baina 2001 eta 2010. urteen artean aurkako joerak daude. Adibidez, Gorbeia inguruetan, gazteen proportzioak gora egiten du eta adinekoenak behera egin du. Arabako Lautadan, Bilbo Handian eta Donostian aurkakoa gertatzen da.

2006an jasotako datuetatik ondorioztatzen denez «zahar gehiago edo gazte gehiago izateko joera, eskualde mailan, ez da azken hogeitau urteetan aldatu (Arregi et al., 2007), baina 2010eko datuak ikusita, ezin dugu gauza bera esan. Arabako Mendialdea oraindik ere zaharren proportziorik handiena daukan eskualdea da, baina Haranetan eta Arabar Errioxan (eskualde hauek 2006an «zahartuenak» omen ziren) gazteen

Alavesa –comarcas que en 2006 eran calificadas como «las más envejecidas»– ha aumentado la proporción de personas jóvenes, superando a las registradas en el Bajo Deba, Gernika-Bermeo o Markina-Ondarroa.

Por otro lado, a pesar de que Plentzia-Mungia y Urola-Kosta siguen a la cabeza por lo que a juventud se refiere, la importancia relativa de la misma ha disminuido ligeramente, mientras que en Estribaciones del Gorbea y Tolosaldea ha aumentado. Así mismo, el proceso de pérdida de población joven de las grandes áreas urbanas de Bilbao y Donostia-San Sebastián habría finalizado. Por todo ello, concluimos que en la primera década del siglo XXI se han transformado las lógicas territoriales propias de la década de los noventa y que éste es un fenómeno al que se debe prestar atención a la hora de planificar y diseñar tanto las políticas públicas como la asignación de recursos.

proportzioa gehitu da, Deba Beherean, Gernika-Bermeon edo Markina-Ondarroan erregistratutakoak gaindituz.

Bestalde, Plentzia-Mungia eta Urola-Kosta oraindik ere gazte gehien dutenak diren arren, sektore horren garrantzi erlatiboa apur bat murriztu da. Gorbea inguruan eta Tolosaldean, berriz, garrantzi hori areagotu da. Era berean, Bilboko eta Donostiako hirigune handietan gazteak galtzeko prozesua bukatu dela ematen du. Beraz, amaitzeko, esan behar dugu XXI. mendearen lehenbiziko hamarkadan laurogeita hamarreko hamarkadako berezko lurralde-logikak eraldatu direla eta fenomeno horri arreta handia jarri behar zaiola politika publikoak eta baliabideen esleipena planeatzeko eta diseinatzeko orduan.

4. NATALIDAD-FECUNDIDAD: LA CONSOLIDACIÓN DE SU AUMENTO Y SU PROGRESIVO RETRASO

El análisis demográfico de la fecundidad occidental en las últimas décadas ha descrito —eficazmente— y ha tratado de entender y explicar —con menos éxito— uno de los presupuestos claves de la segunda transición demográfica, la reducción de la fecundidad. Buena parte de los estudios demográficos llevados a cabo en las décadas de los ochenta y noventa se circunscriben al análisis de tres variables estadísticas: los efectos de la crisis económica, la extensión del uso de métodos anticonceptivos y la participación de las mujeres en el mercado de trabajo. También se hace referencia explícita al proceso de individualización.

Posteriormente, se incorporan reflexiones sobre la incidencia que pudieran tener las desigualdades que permean las relaciones de género en la reducción de la fecundidad (McDonald, 2000), así como sobre el impacto de la generalización de la supervivencia hasta la vejez en los procesos reproductivos, fenómeno para el que, como ya hemos señalado, se ha acuñado el término de revolución reproductiva (Maccines y Pérez Díaz, 2008; Pérez Díaz, 2010).

En todo caso, el supuesto que subyace tras muchas de las argumentaciones al respecto es que la fecundidad es algo inherente a las personas y que es su falta, o su drástica reducción, lo que hemos de explicar (Imaz, 2006). Tabertek (1985) cuestiona esta naturalidad que otorgamos a la reproducción. En opinión de este antropólogo, cualquier comportamiento relacionado con la fecundidad (sea alta o baja, descendiendo, ascendiendo o se mantenga) se explica y se debe analizar en relación a factores enraizados en la sociedad: a saber, todo comportamiento reproductivo está socialmente gestionado. De acuerdo con esta máxima, entendemos que la comprensión y explicación de los comportamientos reproductivos debe superar los análisis coyunturales, atender a los comportamientos generacionales, incorporar la perspectiva de género⁴ y prestar atención a la influencia que los cambios demográficos —como ahora la democratización de la supervivencia— tienen en los procesos sociales. En todo caso, se trata de una cuestión que supera, con creces, el alcance de este capítulo, pero que no queremos dejar de señalar.

La natalidad muestra una tendencia general descendente durante el pasado siglo. El descenso de la mortalidad, sobre todo en las edades infantiles, ha relajado la necesidad de un esfuerzo reproductivo enorme que hasta ese momento se traducían en unas altas tasas de fecundidad dirigidas a compensar una mortalidad también elevada. A comienzos del siglo XX, se empieza a observar un descenso en las tasas de natalidad que pasan de 35 nacimientos por mil habitantes a principios del siglo pasado a menos de 10 a principios de éste. Esta evolución, sin embargo, no ha sido uniforme y ha mostrado, en cambio, diferentes etapas: desde principios de siglo hasta el final de la Guerra Civil la tasa de natalidad muestra una clara tendencia descendente, más acusada en la última parte del periodo, hasta alcanzar valores en torno a los 12-13

⁴ A nuestro entender, la incorporación de la perspectiva de género supondría, por un lado, el análisis del comportamiento reproductivo de los hombres (todavía hoy brilla por su ausencia), así como el estudio de la incidencia de los desequilibrios que permean las relaciones de género en los procesos reproductivos. Creemos que ambos deben abordarse tanto desde una perspectiva cuantitativa como cualitativa.

4. JAIOTZAK-UGALKORTASUNA: HAREN GEHIKUNTZA FINKATU DA ETA GERO ETA BERANDUAGO GERTATZEN DA

Mendebaldean ugalkortasunak, azken hamarkadetan, izan duen bilakaeraren analisi demografikoak deskribatu du (modu eraginkorrean) eta ulertzen eta azaltzen saiatu da (arrakasta txikiagorekin) bigarren trantsizio demografikoaren oinarri garrantzitsuenetako bat: ugalkortasunaren murrizpena. Laurogeiko eta laurogeita hamarrek hamarkadetan egin diren azterketa demografikoetako askok hiru aldagai estatistiko analizatu dituzte: krisi ekonomikoaren ondorioak, antisorgailuen erabileraren hedapena eta emakumeek lan-merkatuan parte hartzea. Norbanakotze prozesua ere aipatu dute.

Gerora, beste faktore batzuei buruzko gogoetak ere egin dira, hala nola, genero-harremanetan ematen diren desberdintasunek ugalkortasuna murriztean duten eragina (McDonald, 2000), eta zahartzarora arteko biziraupenaren orokortzeak ugalketa-prozesuetan duen eragina. Azken fenomeno hori izendatzeko, lehenago esan dugunez, ugalketa-iraultza terminoa geureganatu dugu (Maccines eta Pérez Díaz, 2008; Pérez Díaz, 2010).

Nolanahi ere, gai hauetan eskaintzen diren argudioetako askoren atzean dagoena da ugalkortasuna pertsonen berezko ezaugarria dela, eta haren gabezia edo haren murrizpen larria direla azaldu beharrekoa (Imaz, 2006). Tabertek (1985) ugalketari ematen diogun naturaltasun hori auzitan jartzen du. Antropologo honen iritzian, ugalkortasunaren inguruko edozein portaera (ugalkortasuna handia nahiz txikia izan, jaitzi, igo nahiz bere horretan mantendu) gizartean sustraitutako faktoreen arabera azaltzen da eta analizatu behar da: hau da, ugalketaren inguruko portaera oro gizarteak kudeatzen du. Horri dagokionez, uste dugu ugalketa-portaeren ulermena eta azalpena uneen uneko analitik haratago joan behar direla, belaunaldien portaerak kontuan izan behar dituztela, genero ikuspegia barneratu behar dutela⁴ eta aldaketa demografikoek (adibidez, biziraupenaren demokratizazioak) gizarte prozesuetan dituzten eraginei erreparatu behar dietela. Gai honek kapitulu honen xedea gainditzen du, sobera gainditu ere, baina halere ez dugu aipatu gabe jarraitu nahi.

Jaiotza-tasak beheranzko joera orokorra izan du joan den mendean. Heriotza-tasaren murrizpenak, batez ere haurtzarora, ugalketa-ahalegin handia egin beharra erlaxatu du: ordua arte ugalkortasun-tasa handia izaten zen, heriotza-tasa ere handia zelako. XX. mendearen hasieran, ordea, jaiotza-tasaren murrizpena ikusten hasi zen. Mende hasieran jaiotza-tasa 35 jaiotzakoa zen mila biztanleko, eta mende honen hasieran, 10 jaiotza baino gutxiago mila biztanleko. Bilakaera hau ez da uniforme izan, zenbait etapa izan baititu: mende hasieratik Gerra Zibilaren amaierara arte, jaiotza-tasak beheranzko joera nabarmena izan zuen, batez ere denboraldi horren amaieran, urtean mila biztanleko 12-13 jaiotzara iritsi arte. Bigarren momentu batean, berrogeiko hamarkadatik 1976ra arte, jaiotza-tasak gehikuntza garrantzitsua izan zuen.

⁴ Gure ustez, genero ikuspegia barneratuz gero, batetik, gizonen ugalketa-portaera analizatuko litzateke (gaur egun ez da existitzen) eta, bestetik, ugalketa-prozesuetan genero harremanetan eragina duten desorekak aztertuko lirateke. Pentsatzen dugu ikuspegi kuantitatibotik eta kualitatibotik heldu behar zaiela bie.

nacimientos anuales por cada mil habitantes. En un segundo momento, que se extiende desde la década de los cuarenta hasta 1976, la natalidad experimenta un importante crecimiento, produciéndose en los años 1960 el llamado *baby boom*, fruto de una serie de factores relacionados tanto con cambios en la estructura e intensidad de la natalidad, como del aporte de población en edad reproductiva que suponen las migraciones del resto del Estado. A partir del año 1977, la natalidad de nuevo recupera la senda descendente común en el conjunto de países occidentales, descenso especialmente acusado en la C.A. de Euskadi que se sitúa como una de las regiones europeas de menor fecundidad (Eustat, 2010).

Observemos con mayor detenimiento qué es lo que ha ocurrido en estos últimos treinta años con los nacimientos en Euskadi. Tal y como se aprecia en el Gráfico 5, desde el año 1977 se observan diversas fases en la evolución de la natalidad y la fecundidad en la C.A. de Euskadi: desde 1977 y hasta mediados de la década de los años noventa se produce un descenso de los nacimientos, con una caída más relevante durante los años ochenta y que va paulatinamente decelerando su ritmo hasta 1995. En ese periodo, la tasa de natalidad se contrajo de 19,1 a 7,3 por mil habitantes y el número medio de criaturas por mujer (índice sintético de fecundidad) pasó de 2,66 a 0,90. A partir de entonces, la C.A. de Euskadi asiste a la recuperación de su natalidad, con una tasa que aumenta hasta 9,9 en 2008, si bien se observa un ligero descenso en 2009. Por el contrario, la fecundidad sigue aumentando hasta 2009, año en el que registra un valor de 1,34 hijos/as por mujer. Este descenso de la tasa bruta de natalidad y no de la fecundidad se debe, en buena medida, a un progresivo descenso del tamaño de las generaciones en edad reproductiva. Será interesante comprobar durante los próximos años la evolución que se dibuje en los flujos de nacimientos y de la fecundidad, en el contexto, además, de una crisis económica que aún parece no incidir en el comportamiento reproductivo de la población de la C.A. de Euskadi.

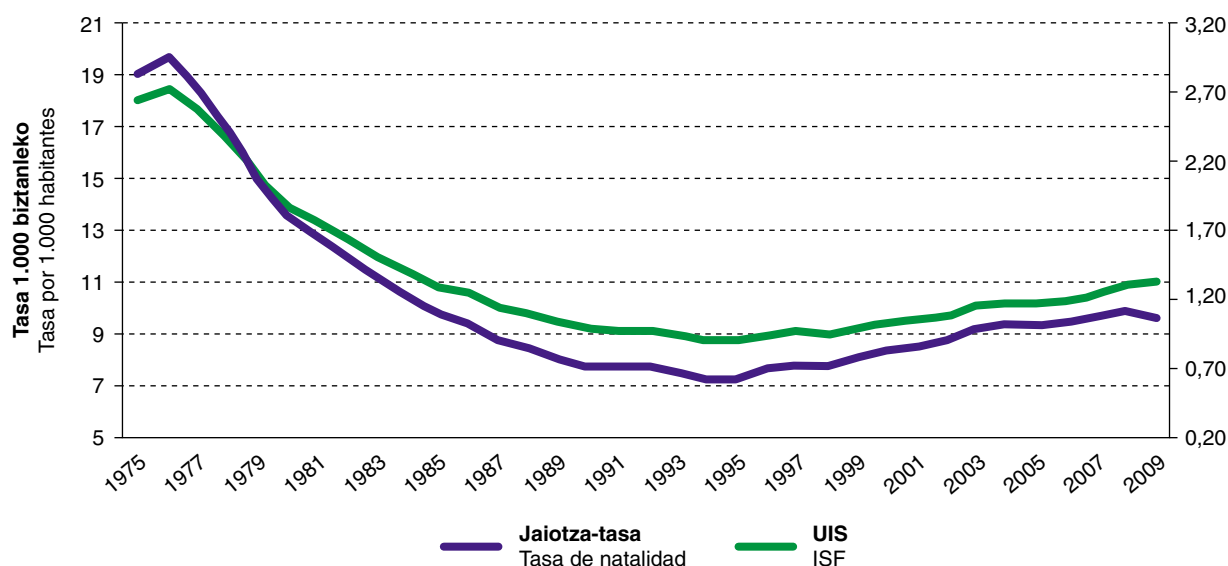
1960. urtean *baby boom* izenekoa gertatu zen, zenbait faktoreren ondorioz, jaiotza-tasaren egituraren eta intentsitatearen gertatutako aldaketen ondorioz eta estatutik etorritako inmigranteetako asko ugalketa-adinean zeudelako. 1977. urtetik aurrera, jaiotza-tasa berriro ere jaisten hasi zen, mendebaldeko herrialderik gehienetan bezala. Beherakada hau, ordea, bereziki sakona izan zen Euskal AEn, Europan ugalkortasunik txikiena duten eremuetako bat izateraino (Eustat, 2010).

Ikus dezagun zehatzago zer gertatu den azken hogeita hamar urteetan jaiotzekin Euskadin. 5. grafikoan ikusten denez, 1997. urtetik hona, Euskal AEn, jaiotzetan eta ugalkortasunean bilakaerak zenbait fase ditu, zenbait faserekin: 1977. urtetik hona eta laurogeita hamarreko hamarkadaren erdialdera arte jaiotza kopurua jaitsi zen. Jaitsiera esanguratsuagoa izan zen laurogeiko hamarkadan eta 1995era arte moteldu egin zen. Denboraldi horretan, jaiotza-tasa mila biztanleko 19,1 jaiotzatik 7,3 jaiotzara murriztu zen, eta emakume bakoitzak batez beste izan zituen ume kopurua (ugalkortasun-indize sintetikoak) 2,66 izatetik 0,90 izatera jaitsi zen. Ordutik aurrera, Euskal AE bere jaiotza-tasa berreskuratzen hasi zen. 2008.ean 9,9raino igo zen tasa, baina 2009an beherakada txiki bat gertatu zen. Ugalkortasunak, berriz, 2009. urtera arte gehitzen jarraitu zuen; azken urte horretan emakume bakoitzak 1,34 ume zituen batez beste. Jaiotza-tasa gordina jaitea baina ugalkortasun-tasa ez jaistearren arrazoiak da, neurri handi batean, ugalketa-adinean dauden belaunaldien tamaina modu mailakatuan murriztu dela. Interesgarria litzateke datoen urteetan jaiotzen eta ugalkortasunaren fluxuetan ageri den eboluzioa egiaztatzea. Gainera, krisi ekonomikoaren testuinguruan gaude, oraingoz Euskal AEko biztanleriaren ugalketa-portaeran eraginik ez omen duena.

Evolución de la tasa de natalidad y el índice sintético de fecundidad (ISF) de la C.A. de Euskadi

5

Euskal AEn jaiotza-tasaren eta ugalkortasun-indize sintetikoaren bilakaera



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

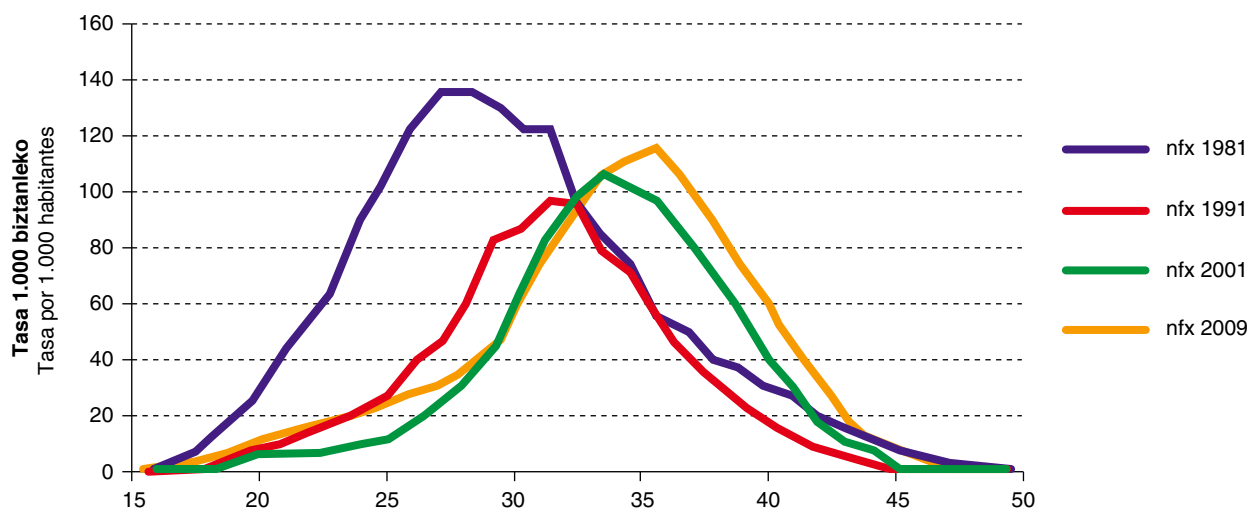
Veamos ahora cuáles han sido los rasgos que han definido y acompañado esta tendencia de la natalidad en la C.A. de Euskadi. En primer lugar, es necesario analizar cuáles han sido los cambios fundamentales que se han producido en el calendario de la fecundidad durante los últimos años. Para ello, en los siguientes dos gráficos se muestra cómo han variado las tasas de fecundidad por edad de 1981 a 2009 (Gráfico 6) y la proporción de nacimientos por edad de la madre (Gráfico 7). Por una parte, estamos asistiendo a un retraso evidente en la edad de la fecundidad, tal y como lo representa la tendencia de desplazamiento hacia la derecha de las curvas de fecundidad por edades desde 1981 hasta 2009. Es interesante observar cómo en la primera parte del periodo, de 1981 a 1991, el descenso se observa en todas las edades, con la excepción del grupo de 30 a 35 años, aunque es más intenso entre las más jóvenes. Por ello, se puede afirmar que el retraso de la edad de fecundidad durante ese periodo es consecuencia de un aplazamiento de los nacimientos por parte de las mujeres de edades más jóvenes, mientras que se mantiene la pauta reproductiva de aquellas de mayor edad. A partir de esa fecha y hasta 2001, por el contrario, el retraso de la edad de fecundidad viene protagonizado por un aumento de los nacimientos en las edades más avanzadas, que compensan el descenso de la fecundidad que se observa entre las más jóvenes. Todo ello provoca un aumento de las tasas de fecundidad y natalidad a partir de 1996, tal y como se ha señalado también en el anterior gráfico. Por último, de 2001 a 2009 la fecundidad entre las mujeres jóvenes se estabiliza e incluso se recupera ligeramente y continúa el aumento, aunque a un ritmo menor entre las mayores de 30 años, lo cual puede explicar el crecimiento aunque más ralentizado que se observa en la natalidad a partir de 2003 (Gráfico 5).

Lkuz dezagun orain zeintzuk izan diren Euskal AEn jaiotzen joera hau definitu eta lagundu dituzten ezaugarriak. Lehenik eta behin, azken urteetan ugalkortasunaren egutegian sortu diren funtsezko aldaketak zeintzuk izan diren analizatu beharra dugu. Horretarako, bi grafiko hauetan ugalkortasun-tasak adinaren arabera, 1981etik 2009ra, nola aldatu diren ikusten dugu (6. grafikoa) baita jaiotzen proportzioa amaren adinaren arabera ere (7. grafikoa). Batetik, ugalkortasunaren adina atzeratzen ari da, argi eta garbi. Halaxe erakusten digute adinen arabera ugalkortasun-kurbek, 1981etik 2009ra arte eskuinera mugitu baitira. Interesgarria da ikustea denboraldiaren lehen zatian, 1981etik 1991ra, jaitsiera adin guztietan gertatu dela, 30 eta 35 urte arteko taldean izan ezik, nahiz eta gazteen artean intentsuagoa izan. Horregatik, esan daiteke denboraldi horretan ugalkortasunaren adinean gertatu zen atzerapena emakume gazteenek jaiotzak atzeratzearen ondorio izan zela, zaharragoen ugalketa-pauta mantentzen den artean. Data horretatik aurrera eta 2001. urtera arte, ostera, ugalkortasunaren adinaren atzerapena adin zaharragoetan jaiotzak gehitzearekin batera etorri zen, gazteen arteko ugalkortasunaren murrizpena konpentsatuz. Horrek guztiak 1996tik aurrera ugalkortasun eta jaiotza tasak handitzea ekarri zuen, aurreko grafikoan ere azaldu denez. Azkenik, 2001etik 2009ra, emakume gazteen arteko ugalkortasuna egonkortu zen eta apur bat suspertu eta gehitzen jarraitu zen, baina erritmo motelagoan 30 urtetik gorako emakumeetan; horrek azaldu ahalko luke 2003. urtetik aurrera jaiotza-tasan gertatu den gehikuntza (nahiz eta motela izan gehikuntza baita) (5. grafikoa).

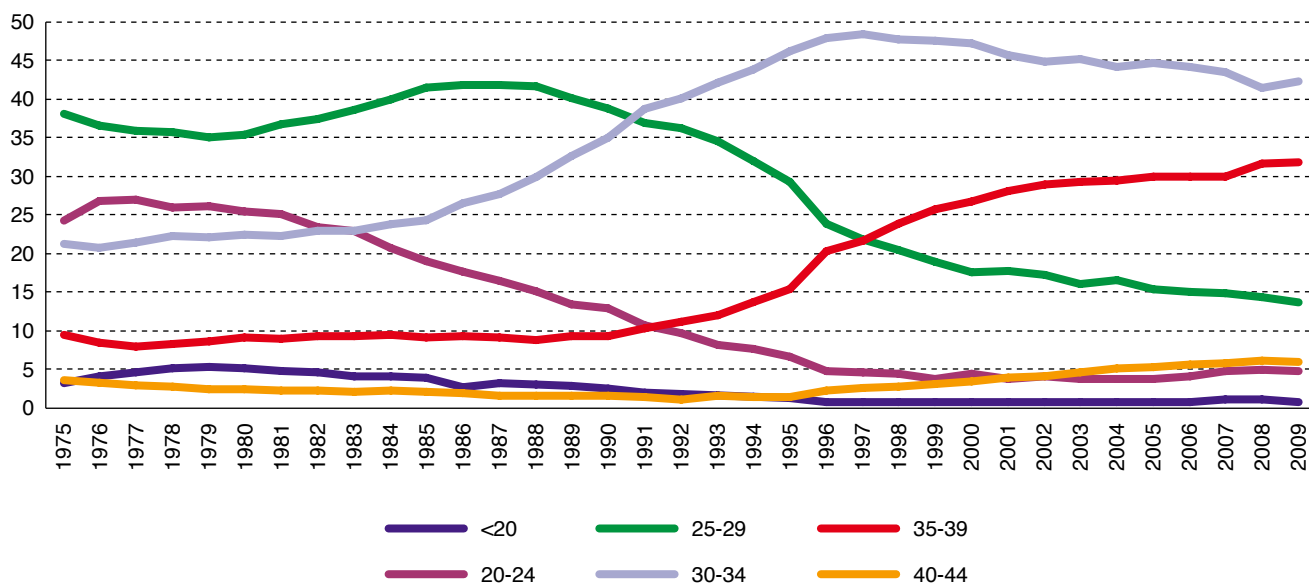
Evolución de la fecundidad por edad de la madre en la C.A. de Euskadi

6

Ugalkortasunaren bilakaera amaren adinaren arabera Euskal AEn



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

La proporción de nacimientos según la edad de la madre que se muestra en el Gráfico 7 refuerza la idea del retraso de la edad de fecundidad que venimos comentando. Tal y como se ve, a partir de comienzos de la década de los años ochenta y hasta el año 1997, se produce un descenso relevante de los nacimientos de madres de entre 20 y 29 años a la vez de un incremento de aquéllos de madres de 30 a 39 años. En 1997, el 48 por ciento de los nacimientos estuvieron protagonizados por mujeres de entre 30 y 34 años. A partir de 1997 y hasta la actualidad, el peso relativo de las mujeres jóvenes ha continuado descendiendo si bien se ha ralentizado y el único grupo de edad cuyo peso ha seguido aumentando hasta 2009 ha sido el de 30 a 35 años. Un dato de gran interés es que desde 2003 la proporción de nacimientos de madres de 40 a 44 años ha superado por primera vez la de aquellas de 20 a 24 años, habiendo superado a las de 20 y menos años ya en el año 1996. Por su parte, los nacimientos de las madres más jóvenes mantienen un comportamiento constante de descenso ligero a lo largo de todo el periodo. La enorme importancia que los nacimientos de las mujeres de 35 a 39 años e incluso de 40 a 44 tienen en la C.A. de Euskadi es bastante excepcional en los países de la UE-27 con importantes consecuencias sociales y sanitarias.

En este punto, merece la pena hacer una mención a las diferencias en la intensidad y el calendario de la fecundidad que se dan entre hombres y mujeres, un aspecto poco presente en los estudios demográficos, pero que reviste gran interés ya que estamos asistiendo a procesos como la proliferación de las segundas uniones y el incremento de la heterogeneidad de las biografías de formación familiar, lo cual hace pensar que algunas de las pautas se articulen en torno a cuestiones de género (Luxán, 2006). En este informe, se apuntan únicamente los cambios en el patrón de la fecundidad entre 1999 y 2009 en hombres y mujeres, tal y como se ve en el Gráfico 8. En primer lugar, se aprecia que entre las mujeres se da una mayor concentración de la fecundidad a edades en

Amaren adinaren araberrako jaiotzen proportzioa (7. grafikoan azaltzen dena) azaldu dugun ugalkortasun-adinaren atzerapenaren erakusgarri da. Ikusten denez, laurogeiko hamarkadaren hasieratik 1997. urtera arte, 20 eta 29 urte arteko amen jaiotzak nabarmen jaitsi ziren, eta 30 eta 39 urte arteko amen jaiotzak gehitu ziren. 1997. urtean, jaiotzen ehuneko 48a 30 eta 34 urte arteko emakumeenak izan ziren. 1997. urtetik aurrera gaur egunera arte, emakume gazteen pisu erlatiboak gutxitzen jarraitu du, motelago egin badu ere. 2009. urtera arte gehitu den adin-talde bakarra 30 eta 35 urte artekoa izan da. Datu interesagarri bat da 2003. urteaz geroztik 40 eta 44 urte arteko amen jaiotzek 20 eta 24 urte arteko amen jaiotzak gainditu dituztela estreinako aldiz; 20 urtetik beherakoen kopurua 1996an gainditu zuten. Bestalde, ama gazteagoen jaiotzak etengabe murriztu dira, apurka-apurka, denboraldi osoan. Euskal AEn 35 urtetik 39 urtera arteko emakumeen (eta 40 urtetik 44 urtera artekoen) jaiotzen garrantzi handia salbuespena dela esan genezake, EB-27ko herrialdeen artean. Horrek gizarte eta osasun ondorio garrantzitsuak dauzka.

Puntu honetan, gizonen eta emakumeen artean ugalkortasunaren intentsitatean eta egutegian izaten diren ezberdintasunak aipatzea merezi du. Ezaugarri hau ez da askotan aipatzen azterketa demografikoetan, baina oso interesgarria da, zenbait fenomenoren erakusgarri baita, hala nola bigarren ezkontzen ugartzearena eta famili eraketako biografien heterogeneotasunarena. Horrek erakusten digu pautetako batzuk genero kontuen inguruan artikulatzen direla (Luxán, 2006). Txosten honetan, 1999 eta 2009. urteen artean ugalkortasun-patroian gizonetan eta emakumeetan izandako aldaketak bakarrik aipatzen dira, 8. grafikoan ikus daitekeenez. Lehenik eta behin, ikusten da emakumeen artean ugalkortasuna gehiago kontzentratzen dela 30 eta 34 urteen artean. Halere,

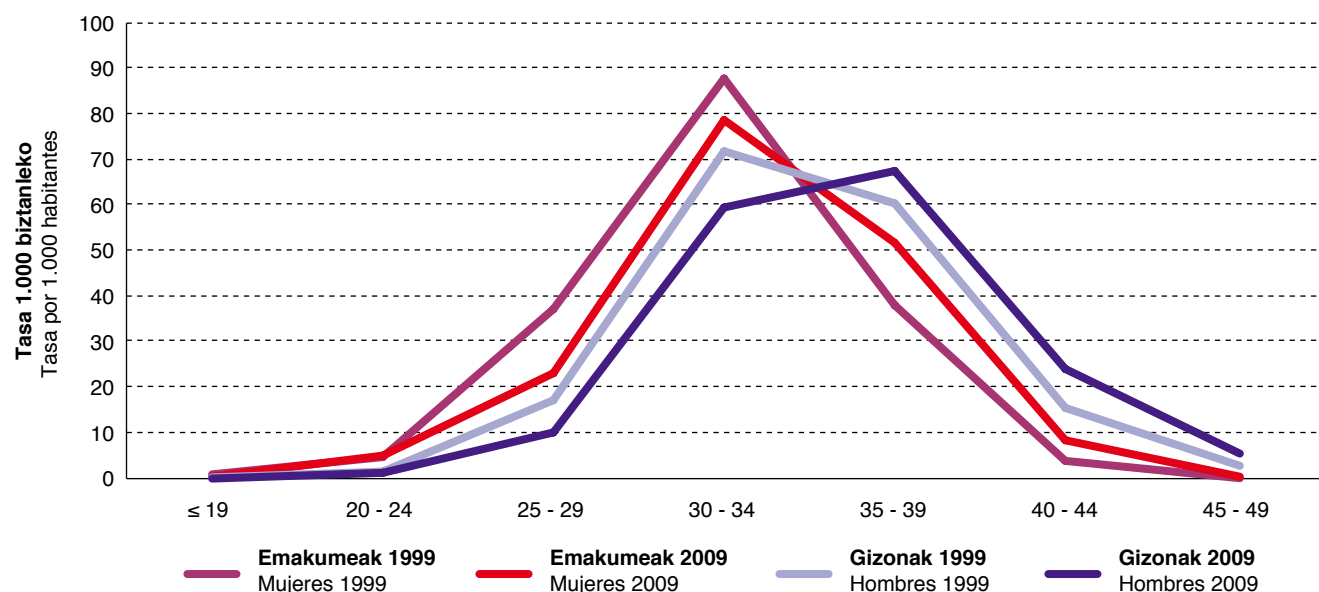
torno a los 30-34 años, si bien en 2009 este rango se amplía hacia edades más tardías. En el caso de los hombres, la fecundidad era más tardía en 1999 y lo es aún más en 2009 respecto a las mujeres ya que se observa un importante desplazamiento del grupo de edad que concentra la mayor parte de los nacimientos de 30-34 a 35-39 años.

2009. urtean adin-tarte hori adin handiagoetara ere zabaltzen da. Gizonen kasuan, ugalkortasuna berantiarrahoa zen 1999an eta are gehiago 2009an emakumeei dagokienez; izan ere, jaiotzarik gehien dauzkan adin-taldea 30-34 urtekoa izatetik 35-39 urtekoa izatera igaro da.

Evolución de la fecundidad por edad de la madre y del padre en la C.A. de Euskadi

8

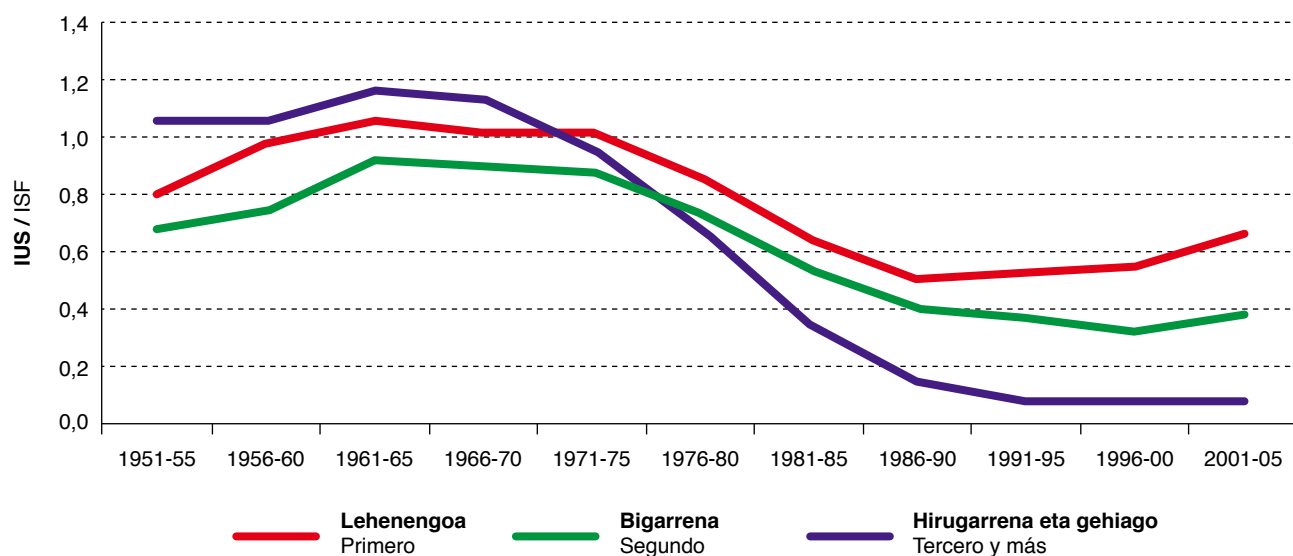
Ugalkortasunaren bilakaera amaren eta aitaren adinaren arabera Euskal AEn



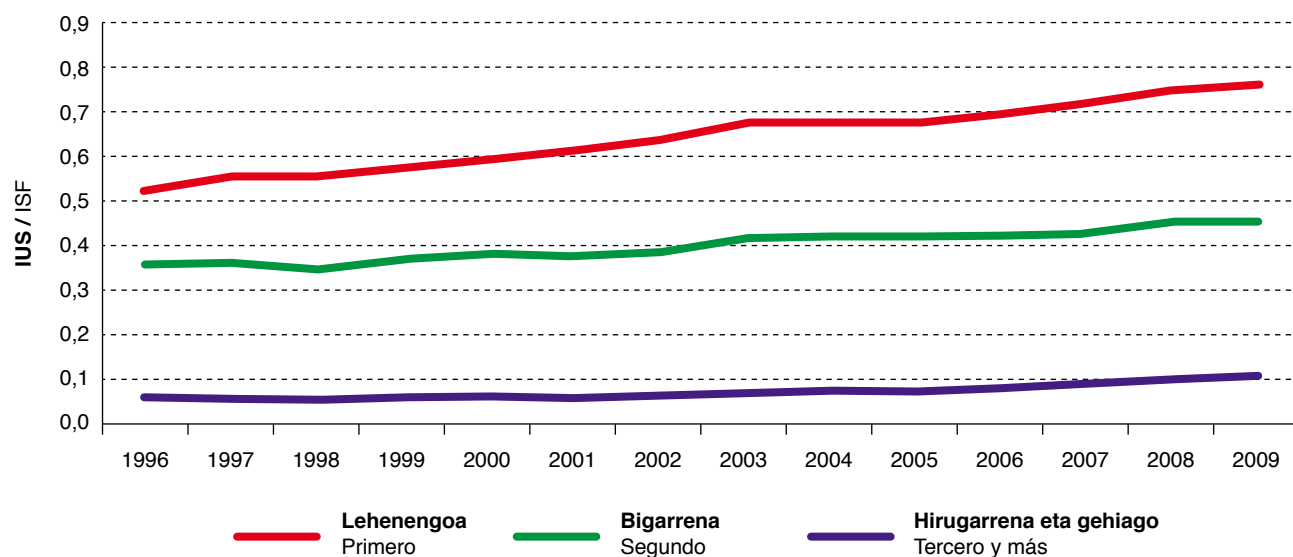
Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Otro de los aspectos relevantes que ayudan a comprender el comportamiento de la fecundidad en la C.A. de Euskadi en las últimas décadas es la variación del rango de los nacimientos que se recoge en los siguientes dos gráficos a partir de los datos de la Encuesta Demográfica de 2006 y del Movimiento Natural de la Población de 1996 a 2009. Tras un leve ascenso de los nacimientos de todos los rangos de 1950 a 1970, se observa un decrecimiento hasta la década de los noventa de los nacimientos que, aunque afecta a los nacimientos de todos los rangos, está fundamentalmente protagonizado por el descenso de los de tercer y más rango. A partir de entonces, se aprecia una estabilización de la fecundidad, que sobre todo es debido al estancamiento y leve recuperación de los primeros nacimientos, es decir, a que el número de mujeres sin hijos se reduce a pesar de que el tamaño de la familia sigue decreciendo (nacimientos de segundo y tercer rango). A partir de la segunda mitad de la década de los años noventa, el aumento de la fecundidad se explica por el aumento de los nacimientos de primer rango, que pronto se ve ayudado también por los nacimientos de segundo rango que incluso en el 2000 empiezan a crecer y compensan el menor incremento a partir de 2003 de los nacimientos de primer rango. A finales del periodo, los nacimientos de tercer rango también aumentan levemente y ayudan al crecimiento de la natalidad-fecundidad.

Azken hamarkadetan Euskal AEn ugalkortasunak izan duen portaera ulertu ahal izateko, beste ezaugarri garrantzitsu bat jaiotzen ordenaren aldakuntza da. Aldakuntza hau ondoko bi grafikoetan jaso dugu, 2006ko Inkesta Demografikoko datuetan eta 1996-2009ko Biztanleriaren Mugimendu Naturalaren Inkestaren datuetan oinarrituta. 1950-1970 urteetan, tarte guztietan, jaiotzek gorakada txikia izan ondoren, laurogeita hamarrek hamarkadara arte gutxikuntza egon zen jaiotzetan. Gutxikuntza horrek tarte guztietako jaiotzetan du eragina, baina batez ere hirugarren eta gehiagoko tartekoak dira jaitzi zirenak. Hortik aurrera, ugalkortasuna egonkortu zen, batez ere lehen jaiotzaren geldialdiaren eta igoera txikiaren ondorioz, hau da, umerik gabeko emakumeen kopurua jaitzi zelako, nahiz eta familien batez besteko tamainak murrizten segitzen duen (bigarren eta hirugarren tartetako jaiotzak). Laurogeita hamarrek hamarkadaren bigarren erditik aurrera, ugalkortasunaren gehikuntzaren arrazoia da lehen tarteko jaiotzak gehitu direla. Gainera, laster, bigarren tarteko jaiotzek lagunduko diete, 2000. urtean hazten hasi baitziren, 2003. urtetik aurrera lehen tarteko jaiotzen gehikuntza txikiagoa konpentsatzeraino. Denboraldiaren amaieran, hirugarren tarteko jaiotzak ere apur bat gehitu ziren eta jaiotzak eta ugalkortasuna hazten lagundu zuten.



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

A pesar de no haber sido ampliamente analizado, un aspecto de gran interés para la mejor comprensión del comportamiento reproductivo de una sociedad es el análisis de la fecundidad diferencial por subgrupos de mujeres en función de variables como el nivel de estudios o la clase social basada en la ocupación. Al igual que ocurre en otros fenómenos demográficos como la mortalidad, las condiciones socioeconómicas en las que las personas viven, así como aquellas de sus familias de origen, tienen una gran influencia en sus comportamientos demográficos. Por ello, en este informe se ha querido dar cierto espacio a esta fecundidad diferencial a partir del análisis de la evolución de la descendencia final alcanzada por las mujeres mayores de 40 años en 2006 según su nivel de estudios y su condición socioeconómica. Del Gráfico 11 se desprenden varias conclusiones: por una parte, se observa un claro descenso del número de criaturas de las mujeres analfabetas desde la generación de 1946-1950 a la de 1961-1965. Ello puede deberse a que las características sociales de las mujeres incluidas en esta categoría han ido transformándose a lo largo del tiempo, adquiriendo progresivamente un perfil de mayor vulnerabilidad e incluso exclusión social, acompañado probablemente de otra serie de problemáticas de salud que han influido en su menor fecundidad.

En relación al resto de las mujeres, existe una clara distinción en el cambio de la descendencia final alcanzada por aquéllas sin estudios y el resto a lo largo del periodo, ya que en las primeras se ha dado un aumento del número de criaturas que han alcanzado las generaciones de mujeres desde 1946-1950 hasta 1956-1960, con un muy leve descenso en la generación de 1961-1965. En relación a las mujeres con estudios de nivel primario hasta universitario, se aprecia que la descendencia alcanzada se ha ido reduciendo a lo largo de las generaciones y que las diferencias entre los niveles de estudios también lo han hecho. Así, mientras que en la generación de 1946-1950 existía un claro gradiente social en la fecundidad según el cual ésta aumentaba a medida que descendía el nivel de estudios, en la generación de 1961-1964 no existen diferencias apreciables entre estos niveles de estudios, destacando únicamente el elevando número de hijos/as por mujer alcanzado por las mujeres sin estudios.

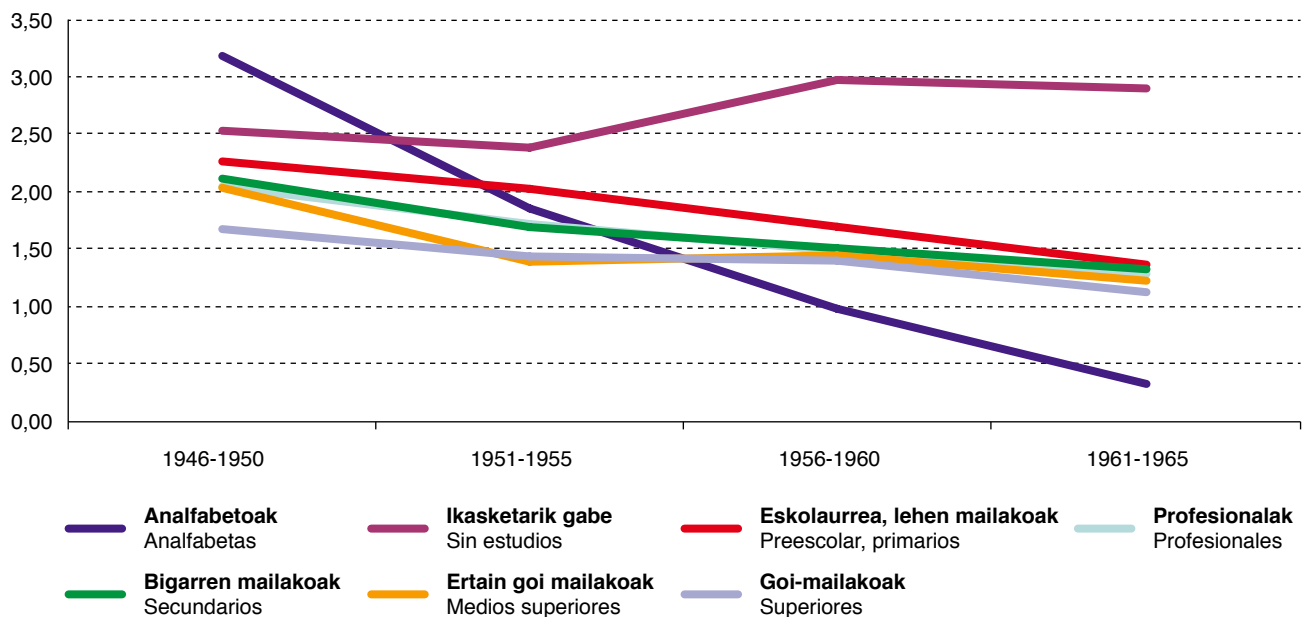
Behar bezala aztertu ez den arren, gizarte baten ugalketa-portaera hobeto ulertzeko modu interesgarri bat emakumeen azpitaldeen ugalkortasun diferentziala aztertzea da, zenbait aldagairi erreparatuz, adibidez ikasketa-maila edo klase soziala (lanbidea oinarri duena). Beste fenomeno demografiko batzuekin gertatzen den bezala (hala nola hilkortasuna), pertsonen eta euren jatorrizko familien bizi-baldintza sozioekonomikoei eragin handia dute portaera demografikoan. Horregatik, txosten honetan espazio bat eman nahi izan diogu ugalkortasun diferentzial horri, 40 urtetik gorako emakumeek 2006. urtean izan duten seme-alaben kopuruaren eboluzioa aztertuz, emakume horien ikasketa-mailaren eta egoera sozioekonomikoaren arabera. 8. grafikotik zenbait ondorio atera ditzakegu: batetik, emakume analfabetoen haur kopuruan beherakada argia dago 1946-1950eko belaunalditik 1961-1965eko belaunaldira. Horren arrazoa izan da kategoría honetan dauden emakumeen ezaugarri sozialak denboran zehar eraldatu direla eta zaurgarritasun handiagoko profila (gizarte bazterketara iristeraino) bereganatu dutela. Horrekin batera bestelako osasun arazoak izan dituzte, ugalkortasun txikia izatea ekarri dietenak.

Gainerako emakumeei dagokienez, ezberdintasun argia dago ikasketarik gabekoek eta gainerakoek denboraldi honetan azkenean izan duten ume kopuruan gertatutako aldaketan. Izan ere, lehenengoetan ume kopuruak gora egin du, 1946-1950etik 1956-1960ra arteko belaunaldietako emakumeen artean, eta 1961-1965 belaunaldian jaitziera txikia gertatu da. Lehen mailako ikasketak dituzten emakumeetatik unibertsitate ikasketak dituztenetaraino, ikusi da izandako seme-alaben kopurua murriztu egin dela belaunaldiz belaunaldi, eta ikasketak mailen arteko aldeak ere murriztu direla. Horrela, 1946-1950 belaunaldian mailaketa sozial argia zegoen ugalkortasunean: ugalkortasuna handiagoa zen ikasketa-maila jaitzi ahala. 1961-1964 belaunaldian, ordea, ez dago alde handirik ikasketa-mailaren arabera; ikasketarik gabeko emakumeetan bakoitzak seme-alaba asko dituela bakarrik azpimarratuko genuke.

Descendencia alcanzada de las mujeres de 40 y más años por generación y nivel de instrucción en la C.A. de Euskadi. 2006

11

40 urtetik gorako emakumeek izan dituzten seme-alabak, belaunaldiaren eta ikasketa-mailaren arabera, Euskal AEn. 2006

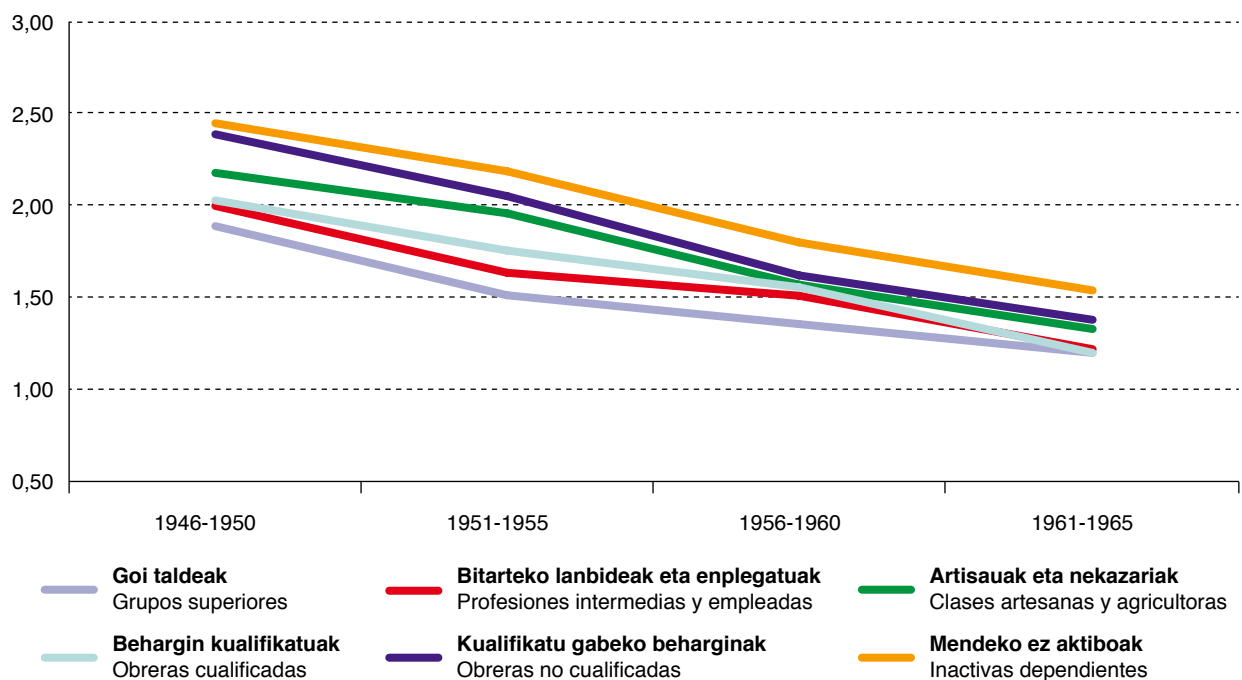


Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Descendencia alcanzada de las mujeres de 40 y más años por generación y condición socioeconómica en la C.A. de Euskadi. 2006

12

40 urtetik gorako emakumeek izan dituzten seme-alabak, belaunaldiaren eta egoera sozioekonomikoaren arabera, Euskal AEn. 2006



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

En relación a la condición socioeconómica, se observa un descenso de la descendencia alcanzada por todas las mujeres, si bien éste ha sido más acusado entre las mujeres de menor nivel socioeconómico, especialmente en las inactivas y las obreras no cualificadas. En este sentido, si bien en las mujeres de la generación de 1946-1950 se observaba un claro gradiente con una mayor fecundidad entre las mujeres de nivel socioeconómico menor y viceversa, en las mujeres más jóvenes, aquellas de la generación de 1961-1965, estas diferencias han disminuido sustancialmente y el gradiente ya no es tan claro, si bien aún se observa que las mujeres de mayor nivel socioeconómico son las que tienen una fecundidad menor y las inactivas una fecundidad mayor.

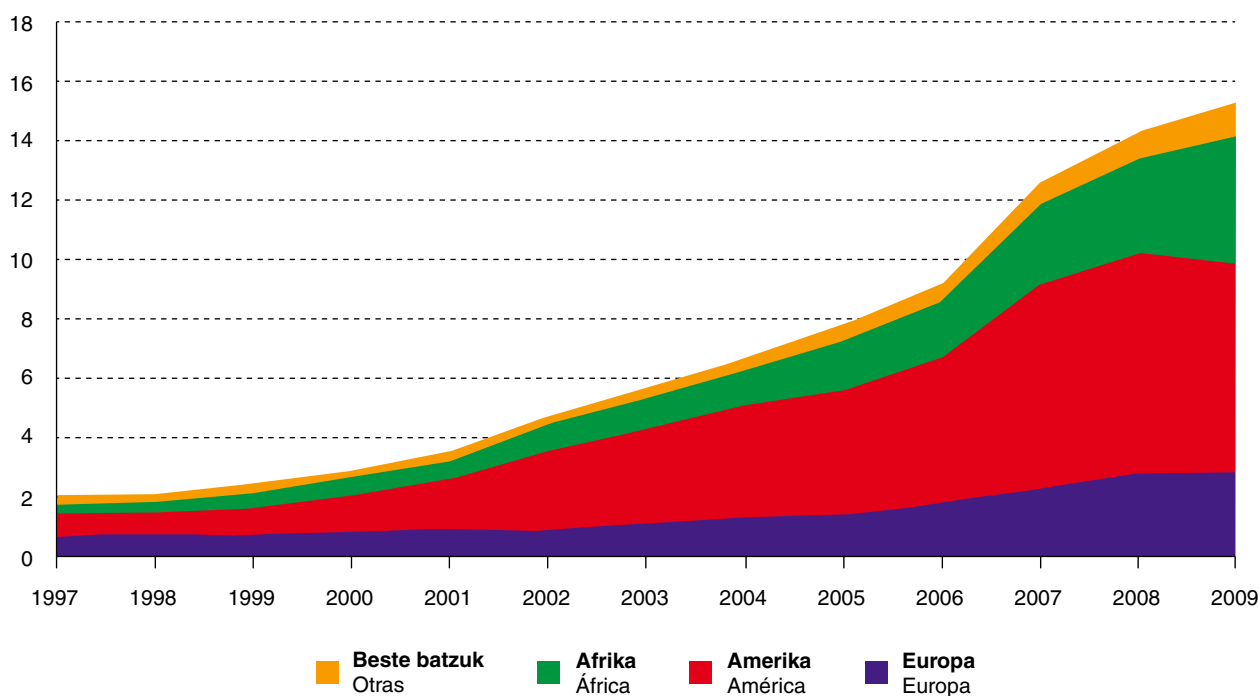
Por último, hagamos algunos apuntes acerca de los nacimientos de madres extranjeras. El comportamiento demográfico de las personas inmigrantes constituye un objeto de estudio clásico de la demografía, en relación a las diferencias que existen con la sociedad de acogida, al impacto que las condiciones de vida tienen en esos comportamientos, así como al impacto en la fecundidad general de las sociedades de acogida (Martín et al., 2011). En relación a este último punto, en términos generales la llegada de población extranjera aporta efectivos en edad reproductiva y, además, su fecundidad suele ser más elevada que la de la población autóctona. En este sentido, ya se ha descrito que el número de nacimientos cuyo padre y/o madre son de nacionalidad extranjera ha aumentado de forma considerable en la C.A. de Euskadi, si bien su impacto en la natalidad vasca es aún pequeño. Aun en el supuesto de que excluyéramos el aporte que realiza la población extranjera a la natalidad y la fecundidad general, se seguiría observando un aumento en ambas en estos últimos años tanto en la tasa bruta de natalidad como en los indicadores de fecundidad (Martín et al., 2011).

Tal y como se aprecia en el Gráfico 13, el peso relativo de los nacimientos de madre extranjera ha ido aumentando incesantemente a lo largo de estos últimos años, hasta alcanzar un 15 por ciento en 2009. El mayor incremento ha sido, sin duda, el de las madres de origen americano, fundamentalmente de Latinoamérica, que protagonizan en la actualidad el 7 por ciento del total de nacimientos en la C.A. de Euskadi. En los últimos años también ha sido relevante el aumento que se ha registrado de los nacimientos de madres africanas y, en menor medida, de madres provenientes de Europa.

Egoera sozioekonomikoari dagokionez, beherakada ikusten dugu emakume guztiek izandako seme-alaben kopuruan. Jaitsiera hori handiagoa izan da maila sozioekonomiko baxua duten emakumeen artean, batez ere lan egiten ez dutenen artean eta kualifikatu gabeko beharginen artean. Zentzu horretan, 1946-1950 belaunaldiko emakumeek mailaketa argia zeukaten: maila sozioekonomiko txikiagoa zeukaten emakumeek ugalkortasun handiagoa zeukaten, eta alderantziz. Emakume gazteagoen artean, hau da, 1961-1965 belaunaldikoaren artean, ezberdintasun hauek asko leundu dira, eta mailaketa ez da hain argia. Halere, oraindik ere maila sozioekonomiko handiagoa dutenak dira ugalkortasun txikiagoa dutenak, eta lan egiten ez dutenek, ugalkortasun handiagoa.

Azkenik, ama atzerritarren jaiotzei buruz arituko gara. Etorkinen portaera demografikoa demografiaren aztergai klasikotako bat da, batez ere zenbait ikuspegitik aztertua: harrera-gizartearekin dauden ezberdintasunak, bizi-baldintzek portaera horretan dituzten eraginak, eta portaera horrek harrera-gizartearen ugalkortasun orokorrean duen eragina (Martín et al., 2011). Azken puntu horri dagokionez, orokorrean, atzerritarrak etortzeak ugaltzeko garaian dauden pertsonak ekartzen ditu. Gainera, haien ugalkortasuna bertoko biztanleriarena baino handiagoa izan ohi da. Zentzu horretan, esan dugunez, gurasoetako bat edo biak atzerritarrak dituzten umeen jaiotzak asko gehitu dira Euskal AEn. Halere, euskal jaiotza-tasan eragin txikia du horrek oraindik. Atzerritarrek jaiotza-tasari eta ugalkortasun orokorrari egiten dioten ekarpena baztertuz gero, azken urteetan bietan gehikuntza bat dagoela ikusten jarraituko genuke, bai jaiotza-tasa gordinen bai ugalkortasunaren adierazleetan (Martín et al., 2011).

13. grafikoan ikusten denez, atzerriko amen jaiotzen pisu erlatiboa etengabe gehitu da azken urteetan, 2009. urtean % 15era iristeraino. Gehikuntzarik handiena, dudarik gabe, amerikar jatorriko amena izan da, batez ere Latinoamerikakoak, gaur egun Euskal AEko jaiotza guztien % 7a haiena baita. Azken urteetan, afrikar amen jaiotzak ere nahiko igo dira eta, neurri txikiagoan, Europatik datozenenak.



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Las mujeres y los hombres de nacionalidad extranjera presentan pautas de fecundidad diferenciales respecto a las personas autóctonas, destacando la mayor intensidad de la fecundidad de las primeras, así como diferencias en el calendario reproductivo. Durante el año 2009, el ISF en las personas extranjeras se situó en torno a 1,9 criaturas por mujer y 1,8 en hombres, frente a 1,2 en las mujeres autóctonas y 1,1 en hombres. Respecto a las edades a la maternidad o paternidad, las mujeres y hombres de nacionalidad extranjera fueron madres o padres a edades más tempranas (28,3 y 32,5 años de media, respectivamente) que las mujeres y hombres autóctonos/as (33,6 y 35,6, respectivamente).

Atzerriko naziotasuna duten emakume eta gizonak bertokoen-gandik bereizten dira ugalkortasun-pautetan. Atzerriko emakumeen ugalkortasuna intentsuagoa da, eta ugalketa-egutegian ere ezberdintasunak dituzte. 2009. urtean, atzeritarren UIS 1,9 ume ingurukoa izan zen atzerriko emakumeetan, eta 1,8 atzerriko gizonetan; bertoko emakumeetan berriz, 1,2 izan zen, eta bertoko gizonetan 1,1. Ama edo aita izateko adinei dagokienez, atzerriko emakumeak eta gizonak goizago izan ziren ama edo aita (28,3 urterekin eta 32,5 urterekin batez beste, hurrenez hurren), bertoko emakume eta gizonak baino (33,6 eta 35,6 hurrenez hurren).

5. FAMILIAS, HOGARES Y FORMAS DE CONVIVENCIA: AUMENTAN LA HETEROGENEIDAD Y LAS FAMILIAS UNIPERSONALES, SE REDUCE EL TAMAÑO MEDIO

Según el Eustat «la familia se define como grupo de personas, vinculadas generalmente por lazos de parentesco, ya sean de sangre o políticos, e independientemente de su grado, que hace vida en común, ocupando normalmente la totalidad de una vivienda. Se incluyen en la familia las personas del servicio doméstico que pernoctan en la vivienda y los huéspedes en régimen familiar. En la definición se incluyen, asimismo, las personas que viven solas, como familias unipersonales»⁵.

Como puede apreciarse, esta definición circunscribe la familia al grupo de personas que conviven bajo un mismo techo, es decir, que utiliza una definición estadística –cuantificable– para explicar qué son las familias. Así, si bien es cierto que este tipo de definiciones limitan la comprensión de la transformación de las familias y las relaciones familiares, también es verdad que posibilitan el estudio de la evolución de su tipología y tamaño en el tiempo. A pesar de ser conscientes de que las familias están constituidas por relaciones afectivas, de solidaridad, de intercambio y de poder, entre personas que no necesariamente conviven, hemos optado por sacar provecho de esta definición y referirnos a los tipos y al tamaño de las familias, para tratar así de describir la transformación de las formas de convivencia en la C.A. de Euskadi en las últimas décadas.

5. FAMILIAK, ETXEAK ETA BIZIKIDETZA MODUAK: HETEROGENEOTASUNA ETA PERTSONA BAKARREKO FAMILIAK UGARITU DIRA ETA BATEZ BESTEKO TAMAINA TXIKITU

Eustaten arabera, «familia pertsona talde bat da, normalean ahaidetasun-lotura dutenak (odolekoa edo politikoa), edozein gradutakoa, bizitza elkarrekin egiten dutenak, eta normalean etxebizitza oso bat okupatzen dutenak. Etxebizitzan gaua ematen duten etxeko langileak eta famili erregimeneko apopiloak familia barruan sartzen direla. Definizio honetan, era berean, bakarrik bizi diren pertsonak sartzen dira, pertsona bakarreko familia gisa»⁵.

Ikus dezakegunez, definizio honen arabera, etxebizitza berean bizi diren pertsonen osatzen dute familia, hau da, definizio estatistiko bat erabiltzen da (zenbakarria beraz) familia zer den azaltzeko. Egia da honelako definizioek familien eta famili harremanen eraldaketaren ulermena mugatzen dutela, baina egia da halaber haien tipologiaren bilakaera eta tamaina denboran aztertzeko bide ematen dutela. Badakigu familiak afektibitate, elkartasun, truke eta botere loturez osatzen direla, eta familia osatzen duten pertsonen ez dutela zertan elkarrekin bizi. Dena den, definizio honi etekina ateratzea erabaki dugu eta familia mota eta tamainez jardutea, horrela Euskal AEn azken hamarkadan izan diren bizikidetza moduen eraldaketa azaldu ahal izateko.

Evolución de los tipos y el tamaño medio de las familias en la C.A. de Euskadi

5

Familia moten eta batez besteko tamainen bilakaera Euskal AEn

	1991		1996		2001		2006	
	Milakotan Miles	(%)	Milakotan Miles	(%)	Milakotan Miles	(%)	Milakotan Miles	(%)
Pertsona bakarrekoa Unipersonal	73,6	11,7	105,2	15,4	151,9	20,3	169,7	21,6
Konposatua / Compuesta	17,7	2,8	19,6	2,9	25,4	3,4	21,3	2,7
Gunea seme-alabarik gabe Nuclear sin hijos	90,3	14,3	105,8	15,5	127,6	17,0	164,7	20,9
Gunea seme-alabekin Nuclear con hijos	323,2	51,1	319,7	46,8	302,5	40,4	299,3	38,0
Guraso bakarrekoa Monoparental	50,9	8,1	64,9	9,5	75,4	10,1	65,5	8,3
Handitua / Ampliada	55,7	8,8	50,0	7,3	53,2	7,1	38,1	4,8
Gune askotarikoa / Polinuclear	20,7	3,3	18,2	2,7	13,0	1,7	28,5	3,6
Guztira / Total	632,1	100,0	683,3	100,0	749,0	100,0	787,1	100,0
Batez besteko tamaina Tamaño medio	3,3		3,0		2,8		2,6	

Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

⁵ http://es.eustat.es/documentos/opt_0/tema_165/elem_1755/definicion.html#axzz1hup1jYmm. Descargado el 20 de diciembre de 2011.

⁵ http://es.eustat.es/documentos/opt_0/tema_165/elem_1755/definicion.html#axzz1hup1jYmm. 2011ko abenduaren 20an deskargatua.

A grandes rasgos, ver Tabla 5, las transformaciones más relevantes entre 1991 y 2006 son la reducción del tamaño medio familiar, la reducción de la importancia de la familia nuclear con hijos e hijas y el aumento de las familias unipersonales, así como de las familias nucleares sin descendencia. Así, entre 1991 y 2006 el tamaño medio familiar pasa de 3,3 a 2,6 personas. Cabe señalar la incidencia del aumento de los hogares unipersonales en esta cuestión: en 2006 se contabilizan 169.700 hogares unipersonales, prácticamente 100.000 más que en 1991. Dicho de otro modo, los hogares unipersonales pasan de suponer el 11,7 por ciento del total en 1991 a representar el 21,6 por ciento de la totalidad en 2006, constituyéndose en el segundo tipo de hogar más numeroso y contribuyendo de manera decisiva a la reducción del tamaño medio familiar. No obstante, el ritmo de crecimiento de este tipo de hogares desciende a partir de 2001.

Otro de los tipos de familia que está en auge es la familia nuclear sin descendencia, es decir, las parejas sin hijos/as. Se trata de un tipo de familia cuya importancia crece a medida que aumenta la edad de las personas que la conforman. En efecto, la mayor parte de estas familias se trata de «nidos vacíos», de hogares en los que las hijas e hijos ya se han independizado. Entre 1991 y 2006 la importancia de estas familias se incrementa en un 82 por ciento, pasando de ser 90.265 familias a suponer 164.700.

Al contrario, las familias nucleares con hijos, las típicas familias de la modernidad, pierden relevancia numérica y en 2006 representan un 38 por ciento del total de familias, frente al 51,1 por ciento de 1991. En todo caso, esta pérdida se explica por el aumento relativo de otros tipos de familias, más que por la reducción en términos absolutos de este tipo de familia, puesto que la diferencia entre 1991 y 2006 es de unos 23.000 hogares.

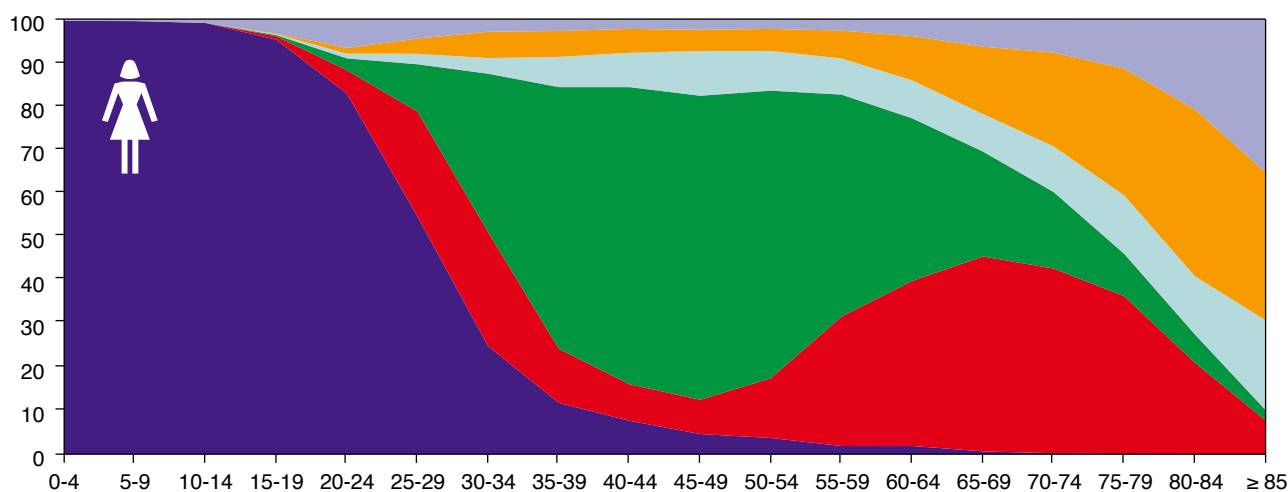
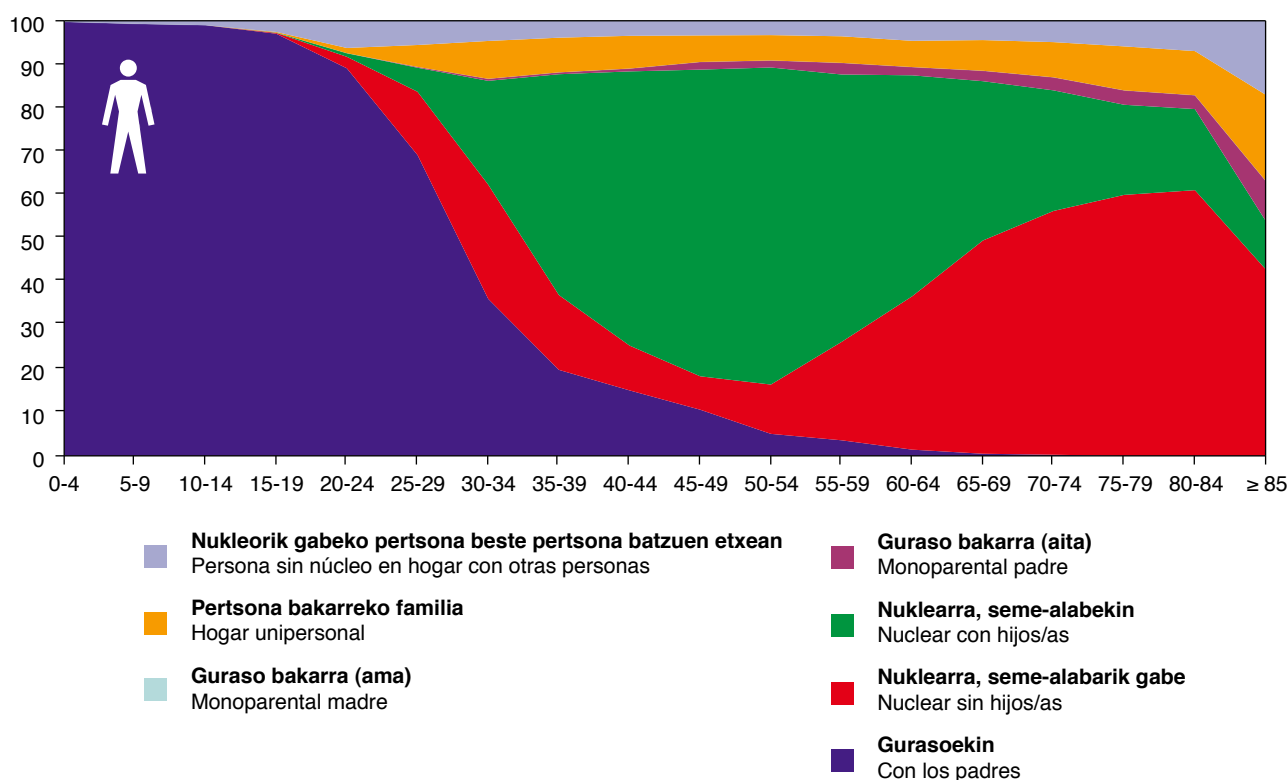
Por otro lado, y tras varios años al alza, entre 2001 y 2006 disminuye el número de hogares monoparentales. La reducción de este tipo de hogares –suponen el 8,1 por ciento del total en 1991, el 10,1 por ciento en 2001 y el 8,3 por ciento en 2006– podría explicarse por la transformación de algunos de ellos –ya sea a través de una nueva unión o por decohabitación de la descendencia– en otro tipo de hogares.

Oro har, ikusi 5. taula, 1991 eta 2006. urteen artean jazo ziren eraldaketarik garrantzitsuenak hauek dira: familien batez besteko tamainaren murrizpena, seme-alabak dituen familia nuklearraren garrantzia murriztea eta guraso bakarreko familien garrantziaren gehikuntza, eta seme-alabarik gabeko familia nuklearraren garrantziaren gehikuntza. Horrela, 1991 eta 2006. urteen artean, familien batez besteko tamaina 3,3 pertsonatik 2,6 pertsonara jaitsi zen. Esan behar dugu pertsona bakarreko familien ugartzeak eragin handia izan duela gai honetan: 2006an pertsona bakarreko 169.700 familia zeuden, 1991n baino 100.000 gehiago ia. Beste modu batean esateko, pertsona bakarreko familiak, 1991. urtean, guztien ehuneko 11,7 izatetik 2006an guztien ehuneko 21,6 izatera igaro ziren; beraz, bigarren familia motarik ugariena zen eta familien batez besteko tamainaren murrizpenean eragin handia izan zuen. Halere, honelako familien hazkunde erritmoa 2001. urtetik aurrera murriztu zen.

Goraldian dauden familia moten artean, seme-alabarik gabeko familia nuklearra dago, hau da, seme-alabarik gabeko bikoteak. Familia mota honen garrantzia gero eta handiagoa da hura osatzen duten pertsonen adinak gora egin ahala. Izan ere, familia hauetako gehienak «hustutako habiak» dira, hau da, seme-alabak independizatu diren familiak. 1991 eta 2006. urteen artean, familia hauen garrantzia ehuneko 82 gehitu zen, 90.265 familia izatetik 164.700 izatera.

Aitzitik, seme-alabak dituzten familia nuklearrek, modernitatearen familia tipikoek alegia, garrantzi kuantitatiboa galdu zuten, eta 2006an familia guztien ehuneko 38 baino ez ziren (1991n ehuneko 51,1 ziren). Nolanahi ere, galera honen arrazoia da bestelako familia motak ugartu direla, eta ez familia mota hau kopuru absolutuetan murriztu dela, 1991 eta 2006. urteen arteko aldea 23.000 familia ingurukoa baita.

Bestalde, zenbait urtez gora egin ondoren, 2001 eta 2006. urteen artean guraso bakarreko familien kopurua murriztu zen. Honelako familien murrizpena (1991n familia guztien ehuneko 8,1 ziren, 2001ean ehuneko 10,1 eta 2006an ehuneko 8,3) haietako batzuk beste familia mota batzuetan bihurtzeagatik azal liteke (berriro ezkonduz edo seme-alabak etkez aldatu direlako).



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

En cuanto a las familias compuestas, es decir, aquellas constituidas por personas que no conforman un núcleo familiar, aumentan en importancia entre 1991 y 2001, para disminuir en los últimos años. Se trata de un grupo heterogéneo en el que podemos encontrar personas unidas por lazos de amistad y que optan por este tipo de convivencia, hermanas y/o hermanos de edad que conviven o, incluso, personas que comparten un techo, pero entre las que no existe otro tipo de relación. La multiplicidad de situaciones posibles hace difícil la interpretación de su evolución.

Por último, cabe señalar la disminución y posterior aumento de las familias plurinucleares, aumento que creemos está relacionado con los flujos migratorios.

Familia konposatueta, hau da, famili nukleoa osatzen ez duten pertsonak osatzen duten familietan, haien garrantzia 1991 eta 2001 artean gehitu zen, eta azken urteetan behera egin zuten. Talde heterogeneoa da. Hemen, honelako bizikidetza aukeratu duten lagunak aurki ditzakegu, elkarrekin bizi diren neba-arreba zaharrak edo, harremanik izan ez arren, etxe berean bizi diren pertsonak. Familia eredu honetan egoera asko sartzen direnez gero, zaila da bilakaera interpreta-tzea.

Azkenik, esan behar dugu familia plurinuklearrak murriztu zi-rela eta gero gehitu. Uste dugu migrazioak direla horren erantzule.

6. LA FORMACIÓN DE LAS PAREJAS: AUMENTA LA IMPORTANCIA DE LOS MATRIMONIOS CIVILES Y DE LA COHABITACIÓN

El estudio de la formación de las parejas en demografía aparece, la mayoría de las veces, relacionado con el análisis de la fecundidad. No obstante, el calendario y la intensidad de la formación de las parejas, así como todo lo relativo a las características de las mismas – tipo de unión, tipo de rito de celebración, homogamia entre cónyuges, etc.– es interesante por sí mismo y aporta datos de interés tanto demográfico como sociológico. Veamos cómo ha sido la evolución de la intensidad y el calendario del matrimonio en las últimas décadas.

En términos generales, ver Gráfico 16, podemos señalar que entre 1976 y 2006 la intensidad de la nupcialidad de las mujeres y los hombres se ha reducido a prácticamente la mitad, mientras que la edad media a la que se contrae matrimonio ha aumentado en torno a 7 años, tanto para hombres como para mujeres. La evolución demográfica, y en especial el comportamiento nupcial, es un barómetro especialmente sensible a los cambios, reflejo espontáneo de la adecuación de aquellos comportamientos que se entienden privados a las transformaciones que acontecen en la esfera pública (Luxán, 2005). En efecto, la disminución de la intensidad nupcial (ISN) tiene lugar en un breve lapso de tiempo, diez años, y tanto los efectos de la crisis económica como la liberalización de los comportamientos tras el fin de la dictadura franquista contribuyen a ella. Por otro lado, la diferencia de edad entre hombres y mujeres se mantiene a lo largo del período estudiado.

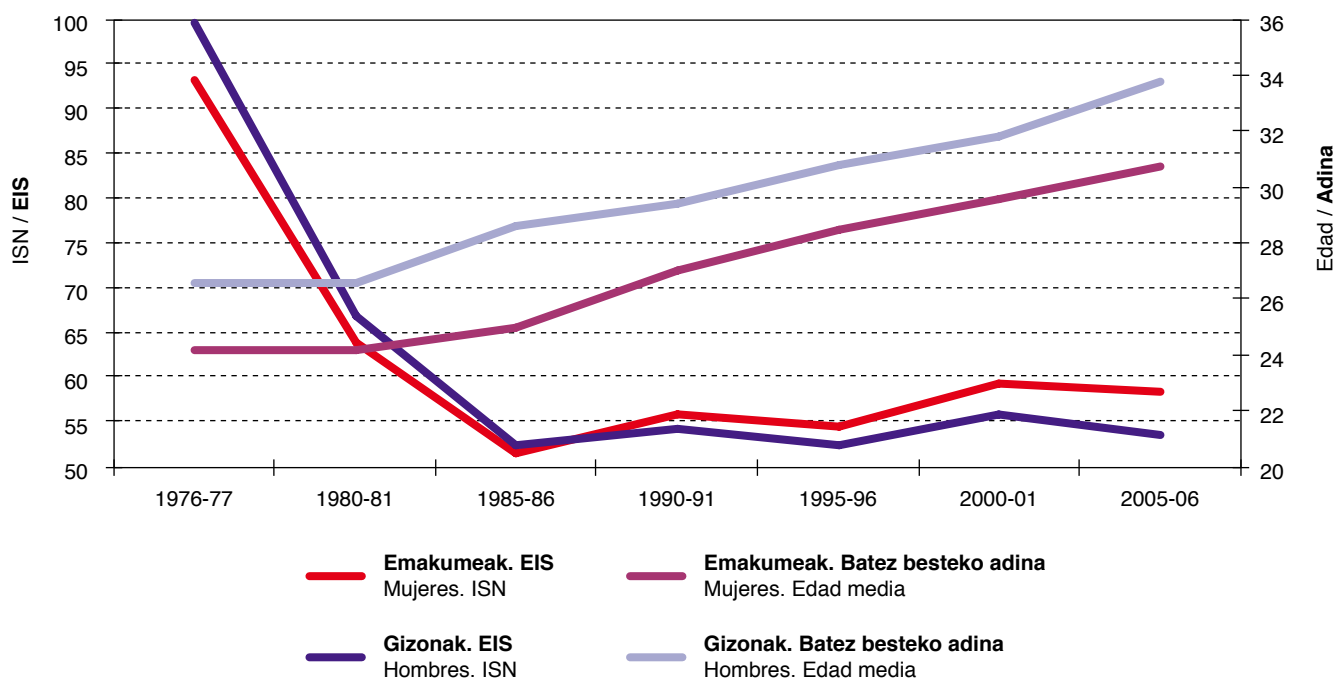
La intensidad y el calendario de la formación de la pareja han sido socialmente utilizados como mecanismos de regulación de la fecundidad. Creemos que, hoy en día, no actúan como tal e incluso afirmaríamos que sucede lo contrario, es decir, que la decisión sobre la maternidad/paternidad precede, en muchas ocasiones, a la formalización vía matrimonio de la unión. En todo caso, cabe señalar una vez más que nos referimos a una sociedad donde el modelo de baja fecundidad es general y está extendido entre todas las edades y grupos sociales (Arregi et al., 2007).

6. BIKOTEEN OSAERA: EZKONTZA ZIBILEN ETA ELKARREKIN BIZITZEAREN GARRANTZIAK GORA EGIN DU

Demografian, bikoteen osaera aztertzen denean, gehienetan ugalkortasuna aztertzeko egiten da. Halere, bikoteen osaeraren egutegia eta intentsitatea eta haien ezaugarriak buruzko guztia (lotura mota, ospakizun mota, ezkontideen arteko homogamia etab) interesgarria da berez eta datu interesgarriak eskaintzen ditu, bai demografiarentzat bai soziologiarentzat. Ikus dezagun nolako bilakaera izan duen ezkontzen intentsitatearen eta egutegiaren bilakaera azken hamarkadetan.

Oro har (ikusi 16. grafikoa) esan dezakegu 1976 eta 2006. urteen artean emakumeen eta gizonen ezkontza-intentsitatea ia erdiraino murriztu dela. Ezkontzeko adina, berriz, 7 urte inguru berandutu da, bai gizonentzat, bai emakumeentzat. Bilakaera demografikoa, eta batez ere ezkontzeko portaera, barometro bereziki sentikorra da aldaketen aurrean. Portaera pribatuak eremu publikoan sortzen diren eraldaketei egokitze-ko erantzun espontaneoak dira (Luxán, 2005). Izan ere, ezkontza-intentsitatearen murrizpena (EIS) denboraldi labur batean gertatu zen, hamar urteetan, eta krisi ekonomikoaren ondorioek eta Francoren diktaduraren ondoren portaeretan gertatu zen askapenak eragin handia izan zuten horretan. Bestetik, gizonen eta emakumeen adinen arteko aldea aztertu dugun denboraldian zehar mantendu da.

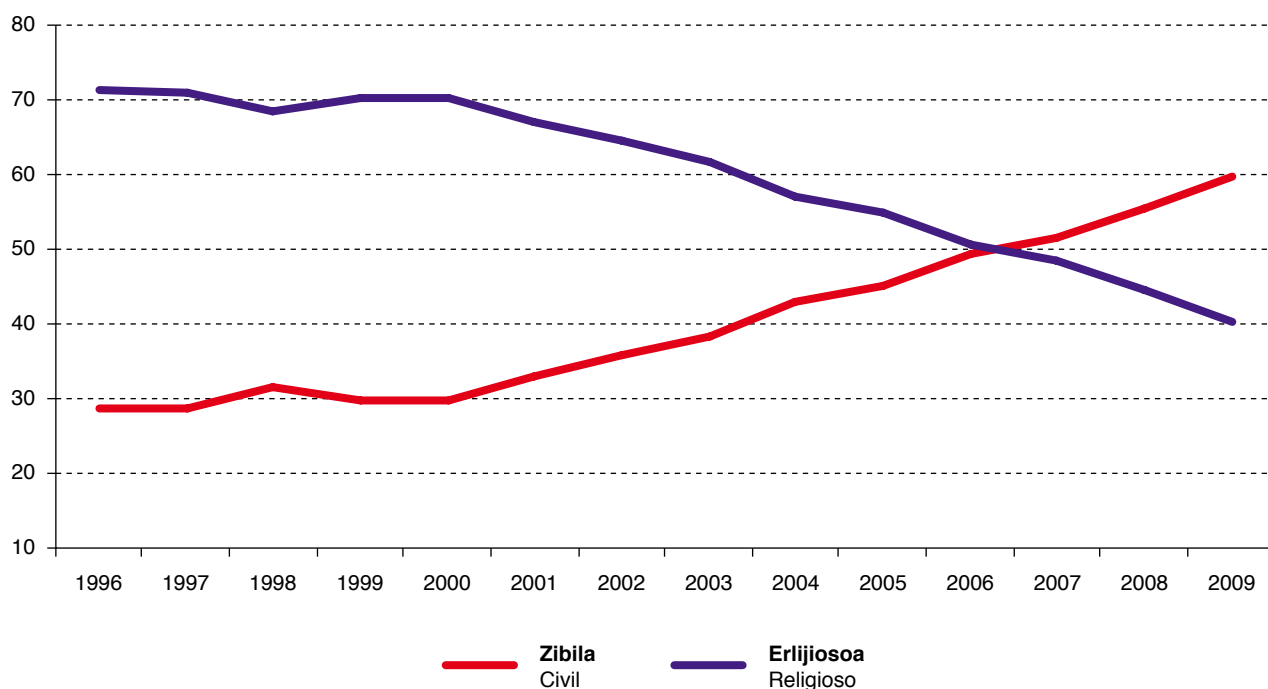
Bikotea eratzekeo intentsitatea eta egutegia ugalkortasuna arautzeko mekanismo gisa erabili dira sozialki. Uste dugu gaur egun ez dutela horrela jokatzeko; are gehiago, esan genezake aurkakoa gertatzen dela, hau da, amatasunari eta aitasunari buruzko erabakia, sarritan, lotura ezkontzaren bidez formalizatu aurretik hartzen dela. Nolanahi ere, beste behin ere esan behar dugu aztertzen ari garen gizartean ugalkortasun-eredu txikia orokorra dela eta adin eta gizarte talde guztien artean hedatuta dagoela (Arregi et al., 2007).



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Por otro lado, la evolución de los matrimonios según rito da cuenta del proceso de secularización de la sociedad y de la pérdida de importancia de la Iglesia en tanto que institución encargada de presidir los ritos relacionados con el ciclo vital. En poco más de veinte años, la proporción de matrimonios civiles se ha duplicado, pasando de suponer menos del 30 por ciento en 1996 a alcanzar prácticamente el 60 por ciento en 2009. Por otro lado, cabe señalar que el rito católico ha dejado de ser la única manera de celebrar un matrimonio religioso, cuestión que está estrechamente relacionada con el aumento de la población que profesa otras religiones.

Bestetik, erritoaren arabera ezkontzen bilakaerak erakusten du gizartea sekularragoa dela eta elizak garrantzia galdu duela bizitza-zikloaren inguruko erritoak zuzentzeko duen papearean. Hogeitaz hamar urte pasatxotan, ezkontza zibilen proportzioa bikoiztu egin da. 1996an ehuneko 30 baino gutxiago ziren eta 2009an ia ehuneko 60 ziren. Bestetik, esan behar dugu gaur egun errito katolikoa ez dela jada ezkontza erlijiosoa ospatzeko modu bakarra. Horrek zuzeneko zerikusia du bestelako erlijioak dituzten pertsonen gehikuntzarekin.



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

En cuanto a los tipos de uniones, «es necesario reflexionar sobre el matrimonio y la cohabitación, sobre la lectura evolucionista y en términos de oposición que muchas veces se hace de la mayor o menor implantación de cada uno de los tipos de unión en una sociedad. Así, es frecuente encontrar la cohabitación asociada a modernidad, al modelo igualitario de relación de pareja, mientras el matrimonio se equipara con tradición y modelo complementario» (Luxán, 2004). Diversos estudios señalan que muchos matrimonios jóvenes beben de las características de la cohabitación, cohabitación que, en numerosas ocasiones, ha precedido a la formalización del enlace. Por otro lado, no todas las parejas de hecho lo son por elección propia: algunas tienen impedimentos para casarse y a otras el matrimonio no les es económicamente rentable. Además, en tiempos de inestabilidad económica e incertidumbre de cara al futuro, el contrato y reconocimiento público que todo matrimonio implica se revaloriza, tanto por lo que respecta al Estado como a la familia.

En este sentido, y aunque es cierto que la cohabitación es una señal de cambio, no creemos que cohabitación y matrimonio deban plantearse como alternativas excluyentes, puesto que bastantes cohabitaciones acaban en matrimonio, ni como ideológicamente opuestas, puesto que la denominada Transición familiar, es decir, el paso de un modelo complementario de relación de pareja a un modelo igualitario, se estaría gestando tanto entre las parejas de hecho como entre los matrimonios.

Por lo que a los datos se refiere, el Gráfico 18 nos muestra la distribución según año de nacimiento de las mujeres y hombres cohabitantes para el año 2006. Se trata de unas 100.000 personas y de las madres del 25 por ciento de los nacimientos

Lotura motei dagokienez, «beharrezkoa da gogoeta egitea ezkontzari buruz eta bizikidetzari buruz, gizarte batean lotura mota bakoitzaren hedapen handiago edo txikiagoaz askotan oposizio terminoetan egiten den irakurketa eboluzionistari buruz. Izan ere, sarritan bizikidetzaren modernotasunari, bikote-harremanaren eredu parekideari, lotuta dagoela ikusten dugu, eta ezkontza tradizioari eta eredu osagarriari lotuta» (Luxán, 2004). Zenbait azterketak azaltzen dutenez, senar-emazte gazte askok bizikidetzaren ezaugarriak dauzkate. Bizikidetzaren hori, askotan, ezkondu aurreko fasea izan da. Bestalde, izatezko bikote asko ez dira hala haiek erabaki dutelako: batzuek eragozpenak dauzkate ezkontzeko eta beste batzuentzat senar-emazte izatea ez da errentagarri ekonomikoki. Gainera, egonkortasun ekonomikorik eta etorkizunaren ziurtasunik ez dauden garaietan, ezkontzak dakartzan kontrata eta errekonozimendu publikoa birbalorizatu egiten dira, bai estatuari dagokionez bai familiari dagokionez.

Zentzu horretan, bizikidetzaren aldaketaren seinale dela egia den arren, ez dugu uste bizikidetzaren eta ezkontzaren bata bestea baztertu beharrezkoa izan behar direnik, bizikidetzaren dauden bikote asko ezkontzen direlako. Ideologikoki ere ez dira bata bestearen aurkakoa, famili trantsizioa (hau da, bikote eredu osagarritik eredu parekidera doan bidea) izatezko bikoteen artean nahiz ezkonduen artean gertatzen ari baita.

Datuei dagokienez, 18. grafikoak bizikidetzaren dauden emakume eta gizonak jaiotza-urtearen arabera sailkatuta erakusten dizkigu, 2006. urterako. 100.000 pertsona dira, hau da, urte horretan izandako jaiotzen amen ehuneko 25. Grafiko honen

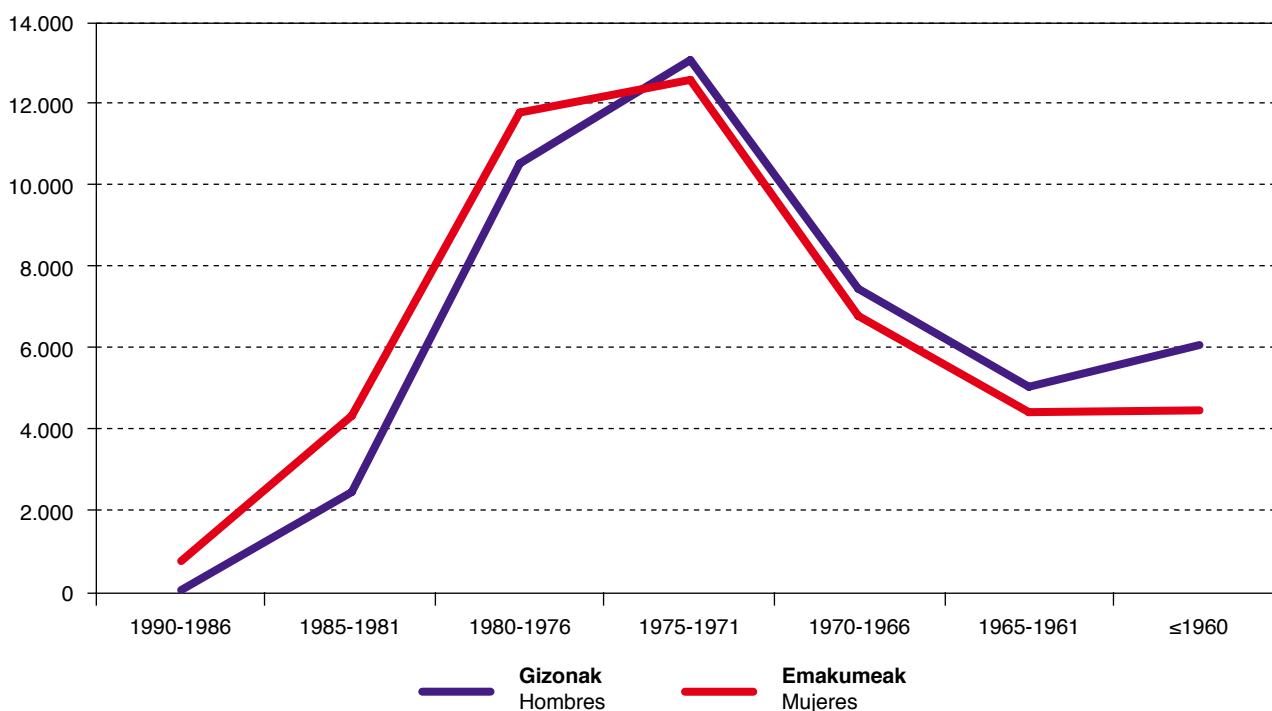
acontecidos ese mismo año. Del análisis de este gráfico no podemos concluir si se trata de un fenómeno asociado a la edad o de comportamientos más extendidos entre determinadas generaciones, aunque nuestra hipótesis es que se trata de la conjunción de ambas cuestiones. Es decir, que la cohabitación sería un fenómeno más extendido entre las generaciones nacidas después de 1966, pero que también existe un fenómeno asociado al calendario, puesto que algunas parejas deciden casarse en el momento en que van a ser progenitoras por primera vez. Por otro lado, la existencia de un menor número de cohabitantes entre las personas más jóvenes está relacionada con el momento del ciclo vital (se trata, en la mayoría de los casos, de personas que aún residen con sus familias de origen) y no de que hayan optado por la vía marital. A modo de conclusión, cabría apuntar que el progresivo aumento de la importancia de los nacimientos extramatrimoniales da cuenta de una cada vez mayor implantación de este tipo de uniones.

analisitik ezin dugu ondorioztatu adinari lotutako fenomenoaren edo belaunaldi jakin batzuetan zabalduago daude portae-rak diren. Baina gure hipotesia da bien nahastea dela. Hau da, bizikidetza 1966tik aurrera jaiotako belaunaldien artean zabalduagoa dago, baina egutegiarekin zerikusia duen fenomeno bat ere bada, bikote batzuek lehen umea izango dutenean erabakitzen baitute ezkontzea. Bestalde, gazteen artean bizikidetzan dauden pertsona kopurua txikiagoa izateak bizitza-zikloaren unearekin du zerikusia (gehienetan jatorrizko familiarekin bizitzen jarraitzen duten pertsonak dira), eta ez ezkontzea erabaki dutelako. Ondorio gisa esan dezakegu ezkontzatik kanpo jaiotzen diren umeen kopuruak modu mailakatuan gora egiten duela, eta horrek erakusten duela bestelako loturak gero eta hedatuagoak daudela.

Población cohabitante según año de nacimiento y sexo en la C.A. de Euskadi. 2006

18

Bizikidetzan bizi diren biztanleak, jaiotza-urtearen eta sexuaren arabera. Euskal AE. 2006



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Desde la aprobación en 2005 de la ley que permite los matrimonios entre personas del mismo sexo se han celebrado 853. A pesar de que numéricamente no se trate de un fenómeno muy numeroso, cualitativamente creemos que se trata de una cuestión de importante calado social, ya que supone una modificación y una adecuación de la definición de qué son las familias y quiénes pueden conformarlas.

2005. urtean sexu bereko pertsonak ezkondu ahal izateko legea onetsi zen; ordutik hona horrelako 853 ezkontza egin dira. Ez da oso fenomeno ugaria baina kualitatiboki uste dugu gizartearen eragin sakona duen fenomeno bat dela, familia zer den eta nork eratu ahal duen beste modu batean definitu duelako.

7. MORTALIDAD: MÁS AÑOS DE VIDA Y EN MEJOR CALIDAD PERO DESIGUALMENTE REPARTIDOS

La mortalidad es uno de los componentes demográficos básicos y uno de los principales determinantes de la estructura y la evolución de una población. Su descenso secular constituye uno de los mayores éxitos sociales de nuestro tiempo ya que alcanzar la ancianidad no es solamente uno de los mayores anhelos personales, sino que su democratización está en la base de gran parte de los procesos de transformación social, cultural y económica más relevantes de nuestro tiempo. En el caso de la C.A. de Euskadi, tal y como se puede comprobar en la Tabla 6, el descenso de la mortalidad se produce durante el siglo XX y con extraordinaria rapidez. La esperanza de vida pasa de ser de 45 años en hombres y 48 en mujeres durante la primera década del siglo pasado a alcanzar casi los 79 años en los primeros y 86 en las segundas a comienzos de este siglo. Este descenso no es homogéneo en relación al periodo ni a los diferentes grupos de edad (Alustiza, 2009). Así, la mayor parte del mismo tiene lugar antes de 1950, con la salvedad de la incidencia de la epidemia de gripe en 1918 y de los efectos de la Guerra Civil. En este primer periodo, el aumento de la esperanza de vida es consecuencia, sobre todo, de la reducción de la mortalidad infantil. Después de los años sesenta, aunque la esperanza de vida continúa aumentando, lo hace a un ritmo menor. A partir de 1980, el ritmo de crecimiento de la esperanza de vida vuelve a incrementarse, destacando la contribución de la reducción de la mortalidad entre las personas mayores de 55 años.

Y la tónica continúa. Así, durante la primera década del siglo XXI la mortalidad muestra un comportamiento positivo ya que, una vez controlada la incidencia de la estructura mediante el uso de la estandarización⁶, comprobamos que la mortalidad se ha reducido en un 22,2 por ciento para los hombres y un 20,8 por ciento para las mujeres entre los periodos 1989-1999 y 2008-2009.

Esta reducción se produjo a todas las edades, si bien el descenso en términos relativos (proporciones) fue mayor en las edades más jóvenes y en términos absolutos (número total) en las edades más avanzadas. Así, y por lo que a las personas mayores se refiere, mientras que en 1989-1999 morían casi 145 hombres por cada mil de 80 y más años, en el periodo 2008-2009 el número de muertes es inferior a 113; en el caso de las mujeres, las muertes descienden de 104 a 84.

Dadas las características de nuestra sociedad, es evidente que esta reducción de la mortalidad se traduce en un aumento de la esperanza de vida: la esperanza de vida al nacer de los hombres nacidos en 2008-09 es 3,1 años mayor que la de los nacidos la década anterior y, en el caso de las mujeres, se trata de una ganancia de 2,6 años. Además, en términos relativos, el aumento de la esperanza de vida es superior en las edades más avanzadas; así, las personas de 80 años ven prolongar sus vidas en torno al 19,1 por ciento, en el caso de los hombres, y un 16,4 por ciento, en el de las mujeres. Cabe destacar también la reducción de la mortalidad infantil, es decir, las defunciones durante el primer año de vida, que a pesar de partir de valores bajos en el periodo 1998-1999, descienden un 41,4 por ciento entre los niños y un 52,7 por ciento entre las niñas.

⁶ Evidentemente, el número de muertes aumenta como consecuencia directa de la presencia de una cantidad cada vez más importante de personas mayores entre la población.

7. HERIOTZA-TASA: BIZITZA URTE GEHIAGO ETA KALITATE HOBEAN, BAINA MODU EZBERDINEAN BANATUAK

Heriotza-tasa oinarritzko osagai demografikoetako bat da, biztanleriaren egitura eta bilakaera zehazten dutenetako bat. Haren beheakada sekularra gure garaiko arrakasta sozialik handienetako bat da. Ez bakarrik zahar izatera iristea norberaren nahirik handienetako bat delako, baizik eta haren demokratizazioa gure garaiko gizarte, kultur eta ekonomi eraldaketaren prozesurik garrantzitsuenetako askoren oinarrian dagoelako. Euskal A.Eren kasuan, 6. taulan ikus daitekeenez, heriotza-tasaren jaitsiera XX. mendean gertatu da, izugarri azkar gertatu ere. Bizi-itxaropena gizonetan 45 urtekoa eta emakumeetan 48koa izatetik, joan den mendeko lehenengo hamarkadan, gizonetan ia 79 urtekoa eta emakumeetan 86 urtekoa izatera igaro da mende honen hasieran. Jaitsiera hau ez da homogénea denboraldiari eta adin-taldeei dagokienez (Alustiza, 2009). Horrela, jaitsiera honen zatirik handiena 1950. urtea baino lehen gertatu zen, bi salbuespenekin: 1918ko gripe-epidemia eta Gerra Zibilaren ondorioak. Lehenengo denboraldi honetan, bizi-itxaropenaren gehikuntza haurren heriotza-tasaren murrizpenaren ondorio da batez ere. Hirurogeiko hamarkadaren ondoren, bizi-itxaropenak gora egiten jarraitzen duen arren, erritmo motelagoan doa. 1980. urtetik aurrera, bizi-itxaropenaren hazkundearen erritmoa berriro azkartu zen. 55 urtetik gorako pertsonen artean heriotza-tasa gutxitzeak zerikusi handia izan zuen horretan.

Eta joera hori da. Adibidez, XXI. mendearen lehenengo hamarkadan, heriotza-tasak joera positiboa dauka. Izan ere, egituraren eragina estandarizazioaren bidez kontrolatu ondoren⁶, ikusten dugu heriotza-tasa ehuneko 22,2 murriztu dela gizonetan eta ehuneko 20,8 emakumeetan 1989-1999 eta 2008-2009 denboraldien artean.

Murrizpen hau adin guztietan gertatu zen, baina jaitsiera, termino erlatiboetan (proportzioak), handiagoa izan zen adin gazteenetan, eta termino absolutuetakoa (kopuru osoa), adin zaharrenetan. Beraz, adineko pertsonen dagokienez, 1989-1999 denboraldian mila gizonetatik 80 urtetik gorako 145 gizon hiltzen ziren, eta 2008-2009 denboraldian, 113 baino gutxiago; emakumeen kasuan, heriotza hauek 104tik 84ra murriztu dira.

Gure gizartearen ezaugarriak kontuan izaten baditugu, argi dago heriotza-tasaren murrizpen honek bizi-itxaropenaren gehikuntza ekarri duela berekin: 2008-09 urteetan jaiotako gizonen bizi-itxaropena 3,1 urte handiagoa da aurreko hamarkadan jaiotakoena baino, eta emakumeen kasuan, 2,6 urte handiagoa. Gainera, erlatiboki, bizi-itxaropenaren gehikuntza handiagoa da adin handienetan. Horrela, 80 urteko pertsonen bizitza luzatzen zaie ehuneko 19,1ean, gizonen kasuan, eta ehuneko 16,4an, emakumeen kasuan. Nabarmendu behar dugu, halaber, haurren heriotza-tasa (hau da, bizitzaren lehen urtean hiltzen direnen heriotza-tasa) murriztu dela: nahiz eta abiapuntuan (1998-1999 denboraldian) tasa txikia zen, ehuneko 41,4 jaitsi zen mutilen eta ehuneko 52,7 nesketan.

⁶ Noski, biztanlerian gero eta adineko pertsona gehiago egotearen ondorioz heriotza-kopurua gehitzen da.

Como consecuencia del descenso de la mortalidad acontecido a lo largo del siglo pasado, la C.A. de Euskadi presenta en la actualidad una esperanza de vida superior a la media de la UE-27 y una de las más altas en el caso de las mujeres (Eustat, 2010).

Joan den mendean heriotza-tasa murriztearen ondorioz, Euskal AEk gaur egun duen bizi-itxaropena UE-27ko batezbestekoa baino handiagoa da, eta emakumeen kasuan, altuenetako bat (Eustat, 2010).

Tasas brutas de mortalidad (TBM), tasas de mortalidad estandarizada (TME), tasa de mortalidad infantil (TMI) (por 1.000 habitantes), tasas específicas por edad y esperanza de vida a varias edades según sexo y periodo en la C.A. de Euskadi

6

Heriotza-tasa gordinak (HTG), heriotza-tasa estandarizatuak (HTE), haurren heriotza-tasa (HHT) (1.000 biztanleko), tasa espezifikoak adinaren eta zenbait adinetan dagoen bizi-itxaropenaren arabera, Euskal AEn, sexuaren eta denboraldiaren arabera

	Gizonak / Hombres			Emakumeak / Mujeres		
	1998-1999	2008-2009	Aldaketa (%) Cambio (%)	1998-1999	2008-2009	Aladaketa (%) Cambio (%)
HTG* / TBM*	9,55	9,62	0,78	8,03	8,46	5,40
HTE* ** / TME* **	15,68	12,20	-22,20	8,59	6,80	-20,82
HHT* / TMI*	4,96	2,91	-41,36	4,80	2,27	-52,68
Tasa espezifikoak* / Tasas específicas*						
1-14	0,22	0,14	-34,94	0,19	0,10	-45,03
16-29	0,85	0,44	-48,17	0,26	0,17	-34,92
30-44	1,75	1,04	-40,58	0,80	0,57	-29,53
45-64	6,94	6,09	-12,22	2,71	2,48	-8,39
65-79	32,79	26,80	-18,28	14,08	11,25	-20,10
≥ 80	144,92	112,82	-22,15	103,97	84,01	-19,20
Bizi-itxaropena / Esperanza de vida						
Jaiotzean / Al nacer	75,69	78,83	4,15	83,18	85,75	3,08
16-19	61,29	64,20	4,76	68,79	71,05	3,28
45-49	32,97	35,19	6,75	39,57	41,61	5,14
65-69	16,22	18,27	12,68	21,16	23,16	9,48
80-84	6,85	8,15	19,05	9,21	10,72	16,35

* 1.000 biztanleko.

Por 1.000 habitantes.

** Biztanleria estandarra: Euskal AEko biztanleria guztira 2009ko urtarilaren 1ean.

Población estándar: conjunto de la población de la C.A. de Euskadi a 1 enero de 2009.

Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Como ya hemos señalado, el aumento de la esperanza de vida se produce, sobre todo, en las primeras décadas del siglo pasado, gracias a la reducción de la mortalidad prematura: la de las personas menores de 1 año. Sin embargo, de forma paralela a este proceso de reducción y en relación con él se producen otros cambios en los patrones de mortalidad que también son relevantes. Así, al igual que en el resto de poblaciones occidentales, el descenso de la mortalidad en la C.A. de Euskadi ha venido acompañado de la denominada compresión de la mortalidad o rectangularización de la curva de supervivientes, fenómeno que hace referencia tanto a un retraso de la mortalidad en las edades adultas como a una mayor concentración de las muertes en un número reducido de años.

Tal y como se refleja en el Gráfico 19, la mayor parte de las defunciones se producen a edades avanzadas y gran parte de ellas en un rango relativamente reducido de años. Veamos algunos datos. Alrededor de la mitad de las mujeres que fallecen en 2008-09 tienen 85 o más años y mueren el doble de

Esan dugunez, bizi-itxaropena batez ere joan den mendeko lehenengo hamarkadetan igo zen, haurren heriotza-tasa (hau da, urte 1etik beherako pertsonen heriotza-tasa) murrizteari esker batez ere. Halere, murrizpen prozesu honekin batera, berarekin zerikusia duten beste heriotza-patroi batzuetan aldaketa esanguratsuak gertatu dira. Mendebaldeko gainerako gizarteetan bezala, Euskal AEn heriotza-tasa murriztearekin batera, heriotzaren konprimaketa edo bizirik dirautenen kurbaren laukitzea gertatu da. Fenomeno honek helduen heriotza-adina berandutzea eta urte gutxi batzuetan heriotza asko kontzentratzea deskribatzen ditu.

19. grafikoan azaltzen denez, heriotzarik gehienak urte askorekin gertatzen dira, eta haietako gehienak urte-tarte nahiko txikietan. Ikus ditzagun datu batzuk. 2008-09 urteetan hil ziren emakumeen erdiak, gutxi gorabehera, 85 urte edo gehiagokoak ziren. Hiltzen diren 100 urtetik gorako emakumeak 35

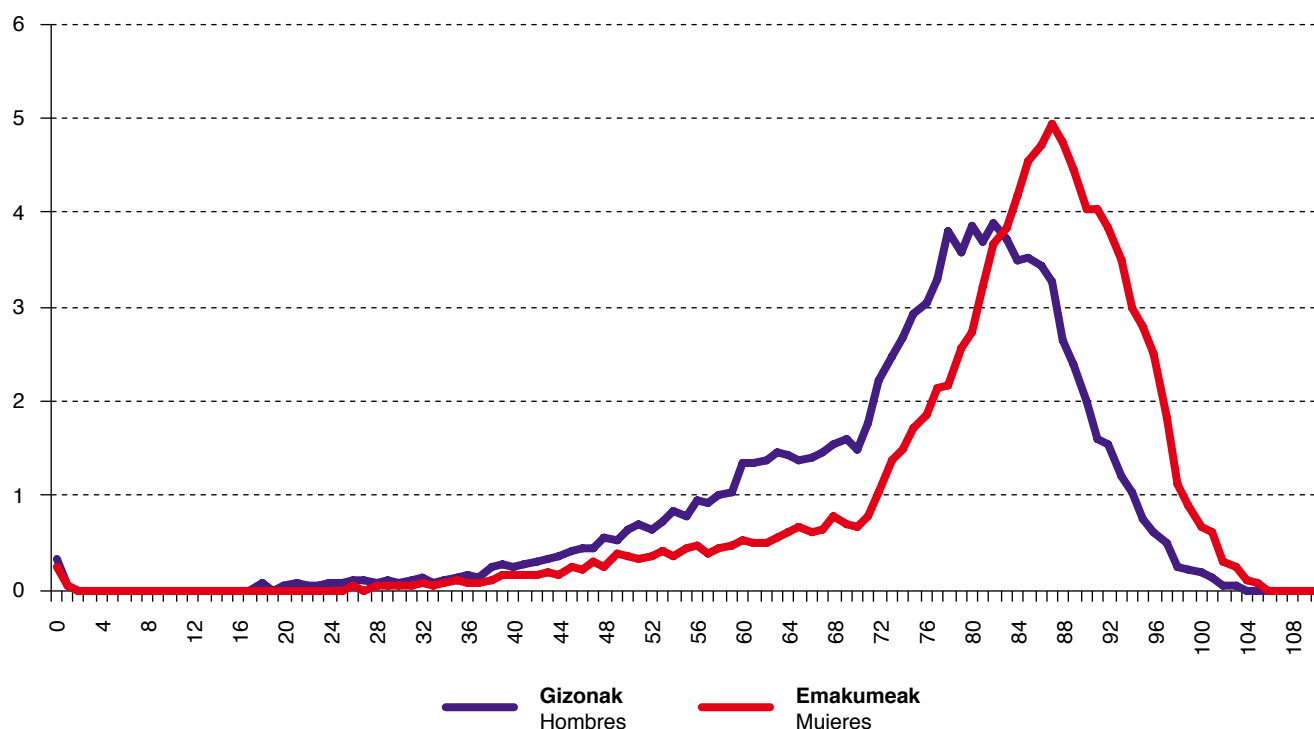
mujeres con 100 o más años que con 35 o menos. En cuanto a los hombres, aunque fallecen a edades más tempranas, la mayoría de las muertes también se producen a edades avanzadas: alrededor de la mitad de los hombres que fenecen tienen más de 76 años. Además, el 69 por ciento de las mujeres mueren en el intervalo de 80 a 100 años, y casi la mitad entre 80 y los 90 años. En los hombres, aunque la concentración de las defunciones también es clara, se produce a edades más jóvenes: 6 de cada 10 defunciones masculinas tienen lugar entre los 70 y los 90 años.

urtetik beherakoen bikoitza dira. Gizonei dagokienez, gaztea-go hiltzen diren arren, gehienak zaharrak direnean hiltzen dira: hiltzen diren gizonen erdia inguru 76 urte baino gehiago-rekin hiltzen dira. Gainera, emakumeen ehuneko 69 80 eta 100 urte artean hiltzen dira, eta ia erdia 80 eta 90 urte artean. Gizonen artean, heriotzen kontzentrazioa argia den arren, gaztea-go hiltzen dira: hiltzen diren 10 gizonetatik 6 70 eta 90 urte artean hiltzen dira.

Porcentaje de defunciones por edad según sexo en la C.A. de Euskadi

19

Adinaren arabera heriotzen portzentajea, sexuaren arabera, Euskal AEn



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

A pesar de que, como se ha señalado anteriormente, el descenso de la mortalidad constituye uno de los mayores logros sociales, en los últimos años ha surgido cierta inquietud acerca de las características de este proceso. El cambio en el patrón epidemiológico de las sociedades de baja mortalidad se ha traducido en un mayor peso de las enfermedades crónicas y degenerativas –que tienen un gran impacto en la salud y en la calidad de vida, pero que no se reflejan de igual modo en los indicadores de mortalidad– lo cual ha puesto en cuestión la capacidad de estos indicadores para resumir y describir el estado de salud de una población.

Así, el mero análisis de la mortalidad no nos aporta información sobre si ese aumento de la esperanza de vida se produce acompañado de un aumento de los años en buena salud o si, en cambio, se produce a costa de un aumento de los años en mala salud. Aunque la evidencia internacional no es todavía concluyente al respecto y, por lo tanto, no es posible determinar cuál de esos escenarios es el más característico

Lehen esan dugunez, heriotza-tasaren murrizpena gizarte-lorpenik handienetako bat da, baina azken urteetan prozesu honen ezaugarriak buruz zenbait kezka piztu dira. Heriotza-tasa txikia duten gizarteetan epidemia-patroia aldatzeak ekarri du gaixotasun kronikoek eta endekapenezkoek pisu handiagoa izatea. Gaixotasun horiek eragin handia daukate osasunean eta bizi-kalitatean, baina ez dira berdin islatzen hilkortasunaren adierazleetan. Horrek auzitan jarri du adierazle hauek gizarte baten osasun egoera laburbiltzeko eta deskribatzeko daukaten gaitasuna.

Izan ere, heriotza-tasaren azterketa hutsak ez digu azaltzen bizi-itxaropenaren gehikuntza horrekin batera osasun onean ematen diren urteen kopurua ere gehitu den edo, aldiz, osasun txarreko urteak gehitu diren. Nazioartean gai hau ez dago oraindik argi. Beraz, ezin dugu esan aukera bi horietako zein den ohikoena mendebaldeko gizarteetan. Halere, Euskal AEko datuek, itxuraz, erakusten digute euskal biztanleriaren

en las poblaciones occidentales, los datos de la C.A. de Euskadi parecen mostrar que la evolución de la salud de la población vasca se acerca más a una comprensión de la morbilidad, es decir, a un aumento de la esperanza de vida acompañado también de cierta calidad de vida durante esos últimos años (Martín, 2011).

Tal y como se refleja en el Gráfico 20, si consideramos la esperanza de vida libre de discapacidad, es decir, el número de años que una persona espera vivir libre de una discapacidad, el aumento en la cantidad de años vividos ha venido acompañado de un incremento mayor en los años que se esperan vivir sin discapacidad y, por lo tanto, de una reducción de los años vividos con discapacidad.

Mientras que en el periodo de 1989-1993 a 2004-2008 la esperanza de vida en los hombres aumenta en 4,7 años, el número de años que esperan vivir libres de cualquier discapacidad se incrementa 7,7, reduciéndose el número de años que se espera vivir con una discapacidad en 3 años. Este patrón se repite entre las mujeres, para las que la esperanza de vida aumenta en 3,4 años, mientras que la esperanza de vida libre de discapacidad se ve incrementada en 8 años, a la vez que la esperanza de vida con discapacidad se reduce en 4,6 años. Esta tendencia positiva parece, sin embargo, estar llegando a su fin ya que en la última parte del periodo, de 1999-2003 a 2004-2008, parte del aumento de la esperanza de vida se produce a costa de un incremento en los años con discapacidad, tanto en hombres como en mujeres.

osasunaren bilakaerak morbiditatea konprimitzera jotzen duela gehiago, hau da, bizi-itxaropena luzatzera eta azken urte horietan nolabaiteko bizi-kalitatea izatera (Martín, 2011).

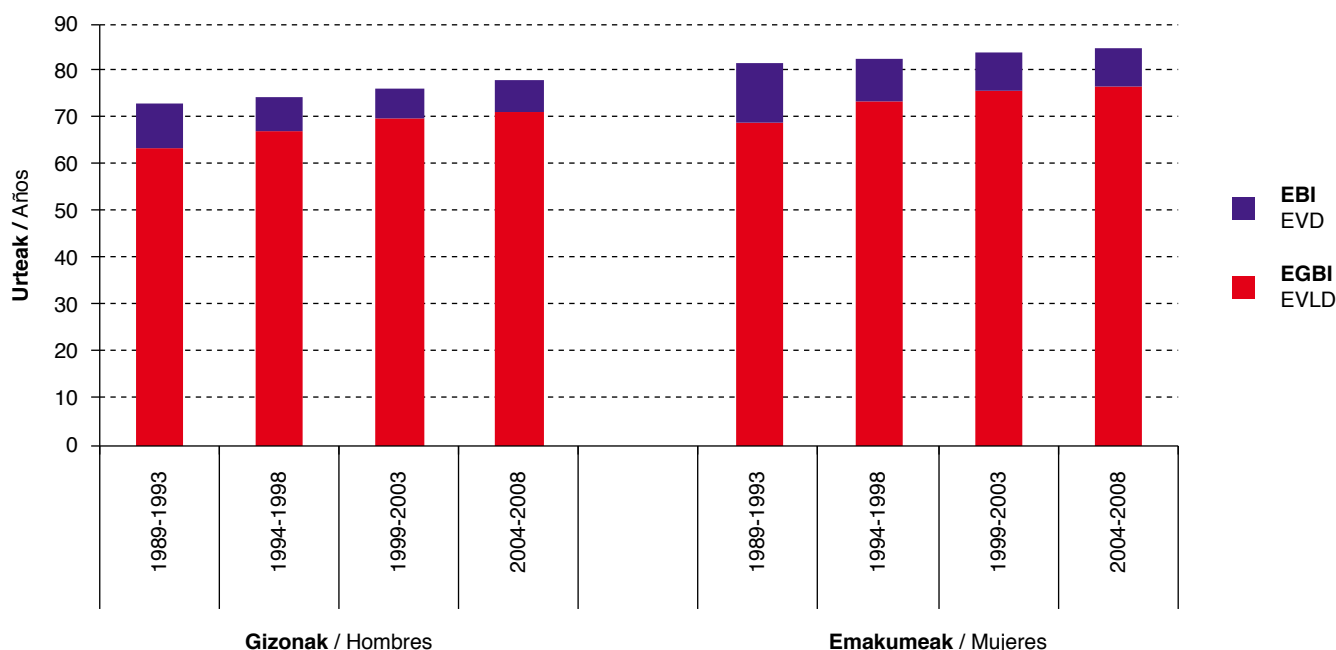
20. grafikoan azaltzen denez, ezintasunik gabeko bizi-itxaropena aztertzen badugu (hau da, pertsona batek ezintasunik gabe bizitzea espero duen urte-kopurua), bizi izandako urteen kopuruaren gehikuntzarekin batera ezintasunik gabe bizi izatea espero den urte-kopurua gehitu da, eta beraz, ezinduta bizitzen diren urte-kopurua murriztu da.

1989-1993tik 2004-2008rako denboraldian gizonen bizi-itxaropena 4,7 urtetan gehitu zen, eta ezintasunik gabe bizitzea espero duten urteen kopurua 7,7 gehitu zen. Beraz, ezinduta bizitzea espero den urte-kopurua 3 urtetan laburtu zen. Joera hori emakumeetan ere gertatzen da. Haietzat, bizi-itxaropena 3,4 urte gehitu zen. Ezintasunik gabeko bizi-itxaropena, berriz, 8 urtez gehitu zen. Ezinduta bizitzeko itxaropena, berriz, 4,6 urtetan murriztu zen. Joera positibo hori, ordea, bukatzen ari omen da: denboraldiaren azken tartean, 1999-2003tik 2004-2008ra, bizi-itxaropenaren gehikuntzaren zati bat ezinduta bizitzen diren urte-kopurua gehitzearen ondorioz gertatu zen, bai gizonetan bai emakumeetan.

Evolución de la esperanza de vida (total barra), esperanza de vida libre de discapacidad (EVLD) y esperanza de vida con discapacidad (EVD) al nacer por sexo en la C.A. de Euskadi

20

Bizi-itxaropenaren bilakaera (barra osoa), ezintasunik gabeko bizi-itxaropena (EGBI) eta ezinduta bizitzaren itxaropena (EBI) jaiotzean, sexuaren arabera, Euskal AEn



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Otro de los factores a tener en cuenta a la hora de analizar este descenso de la mortalidad y el aumento de la esperanza de vida es el hecho de que éste puede no ser un patrón generalizable al conjunto de la población y esconder importantes desigualdades entre grupos sociales. Diferentes estudios a nivel internacional (CSDH, 2008) y también en la C.A. de Euskadi (Departamento de Sanidad, 2005; Esnaola, 2006; Bacigalupe y Martín, 2007) han mostrado la existencia de importantes desigualdades en salud, es decir, diferencias en el estado de salud entre grupos sociales que son evitables e injustas. Estas desigualdades sociales en salud suponen una clara mortalidad diferencial según diferentes variables de posición social.

En el caso de la C.A. de Euskadi, una de las variables con mayor impacto sobre la mortalidad es el género. En efecto, la mortalidad de los hombres es mayor que la de las mujeres a todas las edades, ver Gráfico 21, y tiene como resultado una diferencia en la esperanza de vida al nacer en el periodo 2008-2009 de casi 7 años a favor de las mujeres.

A pesar de que algunos autores señalan que esta situación se debe a diferencias biológicas entre los sexos, en todo caso, éstas solamente explicarían un diferencial en torno a los 2,5 años, debiéndose buscar la explicación para los 4,5 años restantes en dimensiones de la estructura social relacionadas con el género y, más concretamente, con el modelo de masculinidad hegemónico (Courtenay, 2000). Prueba de ello es que las diferencias se acrecientan en las muertes relacionadas con causas externas y con hábitos como ahora son el consumo de tabaco y alcohol. Asimismo, presentan un claro patrón por edad, resultando que en las edades jóvenes (15-29) y mayores (70-74) las tasas masculinas triplican las femeninas. El carácter social de esta sobremortalidad masculina implica que ésta haya variado en el tiempo y que, con toda probabilidad, lo siga haciendo en la medida en que las causas estructurales que la sustentan sufran alteraciones. En todo caso, queda demostrado su carácter modificable y, por tanto, la posibilidad de intervenir en este ámbito.

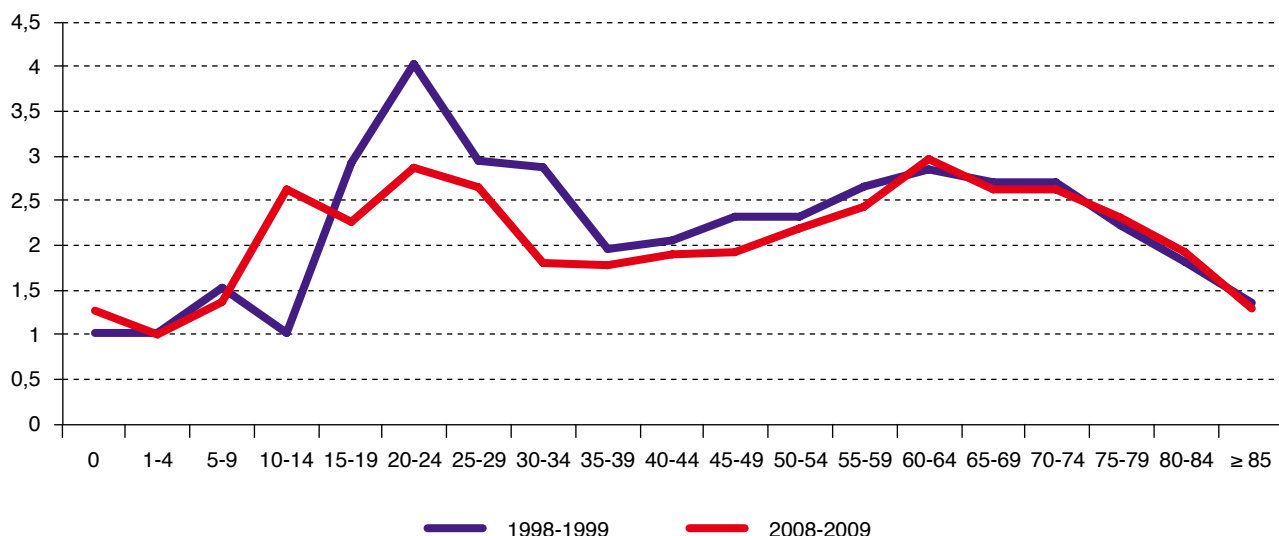
Por otro lado, las diferencias en la esperanza de vida entre hombres y mujeres han variado a lo largo del último siglo (Alustiza, 2009). Así, ver Tabla 1, los 3 años de diferencia registrados a principios del siglo XX han ido aumentando, de forma constante, hasta la década de los noventa, en los que la ventaja femenina se sitúa en torno a 8,5 años. Evidentemente, durante los años de la Guerra Civil las diferencias se acrecientan, llegando a los 11,7 años. No obstante, esta tendencia se interrumpe en las postrimerías del siglo, de manera que entre 1998-1999 y 2008-2009 las diferencias en la supervivencia se reducen en algo más de medio año. Esta reducción se explica, principalmente, por la disminución de las diferencias en la mortalidad del grupo de 15 a 29 años, grupo en el que, como hemos señalado, se registraba uno de los mayores índices de sobremortalidad masculina.

Heriotza-tasaren beherakada eta bizi-itxaropenaren gehikuntza aztertzeko unean kontuan izan behar den beste faktore bat da balitekeela azken hori biztanleria osoari aplikatu ezin izatea eta talde sozialen artean desberdintasun handiak ezkutatzea. Nazioarteko zenbait azterlanek (CSDH, 2008) eta Euskal AEkoek ere (Osasun Saila, 2005; Esnaola, 2006; Bacigalupe eta Martín, 2007) erakutsi dute osasunean ezberdintasun garrantzitsuak daudela, hau da, gizarte taldeen artean ezberdintasunak daudela osasun egoeran. Ezberdintasun horiek ekidingarriak eta bidegabeak dira. Osasunaren gizarte ezberdintasun hauek hilkortasun diferentzial argia dute posizio sozialaren aldagaien arabera.

Euskal AEren kasuan, heriotza-tasan eragin handien duten aldagaietako bat generoa da. Hau da, gizonen heriotza-tasa emakumeena baino handiagoa da adin guztietan (ikusi 21. grafikoa), eta emaitza da 2008-2009 denboraldian jaiotzean dagoen bizi-itxaropenean emakumeen aldeko ia 7 urteko alde dagoela.

Autore batzuen arabera egoera honen arrazoia sexuen arteko ezberdintasun biologikoetan datza. Nolanahi ere, ezberdintasun horiek 2,5 urte inguruko aldea bakarrik azalduko lukete. Beraz, gainerako 4,5 urteentzat beste azalpen bat bilatu behar dugu, generoarekin zerikusia duten gizarte-egituraren dimentsioetan eta, zehazki, maskulinitasun-eredu hegemonikoan (Courtenay, 2000). Horren froga da kanpoko kauekin eta tabakoa edo alkohola bezalako ohiturekin zerikusia duten heriotzetan gehitzen direla ezberdintasun horiek. Era berean, adinaren arabera patroia argia dago: adin gazteetan (15-29) eta zaharretan (70-74) gizonezkoen tasak emakumezkoenen hirukoitza dira. Gizonezkoen gehiegizko hilkortasunaren izaera sozialak aldaketak ekarri ditu denboran zehar eta, ziurrenik, aurrerantzean ekarriko ditu, haren euskarri diren kausa estrukturalak aldatzen diren heinean. Hala eta guztiz ere, frogatuta dago aldatu egin daitezkeela eta, horrenbestez, eremu honetan esku hartzea posible dela.

Beste alde batetik, gizonen eta emakumeen arteko bizi-itxaropenaren ezberdintasunak azken mendearen aldatu egin dira (Alustiza, 2009). Adibidez, ikusi 1. taula, XX. mendearen hasieran erregistratu zen 3 urteko aldea gehitu egin da, etengabe, laurogeita hamarreko hamarkadara arte. Hamarkada horretan, emakumeen abantaila 8,5 urte ingurukoa da. Jakina, Gerra Zibilaren urteetan ezberdintasunak gehitu ziren, 11,7 urteetara iritsi arte. Halere, joera hau mendearen amaieran eten zen. 1998-1999 eta 2008-2009. urteen artean, bizirau-penaren ezberdintasunak urte erdi baino gehixeago murriztu ziren. Murrizpen horren azalpen nagusia da 15 eta 29 urte arteko taldearen heriotza-tasan ezberdintasunak murriztu direla. Talde horretan, esan dugunez, gizonezkoen gehiegizko heriotzen indize handienetako bat zegoen.



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Pero las desigualdades de género en salud no solamente hacen referencia a una mayor mortalidad masculina. En muchas ocasiones se ha señalado que esa mayor supervivencia femenina va acompañada de un peor estado de salud en las mujeres. A pesar de que se haya relativizado este aspecto, destacando la necesidad de problematizar esa supuesta peor salud de las mujeres teniendo en cuenta las diferencias en su estado de salud según, por ejemplo, variables relacionadas con la distribución de los trabajos u otros ejes de desigualdad social, sí parece evidenciarse que, en términos generales, la salud de las mujeres es peor que la de los hombres a todas las edades. De esta forma, en el periodo 2004-2008, mientras que las mujeres esperan vivir 7,2 años de vida más que los hombres, las diferencias en el número de años en buena salud se reducen a 2,7 años. Como ilustra la Tabla 7, las mujeres esperan vivir más años en mala salud (4,5) y un menor porcentaje de su vida en buena salud (79,2 por ciento frente a 83,1 por ciento en el caso de los hombres).

Baina osasun gaietan generoen artean dauden ezberdintasunak ez dira bakarrik gizonen heriotza-tasa handiagoa dela. Sarritan esan izan da emakumeek, urte gehiago bizitzearekin batera, osasun egoera txarragoa daukatela. Alderdi hau erlatibizatu egin da, eta emakumeen ustezko osasun txarrago hori arazo bihurtu beharra nabarmendu da, haien osasun egoeran zenbait aldagai kontuan izanik, adibidez, lanen banaketari buruzkoak edo gizarte ezberdintasuneko beste ardatz batzuk. Halere, badirudi, oro har, emakumeen osasuna gizonena baino txarragoa dela adin guztietan. Horrela, 2004-2008 denboraldian, emakumeek gizonen baino 7,2 urte gehiago bizitzea espero zuten, baina osasun oneko bizialdiaren urte kopuruan 2,7 urteko aldea baino ez zegoen. 7. taulan ageri denez, emakumeak urte gehiago bizitzen dira osasun txarrean (4,5) eta bizitzaren portzentaje txikiagoa ematen dute osasun onarekin (ehuneko 79,2, eta gizonen ehuneko 83,1).

Esperanza de vida (EV), esperanza de vida en buena salud (EVBS), esperanza de vida en mala salud (EVMS), y porcentaje de esperanza de vida que se espera vivir en buena salud (%EVBS) en la C.A. de Euskadi. 2004-2008

Bizi-itxaropena (BI), osasun onean bizitzeko itxaropena (OOBI), osasun txarrean bizitzeko itxaropena (OTBI), eta osasun onean bizitzea espero den bizi-itxaropenaren portzentajea (OOBI %) Euskal AEn. 2004-2008

	BI / EV	OOBI / EVBS	OTBI / EVMS	OOBI % / % EVBS
Gizonak / Hombres	78	64,8	13,2	83,1
Emakumeak / Mujeres	85,2	67,5	17,7	79,2
Aldea / Diferencia	7,2	2,7	4,5	-3,9

Iturria: Martin, 2011

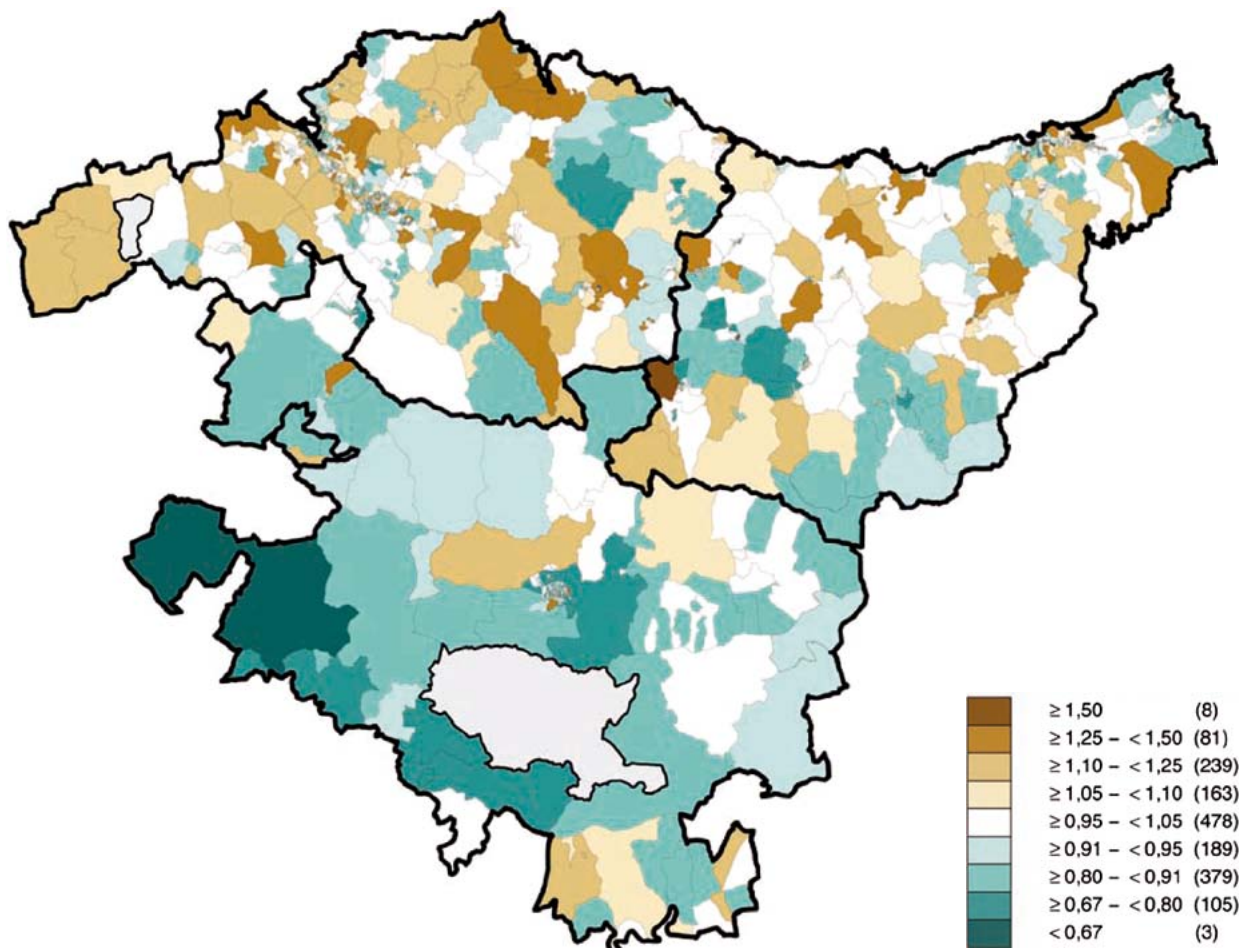
Fuente: Martin, 2011

Además, el lugar de residencia también es una variable determinante por lo que a las desigualdades en la mortalidad se refiere. Así, en los mapas 1 y 2 se recogen las diferencias que existen por secciones censales. En el caso de las mujeres, el patrón geográfico de la mortalidad muestra una gran variabilidad con zonas de mayor mortalidad en áreas de Bizkaia (Gran Bilbao, Gernika-Bermeo, Duranguesado y Encartaciones), Gipuzkoa (Donostia, Tolosa, Urola-Costa y Alto Deba) y las tres capitales. En el caso de los hombres, las diferencias en la mortalidad de las secciones está más marcada y se detecta una mayor mortalidad en áreas de Bizkaia (principalmente la Margen Izquierda del Gran Bilbao, Encartaciones, la zona costera de Gernika-Bermeo, y el Duranguesado), en Gipuzkoa y en las tres capitales (Esnaola et al., 2010).

Gainera, bizilekua ere aldagai erabakigarria da heriotza-tasen arteko ezberdintasunei dagokienez. 1. eta 2. mapetan zentsuaren atalen arabera dauden aldeak jasotzen dira. Emakumeen kasuan, hilkortasunaren patroia geografikoa oso aldagarria da. Heriotza-tasa handiagoa da Bilbo Handian, Gernika-Bermeon, Durangaldean eta Enkarterrin (Bizkaian), Donostian, Tolosan, Urola Kostan eta Deba Beherean (Gipuzkoan), eta hiru hiriburuetan. Gizonen kasuan, bizilekuaren arabera hilkortasunean dagoen aldea nabarmenagoa da. Hilkortasuna handiagoa da Bilbo Handiaren ezker aldean, Enkarterrin, Gernika-Bermeoko kostaldean eta Durangaldean (Bizkaian), Gipuzkoan eta hiru hiriburuetan (Esnaola et al., 2010).

Razón de Mortalidad Estandarizada por todas las causas en mujeres por zona de residencia en la C.A. de Euskadi. 1996-2003

1 *Emakumeen heriotza-tasa estandariztua, kausa guztietan, bizilekuaren arabera, Euskal AEn. 1996-2003*



Iturria: Esnaola et al., 2010.
Fuente: Esnaola et al., 2010.

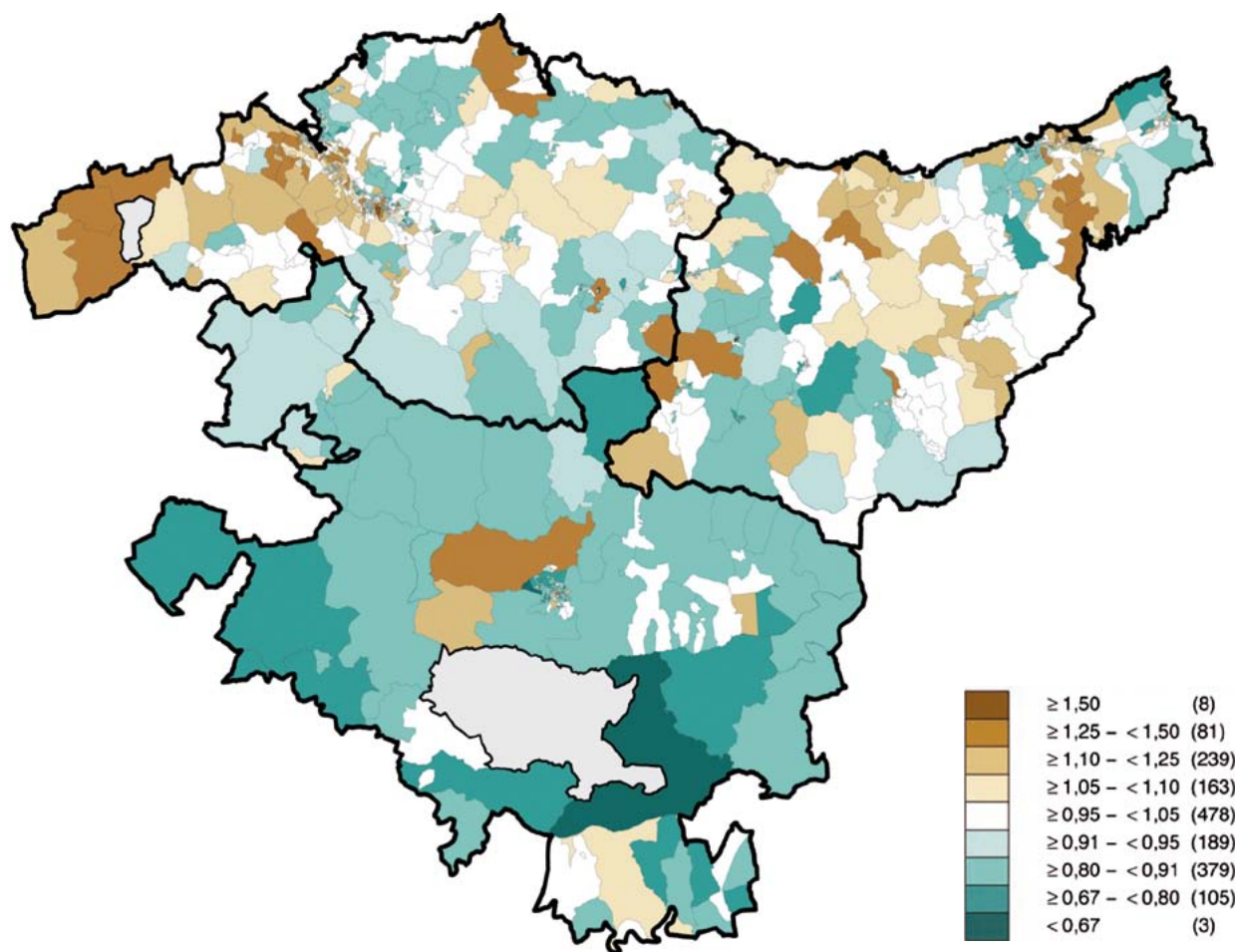
Estas diferencias se mantienen aunque tomemos como referencia áreas geográficas mayores. Considerando, por ejemplo, las zonas básicas de salud –que comprenden ámbitos geográficos de unos 20.000 habitantes– la diferencia en la esperanza de vida entre las zonas de mayor y menor longevidad en el periodo 2001-2005 es de 9,6 años en hombres y de 5,6 en mujeres. La zona básica de menor esperanza de vida es Bilbao La Vieja tanto en hombres como en mujeres, mientras que la de mayor esperanza de vida varía según el sexo, pero en ambos casos se trata de zonas de Álava (Calvo et al., 2009). Estas desigualdades en la mortalidad según el área de residencia se explican, en gran parte, por las diversas características socioeconómicas de las zonas (Esnaola et al., 2006; 2010; Martín, 2011).

Ezberdintasun hauek eremu geografiko handiagoetan ere mantentzen dira. Adibidez, oinarrizko osasun-eremuak kontuan izanez gero (hau da, 20.000 biztanle inguruko eremu geografikoak aztertuz gero), jendea urte gehiago eta gutxiago bizi den eremuen bizi-itxaropenen arteko aldea, 2001-2005 denboraldian, 9,6 urtekoa da gizonetan eta 5,6 urtekoa emakumeetan. Bizi-itxaropenik gutxien dagoen oinarrizko zona Bilbo Zaharra da, bai gizonetan, bai emakumeetan, eta bizi-itxaropenik handiena sexuaren arabera aldatzen da, baina bi kasuetan Arabako zonak dira (Calvo et al., 2009). Bizilekuaren arabera heriotza-tasan dauden ezberdintasun hauek, neurri handi batean, zonen zenbait ezaugarri sozioekonomikoren arabera azaltzen dira (Esnaola et al., 2006; 2010; Martín, 2011).

Razón de Mortalidad Estandarizada por todas las causas en hombres por zona de residencia en la C.A. de Euskadi. 1996-2003

2

Gizonen heriotza-tasa estandarizatua, kausa guztietan, bizilekuaren arabera, Euskal AEn. 1996-2003

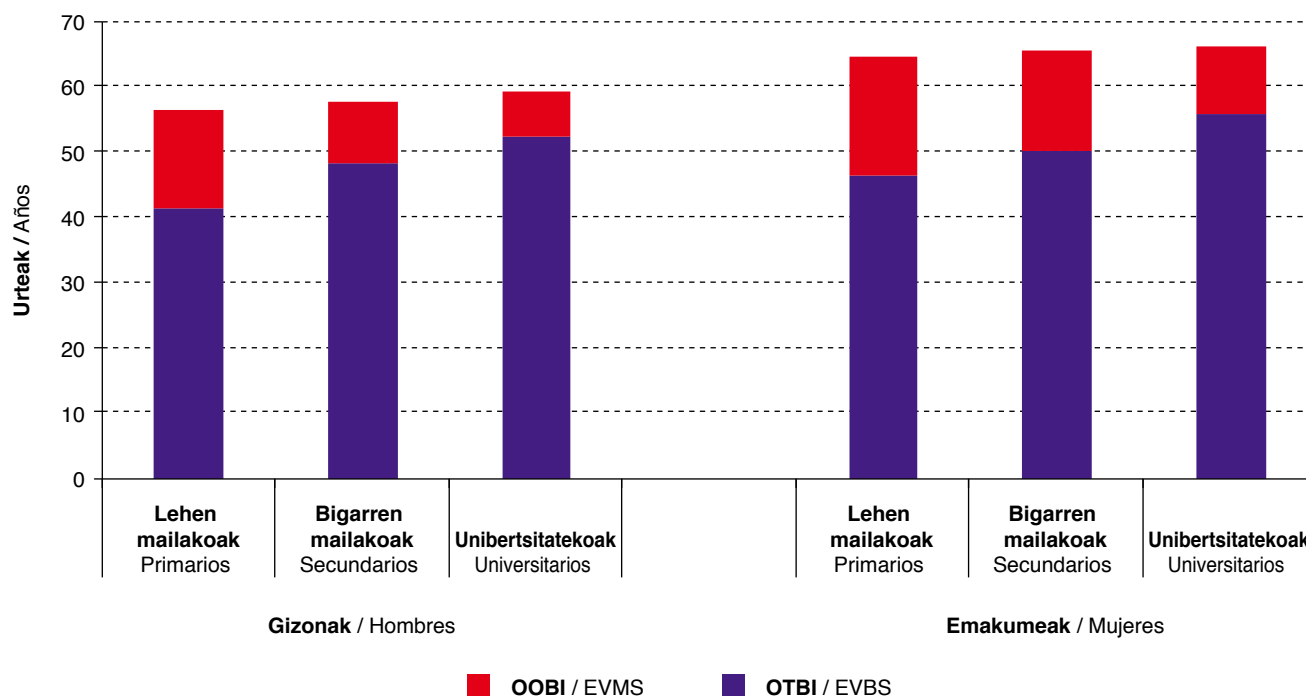


Iturria: Esnaola et al., 2010.
Fuente: Esnaola et al., 2010.

Esperanza de vida (total barra), esperanza de vida en buena salud (EVBS), esperanza de vida en mala salud (EVMS) a los 20 años según nivel de estudios y sexo en la C.A. de Euskadi. 1996-2001

22

Bizi-itxaropena (barra osoa), osasun onean bizitzeko itxaropena (OOBI), osasun txarrean bizitzeko itxaropena (OTBI) 20 urte izatean, ikasketa-mailaren eta sexuaren arabera, Euskal AEn. 1996-2001



Iturria: Martín, 2011, EAEolan eta Osasun Sailean oinarrituta, 2005.
Fuente: Martín, 2011 a partir de ESCAV y Departamento de Sanidad, 2005.

Por último, conviene recordar que las variables de posición social individuales como el nivel de estudios, la clase social o la ocupación también suponen un riesgo diferencial de enfermar y de morir. En efecto, el nivel de estudios ha demostrado ser un importante determinante de la mortalidad (Departamento de Sanidad, 2005). En el periodo de 1996-2001, mientras que un hombre de nivel de estudios primarios o inferior espera vivir a los 20 años 56,4 años y una mujer 64,7, la esperanza de vida de un hombre de 20 años con nivel de estudios superior es de 59,5 años y la de una mujer de 66,3. Las desigualdades son todavía mayores si consideramos no solamente la mortalidad, sino también la salud. A medida que se descende en la escala social, las personas no solamente viven, en términos generales, menos años, sino que viven también menos años en buena salud, un mayor número de años en mala salud y un porcentaje de su vida mayor en un estado de salud deficiente. En el Gráfico 22 podemos constatar que tener un nivel de estudios primario o inferior supone vivir 11 años menos en buena salud en los hombres y 9 en las mujeres.

Azkenik, gogora ekarri behar dugu norbanakoaren posizio sozialaren aldagaiek, hala nola ikasketa-maila, klase soziala edo lanbidea, ezberdintasunak ekarri ahal dituztela erikortasun eta hilkortasunean. Adibidez, ikasketa-maila heriotza-tasaren baldintzatzaile garrantzitsua dela frogatu da (Osasun Saila, 2005). 1996-2001 denboraldian, lehen mailako ikasketak edo gutxiago zituen gizon batek, 20 urte zituenean, 56,4 urteko bizi-itxaropena zeukan, eta emakume batek 64,7 urtekoa. Berriz, goi-mailako ikasketak zituen gizon batek, 20 urte zituenean, 59,5 urteko bizi-itxaropena zeukan, eta emakumeak, 66,3 urtekoa. Ezberdintasunak are handiagoak dira heriotza-tasa ez ezik osasuna kontuan izaten badugu. Eskala sozialean behera egin ahala, pertsonak ez dira bakarrik (oro har) urte gutxiago bizi, baizik eta osasun onean urte gutxiago bizi dira, urte gehiago bizi dira osasun txarrean, eta haien bizitzako portzentaje handiago bat ematen dute osasun egoera txarrean. 22. grafikoan ikus dezakegu lehen mailako ikasketak edo gutxiago izanez gero, 11 urte gutxiago bizitzen dira osasun onean, gizonen kasuan, eta 9 urte gutxiago, emakumeen kasuan.

8. MOVIMIENTOS MIGRATORIOS: LA IMPORTANCIA DE LAS MIGRACIONES EXTRANJERAS

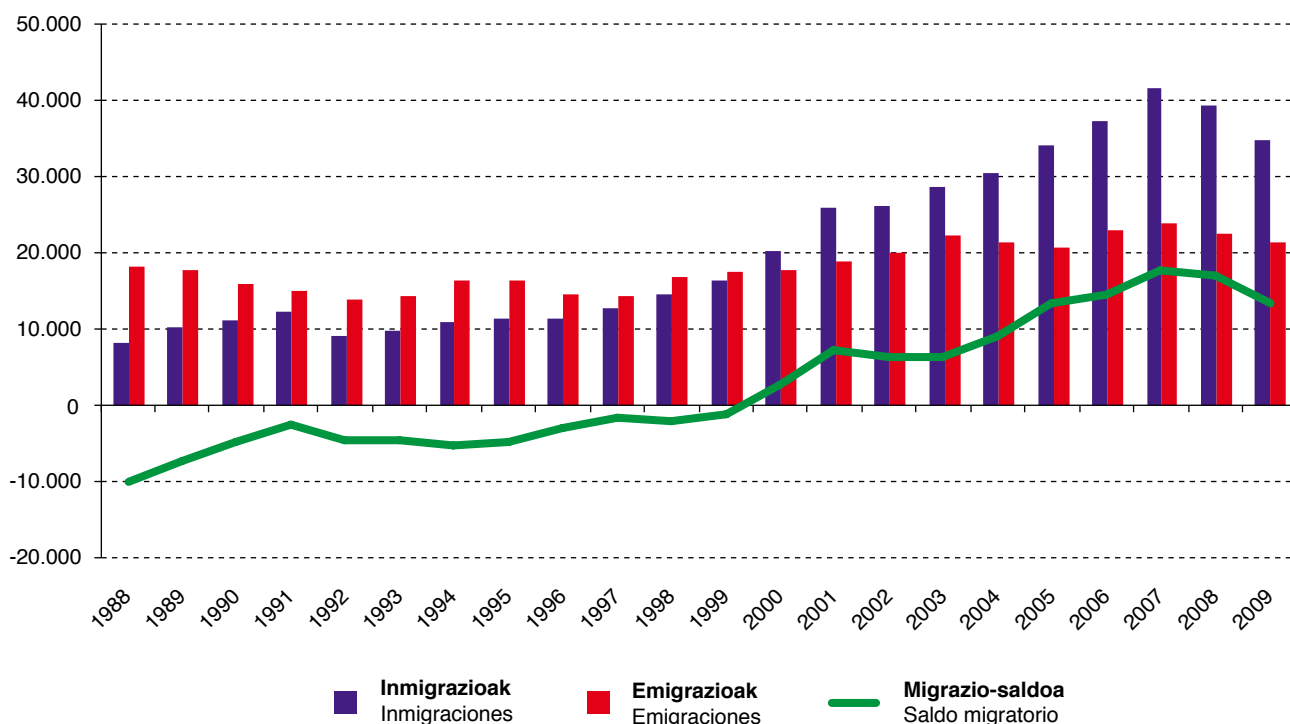
Los movimientos migratorios constituyen otro de los elementos importantes en la estructura y dinámica de una población hasta el punto de que han pasado a ser el principal determinante de su crecimiento de las poblaciones occidentales. En la actualidad, además, su relevancia es creciente debido a las implicaciones sociales y económicas de los nuevos flujos migratorios internacionales. Sin embargo, los flujos migratorios no son nuevos, ni en la C.A. de Euskadi ni en el resto de poblaciones, y han sido ya protagonistas de las principales transformaciones sociales y demográficas del siglo. Además de las migraciones de ultramar, uno de los procesos migratorios más importantes en la sociedad vasca fueron las migraciones provenientes de otras partes del Estado durante las décadas de los cincuenta y los sesenta y también en la primera parte de los años setenta. Durante esos años la población vasca dobla su tamaño en gran parte debido al aporte de esos flujos, tanto en forma de efectivos de población como por el impacto que la llegada de esas personas en edad reproductiva tuvo en la natalidad vasca. Tras el periodo de la llegada masiva de población, el signo del saldo migratorio se torna negativo, pasando la sociedad vasca de ser una sociedad receptora de población a expulsar población. Esto sucede principalmente durante la década de los ochenta y, en menor medida, durante los años noventa.

El saldo migratorio mantiene una tendencia negativa hasta el año 2000, cuando el flujo de migraciones proveniente del extranjero consigue compensar la pérdida de población derivada de las emigraciones. A partir del año 2000, el número de inmigrantes crece en mayor medida que el número de emigrantes y el saldo migratorio mantiene una tendencia al alza hasta el año 2008, en el que el número de personas que llegan a la C.A. de Euskadi disminuye notablemente respecto al año anterior. En 2009 esta tendencia de descenso se agrava y el saldo migratorio desciende nuevamente aunque se mantiene en números positivos.

8. MIGRAZIOAK: ATZERRIKO MIGRAZIOEN GARRANTZIA

Migrazioak beste elementu garrantzitsu bat dira populazio baten egituran eta dinamikan; are gehiago, mendebaldeko populazioetan hazkundearen baldintzatzaile nagusia izatera igaro dira. Gaur egun, gainera, haren garrantzia gero eta handiago da, nazioarteko migrazio-fluxu berrien ondorio sozial eta ekonomikoak direla-eta. Aitzitik, migrazio-fluxuak ez dira berriak Euskal AEn ezta gainerako lekuetan ere, eta mendeko eraldaketa sozial eta demografikorik esanguratsuenen protagonista izan dira. Beste kontinenteetara egindako migrazioez gain, euskal gizartean izan den migrazio-prozesurik garrantzitsuenetako bat estatutik etorritako migrazioak izan dira, berrogeita hamarreko eta hirurogeiko hamarkadetan eta hirurogeita hamarreko hamarkadako lehenengo urteetan. Urte horietan, euskal biztanleriak bere tamaina bikoiztu zuen, neurri handi batean fluxu horien ekarpenaren ondorioz, bai etorri ziren pertsonen bidez, bai ugaltzeko adinean zeuden pertsona horien etorrerak euskal jaiotza-tasan izan zuen eraginaren bidez. Jende-uholdea etorri zen garai hura bukatutakoan, migrazio-saldoaren zeinua negatibo bihurtu zen. Euskal gizartea jendea hartzen zuen gizartea izatetik jendea kanpora bultzatzera igaro zen. Hori batez ere laurogeiko hamarkadan jazo zen eta, neurri txikiagoan, laurogeita hamarreko hamarkadan.

Migrazio-saldoak joera negatiboa izan zuen 2000. urtera arte. Orduan, atzeritik zetorren migrazio-fluxuak emigrazioek sorrarazi zuten biztanleria-galera konpentsatzea lortu zuen. 2000. urtetik aurrera, etorkin kopurua emigranteena baino azkarrago gehitu zen, eta migrazio-saldoak goranzko joera izan zuen, 2008. urtera arte. Urte hartan, Euskal AEra etorri zen pertsona kopurua aurreko urtekoa baino askozaz ere txikiagoa izan zen. 2009. urtean, beheranzko joera hori larritu zen eta migrazio-saldoa berriro murriztu zen, baina oraindik ere kopuru positiboetan.



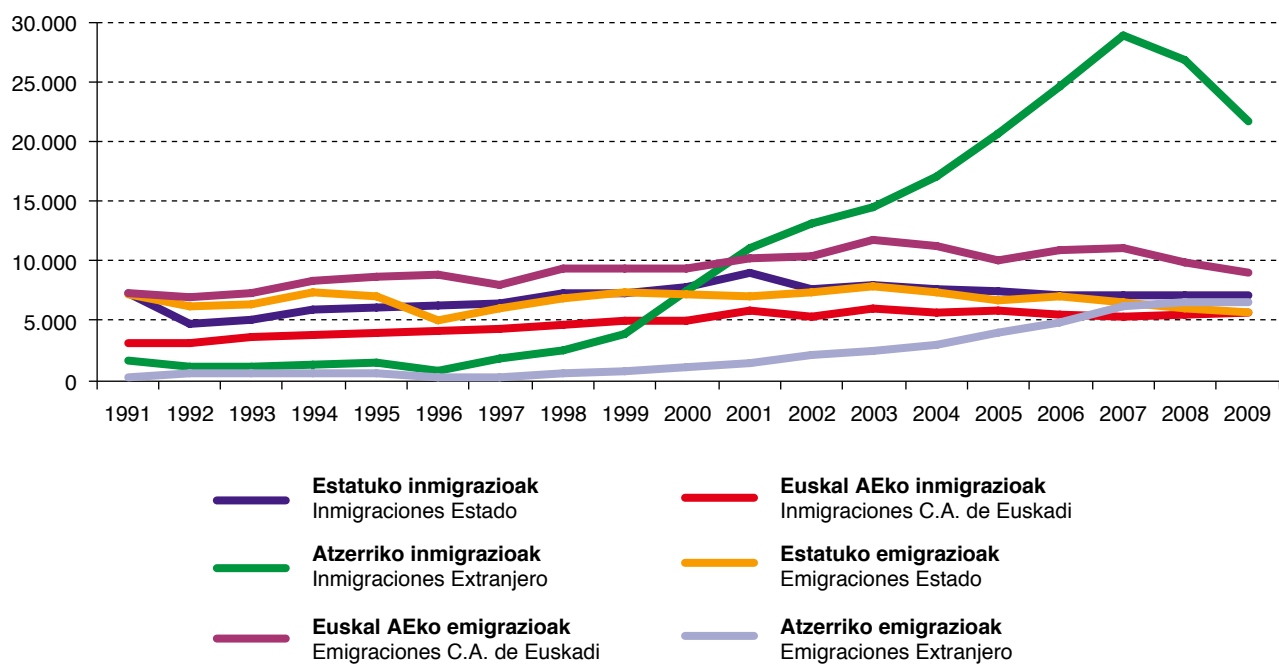
Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

Atendiendo al lugar de nacimiento de las personas que salen y entran en la C.A. de Euskadi, podemos observar que son las personas de origen extranjero las que con su entrada determinan el cambio en el saldo migratorio, tanto por su crecimiento a partir del año 2000, como con su decrecimiento en el año 2008 y 2009.

Los movimientos de personas nacidas en la C.A. de Euskadi y en el resto del Estado, sin embargo, mantienen una tendencia estable. En este sentido cabe destacar que la actual crisis económica no ha supuesto una salida de individuos de la Comunidad Autónoma hacia otros lugares, sino que únicamente se observa un pequeño repunte en este sentido, que comienza ya en 2006, de personas nacidas en el extranjero, lo que puede interpretarse como un proceso de retorno.

Euskal AEn sartzen eta irteten diren pertsonen jaioterria kon-tuan izaten badugu, ikusiko dugu atzerriko pertsonak, Euskal AEn sartzean, erabakitzen dutela migrazio-saldoa, bai 2000. urtetik aurrera izan duen gehikuntzaren ondorioz, bai 2008 eta 2009. urteetan izan duten gutxikuntzaren ondorioz.

Euskal AEn eta estatuan jaiotako pertsonen mugimenduen joera, berriz, egonkorra da. Zentzu horretan, esanguratsua da gaur egungo krisi ekonomikoak ez duela ekarri autonomi er-kidego honetatik jendea beste leku batzuetara joatea; atze-rrian jaiotako pertsonak, ordea, gehiago joaten ari dira, baina joera hau 2006. urtean hasi zen, eta krisialdian azkartu. Joe-ra hori jaioterrira itzultzeko prozesua izan daiteke.



Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat.

9. CONCLUSIONES

Tal y como señalábamos al inicio del capítulo, la primera década del siglo XXI es testigo de algunas transformaciones en la evolución demográfica de la C.A. de Euskadi, así como de la continuidad de ciertas tendencias.

En efecto, tras dos décadas marcadas por la sistemática pérdida de población, la dinámica poblacional de Euskadi cambia su tendencia y entre 2001 y 2010 el crecimiento es positivo. Aunque la mayor parte del mismo tenga su origen en la llegada de importantes contingentes de población extranjera, se registra cierta recuperación de la natalidad, resultando mayor el número de nacimientos que el de muertes.

Por otro lado, tanto la esperanza de vida como la esperanza de vida en salud siguen aumentando, siendo cada vez mayor la proporción de personas mayores de 64 años que residen en nuestra Comunidad. Es previsible que esta tendencia se mantenga y se acentúe en los próximos tiempos, a medida en que las generaciones nacidas durante el *baby-boom* vayan cumpliendo años.

Ya nos hemos referido a la teoría de la revolución reproductiva, explicación que conecta el alargamiento de la vida y la democratización de la vejez con la disminución de la fecundidad. Los autores de esta teoría señalan que, efectivamente, el sistema demográfico es en la actualidad mucho más eficiente que en el pasado y que, por tanto, necesita de un menor número de nacimientos para asegurar su continuidad. Además, este proceso tiene otras consecuencias, como ahora son la coexistencia de un mayor número de generaciones en las familias, el ordenamiento de la mortalidad de las mismas (cada vez es más difícil que una madre vea morir a su hija) y la redefinición de las edades, muy marcada por el alargamiento de la juventud y el retraso de la ancianidad.

Otra cuestión relacionada con este proceso es el aumento de la importancia de los hogares unipersonales, conformados en su mayoría por mujeres de edades avanzadas. Destaca también la pérdida de importancia relativa de los hogares nucleares con hijas e hijos y, en general, el aumento de la heterogeneidad de las formas de convivencia, a la vez que la disminución del tamaño medio familiar.

En cuanto la formación de la pareja, aumenta la edad media al matrimonio y durante la última década se registra una cierta recuperación de la nupcialidad, así como una tendencia al alza de los matrimonios civiles que, desde 2007, son más numerosos que los religiosos. No podemos dejar de referirnos al reconocimiento del derecho al matrimonio entre personas del mismo sexo ya que, aunque no se trate de un fenómeno cuantitativamente muy numeroso, cualitativamente creemos que tiene una gran relevancia social y que refleja una apertura en la manera de concebir qué son las familias. Asimismo, la cohabitación es un fenómeno cada vez más extendido, como demuestra la proporción de nacimientos de madre no casada, y es otro de los elementos en los que nos apoyamos para afirmar que, si bien socialmente las familias siguen siendo muy importantes, cada vez son más plurales.

Por lo que a la fecundidad se refiere, después de la contracción experimentada durante las décadas de los ochenta y los noventa, con el nuevo siglo conoce una cierta recuperación, debida en buena parte al aumento del número de nacimientos entre las mujeres mayores de 30 años. En todo caso, y aun-

9. ONDORIOAK

Kapituluaeren hasieran esan dugunez, XXI. mendearen lehen-biziko hamarkadan Euskal AERen bilakaera demografikoan zenbait eraldaketa gertatu dira, eta beste joera batzuk, berriz, bere horretan gelditu dira.

Hain zuzen ere, bi hamarkadaz populazioa sistematikoki galdu eta gero, Euskadiren biztanleria-dinamikak joera aldatu zuen eta, 2001 eta 2010. urteen artean, hazkuntza positiboa izan zen. Hazkuntzaren zatirik handienaren jatorria atzeritar asko etortzea izan zen, baina jaiotza-tasa ere nolabait suspertu zen, jaiotza-kopurua heriotzeta baino handiagoa zelako.

Bestalde, bizi-itxaropena eta osasun onarekin bizitzeko itxaropena gehitzen ari dira oraindik. Gero eta 64 urtetik gorako pertsona gehiago bizi dira, proportzioan, gure erkidegoan. Joera hau datozen urteetan mantendu eta areagotuko dela aurreikusten da, *baby-boomean* jaiotako belaunaldiak zahar-tzen diren heinean.

Ugalketa-iraultzaren teoriak hitz egin dugu jada. Azalpen horrek bizitzaren luzapena eta zahartzaroaren demokratizazioa ugalkortasunaren murrizpenarekin lotzen ditu. Teoria honen asmatzaileek uste dute sistema demografikoa, gaur egun, iraganean baino eraginkorragoa dela eta, horrenbestez, jaiotza-kopuru txikiagoa behar dela jarraipena bermatzeko. Gainera, prozesu honek bestelako ondorioak dauzka, adibidez, familietan belaunaldi gehiago bizi dira aldi berean, heriotza ordenatzen ari da (adibidez, gero eta zailagoa da ama bat bere alaba baino beranduago hiltzea) eta adinak birdefinitzen ari dira, gaztaroaren luzapenaren eta zahartzaroaren atzerapenaren ondorioz.

Prozesu honekin zerikusia duen beste kontu bat pertsona bakarreko familien garrantzia areagotu dela da. Honelako familiak batez ere adineko emakumeek osatzen dituzte. Gainera, seme-alabak dauzkaten familia nuklearrek garrantzi erlatiboa galdu dute. Oro har, bizikidetzeta-moduen heterogeneotasuna gehitu da, eta familien batez besteko tamaina jaitsi egin da.

Bikoteen osaerari dagokionez, ezkontzeko batez besteko adina gehitu da, eta azken hamarkadan ezkontzeko joera nolabait suspertu da. Gainera, ezkontza zibilak ere areagotu dira, 2007. urtetik aurrera erlijiosoak baino ugariagoak izanik. Sexu bereko pertsonak ezkontzeko eskubidea aipatu beharrean gaude. Fenomeno hau, kopuruen aldetik, ez da oso garrantzitsua, baina uste dugu kualitatiboki garrantzi handia duela gizartean, eta familia zer den ulertzeko moduan jarrera irekiagoa islatzen duela. Gainera, bizikidetzeta gero eta ohikoagoa da. Hala erakusten du ama ezkongabeen jaiotzak gero eta ugariagoak izateak. Bizikidetzak, beste elementu batzuekin batera, erakusten digu familiak oraindik gizarte aldetik garrantzitsuak diren arren gero eta pluralagoak direla.

Ugalkortasunari dagokionez, laurogeiko eta laurogeita hamarreko hamarkadetan izandako kontrakzioaren ondoren, mende berriarekin ugalkortasuna apur bat suspertu da, neurri handi batean 30 urtetik gorako emakumeen jaiotzak ugaritu direlako. Nolanahi ere, suspertze hau orden guztietan gerta-

que la recuperación incida en todos los rangos, sobre todo aumentan los primeros nacimientos, es decir, que disminuye el número de mujeres, y hombres, sin descendencia. También es reseñable la contribución a la natalidad de las personas extranjeras, si bien la tendencia al alza afecta también a las autóctonas.

Nos hemos referido ya al aumento de la esperanza de vida y la esperanza de vida en salud, pero no a la importancia de las diferencias existentes entre diferentes grupos sociales, diferencias que tienen un claro reflejo en los ratios de mortalidad por zonas de residencia o nivel de educación.

Pero no es la mortalidad el único fenómeno heterogéneo por lo que al territorio se refiere. También el crecimiento y la estructura por edad conocen situaciones dispares, al igual que la cantidad y las características de las personas que migran varían según las zonas. En todo caso, y por lo que a la inmigración se refiere, destaca el aumento de la llegada de efectivos extranjeros, sobre todo entre 2005 y 2008.

En resumen, nos encontramos con una dinámica poblacional caracterizada por una situación de muy baja fecundidad, con una estructura por edad en que las personas mayores son cada vez más numerosas y en la que la presencia de personas extranjeras se ha incrementado de manera importante en los últimos tiempos. Vivimos en una de las sociedades más longevas del mundo y éste es, precisamente, uno de los logros sociales más importantes del siglo XX. Pero el mal llamado envejecimiento demográfico se presenta demasiadas veces como un problema, subrayando el aumento de la carga económica y de cuidados que supone y dejando de lado las aportaciones que el colectivo de mayor edad hace a nuestra sociedad. Una gestión adecuada de esta situación, así como de los retos que plantean los nuevos movimientos migratorios, es la clave para una buena gestión de la vida en nuestra comunidad.

tzen den arren, lehenengo jaiotzak dira gehien ugaritu direnak, hau da, seme-alabarik gabeko emakume eta gizon kopurua murriztu da. Aipagarria da, halaber, atzerritarrek ugalkortasunari egin dioten ekarpena. Halere, aipatu dugun goranzko joera hori bertoko pertsonen ere eragiten die.

Bizi-itxaropenaren eta osasunean bizitzeko itxaropenaren gehikuntzaz jardun dugu jada, baina ez ditugu aipatu gizarte taldeen artean dauden ezberdintasunak. Ezberdintasun horiek argi eta garbi ikusten dira bizilekuaren arabera edo ikasketa-mailaren arabera heriotza-tasen ratioetan.

Baina heriotza-tasa ez da fenomeno heterogeneo bakarra lurraldeari dagokionez. Hazkundeak eta adinaren arabera egiturak ere egoera ezberdinak dituzte; era berean, migratzen duten pertsonen kopurua eta ezaugarriak zonaren arabera aldatzen dira. Nolanahi ere, inmigrazioari dagokionez, etorkinen iritsiera nabarmendu beharrekoa da, batez ere 2005 eta 2008. urteen artean.

Laburbilduz, biztanleriaren dinamikaren ezaugarria da ugalkortasun oso txikia duela. Adinaren arabera egituran, adinako pertsonak gero eta ugariagoak dira, eta atzeritarren presentzia oso modu garrantzitsuan areagotu da azken aspaldian. Munduko gizarterik adintsuenetako batean bizi gara eta horixe da, hain zuzen ere, XX. mendeko lorpen sozialik handienetako bat. Baina zahartze demografikoa (gure ustez izendapen okerra dena) deitzen dioten hori sarri askotan arazotzat jotzen da. Zahartze horrek dakartzan zama ekonomikoa eta zaintza-premia nabarmendu ohi dira, eta zaharrenek gure gizartean egiten duten ekarpena alboratu. Egoera honen eta migrazio-mugimenduek aurkeztzen dituzten erronken kudeaketa egokia funtsezkoa da gure erkidegoan bizitzaren behar bezala kudeatzeko.

BIBLIOGRAFÍA

- AIERDI, X. (2011). «Inmigrazioa Euskal Herrian». *Gaindegia Txostena 2010*. Donostia: Gaindegia. 41-48.
- ALUSTIZA, A. (2009). Longevidad, discapacidad y dependencia en la C.A. de Euskadi: una aproximación demográfica [Tesis Doctoral]. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona.
- ARREGI, B.; LARRAÑAGA, I.; MARTÍN, U. (2007). «Demografía». *Informe Eustat 2006*.
- BACIGALUPE, A.; MARTÍN, U. (2007). Desigualdades sociales en la salud de la población de la Comunidad Autónoma del País Vasco: la clase social y el género como determinantes de la salud. Vitoria-Gasteiz: Ararteko.
- CALVO, M.; ESNAOLA, S.; AUDICANA, C.; RUIZ, R.; ALDASORO, E.; MONTOYA, I.; IBÁÑEZ, B. (2009). Distribución geográfica de la esperanza de vida por zonas básicas de salud en el País Vasco (proyecto Medea). Comunicación presentada en la XXVII Reunión de la Sociedad Española de Epidemiología. Zaragoza octubre de 2009.
- COURTENAY, WH. (2000). Constructions of masculinity and their influence on men's well-being: a theory of gender and health. *Social Science and Medicine*. 50(10): 1385-1401.
- DEPARTAMENTO DE SANIDAD (2005). Desigualdades sociales en la mortalidad: Mortalidad y posición socioeconómica en la C.A. de Euskadi, 1996-2001. Vitoria-Gasteiz: Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.
- ESNAOLA, S.; MONTOYA, I.; CALVO, M.; ALDASORO, E.; AUDICANA, C.; RUIZ, R.; IBÁÑEZ, B. Atlas de mortalidad en áreas pequeñas de la C.A. de Euskadi (1996-2003). Vitoria-Gasteiz: Departamento de Sanidad y Consumo, 2010.
- ESNAOLA, S.; ALDASORO, E.; RUIZ, R.; AUDICANA, C.; PÉREZ, Y.; CALVO, M. (2006). «Desigualdades socioeconómicas en la mortalidad en la Comunidad Autónoma del País Vasco». *Gaceta Sanitaria*, 20(1): 16-24.
- EUSTAT (2008). Panorama Demográfico 2008. Informe. EUSTAT. Vitoria-Gasteiz.
- (2010). Euskadi en la UE-27. 27 Indicadores básicos para conocer la situación de nuestro país en la Unión Europea. EUSTAT. Vitoria-Gasteiz
- IMAZ, E. (2006). «Haurra eduki ala ez: ugalketaren inguruko planteamenduak, desirak eta kontraesanak», ALONSO-ARBIOL (coord.) *Amatasuna eta aitatasuna. Proposamen berriak*. Bilbo: Udako Euskal Unibertsitatea, 95-105
- LUXÁN, M. (2004). «Evolución demográfica y movimientos migratorios», en *Historia de Euskal Herria. Historia general de los vascos*. 6 tomos/Lur Argitaletxea, pp. 3-28.
- (2005). «La fecundidad en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Un estudio generacional», en Arregi y Dávila (eds.) *Reproduciendo la vida, manteniendo la familia*. Leioa: UPV-EHU, pp. 123-166.
- (2006). Cambios generacionales en los procesos de formación familiar: la fecundidad de las generaciones de mujeres y hombres a lo largo del siglo XX. *Vasconia*. 35, 2006, 301-332.
- (2010a). Auñamendi Entziklopediarekin kolaborazioa: *Evolución demográfica de Euskal Herria: de la Guerra Civil al final del siglo XX* sarrera <http://www.euskomedia.org/aunamendi/153732?q=Evoluci%F3n+demogr%E1fica+de+Euskal+Herria%3A+de+la+Guerra+Civil+al+final+del+siglo+XX+&partialfields=fondo%3Aau%25F1amendi&numreg=1&start=0>
- (2010b). Auñamendi Entziklopediarekin kolaborazioa: *Envejecimiento demográfico* sarrera <http://www.euskomedia.org/aunamendi/153731?q=Envejecimiento+demogr%E1fico&partialfields=fondo%3Aau%25F1amendi&numreg=1&start=0>

BIBLIOGRAFIA

- AIERDI, X. (2011). «Inmigrazioa Euskal Herrian». *Gaindegia Txostena 2010*. Donostia: Gaindegia. 41-48.
- ALUSTIZA, A. (2009). Longevidad, discapacidad y dependencia en la C.A. de Euskadi: una aproximación demográfica [Tesis Doctoral]. Bartzelona: Universitat Autònoma de Barcelona.
- ARREGI, B.; LARRAÑAGA, I.; MARTÍN, U. (2007). «Demografía». *Eustaten 2006ko txostena*.
- BACIGALUPE, A.; MARTÍN, U. (2007). Desigualdades sociales en la salud de la población de la Comunidad Autónoma del País Vasco: la clase social y el género como determinantes de la salud. Vitoria-Gasteiz: Ararteko.
- CALVO, M.; ESNAOLA, S.; AUDICANA, C.; RUIZ, R.; ALDASORO, E.; MONTOYA, I.; IBÁÑEZ, B. (2009). Distribución geográfica de la esperanza de vida por zonas básicas de salud en el País Vasco (proyecto Medea). Comunicación presentada en la XXVII Reunión de la Sociedad Española de Epidemiología. Zaragoza octubre de 2009.
- COURTENAY, WH. (2000). Constructions of masculinity and their influence on men's well-being: a theory of gender and health. *Social Science and Medicine*. 50(10): 1385-1401.
- OSASUN SAILA (2005). Desigualdades sociales en la mortalidad: Mortalidad y posición socioeconómica en la C.A. de Euskadi, 1996-2001. Vitoria-Gasteiz: Eusko Jaurilaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia.
- ESNAOLA, S.; MONTOYA, I.; CALVO, M.; ALDASORO, E.; AUDICANA, C.; RUIZ, R.; IBÁÑEZ, B. Atlas de mortalidad en áreas pequeñas de la C.A. de Euskadi (1996-2003). Vitoria-Gasteiz: Osasun eta Kontsumo Saila, 2010.
- ESNAOLA, S.; ALDASORO, E.; RUIZ, R.; AUDICANA, C.; PÉREZ, Y.; CALVO, M. (2006). «Desigualdades socioeconómicas en la mortalidad en la Comunidad Autónoma del País Vasco». *Gaceta Sanitaria*, 20(1): 16-24.
- EUSTAT (2008). Panorama Demográfico 2008. Informe. EUSTAT. Vitoria-Gasteiz.
- (2010). Euskadi en la UE-27. 27 Indicadores básicos para conocer la situación de nuestro país en la Unión Europea. EUSTAT. Vitoria-Gasteiz
- IMAZ, E. (2006). «Haurra eduki ala ez: ugalketaren inguruko planteamenduak, desirak eta kontraesanak», ALONSO-ARBIOL (koord.) *Amatasuna eta aitatasuna. Proposamen berriak*. Bilbo: Udako Euskal Unibertsitatea, 95-105
- LUXÁN, M. (2004). «Evolución demográfica y movimientos migratorios», in *Historia de Euskal Herria. Historia general de los vascos*. 6 tomo/Lur Argitaletxea, 3-28. orr.
- (2005). «La fecundidad en la Comunidad Autónoma de Euskadi. Un estudio generacional», in Arregi y Dávila (eds.) *Reproduciendo la vida, manteniendo la familia*. Leioa: UPV-EHU, 123-166. orr.
- (2006). Cambios generacionales en los procesos de formación familiar: la fecundidad de las generaciones de mujeres y hombres a lo largo del siglo XX. *Vasconia*. 35, 2006, 301-332
- (2010a). Auñamendi Entziklopediarekin kolaborazioa: *Evolución demográfica de Euskal Herria: de la Guerra Civil al final del siglo XX* sarrera <http://www.euskomedia.org/aunamendi/153732?q=Evoluci%F3n+demogr%E1fica+de+Euskal+Herria%3A+de+la+Guerra+Civil+al+final+del+siglo+XX+&partialfields=fondo%3Aau%25F1amendi&numreg=1&start=0>
- (2010b). Auñamendi Entziklopediarekin kolaborazioa: *Envejecimiento demográfico* sarrera <http://www.euskomedia.org/aunamendi/153731?q=Envejecimiento+demogr%E1fico&partialfields=fondo%3Aau%25F1amendi&numreg=1&start=0>

LUXÁN, M.; MARTÍN, U. (2011). «Zertan datza zahartze demografikoa?». Gaindegia.<http://www.gaindegia.org/eu/azterketa/Zahartze-demografikoa-Euskal-Herrian>

MACINNES, J.; PÉREZ DÍAZ, J. (2008). «La tercera revolución de la modernidad: la reproductiva» *Reis: Revista española de investigaciones sociológicas* (122): 89-118.

MARTÍN, U. (2011). Salud y desigualdades sociales en salud en la C.A del País Vasco en el cambio de siglo: una visión desde las esperanzas de salud [Tesis Doctoral]. Bilbao: Universidad del País Vasco.

MARTÍN, U.; GARCÍA, I.; LUXÁN, M. (2011). «Comportamiento reproductivo de las personas extranjeras. Un análisis para la Comunidad Autónoma del País Vasco». En: MORENO, G.; AIERDI, X. Anuario de la inmigración en el País Vasco 2010. Ikuspegi@k-Observatorios de Asuntos Sociales.

PÉREZ DÍAZ, J. (2010). «El envejecimiento de la población española». *Investigación y Ciencia* (410): 34-42.

TABET, P. (1985). «Fertilité naturelle, reproduction forcée». N. C. Mathieu (comp.) *L'arrasoinnement des femmes. Essais en anthropologie des sexes*. París : Éditions de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, 61-146.

LUXÁN, M.; MARTÍN, U. (2011). «Zertan datza zahartze demografikoa?». Gaindegia.<http://www.gaindegia.org/eu/azterketa/Zahartze-demografikoa-Euskal-Herrian>

MACINNES, J.; PÉREZ DÍAZ, J. (2008). «La tercera revolución de la modernidad: la reproductiva» *Reis: Revista española de investigaciones sociológicas* (122): 89-118.

MARTÍN, U. (2011). Salud y desigualdades sociales en salud en la C.A del País Vasco en el cambio de siglo: una visión desde las esperanzas de salud [Tesis Doctoral]. Bilbo: Euskal Herriko Unibertsitatea.

MARTÍN, U.; GARCÍA, I.; LUXÁN, M. (2011). «Comportamiento reproductivo de las personas extranjeras. Un análisis para la Comunidad Autónoma del País Vasco»: MORENO, G.; AIERDI, X. Anuario de la inmigración en el País Vasco 2010. Ikuspegi@k-Observatorios de Asuntos Sociales.

PÉREZ DÍAZ, J. (2010). «El envejecimiento de la población española». *Investigación y Ciencia* (410): 34-42.

TABET, P. (1985). «Fertilité naturelle, reproduction forcée». N. C. Mathieu (comp.) *L'arrasoinnement des femmes. Essais en anthropologie des sexes*. Paris : Éditions de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, 61-146.

2

ATZERRIKO BIZTANLEAK

POBLACIÓN EXTRANJERA

Xabier Aierdi Urraza (*)

(*) **Soziologia saileko irakasle titularra. Gizarte eta Komunikazio zientzien fakultatea. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesor titular del Departamento de Sociología. Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. LA DIMENSIÓN INMIGRATORIA EN LA C.A. DE EUSKADI
 - 2.1. Población extranjera y distribución por comarcas
 - 2.2. Composición por orígenes
 - 2.3. Inmigración feminizada
3. DINÁMICAS DE INTEGRACIÓN
 - 3.1. Situación administrativa
 - 3.2. Situación laboral
 - 3.3. Ámbito educativo
 - 3.4. Ámbito residencial
 - 3.5. Proyecto migratorio
4. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
2. INMIGRAZIOAREN DIMENTSIOA EUSKAL AEn
 - 2.1. Atzerriko biztanleria eta eskualdeen arabera banaketa
 - 2.2. Osaera, jatorriaren arabera
 - 2.3. Inmigrazio feminizatua
3. INTEGRAZIO DINAMIKAK
 - 3.1. Administrazio egoera
 - 3.2. Lan egoera
 - 3.3. Hezkuntzaren eremua
 - 3.4. Bizilekuaren eremua
 - 3.5. Migrazio proiektua
4. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

En este capítulo se analiza el fenómeno de la población extranjera en la C.A. de Euskadi, y con ello se hace mención sólo a la que no dispone de nacionalidad española. En la primera parte se estudia el hecho de la inmigración extranjera en sus dimensiones más sociodemográficas y de ubicación y la segunda se refiere a algunas dinámicas de su integración social. Para la primera parte, hemos recurrido preferentemente a fuentes estadísticas de Eustat y para la segunda ha sido decisiva la edición de la Encuesta de Población Inmigrante Extranjera (EPIE) realizada por el Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Asimismo, nos hemos valido de datos de alguna otra investigación de Ikuspegi. Esta segunda parte requeriría mucha mayor profundización por la inagotable información que suministra la EPIE, pero éste no es el lugar ni el espacio propicio para emprenderla, y la única pretensión de este capítulo es ofrecer una pincelada sociológica sobre la población extranjera de la C.A. de Euskadi.

1. SARRERA

Kapitulu honetan, Euskal AEko atzerriko biztanleriaren fenomenoaz aztertuko dugu. Atzerriko biztanleria esango diogu espainiar nazionalitatea ez daukanari. Lehenengo zatian, atzerriko inmigrazioa soziodemografiaren eta kokapenaren ikuspegietatik aztertuko dugu. Bigarrenengan, aldiz, haren gizarteratze-dinamiketako batzuk aztertuko ditugu. Lehenengo zatirako, Eustaten estatistika iturriek lehentasuna eman diegu. Bigarren zatirako, berriz, Eusko Jaurlaritzako Lan eta Gizarte Gaietako Sailaren Atzerriko Etorkinen Inkestaren edizioa erabakigarria izan da. Era berean, Ikuspegiren ikerketaren baten datuak erabili ditugu. Bigarren zati honek sakontasun gehiago eskatzen du, aipatutako inkesta informazio iturri agortezina delako, baina hau ez da gaian sakontzeko lekua. Kapitulu honen asmo bakarra, beraz, Euskal Autonomia Erkidegoko atzerriko biztanleen zertzelada soziologiko batzuk eskaintzea da.

2. LA DIMENSIÓN INMIGRATORIA EN LA C.A. DE EUSKADI

La realidad inmigratoria ha podido tener unos perfiles inciertos hasta fechas recientes, pero se ha convertido en un hecho incontestable en la cotidianeidad de la C.A. de Euskadi. En una decena de años, ha pasado de tener 20.000 personas extranjeras entre su población a casi 142.000 a 1 de enero de 2010. En términos porcentuales, ha supuesto pasar del 1% al 6,5% de la población total. Incluso con este aumento, la C.A. de Euskadi dista de seguir la misma pauta que comunidades autónomas cercanas como la Rioja o la Comunidad Foral de Navarra o de tener porcentajes similares a los de España, pero sí mantiene similitudes con las comunidades autónomas del Cantábrico.

Población de la C.A. de Euskadi por nacionalidad.
01-01-2010

1

2. INMIGRAZIOAREN DIMENTSIOA EUSKAL AEn

Inmigrazioaren errealitateak ezaugarri ezezagunak izan ditu orain dela gutxira arte, baina gaur egun eguneroko errealitatea da, argi eta garbi, Euskal AEn. Hamarkada batean, 20.000 atzerritar izatetik ia 142.000 izatera igaro gara, 2010eko urtariraren 1ean. Ehunekotan, biztanleria osoaren % 1etik % 6,5era gehitu dira. Hazkuntza horrekin ere, Euskal AEk ez du, inondik ere, inguruko autonomi erkidegoen (Errioxa edo Nafarroako Foru Komunitatea adibidez) pauta bera, eta Espainiako portzentajeetatik urrun dago, baina Kantauriar itsasoko gainerako autonomi erkidegoen antza dauka.

Euskal AEko biztanleria nazionalitatearen arabera.
2010-01-01

	Guztira Total	Nazionalitatea / Nacionalidad		Nazionalitatea (%) / Nacionalidad (%)	
		Espainiarra Española	Atzerrikoa Extranjera	Espainiarra Española	Atzerrikoa Extranjera
Euskal AE / C.A. de Euskadi	2.169.038	2.027.221	141.817	93,5	6,5
Araba / Álava	317.016	288.381	28.635	91,0	9,0
Bizkaia	1.151.708	1.080.660	71.048	93,8	6,2
Gipuzkoa	700.314	658.180	42.134	94,0	6,0

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Con base en los datos de la tabla 1, el mayor porcentaje de población extranjera se da en el Territorio Histórico de Álava, en donde casi uno de cada diez habitantes es de nacionalidad extranjera (9%). El porcentaje de población extranjera es menor en Bizkaia y Gipuzkoa, territorios en los que la tasa de población extranjera ronda el 6%.

1. taulako datu-basearekin, atzerriko biztanlerik gehienak Arabako lurralde historikoan daude. Bertan ia hamar biztanleko bat atzerrikoa da (% 9). Atzerritarren portzentajea txikiagoa da Bizkaian eta Gipuzkoan. Bi lurralde horietan, atzerriko biztanleriaren tasa % 6 ingurukoa da.

Población de la C.A. de Euskadi por nacionalidad y su distribución por territorios históricos. 01-01-2010

2

Euskal AEko biztanleria, nazionalitatearen arabera, eta lurralde historikoen araberako banaketa. 2010-01-01

	Guztira Total	Nazionalitatea / Nacionalidad		Guztira Total	Nazionalitatea (%) / Nacionalidad (%)	
		Espainiarra Española	Atzerrikoa Extranjera		Espainiarra Española	Atzerrikoa Extranjera
Euskal AE / C.A. de Euskadi	2.169.038	2.027.221	141.817	100	100	100
Araba / Álava	317.016	288.381	28.635	14,6	14,2	20,2
Bizkaia	1.151.708	1.080.660	71.048	53,1	53,3	50,1
Gipuzkoa	700.314	658.180	42.134	32,3	32,5	29,7

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Si se analiza cómo se reparten las poblaciones según nacionalidad por territorios históricos, se observa que más de la mitad de la población vasca reside en Bizkaia, más de tres de cada diez personas en Gipuzkoa y alrededor del 15% en Álava. Ahora bien, mientras que la población de nacionalidad española se comporta según parámetros similares a la población total, la población extranjera muestra matices de forma

Biztanleria nazionalitatearen arabera, lurralde historiko bakoitzean, nola banatzen den ikusiz gero, ikusiko dugu euskal biztanleriaren erdia baino gehiago Bizkaian bizi dela, hamar pertsonatik hiru baino gehiago Gipuzkoan, eta % 15 inguru Araban. Hala ere, espainiar nazionalitateko biztanleriak biztanleria osoaren antzeko parametroak dituen bitartean, atzerriko biztanlerian ñabardurak dauzka. Horrela, presenteago

que está más presente en Álava y ligeramente menos en Bizkaia y Gipuzkoa. Este dato de distribución por territorios explica asimismo su diferencial en el porcentaje de presencia.

Es este peso de Bizkaia y Gipuzkoa en la distribución de la población por territorios históricos y su respectivo porcentaje de población extranjera el que condiciona la tasa media de extranjería de la C.A. de Euskadi. Así, la tasa de personas extranjeras de Álava, que casi supera en tres puntos las de Bizkaia y Gipuzkoa, se rebaja en el global de la C.A. de Euskadi al 6,5%. En 1998, los tres territorios históricos partían de unos porcentajes muy similares, pero desde 2001 Álava ha ido alejándose de la media de los otros dos territorios y esa diferencia ha ido manteniéndose y creciendo. No es ajena a esta diferencia la mayor presencia de la construcción y del sector agrícola en Álava que en Bizkaia y Gipuzkoa. Esta desigual estructura de actividad ha influido tanto en las tasas como en la composición por territorios de la población extranjera. En el global de la C.A. de Euskadi, por peso porcentual de los distintos orígenes, el reparto se asemeja al de Bizkaia con ligeras variaciones.

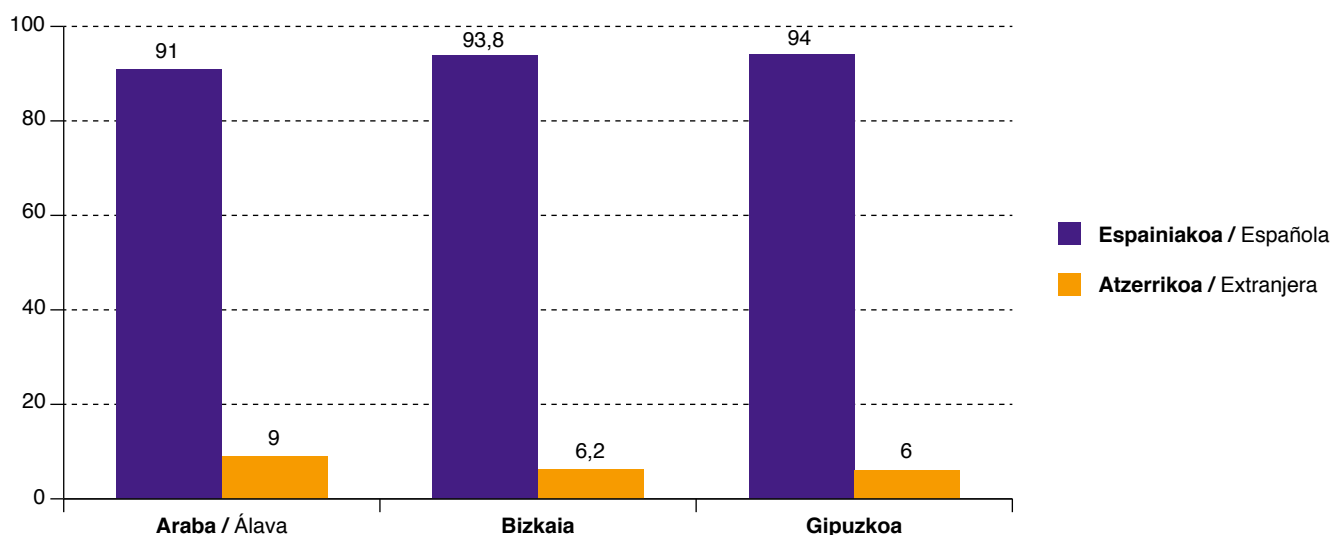
dago Araban eta apur bat gutxiago Bizkaian eta Gipuzkoan. Lurraldeen araberako banaketaren datu horrek, era berean, presentziaren portzentajearen ezberdintasuna azaltzen du.

Biztanleria lurralde historikoen arabera banatzerakoan Bizkaia eta Gipuzkoak daukaten pisu hori eta beren atzerriko biztanleriaren portzentajea dira Euskal AEko atzerriarren batez besteko tasa baldintzatzen dutenak. Horrela, Arabako atzerriarren tasa, Bizkaikoa eta Gipuzkoakoa ia hiru puntutan gainditzen duena, Euskal AEko orokorrean % 6,5ra murriztu da. 1998an, hiru lurralde historikoez abiapuntu gisa oso portzentaje antzekoak zeuzkaten, baina 2001. urteaz geroztik Araba beste bi lurralde historikoen batezbestekotik urrundu da, eta ezberdintasun hori mantendu eta hazi da. Ezberdintasun horrengan eragina izan du Araban eraikitzen eta nekazaritzak presentzia handiagoa izateak Bizkaian eta Gipuzkoan baino. Jardueraren egitura ezberdin horrek eragina izan du tasetan eta atzerriko biztanleriaren lurraldekako osan. Euskal AEko globalean, jatorrien ehunekoetako pisan, banaketa Bizkaia-aren antzekoa da, aldaketa txikiekin.

Distribución de la población vasca por nacionalidad y territorio histórico (%), 2010

1

Euskal biztanleriaren banaketa nazionalitatearen eta lurralde historikoen arabera (%), 2010



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Si se analiza cómo se ha llegado a estas cifras de población extranjera, conviene distinguir entre el inicio del nuevo ciclo migratorio, que coincidió con el cambio de siglo, en el que hubo unos crecimientos moderados; le siguieron unos volúmenes significativos entre 2001 y 2009, siendo espectacular el que tuvo lugar en 2007, con casi 19.000 personas. A partir de 2009 se ha hecho notar la crisis económica, y la incertidumbre que pudiera derivarse de una inserción relativamente garantizada ha reducido los stocks a cifras que oscilan entre las 5.000 y 6.500 personas extranjeras/año. A pesar de esta disminución, recordamos que en esta última fase la C.A. de Euskadi ha experimentado los incrementos interanuales más altos del Estado, porque si bien su estructura de actividad era menos porosa para la incorporación de volúmenes similares a los que se han conocido en otras autonomías, es ahora más segura para una inserción menos volátil ante el cambio del

Atzerriarren kopurua nola handitu den hainbeste aztertzen baldin badugu, ondokoak bereiztu behar ditugu: inmigrazio ziklo berriaren hasiera (mende aldaketarekin batera gertatu zena), hazkunde moderatuekin, eta 2001etik 2009ra arteko kopuru handiak, bereziki 2007. urtean gertatu zena (19.000 pertsona). 2009. urtetik aurrera, krisi ekonomikoa nabarmendu da. Erlatiboki bermatutako gizarteratzea eduki ahal izatearen zalantzak kopuruak murriztu ditu: 5.000 eta 6.500 atzerriar bitartean urtean. Gutxipen hori gorabehera, gogorarazi behar dugu azken fase honetan Euskal AEk urte arteko gehikuntzarik handienak izan dituela estatu osoan. Bere jardueraren egitura ez zen hain porotsua beste autonomia batzuen antzeko bolumenak bereganatzeko, baina gaur egun seguruagoa da gizarteratzea bermatzeko, ziklo ekonomikoren aldaketaren aurrean. Euskal AEko jardueraren egiturak ez du ahalbideratzen etorkinen etorrera masiboa, lan-esku intentsi-

ciclo económico. La estructura de actividad de la C.A. de Euskadi ni es una estructura que permite la llegada masiva de personas inmigrantes, porque hay poco espacio para actividades de mano de obra intensiva, ni es una estructura que impedirá un goteo consolidado con base en sus necesidades laborales. La aportación de la población extranjera ha sido decisiva en el mantenimiento de la población vasca, ya que en la última década la pérdida de población autóctona se ha contrarrestado gracias a la llegada de población extranjera y además durante todo el periodo ha ido madurando su propio modelo migratorio, muy centrado en la inducción de mano de obra femenina de personas latinoamericanas.

Asimismo, sobre el volumen de personas de origen extranjero, a la cifra apuntada de 142.000 personas extranjeras empadronadas con nacionalidad no española, la mayoría nacida en el extranjero y una parte que despunta y nacida en algún municipio de España o en la misma C.A. de Euskadi, se le deben añadir aquellas personas que han accedido a la nacionalidad española para calcular la importancia que el fenómeno migratorio extranjero ha adquirido estos últimos años. En este sentido, no sería nada descabellado añadir otras 30.000 personas a las que todavía constan como extranjeras. La mayoría de estas personas que ya han accedido a la nacionalidad española son de nacionalidades latinoamericanas porque, en éste como en otros aspectos, las políticas de naturalización siempre *prefieren* a unas nacionalidades sobre otras, sea por lazos afectivos y culturales o sea por mera instrumentalización laboral. De hecho, la población latinoamericana, en tanto *preferida*, dispone de unas condiciones de nacionalización menos restrictivas. En suma, es probable que el número de personas de *origen extranjero* se sitúe como ha señalado la Encuesta de Población Inmigrante Extranjera (EPIE, 2010) en alrededor de 180.000 personas y que, en ese caso, la tasa de población de *origen extranjero* supere holgadamente el 8% en el conjunto de la C.A. de Euskadi.

Es igualmente reseñable que el asentamiento de la población extranjera está siendo administrativamente cada vez más regular. Si comparamos las cifras de las personas empadronadas con las que disponen de permiso de residencia, se ve que si en los inicios del periodo contemplado había una fuerte regularidad, de forma que prácticamente todas las personas estaban en situación regular, porque todavía el hecho migratorio no era políticamente relevante, la tasa de regularidad descendió al 48% en 2004, y la irregularidad se transformó en norma. Esta situación coincidió con los años de mayores restricciones en políticas de inmigración en el segundo gobierno de José María Aznar, pero desde entonces tras la regularización de 2005 y la incorporación de Rumanía a la Unión Europea, la tasa de regularidad ha ido creciendo paulatinamente hasta el 80% a 1 de enero de 2011, según la relación entre los datos de empadronamiento y de permisos de residencia. Este crecimiento en la regularidad indica la transición de una primera época de inmigración, en la que cabe pensar que la lógica dominante es la de la acogida, a una segunda, que corresponde a lógicas de asentamiento duradero y gestión de la inmigración, y de la diversidad (gráfico 2).

El gráfico señala que la tasa de regularidad ha experimentado una evolución en forma de U, aunque todavía no ha llegado a cifras similares a las iniciales. Pero la reducción de flujos que se está experimentando facilita la regularización, porque cuando los flujos anuales son más grandes, siempre se genera inevitablemente bolsas igualmente grandes de irregularidad, ya que gran parte del acceso no se realiza por vías regulares ni por reagrupación familiar, sino aprovechando

boko jardueretarako tarte gutxi dagoelako. Aldi berean, egitura horrek ez du galaraziko jario kontsolidatu bat egotea, lan-beharrizanen arabera. Atzerriarren ekarpena erabakigarria izan da euskal biztanleria mantentzeko, azken hamarkadan bertako biztanleriaren galera atzerriko biztanleriaren etorrerarekin konpentsatu delako. Gainera, denboraldi horretan guztian bere inmigrazio eredua sortu du, Latinoamerikako emakumezko langileetan espezializatua.

Era berean, atzerriko pertsonen bolumenari dagokionez, Espainiatik kanpoko nazionalitatea daukaten errolatutako 142.000 atzerriarrez gain, gehienak atzerrian jaioak eta gero eta gehiago Espainiako udalerriren batean edo Euskal AEN bertan jaioak, espainiar nazionalitatea eskuratu dutenak zenbaitu behar ditugu, etorkinen fenomenoak azken urteetan jaso duen garrantzia kalkulatzeko. Zentzu horretan ez litzateke erokeria beste 30.000 pertsona gehitzea gaur egun atzerriarizat jotzen direnei. Espainiar nazionaltasuna jaso duten pertsona horietako gehienak Latinoamerikatik etorriak dira. Alderdi honetan, beste batzuetan bezala, naturalizazio politikek beti nazionalitate batzuk *hobesten dituzte* beste batzuen gainetik, izan lotura afektibo eta kulturalengatik, izan lanaren beharragatik. Hain zuzen ere, Latinoamerikako biztanleriak, *lehene-tsia* den aldetik, nazionalizatzeko baldintza hobeak ditu. Oro har, baliteke *atzerriko* pertsonen kopurua 180.000 pertsona ingurukoa izatea, Atzerriko Etorkinen Inkestan azaldu denez, eta kasu honetan *atzerriko* biztanle tasa % 8 baino gehiago izatea Euskal AE osoan.

Nabarmengarria da, halaber, atzerriko biztanleak hemen finkatzea gero eta erregularragoa dela. Errolatutako pertsonen kopurua eta bizileku-baimena daukaten pertsonen kopurua erkatzen baditugu, aztertutako denboraldiaren hasieran erregulartasun handia zegoen: ia pertsona guztiak egoera erregularrean zeuden, artean inmigrazioa ez zelako politikoki esanguratsua. Baina 2004. urtean erregulartasun tasa % 48 gutxitu zen, eta irregulartasuna arau bihurtu zen. Egoera hau inmigrazio politiken murrizpen handienekin batera gertatu zen, José María Aznarren bigarren agintaldian. Baina ordutik hona, 2005eko erregulartzazioaren ondoren eta Errumania Europar Batasunean sartu ondoren, erregulartasun tasa modu mailakatuan gehitu da: 2011ko urtarilaren 1ean % 80koa da, errolatze datuen eta bizileku-baimenen datuen artek harremanaren arabera. Erregulartasunaren gehikuntza honek adierazten du inmigrazioaren lehenengo aroa amaitu dela (esan dezakegu orduko logika nagusia etorkinak hartzea zela) eta bigarre-na hasi dela, finkatze iraunkorreko logikei eta inmigrazioaren eta aniztasunaren kudeaketari dagokiena (2. grafikoa).

Grafikoak adierazten du erregulartasun tasak U formako bila-kaera izan duela, baina oraindik ez da iritsi hasierako kopuru-antzeko kopuruetara. Baina ikusten ari garen fluxu murrizketak erregulartzazioa mesedetzen du: urteko fluxuak handiagoak direnean, beti irregulartasun poltsa handiak sortzen dira, halabeharrez, sarreretako asko ez direlako egiten bide arruntetatik edo familia birbatzeko, baizik eta legearen hutsuneak aprobetxatuz, adibidez turistentzat bisatuak erabi-

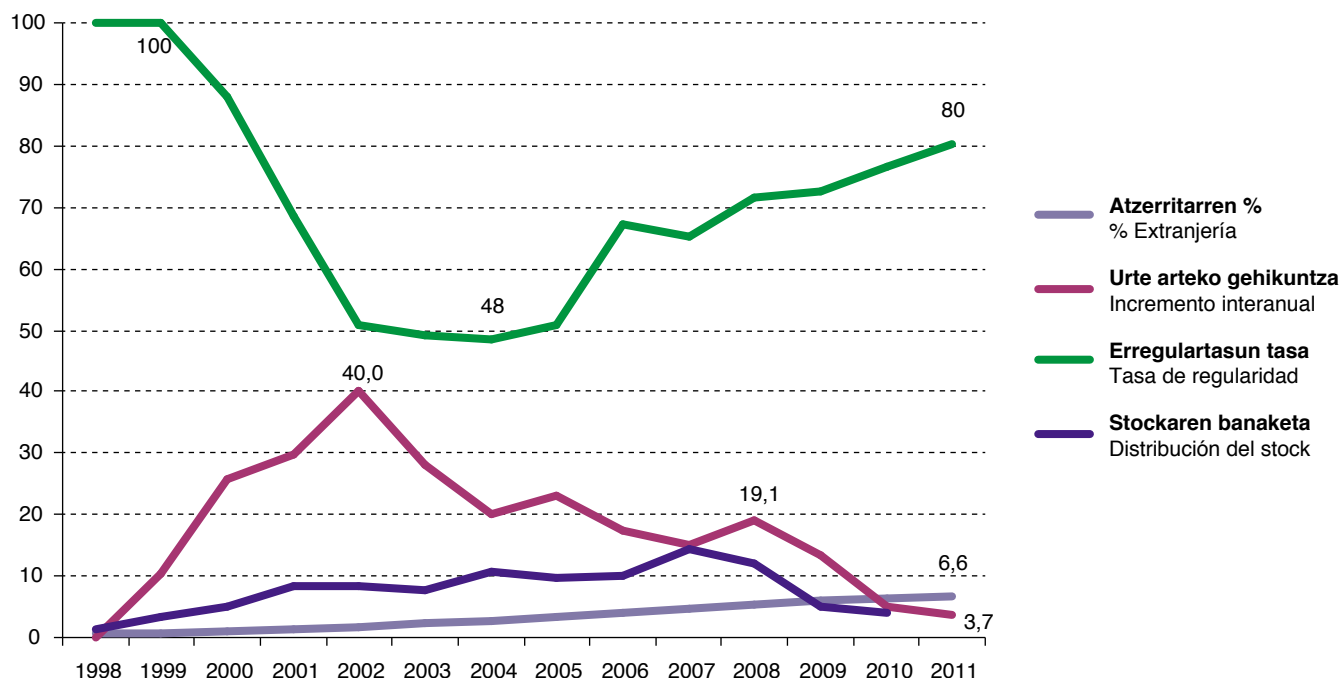
lagunas legales, como la de los visados en calidad de turista. En consecuencia, unos flujos menores generan por un lado menores tasas de irregularidad y, además, por otro, permiten que el peso de los ya asentados sea mayor en el volumen total de personas extranjeras. En consecuencia, actualmente, no estamos pues ante una población que es siempre nueva, sino ante la creciente preponderancia de la ya establecida.

liz. Ondorioz, fluxu txikiagoek, batetik irregulartasun tasa txikiagoak sortzen dituzte, eta bestetik, finkatuta daudenen pisua atzerriarren bolumen osoan handiagoa izatea ahalbideratzen dute. Ondorioz, gaur egun, ez gaude beri berritzen den biztanleria baten aurrean, baizik eta finkatuta dagoen biztanleriaren nagusitasunaren aurrean.

Evolución en la C.A. de Euskadi de las tasas de extranjería y regularidad y de la distribución por años del stock total e incremento interanual de la población extranjera (%)

2

Atzerriar eta erregulartasun tasen eta atzerriko biztanleriaren stock osoaren urtez urteko banaketaren bilakaera eta atzerriar biztanleriaren urte arteko gehikuntza Euskal AEn (%)



Iturria: Geuk egina, Barne Ministerioaren datuekin.

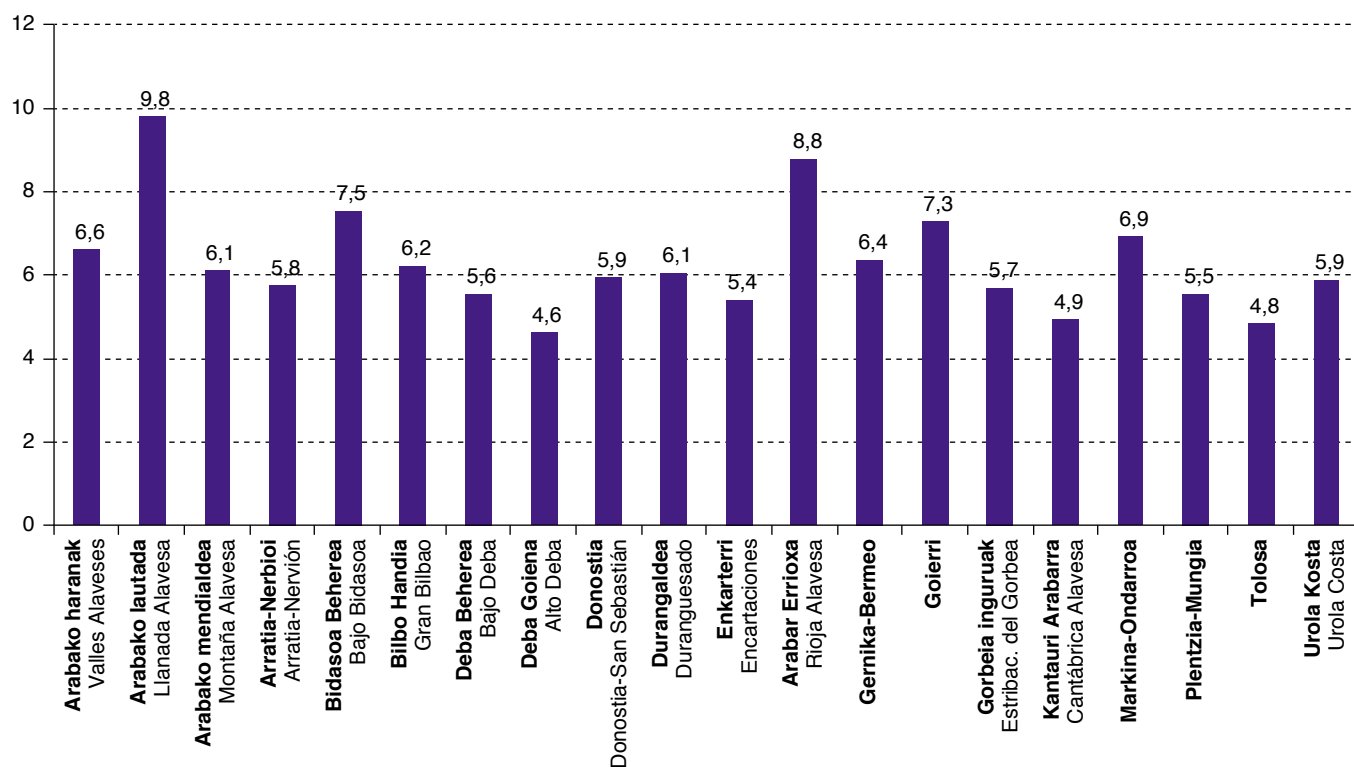
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Ministerio del Interior.

2.1. Población extranjera y distribución por comarcas

Si descendemos a la presencia de la población extranjera por comarcas de la C.A. de Euskadi, el mayor porcentaje de población extranjera se da en la de la Llanada Alavesa, en la que llega casi al 10% (gráfico 3 y tabla 3). En esta comarca se sitúa Vitoria-Gasteiz. Le siguen la comarca de la Rioja Alavesa y a continuación dos guipuzcoanas: Bajo Bidasoa y Goierri. En el Bajo Bidasoa es fundamental su cercanía con la frontera francesa. En cambio, en el Goierri existe un porcentaje inducido por sus necesidades de mano de obra de mayor cualificación y que ha sido promovido desde sus agencias locales. La comarca vizcaína con mayor porcentaje de población extranjera es la de Markina-Ondarroa, en la que es fundamental su ligazón con la economía pesquera, lo que a su vez explica la presencia de mayor volumen de población de origen subsahariano en esta comarca. Como puede observarse finalmente, el resto de comarcas ronda por arriba o por debajo la media de la C.A. de Euskadi y las comarcas con menor proporción de personas extranjeras son el Alto Deba, Cantábrica Alavesa y Tolosa.

2.1. Atzerriko biztanleria eta eskualdeen arabarako banaketa

Atzerriko biztanleriaren presentzia Euskal AEko eskualdeen arabera aztertzen badugu, atzerriko biztanleriaren portzentajerik handiena Arabako Lautadan dago, ia % 10ekoa (3. grafikoa eta 3. taula). Eskualde honetan dago Vitoria-Gasteiz. Bigarren eskualdea Arabako Errioxa eta gero Gipuzkoako bi daude: Bidasoa Beherea eta Goierri. Bidasoa Beherean, frantziar mugatik hurbil egotea funtsezko faktorea da. Goierriin, ordea, kualifikazio handiagoko lan-eskuaren beharrianak (tokiko agentziek bultzatu dutena) sorrazitako portzentajea da. Bizkaian, atzerriko biztanlerik gehien daukan portzentajea Markina-Ondarroa da. Horretarako, arrantza funtsezkoa da. Horregatik dago Saharatik beherako pertsona gehiago eskualde honetan. Azkenik, ikus dezakegunez, gainerako eskualdeak Euskal AEko batezbestekoaren gainean edo azpian daude. Atzerriar proportziorik txikiak dauzkaten eskualdeak Deba Goiena, Kantauri Arabarra eta Tolosa dira.



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udak Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Población y su distribución según nacionalidad por comarcas y tasa de extranjería. 2010

3

Populazioa eta beraren banaketa nazionalitatearen arabera, eskualdez eskualde, eta atzeritar tasa. 2010

	Nazionalitatea / Nacionalidad			Biztanleriaren banaketa nazionalitatearen arabera (%) Distribución de la población por nacionalidad (%)			Atzeritarren % % población extranjera
	Guztira Total	Espainiarra Española	Atzerrikoa Extranjera	Guztira Total	Espainiarra Española	Atzerrikoa Extranjera	
Arabako Haranak / Valles Alaveses	5.905	5.514	391	0,3	0,3	0,3	6,6
Arabako Lautada / Llanada Alavesa	253.511	228.658	24.853	11,7	11,3	17,5	9,8
Arabako Mendialdea / Montaña Alavesa	3.203	3.007	196	0,1	0,1	0,1	6,1
Arratia-Nerbioi / Arratia-Nervión	23.201	21.865	1.336	1,1	1,1	0,9	5,8
Bidasoa Beherea / Bajo Bidasoa	76.384	70.621	5.763	3,5	3,5	4,1	7,5
Bilbo Handia / Gran Bilbao	874.879	820.429	54.450	40,3	40,5	38,4	6,2
Deba Beherea / Bajo Deba	54.590	51.558	3.032	2,5	2,5	2,1	5,6
Deba Goiena / Alto Deba	61.554	58.703	2.851	2,8	2,9	2,0	4,6
Donostia / Donostia-San Sebastián	321.656	302.573	19.083	14,8	14,9	13,5	5,9
Durangaldea / Duranguesado	96.787	90.927	5.860	4,5	4,5	4,1	6,1
Enkarterri / Encartaciones	31.447	29.747	1.700	1,4	1,5	1,2	5,4
Arabar Errioxa / Rioja Alavesa	11.594	10.576	1.018	0,5	0,5	0,7	8,8
Gernika-Bermeo	45.676	42.763	2.913	2,1	2,1	2,1	6,4
Goierri	67.116	62.226	4.890	3,1	3,1	3,4	7,3
Gorbeia inguruak / Estribac. del Gorbea	8.556	8.068	488	0,4	0,4	0,3	5,7
Kantauri Arabarra / Cantábrica Alavesa	34.247	32.558	1.689	1,6	1,6	1,2	4,9
Markina-Ondarroa	26.406	24.575	1.831	1,2	1,2	1,3	6,9
Plentzia-Mungia	53.312	50.354	2.958	2,5	2,5	2,1	5,5
Tolosa	46.819	44.551	2.268	2,2	2,2	1,6	4,8
Urola Kosta / Urola Costa	72.195	67.948	4.247	3,3	3,4	3,0	5,9
Guztira / Total	2.169.038	2.027.221	141.817	100	100	100	6,5

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udak Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

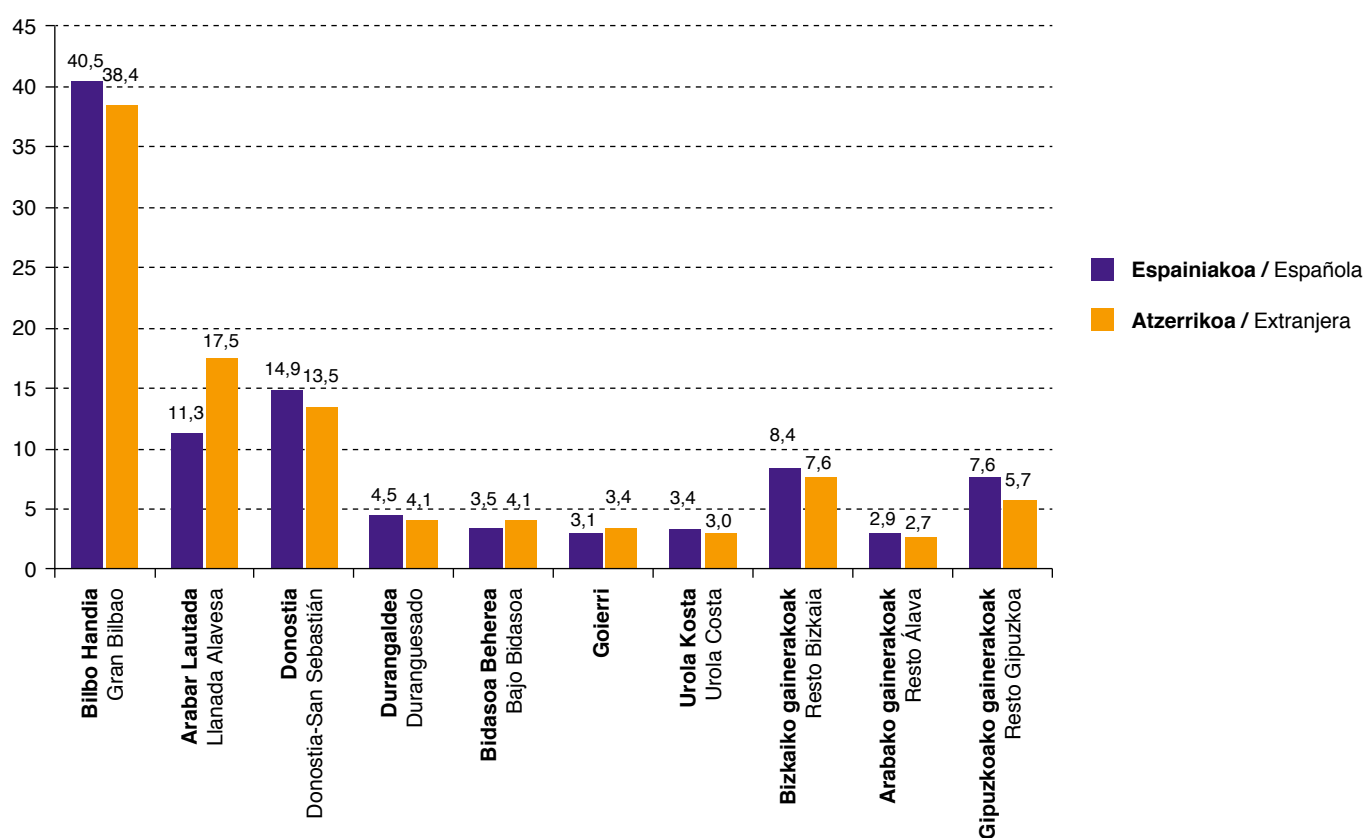
Los porcentajes anteriores guardan relación con la distribución por comarcas de la población vasca, de forma que la comarca que sin lugar a dudas más destaca por mayor proporción de absorción de personas extranjeras que autóctonas sobre su respectivo total es la de la Llanada Alavesa, en donde reside el 11,3% del total de la población autóctona pero el 17,5% del total de la extranjera. La misma pauta pero con menor intensidad es la que siguen las comarcas del Bajo Bidasoa y Goierri. En todo el resto de comarcas, así como en las otras dos que contienen la capital de su respectivo territorio –Gran Bilbao y Donostia-San Sebastián–, sucede lo contrario: contienen más población autóctona que extranjera (gráfico 4).

Aurreko portzentajeek zerikusia dute euskal biztanleriaren eskualdez eskualdeko banaketarekin. Horrela, bere biztanleria osoan hemengo pertsonak baino atzerriko pertsona gehiago proportzio handiengan bereganatzen dituen eskualdea, zalantzarik gabe, Arabako Lautada da. Bertan hemengo biztanleen % 11,3 bizi da, baina atzerritarren % 17,5. Pauta bera, baina intentsitate txikiagoarekin, gertatzen da Bidasoa Behera eta Goierri eskualdeetan. Gainontzeko eskualdeetan, eta bere lurraldeko hiriburua daukaten beste bi eskualdetan (Bilbo Handia eta Donostia), aurkakoa gertatzen da: hemengo biztanleria gehiago daukate atzerrikoa baino, 4. grafikoa.

Distribución de las poblaciones autóctona y extranjera por comarcas (%). 2010

4

Hemengo eta atzerriko biztanleen banaketa eskualdez eskualde (%). 2010



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udak Inkesta oinarrituta, Eustat, 2010.

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Ahora bien, en buena lógica, el mayor volumen de población extranjera se asienta en el Gran Bilbao: cuatro de cada diez personas extranjeras residentes en la C.A. de Euskadi se encuentran empadronadas en esa comarca. En el conjunto de las tres comarcas capitalinas residen dos de cada tres personas residentes en la C.A. de Euskadi (66,9%), así como siete de cada diez personas extranjeras (69,4%).

Si estimáramos una tasa de *intensidad inmigratoria*, multiplicando la tasa de la comarca por el porcentaje de inmigración que acoge o se ubica en la comarca, sin lugar a dudas la mayor intensidad correspondería a la de la Llanada Alavesa.

Hala eta guztiz ere, logikoa denez, biztanleria atzerritarrik gehiena Bilbo Handian bizi da: Euskal AEn bizi diren hamar atzeritarretik lau eskualde honetan daude errolatuta. Euskal AEn bizi diren hiru pertsonetatik bi hiru hiriburu-eskualdeetan bizi dira (% 66,9), eta hamar atzeritarretik zazpi (% 69,4).

Migrazio-intentsitatearen tasa ateratzen badugu, eskualdeko tasa eta eskualde horretan dagoen portzentajea biderkatuz, zalantzarik gabe intentsitaterik handiena Arabako Lautadak dauka.

2.2. Composición por orígenes

Para comenzar, podemos, en primer lugar, integrar la C.A. de Euskadi en la modalidad de composición de orígenes que caracteriza a toda la cornisa cantábrica, que posee menores tasas de inmigración, muy probablemente porque dispone de una estructura laboral menos estacional que la de otras zonas de España, y en la que no ha lugar la mano de obra intensiva en determinados sectores de actividad (construcción, agricultura). Esta menor porosidad laboral y determinadas características demográficas como la del envejecimiento de la población inducen inmigraciones de origen latinoamericano, para que afronten la cobertura de empleos relacionados con el cada vez más amplio ámbito de los cuidados, con los servicios personales, los trabajos domésticos y la hostelería. En el caso vasco, junto con la totalidad de la cornisa cantábrica, así como la Comunidad Autónoma de Madrid, cuatro personas de cada diez vienen de Latinoamérica. Otra de las pautas diferenciales de la C.A. de Euskadi, en segundo lugar, con respecto a otras comunidades autónomas o con respecto al total de España, es la menor presencia de personas inmigrantes de la Unión Europea, que si en la inmigración llegada a España supone el 41,7%, en la C.A. de Euskadi asciende al 28%.

En detalle, por territorios y composición, la presencia de población europea es mayor en Gipuzkoa (36%); la de población africana en Álava (33%) y la de la americana en Bizkaia (50%). La asiática presenta porcentajes similares por territorios históricos. Estas pequeñas diferencias nos indican que hay factores locales que introducen variaciones de cierto interés: la cercanía de Gipuzkoa con Francia y Europa supone ese mayor porcentaje de comunitarios en este territorio histórico. La población magrebí y africana en general ha encontrado mayores oportunidades laborales en Álava y, finalmente, Bizkaia ha especializado su demanda en la población latinoamericana (gráfico 5).

2.2. Osaera, jatorriaren arabera

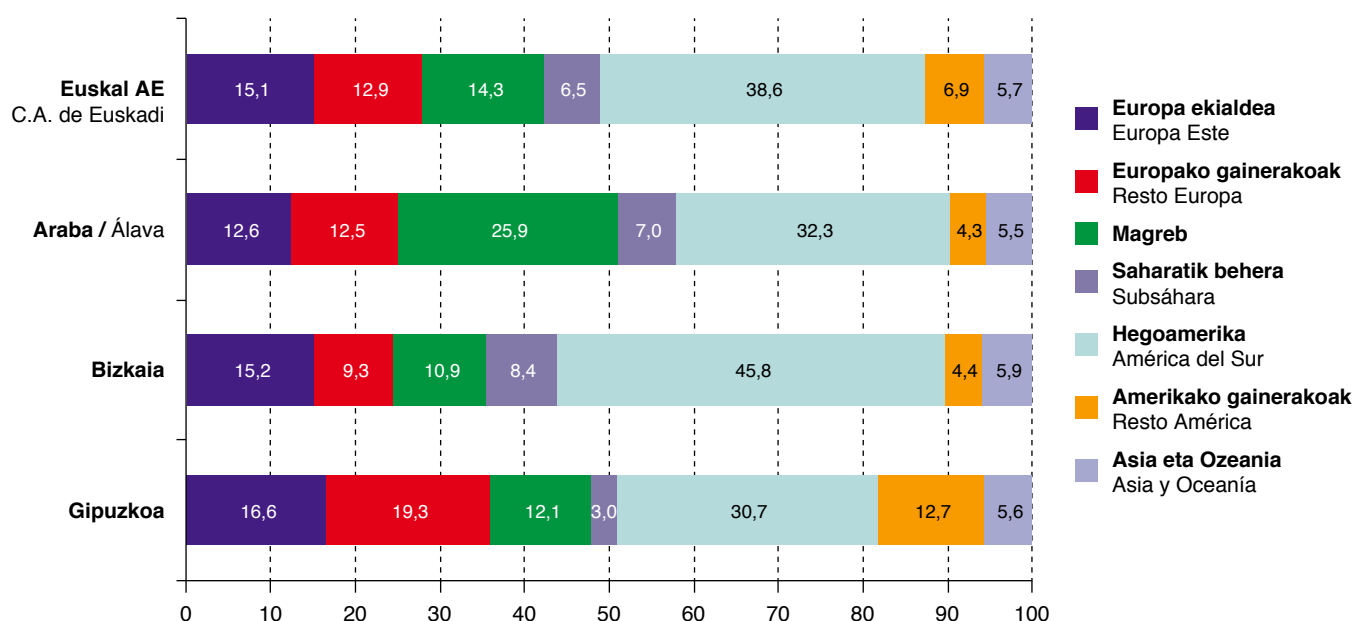
Hasteko, lehenik eta behin, Euskal AE kantauriar erlantz osoaren jatorri-osaerako multzoan sar dezakegu. Zona honek inmigratio tasa txikiagoak dauzka, seguruenik bertako lan-egitura ez dagoelako urtaroei hain lotuta, Espainiako beste zona batzuetan bezala. Lan-porotasun txikiago honek eta ezaugarri demografiko jakin batzuek, adibidez biztanleriaren zahartzeak, Latinoamerikako inmigrazioa erakartzen dute, zaintza-eremuan (gero eta handiagoa dena), zerbitzu pertsonaletan, etxeko lanetan eta ostalaritzan lan egin dezaten. Euskal kasuan, kantauriar erlantz osoan eta Madrilgo Komunitate Autonomoan bezalaxe, hamar pertsonatik lau Latinoamerikatik datoz. Beste autonomi erkidego batzuen aldean edo Espainia osoaren aldean, Euskal AEko beste pauta ezberdin bat, bigarrenik, Europar Batasuneko etorkinen presentzia txikiagoa da. Horiek, Espainiara iristen diren etorkinen % 41,7 dira, baina Euskal AEra etortzen direnen % 28.

Zehaztuz, lurraldearen eta osaeraren arabera, Europako biztanleriaren presentzia handiagoa da Gipuzkoan (% 36), Araban afrikarra (% 33) eta amerikarra Bizkaian (% 50). Asiako biztanleriak antzeko portzentajeak dauzka lurralde historiko guztietan. Ezberdintasun txiki horiek erakusten digute aldakuntza interesgarriak sortzen dituzten tokiko faktoreak daudela: Gipuzkoa Frantziatik eta Europatik hurbil egoteak EBko biztanle gehiago erakartzen ditu lurralde historiko honetara. Magrebtarrek eta afrikarrek oro har lan-aukera gehiago aurkitu dituzte Araban. Azkenik, Bizkaia Latinoamerikako biztanleria Latinoamerikako biztanlerian espezializatu du eskaera, 5. grafikoa.

Composición de la población extranjera de los territorios históricos por áreas geográficas de nacionalidad (%), 2011

5

Lurralde historikoetako atzerriko biztanleriaren osaera, nazionalitateko eremu geografikoen arabera (%), 2011



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

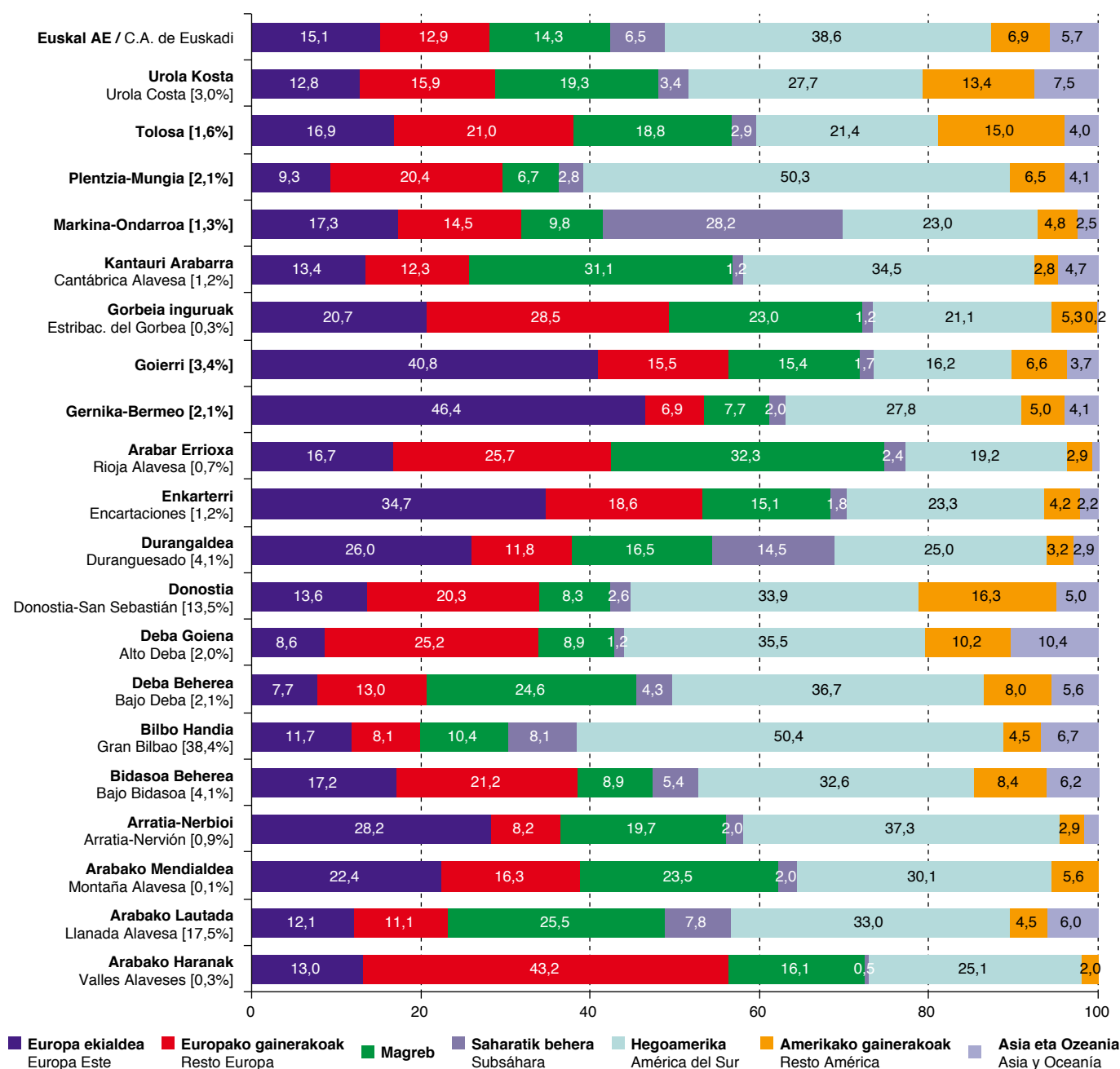
Por eso, si se analiza la composición de las comarcas (gráfico 6) según el continente de origen de la población extranjera se observan diferencias significativas. La población europea es mayoría en las comarcas de Valles Alaveses, Goierri, Gernika-Bermeo y Encartaciones. Es muy importante la presencia de población africana (subsahariana o magrebí) en Markina-Ondarroa, Duranguesado, Rioja Alavesa, Llanada Alavesa y Cantábrica Alavesa. La americana sobresale en Plentzia-Mungia, Gran Bilbao, Bajo Deba, Alto Deba y Donostia-San Sebastián. Finalmente, la población asiática sobresale en el Alto Deba, como consecuencia del peso de la población pakistaní, y sobrepasa la media de la comunidad en las comarcas del Gran Bilbao y Urola Costa.

Horregatik, eskualdeen osara aztertuz gero (6. grafikoa), atzerriko biztanleriaren jatorrizko kontinentearen arabera, ezberdintasun adierazgarriak daude. Europako biztanleria gehiengoa da Arabako Haranetan, Goierri, Gernika-Bermeon eta Enkarterrin. Oso garrantzitsua da Afrikako biztanleriaren presentzia (Saharatik beherakoa edo Magrebekoa) Markina-Ondarroan, Durangaldean, Arabako Errioxan, Arabako Lautadan eta Kantauri Arabarrean. Amerikarra Plentzia-Mungian, Bilbo Handian, Deba Beherean, Deba Goienan eta Donostian nabarmentzen da. Azkenean, Asiako biztanleria Deba Goienean nabarmentzen da, Pakistango biztanleriaren pisuaren ondorioz, eta erkidegoaren batezbestekoa gainditzen du Bilbo Handian eta Urola Kostan.

Comarcas de la C.A. de Euskadi según áreas de nacionalidad extranjera (%), 2010

6

Euskal AEko eskualdeak atzerriko nazionalitateko eremuen arabera (%), 2010



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udak Inkestan oinarrituta, Eustat, 2010.

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta Municipal de Habitantes, Eustat, 2010.

Con respecto a las comarcas capitalinas, en la comarca del Gran Bilbao residen cuatro de cada diez personas autóctonas, el 38,4% de la población extranjera total, así como el 45% de todos los latinoamericanos de la C.A. de Euskadi, el 44% de los asiáticos, pero es menor la población africana (34%) o europea (27%) que acoge. En la Llanada Alavesa, donde reside el 17,5% de las personas extranjeras, igualmente lo hace el 33% de toda la población africana empadronada en la C.A. de Euskadi. Finalmente, en la comarca de Donostia-San Sebastián no hay datos que se alejen demasiado de su peso sobre el total de la C.A. de Euskadi, pero asume un porcentaje mayor de población extranjera europea y americana.

Como ya se ha dicho, son las comarcas en las que se inserta la capital del territorio histórico las que de alguna forma condicionan las características de cada respectivo territorio y también las de la C.A. de Euskadi. Si nos adentramos en las capitales, en primer lugar se aprecia que la mayor tasa de extranjería corresponde a Vitoria-Gasteiz, que en 2010 llegaba al 10%, mientras que Bilbao se quedaba a medio camino con el 8% y Donostia-San Sebastián poseía una tasa del 6,8%. Por características de composición de su inmigración y dada la macrocefalia de Vitoria-Gasteiz en Álava, lo que es característico de la capital lo es indefectiblemente del territorio, por lo que un tercio de sus inmigrantes proviene del Magreb o de África, un poco más de otro tercio de Latinoamérica, un 23% de Europa y un 6,1% de Asia. En Vitoria-Gasteiz, una de cada cuatro personas extranjeras es magrebí. Con respecto a Bilbao, la composición es mayoritariamente americana, proviene de sus nacionalidades casi el 54% de su población extranjera, el 21,5% es población africana, dividida a partes casi iguales entre personas subsaharianas y magrebíes, un 17,2% es europea, de la que gran parte es población rumana (8% del total de Bilbao) y finalmente casi un 7% de origen asiático. Finalmente, Donostia-San Sebastián tiene el menor porcentaje de población extranjera, pero al igual que en Bilbao la mayoría es proveniente del continente americano (52,1%), seguida de la población originaria de Europa (32,7%), con una menor presencia de población africana, sobre todo subsahariana, y la población asiática asciende al 5,4%.

Ahora bien, la composición por áreas de nacionalidad de la inmigración extranjera de la C.A. de Euskadi está experimentando un nuevo reajuste. Si a mediados de la década pasada casi el 50% de la población empadronada en la C.A. de Euskadi era originaria de Latinoamérica, en la actualidad este porcentaje está descendiendo en peso relativo, como consecuencia del proceso de naturalización y adquisición de nacionalidad española por parte de aquellas nacionalidades de esta área que se asentaron al comienzo de este nuevo ciclo de inmigración, con lo que en los próximos años previsiblemente este descenso relativo irá intensificándose. Ahora bien, se seguirá manteniendo su aporte absoluto. En esta nueva fase de crisis económica e incertidumbre social los flujos de inmigración se ajustarán a la baja, con lo que la naturalización de personas latinoamericanas quizás tenga un ritmo más elevado, o al menos se acompase cada vez más, al nuevo asentamiento. Ahora bien, la naturalización reduce tasa de extranjería, pero no de diversidad. Sobre esta cautela, vemos que la población magrebí está ganando terreno tanto en términos absolutos como en relativos, lo contrario de lo que ocurre con la Unión Europea inicial (UE-15), mientras que los comunitarios más recientes, Rumanía sobre todo, está ampliando su peso sobre el total y, además de ser la nacionalidad más importante

Hiriburu-eskualdeei dagokienez, Bilbo Handian hemengo hamar biztanletik lau bizi dira, atzerriar guztien % 38,4, eta Euskal AE osoko latinoamerikar guztien % 45 eta asiarren % 44. Baina afrikarren biztanleria (% 34) eta europarren biztanleria (% 27) txikiagoa da. Arabar Lautadan, atzerriko pertsonen % 17,5 bizi dira. Euskal AEn erroldatutako afrikarren % 33 ere hemen bizi da. Azkenik, Donostiako eskualdean datuak Euskal AEko datuen antzekoak dira, baina Europako eta Amerikako atzerriar portzentaje handiagoa hartzen du.

Esan dugunez, lurralde historikoaren hiriburua dagoen eskualdeak dira nola edo hala lurralde bakoitzaren eta Euskal AEn ezaugarriak baldintzatzen dituztenak. Hiriburuetan sartzen bagara, lehenik eta behin ikusiko dugu atzerriar tasarik handiena Gasteizi dagokiola. 2010. urtean % 10era iristen zen. Bilbo, ordea, erdibidean dago, % 8arekin, eta Donostiak % 6,8ko tasa dauka. Inmigrazioaren osaeraren ezaugarrien arabera eta Gasteizek Araban daukan garrantzia ikusita, hiriburuaren ezaugarriak lurraldearenak ere badira, nahitaez. Horregatik, etorkinen herena Magrebetik edo Afrikatik datoz, beste heren apur bat handiagoa Latinoamerikatik, % 23 Europatik eta % 6,1 Asiatik. Gasteizen, atzerriko lau pertsonatik bat magrebtarra da. Bilbori dagokionez, gehienak amerikarrak dira. Haien nazionalitateetatik datoz atzerriko biztanleriaren ia % 54, % 21,5 afrikarrak dira, Saharatik beherakoen eta magrebtarren artean zati ia berdinetan banatuta, % 17,2 europarra da (haietatik asko errumaniarrak dira, Bilboko osotasunaren % 8), eta azkenik, ia % 7 asiarrak dira. Azkenik, Donostian dago atzerriarren portzentajerik txikiena, baina Bilbon bezala, gehienak Amerikatik datoz (% 52,1). Gero europarrak datoz (% 32,7), eta afrikarrak gutxiago dira (batez ere Saharatik beherakoak). Asiarrak % 5,4 dira.

Halere, Euskal AEko atzerriko inmigrazioaren osaera, nazionalitate eremuen arabera, aldatzen ari da. Joan den hamarkadaren erdialdean Euskal AEn erroldatutako biztanleen ia % 50 Latinoamerikatik zetorren. Gaur egun, berriz, portzentaje hori murrizten ari da pisu erlatiboan, eremu honetan inmigrazioaren ziklo berri honen hasieran finkatu ziren nazionalitateak naturalizatzen eta espainiar nazionalitatea eskuratzen ari direlako. Horregatik, aurreikus dezakegu datozen urteetan beherakada erlatibo hau biziagotu egingo dela. Ordea, ekarpen absolutua mantenduko da. Krisi ekonomikoko eta gizarte zalantzako fase berri honetan, inmigrazio fluxuak beherantz doituko dira. Horregatik, Latinoamerikako pertsonen naturalizazioak agian erritmo biziagoa izango du, edo gutxienez finkatze berriari gehiago egokituko zaio. Aitzitik, naturalizazioak atzerriartasun tasa murriztu arren, ez du dibertsitatea murrizten. Ildo horretan ikusten dugu magrebtar biztanleriak leku gehiago hartzen duela termino absolutuetan nahiz erlatiboetan, hasierako Europar Batasunean (EB-15) gertatzen denaren kontra. Komunitariorik berriek (Errumaniakoek batez ere) osotasunean duten pisua gehitzen dute eta, Euskal AEko atzerriar nazionalitatearik garrantzitsuena izateaz gain, 2006an % 8 izatetik 2011n % 12 izatera igaro da. Gainera, Saharatik beherako pertsonen eta Asiako pertsonen gorakada txiki bat

entre las extranjeras de la C.A. de Euskadi, ha pasado de suponer el 8% en 2006 al 12% en 2011. Se aprecia también un ligero repunte de la población subsahariana y de la asiática. En esta última, si históricamente ha sido China la nacionalidad más relevante desde un punto de vista absoluto de aportación de personas inmigrantes, en los últimos años comienza a despuntar la población de nacionalidad pakistaní (tabla 4).

dago. Azken horretan, historikoki Txina garrantzitsuena izan da etorkinen ekarpenean ikuspegi absolutuan, baina azken urteetan pakistandarrek pisua hartu dute (4. taula).

Evolución de la composición de la población extranjera de la C.A. de Euskadi por continentes y áreas geográficas de nacionalidad, números índice (Base 100 en 2011)

4

Euskal AEko atzeritar biztanleriaren osaeraren bilakaera, kontinenteen eta nazionalitateko eremu geografikoen arabera, indize-zenbakiak (100 oinarria 2011n)

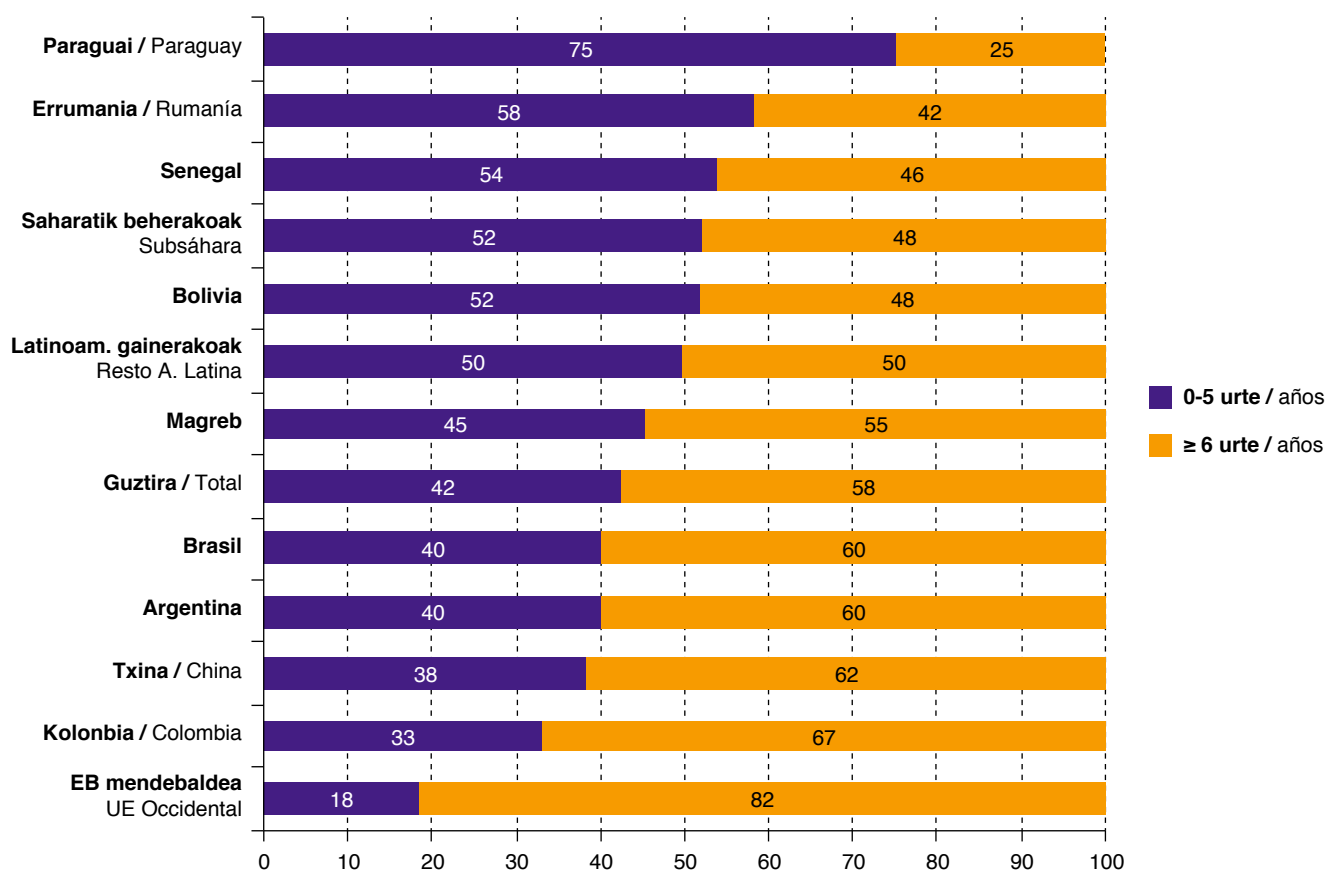
	2000	2002	2004	2006	2008	2010	2011	2011	
								Kop. / N°	(%)
Guztira / Total	14,6	26,6	40,9	59,2	81,2	96,4	100	144.551	100
Europa	23,6	29,8	39,9	58,9	87,9	98,9	100	40.304	27,9
EB-15 / UE-15	48,8	56,2	61,0	77,6	98,0	104,4	100	17.395	12,0
EB-25 / UE-25	18,7	30,8	44,6	61,4	90,1	101,2	100	1.297	0,9
EB-27 / UE-27	1,3	4,8	17,5	40,0	79,8	94,3	100	17.266	11,9
Europako gainerakoak / Resto Europa	12,9	23,6	42,6	59,0	78,9	94,4	100	4.346	3,0
Afrika / África	12,0	22,0	34,4	46,2	62,7	90,1	100	32.381	22,4
Magreb	11,6	22,1	35,1	46,6	63,2	90,7	100	22.028	15,2
Saharatik behera / Subsáhara	12,9	21,7	33,1	45,3	61,7	88,9	100	10.353	7,2
Amerika / América	10,2	27,5	46,7	67,8	89,4	100,2	100	62.267	43,1
Iparramerika / Norteamérica	67,1	86,2	92,4	98,1	87,0	95,7	100	938	0,6
Latinoamerika / Latinoamérica	9,3	26,6	46,0	67,3	89,5	100,3	100	61.329	42,4
Asia	14,0	21,3	28,9	47,5	61,6	82,2	100	9.461	6,5
Txina / China	15,6	24,3	32,8	53,3	69,2	91,4	100	4.746	3,3
Pakistan / Pakistán	1,4	4,3	12,4	34,1	49,9	67,4	100	2.933	2,0
Asiako gainerakoak / Resto Asia	30,4	41,3	45,5	53,9	60,9	82,0	100	1.782	1,2
Ozeania / Oceanía	71,4	89,3	93,8	99,1	86,6	93,8	100	112	0,1
Aberrik gabekoak / Apátridas	11,5	11,5	23,1	26,9	42,3	100,0	100	26	0,0

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Erroldan oinarrituta, 2011.

Fuente: Elaboración propia a partir del Padrón Municipal de Habitantes, 2011.

Con respecto al ritmo de asentamiento (tabla 4) para 2004 se había instalado el 40% de los europeos, el 34,4% de los africanos, el 46,7% de los americanos y el 29% de los asiáticos. En 2008, ya residían nueve de cada diez europeos y americanos y seis de cada diez africanos y asiáticos. Si recurrimos a la EPIE (gráfico 7) se ve que el 75% de la población paraguaya ha llegado en los últimos cinco años, lo que ocurre con el 58% de las personas rumanas –conviene recordar que pasaron a ser miembros de la UE el 1 de enero de 2007, lo que facilitó notablemente sus movimientos geográficos, que no laborales–, el 54% de las senegalesas, el 52% de las subsaharianas y bolivianas y el 45% de las magrebíes. También es de resaltar el 50% de personas de lo que se denomina Resto de América Latina, porque muy probablemente de este grupo de nacionalidades emergerán los siguientes aspirantes a la inmigración cuantiosa, como Nicaragua u Honduras.

Finkapen erritmoari dagokionez (4. taula), 2004. urterako europarren % 40 finkatu ziren, afrikarren % 34,4, amerikarren % 46,7 eta asiarren % 29. 2008an, hamar europar eta amerikarretik bederatzi bizi ziren, eta hamar afrikar eta asiarretik sei. Atzerriko Etorkinen Inkesta begiratzen badugu (7. grafikoa), ikusiko dugu Paragwaitik etorri diren biztanleen % 75 azken bost urteetan etorri direla. Berdin gertatzen da errumaniarren % 58arekin (komeni da gogoratzeara 2007ko urtarillaren 1ean sartu zirela EBn; horrek nabarmen erraztu zituen mugimendu geografikoak, baina ez lanekoak), senegaldarren % 54arekin, Saharatik beherakoak eta boliviarraren % 52arekin eta magrebtarren % 45arekin. Azpimarratu behar ditugu, halaber, Latinoamerikako gainerakoetatik datozen pertsonen % 50, nazionalitateen talde honetatik sortuko direlako inmigrazio handiko hurrengo pertsonak, adibidez, Nikaragua edo Hondurasetik.



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorikinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Entre las nacionalidades más relevantes que tienen un asentamiento más consolidado, de seis a nueve años, encontramos a las personas colombianas, de las que casi la mitad llegaron antes de 2004. Una imagen de reparto más estable es la de las personas de nacionalidad china y brasileña, con unos porcentajes más equilibrados de asentamiento según los diferentes años contemplados. Si descendemos a las nacionalidades y se organizan en orden de mayor a menor importancia en volumen, se puede observar que hay pautas de asentamiento diferentes, y que en función de estas variaciones podemos reinterpretar cuál ha sido su concreto *timing*, pero también el de la variación de la composición de la inmigración por áreas o continentes de nacionalidad.

En el caso de la nacionalidad de aportación más numerosa, Rumanía, ha sido fundamental su incorporación a la UE, de forma que desde 2007 se ha acelerado su presencia y sólo entre 2007 y 2008 conoció un aumento de 25 puntos. Otro tanto podemos decir de las personas marroquíes, que si bien eran importantes antes de 2007, también han experimentado un reasentamiento en el periodo posterior, porque la población magrebí siempre ha supuesto, sea cual sea la tasa de extranjería de cada momento, alrededor de un 10% del total. Colombia o Ecuador representan el modelo de los que para mediados de la década pasada ya estaban prácticamente instalados. El caso de Bolivia representa una irrupción inmediata que luego se ralentiza, y nacionalidades como Paraguay o Nicaragua experimentan un modelo similar al de la nacio-

Finkapen sendoena daukaten nazionalitatearik garrantzitsuen artean, sei eta bederatzi urteen artean, kolonbiarrak daude, ia erdia 2004a baino lehen iritsi zirenak. Banaketa egonkorragoa daukate txinatarrek eta brasildarrek; aztertutako urteetan finkapenean portzentaje orekatuagoak dauzkate. Nazionalitateetara jotzen badugu eta bolumenean garrantzi handiagotik txikiagora antolatzen baditugu, ikusiko dugu finkapen pautak ezberdinak daudela, eta aldakuntza horien arabera berriro interpretatu ahal dugula zein *timing* zehatz izan duten, baina baita inmigrazioaren osaeraren aldakuntzarena ere, nazionalitate eremu edo kontinenteen arabera.

Ekarpen ugariena egin duen nazionalitateari dagokionez (Errumania), funtsezkoa izan da EBn sartzea. 2007. urtetik aurrera haren presentzia azkartu da, eta 2007 eta 2008. urteen soilik 25 puntuko gehikuntza izan zuen. Beste hainbeste esan dezakegu marokoarrei buruz. 2007. urtea baino lehen garrantzitsuak baziren ere, hurrengo denboraldian birfinkapen bat izan dute, magrebtarrak beti izan baitira (unean uneko atzerriartasun tasa gorabehera) guztien % 10 inguru. Kolonia eta Ekuador aurreko hamarkadaren erdialderako erabat finkatuta zeudenen eredua dira. Boliviaren kasua berehalako sarrera izan zen, gerora moteldu zena. Paraguay eta Nikaraguren kasua, adibidez, boliviarren antzekoa da. Azken bi horiek, berriz, desazelerazioa edo azelerazio txikiagoa pairatu dituzte iristeko unearen ondorioz, une ekonomikoki dese-

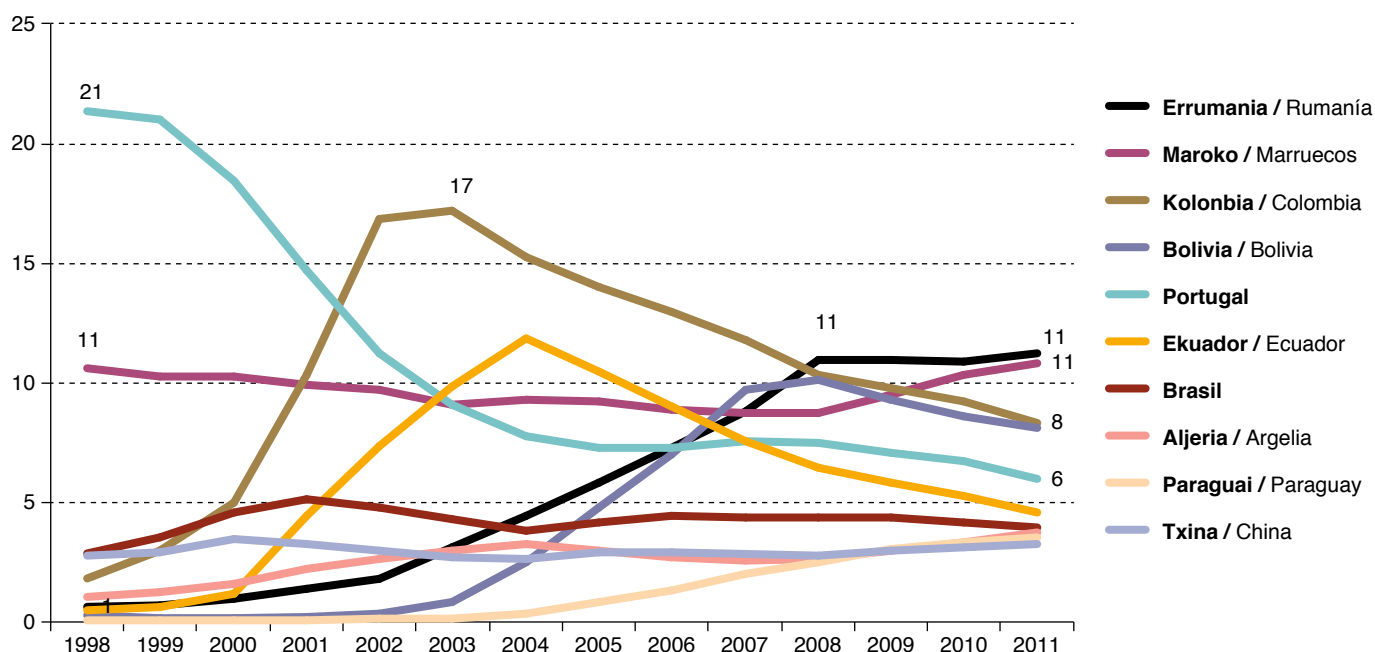
nalidad boliviana, con la variante de que estas dos últimas nacionalidades sufren una desaceleración o una menor aceleración por causa del momento de llegada, económicamente menos propicio. Finalmente, los países de la Unión Europea se habían instalado con anterioridad y, en algunos casos, además de perder peso relativo, han perdido población.

gokiagoa baita. Azkenik, Europar Batasuneko herrialdeak aldeztatik finkatu ziren eta, kasu batzuetan, pisu erlatiboaz gain, biztanleria galdu dute.

Evolución de la tasa de aportación de las diez principales nacionalidades de inmigración de la C.A. de Euskadi

8

Euskal AEko hamar inmigrazio nazionalitatek garrantzitsuenen ekarpen tasaren bilakaera



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Erroldan oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir del Padrón Municipal de Habitantes.

2.3. Inmigración feminizada

Un dato de una gran relevancia es el peso de la población femenina, y sobre todo la de la mujer latinoamericana en la C.A. de Euskadi. Por sexos, está más feminizada la población de nacionalidad española que la extranjera, pero el hecho de que casi una de cada dos personas extranjeras sea mujer es sociológicamente significativo, porque si hasta fechas recientes las emigraciones eran emprendidas por hombres que luego reagrupaban a sus familias, en la actualidad es muy relevante el conjunto de movimientos iniciados directamente por las mujeres, lo que hace que aunque sea uno u otra el pionero o pionera en la primera fase, en la del reagrupamiento se tienden a equilibrar los porcentajes por sexo. Pero este efecto de reequilibrio también depende de la concreta composición de orígenes en cada territorio histórico: en los que es más intensa la presencia de población latinoamericana, hay mayor tasa de feminización y viceversa.

La población más feminizada corresponde a la que proviene de Latinoamérica: seis de cada diez personas inmigradas de este origen son mujeres. Este es un dato muy relevante porque, en el conjunto de la C.A. de Euskadi, una de cada cuatro personas inmigrantes es mujer latinoamericana, sin lugar a dudas el tipo más frecuente porque, con base en las tipologías de

2.3. Inmigrazio feminizatua

Euskal AEko, datu garrantzitsu bat emakumezkoen pisua da, eta batez ere latinoamerikarren pisua. Sexuen arabera, espainiar nazionalitateko biztanlerian emakume gehiago daude atzerrikoan baino. Baina atzerriko bi pertsonatik ia bat emakumea izatea soziologikoki esanguratsua da. Izan ere, orain dela gutxira arte emigrazioa gizonek egiten zuten, gero familiak ekartzeko. Gaur egun, ordea, emakumeek mugimendu asko hasten dituzte. Horregatik, lehen fasean gizona nahiz emakumea aitzindaria izan, familia birbatzean sexuaren portzentajeak orekatu ohi dira. Baina berrorekaren efektu hori lurralde historiko bakoitzaren jatorrien osaera zehatzaren mende dago ere: latinoamerikar biztanleen presentzia intentsuagoa denean, feminizazio tasa handiagoa dago, eta aldearantziz.

Biztanleriarik feminizatuena Latinoamerikatik datorrena da: Latinoamerikatik inmigratutako hamar pertsonatik sei emakumeak dira. Datu hori oso esanguratsua da, Euskal AEn lau etorkinetik bat Latinoamerikako emakumea delako. Zalantzarik gabe hori da motarik ohikoena. izan ere, gaur egungo migrazio fenomenoak aztertzen dituzten pertsona askoren tipo-

muchos estudiosos de los fenómenos migratorios contemporáneos, la C.A. de Euskadi representa un tipo de inmigración que induce la presencia de mujeres para determinados segmentos del mercado del empleo: los servicios y los cuidados.

logietan oinarrituta, Euskal AEk daukan inmigrazio motak emakumeen presentzia bultzatzen du lan merkatuaren alor batzuetan: zerbitzuak eta zaintza.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi por continentes, feminización y distribución por sexo, 2011

5

Euskal AEko atzerriko biztanleria kontinenteen arabera, feminizazioa eta banaketa sexuaren arabera, 2011

	Guztira Total	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Feminizazioaren % % Feminización	Sexuen araberako banaketa Distribución por sexos		
					Guztira Total	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres
Guztira / Total	2.183.615	1.066.363	1.117.252	51,2			
Espainiarrak Españoles	2.039.064	992.041	1.047.023	51,3			
Atzerritarrak Extranjeros	144.551	74.322	70.229	48,6	100	51,4	48,6
Europar Batasuna Unión Europea	35.958	20.273	15.685	43,6	24,9	14,0	10,9
EBtik kanpoko Europa Europa no comunitaria	4.346	1.943	2.403	55,3	3,0	1,3	1,7
Afrika / África	32.381	21.553	10.828	33,4	22,4	14,9	7,5
Latinoamerika Latinoamérica	60.440	23.803	36.637	60,6	41,8	16,5	25,3
Iparramerika América del Norte	1.827	780	1.047	57,3	1,3	0,5	0,7
Asia	9.461	5.887	3.574	37,8	6,5	4,1	2,5
Ozeania / Oceanía	112	67	45	40,2	0,1	0,0	0,0
Aberrik gabekoak Apátridas	26	16	10	38,5	0,0	0,0	0,0

Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udal Erroldan oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir del Padrón Municipal de Habitantes.

Asimismo, entre las más feminizadas tenemos a las personas provenientes de América del Norte (57,3%) y de la Europa no comunitaria (55,3%), pero sobre volúmenes menores de aportación. En el extremo opuesto de mayor masculinización, entre las numéricamente más relevantes, sobresalen las inmigraciones de personas africanas (33,4%) y asiáticas (37,8%). Estas composiciones atienden tanto a lógicas emigratorias como a inmigratorias. Por un lado, es evidente que, desde la lógica de la inmigración, la C.A. de Euskadi opta por *su* inmigración preferida, la latinoamericana, e induce una novedad en las pautas de emigración, promueve la iniciada por las mujeres. Desde la perspectiva emigratoria, la población femenina africana, y en menor medida la asiática, es una emigración menos autónoma y más de acompañamiento. Por territorios históricos, la inmigración extranjera está menos feminizada en Álava que en Gipuzkoa (49,4%) o Bizkaia (49,6%), lo que se debe tanto a las ligeras diferencias que presentan los tres territorios históricos en sus estructuras de actividad como en la composición de sus inmigrantes por orígenes.

El ajuste entre necesidades locales y perfil y sexo de los extranjeros para afrontarlas no es perfecto ni sigue un *patrón hidráulico* de precisión, pero probablemente se adecúa más de lo que normal y socialmente se acepta a las exigencias laborales de la población autóctona. Frente al recurrido y engañoso término de *efecto llamada*, que suele dar a entender que las migraciones se rigen por mecanismos incontrola-

Era berean, feminizatuenen artean Iparramerikatik datozenak (% 57,3) eta EBtik kanpoko Europatik datozenak (% 55,3) daukagu, baina ekarpen-bolumen txikiagoen gainean. Maskulinizazio handiagoko aurkako muturrean, kopuru garrantzitsuenak dituztenen artean, afrikarren eta asiarren inmigrazioak nabarmendu behar ditugu (% 33,4 eta % 37,8 hurrenez hurren). Osaera horiek emigrazio eta inmigrazio logikak daukate. Batetik, argi dago, inmigrazioaren logikatik, Euskal AEk *berak* nahiago duen inmigrazioa aukeratzen duela: Latinoamerikakoa, eta emigrazio pautetan nobedade bat sartzen du, emakumeek hasitakoa sustatzen du. Emigrazioaren ikuspegitik, Afrikako emakumezkoen biztanleria, eta neurri txikiagoan asiarren artean, emigrazio ez hain autonomoa da, gizonari laguntzekoa alegia. Lurralde historikoen arabera, atzerritarren inmigrazioaren feminizazioa txikiagoa da Araban Gipuzkoan (% 49,4) eta Bizkaian (% 49,6) baino. Horren arrazoiak dira hiru lurralde historikoek jardura egitura ezberdinak dituztela eta etorkinen osaera, jatorriaren arabera, ezberdina dela.

Tokiko beharizanen eta atzerritarren profilaren eta sexuaren arteko egokitapena (beharizan horiei aurre egiteko) ez da perfektua eta ez dauka *patroi hidrauliko* zorrotza, baina seguruenik ohi baino egokituago dago eta sozialki bertako biztanleriaren lan exigentziak onartzen dira. *Dei efektua* termino errepikatu eta engainagarriak ulertzera ematen du migrazioek mekanismo inkontrolatuak dituztela eta emigrazio-herrialdeek

dos y más condicionados por las necesidades expulsoras de los países de emigración, es preciso subrayar el de *necesidad* porque, si durante un periodo inicial los flujos pueden llegar a obedecer temporalmente a ciertos criterios arbitrarios, en el medio-largo plazo suelen ajustarse a las necesidades de los países receptores de inmigración. No es un ajuste perfecto, pero no dista mucho de serlo.

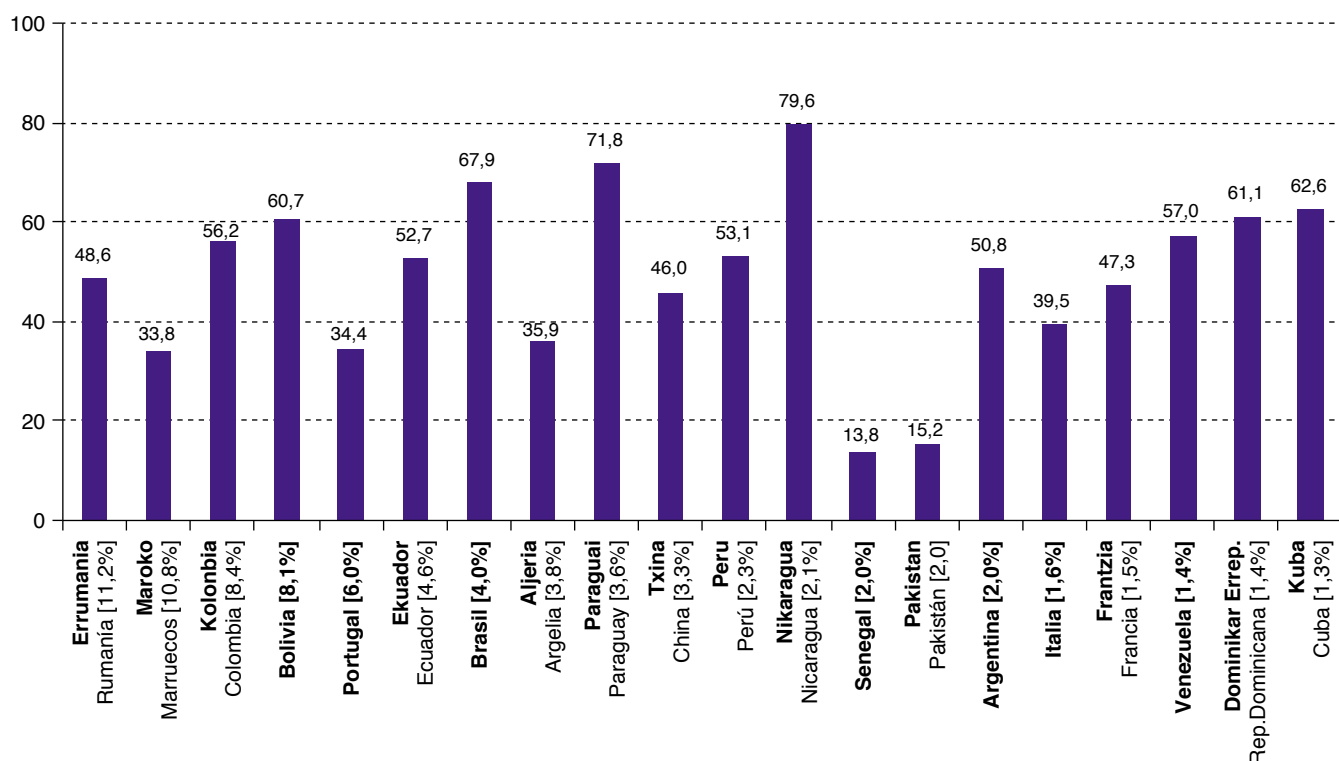
En consecuencia, si atendemos a los porcentajes de inmigración de las nacionalidades más importantes de aportación se observa un dato realmente significativo: la creciente feminización de aquellas nacionalidades que sustituyen a las que van agotándose (gráfico 9). Es menor el porcentaje de feminización de la población colombiana (la peruana y la ecuatoriana responden a igual patrón) que llegó sobre el año 2000 que la de la boliviana, que comienza a recalar en 2004; menor la de ésta que la de la paraguaya, que emerge sobre 2008, y la de esta última que la de la nicaragüense, la última que empieza a ser significativa. En suma, de entre las más relevantes en aportación, la nacionalidad latinoamericana que le antecede está menos feminizada que la posterior. *De facto*, es un proceso de ajuste progresivo a las exigencias locales. Estamos pues ante todo un proceso de decantamiento de los flujos migratorios cuyo mecanismo fundamental de cooptación es el que realiza la sociedad de recepción, que, de entre las aspirantes, selecciona las nacionalidades que mejor se ajustan a sus necesidades. Este protagonismo de la sociedad contrarresta en la práctica cotidiana los innumerables filtros que por distintos motivos se establecen institucional y políticamente. Es el mecanismo *boca-oreja* el que probablemente subsana las carencias y las trabas de las políticas de extranjería. Como desde diferentes ámbitos se ha indicado, es la política de extranjería la que impide *de facto* la elaboración de una sensata política de inmigración e integración, y es ahí donde la sociedad acude a suplirlas con sus decisiones basadas en la mera racionalidad medios-fines. Toda elección es un descarte, porque cuando se opta básicamente por la población femenina latinoamericana, lo que en parte vale también para la población centroeuropea, se está igualmente enviando una señal sobre la dificultad/imposibilidad de inserción laboral y social de la de procedencia africana. En ésta, podemos distinguir entre una inmigración, más familiar y subordinada, representada por la mujer magrebí y otra de procedencia subsahariana, menos mediatizada por lógicas familiares, pero con enormes dificultades de integración laboral. La población africana femenina representa el 7,5% del total de las personas inmigrantes extranjeras que han llegado a la C.A. de Euskadi. Puede muy bien suceder que este escaso porcentaje sea la resultante tanto de la mayor masculinización de las migraciones africanas como de su mayor dificultad de inserción laboral, o viceversa. Cuál sea la causa, cuál el efecto, es muy difícil de dilucidar.

Esta regulación social queda patente cuando se analizan cuántas de cada cien personas han llegado a la C.A. de Euskadi por vías contractuales (tabla 6). Es un lugar común y socialmente extendido que la inmigración es más aceptable y elimina incertidumbre en la sociedad receptora si accede mediante el idealizado contrato en origen. Ahora bien, los datos indican que sólo el 13,5% de las personas extranjeras que se han establecido en la C.A. de Euskadi lo han hecho realmente por estas vías. En el caso de las mujeres, las vías laborales contractuales son todavía más irrelevantes, porque solamente el 8,6% de mujeres ha recurrido a esta vía. Normalmente, es el *empleo apalabrado* a través de las redes sociales el que sustituye al contrato en origen y son las dinámicas y redes sociales las que subsanan o suplantán las carencias institucionales o se contraponen a los filtros políticos.

jendea kanporatzeko duten beharraren arabera antolatzen dela. Efectu hori baino, *premiarena* azpimarratu behar dugu. Izan ere, hasieran fluxuek zenbait irizpide arbitrario bete ahal dituzten arren, epe ertain eta luzean inmigrazioa jasotzen duten herrialdeen beharrazane egokitu ohi zaizkie. Ez da egokitze perfektua, baina ia.

Ondorioz, ekarpen-nazionalitate garrantzitsuenen inmigratio portzentajeak kontuan izanik, datu benetan esanguratsua ikusiko dugu: agortzen ari diren nazionalitateak ordezkatzan dituzten nazionalitateen feminizazio gero eta handiagoa (9. grafikoa). Portzentaje txikiagoa da kolonbiar biztanleriaren feminizazioa (perutarrek eta ekuadortarrak patroia bera dute), 2000. urtean iritsi zena, boliviarrarena baino, 2004. ean iristen hasi zena. Hori baino txikiagoa da Paraguaikoarena, 2008. urtean etortzen hasi zena gutxi gorabehera, eta horrena txikiagoa da Nikaraguakoa baino, esanguratsua izaten hasi den azkena. Laburbilduz, ekarpen esanguratsuen dutenen artean, aurreko latinoamerikar nazionalitateak hurrengoak baino feminizazio txikiagoa dauka. Tokiko exijentziatarako egokitzapen mailakatuko prozesua da. Bada, migrazio-fluxuen dekantazio prozesu baten aurrean gaude. Prozesu honen funtsezko kooptazio mekanismoa harrera-gizarteak egiten duena da. Harrera-gizarteak, hautagaien artean, bere beharrianak hoberean asetzen dituen hautatzen ditu. Gizartearen protagonismo honek eguneroko lanean erakundeetan eta politikan, hainbat arazoirengatik, ezartzen diren iragaziei aurre egiten die. Ahoz ahoko mekanismoa da, ziurrenik, atzerriartasun politiken gabeziak eta oztopoak zuzentzen dituen. Zenbait eremutan azaldu denez, atzerriartasun politikak galarazten du, *de facto*, inmigratio eta integratio politika zentzuduna egitea, eta hori jokatzeko giza-gizarteak bere papera, bitartekoen eta helburuen inguruko arrazionaltasunean oinarritutako erabakiak hartuz. Aukera orok bazterketa dakar: Latinoamerikar emakumeak eta Europa erdialdeko etorkinak aukeratzen direnean, aldi berean, seinale bat bidaltzen zaie Afrikatik datozten pertsonen, haiek laneratzea eta gizarteratzea zaila edo ezinezkoa dela adieraziz. Afrikako inmigratioan, bi bereiztu ahal ditugu: batetik, emakume magrebtarrek ordezkatzan duten inmigratioa, izaera familiarrekoa eta mendekotasunezkoa. Bestetik, Saharatik beherakoan inmigratioa, famili logiketatik libreago dagoena, baina laneratzeko arazo handiekin. Afrikako emakumeak Euskal AERA iritsi diren atzerriko etorkin guztien % 7,5 dira. Gerta liteke portzentaje txiki hau afrikar migrazioen maskulinizazio handiagoaren ondorio izatea eta laneratzeko zailtasun handiagoaren ondorio izatea, edo alderantziz. Zein den kausa eta zein ondorioa zaila da esaten.

Gizarte erregulazio hori argi geratzen da aztertzen baldin badugu ehun pertsonatik zenbat iritsi diren kontratuarekin Euskal AERA (6. taula). Gauza jakina da inmigratioa onargarriagoa dela eta gizarte hartzailearen zailtza argitzen duela baldin eta jatorrizko kontratuarekin badator. Baina datuek erakusten digute Euskal AERA finkatu diren atzerriarren % 13,5ak bakarrik egin duela bide hori erabiliz. Emakumeen kasuan, kontratun lan-bideak are garrantzi txikiagokoak dira, haietatik % 8,6ak bakarrik jo duela bide horretatik. Normalean, *hitzez adostutako lanpostua*, gizarte sareen bidez, izaten da jatorrizko kontratua ordezkatzan duena. Gizarte sare eta dinamika dira erakundearen gabeziak zuzentzen edo ordezkatzan dituztenak edo iragazi politikoei aurre egiten dietenak.



Iturria: Geuk egina, Biztanleen Udai Erroldan oinarrituta, EIN, 2011.

Fuente: Elaboración propia a partir del Padrón Municipal de Habitantes, INE, 2011.

Relevancia del contrato de trabajo en origen como impulsor de las inmigraciones por orígenes y sexo (%). 2010

6

Jatorrizko lan kontratuaren garrantzia inmigrazioen bultzatzaile gisa, jatorriaren eta sexuaren arabera (%). 2010

	Gizonak / Hombres		Emakumeak / Mujeres		Guztira / Total	
	Kontratua Contrato	Guztira Total	Kontratua Contrato	Guztira Total	Kontratua Contrato	Guztira Total
Europako EB / UE Occidental	33,2	100	7,0	100,0	21,5	100
Errumania eta ekialdeko EB Rumanía y otros UE Oriental	11,1	100	0,4	100,0	5,3	100
Magreb	17,3	100	3,9	100,0	11,9	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	11,2	100	3,1	100,0	6,7	100
Kolonia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	27,0	100	15,9	100,0	20,4	100
Bolivia	0,5	100	2,6	100,0	1,7	100
Paraguai / Paraguay	6,5	100	9,8	100,0	8,5	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, República Dominicana	10,4	100	9,2	100,0	9,6	100
Latinoamerikako besteak Resto Latinoamérica	26,5	100	2,6	100,0	10,7	100
Txina / China	38,5	100	34,9	100,0	36,9	100
Senegal	16,4	100	17,6	100,0	16,6	100
Afrikanako besteak / Resto de África	7,8	100	0,0	100,0	4,2	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	20,0	100	22,3	100,0	21,1	100
Atzerriko biztanleria / Población Extranjera	19,1	100	8,6	100,0	13,5	100

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorrinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

El mecanismo contractual es relevante en el caso de las mujeres chinas: un tercio ha hecho uso de esta modalidad. Le siguen las mujeres de Senegal (17,6%) y de Colombia (15,9%). En el caso de las personas originarias de Bolivia, Brasil, Rumanía, o del África subsahariana es prácticamente inexistente este mecanismo. Otro dato complementario a éste y que explica el funcionamiento real de las migraciones, es que, según la EPIE, antes de llegar a la C.A. de Euskadi el 83,4% de las personas extranjeras tenía algún contacto previo: el 60,6% contacto de algún familiar y el 21,5% de algún amigo. Asimismo, un 1,2 % tenía contactos a través de asociaciones, grupos u ONGs. Es más, el 72,6% afirma que este contacto fue fundamental e influyente en su asentamiento en la C.A. de Euskadi, pero lo que es igualmente relevante es que la posesión de contactos como su influencia es notablemente mayor en el caso de las mujeres. El 87,5% de las mujeres tenía un contacto frente al 78,7% de los hombres y fue influyente para el 77,7% de las mujeres frente al 66,8% de los hombres. En consecuencia, la regulación social de las migraciones tiene al menos dos características que condicionan su propio contenido: la que se experimenta entre personas que ya instaladas señalan el camino a las nuevas dispuestas a emigrar en su lugar de origen, y la que se establece dentro de cada origen por sexo.

Finalmente, si separamos por áreas de origen de la población inmigrante extranjera, se observa que las nacionalidades latinoamericanas –salvo en el caso de personas argentinas, chilenas y uruguayas, que no son las nacionalidades más voluminosas–, la china y la de Rumanía son las que tenían contactos por encima de la media y, por el contrario, las personas provenientes de nacionalidades africanas las que las tenían por debajo. Ahora bien, en un caso como en otro, más de siete de cada diez personas disponía de contactos y en dos tercios de los casos este contacto fue decisivo. También se puede observar, en la tabla 7, cómo las personas de nacionalidades de más reciente incorporación presentan una mayor intensidad en sus contactos y redes y fueron más condicionadas por estos. Los contactos evidentemente limitan la dispersión de destinos, dirigen las trayectorias y eliminan incertidumbre en el proyecto migratorio.

Kontratuaren mekanismoa esanguratsua da Txinako emakumeen kasuan: heren bat horrela etorri da. Gero Senegaleko emakumeak doaz (% 17,6) eta gero Kolonbiako emakumeak (% 15,9). Boliviatik, Brasildik, Errumaniatik edo Sahararik beherako Afrikatik datozen pertsonen kasuan, mekanismo hori ez da ia existitzen. Horren osagarri den beste datu bat, migrazioen benetako funtzionamendua azaltzen diguna, da atzerriko pertsonen % 83,4ak Euskal AEra etorri aurretik kontakturen bat zeukatela, Atzerriko Etorkinen Inkestaren arabera: % 60,6ak senideren baten kontaktua eta % 21,5ak lagun baten. Era berean, % 1,2ak elkarteetan, taldeen edo GKEen bidezko kontaktuak zeuzkaten. Are gehiago, % 72,6ak azaldu zuen kontaktu hori funtsezkoa eta eraginkorra izan zela Euskal AEn finkatzeko orduan. Baina era berean esanguratsua dena da kontaktuak edukitzea eta kontaktu horien eragina askozaz handiagoak direla emakumeen kasuan. Emakumeen % 87,5ak kontaktu bat zeukan; gizonen artean, % 78,7ak. Kontaktua eraginkorra izan zen emakumeen % 77,7arentzat eta gizonen % 66,8arentzat. Horrenbestez, migrazioen gizarte erregulazioak bere edukia baldintzatzen duten bi ezaugarri ditu gutxienez: finkatuta dauden pertsonen artekoa, batetik, emigratzeko prest daudenei jaioterrian bidea erakusten diena, eta jatorri bakoitzean sexuaren arabera antolatzen dena bestetik.

Azkenik, atzerriko etorkinak jatorri-eremuen arabera banatuz gero, ikusiko dugu Latinoamerikako nazionalitateak (salbu eta Argentinako, Txileko eta Uruguako pertsonak, nazionalitatearik ugariak ez direnak), txinatarrak eta errumaniarrak direla batezbestekoa baino kontaktu gehiago zituztenak. Aitzitik, afrikar nazionalitateetatik datozenak batezbestekoa baino kontaktu gutxiago zeuzkaten. Hala eta guztiz ere, hala kasu batean nola bestean, hamar pertsonatik zazpi baino gehiagok kontaktuak zituen, eta kasu batean bi herenetan kontaktu hori erabakigarria izan zen. 7. taulan ikus dezakegu berriki etorri diren nazionalitateetako pertsonen kontaktu eta sare intentsuagoak dituztela eta haiengan eragin handiagoa izan dutela. Kontakuek destinoen sakabanaketa oztopatzen dute, ibilbideak zuzentzen dituzte eta migrazio proiektuan zalantzak argitzen dituzte.

Contactos y su influencia para escoger la C.A. de Euskadi (%), 2010

7

Kontaktuak eta haien eragina Euskal AE aukeratzeko orduan (%), 2010

	Kontaktuak Euskal AEn Contactos en la C.A. de Euskadi	Kontaktuaren eragin erabakigarria Euskal AEn finkatzeko Influencia par el asentamiento en la C.A. de Euskadi
Paraguay / Paraguay	93,6	86,1
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, República Dominicana	89,1	81,9
Bolivia	88,9	74,8
Txina / China	88,3	84,5
Kolonbia, Ekuador, Peru / Colombia, Ecuador, Perú	87,4	76,6
Latinoamerikako besteak / Resto Latinoamérica	84,8	71,2
Errumania eta ekialdeko EBko besteak Rumanía y otros UE Oriental	83,9	73,8
Munduko besteak / Resto del Mundo	83,7	71,0
Guztira / Total	83,4	72,6
Argentina, Txile, Uruguai / Argentina, Chile, Uruguay	80,9	69,3
Senegal	80,0	69,8
Magreb	77,0	61,8
Mendebaldeko EB / UE Occidental	76,7	69,0
Afrikako besteak / Resto de África	72,9	65,9

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

En consecuencia, las vías no regulares (como el visado de turista) son la modalidad mayoritaria en la forma de acceso a la C.A. de Euskadi (tabla 8). Asimismo, es relevante el caso de que una de cada cuatro personas haya accedido a través de la reagrupación (26%), lo que en el caso de las mujeres sube al 31,9%. Entre las mujeres, la vía del visado de turista es también la mayoritaria y en lo que respecta a la reagrupación parece que a pesar de todo son más las mujeres que los hombres las que acceden a la C.A. de Euskadi a través de este camino. La vía de la reagrupación es especialmente relevante en el caso de las mujeres magrebíes, senegalesas, resto de subsaharianas y chinas. En cambio, en el caso de las últimas nacionalidades relevantes, es palpable la importancia de la mujer como pionera del proyecto migratorio familiar, porque sólo un 7,6% de las mujeres bolivianas frente al 20,2% de los hombres bolivianos o el 4,3% de las mujeres paraguayas frente al 9,4% de los hombres paraguayos han recurrido o se han instalado gracias a la reagrupación. Esta asimetría a favor de la mujer también es palpable, aunque en menor medida, en otros orígenes latinoamericanos, no en el caso del colectivo extranjero más consolidado y más duradero en el tiempo: el de las personas colombianas.

Ondorioz, erregularrak ez diren bideak (turista bisatua adibidez) Euskal AEn sartzeko moduan biderik ohikoenak dira (8. taula). Era berean, lau pertsonatik bat (% 26) familia birbatzearen bidez etortzea esanguratsua da; emakumeen kasuan % 31,9 izan dira. Emakumeen artean, turista bisatuaren bidea gehiengoaren bidea da. Birbatzeari dagokionez, ematen du hala eta guztiz ere emakume gehiago sartzan direla Euskal AEn bide horretatik, gizonak baino. Birbatzearen bidea oso esanguratsua da magrebtar, senegaldar, Saharatik beherako gainerako afrikar eta txinatar emakumeen kasuetan. Aitzitik, azken nazionalitate esanguratsuen artean, nabarmena da emakumearen papera familiaren migrazio proiektuaren aitzindari gisa. Izan ere, boliviarr emakumeen % 7,6 soilik (gizone-tan % 20,2) edo Paraguaiko emakumeen % 4,3 soilik (gizone-tan % 9,4) finkatu dira birbatzeari esker. Emakumearen aldeko asimetria hori nabarmena da ere, neurri txikiagoan, Latinoamerikako beste jatorri batzuetan, baina ez atzerriko kolektiborik finkatuenean eta denboran iraunkorrean: kolonbiarrena.

Modalidad de acceso a la C.A. de Euskadi por sexo y área de tipología de nacionalidad (%), 2010

8

Euskal AEn sartzeko modua, sexuaren eta nazionalitate-tipologiaren eremuaren arabera (%), 2010

		EB / UE	Errumania Rumania	Magreb	Aljeria / Argelia	Kolonia / Colombia	Bolivia	Paraguay / Paraguay	Brasil	Txina / China	Senegal	Saharatik behera Subsáhara	Munduko besteak Resto del Mundo	Latinoam besteak Resto Latinoamérica	Atzerriko biztanleria Población Extranjera
Gizonak / Hommes	Bide erregularrak / Vías regulares	33,2	11,1	18,8	15,5	27,0	0,5	6,5	11,4	38,5	16,4	9,3	20,0	37,0	20,1
	Turista / Turista	48,2	79,3	36,5	62,4	40,9	79,3	80,4	48,3	25,7	27,1	20,7	54,5	49,0	49,4
	Bide irregularrak / Forma irregular	3,8	1,5	25,8	0,0	1,7	0,0	3,8	3,3	6,2	51,4	49,1	9,5	0,0	10,9
	Birbatzea / Reagrupación	13,9	8,1	18,5	22,1	30,4	20,2	9,4	36,9	29,6	5,0	20,5	14,9	14,1	19,3
	Kanporaketa/deportazioa Expulsión/Deportación	1,0	0,0	0,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,4	1,1	0,0	0,3
	Guztira / Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Emakumeak / Mujeres	Bide erregularrak / Vías regulares	9,4	1,9	4,8	4,0	16,1	2,6	10,1	9,3	34,9	17,6	4,9	23,5	2,6	9,4
	Turista / Turista	55,5	74,8	24,6	69,4	50,9	87,4	80,6	60,9	24,0	0,0	31,4	45,0	56,2	55,9
	Bide irregularrak / Forma irregular	1,6	0,4	1,9	0,0	2,3	2,4	3,9	1,6	0,0	23,5	20,2	0,0	0,0	2,3
	Birbatzea / Reagrupación	33,4	22,8	68,8	26,6	30,7	7,6	4,3	27,4	41,1	58,9	40,3	26,8	41,1	31,9
	Kanporaketa/deportazioa Expulsión/Deportación	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	1,1	0,8	0,0	0,0	3,3	4,6	0,0	0,5
	Guztira / Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100
Guztira / Total	Bide erregularrak / Vías regulares	22,5	6,1	13,1	9,1	20,4	1,7	8,7	9,9	36,9	16,6	7,3	21,6	14,2	14,4
	Turista / Turista	51,5	76,8	31,7	66,3	46,9	84,1	80,5	57,2	24,9	23,1	25,6	50,1	53,8	52,9
	Bide irregularrak / Forma irregular	2,8	0,9	16,2	0,0	2,0	1,4	3,9	2,1	3,4	47,3	35,8	5,1	0,0	6,3
	Birbatzea / Reagrupación	22,6	16,1	38,7	24,6	30,6	12,8	6,2	30,2	34,8	13,0	29,6	20,5	32,0	26,0
	Kanporaketa/deportazioa Expulsión/Deportación	0,5	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	0,7	0,6	0,0	0,0	1,7	2,7	0,0	0,4
	Guztira / Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

3. DINÁMICAS DE INTEGRACIÓN

No es fácil determinar qué pueda ser la integración, pero en este apartado pretendemos analizar algunas dimensiones del hecho migratorio que permitan verosímelmente inducir cuál es el estado actual de la incorporación de la población inmigrante extranjera en la C.A. de Euskadi. En este apartado nos vamos a valer de la Encuesta de Población Inmigrante Extranjera (EPIE), aunque seleccionaremos de ésta sólo la población extranjera, la que a día de hoy no tiene nacionalidad española. En la encuesta se contemplan todas las personas que residen en unidades de convivencia en donde al menos hay una persona de origen extranjero. Ahora bien, parte de éstas sólo tienen nacionalidad española, otras han podido acceder a la española y sustituir la original, otras mantienen la doble nacionalidad, española y extranjera, etc..., pero sobre un total de 179.582 personas de origen extranjero nos referiremos únicamente a 143.688, que mantienen aún sólo nacionalidad extranjera.

Sobre esta base, se analizarán algunos aspectos de su situación administrativa, laboral, educativa, residencial y proyectiva. Suele ser recurrente en los relatos de las personas inmigrantes referirse a la que podría denominarse *agenda básica*, compuesta en sus propias palabras por «papeles –regularidad administrativa– y trabajo». De alguna forma, otras dimensiones son igualmente fundamentales, pero corresponde a la perspectiva sociológica describir y recoger en la medida de lo posible lo más frecuente, lo más normal, lo que nos señale cuál es la dirección que está adoptando la acomodación de la población extranjera en la C.A. de Euskadi. Los aspectos mencionados pueden ayudar en esta elucidación y por ello pasamos a analizarlos.

3.1. Situación administrativa

El 83% de la población extranjera tiene a día de hoy suelo firme, entendiendo con tal denominación el estatus de aquel conjunto de personas o que está en posesión de permiso de residencia permanente (67,8%) o con permiso de residencia pero no de trabajo (6,4%) o se encuentra en la segunda renovación del permiso de residencia (8,7%) (tabla 9). En cambio, un 10,2% está en situación irregular (irregularidad e irregularidad sobrevenida) y por tanto no goza de la suficiente certidumbre social, y finalmente un 7,0% se encuentra en la primera etapa del largo camino de la regularización. Evidentemente, si se analiza la situación con perspectiva, la actual es mucho más consolidada que la de hace unos pocos años y es lo que puede denominarse como avance razonable en el *continuum de estabilidad*. En un momento en que se desaceleran los flujos, lógicamente deben intensificarse los procesos de incorporación normalizada y un aumento de las personas que se encuentran en situación de obtención del permiso de residencia, porque va reduciéndose el contingente de los siempre *recién llegados*. Éste es el panorama que nos sugiere este primer acercamiento a la situación administrativa de las personas de nacionalidad extranjera: avanza la dinámica de regularización. De hecho, es un dato esperanzador el que la tasa de personas irregulares sobrevenidas sea simplemente del 0,6%, pues se trata de aquéllas personas que habiendo estado regularizadas de forma permanente o provisional han tenido que volver a empezar todo el proceso por haber perdido el empleo y no haber podido mantener los requisitos exigidos por el procedimiento de regularización.

3. INTEGRAZIO DINAMIKAK

Ez da erraza zehaztea zer den integrazioa, baina atal honetan, migrazioaren dimentsioetako batzuk aztertu nahi ditugu, modu sinesgarrian jakin ahal izateko zein den gaur egun etorkinak Euskal AEn sartzearen egoera. Atal honetan Atzerriko Etorkinen Inkesta erabiliko dugu, baina hortik atzerritarrak bakarrik hautatuko ditugu, hau da, espainiar nazionalitatek ez daukatenak. Inkestan, gutxienez atzerritar bat dagoen bizikidetz-unitateetan bizi diren pertsona guztiak sartu ditugu. Hala ere, haietako batzuek espainiar nazionalitatea bakarrik dute, beste batzuek jatorrizkoa utzi eta espainiarra eskuratu dute, batzuek nazionalitate bikoitza (espainiarra eta beste bat) daukate, eta abar. Baina atzerritar jatorria daukaten 179.582 pertsonetatik 143.688 bakarrik aztertuko ditugu, horiek atzerriko nazionalitatea soilik baitute.

Oinarri horrekin, haien administrazio, lan, hezkuntza, bizileku eta proiektu egoeraren ezaugarri batzuk ikertuko ditugu. Etorkinen kontakizunetan, askotan aipatzen da *oinarrizko agenda*. Haien hitzetan: paperak (administrazio erregulartasuna) eta lana. Nolabait, beste dimentsio batzuk ere funtsezkoak dira, baina ikuspegi soziologikoari dagokiona, ahal den neurrian, ohikoena edo normalena jasotzea da, horrek azaltzen baitigu atzerritarrek Euskal AEn finkatzeko hartu duten norabidea. Aipatutako alderdiek lan honetan lagundu ahal digute. Azter ditzagun, beraz.

3.1. Administrazio egoera

Atzerriko biztanleen % 83ak gaur egun «lur finkoa» dauka, hau da, kasu hauetan sartzen diren pertsonen taldea: bizileku baimen iraunkorra daukaten pertsonak (% 67,8), bizileku baimena bai baina lan baimenik ez daukaten pertsonak (% 6,4) eta bizileku baimenaren bigarren berriztapenean dauden pertsonak (% 8,7), 9. taula. Ordea, % 10,2 egoera irregularrean dago (irregulartasuna eta gertaerabidezko irregulartasuna). Horregatik, gizarte ziurtasun nahikoa dauka. Azkenik, % 7,0 erregularizazioaren bide luzearen lehenengo etapan dago. Noski, egoera ikuspegi egokiarekin aztertzen badugu, gaur egungoa finkatuago dago orain dela urte gutxi batzuetakoa baino. Horri *egonkortasunaren continuumean* zentzuzko arrerapena deitu ahal diogu. Fluxuak desazeleratzen diren une batean, inkorporazio normalizatuko prozesuak intentsifikatu behar dira, eta bizileku baimena jasotzeko egoeran dauden pertsonen gehikuntza gertatu behar da, *heldu berrien* multzoa murrizten ari delako. Hori da atzerriko nazionalitatea daukaten pertsonen administrazio egoeraren lehen hurbilketak erakusten digun ikuspegia: erregularizazioan dinamikak aurrera egiten du. Hain zuzen ere, datu itxaropensua da gertaerabidezko pertsona irregularren tasa % 0,6 baino ez izatea: pertsona horiek modu iraunkorrean edo behin-behinean erregularizatu ziren eta prozesua berriro hasi behar izan dute, lanpostua galdu dutelako eta erregularizazio prozedurak exijitutako betekizunak mantendu ezin izan dituztelako.

	Guztira / Total		Gizonak / Hombres		Emakumeak / Mujeres	
	Kop. / Nº	%	Kop. / Nº	%	Kop. / Nº	%
Hasierako lan baimena Permiso de trabajo inicial	2.515	1,8	1.149	1,6	1.366	1,9
Lan baimena, 1. berriztapena Permiso de trabajo 1ª renovación	7.548	5,3	3.843	5,5	3.705	5,0
Lan baimena, 2. berriztapena Permiso de trabajo 2ª renovación	12.432	8,7	5.178	7,4	7.254	9,9
Bizileku baimen iraunkorra Permiso de residencia permanente	97.412	67,8	48.567	69,3	48.845	66,4
Bizileku baimena (lanekoa ez) Permiso de residencia (no de trabajo)	9.149	6,4	4.420	6,3	4.729	6,4
Irregularra / Irregular	13.703	9,5	6.489	9,3	7.214	9,8
Irregularra gertaerabidez Irregular sobrevenido	929	0,6	472	0,7	457	0,6
Bizileku egonkorra Residencia consistente	118.993	82,8	58.165	83,0	60.828	82,7
Bizileku ez-egonkorra Residencia inconsistente	10.063	7,0	4.992	7,1	5.071	6,9
Irregularitasuna / Irregularidad	14.632	10,2	6.961	9,9	7.671	10,4
Guztira / Total	143.688	100	70.118	100	73.570	100

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

En cuanto a la consistencia o inconsistencia de la regularización (tabla 10) por sexos no se observan unas diferencias reseñables, y más de ocho de cada diez personas extranjeras poseen una situación consistente en su situación de residencia permitida. El motivo más frecuente para el acceso a la regularidad ha sido el arraigo laboral (30,8%), seguido por la reagrupación familiar (29,8%) o por el hecho de ser ciudadano de la Unión Europea (25,1%). Otros dos motivos importantes son el arraigo social (6,6%) y la vía matrimonial (4,9%).

La situación ante la regularidad administrativa no es sin embargo homogénea para todos las áreas de nacionalidad, lo cual suele deberse tanto al tiempo de estancia y a la permeabilidad socio-laboral ante los diferentes orígenes como a otros aspectos legales que se endurecen para determinados colectivos mientras que son más accesibles para otros. La regularidad consistente es prácticamente universal para los ciudadanos de la UE por motivos meramente legales de pertenencia a la Unión, y casi universal en colectivos como el que encabezan Colombia, China y el Magreb. Es media entre subsaharianos (tanto senegaleses como resto) y grupo encabezado por Brasil y Bolivia. Es baja para las personas de nacionalidad paraguaya, de las que cuatro de cada diez están en situación irregular.

Tanto la población paraguaya como en menor medida la senegalesa y la del resto de América Latina, donde tenemos nacionalidades emergentes como la nicaragüense, presentan una situación alta de irregularidad. En el caso de la población paraguaya porque lleva poco tiempo instalada, lo que es aplicable a la nicaragüense, y en el caso de la senegalesa y resto de la subsahariana porque su inserción estructural está más limitada. Como tendencia, todas las nacionalidades latinoamericanas terminan obteniendo residencia permanente de forma universal, es solo cuestión de tiempo de asenta-

Erregularizazioaren egonkortasunaren edo ez-egonkortasunaren inguruan (10. taula), sexuen arabera ez da atzematen ezberdintasun nabarmenik, eta atzerriko hamar pertsonatik zortzi baino gehiagok egoera egonkorra dauka baimendutako bizileku egoeran. Erregularitasuna lortzeko arrazoirik ohikoena lanaren bidez finkatzea izan da (% 30,8), gero familia birbartzeari (% 29,8) eta gero Europar Batasuneko herritar izatea (% 25,1). Beste bi arrazoi garrantzitsu gizarte finkapena (% 6,6) eta ezkontza (% 4,9) dira.

Administrazio erregularitasuneko egoera, ordea, ez da homogénea nazionalitate eremu guztientzat. Horren arrazoiak egonaldi-denbora eta jatorri ezberdinek gizarteratzeko eta laneratzeko daukaten erraztasuna izan daitezke, baita beste alderdi legal batzuk ere, kolektibo batzuentzat gogortzen direnak eta beste batzuentzat biguntzen direnak. Erregularitasun iraunkorra ia guztiz unibertsala da EBko herritarrentzat, EBko kide izatearen ondoriozko arrazoi legalengatik, eta ia unibertsala Kolonbia, Txina eta Magreb buru dituzten kolektiboentzat. Saharatik beherako afrikarren kasuan (senegaldarrak eta gainerakoak) eta Brasil eta Bolivia buru dituen taldearen kasuan ertaina da. Txikia da paraguaitarrentzat, talde honetan hamarretik lau egoera irregularrean baitaude.

Paraguaiko biztanleria eta, neurri txikiagoan, senegaldarra eta Latinoamerikako gainerako biztanleak (nazionalitate emergenteak barne direla, adibidez Nikaraguakoa) irregularitasun handiko egoeran daude. Paraguaitarren kasuan, denbora laburra daramatelako hemen finkatuta, nikaraguarrak bezalaxe; senegaldarren eta Saharatik beherako gainerako afrikarren kasuan, berriz, haien gizarteratze estrukturala mugatua dagoelako. Joera da Latinoamerikako nazionalitate guztiek bizileku egonkorra modu unibertsalean eskuratzen dutela azkenean, finkaketa eta egonaldi denbora kontua baino ez da.

miento y estancia. A modo de resumen, la población extranjera asentada en la C.A. de Euskadi, con algunos altibajos que generan una dosis diferencial de precariedad administrativa según orígenes, está insertándose positivamente en el *continuum de estabilidad*. Para redondear este apartado, indicamos que sólo un 0,5% de la población extranjera no está empadronada, que el 13,4% lo está por un periodo menor a tres años y que 86,2% lo está por tres o más años. Tras el empadronamiento, suele comenzar la carrera, a veces de obstáculos, de la residencia administrativa.

Laburbilduz, Euskal AEn finkatutako atzerritar biztanleak, ja-torriaren arabera ezberdina den administrazio-prekariotasu-nak sortzen dituen gorabeherekin, modu positiboan sartzen ari da *egonkortasunaren continuumean*. Atal hau biribiltzeko, esango dugu atzerriko biztanleen % 0,5 bakarrak daudela erroldatu gabe. % 13,4 hiru urte baino gutxiagotan dago erroldatuta, eta % 86,2a hiru urtez edo luzaroago dago erroldatu-ta. Erroldatu ondoren, administrazio bizilekua lortzeko laster-keta hasi ohi da (batzuetan oztopo-lasterketa).

Situación administrativa según áreas de nacionalidad (%), 2010

10

Administrazio egoera nazionalitate eremuen arabera (%), 2010

	Erregularitasun ez-egonkorra Regularidad inconsistente			Erregularitasun egonkorra Regularidad consistente			Irregularitasuna Irregularidad			Guztira / Total		
	Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Guztira Total	Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Guztira Total	Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Guztira Total	Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Guztira Total
Mendebaldeko EB / UE Occidental				56,5	42,7	99,2	0,8		0,8	57,3	42,7	100
Errumania eta ekialdeko EBko beste batzuk Rumania y otros UE Oriental	0,1		0,1	45,5	54,1	99,6		0,3	0,3	45,6	54,4	100
Magreb	4,3	0,6	4,9	50,8	39,9	90,8	3,6	0,8	4,3	58,7	41,3	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	0,9	3,1	4,0	41,1	40,0	81,2	5,8	9,0	14,8	47,9	52,1	100
Kolonia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	5,2	5,2	10,4	37,9	49,4	87,2	1,2	1,1	2,4	44,3	55,7	100
Bolivia	6,4	11,2	17,6	24,2	39,6	63,8	10,5	8,1	18,6	41,1	58,9	100
Paraguay / Paraguay	3,6	9,2	12,8	16,1	28,1	44,1	19,8	23,2	43,0	39,4	60,6	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	3,4	3,6	6,9	26,4	49,0	75,4	7,0	10,8	17,7	36,7	63,3	100
Latinoamerikako besteak Resto América Latina	3,2	10,8	14,0	20,6	41,5	62,1	3,2	20,7	23,9	27,0	73,0	100
Txina / China	5,7	2,4	8,1	46,8	44,7	91,5	0,4		0,4	52,9	47,1	100
Senegal	9,8	0,4	10,1	45,8	17,3	63,0	25,5	1,3	26,8	81,1	18,9	100
Afrikako besteak / Resto de África	5,2	3,2	8,4	45,5	28,8	74,3	7,9	9,4	17,3	58,6	41,4	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	3,7	2,8	6,5	39,9	33,7	73,7	7,9	12,0	19,9	51,5	48,5	100
Guztira / Total	3,5	3,5	7,0	40,5	42,3	82,8	4,8	5,3	10,2	48,8	51,2	100

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorikinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

3.2. Situación laboral

La segunda columna de la agenda básica se refiere a la situación laboral. De la población extranjera, son potencialmente activas, 120.263 personas, que se sitúan entre los 16 y 65 años. De esta población potencialmente activa, lo es realmente el 75,7%, subdividida entre un 51,2% que estaría ocupada y un 24,6% potencialmente parada (tabla 11). La población inactiva supone en consecuencia el 24,3% del total. Es de sobra conocido que la tasa de actividad de las personas inmigrantes tiende a ser alrededor de veinte puntos mayor que la de los nativos.

La tasa de paro de las personas extranjeras es del 32,4%, como resultado de dividir el número de potencialmente parados entre población activa. Por sexos, es mayor la tasa de actividad de los hombres (84,2%) que la de las mujeres

3.2. Lan egoera

Oinarrizko agendaren bigarren zutabea lan egoerari buruzkoa da. Atzerriko biztanlerian, potentzialki aktiboa, 120.263 pertsona, 16 eta 65 urte artekoak. Aktibo izan daitekeen biztanleriatik, % 75,7 da benetan aktiboa, honela banatuta: % 51,2, okupatua, % 24,6, potentzialki langabezian (11. taula). Biztanleria ez-aktiboa, beraz, osotasunaren % 24,3 da. Gauza jakina da etorkinen jarduera tasa bertakoena baino hogeit puntu inguru handiagoa izan ohi dela.

Atzeritarren langabezi tasa % 32,4 da: balizko langabetuen kopurua biztanleria aktiboarekin zatitzearen emaitza. Sexuen arabera, gizonen jarduera tasa handiagoa da (% 84,2) emakumeena baino (% 67,9), eta gizonen langabezi tasa ere han-

(67,9%) y también es mayor la tasa de paro de los hombres (37,7%) que la de las mujeres (26,4%). Esta diferencia tiene una base en las distintas tasas de actividad, pero también en el hecho de que la crisis está afectando más a los nichos de empleo de los hombres que a los de las mujeres.

diagoa (% 37,7) emakumeena baino (% 26,4). Ezberdintasun honen oinarri bat jarduera tasa ezberdinetan dago, baina baita ere krisiak gizonen enplegu nitxoetan eragin handiagoa izatean emakumeenetan baino.

Población extranjera en la C.A. de Euskadi de 16 a 65 años por relación con la actividad y sexo (%), 2010

11

Euskal AEko 16 eta 65 urte arteko atzerriar biztanleria jardueraren eta sexuaren arabera (%), 2010

	Guztira / Total		Gizonak / Hombres		Emakumeak / Mujeres	
	Kop. / N°	%	Kop. / N°	%	Kop. / N°	%
Biztanleria aktiboa / Población activa	91.086	75,7	48.732	84,2	42.354	67,9
Lanean / Ocupado/a	61.546	51,2	30.372	52,5	31.174	50,0
Balitzko langabetua / Potencial parado/a	29.540	24,6	18.360	31,7	11.180	17,9
Ez-aktiboak guztira / Inactivos total	29.177	24,3	9.153	15,8	20.024	32,1
Langabetua, lanerako prest ez dagoena edo lana bilatzen ez duena Parado/a no disponible o no busca	2.957	2,5	1.271	2,2	1.686	2,7
Ettxeko lanak / Labores hogar	12.764	10,6	137	0,2	12.627	20,2
Ikaslea / Estudiante	11.277	9,4	6.574	11,4	4.703	7,5
Erretiratua eta antzekoak / Jubilado/a y sim.	1.812	1,5	837	1,4	975	1,6
Bestelako ez-aktiboak / Otros inactivos/as	367	0,3	334	0,6	33	0,1
Guztira / Total	120.263	100	57.885	100	62.378	100
(Tasa) Biztanleria aktiboa (%) (Tasa) Población activa (%)	91.086	75,7	48.732	84,2	42.354	67,9
Langabezi tasa (%) / Tasa paro (%)		32,4		37,7		26,4

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorikinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Población extranjera en la C.A. de Euskadi de 16 a 65 años por relación con la actividad y continentes de nacionalidad y sexo (%), 2010

12

Euskal AEko 16 eta 65 urte arteko atzerriar biztanleria jardueraren, nazionalitate-kontinenteen eta sexuaren arabera (%), 2010

	Lanean / Ocupado/a	Balitzko langabetua / Potencial parado/a	Biztanleria aktiboa / Población activa	Ez-aktiboak / Inactivos	Langabetua, lanerako prest ez dagoena edo lana bilatzen ez duena / Parado/a no disponible o no busca	Ettxeko lanak / Labores hogar	Ikaslea / Estudiante	Erretiratua eta antzekoak / Jubilado/a y sim.	Bestelako ez-aktiboak / Otros inactivos/as	Guztira / Total	Langabezi tasa / Tasa de paro
Europa / Europa	52,8	24,2	77,0	23,0	2,7	12,7	4,7	2,6	0,3	100	31,4
Afrika / África	30,3	38,9	69,1	30,9	3,4	16,6	9,8	1,1	0,0	100	56,2
Latinoamerika / Latinoamérica	57,9	19,4	77,3	22,7	1,8	6,1	13,2	1,4	0,3	100	25,1
Txina / China	79,5	4,7	84,2	15,8	2,1	5,2	7,8	0,7	0,0	100	5,6
Gainerakoak / Restos	53,3	24,4	77,7	22,3	3,0	16,4	1,5	0,0	1,5	100	31,4
Guztira / Total	51,2	24,6	75,7	24,3	2,5	10,6	9,4	1,5	0,3	100	32,4

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorikinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

La población activa es especialmente alta entre los hombres de ascendencia china, rumana, europea occidental, senegalesa y del resto de América Latina, y normalmente tiende a ser más alta que la de las mujeres de su respectivo origen salvo en varias áreas de nacionalidad: entre las personas brasileñas, bolivianas y paraguayas, como ya se indicaba

Biztanleria aktiboa bereziki handia da txinatar, errumaniar, mendebaldeko europar, senegaldar eta Latinoamerikako gainerako herrialdeetako jatorria duten gizonen artean, eta jatorri bereko emakumeena baino handiagoa izan ohi da, nazionalitate eremu batzuetan izan ezik: brasildarren, boliviarraren eta paraguayitarren artean, migrazioen feminizazioak aipa-

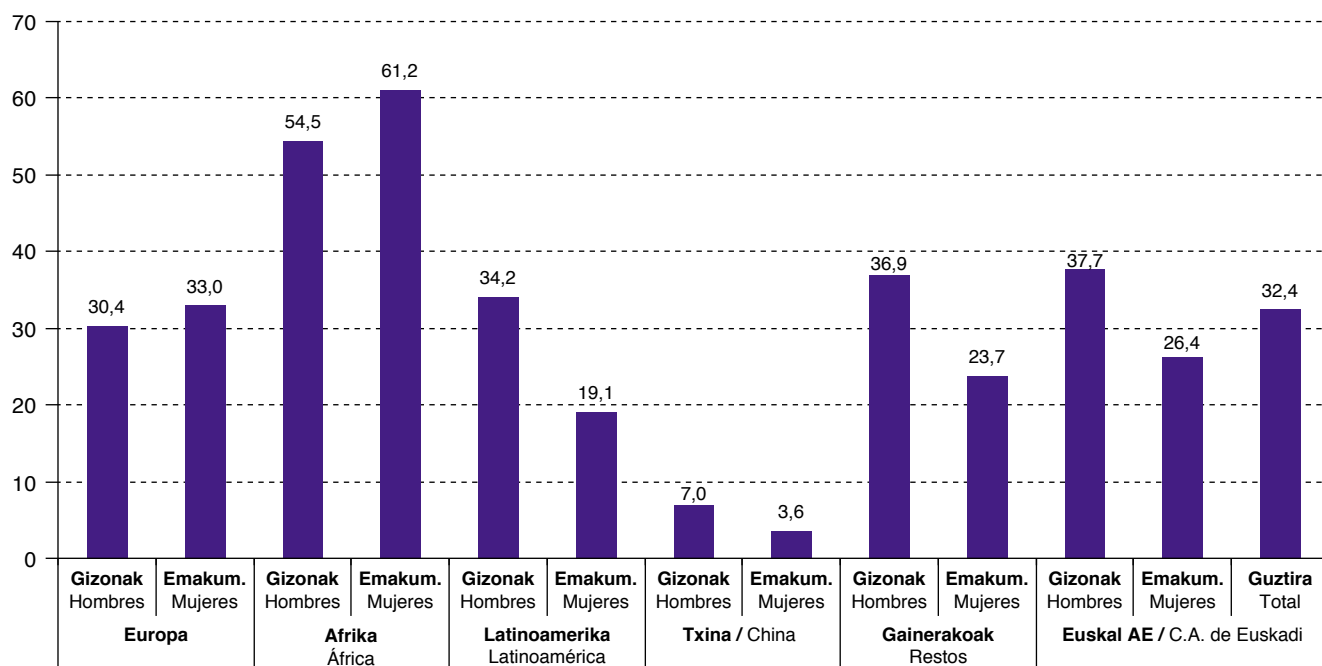
cuando hacíamos mención a la feminización de las migraciones y es todavía más intensa en las nacionalidades de sustitución (tabla 12). Por tanto, no sólo hablamos de mayor porcentaje de mujeres sino también de que su perfil es cada vez más laboral. Todos estos datos parecen confirmar que en la inmigración preferida cada vez se perfila con más exactitud las características de la persona-tipo que se selecciona desde la C.A. de Euskadi.

tzean adierazi dugunez, eta are intentsuagoo da ordezeko nazionalitateetan (12. taula). Horrenbestez, emakumeen porzentaje handiagoa egoteaz gain, haien profila gero eta langileagoa da. Datu horiek guztiek, itxuraz, erakusten dute nahia-go den inmigrazioak gero eta modu zehatzagoan betetzen dituela Euskal AEn aukeratzen diren pertsona moten ezaugarriak.

Tasa de paro de la población extranjera en la C.A. de Euskadi de 16 a 65 años por continente de origen y sexo (%), 2010

10

Euskal AEko 16 eta 65 urte arteko atzeritar biztanleriaren langabezi tasa, jatorrizko kontinentearen eta sexuaren arabera (%), 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

A pesar de estas altas tasas de actividad, si la tasa de paro general (32,4%) puede inducir a preocupación, algunas tasas por origen y sexo nos alertan y aclaran con mayor nitidez sobre las posibilidades de integración de las personas extranjeras. Así, las mujeres africanas sufren una tasa de paro del 61,2% y los hombres del 54,5% (gráfico 10). La población africana experimenta unas tasas de paro que siempre sobrepasan la mitad de su población activa y supone una quinta parte de la asentada en la C.A. de Euskadi, y un estancamiento de esta situación requeriría una atención preferente al modo precario de incorporación de la población de estos orígenes.

En el extremo opuesto se encuentra el caso de la población china, a la que le es ajena prácticamente la situación del paro y, aunque con una gran variabilidad interna, para una tasa de paro general del 19,1%, una situación similar caracteriza a algunas mujeres latinoamericanas. Además, salvo en el caso de las personas procedentes de Europa o de África, aunque por razones diferentes, en los orígenes de mayor aportación la tasa de paro de las mujeres es la mitad —o significativamente inferior— de la de los hombres. En todos estos casos la divergencia con respecto a los datos del paro que experimentan los hombres de sus respectivos países y área en general es enorme.

Jarduera tasa handi horiek gorabehera, langabezi tasa orokorak (% 32,4) kezka sorrarazi ahal badu, jatorriaren eta sexuaren arabera tasa batzuek argiago erakusten dizkigute atzerriko pertsonen integrazteko dituzten aukerak. Horrela, afrikar emakumeen langabezi tasa % 61,2koa da eta gizone-na % 54,5ekoa, 10. grafikoa. Afrikar biztanleriaren langabezi tasek beti biztanleria aktiboaren erdia gaintzen dute, eta Euskal AEn finkatutakoaren bosten bat dira. Egoera honek irauteak arreta berezia eskatuko luke jatorri horietako biztan-leriak sartzeko duten moduarentzat.

Aurkako muturrean txinatarren kasua dugu. Horiek ez dute ia langabezia ezagutzen. Barne-aldakortasun handiarekin bada ere, langabezi tasa orokorra % 19,1 izanik, antzeko egoera daukate Latinoamerikako emakume batzuek. Gainera, Euro-patik edo Afrikatik datozen pertsona batzuen kasuan izan ezik, arrazoi ezberdinengatik bada ere, ekarpen handieneko jato-rrietan, emakumeen langabezi tasa gizonenaren erdia (edo askozaz ere txikiagoa) da. Kasu horietan guztietan, gizonen beren herrialdeetan eta oro har beren lurralde eremuetan dauzkaten langabezi tasekiko ezberdintasuna izugarria da.

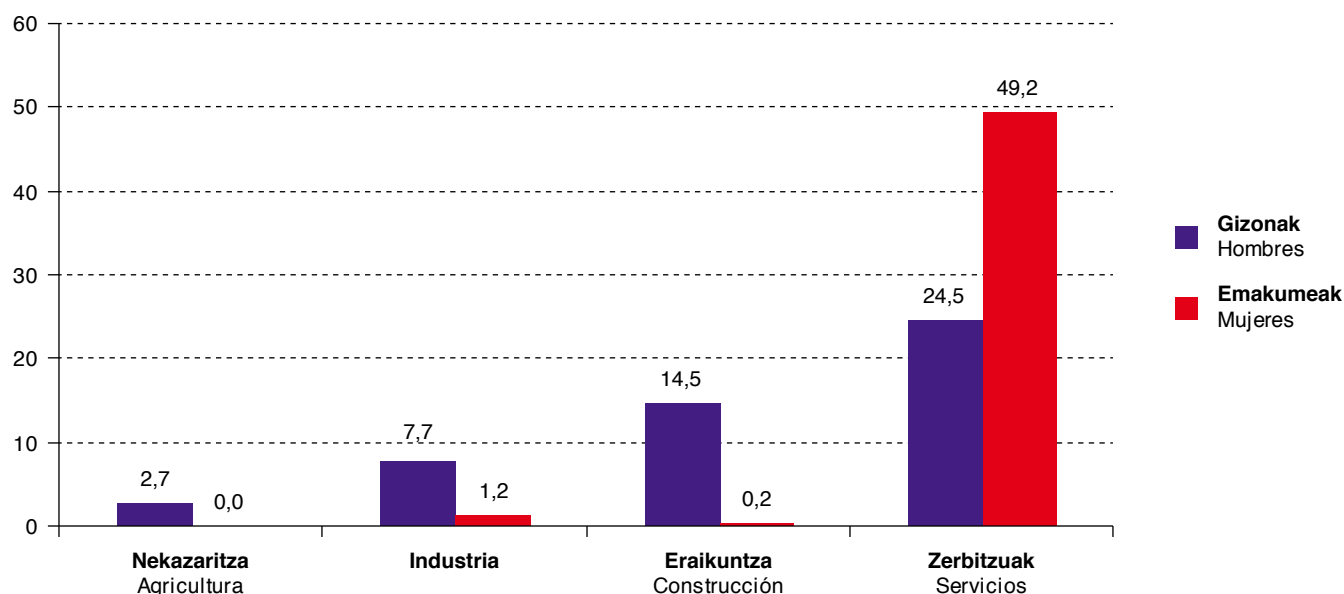
El sector de actividad predominante de la población extranjera ocupada es el de los servicios en el que trabaja el 73,7% de las personas extranjeras (gráfico 11). La construcción emplea a un 14,7%, la industria al 8,9% y, finalmente, la agricultura al 2,7%. Ahora bien por sexos, se encuentran unas enormes disparidades, ya que el 97,2% de las mujeres están ocupadas en el sector de los servicios y un 2,4% en industria. En cambio, casi la mitad de los hombres (49,6%) se dedica al sector de los servicios, un 29,4% a la construcción, un 15,6% a la industria y un 5,5% a la agricultura. Un 13,8% desarrolla una profesión directiva, un 52% realiza trabajo cualificado y un 34,1% un empleo no cualificado. Ahora bien, mientras que los hombres desarrollan trabajos de mayor nivel y cualificación (15,7% puestos directivos y un 61,3% cualificados), las mujeres desarrollan menos trabajos cualificados (43%), menos directivos (12%) y más no cualificados (45%). Según la situación profesional el 83,5% de las personas extranjeras es asalariada en el sector privado, en mayor proporción las mujeres (89,3%) que los hombres (77,6%), el 10,2% es autónomo (hombres: 14,8%; mujeres: 5,7%) y finalmente un 2,9% es empleador o empresario con asalariados, más hombres (4,6%) que mujeres (1,3%).

Lanean ari diren atzeritarren jarduera nagusia, oraindik ere, zerbitzuena da. Bertan atzeritarren % 73,7ak lan egiten du (11. grafikoa). Eraikuntzan % 14,7a dago lanean, industrian % 8,9 eta, azkenik, nekazaritzan, % 2,7. Halere, sexuen arabera, ezberdintasun izugarriak aurkitzen ditugu. Emakumeen % 97,2a zerbitzuen sektorean ari dira, eta % 2,4a industrian. Ordea, gizonen ia erdia (% 49,6) zerbitzuen sektorean ari da, % 29,4a eraikuntzan, % 15,6a industrian eta % 5,5a nekazaritzan. % 13,8ak zuzendaritza-lanbidea dauka, % 52ak lan kualifikatua egiten du, eta % 34,1ak kualifikatu gabeko lana. Halere, gizonek maila eta kualifikazio handiagoetako lanak egiten dituzten bitartean (% 15,7 zuzendaritza-lanpostuak eta % 61,3 kualifikatuak), emakumeek kualifikatutako lanpostu gutxiago dauzkate (% 43), zuzendaritzakoak gutxiago (% 12) eta kualifikatu gabeko gehiago (% 45). Lan-egoeraren arabera, atzeritarren % 83,5 sektore pribatuan soldatapekoa da, emakume gehiago (% 89,3) gizon baino (% 77,6). % 10,2a autonomoa da (gizonak % 14,8 eta emakumeak % 5,7). Azkenik, % 2,9 enplegatzailea edo soldatadunak dauzkan enpresaburua da, gizonak gehiago (% 4,6) emakumeak baino (% 1,3).

Población extranjera en la C.A. de Euskadi por rama de sector de actividad y sexo (%). 2010

11

Euskal AEko atzerriko biztanleria jarduera sektoreko adarraren arabera eta sexuaren arabera (%). 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Tras esta pincelada general sobre la situación laboral de la población extranjera, nos parece pertinente comparar los distintos orígenes nacionales por rama de actividad. Como se puede observar en el gráfico 12, mientras que la media de la población extranjera está sobre-especializada en el sector de los servicios (74%), hay nacionalidades y orígenes nacionales que todavía intensifican en mucha mayor medida esta especialización: el 99% de las personas chinas, el 88% de las del Resto de América Latina, el 87% de la tipología que representa Brasil, el 84% de las personas paraguayas o de la tipología de Argentina, o el 81% de las bolivianas se dedican al amplio sector de los servicios. En la construcción sobresale la presencia de la población europea, bien occidental bien oriental,

Atzerriko biztanleen lan-egoerari buruzko zertzelada orokor horren ondoren, uste dugu jatorri nazionalak jarduera adararren arabera erkatu behar direla. 12. grafikoa ikus dezakegunez, atzerriko biztanleriaren batezbestekoa zerbitzuen sektorean gain-espezializatuta dago (% 74). Nazionalitate batzuk eta jatorri nazional batzuek are gehiago espezializatzen dira: txinatarren % 99, Latinoamerikako besteen % 88, Brasilek ordezkatzan duen tipologiaren % 87, paraguaytarren eta Argentinako tipologiaren % 84, eta boliviarraren % 81 zerbitzu sektore zabalean ari dira. Eraikuntzan, europar biztanleria nabarmenentzen da, mendebalekoak nahiz ekialdekoak, eta Magrebekoak. Industrian, lanean ari diren atzeritarren % 9a ari da lanean. Sektore honetan handiagoa da Saharatik behe-

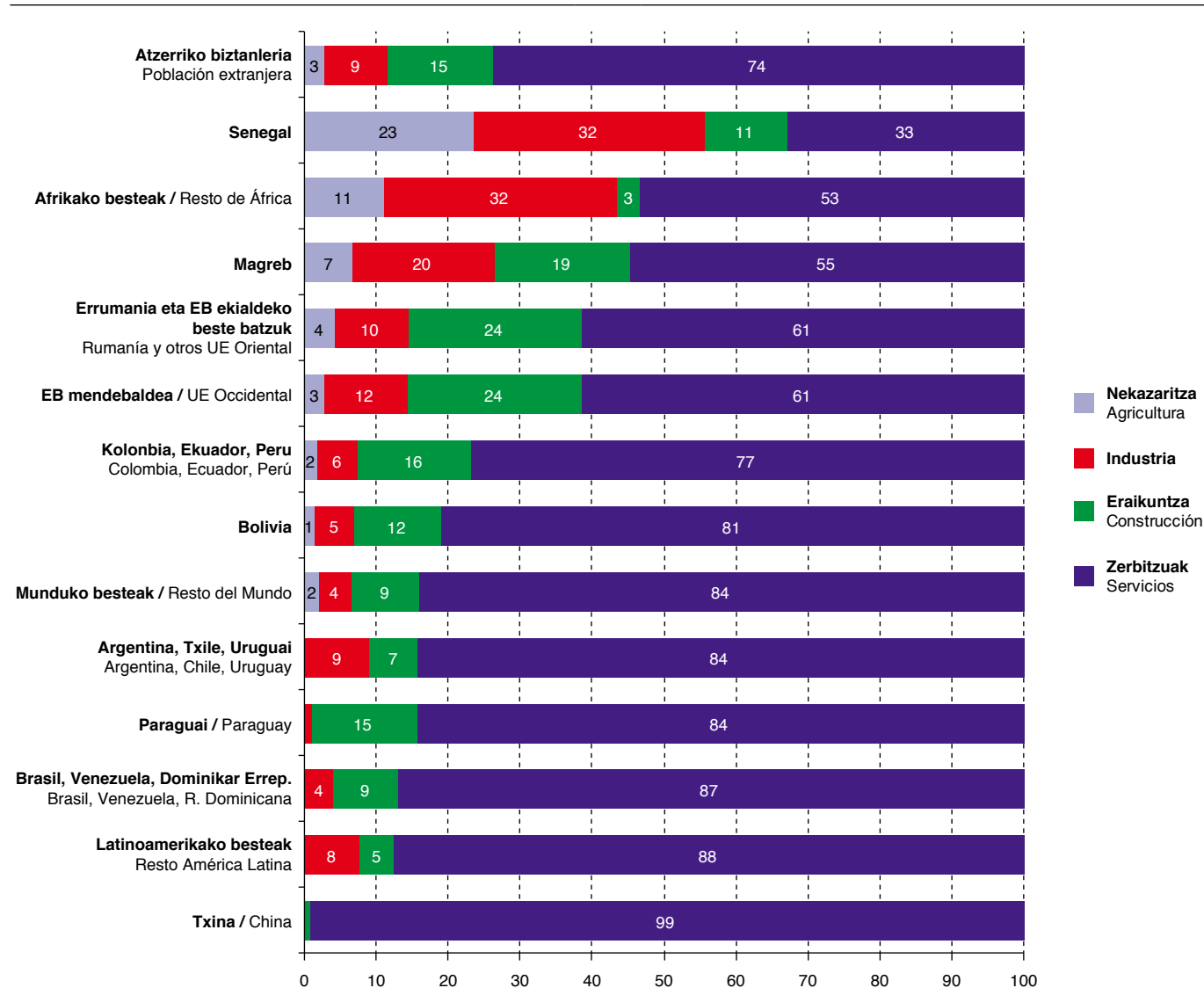
e incluso la del Magreb. En la industria, en la que está empleada el 9% de la población ocupada extranjera, es mayor la de la totalidad de la población subsahariana (32%) y la magrebí (20%). Y, finalmente, en el sector agrario, encontramos básicamente población africana, sea magrebí (7%) o subsahariana (resto, 11% y senegalesa, 23%).

rako biztanleria (% 32) eta magrebtarra (% 20). Eta azkenik, nekazaritza batez ere afrikarrak daude: magrebtarrak (% 7) edo Saharatik beherakoak (gainerakoak, % 11, eta senegaldarrak, % 23).

Población extranjera ocupada de la C.A. de Euskadi por sectores de actividad (%), 2010

12

Lanean ari diren atzerritarrak Euskal AEn, jarduera sektoreen arabera (%), 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

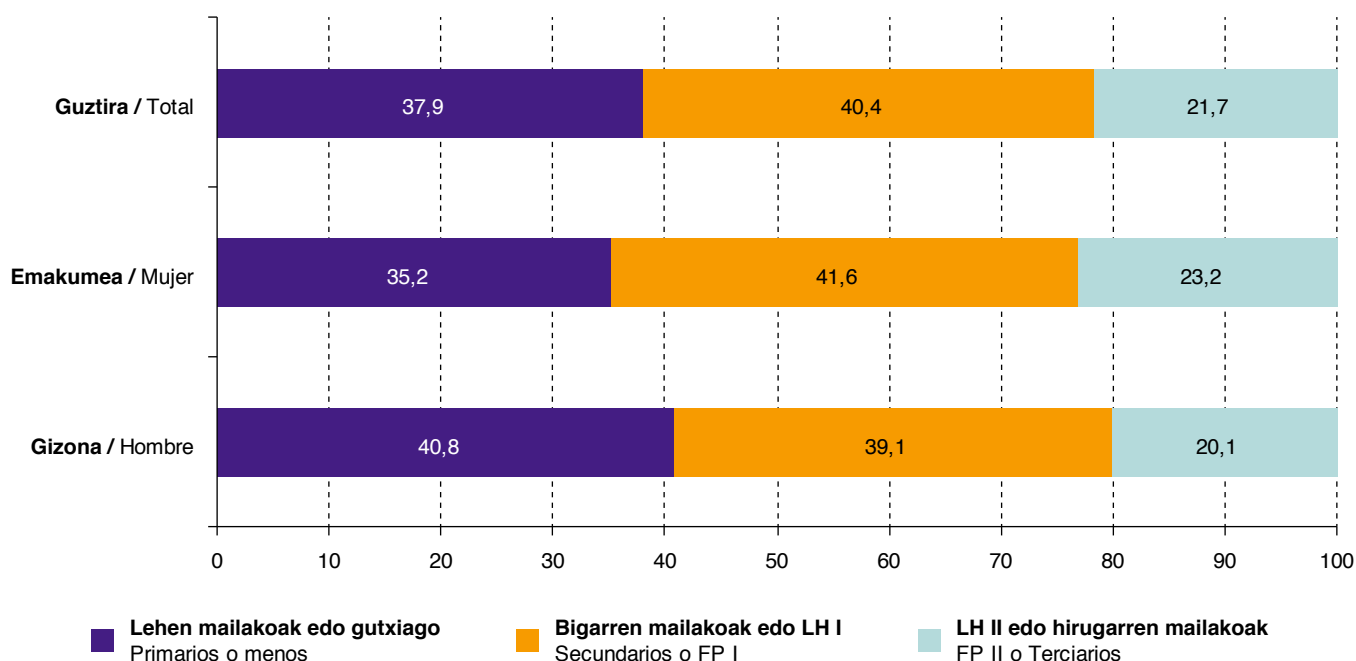
Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

3.3. Ámbito educativo

Se puede agrupar el nivel de estudios de la población extranjera de la C.A. de Euskadi mayor de 16 años entre quienes tienen estudios cualificados (21,7%) y entre quienes no los tienen (78,3%). Un 37,9% ha cursado hasta estudios primarios, un 40,4% equivalentes de los secundarios. Finalmente, un 21,7% ha cursado o está cursando estudios medios y superiores (gráfico 13). Las mujeres presentan un ligero nivel de mayor cualificación que los hombres, aunque las diferencias no son sustanciales.

3.3. Hezkuntzaren eremua

Euskal AEko 16 urtetik gorako atzerritarren ikasketa maila honela sailkatu ahal dugu: ikasketa kualifikatuak dauzkatenak (% 21,7) eta ez dauzkatenak (% 78,3). % 37,9ak lehen mailako ikasketetaraino ikasi dute. % 40,4ak bigarren hezkuntzaren baliokideetaraino. Azkenik, % 21,7ak erdi eta goi mailako ikasketak egin ditu edo egiten dihardu (13. grafikoa). Emakumeek kualifikazio maila apur bat handiagoa daukate gizonek baino, baina ezberdintasunak ez dira oso garrantzitsuak.



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorrinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Por áreas de nacionalidad hay notables diferencias en el nivel de estudios (tabla 13). Las personas originarias de nacionalidades del resto de países latinoamericanos, Europa Occidental, y de la agrupación encabezada por Argentina poseen un mayor nivel de estudios. En cambio, personas provenientes de China, Senegal, Bolivia, Magreb y de las agrupaciones encabezadas por Colombia y Brasil tienen menor cualificación, aunque algunas de ellas presentan porcentajes superiores de estudios secundarios que la media de toda la población extranjera, siendo casi todas ellas latinoamericanas. Las personas chinas, las senegalesas y las magrebíes muestran un nivel de estudios manifiestamente bajo.

Por sexos, aquellas áreas que disponen de estudios cualificados tienden generalmente a intensificarlo en el caso de las mujeres de esos mismos orígenes con respecto al nivel presentado por los hombres e incluso los niveles de descualificación son menores entre éstas salvo en el caso de la población magrebí o china. En el caso de la población subsahariana las mujeres tienen menor cualificación en el nivel superior, pero mayor en los estudios secundarios. Es interesante finalmente conocer en qué medida la población extranjera experimenta un ajuste de sus conocimientos a los empleos que desarrolla, si sufre o no de descualificación en el mercado laboral. Un 74% de los hombres extranjeros cubre un empleo acorde con su formación, así como un 66% de las mujeres. En total, siete de cada diez extranjeros no sufre una descompensación entre su nivel formativo y el empleo que desempeña (tabla 14). La descualificación afecta más a las mujeres (32%) que a los hombres (22%). Un 4% y un 2%, respectivamente, cubren un puesto de trabajo por encima de su nivel de formación. La adecuación en los hombres es mayor entre los europeos occidentales, cuya tasa de descualificación es ínfima, y francamente menor entre los argentinos: un 56% de los argentinos y un 42% de los hombres bolivianos

Nazionalitate eremuen arabera, ezberdintasun handiak daude ikasketa mailan, 13. taula. Latinoamerikako gainerako herrialdeetako, mendebaldeko Europako eta Argentina buru duen taldeko nazionalitateetako jatorriko pertsonen ikasketa maila handiagoa dute. Aitzitik, Txinatik, Senegaleetik, Bolibiatik, Magrebetik eta Kolonbia eta Brasil buru dituzten taldeetatik datozen pertsonen kualifikazio txikiagoa dute. Haietako batzuek, ordea, bigarren ikasketetan portzentaje handiagoa daukate atzerriko biztanleriaren batezbestekoak baino; ia guztiak Latinoamerikakoak dira. Txinatarrek, senegaldarrek eta magrebtarrek oso ikasketa maila txikia dute.

Sexuaren arabera, ikasketa kualifikatuak dauzkaten eremuek intentsifikatu ohi dute, jatorri berberetako emakumeen kasuan, gizonen daukaten mailaren aldean. Are gehiago, emakumeen artean deskualifikazio mailak txikiagoak izan ohi dira, salbu eta magrebtarren edo txinatarren artean. Saharatik beherako afrikarren biztanlerian, emakumeek kualifikazio gutxiago daukate goi mailan, baina handiagoa bigarren mailako ikasketetan. Azkenik, interesgarria da jakitea atzerriko biztanleriak zein neurritan egokitzen dizkion bere ezagutzak lanbideari, hau da, lan merkatuan deskualifikazioa pairatzen duen ala ez. Atzeritarren % 74ak beren prestakuntzaren neurriko lanpostua daukate. Emakumeetan, % 66ak. Guztira, hamar atzeritarretik zazpi ez dauka desorekarik prestakuntza mailaren eta lanpostuaren artean (14. taula). Deskualifikazioak eragin handiagoa du emakumeengan (% 32) gizonengan baino (% 22). % 4ak eta % 2ak, hurrenez hurren, beren prestakuntza mailatik gorako lanpostua betetzen dute. Gizonen egokiera handiagoa da mendebaldeko europarren artean. Haien deskualifikazio tasa oso txikia da. Argentinaren artean askoz ere txikiagoa da egokiera: argentinaren % 56ak eta Boliviako gizonen % 42ak lan deskualifikazioa daukate. Emakumeetan deskualifikazioa nabarmena da Latinoamerikako

sufre descualificación laboral. Entre las mujeres la descualificación es palpable entre las mujeres originarias del resto de países de Latinoamérica, en las personas de las nacionalidades encabezadas por Brasil y entre las mujeres rumanas.

beste herrialdeetako emakumeen artean, Brasil buru daukaten herrialdeetako pertsonen artean eta errumaniar emakumeen artean.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi por áreas de origen, nivel de estudios y sexo (%), 2010

13

Euskal AEko atzerriko biztanleria jatorri eremuaren, ikasketa mailaren eta sexuaren arabera (%). 2010

	Gizonak / Hombres				Emakumeak / Mujeres				Guztira / Total			
	Lehen maila edo gutxiago Primarios o menos	Bigarren maila edo LHI Secundarios o FP I	LHI edo 3. maila FP II o Terciarios	Guztira / Total	Lehen maila edo gutxiago Primarios o menos	Bigarren maila edo LHI Secundarios o FP I	LHI edo 3. maila FP II o Terciarios	Guztira / Total	Lehen maila edo gutxiago Primarios o menos	Bigarren maila edo LHI Secundarios o FP I	LHI edo 3. maila FP II o Terciarios	Guztira / Total
EB mendebaldea / UE Occidental	42,3	32,1	25,6	100	41,6	19,2	39,2	100	42,0	26,6	31,4	100
Errumania eta EB ekialdeko beste batzuk / Rumanía y otros UE Oriental	37,3	46,3	16,5	100	36,6	39,7	23,7	100	36,9	42,7	20,5	100
Magreb	47,8	37,2	14,9	100	56,2	31,2	12,5	100	51,3	34,7	13,9	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	29,2	41,5	29,3	100	30,0	40,7	29,3	100	29,7	41,1	29,3	100
Kolonbia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	38,2	44,8	17,0	100	31,9	54,7	13,4	100	34,7	50,3	15,0	100
Bolivia	37,7	49,5	12,9	100	33,6	51,6	14,7	100	35,3	50,8	13,9	100
Paraguai / Paraguay	27,3	54,0	18,7	100	26,3	52,1	21,5	100	26,7	52,8	20,5	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	35,6	51,4	12,9	100	29,7	50,4	20,0	100	31,7	50,7	17,6	100
Latinoamerikako besteak Resto América Latina	26,7	32,8	40,4	100	20,7	50,3	28,9	100	22,4	45,6	32,1	100
Txina / China	46,4	40,2	13,5	100	49,5	45,5	5,1	100	47,9	42,7	9,5	100
Senegal	68,1	19,8	12,1	100	54,9	38,8	6,3	100	66,0	22,7	11,2	100
Afrikako besteak / Resto de África	47,0	31,4	21,6	100	39,7	41,6	18,7	100	43,8	35,9	20,3	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	33,0	27,6	39,4	100	19,7	22,2	58,1	100	26,2	24,9	48,9	100
Guztira / Total	40,8	39,1	20,1	100	35,2	41,6	23,2	100	37,9	40,4	21,7	100

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritza. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Finalmente (gráfico 14) un 75,8% de la población extranjera de 16 y más años puede acceder a cualquier tipo de empleo, mientras que un 13% sólo puede hacerlo a trabajos irregulares. La capacidad de acceso a cualquier tipo de empleo se intensifica entre las personas provenientes de Europa Occidental, Rumanía, Magreb y China. En cambio es muy reducida en el caso de las personas bolivianas (57,8%) y, sobre todo, de las paraguayas (27,8%). Entre las mujeres, las limitaciones son más acusadas entre personas senegalesas, paraguayas y magrebíes.

Azkenik (14. grafikoa), 16 urtetik gorako atzeritarren % 75,8ak edozein enplegu mota eskura dezake, baina % 13ak lan irregularrak bakarrik lortu ahal ditu. Edozein enplegu mota eskuratzeko gaitasuna handiagoa da Europa mendebaldetik, Errumaniatik, Magrebetik eta Txinatik datozen pertsonen kasuan. Ordea, oso txikia da boliviarraren artean (% 57,8) eta batez ere paraguayitarren artean (% 27,8). Emakumeen kasuan, mugak nabarmenagoak dira Senegaleetik, Paraguaitik eta Magrebetik datozenen artean.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi según origen, sexo y adecuación entre nivel formativo y empleo (%), 2010

14

Euskal AEko atzerriko biztanleria jatorriaren arabera, sexuaren arabera eta prestakuntza mailaren eta lanpostuaren egokieraren arabera (%), 2010

	Gizonak / Hombres				Emakumeak / Mujeres				Guztira / Total			
	Egokia Adecuado	Azpitik Por debajo	Gainetik Por encima	Guztira Total	Egokia Adecuado	Azpitik Por debajo	Gainetik Por encima	Guztira Total	Egokia Adecuado	Azpitik Por debajo	Gainetik Por encima	Guztira Total
EB mendebaldea / UE Occidental	82	7	11	100	64	25	10	100	76	14	11	100
Errumania eta EB ekialdeko beste batzuk / Rumanía y otros UE Oriental	75	21	4	100	60	38	1	100	67	30	2	100
Magreb	73	21	7	100	76	19	4	100	73	20	6	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	40	56	4	100	72	26	2	100	60	38	3	100
Kolonia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	73	25	2	100	67	32	0	100	70	29	1	100
Bolivia	58	42	0	100	71	28	1	100	67	33	0	100
Paraguai / Paraguay	66	34	0	100	65	35	0	100	66	34	0	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	67	30	3	100	58	42	0	100	60	39	1	100
Latinoamerikako besteak Resto Latinoamérica	70	30	0	100	47	48	4	100	55	43	3	100
Txina / China	96	4	0	100	92	8	0	100	94	6	0	100
Senegal	70	27	4	100	68	32	0	100	70	27	3	100
Afrikako besteak / Resto de África	81	19	0	100	80	20	0	100	81	19	0	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	82	16	3	100	74	26	0	100	78	21	1	100
Guztira / Total	74	22	4	100	66	32	2	100	70	27	3	100

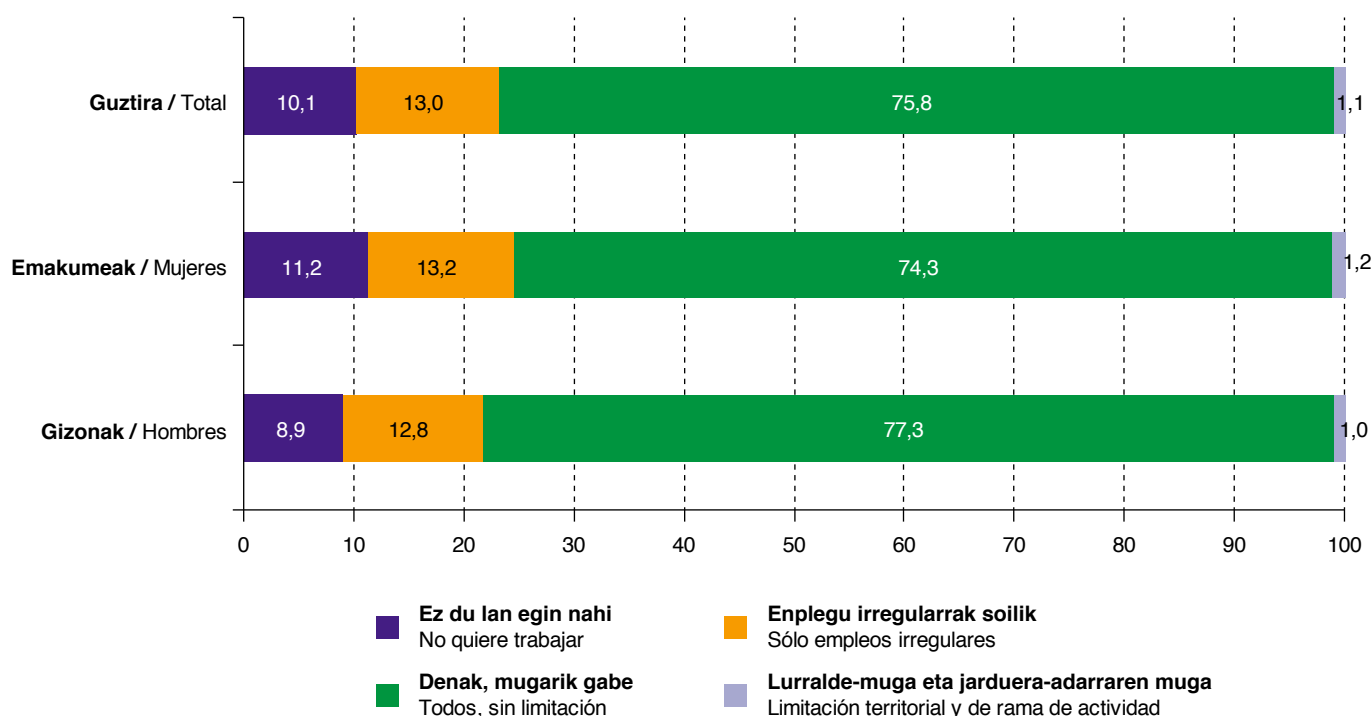
Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorraren Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi por sexo y empleos a los que puede acceder (%), 2010

14

Euskal AEko atzerriarrak sexuaren eta eskuratu ahal dituzten enpleguen arabera (%), 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorraren Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

3.4. Ámbito residencial

Junto a la situación, administrativa, laboral y de formación, un ámbito esencial es el de la localización residencial, y con base en estudios de distribución territorial que se han realizado desde Ikuspegi a cargo de Cristina Lavía, a día de hoy no se constatan situaciones de discriminación residencial, y en toda la C.A. de Euskadi sólo se da un caso de concentración étnica: el de las personas senegalesas en el barrio de Bilbao la Vieja de Bilbao. En ausencia de concentraciones, puede ser interesante hacer un repaso de la situación de la población extranjera ante la vivienda, para lo cual se analizará el régimen de tenencia que de ésta disponen las personas extranjeras.

Régimen de tenencia de la vivienda de la población extranjera de la C.A. de Euskadi por origen (%), 2010

15

Euskal AEko atzerriko biztanleriaren etxebizitza edukitze araubidea, jatorriaren arabera (%), 2010

	Jabetzan, ordainduta Propiedad, pagada	Jabetzan, ordaintzen Propiedad, pagando	Alokairua Alquiler	Konpartitua Compartida	Dohainik, lagata Gratuita, cedida	Guztira Total
EB mendebaldea UE Occidental	23,4	26,8	42,6	1,5	5,8	100
Errumania eta EB ekialdeko besteak Rumanía y otros UE Oriental	0,8	10,1	74,0	13,7	1,5	100
Magreb	1,2	11,7	74,9	10,0	2,2	100
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	3,4	8,0	85,0	2,8	0,8	100
Kolonia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	5,0	18,1	65,2	9,1	2,6	100
Bolivia	1,3	1,4	73,8	18,8	4,7	100
Paraguay / Paraguay	1,4	1,5	79,5	13,0	4,7	100
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	6,0	16,4	66,9	7,2	3,4	100
Latinoamerikako besteak Resto América Latina	4,0	20,7	30,6	16,7	28,0	100
Txina / China	7,8	37,8	25,2	6,5	22,6	100
Senegal	0,3	9,8	49,7	37,3	3,0	100
Afrikako besteak / Resto de África		22,2	53,8	20,1	3,8	100
Munduko besteak / Resto del Mundo	6,8	12,0	67,9	8,4	4,8	100
Guztira / Total	5,5	15,0	63,4	10,9	5,2	100

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Más de siete de cada diez personas extranjeras reside en una vivienda en alquiler (63,4% en alquiler familiar y el 10,9% en vivienda compartida), un 15% posee una vivienda en propiedad, aunque todavía no ha terminado de pagarla, un 5,5% es propietario de su vivienda y finalmente un 5,2% reside en una vivienda cedida o gratuita (tabla 15). Estos datos que muestran una situación escalonada desde la vivienda pagada y en propiedad hasta la cedida o gratuita, inducen a pensar que a medida que se accede a un asentamiento sin incertidumbres, con permiso de residencia y trabajo relativamente estable, la población extranjera recurre a la misma pauta de relación con la vivienda que la población autóctona. Aunque este conjunto de convergencias entre permiso permanente de residencia, situación laboral estable, deseo de permanencia, y otro conjunto de factores requiere un espacio que no disponemos, los datos confirman que, aunque no para

Administrazio, lan eta prestakuntza egoerarekin batera, funtsezko eremu bat bizilekuaren kokapena da. Ikuspegik, Cristina Lavíaren zuzendaritzarekin, lurralde banaketari buruz egin dituen ikerketen arabera, ez dago bizilekuaren araberrako bazterketa egoerarik. Euskal AEn kontzentrazio etnikoko kasu bakarra dago: senegaldarrak Bilbo Zaharrean. Kontzentrazio-rik ez dagoenez gero, interesgarria litzateke atzeritar biztanleriaren egoera errepasatzea etxebizitza dela-eta. Horretarako, atzerriko pertsonen etxebizitza edukitze araubidea aztertuko dugu.

Hamar atzeritarretik zazpi baino gehiago alokatutako etxebizitzan bizi dira (% 63,4 familiaren alokairuan eta % 10,9 konpartitutako etxebizitzan). % 15ak etxebizitza jabetzan dauka, baina oraindik ez du ordaintzen amaitu. % 5,5ak etxebizitza ordaindu du. Azkenik, % 5,2 lagatako edo doako etxebizitza batean bizi da, 15. taula. Datuek egoera mailakatua erakusten digute: ordaindutako etxebizitzatik eta jabetzako etxebizitzatik lagatako edo doako etxebizitzaraino. Horrek pentsarazten digu zalantzarik gabeko finkaketa, bizileku baimenarekin eta lan erlatiboki egonkorrekin, lortzen den neurrian, atzerriko biztanleriak bertako biztanleriaren harreman pauta bera duela etxebizitzarekin. Bizilekuko baimen iraunkorren, lan egoera egonkorren, hemen gelditzeko nahia eta beste faktore batzuen arteko lotune honek daukaguna baino espazio zabalagoa eskatzen digu. Halere, datuek erakusten digute egonkortasunaren continuuma bermatutako

todos a día de hoy, el *continuum* de estabilidad está adoptando una plausibilidad garantizada. Por orígenes el acceso a la propiedad es un hecho entre personas chinas y europeas occidentales, pero, si se analizan los datos de la vivienda comprada pero sin haberla pagado enteramente, veremos que hay todo un conjunto de nacionalidades que se suman progresivamente a la propiedad de la vivienda. El alquiler es el régimen mayoritario de un conjunto amplio de nacionalidades, entre las que sobresalen las nacionalidades de Argentina, Paraguay, Bolivia y Magreb. Por último, comparten significativamente más la vivienda todas las personas subsaharianas, ya que muchas de ellas o son solteras o mantienen a sus esposas en el país de origen, así como las bolivianas, paraguayas y rumanas, que presentan a veces una situación de inserción más precaria.

Si atendemos a las condiciones de la vivienda, el cien por cien dispone de todas las instalaciones y equipamientos básicos, casi un 20% plantea problemas de grietas y humedades, un 40,6% dispone de una superficie insuficiente y padece formas más o menos acusadas de hacinamiento y finalmente un 10% se ubica en un entorno de graves problemas sociales. Por orígenes nacionales no hay diferencias con respecto a equipamientos. Ahora bien, los mayores problemas con las condiciones generales de la vivienda y su salubridad las padecen las personas originarias de toda África y las bolivianas. Asimismo, una parte relevante de las personas extranjeras reside en viviendas de superficie insuficiente, en especial las africanas y algunas latinoamericanas.

onargarritasuna lortzen ari dela, nahiz eta gaur egun guztiontzat ez izan. Jabetza eskuratzea, jatorrien arabera, bermatuta dago txinatarren eta mendebaldeko europarren artean. Ordea, erositako baina guztiz ordaindu gabeko etxebizitzaren datuak aztertuz gero, ikusiko dugu nazionalitate asko ari direla etxebizitza jabetzan eskuratzen. Alokairua gehien zabalduak aukera da nazionalitate askotan, besteak beste, Argentina, Bolivia eta Magreben. Azkenik, etxebizitza gehiago partekatzen dute Saharatik beherako pertsona guztiek. Izan ere, haietako asko ezkongabeak dira edo emaztea jatorrizko herrialdean daukate. Berdin gertatzen da bolibiarrekin, paraguayarrekin eta errumaniarrekin, batzuetan sartze egoera prekarioagoa daukatenak.

Etxebizitzaren baldintzak aztertzen baditugu, ehuneko ehunak oinarritzko instalazio eta ekipamendu guztiak dauzka. La % 20ak arrakalak eta hezetasuna dauzka, % 40,6ak azalera txikiegia du eta jende pilaketa handiagoa edo txikiagoa dauka, eta % 10 gizarte arazo larrietako ingurune batean dago. Jatorri nazionalen arabera ez dago ezberdintasunik ekipamenduei dagokienez. Baina etxebizitzaren baldintza orokorrekin eta haien osasuntasunarekin arazorik handienak dituzten pertsonak Afrika osotik eta Boliviatik datozen pertsonak dira. Era berean, atzerriko pertsona asko azalera txikiegiko etxebizitzetan bizi dira, batez ere afrikarrak eta Latinoamerikako batzuk.

Población extranjera de la C.A. de Euskadi por origen y condiciones de la vivienda (%), 2010

16

Euskal AEko atzerriko biztanleria jatorriaren arabera eta etxebizitzaren baldintzen arabera (%). 2010

	Ur beroaren instalazioa, instalazio elektrikoa, komuna eta bainu-ontzia edo dutxa Instalación de agua caliente, instalación eléctrica, retrete y bañera-ducha	Isolamendu arazoak, arrakalak itoginak, hezetasuna Problemas de aislamiento, grietas, goteras, humedad	Azalera txikiegia Superficie insuficiente	Gizarte arazo larriak etxe inguruan Problemas sociales graves en entorno de vivienda
Senegal	99,7	27,0	55,8	24,4
Magreb	98,6	17,7	52,5	8,8
Afrikako besteak / Resto de África	100,0	23,6	51,3	14,9
Bolivia	100,0	26,6	48,8	10,5
Kolonia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	99,5	16,4	47,9	11,9
Munduko besteak / Resto del Mundo	100,0	12,2	47,0	5,4
Txina / China	100,0	10,7	43,4	22,5
Paraguay / Paraguay	100,0	14,7	42,6	13,0
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	100,0	13,5	32,8	8,5
Latinoamerikako besteak Resto Latinoamérica	100,0	16,4	31,7	2,1
Errumania eta EB ekialdeko besteak Rumanía y otros UE Oriental	99,2	26,3	31,2	10,6
Brasil, Venezuela, Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	97,6	19,2	27,6	11,7
EB mendebaldea / UE Occidental	98,4	19,0	20,8	11,1
Guztira / Total	99,3	19,1	40,6	10,7

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorikinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Finalmente, las personas senegalesas, las chinas y las subsaharianas en general residen en ámbitos residenciales que experimentan graves problemas sociales en su entorno (tabla 16). En suma, aunque la vivienda no parece ser un gran impedimento para gran parte de la población extranjera, la africana señala un mayor número de situaciones de insalubridad y de hacinamiento, así como una ubicación con problemas y en un entorno desvalorizado. Esta última situación requiere de atención pública y de políticas urbanas de regeneración tanto urbanística como social, aunque esté circunscrita a la población africana. Además, no conviene olvidar, que una parte de ésta ya experimenta otro tipo de dificultades objetivas en el mundo de la inserción laboral –la subsahariana– y la otra un fuerte rechazo social –la magrebí–.

3.5. Proyecto migratorio

Las expectativas forman parte expresa de los proyectos inmigratorios y en consecuencia son parte sustancial de los procesos de integración. Son aspectos subjetivos que permiten afrontar e interpretar la dinámica objetiva de inserción e incorporación en la sociedad de destino, y la lectura que de esta experiencia se realice es fundamental en la subsiguiente acomodación.

En una investigación desarrollada por Ikuspegi en 2010 sobre salud y bienestar percibido, en la que se entrevistaba por las mismas cuestiones a personas autóctonas y extranjeras, se observaba que las últimas sostenían que podían contribuir positivamente a la sociedad vasca, aunque esta creencia no siempre concordaba con el control que decían detentar sobre la marcha del mundo. No obstante, la población extranjera tenía una visión más esperanzada sobre el devenir de éste que la nativa. Esta esperanza tiene que ver con las expectativas y con la interacción que se establece entre el punto de partida vital y los logros conseguidos. Es probable que las personas extranjeras interpreten su experiencia vital en la C.A. de Euskadi en términos de movilidad ascendente y, en cambio, los autóctonos como de situación estancada. Esta visión más esperanzada podemos observarla en el gráfico 15, en el que siempre se ve que la población inmigrante sostiene un mayor acuerdo con que la sociedad va mejorando para gente como ellos, que progresa y va mejor y que, en definitiva, es un lugar mejor para todos. El grado de confianza en la mejora de la sociedad es menos intenso entre los autóctonos, porque quien parte de mejor posición no termina de percibir la mejora relativa y su sentido de privación es mayor; en cambio, la privación absoluta, aunque no demasiado intensa, caracteriza más a la personas inmigrantes, que valoran más los logros que las carencias al menos en las primeras fases de la migración.

Por nacionalidades, en la encuesta de Ikuspegi se observaba que esta creencia estaba más asentada entre los originarios de Bolivia, Colombia y las personas nacionales de países subsaharianos. En cambio eran más pesimistas las personas procedentes de Marruecos y Rumanía. El caso de los rumanos es paradójico al tratarse de ciudadanos de la UE. Quizás esta misma pertenencia y el hecho de no tener que reivindicar el reconocimiento administrativo, les lleva a sobrevalorar única o casi solamente la inserción laboral. Sea cual sea la razón, la población de nacionalidad rumana sentía una menor satisfacción que la media de población extranjera en los ámbitos del trabajo y de los ingresos. En cambio, es probable que en el resto de nacionalidades extranjeras, que han segui-

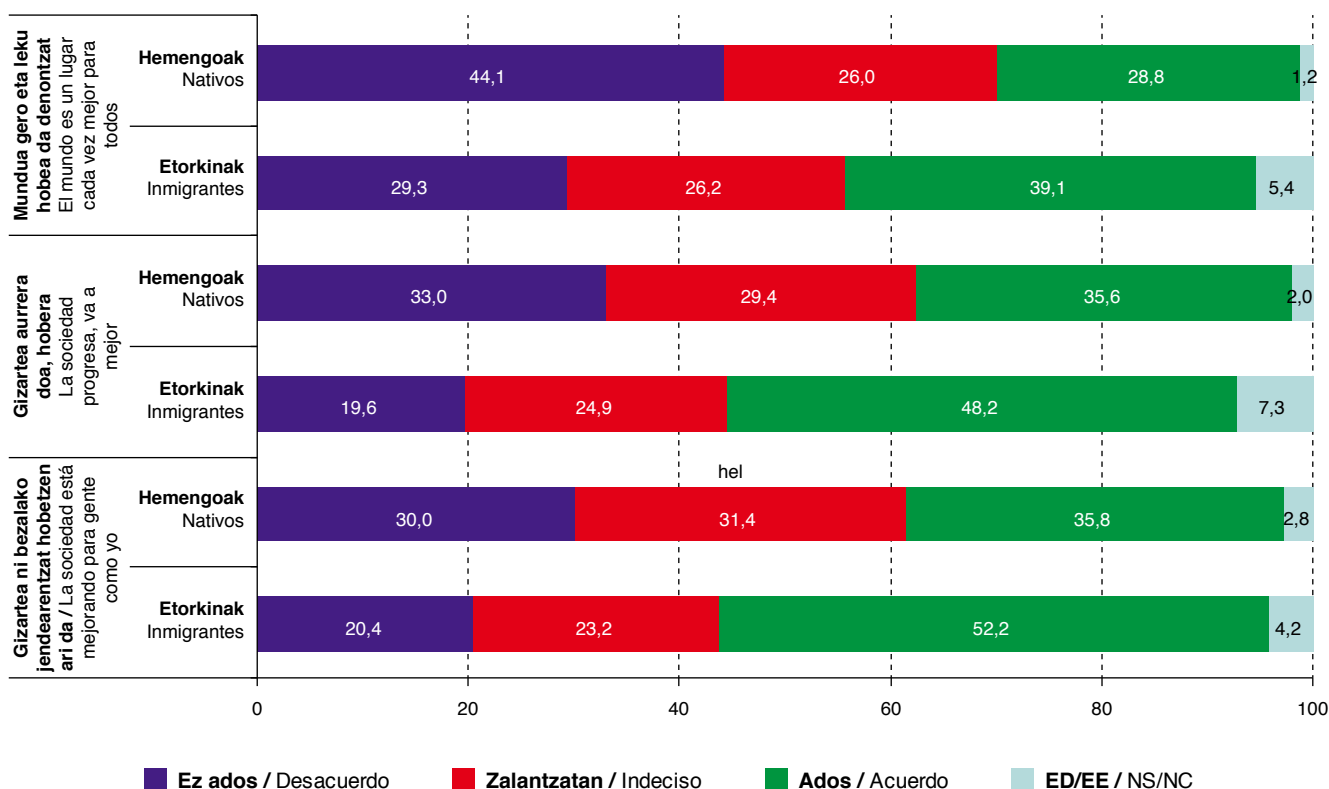
Azkenik, senegaldarrak, txinatarrak eta Saharatik beherako afrikarrak inguruan gizarte arazo larriak izan ohi dituzten lekuetan bizi dira (16. taula). Laburbilduz, etxebizitza ez da, itxuraz, eragozpen handia atzerritar askorentzat, baina afrikarrek osasuntasun gabeko eta pilaketako arazo gehiago izaten dituzte; gainera, arazoak dauden inguruetan bizi dira, balioa galdu duen ingurune batean. Azken arazo horrek arreta publikoa behar du eta hirigintza eta gizartea berritzatzeko hiri politikak eskatzen ditu, nahiz eta afrikarrei mugatuta egon. Gainera, ez dugu ahaztu gabe haietako askok bestelako eragozpen objektiboak dituztela: Saharatik beherako kasuan, laneratzean, eta magrebtarren artean, gizarte gaitzespen gogorra.

3.5. Migrazio proiektua

Espektatibak inmigrazio proiektuaren osagai bat dira, eta horregatik, integrazio prozesuen funtsezko faktorea dira. Alderdi subjektiboak dira, destino-gizartean sartzeko dinamika objektiboari aurre egiten eta interpretatzen laguntzen dutenak. Esperientzia horretaz egiten den irakurketa funtsezkoa da gero egokitzeo.

Ikuspegik 2010. urtean egin zuen ikerketan, atzemandako osasunari eta ongizateari buruz, arrazoi berberengatik bertako pertsonak eta atzerrikoak elkarrizketatu ziren. Ikerketan ikusi zen atzerritarrek uste zutela ekarpen positiboa egin ahal ziotela euskal gizarteari, baina sinesmen hori ez zettorren beti bat munduaren norabideaz zeukatela esaten zuten kontrolarekin. Hala eta guztiz ere, atzerriko biztanleriak ikuspegi itxaropentsuagoa zeukan munduari buruz bertakoek baino. Itxaropen horrek espektatibekin eta bizitzako abiapuntuaren eta erdietsitako lorpenen arteko elkarreraginarekin du zerikusia. Baliteke atzerriko pertsonak Euskal AEn bizi duten esperientzia goranzko mugikortasun gisa interpretatzea eta, autoktonoek, berriz, ez goranzko ez beheranzko egoera gisa. Ikuspegi itxaropentsuago hori 15. grafikoan ikus dezakegu. Atzerritarrek beti uste dute gizartea euren moduko jendearentzat hobetzen ari dela, aurrera doala eta hobetzen ari dela, eta finean, guztiontzat leku hobea dela. Gizartearen hobekuntzaren gaineko konfiantza maila ez da hain handia bertakoen artean. Izan ere, abiapuntu hobea duenak ez du hobekuntza erlatiboa atzematen, eta bere gabezi zentzua handiagoa da. Halere, erabateko gabezia, intentsuegia ez den arren, etorkinen ezaugarria da sarriago; etorkinek lorpenak gehiago baloratzen dituzte gabeziak baino, migrazioaren lehenengo faseetan behintzat.

Nazionalitateen arabera, Ikuspegiren inkestan ikusi da sinesmen hori finkatuago zegoela Boliviatik, Kolonbiatik eta Saharatik beherako herrialdeetatik datozen pertsonengan. Pesimistagoak dira, ordea, Marokotik eta Errumaniatik datozenak. Errumaniarren kasuan, paradoxikoa da, EBko herritarrak baitira. Agian EBko kide izateagatik eta administrazioaren onarpena aldarrikatu behar ez izateagatik laneratzea bakarrik edo ia bakarrik baloratzen dute. Arrazoa edozein izanik ere, errumaniar nazionalitatea daukaten pertsonak asebateago daude atzerriko biztanleriaren batezbestekoa baino lanaren eta diru-sarreraren eremuetan. Ordea, baliteke gainerako atzerriko nazionalitateetan, finkapen ibilbide ezberdina izan dutenak eta EBko eskubide osoko herritar ez direnak, lan egoera baino



Iturria: Ikuspegi, 2010, Euskal Biztanleriaren Osasunari eta Ongizateari buruzko Inkesta.
Fuente: Ikuspegi, 2010, Encuesta sobre Salud y Bienestar de la Población Vasca.

do una trayectoria de asentamiento diferente y que no son ciudadanas de la UE de pleno derecho, tanto o más que la situación laboral se valore la certidumbre jurídica. En resumen, de aquel estudio, se concluye que:

- A grandes rasgos, la población extranjera goza de muy buena salud, aunque es ligeramente mejor la declarada por la población nativa. La declarada por la población inmigrante indica que su asentamiento parece poco problemático y que probablemente supedita vivencias negativas a su situación objetiva de buena salud, dada su particular estructura de edad. Según nacionalidades, la población subsahariana tiende normalmente a situarse por encima de la media y por detrás de las nacionalidades latinoamericanas, pero por encima de rumanos y marroquíes. Muy probablemente contrarresta sus mayores dificultades objetivas de inserción con el fin perseguido por su proyecto migratorio, aplazando momentáneamente las gratificaciones.
- En general, la población autóctona se siente mejor que la población inmigrante, aunque el estado de ánimo de ésta es razonablemente alto: de hecho, ésta confiesa no haberse sentido molestanda, mantiene una sólida red de amistades, declara tener control sobre su vida y se encuentra más alegre y divertida que triste y aburrida. Todo ello, en menor intensidad que la autóctona. No puede obtenerse una pauta universal para todas las cuestiones y sentimientos, pero las personas que globalmente más sentimientos positivos experimentan son los originarios de Colombia, y además en todos los apartados. En el polo opuesto, usualmente se encuentran las personas de Marruecos.

ziurtasun juridikoa baloratzea. Laburbilduz, ikerlanetik ondorio hauek atera ahal dira:

- Oro har, atzeritarrek oso osasun ona dutela, baina bertakoek aitortutakoa baino apur bat hobea. Etorkinek aitortutakoak erakusten du haien finkapena ez dela oso problematikoa eta ziurrenik osasun oneko egoera objektiboa bizipen negatiboei gailentzen zaiela, haien adin-egitura kontuan izanik. Nazionalitateen arabera, Saharatik beherako biztanleria batezbestekotik gora kokatu ohi da, eta Latinoamerikako nazionalitateen atzetik, baina errumaniarren eta marokoarren gainetik. Seguruenik, gizarteratzeko zailtasun objektibo handiagoak dauzkaten arren, beraien migrazio proiektuak duen helburuarekin konpentsatzen dute, saria aldi baterako atzeratuz.
- Oro har, bertako biztanleak etorkinak baino hobeto sentitzen dira, baina etorkinen gogo-aldatea nahiko ona da: hain zuzen ere, etorkinek esaten dute inork ez diela min ematen, lagun sare sendoa dutela, beren bizitza kontrolatzen dutela, eta alaiago eta jostariago daude triste eta aspertuta baino. Hori guztia, bertakoak baino intentsitate txikiagoarekin. Ezin dezakegu gai eta sentimendu guztietarako pauta unibertsala atera, baina oro har sentimendu positibo gehien dituztenak Kolonbiatik datozenak dira, eta gainera atal guztietan. Aurkako muturrean, Marokoko pertsonak egon ohi dira.

- Tanto entre autóctonos como entre inmigrantes, los elementos más materiales ligados a la economía (el estatus, los ingresos, la relación con la actividad) junto con elementos más subjetivos pero también relacionados con la economía (el nivel de satisfacción con la situación económica) son los que más notablemente inciden en el grado de satisfacción global. De alguna forma, la posesión de un suelo sólido en los ámbitos económico y laboral, o en el nivel de estudios, permiten abrigar un grado mayor de control de la vida, así como de posibilidad de desarrollar un nivel superior de satisfacción. En cambio, cuando este suelo es incierto decae notablemente el grado de satisfacción global.
- La satisfacción es mayor en las dimensiones basadas en las interacciones personales o en la posesión de redes sociales (familia, amigos, relación con uno mismo) que en las dimensiones relacionadas con los ingresos o el trabajo.
- Tanto autóctonos como extranjeros se muestran convencidos del valor de su aportación a la sociedad o al mundo mediante su quehacer cotidiano. En este apartado las personas extranjeras puntúan más su aportación que las autóctonas. Ahora bien, ni unas ni otras presentan un convencimiento notorio sobre su comprensión y capacidad de predecir el devenir del mundo.
- Las personas extranjeras tienen un mayor convencimiento que las nativas en que la sociedad va mejorando para gente como ellas, que progresa y va mejor y que, en definitiva, es un lugar mejor para todos.
- Bai bertakoen bai etorkinen artean, ekonomiari lotutako osagai materialenak (estatusa, diru-sarrerak, jarduerarekiko harremana) eta subjektiboagoak diren baina ekonomiari lotuta dauden elementuak (egoera ekonomikoarekiko asebetetasun maila) asebetetasun orokorreko mailan eragin handiena dutenak dira. Nolanahi, eremu ekonomikoan eta lanekoan, edo ikasketa mailan, zoru sendoa edukitzeak bizitzaren kontrol maila handiagoa izatea ahalbideratzen du, baita asebetetasun maila handiagoa garatzeko aukera ere. Aitzitik, zoru hori ziurra ez denean, asebetetasun orokorreko maila nabarmen murrizten da.
- Asebetetasuna handiagoa da interakzio pertsonaletan edo gizarte sareak (familia, lagunak, norbere buruarekiko harremanean) edukitzean oinarritzen diren dimentsioetan, diru-sarrerekin edo lanarekin zerikusia duten dimentsioetan baino.
- Bertakoak nahiz atzerritarrak konbentzitutak daude gizarteari edo munduari egiten dioten ekarpenaren balioaz, beren eguneroko lanean. Atal honetan, atzerriko pertsonak beren ekarpena autoktonoek baino gehiago puntuatzen dute. Hala ere, ez batzuek ez besteek ez daukate konbentzimendu argirik munduaren etorkizuna ulertzeari eta aurreratzeko gaitasunari buruz.
- Atzerriko pertsonak konbentzimendu handiagoa dute bertakoek baino gizartea euren moduko pertsonentzat hobetzen ari dela, aurrera eta hobera doala eta, finean, denontzat leku hobea dela.

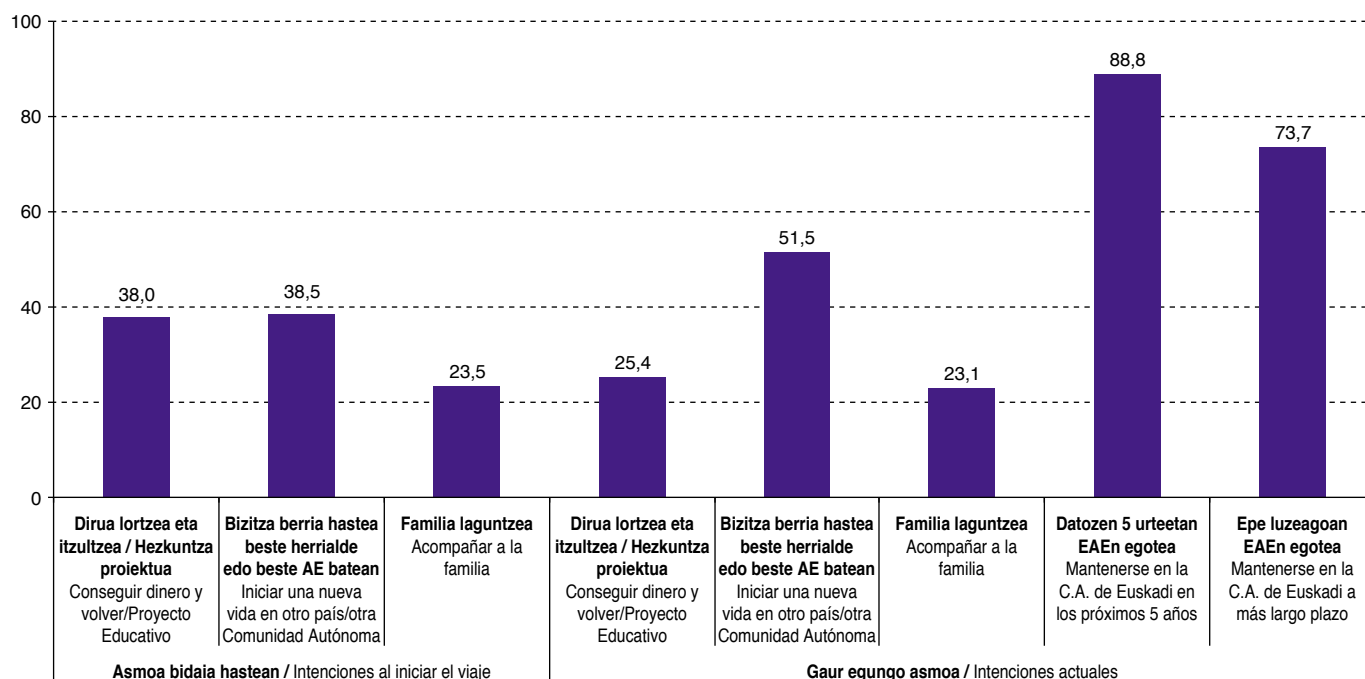
En la Encuesta de Población Inmigrante Extranjera (EPIE, 2010) (gráfico 16) también se ha detectado que es importante la dimensión proyectiva del proyecto inmigratorio, y si se

Atzerriko Etorkinen Inkestan, 2010, 16. grafikoa, atzeman dugu inmigratio proiektuaren dimentsioa ere garrantzitsua dela. Iraganeko eta gaur egungo asmoen artean izan den

Población extranjera de la C.A. de Euskadi y expectativas del proyecto migratorio (%), 2010

16

Euskal AEko atzerritar biztanleria eta migrazio proiektuaren espektatibak (%), 2010



Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

analiza el cambio que se ha operado entre las intenciones pasadas y presentes, se observa que si inicialmente un 38% de la población extranjera de la C.A. de Euskadi aspiraba a aprovisionarse del suficiente dinero o a coronar con éxito un proyecto educativo para luego retornar, en la actualidad este porcentaje ha descendido al 25,4%. Este descarte relativo de la idea de retorno se refuerza con que ha pasado del 38,5% al 51,5% el porcentaje de quienes piensan su proyecto migratorio como un medio para iniciar una nueva vida, sea en otro país, sea en otra comunidad autónoma, o consiste en seguir residiendo en la C.A. de Euskadi. Es decir, decae la idea de retorno, pero simultáneamente crece la de re-emigración. En cambio, no varía el porcentaje de quienes ven en la ayuda a la familia el motivo del proyecto migratorio.

Este replanteamiento parcial del proyecto migratorio se plasma igualmente en las respuestas a la pregunta de cuáles son sus intenciones en los próximos cinco años o a más largo plazo. Ante la primera opción, el 88,8% de las personas extranjeras afirma que su intención radica en mantener su residencia en la C.A. de Euskadi. Ante la segunda, este porcentaje sigue siendo altísimo, el 73,7%. Estamos, pues, ineludiblemente, ante una inmigración de asentamiento y de residencia, realidad ante la que debemos acostumbrarnos, sin pensar en lógicas hidráulicas de ajuste perfecto de flujos o de *trabajadores invitados*.

Por países de origen (tabla 17) se observan unos datos muy interesantes que expresan que quizás gran parte de la dinámica de la integración se produce en sus dimensiones más cotidianas, en la normalidad de la cotidianeidad y en ésta es básica la esperanza de que el futuro transcurra más o menos por los mismos raíles que les han traído hasta el presente.

aldaketari erreparatzen badiogu, ikusiko dugu hasiera batean Euskal AEko atzerritarren % 38ak dirua irabazi nahi zuela edo hezkuntza proiektua amaitu nahi zuela gero beren herri- itzultzeko; gaur egun, portzentaje hori % 25,4ra jaitsi da. Etorkinetako batzuek itzultzeko ideia bertan behera uztea beste datu batekin indartzen da: migrazio proiektua bizitza berria hasteko (beste herrialde batean, beste autonomi erki- degoan edo Euskal AEn bizitzen) bitartekoa dela pentsatzen dutenen portzentajea % 38,5etik % 51,5era igo da. Hau da, itzultzearen ideiak atzera egiten du, baina berriro emigratze- areagotzen da aldi berean. Ordea, migrazio proiektua- ren arrazoia familiari laguntzea dela uste dutenen portzenta- jea ez da aldatu.

Migrazio proiektuaren birplanteamendu partzial hau beste galdera batean ere islatzen da: datozen bost urteetan edo epe luzeagoan zeintzuk diren etorkinen asmoak. Lehenengo au- kerari erantzunez, atzerritarren % 88,8ak erantzuten du be- raien asmoa Euskal AEn bizitzen jarraitzea dela. Bigarren aukerari erantzutean ere, portzentajea oso altua da: % 73,7. Beraz, hemen finkatzera eta bizitzera datorren inmigrazioa daukagu. Errealitate hori barneratu behar dugu, fluxuen ego- kitze perfektuko edo *gonbidatutako langileen* logika hidrauli- koetan pentsatu gabe.

Jatorrizko herrialdeen arabera, 17. taula, oso datu interesga- rriak ikus ditzakegu. Datu horiek erakusten dute agian inte- grazioaren dinamikaren zati handi bat egunerokoenak diren dinamiketan gertatzen direla, egunerokotasunaren normalta- sunean alegia, eta horretan funtsezkoa da etorkizuna oraina- ren antzeko bideetan joateko itxaropena izatea. Hain zuzen

Voluntad de permanecer en la C.A. de Euskadi por sexo y áreas de nacionalidad (%), 2010

17

Euskal AEn egoteko borondatea, sexuaren eta nazionalitate eremuaren arabera (%), 2010

	Datozen 5 urteetan / En los próximos 5 años		Epe luzeagoan / A más largo plazo	
	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres
EB mendebaldea / UE Occidental	91,0	91,5	78,9	82,4
Errumania eta EB ekialdeko beste batzuk Rumanía y otros UE Oriental	89,2	84,5	72,6	62,6
Magreb	86,1	98,2	77,2	88,6
Argentina, Txile, Uruguai Argentina, Chile, Uruguay	93,9	88,9	86,6	74,4
Kolonia, Ekuador, Peru Colombia, Ecuador, Perú	89,6	82,5	70,3	74,6
Bolivia	88,6	87,8	58,8	64,4
Paraguai / Paraguay	88,1	79,7	68,9	59,6
Brasil, Venezuela Dominikar Errep. Brasil, Venezuela, R. Dominicana	99,7	86,3	93,2	81,4
Latinoamerikako besteak Resto Latinoamérica	84,8	88,8	68,2	69,7
Txina / China	89,2	90,1	69,4	74,4
Senegal	92,1	73,4	68,1	46,3
Afrikako besteak / Resto de África	100,0	94,2	89,1	75,1
Munduko besteak / Resto del Mundo	88,6	84,8	71,3	58,4

Iturria: Lan eta Gizarte Gaietako Saila. Eusko Jaurlaritzak. Euskal AEko Atzerriko Etorkinen Inkesta. 2010.

Fuente: Dpto. de Empleo y Asuntos Sociales. Gobierno Vasco. Encuesta de Población Inmigrante Extranjera en la C.A. de Euskadi (EPIE). 2010.

Así, es voluntad casi universal de los hombres extranjeros permanecer en la C.A. de Euskadi en los próximos cinco años. En el caso de las mujeres, estos porcentajes son menores por término medio y especialmente en algunas nacionalidades como Paraguay o Senegal, cuyas mujeres acusan unas, las paraguayas, el reciente asentamiento y otras, las senegalesas, la dificultad de su inserción laboral. Pero, por el contrario, también podríamos reparar en la enorme diferencia a favor de permanecer de las mujeres del Magreb, tanto en el corto plazo de cinco años como en el largo, que indica que los procesos migratorios también están compuestos de sueños o como diría Ensenzberger que «nadie emigra sin que medie el reclamo de alguna esperanza».

ere, Euskal AEn bizi diren atzerritar gizon ia guztiek Euskal AEn jarraitu nahi dute bizitzen datozen bost urteetan. Emakumeen kasuan, portzentajeak batez beste txikiagoak dira, batez ere nazionalitate jakin batzuetan, Paraguai eta Senegal adibidez. Nabaritzen da Paraguaiko emakumeak orain dela gutxi finkatu direla hemen eta Senegalekoek laneratzea zaila dutela. Baina Magrebeko emakume askok hemen jarraitzeko asmoa daukate, bai bost urteko epean, bai epe luzean. Horrek erakusten digu migrazio prozesuak ametez ereosatzen direla; Ensenzbergerrek esan zuenez, «inork ez du emigratzen nolabaiteko itxaropenik ez badauka».

4. CONCLUSIONES

El fenómeno inmigratorio en la C.A. de Euskadi ha trascendido la fase de sorpresa y se ha transformado en elemento constitutivo de su realidad, y como tal ha de ser confrontado. El hecho inmigratorio experimenta en la C.A. de Euskadi una inserción más lenta, acorde a su estructura productiva, con menor presencia de mano de obra intensiva y, en términos de Miguel Laparra, con un *potencial integrador* menos poroso que el de otras comunidades autónomas. En la C.A. de Euskadi, los patrones son en parte asimilables a los de la cornisa cantábrica, que se mueve en tasas y pautas de composición muy similares.

Si recurrimos al término de *inmigración preferida*, es manifiesto que la C.A. de Euskadi selecciona la población latinoamericana y, dentro de ésta, a la mujer. Una de cada cuatro personas extranjeras residentes en la C.A. de Euskadi concuerda con este perfil de mujer latinoamericana. De alguna manera, la C.A. de Euskadi puede ser representada como un modelo de sociedad de clases medias, con fuerte incorporación de la mujer autóctona al mercado del empleo, con manifiestas disfunciones demográficas y que requiere ineludiblemente de personas extranjeras para la cobertura del cuidado. Más que de *efecto llamada* conviene hablar de *efecto necesidad*. Sólo desde ahí, se entiende que las grandes nacionalidades de asentamiento y sustitución de las previamente agotadas, estén cada vez más feminizadas en su composición interna que las precedentes.

Este modelo de inmigración requiere una atención preferente desde la C.A. de Euskadi, porque es una inmigración de asentamiento y que precisa garantizar los procesos de reagrupación familiar. Desde un plano más global y estructural, estamos ante grandes cadenas transnacionales de afecto, pero sobre todo de desigualdad, porque el efecto cascada o dominó es una vez más la mujer la que hace frente a la cobertura de necesidades sociales mundiales no cubiertas por políticas sociales. Afrontar este entramado de nuevas realidades sociales y erigir políticas institucionales acordes a los dilemas planteados debe ser una exigencia en el corto y medio plazo en la C.A. de Euskadi. Es una mala solución hacer recaer en la mujer inmigrante y en su precariedad vital la salida ante tan decisivo problema de cara a la cohesión social de la sociedad vasca.

Los datos que se aportan en este informe nos hablan de que hay bases suficientes para que tal cohesión sea posible. Por un lado, la inmigración extranjera experimenta con altibajos coyunturales un proceso de normalización o de inserción relativamente estable en el *continuum de estabilidad*: es inexistente el volumen de personas no empadronadas, se va solidificando el volumen y porcentaje de personas con permiso de residencia, aunque en algunos casos todavía es inestable, empieza a acelerarse el proceso de nacionalización, básicamente de la población latinoamericana, y es ínfima la tasa de irregularidad sobrevenida. Es cierto que este panorama puede empeorar en una coyuntura de crisis económica sostenida, pero también lo es que gran parte de las necesidades de población extranjera de la C.A. de Euskadi son igualmente sostenidas. Lo sostenido debe ser sostenible.

Asimismo, las dinámicas de integración indican que es hora de afrontar la lógica del asentamiento y permanencia de la población extranjera en la C.A. de Euskadi, pasar del *autobús* (acogida) al *ascensor* (movilidad ascendente) en acertados

4. ONDORIOAK

Euskal AEko inmigrazioaren fenomenoak ustekabearen fasea gainditu du eta gure errealitatearen osagai bihurtu da; hala denez, aurre egin behar zaio. Inmigrazioak sartze motelagoa dauka Euskal AEn, bere egitura produktiboagatik. Lan-esku intentsibo gutxiago dago eta, Miguel Laparraren hitzetan, hemengo *potenzial integratzailea* ez da beste autonomi erkidego batzuetakoa bezain porotsua. Euskal AEko patroiak kantauriar erlaitzarenak, neurri batean, berdinak dira, konposizio tasak eta pautak oso antzekoak baitira.

Nahiago den inmigrazioa terminoa erabiltzen badugu, argi dago Euskal AEk latinoamerikar biztanleria aukeratzen duela, eta bereziki, emakumeak. Euskal AEn bizi diren lau atzerritarretatik bat latinoamerikar emakumea da. Era berean, Euskal AE klase ertainen gizarte eredua dela esan dezakegu. Bertako emakumeak enpleguaren merkatuan oso sartuta daude, disfuntzio demografiko nabariak daude, eta nahitaez atzerritar pertsonak behar dira zaintza lanak egiteko. *Dei efektua* baino, *beharrizan efektua* aipatu behar genuke. Horrela bakarrik ulertzen dugu agortutako nazionalitateak ordezkatzan dituzten eta hemen finkatzen diren nazionalitate handiak gero eta feminizatuago egotea beren barne osaeran, aurreko nazionalitateen aldean.

Inmigrazio eredu honek lehentasunezko arreta eskatzen du Euskal AEtik, finkapen inmigrazioa delako eta familia birbartzeko prozesuak bermatzea eskatzen duelako. Ikuspegi globalago eta estrukturalago batetik, afektuzko nazio arteko kate handien aurrean gaude, baina batez ere ezberdintasun kate bat da. Izan ere, kaskada edo domino efektuan, gero eta kasu gehiagotan da emakumea gizarte politikek asetzen ez dituzten munduko gizarte premiak betetzen dituztenak. Gizarte errealtateen bilbe honi aurre egitea eta planteatutako dilema araberako politika instituzionalak abiatzea exijentzia bat izan behar da Euskal AEn, epe ertainean eta epe luzean. Oso konponbide txarra da emakume etorkinari ordainaraztea arazo larri honen konponbidea, haren bizitza prekarioago bihurtuz, euskal gizartearen gizarte kohesioaren mesedetan.

Txosten honek eskaintzen dituen datuek erakusten digute kohesio hori gauzatu ahal izateko oinarria badagoela. Batetik, atzerriko inmigrazioak, normalizazio edo gizarteratze prozesu nahiko egonkorra bizi du, abaguneko gorabeherekin, *egonkortasunaren continuumean*: ez dago erroldatu gabeko pertsonarik, bizileku baimena daukaten pertsonen bolumena eta portzentajea sendotzen ari dira, kasu batzuetan oraindik ere egonkorra ez den arren, nazionalizazio prozesua azkartzen hasi da, batez ere latinoamerikarren artean, eta gertaerabidezko irregularitasunaren tasa oso txikia da. Egia da panorama hau okertu egin daitekeela, krisi ekonomiko iraunkorraren testuinguruan, baina esan dezakegu Euskal AEko atzerriko biztanleen beharrezanetako asko ere iraunkorrak direla. Iraunkorra dena iraun ahal izateko moduan egon behar da.

Era berean, integrazio dinamikak erakusten digute atzerritar biztanleria EAEn finkatzeko eta irauteko logikari aurre egin behar diogula. *Autobusetik* (harrera) *igogailura* (goranzko mugikortasuna) igaro behar dugu, Gorka Morenok ederki azaldu

términos de Gorka Moreno, y plantear algunos retos con una cierta premura. El momento es el más propicio, porque a falta de flujos voluminosos de inmigración como los de la década pasada, es más fácil atender a la realidad presente: no estamos ante un permanente nuevo comienzo. Entre los retos más importantes, podemos señalar: 1) la dificultad de inserción laboral de la población africana y, en especial, de la mujer africana; 2) la segunda generación o los hijos e hijas de la inmigración, que no necesariamente hacen suyos los costes de la migración de sus padres; 3) la atención preferente a las trayectorias educativas de esta segunda generación, y, finalmente, 4) los problemas de desconexión o de falta de interacción de determinados colectivos con la sociedad de recepción.

En suma, no debe dejarse de indicar que con altibajos la incorporación de la población extranjera está siendo más normalizada de lo que los hechos económicos del momento podrían hacer pensar y que junto a elementos preocupantes en el ámbito laboral, hay otros más esperanzadores en el de la regularización administrativa, en la seguridad de desarrollar proyectos migratorios con cierta garantía, independientemente de que socialmente los discursos sociales sean cada vez insistentes en relación a los supuestos efectos negativos que acarrea la inmigración en la sociedad vasca.

Con los datos disponibles, nos parece que en los próximos años se mantendrá la aportación de la población inmigrante y que su composición estará en consonancia con las necesidades de la población vasca y, finalmente, no debemos minusvalorar los importantes datos que suministra la población extranjera sobre su concreta situación de satisfacción, integración y voluntad de permanencia. Es verdad que la perspectiva sociológica tiene una visión normalizadora y panorámica y que, por el contrario, la gestión cotidiana de la inmigración detecta múltiples fuentes de discriminación, más o menos sutil, pero la escucha de los relatos y sueños de sus protagonistas no debe caer en saco roto, porque son en suma elementos estratégicos y constituyentes de la situación.

zuenetz, eta zenbait erronka premiaz planteatu. Une hau egokiena da. Ez dago inmigrazio fluxu handirik, joan den hamarkadan gertatu zenez, eta horregatik gaur egungo errealitateari aurre egitea errazagoa da: ez gaude hasiera berri etengabebaten aurrean. Erronkarik garrantzitsuenen artean, hauek aipa ditzakegu: 1) afrikar biztanleriak laneratzeko dituen zailtasunak, batez ere emakumeen kasuan; 2) etorkinen seme-alabak, hau da, bigarren belaunaldia, beren gurasoen migrazioaren kostuak nahitaez bereganatzen ez dituztenak; 3) bigarren belaunaldi honen hezkuntza ibilbideen lehentasunezko arreta; eta 4) kolektibo batzuek harrera-gizartearekin dituzten deskonexioko edo interakzio gabeziako arazoak.

Laburbilduz, esan behar dugu, gorabeherekin bada ere, atzeritarren gizarteratzea normalagoa izaten ari dela gaur egungo egoera ekonomikoak pentsaraziko ligukeena baino. Lan-eremuan alderdi kezagarriak badaude ere, badira elementu itxaropentsuak ere, administrazio erregularizazioan eta migrazioako proiektuak nolabaiteko bermearekin garatzeko segurtasunean, nahiz eta gizarte diskurtsoek gero eta gehiagotan azpimarratu inmigrazioak euskal gizarteari ondorio negatiboak dakarzkio.

Dauzkagun datuak edukita, uste dugu datozen urteetan etorkinen ekarpena mantenduko dela eta atzerriko biztanleriaren osaera euskal gizartearen premien arabera izango dela. Azkenik, ez ditugu gutxietsi behar atzerriko biztanleriak bere gogobetetzeaz, integrazioaz eta hemen garatzeko borondateaz ematen dituen datu garrantzitsuak. Egia da ikuspegi soziologikoak ikuspegi normalizatzailea eta panoramikoa daukala eta inmigrazioaren eguneroko kudeaketak, berriz, bazterketa iturri asko, agerikoak edo ez hain agerikoak, atzematen dituela. Baina kontakizun horiek entzun behar dira eta protagonisten ametsak kontuan izan behar dira, elementu estrategikoak eta egoera osatzen duten osagaiak direlako.

BIBLIOGRAFÍA

- ALTER. GRUPO DE INVESTIGACIÓN SOCIAL. *Encuesta 2008. Inmigración en Navarra*, Gobierno de Navarra / Upna, Pamplona, 2009.
- CASTLES, S. y MILLER, M. J. *La era de la migración*, Universidad Autónoma de Zacatecas, México, 2004.
- INFORME OCDE. *Perspectivas de las migraciones internacionales 2008*, Ministerio de Trabajo e Inmigración, Madrid, 2009.
- MORENO, G. y AIERDI, X. (coords.). *Anuario de la inmigración en el País Vasco 2010*, Ikuspegi, Bilbao, 2011.
- OIM. ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA LAS MIGRACIONES. *Comunicar eficazmente sobre la migración. Informe sobre migraciones en el mundo 2011*, OIM, Ginebra, 2011.
- INFORME FOESSA. *VI Informe sobre exclusión y desarrollo social en España*, Cáritas, Madrid, 2009
- OEE. ÓRGANO ESTADÍSTICO ESPECÍFICO, EPIE. *Encuesta de la población inmigrante extranjera residente en la Comunidad Autónoma de Euskadi. EPIE, 2010*, Informe final de 5 de octubre de 2011, Departamento de Empleo y Asuntos Sociales, Gobierno Vasco.

BIBLIOGRAFIA

- ALTER. GRUPO DE INVESTIGACIÓN SOCIAL. *Encuesta 2008. Inmigración en Navarra*, Nafarroako Gobernua / Nafarroako Unibertsitate Publikoa, Iruñea, 2009.
- CASTLES, S. eta MILLER, M. J. *La era de la migración*, Universidad Autónoma de Zacatecas, Mexico, 2004.
- ELGA TXOSTENA. *Perspectivas de las migraciones internacionales 2008*, Lan eta Inmigrazio Ministerioa, Madril, 2009.
- MORENO, G. eta AIERDI, X. (koord.). *Anuario de la inmigración en el País Vasco 2010*, Ikuspegi, Bilbo, 2011.
- MNE, MIGRAZIOEN NAZIOARTEKO ERAKUNDEA. *Comunicar eficazmente sobre la migración. Informe sobre migraciones en el mundo 2011*, MNE, Geneva, 2011.
- FOESSAren TXOSTENA. *VI Informe sobre exclusión y desarrollo social en España*, Cáritas, Madril, 2009
- EOB. ESTATISTIKA ORGANO BEREZIA. *Euskal Autonomia Erkidegoan bizi diren atzerritar etorkinen inkesta, 2010*, 2011ko urriaren 5eko behin betiko txostena, Eusko Jaurlaritzako Laneko eta Gizarte Gaietako Saila.

3

OSASUNA

SALUD

Jon Leonardo Aurtenetxe (*)
Emma Sobremonete de Mendicuti ()**

(*) Soziologiako katedraduna. Gizarte eta Giza Zientzien Fakultatea. Deustuko Unibertsitatea.

Catedrático de Sociología. Facultad de Ciencias Sociales y Humanas. Universidad de Deusto.

() Gizarte-lan eta Soziologia saileko zuzendaria. Gizarte eta Giza Zientzien Fakultatea. Deustuko Unibertsitatea.**

Directora del Departamento de Trabajo Social y Sociología. Facultad de Ciencias Sociales y Humanas. Universidad de Deusto.

ÍNDICE

1. ESTADO DE SALUD EN LA C.A. DE EUSKADI
 - 1.1. La problemática de la salud en un contexto de envejecimiento general de la población
 - 1.2. La salud percibida
 - 1.3. Estado de salud y autonomía funcional
 - 1.4. Incidencia de las enfermedades crónicas
 2. DETERMINANTES DE LA SALUD
 - 2.1. Hábitos de vida nocivos
 - 2.2. Hábitos de vida preventivos
 - 2.3. Las desigualdades sociales en salud
 3. LA MORBILIDAD HOSPITALARIA
 - 3.1. Morbilidad hospitalaria y sexo
 - 3.2. Morbilidad hospitalaria y edad
 4. ASISTENCIA HOSPITALARIA
 - 4.1. Recursos hospitalarios
 - 4.2. Asistencia hospitalaria
 5. ASISTENCIA EXTRAHOSPITALARIA
 - 5.1. Ratios de asistencia extrahospitalaria
 6. GASTO SANITARIO
 - 6.1. Indicadores de gasto
 - 6.2. Desarrollo económico y gasto sanitario: una mirada más allá de nuestras fronteras
 7. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. OSASUNAREN EGOERA EUSKAL AEn
 - 1.1. Osasunaren arazoa biztanleriaren zahartze orokorraren testuinguruan
 - 1.2. Atzematen den osasuna
 - 1.3. Osasun egoera eta autonomia funtzionala
 - 1.4. Gaixotasun kronikoen eragina
 2. OSASUNAREN BALDINTZATZAILEAK
 - 2.1. Bizitza-ohitura kaltegarriak
 - 2.2. Prebentziozko bizitza-ohiturak
 - 2.3. Ezberdintasun sozialak osasunean
 3. OSPITALEKO ERIKORTASUNA
 - 3.1. Ospitaleko erikortasuna eta sexua
 - 3.2. Ospitaleko erikortasuna eta adina
 4. OSPITALEKO ARRETA
 - 4.1. Ospitaleko baliabideak
 - 4.2. Ospitaleko arreta
 5. OSPITALEZ KANPOKO ARRETA
 - 5.1. Ospitalez kanpoko arretaren ratioak
 6. OSASUN GASTUA
 - 6.1. Gastuaren adierazleak
 - 6.2. Garapen ekonomikoa eta osasuneko gastua: begirada bat gure mugetatik haratago
 7. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. ESTADO DE SALUD EN LA C.A. DE EUSKADI

1.1. La problemática de la salud en un contexto de envejecimiento general de la población

De acuerdo con las estimaciones realizadas por la Organización Mundial de la Salud (OMS), la población superior a 60 años supera con creces los 700 millones, esperándose que para el 2050 alcance la cifra de 2.000 millones de personas. Viene esto a cuento para destacar que los indicadores de salud y el estado de salud en general de la población vasca no puede realizarse en abstracto, al margen de las situaciones vivenciales concretas, sino en el marco de los cambios demográficos actuales y más concretamente en una sociedad vasca que lleva años experimentando un envejecimiento progresivo producto de las mejoras de las condiciones de vida que ha alargado la esperanza de vida hasta límites que hace 20 ó 30 años, no más, nos parecían imposibles.

Un simple detalle ilustrativo expresa la profundidad del cambio vivido en la C.A. de Euskadi; si en 1970 el porcentaje de personas entre 0-19 años era del 36,4%, en el año 2010 representa únicamente el 17% (-19,4 puntos); por el contrario, la población mayor de 64 años ha pasado del 7,8% al 19,1% (+11,3 puntos). Puede decirse que, en algo menos de 40 años, se ha producido un vuelco de tal magnitud que ha modificado sustancialmente no sólo los patrones demográficos sino las problemáticas de salud asociadas a ellos.

Este cambio demográfico no es flor de un día, viene produciéndose poco a poco concomitantemente a las transformaciones producidas en los modos y estilos de vida. Esto es especialmente importante en el caso del tema que nos ocupa: el estado de salud de la población vasca.

Consecuentemente, a pesar de que el perfil demográfico de la C.A. de Euskadi muestra una mejora sensible en las condiciones de vida de los vascos y las vascas, no podemos olvidar a este respecto que la C.A. de Euskadi tiene una esperanza de vida al nacer muy elevada: 77,2 años en los hombres y 84,3 en las mujeres, una de las más altas de Europa; esto no es óbice para que el estado de salud vaya deteriorándose máxime cuando en el año 2010 había aproximadamente 107.000 personas que superaban los 80 años de edad.

No puede obviarse el hecho de que en este contexto la pregunta por la salud de la población vasca, más allá de las diferencias de edad y de género que le confieren un rasgo particular debido a las especificidades propias de estos segmentos de la población, tiene como rasgo estructural una presión constante sobre los recursos sanitarios y el sistema en general. Todos los estudios muestran perfectamente cómo en los países desarrollados cuyas pirámides de población

1. OSASUNAREN EGOERA EUSKAL AEn

1.1. Osasunaren arazoa biztanleriaren zahartze orokorraren testuinguruan

Osasunaren Mundu Erakundeak (OME) egin dituen zenbaitespenekin bat etorritz, 60 urtetik gorako biztanleak 700 milioi baino gehiago dira. 2050. urtean 2.000 pertsona izango omen dira adin horretakoak. Datu hau aipatu nahi izan dugu nabarmentzeko euskal biztanleriaren osasun-adierazleak eta osasun egoera orokorrean ezin direla modu abstraktuan aztertu, bizipen zehatzak kontuan izan gabe. Aitzitik, gaur egun gertatzen ari diren aldaketa demografikoak kontuan hartu beharra dago, eta zehazkiago modu mailakatuan zahartzen ari den euskal gizartean. Izan ere, bizi-baldintzak hobetu dira, eta horren ondorioz bizi-itxaropena asko luzatu da, orain dela 20 edo 30 urte ezinezkoak iruditzen zitzaigun modu batean.

Datu soil baten bidez Euskal AEn gertatu den aldaketaren sakontasuna erakutsi nahi genuke: 1970. urtean 0-19 urteko pertsonen portzentajea % 36,4 zen. 2010. urtean, berriz, % 17 baino ez zen (-19,4 puntu). Aitzitik, 64 urtetik gorako biztanleria % 7,8 izatek % 19,1 izatera igaro da (+11,3 puntu). Esan dezakegu 40 urte baino apur bat gehiagotan aldaketa itzela gertatu dela; patroio demografikoak ez ezik biztanleriaren osasun arazoak erro-errotik aldatu dira.

Aldaketa demografiko hau ez da bat-batean gertatu. Apurka-apurka etorri zaigu, bizimoduetan eta bizitza-estiloetan izandako aldaketen ondorioz. Hau bereziki garrantzitsua da aztertu nahi dugun gaian: euskal biztanleriaren osasun-egoera.

Ondorioz, nahiz eta Euskal AEn profil demografikoa nabarmen hobetu den euskal biztanleen baldintzei dagokienez, ezin dugu ahaztu Euskal AEn bizi-itxaropena oso handia dela jaiotzan: 77,2 urte gizonetan eta 84,3 urte emakumeetan, Europako altuenetako bat. Horrek ez du eragozten osasun egoera okerrera joatea, batez ere kontuan izaten badugu 2010. urtean 80 urtetik gorako 107.000 pertsonatik gora zeudela.

Ezin dugu ahaztu testuinguru honetan euskal biztanleriaren osasunari buruzko galderak ezaugarri estruktural argi bat daukala: osasun baliabideen eta oro har sistemaren gaineko presio etengabea, adin eta genero ezberdintasunez haratago, nahiz eta azken horiek izaera berezia ematen dioten, biztanleriaren segmentu horien ezaugarri propioak direla-eta. Ikerketa guztiek argi eta garbi erakusten dute herrialde garatuetan, biztanleria-piramideek zahartze sintoma argiak erakusten

señalan claros síntomas de envejecimiento, como en el caso de la C.A. de Euskadi, el uso de los sistemas sanitarios en todas sus manifestaciones: asistencia médica, recursos hospitalarios, socio-sanitarios, se dispara de manera vertiginosa (Fernández-Mayoralas y col., 2003).

Como veremos más adelante, en la C.A. de Euskadi el promedio anual de consultas médicas por habitante es de 8,1 situándose entre los países de la OCDE que más frecuentan la asistencia sanitaria (Eustat, 2011). Conviene tener en cuenta que si aceptamos que la salud es un estado acumulativo que incorpora tanto aspectos biológicos como conductuales o medioambientales, la precariedad creciente vinculada al estado de deterioro paulatino producto del proceso de envejecimiento necesita inevitablemente compensar los déficits con la ayuda de los recursos exteriores al sujeto. Consecuentemente, la vulnerabilidad ínsita vinculada al envejecimiento hace a las personas mayores cada vez más dependientes de los recursos sociosanitarios.

Para ofrecer una panorámica de las condiciones y recursos de salud de la C.A. de Euskadi, a lo largo de este capítulo se hará un repaso de sus principales magnitudes. Tras comenzar presentando en primer lugar las cifras relativas a los indicadores de salud más relevantes como son: la salud percibida, la autonomía funcional, la morbilidad, los determinantes de la salud y las desigualdades sociales en salud, se abordarán en segundo lugar los principales indicadores relativos al sistema sanitario como son: la actividad asistencial desarrollada, la oferta de recursos del sistema y el gasto sanitario.

1.2. La salud percibida

Como es de sobra conocido, el concepto de salud percibida constituye realmente una dimensión muy relevante del concepto más general de salud. Prácticamente se asemeja a la idea de bienestar personal, ya que como el profesor Laín Entralgo señalaba hace ya unos años: la salud percibida es el sumatorio de diversas dimensiones: del bienestar psicopsicológico que experimenta cada persona independientemente de sus malestares fugaces, de la conciencia de la propia autonomía funcional, de la seguridad ontológica y del mantenimiento de la capacidad relacional. Se trata, por tanto, de un concepto integral que expresa un equilibrio o bienestar individual que está muy cerca del concepto de felicidad y que tiene un carácter sintético.

Aunque inicialmente el concepto de salud percibida fue introducido por la OMS, como muestran algunas investigaciones este indicador «se ha consolidado en la comunidad científica como el indicador positivo de salud más relevante» (Sobremonte, 2005:147). Como su propio nombre expresa, se refiere a la percepción subjetiva de la salud y, consecuentemente, constituye un indicador relativo del estado de salud, no objetivo, que expresa una valoración personal del estado de salud desde una perspectiva relacional. Desde este punto de vista, considerar que la salud de uno o una es buena, regular o mala siempre implica una comparación en función de diversos factores: condiciones de vida, edad, género y demás.

Sea como fuere, la importancia de la salud percibida recogida en las diferentes encuestas de salud viene dada no sólo por el hecho de que aportan un conjunto de informaciones útiles del estado de salud de la población vasca, sino porque es una herramienta de planificación determinante para los responsables del sistema de salud (Sobremonte, 2005:150).

dituztenean (Euskal AEn gertatzen denez), mota guztietako osasun sistemen erabilera (arreta medikoa, ospitaleetako baliabideak, gizarte eta osasun baliabideak) izugarri gehitzen dela (Fernández-Mayoralas eta kol., 2003).

Aurrerago ikusiko dugunez, Euskal AEn, biztanle bakoitzeko kontsulta medikoen urteko batezbestekoa 8,1ekoa da. Beraz, osasun arreta gehien eskatzen duten ELGAko herrialdeen artean dago Euskal AE (Eustat, 2011). Osasuna egoera pilagarria dela (ezaugarri biologikoak, jokabidezkoak edo ingurumenekoak bereganatzen dituen) onartzen baldin badugu, kontuan izan behar dugu Eprekarietate gero eta handiagoa dagoela, zahartze prozesuaren ondorioz pertsonen egoera apurka-apurka okertzen delako. Horregatik, ezinbestekoa da defizitak subjektuaren kanpoko baliabideen bidez konpentsatzea. Ondorioz, zahartzeak dakarren ahultasun hori dela medio, adineko pertsonak gizarte eta osasun baliabideen mende daude gero eta gehiago.

Euskal AEko osasun baldintzen eta baliabideen ikuspegia eskaintzeko, kapitulu honetan zehar haren magnitude nagusiak aztertuko ditugu. Lehenik eta behin osasun-adierazlerik garrantzitsuenen zifrak ikusiko ditugu: atzematen den osasuna, autonomia funtzionala, erikortasuna, osasunaren baldintzatzaileak eta gizarte ezberdintasunak osasunean. Bigarrenik, osasun sistemari buruzko adierazle nagusiak aztertuko ditugu: garatutako arreta jarduera, sistemaren baliabide eskaintza eta osasuneko gastua.

1.2. Atzematen den osasuna

Jakina denez, atzematen den osasunaren kontzeptua oso dimentsio garrantzitsua da osasun orokorraren kontzeptuan. Praktikan, ongizate pertsonalaren ideiarekin antzekoa da. Laín Entralgo irakasleak honela azaldu zuen orain urte batzuk: atzematen den osasuna zenbait dimentsioren batura da: pertsona bakoitzak duen ongizate psikosoziologikoa (unean uneko ezinegona gorabehera), norberaren autonomia funtzionalaren kontzientzia, segurtasun ontologikoa eta erlazio-gaitasuna mantentzea. Beraz, kontzeptu integrala da, norbanakoaren oreka edo ongizatea adierazten dituen. Kontzeptu hau zoriontasunetik oso hurbil dago eta izaera sintetikoa dauka.

Hasiera batean, atzematen den osasunaren kontzeptua OMEk erabili zuen, baina ikerketa batzuek erakusten digutenez, adierazle hau «komunitate zientifikoan finkatu da eta osasun adierazle positiborik garrantzitsuen da» (Sobremonte, 2005:147). Izenak berak dioenez, osasunaren pertzepzio subjektiboa deskribatzen du. Beraz, osasun egoerari buruzko adierazle ez-objektiboa da, osasun egoeraren balorazio pertsonala erlazio ikuspegitik egiten duena. Ikuspegi honetatik, norberaren osasuna ona, hala-holakoa edo txarra dela uste izateak konparazioa dakar beti, zenbait faktore kontuan izanik: bizi-baldintzak, adina, generoa eta beste.

Nolanahi ere, osasunari buruzko inkestetan jasotzen den atzematen den osasunaren garrantzia ez zaio zor bakarrik euskal biztanleriaren osasun egoerari buruzko informazio baliagarria dakarrelako, baizik eta plangintzarako tresna erabakigarria delako osasun sistemaren arduradunentzat (Sobremonte, 2005:150).

Adin taldea Grupo de edad	Bikaina / Oso ona / Ona Excelente / Muy Buena / Buena			Hala-holakoa / Regular			Txarra / Mala			Guztira / Total	
	2002	2007	Aldea Difa	2002	2007	Aldea Difa	2002	2007	Aldea Difa	2002	2007
16-24	95,0	95,8	0,8	4,6	3,7	0,9	0,5	0,5	0,0	100	100
25-44	91,7	91,3	-0,4	7,6	7,8	-0,2	0,6	0,8	-0,2	100	100
45-64	77,5	76,4	-1,1	19,9	20,6	-0,7	2,6	3,0	-0,4	100	100
≥ 65	62,3	55,9	-6,4	29,8	35,8	-6,0	7,9	8,4	-0,5	100	100
Euskal AE / C.A. de Euskadi	82,3	79,9	-2,4	15,0	17,0	-2,0	2,6	3,0	-0,4	100	100
Europa (*)	68,1	73,0	4,9	26,2	20,0	6,0	5,7	7,0	-2,0	100	100
16-24	95,6	96,3	0,7	3,6	2,7	0,9	0,8	1,0	-0,2	100	100
25-44	92,5	92,1	-0,4	7,0	7,2	-0,2	0,5	0,6	-0,1	100	100
45-64	78,3	79,6	1,3	18,6	17,7	0,9	3,1	2,8	0,3	100	100
≥ 65	65,5	57,9	-7,6	28,4	35,9	-7,5	6,0	6,2	-0,2	100	100
Euskal AE - Gizonak C.A. de Euskadi - Hombres	84,4	82,7	-1,7	13,4	15,0	-1,6	2,2	2,3	-0,1	100	100
Europa (*) - Gizonak Europa (*) - Hombres	71,3	75,0	3,7	24,2	19,0	5,2	4,5	6,0	-1,5	100	100
16-24	94,2	95,3	1,1	5,7	4,7	1,0	0,1	0,0	0,1	100	100
25-44	91,1	90,6	-0,5	8,2	8,4	-0,2	0,8	1,1	-0,3	100	100
45-64	76,6	73,5	-3,1	21,1	23,4	-2,3	2,2	3,2	-1,0	100	100
≥ 65	60,0	54,4	-5,6	30,8	35,7	-4,9	9,2	9,9	-0,7	100	100
Euskal AE - Emakumeak C.A. de Euskadi - Mujeres	80,5	77,4	-3,1	16,5	18,9	-2,4	3,0	3,7	-0,7	100	100
Europa (*) - Emakumeak Europa (*) - Mujeres	65,1	71,0	5,9	28,1	21,0	7,0	6,8	8,0	1,2	100	100

(*) Europako datuak, 2002. urtean, EB15ekoak dira, eta 2007. urtean, EB25ekoak.

Los datos europeos corresponden en el caso 2002 a EU-15 y en 2007 a EU-25.

Balio negatiboak (lodia) osasunaren pertzepzio negatiboagoaren erakusgarri dira.

Los valores negativos en negrita representan una percepción más negativa de la salud.

Iturriak: Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritza. Osasun inkesta. European Commission. Special Eurobarometer.

Fuentes: Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Encuesta de Salud. European Commission. Special Eurobarometer.

De acuerdo con las Encuestas de Salud Percibida elaboradas por el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco puede apreciarse que, en términos generales, la salud percibida de la población vasca ha empeorado en el lustro comprendido entre 2002 y 2007. Analizando los datos de la Tabla 1, en la que se comparan los datos de la C.A. de Euskadi con Europa en dos momentos distintos se observa lo siguiente:

- La salud percibida en la C.A. de Euskadi sigue siendo relativamente alta, los vascos y vascas valoran muy positivamente la salud de la que gozan, esto se aprecia perfectamente cuando se comparan los datos con Europa, la diferencia media oscila en torno a los 6 puntos. Casi el 80% de la población vasca entrevistada manifiesta tener muy buena salud.
- No obstante, ha decrecido respecto a 2002. Sólo la cohorte de edad comprendida entre 16-24 años ha mejorado la percepción de la salud. En el resto de cohortes de edad se ha producido un ligero empeoramiento. Aquí se aprecia perfectamente la influencia del envejecimiento general al que aludíamos en el epígrafe anterior; así, a medida que la población envejece, la percepción favorable de la salud disminuye.

Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak atzematen den osasunari buruz egiten dituen inkestei dagokienez, ikus dezakegu, oro har, euskal biztanleriak atzematen duen osasunak okerrera egin duela 2002 eta 2007. urteen artean. 1. taulan Euskal AEko datuak Europako datuekin erkatzen dira bi une zehatzetan. Datu horiek aztertuz gero ondorio hauek aterako ditugu:

- Euskal AEn atzematen den osasuna nahiko ona da oraindik ere. EAEko biztanleek oso modu positiboan baloratzen dute beren osasuna. Hori argi eta garbi atzematen da datuak Europakoekin erkatzen direnean: batez besteko aldea 6 puntu ingurukoa da. Euskal biztanlerian, elkarri zeketa egin zaien ia %80k adierazi du oso osasun ona duela.
- Halere, 2002. urtean baino txikiagoa da datu hori. 16-24 urteko adin-tarteak bakarrik hobetu du atzematen duen osasuna. Gainerako adin-tarteetan, egoera apur bat okertu da. Hemen argi eta garbi ikusten dugu zahartze orokorraren eragina, aurreko paragrafoan aipatu duguna. Beraz, biztanleria zahartzen den heinean, osasunaren pertzepzio onak okerrera egiten du.

c. A pesar de las cifras que expresan un alto grado de satisfacción, analizando los datos en función del género se aprecia perfectamente que las mujeres tienen peor salud percibida que los hombres. El que las mujeres tengan en casi todas las cohortes de edad una percepción más negativa de su salud se explica en parte por el hecho de que tienen un mayor grado de longevidad y por tanto viven más años. Pero como han puesto de manifiesto algunos estudios recientes, las mujeres tienen una peor calidad de vida a edades más tempranas, lo cual se ha interpretado como una de las consecuencias de la sobrecarga física y psicológica que padecen las mujeres por su rol de cuidadoras de personas de cualquier edad, cuestión que remite al impacto que está teniendo la «doble jornada» sobre la salud de las mujeres (Instituto de la Mujer, 2011).

d. Dado que la salud percibida expresa en última instancia el grado de bienestar, malestar subjetivo físico, psíquico y social y que éste se encuentra asociado a las aspiraciones, oportunidades y expectativas de logro personal y social, cabe interpretar que el ligero descenso que globalmente expresan los datos en casi todas las cohortes de edad, pueda estar relacionado con la percepción de un cierto empeoramiento de las condiciones de vida derivadas del estrés psicosocial creciente y la incertidumbre asociada a la vida actual que padecen las sociedades de consumo posmodernas (Baumann, 2007).

c. Zifrek asebetetasun maila handia erakusten duten arren, datuak generoaren arabera aztertzen baditugu, argi eta garbi ikusiko dugu emakumeek osasun txarragoa atzematen dutela gizonek baino. Emakumeek, adin-tarte guztietan, beren osasunaren pertzepzio negatiboagoa izatearen arrazoia da (zati batez behintzat) urte gehiagoz bizi direla. Baina azterlan berri batzuek azaldu dutenez, emakumeek bizi-kalitate txarragoa dute gazteago izanik. Emakumeek adin guztietako pertsonen zaintzaile izateagatik gainkarga fisiko eta psikologikoa izatearen ondorio da hori. Horra hor «lansao bikoitzak» emakumeen osasunean daukan eragina (Emakumearen Institutua, 2011).

d. Atzematen den osasunak ongizate maila eta ezinegon subjektibo fisiko, psikiko eta soziala erakusten ditu azken batean, eta horrek zuzeneko zerikusia dauka lorpen pertsonal eta sozialeko nahi, aukera eta espektatibekin. Horregatik, esan dezakegu datuek adin-tarte ia guztietan erakusten duten beherakada txikiak zerikusia izan ahal duela bizi-baldintzen nolabaiteko okertze baten pertzepzioarekin, estres psikosozial gero eta handiagoaren ondorioz eta gaur egungo bizimoduak dakarren zalantzazko egoeraren ondorioz, kontsumo-gizarte posmodernoei horretara bultzatuta (Baumann, 2007).

Puntuación de las Comunidades Autónomas en el indicador Salud Percibida. Valores tipificados «Z»

2

Autonomi erkidegoen puntuazioa atzematen den osasunaren adierazlean «Z» balio tipifikatuak

	Urtea / Año		Aldea / Dif ^a 99-09
	1999	2009	
Ceuta	0,74	2,52	1,79
Kantabria / Cantabria	-0,24	1,13	1,36
Gaztela eta Leon / Castilla-León	-0,48	0,94	1,42
Melilla	0,02	0,92	0,90
Katalunia / Cataluña	-0,06	0,80	0,86
Balearrak / Baleares	0,23	0,60	0,37
Errioxa / Rioja (La)	-0,16	0,55	0,71
Aragoi / Aragón	-0,10	0,42	0,52
Nafarroa / Navarra	0,13	0,37	0,24
Madril / Madrid	0,24	0,10	-0,14
Andaluzia / Andalucía	-0,03	0,03	0,06
Euskal AE / C.A. de Euskadi ¹	0,03	0,02	-0,02
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha	-0,51	-0,11	0,39
Kanariak / Canarias	-0,42	-0,12	0,30
Valentziar K. / C. Valenciana	0,03	-0,35	-0,38
Murtzia / Murcia	-0,28	-0,40	-0,13
Asturias	-0,85	-1,22	-0,37
Extremadura	-0,30	-1,26	-0,95
Galizia / Galicia	-4,08	-2,15	1,93

Iturria / Fuente: EIN / INE.

(1) Aldeak, -0,02, «Z» balioetan adierazia, erakusten du egoera ez dela ia aldatu.

La diferencia -0,02 expresada en valores «Z» muestra que la situación permanece prácticamente igual.

Una comparación de la evolución de la salud percibida tomando como referencia el ranking efectuado a partir de la puntuación alcanzada en una distribución normal, indica que la C.A. de Euskadi ocupa una posición intermedia, apenas ha experimentado variación, en el conjunto del Estado español.

La información de la Tabla 2 aparece reflejada en el Gráfico 1 que a continuación aparece:

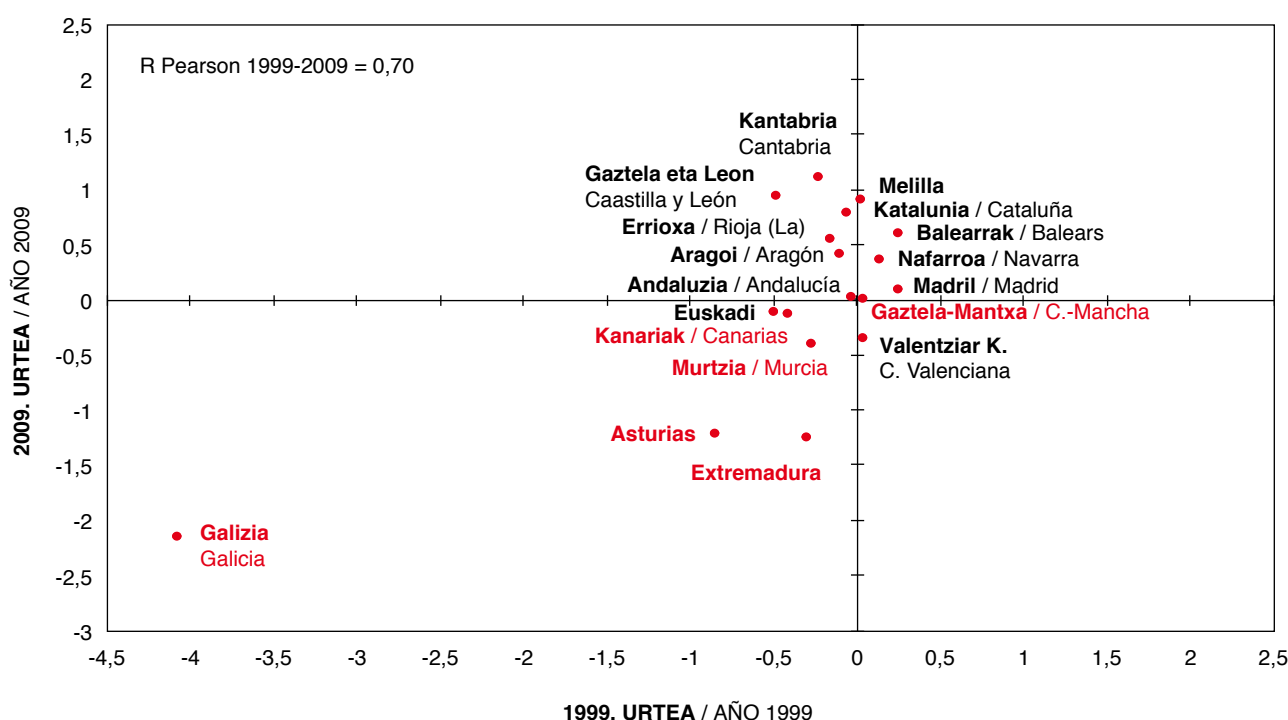
Atzematen den osasunaren bilakaera konparatzen badugu, egindako zerrenda erreferentzia gisa hartuta, banaketa normal batean lortutako puntuaziotik abiatuta, ikusiko dugu Euskal AEk tarteko posizioa daukala Espainiar estatuan, eta ez duela ia aldaketarik izan.

2. taularen informazioa 1. grafiko honetan islatuta dago:

Salud percibida 1999-2009. Representación del ranking de las Comunidades Autónomas. Valores tipificados «Z»

1

Atzemandako osasuna, 1999-2009. Autonomi erkidegoen zerrendaren irudikapena. «Z» balio tipifikatuak



Iturria: Geuk egina, EINren datuekin.

Fuente: Elaboración Propia a partir de los datos del INE.

La correlación entre las dos series de datos es de 0,70, lo que significa que durante los 10 años transcurridos se ha producido una alteración en la percepción de la salud percibida, a pesar de que, en términos generales, las jerarquías no se han modificado sustancialmente.

1.3. Estado de salud y autonomía funcional

Aunque el concepto de autonomía funcional ha tenido y tiene muchas acepciones, dependiendo del ámbito de referencia al que se refiera¹, no obstante, la autonomía se ha definido en

¹ El psicólogo norteamericano Gordon Allport relacionaba este concepto con los hábitos y con los motivos que justificaban determinados tipos de acciones, pero normalmente se refiere a la capacidad de desarrollar las funciones de la vida cotidiana al estar libre de las dependencias generadas tanto por procesos patológicos que afectan a la salud, como por la disminución, en términos de movilidad, producida por efecto del envejecimiento.

Bi datu-serieen arteko korrelazioa 0,70 da. Horrek esan nahi du igaro diren 10 urteetan atzemandako osasunaren pertzepzioa aldatu dela, nahiz eta oro har hierarkiak ez diren funtsean aldatu.

1.3. Osasun egoera eta autonomia funtzionala

Autonomia funtzionalaren kontzeptuak adiera asko izan ditu eta ditu, dagokion erreferentziazko eremuaren arabera¹. Hare, Autonomia pertsonala sustatzeari eta mendetasun egoe-

¹ Gordon Allport iparramerikar psikologoak kontzeptu hau ekintza mota jakin batzuk justifikatzen dituzten motiboekin eta ohiturekin erlazioatu zuen baina, normalean, mendetasunik ez izateari esker eguneroko bizitzako funtzioak garatzeko gaitasunaz hitz egiteko erabiltzen da. Balizko mendetasun horiek osasuna kaltetzen duten prozesu patologikoen ondorio edo zahartzean mugikortasuna murriztearen ondorio izan ohi dira.

la Ley de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia como «la capacidad de controlar, afrontar y tomar, por propia iniciativa, decisiones personales acerca de cómo vivir de acuerdo con las normas y preferencias propias, así como de desarrollar las actividades básicas de la vida diaria» (Ley 39/2006).

Analizando los datos de la población vasca sólo desde la perspectiva de la limitación de la autonomía funcional física para el desarrollo de las actividades básicas de la vida diaria sin ayuda, observamos que, de acuerdo con la encuesta realizada por el INE, el 20,4% de la población vasca tiene o bien «limitaciones severas» o «no puede» desarrollar sin ayuda las labores cotidianas, siendo su peso mayor en las mujeres (Ver Tabla 3).

ran dauden pertsonentzako arretari buruzko legean honela definitzen da autonomia: «norberaren arauen eta nahien arabera bizitzeko moduari buruzko erabaki pertsonalak norberaren ekimenez kontrolatzeko, aurre egiteko eta hartzeko gaitasuna, eta eguneroko bizitzako oinarrizko jarduerak egiteko gaitasuna» (39/2006 Legea).

Euskal biztanleriaren datuak eguneroko bizitzako oinarrizko jarduerak laguntzarik gabe garatzeko autonomia funtzional fisikoaren muga gisa soilik aztertzen baditugu, EINEk egindako inkestaren arabera, euskal biztanleriaren % 20,4ak «muga larriak» ditu edo «ezin ditu» laguntzarik gabe egin eguneroko zereginak. Batez ere emakumeen artean gertatzen da fenomeno hau. Ikusi 3. taula.

Grado de limitación funcional física (%).
C.A. de Euskadi. 2009

3

Euskal AE. Muga funtzional fisikoaren maila (%)
2009

	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Euskal AE / C.A. de Euskadi
Mugarik gabe / Sin limitación	76,1	68,6	72,3
Muga txikia / Limitación moderada	5,3	9,3	7,4
Muga larria / Limitación severa	2,1	3,8	3,0
Ezin du / No puede	16,5	18,3	17,4
Guztira / Total	100	100	100

Iturria: EIN. Espainiako osasunari buruzko europar inkesta. 2009.
Fuente: INE. Encuesta europea de salud en España. 2009.

Por otra parte, tal y como vemos en la Tabla 4, el porcentaje de personas que tienen movilidad funcional reducida ha bajado ligeramente, representando en el año 2009 aproximadamente el 7,21% de la población. Como puede apreciarse perfectamente, la dependencia funcional aumenta sensiblemente con la edad. El 21,18% de la población mayor de 65 años manifiesta ser dependiente en menor o mayor medida.

Bestalde, 4. taulan ikusiko dugunez, mugikortasun funtzional murriztua daukaten pertsonen portzentajea pixka bat jaitsi da, 2009. urtean biztanleriaren % 7,21 inguru izanik. Argi eta garbi ikusten da mendetasun funtzionala adinarekin batera gehitzen dela. 65 urtetik gorako biztanleriaren % 21,18ak adierazi du mendetasuna duela (maila ezberdinetan).

Número de personas que manifiestan ser dependientes
por razones de salud según grupos de edad (%).
C.A. de Euskadi

4

Euskal AE. Osasun arrazoiengatik mendetasuna
dutela dioten pertsonen kopurua, adin-taldean
arabera. (%)

	2004		2009	
	Pertsona kop / N° Personas	% (*)	Pertsona kop / N° Personas	% (*)
0-19	6.785	2,0	12.430	3,37
20-64	68.669	5,0	56.147	4,06
≥ 65	98.625	25,8	87.482	21,18
Euskal AE / C.A. de Euskadi	174.079	8,4	156.059	7,21

(*) % dagokion adin-tartean kalkulaturik.
% calculado sobre la cohorte de edad correspondiente.

Iturria: Eustat. Bizi-baldintzen inkesta.
Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

1.4. Incidencia de las enfermedades crónicas

No cabe duda que las enfermedades crónicas constituyen un importante problema de salud pública. Aunque en muchos casos, tener alguna dolencia crónica no es idéntico a tener un problema grave de salud, y las personas se ven obligadas a «cohabitar» con este tipo de enfermedades, no cabe duda que producen un efecto de merma en el estado de salud, tanto desde el punto de vista físico como psíquico y social.

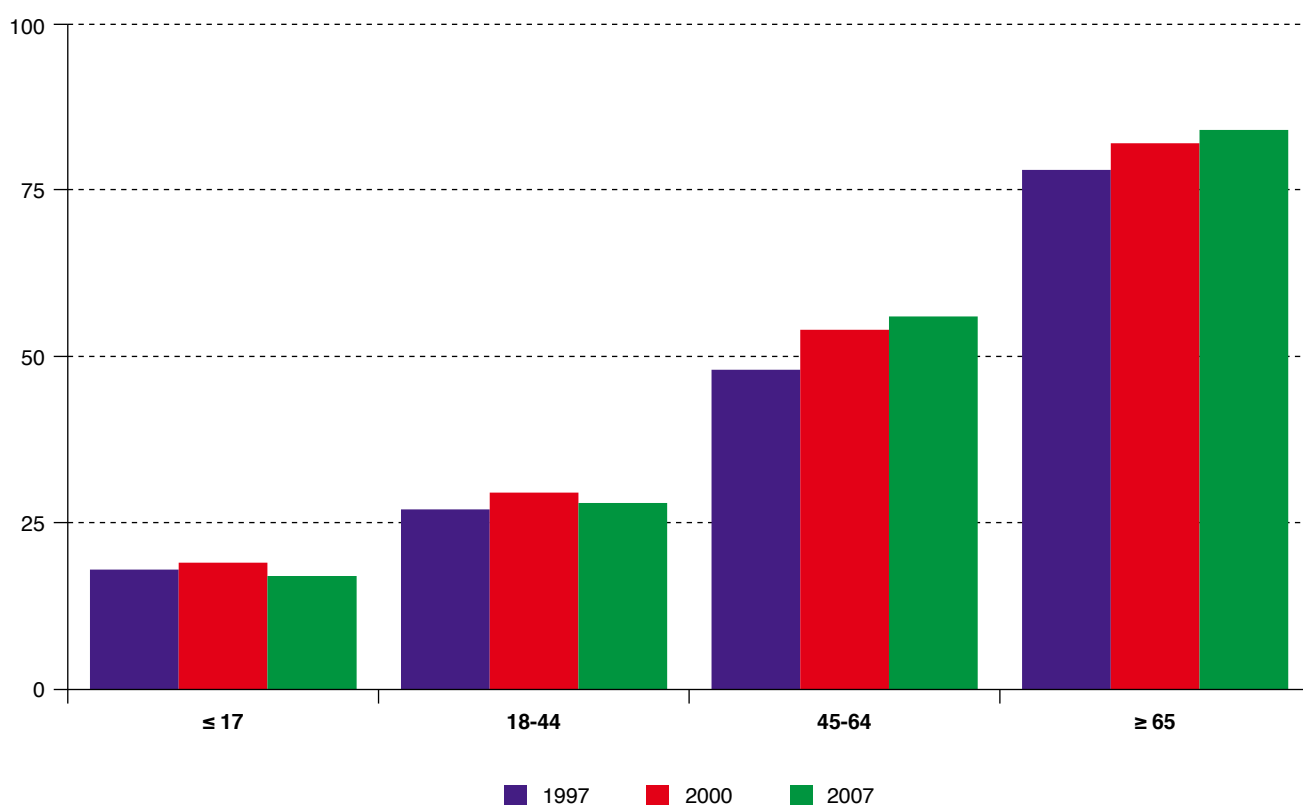
1.4. Gaixotasun kronikoen eragina

Ez dago zalantzarik gaixotasun kronikoak osasun publikoko arazo garrantzitsua direla. Kasu askotan, gaixotasun kronikoren bat edukitzeak ez du esan nahi osasun arazo larriren bat dagoenik, eta pertsonak gaixotasun hauekin bizi ahal dute. Halere, argi dago honelako gaixotasunek osasun egoera kaltezen dutela, bai ikuspegi fisikotik bai ikuspegi psikiko eta sozialetik.

Evolución de personas con problemas crónicos por grupos de edad (%). C.A. de Euskadi

2

Euskal AE. Arazo kronikoak dituzten pertsonen bilakaera adin-taldean arabera (%)



Iturria: Osakidetza. Euskal AEn kronikotasunaren erronkari aurre egiteko estrategia 2010, 9. orr.
Fuente: Osakidetza. Estrategia para afrontar el reto de la cronicidad en la C.A. de Euskadi, 2010, pág. 9.

El peso de las enfermedades crónicas crece de forma significativa. En el caso de la C.A. de Euskadi y de acuerdo con los datos aportados por Osakidetza (2010), el porcentaje de crónicos va en aumento, tal y como se aprecia en el Gráfico 2, sobre todo en las cohortes de edad superior. Así, entre los individuos comprendidos entre 45 y 64 años en 2007, en comparación con la cifra de 1997, hubo cerca de 90.000 personas más que manifestaron algún tipo de dolencia crónica.

Aunque bajo el término enfermedad crónica existe una nube de patologías de muy diversa naturaleza y etiología, las personas que presentan alguna dolencia crónica pueden padecer simultáneamente otras enfermedades, sobre todo, en el caso de las personas de 65 años y más, donde la pluripatología es muy frecuente.

Gaixotasun kronikoen pisua nabarmen gehitu da. Euskal AE-ren kasuan, Osakidetzak emandako datuen arabera (2010), kronikoen portzentajea handitzen ari da, 2. grafikoan ikusten denez, batez ere adin-tarte gorenean. Hain zuzen ere, 45 eta 64 urte arteko pertsonen artean, 2007. urtean, gaixotasun kronikoren bat izan zuten 90.000 pertsona gehiago zeuden 1997. urtean baino.

Gaixotasun kronikoa izenaren barruan oso patologia ezberdinak sartzen dira, baina esan dezakegu gaixotasun kronikoren bat daukaten pertsonak beste gaixotasun batzuk izan ditzaketela aldi berean, batez ere 65 urtetik gorako pertsonen kasuan (haien artean pluripatologia oso ohikoa da).

En este sentido, según los datos proporcionados por Osakidetza (2010) el 28,9% de la población mayor de 65 años padece al menos dos problemas crónicos y otro 8,6% tres o más.

Una idea más precisa sobre las principales enfermedades crónicas diagnosticadas en la C.A. de Euskadi y las principales causas de mortalidad pueden verse en el Gráfico 3.

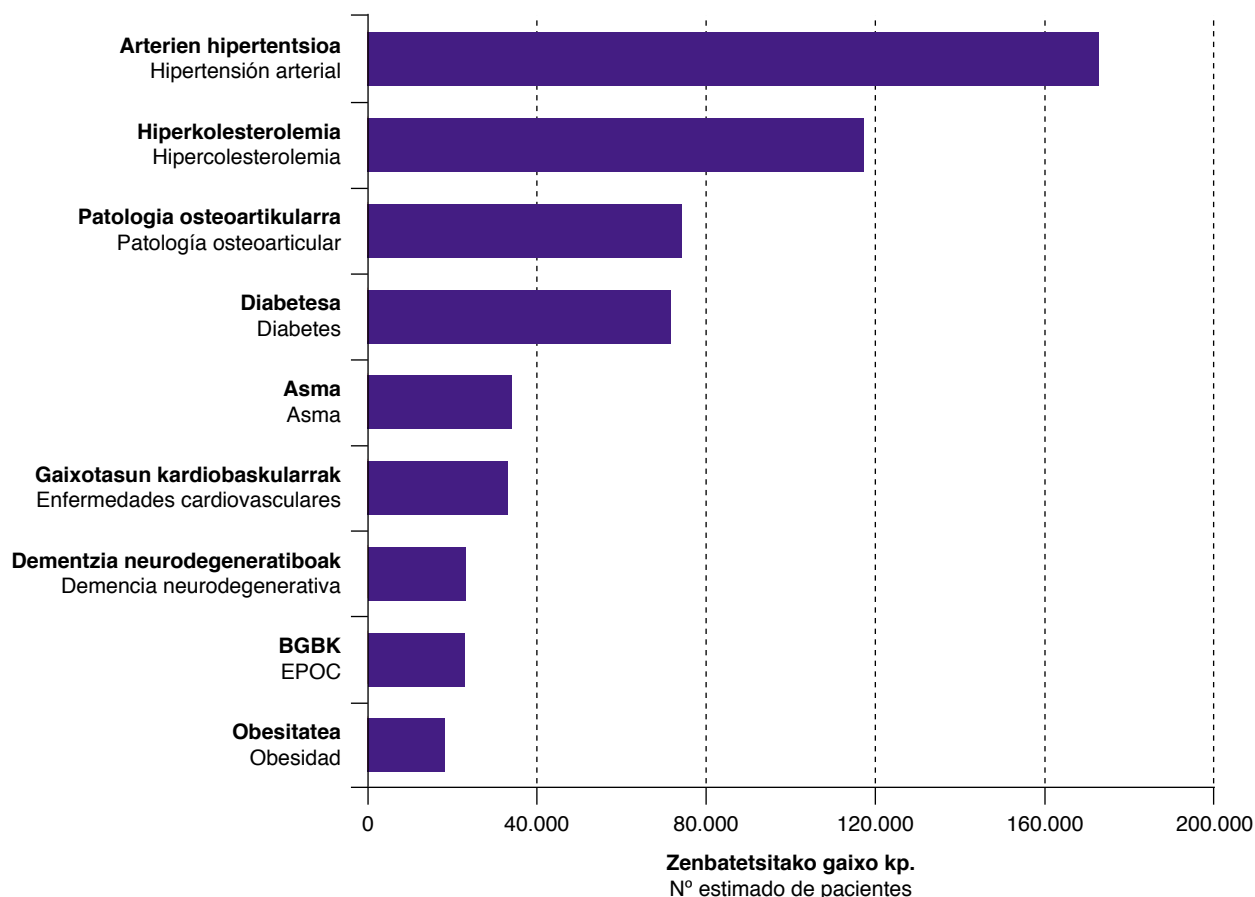
Zentzu horretan, Osakidetza 2010ean emandako datuen arabera, 65 urtetik gorako % 28,9ak gutxienez bi arazo kroniko ditu, eta beste % 8,6 batek, hiru edo gehiago.

Euskal AEn diagnostikatutako gaixotasun kronikorik garrantzitsueni eta heriotza-kausa nagusiei buruzko ideia zehatzago bat 3. grafikoa ikus dezakegu.

Número y prevalencia de pacientes mayores de 18 años con patologías crónicas (y factores de riesgo) relevantes, 2007. C.A. de Euskadi

3

Euskal AE. Patologia kroniko (eta arrisku-faktore) garrantzitsuenak dituzten 18 urtetik gorako gaixoen kopurua eta prebalentzia, 2007



Iturria: Osakidetza. Euskadin kronikotasunaren erronkari aurre egiteko estrategia 2010, 10. orr.

Fuente: Osakidetza. Estrategia para afrontar el reto de la cronicidad en Euskadi, 2010, pág. 10

El tipo de condiciones crónicas más frecuentes reproduce perfectamente la problemática de salud propia de las sociedades sedentarias y envejecidas, hipertensión, hipercolesterolemia, afecciones osteoarticulares como artrosis, artritis y otras relacionadas con procesos reumáticos. Idénticamente patologías como la diabetes, el asma y las enfermedades cardiovasculares y neurodegenerativas continúan ocupando un papel central. Además, las patologías como la enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC) y la obesidad, relacionadas con estilos de vida nocivos para la salud, aunque aparecen en los últimos lugares, tienen un peso muy significativo.

Gaixotasun kronikorik ohikoenek gizarte sedentario eta zahartuen berezko osasun arazoak erakusten dituzte: hipertentsioa, hiperkolesterolemia, gaixotasun osteoartikularrak (artrosia, artritis), eta erreuma-prozesuekin zerikusia duten beste batzuk. Era berean, diabetesa, asma, gaixotasun kardiobaskularrak eta neurodegeneratiboak oso garrantzitsuak dira. Gainera, biriketako gaixotasun buxatzaile kronikoak (BGBK) eta obesitateak, osasunarentzat kaltegarriak diren bizitza-estiloekin zerikusia dutenak, nahiz eta azken postuetan agertu, pisu esanguratsua daukate.

2. DETERMINANTES DE LA SALUD

Como es de sobra conocido, el estado de salud de una persona es un compendio de múltiples factores: biológicos, conductuales, sociales, económicos, culturales y demás. Todos ellos convergen en unos modos de vida que, al fin y a la postre, determinan la calidad de vida de la que disfrutamos.

Bajo el concepto *determinantes de la salud*, se incluye un conjunto de factores relacionados con los hábitos y modos de vida que inciden en el estado de salud. Unos tienen efectos nocivos sobre ella, como los relacionados con el consumo de tabaco, alcohol y la adicción a determinadas drogas; otros, como la actividad física, son preventivos en la medida que representan estilos de vida saludables e inhiben la existencia de factores de riesgo relacionados con la aparición de distintas patologías.

2.1. Hábitos de vida nocivos

Tabaco

Durante el periodo 2002-2007, aproximadamente un tercio de la población era fumadora: 30,54%. Por otra parte, en este mismo periodo el consumo de tabaco descendió en el caso de los hombres y se mantuvo prácticamente igual en el caso de las mujeres (Ver Tabla 5).

Consumo de tabaco por grupo de edad y sexo (%).
C.A. de Euskadi

5

2. OSASUNAREN BALDINTZATZAILEAK

Jakina denez, pertsona baten osasun egoera zenbait faktoreren batura da: faktore biologikoak, jokabidezkoak, sozialak, ekonomikoak, kulturalak eta beste. Horiek guztiak bizimodu jakin batzuetan elkartzen dira, eta azken batean horrek baldintzatzen du daukagun bizi-kalitatea.

Osasunaren baldintzatzaileak kontzeptuaren barruan, osasun egoerari eragiten dioten bizimoduekin eta ohiturekin zerikusia duten faktore multzo bat sartzen da. Batzuek ondorio kaltegarria daukate bizitzan, adibidez, tabakoaren eta alkoholaren kontsumoa eta droga jakin batzuen mendetasuna. Beste batzuk, hala nola jarduera fisikoa, prebentiboak dira, bizimodu osasungarrien erakusgarri direlako eta zenbait patologia agertzeko arrisku-faktoreak saihesten dituztelako.

2.1. Bizitza-ohitura kaltegarriak

Tabakoa

2002-2007 denboraldian, biztanleriaren heren bat erretzailea zen gutxi gorabehera: % 30,54 zehazki. Bestalde, denboraldi horretan bertan, tabakoaren kontsumoa gizonen kasuan murriztu zen eta emakumeen kasuan berdin mantendu zen. Ikusi 5. taula.

Euskal AE. Tabakoaren kontsumoa adin-taldearen eta sexuaren arabera (%)

	Gizonak / Hombres			Emakumeak / Mujeres		
	2002	2007	Aldea / Dif ^a	2002	2007	Aldea / Dif ^a
16-24	33,7	27,7	6,0	31,5	28,9	2,6
25-44	44,0	39,8	4,2	37,6	36,1	1,5
45-64	37,4	33,2	4,2	19,1	22,9	-3,8
≥ 65	18,6	19,2	-0,6	3,5	3,5	0,0
Euskal AE / C.A. de Euskadi	36,3	32,8	3,5	24,0	23,7	0,3

Iturria: Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritza. Osasun inkesta.

Fuente: Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Encuesta de Salud.

Por grupos de edad, se observa un comportamiento similar. La iniciación al tabaco empieza en edades muy tempranas para ir *in crescendo*, alcanzando tasas de incidencia realmente importantes en la cohorte de edad comprendida entre 25 y 44 años, para a partir de este momento ir disminuyendo poco a poco. Se observa mayor reducción en el consumo de tabaco entre los hombres que entre las mujeres. No obstante, en el caso de las mujeres es previsible que la influencia del tabaco sobre su salud en los próximos años sea muy superior, con los riesgos que comporta, debido al hecho de que si exceptuamos a la cohorte de edad superior a 65 años donde el consumo es prácticamente testimonial, en el resto de grupos de edad, la incidencia del tabaco es muy superior. Obsérvese que las mujeres comprendidas entre 45 y 64 años fuman más en el año 2007 que lo que lo hacían en el 2002, cosa que no sucede entre los hombres. De acuerdo con un estudio publicado por la Organización Mundial de la Salud (2011) titulado *Emancipación de género y cocientes de prevalencia del taba-*

Adin-taldearen arabera, antzeko jokabidea ikusten da. Tabakoaren kontsumoa oso gazterik hasten da eta gero eta handiagoa da. 25 eta 44 urte arteko adin-tartean oso tasa handiak ditu; une horretatik aurrera, apurka-apurka murrizten da. Tabakoaren kontsumoa gehiago murrizten da gizonen artean, emakumeen artean baino. Halere, emakumeen kasuan aurreikusten da tabakoak haien osasunean eragin handiagoa izango duela datozen urteetan, dauzkan arriskuekin. Izan ere, 65 urtetik gorako adin-tartea kontuan hartzen ez badugu (hor tabakoaren kontsumoa oso txikia baita), gainerako adin-taldeetan tabakoaren eragina askozaz ere handiagoa da. 45 eta 64 urte arteko emakumeek gehiago erretzen dute 2007. urtean 2002. urtean baino. Hori ez da gizonekin gertatzen. Osasunaren Mundu Erakundeak azterlan bat argitaratu zuen 2011. urtean, *Genero askapena eta tabakismoaren prebalentzia-koizienteak gizonen eta emakumeen artean* izenekoak. Ikerketa horren arabera, badirudi emakumeen jabekuntza tabakismoaren gehikuntzarekin zuzenean lotuta dagoela biztanleriaren sek-

quismo entre hombres y mujeres, parece que el empoderamiento femenino está directamente ligado al aumento de tabaquismo en ese sector de la población; sin embargo, no se puede concluir taxativamente que las razones personales que conducen a las mujeres a fumar estén siempre relacionadas con un sentimiento de poder e igualdad. En cualquier caso, a la vista de los datos, la reducción del consumo de tabaco derivada de las campañas de prevención realizadas está arrojando resultados similares entre hombres y mujeres.

Alcohol

Respecto al consumo de alcohol, los datos muestran en su conjunto una sensible mejoría. En el año 2007 el 11,7% de los hombres eran considerados «*bebedor excesivo*» o «*gran bebedor*», lo que representaba una disminución de 2,3 puntos respecto a la situación del 2002. En el caso de las mujeres, la situación es sensiblemente mejor, sólo el 4,8% bebía de forma preocupante. La mejoría observada es atribuible sobre todo a la reducción del consumo de alcohol en las cohortes de edad más jóvenes, llamando sobre todo la atención el que la cohorte de edad comprendida entre los 25 y 44 años haya disminuido el consumo en más de 7 puntos en el caso de los hombres y casi 3 puntos en el de las mujeres. El hecho de que la población más joven haya reducido el consumo de alcohol es una buena noticia que puede estar dando cuenta del efecto que han tenido las diversas medidas tomadas para hacer frente a este grave problema.

tore horretan. Aitzitik, ezin daiteke ziurtasun osoz esan emakumeek erretzeko dituzten arrazoi pertsonalak beti botere eta berdintasun sentimenduarekin lotuta daudenik. Nolanahi ere, datuak ikusita, tabakoaren kontsumoaren murrizpena, prebentzio kanpainenetarik eratorrita, gizonen eta emakumeen artean emaitza berdintsuak izaten ari da.

Alkohola

Alkoholaren kontsumoari dagokionez, datuek hobekuntza nabarmena erakusten dute. 2007. urtean, gizonen % 11,7ak «*gehiegi edaten zuten*» edo «*asko edaten zuten*». Beraz, 2,3 puntu murriztu dira bi kategoria horiek 2002. urtearen aldean. Emakumeen kasua askozaz ere hobea da. % 4,8ak bakarrik edaten zuen kezkatzeko moduan. Ikusi den hobekuntza hori batez ere adin-tarterik gazteenen artean alkoholaren kontsumoa murriztearen ondorio da. Arreta deitzen du, batez ere, 25 eta 44 urte arteko adin-tarteak kontsumoa 7 puntu baino gehiago murriztu duela gizonen kasuan, eta ia 3 puntu emakumeen kasuan. Biztanleriari gazteenak alkoholaren kontsumoa murriztu izana albiste ona da. Arazo honi aurre egiteko hartu diren neurriek daukaten ondorioen emaitza izan daiteke.

Personas consideradas «gran bebedor(*)» o «bebedor excesivo(**)» (%). C.A. de Euskadi

6

6. taula. Euskal AE. «Askok edaten duten pertsonak(*)» eta «gehiegi edaten duten pertsonak(**)» (%)

	Gizonak / Hombres			Emakumeak / Mujeres		
	2002	2007	Aldea / Dif ^a	2002	2007	Aldea / Dif ^a
16-24	6,8	5,0	1,8	4,3	3,9	0,4
25-44	11,7	4,3	7,4	7,1	4,5	2,6
45-64	21,3	21,9	-0,6	8,7	6,8	1,9
≥ 65	12,9	14,5	-1,6	5,1	3,2	1,9
Euskal AE / C.A. de Euskadi	14,0	11,7	2,3	6,6	4,8	1,8

(*) Askok edaten duen pertsona: egunero 51-90 cc (gizonetan) edo 31-54 cc (emakumeetan) edaten dutela dioten pertsonak.

(*) Gran bebedor: bebedor que declara consumir diariamente entre 51-90 cc (hombre), 31-54 cc (mujer).

(**) Gehiegi edaten duen pertsona: egunero gutxienez 91 cc edaten duen gizona edo 55 cc edaten duen emakumea.

(**) Bebedor excesivo: hombre que declara consumir habitualmente por lo menos 91 cc (hombre), 55 cc (mujer).

Iturria: Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritzak. Osasun inkesta.

Fuente: Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Encuesta de Salud.

Consumo de drogas

Independientemente del debate surgido sobre la legalización de determinados tipos de drogas, no cabe duda que su consumo constituye en la mayor parte de los países un problema de salud pública muy importante, debido a los riesgos y daños asociados al consumo que varían según la frecuencia y la entidad de la sustancia consumida. Como afirmaba en su día Giovanni Quaglia, representante para el Cono Sur y Brasil perteneciente a la Oficina de las Naciones Unidas contra la droga y el delito: «*el problema de las drogas no es una cuestión moral, es un tema de salud pública*». Consecuentemente, el análisis de las pautas de iniciación al consumo son determinantes como indicador del estado de salud de la población vasca.

Drogen kontsumoa

Zenbait droga mota legeztatzeari buruz sortu den eztabaida gorabehera, ez dago zalantzarik droga kontsumoa, herrialderik gehienetan, osasun publikoko arazo oso garrantzitsua dela, kontsumoari lotuta dauden arriskuak eta kalteak direla-eta. Arrisku eta kalte horiek ezberdinak ezin daitezke kontsumitzen den substantziaren izaeraren eta maiztasunaren arabera. Giovanni Quagliak, Nazio Batuen drogaren eta delitua-ren aurkako Bulegoko kide eta Hegoaldeko Konorako eta Brasilako ordezkari, hauxe esan zuen: «*drogen arazoa ez da arazo moral, baizik eta osasun publikoko arazo*». Ondorioz, kontsumoa hasteko pauten analisisa erabakigarria da euskal biztanleriaren osasun egoeraren adierazle gisa:

Cannabis

Respecto al consumo de cannabis, tal y como puede apreciarse en la Tabla 7, aproximadamente un tercio de la población ha consumido alguna vez esta sustancia.

Kannabisa

Kannabisaren kontsumoari dagokionez, 7. taulan ikus dezakegunez, biztanleriaren heren batek, gutxi gorabehera, noizbait substantzia hau kontsumitu du.

Consumo de cannabis según sexo (%).
C.A. de Euskadi

7

Euskal AE. Kannabisaren kontsumoa sexuaren arabera (%)

	Esperimentala / Experimental ¹			Azken boladan / Reciente ²			Gaur egun / Actual ³		
	Guztira Total	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Guztira Total	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Guztira Total	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres
1992	21,9	28,6	15,5	6,2	8,8	3,7	3,0	5,1	1,1
1994	21,6	27,2	16,0	5,3	8,2	2,4	3,3	5,1	1,4
1996	27,5	35,2	19,8	4,7	7,1	2,3	3,6	5,4	1,9
1998	23,6	30,3	17,3	:	:	:	4,2	6,2	2,4
2000	25,8	30,6	21,2	8,2	10,9	5,4	5,3	7,2	3,5
2002	26,3	32,0	20,7	11,7	14,6	8,7	8,5	11,3	5,7
2004	31,7	39,1	24,3	12,0	16,7	7,4	9,0	13,0	5,0
2006	36,2	43,5	28,9	14,0	17,5	10,4	11,0	14,2	7,7
2008	33,8	42,2	25,5	12,0	16,5	7,6	8,7	12,9	4,6
2010	34,2	41,5	27,0	10,4	13,5	7,3	7,2	10,1	4,4

(:) Ez dago daturik.

No se dispone de datos.

(1) **Esperimentala (bizitzan noizbait).**

Experimental (alguna vez en la vida).

(2) **Azken boladan (azken 12 hileetan).**

Reciente (en los últimos 12 meses).

(3) **Gaur egun (azken hilabeteen).**

Actual (en el último mes).

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Drogamendetasunen Euskal Behatokia.

Fuente: Observatorio Vasco de Drogodependencias del Gobierno Vasco.

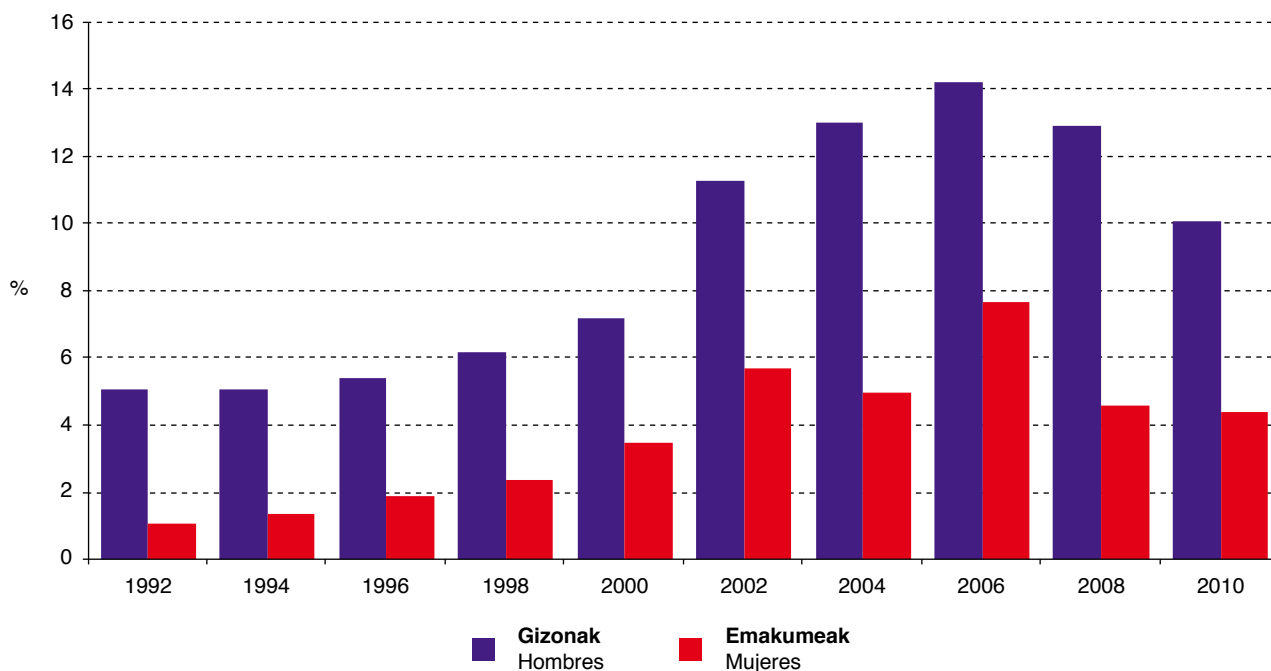
No obstante, el consumo parece haberse estancado. Sin embargo, si tenemos en cuenta lo que podemos denominar práctica de riesgo, es decir, la relativa a aquellos y aquellas que consumen esta sustancia de forma habitual, el consumo ha descendido aproximadamente 4 puntos desde el año 2006, representando en la actualidad el 10,1% en el caso de los hombres y el 4,4% en el caso de las mujeres. La diferencia por sexo es realmente significativa. La evolución de la trayectoria de los consumidores habituales queda reflejada en el Gráfico 4 que a continuación se expone; en ella se aprecia perfectamente la trayectoria descendente producida en el consumo de cannabis, así como las diferencias por sexo.

Halere, badirudi kontsumoa ez dela gehitzen. Nolanahi ere, kontsumo arriskutsua deritzona (hau da, substantzia hau kontsumitzeko ohitura daukaten pertsonak) kontuan izaten badugu, esan dezakegu kontsumoa 4 puntu inguru murriztu dela 2006. urteaz geroztik; gaur egun, gizonen % 10,1 dira eta emakumeen % 4,4. Sexuen arteko ezberdintasuna ikusgarria da. Ohiko kontsumitzaileen ibilbidearen bilakaera 4. grafikoan azaltzen da (behean jarri dugu). Bertan, argi eta garbi ikusten da kannabisaren kontsumoak izan duen beheranzko joera, eta sexuen arteko ezberdintasunak ere agertzen dira.

Evolución del consumo de cannabis por sexo. Personas que manifiestan consumir en la actualidad (plazo inferior a un mes) (%). C.A. de Euskadi

4

Euskal AE. Kannabisaren kontsumoaren bilakaera sexuaren arabera. Gaur egun kontsumitzen dutela dioten pertsonak (orain dela hilabete) (%)



Iturria: Eusko Jaurlaritzako Drogamendetasunen Euskal Behatokia.
Fuente: Observatorio Vasco de Drogodependencias del Gobierno Vasco.

Otras drogas

En cuanto al resto de sustancias, al margen del cannabis, en la Tabla 8 aparece la estimación realizada por el Observatorio Vasco de Drogodependencias del Gobierno Vasco:

Bestelako drogak

Gainerako substantzietan, kannabisa kanpoan utzita, Eusko Jaurlaritzako Drogamendetasunen Euskal Behatokiak egin duen estimazioa ikus dezakegu 8. taulan:

Evolución reciente () de drogas ilegales (diferentes al cannabis) según sexo (%). C.A. de Euskadi*

8

Euskal AE. Legez kanpoko drogen (kannabisa kanpo) azken boladako bilakaera (*) sexuaren arabera (%).

	Azken boladan kontsumitu duten pertsona kop (*) Nº de personas de consumo reciente (*)	Anfetamina edo Speeda Anfetamina o Speed		Kokaina / Cocaína		Estasia / Éxtasis	
		Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Gizona Hombre	Emakumea Mujer
1996	19.283	1,8	0,3	1,6	0	0,7	0,3
2000	49.566	2,4	1,4	2,9	0,9	:	:
2002	56.776	2,8	1,5	2,6	1,1	1,2	1
2004	76.353	4,2	1,4	5,1	1,7	2	0,6
2006	74.062	3,5	1,3	4,0	1,3	0,6	0,5
2008	63.103	3,6	1,1	4,5	0,7	1,3	0,2
2010	37.838	1,6	0,6	2,5	0,7	0,8	0

(:) Ez dago daturik.

No se dispone de datos.

(*) Azken boladan (azken 12 hiletan).

Reciente (en los últimos 12 meses).

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Drogamendetasunen Euskal Behatokia.
Fuente: Observatorio Vasco de Drogodependencias del Gobierno Vasco.

Tal y como puede observarse, la evolución del consumo de anfetaminas/speed o cocaína ha experimentado un ligero retroceso en los últimos años. Las estimaciones realizadas por el Observatorio de Drogodependencias cifran en una reducción de aproximadamente la mitad del número de consumidores vascos en el periodo 2008-2010.

2.2. Hábitos de vida preventivos

Todos los expertos e instituciones están de acuerdo en reconocer la importancia de los hábitos de vida preventivos relacionados con la alimentación, higiene y el ejercicio. Constituyen activos muy importantes a fin de fomentar estilos de vida saludables. La correlación entre el desarrollo de hábitos preventivos a lo largo de la vida y el aumento de la esperanza de vida es un hecho aceptado universalmente. Por ello, la relación existente entre la realización de actividades preventivas relacionadas con el ejercicio físico y su impacto en la reducción de la morbilidad derivada de la afección de enfermedades cardiovasculares es un hecho. De ahí la importancia otorgada en este informe a la actividad física como eje central de los hábitos de vida preventivos.

Actividad Física

Actividad física por sexo y grupo de edad (%).
C.A. de Euskadi

9

Ikus dezakegunez, anfetaminen edo speedaren eta kokainaren kontsumoaren bilakaerak beherakada txiki bat izan du azken urteetan. Drogamendetasunen Behatokiak eginiko zenbatespenek adierazten dute gutxi gorabehera euskal kontsumitzaileak erdira murriztu direla 2008-2010 denboraldian.

2.2. Prebentziozko bizitza-ohiturak

Aditu eta erakunde guztiak ados daude elikadura, higiene eta ariketa fisikoarekin zerikusia duten prebentziozko bizitza-ohiturek duten garrantzian. Oso faktore garrantzitsuak dira bizitza-estilo osasuntsuak sustatzeko. Bizitzan zehar prebentziozko ohiturak garatzearen eta bizi-itxaropena luzatzearen arteko erlazioa mundu osoan onartuta dago. Horregatik, uka ezinezko erlazioa dago ariketa fisikoarekin zerikusia duten prebentziozko jarduerak egitearen eta horrek gaixotasun kardibaskularretatik eratorritako erikortasuna murriztean duen eraginaren artean. Horregatik da hain garrantzitsua txosten honetan jarduera fisikoa, prebentziozko bizitza-ohituren ardatz nagusia baita.

Jarduera fisikoa

Euskal AE. Jarduera fisikoa, sexuaren eta adin-taldearen arabera (%)

	Gizonak / Hombres						Emakumeak / Mujeres						Gizonen jarduera indizea (1) Índice masculino de actividad (1)		Emakumeen jarduera indizea (1) Índice femenino de actividad (1)	
	Ez du egiten / sedentarioak No realiza / sedentarios		Jarduera fisiko txikia Actividad Física moderada		Aktiboak / Oso aktiboak Activos / Muy activos		Ez du egiten / sedentarioak No realiza / Sedentarias		Jarduera fisiko txikia Actividad Física moderada		Aktiboak / Oso aktiboak (1) Activas / Muy activas					
	2002	2007	2002	2007	2002	2007	2002	2007	2002	2007	2002	2007	2002	2007	2002	2007
16-24	46,9	39,3	18,7	24,2	34,4	36,4	66,4	58,5	19,1	23,7	14,5	17,8	4,38	4,85	2,41	2,97
25-44	62,1	52,5	17,2	22,7	20,7	24,8	68,6	58,1	17,3	21,3	14,1	20,6	2,93	3,62	2,28	3,13
45-64	64,1	49,8	16,5	21,1	19,4	29,1	65,9	53,5	17,3	22,4	16,8	24,1	2,77	3,97	2,55	3,53
≥ 65	61,1	42,7	15,3	22,3	23,7	35,1	73,6	60,2	14,7	21,0	11,6	18,8	3,14	4,63	1,90	2,93
Euskal AE C.A. de Euskadi	60,2	48,4	16,9	22,3	22,9	29,2	68,7	57,2	17,0	21,8	14,3	20,9	3,14	4,04	2,28	3,18

(1) Jarduera indizea 0 (jarduera fisikorik ez) eta 10 (jarduera gehiena) artekoa da.
El Índice de actividad oscila entre 0 (no actividad física) y 10 (máxima actividad).

Iturria: Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritzak. Osasun Inkesta.

Fuente: Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Encuesta de Salud.

Aunque ha habido una evolución muy positiva en la iniciación y desarrollo de hábitos preventivos de vida, sobre todo por lo que afecta a la iniciación en el ejercicio físico y la mejora media oscila en 6-7 puntos en el lustro 2002-2007, todavía estamos en tasas de sedentarismo muy elevadas. Aproximadamente, el 48,4% de los hombres (1 de cada 2) y el 57,2% de las mujeres manifiestan en el año 2007 no realizar ninguna actividad física.

No obstante, como dato positivo destaca la evolución experimentada por parte de las personas mayores de 65 años. El sedentarismo entre las personas mayores ha descendido

Prebentziozko bizitza-ohituretan hasteko eta garatzeko bilakaera oso positiboa izan da, batez ere ariketa fisikoa egiten hasteari dagokionez. Batez besteko hobekuntza 6-7 puntu ingurukoa da 2002-2007 urteetan; halere, oraindik ere sedentarismo tasak oso handiak dira. Gutxi gorabehera, gizonen % 48,4ak (2tik 1) eta emakumeen % 57,2ak, 2007. urtean, ez zuten inolako jarduera fisikorik egin.

Halere, datu positiboa 65 urtetik gorako pertsonen izandako bilakaera da. Adineko pertsonen arteko sedentarismoa 19 puntu murriztu da gizonen kasuan (2002an % 61,1 zen eta

nada más y nada menos que 19 puntos en el caso de los hombres pasando del 61,1% en 2002 al 42,7% en 2007, mientras que en las mujeres se ha reducido en 13 puntos, pasando del 73,6% en 2002 al 60,2% en el año 2007.

2.3. Las desigualdades sociales en salud

Las desigualdades sociales en salud hacen referencia a las diferencias de salud entre poblaciones y grupos sociales asociadas a factores socioeconómicos. Como se ha puesto reiteradamente de manifiesto, el nivel de salud de una población varía en función de la desigualdad social; así, los grupos sociales más desfavorecidos tienen peor salud y una esperanza de vida más corta (Wilkinson, 1996). Por tanto, en la medida en que estas diferencias pueden evitarse son consideradas injustas, de ahí la necesidad y la urgencia de adoptar medidas para reducir las (Mackenbach, 2006). Por otra parte, la correlación entre salud y desigualdad social no se manifiesta con idéntica fuerza en todos los estratos, funciona por encima o por debajo de determinados niveles de renta. Así, la correlación entre esperanza de vida y bienestar económico es muy estrecha en los intervalos extremos pero no en los intermedios tal y como diversos estudios promovidos por la Organización Mundial de la Salud han demostrado (Wilkinson y Marmot, 2003).

En el caso de la C.A. de Euskadi, las desigualdades de salud no funcionan en todos los estratos y grupos (Sobremonte, 2005), precisamente debido al grado de homogeneidad social de la población. No obstante, merece la pena destacar su evolución dado que, tal y como se planteaba en el Plan de Salud 2002-2010, una de las metas más importantes del mismo era mejorar la salud de los sectores más desfavorecidos para lo cual se perseguía a través de él monitorizar las desigualdades mediante el desarrollo de sistemas de información (Osakidetza, 2002).

Por otra parte, el análisis de las tasas de mortalidad realizado por el propio Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco (2006) relativo a los factores de desigualdad, nos proporciona una visión inmejorable, de las diferencias de salud medidas a través de los patrones de mortalidad en función del nivel de instrucción, de la condición socioeconómica, de la situación laboral y del grado de confort de la vivienda, tal y como podemos apreciar a continuación.

Nivel de instrucción

Centrándonos en la cohorte comprendida entre 20 y 64 años, en el Gráfico 5 podemos observar los valores alcanzados por cada una de las categorías que componen la variable *nivel de instrucción* en la probabilidad de muerte expresada en la *razón de la tasa de mortalidad ajustada por edad*. Así, tomando como referencia (valor=1) a las personas con estudios superiores, con menor tasa de mortalidad, la probabilidad de muerte de las mujeres sin estudios es de 1,29 veces más y en el caso de los hombres casi el doble, 1,88 veces. Además, la probabilidad de muerte aumenta significativamente a medida que descendemos en el nivel educativo; sin embargo, en el caso de las mujeres la correlación no es significativa.

2007an % 42,7), eta emakumeen kasuan 13 puntu murriztu da (2002an % 73,6 eta 2007an % 60,2).

2.3. Ezberdintasun sozialak osasunean

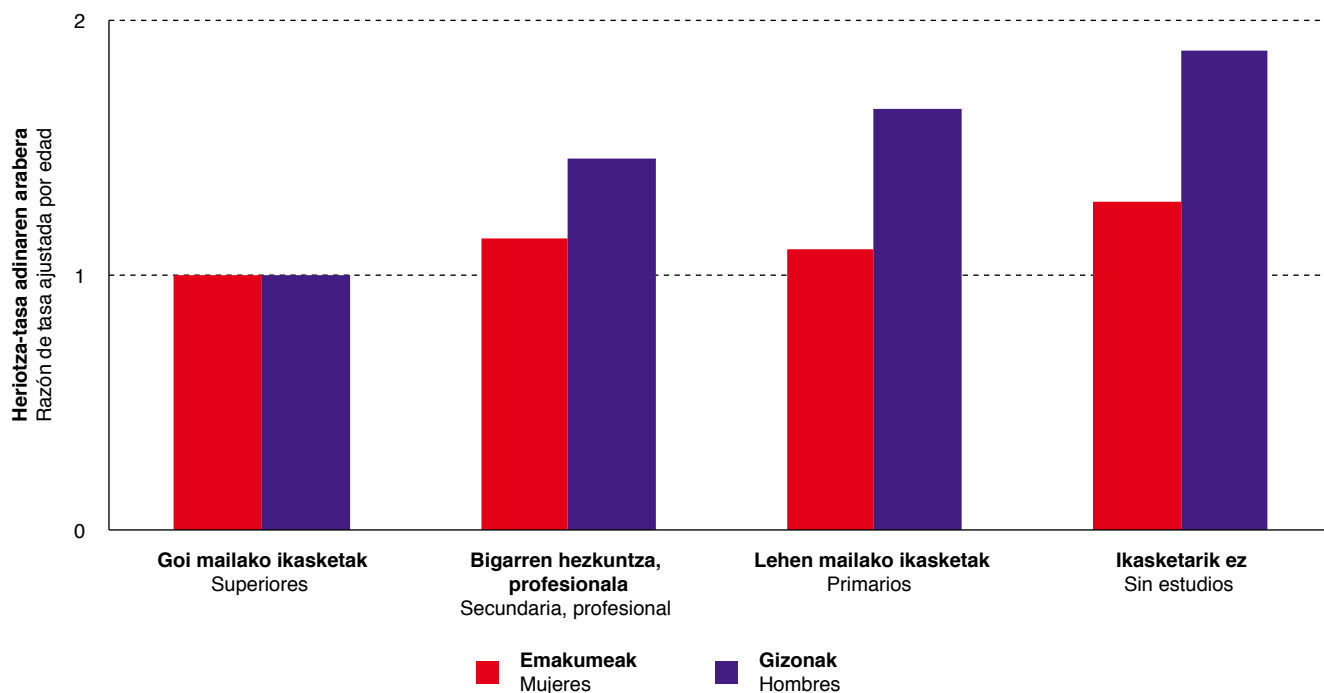
Osasuneko ezberdintasun sozialak terminoaren bidez, biztanlerien eta talde sozialen arteko ezberdintasunak osasun kontuetan aipatu nahi ditugu, faktore sozioekonomikoei lotuta. Behin baino gehiagotan esan dugunez, biztanleria baten osasun maila gizarte ezberdintasunaren arabera aldatzen da. Horrela, talde sozialik behartsuenek osasun okerragoa eta bizi-itxaropen laburragoa dauzkate (Wilkinson, 1996). Beraz, ezberdintasun hauek ekidingarriak diren neurrian, bidegabeak dira. Horregatik, beharrezkoa eta premiazkoa da haiek murrizteko neurriak hartzea (Mackenbach, 2006). Bestalde, osasunaren eta ezberdintasun sozialaren arteko korrelazioa ez da indar berdinez agertzen geruza guztietan: errenta maila jakin batzuen gainetik edo azpitik funtzionatzen du. Horrela, bizi-itxaropenaren eta ongizate ekonomikoaren arteko korrelazioa oso estua da muturreko tarteetan, baina ez erdiko tarteetan, Osasunaren Mundu Erakundeak sustatutako hainbat ikerketak erakusten dutenez (Wilkinson eta Marmot, 2003).

Euskal AERen kasuan, osasuneko ezberdintasunek ez dute geruza eta talde guztietan funtzionatzen (Sobremonte, 2005), hain zuzen ere biztanleriaren homogeneotasun sozialaren ondorioz. Halere, bilakaera hori erakustea merezi du; izan ere, 2002-2010eko Osasun Planean planteatu zenez, beraren helbururik garrantzitsuenetako bat sektorerik behartsuenen osasuna hobetzea da. Horretarako, planaren bidez ezberdintasunei jarraipena egin nahi zitzaien, informazio sistemak garatuz (Osakidetza, 2002).

Bestalde, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak heriotza-tasei buruz egindako analisiak (2006), ezberdintasun faktoreei dagokienez, ikuspegi ezin hobea eskaintzen digu osasun ezberdintasunez, heriotza-patroiak zenbait faktoreren arabera neur-tuz: egoera sozioekonomikoa, lan egoera eta etxebizitzaren erosotasun maila, hemen ikus dezakegunez.

Ikasketa-maila

20 eta 64 urte arteko adin-tarteari erreparatzen badiogu, 5. grafikoan, *heriotza-tasa adinaren arabera* adierazten den heriotza-probabilitatean *ikasketa-maila* aldagaia osatzen duten kategorietako bakoitzak dituen balioak ikus ditzakegu. Beraz, goi mailako ikasketak dituzten pertsonak, heriotza-tasa txiki-ena dutenak (balioa=1), erreferentzia gisa hartuz gero, ikaske-tarik gabeko emakumeen heriotza-probabilitatea 1,29 aldiz handiagoa da, eta gizonen kasuan, ia bikoitza, 1,88 aldiz. Gainera, heriotza-probabilitatea askozaz ere handiagoa da ikasketa-mailan jaisten garen neurrian. Aitzitik, emakumeen kasuan korrelazioa ez da esanguratsua.



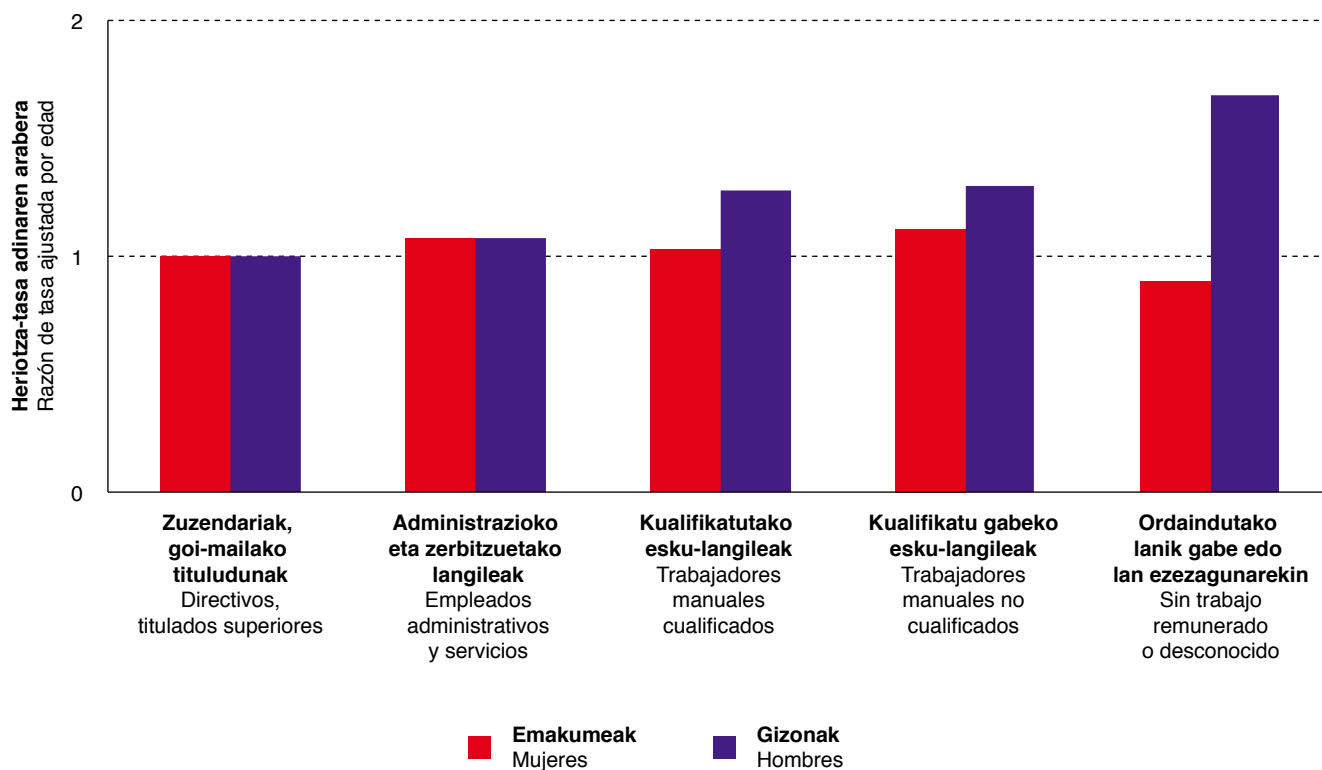
Iturria: Osasun eta Kontsumo Saila. Ezberdintasun sozialak heriotza-tasan: heriotza-tasa eta posizio ekonomikoa Euskal AEn. 1996-2001.
Fuente: Dpto. de Sanidad y Consumo. Desigualdades sociales en la mortalidad: mortalidad y posición económica en la C.A. de Euskadi. 1996-2001.

Condición socioeconómica

Respecto a la probabilidad de muerte según la condición socioeconómica de la población podemos ver en el Gráfico 6 que, mientras en las mujeres esta variable apenas tiene incidencia, en el caso de los hombres es todo lo contrario. Así, la probabilidad de muerte en el caso de los *empleados administrativos y servicios* es el 8% mayor que en los directivos, el 28% en el caso de los *trabajadores manuales cualificados*, el 30% en el caso de los *trabajadores manuales no cualificados* y el 68% más en el caso de los que no tienen *trabajo remunerado o bien es desconocido*.

Egoera sozioekonomikoa

Biztanleriaren egoera sozioekonomikoaren arabera heriotza-probabilitateari dagokionez, 6. grafikoan ikus dezakegu emakumeen artean aldagai honek ez duela ia eraginik, baina gizonen artean bai. Hain zuzen ere, heriotza-probabilitatea zuzendarien artean baino % 8 handiagoa da *administratioko eta zerbitzuetako langileen* artean, *kualifikatutako esku-langileen* artean % 28 handiagoa, *kualifikatu gabeko esku-langileen* artean % 30 handiagoa, eta *ordaindutako lanik ez dutenen* edo *lan ezezaguna dutenen* artean % 68 handiagoa.



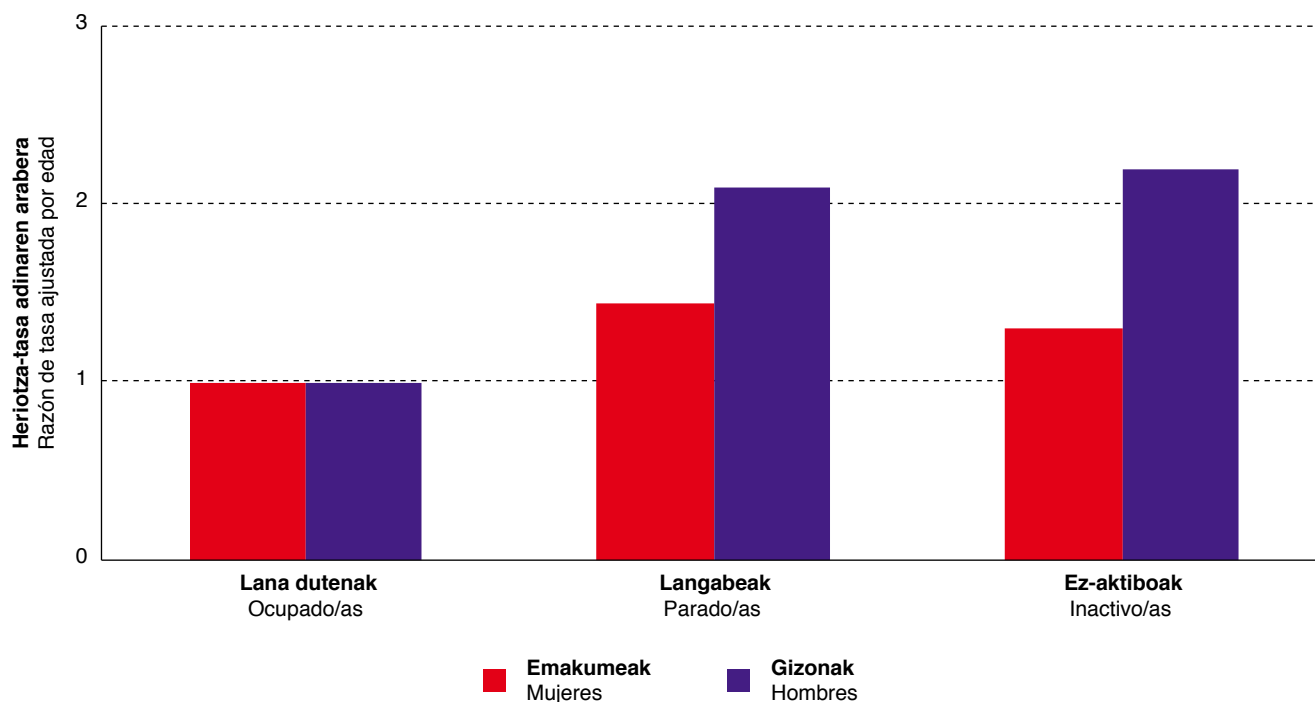
Iturria: Osasun eta Kontsumo Saila. Ezberdintasun sozialak heriotza-tasan: heriotza-tasa eta posizio ekonomikoa Euskal AEn, 1996-2001.
Fuente: Dpto.de Sanidad y Consumo. Desigualdades sociales en la mortalidad: mortalidad y posición económica en la C.A. de Euskadi, 1996-2001.

Situación laboral

Respecto a la variable *situación laboral* que expresa la relación de la salud con la actividad vemos que es determinante. El hecho de estar en situación de paro o de inactividad tiene una incidencia negativa en las pautas de mortalidad respecto a las personas ocupadas. Esta diferencia es sensiblemente mayor en los hombres que, tal y como se observa en el Gráfico 7, aumenta 2,2 veces la probabilidad de muerte respecto a la población ocupada. En el caso de las mujeres, la probabilidad de muerte también aumenta aunque de forma más atenuada; así, las mujeres paradas tienen un 45% más de probabilidades de muerte que las ocupadas. En el caso de las mujeres inactivas la probabilidad es del 30% superior.

Lan egoera

Lan egoeraren aldagaiak osasunaren eta jardueraren arteko erlazioa adierazten dugu. Ikusi dugu erlazio hori erabakigarria dela. Langabezian edo lanik egin gabe egoteak eragin negatiboa dauka heriotza-pautetan, okupatutako pertsonekin alderatuta. Ezberdintasun hori askozaz ere handiagoa da gizonengan. Haiengan, 7. grafikoan ikusten denez, heriotza-probabilitatea 2,2 aldiz handiagoa da lanean ari diren pertsonen artean baino. Emakumeen artean, heriotza-probabilitatea ere handitzen da, baina modu leunagoan. Horrela, emakume langabeek % 45 heriotza-probabilitate gehiago dituzte okupatuek baino. Emakume ez-aktiboen kasuan, probabilitatea % 30 handiagoa da.



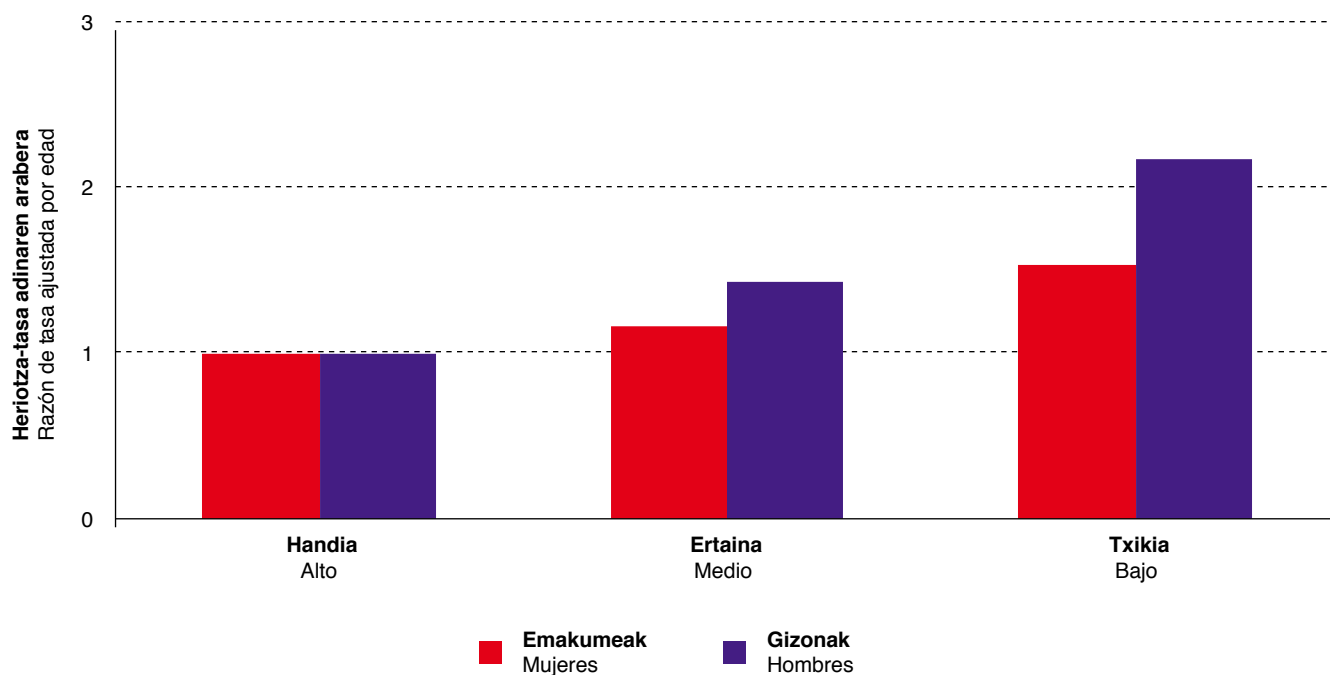
Iturria: Osasun eta Kontsumo Saila. Ezberdintasun sozialak heriotza-tasan: heriotza-tasa eta posizio ekonomikoa Euskal AEn, 1996-2001.
Fuente: Dpto. de Sanidad y Consumo. Desigualdades sociales en la mortalidad: mortalidad y posición económica en la C.A. de Euskadi, 1996-2001.

Grado de confort de la vivienda

La correlación entre el *grado de confort de la vivienda* y los patrones de mortalidad es bastante alta. Se han establecido tres categorías para ver en qué medida la disponibilidad o no de un hábitat residencial agradable incide en los patrones de salud de la población. Puede comprobarse por los datos del Gráfico 8 que a medida que disminuye el grado de confort la probabilidad de muerte aumenta significativamente. Así por ejemplo, en el caso de las mujeres al comparar la probabilidad de muerte entre quienes viven en viviendas de bajo confort y alto, ésta aumenta en un 53%; en el caso de los hombres, la diferencia es aún mayor, un 117%.

Etxebizitzaren erosotasun maila

Etxebizitzaren erosotasun mailaren eta heriotza-patroien arteko korrelazioa nahiko handia da. Hiru kategoria finkatu dira, jakiteko bizileku atsegin bat edukitzeak edo ez edukitzeak biztanleriaren osasun-patroietan eragina duen. 8. grafikoko datuen bidez egiaztatu ahal da erosotasun maila murriztu ahala heriotza-probabilitatea nabarmen gehitzen dela. Adibidez, emakumeen kasuan, heriotza-probabilitatean, erosotasun maila txikiko eta handiko etxebizitzetan bizi direnen artean erkatuz gero, % 53koa da tarte; gizonen kasuan, aldea are handiagoa da: % 117.



Iturria: Osasun eta Kontsumo Saila. Ezberdintasun sozialak heriotza-tasan: heriotza-tasa eta posizio ekonomikoa Euskal AEn, 1996-2001.
Fuente: Dpto. de Sanidad y Consumo. Desigualdades sociales en la mortalidad: mortalidad y posición económica en la C.A. de Euskadi, 1996-2001.

Posiblemente, esta estrecha correlación entre tipología de vivienda y patrones de mortalidad es debida al hecho de que la vivienda es la expresión sintética última de las diferencias sociales existentes por todos los conceptos anteriormente analizados.

Seguruenik, etxebizitza tipologiaren eta heriotza-patroien arteko korrelazio estu honen arrazoia da arestian aztertu ditugun kontzeptu guztien ondorioz dauden ezberdintasun sozialen azken adierazpide sintetikoa etxebizitza dela.

A modo de síntesis: desigualdades socioeconómicas y mortalidad

La relación entre las desigualdades económicas y la mortalidad constituye una visión de síntesis complementaria a los factores anteriormente descritos. Tal y como se recoge en el informe anteriormente citado (Gobierno Vasco, 2006:16) expresa la mortalidad en exceso atribuible a las desigualdades sociales, es decir, aquella mortalidad que **no se habría producido** (el énfasis es nuestro) si todos los grupos hubieran tenido la mortalidad de la persona más favorecida.

Como puede comprobarse, comparando por sexos podemos apreciar lo siguiente:

Laburbilduz: desberdintasun sozioekonomikoak eta heriotza-tasa

Desberdintasun ekonomikoen eta heriotza-tasaren arteko erlazioa lehen deskribatutako faktoreen laburpen osagarria da. Lehen aipatu dugun txostenean azaltzen denez (Eusko Jaurlaritza, 2006:16), gizarte ezberdintasunei egotzi beharreko gehiegizko hilkortasuna adierazten da, hau da, talde guztiek egoera onenean dagoen pertsonaren heriotza-tasa edukiz gero **gertatuko ez liratekeen heriotzak** (letra etzana geurea da).

Ikus daitekeenez, sexuak erkatuz gero, honakoa ikus dezakegu:

Patrones de mortalidad atribuibles a las desigualdades socio-económicas, C.A. de Euskadi, 1996-2001
(Población 20-64 años) (Grado de contribución %)

10

Ezberdintasun sozio-ekonomikoei egotzi beharreko heriotza-patroiak, Euskal AE, 1996-2001
(20-64 urteko biztanleria) (kontribuzio maila%)

	%	
	Emakumeak / Mujeres	Gizonak / Hombres
Ikasketa-maila / Nivel de instrucción	10,1	34,4
Egoera sozioekonomikoa / Condición socioeconómica	1,3	21,4
Langabezia / Desempleo	9,1	13,3
Erosotasuna etxebizitzan / Confort en la vivienda	13,4	27,8

Iturria: Osasun eta Kontsumo Saila. Ezberdintasun sozialak heriotza-tasan: heriotza-tasa eta posizio ekonomikoa Euskal AEn, 1996-2001.
Fuente: Dpto. de Sanidad y Consumo. Desigualdades sociales en la mortalidad: mortalidad y posición económica en la C.A. de Euskadi, 1996-2001.

Entre las mujeres de 20-64 años, el exceso de mortalidad atribuible a cada uno de los factores, comparadas con las más privilegiadas oscila entre el 1,3% atribuible a la condición socioeconómica y, en el peor de los casos, el 13,4% atribuible al confort de la vivienda; en el caso de los hombres, los excesos de mortalidad comparados con los más privilegiados son mayores: oscilan entre el 13,3% en el caso de la contribución del desempleo y el 34,4% en el caso de la variable nivel de instrucción. En definitiva, cada uno de los factores expresados en la tabla refleja su grado de contribución al exceso en los patrones de mortalidad.

20 eta 64 urte arteko emakumeen artean, faktore horietako bakoitzari egotzi beharreko gehiegizko heriotza-tasa, egoera onenean daudenekin erkatuta, % 1,3 (egoera sozioekonomikoari egotzi beharrekoa) eta, kasurik txarrean, % 13,4 (etxebizitzaren erosotasunari egotzi beharrekoa) artekoa da. Gizonen kasuan, gehiegizko heriotza-tasak, egoera onenean daudenekin alderatuta, handiagoak dira: langabeziaren kontribuzioaren kasuan % 13,3 eta % 34,4 ikasketa-mailaren aldagaiaren kasuan. Finean, taulan islatutako faktoreetako bakoitzak heriotza-patroietako gehiegizko heriotza-tasan daukan kontribuzio maila islatzen du.

3. LA MORBILIDAD HOSPITALARIA

El análisis de la morbilidad hospitalaria representa otro de los indicadores más importantes para medir la evolución del estado de salud de una población. Consecuentemente, su análisis y comportamiento constituyen un instrumento clave para la planificación hospitalaria así como para su gestión. La morbilidad hospitalaria nos habla del grado de incidencia de determinados tipos de patologías registradas a través de las altas hospitalarias que se producen durante un periodo determinado, en nuestro caso 2000-2009. Los datos que se analizan provienen por tanto de estadísticas hospitalarias elaboradas a partir de la clasificación otorgada según tipo de diagnóstico principal.

Evolución de la morbilidad hospitalaria según grupos de diagnóstico. C.A. de Euskadi.

11

3. OSPITALEKO ERIKORTASUNA

Ospitaleko erikortasunaren analisisa ere adierazle oso garrantzitsua da gizarte baten osasun egoeraren bilakaera neurtzeko orduan. Ondorioz, analisisa eta portaera ezinbesteko tresna dira ospitaleen plangintzarako eta kudeaketarako. Denboraldi jakin batean (gure kasuan 2000-2009 urteetan) ospitaleetako alten bidez erregistratzen diren patologia mota jakin batzuen eragin maila deskribatzen digu ospitaleko erikortasunak. Aztertzen diren datuak, beraz, ospitaleetako estatistiketatik datoz. Estatistika horiek diagnostiko nagusiaren arabera emandako sailkapenetik abiatuta egiten dira.

Euskal AE. Ospitaleko erikortasunaren bilakaera diagnostiko taldeen arabera

	Guztira 2009 Total 2009	Δ_{x100}		Aldea Dif ^a
		2000-2005	2005-2009	
Nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunak Enfermedades del sistema nervioso y órganos de los sentidos	37.469	8,6	36,7	28,0
Zirkulazio sistemaren gaixotasunak Enfermedades del sistema circulatorio	37.076	14,5	4,8	-9,8
Digestio aparatuaren gaixotasunak Enfermedades del aparato digestivo	35.726	11,0	11,2	0,2
Neoplasiak (Tumoreak) / Neoplasias (tumores)	28.862	19,4	16,2	-3,3
Arnasketa aparatuaren gaixotasunak Enfermedades del aparato respiratorio	28.236	17,3	3,0	-14,2
Sistema osteo-mioartikularren eta ehundura konektiboaren gaixotasunak Enfermedades del sistema osteo-mioarticular y tejido conectivo	27.690	11,6	18,9	7,4
Haurdunaldiko, erditzeko eta puerperioko konplikazioak Complicaciones del embarazo, parto y puerperio	25.967	18,4	5,1	-13,2
Lesioak eta pozoinketak / Lesiones y envenenamientos	22.958	4,1	8,2	4,1
Aparatu genitourinarioaren gaixotasunak Enfermedades del aparato genitourinario	18.753	1,8	16,1	14,3
Osasun egoeran eragiten duten egoerak Situaciones que influyen en el estado de salud	14.242	-36,2	38,3	74,5
Sintoma, zantzu eta egoera gaizki definituak Síntomas, signos y estados mal definidos	14.026	23,3	10,9	-12,4
Larruazalaren eta azalaren azpiko ehunen gaixotasunak Enfermedades de la piel y tejidos subcutáneos	5.243	20,9	28,5	7,6
Adimen nahasmenak / Trastornos mentales	4.750	4,2	-5,9	-10,1
Endokrinako, elikadurako, metabolismoko gaixotasunak eta inmunitateko nahasmena Enfermedades endócrina, nutrición, metabólica, trast. inmunidad	4.362	14,8	6,6	-8,2
Gaixotasun kutsagarriak eta parasitoenak Enfermedades infecciosas y parasitarias	3.583	3,0	-0,3	-3,3
Odolaren eta organo hematopoietikoen gaixotasunak Enfermedades de la sangre y órganos hematopoyéticos	3.334	68,6	11,2	-57,4
Jaiotzatiko anomaliak / Anomalías congénitas	2.411	12,9	0,4	-12,5
Jaiotza inguruko garaian jatorria duten zenbait gaixotasun Ciertas enfermedades con origen en el periodo perinatal	1.836	6,4	0,8	-5,6
Kodetu gabe / Sin codificar	35	-48,4	-96,2	-47,9
Euskal AE / C.A. de Euskadi	316.559	9,4	12,9	3,5

Iturria: Eustat. Ospitaleko erikortasunaren estatistikaren egokitzapena.
Fuente: Eustat. Adaptación a partir de la Estadística de Morbilidad Hospitalaria.

En la Tabla 11 puede observarse, en primer lugar, el número de altas según grupo de diagnóstico habidas en el año 2009, y en la segunda y tercera columnas, respectivamente, la evolución en términos de incremento/reducción de las altas en los dos periodos considerados: 2000-2005 y 2005-2009. Por último, la columna última expresa el diferencial del incremento/reducción habido al comparar ambos periodos.

Los grupos de diagnóstico más frecuentes registrados en los hospitales de agudos son, por orden de importancia: *Enfermedades del sistema nervioso y órganos de los sentidos, enfermedades del sistema circulatorio, enfermedades del aparato digestivo, neoplasias (tumores), enfermedades del aparato respiratorio, enfermedades del sistema osteo-mioarticular y tejido conectivo*; en conjunto representan el 62% de las altas registradas en este año. Los datos indican que el patrón de morbilidad hospitalaria es consistente con el envejecimiento de la población.

Otro aspecto a considerar relativamente importante es la evolución de los ingresos. Si durante el periodo 2000-2005 los aumentos más importantes fueron en los siguientes grupos de diagnóstico: *enfermedades de la sangre y órganos hematopoyéticos*, con un incremento del 68%; *síntomas, signos y estados mal definidos*, con un 23,3%; y *enfermedades de la piel y tejidos subcutáneos*, con un 20,9%; durante el lustro 2005-2009 fueron en los siguientes: *situaciones que influyen en el estado de salud*, con un 38,3%; *enfermedades del sistema nervioso y órganos de los sentidos*, con un aumento del 36,7%; y *enfermedades de la piel y tejidos subcutáneos*, con el 28,5%. Las diferencias encontradas en los porcentajes de ingresos, según diagnósticos principales entre los dos periodos estudiados, pueden estar relacionados no sólo con los cambios de los patrones de morbilidad sino también con un uso más eficiente de las diversas modalidades de atención sanitaria especializada sin ingreso.

3.1. Morbilidad hospitalaria y sexo

A continuación se exponen las cifras relativas a la morbilidad hospitalaria por sexo (ver Tabla 12). Tal y como puede apreciarse, las patologías difieren por sexos; en el caso de los hombres la morbilidad más importante está causada por las enfermedades que afectan al sistema circulatorio, al aparato digestivo y al respiratorio, por este orden; en el caso de las mujeres, las complicaciones derivadas del embarazo, parto y puerperio, las relativas al sistema nervioso y otros órganos de los sentidos y las del sistema circulatorio, por este orden, ocupan los primeros lugares.

11. taulan ikus daiteke, lehenik eta behin, 2009. urtean diagnostiko-taldearen arabera alta kopuru handia dagoela. Bigarren eta hirugarren zutabeetan hurrenez hurren, kontuan izan ditugun bi denboraldietan (2005-2000 eta 2009-2005) altek izan duten gehikuntza edo murrizpena ageri dira. Amaitzeko, azken zutabeak bi denboraldien gehikuntzaren edo murrizpenaren artean dagoen aldea erakusten digu.

Akutuen ospitaleetan erregistratzen diren diagnostiko talderik ohikoenak hauek dira, garrantziaren arabera: *Nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunak, zirkulazio sistemaren gaixotasunak, digestio aparatuen gaixotasunak, neoplasiak (tumoreak), arnasketa aparatuen gaixotasunak, sistema osteo-mioartikularren eta ehundura konektiboaren gaixotasunak*; guztira, urte honetan erregistratutako alten % 62 dira. Datuek erakusten dute ospitaleko erikortasunaren patroia egonkorra dela biztanleriaren zahartzearekin.

Beste arazo erlatiboki garrantzitsu bat ingresoen bilakaera da. 2000-2005 denboraldian gehikuntzarik garrantzitsuenak diagnostiko hauetan izan ziren: *odolaren eta organo hematopoietikoen gaixotasunak*, % 68ko gehikuntza, *sintoma, zantzu eta egoera gaizki definituak*, % 23,3; eta *larruazalaren eta azalaren azpiko ehunen gaixotasunak*, % 20,9. 2005-2009 urteetan ordea hauek izan ziren: *osasun egoeran eragiten duten egoerak*, % 38,3; *nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunak*, % 36,7ko gehikuntza; eta *larruazalaren eta azalaren azpiko ehunen gaixotasunak*, % 28,5. Diagnostiko nagusien araberrako ingresoen ehunekoetan bi denboraldien artean aurkitu ditugun ezberdintasunen atzean, erikortasun patroien aldaketen eragina ez ezik, baliteke beste arrazoi bat egotea: ingresorik gabe ematen den osasun arreta espezializatua (era askotan ematen dena) modu eraginkorragoan erabiltzen ari dela.

3.1. Ospitaleko erikortasuna eta sexua

Orain ospitaleko erikortasunaren zifrak, sexuren arabera bereiztuak, aztertuko ditugu (ikusi 12. taula). Ikusten denez, patologiak ezberdinak dira sexuen arabera. Gizonen kasuan, erikortasunik handiena gaixotasun hauek sortzen dituzte: zirkulazio sisteman eragina duten gaixotasunak, digestio aparatuen gaixotasunak, eta arnasketa aparatuen gaixotasunak, hurrenkera horretan. Emakumeen kasuan hauek dira garrantzitsuenak: haurdunaldiko, erditzeko eta puerperioko konplikazioak, nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunak, eta zirkulazio sistemarenak, hurrenkera horretan.

	Gizonak / Hombres			Emakumeak / Mujeres			Aldea sexuaren arabera Difª por sexo (*)
	2009	Δ _{x100}		2009	Δ _{x100}		
		2000- 2005	2005- 2009		2000- 2005	2005- 2009	
Haurdunaldiko, erditzeko eta puerperioko konplikazioak Complicaciones del embarazo, parto y puerperio	–	–	–	25.967	18,4	5,1	
Nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunak Enfermedades del sistema nervioso y órganos de los sentidos	15.852	9,0	38,2	21.617	8,4	35,6	2,9
Zirkulazio sistemaren gaixotasunak Enfermedades del sistema circulatorio	21.104	14,2	2,8	15.972	15,1	7,5	4,0
Digestio aparatuen gaixotasunak Enfermedades del aparato digestivo	20.999	10,0	10,6	14.727	12,7	12,1	4,7
Sistema osteo-mioartikularren eta ehundura konektiboaren gaixotasunak Enfermedades del sistema osteo-mioarticular y tejido conectivo	13.745	10,8	17,4	13.945	12,4	20,5	0,5
Neoplasiak (tumoreak) / Neoplasias (tumores)	15.219	20,7	15,7	13.643	18,1	16,8	1,6
Arnasketa aparatuen gaixotasunak Enfermedades del aparato respiratorio	16.790	14,2	1,9	11.446	22,3	4,8	4,0
Aparatu genitourinarioaren gaixotasunak Enfermedades del aparato genitourinario	8.041	2,9	21,6	10.712	1,1	12,3	1,3
Lesioak eta pozoinketak / Lesiones y envenenamientos	13.002	-0,6	6,0	9.956	11,5	11,2	2,4
Osasun egoeran eragiten duten egoerak Situaciones que influyen en el estado de salud	7.194	-35,5	40,5	7.048	-37,0	36,1	0,4
Sintoma, zantzu eta egoera gaizki definituak Síntomas, signos y estados mal definidos	7.675	21,1	10,6	6.351	26,1	11,2	1,1
Endokrinoko, elikadurako, metabolismoko eta inmunitateko gaixotasunak Enfermedades endócrina, nutrición, metabólica, inmunidad	1.799	19,9	-5,6	2.563	10,7	17,2	0,4
Larruazalaren eta azalaren azpiko ehunen gaixotasunak Enfermedades de la piel y tejidos subcutáneos	2.947	15,7	23,6	2.296	29,0	35,3	0,5
Adimen nahasmenak / Trastornos mentales	2.644	2,7	-5,3	2.106	6,2	-6,7	0,4
Odolaren eta organo hematopoietikoen gaixotasunak Enfermedades de la sangre y órganos hematopoyéticos	1.599	82,4	6,9	1.735	56,7	15,4	0,0
Gaixotasun kutsagarriak eta parasitoenak Enfermedades infecciosas y parasitarias	2.130	4,6	0,0	1.453	0,8	-0,7	0,5
Jaiotzatiko anomaliak / Anomalías congénitas	1.290	12,9	-0,9	1.121	12,9	2,0	0,2
Jaiotza inguruko garaian jatorria duten zenbait gaixotasun Ciertas enfermedades con origen en el período perinatal	1.000	2,3	3,0	836	11,4	-1,8	0,1
Kodetu gabe / Sin codificar	18	-55,0	-95,5	17	-41,8	-96,8	0,0
Euskal AE / C.A. de Euskadi	153.048	8,2	12,0	163.511	10,6	13,7	

(*) Urdinez/ gorri dagoen zifrak patologia sexualaren arabera duen eragina adierazten du. Horrela, neoplastien kasuan, esan nahi du 2009. urtean patologia honen eragina % 1,6 handiagoa dela gizonen artean emakumeen artean baino.

La cifra expresa la diferencia de la incidencia de la patología por sexo. Así, en el caso de las neoplasias, significa que en el año 2009, la diferencia en el grado de incidencia de esta patología es 1,6% mayor en los hombres que en las mujeres.

Iturria: Eustat. Ospitaleko erikortasunaren estatistikaren egokitzapena.

Fuente: Eustat. Adaptación a partir de la Estadística de Morbilidad Hospitalaria.

Otro aspecto interesante a considerar es el relativo a la evolución en los dos lustros. En ambos casos se muestra una evolución similar. Así, en el periodo 2005-2009 los motivos de alta más frecuentes fueron debidos a: *situaciones que influyen en el estado de salud*, que fueron las que proporcionalmente más crecieron, aunque este grupo en 2009 representaba el 4,5% de las altas. Esta categoría agrupa a pacientes ingresados por alguna circunstancia que, sin ser una enfermedad actual, influye en su estado de salud y que no han sido intervenidos quirúrgicamente. El diagnóstico más frecuente de este grupo suele ser el de observación por sospecha de enfermedad que se descarta, las *enfermedades del sistema nervioso y órganos de los sentidos*, y después los ingresos provocados por *enfermedades de la piel y tejidos subcutáneos*.

Por último, merece la pena mencionar las diferencias respecto al grado de incidencia mayor o menor por sexo; en el caso de los hombres, la incidencia es sensiblemente mayor en tres grupos de diagnóstico: *enfermedades del aparato digestivo, del sistema circulatorio y del aparato respiratorio*, en los tres casos en torno a un 4% superior; en el caso de las mujeres la incidencia es mayor en el caso de *las enfermedades nerviosas y de los órganos de los sentidos* (+2,9%), *aparato genitourinario* (+1,3%) y *endocrinas* (+0,4%).

3.2. Morbilidad hospitalaria y edad

Por último, conviene tener en cuenta la influencia de la edad en la evolución de las patologías de la población vasca. Como puede apreciarse en la Tabla 13, la incidencia de los grupos de diagnóstico es diferente. Analizando, los tipos de ingresos hospitalarios por grupos de edad se observa lo siguiente:

En primer lugar, en la población más joven, al margen de las enfermedades propias del periodo perinatal, las enfermedades del aparato respiratorio y del aparato digestivo ocupan los primeros lugares: 22,2% y 11,7%, respectivamente, en el año 2009. Comparando con la situación en el año 2000, se ha producido en este grupo de edad un incremento de altas hospitalarias en los siguientes grupos de diagnóstico: *enfermedades del sistema nervioso, anomalías congénitas, situaciones que influyen en el estado de salud, enfermedades en el periodo perinatal y neoplasias*. Por el contrario, se ha producido una baja en los ingresos debidos a *enfermedades infecciosas y parasitarias, aparato genitourinario y aparato respiratorio*.

Kontuan izan beharreko beste alderdi bat bost urteko bi denboraldien bilakaera da. Hemen, antzeko bilakaera dago bi kasuetan. Horrela, 2005-2009 denboraldian, alden arrazoirik ohikoenak hauek izan ziren: *osasun egoeran eragina duten egoerak*. Hauek dira proportzioan gehien gehitu zirenak, baina talde hau 2009an alden % 4,5 zen. Kategoría honetan, gaixotasuna izan gabe osasun egoeran eragina duten eta ebakuntza bidez sendatu ez diren inguruabarren batengatik ingesatutako gaixoak sartzen dira. Talde honetako diagnostikorik ohikoenak baztertzen den gaixotasun baten susmoagatik egiten den behaketarena da; *nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunak*, eta hirugarrenik, *Larruazalaren eta azalaren azpiko ehunen gaixotasunengatik* egindako ingresoak.

Azkenik, sexuaren arabera izaten diren eragin mailen arteko ezberdintasunak aipatu behar ditugu. Gizonen kasuan, eragina askozaz ere handiagoa da hiru diagnostiko taldeetan: *digestio aparatuen gaixotasunak, zirkulazio sistemarenak eta arnasketa aparatuenak*. Hiru kasuetan, aldea % 4 handiagoa da gutxi gorabehera. Emakumeen kasuan, eragina handiagoa da honako hauetan: *nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunak* (+% 2,9), *aparatu genitourinarioa* (+% 1,3) eta *endokrinoak* (+% 0,4).

3.2. Ospitaleko erikortasuna eta adina

Azkenik, kontuan izan behar da euskal biztanleriaren patologien bilakaeran adinak nolako eragina duen. 13. taulan ikusten denez, diagnostiko taldeen eragina ezberdina da. Ospitaleko ingresoen motak adin-taldearen arabera aztertzen baditugu, honako hau ikus dezakegu:

Lehenik eta behin, biztanleriarik gazteenaren artean, denboraldi perinataleko berezko gaixotasunak baztertuta, arnasketa aparatuen gaixotasunak eta digestio aparatuen gaixotasunak dira lehenengo postuetan daudenak: % 22,2 eta % 11,7 hurrenez hurren 2009. urtean. 2000. urteko egoeraren aldean, adin-talde honetan ospitaleko altak gehitu dira diagnostiko talde hauetan: *nerbio sistemaren gaixotasunak, jaio-tzatikako anomaliak, osasun egoeran eragina duten egoerak, denboraldi perinataleko gaixotasunak eta neoplasiak*. Aitzitik, *gaixotasun kutsagarriek eta parasitoenak, aparatu genitourinarioko gaixotasunak eta arnasketa aparatuen gaixotasunak* eragindako ingresoak murriztu dira.

	2000			2009			Aldea / Diferencia		
	< 15	15-64	≥ 65	< 15	15-64	≥ 65	< 15	15-64	≥ 65
Nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunak Enfermedades del sistema nervioso y órganos de los sentidos	6,8	5,7	15,9	9,3	6,6	18,6	-2,4	-0,9	-2,6
Sintoma, zantzu eta egoera gaizki definituak Síntomas, signos y estados mal definidos	5,6	3,7	4,2	5,3	3,8	5,1	0,3	-0,1	-0,9
Neoplasiak (tumoreak) / Neoplasias (tumores)	2,0	8,0	9,2	2,9	9,2	9,8	-0,9	-1,1	-0,6
Sistema osteo-mioartikularren eta ehundura konektiboaren gaixotasunak Enfermedades del sistema osteo-mioarticular y tejido conectivo	2,1	10,0	6,5	2,5	10,7	7,1	-0,4	-0,6	-0,6
Odolaren eta organo hematopoietikoen gaixotasunak Enfermedades de la sangre y órganos hematopoyéticos	0,9	0,4	1,0	1,7	0,7	1,5	-0,7	-0,2	-0,5
Lesioak eta pozoinketak Lesiones y envenenamientos	7,8	9,0	6,6	7,4	7,5	6,9	0,4	1,4	-0,3
Aparatu genitourinarioaren gaixotasunak Enfermedades del aparato genitourinario	7,8	7,0	4,9	5,4	6,5	5,2	2,4	0,4	-0,3
Larruazalaren eta azalaren azpiko ehunen gaixotasunak Enfermedades de la piel y tejidos subcutáneos	1,4	1,8	0,7	1,9	2,1	1,0	-0,5	-0,4	-0,3
Gaixotasun kutsagarriak eta parasitoenak Enfermedades infecciosas y parasitarias	5,6	1,3	0,7	3,1	1,1	0,9	2,5	0,2	-0,2
Haurdunaldiko, erditzeko eta puerperioko konplikazioak Complicaciones del embarazo, parto y puerperio	0,0	15,0	0,0	0,1	15,6	0,0	-0,0	-0,6	0,0
Jaiotza inguruko garaian jatorria duten zenbait gaixotasun Ciertas enfermedades con origen en el periodo perinatal	10,9	0,0	0,0	11,7	0,0	0,0	-0,9	0,0	0,0
Jaiotzatiko anomaliak / Anomalías Congénitas	7,4	0,6	0,1	8,4	0,6	0,0	-1,0	-0,0	0,1
Endokrinoko, elikadurako, metabolismoko gaixotasunak eta inmunitateko nahasmena Enfermedades endócrina, nutrición, metabólica, trast. inmunidad	0,7	1,3	1,6	0,7	1,4	1,4	-0,0	-0,1	0,2
Digestio aparatuaren gaixotasunak Enfermedades del aparato digestivo	11,4	11,4	11,2	11,7	11,7	10,8	-0,3	-0,3	0,4
Adimen nahasmenak / Trastornos mentales	0,5	2,8	0,9	0,6	2,3	0,6	-0,2	0,4	0,4
Arnasketa aparatuaren gaixotasunak Enfermedades del aparato respiratorio	24,4	6,0	11,1	22,2	6,4	10,5	2,2	-0,4	0,5
Zirkulazio sistemaren gaixotasunak Enfermedades del sistema circulatorio	0,8	8,6	18,5	0,7	8,2	17,4	0,1	0,4	1,2
Osasun egoeran eragiten duten egoerak Situaciones que influyen en el estado de salud	3,4	6,6	6,3	4,4	5,5	3,3	-1,0	1,1	3,1
Kodetu gabe / Sin codificar	0,5	0,8	0,5	0,1	0,0	0,0	0,4	0,8	0,5
Euskal AE / C.A. de Euskadi	100	100	100	100	100	100			

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritza. Ospitaleko estatistika.

Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Estadística hospitalaria.

En el grupo de población comprendido entre 15 y 64 años, dejando al margen los ingresos relativos a las complicaciones del embarazo, por parto y puerperio, que dado su carácter se ubican en esta franja de edad, las altas hospitalarias son debidas a *enfermedades del aparato digestivo, enfermedades del sistema osteomioarticular y tejido conectivo y neoplasias*. Estos tres grupos constituyen las tres causas más frecuentes de ingreso hospitalario.

Por otra parte, comparando los datos de 2009 con los del año 2000, se ha producido un aumento significativo de altas hospitalarias debido a *neoplasias, enfermedades del sistema nervioso y de los sentidos, complicaciones del embarazo, parto y puerperio* y, por último, por *enfermedades del sistema osteomioarticular y tejido conectivo*. Por el contrario, han disminuido los ingresos hospitalarios de este grupo de edad en dos grupos de diagnóstico: *lesiones y envenenamientos y situaciones que influyen en el estado de salud*.

A medida que se envejece, la prevalencia de determinadas patologías cambia. Patologías degenerativas relacionadas con la *disminución de las facultades sensoriales y locomotoras, problemas relacionados con el sistema circulatorio, o con distintos órganos vitales: aparato digestivo, respiratorio* y, por último, la importancia de las patologías relacionadas con la *prevalencia de afecciones tumorales* son las más relevantes.

En relación a las modificaciones producidas en el periodo 2000-2009 para este grupo de edad en relación a las altas hospitalarias, cabe decir que se han incrementado sensiblemente las altas debidas a *enfermedades del sistema nervioso y órganos de los sentidos* y, por el contrario, se han reducido las correspondientes a *situaciones que influyen en el estado de salud*, posiblemente en el caso de éstas por la importancia de la externalización de determinados procedimientos diagnósticos.

15 eta 64 urte arteko adin-taldean, haurdunaldiko, erditzeko eta puerperioko konplikazioak baztertuta (duten izaeraren ondorioz adin-talde horretan kokatzen direnak), ospitaleko altak gaixotasun hauen ondorioz izaten dira: *digestio aparatuen gaixotasunak, sistema osteo-mioartikularren eta ehundura konektiboaren gaixotasunak eta neoplasiak*. Hiru talde horiek ospitalean ingresatzeko kausarik ohikoenak dira.

Bestalde, 2009. urteko datuak 2000. urteko datuekin erkatuz gero, ospitaleetan altak nabarmen gehitu dira gaixotasun hauen ondorioz: *neoplasiak, nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunak, haurdunaldiko, erditzeko eta puerperioko konplikazioak, eta azkenik, sistema osteo-mioartikularren eta ehundura konektiboaren gaixotasunak*. Ordea, adin-talde honetan ospitaleetako ingresoak bi diagnostiko talde hauetan murriztu dira: *lesioak eta pozoinketak, eta osasun egoeran eragiten duten egoerak*.

Zahartu ahala, patologia jakin batzuen prebalentzia aldatzen da. Garrantzitsuenak hauek dira: patologia degeneratiboak, *zentzumenen eta mugimenduaren ahalmenen murrizpenarekin* zerikusia dutenak, *zirkulazio sistemaren arazoak edo bi-zi-organoekin* zerikusia dutenak (*digestio eta arnasketa aparatuenak*), eta azkenik, *tumore-gaixotasunen prebalentziarekin* zerikusia duten patologiak.

2000-2009 denboraldian adin-talde horrentzat ospitaleetako altetan izandako aldaketei buruz esan behar dugu *nerbio sistemaren eta zentzumenen organoen gaixotasunengatiko* altak asko gehitu direla eta, aitzitik, *osasun egoeran eragina duten egoerak* murriztu direla; azken fenomeno hori, ziurrenik, zenbait diagnostiko-prozedura ospitaletik kanpo egiten direlako gertatu da.

4. ASISTENCIA HOSPITALARIA

4.1. Recursos hospitalarios

Una mirada rápida a los principales indicadores relativos al sistema hospitalario muestra la profunda evolución y transformación del mismo en los últimos años.

Sector hospitalario. Evolución de los recursos.
C.A. de Euskadi

14

4. OSPITALEKO ARRETA

4.1. Ospitaleko baliabideak

Ospitale sistemaren adierazle nagusiei erreparatuz gero, ikusiko dugu azken urteetan sakoneko bilakaera eta aldaketa jasan dituztela.

Euskal AE. Ospitale sektorea. Baliabideen bilakaera

	Datu absolutuak / Datos absolutos					Indizea 1986 = 100 / Índice 1986 = 100				
	1986	1990	2000	2005	2009	1986	1990	2000	2005	2009
Ospitale kop. / N° de hospitales	58	56	49	45	44	100	97	84	78	76
Osasun langileak / Personal sanitario	11.803	13.372	14.275	15.423	17.550	100	113	121	131	149
Medikuak / Médicos	2.817	3.455	4.007	4.284	4.771	100	123	142	152	169
Erizaintza / Enfermería	4.292	4.876	5.296	5.794	6.748	100	114	123	135	157
Bestelakoak, osasunekoak Otro sanitario	4.694	5.041	4.972	5.345	6.031	100	107	106	114	128
Osasunekoak ez direnak No sanitario	5.151	5.624	4.881	4.976	5.511	100	109	95	97	107
Oheak / Camas	10.373	10.024	8.206	8.118	7.916	100	97	79	78	76

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritza. Ospitaleko estatistika.

Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Estadística hospitalaria.

Desde el punto de vista de los recursos hospitalarios, tal y como aparece en la Tabla 14, se observan cambios que merece la pena comentar:

- En primer lugar, se aprecia un descenso del número de centros hospitalarios a lo largo de los últimos años. La desaparición de algunas clínicas privadas y la reordenación del sistema público son algunas de las causas que explican el descenso paulatino de los centros hospitalarios.
- Desde el punto de vista del *personal sanitario* cabe destacar lo siguiente: tanto los facultativos como el personal de enfermería han aumentado su número sensiblemente. Los incrementos han sido importantes; en el caso de los facultativos han crecido en un 69% respecto a la cifra que había a mediados de la década de los 80. El personal de enfermería que trabaja en los centros hospitalarios también ha experimentado un aumento considerable, con un aumento del 57%.
- Por lo que afecta al personal denominado *otro sanitario*, al cual pertenecen desde titulados superiores que realizan actividades sanitarias: físicos, biólogos, farmacéuticos, hasta aquellos que realizan actividades de asistencia sanitaria, laboratorio y demás, el crecimiento ha sido del 28% y se ha producido básicamente en la última década.
- Respecto al personal *no sanitario*, es decir, personal básicamente empleado en actividades administrativas y de gestión, el incremento ha sido menor, un 7%.
- Por lo que respecta al número de camas hospitalarias se observa una reducción sensible a partir del año 2000, pasando de 10.024 a comienzos de los 90 a 7.916 en el año 2009, lo que representa una disminución del 24%, cifra realmente significativa.

Ospitale baliabideen ikuspegitik, 14. taulan ikusten denez, zenbait aldaketa nabarmendu beharko genituzke:

- Lehenik eta behin, azken urteetan ospitale zentroak murriztu direla ikus dezakegu. Klinika pribatu batzuk desagertu dira eta sistema publikoa berrantolatu da, horregatik, besteak beste, murriztu da ospitale zentroen kopurua, poliki-poliki.
- *Osasuneko langileen* ikuspegitik, ondokoa nabarmendu behar dugu: medikuak eta erizainak askozaz ere gehiago dira. Gehikuntza hauek garrantzitsuak dira; medikuak 80ko hamarkadaren erdialdean baino % 69 gehiago dira. Ospitale zentroetan lan egiten duten erizainak ere gehiago dira, % 57 gehiago hain zuzen ere.
- *Osasuneko bestelako langileak* izendatutako multzoaren barruan, osasun jarduerak egiten dituzten goi mailako tituludunak (fisikoak, biologoak, botikariak) eta osasun arreatako, laborategiko eta bestelako jarduerak egiten dituztenak sartzen dira. Talde honen gehikuntza % 28koa izan da, eta batez ere azken hamarkadan gertatu da.
- *Osasunekoak ez diren* langileak (hau da, batez ere administrazio eta kudeaketa lanak egiten dituzten langileak) gutxiago gehitu dira: % 7.
- Ospitaleetako ohe kopuruan murrizpen garrantzitsua gertatu zen 2000. urtetik aurrera: 90eko hamarkadaren hasieran 10.024 ohe zeuden eta 2009. urtean 7.916. Horrek esan nahi du % 24ko murrizpena egon dela. Kopuru hori oso esanguratsua da.

4.2. Asistencia hospitalaria

Si hubiera que expresar en una sola idea lo sucedido en los últimos años en relación a la asistencia hospitalaria, cabría decir que en este contexto de reducción de camas se ha producido una intensificación creciente de la actividad hospitalaria sustentada, al mismo tiempo, en una reducción sensible del número de estancias; lo cual, como veremos más abajo, ha supuesto un incremento del índice de rotación con la consiguiente reducción del número de días de hospitalización.

Actividad asistencial

Tal y como puede apreciarse en la Tabla 15, excepto las estancias hospitalarias que se han reducido notablemente, todos los indicadores muestran una presión creciente de la actividad asistencial hospitalaria. El número de ingresos se ha incrementado en un 41%, lo mismo sucede con las consultas externas que, en aproximadamente 15 años, se han duplicado: 127%. La evolución tanto del número de urgencias atendidas como de intervenciones quirúrgicas realizadas siguen el mismo camino, el incremento ha sido del 107% y 87%, respectivamente. La evolución del número de partos atendido sigue un curso estable debido al estancamiento demográfico habido en esta época.

Sector hospitalario. Evolución de la actividad asistencial.
C.A. de Euskadi

15

4.2. Ospitaleko arreta

Azken urteetan ospitaleko arretan gertatu dena ideia bakar batean azaldu behar bagenuke, esan beharko genuke ohe kopuruaren murrizketako testuinguru honetan ospitaleko jarduera areagotu dela. Gainera, egonaldi kopurua asko gutxitu da. Horrek, beherago ikusiko dugunez, txandaketa indizea gehitzea ekarri du, ospitaleratze egun kopurua murriztuz.

Arreta jarduera

15. taulan ikusten denez, ospitaleko egonaldiak izan ezik (nabarmen murriztu baitira), adierazle guztiek erakusten dute ospitaleko arreta jarduerak gero eta presio handiagoa jasaten duela. Ingresoaren kopurua % 41 gehitu da. Beste hainbeste gertatzen da kanpoko kontsultekin, 15 urtetan gutxi gorabehera bikoiztu direnak: % 127. Arreta eman zaioen larrialdien kopuruaren eta egindako ebakuntzen kopuruaren bilakaera bide berean daude; gehikuntza % 107koa eta % 87koa izan da. Arreta eman zaientzako ebakuntzen kopuruaren bilakaerak bide egonkorra dauka, aro honetan geldialdi demografikoa gertatu delako.

Euskal AE. Ospitale sektorea. Arreta jardueraren bilakaera

	Datu absolutuak / Datos absolutos					Indizea 1986 = 100 Índice 1986 = 100				
	1986	1990	2000	2005	2009	1986	1990	2000	2005	2009
Ingresoak (ospitaleratzeak) Ingresos (hospitalizaciones)	216.255	215.622	275.947	285.620	305.910	100	100	128	132	141
Egonaldiak / Estancias	2.969.012	2.818.306	2.417.561	2.461.245	2.334.268	100	95	81	83	79
Kanpo kontsultak Consultas externas	1.135.405	1.313.287	1.961.756	2.179.236	2.574.991	100	116	173	192	227
Larrialdiak / Urgencias	538.904	625.303	914.731	1.074.903	1.115.358	100	116	170	199	207
Ebakuntzak / Intervs. quirúrgicas	129.513	130.491	197.976	213.276	242.764	100	101	153	165	187
Erditzeak / Partos	20.303	16.574	17.232	19.992	20.884	100	82	85	98	103

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritzak. Ospitaleko estatistika.

Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Estadística hospitalaria.

Como se puede apreciar por la evolución de los indicadores de actividad asistencial correspondientes, la evolución demográfica presiona fuertemente sobre la actividad hospitalaria debido fundamentalmente al progresivo envejecimiento de la población; consecuentemente, la respuesta del propio sistema ha sido externalizar el desarrollo de nuevos tratamientos y procedimientos quirúrgicos lo que ha acortado los tiempos de estancia así como la cirugía mayor ambulatoria (hospital de día) que ha reducido los casos en que se hace necesaria la hospitalización. De hecho, la estancia media en los hospitales del País Vasco ha pasado de 13,2 días en 1990 a 7,7 en el año 2009, lo cual significa que prácticamente se ha doblado la capacidad por cada cama hospitalaria durante este periodo.

Osasuneko jardueraren adierazleen bilakaeran ikus daitekeen bezala, bilakaer demografikoak presio gogorra egiten du ospitaleko jardueran, batez ere biztanleria modu mailakatuan zahartzen ari delako. Ondorioz, sistemaren erantzuna tratamendu berrien eta ebakuntzen garapena kanpora ateratzea izan da. Horrek egonaldiak laburtu ditu eta ebakuntza handi anbulatorioak (eguneko ospitalea) murriztu ditu; horregatik, kasu gutxiagotan da beharrezkoa ospitaleratzea. Hain zuzen ere, EAEko ospitaleetako batez besteko egonaldia 1990ean 13,2 egunekoa izatetik 2009. urtean 7,7 egunekoa izatera igaro da. Horrek esan nahi du denboraldi horretan ospitale ohe bakoitzak bere gaitasuna bikoiztu duela.

Consultas externas

La evolución de la actividad hospitalaria en relación a las consultas externas por tipo de especialidad aparece recogida en la Tabla 16. Las consultas externas representan una parte importante de la actividad asistencial que expresa perfectamente la presión que ejerce la demanda creciente de salud sobre el sistema sanitario.

Kanpo kontsultak

Ospitaleko jardueraren bilakaera kanpoko kontsultei dagokien, espezialitate motaren arabera, 16. taulan jasota dago. Kanpo kontsultak arreta jardueraren zati garrantzitsu bat dira, osasuneko eskaera gero eta handiagoak osasun sisteman egiten duen presioa ederki azaltzen duena.

Asistencia hospitalaria. Consultas externas por especialidad. C.A. de Euskadi

16

Euskal AE. Ospitaleko arreta. Kanpoko kontsultak espezialitatearen arabera

	2000	2005	2009	UHI 2000-2005 (%)* I.C.A. 2000-2005 (%)*	UHI 2005-2009 (%)* I.C.A. 2005-2009 (%)*
Medikuntza eta espezialitateak Medicina y especialidades	590.807	694.743	854.640	3,2	5,2
Kirurgia eta espezialitateak Cirugía y especialidades	522.141	553.752	670.412	1,2	4,8
Traumatologia eta ortopedia Traumatología y ortopedia	344.780	353.472	396.778	0,5	2,9
Ginekologia / Ginecología	135.001	156.823	145.907	3,0	-1,8
Errehabilitazioa / Rehabilitación	109.802	124.716	133.058	2,5	1,6
Pediatría / Pediatría	106.184	109.758	126.043	0,7	3,5
Zainketa intentsiboak / Cuidados intensivos	63.589	69.203	86.398	1,7	5,5
Beste / Otros	19.200	51.367	78.140	18,2	10,3
Psikiatria (akutuen unitatea) Psiquiatría (unidad de agudos)	33.977	26.188	41.809	-5,2	11,5
Obstetrizia / Obstetricia	34.175	25.534	34.821	-5,8	7,7
Psikiatria (egonaldi luzea) Psiquiatría (larga estancia)	1.201	5.790	4.289	26,3	-7,4
Egonaldi luzea / Larga estancia	899	7.890	2.696	31,8	-24,5
Guztira / Total	1.961.756	2.179.236	2.574.991	2,1	4,2

* UHI = Urteko Hazkunde Indizea (%).
I.C.A. = Índice de Crecimiento Anual (%).

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritzak. Ospitaleko estatistika.
Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Estadística hospitalaria.

La asepsia de los datos nos permite comprender perfectamente cómo dada la situación general de envejecimiento de la población vasca, a medida que ésta envejece, la presión sobre el sistema sanitario es mayor. Podemos observar que en el conjunto de la población, la demanda de consultas externas creció durante el periodo 2000-2005 a una tasa de un 2,1% anual, mientras que en el periodo 2005-2009 esta tasa se duplicó, el crecimiento fue del 4,2%. Si en el periodo anterior 2000-2005 (5 años) las consultas externas habían aumentado en 200.000 aproximadamente, en tan sólo 4 años han pasado de 2,2 a 2,6 millones, es decir, aproximadamente un crecimiento en términos absolutos de 400.000 consultas más, cifra realmente espectacular.

Por tipos de consulta, medicina en sus diferentes especialidades, cirugía, trauma y ortopedia representan el 75% del total. Pero, si nos fijamos en qué especialidades han experimentado mayor aumento podemos observar que destaca sobre el resto el crecimiento de la psiquiatría (unidad de agudos) con una tasa media anual del 11,5% durante el periodo

Datuen asepsiari esker, ederki asko uler dezakegu euskal biztanleriaren zahartze orokorreko egoera ikusita, biztanleria zahartu ahala, osasun sistemaren gaineko presioa handiagoa dela. Ikus dezakegu biztanleria osoan kanpoko kontsulten eskaera 2000-2005 denboraldian urteko % 2,1eko tasan gehitu zela; 2005-2009 denboraldian, berriz, tasa hori bikoiztu zen, % 4,2ko hazkundearekin. Aurreko denboraldian, 2000-2005 (5 urte), kanpoko kontsultak 200.000 kontsultatan gehitu ziren gutxi gorabehera. Bada, gero, 4 urtetan soilik, 2,2 milioi izatetik 2,6 milioi izatera igaro dira; hau da, kopuru absolutuetan 400.000 kontsulta gehiago egon dira, kopuru benetan ikusgarria.

Kontsulta moten arabera, medikuntzaren espezialitateak, kirurgia, trauma eta ortopedia osotasunaren % 75 dira. Baina gehikuntza handiena izan duten espezialitateei erreparatuz gero, ikus dezakegu psikiatriaren gehikuntza (akutuen unitatea) besteak baino handiagoa dela: 2005-2009 denboraldian urtean batez besteko % 11,5eko tasa izan du. Beste mutu-

2005-2009. En el extremo contrario encontramos que en las unidades de larga estancia, tanto a nivel de psiquiatría como de rehabilitación, el descenso ha sido muy pronunciado durante este periodo (-7,4% y -24,5%), producto de la derivación a servicios más acordes con las necesidades de los y las pacientes.

Indicadores de estructura

Los indicadores muestran que durante estos años ha habido un incremento sensible del personal dedicado a la atención sanitaria, pero al mismo tiempo se ha producido una reducción sensible del número de camas hospitalarias, tal y como expresa el ratio *camas por 1.000 habitantes*. El personal sanitario por cama ocupada ha subido de forma importante, aunque estas fuertes subidas no se explican tanto por el incremento del mismo (también) sino por la reducción del denominador, en este caso del número de camas. A pesar de que, tal y como aparece en la Tabla 17, el crecimiento por cama del personal facultativo y del personal de enfermería ha sido de 148% y 94%, respectivamente, ya hemos visto en la Tabla 14 que los incrementos han sido inferiores: 69% y 57%, respectivamente.

rean, ikusten dugu psikiatriako eta errehabilitazioko egonaldi luzeko unitateetan jaitsiera oso nabarmena izan dela denboraldi horretan (-% 7,4 eta -% 24,5), gaixoak beren beharretarako egokiagoak diren zerbitzuetara bideratu direlako.

Egitura adierazleak

Adierazleek erakusten digute urte hauetan osasun arreta ematen duten langileen kopurua nabarmen gehitu dela. Baina aldi berean ospitaleetako oheen kopurua asko murriztu da, *1.000 biztanleko ohe kopuruaren* ratioak erakusten duenez. Okupatutako ohe bakoitzeko dauden osasun langileen kopurua izugarri gehitu da. Halere gehikuntza handi hauen arrazoia ez dira langile kopuruaren gehikuntza (hori ere bada ere), baizik eta ohe kopurua murriztu dela. 17. taulan ikusten denez, medikuen eta erizainen kopuruaren gehikuntza ohe bakoitzeko % 148koa eta % 94koa izan da hurrenez hurren. 14. taulan ikusi dugu gehikuntzak txikiagoak izan direla: % 69 eta % 57 hurrenez hurren.

Sector hospitalario. Evolución de los Indicadores de estructura. C.A. de Euskadi

17

Euskal AE. Ospitale sektorea. Egitura adierazleen bilakaera

	Datu absolutuak / Datos absolutos					Indizea 1986 = 100 / Índice 1986 = 100				
	1986	1990	2000	2005	2009	1986	1990	2000	2005	2009
Medikuak/okupatutako 100 ohe Médicos/100 camas ocupadas	23,2	31,8	41,9	46,1	57,5	100	137	181	199	248
Erizainak/okupatutako 100 ohe Pers. enfermería/100 camas ocupadas	51,8	62,1	77,6	81,9	100,7	100	120	150	158	194
Oheak/1.000 biztanle Camas/1.000 habitantes	4,9	4,8	4,0	3,8	3,6	100	98	82	78	73

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritza. Ospitaleko estatistika.

Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Estadística hospitalaria.

Indicadores de actividad

Los ratios de actividad por habitante confirman la tendencia anteriormente descrita. Exceptuando las estancias, el resto de indicadores muestran a las claras que en el periodo 1986-2009 la actividad asistencial se ha duplicado. Los crecimientos han sido espectaculares: *ingresos*_{1.000 habts} el 39%; *urgencias*_{1.000 habts} el 104%; *intervenciones quirúrgicas*_{1.000 habts} el 84%; y *número de consultas externas*_{1.000 habts} el 123%. Se aprecia perfectamente la presión sobre el sistema hospitalario a la que hacíamos referencia anteriormente.

Jardueraren adierazleak

Biztanle bakoitzeko jardueraren ratioek lehen deskribatutako joera berresten dute. Egonaldiak izan ezik, gainerako adierazleek argi eta garbi erakusten dute 1986-2009 denboraldian arreta jarduera bikoiztu egin dela. Hazkundeak ikusgarriak izan dira: *ingresoak*_{1.000 bizt} = % 39; *larrialdia*_{1.000 bizt} = % 104; *ebakuntzak*_{1.000 bizt} = % 84; eta, *kanpo kontsulten kopurua*_{1.000 bizt} = % 123. Argi eta garbi ikusten da ospitale sistemak daukan presioa (lehen aipatu dugu).

	Datu absolutuak / Datos absolutos					Indizea 1986 = 100 / Índice 1986 = 100				
	1986	1990	2000	2005	2009	1986	1990	2000	2005	2009
Egonaldiak / 1.000 biztanle Estancias / 1.000 habitantes	1.389,0	1.339,0	1.160,1	1.163,9	1.074,3	100	96	84	84	77
Ingresoak / 1.000 biztanle Ingresos / 1.000 habitantes	101,2	102,4	128,5	135,1	140,8	100	101	127	133	139
Larrialdiak / 1.000 biztanle Urgencias / 1.000 habitantes	252,1	297,1	425,1	508,3	513,3	100	118	169	202	204
Ebakuntzak / 1.000 biztanle Intervcs. quirúrgicas / 1.000 hab.	60,6	62,0	91,2	100,9	111,7	100	102	150	167	184
Kanpo kontsultak / 1.000 biztanle Consultas externas / 1.000 hab.	531,2	624,0	907,0	1.030,5	1.185,1	100	117	171	194	223

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritzak. Ospitaleko estatistika.

Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Estadística hospitalaria.

Ratios de funcionamiento

Por último, los indicadores de funcionamiento expresan la respuesta del propio sistema hospitalario ante la presión ejercida por el sistema demográfico desde el punto de vista de la salud. A la luz de los indicadores de la Tabla 19 merece la pena comentar una serie de cuestiones importantes:

Funtzionamendu ratioak

Azkenik, sistema demografikoak osasunaren ikuspegitik egi-ten duen presioaren aurrean ospitale sistemak berak ematen duen erantzuna erakusten dute funtzionamenduaren adierazleak. 19. taulako adierazlea ikusita, zenbait gauza garrantzitsu aipatu beharrean gaude:

	Datu absolutuak / Datos absolutos					Indizea 1986 = 100 / Índice 1986 = 100				
	1986	1990	2000	2005	2009	1986	1990	2000	2005	2009
Okupazio indizea / Índice de ocupación	78,4	77,0	80,7	83,1	80,8	100	98	103	106	103
Batez besteko egonaldia / Estancia media	13,8	13,2	8,8	8,7	7,7	100	96	64	63	56
Txandaketa indizea / Índice de rotación	20,7	21,3	33,6	35,0	38,5	100	103	162	169	186
Batez besteko egonaldia kirurgian Estancia media en cirugía	10,1	8,8	4,3	4,4	3,7	100	87	43	44	37
Larrialdien presioa Presión de urgencias	53,6	52,3	47,4	50,4	48,6	100	98	88	94	91
Ingresatutako larrialdiak Urgencias ingresadas	21,1	17,9	14,3	13,3	13,3	100	85	68	63	63

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Eusko Jaurlaritzak. Ospitaleko estatistika.

Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Gobierno Vasco. Estadística hospitalaria.

En primer lugar, el incremento espectacular del índice de rotación: 86%. Si tenemos en cuenta que éste expresa el número de estancias por cama hospitalaria, podemos ver que desde 1986 aproximadamente se ha duplicado la actividad asistencial por cama. Consecuentemente, no es de extrañar que tanto la estancia media como la estancia por razones quirúrgicas hayan descendido espectacularmente: 44% y 63%, respectivamente. El descenso de la estancia media en cirugía ha pasado de 10,1 días a 3,7, es decir, un tercio de lo que venía siendo habitual al comienzo del periodo. No cabe duda que las alternativas puestas en marcha desde comienzos de la década de los 90, como por ejemplo la hospitalización domiciliaria y las unidades de ingreso de corta estancia, han compensado este descenso.

Lehenik eta behin, txandaketa indizeak gehikuntza itzela izan du: % 86. Horrek ospitaleko ohe bakoitzeko egonaldi kopurua adierazten duela kontuan izaten badugu, ikusiko dugu 1986. urteaz geroztik ohe bakoitzeko arreta jardura bikoiztu inguru egin dela. Horrenbestez, ez da arraroa batez besteko egonaldia eta kirurgiako egonaldia modu ikusgarrian jaitea: % 44 eta % 63 batez beste. Kirurgiako batez besteko egonaldia 10,1 egun izatetik 3,7 egun izatera jaitsi da, hau da, denboraldiaren hasieran normala zenaren herena. Ez dago zalantzarik 90eko hamarkadaren hasieratik abiatu diren alternatibek (adibidez, etxeko ospitaleratzea eta egonaldi laburreko ingreso unitateak) jaitsiera konpentsatu dutela.

En segundo lugar, parece evidenciarse que si bien el sistema de urgencias más o menos sigue manteniendo una actividad constante a lo largo del periodo, sin embargo, el número de urgencias ingresadas ha descendido. ¿Qué significa esto? Entre otras cosas, que los servicios de urgencia vienen funcionando a modo de filtro del sistema hospitalario desarrollando funciones propias de los centros de asistencia primaria y especializada.

Bigarrenik, argi dago larrialdi sistemak denboraldi honetan zehar jarduera nahiko egonkorra mantentzen duen arren ingresatutako larrialdien kopurua jaitsi egin dela. Zer esan nahi du horrek? Besteak beste, larrialdi zerbitzuek ospitale sistemaren iragazi moduan funtzionatzen dutela, lehen mailako arretako eta arreta espezializatuko zentroyen berezko funtzioak eginez.

5. ASISTENCIA EXTRAHOSPITALARIA

La evolución de la asistencia extrahospitalaria muestra una tendencia ascendente de forma ininterrumpida. Desde 1990, el total de consultas ha pasado de 11,5 millones en 1990 a 14,5 en el año 2009, lo cual supone un incremento del 25%. Si tenemos en cuenta que la población se mantiene prácticamente estancada desde principios de los 90, esto supone un aumento significativo del número de consultas por persona. Puede decirse que aproximadamente se acude al médico 6,7 veces al año².

Tal y como puede verse en el Gráfico 9, desde 1990 ha habido un incremento notable del número de consultas. De los 14,5 millones contabilizadas en el año 2009, el 71%, es decir 10,2 millones, corresponden a consultas de medicina general, frente a los 7,9 millones en 1990; 1,7 millones a pediatría, es decir un 12% aproximadamente; y las consultas debidas a radiografías alcanzan la cifra de 0,780 millones en el 2009, lo cual supone un incremento del 37,5% respecto al año anterior.

5. OSPITALEZ KANPOKO ARRETA

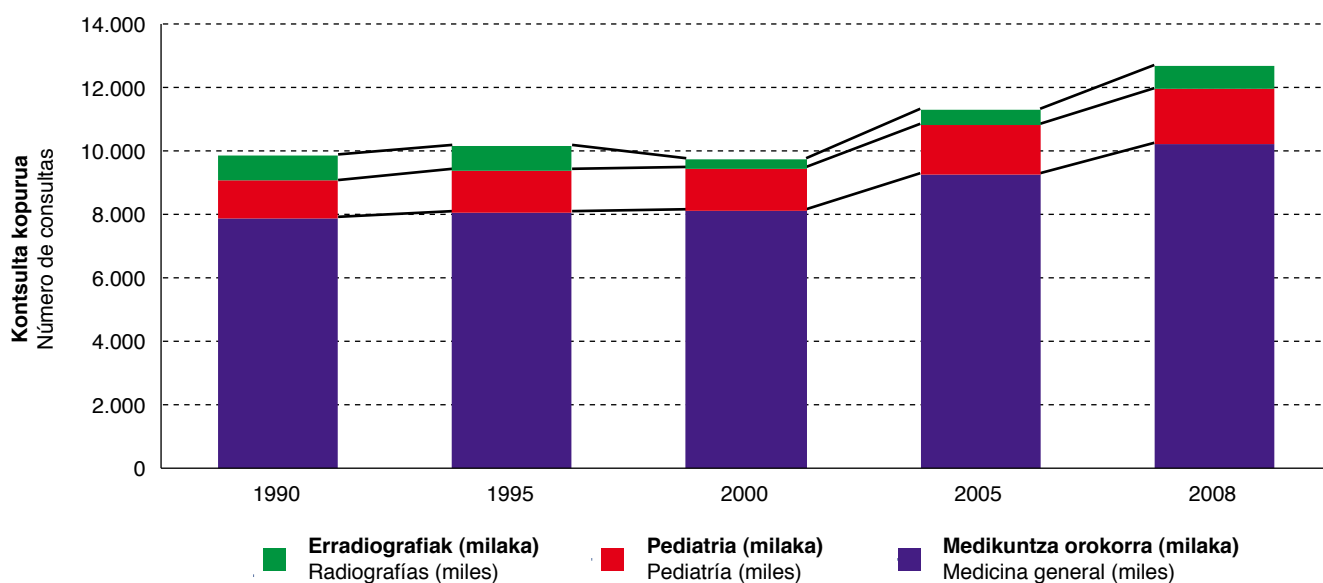
Ospitalez kanpoko arretaren bilakaerak goranzko joera erakusten du, etenik gabe. 1990. urteaz geroztik, kontsulta guztien kopurua 11,5 milioi izatetik (1990ean) 14,5 milioi izatera (2009an) igaro da; hau da, % 25eko gehikuntza izan da. Kontuan izaten badugu 90eko hamarkadaren hasieratik biztanle kopurua ez dela ia aldatu, horrek esan nahi du pertsona bakoitzeko kontsulta kopuruan gehikuntza esanguratsua gertatu dela. Esan dezakegu batez beste 6,7 aldiz joaten garela medikuarengana².

9. grafikoan ikusten denez, 1990. urteaz geroztik kontsulta kopurua nabarmen hazi da. 2009. urtean zenbatu ziren 14,5 milioi kontsultetatik, % 71 (hau da, 10,2 milioi) medikuntza orokorreko kontsultak dira; 1990ean 7,9 milioi ziren. 1,7 milioi pediatriako kontsultak dira (% 12 gutxi gorabehera), eta erradiografiak egiteko kontsultak 0,780 milioi izan ziren 2009an, aurreko urtean baino % 37,5 gehiago alegia.

Asistencia extrahospitalaria. Evolución del número de consultas según tipo de consulta, C.A. de Euskadi

9

Euskal AE. Ospitalez kanpoko arreta. Kontsulta kopuruaren bilakaera kontsulta motaren arabera



Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Ospitalez kanpoko estatistika publikoa.
Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Estadística extrahospitalaria pública.

Centros y recursos extrahospitalarios

El análisis de los datos relativos a la evolución de los centros de atención primaria muestra una situación bastante consolidada a finales de la primera década del siglo XXI, al menos desde el punto de vista cuantitativo.

Ospitalez kanpoko zentroak eta baliabideak

Lehen mailako arreta zentroen bilakaerari buruzko datuen analisiak egoera nahiko finkatua erakusten digu XXI. mendearen lehenengo hamarkadaren amaieran, gutxienez ikuspegi kuantitatibotik.

² Cada vasco acude una media de 6,7 veces al médico de un centro extrahospitalario. Nota de prensa de Eustat del 22 de julio de 2010.

² Eustat, EAEko hiritar bakoitza 6,7 aldiz doa, batez beste, ospitaleaz kanpoko zentro bateko medikuarengana. 2010eko uztailaren 22ko prentsa-oharra.

	Datu absolutuak / Datos absolutos						Indizea 1990 = 100 / Índice 1990 = 100					
	1990	1995	2000	2005	2008	2009	1990	1995	2000	2005	2008	2009
Anbulatorioa / Ambulatorio	26	27	28	28	28	28	100	104	108	108	108	108
Kontsultategia / Consultorio	57	41	55	28	51	50	100	72	96	49	89	88
Osasun zentroa Centro de salud	66	98	101	132	130	131	100	148	153	200	197	198
Larrialdi zerbitzua Servicio de urgencias	32	38	37	37	37	36	100	119	116	116	116	113
Zentro periferikoa Centro periférico	118	119	118	119	112	112	100	101	100	101	95	95
Adimen osasuneko zentroa Centro de salud mental	38	47	47	50	50	51	100	124	124	132	132	134
Arreta mutualeko zentroa Centro asistencial mutual	46	40	39	46	50	50	100	87	85	100	109	109
Beste Otros	45	36	10	11	14	14	100	80	22	24	31	31
Euskal AE C.A. de Euskadi	428	446	435	451	472	472	100	104	102	105	110	110

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Ospitalez kanpoko estatistika publikoa.

Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Estadística extrahospitalaria pública.

Como consecuencia del cambio producido en la estructura organizativa de la atención primaria y especializada, producto de los Decretos 194 y 195/1996 de 23 de julio por el que los hospitales asumieron la provisión de las prestaciones sanitarias de la atención especializada: hospitales y fuera de los hospitales/ambulatorios, esto afectó a la atención extrahospitalaria produciendo una reorganización interna importante que explica por qué los centros de salud pasaron de 66 en 1990 a 101 en el año 2000. La razón estriba en la asunción de nuevas especialidades, lo que les otorgó mayor grado de autonomía. Idénticamente, el Decreto 1277/2003 de 10 de octubre permitió una nueva clasificación de los consultorios transformándose en centros de salud, lo que explica el porqué del aumento a 132 en el año 2005.

También destaca el crecimiento de los centros de salud mental, paralelo como ya hemos visto al incremento de las patologías relacionadas con la salud mental. El incremento de este tipo de centros ha sido del 34%, aunque como se observa el crecimiento más importante se produjo a finales de la década de los 90.

Personal de asistencia extrahospitalaria

Analizando los datos de la Tabla 21 se observa un crecimiento generalizado en el personal empleado en los centros de asistencia primaria. En el caso del *personal facultativo de medicina general* el crecimiento más importante se ha producido en la segunda mitad de la primera década del 2000; si en el año 2005 el incremento representaba el 22% respecto a los datos del 2000, en el 2008, tan sólo tres años después, era del 43%. En el caso de pediatría, entre el 2000 y 2009, el crecimiento ha sido del 19%. Por otra parte, se ha observado un descenso del número de especialistas, en la medida que esta reducción ha sido absorbida por las especialidades existentes en el ámbito de la asistencia hospitalaria, tal y como se ha visto anteriormente.

Uztailaren 23ko 194 eta 195/1996 dekretuen bidez lehen mailako eta espezializatutako arreten antolaketa-egitura aldatu zen. Zehazki, ospitaleek arreta espezializatuko osasun prestazioak emateko erantzukizuna hartu zuten: ospitaleetan eta ospitaleetatik kanpo/ambulatorioetan. Horrek ospitalez kanpoko arretan eragina izan zuen. Barne-berrantolaketa garrantzitsua egin behar izan zen. Horrek azaltzen du zergatik osasun zentroak 66 ziren 1990ean eta 2000. urtean 101. Horren arrazoia da espezialitate berriak bereganatu zituztela; horrek autonomi maila handiagoa eman zien. Era berean, urriaren 10eko 1277/2003 Dekretuak kontsultategien sailkapen berria ematea ahalbideratu zuen, osasun zentro bihurtuz. Horrek azaltzen du zergatik 132 izan ziren 2005. urtean.

Adimen osasuneko zentrozen gehikuntza ere nabaria da, ikusi dugunez adimen osasuneko patologien gehikuntzaren paralelo. Honelako zentrozen gehikuntza % 34koa izan da, baina ikusi dugunez, gehikuntzarik garrantzitsuen 90eko hamarkadaren amaieran izan zen.

Ospitalez kanpoko arretako langileak

21. taulako datuak aztertuz gero, lehen mailako arreta zentroetako langile kopuruan gehikuntza orokorra ikusiko dugu. *Medikuntza orokorreko medikuen* kasuan, gehikuntzarik garrantzitsuen 2000ko lehen hamarkadaren bigarren erdialdean gertatu zen. 2005. urtean gehikuntza % 22koa zen 2000. urteko datuen aldean. 2008. urtean, berriz, hiru urte beranduago soilik, % 43koa zen. *Pediatriaren* kasuan, 2000 eta 2009. urteen artean, hazkundea % 19koa izan da. Bestalde, espezialista kopuruan murrizketa ikusi da. Murrizketa hau ospitaleko arretaren eremuan dauden espezialitateek bereganatu dute, lehenago ikusi dugunez.

	Datu absolutuak / Datos absolutos						Indizea 1990 = 100 / Índice 1990 = 100					
	1990	1995	2000	2005	2008	2009	1990	1995	2000	2005	2008	2009
Medikuak / Facultativos	2.527	2.556	2.628	2.773	3.015	3.049	100	101	104	110	119	121
Medikuntza orokorra Medicina general	1.197	1.285	1.343	1.465	1.713	1.759	100	107	112	122	143	147
Pediatría / Pediatría	274	292	279	295	320	327	100	107	102	108	117	119
Espezialistak Especialistas	1.056	979	1.006	1.013	982	963	100	93	95	96	93	91
Bestelako osasun langileak Otro personal sanitario	2.673	2.709	2.724	2.949	3.151	3.177	100	101	102	110	118	119
Osasunekoak ez diren langileak Personal no sanitario	1.410	1.331	1.561	1.724	1.866	1.835	100	94	111	122	132	130
Euskal AE C.A. de Euskadi	6.610	6.596	6.913	7.446	8.032	8.061	100	100	105	113	122	122

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Ospitalez kanpoko estatistika publikoa.

Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Estadística extrahospitalaria pública.

En cuanto al *otro personal sanitario*, básicamente vinculado a labores de enfermería y similares, el crecimiento durante el periodo 2000-2009 ha sido del 19%. Asimismo, se observa un incremento relativamente importante del *personal no sanitario*, producido fundamentalmente en la primera década, con un crecimiento total del 30%.

Bestelako osasun langileei dagokienez, erizaintza eta antzeko lanak egiten dituztenak, 2000-2009 denboraldiko hazkundeak % 19koa izan da. Era berean, *osasunekoak ez diren langileen* artean nahiko gehikuntza garrantzitsua atzeman da, batez ere lehenengo hamarkadan gertatu dena. Hazkunde osoa % 30ekoa izan da.

5.1. Ratios de asistencia extrahospitalaria

Una visión general de la evolución de la asistencia extrahospitalaria nos la proporciona el análisis a los principales indicadores estructurales. De esta manera, en la Tabla 22 se puede obtener una visión global de su situación y de su evolución a lo largo de las dos últimas décadas.

Número de habitantes por médico

El indicador *número de habitantes por médico* nos proporciona una visión bastante ajustada del grado de individuación en la relación paciente/facultativo (es orientativo del potencial terapéutico que la sanidad pública destina, por término medio, a cada habitante en asistencia extrahospitalaria).

En primer lugar, por lo que a *medicina general* se refiere cabe decir que se ha reducido aproximadamente en 500 personas el ratio habitantes/médico; en el año 2009 el número de habitantes por médico de medicina general era de 1.235 lo que representa una disminución del 30% respecto a la cifra de 1990. En segundo lugar, en el ámbito de la *pediatría* la reducción ha sido mayor en términos relativos, pasando de 1.182 habitantes por médico a 811, lo que representa un 31% menos.

5.1. Ospitalez kanpoko arretaren ratioak

Ospitalez kanpoko arretaren bilakaeraren ikuspegi orokorrak egitura adierazle nagusien analisia eskaintzen digu. Horrela, 22. taularen bidez, azken bi hamarkadetako egoeraren eta bilakaeraren ikuspegi orokorra jakin daiteke.

Biztanle kopurua mediku bakoitzeko

Mediku bakoitzeko biztanle kopuruaren adierazleak ikuspegi nahiko egokia ematen digu gaixoaren eta medikuaren arteko erlazioaren indibidualizazio mailari buruz (osasun publikoak ospitalez kanpoko asistentzian biztanle bakoitzari batez beste eskaintzen dion potentzial terapeutikoaren erakusgarri da).

Lehenik eta behin, *medikuntza orokorrari* dagokionez, esan behar dugu biztanleen eta medikuen arteko ratioa 500 pertsonatan murriztu dela gutxi gorabehera. 2009. urtean, medikuntza orokorreko mediku bakoitzeko biztanle kopurua 1.235ekoa zen. Beraz, % 30eko gutxipena izan zen 1990eko kopuruaren aldean. Bigarrenik, *pediatriaren* eremuan, murrizpena handiagoa izan da kopuru erlatiboetan. Mediku bakoitzeko 1.182 biztanle egotetik 811 egotera igaro da; hau da, % 31 gutxiago.

Adierazleak / Indicadores	1990	1995	2000	2005	2008	2009	1990	1995	2000	2005	2008	2009
Biztanle kopurua / medikua / N° de habitantes / médico												
Medikuntza orokorra Medicina general	1.758	1.634	1.548	1.444	1.258	1.235	100	93	88	82	72	70
Pediatría (0 ≤ 14 urte) Pediatria (0 ≤ 14 años)	1.182	868	818	814	805	811	100	73	69	69	68	69
100 biztanleko kontsultak / Consultas por 100 habitantes												
Medikuntza orokorra Medicina general	376	384	391	437	475	472	100	102	104	116	126	126
Pediatría (0 ≤ 14 urte) Pediatria (0 ≤ 14 años)	358	518	588	646	669	663	100	145	164	180	187	185
Mediku bakoitzeko kontsultak / Consultas por médico												
Medikuntza orokorra Medicina general	6.618	6.279	6.046	6.313	5.973	5.832	100	95	91	95	90	88
Pediatría Pediatria	4.231	4.499	4.806	5.259	5.385	5.377	100	106	114	124	127	127
Adierazle ekonomikoak / Indicadores económicos												
Gastua/biztanle (euro) Gasto/habitante (euros)	74	114	139	188	249	266	100	154	189	256	338	361
Gastua / BPG Gasto / P.I.B.	0,74	0,83	0,70	0,70	0,79	0,90	100	113	95	95	107	122

Iturria: Eustat eta Osasun eta Kontsumo Saila. Ospitalez kanpoko estatistika publikoa.

Fuente: Eustat y Departamento de Sanidad y Consumo. Estadística extrahospitalaria pública.

Consultas por 100 habitantes

Paralelamente, el número de consultas en los centros de atención primaria ha subido espectacularmente (al igual que sucedía en el ámbito hospitalario), tanto en las consultas de *medicina general* como de *pediatría*. En el primer caso, el incremento ha sido del 26%; en el segundo, del 85%; esto quiere decir que se han duplicado prácticamente las consultas al pediatra. Los datos parecen evidenciar la tendencia ya apuntada de que la mejora en la oferta sanitaria corre paralela con la mayor demanda y preocupación por la salud.

Evolución del gasto extrahospitalario

Al mismo tiempo, los indicadores de gasto muestran que durante este periodo se ha hecho un esfuerzo enorme, desde el punto de vista económico, habiéndose triplicado el gasto por habitante que ha pasado de 74 euros a 266. Este aumento de gasto ha ido en consonancia con la mejora de la economía vasca experimentada durante este mismo periodo, ya que, tal y como se puede observar, el gasto sanitario sobre el PIB apenas ha variado, lo que significa que el aumento de gasto ha ido de la mano del aumento del PIB.

100 biztanleko kontsultak

Lehen mailako arretako zentroetako kontsulten kopurua, aldi berean, modu ikusgarrian areagotu da (ospitaleen eremuan gertatzen zen bezalaxe), bai *medikuntza orokorreko* kontsultetan bai *pediatriako* kontsultetan. Lehenengo kasuan gehikuntza % 26koa izan da. Bigarreanean % 85ekoa. Horrek esan nahi du pediatriako kontsultak bikoiztu egin direla. Datuek lehen aipatutako joera berresten dutela ematen du, hau da, osasun eskaintzaren hobekuntza eskaera handiagoarekin batera eta osasunarenganako kezka handiagoarekin batera doala.

Ospitalez kanpoko gastuaren bilakaera

Era berean, gastuaren adierazleek erakusten dute denboraldi horretan ahalegin handia egin dela ikuspegi ekonomikotik. Biztanle bakoitzeko gastua hirukoiztu da, 74 eurotik 266 eurora. Gastuaren gehikuntza hori euskal ekonomiak denboraldi berean izan duen hobekuntzarekin batera gertatu da. Izan ere, ikus daitekeenez, BPGaren gaineko osasun gastua ez da ia aldatu; horrek esan nahi du gastuaren gehikuntza BPGaren gehikuntzarekin batera izan dela.

6. GASTO SANITARIO

6.1. Indicadores de gasto

Analizando la evolución del gasto durante el periodo 2000-2009 se observa que en esta etapa, que coincidió con la época expansiva de la economía vasca, se duplicó el volumen de recursos destinados al capítulo de la salud. Tal y como puede apreciarse en la Tabla 23, el volumen de recursos en el transcurso de nueve años se multiplicó por 2,09, pasando de los 2.700 millones aproximadamente a los 5.600 millones.

Idénticamente, la contribución del gasto en salud sobre el PIB ve aumentada su cuota de participación, alcanzando el 8,78% al final del periodo. Esto se refleja en el volumen de gasto por habitante que pasa de los 1.300 euros a 2.600 euros, aumento realmente significativo.

6. OSASUN GASTUA

6.1. Gastuaren adierazleak

Gastuak 2000-2009 denboraldian izan duen bilakaera aztertuz gero, ikusiko dugu etapa horretan (euskal ekonomiaren zabalkunde aroarekin batera gertatu zena) osasunerako bideratutako baliabideen bolumena bikoiztu zela. 23. taulan ikus daitekeenez, baliabideen bolumena bederatzi urtetan 2,09rekin biderkatu zen: 2.700 milioi izatetik 5.600 milioi izatera igaro zen.

Era berean, BPGaren gainean osasuneko gastuak egiten duen kontribuzioak bere partaidetza kuota gehitzen du, denboraldiaren amaieran % 8,78ra iritsiz. Hori biztanle bakoitzeko gastuaren bolumenean ikusten da, 1.300 euroetatik 2.600 euroetara igo dena; gehikuntza benetan ikusgarria.

Gasto en salud, financiación e indicadores.
C.A. de Euskadi

23

Euskal AE. Osasuneko gastua, finantzaketa eta adierazleak

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Osasuneko gastua guztira, milaka € Gasto total salud, miles €	2.694.952	3.994.669	4.303.344	4.743.779	5.244.239	5.636.111
BPG mp-aren % En % del PIB p.m.	6,47	6,97	6,97	7,14	7,72	8,78
€ biztanleko En €/habitante	1.296	1.893	2.027	2.217	2.433	2.602
Finantzaketa mota / Tipo de financiación						
Publikoa (%) Pública (%)	72,6	72,3	72,4	73,3	74,4	75,1
Pribatua (%) Privada (%)	27,4	27,7	27,6	26,7	25,6	24,9
Izaera / Naturaleza						
Gastu arrunta (%) Gasto corriente (%)	96,3	97,4	97,4	96,1	96,4	96,6
Inbertsioak (%) Inversiones (%)	3,7	2,6	2,6	3,9	3,6	3,4

Iturria: Eustat. Osasunaren Kontua..
Fuente: Eustat. Cuenta de la Salud.

En cuanto a la financiación pública/privada cabe decir que el esquema prácticamente no varía, el 72% es pública, cuota que aumenta de forma ligera (75,1%) a lo largo de esta época. Otro aspecto muy interesante es el relativo a la naturaleza del gasto. Como puede verse en la Tabla 23 el gasto corriente representa el 96,6% del gasto total, representando las inversiones un 3,4% del gasto total.

Finantzaketa publiko eta pribatuari dagokienez, esan behar dugu eskema ez dela ia aldatzen. % 72a publikoa da. Kuota hori apur bat gehitzen da (% 75,1) denboraldi horretan zehar. Beste alderdi oso interesgarri bat gastuaren izaera da. 23. taulan ikus daitekeenez, gastu arrunta gastu osoaren % 96,6 da. Inbertsioak gastu osoaren % 3,4 dira.

6.2. Desarrollo económico y gasto sanitario: una mirada más allá de nuestras fronteras

Un análisis comparativo del gasto sanitario nos da una idea bastante aproximada de nuestra situación en el conjunto. Como es de sobra conocido, el gasto sanitario está estrechamente correlacionado con el nivel de riqueza de los países, hasta el punto de que uno de los indicadores más fiables del grado de bienestar en un país determinado es el nivel de gasto dedicado al capítulo de salud.

6.2. Garapen ekonomikoa eta osasuneko gastua: begirada bat gure mugetatik haratago

Osasuneko gastuaren analisi konparatiboa egiten badugu, osotasunaren barruan dugun egoera ulertuko dugu. Jakina denez, osasuneko gastua herrialdeen aberastasun mailarekin erlazionatuta dago. Hain zuzen ere, herrialde jakin baten ongizate mailaren adierazlerik fidagarrienetako bat osasun atalari ematen zaion gastu maila da.

Nivel económico y gasto sanitario por países

24

Maila ekonomikoa eta osasuneko gastua, herrialdez herrialde

	Biztanle bakoitzeko osasun gastua guztira (EAP, US\$) Gasto sanitario total por habitante (PPC, US\$)					BPG biztanleko (EAP (\$)) 2009 PIB por habitante (PPC (\$)) 2009	Gastu publikoa PIBaren gainean (%) 2009 Gasto Público s/PIB (%) 2009
	1998	2005	2009	Δ 2005/1998 (%)	Δ 2009/2005 (%)		
Danimarka (e) / Dinamarca (e)	2.275	3.108	4.348	137	140	37.706	9,8
Frantzia / Francia	2.125	3.374	3.978	159	118	33.763	9,2
Alemania	2.361	3.287	4.218	139	128	36.328	8,9
Austria	2.014	3.519	4.289	175	122	38.823	8,6
Ameriketako Estatu Batuak Estados Unidos	4.358	6.401	7.960	147	124	45.797	8,3
Belgika (e) Bélgica (e)	2.181	3.389	3.946	155	116	36.287	8,2
Erresuma Batua (d) Reino Unido (d)	1.569	2.724	3.487	174	128	35.656	8,2
Suedia / Suecia	1.732	2.918	3.722	168	128	37.155	8,2
Kanada / Canada	2.463	3.326	4.363	135	131	38.230	8,1
Norvegia / Noruega	2.612	4.364	5.352	167	123	55.730	8,1
Islandia	2.287	3.443	3.538	151	103	36.654	7,9
Italia	1.905	2.532	3.137	133	124	33.105	7,4
Irlanda	1.534	2.926	3.781	191	129	39.652	7,2
Espainia (e) / España (e)	1.194	2.255	3.067	189	136	32.254	7,0
Finlandia	1.547	2.331	3.226	151	138	35.237	6,8
Suitza / Suiza	2.853	4.177	5.144	146	123	45.150	6,8
Euskal AE C.A. de Euskadi	1.342	2.446	3.658	182	150	42.360	6,6

e = estimazioa.

e = estimación.

d = metodologia desberdina.

d = diferente metodología.

Iturria: Eustat, Osasunaren Kontua eta ECO-SALUD ELGA 2007 (2007ko uztaila).

Fuente: Eustat, Cuenta de la Salud y ECO-SALUD OCDE 2007 (julio 07).

Al comparar la relación existente entre la riqueza de los países, medida en términos de PIB/habitante y lo que representa el porcentaje de gasto público del sistema sanitario sobre el PIB, se observa una débil correlación ($r = -0.08$). Aunque todos los estudios muestran que existe una estrecha correlación entre productividad y gasto sanitario, los resultados obtenidos en la Tabla 24 son debidos a que al estar comparando países que se sitúan en el percentil superior en términos de productividad por habitante, las diferencias en términos de gasto vienen explicadas por variables que tienen que ver con

Herrialdeen aberastasuna (BPG/biztanle erlazioaren bidez neurtuta) eta osasunerako gastu publikoaren portzentajeak BPGean duen pisua erkatzen baldin baditugu, korrelazio txiki bat ikusiko dugu ($r = -0.08$). Azterlan guztiek erakusten dute produktibitatearen eta osasuneko gastuaren artean korrelazio estua dagoela. Baina 24. taularen emaitzen arrazoia da biztanle bakoitzeko produktibitateari dagokionez gorengo perzentilean dauden herrialdeak erkatzen ari garela; horregatik, gastuetan dauden ezberdintasunak azaltzen dituzten aldagaiak osasun sistemen ezberdintasunei eta finantzaketa

las diferencias de los sistemas sanitarios y las formas de financiación. Así, por ejemplo, en el caso de Estados Unidos, teniendo una productividad por habitante muy elevada el porcentaje de gasto público sobre el PIB baja sensiblemente (8,3%), frente al 9,8% en el caso de Dinamarca o al 9,2% en el de Francia.

Analizando la evolución del indicador *gasto sanitario por habitante*, vemos que en el caso de la C.A. de Euskadi estamos muy lejos de los países más desarrollados a pesar de que, tal y como se aprecia, se ha hecho un esfuerzo muy grande en el periodo 1998-2009. Se ha pasado de 1.342 \$ por habitante a 3.658 \$, lo que supone un incremento del 172%, es decir, prácticamente se ha duplicado. No obstante, países como Austria, Suiza o Noruega nos duplican.

Comparando lo que representa el gasto sanitario sobre el PIB, tal y como podemos comprobar en la citada tabla, estamos 3-4 puntos por debajo de los países más desarrollados.

modu ezberdinei dagozkie. Adibidez, Ameriketako Estatu Batuen kasuan, biztanle bakoitzeko produktibitatea oso altua izanik, gastu publikoaren portzentajea BPGaren barruan txikiagoa da (% 8,3) Danimarkan baino (% 9,8) eta Frantzian baino (% 9,2).

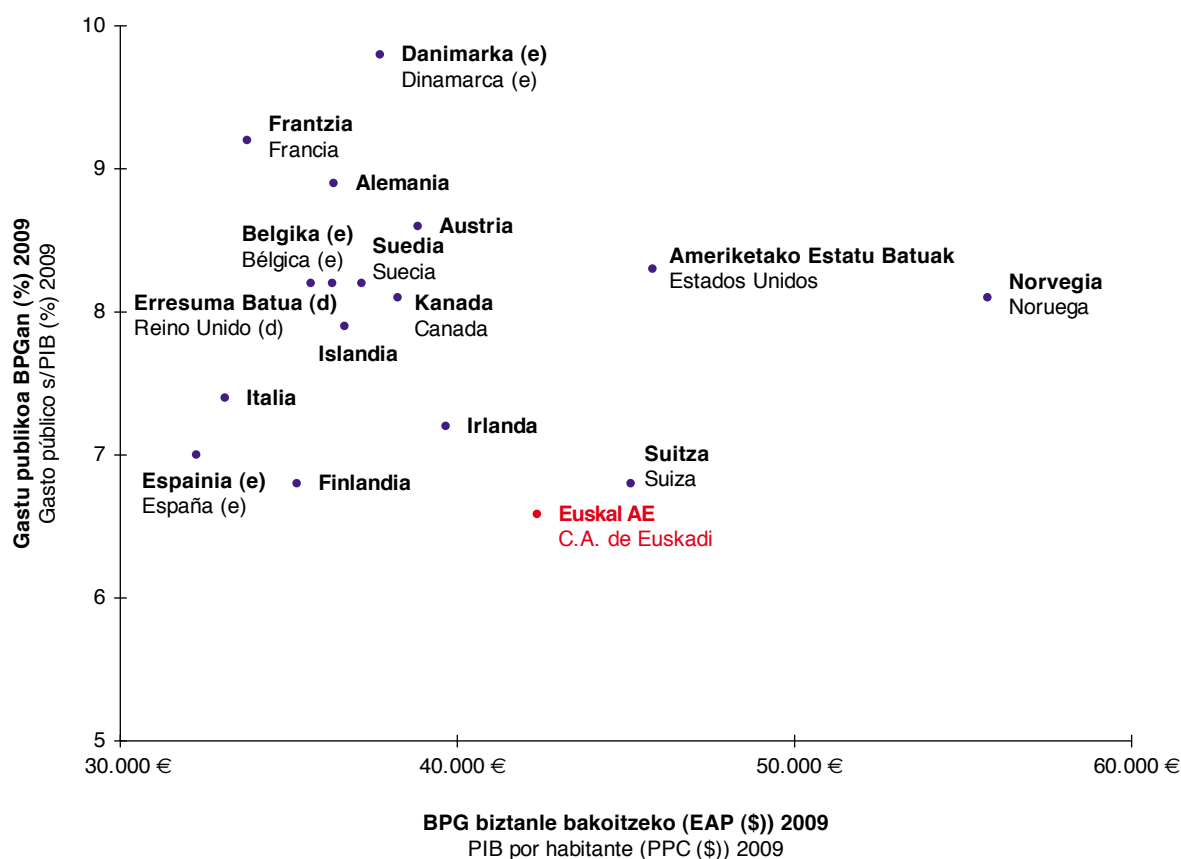
Biztanle bakoitzeko osasun gastua adierazlearen bilakaera aztertzen badugu, ikusiko dugu Euskal AEn oso urruti gaude la herrialde garatuenetatik, nahiz eta, ikusi denez, 1998-2009 denboraldian ahalegin oso handia egin den. Biztanle bakoitzeko 1.342 \$etatik 3.658 \$etara igaro gara, % 172ko gehikuntzarekin (hau da, ia-ia bikoiztu da). Halere, Austriak, Suitzak eta Norvegiak gu bikoizten gaituzte.

Osasuneko gastuak BPGan hartzen duen zatia erkatuta, taula horretan ikus dezakegunez, herrialde garatueneen 3-4 puntu azpitik gaude.

P.I.B. y gasto sanitario. Representación por países

10

BPG eta osasun gastua. Herrialdeka irudikatuta



Iturria: Eustat, Osasunaren Kontua eta ECO-SALUD ELGA 2007 (2007ko uztaila)
Fuente: Eustat, Cuenta de la Salud y ECO-SALUD OCDE 2007 (Julio 07)

En el Gráfico 10 podemos apreciar perfectamente que la C.A. de Euskadi ocupa el último lugar en términos de gasto público sobre PIB en el conjunto de países considerados. Como se ha dicho, la débil correlación existente entre la evolución económica de los países y la del gasto sanitario es producto de las peculiaridades propias de los sistemas sanitarios.

10. grafikoa argi eta garbi ikus dezakegu Euskal AEk, aztertutako herrialde guztien artean, azken tokia jartzen duela BPGaren gaineko gastu publikoari dagokionez. Esan dugunez, herrialdeen bilakaera ekonomikoaren eta gastu ekonomikoaren arteko korrelazio txikia osasun sistemen berezko berezitasunen emaitza da.

7. CONCLUSIONES

El análisis evolutivo de las principales magnitudes de la salud indica que ésta ha mejorado en términos generales durante el último lustro, como así lo indica el incremento experimentado en la salud percibida y el ligero descenso del consumo de sustancias tóxicas como el alcohol, el tabaco y otras drogas. Además, el aumento progresivo de la actividad física denota la importancia creciente que está otorgando la población a los hábitos de vida saludables.

Sin embargo, los datos muestran que el reto actual del sistema de salud es la atención de las enfermedades crónicas, tanto las derivadas de estilos de vida que ponen en riesgo la salud como las asociadas al envejecimiento de la población. La cronicidad y sus efectos en términos de dolor, sufrimiento y pérdida de autonomía constituyen un gran problema de salud pública y, consecuentemente, de gran trascendencia social tanto en términos de coste humano como socioeconómico.

Junto al gasto que inevitablemente está generando la atención a la cronicidad, también se observa la presión que está ejerciendo la ciudadanía vasca sobre el sistema de salud que se expresa a través de la demanda creciente de una atención sanitaria más ágil que dé respuesta a sus expectativas, su salud. Una muestra de ello es la frecuentación de las urgencias hospitalarias por problemas de salud que deberían ser atendidas en servicios de atención primaria y especializada. Todos los indicadores muestran que en el periodo 1986-2009 la actividad asistencial se ha duplicado siendo los crecimientos espectaculares. Esto revela, por un lado, la tendencia apuntada anteriormente de que la mejora de la oferta sanitaria corre paralela con la mayor demanda y preocupación por la salud, y por el otro, la fuerte presión que ejerce el envejecimiento de la población sobre la frecuentación de los servicios.

En cualquier caso, y teniendo en cuenta la fuerte presión asistencial existente en todos los dispositivos del sistema de salud, los datos sobre la utilización de los recursos sanitarios muestran que el sistema ha ganado en eficiencia tras las transformaciones estructurales realizadas.

Asimismo, los parámetros analizados relativos al gasto sanitario señalan una tendencia al alza similar a la de los países de nuestro entorno, aunque todavía, a pesar del incremento experimentado, nos situamos por detrás de muchos de ellos.

Si la búsqueda de nuevas fórmulas de gestión y organización de los servicios sanitarios ha sido el caballo de batalla principal de los sistemas de salud para contener el gasto y proporcionar una asistencia más eficiente y de mayor calidad, en la actualidad, dada la presión asistencial derivada del envejecimiento de la población y la necesidad aún mayor de limitar el gasto sanitario ante la crisis que estamos viviendo, la búsqueda de nuevas estrategias de atención y gestión sanitaria se convertirá en una prioridad ineludible de la agenda política del Sistema de Salud de la C.A. de Euskadi.

En este escenario, uno de los retos más importantes lo constituirá la búsqueda de sinergias más eficientes entre los servicios y agentes implicados en el ámbito sociosanitario a fin de lograr una atención más integral y eficaz a las personas que padecen enfermedades crónicas y situaciones de dependencia. Dadas las tendencias constatadas, la innovación en el ámbito de la salud no puede hacerse esperar.

7. ONDORIOAK

Osasunaren magnitude nagusien analisi ebolutiboak erakusten digu osasuna oro har hobetu egin dela azken bost urteetan. Hala azaltzen dute atzemandako osasunaren gehikuntzak eta substantzia toxikoen (alkoholaren, tabakoaren eta bestelako drogen) kontsumoaren jaitsiera txikiak. Gainera, jarduera fisikoaren gehikuntza mailakatuak erakusten du bizitza-ohitura osasuntsuak izatea gero eta garrantzitsuagoa dela jendearentzat.

Halere, datuek erakusten digute osasun sistemaren gaur egungo erronka gaixotasun kronikoen arreta dela, bai osasuna arriskuan jartzen duten bizitza-estiloetatik eratorritakoak, bai biztanleria zahartzearekin zerikusia dutenak. Kronikotasuna, eta minaren, sufrimenduaren eta autonomia galtzearen eremuetan kronikotasunak dituen ondorioak osasun publikoaren arazo larria dira. Horrenbestez, fenomeno horrek garrantzi handia du gizartean, kostu humanoan eta kostu sozioekonomikoan.

Kronikotasunari arreta emateak gastua sortzen du, noski, baina bestalde EAEko hiritarrek presioa egiten dute osasun sistemaren bidez, hau da, osasun arreta azkarragoa gero eta gehiago eskatzen da, osasun-espektatibei erantzuteko. Horren erakusgarri da jendea ospitaleetako larrialdietara joaten dela, askotan lehen mailako arreta zerbitzuan eta arreta espezializatuko zerbitzuan hartu beharko liratekeen osasun arazoengatik. Adierazle guztiek erakusten dute 1986-2009 denboraldian arreta jarduera bikoiztu dela; gehikuntzak ikusgarriak izan dira. Horrek, batetik, lehen aipatutako joera berresten du, hau da, osasun eskaintzaren hobekuntza eskaera handiagoaren eta osasunarengatiko kezka eskutik doala, eta bestetik, gizartea zahartzeak presio handia egiten duela zerbitzuen erabilerean maiztasunean.

Nolanahi ere, osasun sistemaren alderdi guztietan dagoen arreta-presio handia kontuan izanik, osasun baliabideen erabilerrari buruzko datuek erakusten dute sistemak eraginkortasuna areagotu duela egiturazko eraldaketan ondorioz.

Era berean, osasuneko gastuari buruz aztertutako parametroek goranzko joera erakusten dute, gure ingurune herrialdeetan bezala, baina oraindik, gehikuntza hori gorabehera, herrialde horietako askoren atzetik gaude.

Osasun zerbitzuen kudeaketa eta antolaketako formula berrien bilaketa izan da osasun sistemen helburu nagusietako bat, gastua murrizteko eta ematen den arreta eraginkorragoa eta kalitate handiagokoa izan dadin. Halere, gaur egun, gizartea zahartzearen ondorioz osasuneko arretan sortu den presioa dela bide eta bizi dugun krisialdian osasun gastua mugatu beharra dela bide, osasun arretako eta kudeaketako estrategia berrien bilaketa ezinbesteko lehentasuna izango da Euskal AEko osasun sistemaren agenda politikoan.

Testuinguru honetan, erronkarik garrantzitsuenetako bat gizarte eta osasun eremuan lan egiten duten zerbitzuen eta eragileen sinergia eraginkorragoen bilaketa izango da, gaixotasun kronikoak dituzten pertsonen eta mendetasun egoeran dauden pertsonen ematen zaien arreta integralagoa eta eraginkorragoa izatea lortzeko. Dauden joerak ikusita, osasun eremuan berrikuntzari heldu beharra dago, lehenbailehen.

BIBLIOGRAFÍA

- BAUMAN, Z. (2007). Miedo líquido: La sociedad contemporánea y sus temores. Barcelona, Paidós Ibérica.
- EUSKO JAURLARITZA / GOBIERNO VASCO (2011). Plan de Salud 2002-2010. Vitoria-Gasteiz, Departamento de Sanidad.
- (2011). Estrategia para afrontar el reto de la cronicidad en Euskadi, Vitoria-Gasteiz. Osakidetza, pp. 10.
- (2006). Desigualdades sociales en la mortalidad: mortalidad y posición socio-económica en la CAPV, 1996-2001. Vitoria Gasteiz, Departamento de Sanidad.
- EUSTAT (7 de Septiembre de 2011). La esperanza de vida en Euskadi, entre las más altas de la UE. Diario Vasco .
- (2010). Nota de prensa del 22 de Julio.
- FERNÁNDEZ-MAYORALAS, G.; ROJO, F.; ABELLÁN, A. y RODRÍGUEZ, V. (2003). Envejecimiento y salud. Diez años de investigación en el CSIC. Revista Multidisciplinar de Gerontología, 1 (13), 43-46.
- INSTITUTO DE LA MUJER (15 de febrero 2011). Nota de prensa sobre el estudio Mujer y Salud en España. Madrid, Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad.
- HYPERLINK «http://www.inmujer.es/ss/Satellite?c=MIGU_NotaPrensa_FA&cid=1244651149604&language=cas_ES&pagename=InstitutoMujer/MIGU_NotaPrensa_FA/IMUJ_notaPrensa»http://www.inmujer.es/ss/Satellite?c=MIGU_NotaPrensa_FA&cid=1244651149604&language=cas_ES&pagename=InstitutoMujer/MIGU_NotaPrensa_FA/IMUJ_notaPrensa(consultado el 20/11/2011)
- LEY 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia.
- MACKENBACH, J. (2006). Health Inequalities: Europe in Profile, Tackling Health Inequalities Governing for Health, Londres, COI.
- ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (2008). Subsana las desigualdades en una generación: Alcanzar la equidad sanitaria actuando sobre los determinantes sociales de la salud. Comisión sobre Determinantes Sociales de la Salud. Ginebra.
- (2011). Boletín de la Organización Mundial de la Salud. Vol. 89,(3) 195-202
- OSAKIDETZA (2011). Estrategia para afrontar el reto de la cronicidad en Euskadi, pp. 10.
- SOBREMONTA DE MENDICUTI, E. (2005). Desigualdades sociales en salud: el caso de la C.A. de Euskadi (Tesis Doctoral no publicada). Bilbao, Universidad de Deusto. pp.147-150.
- WILKINSON, R. Unhealthy Societies (1996). In The Afflictions of Inequality. London and New York, Routledge.
- WILKINSON, R.; MARMOT, M. (2003). Social determinants of health. The solid facts. OMS. Regional Office for Europe of the World Health Organization. Second edition.

BIBLIOGRAFIA

- BAUMAN, Z. (2007) Miedo líquido: La sociedad contemporánea y sus temores. Barcelona, Paidós Ibérica.
- EUSKO JAURLARITZA / GOBIERNO VASCO (2011). 2002-2010 Osasun Plana. Gasteiz, Osasun Saila.
- (2011). Euskadin kronikotasunaren erronkari aurre egiteko estrategia, Gasteiz. Osakidetza, 10. orr.
- (2006). *Ezberdintasun sozialak heriotza-tasan: hilkortasuna eta posizio sozioekonomikoa EAEn, 1996 -2001*. Gasteiz, Osasun Saila.
- EUSTAT (2011ko irailaren 7a). La esperanza de vida en Euskadi, entre las más altas de la UE. *Diario Vasco* .
- (2010). uztailaren 22ko prentsa-oharra.
- FERNÁNDEZ-MAYORALAS, G.; ROJO, F.; ABELLÁN, A. eta RODRÍGUEZ, V. (2003). Envejecimiento y salud. Diez años de investigación en el CSIC. *Revista Multidisciplinar de Gerontología*, 1 (13), 43-46.
- INSTITUTO DE LA MUJER (15 de febrero 2011). Nota de prensa sobre el estudio Mujer y Salud en España. Madrid, Ministerio de Sanidad, Política Social e Igualdad.
- HYPERLINK «http://www.inmujer.es/ss/Satellite?c=MIGU_NotaPrensa_FA&cid=1244651149604&language=cas_ES&pagename=InstitutoMujer/MIGU_NotaPrensa_FA/IMUJ_notaPrensa»http://www.inmujer.es/ss/Satellite?c=MIGU_NotaPrensa_FA&cid=1244651149604&language=cas_ES&pagename=InstitutoMujer/MIGU_NotaPrensa_FA/IMUJ_notaPrensa(consultado el 20/11/2011)
- 39/2006 LEGEA, abenduaren 14koa, Autonomia pertsonala sustatzeari eta mendetasun egoeran dauden pertsonentzako arretari buruzkoa.
- MACKENBACH, J. (2006). Health Inequalities: Europe in Profile, Tackling Health Inequalities Governing for Health, Londres, COI.
- OSASUNAREN MUNDU ERAKUNDEA (2008). Belaunaldi batean desberdintasunak desagerraraztea: Osasun berdintasuna lortzea osasunaren baldintzatzaile sozialetan jardunez. Osasunaren Baldintzatzaile Sozialen Batzordea. Geneva.
- (2011). Osasunaren Mundu Erakundearen buletina. 89. bol,(3) 195-202
- OSAKIDETZA (2011). Euskadin kronikotasunaren erronkari aurre egiteko estrategia, 10. orr.
- SOBREMONTA DE MENDICUTI, E. (2005). *Desigualdades sociales en salud: el caso de la C.A. de Euskadi (Tesis Doctoral no publicada)*. Bilbo, Deustuko Unibertsitatea. 147-150. orr.
- WILKINSON, R. Unhealthy Societies (1996). In *The Afflictions of Inequality*. London and New York, Routledge.
- WILKINSON, R.; MARMOT, M. (2003) Social determinants of health. The solid facts. OMS. Regional Office for Europe of the World Health Organization. Second edition.

4

HEZKUNTZA

EDUCACIÓN

Alfonso Unceta Satrústegui (*)
Álvaro Luna García (**)

(*) **Soziologia 2 saileko irakasle titularra. Gizarte eta Komunikazio zientzien fakultatea. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesor titular del Departamento de Sociología 2. Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. Universidad del País Vasco (UPV).

(**) **Soziologia 2 saileko doktorego aurreko ikerlaria. Gizarte eta Komunikazioa zientzien fakultatea. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Investigador pre-doctoral del Departamento de Sociología 2. Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
 - 1.1. Comprender la educación hoy
 - 1.2. Las prioridades del sistema educativo en la C.A. de Euskadi
 - 1.3. Guía para leer este informe
2. ESTRUCTURA DEL SISTEMA EDUCATIVO DE LA C.A. DE EUSKADI
 - 2.1. Ámbito no universitario
 - 2.2. Ámbito universitario
3. PANORÁMICA DEL SISTEMA EDUCATIVO DE LA C.A. DE EUSKADI
 - 3.1. Evolución del alumnado
 - 3.1.1. Evolución general
 - 3.1.2. Red de escolarización, niveles y ámbitos educativos
 - 3.1.3. Sexo y campo de especialización
 - 3.1.4. Distribución por opciones lingüísticas
 - 3.2. Centros
 - 3.3. Personal docente
 - 3.4. Ratio profesor/alumno
 - 3.5. Tasas de escolaridad
4. EQUIDAD EN EL SISTEMA EDUCATIVO DE LA C.A. DE EUSKADI
 - 4.1. Acceso a la *educación*: diversidad y extensión territorial de la oferta
 - 4.2. La escolarización del alumnado extranjero
 - 4.3. Atención a las necesidades educativas especiales
 - 4.4. Alumnado becario
 - 4.5. Alumnado con edad no idónea
5. CONCLUSIONES

AURKIBIDEA

1. SARRERA
 - 1.1. Gaur egungo hezkuntza ulertzea
 - 1.2. Euskal AEko hezkuntza sistemaren lehentasunak
 - 1.3. Txosten hau irakurtzeko gida
2. EUSKAL AEko HEZKUNTZA SISTEMAREN EGITURA
 - 2.1. Unibertsitatez kanpoko eremua
 - 2.2. Unibertsitateko eremua
3. EUSKAL AEko HEZKUNTZA SISTEMAREN IKUSPEGIA
 - 3.1. Ikasleen bilakaera
 - 3.1.1. Bilakaera orokorra
 - 3.1.2. Eskolatzeko sarea, mailak eta hezkuntza-eremuak
 - 3.1.3. Sexua eta espezializazio-eremua
 - 3.1.4. Banaketa, hizkuntza aukeren arabera
 - 3.2. Zentroak
 - 3.3. Irakasleak
 - 3.4. Irakasle/ikasle ratioa
 - 3.5. Eskolatzeko tasak
4. EUSKAL AEko HEZKUNTZA SISTEMAREN EKITATEA
 - 4.1. *Hezkuntza* eskuratzea: eskaintzaren dibertsitatea eta lurralde-hedapena
 - 4.2. Atzerriko ikasleen eskolatzeko
 - 4.3. Hezkuntzako beharrian bereziei arreta egitea
 - 4.4. Bekadun ikasleak
 - 4.5. Adin egokia ez duten ikasleak
5. ONDORIOAK

1. INTRODUCCIÓN

Es bien sabido que la *educación* es una actividad muy amplia que incluye dimensiones y actores muy diversos. Este informe se refiere exclusivamente a la actividad educativa que tiene lugar en los centros de enseñanza del sistema educativo de la C.A. de Euskadi. Y es una mirada hacia atrás, al pasado inmediato, por cuanto pretende dar cuenta de manera documentada de lo acontecido en nuestro sistema educativo durante los últimos años. Ahora bien, la amplitud del sistema educativo por una parte, y las lógicas limitaciones de este informe por la otra, aconsejan acotar los objetivos que, en todo caso, incluyen una doble perspectiva.

Por una parte, se va a presentar y analizar una síntesis de indicadores que reflejan lo fundamental de la evolución de las enseñanzas de régimen general¹ del sistema educativo de la C.A. de Euskadi, una visión de conjunto. Por la otra, nos ocuparemos con algún detalle de una dimensión menos visible de nuestra *educación*, la que tiene que ver con el compromiso con la equidad. Los sistemas educativos contribuyen de manera decisiva a la cohesión y la equidad social. Y más que nunca en el tiempo presente. Hemos querido resaltar esta contribución, analizando de manera específica la aportación a esta tarea redistributiva y compensatoria del sistema educativo de la C.A. de Euskadi.

Esta introducción incluye tres apartados. El primero constituye una breve reflexión sobre el escenario educativo presente para entender mejor las características actuales de nuestro sistema educativo. El segundo pretende ser un repaso también somero de algunas de las claves de la política educativa en la C.A. de Euskadi en el periodo que abarca este informe. En el tercero se quiere explicar a los lectores la manera en que se ha organizado la información y los contenidos del texto.

1.1. Comprender la educación hoy

A medida que las sociedades se han hecho más complejas, la actividad educativa se ha visto sometida a un proceso casi permanente de adaptación y cambio. Y, por qué no decirlo, se ha convertido también en un objeto de debate pues no en vano es un ámbito cargado de expectativas, para los estudiantes, las familias y la propia sociedad. Además, se diga lo que se diga, cuanto mayores y más diversas han sido tales expectativas los sistemas educativos han tenido más dificultades para dar una respuesta adecuada y satisfactoria.

¹ Las enseñanzas de régimen general incluyen los niveles de educación infantil, primaria, secundaria, formación profesional y enseñanza universitaria. Son enseñanzas de régimen especial las artísticas, musicales, de idiomas, etc.

1. SARRERA

Ondo jakina da *hezkuntza* jarduera oso zabala dela. Dimentsio eta eragile asko eta ezberdinak hartzen ditu bere baitan. Txosten honetan, Euskal AEko Hezkuntza Sistemako ikastetxeetan egiten den hezkuntza-jarduera soilik aztertu dugu. Atzera begira egin dugu, iragan hurbilari begira. Izan ere, azken urteetan gure hezkuntza sisteman gertatu dena modu dokumentatuan aztertu nahi izan dugu. Ordea, batetik hezkuntza sistemaren zabaltasuna eta, bestetik, txosten honen muga logikoak kontuan izanik, gure helburuak zehaztu behar ditugu. Dena den, helburu hauek bi ikuspegi dituzte.

Alde batetik, Euskal AEko Hezkuntza Sistemaren araubide orokorreko irakaskuntzen¹ bilakaeraren funtsa islatzen duten adierazleen laburpena aurkeztu eta aztertuko dugu, ikuspegi orokorra edukitzeko. Beste alde batetik, gure *hezkuntzaren* beste dimentsio bat, hain agerikoa ez dena, modu xeheagoan aztertuko dugu: ekitatearekiko konpromisoa. Hezkuntza sistemak gizarte kohesioan eta ekitatean ekarpen funtsezkoa egiten du. Eta are gehiago gaur egun. Ekarpene hori nabarmendu nahi izan dugu, Euskal AEko Hezkuntza Sistemak birbanaketari eta konpentsazioari egiten dien ekarpena beren-beregi aztertuz.

Sarrera honek hiru atal dauzka. Lehenengoan, gaur egungo hezkuntzaren egoerari buruzko gogoeta laburra egin dugu, gure hezkuntza sistemaren gaur egungo ezaugarriak hobeto ulertu ahal izateko. Bigarrenaren bidez, txosten honek hartzen duen denboraldian Euskal AEko hezkuntza politikaren klabee-tako batzuen errepaso laburra egin dugu. Hirugarrenean, irakurleei azaldu nahi diegu informazioa eta testuaren edukiak nola antolatu ditugun.

1.1. Gaur egungo hezkuntza ulertzea

Gizarteak gero eta konplexuagoak diren neurrian, hezkuntza jarduera ia etengabeko egokitze eta aldaketa prozesu batean sartu da. Eta, zergatik ez esan, eztabaidagai bihurtu da, eremu honetan espektatiba asko sortzen baitira, bai ikasleentzat, bai familientzat, bai gizartearentzat berarentzat. Era berean, esanak esan, espektatiba horiek zenbat eta handiagoak eta ezberdinoak izan, orduan eta zailagoa izan da hezkuntza sistementzat erantzun egokia ematea.

¹ Araubide orokorreko irakaskuntzetan haur, lehen eta bigarren hezkuntzak, lanbide heziketa eta unibertsitateko irakaskuntza sartzen dira. Araubide bereziko irakaskuntzetan artea, musika, hizkuntzak eta abarrekoak dira.

Para comprender este estado de cosas es necesario entender que la sociedad está trasladando constantemente nuevos problemas a los sistemas educativos, nuevas demandas, nuevas exigencias. Y todo ello no hace sino producir desajustes e inestabilidad en la *educación*. Especialmente difícil de asimilar ha sido la extensión de la enseñanza obligatoria hasta los dieciséis años, cuestión que no sólo ha modificado el diseño de los centros, sino que ha traído además una profunda transformación de objetivos, contenidos, metodologías y sistemas de evaluación.

Lo cierto es que quienes se dedican de manera activa a la *educación* saben que el paisaje de los centros educativos ha cambiado sobremanera, que el clima en los centros es hoy día muy diferente y que las prácticas educativas tradicionales son una reliquia del pasado. Actualmente, la preocupación por el fracaso escolar, por la integración, por el desarrollo de las capacidades de cada persona, por motivar al alumnado, por el mantenimiento de la cohesión social... son buenos ejemplos de los temas de la agenda educativa.

Siendo las cosas así, si durante muchos años lo que nos preocupó fue la cantidad (que más y más personas pudieran estudiar y pudieran hacerlo durante el máximo tiempo posible), hace ya tiempo que el problema de la *educación* es la calidad (que las personas estudien de la manera más adecuada, que sus oportunidades formativas sean las mejores, y que los resultados sean aceptables). Este cambio de perspectiva lo explica perfectamente García Garrido: «*la preocupación por la calidad es el leit motiv de todas las reformas y experimentaciones recientes, contraponiendo así el esfuerzo realizado a lo largo de todo el siglo XX a favor de la cantidad*».²

1.2. Las prioridades del sistema educativo en la C.A. de Euskadi

Los rasgos que hemos señalado son plenamente característicos de la *educación* en la C.A. de Euskadi. Nuestro sistema educativo ha integrado plenamente el discurso de la calidad, si bien es cierto que este concepto tiene muchos significados posibles. De hecho, términos tales como eficiencia, resultados, planificación, evaluación, gestión, equidad, etc., se van entrelazando de distinta manera y terminan por modelar distintas concepciones de la calidad. Ahora bien, fijar los objetivos y establecer las prioridades del sistema educativo en la C.A. de Euskadi es una cuestión institucional primero y administrativa después. Y en este último sentido puede afirmarse sin lugar a dudas que desde nuestras instituciones, en el ámbito educativo, se ha ido modelando un concepto de calidad muy vinculado a la equidad.

El paso del tiempo y la actuación de los sucesivos gobiernos nos otorgan una perspectiva suficiente para reconocer en las declaraciones y las acciones de los distintos responsables educativos un compromiso constante con la población que incorpora un mayor número de carencias, con la igualdad de oportunidades, la atención a la diversidad, la integración, en definitiva, con la equidad. Un compromiso también de una mayoría del sector educativo, apoyado desde el impulso institucional. Buenos ejemplos de esto último son las líneas

Gauzen egoera hau ulertzeko, beharrezkoa da ulertzea gizar-teak etengabe arazo berriak, eskaera berriak, exijentzia berriak eramaten dituela hezkuntza sistemetara. Eta horrek guz-tiak *hezkuntzan* desorekak eta egonkortasun eza sortzen ditu. Onartzeko bereziki zaila izan da derrigorrezko hezkuntza ha-masei urteetara arte luzatzea. Horrek ez du bakarrik zentroen diseinua aldarazi, baizik eta helburuen, edukien, metodolo-gien eta ebaluazio sistemen sakoneko eraldaketa ekarri du.

Hezkuntzan modu aktiboan dihardutenek badakite hezkuntza zentroen ikuspegia izugarri aldatu dela, ikastetxeetako giroa gaur egun oso ezberdina dela eta hezkuntza jardura tradi-zionalak iraganeko erlikiak direla. Gaur egun, hezkuntzari buruz dauden kezka hezkuntzaren agendaren gaien adibide onak dira: eskolako porrota, integrazioa, pertsona bakoitzaren gaitasunen garapena, ikasleen motibazioa, gizarte kohesioa mantentzea eta abar.

Gauzak horrela, urte askotan zehar kezkatzen gintuena kan-titatea bazen (hau da, pertsona gehiagok ikasi ahal izatea eta ahalik eta denborarik luzeenean egin ahal izatea), badira urte batzuk *hezkuntzaren* arazo nagusia kalitatea dela (pertsonak modurik egokienean ikastea, haien prestakuntzako aukerak onenak izatea eta emaitzak onargarriak izatea). Ikuspegi al-daketa hau ederki azaltzen du García Garridok: «*kalitatearen-ganako kezka orain dela gutxi egin diren erreforma eta espe-rimentazio guztien leit motiv-a da. Horrela, XX. mendean kantitatearen alde egin den ahaleginari kontrajartzen zaio*».²

1.2. Euskal AEko hezkuntza sistemaren lehentasunak

Aipatu ditugun ezaugarriak oso berezkoak ditu Euskal AEko *hezkuntzak*. Gure hezkuntza sistemak kalitatearen diskurtsoa erabat integratu du; halere, egia da kontzeptu honek esanahi asko izan ditzakeela. Hain zuzen ere, zenbait termino, hala nola eraginkortasuna, emaitzak, plangintza, ebaluazioa, ku-deaketa, ekitatea eta abar, modu ezberdinetan batzen dira eta azkenean kalitatearen zenbait kontzeptzio moldatzen dituzte. Halere, Euskal AEko Hezkuntza Sistemaren helburuak finka-tzea eta lehentasunak finkatzea erakundeen arazoa da, lehe-nik, eta administrazioarena, gero. Eta azken zentzu horretan, esan dezakegu, zalantzarik gabe, gure erakundeetatik, hez-kuntzaren eremuan, moldatu den kalitatearen kontzeptua ekitateari oso lotuta dagoela.

Denbora joan denbora etorri, izan diren gobernuen jarduna behatuta, lortu dugun ikuspegiak erakusten digu hezkuntzaren arduradunek, beren adierazpen eta ekintzetan agerian utzi dutenez, konpromiso iraunkorra daukatela gabezia gehien dituzten pertsonekin, aukera berdintasunarekin, dibertsitatearen arretarekin, integrazioarekin eta, azken finean, ekitatearekin. Konpromiso hau hezkuntza sektorearen gehiengo batek ere beretzat hartu du, erakundearen babesarekin. Azken horren adibide onak dira Euskal AEko Hezkuntza Sistemaren bi ar-

² GARCÍA GARRIDO, J. L. (1998): «Tendencias de los sistemas educativos de cara al siglo XXI». En Forum Deusto: *Educación*. Bilbao. Universidad de Deusto. Pág. 126.

² GARCÍA GARRIDO, J. L. (1998): «Hezkuntza sistemen joerak XXI. mendeari begira». Forum Deusto-n: *Hezkuntza*. Bilbo. Deustuko Unibertsitatea. 126. or.

prioritarias establecidas por los dos máximos responsables del sistema educativo en la C.A. de Euskadi en el periodo que abarca este informe.

En su comparecencia ante la Comisión de Educación y Cultura del Parlamento Vasco el 29 de septiembre de 2005³ el Consejero de Educación, Universidades e Investigación José Antonio Campos, tras hacer referencia a los grandes cambios sociales que afectan al presente y al futuro de la *educación*, y afirmar que «*estimularemos un sistema educativo que iguale las desigualdades de origen de las personas*», formuló los tres ejes fundamentales de su política educativa:

- «Impulsar la calidad de la enseñanza y la educación.
- Dar oportunidades educativas a toda la ciudadanía.
- Abrir la educación a la sociedad».

Quien le sustituyó en el cargo, la Consejera de Educación, Universidades e Investigación Isabel Celaá, al comparecer ante la Comisión de Educación del Parlamento Vasco el 10 de junio de 2009⁴ para exponer las líneas generales de actuación de su departamento, tras marcarse como objetivo «*una enseñanza de calidad que apueste por equipar a nuestros niños y jóvenes con el adecuado bagaje de conocimientos, habilidades y valores que exige una sociedad del siglo XXI*», y afirmar asimismo que «*debemos avanzar no sólo en calidad sino también en equidad*», expresó su compromiso con los objetivos educativos europeos, subrayando especialmente dos de ellos:

- «*La lucha contra el abandono escolar prematuro, que tiene que ver con la justicia y equidad del sistema.*
- *Conseguir que un porcentaje mayor de alumnado obtenga una titulación de enseñanza secundaria superior*».

Los ejemplos son suficientes y elocuentes. Igualdad de oportunidades, atención a la diversidad, etc., son términos de un repertorio compartido por los distintos responsables educativos de la C.A. de Euskadi, que sitúa el binomio calidad/equidad en el lugar prioritario de la política educativa. Razones suficientes para dedicarle una atención especial en este informe.

1.3. Guía para leer este informe

Los contenidos que se presentan están divididos en cuatro apartados. Primeramente se presenta y analiza la estructura actual del sistema educativo de la C.A. de Euskadi. Se trata de una información de carácter previo pero muy relevante para entender cómo se organiza y ramifica la *educación* en distintos niveles y etapas educativas. Constituye un apartado

duradun gorenak txosten honek aztertzen duen garaian ezarritako ildo nagusiak.

Eusko Legebiltzarreko Hezkuntza eta Kultura Batzordean 2005eko irailaren 29an egin zuen agerpenean³, José Antonio Campos Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuak, *hezkuntza*ren oraina eta etorkizuna baldintzatzen dituzten gizarte aldaketa handiak aipatu zituen, eta adierazi zuen «*per-tsonen jatorrizko ezberdintasunak berdintzen dituen hezkuntza sistema bultzatuko*» zutela. Horretarako, bere hezkuntza-politikaren hiru ardatz nagusiak definitu zituen:

- «Irakaskuntza eta hezkuntza kalitatea bultzatzea.
- Herritar guztiei hezkuntzarako aukerak ematea.
- Hezkuntza gizarteari irekitzea».

Haren atzetik kargua eskuratu zuenak, Isabel Celaá Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuak, Eusko Legebiltzarreko Hezkuntza Batzordean 2009ko ekainaren 10ean agerpena egin zuenean⁴, bere sailaren jardunaren ildo orokorrak aipatzerakoan, bere helburua azaldu zuen: «*kalitatezko hezkuntza izatea, gure umeak eta gazteak XXI. mendeko gizarte batek eskatzen dituen ezagutza, gaitasun eta balio egokiekin hornitzeko gai dena*». Era berean, baieztatu zuen «*kalitatean ez ezik ekitatean egin behar dugula aurrera*». Europako hezkuntzako helburuekiko konpromisoa azaldu zuen, eta haiek bi azpimarratu zituen:

- «*Eskola behar baino lehen uztearen aurkako borroka, sistema baten justiziarekin eta ekitatearekin zerikusia duena.*
- *Ikasle gehiagok bigarren hezkuntzako goi mailako titulazioa eskuratu dezatela lortzea*».

Adibideak asko eta argigarriak dira. Aukera berdintasuna, dibertsitateari arreta egitea, etab. Euskal AEko hezkuntzako arduradunek konpartitzen dituzten kontzeptuetako batzuk dira. Termino-zerrenda honetan, kalitatea/ekitatea binomioari lehentasuna ematen zaio hezkuntza-politikan. Arrazoi nahikoak ditugu horiei txosten honetan arreta berezia eskaintzeko.

1.3. Txosten hau irakurtzeko gida

Aurkeztu nahi ditugun edukiak lau ataletan banatzen dira. Lehenik eta behin Euskal AEko Hezkuntza Sistemaren gaur egungo egitura aurkezten eta aztertzen da. Aldez aurretiko informazioa da, baina oso esanguratsua *hezkuntza* maila bakoitzean eta hezkuntzako etapak nola antolatzen eta banatzen den ulertzeko. Atal hau ez da luzea baina bai erabilgarria.

³ PARLAMENTO VASCO, Comisión de Educación y Cultura, VIII Legislatura, Diario de Comisiones (29-09-2005): «Comparecencia del Consejero de Educación, Universidades e Investigación, a petición propia, para exponer las líneas de actuación de su departamento». Págs. 5, 6, 10 y 11.

⁴ PARLAMENTO VASCO, Comisión de Educación, IX Legislatura, Diario de Comisiones (10-06-2009): «Comparecencia de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, a petición propia, para exponer las líneas de actuación de su departamento». Págs. 3 y 4.

³ EUSKO LEGEBILTZARRA, Hezkuntza eta Kultura Batzordea, VIII. Legegintzaldia, Batzordeen Egunkaria (2005-09-29): «Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuaren agerpena, berak eskatuta, bere sailaren jarduketara lerroak azaltzeko». 5, 6, 10 eta 11. or.

⁴ EUSKO LEGEBILTZARRA, Hezkuntza Batzordea, IX. Legegintzaldia, Batzordeen Egunkaria (2009-06-10): «Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuaren agerpena, berak eskatuta, bere sailaren jarduketara lerroak azaltzeko». 3 eta 4. or.

no muy extenso pero útil, en el que se dará cuenta, fundamentalmente, de los cambios que han tenido lugar en el periodo a que se refiere nuestro análisis.

En el apartado 3 se aporta una visión panorámica del sistema educativo de la C.A. de Euskadi. No se pretende proporcionar un censo exhaustivo de indicadores. Se han seleccionado algunos de los que consideramos significativos, los imprescindibles para obtener una idea general de la evolución y el estado de la *educación* en el último lustro.

En el apartado 4 se reúne un bloque de indicadores específicamente ligados al tratamiento de la igualdad y la equidad en nuestro sistema educativo. Es una opción, dentro de las múltiples perspectivas que pueden adoptarse en el análisis educativo. Una opción que se justifica por la trascendencia que se otorga a estas cuestiones tanto en el ámbito institucional como en la sociedad en general. El apartado 5 está dedicado a las conclusiones.

La base empírica sobre la que se ha construido este informe se ha obtenido fundamentalmente de Eustat. Complementariamente se han utilizado también datos aportados por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco y el Consejo Escolar de Euskadi. Partiendo de estas referencias, se han elaborado las tablas y gráficos contenidos en el texto.

Bertan, batez ere, gure analisiak hartzen duen denboraldian gertatu diren aldaketan berri emango dugu.

3. atalean, Euskal AEko Hezkuntza Sistemaren ikuspegi panoramikoa dago. Ez dugu adierazleen zerrenda zehatza emateko asmorik. Esanguratsuen irizten diegun batzuk aukeratu ditugu, hau da, azken bost urteetan *hezkuntzaren* eboluzioaren eta egoeraren ideia orokorra jakiteko ezinbestekoak direnak.

4. atalean, gure hezkuntza sisteman berdintasunaren eta ekitatearen azterketari berariaz lotuta dauden adierazleen bloke bat dago. Hezkuntzaren analisisian izan daitezkeen ikuspegiak artean aukera bat da hau. Aukera hau gai hauei erakundearen eremuan nahiz gizartearen oro har ematen zaien garrantziarengatik justifikatzen da. 5. atala ondorioentzat da.

Txosten hau eraikitzeke oinarri enpirikoa funtsean Eustatetik eskuratu da. Modu osagarrian Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak eta Euskadiko Eskola Kontseiluak emandako datuak ere erabili dira. Erreferentzia horietatik abiatuta, testu honetan dauden taulak eta grafikoak egin dira.

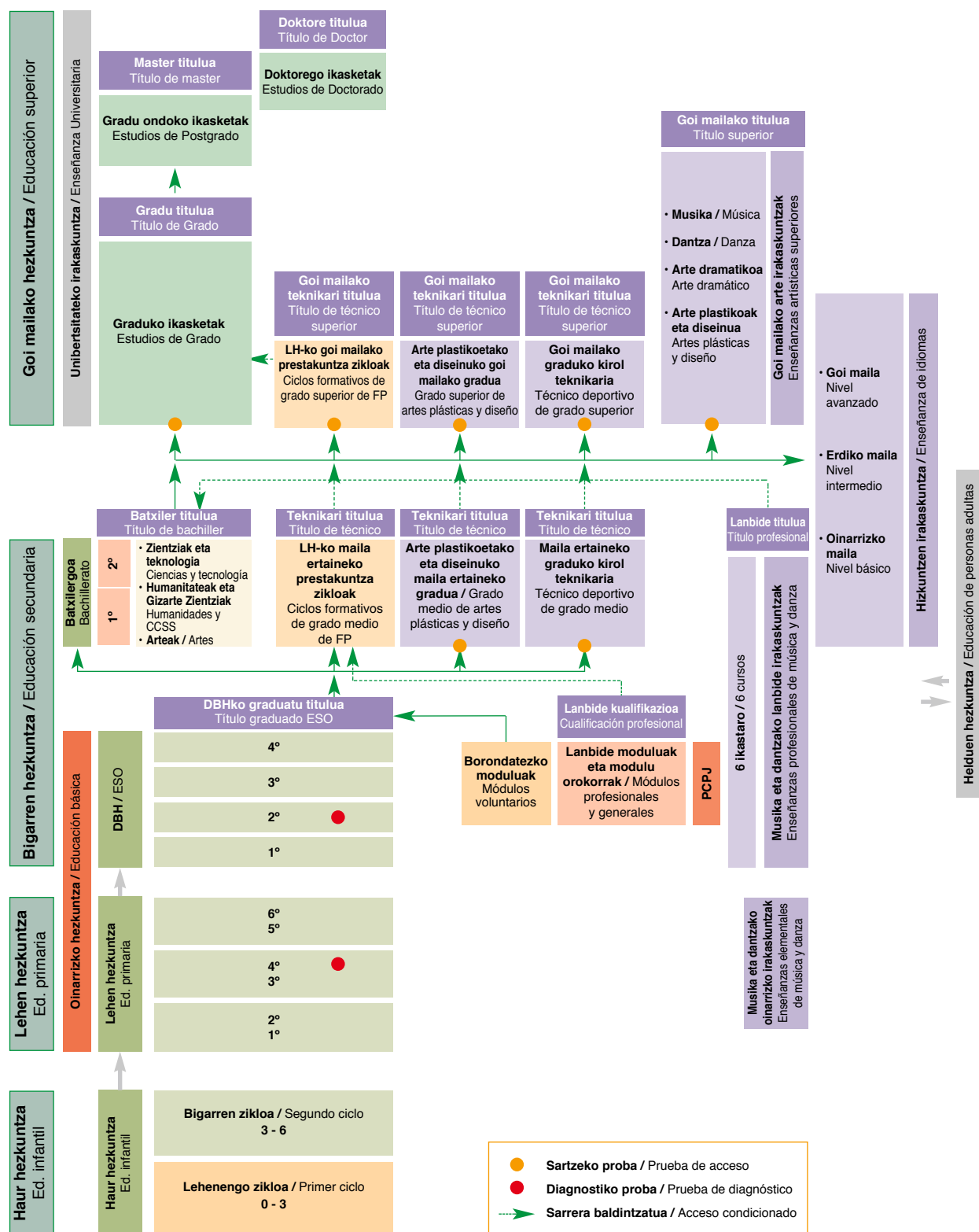
2. ESTRUCTURA DEL SISTEMA EDUCATIVO DE LA C.A. DE EUSKADI

2. EUSKAL AEKO HEZKUNTZA SISTEMAREN EGITURA

La organización de las enseñanzas en el sistema educativo de la C.A. de Euskadi

1

Irakaskuntzen antolaketa Euskal AEko Hezkuntza Sistemari



Iturria: Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila.

Fuente: Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco.

Históricamente, el sistema educativo ha estado integrado por dos grandes ámbitos de referencia: el no-universitario y el universitario. Centrándonos en la época reciente, la organización de las enseñanzas no universitarias se modificó significativamente en la década de los noventa del pasado siglo, mientras que el ámbito universitario ha iniciado a partir del año 2008 un proceso de transformación en el que todavía está inmerso.

Fruto de unas y otras reformas el sistema educativo de la C.A. de Euskadi está hoy día organizado como muestra el gráfico 1.

2.1. Ámbito no universitario

En lo que se refiere a las enseñanzas de régimen general, comprende los niveles de educación infantil, primaria y secundaria. La educación infantil está dividida en dos ciclos en los que se escolariza el alumnado entre 0 y 6 años. La educación primaria ocupa el tramo de edad entre los 6 y los 12 años, y la educación secundaria entre los 12 y los 18 años. En este último nivel puede distinguirse entre educación secundaria obligatoria (12-16) y educación secundaria postobligatoria que comprende a su vez bachillerato y ciclos formativos de grado medio de formación profesional. Los ciclos formativos de grado superior de formación profesional se consideran educación postobligatoria superior pero no tienen rango de enseñanza universitaria.

Por tanto, la educación obligatoria se extiende desde los 6 a los 16 años, es decir, comprende los niveles de educación primaria y educación secundaria obligatoria. Formalmente, la estructura del sistema educativo no universitario no ha sufrido variaciones desde la reforma que extendió la enseñanza obligatoria hasta los 16 años.⁵ Ahora bien, en el periodo que abarca este informe es necesario destacar la evolución de la escolarización en el primer ciclo de educación infantil, y más en concreto en el tramo de edad 0-2 años.

La creación del Consorcio Haurreskolak para «la gestión de las escuelas infantiles y la atención asistencial y educativa a menores de tres años», ha procurado un gran impulso a la escolarización temprana en nuestra Comunidad.

Por un lado, ha significado un incremento sustancial de la oferta y consecuentemente del alumnado matriculado, cuestión que puede comprobarse en la comparativa que muestra la tabla 1. El alumnado total matriculado se ha incrementado en un 24,5%, y la tendencia al alza se ha producido en todas las edades.

Alumnado entre 0-2 años matriculado.
C.A. de Euskadi

1

Matrikulatutako 0 eta 2 urte arteko ikasleak.
Euskal AE

Adina / Edad	2005/06	2010/11	Aldea / Diferencia
0-1	2.812	4.098	+ 1.286
1-2	6.200	9.051	+ 2.851
2-3	17.467	19.807	+ 2.340
Guztira / Total	26.479	32.956	+ 6.477

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Haurreskolak Partzuergoa. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Consorcio Haurreskolak. Elaboración propia.

⁵ La LOGSE fue la ley que consagró la extensión de la escolarización hasta los 16 años y comenzó a aplicarse en 1993.

Historikoki, hezkuntza sistemak erreferentziatzeko bi eremu eduki ditu: unibertsitatez kanpokoa eta unibertsitatekoa. Azken boladan aztertzen badugu, unibertsitatez kanpoko irakas-kuntzen antolaketak moldaketa handia jasan zuen joan den mendeko laurogeita hamarreko hamarkadan. Unibertsitatea-ren eremuak, berriz, 2008. urtetik aurrera eraldaketa prozesu bat hasi du eta oraindik ere horretan murgilduta dago.

Erreforma batzuen eta besteen ondorioz, Euskal AEko Hezkuntza Sistema gaur egun 1. grafikoan azaltzen den moduan antolatuta dago.

2.1. Unibertsitatez kanpoko eremua

Araubide orokorreko irakaskuntzei dagokienez, haur, lehen eta bigarren hezkuntzako mailak daude. Haur hezkuntzak bi ziklo dauzka: horietan, 0 eta 6 urte arteko ikasleak eskolatzen dira. Lehen hezkuntzak 6 eta 12 urte arteko adin-tartea hartzen du, eta bigarren hezkuntzak 12 eta 18 urte artekoa. Azken maila horretan, derrigorrezko bigarren hezkuntza (12-16) eta derrigorrezko bigarren hezkuntzaren ondokoa bereiztu behar ditugu. Azken horretan, batxilergoa eta lanbide heziketako maila ertaineko prestakuntza zikloak sartzen dira. Lanbide heziketako goi mailako prestakuntza zikloak nahitaezko hezkuntzaren ondoko goi mailako hezkuntzatzat jotzen dira, baina ez dute unibertsitate izaerarik.

Horrenbestez, nahitaezko hezkuntza 6 eta 16 urte artekoa da. Hau da, lehen hezkuntza eta derrigorrezko bigarren hezkuntza hartzen ditu barruan. Formalki, unibertsitatekoa ez den hezkuntza sistemaren egiturak ez du aldaketarik jasan, nahitaezko hezkuntza 16 urtetara arte luzatu zuen erreforma egin zenetik.⁵ Hala eta guztiz ere, txosten honek aztertzen duen denboraldian, haur hezkuntzako lehenengo zikloan eskolatzearen bilakaera nabarmendu beharra dago, zehazki, 0 eta 2 urte arteko tartean.

Haurreskolak Partzuergoaren sorrerak, «*haur eskolak kudeatzeko eta hiru urtetik beherako haurrei laguntza eta hezkuntza emateko*», bultzada handia eman dio eskolatzeko goiztiarrari gure erkidegoan.

Batetik, eskaintzaren funtsezko gehikuntza ekarri du eta horrenbestez matrikulatutako ikasleak ugartu dira. Hori 1. taulan ikus daiteke. Matrikulatu diren ikasleen kopuru osoa % 24,5 gehitu da, eta goranzko joera adin guztietan gertatu da.

⁵ LOGSEk 16 urtera arteko eskolatzeari ezarri zuen, eta 1993. urtean hasi zen aplikatzen.

Por otro lado, se ha producido una ordenación de la oferta, que incluye en la actualidad cuatro tipos de centro con distinto grado de extensión e implantación. En la tabla 2 puede verse la situación en el curso 2010/11, diferenciando por tipo de centro y tramo de edad.

Beste alde batetik, eskaintza antolatu da. Eskaintzaren barruan lau ikastetxe mota sartzen dira gaur egun, hedapen eta ezarpen maila ezberdinekin. 2. taulan, 2010/11 ikasturteko egoera ikus daiteke, ikastetxe mota eta adin-tartea kontuan izanik.

Alumnado entre 0-2 años matriculado según tipo de centro y tramo de edad. C.A. de Euskadi. 2010/11

2

Matrikulatutako 0 eta 2 urte arteko ikasleak, ikastetxe motaren eta adin-tartearen arabera. Euskal AE. 2010/11

Adina / Edad	Udalarenak Municipales	Ikastetxe publikoak (*) Centros públicos	Haurreskolak Partzuergoa Consorcio Haurreskolak	Ikastetxe pribatuak Centros privados	Guztira Total
0	359	12	1.770	1.957	4.098
1	786	20	3.653	4.592	9.051
2	813	10.333	83	8.578	19.807
Guztira / Total	1.958	10.365	5.506	15.127	32.956

(*) Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren mendekoak.

Dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Haurreskolak Partzuergoa. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Consorcio Haurreskolak. Elaboración propia.

La tendencia lleva a una disminución de las escuelas municipales mientras se incrementa el peso de los centros dependientes del Consorcio Haurreskolak. Se observa también la distinta especialización según el tipo de centro y tramo de edad. Así, mientras que el Consorcio Haurreskolak está más claramente especializado en los tramos 0-1 y 1-2, los centros públicos y privados absorben la mayor parte de la población escolarizada en el tramo 2-3 años.

Joerak udal eskolak gutxitzea ekarri du, eta Haurreskolak Partzuergoaren mendeko zentroen pisua gehitzea. Era berean ikastetxe motaren eta adin-tartearen arabera espezializazio ezberdinak daude. Horrela, batetik, Haurreskolak Partzuergoa 0-1 eta 1-2 adin-tarteetan espezializatuta dago, eta zentro publiko eta pribatuak, bestetik, 2-3 urteko ume eskolaturik gehienak bereganatzen dituzte.

En definitiva, en el ámbito no universitario, el primer ciclo de educación infantil es posiblemente la etapa que, desde el punto de vista de la estructura general del sistema educativo de la C.A. de Euskadi, más cambios evidencia en el periodo que abarca este informe. Es más, el nivel de escolarización a la edad de dos años es ya prácticamente universal lo que supone una anticipación de cuatro años con respecto a la edad de comienzo de la escolarización obligatoria, los seis años.

Finean, unibertsitatetik kanpoko eremuan, haur hezkuntzako lehenengo zikloa da txosten honek hartzen duen denboraldian aldaketa gehien jasan duena, Euskal AEko Hezkuntza Sistemaren egitura orokorraren ikuspegitik behintzat. Are gehiago, bi urteko umeen eskolatzeko maila ia unibertsala da gaur egun. Horrek esan nahi du nahitaezko hezkuntza hasteko adina (sei urte) baino lau urte lehenago eskolatzeko direla haurrak.

En cuanto a las enseñanzas de régimen especial, como puede apreciarse en el gráfico 1, incluyen estudios de música, danza, artes plásticas y diseño, y escuelas de idiomas. En cualquier caso, los datos del ámbito no universitario que contiene este informe se refieren, siempre y exclusivamente, a las enseñanzas de régimen general.

Araubide bereziko irakaskuntzei dagokienez, 1. grafikoan ikusten denez, musika, dantza, arte plastikoak eta diseinua, eta hizkuntz eskolak sartzen dira. Nolanahi ere, txosten honetan dauden unibertsitatezko kanpoko eremuko datuak araubide orokorreko irakaskuntzei bakarrik dagokie, beti.

2.2. Ámbito universitario

Los estudios universitarios han conocido una notable modificación con la aplicación de lo que se ha conocido como el *Proceso de Bolonia*.⁶ En lo que hace a su estructura, cabe distinguir entre el grado, el máster y el doctorado. Dicho de otra manera, entre el grado y el postgrado. El grado tiene una duración de cuatro años y pasa a sustituir a las licenciaturas

2.2. Unibertsitateko eremua

Unibertsitate ikasketek aldaketa nabarmena jasan dute *Bolognako Prozesua* deritzonaren aplikazioaren ondorioz.⁶ Egiturari dagokionez, gradua, masterra eta doktoregoa bereiztu behar ditugu. Beste modu batera esateko, gradua eta gradu ondokoa. Graduak lau urteko iraupena dauka eta lizentziaturak eta diplomaturak ordezkatzeko ditu. Masterra ikastaro es-

⁶ Además de los cambios de estructura de las enseñanzas universitarias, el *Proceso de Bolonia* establece también un sistema de créditos común (ECTS) a todo el Espacio Europeo de Educación Superior.

⁶ Unibertsitateko irakaskuntzen egituraren aldaketak sartu ez ezik, *Bolognako Prozesua* kredituen sistema komuna (ECTS) finkatu du Goi Mailako Hezkuntzako Europako Ereku osoarentzat.

y diplomaturas. El máster es un curso más especializado que puede tener una duración de uno o dos años. Para cursar un máster (estudios de postgrado) es necesario haber obtenido previamente un título de grado. Para cursar los estudios de doctorado es necesario poseer un título de máster oficial.

El *Proceso de Bolonia* ha traído también la reforma de los planes de estudios de nuestras universidades, reforma que ha afectado tanto a la duración de los estudios como a los contenidos de las diversas titulaciones. Como puede constatar en la tabla 3, en el curso 2011/12 están ya implantados noventa y ocho grados⁷ en las tres universidades de la C.A. de Euskadi. Conviene señalar al respecto que los datos contenidos en este informe se refieren siempre a la Universidad del País Vasco-Euskal Herriko Unibertsitatea, la Universidad de Deusto y Mondragón Unibertsitatea, salvo aclaración explícita en el propio texto.

Titulaciones de grado ofertadas en las tres universidades de la C.A. de Euskadi. 2011/12

3

Euskal AEko hiru unibertsitateetan eskaintzen diren graduako titulazioak. 2011/12

Unibertsitateak / Universidades	Kopurua / Número
Euskal Herriko Unibertsitatea / Universidad del País Vasco	68
Deustuko Unibertsitatea / Universidad de Deusto	18
Mondragón Unibertsitatea / Mondragón Unibertsitatea	12

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Como es lógico, dado su tamaño y extensión territorial, la UPV/EHU es la universidad que más titulaciones ofrece y como se va a poder apreciar en la tabla 4, la universidad cuya oferta cubre todos los campos de especialización propios del ámbito universitario. A tenor de los datos contenidos en dicha tabla, puede afirmarse que la UPV/EHU ocupa una posición de monopolio de oferta en los ámbitos de ciencias y de ciencias de la salud. La Universidad de Deusto, cuyas titulaciones han estado tradicionalmente vinculadas a los ámbitos humanístico y social, ha incorporado una oferta bastante diversificada en el campo de la ingeniería. Por último, Mondragón Unibertsitatea es una universidad con una notable especialización precisamente en el campo de la ingeniería, que complementa con nuevas ofertas en los ámbitos humanístico y social.

Noski, UPV/EHU, bere tamaina eta lurralde-hedapena direla-eta, titulaziorik gehien eskaintzen duen unibertsitatea da. 4. taulan ikusiko dugunez, unibertsitate honen eskaintzak unibertsitate eremuko berezko espezializazio eremu guztiak asebetetzen ditu. Taula horretan dauden datuak ikusita, esan dezakegu UPV/EHUK eskaintzaren monopolioa daukala zientzien eta osasunaren zientzien eremuetan. Deustuko Unibertsitatearen titulazioak humanitateei eta gizarte ikasketei lotuta egon dira tradizionalki, baina ingeniariaren eremuan eskaintza nahiko dibertsifikatua atera du. Azkenik, Mondragón Unibertsitatea ingeniariaren eremuan espezializazio handia duen unibertsitatea da, eta horrez gain humanitateen eta gizarte zientzien eremuetan eskaintza berriak dauzka.

⁷ Se trata de grados diferentes en cada una de las universidades. Ello quiere decir que algunos de esos grados son impartidos por una misma universidad en más de un centro o territorio, pero no se han duplicado en la tabla.

⁷ Unibertsitate bakoitzean gradu ezberdinak dira. Horrek esan nahi du gradu horietako batzuk unibertsitate berak ikastegi edo lurralde bat baino gehiagotan eskaintzen dituela, baina taulan ez dira bihurtu.

Unibertsitateak Universidades	Arteak eta Humanitateak Artes y Humanidades	Zientziak Ciencias	Osasunaren zientziak Ciencias de la Salud	Gizarte eta Lege zientziak Ciencias Sociales y Jurídicas	Ingeniaritza eta Arkitektura Ingeniería y Arquitectura	Guztira Total
Euskal Herriko Unibertsitatea Universidad del País Vasco	10	9	7	22	20	68
Deustuko Unibertsitatea Universidad de Deusto	4	0	0	8	6	18
Mondragon Unibertsitatea Mondragón Unibertsitatea	1	0	0	5	6	12

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Así pues, en el periodo considerado, la estructura universitaria ha conocido variaciones de calado sustituyendo las antiguas diplomaturas y licenciaturas por los nuevos grados, y reforzando las enseñanzas de postgrado.

Horrela, bada, aztertu dugun denboraldian, unibertsitatearen egiturak aldaketa sakonak jasan ditu, antzinako diplomaturak eta lizentziaturak gradu berriein ordezkatzuz eta gradu ondo-ko irakaskuntzak sendotuz.

3. PANORÁMICA DEL SISTEMA EDUCATIVO DE LA C.A. DE EUSKADI

3.1. Evolución del alumnado

En este apartado vamos a considerar distintos indicadores en relación al alumnado. Partiendo de los datos de evolución general y territorial, nos detendremos también en el análisis de su distribución por redes (pública-privada), niveles y ámbitos educativos, sexo, especialización y opciones lingüísticas.

3.1.1. Evolución general

El alumnado total matriculado crece ligeramente a lo largo del periodo. Ahora bien, este comportamiento general tiene distinta manifestación según se considere el ámbito no universitario o el universitario.

Evolución del alumnado total matriculado según la red de escolarización. Sistema educativo de la C.A. de Euskadi

5

3. EUSKAL AEKO HEZKUNTZA SISTEMAREN IKUSPEGIA

3.1. Ikasleen bilakaera

Atal honetan ikasleei buruzko zenbait adierazle hartuko ditugu kontuan. Eboluzio orokorreko eta lurralde-eboluzioko datuak kontuan izanik, hezkuntza beste faktore batzuen arabera aztertuko dugu: sareak (publikoa-pribatua), hezkuntza mailak eta eremuak, sexua, espezializazioa eta hizkuntz aukerak.

3.1.1. Bilakaera orokorra

Matrikulatu den ikasle kopuru osoa apur bat gehitu da denboraldi honetan. Ordea, portaera orokor honek adierazpen ezberdina dauka unibertsitatez kanpoko eremuan edo unibertsitateko eremuan.

Matrikulatutako ikasle kopuru osoaren bilakaera eskolatzeko sarearen arabera. Euskal AEko hezkuntza sistema

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10
Guztira / Total	370.244	373.431	377.017	384.818
Unibertsitatez kanpoko* / No Universitario*				
Publikoa / Público	153.626	157.057	160.782	166.424
Pribatua / Privado	160.552	162.398	164.345	166.431
Guztira / Total	314.178	319.455	325.127	332.855
Unibertsitatekoa** / Universitario**				
Deustu / Deusto	8.133	7.593	7.020	7.099
UPV/EHU / UPV/EHU	44.653	43.199	42.085	42.151
Mondragon / Mondragón	3.280	3.184	2.785	2.713
Guztira / Total	56.066	53.976	51.890	51.963

* **Hauek sartzen dira hemen:** Haur Hezkuntza; Lehen Hezkuntza; Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza; Batxilergoa; Lanbide Heziketa. Incluye: Educación Infantil; Educación Primaria; Educación Secundaria Obligatoria; Bachillerato; Formación Profesional.

** **Gratu ondoko ikasleak ez dira hemen sartzen.** No incluye alumnado de postgrado.

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Así, mientras que el ámbito no universitario absorbe todo el incremento del periodo, en el ámbito universitario el balance es negativo. De hecho, si el incremento general es aproximadamente de un 4%, en el ámbito no universitario este porcentaje se eleva hasta el 6%. Este diferencial se debe al distinto impacto de la evolución de la tasa de natalidad en los dos ámbitos del sistema educativo de la C.A. de Euskadi.

En cuanto a la distribución territorial del alumnado, en el ámbito no universitario y en el curso 2009/10, Bizkaia concentra el 51% de los matriculados, Gipuzkoa el 34% y Álava el 15%. Sin embargo, en términos relativos, el incremento experimentado a lo largo del periodo ha sido mayor en Álava (7,6%) y Gipuzkoa (7%), que en Bizkaia (4,8%). El gráfico 2 informa de esta evolución.

Por lo que respecta a la universidad, los porcentajes en cuanto a la distribución territorial del alumnado son muy similares

Horrela, unibertsitatez kanpoko eremuak denboraldiko gehikuntza osoa bereganatzen duen bitartean, unibertsitateko eremuan balantzea negatiboa da. Hain zuzen ere, hazkuntza orokorra % 4 ingurukoa bada, unibertsitatez kanpoko eremuan portzentaje hori % 6raino gehitzen da. Ezberdintasun hori jaiotza-tasaren bilakaerak Euskal AEko Hezkuntza Sistemaren bi eremuetan daukan eragina ezberdina izatearen ondorio da.

Ikasleen lurralde-banaketa dagokionez, unibertsitatez kanpoko eremuan eta 2009/10 ikasturtean, Bizkaia matrikulatuen % 51 hartzen ditu, Gipuzkoak % 34 eta Arabak % 15. Aitzitik, termino erlatiboetan, denboraldian zehar izan den gehikuntza handiagoa izan da Araban (% 7,6) eta Gipuzkoan (% 7) Bizkaian baino (% 4,8). 2. grafikoak eboluzio horren berri ematen digu.

Unibertsitateari dagokionez, ikasleen lurralde-banaketa portzentajeak unibertsitatez kanpoko eremuetan portzenta-

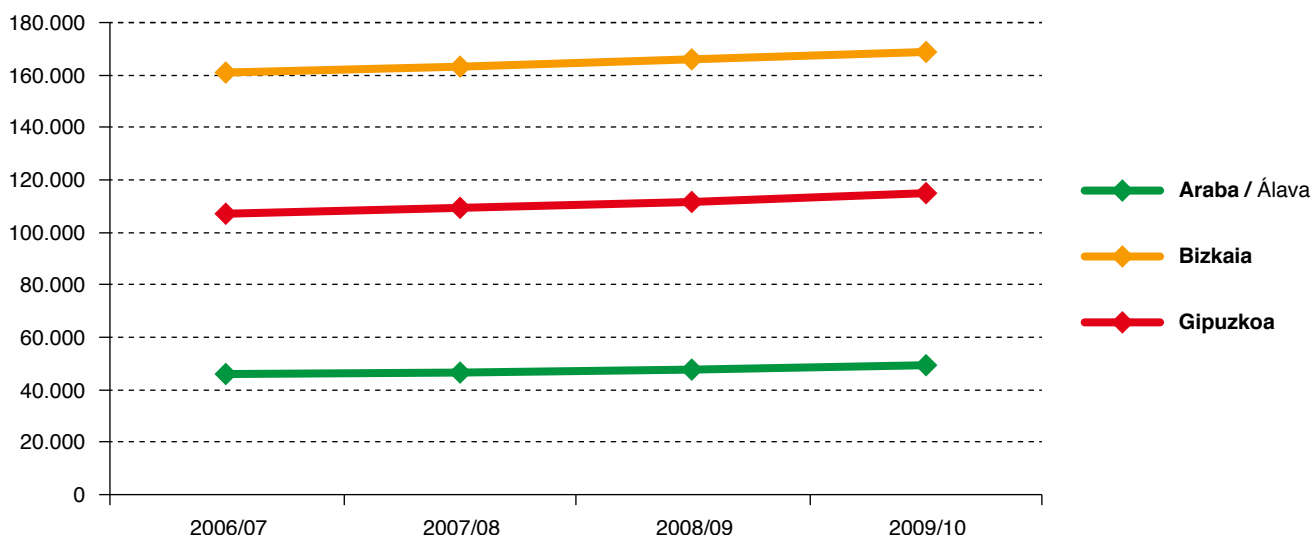
a los del ámbito no universitario. Es algo mayor el peso de Bizkaia (55%), por el 31% de Gipuzkoa y el 14% de Álava. Al respecto, la implantación en los tres territorios de la UPV/EHU resulta determinante puesto que el territorio de influencia de Mondragón Unibertsitatea es Gipuzkoa, mientras que la mayor parte del alumnado de la Universidad de Deusto cursa sus estudios en Bizkaia.

jeen oso antzekoak dira. Bizkaiaren pisua apur bat handiagoa da (% 55), Gipuzkoarena % 31 da eta Arabarena % 14. Horri dagokionez, UPV/EHUko hiru lurraldetako ezarpena esanguratsua da, Mondragon Unibertsitatearen eraginpeko lurraldea Gipuzkoa delako. Deustuko Unibertsitateko ikaslerik gehienek, berriz, Bizkaian ikasten dute.

Evolución del alumnado total matriculado según Territorio Histórico. Ámbito no universitario

2

Matrikulatutako ikasleen bilakaera, lurralde historikoaren arabera. Unibertsitatez kanpoko eremua



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

3.1.2. Red de escolarización, niveles y ámbitos educativos

La evolución de la distribución del alumnado según la red de escolarización muestra una situación general ligeramente favorable al sistema público, aunque este estado de cosas varía determinantemente según el ámbito que se considere. Por una parte, en el ámbito universitario y de manera constante a lo largo del periodo analizado, ocho de cada diez estudiantes cursan sus estudios en la universidad pública. Algo lógico teniendo en cuenta la extensión y diversificación de la oferta de titulaciones de la UPV/EHU.

Sin embargo, en el ámbito no universitario, el tradicional equilibrio entre una y otra red educativa sigue siendo una característica diferencial de nuestro sistema educativo. Un equilibrio que quedó establecido hace ya casi veinte años con motivo del Pacto Escolar que postulaba el mantenimiento de los porcentajes de escolarización de las dos redes educativas y planteaba un conjunto de medidas para asegurar el cumplimiento de dicha disposición. La tabla 6 da cuenta de los porcentajes de participación de cada red a lo largo del periodo que se está analizando.

3.1.2. Eskolatzte sarea, mailak eta hezkuntza-eremuak

Ikasleen banaketaren bilakaerak, eskolatzte sarearen arabera, sistema publikoaren aldeko egoera erakusten du (alde handia ez bada ere). Halere, eremuaren arabera aldatzen da. Batetik, unibertsitatearen eremuan, aztertutako denboraldian modu iraunkorrean, hamar ikasletik zortzik unibertsitate publikoan ikasten dute. Hori logikoa da UPV/EHUren titulazioen eskaintzaren hedapena eta dibertsifikazioa kontuan izanik.

Halere, unibertsitatez kanpoko eremuan, hezkuntza sare bataren eta bestearen oreka tradizionala gure hezkuntza sistemen ezaugarri bereizlea da oraindik ere. Oreka hori orain hogei urte finkatu zen, Eskola Itunaren bitartez. Itun horrek hezkuntzako bi sareen eskolatzte portzentajei eustea proposatzen duen, eta hori betetzen zela bermatzeko zenbait neurri planteatu zituen. 6. taulak sare bakoitzaren parte hartze portzentajeak erakusten ditu, aztertu dugun denboraldian.

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10
Unibertsitatez kanpoko* / No Universitario*				
Publikoa / Público	49	49	49	50
Pribatua / Privado	51	51	51	50
Guztira / Total	100	100	100	100
Unibertsitatekoa / Universitario				
Publikoa / Público	78	79	80	80
Pribatua / Privado	22	21	20	20
Guztira / Total	100	100	100	100
Euskal AEko hezkuntza sistema / Sistema educativo de la C.A. de Euskadi				
Publikoa / Público	54	54	54	54
Pribatua / Privado	46	46	46	46
Guztira / Total	100	100	100	100

* Hauek sartzen dira hemen: Haur Hezkuntza; Lehen Hezkuntza; Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza; Batxilergoa; Lanbide Heziketa.

Incluye: Educación Infantil; Educación Primaria; Educación Secundaria Obligatoria; Bachillerato; Formación Profesional.

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Sin embargo, como muestra la tabla 7, este equilibrio general característico del ámbito no universitario sufre algunas variaciones según sea el nivel educativo que se considere. Al respecto, puede afirmarse que desde la finalización del proceso de Reforma Educativa derivado de la LOGSE se han ido estabilizando un conjunto de tendencias que pueden resumirse como sigue:

- En los niveles de infantil y primaria, es decir, en la base del sistema educativo, la distribución del alumnado entre una y otra red es muy homogénea y constante a lo largo del periodo considerado. En general, la red pública escolariza un mayor porcentaje de alumnado en las poblaciones de pequeño y mediano tamaño, mientras que la red privada tiene mayor presencia en los núcleos de mayor tamaño.
- En el nivel de enseñanza secundaria obligatoria, desde la implantación de la LOGSE, la red privada ha escolarizado un mayor número de estudiantes, situación que tiende a mantenerse en el periodo analizado. La gratuidad de esta etapa explica, en gran medida, esa evolución.
- También coincidiendo con la implantación de la LOGSE la red privada mejoró notablemente su cuota de participación en el nivel de bachillerato, al reducirse este tramo educativo de cuatro a dos años. La situación prácticamente no ha variado en el periodo analizado.
- En el nivel de formación profesional se aprecian también diferencias según nos refiramos a la escolarización en ciclos formativos de grado medio o de grado superior. El equilibrio en este último nivel es mayor, mientras que el alumnado escolarizado en grado medio es siempre más numeroso en la red pública.

Aitzitik, 7. taulak erakusten duenez, unibertsitatez kanpoko eremuaren ezaugarri den oreka orokor horrek zenbait aldakuntza jasan ditu, kontuan hartzen dugun hezkuntza mailaren arabera. Horri buruz, esan dezakegu LOGSEren ondoriozko hezkuntzaren erreforma prozesua amaitu zenetik zenbait joera egonkortu direla. Joera horiek honela laburbil ditzakegu:

- Haur eta lehen hezkuntzako mailetan, hau da, hezkuntza sistemaren oinarrian, ikasleen banaketa sare bataren eta bestearen artean oso homogeneoa eta iraunkorra da aztertu dugun denboraldian. Oro har, sare publikoak ikasle portzentaje handiagoa eskolatzen du tamaina txiki eta ertaineko udalerrietan. Sare pribatuak, berriz, herrigune handiagoetan presentzia handiagoa dauka.
- Derrigorrezko bigarren hezkuntzaren mailan, LOGSE ezarri zenetik, sare pribatuan ikasle gehiago eskolatu dira. Egoera hori aztertutako denboraldian mantentzen da. Etapa honen doako izaerak eboluzio hori neurri handi batean azaltzen du.
- Era berean, LOGSEren ezarpenarekin bat etorritz, sare pribatuak batxilergoaren mailan zuen parte hartze kuota nabarmen hobetu zuen, hezkuntzaren tarte hori lau urtetik bi urtetara murriztu zelako. Egoera hori ez da ia aldatu aztertu dugun denboraldian.
- Lanbide heziketaren mailan beste ezberdintasun batzuk ere atzematen dira, maila ertaineko edo goi mailako prestakuntza zikloetako eskolatzeari erreparatzen badiugu. Azken maila horretan oreka handiagoa da. Gradu ertainean eskolatutako ikasleak, aldiz, gehiago dira beti sare publikoan.

	2006/07		2007/08		2008/09		2009/10	
	Pub./Púb.	Priv./Priv.	Pub./Púb.	Priv./Priv.	Pub./Púb.	Priv./Priv.	Pub./Púb.	Priv./Priv.
Haur hezkuntza / Infantil	51	49	51	49	51	49	52	48
Lehen hezkuntza / Primaria	49	51	49	51	50	50	50	50
Derrig. big. / Secundaria Oblig.	43	57	44	56	45	55	45	55
Batxilergoa / Bachillerato	53	47	53	47	52	48	53	47
LH, gradu ertaina / F. P. Grado medio	58	42	57	43	58	42	60	40
LH, goi mailako gradua / F. P. Grado superior	49	51	49	51	49	51	52	48

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Resulta también de interés observar la distribución del alumnado desde la perspectiva del peso relativo de cada nivel educativo. Como refleja la tabla 8, en el ámbito no universitario la mayor parte del alumnado se concentra en los niveles de infantil y primaria. Por otra parte, el conjunto de la enseñanza obligatoria (primaria + ESO) escolariza a lo largo del periodo y de manera constante aproximadamente el 55% del alumnado, mientras que los niveles no obligatorios (infantil + bachillerato + formación profesional) tiende a representar el 45% restante. Las tendencias son bastante estables.

Interesgarria da, halaber, ikasleen banaketa ikustea, hezkuntza maila bakoitzeko pisu erlatiboaren ikuspegitik. 8. taulak erakusten duenez, unibertsitatez kanpoko eremuan, ikaslerik gehienak haur eta lehen hezkuntzako mailatan daude. Bestalde, nahitaezko hezkuntza osoak (lehen hezkuntza + DBH) denboraldi osoan eta modu iraunkorrean ikasle guztien % 55 inguru eskolatzeko ditu. Nahitaezkoak ez diren mailatan, berriz, (haur hezkuntza + batxilergoa + lanbide heziketa) gainerakoa, % 45, daude. Joerak nahiko egonkorak dira.

	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
Unibertsitatez kanpoko / No universitaria				
Haur hezkuntza / Educación Infantil	27	28	28	28
Lehen hezkuntza / Educación Primaria	33	33	34	34
DBH / E.S.O.	22	22	21	21
Batxilergoa / Bachillerato	10	9	9	9
LH, gradu ertaina / F.P. Grado Medio	3	3	3	3
LH, goi gradua / F.P. Grado Superior	5	5	5	5
Guztira / Total	100	100	100	100
Unibertsitatekoa / Universitaria				
Lizentziatura, Diplomatura, Gradua Licenciatura, Diplomatura, Grado	96	95	94	93
Gradu ondokoa / Postgrado	4	5	6	7
Guztira / Total	100	100	100	100
Euskal AEko hezkuntza sistema / Sistema educativo de la C.A. de Euskadi				
Unibertsitatez kanpoko / No Universitaria	84	85	85	86
Unibertsitatekoa / Universitaria	16	15	15	14
Guztira, osorik / Total General	100	100	100	100

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

En el ámbito universitario el aspecto más significativo es el incremento constante del alumnado de postgrado, que ha pasado de representar apenas un 4% del total en el curso 2006/07 a suponer algo más del 7% en el curso 2009/10. Por tanto, en el periodo considerado, el alumnado de postgrado

Unibertsitatearen eremuan, alderdirik esanguratsuen gradu ondoko ikasleen gehikuntza etengabea da. 2006/07 ikasturtean ikasle guztien % 4 eskas zen, eta 2009/10 ikasturtean % 7 baino gehixeago. Horrenbestez, aztertutako denboraldian, gradu ondoko ikasleak % 75 baino gehiago gehitu dira.

se ha incrementado en más de un 75%. Este hecho está sin duda relacionado con la nueva orientación de los estudios universitarios resultante de la implantación del Proceso de Bolonia que ubica la especialización en el ámbito del postgrado y plantea a su vez los estudios de grado de manera más generalista, acortando su duración a cuatro años. Además, este incremento del alumnado de postgrado se observa en todas las universidades del sistema educativo de la C.A. de Euskadi.

3.1.3. *Sexo y campo de especialización*

La relación entre el sexo y el tipo de estudios es bastante relevante, fundamentalmente a partir del nivel postobligatorio. Mientras que la distribución de hombres y mujeres en los niveles iniciales del sistema educativo responde sobre todo a cuestiones demográficas, en los niveles postobligatorios y universitarios, dicha distribución está ya condicionada por las opciones del alumnado y, en tal sentido, es plenamente significativa. Todo ello puede observarse en las tablas 9 y 10.

En el ámbito no universitario, en educación infantil y en los niveles correspondientes a la enseñanza obligatoria se aprecia un porcentaje mayor de hombres que de mujeres. Ello puede tener que ver fundamentalmente con las tasas de paro y otros factores aleatorios pero no resulta muy significativo estadísticamente. Sin embargo, los datos relativos a la distribución en los niveles postobligatorios, bachillerato y formación profesional, si se encuadran en un par de tendencias que han de ser subrayadas.

Tal como muestra la tabla 9, seis de cada diez hombres opta por la formación profesional, mientras que las mujeres se decantan en mayor proporción que los hombres por los estudios de bachillerato, lo que en ambos casos viene ocurriendo durante los últimos cursos de forma reiterada. Estas opciones en los niveles postobligatorios anticipan las proporciones que se dan en el ámbito universitario en el que la diferencia entre hombres y mujeres alcanza los diez puntos porcentuales a favor de estas últimas lo que consolida plenamente la tendencia observada en los últimos cursos.

Fenomeno horrek, dudarik gabe, Bolognako Prozesuaren ezarpenaren ondorioz unibertsitateko ikasketek duten orientazio berriarekin du zerikusia. Prozesu honek espezializazioa gradu ondoko eremuan kokatzen du eta, aldi berean, graduko ikasketak modu orokorragoan planteatzen ditu, iraupena lau urtetara moztuz. Gainera, gradu ondoko ikasleen gehikuntza hori Euskal AEko Sistema Orokorreko unibertsitate guztietan atzematen da.

3.1.3. *Sexua eta espezializazio-eremua*

Sexuaren eta ikasketa motaren arteko erlazioa nahiko esanguratsua da, batez ere nahitaezko hezkuntzaren ondoko mailatik aurrera. Hezkuntza sistemaren hasierako mailetan, gizonen eta emakumeen banaketa batez ere alderdi demografikoen arabera da. Baina derrigorrezko hezkuntzaren ondoko mailan eta unibertsitate mailan, banaketa hori ikasleen aukeren arabera gertatzen da eta, horregatik, oso esanguratsua da. Hori guztia 9 eta 10. tauletan ikus daiteke.

Unibertsitatez kanpoko eremuan, haur hezkuntzan eta nahitaezko hezkuntzaren mailetan, gizonen portzentajea handiagoa da emakumeena baino. Horrek zerikusia izan dezake langabezi tasekin eta ausazko beste faktore batzuekin, baina estatistikoki ez da oso garrantzitsua. Halere, nahitaezko hezkuntzaren ondoko, batxilergoko eta lanbide heziketako mailetan gertatzen den banaketari buruzko datuek joera pare bat erakusten dute, azpimarratu beharko genituzkeenak.

9. taulak erakusten duenez, hamar gizonetik seik lanbide heziketa aukeratzen dute. Emakumeek, aldiz, gizonen baino joera handiagoa dute batxilergoko ikasketak egiteko. Fenomeno hau, bi kasuetan, azken mailetan errepikatzen ari da. Aukera horiek, nahitaezko hezkuntzaren ondoko mailetan, unibertsitate eremuan izaten diren proportzioen aurrerapena dira. Unibertsitatean, izan ere, emakume gehiago dago gizon baino, hamar puntuko aldearekin. Horrek azken mailetan ikusitako joera erabat berresten du.

*Alumnado según sexo y nivel educativo.
C.A. de Euskadi. 2009/10 (%)*

9

Ikasleak, sexuaren eta hezkuntza mailaren arabera. Euskal AE (%)

	Gizona / Hombre	Emakumea / Mujer	Guztira / Total
Haur hezkuntza / Infantil	52	48	100
Lehen hezkuntza / Primaria	52	48	100
DBH / ESO	52	48	100
Batxilergoa / Bachillerato	48	52	100
LH / FP	60	40	100
Unibertsitatea / Universidad	45	55	100

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Resulta también ilustrativa la forma en que el alumnado universitario se distribuye entre los distintos campos de especialización atendiendo al sexo. En términos globales, la tabla 10 muestra que prácticamente cinco de cada diez estudiantes universitarios cursan estudios vinculados a las Ciencias So-

Esanguratsua da ere unibertsitateko ikasleak nola banatzen diren espezializazio eremuetan sexuaren arabera. Oro har, 10. taulak erakusten digu unibertsitateko hamar ikasletik bostek Gizarte eta Lege Zientzien inguruko ikasketak egiten zizutela 2008/09 ikasturtean, eta unibertsitateko hamar ikasle-

ciales y Jurídicas en el curso 2008/09, y que aproximadamente ocho de cada diez estudiantes universitarios se distribuyen entre este campo de especialización y los estudios de ingeniería.

Sin embargo, la distribución por sexos altera los porcentajes citados en el párrafo anterior. Se observa una mayor especialización de los hombres fundamentalmente en el campo de las ingenierías, mientras que prácticamente seis de cada diez mujeres se orienta a las titulaciones del campo de Ciencias Sociales y Jurídicas.

Peso relativo del alumnado matriculado según sexo y campo de especialización. C.A. de Euskadi. Ámbito Universitario. 2008/09 (%)

10

Matrikulatutako ikasleen pisu erlatiboa, sexuaren eta espezializazio eremuaren arabera. Euskal AE. Unibertsitate eremua. 2008/09 (%)

	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Guztira / Total
Gizarte eta Lege zientziak / Ciencias Sociales y Jurídicas	38	57	49
Ingeniaritza eta Arkitektura / Ingeniería y Arquitectura	47	16	30
Arteak eta Humanitateak / Artes y Humanidades	8	11	9
Osasunaren zientziak / Ciencias de la Salud	3	10	7
Zientziak / Ciencias	4	6	5
GUZTIRA / TOTAL	100	100	100

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

3.1.4. Distribución por opciones lingüísticas

La dimensión lingüística aporta otra perspectiva significativa del sistema educativo de la C.A. de Euskadi y también, como sucede en otros casos, la situación es bastante diferente en el ámbito no universitario y en el universitario. Los gráficos 3, 4, 5 y 6 están referidos a la evolución en el ámbito no universitario, mientras que la tabla 11 da cuenta del estado de la cuestión en el ámbito universitario.

Una panorámica general y evolutiva del ámbito no universitario se encuentra en el gráfico 3 que expresa la tendencia seguida en la evolución de la matriculación en los distintos modelos, a saber, la transferencia de alumnado desde el modelo A hacia el modelo D hasta convertir al modelo B en un modelo de transición.

Lo relevante es que en un periodo de 20 años se ha revertido la situación originaria, si se compara la evolución de los modelos A y D. Ahora bien, como es lógico los ritmos y el consecuente impacto que esta tendencia general ha tenido sobre los distintos niveles educativos han sido diferentes, lo cual resulta evidente si se compara la situación en la base (enseñanza infantil) y en la cúpula (bachillerato y formación profesional) del ámbito no universitario.

Los gráficos que se van a mostrar dividen el análisis de la evolución de la matriculación en los distintos modelos lingüísticos considerando, por una parte, la educación infantil, primaria y secundaria obligatoria y, por otra, las enseñanzas no obligatorias (bachillerato y formación profesional). Hay buenas razones para justificar esta diferenciación pero sin duda la más importante es la diferente oferta de modelos que se da en unos y otros niveles. Así, el modelo B que puede cursarse en la educación infantil, primaria y secundaria obligatoria, desaparece en los niveles de bachillerato y formación profesional.

tik zortzi, gutxi gorabehera, espezializazio eremu honen eta ingeniartzako ikasketen artea banatzen direla.

Halere, sexuen arteko banaketak aurreko paragrafoan aipatutako portzentajeak eraldatzen ditu. Gizonak batez ere ingeniartzetan gehiago espezializatzen dira. Emakumeetan, berriz, hamarretik ia seik gizarte eta lege zientzietako titulazioetara jotzen dute.

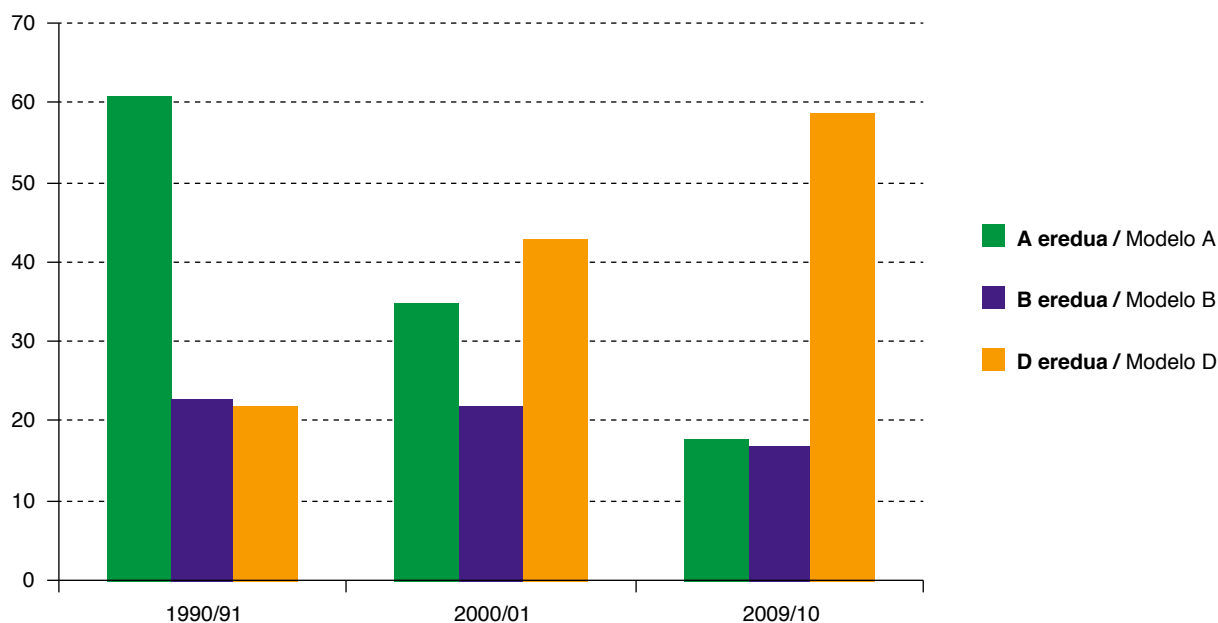
3.1.4. Banaketa, hizkuntz aukeren arabera

Hizkuntzaren aukerak Euskal AEn Hezkuntza Sistemaren beste ikuspegi esanguratsu bat erakusten du. Eta, beste kasu batzuetan gertatzen den bezalaxe, egoera nahiko ezberdina da unibertsitatez kanpoko eremuan eta unibertsitateko eremuan. 3, 4, 5 eta 6. grafikoak unibertsitatez kanpoko eremua bilakaerari dagozkio, eta 11. taulak unibertsitatearen eremua azaltzen digu.

3. grafikoan, unibertsitatez kanpoko eremuko ikuspegi orokor eta ebolutiboa ikus dezakegu. Horrek eredu bakoitzeko matrikulazioaren eboluzioan izandako joera azaltzen du, hau da, ikasleak A eredutik D eredura doazela, B eredu trantsizio eredu izateraino.

Esanguratsuen da 20 urtean jatorrizko egoera alderantzikatu dela, A eta D eredu eboluzioa erkatzen badugu. Halere, logikoa denez, erritmoak eta joera orokor honek hezkuntza maila bakoitzean izan duen eragina ezberdinak izan dira. Hori argi dago unibertsitatez kanpoko eremuko oinarriko egoera (haur hezkuntzako) eta goiko mailako egoera (batxilergoa eta lanbide heziketa) erkatzen baditugu.

Erakutsiko ditugun grafikoek hizkuntz eredu bakoitzeko matrikulazioaren bilakaeraren analisia banatzen dute. Batetik, haur, lehen eta derrigorrezko bigarren hezkuntzak, eta bestetik, nahitaezkoak ez diren irakaskuntzak (batxilergoa eta lanbide heziketa) dira bi zatiak. Arrazoi onak ditugu bereizketa hori egiteko baina, zalantzarik gabe, garrantzitsuena maila batzuetan eta besteetan dagoen eredu-eskaintza ezberdina da. Horrela, B eredu, haur, lehen eta derrigorrezko bigarren hezkuntzan ikasi daitekeena, batxilergoko eta lanbide heziketako mailetan desagertzen da. Horrek aldaketa sakona dakar



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

sional, lo cual modifica sustancialmente las opciones del alumnado en la etapa postobligatoria. Particularmente notable es la trayectoria de la formación profesional, un ámbito en el que las tendencias generales se manifiestan a un ritmo muchísimo más lento.

La observación de lo que sucede en la base del sistema educativo resulta especialmente ilustrativa para anticipar la trayectoria que poco a poco irá afectando al conjunto del mismo. Lo cierto es que en su estructuración por modelos lingüísticos el sistema educativo sufre las consecuencias propias del efecto dominó, de tal manera que las opciones que se observan en la base, al consolidarse, van cambiando la composición lingüística de los centros. Por otra parte, los cambios de modelo se producen por lo general en el tránsito de un nivel a otro, pero rara vez suceden dentro del mismo nivel.

En cuanto al análisis más concreto, si como hace el gráfico 4 ponemos en relación la evolución en los niveles de educación infantil, primaria y secundaria obligatoria, pueden extraerse algunas conclusiones:

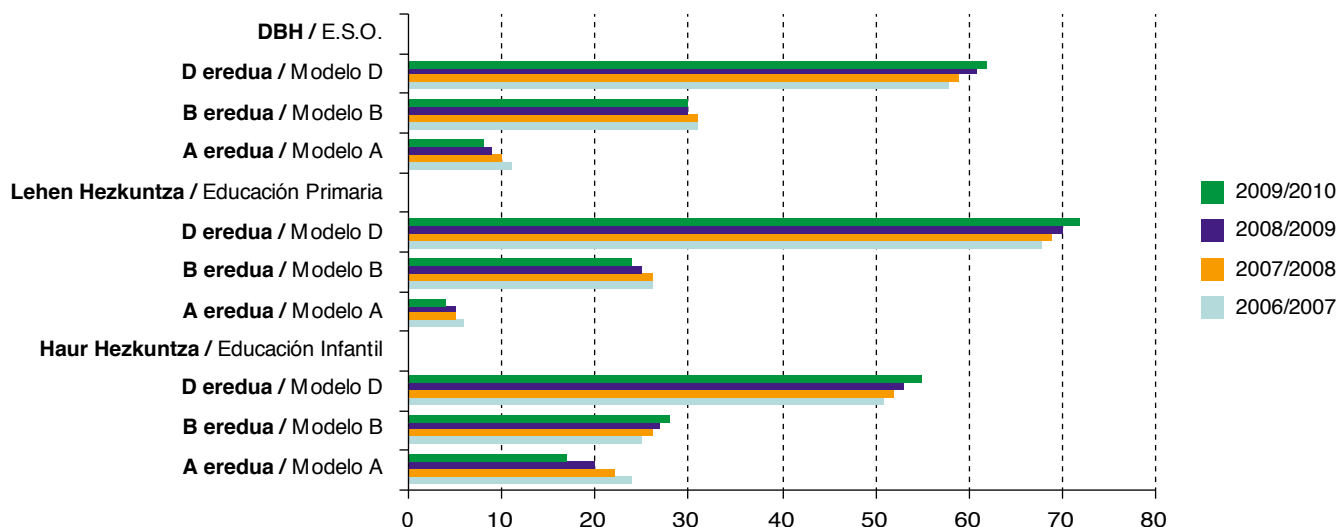
- La transición desde el modelo A al modelo D se produce a un ritmo bastante similar en los niveles de infantil y primaria, siendo algo más acelerada en la etapa de secundaria obligatoria.
- El modelo B es un modelo de transición, pero mantiene desde hace muchos años una situación prácticamente de estancamiento, más acusada en los niveles de infantil y primaria.
- El hecho de que menos de un 5% del alumnado estudie en modelo A en el nivel de educación infantil anticipa la evolución futura del ámbito no universitario en lo que se refiere a su estructura lingüística.

ikasleek derrigorrezko hezkuntzaren ondoko etapan dauzkaten aukeretan. Bereziki nabarmena da lanbide heziketaren ibilbidea. Eremu horretan, joera orokorrak erritmo askozaz ere motelagoan gertatzen dira.

Hezkuntza sistemaren oinarrian gertatzen dena behatzea bereziki garrantzitsua da, sistema osoan apurka-apurka eragin-go duen ibilbideari aurrea hartzeko. Hizkuntz ereduen araberrako egituraketan, hezkuntza sistemak «domino-efektuaren» ondorioak pairatzen ditu. Hau da, oinarrian ikusten diren aukerek, finkatzen eta sendotzen direnean, ikastegietako hizkuntz osaera aldatzen dute. Bestalde, eredu aldaketak maila batetik bestera joatean gertatu ohi dira, baina oso gutxitan maila beraren barruan.

Analisi zehatzagoa eginez, 4. grafikoan dakarren bezala haur hezkuntzako, lehen hezkuntzako eta derrigorrezko bigarren hezkuntzako mailetak eboluzioa behatzen badugu, zenbait ondorio atera ditzakegu.

- A eredutik D eredurako trantsizioa antzeko erritmoan gertatzen da haur eta lehen hezkuntzetan. Derrigorrezko bigarren hezkuntzaren etapan apur bat bizkorragoa da.
- B eredia trantsizio eredia da, baina urte asko dira ez atzera ez aurrera dagoela, batez ere haur eta lehen hezkuntzetan.
- Haur hezkuntzako mailan ikasleen % 5 baino gutxiagok A eredian ikatea unibertsitatez kanpoko eremuan izango den bilakaeraren aurrerapena da, hizkuntz egiturari dagokionez.

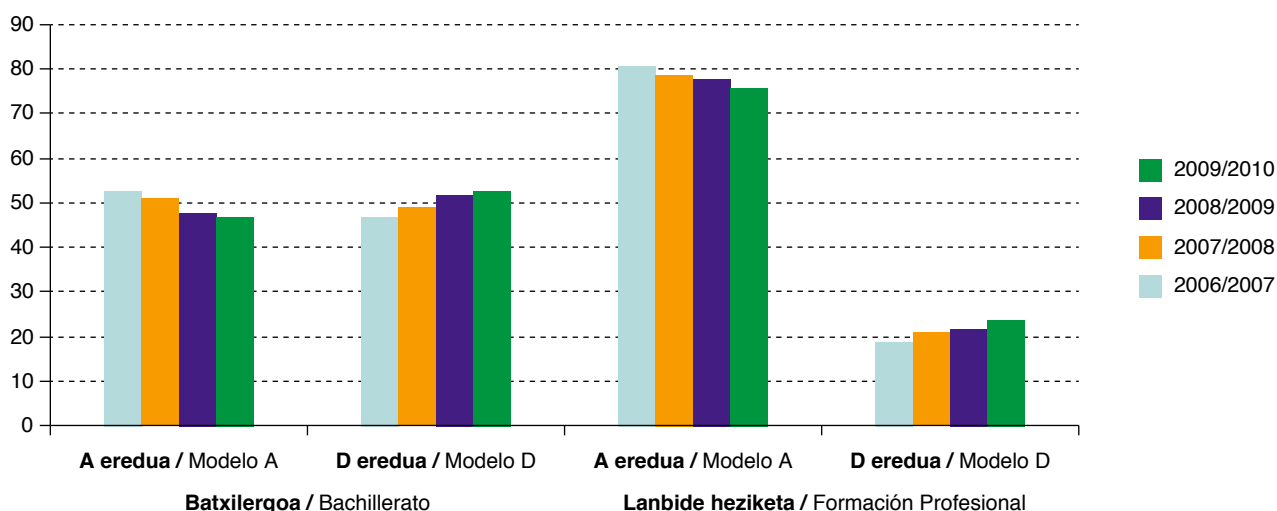


Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

La situación es diferente en el tramo correspondiente a las enseñanzas no obligatorias de bachillerato y formación profesional, tal como evidencia el gráfico 5. En cuanto a las opciones de los estudiantes de bachillerato, las alternativas entre uno u otro modelo lingüístico prácticamente se reparten al 50%, si bien es cierto que lo característico de este periodo es, por primera vez en este nivel de enseñanza, la prevalencia del modelo D. Por lo que respecta a la formación profesional, la proporción de alumnado matriculado en modelo D es la más baja del ámbito no universitario.

Egoera ezberdina da batxilergoko eta lanbide heziketako nahi-taezkoak ez diren irakaskuntzetan, 5. grafikoan erakusten denez. Batxilergoko ikasleen aukerei dagokienez, hizkuntz eredu bataren eta bestearen arteko alternatibak % 50ean banatzen dira ia-ia. Halere, esan behar dugu denboraldi honen ezaugarri nagusia, irakaskuntza maila honetan behintzat, D eredua nagusitzea dela. Lanbide heziketari dagokionez, D ereduan matrikulatutako ikasleen proportzioa unibertsitatez kanpoko eremuko txikiena da.



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

El gráfico 6 muestra finalmente la evolución de la matriculación en los distintos modelos lingüísticos en el conjunto del ámbito no universitario, y da una idea de su variación en el periodo de tiempo que considera este informe.

En ese periodo, el alumnado matriculado en el modelo A ha decrecido en un 4%. Curiosamente, un porcentaje de pérdida superior al que se produce en educación infantil y primaria. Lo que este dato indica es que en los próximos años la pérdida de matrícula en el modelo A se producirá con más intensidad en los niveles de educación secundaria obligatoria y postobligatoria, reproduciendo la tendencia ya observada en la base del sistema educativo.

Por otra parte, el modelo B seguirá constituyendo un modelo de transición, mientras que la trayectoria del modelo A anticipa su progresiva extinción en la base del sistema educativo de la C.A. de Euskadi.

6. grafikoan, azkenik, hizkuntz eredu bakoitzean unibertsitatez kanpoko eremuan izan den matrikulazioaren bilakaera ikus dezakegu, eta txosten honek aintzat hartzen duen denboraldian izandako aldakuntzaren berri ematen digu.

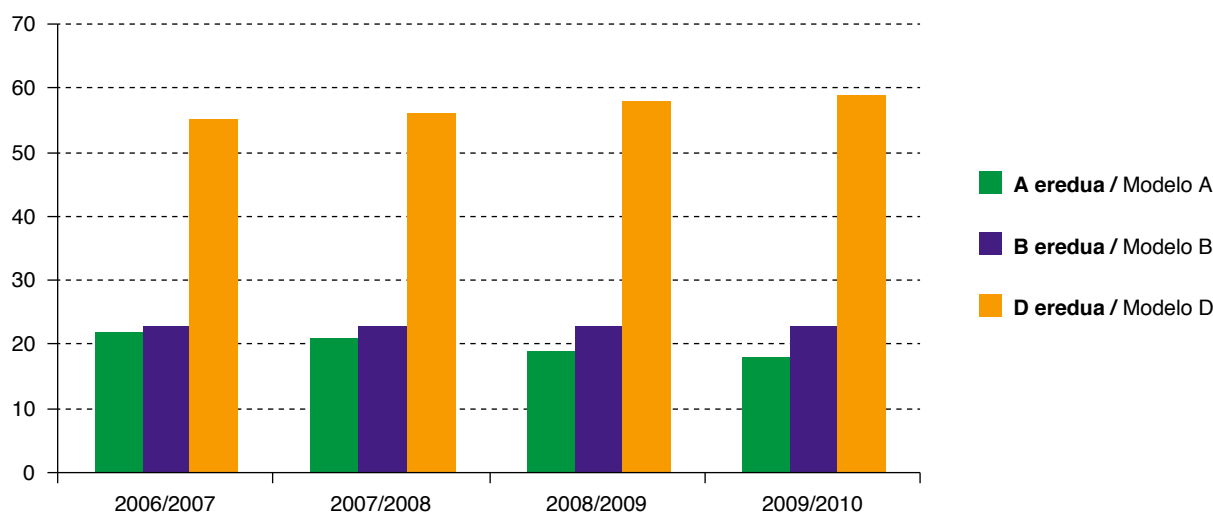
Denboraldi horretan, A ereduaren matrikulatutako ikasleak % 4 gutxitu dira. Bitxia bada ere, galera horren portzentajea handiagoa izan da haur eta lehen hezkuntzetan gertatutakoa baino. Datu honek erakusten duena da datozen urteetan A ereduaren matrikularen galera modu intentsuagoan gertatuko dela derrigorrezko bigarren hezkuntzaren mailan eta derrigorrezkoaren ondoko mailan, hezkuntza sistemaren oinarrian ikusi dugun joera errepikatuz.

Bestalde, B ereduak trantsizio eredu izaten jarraituko du. A ereduaren ibilbideak, berriz, bere desagertzen mailakatua erakusten du Euskal AEko hezkuntza sistemaren oinarrian.

Evolución de la matriculación en los distintos modelos lingüísticos. Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi (%)

6

Hizkuntz eredu eta matrikulazioaren bilakaera. Unibertsitatez kanpoko eremua. Euskal AE (%)



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

En el ámbito universitario, la evolución del alumnado matriculado en euskera lleva un ritmo más lento. En la tabla 11 se constata que en el periodo analizado el porcentaje de matriculación en euskera ha subido tres puntos. Por una parte, la oferta de titulaciones en euskera dista todavía mucho de ser universal, aun cuando son ya bastantes las titulaciones que pueden cursarse íntegramente en una u otra lengua. Por la otra, en la universidad el criterio lingüístico no es en muchos casos determinante en las opciones del alumnado. Estas últimas están también condicionadas por otros factores electivos. Con respecto a la situación general que refleja la tabla 11 es de destacar el caso de Mondragón Unibertsitatea pues en el año 2009/10 un 90% de sus estudiantes cursaban los estudios en euskera. En todo caso, el hecho de que cuatro de cada diez estudiantes universitarios estén cursando sus estudios en euskera es un dato muy relevante en relación a la extensión de la enseñanza en euskera en la universidad.

Unibertsitatearen eremuan, euskaraz matrikulatutako ikasleen eboluzioak erritmo motelagoa dauka. 11. taulan ikusten da aztertutako denboraldian euskarazko matrikulazio portzentajea hiru puntu gehitu dela. Batetik, euskarazko titulazioen eskaintza oraindik ere unibertsitate izatetik urruti dago, nahiz eta dagoeneko titulazio asko hizkuntza batean nahiz bestean oso-osorik ikas daitezkeen. Bestalde, unibertsitatean hizkuntza irizpidea sarritan ez da erabakigarria ikasleen erabakietan. Erabakiak beste faktore batzuek ere baldintzatzen dituzte. 11. taulak erakusten duen egoera orokorrari dagokionez, Mondragón Unibertsitatearen kasua azpimarragarria da: 2009/10 ikasturtean, ikasleen % 90ak euskaraz ikasten dute. Nolanahi ere, unibertsitateko hamar ikasletik lauk euskaraz ikastea oso datu esanguratsua da euskarazko irakaskuntzak unibertsitatean daukan hedadurari buruz.

	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
Lizentziatura, Diplomatura, Gradua / Licenciatura, Diplomatura, Grado				
Gaztelaniaz / Castellano	64	62	61	61
Euskaraz / Euskera	36	38	39	39
Guztira / Total	100	100	100	100

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

3.2. Centros

En lo que se refiere al número de centros educativos y su distinta especialización, las diferencias son evidentes entre los dos ámbitos del sistema educativo y también en el seno de cada uno de ellos.

En el ámbito no universitario, además de la diferente implantación territorial que se analizará con más detalle en el apartado 4 de este informe, el tipo de centros no es igual según consideremos una u otra red educativa. La tabla 12 muestra que la red pública se caracteriza por una estructura de centros con un alto grado de especialización por niveles educativos, es decir, centros de infantil, de primaria, o de secundaria. En la red pública se da también la particularidad de la existencia de algunos centros de ESO donde se imparte solamente esta etapa educativa.

La composición en la red privada es muy diferente. En primer lugar, prácticamente un centenar de centros tienen la consideración de integrales, es decir, centros en los que pueden desarrollarse toda la trayectoria educativa no universitaria lo cual implica un factor de estabilidad para el alumnado y las familias. En segundo lugar, muchos de los centros combinan la oferta de enseñanzas en educación primaria y secundaria, lo que asegura la continuidad del alumnado en un mismo centro durante todo el periodo de escolarización obligatoria.

3.2. Zentroak

Hezkuntza zentroen kopuruari eta haien espezializazioari dagokienez, ezberdintasunak nabariak dira hezkuntza sistemaren bi eremuen artean eta haietako bakoitzaren barruan.

Unibertsitatez kanpoko eremuan, lurralde hedapen ezberdinaz gain (txosten honen 4. atalean xeheago aztertuko duguna), zentro mota ez da berdina hezkuntza sare batean edo bestean. 12. taulak erakusten du sare publikoan zentroen egiturak espezializazio maila handia dagoela hezkuntza mailen arabera, hau da, haur, lehen edo bigarren hezkuntzako zentroak. Sare publikoan ere, DBHko zenbait zentro daude hezkuntza etapa hori bakarrik irakasten dutenak.

Sare pribatuaren osiera oso bestelakoa da. Lehenik eta behin, ia ehun zentrok integral izaera dauka. Hau da, zentro horietan unibertsitatez kanpoko hezkuntzako ibilbide osoa egin daiteke. Horrek egonkortasun faktorea eskaintzen die ikasleei eta familiei. Bigarrenik, zentroetako askok lehen eta bigarren hezkuntzetan irakaskuntzen eskaintza konbinatzen dute. Horrela, ikasleek nahitaezko eskolatze denboraldi osoan zentro berean jarraitzea bermatzen da.

Centros según los niveles educativos que imparten y la titularidad. Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi. 2009/10

12

Ikastegiak, eskaintzen dituzten hezkuntza mailen eta titulartasunaren arabera. Unibertsitatez kanpoko eremua. Euskal AE. 2009/10

Zentroak* / Centros*	Publikoak / Públicos	Pribatuak / Privados	Guztira / Total
Haur hezkuntza / Educación Infantil	223	74	297
Lehen hezkuntza / Educación Primaria	326	13	339
Lehen Hezkuntza eta DBH / Educación Primaria y ESO	1	101	102
DBH edo batxilergoa edo LH / ESO o Bachillerato o F. P.	175	64	239
Zentro integrala / Centro Integral	1	96	97
Guztira / Total	726	348	1.074

* Hezkuntza bereziko zentro espezifikoak eta helduenak ez dira hemen sartu.

No se incluyen centros específicos de Educación Especial ni de Personas Adultas.

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

El hecho de que el 68% de los centros del ámbito no universitario sean públicos y sin embargo escolaricen a una proporción de alumnos similar a los centros privados, se explica

Unibertsitatez kanpoko eremuko zentroen % 68 publikoak izatea baina eskolatzen dituzten ikasleen kopurua zentro pribatuaren kopuruaren antzekoa izatea lurralde-kokapen fisikoa-

fundamentalmente por su distinta ubicación en el territorio, más urbana y capitalina en el caso de la red privada, y ubicada en poblaciones de tamaño pequeño y medio en el caso de la red pública.

En la tabla 13 se aprecia que en el ámbito universitario la cantidad de centros es lógicamente mucho menor y apenas ha variado en el periodo objeto de este análisis. Seis de cada diez centros pertenecen a la UPV/EHU, universidad en la que están también ubicadas más del 50% de las facultades. En términos globales y desde la perspectiva territorial, prácticamente el 50% del total de centros está ubicada en Bizkaia.

ren ondorio da. Izan ere, sare pribatuko ikastetxeak hiri eta hiriburu girokoak izan ohi dira, eta sare publikokoak herri txiki eta ertinetan egoten dira.

13. taulan ikusten da unibertsitatearen eremuko zentroen kopurua askozaz ere txikiagoa dela eta ez dela ia aldatu analisi honek aztertzen duen denboraldian. Hamar ikastegitik sei UPV/EHUkoak dira. Unibertsitate horretan daude, halaber, fakultateen % 50 baino gehiago. Termino globaletan eta lurralde-ikuspegitik, zentro guztien ia % 50 Bizkaian daude.

Evolución del total de centros según su denominación. Ámbito universitario. C.A. de Euskadi

13

Zentro guztien bilakaera, izendapenaren arabera. Unibertsitateko eremua. Euskal AE

	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2009/2010
Eskolak / Escuelas	22	22	22	23
Fakultateak / Facultades	25	26	26	28
Goi mailako eskola teknikoak / Escuelas Tec. Sup.	5	5	5	5
Guztira / Total	52	53	53	56

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

3.3. Personal docente

En cuanto al personal docente, en el periodo analizado puede hablarse de una pauta de ligero incremento, siempre por debajo del 10%. Bien es cierto que todo el incremento registrado en el ámbito universitario se ha producido en la UPV/EHU. En todo caso, esta variación no ha modificado prácticamente el peso relativo que cada ámbito representa en el conjunto del profesorado. Así, el profesorado no universitario sigue representando en el curso 2009/10 el 85% del total, porcentaje idéntico al del curso 2006/07. La tabla 14 da cuenta de esa evolución general.

3.3. Irakasleak

Irakasleei dagokienez, aztertutako denboraldian gehikuntza txiki bat atzeman daiteke, betiere % 10etik behera. Egia da unibertsitatearen eremuan atzemandako gehikuntza osoa UPV/EHU-n gertatu dela. Nolanahi ere, aldakuntza horrek ez du ia aldatu eremu bakoitzak irakasle gosoan daukan pisu erlatiboa. Horrela, unibertsitatez kanpoko irakasleak 2009/10 ikasturtean irakasle guztien % 85 dira, 2006/07 ikasturtean bezalaxe. 14. taula eboluzio orokor hori erakusten digu.

Personal docente por ámbito educativo. Sistema educativo de la C.A. de Euskadi

14

Irakasleak, hezkuntza eremuaren arabera. Euskal AEko hezkuntza sistema

	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10
Unibertsitatez kanpoko / No universitario	31.395	32.317	33.577	33.670
Unibertsitateko / Universitario	5.307	5.592	5.717	5.724
Guztira / Total	36.702	37.909	39.294	39.394

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Es interesante complementar el análisis con la información contenida en la tabla 15 que se refiere a la distribución del personal docente atendiendo al sexo y a la edad. La consideración de estas dos variables nos da una idea del grado de envejecimiento de las plantillas docentes. En primer lugar, los docentes menores de 30 años son muy pocos. En segundo lugar, aproximadamente tres de cada diez docentes son menores de 40 años. En tercer y último lugar, el tramo que concentra la mayor parte del personal docente va de los 40 a los

Interesgarria da analisi hau 15. taulan dagoen informazioarekin osatzea, irakasleak sexuaren eta adinaren arabera banatzen dituen. Bi aldagai horiek kontuan izaten baditugu, irakasleen zahartze mailaren ideia izango dugu. Hasteko, 30 urtetik beherako irakasleak oso gutxi dira. Bigarrenik, hamar irakasletik hiru 40 urtetik beherakoak dira. Hirugarrenik eta azkenik, irakaslerik gehienak 40 eta 59 urte arteko tartean daude. Unibertsitatez kanpoko eremuan kontzentrazioa handiagoa da. Era berean, 60 urtetik gorako unibertsitateko ira-

59 años, apreciándose una mayor concentración en el ámbito no universitario. Adicionalmente, por encima de 60 años, la población docente universitaria representa el 11% del total debido fundamentalmente a la edad más tardía de jubilación del colectivo docente universitario.

kasleak guztien % 11 dira, batez ere unibertsitateko irakasleak beranduago erretiratzen direlako.

Personal docente por edad y sexo.
C.A. de Euskadi. 2009/10 (%)

15

Irakasleak adinaren eta sexuaren arabera.
Euskal AE. 2009/10 (%)

	≤ 30	30-39	40-49	50-59	≥ 60	Guztira Total
Unibertsitatez kanpokoa / No Universitario						
Gizonak / Hombres	5	23	35	35	2	100
Emakumeak / Mujeres	7	22	41	29	1	100
Guztira / Total	6	21	38	32	2	100
Unibertsitatekoa / Universitario						
Gizonak / Hombres	5	16	30	32	16	100
Emakumeak / Mujeres	11	24	33	25	6	100
Guztira / Total	8	19	32	30	12	100

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

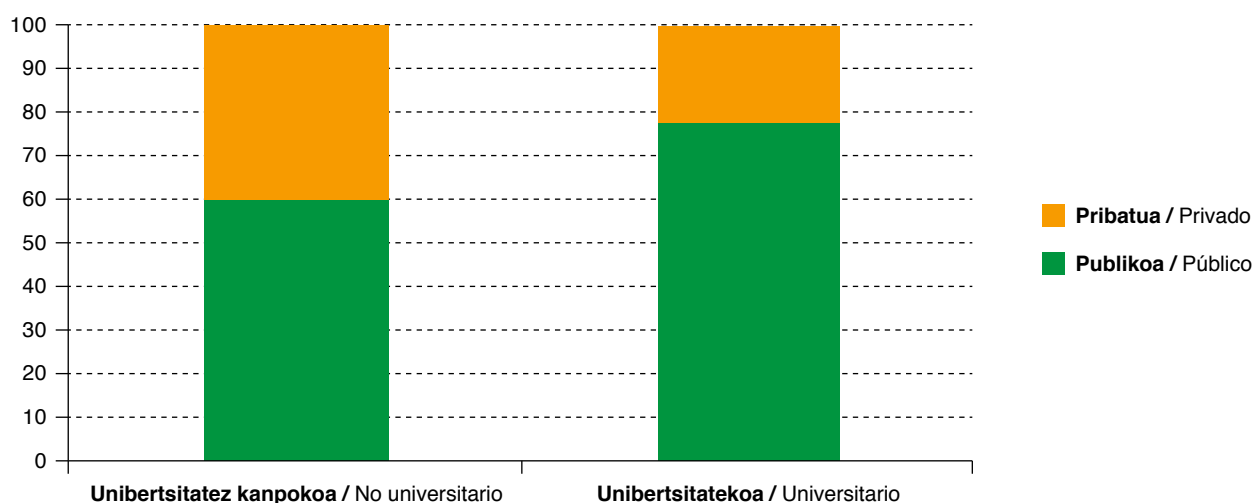
En cuanto a la distribución del personal docente entre una y otra red educativa, en el gráfico 7 puede constatar que es la red pública la que sigue concentrando el mayor número. Ello se refleja lógicamente en las proporciones relativas aplicadas tanto al ámbito no universitario como al universitario. En el conjunto del sistema educativo más de seis de cada diez docentes trabajan en la red pública, pero la diferencia entre una y otra red es especialmente notable en la universidad debido una vez más al peso de la UPV/EHU en este ámbito educativo.

Irakasleen banaketa hezkuntza sare bataren eta bestearen artean aztertzen badugu, 7. grafikoak erakusten digu sare publikoan daudela gehienak. Hori, noski, unibertsitatez kanpoko eta unibertsitateko eremuetan aplikatutako proportzioetan islatzen da. Hezkuntza sistema osoan, hamar irakasletik sei baino gehiago sare publikoan ari dira, baina sare bataren eta bestearen arteko aldea bereziki nabarmena da unibertsitatean, UPV/EHUk hezkuntza eremu horretan daukan pisuaren eraginez.

Personal docente por ámbito y titularidad.
C.A. de Euskadi. 2009/10 (%)

7

Irakasleak eremuaren eta titulartasunaren arabera.
Euskal AE. 2009/10 (%)



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Por último, la relación entre personal docente y sexo que se aprecia en el gráfico 8 muestra algunas pautas que se manifiestan de forma continuada y que es interesante resaltar:

- En el conjunto del sistema educativo de la C.A. de Euskadi aproximadamente siete de cada diez docentes son mujeres, porcentaje que ha variado escasamente en los últimos cuatro cursos considerados.
- La distribución entre sexos da un resultado muy distinto en función del ámbito considerado. Mientras entre el profesorado no universitario más de siete de cada diez docentes son mujeres, el panorama en la universidad varía pues seis de cada diez docentes universitarios son hombres.
- La presencia de mujeres es mucho mayor cuanto menor es el nivel educativo de referencia. De hecho, como se aprecia en el gráfico 8, se produce una progresión en la presencia de hombres en tanto se asciende en la escala de niveles, partiendo de la educación infantil (más del 90% de docentes son mujeres) hasta llegar a la formación profesional (el porcentaje de docentes mujeres desciende al 40%).

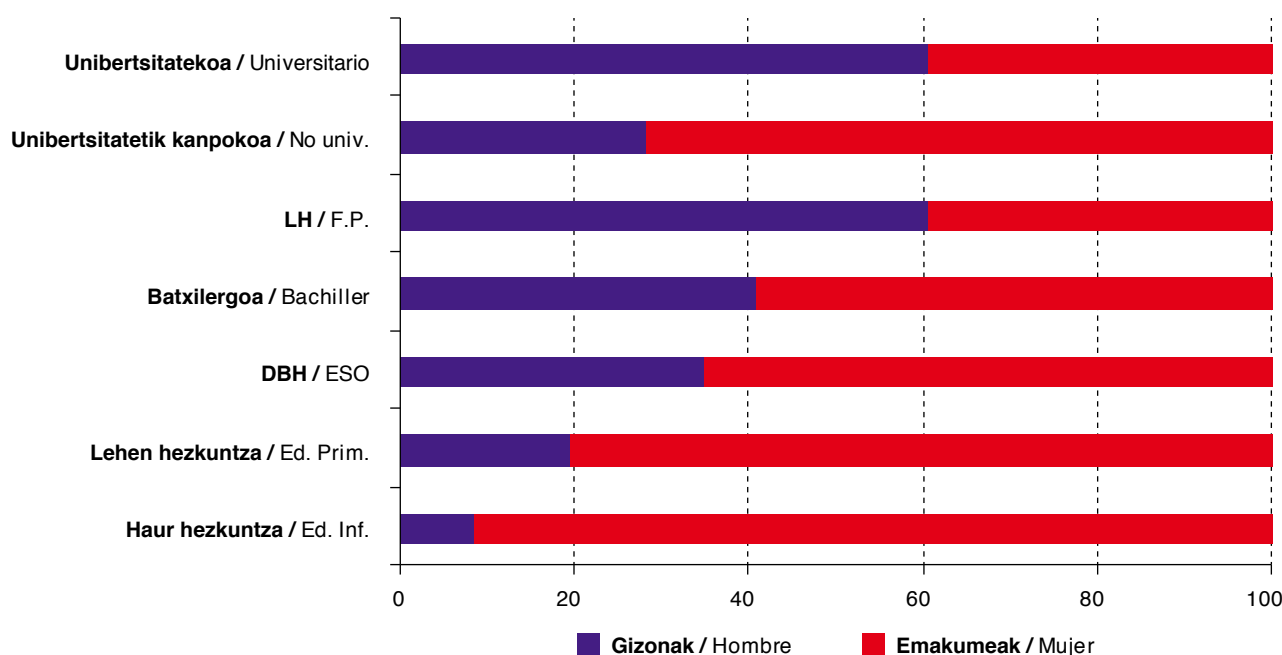
Azkenik, irakasleen eta sexuaren arteko harremanak, 8. grafikoan ikusten denak, etengabe agertzen diren pautetako batzuk erakusten ditu. Interesgarria da horiek azpimarratzea:

- Euskal AEko hezkuntza sistema osoan, hamar irakasletik zazpi, gutxi gorabehera, emakumeak dira. Portzentaje hori gutxi aldatu da aztertutako azken lau ikasturteetan.
- Sexuen arteko banaketak oso emaitza ezberdina dauka kontuan hartutako eremuaren arabera. Unibertsitatez kanpoko irakasleen artean hamar irakasletik zazpi baino gehiago emakumeak dira, baina unibertsitateko egoera ezberdina da, unibertsitateko hamar irakasletik sei gizonak baitira.
- Emakumeen presentzia askozaz ere handiagoa da erreferentziako hezkuntza maila txikiagoa den neurrian. Hain zuzen ere, 8. grafikoan ikusten denez, gizonen presentzia mailaketa bat gertatzen da mailen eskalan gora egin ahala, haur hezkuntzatik abiatuta (irakasleen % 90 baino gehiago emakumeak dira) lanbide heziketara iristeraino (emakumezko irakasleak % 40 dira).

Personal docente por niveles y sexo. C.A. de Euskadi.
2009/10 (%)

8

Irakasleak mailaren eta sexuaren arabera. Euskal AE. 2009/10 (%)



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

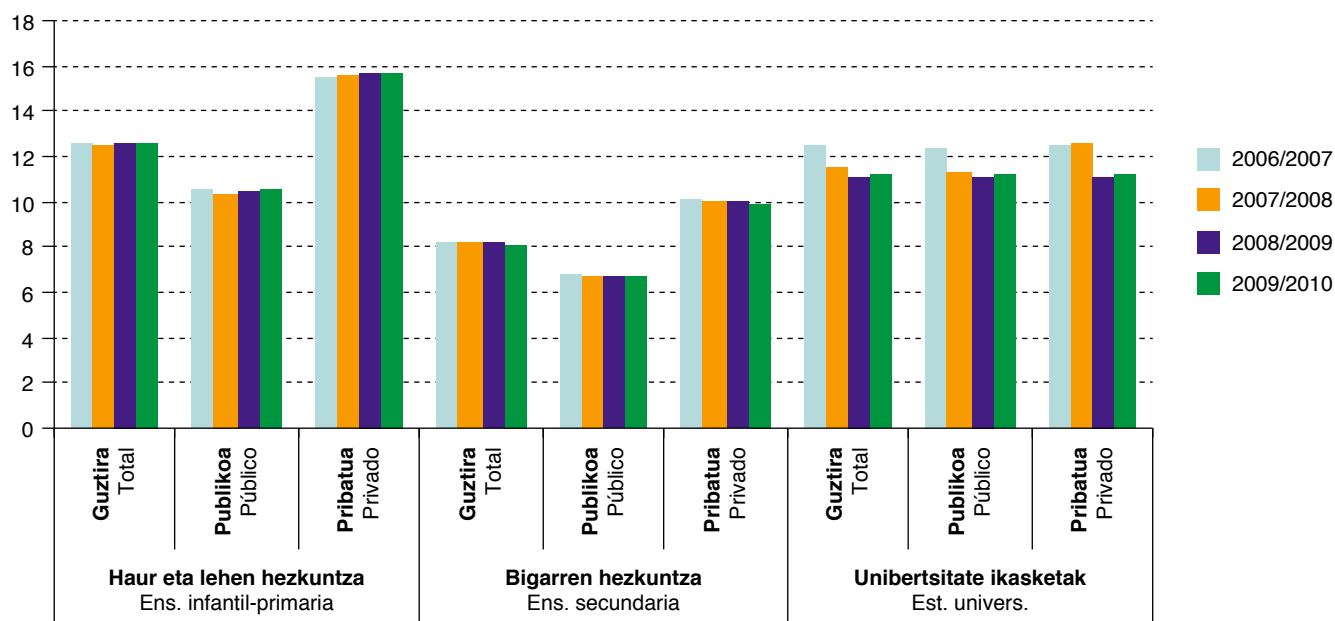
Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

3.4. Ratio profesor/alumno

En lo que se refiere al ratio profesor/alumno, si se toma como referencia la situación en sistemas educativos de otras Comunidades Autónomas del Estado español el ratio medio en el ámbito no universitario (10,5) sitúa al sistema educativo de la C.A. de Euskadi en la séptima posición. El gráfico 9 muestra la evolución del ratio en nuestra Comunidad.

3.4. Irakasle/ikasle ratioa

Irakasle / ikasle ratioari dagokionez, Espainiar estatuko beste autonomi erkidego batzuetako hezkuntza sistemen egoera erreferentziatzat hartuz gero, unibertsitatez kanpoko batez besteko ratioak (10,5) Euskal AEko hezkuntza sistema zazpigarren posizioan kokatzen du. 9. grafikoak ratioak gure erkidegoan izan duen eboluzioa erakusten digu.



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Si nos fijamos en este gráfico, a tenor de la evolución del ratio en el periodo analizado, podemos subrayar algunas regularidades:

- La pauta general es de estabilidad prácticamente absoluta en la educación básica, una tendencia a la baja constante pero muy poco significativa en la educación secundaria y una bajada más significativa en el ámbito universitario. Hablamos siempre de valores inferiores a un punto porcentual.
- El ratio profesor/alumno más bajo se da durante todo el periodo de referencia en la educación secundaria, en torno a ocho alumnos y alumnas por profesor o profesora.
- En los niveles no universitarios el ratio profesor/alumno es significativamente favorable a la red pública a lo largo del periodo analizado. Especialmente significativo es el diferencial en enseñanza básica.

Grafiko horri erreparatzen badiogu, aztertutako denboraldian ratioak izan duen eboluzioa kontuan izanik, zenbait erregular-tasun azpimarra ditzakegu:

- Pauta orokorra ia erabateko egonkortasuna da oinarritzko hezkuntzan, beheranzko joera (etengabea baina txikia) bigarren hezkuntzan eta beherakada esanguratsuagoa unibertsitatean. Betiere ehuneko puntu bat baino balio txikia goez ari gara.
- Irakasle/ikasle ratorik txikiena bigarren hezkuntzan dago aztertu dugun denboraldian: zortzi ikasle irakasle bakoitze-ko, gutxi gorabehera.
- Unibertsitatez kanpoko mailetan irakasle/ikasle ratioa sare publikoaren aldekoa da, nabarmen, aztertu dugun denbo-raldian. Bereziki esanguratsua da diferentziala oinarritzko irakaskuntzan.

3.5. Tasas de escolaridad

Se analizará en este epígrafe las tasas de escolaridad atendiendo a la variable sexo combinada con la edad, y también revisando los distintos niveles educativos. En cuanto a la evolución de la tasa de escolaridad atendiendo al sexo, muestra un comportamiento bastante regular a lo largo del periodo considerado. En la base del sistema la escolarización de hombres y mujeres aporta valores similares, algo que ocurre en el primer y segundo ciclo de educación infantil. El comportamiento es también similar en el tramo de la enseñanza obligatoria (6-16 años), pues los valores en ambos sexos se sitúan en torno al 100% de escolarización.

A partir de los 18 años (enseñanza postobligatoria y universitaria), la tasa de escolarización de las mujeres es mayor que

3.5. Eskolatze tasak

Epigrafe honetan eskolatze tasak aztertuko ditugu, sexuaren aldagaia adinarekin erkatuz, eta hezkuntza mailak berrikusiz. Eskolatze tasaren bilakaerak, sexuaren arabera, portaera nahiko erregularra dauka aztertu dugun denboraldian zehar. Sistemaren oinarrian, gizonen eta emakumeen eskolatzeak antzeko balioak ematen ditu. Hori haur hezkuntzako lehen eta bigarren zikloetan gertatzen da. Portaera antzekoa da nahi-taezko irakaskuntzaren tartean ere (6-16 urte), balioak bi sexuetan eskolatzearen % 100 inguruan baitaude.

18 urtetatik aurrera (derrigorrezko hezkuntzaren ondoko ira-kaskuntza eta unibertsitateko irakaskuntza) emakumeen es-

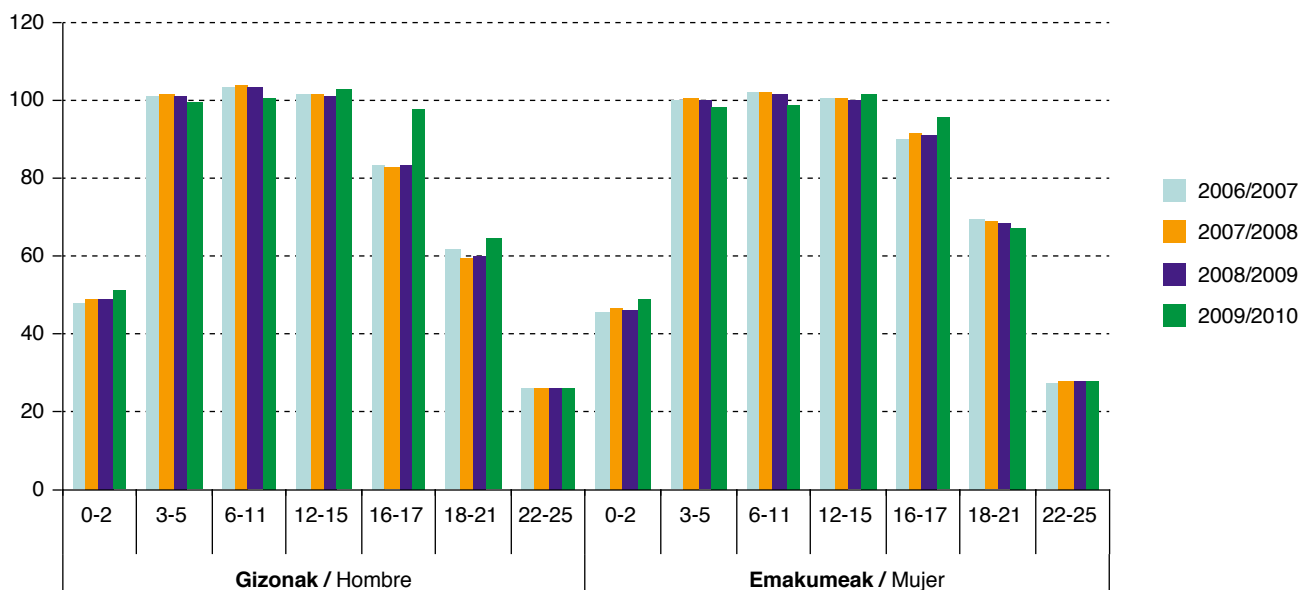
la de los hombres en todos los tramos de edad considerados. En postobligatoria, la tasa de escolaridad de las mujeres es superior a la de los hombres en bachillerato e inferior en la formación profesional. En el ámbito universitario la tasa de escolaridad de las mujeres es superior a la de los hombres en valores diferenciales cada vez más significativos. Todo ello lo expresa el gráfico 10.

eskolatze tasa handiagoa da gizonena baino aztertu ditugun adin-tarte guztietan. Nahitaezko hezkuntzaren ondoko hezkuntzan, emakumeen eskolatze tasa handiagoa da gizonena baino batxilergoan eta txikiagoa lanbide heziketan. Unibertsitateko eremuan, emakumeen eskolatze tasa handiagoa da gizonena baino, balio diferentzial gero eta esanguratsuagoean. Hori guztia 10. grafikoan azaltzen da.

Evolución de la tasa de escolaridad por sexo y tramos de edad. C.A. de Euskadi

10

Eskolatze tasaren bilakaera, sexuaren eta adin-tartearen arabera. Euskal AE



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

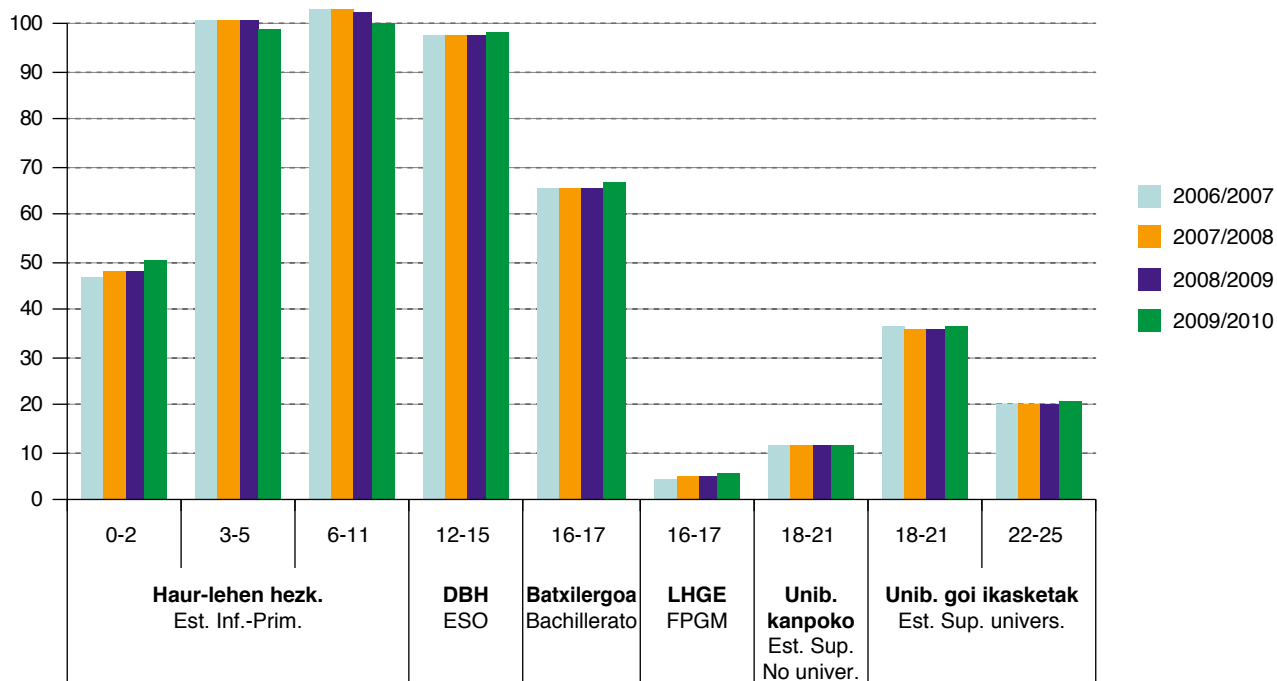
Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

La evolución de la tasa de escolaridad atendiendo a los distintos niveles educativos muestra un incremento progresivo en el primer ciclo de educación infantil, mientras la estabilidad es la pauta en los niveles de enseñanza obligatoria. Por otra parte en los niveles postobligatorios la tasa se sitúa por encima del 60% en el bachillerato, muy por encima de la observada en los niveles medio y superior de la formación profesional. En el ámbito universitario la estabilidad es absoluta a lo largo del periodo en los dos tramos de edad considerados. Todo ello lo muestra el gráfico 11.

En general, puede afirmarse que en el periodo analizado la estabilidad es la pauta dominante en lo referente a las tasas de escolaridad si exceptuamos el primer ciclo de educación infantil, cuestión ya apuntada en diversos apartados de este informe.

Eskolatze tasaren eboluzioak, hezkuntza maila ezberdinei begira, gehikuntza mailakatuak erakusten du haur hezkuntzako lehen zikloan. Derrigorrezko irakaskuntzako mailetan, berriaz, egonkortasuna da pauta nagusia. Bestalde, nahitaezko hezkuntzaren ondoko mailetan, tasa % 60aren gainetik dago batxilergoan, lanbide heziketako erdi eta goi mailetan ikusitakoa baino askoz ere gorago. Unibertsitatearen eremuan, egonkortasuna erabatekoa da denboraldi osoan zehar, kontuan izan diren bi adin-tarteetan. Hori guztia 11. grafikoan azaltzen da.

Oro har, esan dezakegu aztertutako denboraldian egonkortasuna pauta nagusia dela eskolatze tasei dagokienez, haur hezkuntzako lehenengo zikloa kanpoan utzita. Horren berri eman dugu dagoeneko txosten honetako zenbait ataletan.



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

4. EQUIDAD EN EL SISTEMA EDUCATIVO DE LA C.A. DE EUSKADI

En este último apartado se va a analizar el sistema educativo de la C.A. de Euskadi desde la óptica de la equidad, la igualdad y la integración, aportando para ello un conjunto de indicadores que se relacionan directamente con la función redistributiva de la *educación*, es decir, con su contribución a mitigar desigualdades de índole diverso, bien sean territoriales, económicas, sociales o culturales.

Los indicadores que hemos seleccionado se presentarán en cinco grandes bloques temáticos: la diversidad y extensión territorial de la oferta; las pautas de integración del alumnado extranjero; la atención a la diversidad; el alumnado becario y el alumnado con edad no idónea.

4.1. Acceso a la *educación*: diversidad y extensión territorial de la oferta

La manera en que la oferta educativa esté distribuida por el territorio puede facilitar o dificultar las condiciones de acceso de la ciudadanía a la *educación*. De ahí que la diversificación territorial de la oferta educativa se constituye en un indicador de carácter redistributivo, en tanto puede coadyuvar a lograr un acceso más igualitario a la *educación*. La población de la C.A. de Euskadi se distribuye en 251 municipios, 51 ubicados en Álava, 88 en Gipuzkoa y 112 en Bizkaia. Además, una parte de ella se ubica en municipios de pequeño y mediano tamaño, en algunos casos alejados de los grandes núcleos urbanos.

La estructura territorial es importante pues, en el tiempo presente, el acceso a edad temprana a los servicios educativos constituye cada vez más una prioridad de las familias. Además en esas edades tempranas, donde la dependencia funcional es absoluta, es muy importante la cercanía de la oferta educativa. En este sentido y como puede observarse en la tabla 16, la oferta del Consorcio Haurreskolak en el primer ciclo de educación infantil cubre un número relevante de municipios.

Oferta del Consorcio Haurreskolak en el primer ciclo de educación infantil. C.A. de Euskadi. 2010/11

16

Haurreskolak Partzuergoaren eskaintza haur hezkuntzako lehenengo zikloan. Euskal AE. 2010/11

	Udalerrri kopurua / Número de municipios
Euskal AE / C.A. de Euskadi	175
Araba / Álava	28
Bizkaia	74
Gipuzkoa	73

Iturria: Eustat. Haurreskolak Partzuergoa. Geuk egina.
Fuente: Eustat. Consorcio de Haurreskolak. Elaboración propia.

Esta oferta queda complementada por las escuelas municipales de educación infantil, un total de seis en Gipuzkoa (Andoain, Aretxabaleta, Lasarte, Oiartzun, Ordizia, Usurbil), una en Bizkaia (Barakaldo) y otra en Álava (Valdegovía/Gaubea). En conjunto, en el primer ciclo de educación infantil la oferta pública alcanza al 72% de los municipios de la C.A. de Euskadi y solamente cinco localidades mayores de 2.000 habitantes carecen de ella.

4. EUSKAL AEko HEZKUNTZA SISTEMAREN EKITATEA

Azken atal honetan, Euskal AEren hezkuntza sistema ekitatearen, berdintasunaren eta integrazioaren ikuspegietatik aztertuko dugu. Horretarako, *hezkuntzaren* funtzio birbanatzailerekin zuzenean erlazionatzen diren adierazle batzuk eskainiko ditugu, hau da, modu askotako desberdintasunak (lurraldekoak, ekonomikoak, sozialak edo kulturalak) murrizten dituzten adierazleak.

Aztertu ditugun adierazleak bost bloke handitan sailkatu ditugu, gaiaren arabera: eskaintzaren dibertsitatea eta lurralde-hedapena; ikasle atzerritarren integrazio pautak; dibertsitatearen arreta; bekadun ikasleak; eta adin egokia ez duten ikasleak.

4.1. *Hezkuntza* eskuratzea: eskaintzaren dibertsitatea eta lurralde-hedapena

Hezkuntzako eskaintza lurraldean zehar banatzeko moduak herritarrek *hezkuntza* eskuratzeko baldintzak erraztu edo zaildu ahal ditu. Horregatik, hezkuntza eskaintzaren lurralde-dibertsifikazioa izaera birbanatzaileko adierazlea da, hezkuntza modu berdintasunezkoago batean eskuratzen lagundu ahal duelako. Euskal AE 251 udalerritan banatzen da: 51 Araban, 88 Gipuzkoan eta 112 Bizkaian. Gainera, biztanle horietako batzuk udalerrri txiki eta ertainetan bizi dira, kasu batzuetan hirigune handietatik urrun.

Lurralde egitura garrantzitsua da, gaur egun hezkuntza zerbitzuetan goiz sartzea gero eta lehentasun handiagoa baita familientzat. Gainera, adin txikietan, dependentzia funtzionala erabatekoa denetan, hezkuntza eskaintzaren hurbiltasuna oso garrantzitsua da. Zentzu horretan, 16. taulan ikus daitekeen, Haurreskolak Partzuergoaren eskaintzak, haur hezkuntzako lehenengo zikloan, udalerrri kopuru garrantzitsua hartzen du barnean.

Eskaintza hau haur hezkuntzako udal eskolek osatzen dute: guztira sei dira Gipuzkoan (Andoain, Aretxabaleta, Lasarte, Oiartzun, Ordizia, Usurbil), bat Bizkaian (Barakaldo) eta beste bat Araban (Valdegovía/Gaubea). Orotara, haur hezkuntzako lehenengo zikloan eskaintza publikoa Euskal AEko udalerrietako % 72ra iristen zen, eta 2.000 biztanletik gorako bost udalerririk bakarrik dute haren gabezia.

En lo que respecta a la educación infantil de segundo ciclo y la educación primaria, en la tabla 17 puede comprobarse que la oferta combinada de centros públicos y privados permite la escolarización *in situ* en 175 municipios, siete de cada diez de la C.A. de Euskadi. También en estos niveles de educación infantil y primaria la dependencia del alumnado respecto de sus familias es muy elevada por lo que la posibilidad de escolarización en condiciones de proximidad al lugar de residencia es de gran valor.

En este tramo, que cubre la escolarización desde los 3 a los 12 años, resulta de nuevo crucial la aportación de los centros públicos que constituyen la única oferta en 105 municipios, muchos de ellos de mediano y pequeño tamaño. Por lo general, los centros privados están situados en entidades de población más numerosas. De hecho, siete de cada diez centros privados se ubican en poblaciones mayores de 15.000 habitantes, mientras que en el caso de los centros públicos eso ocurre en cinco de cada diez casos.

En todo caso, más allá de la distinta especialización territorial de los centros según su titularidad, entre las edades de 3 y 12 años, Gipuzkoa dispone de oferta *in situ* en el 80% de municipios, Bizkaia en el 70% y Álava en el 51%. La menor cobertura del territorio alavés se explica por la gran cantidad de municipios de pequeño tamaño existentes en ese territorio.

Bigarren zikloko haur hezkuntzari eta lehen hezkuntzari dagokienez, 17. taulan ikus daiteke zentro publiko eta pribatuen eskaintza konbinatuak eskolatzea *in situ* ahalbidetzen duela 175 udalerrian, hau da, Euskal AEko hamar udalerri-tik zazpitan. Haur hezkuntzako eta lehen hezkuntzako maila hauetan ere, ikasleek beren familiekin daukaten mendetasuna oso handia da. Horregatik, etxetik hurbil eskolatu ahalizatea oso garrantzitsua da.

Tarte honetan, 3 eta 12 urte arteko eskolatzea hartzen duena, berriro ere zentro publikoen ekarpena funtsezkoa da, 105 udalerrietan haien eskaintza besterik ez dagoelako. Udalerri horietako asko txikiak eta ertainak dira. Ikastetxe pribatuak, gehienetan, udalerri handiagoetan egon ohi dira. Hain zuzen ere, hamar ikastetxe pribatutik zazpi 15.000 biztanletik gorako udalerrietan daude; ikastetxe publikoetan berriz, hori hamar kasutik bostetan gertatzen da.

Nolanahi ere, ikastetxeak beren titulartasunaren arabera lurralde ikuspegitik espezializatzea gorabehera, Gipuzkoak 3 eta 12 urte arteko umeentzat udalerrien % 80an du eskaintza *in situ*, Bizkaiak % 70ean eta Arabak % 51n. Arabar lurraldearen estaldura txikiagoaren arrazoia da lurraldean udalerri txiki asko daudela.

Distribución territorial de la oferta en educación infantil y primaria. Municipios y titularidad de los centros. C.A. de Euskadi. 2010/11

17

Haur eta lehen hezkuntzetako eskaintzaren lurralde banaketa. Udalerriak eta ikastetxeen titulartasuna. Euskal AE

ESKANTZA DUTEN UDALERRIAK / MUNICIPIOS CON OFERTA						
	Guztira Total	Publikoa soilik Sólo pública	Pribatua-itundua soilik Sólo privada- concertada	Publikoa eta pribatua-itundua Pública y privada- concertada	Eskaintza publikoa Oferta pública	Eskaintza pribatua-itundua Oferta privada- concertada
Euskal AE / C.A. de Euskadi	175	105	8	62	167	70
Araba / Álava	26	18	2	6	24	8
Bizkaia	79	49	1	29	78	30
Gipuzkoa	70	38	5	27	65	32

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

La situación es lógicamente diferente si se analiza la distribución territorial de la oferta en el nivel de enseñanza secundaria. El 70% de los centros en los que se imparte bachillerato se ubican en municipios mayores de 15.000 habitantes, cifra que se sitúa en torno al 65% en el caso de la ESO y la formación profesional. Lo que esto indica es que cuanto más arriba nos situamos en la escala ascendente del sistema educativo la concentración de la oferta en municipios de mayor tamaño es mayor. Por otra parte, en educación secundaria la proporción de centros públicos y centros privados está mucho más equilibrada. Debe resaltarse también que un porcentaje notable de centros de secundaria, más del 30%, están ubicados en municipios menores de 15.000 habitantes.

Un último indicador relacionado con el acceso a la educación en el sistema educativo de la C.A. de Euskadi lo aporta la distribución y extensión de la oferta en el ámbito universitario que está recogida en el gráfico 12. Dicho gráfico contiene la oferta de titulaciones de la UPV/EHU, la Universidad de Deu-

Jakina, egoera ezberdina da bigarren hezkuntzaren eskaintzaren lurralde-banaketa aztertzen badugu. Batxilergoa irakasten den zentroen % 70 15.000 biztanletik gorako udalerrietan daude. Portzentaje hori % 65 ingurukoa da DBHn eta lanbide heziketan. Horrek esan nahi du hezkuntza sistemaren eskalan zenbat eta gorago egin eskaintza gero eta gehiago pilatzen dela udalerri handietan. Bestalde, bigarren hezkuntzan, zentro publikoen eta zentro pribatuen arteko proportzioan askozaz ere orekatuagoa da. Bestalde, azpimarratu behar dugu bigarren hezkuntzako zentroen portzentaje handi bat, % 30 baino gehiago, 15.000 biztanletik beherako udalerrietan daudela.

Euskal AEko Hezkuntza Sistemari *hezkuntza* eskuratzeari buruzko azken adierazle bat unibertsitate eremuaren banaketak eta hedapenak erakusten digute, 12. grafikoan jasota. Grafiko horretan, UPV/EHUko, Deustuko Unibertsitateko eta Mondragon Unibertsitateko titulazioen eskaintza daude. Ha-

to y Mondragón Unibertsitatea, aun cuando existen también, a menor escala, algunas ofertas complementarias como es el caso de la Universidad a Distancia o la Universidad de Navarra.

lere, eskala txikiagoan, eskaintza osagarri batzuk ere badaude, hala nola, Urruneko Unibertsitatearena eta Nafarroakoa Unibertsitatearena.

Distribución territorial de la oferta en educación secundaria. Municipios y titularidad de los centros.
C.A. de Euskadi. 2010/11

18

Eskaintzaren lurralde banaketa bigarren hezkuntzan. Udalerrriak eta ikastetxeen titularitasuna.
Euskal AE. 2010/11

ESKANTZA DUTEN UDALERRIAK / MUNICIPIOS CON OFERTA			
Zentroen titularitasuna / Titularidad de los centros	DBH / ESO	Batxilergoa Bachillerato	LH / FP
Publikoa soilik / Sólo público	22	25	28
Pribatua-itundua soilik / Sólo privado-concertado	14	13	9
Publikoa eta pribatua-itundua / Público y privado-concertado	55	28	19
Eskaintza publikoa / Oferta pública	77	53	47
Eskaintza pribatua-itundua / Oferta privada-concertada	69	41	28

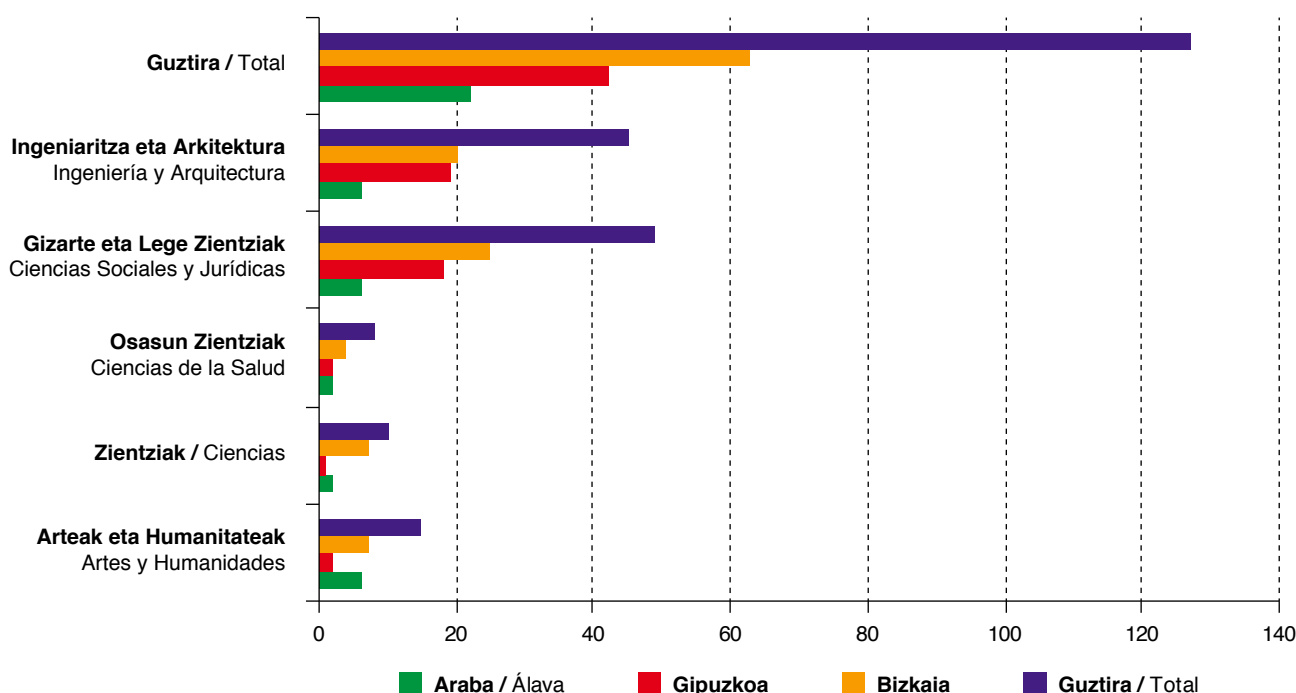
Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Distribución territorial de la oferta universitaria de grado según campos de especialización.
C.A. de Euskadi. 2010/11

12

Graduko unibertsitateko eskaintzaren lurralde banaketa, espezializazio eremuen arabera.
Euskal AE. 2010/11



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Ya señalábamos en la tabla 3 de este informe que las tres universidades cuyos datos se reflejan en el gráfico 12 ofertan un total de 98 títulos de grado diferentes. Ahora bien, al existir varios casos en los que un mismo título de grado se imparte en distintos centros y territorios, la oferta total a disposición del alumnado es de 127 títulos de grado. De ellos, el 50% se ofertan en Bizkaia, el 33% en Gipuzkoa y el 17% en Álava.

Txosten honetako 3. taulan adierazi genuen 12. grafikokoan datuekin ageri diren hiru unibertsitateek 98 titulu eskaintzen dituztela guztira, gradu ezberdinetakoak. Hala eta guztiz ere, kasu askotan graduko titulu bat zentro eta lurralde ezberdinetan ematen den arren, ikaslearen esku dagoen eskaintza osoa graduko 127 titulukoa da. Horietatik, % 50 Bizkaian ematen dira, % 33 Gipuzkoan eta % 17 Araban. Arabaren kasuan,

En el caso de Álava, la oferta se concentra en la capital. En Bizkaia, una parte de los centros se ubica en el Campus de Leioa y otros en Bilbao, bien en el Campus de la Universidad de Deusto o en distintos centros de la UPV/EHU. Por fin en Gipuzkoa la capital concentra la mayor parte de la oferta, pero también hay poblaciones como Arrasate/Mondragón, Eibar, Oñati, Hondarribia, Eskoriatza, Beasain o Irún en las que se oferta alguna titulación universitaria. En conjunto, puede hablarse de una oferta universitaria extensa en titulaciones y muy diversificada si se tiene en cuenta la extensión territorial y el tamaño poblacional de la C.A. de Euskadi.

4.2. La escolarización del alumnado extranjero

Uno de los colectivos que más ha crecido en los últimos años en los centros educativos de la C.A. de Euskadi es el integrado por la población extranjera. Una buena parte de esta población son inmigrantes que pertenecen a poblaciones económica y socialmente desfavorecidas. De ahí que la correcta escolarización y la integración de este tipo de población se han convertido en uno de los mayores retos que debe afrontar nuestro sistema educativo. Lo primero que debe subrayarse es que se trata de una población que se ha multiplicado por diez en los últimos quince años como muestra el gráfico 13. Este crecimiento ha sido especialmente significativo en la última década.

eskaintza hiriburuan ematen da. Bizkaian, zentroetako batzuk Leioako campusean daude eta beste batzuk Bilbon: Deustuko Unibertsitatearen campusean edo UPV/EHUren zentroetan. Azkenik, Gipuzkoan, hiriburuak eskaintzaren zatirik handiena hartzen du baina badaude beste udalerrri batzuk ere unibertsitateko titulazioak eskaintzen dituztenak: Arrasate, Eibar, Oñati, Hondarribia, Eskoriatza, Beasain eta Irún. Guztira, esan dezakegu unibertsitateko eskaintza oso zabala dela titulazioak eta oso dibertsifikatuta dagoela, Euskal AEn lurralde hedadura eta biztanle kopurua kontuan izanik.

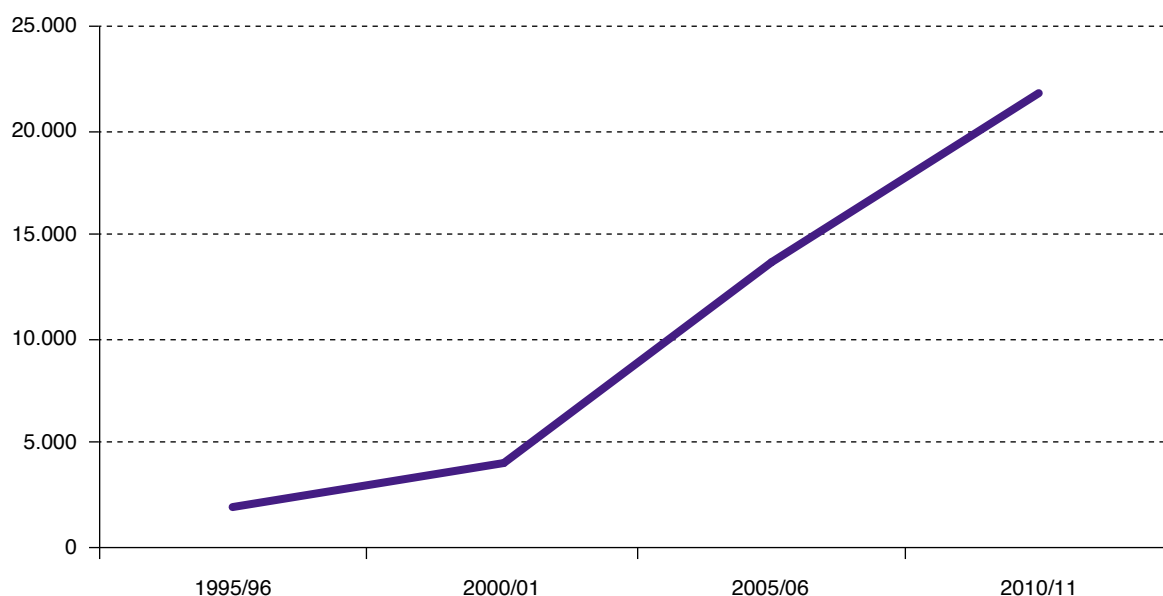
4.2. Atzerriko ikasleen eskolatzeara

Azken urteetan Euskal AEko ikastetxeetan gehien hazi diren kolektiboetako bat atzerritarrena da. Haietako asko herri ekonomikoki eta sozialki behartsuetako etorkinak dira. Horregatik, biztanleria mota honen eskolatzeara eta integrazio egokiak gure hezkuntza sistemaren erronka nagusietako bat dira. Esan behar dugun lehenengo gauza da kolektibo hau hamar aldiz gehitu dela azken hamabost urteetan, 13. grafikoan ikus daitekeenez. Hazkuntza hori bereziki handia izan da azken hamarkadan.

Evolución del alumnado extranjero. Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi

13

Atzerriko ikasleen bilakaera. Unibertsitatez kanpoko eremua. Euskal AE



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

En segundo lugar, la procedencia del alumnado extranjero es muy indicativa del tipo de población que mayoritariamente se está integrando en los centros escolares de nuestro sistema educativo. En el curso 2010/11, el 52% de dicha población escolarizada en nuestros centros proviene de Centroamérica y Sudamérica, el 19% de África, y solamente el 16% de la Unión Europea. Estos datos los recoge el gráfico 14. Dado

Bigarrenik, atzerriko ikasleen jatorria gure hezkuntza sistema-ko ikastetxeetan sartzen ari den biztanleria motaren adierazgarri da. 2010/11 ikasturtean, eskolatutako biztanleria horren % 52 Ertamerika eta Hegoamerikakoa zen, % 19 Afrikakoa, eta % 16 bakarrik Europar Batasunekoa. Datu horiek 14. grafikoak biltzen ditu. Prekariotasun egoera izan ohi da kolektibo horietako gehienek ezaugarria; horregatik, ikaskuntza eta

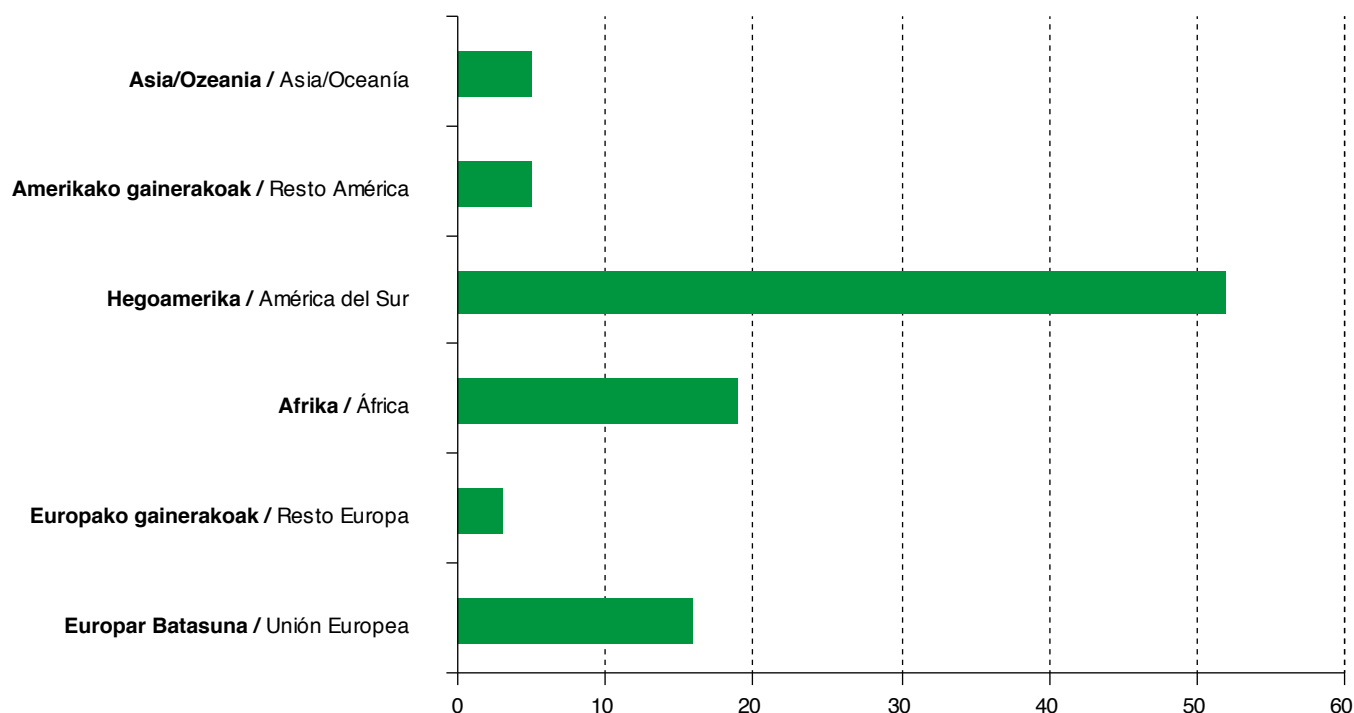
que en general la situación de precariedad suele caracterizar a la mayor parte de estos colectivos, ello dificulta los procesos de aprendizaje e integración. Además, en determinados casos, hay que tener también en cuenta la dificultad adicional que plantea el desconocimiento de las lenguas oficiales de nuestra Comunidad, generalizado en el caso del euskera y que afecta más o menos a cinco de cada diez personas extranjeras escolarizadas en el caso del castellano.

integrazio prozesuak zailtzen ditu horrek. Gainera, kasu askotan, gure erkidegoko hizkuntza ofizialak ez jakiteak dakarren zailtasun erantsia kontuan izan behar dugu. Ezjakintasun hori orokorra da euskararen kasuan, eta gaztelaniaren kasuan eskolatutako hamar atzerriarretik bostetan du eragina gutxi gorabehera.

Alumnado extranjero por continente de procedencia.
Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi. 2010/11 (%)

14

Atzerriko ikasleak, jatorrizko kontinentearen arabera.
Unibertsitatez kanpoko eremua. Euskal AE. 2010/11 (%)



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

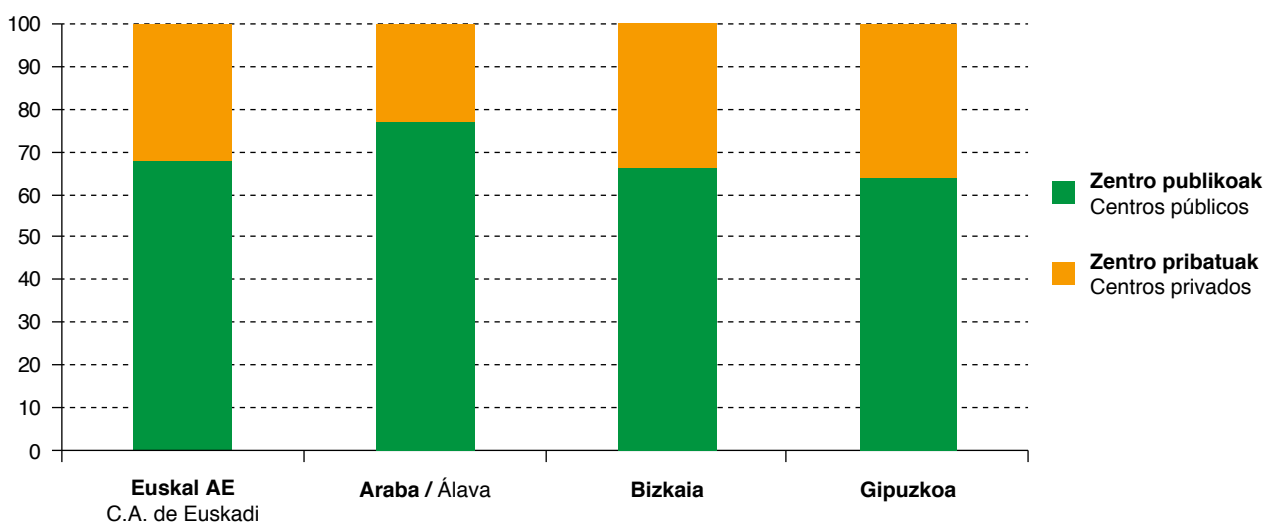
Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

En tercer lugar, otro indicador interesante es la distribución de la población extranjera según se escolarice en una u otra red educativa. El gráfico 15 muestra que prácticamente siete de cada diez integrantes de este colectivo están escolarizados en la red pública, una proporción que varía en función del territorio que se considere. Así, en Álava el porcentaje de alumnado extranjero matriculado en la red pública es prácticamente diez puntos superior a la media. Por el contrario, el territorio con mayor participación de la red privada en la escolarización de este colectivo es Gipuzkoa.

Un último indicador muy ilustrativo de la escolarización de la población extranjera es el relativo al grado de concentración en algunos centros educativos, como puede observarse en la tabla 19. En nuestro sistema educativo y en el curso 2010/11 hay 115 centros educativos en los que más del 20% de su alumnado es extranjero. De ellos 88 son centros públicos y 27 son centros privados. En general, en la propia tabla 19 puede apreciarse que los centros públicos acogen un volumen muy superior de alumnado extranjero que los centros privados.

Hirugarrenik, atzerriko biztanleriaren banaketa, hezkuntza sare batean edo bestean eskolatzearen arabera, beste adierazle interesgarri bat da. 15. grafikoak erakusten digu kolektibo honetako hamar kideetako ia zazpi sare publikoan eskolatuta daudela. Proportzio hori kontuan hartzen dugun lurraldearen arabera aldatzen da. Horrela, Araban, sare publikoan matrikulatutako atzerriko ikasleen portzentajea batezbestekoa baino ia hamar puntu handiagoa da. Aitzitik, kolektibo hori eskolatzearan sare pribatuan parte hartze handiena duen lurraldea Gipuzkoa da.

Atzerriko biztanleriaren eskolatzearan azken adierazle bat, oso esanguratsua dena, ikastetxe batzuetako pilaketa maila da, 19. taulan ikus daitekeenez. Gure hezkuntza sisteman, 2010/11 ikasturtean, 115 ikastetxetan ikasleen % 20 baino gehiago atzerrikoak dira. Haietako 88 zentro publikoak dira eta 27 zentro pribatuak dira. Oro har, 19. taulan bertan ikus dezakegu zentro publikoek atzerriko ikasle askozaz ere gehiago hartzen dituztela zentro pribatuek baino.



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Centros que escolarizan alumnado extranjero según el % que representa sobre el alumnado total de cada centro. Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi. 2010/11

Atzerriko ikasleak eskolatzen dituzten zentroak, zentro bakoitzeko ikasle kopuru osoan atzerritarrek duten portzentajearen arabera. Unibertsitatez kanpoko eremua. Euskal AE. 2010/11

Atzerriko ikasleak (%) Alumnado extranjero (%)	Ikastetxe publikoak Centros públicos		Ikastetxe pribatuak Centros privados	
	Ikastetxe kopurua Número centros	Atzeritarren % % de los extranjeros	Ikastetxe kopurua Número centros	Atzeritarren % % de los extranjeros
Ikasle atzeritarrak % 5 baino gutxiago dira Menos del 5% de alumnado extranjero	191	6	171	10
Atzerriko ikasleak % 5 eta % 20 artean daude Entre el 5% y el 20% de alumnado extranjero	269	35	91	13
Ikasle atzeritarrak % 20 baino gehiago dira Más del 20% de alumnado extranjero	88	27	27	9
Guztira / Total	548	68	289	32
Ikastetxe kopurua guztira / Número total de centros	774	—	380	—

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Euskadiko Eskola Kontseilua. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Consejo Escolar de Euskadi. Elaboración propia.

4.3. Atención a las necesidades educativas especiales

El concepto de necesidades educativas especiales incluye hoy día tanto los distintos tipos de discapacidad (visual, auditiva, psíquica o motora), como patologías diversas (plurideficiencias, problemas emocionales graves, autismo, etc.) y también el alumnado proveniente de medios desfavorecidos o con síntomas de inadaptación escolar. En la actualidad, en la mayor parte de los casos citados, las respuestas desde el sistema educativo se plantean en los centros ordinarios y vienen dadas por el incremento de los recursos docentes para lograr una atención más personalizada. Todo esto se lleva a cabo, fundamentalmente, a través de grupos específicos que son conocidos como grupos de educación especial o de apoyo.

4.3. Hezkuntzako beharrian bereziei arreta egitea

Hezkuntzako beharrian berezien kontzeptuan, gaur egun, ezintasun mota asko (ikusmenekoa, entzumenekoa, adimenekoa edo mugimendukoa), hainbat patologia (pluri-urritasunak, arazo emozional larriak, autismoa, etab), eta ingurune behartsuetatik datozen edo eskolari egokitzeko ezintasuneko sintomak dauzkaten ikasleak sartzen dira. Gaur egun, aipatu-tako kasurik gehienetan, hezkuntza sistemak ematen dituen erantzunak zentro arruntetan proposatzen dira eta irakaskuntzako baliabideen gehikuntzak ematen ditu, arreta pertsonalizatuagoa emateko. Hori guztia burutzeko, funtsean, talde espezifikoak eratu dira, hezkuntza bereziko edo laguntzako taldeak deitzen zaienak.

Porcentaje de grupos de apoyo respecto al total de grupos de Infantil y Primaria, según territorio y tipo de centro. Ámbito no universitario. 2010/11

20

Laguntza taldeen portzentajea haur eta lehen hezkuntzako talde guztiekin erkatuta, lurraldearen eta ikastetxe motaren arabera. Unibertsitatez kanpoko eremua. 2010/11

Hezkuntza bereziko taldeak / Grupos de Educación Especial									
	Publikoak / Públicos			Pribatuak / Privados			Ikastetxe guztiak / Todos los centros		
	HB11 taldeak Grupos EE11	Taldeak guztira Total grupos	laguntza % % apoyo	HB11 taldeak Grupos EE11	Taldeak guztira Total grupos	laguntza % % apoyo	HB11 taldeak Grupos EE11	Taldeak guztira Total grupos	laguntza % % apoyo
Euskal AE / C.A. de Euskadi	566	5.469	10	219	4.071	5	785	9.540	8
Araba / Álava	85	887	10	25	498	5	110	1.385	8
Bizkaia	335	2.791	12	115	2.087	5	450	4.878	9
Gipuzkoa	146	1.791	8	79	1.496	5	225	3.277	7

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Estos grupos se forman en educación infantil, primaria y secundaria obligatoria, que son los niveles y etapas donde el sistema educativo hace su mayor esfuerzo de atención a este tipo de colectivos. Por ello, la cantidad de grupos de apoyo constituye un excelente indicador de los recursos y la atención que los centros escolares prestan a este alumnado en el intento de ofrecer una educación de más calidad con equidad.

La tabla 20 da cuenta de que en el curso 2010/11 en los niveles de infantil y primaria están en funcionamiento un total de 785 grupos de apoyo, aproximadamente el 8% de los grupos existentes en estos niveles educativos. En términos porcentuales, estos grupos se distribuyen de manera bastante homogénea entre los tres territorios de nuestra Comunidad.

Complementariamente, debe destacarse que durante los últimos cursos el número de grupos de apoyo ha ido en aumento, especialmente en los centros de la red pública, mientras en los centros privados el número de este tipo de aulas ha permanecido más o menos estable. Los datos pueden contrastarse en el gráfico 16.

Talde hauek haur, lehen eta derrigorrezko bigarren hezkuntzan eratzen dira. Maila eta etapa horietan egiten du hezkuntza sistemak ahaleginik handiena honelako kolektiboetara egiteko. Horregatik, ikastetxeek honelako ikasleei, kalitate gehiagoko hezkuntza ekitatez eskaintzeko ahaleginean, ematen dizkieten baliabideen eta arretaren adierazle ezin hobea da laguntza taldeen kopurua.

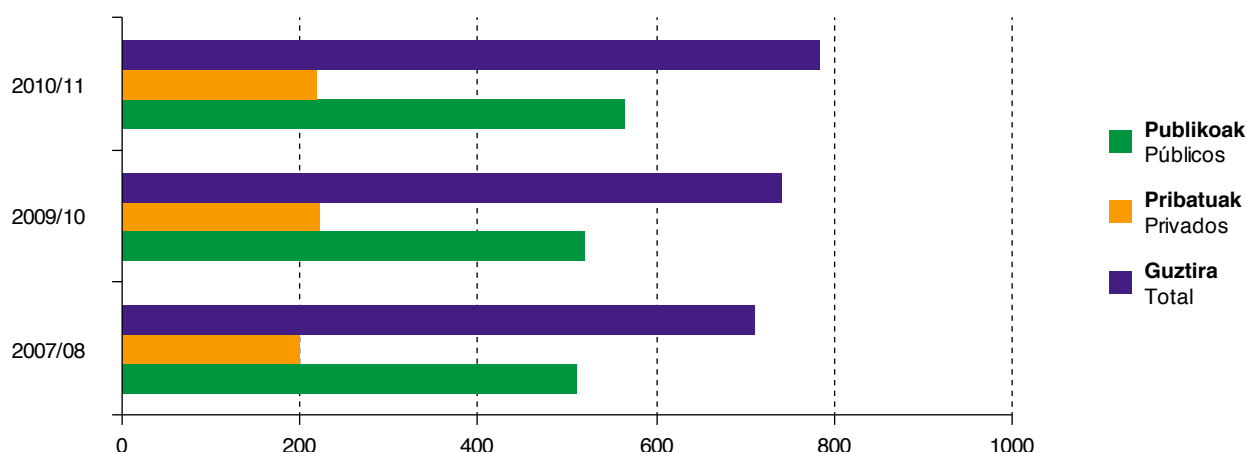
20. taulak erakusten digu 2010/11 ikasturtean haur eta lehen hezkuntzako mailetan guztira 785 laguntza talde ari direla funtzionatzen, hau da, hezkuntzaren maila hauetan dauden taldeen % 8 inguru. Ehunekotan, talde hauek nahiko modu homogeneoan banatzen dira gure erkidegoko hiru lurraldeetan.

Modu osagarrian, esan behar dugu azken ikasturteetan taldeen kopurua gehitu egin dela, batez ere sare publikoko zentroetan. Zentro pribatuetan, aldiz, honelako ikasgelen kopurua nahiko egonkor mantendu da. Datuak 16. grafikoko kontrastatu ahal dira.

Evolución de los grupos de apoyo por red de escolarización. Ámbito no universitario

16

Laguntza taldeen eboluzioa eskolatzeko sarearen arabera. Unibertsitatez kanpoko eremua



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Por lo que hace a la etapa de educación secundaria obligatoria, el porcentaje de grupos de apoyo sobre los grupos totales alcanza el 12% con una distribución muy homogénea entre territorios y también entre redes. Es significativo el hecho de que, en términos porcentuales, haya más grupos de apoyo en la etapa de educación secundaria obligatoria que en los niveles de educación infantil y primaria. La tabla 21 muestra la situación en el curso 2010/11.

Porcentaje de grupos de apoyo respecto al total de grupos de ESO según territorio y tipo de centro. Ámbito no universitario. 2010/11

21

Laguntza taldeen portzentajea DBHko talde guztiekin erkatuta, lurraldearen eta ikastetxe motaren arabera. Unibertsitatez kanpoko eremua. 2010/11

Laguntza taldeak / Grupos de apoyo									
	Publikoak / Públicos			Pribatuak / Privados			Ikastetxe guztiak / Todos los centros		
	HB1S taldeak Grupos EE1S	DBH guztira Total ESO	laguntza % (%) apoyo	HB1S taldeak Grupos EE1S	DBH guztira Total ESO	laguntza % (%) apoyo	HB1S taldeak Grupos EE1S	DBH guztira Total ESO	laguntza % (%) apoyo
Euskal AE C.A. de Euskadi	251	2.020	12	214	1.960	11	465	3.980	12
Araba / Álava	36	288	12	29	287	10	65	575	11
Bizkaia	139	1.048	13	111	995	11	250	2.043	12
Gipuzkoa	76	684	11	74	678	11	150	1.362	11

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

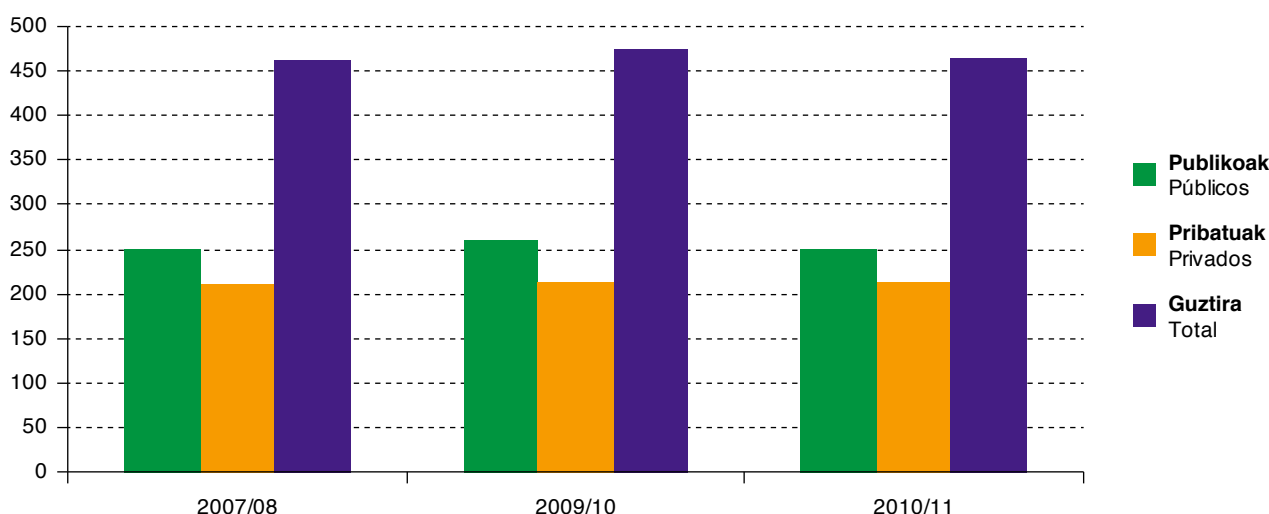
Por otra parte, tal como ocurre en los niveles de educación infantil y primaria, la cobertura de las diversas necesidades educativas especiales a través de este tipo de aulas de apoyo constituye una actuación consolidada a lo largo de los últimos cursos, tal como se puede comprobar en el gráfico 17. Durante los cursos analizados se han mantenido abiertas de manera constante más de 450 aulas de apoyo en esta etapa educativa, probablemente la que reúne mayor complejidad del conjunto del sistema educativo de la C.A. de Euskadi.

Bestalde, haur eta lehen hezkuntzako hezkuntza mailetan gertatzen denez, hezkuntza beharrian berezien estaldura, honelako laguntza gela bitartez, jarduketa kontsolidatua da azken ikasturteetan, 17. grafikoa ikus daitekeenez. Aztertutako ikasturteetan zehar, 450 gela baino gehiago mantendu dira irekita modu etengabea hezkuntzaren etapa honetan; etapa hau da, ziurrenik, konplexutasun handiena daukana Euskal AEko Hezkuntza Sistema osoan.

Evolución de los grupos de apoyo en E.S.O. por red de escolarización. Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi

17

Laguntza taldeen eboluzioa DBHn eskolatzeko sarearen arabera. Unibertsitatez kanpoko eremua. Euskal AE



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

4.4. Alumnado becario

La cobertura por medio de becas de diversa índole al alumnado del sistema educativo de la C.A. de Euskadi es muy extensa, especialmente en el ámbito no universitario. Es más, durante los últimos cursos el alumnado becario ha crecido tanto en la red pública como en la red privada. En la primera, como muestra el gráfico 18, en el curso 2010/11 el 45% del alumnado matriculado entre los 3 y 19 años tiene acceso a algún tipo de beca, porcentaje que alcanza el 51% en el tramo comprendido entre los 3 y los 16 años, es decir, desde el 2º ciclo de educación infantil hasta el final de la E.S.O. Aunque en menor medida, la evolución del número de becarios en la red privada también es ascendente hasta situarse en el curso 2010/11 en torno al 30% de los matriculados en dicha red.

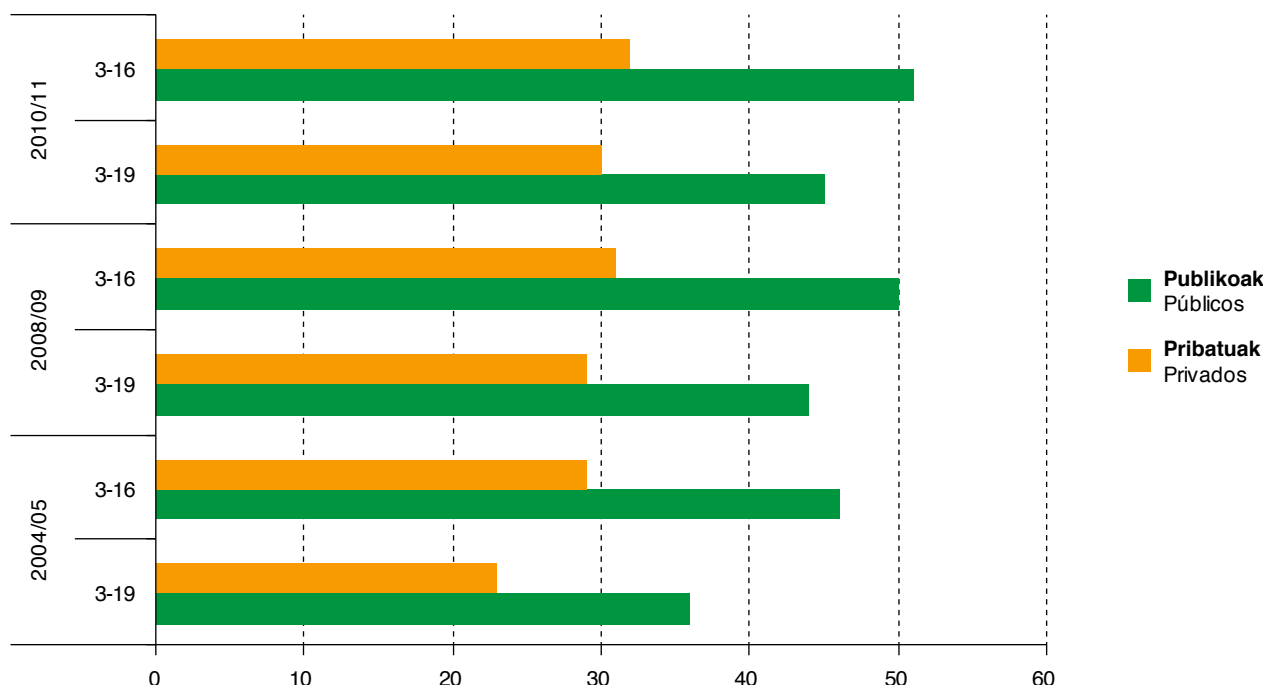
4.4. Bekadun ikasleak

Euskal AEko Hezkuntza Sistemako ikasleei mota guztietako beken bidez ematen zaien estaldura oso zabala da, batez ere unibertsitate kanpoko eremuan. Are gehiago, azken ikasurteetan, bekadun ikasleak sare publikoan nahiz sare pribatuan gehitu dira. Lehenengoan, 18. grafikoa ikusten denez, 2010/11 ikasturtean 3 eta 19 urte artean matrikulatutako ikasleen % 45ak beka motaren bat dauka. Portzentaje hori % 51ra iristen da 3 eta 16 urte arteko tartean, hau da, haur hezkuntzako 2. ziklotik DBHren amaierara arte. Neurri txikiagoan bada ere, sare pribatuan bekadunen kopurua ere gorantz doa, 2010/11 ikasturtean sare horretan matrikulatuen % 30 ingurura iristeraino.

Evolución del alumnado becario por red educativa. Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi (%)

18

Bekadun ikasleen bilakaera hezkuntza sare bakoitzeko. Unibertsitatez kanpoko eremua. Euskal AE (%)



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

Resulta también de interés ver la manera en que se distribuye la población becaria entre los distintos centros del sistema educativo de la C.A. de Euskadi. La tabla 22 informa de que en el curso 2010/11 hay 154 centros entre cuyo alumnado más del 60% son becarios. De estos centros 132 son públicos y 22 son privados. La extensión de la cobertura a través de becas es tan importante que hay casi 400 centros en cuya composición el alumnado becario supera el 40%.

Interesgarria da, halaber, ikustea bekadun biztanleria nola banatzen den Euskal AEko Hezkuntza Sistemaren zentroen artean. 22. taulak adierazten digu 2010/11 ikasturtean 154 zentro daudela zeintzuetan ikasleen % 60 baino gehiago bekadunak diren. Zentro horietako 132 zentro publikoak dira eta 22 zentro pribatuak dira. Beken bidezko estalduraren zabalpena oso garrantzitsua da: ia 400 zentro daude zeintzuetan bekadun ikasleak % 40 baino gehiago diren.

Centros que escolarizan alumnado becario según el porcentaje que representa este alumnado sobre el alumnado total de cada centro. Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi. 2010/11

22

Bekadun ikasleak eskolatzen dituzten zentroak, zentro bakoitzeko ikasle kopuru osoan bekadunek duten portzentajearen arabera. Unibertsitatez kanpoko eremua. Euskal AE. 2010/11

Bekadun ikasleak / Alumnado becario	Ikastetxe publikoak / Centros públicos		Ikastetxe pribatuak / Centros privados	
	Ikastetxe kopurua Número centros	bekadunen % % de becarios	Ikastetxe kopurua Número centros	bekadunen % % de becarios
% 20raino / Hasta el 20%	191	2	136	6
% 20 eta % 40 artean / Entre el 20% y el 40%	173	15	120	18
% 40 eta % 60 artean / Entre el 40% y el 60%	180	23	61	12
% 60tik gora / 60% o más	132	20	22	4
Guztira / Total	676	60	339	40
Ikastetxe kopurua guztira / Número total de centros	774	—	380	—

Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

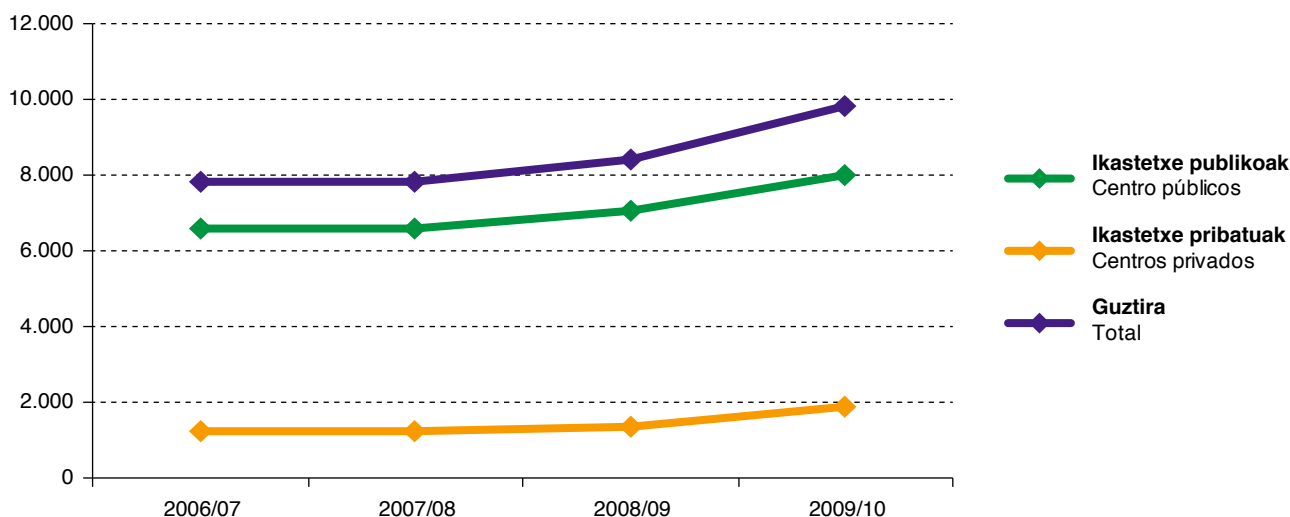
En el ámbito universitario, el número de becarios no ha dejado de crecer en los últimos cursos como refleja el gráfico 19. En términos relativos, estos datos indican que en el curso 2009/10 prácticamente el 20% del alumnado universitario dispone de algún tipo de beca. El 81% de estos becarios cursan sus estudios en la universidad pública. En conjunto, en el periodo a que hace relación el gráfico 19, el número de becarios universitarios ha crecido más de un 25 %.

Unibertsitatearen eremuan, bekadunen kopuruak gehitzen jarraitu du azken ikasturteetan, 19. grafikoak erakusten duenez. Termino erlatiboetan, datu horiek erakusten dute 2009/10 ikasturtean unibertsitateko ikasleen % 20 inguruk bekaren bat dutela. Bekadun horien % 81ak unibertsitate publikoan ikasten dute. Guztira, 19. grafikoak aipatzen duen denboraldian, unibertsitateko bekadunen kopurua % 25 baino gehiago gehitu da.

Evolución del alumnado becario. Ámbito universitario. C.A. de Euskadi

19

Bekadun ikasleen bilakaera. Unibertsitateko eremua. Euskal AE

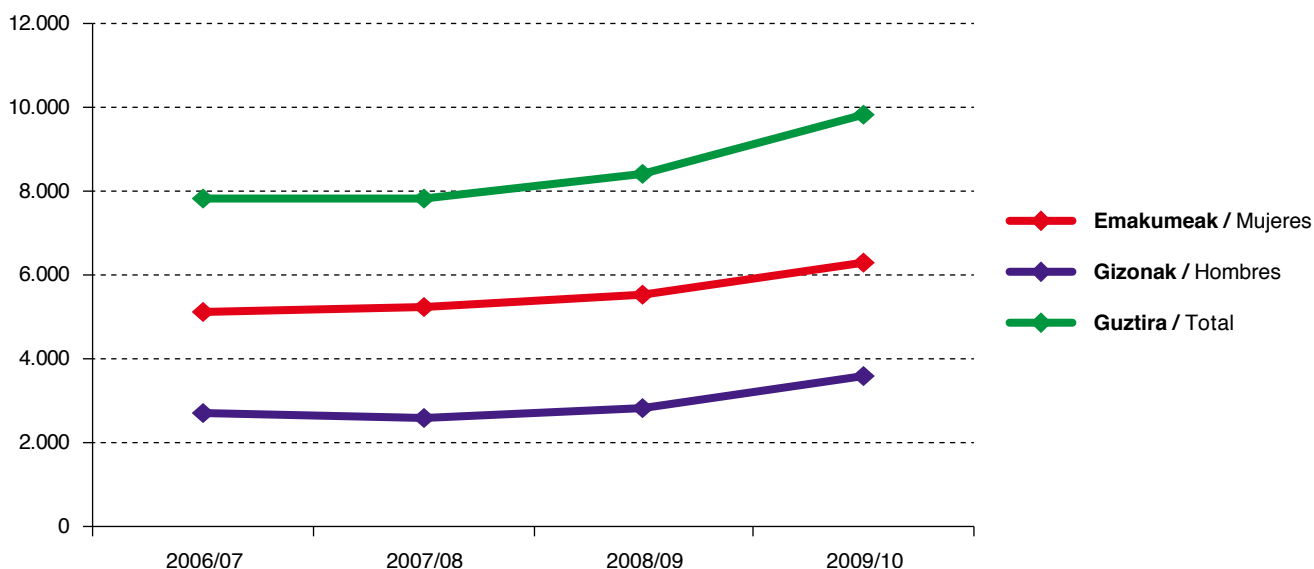


Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

La distribución de las becas universitarias en función del sexo muestra alguna particularidad que merece ser resaltada. Durante los cuatro cursos considerados en el gráfico 20 el número de becas concedidas a mujeres ha sido muy superior que las que han obtenido los hombres. En todos los cursos que se ha analizado más de seis de cada diez universitarios y universitarias que han obtenido beca han sido mujeres. Al respecto, hay que recordar que el número de mujeres cursando estudios universitarios supera al de hombres como ya se ha referido en otro lugar de este informe.

Unibertsitateko beken banaketak, sexuaren arabera, azpimarratu beharreko zenbait berezitasun erakusten ditu. 20. grafikoan kontuan izan diren lau ikasturteetan, emakumeei emandako beken kopurua gizonen emandakoena baino askozaz ere handiagoa izan da. Aztertu ditugun ikasturte guztietan, beka eskuratu duten unibertsitateko hamar ikasletik sei baino gehiago emakumeak dira. Horri buruz esan behar dugu unibertsitatean ikasten duten emakumeen kopurua gizonena baino handiagoa dela, txosten honen beste leku batean azaldu dugunez.



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

4.5. Alumnado con edad no idónea

La falta de adecuación y por lo tanto correspondencia entre la edad real de un alumno y la edad teórica del curso en el que se halla matriculado constituye un indicador de retraso escolar, representa una deficiencia objetiva en la progresión escolar y suele constituir también una de las causas del abandono prematuro de los estudios. Todas ellas son razones suficientes como para considerar la incidencia de este colectivo en el sistema educativo.

En el caso de la C.A. de Euskadi en el curso 2009/10 el 14% del alumnado que cursa primaria, secundaria obligatoria y bachillerato está matriculado en un curso que no se corresponde con su edad. Esta falta de adecuación es especialmente significativa en la E.S.O., etapa en la que el 23% del alumnado no está matriculado en el nivel de edad que le corresponde, algo menor en bachillerato (20%), y aun menor en educación primaria (7%). La tabla 23 recoge estos datos e informa también de que del total del alumnado con edad no idónea, el 54% cursa la E.S.O., la etapa en la que este desajuste tiene un mayor impacto.

4.5. Adin egokia ez duten ikasleak

Ikasle baten benetako adina eta matrikulatuta dagoen maila-ko adin teorikoa bat ez etortzea edo ez egokitzea eskolako atzerapenaren adierazle bat da. Eskolan aurrera egiteko oztopo objektibo bat da eta ikasketak behar baino lehenago uzteko arrazoi bat izan ohi da. Guztiak arrazoi nahikoak dira kolektibo honek hezkuntza sisteman daukan eragina kontuan hartzeko.

Euskal AEren kasuan, 2009/10 ikasturtean lehen hezkuntzan, derrigorrezko bigarren hezkuntzan eta batxilergoan dauden ikasleen % 14 bere adinari ez dagokion maila batean matrikulatuta dago. Egokitzapen falta hori DBHn bereziki esanguratsua da, etapa horretan ikasleen % 23 ez baitago matrikulatuta daukan adinari dagokion mailan. Portzentaje hori apur bat txikiagoa da batxilergoan (% 20) eta are txikiagoa lehen hezkuntzan (% 7). 23. taulak datu horiek jasotzen ditu eta jakinarazten digu adin egokia ez duten ikasle guztietatik % 54ak DBHn ikasten duela. Etapa horretan egokitzapen ezak eragin handiagoa dauka.

Alumnado con edad no idónea según nivel educativo y red de escolarización. Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi. 2009/10

23

Adin egokia ez duten ikasleak, hezkuntza mailaren eta eskolatzeko sarearen arabera. Unibertsitateko kanpoko eremua. Euskal AE. 2009/10

Maila / Nivel	Publikoa / Pública	Pribatua / Privada	Guztira / Total
Lehen hezkuntza / Primaria	5.115	2.590	7.705
DBH / E.S.O.	9.037	6.888	15.925
Batxilergoa / Bachillerato	3.386	2.507	5.893
Guztira / Total	17.358	11.985	29.523

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

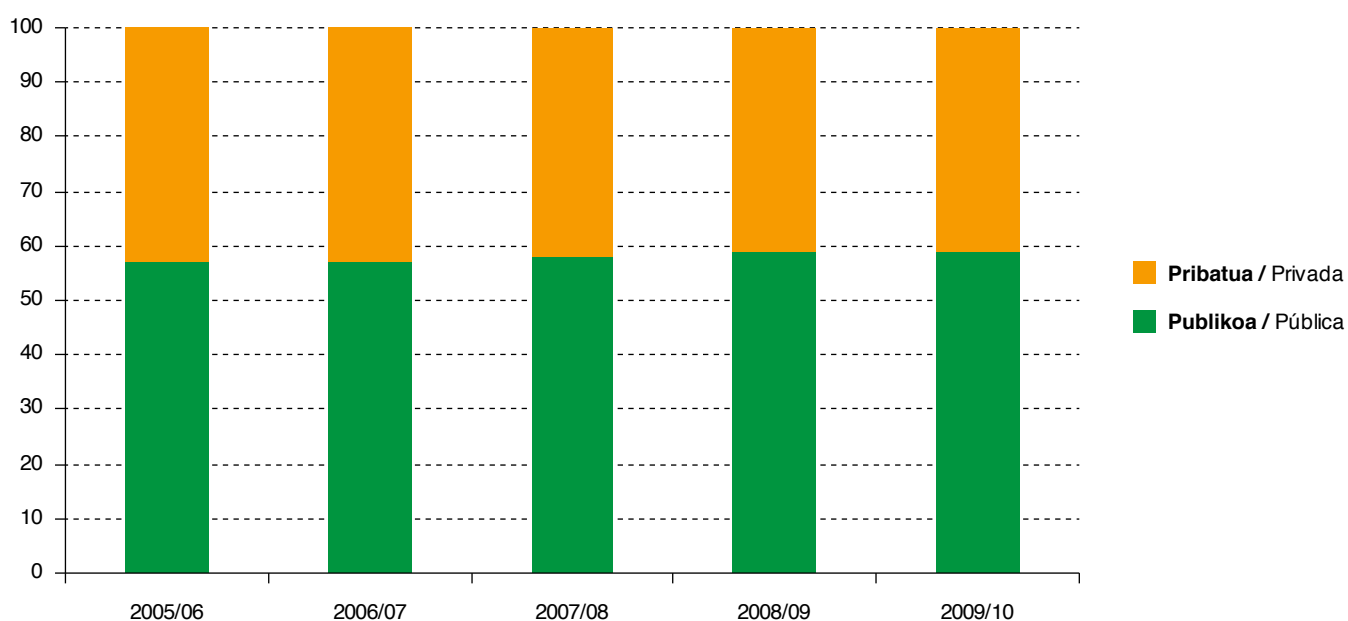
Evidentemente, el alumnado con edad no idónea ni obtiene buenos resultados académicos ni se integra siempre fácilmente en su grupo, entre otras razones por la diferencia de edad. De ahí que un gran volumen de alumnado no idóneo en un centro o una red educativa suele distorsionar la dinámica de los grupos y es un factor potencial de conflicto. En el curso 2009/10 seis de cada diez alumnos con edad no idónea están escolarizados en la red pública y su peso relativo es especialmente notable en educación primaria, nivel en el que la red pública escolariza al 66% de este tipo de alumnado. Estas diferencias entre una y otra red son una constante en el periodo analizado como muestra el gráfico 21.

Noski, adin egokia ez duten ikasleek ez dituzte emaitza akademikoko onak lortzen eta ez dira beti taldean ondo integratzen, besteak beste ez daukatelako besteen adina. Horregatik, ikastetxe edo hezkuntza sare batean adin desegokia daukaten ikasle asko baldin badaude, taldeen dinamika desitxuratzten da eta gatazkarako balizko faktorea izan daiteke. 2009/10 ikasturtean, adin desegokiko hamar ikasletik sei sare publikoan eskolatuta daude eta haien pisu erlatiboa bereziki garrantzitsua da lehen hezkuntzan. Maila horretan, sare publikoak honelako ikasleen % 66 eskolatzen du. Sare bataren eta bestearen arteko ezberdintasun hauek iraunkorrak dira aztertutako denboraldian, 21. grafikoak erakusten digunez.

Evolución del alumnado con edad no idónea en educación infantil, E.S.O. y bachillerato, según la red de escolarización. Ámbito no universitario. C.A. de Euskadi (%)

21

Adin desegokia daukaten ikasleen eboluzioa haur hezkuntzan, DBHn eta batxilergoan, eskolatzeko sarearen arabera. Unibertsitatez kanpoko eremua. Euskal AE (%)



Iturria: Eustat. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Elaboración propia.

5. CONCLUSIONES

1. Las grandes cifras del sistema educativo de la C.A. de Euskadi (alumnado, centros, personal docente, tasas de escolaridad...) no muestran variaciones significativas a lo largo del periodo analizado. Se trata por tanto de una etapa en la que, en términos cuantitativos, la pauta de estabilidad ha caracterizado a la demanda educativa, habiéndose producido algunos cambios en la oferta de las enseñanzas.
2. Del lado de la demanda las mayores variaciones se han producido en el primer ciclo de educación infantil y en el incremento de los estudiantes extranjeros. En el primer caso, especialmente en el tramo entre 0 y 2 años, en el que el alumnado matriculado ha crecido en un 65%. En el segundo caso, el alumnado extranjero, el crecimiento de este colectivo ha sido del 60%. Ambas cifras son espectacularmente superiores al incremento medio del alumnado en el sistema educativo de la C.A. de Euskadi (4%).
3. Del lado de la oferta, además de la creación del Consorcio Haurreskolak para la escolarización de menores de tres años, lo más significativo ha sido la transformación operada en el ámbito universitario como consecuencia de la aplicación de lo que ha sido conocido como Proceso de Bolonia. Como resultado de ello la oferta ha quedado dividida en estudios de grado de cuatro años de duración, y de postgrado (máster de uno o dos años) y doctorado.
4. En cuanto a la presencia de las dos redes educativas (pública y privada), el porcentaje de alumnado matriculado en una y otra red no ha variado. El equilibrio público-privado sigue siendo característico del ámbito no universitario (50% de alumnado matriculado en cada red), mientras que ocho de cada diez estudiantes universitarios cursan sus estudios en la UPV/EHU.
5. Las mujeres siguen incrementando su presencia y protagonismo en la *educación*. Son mayoría entre el alumnado, especialmente en la universidad, donde representan el 55% de la matrícula. También lo son entre el personal docente pues siete de cada diez docentes son mujeres.
6. El alumnado de la C.A. de Euskadi es progresivamente bilingüe. En la base del sistema educativo (educación infantil) el 95% cursa sus estudios en los modelos D y B. En la cúpula, la universidad, cuatro de cada diez estudiantes cursan sus estudios en euskera. La tendencia futura es hacia el trilingüismo (castellano, euskera, inglés), una práctica que comienza a extenderse en los niveles iniciales y que podría generalizarse a medio plazo.
7. El sistema educativo de la C.A. de Euskadi tiene una oferta de enseñanzas extensa territorialmente y diversa temáticamente, que promueve condiciones de acceso a la *educación* bastante igualitarias para el conjunto de la ciudadanía tanto en el ámbito no universitario como en el universitario.
8. En su conjunto, el sistema educativo de la C.A. de Euskadi favorece la inserción y la equidad, habilitando procedimientos y recursos diversos que ayudan a la mejor escolarización del alumnado con necesidades educativas de distinta índole (discapacidades físicas o psíquicas, pertenencia a poblaciones desfavorecidas, colectivos con problemas de integración, etc.).

5. ONDORIOAK

1. Euskal AEko Hezkuntza Sistemako kopuru handiak (ikasleak, ikastetxeak, irakasleak, eskolatze tasak...) ez dira ia aldatu aztertu dugun denboraldian. Horrenbestez, etapa honetan, kopuru kuantitatiboetan, egonkortasuna izan da hezkuntza eskaeraren ezaugarri nagusia. Irakaskuntzen eskaintzan, berriz, zenbait aldaketa izan dira.
2. Eskaeraren aldetik, aldakuntzarik handienak haur hezkuntzako lehenengo zikloan eta atzerriko ikasleen gehikuntzan gertatu dira. Lehenengo kasuan, batez ere 0 eta 2 urte arteko tartean, matrikulatutako ikasle kopurua % 65 gehitu da. Bigarren kasuan, atzerriko ikasleena, kolektibo hau % 60 gehitu da. Kopuru biak askozaz ere handiagoak dira Euskal AEko Hezkuntza Sistemako ikasleen batez besteko gehikuntza baino (% 4).
3. Eskaintzaren aldetik, hiru urtetik beherako haurrak eskolatzeko Haurreskolak Partzuergoa sortzeaz gain, esanguratsuen unibertsitatearen eremuan egindako eraldaketa izan da, Bolognako Prozesua deritzona aplikatzearen ondorioz. Horren ondorioz, eskaintza ikasketa hauetan banatu da: lau urteko gradua, gradu ondokoa (urte bat edo biko masterra) eta doktoregoa.
4. Bi hezkuntza sareen presentziari dagokionez (publikoa eta pribatua), sare batean eta bestean matrikulatutako ikasleen portzentajea ez da aldatu. Publikoaren eta pribatuaren arteko oreka oraindik ere unibertsitatez kanpoko eremuaren ezaugarria da (ikasleen % 50 daude sare bakoitzean). Unibertsitatean, berriz, hamar ikaslelik zortzik UPV/EHU ikasten dute.
5. Emakumeek *hezkuntza* dituzten presentzia eta protagonismoa gehitzen segitzen dute. Ikaslelik gehienak emakumezkoak dira, batez ere unibertsitatean, matrikulatuen % 55 izanik. Irakasleen artean ere emakumeak dira nagusi: hamar irakaslelik zazpi.
6. Euskal AEko ikasleak gero eta elebidunagoak dira. Hezkuntza sistemaren oinarrian (haur hezkuntzan) % 95ak D eta B ereduetan ikasten du. Goiko mailan, unibertsitatean alegia, hamar ikaslelik lauk euskaraz ikasten dute. Etorrizuneko joera hirueledun izatea da (gaztelania, euskara, ingelesa). Joera hau hasierako mailetan zabaltzen ari da eta epe ertainean orokortu egin liteke.
7. Euskal AEko Hezkuntza Sistemak, irakaskuntzen eskaintza zabala da lurraldearen aldetik eta askotarikoa gaiei dagokionez. *Hezkuntza* sartzeko sustatzen dituen baldintzak nahiko berdintsuak dira hiritar guztientzat, bai unibertsitatez kanpo, bai unibertsitatean.
8. Oro har, Euskal AEko Hezkuntza Sistemak gizarteratzea eta ekitatea mesedetzen ditu, eta hezkuntzako beharrian bereziak dituzten ikasleak (gorputz edo adimen ezintasunak, populazio behartsuetako kideak, integrazio arazoak dituzten kolektiboak, etab) hobeto eskolatzeko laguntzen duten prozedurak eta baliabideak bideratzen ditu.

9. La estructura de becas y ayudas al estudio beneficia a un porcentaje muy significativo del alumnado, especialmente en el ámbito no universitario. Los tipos de becas son múltiples (al estudio, transporte, comedor, material, movilidad, etc.).
 10. El sistema educativo de la C.A. de Euskadi está firmemente comprometido con la calidad desde una concepción amplia e integradora del papel de la *educación* en la sociedad, una concepción que entiende el quehacer educativo como una actividad preferente para mitigar la desigualdad y que apuesta decididamente por convertir a la educación en un espacio y un tiempo de oportunidad para la gran mayoría de la ciudadanía.
9. Ikasteko beken eta laguntzen egiturak ikasleen portzentaje handi bat mesedetzen du, batez ere unibertsitatez kanpoko eremuan. Bekak mota askotakoak dira (ikasketetarako, garraiorako, jantokirako, materialerako, mugikortasunerako eta abar).
 10. Euskal AEko Hezkuntza Sistema oso konprometituta dago kalitatearekin, *hezkuntzak* gizartean daukan pape-raren kontzepzio zabal eta integratzailea daukalako. Kontzepzio horren arabera, hezkuntzako jarduna lehentasunezko zeregina da gizarteko ezberdintasunak leuntzeko bidean, eta hezkuntza hiritarrik gehienentzat aukeraz betetako espazio eta debora bihurtzeko apustu tinkoa egiten du.

5

EUSKARA

Patxi Juaristi Larrinaga (*)

(*) **Zientzia Politika eta Administrazioaren saileko irakasle titularra. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesor titular del Departamento de Ciencia Política y de la Administración. Universidad del País Vasco (UPV).
Atal honen jatorrizko testua euskaraz sortu zen.
El texto original de este capítulo ha sido elaborado en euskera.

ÍNDICE

0. INTRODUCCIÓN

1. TRANSMISIÓN DE LA LENGUA: LENGUA MATERNA EN LA C.A. DE EUSKADI

- 1.1. La lengua materna en Álava
- 1.2. La lengua materna en Bizkaia
- 1.3. La lengua materna en Gipuzkoa

2. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA EN LA C.A. DE EUSKADI

- 2.1. Competencia lingüística en Euskal Herria
- 2.2. Competencia lingüística en Álava, Bizkaia y Gipuzkoa
- 2.3. Competencia lingüística en las capitales de la C.A. de Euskadi
- 2.4. Competencia lingüística de la población de la C.A. de Euskadi por zonas sociolingüísticas
- 2.5. Competencia lingüística y edad

3. USO DEL EUSKERA

- 3.1. El uso del euskera en casa
- 3.2. El uso del euskera en la comunidad inmediata
- 3.3. El uso del euskera en ámbitos formales
- 3.4. El uso del euskera en ámbitos nuevos: la lengua de Internet

4. LA INFLUENCIA DE LA ENSEÑANZA

- 4.1. Enseñanza de régimen general no universitaria
- 4.2. Enseñanza universitaria
- 4.3. Euskaldunización y alfabetización de personas adultas

5. CONCLUSIONES GENERALES

BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

0. SARRERA

1. HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA: AMA HIZKUNTZA EUSKAL AEn

- 1.1. Ama hizkuntza Araban
- 1.2. Ama hizkuntza Bizkaian
- 1.3. Ama hizkuntza Gipuzkoan

2. HIZKUNTZA GAITASUNA EUSKAL AEn

- 2.1. Hizkuntza gaitasuna Euskal Herrian
- 2.2. Hizkuntza gaitasuna Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan
- 2.3. Hizkuntza gaitasuna Euskal AEko hiriburuetan
- 2.4. Euskal AEko biztanleriaren hizkuntza gaitasuna gune soziolinguistikoan arabera
- 2.5. Hizkuntza gaitasuna eta adina

3. EUSKARAREN ERABILERA

- 3.1. Euskararen erabilera etxean
- 3.2. Euskararen erabilera gertuko komunitatean
- 3.3. Euskararen erabilera eremu formalean
- 3.4. Euskararen erabilera eremu berrietan: interneteko hizkuntza

4. IRAKASKUNTZAREN ERAGINA

- 4.1. Araubide orokorreko unibertsitateaz kanpoko irakaskuntza
- 4.2. Unibertsitateko irakaskuntza
- 4.3. Helduen euskalduntzea eta alfabetatzea

5. ONDORIO OROKORRAK

BIBLIOGRAFIA

0. INTRODUCCIÓN

¿Cuál es la situación del euskera en la C.A. de Euskadi? ¿Cómo será el futuro del euskera en esta parte de Euskal Herria? Para algunos, el euskera difícilmente podrá normalizarse ya que tanto el estatus jurídico como la política lingüística no alcanzan un nivel suficiente, ni siquiera en la C.A. de Euskadi. El Consejo de los Organismos Sociales del Euskera, en su informe *Ildoen Azterketa eta Zehaztapena 2011-2016*, afirmaba lo siguiente (2011: 1): «Aun teniendo en cuenta que en los distintos territorios de Euskal Herria las situaciones son diferentes, podemos decir que en ninguno de los territorios contamos con una política lingüística ni con un estatus jurídico suficientes para abordar la normalización del euskera» (www.kontseilua.org).

Para otros, sin embargo, el euskera se está revitalizando con paso firme, al menos en la C.A. de Euskadi, y el euskera tiene futuro. Tal y como explica Miren Azkarate en la introducción del IV Mapa Sociolingüístico (Gobierno Vasco, 2009: 7): «Por lo tanto, el euskera está vivo y, al menos en la C.A. de Euskadi, se está regenerando con paso firme como nunca lo ha hecho. Y es que en los últimos veinticinco años, es decir, desde que se publicaron los primeros resultados hasta ahora, el euskera ha ganado 300.000 nuevos hablantes en la C.A. de Euskadi. Además, a diferencia del principio de la década de los ochenta, los grupos de edad más jóvenes son, precisamente, los más euskaldunes. Por consiguiente, nuestro idioma, además de un extenso pasado, también tiene futuro».

En el informe de la UNESCO *Atlas mundial de las lenguas en peligro* (Moseley: 2010), por otra parte, se afirma que el euskera no está en peligro pero que es vulnerable.

Existen muchos desacuerdos al realizar diagnósticos sobre la situación del euskera y previsiones para el futuro, y no es fácil encontrar respuestas que satisfagan a todos los investigadores y agentes que trabajan en torno a esta lengua.

El objeto de este artículo es analizar la situación que vive el euskera en la C.A. de Euskadi, con el fin de conocer un poco mejor su presente y su futuro. Si tenemos en cuenta que casi las tres cuartas partes de la población de Euskal Herria (71%) y el 84% de los euskaldunes viven en la C.A. de Euskadi, es innegable que lo que sucede en la C.A. de Euskadi respecto al euskera tiene un impacto directo en su futuro. Es decir, que al estudiar la situación que vive el euskera en la C.A. de Euskadi, estamos investigando las probabilidades que tiene de sobrevivir en el futuro.

Para este estudio, se utilizarán, principalmente, los datos que ofrece Eustat en su página web. Concretamente, se centrará en los datos de la Estadística de Población y Viviendas de 2006 y de la IV Encuesta Sociolingüística de 2006. Se analizarán los

0. SARRERA

Zein da euskararen egoera Euskal Autonomia Elkartearen (Euskal AE)? Nolakoa da euskararen etorkizuna Euskal Herriko alde honetan? Batzuentzat, euskara nekez normalizatuko da, euskararen estatus juridikoa zein hizkuntza-politika ez delako heltzen nahikotasun mailara, ezta Euskal AEn ere. Euskararen Gizarte Erakundearen Kontseiluak bere *Ildoen Azterketa eta Zehaztapena 2011-2016* txostenean zioen legez (2011: 1): «Euskal Herriko lurralde desberdinetan egoera desberdinak ditugula aintzat hartuta ere, esan dezakegu, lurralde bakar batean ere ez dugula euskararen normalizazioari begira nahikotasun mailara iristen den ez hizkuntza-politika ez eta status juridikorik» (www.kontseilua.org).

Beste batzuentzat, aldiz, euskara pauso sendoz indarberritzen ari da, behintzat Euskal AEn, eta euskarak badu etorkizuna. Miren Azkaratek IV. mapa soziolingüistikoaren sarreran zioen bezala (Eusko Jaurlaritza, 2009: 7): «Euskara, beraz, bizi da, eta Euskal Autonomia Erkidegoan bederen, sekula ez bezala, pauso sendoz ari da indarberritzen. Izan ere, hogeita bost urtetan, hots, lehenbiziko emaitzak argitara eman zirenetik hona, 300.000 hiztun irabazi ditu euskarak Euskal AEn. Laurogeiko hamarkadaren hasieran ez bezala, adin talderik gazteenak dira euskaldunenak, gainera. Iragan luzea daukan gure hizkuntzak badu, beraz, etorkizunik».

UNESCOren *Arriskuan dauden munduko hizkuntzen atlasa*-k (Moseley: 2010), bere aldetik, euskara ez dagoela salbu esaten du, baina bulnerablea dela.

Desadostasun asko daude euskararen egoerari buruzko diagnostikoak eta etorkizunerako aurreikuspenak egiterakoan, eta ez da erraza euskararen inguruan lanean ari diren ikerlari eta eragile guztiek onartuko dituzten erantzunak aurkitzea.

Artikulu honen xedea da Euskal AEn euskarak duen egoera aztertzea, euskararen oraina eta geroa apur bat hobeto eza-gutzeko helburuarekin. Euskal AEn, Euskal Herriko biztanleriaren ia hiru laurden (% 71) eta euskaldunen % 84 bizi direla kontuan hartuz, uka ezina da Euskal AEn euskararekin gertatzen denak eragin zuzena duela euskararen etorkizunean. Alegia, euskarak Euskal AEn duen egoera aztertuz, etorkizunean bizitzeko daukan aukerak eza-gutzten ari gara.

Azterketarako, Eustatek bere web orrian eskaintzen dituen datuak erabiliko ditut, nagusiki. Zehazki, 2006ko Biztanleriaren eta Etxebizitzaren Estatistiketan eta 2006ko IV. Inkesta Soziolingüistikoko datuetan oinarrituko naiz. Datuok UNESCO-

datos en base a los criterios presentados en el informe *Language Vitality and Endangerment* (2003) de la UNESCO¹.

Estos criterios se utilizan para completar y renovar el *Atlas mundial de las lenguas en peligro*. El objetivo es conocer mejor la situación del euskera, así como saber si es vulnerable o no, tal y como se afirma en el Atlas.

Según el citado informe, todas las lenguas del mundo pueden clasificarse en seis grupos conforme a su vitalidad:

- Lenguas fuera de peligro: todas las generaciones utilizan el idioma, y la transmisión de una generación a otra no se interrumpe.
- Lenguas vulnerables: la mayoría de los niños y niñas hablan el idioma, pero sólo en determinados ámbitos (en casa, por ejemplo).
- Lenguas en peligro: los niños y niñas no aprenden el idioma en casa.
- Lenguas en grave peligro: sólo habla el idioma la generación de los abuelos y abuelas, la generación de padres y madres lo entienden pero no utilizan entre sí y no se lo enseñan a sus hijos e hijas.
- Lenguas en estado crítico: las personas más jóvenes que conocen el idioma son los abuelos y abuelas y las generaciones más viejas, pero rara vez lo utilizan.
- Lenguas extintas: los hablantes han desaparecido: El *Atlas mundial de las lenguas en peligro* (Moseley: 2010) nos informa de 241 lenguas desaparecidas desde 1950.

Para clasificar una lengua en alguna de estas seis categorías, los autores del informe *Language Vitality and Endangerment* (2003) proponen analizar nueve factores que influyen en la lengua:

- La transmisión entre generaciones (1º factor).
- Número absoluto de hablantes (2º factor).
- Proporción de hablantes en el total de la población (3º factor).
- Cambios en el uso de la lengua (4º factor).
- Respuesta a nuevos ámbitos y medios de comunicación (5º factor).
- Presencia del idioma en la enseñanza (6º factor).
- Actitud y políticas gubernamentales e institucionales sobre la lengua (7º factor).
- Actitud de los ciudadanos ante su propia lengua (8º factor).
- Tipo y calidad de la documentación sobre la lengua (9º factor).

En el informe se mencionan nueve factores, pero se afirma que de estos nueve los más importantes son los seis primeros. Así pues, se analizará la situación del euskera en la C.A. de Euskadi con arreglo a esos seis factores principales.

ren *Language Vitality and Endangerment* (2003) txostenean aurkezten diren irizpideen arabera aztertuko ditut¹.

Irizpide hauek *Arriskuan dauden munduko hizkuntzen atlasa* osatzeko eta berrizatzeko erabiltzen dira, eta nire helburua da euskararen egoera hobeto ezagutzea, eta baita bulnerablea den edo zen ikustea, Atlasean adierazten den bezala.

Aipatutako txostenaren arabera, munduko hizkuntzak sei bizi-indar taldetan sailkatu daitezke:

- Salbu dauden hizkuntzak: belaunaldi guztiek hitz egiten dute hizkuntza, eta belaunaldi batetik besterako transmisioa etenik gabe egiten da.
- Hizkuntza bulnerableak: ume gehienek hitz egiten dute hizkuntza, baina esparru zehatz batzuetan bakarrik (etxean, adibidez).
- Arriskuan dauden hizkuntzak: umeek ez dute hizkuntza ikasten etxean.
- Guztiz arriskuan dauden hizkuntzak: aiton-amonen belaunaldiak hitz egiten du bakarrik, eta gurasoen belaunaldiak ulertu egiten du, baina beraien artean ez dute hizkuntza erabiltzen eta ez die euren seme-alabei irakasten.
- Egoera kritikoan dauden hizkuntzak: aiton-amonak eta belaunaldi zaharrenak dira hizkuntza dakiten gazteenak, baina oso gutxitan erabiltzen dute.
- Desagertutako hizkuntzak: hiztunak desagertu egin dira: *Arriskuan dauden munduko hizkuntzen atlasak* (Moseley: 2010) 1950. urtetik desagertu diren 241 hizkuntzaren berri ematen du.

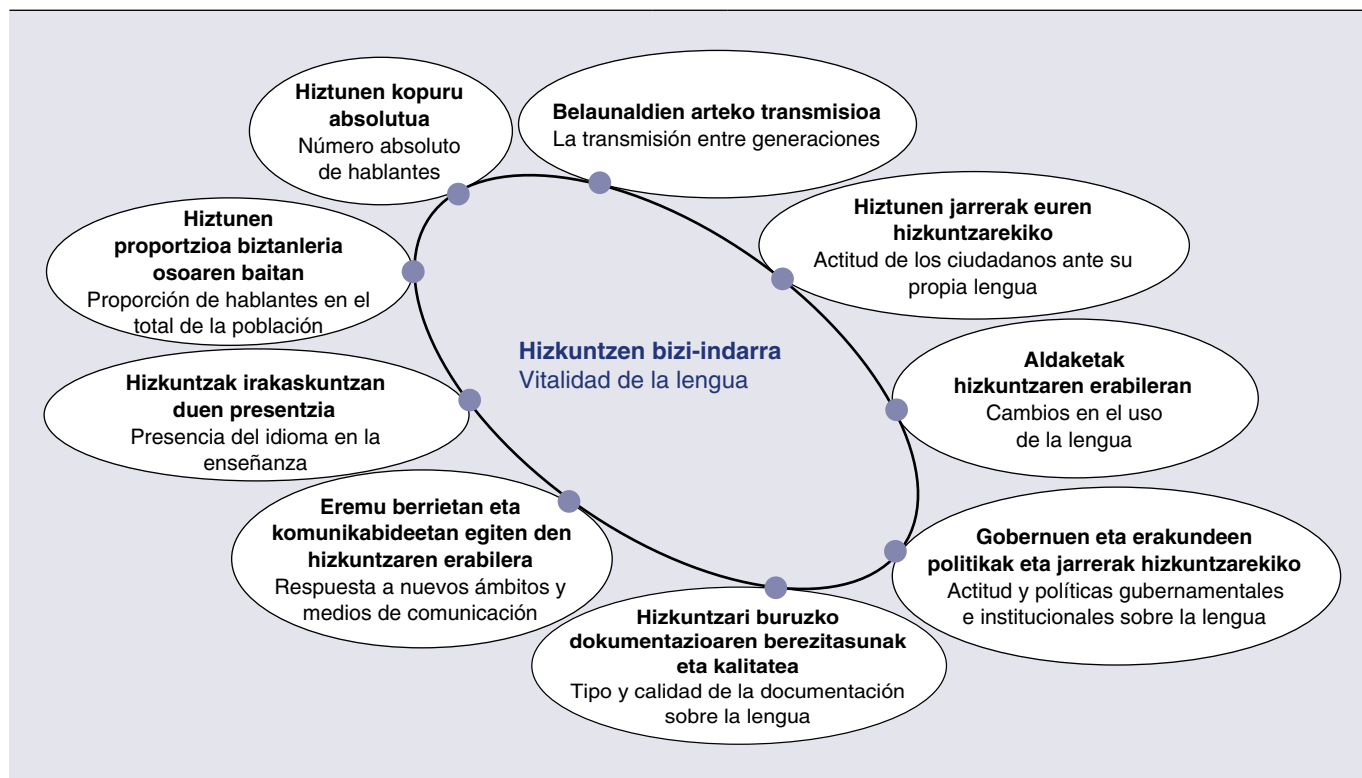
Hizkuntza bat sei talde hauetariko batean sailkatzeko, *Language Vitality and Endangerment* (2003) txostengileek hizkuntzengan eragiten duten bederatzi faktore aztertzea proposatzen dute:

- Belaunaldien arteko transmisioa (1. faktorea).
- Hitzunen kopuru absolutua (2. faktorea).
- Hitzunen proportzioa biztanleria osoaren baitan (3. faktorea).
- Aldaketak hizkuntzaren erabilera (4. faktorea).
- Eremu berrietan eta komunikabideetan egiten den hizkuntzaren erabilera (5. faktorea).
- Hizkuntzak irakaskuntzan duen presentzia (6. faktorea).
- Gobernuen eta erakundeen politikak eta jarrerak hizkuntzarekiko (7. faktorea).
- Hitzunen jarrerak euren hizkuntzarekiko (8. faktorea).
- Hizkuntzari buruzko dokumentazioaren berezitasunak eta kalitatea (9. faktorea).

Bederatzi faktore aipatzen dira txostenean, baina baita esaten da bederatzi hauetatik lehen seiak direla garrantzitsuenak. Artikulu honetan, beraz, Euskal AEn euskarak duen egoera aztertuko dut, lehen sei faktore hauen arabera.

¹ Este informe fue elaborado por un equipo de expertos durante los años 2002 y 2003, a petición de la UNESCO. El informe fue aprobado el año 2003, dentro del proyecto «Protección de las lenguas en peligro». El informe especifica una metodología para medir la vitalidad de las lenguas, conocer las necesidades de los idiomas, impulsar políticas lingüísticas y adoptar medidas encaminadas a proteger estas lenguas.

¹ Txosten hau nazioarteko aditu talde batek egin zuen 2002 eta 2003. urteetan, UNESCOk eskatuta. Txostena 2003. urtean onartu zen, UNESCOren «Arriskuan dauden hizkuntzen babesa» egitasmoaren baitan. Txostenak hizkuntzen bizi-indarra neurtzeko metodologia bat zehazten du, hizkuntzen beharrianak ezagutzeko, hizkuntza politikak bultzatzeko, eta, hizkuntzak babeste aldera, neurriak hartzeko.



Iturria: Language Vitality and Endangerment (2003) (www.unesco.org).

Fuente: Language Vitality and Endangerment (2003) (www.unesco.org).

1. TRANSMISIÓN DE LA LENGUA: LENGUA MATERNA EN LA C.A. DE EUSKADI

Según el informe *Language Vitality and Endangerment* (2003), para medir la vitalidad de una lengua ha de comenzarse analizando la transmisión, es decir, si la lengua se transfiere de una generación a la siguiente o no.

En el año 1986, el euskera era la lengua materna del 24,32% de la población de la C.A. de Euskadi (el euskera era la lengua materna del 20,35%, y el euskera y el castellano, ambas, en el caso del 3,97% de la población). Veinte años después, las cosas seguían igual. En el año 2006 el euskera era la lengua materna de una de cada cuatro personas (la lengua materna del 19,41% era el euskera y la del 4,65%, tanto el euskera como el castellano).

Según la *Estadística de Población y Viviendas* de Eustat, durante los últimos 25 años, el porcentaje de la población capaz de comunicarse en euskera ha aumentado de manera ininterrumpida: en el año 1981, el 21,56% de la población de la C.A. de Euskadi era euskaldun y en 2006, el 37,4%. Sin embargo, parece ser que el aumento que se ha dado en el conocimiento del euskera no ha tenido impacto directo en la lengua materna. Aun cuando el grupo de los euskaldunberri ha crecido (en el año 2006 el 13% de la población era euskaldunberri), los datos sobre la lengua materna no han variado.

1. HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA: AMA HIZKUNTZA EUSKAL AEn

Language Vitality and Endangerment (2003) txostenaren arabera, hizkuntza baten bizi-indarra neurtzeko, transmisioa aztertuz hasi behar da; hau da, hizkuntza belaunaldi batetik bestera igortzen den edo ez.

1986. urtean, euskara zen Euskal AEko biztanleriaren % 24,32aren ama hizkuntza (euskara % 20,35aren ama hizkuntza zen eta euskara eta erdara, biak, % 3,97arena). 20 urteren buruan, gauzak berdin jarraitzen zuten. 2006. urtean ere, euskara zen lau euskaldunetik baten ama hizkuntza (% 19,41aren ama hizkuntza euskara zen eta % 4,65arena euskara eta erdara).

Eustaten *Biztanleria eta etxebizitza estatistiken* arabera, azken 25 urteotan, euskaraz aritzeko gai den biztanleriaren ehunekoa handitzen joan da etengabe: 1981ean, euskaldunak ziren Euskal AEko biztanleriaren % 21,56 eta 2006an % 37,4. Dena dela, badirudi euskararen ezagutza eman den hazkunde honek ez duela eragin zuzenik izan ama hizkuntzan. Euskaldun berrien taldea handitzen joan bada ere (biztanleriaren % 13 zen euskaldun berria 2006an), ama hizkuntzari buruzko datuak berdin jarraitzen dute.

Lengua materna en la C.A. de Euskadi (%)

1

Ama hizkuntza Euskal AEn (%)

	1986	1991	1996	2001	2006
Euskara / Euskera	20,35	20,52	20,28	19,96	19,41
Gaztelania / Castellano	73,97	74,42	74,08	74,10	73,33
Biak / Ambas	3,97	3,58	4,01	4,18	4,65
Beste bat / Otra	1,71	1,48	1,62	1,76	2,61
Euskal AEko biztanleria Población de la C.A. de Euskadi	2.136.100	2.104.041	2.098.055	2.082.587	2.129.339

Iturria: Eustat. *Biztanleen 1986ko Udako Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak*.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

Los datos, además, muestran que la llegada de inmigrantes en los últimos años ha influido en nuestra realidad sociolingüística. En los últimos 20 años, el porcentaje de personas cuya lengua materna es un idioma distinto al euskera o al castellano ha pasado de ser el 1,71% (36.499 habitantes) al 2,61% (55.583 habitantes). A decir verdad, este aumento es perfectamente comprensible. Y es que en la C.A. de Euskadi, entre los años 2001 y 2006, el número de extranjeros ha aumentado de 50.000 a 115.000².

Como se ha afirmado, en relación a la lengua materna, las cosas no han cambiado mucho; aun así, existen ciertas diferencias entre los tres territorios que integran la C.A. de Euskadi.

Datuek baita erakusten dute azken urteotako etorkinen etorrerak eragina izan duela gure errealtate soziolinguistikoa. 20 urtetan, ama hizkuntza euskara edo gaztelania ez den beste hizkuntza bat dutenen ehunekoa % 1,71tik (36.527 biztanle) % 2,61era pasatu da (55.575 biztanle). Egia esan, ulergarria da hazkunde hori gertatzea. Izan ere, Euskal AEn, 2001. urtetik 2006ra, atzeritarren kopurua 50.000tik 115.000ra pasatu da².

Ama hizkuntzari dagokionez gauzak ez direla gehiegi aldatu esan dut; hala ere, desberdintasun batzuk badaude Euskal AE osatzen duten hiru herrialdeen artean.

² También es de tener en cuenta que 601.541 residentes en la C.A. de Euskadi no son nacidos en la C.A. de Euskadi; es decir, el 28,2% de la población. *Estadística de Población y Vivienda*. 2006. Movimientos migratorios (www.Eustat.es).

² Kontuan hartzekoa ere bada 601.541 egoiliar ez direla Euskal AEn jaio; alegia, biztanleriaren % 28,2. *Biztanleria eta etxebizitza estatistika* 2006. Migrazio Mugimenduak (www.Eustat.es).

1.1. La lengua materna en Álava

En el año 1986, el 4,3% aprendía euskera en casa (el euskera era la lengua materna del 2,73%, y el euskera y el castellano, el del 1,57%), y en el 2006, el 6,87% (el 4,03% tenía el euskera como lengua materna, y el 2,84%, el euskera y el castellano). Durante los últimos 20 años, los datos sobre la lengua materna no han variado demasiado en la C.A. de Euskadi, pero el porcentaje de los que se han euskaldunizado en casa, en Álava, ha aumentado un poco.

En el año 2006, el 25% de los alaveses era capaz de hablar en euskera; por lo tanto, está claro que la mayoría de los alaveses no se han euskaldunizado en casa: alrededor de un 18% se ha euskaldunizado en la escuela o en el euskaltegi.

También ha de mencionarse que el mayor porcentaje de personas que ha aprendido en casa un idioma distinto al euskera y al castellano se encuentra en Álava (3,53%), casi tan alto como el de los que ha aprendido euskera en casa (4,03%).

1.1. Ama hizkuntza Araban

1986. urtean, arabarren % 4,3k etxean ikasten zuen euskara (euskara zen % 2,73aren ama hizkuntza, eta gaztelania eta euskara % 1,57arena) eta 2006. urtean, % 6,87ak (% 4,03aren ama hizkuntza euskara zen eta % 2,84arena euskara eta erdara). Azken 20 urteotan ama hizkuntzari buruzko datuak ez dira gehiegi aldatu Euskal AEn, baina Araban etxean euskaldundu direnen ehunekoak apur bat gora egin du.

2006. urtean, arabarren % 25a euskaraz hitz egiteko gai zela kontuan hartzen badugu, argi dago arabar gehienak ez direla etxean euskaldundu: % 18 inguru eskolaren eta euskaltegien bidez egin da euskaldun.

Aipatzekoa ere bada Araban dagoela etxean euskara eta gaztelania ez den beste hizkuntza bat jazo dutenen ehuneko-rik handiena (% 3,53), ia-ia euskara jazo dutenena beste (% 4,03).

Lengua materna en Álava (%)

2

Ama hizkuntza Araban (%)

	1986	1991	1996	2001	2006
Euskara / Euskera	2,73	2,95	3,19	3,59	4,03
Gaztelania / Castellano	94,54	94,42	93,44	92,15	89,60
Biak / Ambas	1,57	1,59	2,16	2,33	2,84
Beste bat / Otra	1,15	1,04	1,21	1,93	3,53
Arabako biztanleria / Población de Álava	267.728	272.447	281.821	286.387	305.822

Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

1.2. La lengua materna en Bizkaia

En el año 1986, el 16,94% de los vizcaínos aprendía euskera en casa (el 13,86% sólo aprendía euskera y el 3,08% euskera y castellano). En 2006, fue el 17,15% (la lengua materna del 13,15% era el euskera y la del 4%, el euskera y el castellano). Es decir, el porcentaje de vizcaínos que cuenta con el euskera como primera lengua no ha variado en 20 años. En todo caso, si tenemos en cuenta que en el año 2006 el 31,33% de los vizcaínos era euskaldun, está claro que el 14,18% de los vizcaínos se ha euskaldunizado en la escuela o en el euskaltegi.

También en Bizkaia ha aumentado el porcentaje de las personas cuya lengua materna no es el euskera ni el castellano. Precisamente, el porcentaje de personas que en casa se ha criado en otro idioma ha pasado del 1,79% al 2,56%.

1.2. Ama hizkuntza Bizkaian

1986. urtean, bizkaitarren % 16,94ak etxean ikasten zuen euskara (% 13,86k bakarrik euskaraz ikasten zuen, eta % 3,08k euskaraz eta gaztelaniaz), eta 2006an, % 17,15ek (% 13,15aren ama hizkuntza euskara zen eta % 4arena euskara eta erdara). Hots, jatorriz euskaldunak diren bizkaitarren ehunekoa ia ez da aldatu 20 urtetan. Dena dela, 2006. urtean, bizkaitarren % 31,33a euskalduna zela kontuan hartzen badugu, argi dago bizkaitarren % 14,18a eskolan edo euskaltegian euskaldundu dela.

Bizkaian ere, hazi egin da ama hizkuntza euskara edo gaztelania ez den beste hizkuntza bat dutenen ehunekoa. Hain zuzen ere, biztanleriaren % 1,79tik % 2,56ra pasatu da etxean beste hizkuntza bat jazo dutenen ehunekoa.

	1986	1991	1996	2001	2006
Euskara / Euskera	13,86	13,85	13,62	13,40	13,15
Gaztelania / Castellano	81,26	81,64	81,30	81,31	80,29
Biak / Ambas	3,08	2,91	3,32	3,53	4
Beste bat / Otra	1,79	1,60	1,77	1,76	2,56
Bizkaiko biztanleria / Población de Bizkaia	1.179.150	1.155.106	1.140.026	1.122.637	1.136.852

Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

1.3. La lengua materna en Gipuzkoa

En Gipuzkoa, el porcentaje de personas que han aprendido euskera en casa es mayor que en Bizkaia y Álava. Aun así, el porcentaje de personas que han aprendido euskera en casa ha descendido un poco. En el año 1986, el euskera era la lengua materna del 44,72% de los guipuzcoanos (el euskera era la lengua materna del 38,30% y el euskera y el castellano las del 6,42%). Veinte años después, es decir, en 2006, el 43,2% de los guipuzcoanos estaban en esta situación (el euskera era la lengua materna del 36,64% y el euskera y el castellano las del 6,56%). Del mismo modo, el porcentaje de quienes tienen el castellano como lengua materna ha crecido (del 53,5% al 54,54%). Esta tendencia a la baja del euskera como lengua materna puede deberse a la llegada de inmigrantes.

En el año 2006, el 52,94% de los guipuzcoanos era capaz de entender y hablar euskera. Por lo tanto, está claro que el 9,94% de los guipuzcoanos se han euskaldunizado en la escuela o en el euskaltegi.

Al igual que en Álava y Bizkaia, en Gipuzkoa también ha aumentado el porcentaje de personas que tienen como lengua materna una lengua distinta del euskera y el castellano (del 1,78% al 2,26%).

1.3. Ama hizkuntza Gipuzkoan

Gipuzkoan, Bizkaian eta Araban baino gehiago dira etxean euskara jazo dutenen ehunekoa. Hala ere, lurralde honetan apur bat jaitsi egin da euskara etxean ikasi dutenen ehunekoa. 1986. urtean, euskara zen gipuzkoarren % 44,72aren ama hizkuntza (% 38,30aren ama hizkuntza euskara zen eta % 6,42arena euskara eta gaztelania), eta handik 20 urtetara, hau da, 2006an, egoera honetan zegoen gipuzkoarren % 43,2 (gipuzkoarren % 36,64aren ama hizkuntza euskara zen eta % 6,56arena euskara eta erdara). Modu berean, gora egin du ama hizkuntza gisa gaztelania dutenen ehunekoa (% 53,5etik % 54,54). Agian, etorkinen etorrera izan daiteke ama hizkuntzaren baitan ikusten den beheranzko joera honen oinarrian.

2006. urtean, gipuzkoarren % 52,94a euskara ulertzeko eta hitz egiteko gai zela kontuan hartzen badugu, argi dago gipuzkoarren % 9,94a eskolan edo euskaltegian euskaldundu dela.

Araban eta Bizkaian bezala, Gipuzkoan ere hazi egin da ama hizkuntza euskara edo gaztelania ez den beste hizkuntza bat dutenen ehunekoa (% 1,78tik % 2,26ra).

	1986	1991	1996	2001	2006
Euskara / Euskera	38,30	39,00	38,64	37,85	36,64
Gaztelania / Castellano	53,50	54,04	53,85	54,42	54,54
Biak / Ambas	6,42	5,54	5,96	6,05	6,56
Beste bat / Otra	1,78	1,43	1,55	1,69	2,26
Gipuzkoako biztanleria guztira Población total de Gipuzkoa	689.222	676.488	676.208	673.563	686.665

Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

El informe *Language Vitality and Endangerment (2003)* distingue siete niveles de peligro en cuanto a la transmisión:

- Una lengua no está en peligro cuando se transmite de una generación a la siguiente y cuando todos la hablan.

Language Vitality and Endangerment (2003) txostenak zaspri arrisku maila desberdintzen ditu transmisioari dagokionez:

- Hizkuntza bat ez dago arriskuan, belaunaldi batetik bestera transmititzen denean, eta guztiek hitz egiten dutenean.

- Una lengua está en situación estable, pero en peligro, cuando la lengua se transmite de una generación a la siguiente y cuando se habla en casi todos los contextos, pero en ciertos contextos se utilizan asimismo otros idiomas.
- Una lengua es vulnerable cuando es la lengua materna de casi todos los niños y niñas pero solamente se utiliza en ciertos ámbitos sociales (en casa, por ejemplo).
- Una lengua está en peligro o amenazada cuando los niños y niñas no hablan la lengua en casa. Por lo tanto, en esta situación, los hablantes más jóvenes son la generación de padres y madres. Los padres y madres hablan en su lengua a los niños y niñas, pero los niños y niñas no responden en esa lengua.
- Una lengua está en riesgo grave o amenazada cuando solamente la habla la generación de abuelos y abuelas.
- Una lengua está en situación crítica cuando ni siquiera los mayores utilizan la lengua.
- Una lengua está extinguida cuando no existe nadie que pueda hablarla o recordarla.

Si medimos la transmisión del euskera con arreglo a esta clasificación, en mi opinión el euskera se encontraría entre las lenguas vulnerables y las que están en peligro. De hecho, los hablantes más jóvenes de euskera no son la generación de los padres (muchos niños y niñas aprenden euskera), pero, por otro lado, la mayoría de los niños y niñas de la C.A. de Euskadi no aprenden euskera en casa.

- Hizkuntza bat egoera egonkorrean dago, baina arriskuan, hizkuntza belaunaldi batetik beste batera transmititzen denean eta testuinguru ia gehienetan hitz egiten denean, baina testuinguru zehatz batzuetan beste hizkuntza batzuk ere erabiltzen direnean.
- Hizkuntza bat bulnerablea da, ume ia guztien ama hizkuntza denean, baina bakarrik esparru sozial zehatz batzuetan erabiltzen denean (etxean, adibidez).
- Hizkuntza bat arriskuan edo mehatxupean dago, umeek hizkuntza ez dutenean etxean hitz egiten. Hitzun gazteenak, beraz, gurasoen belaunaldia dira. Gurasoak hizkuntza honetan hitz egiten die umei, baina umeek ez diete hizkuntza horretan erantzuten.
- Hizkuntza bat guztiz arriskuan edo mehatxupean dago, bakarrik aitita-amonen belaunaldiak hitz egiten duenean.
- Hizkuntza bat egoera kritikoa dago, nagusienek ere hizkuntza erabiltzen ez dutenean.
- Hizkuntza bat desagertuta dago, hitz egin edo gogoratu dezakeen inor ez dagoenean.

Euskararen transmisioa sei arrisku maila hauen arabera neur-tzen badugu, nire ustez, euskara bulnerableen eta arriskuan dauden hizkuntzen artean dago. Izan ere, euskararen hitzun gazteenak ez dira gurasoen belaunaldia (ume asko ari dira euskaraz ikasten), baina bestalde Euskal AEko ume gehienek ez dute euskaraz hitz egiten etxean.

2. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA EN LA C.A. DE EUSKADI

Según el informe *Language Vitality and Endangerment* (2003), para deducir si una lengua está o no en peligro debemos fijarnos en el número de hablantes (segundo factor). Ciertamente, las lenguas con un número reducido de hablantes tienen mayor riesgo de extinción. Del mismo modo, ha de conocerse el porcentaje de hablantes dentro de la población total (tercer factor).

2.1. Competencia lingüística en Euskal Herria

Según la Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria (2006), el 26% de la población de Euskal Herria estaba capacitado para hablar en euskera en el año 2006 (665.800 personas), es decir, hablaba bien en euskera. Se incluyen en este grupo los bilingües funcionales vascoparlantes (se desenvuelven mejor en euskera), los bilingües funcionales equilibrados (se desenvuelven con la misma facilidad en euskera y en castellano) y los bilingües funcionales hablantes de otra lengua (se desenvuelven mejor en castellano que en euskera). Otras 397.900 personas (15%) eran bilingües pasivas (aunque no hablen muy bien en euskera, son capaces de entender). Todos los demás (1.525.900, el 59%) eran hablantes monolingües de otra lengua, es decir, no sabían euskera.

De cada cuatro personas de Euskal Herria, una es capaz de hablar en euskera. Sin embargo, las tres zonas administrativas de Euskal Herria tienen realidades sociolingüísticas distintas: en la C.A. de Euskadi, el 30% de la población es euskaldun, en Navarra el 11% y en Iparralde el 23%.

A pesar de que los mayores porcentajes de euskaldunzahrar y de personas cuya primera lengua es el euskera, o el euskera y otra lengua, se concentran en Iparralde (18% y 28%, respectivamente), en la C.A. de Euskadi residen más euskaldunes que en las otras dos zonas. Y esto es así porque es precisamente en la C.A. de Euskadi donde existe el mayor número de euskaldunberri (10%). Es decir, la C.A. de Euskadi es más euskaldun que Navarra e Iparralde porque el porcentaje de personas que han aprendido euskera en la escuela o en euskaltegi es mayor.

2. HIZKUNTZA GAITASUNA EUSKAL AEn

Language Vitality and Endangerment (2003) txostenaren arabera, hizkuntza bat arriskuan dagoen edo ez jakiteko, hiztunen kopurua (Bigarren faktorea) aztertu behar da. Egiazki, hiztun gutxi duten hizkuntzek desagertzeko arrisku gehiago dute. Horrekin batera, populazio osoaren baitan dauden hiztunen ehunekoa (hirugarren faktorea) ezagutu behar da.

2.1. Hizkuntza gaitasuna Euskal Herrian

Euskal Herriko Inkesta Soziolinguistikoaren (2006) arabera, Euskal Herriko biztanleriaren % 26 euskaraz hitz egiteko gai zen 2006an (665.800 pertsona), hau da, ondo hitz egiten zuen euskaraz. Talde honetan sartzen ziren Euskal elebidun funtzionalak (euskaraz hobeto moldatzen dira), elebidun funtzional orekatuak (berdin moldatzen dira euskaraz eta gaztelaniaz) eta erdal elebidun funtzionalak (gaztelaniaz, euskaraz baino hobeto moldatzen dira). Beste 397.900 pertsona (% 15) elebidun hartzaileak ziren (euskaraz ondo mintzatzen ez badira ere, ulertzeko gai dira). Gainerako guztiak (1.525.900, % 59) erdaldun elebakarrak ziren, hau da, ez zekiten euskaraz.

Lau euskal herritarretik bat euskaraz hitz egiteko gai da. Hala ere, errealitate soziolinguistiko desberdinak bizi dira Euskal Herriko hiru zonalde administratiboetan: Euskal AEn, euskalduna da biztanleriaren % 30a, Nafarroan % 11a eta Ipar Euskal Herrian % 23a.

Nahiz eta Ipar Euskal Herrian dagoen euskaldun zaharren (% 18) eta lehen hizkuntza euskara edo euskara eta erdara dutenen ehunekorik handienak (% 28), Euskal AEn beste bi zonaldeetan baino euskaldun gehiago bizi da. Eta hori horrela da, Euskal AEn daudelako euskaldun berri kopururik handienak (% 10). Hau da, Euskal AE, Nafarroa eta Iparralde baino euskaldunagoa da, eskolan edo euskaltegietan euskaraz ikasi dutenen ehunekoa handiagoa delako.

	Euskal Herria	Euskal AE C.A. de Euskadi	Nafarroa Navarra	Ipar Euskal Herria Iparralde
ELEBITASUN MOTA / TIPO DE BILINGÜISMO				
Euskal elebidun funtzionala / Bilingüe funcional vascoparlante	8	10	3	6
Elebidun funtzional orekatua / Bilingüe funcional equilibrado	8	9	3	11
Erdal elebidun funtzionala / Bilingüe funcional hablante de otra lengua	10	12	5	6
Elebidun hartzailea / Bilingüe pasivo	15	18	8	9
Erdaldun elebakarra / Hablante monolingüe de otra lengua	59	52	81	69
ELEBITASUN MOTA / TIPO DE BILINGÜISMO				
Euskalduna / Euskaldun	26	30	11	22
Erdalduna / Hablante de otra lengua	74	70	89	78
LEHEN HIZKUNTZA / PRIMERA LENGUA				
Euskara / Euskera	17	19	6	22
Euskara eta erdara / Euskera y otra lengua	5	5	3	6
Erdara / Otra lengua	79	76	90	72
HIZKUNTZA-TIPOLOGIA / TIPOLOGÍA LINGÜÍSTICA				
Euskaldun zaharrak (Ama-hizkuntza euskara izan eta euskara «ondo» ulertu eta hitz egiten duten pertsonak) Euskaldunzaharrak (personas cuya lengua materna es el euskera y la entienden y hablan «bien»)	15	17	6	18
Jatorrizko elebidunak (Ama-hizkuntza euskara eta gaztelania izan eta euskara «ondo» ulertu eta hitz egiten duten pertsonak) Bilingües de nacimiento (personas cuya lengua materna es el euskera y otra lengua y entienden y hablan «bien» en euskera)	3	4	1	2
Euskaldun berriak (Ama-hizkuntza gaztelania edo euskara ez den beste hizkuntza bat izan eta euskara «ondo» ulertu eta hitz egiten duten pertsonak) Euskaldunberriak (personas cuya lengua materna es una lengua distinta al euskera pero hablan y entienden «bien» el euskera)	8	10	4	2
Partzialki euskaldun berriak (Ama-hizkuntza gaztelania edo euskara ez den beste hizkuntza bat izan eta euskaraz «nekez» hitz egin edo, hitz egiten ez badute, «ondo» ulertu eta irakurtzen duten pertsonak) Parcialmente euskaldunberriak (personas cuya lengua materna es una lengua distinta al euskera y hablan «con dificultad» el euskera o, si no lo hablan, lo entienden y lo leen «bien»)	13	16	7	5
Partzialki erdaldunduak (Ama-hizkuntza euskara edo euskara eta gaztelania izan eta euskaraz «nekez» hitz egin edo, hitz egiten ez badute, «ondo» ulertu eta irakurtzen duten pertsonak) Parcialmente erdaldunizados (personas cuya lengua materna es el euskera o el euskera y otra lengua y hablan «con dificultad» el euskera o, si no lo hablan, lo entienden y lo leen «bien»)	2	2	1	4
Guztiz erdaldunduak (Ama-hizkuntza euskara edo euskara eta gaztelania izan eta euskaraz ezer ez hitz egiteaz gain, ez dute «ondo» ulertzen, ezta irakurtzen ere) Totalmente erdaldunizados (personas cuya lengua materna es el euskera o el euskera y otra lengua, no hablan en euskera, y no lo entienden ni lo leen «bien»)	1	1	1	3
Erdaldunzaharrak (Ama-hizkuntza gaztelania edo euskara ez den beste hizkuntza bat izan eta euskaraz ezer ez hitz egiteaz gain, ez dute «ondo» ulertzen, ezta irakurtzen ere) Erdaldunzaharrak (personas cuya lengua materna es una lengua distinta al euskera, no hablan en euskera, y no lo entienden ni lo leen «bien»)	58	50	80	66
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	7.185	3.599	1.587	1.999
GUZTIRA / TOTAL	100	100	100	100

Según la encuesta sociolingüística, el 30% de la población de 16 y más años de la C.A. de Euskadi era euskaldun en 2006. Los datos de la *Estadística de Población y Vivienda* son distintos. Precisamente, en 2006, el 37,4% de la población de dos años o más de la C.A. de Euskadi era euskaldun; es decir, entendían y hablaban bien en euskera. Los cuasi euskaldunes, esto es, las personas que entendían euskera bien o regular y los que lo hablaban con dificultad eran el 22,2% y los erdaldunes el 40,4%.

Inkesta soziolingüistikoaren arabera, Euskal AEn biztanleriaren % 30 zen euskalduna 2006an. *Biztanleria eta etxebizitza estatistikako* datuak desberdinak dira. Hain zuzen ere, 2006an, bi urte eta gehiagoko Euskal AEko biztanleriaren % 37,4 zen euskalduna; hau da, euskaraz ondo ulertzen eta hitz egiten zuen. Ia-euskaldunak, hau da, ulermen ona edo hala-holakoa zutenak eta zailtasunez hitz egiten zutenak biztanleriaren % 22,2 ziren, eta erdaldunak % 40,4.

Evolución de la población de 2 y más años de la C.A. de Euskadi, por nivel general de euskera (%)

6

2 urte eta gehiagoko Euskal AEko biztanleriaren bilakaera, euskara maila orokorraren arabera (%)

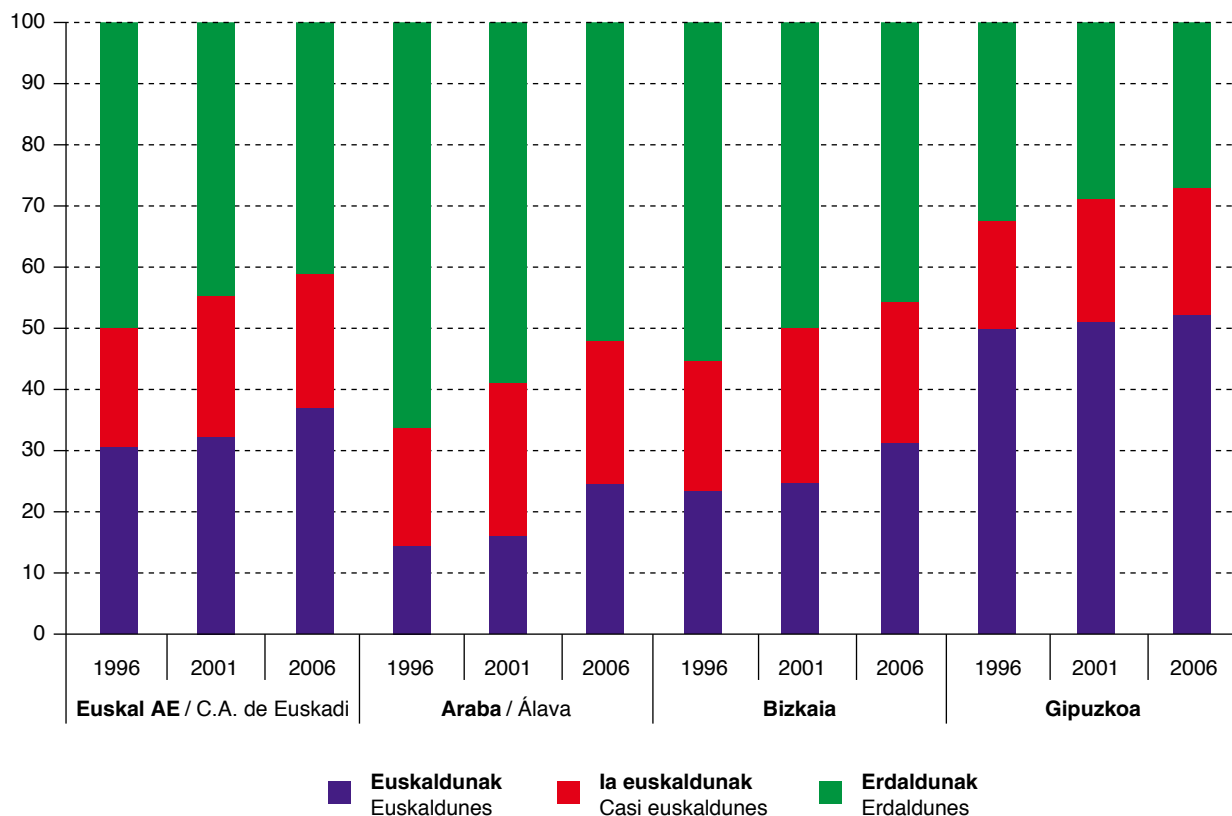
	1981	1986	1991	1996	2001	2006
Euskaldunak / Euskaldunes	21,56	24,58	26,28	30,88	32,31	37,4
Ia-euskaldunak / Cuasi euskaldunes	14,47	17,42	19,84	19,72	23,12	22,2
Erdaldunak / Erdaldunes	63,97	57,99	53,88	49,40	44,57	40,4
Biztanleria (≥ 2 urte) Población (≥ 2 años)	2.076.448	2.089.995	2.068.927	2.062.525	2.033.247	2.072.541

Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

Las Estadísticas de Población y Viviendas muestran otro dato: en 25 años, el porcentaje de personas capaces de hablar en euskera ha aumentado sin interrupción. En el año 1981, el 21,56% de la población de la C.A. de Euskadi era euskaldun y en el 2006, el 37,4%. Es decir, en 25 años el porcentaje de hablantes de euskera ha aumentado en 16 puntos. Es especialmente reseñable el aumento entre el año 2001 y el 2006. En esos cinco años, el porcentaje de personas capacitadas para hablar en euskera aumentó en cinco puntos, cifra próxima a la del periodo 1991-1996 cuando el porcentaje subió el 4,7%.

Biztanleria eta etxebizitza estatistikek beste gauza bat ere erakusten digute: 25 urtetan, euskaraz aritzeko gai diren biztanleriaren ehunekoak handitzen joan dela etengabe. 1981ean, euskaldunak ziren Euskal AEko biztanleen % 21,56, eta 2006an, % 37,4a. Alegia, 25 urtetan euskaldunen ehunekoak 16 puntuko igoera izan du. Bereziki azpimarragarria da 2001. urtetik 2006. era gertatu zen igoera. Bost urte horietan, euskaraz hitz egiteko gai zirenen ehunekoak bost puntuko igoera izan zuen.



Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

En el año 2006, el porcentaje de euskaldunes en la C.A. de Euskadi era el 30% o el 37%, dependiendo de la fuente y, sobre todo, del subconjunto poblacional estudiado. Una cosa está clara: el número absoluto y relativo de personas capaces de hablar en euskera aumenta sin interrupción. Según la Estadística de Población y Viviendas, en la C.A. de Euskadi, en el año 2006 vivían 327.118 euskaldunes más que en 1981. Junto con ese dato, el número de erdaldunes está en retroceso. Los erdaldunes sumaban un 63,97% de la población de la C.A. de Euskadi en el año 1981 y en 2006 un 40,4%.

% 30 edo % 37 izan 2006an Euskal AEn zegoen euskaldunen ehunekoa, gauza bat argi dago: euskaraz hitz egiteko gai direnen kopuru absolutu zein erlatiboak gora doaz inolako geldialdirik edota etenaldirik gabe. Biztanleria eta etxebizitza estatistiken arabera, 2006an, 1981ean baino 327.118 euskaldun gehiago bizi ziren Euskal AEn. Horrekin lotuta, erdaldunen kopurua txikitzen ari da. Erdaldunak Euskal AEko biztanleriaren % 63,97 ziren 1981. urtean eta % 40,4 2006.ean.

	1981	1986	1991	1996	2001	2006
Euskaldunak / Euskaldunes	447.776	513.804	543.617	636.816	656.980	774.894
Alfabetatuak / Alfabetizados	208.319	318.941	368.921	484.007	527.771	642.512
Erdizka alfabetatuak Parcialmente alfabetizados	179.296	138.984	127.068	113.985	106.433	113.922
Alfabetatugabeak / No alfabetizados	60.161	55.879	47.628	38.824	22.776	18.460
la-euskaldunak / Cuasi euskaldunes	300.394	364.162	410.536	406.810	470.124	458.939
Alfabetatuak / Alfabetizados	160.203	222.124	263.908	266.112	302.487	287.400
Alfabetatugabeak / No alfabetizados	84.110	76.567	72.262	65.843	71.711	82.021
Pasiboak / Pasivos	56.081	65.471	74.366	74.855	95.926	89.518
Erdaldunak / Erdaldunes	1.328.278	1.212.029	1.114.774	1.018.899	906.143	838.708
Biztanleria (≥ 2 urte) Población (≥ 2 años)	2.076.448	2.089.995	2.068.927	2.062.525	2.033.247	2.072.541

Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

El número de euskaldunes alfabetizados también ha aumentado de manera significativa durante los últimos años. En el año 2006, en la C.A. de Euskadi vivían 434.193 euskaldunes alfabetizados más que en 1981. En la historia de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa jamás ha existido tanta gente capaz de leer y escribir en euskera.

También se debe reseñar que el grupo de cuasi-euskaldunes, es decir, las personas que entienden bien o con dificultad el euskera y que lo hablan con dificultad, ha aumentado ininterrumpidamente desde el año 1981. En el año 2006 había 158.545 cuasi euskaldunes más que en el 1981 en la C.A. de Euskadi. Existen, en mi opinión, tres razones principales que explican este aumento: por un lado, mucha gente ha aprendido, y sigue aprendiendo, euskera (en el curso 2009-2010 había 39.726 personas estudiando euskera y alfabetizándose). Por otro lado, durante los últimos años han sido muchas las personas que han pasado por el euskaltegi o por los modelos educativos B o D, pero no se han euskaldunizado debidamente. En tercer lugar, entre los cuasi euskaldunes son muchos los que, tras lograr un nivel adecuado de euskera en la escuela o en el euskaltegi, tienen su euskera «oxidado».

Por último, es llamativo el gran número de personas alfabetizadas entre los cuasi euskaldunes. En el año 2006 había 287.400 cuasi euskaldunes en la C.A. de Euskadi. Esto quiere decir que existe mucha gente que sabe leer y escribir en euskera y que entiende más o menos euskera, pero que a la hora de hablar tiene dificultades.

2.2. Competencia lingüística en Álava, Bizkaia y Gipuzkoa

El número de personas capacitadas para hablar en euskera asciende continuamente en la C.A. de Euskadi. En cualquier caso, tal y como se ha visto anteriormente, en Álava, Bizkaia y Gipuzkoa las realidades sociolingüísticas son diferentes. En la población de Álava existen pocos vascófonos (3,2%) y bilingües de nacimiento (2%), pero más neo-vascófonos que en los otros dos territorios (19,8%). En Bizkaia hay más vascófonos y bilingües de nacimiento (11,6% y 2,7%, respectivamente) que en Álava, pero menos que en Gipuzkoa.

Euskaldun alfabetatuen kopuruak ere nabarmen egin du gora azken urteotan. 2006an, 1981ean baino 319.452 euskaldun alfabetatu gehiago bizi ziren Euskal AEn. Araba, Bizkaia eta Gipuzkoaren historian ez da inoiz izan euskaraz idazteko eta irakurtzeko gai den horrenbeste pertsona.

Aipatzekoa ere bada ia-euskaldunen taldea, hau da, euskara ondo edo nekez ulertzen dutenen eta batere hitz egiten ez dutenen taldea, etengabe handitu dela 1981. urtetik. 2006. urtean, 1981. urtean baino 158.545 ia-euskaldun gehiago zegoen Euskal AEn. Hazkunde hau azaltzen duten hiru arrazoi nagusi daude, nire ustez: alde batetik, jende asko ibili da, eta gaur egun ere badabil, euskaraz ikasten (2009-2010. urtean, 39.726 ikasle ari ziren euskalduntzen eta alfabetatzen). Bestetik, azken urteotan asko izan dira euskaltegietatik edo B eta D irakastereduetatik pasatu direnak, baina ez direnak behar bezala euskaldundu. Hirugarrenik, ia-euskaldunen artean hainbat dira eskolan edo euskaltegian euskara maila egokia lortu ostean, erabiltzeko aukerarik gabe, euskara «uhertuta» dutenak.

Azkenik, atentzioa deitzen du ia-euskaldunen artean dagoen alfabetatu kopuru handia. 2006. urtean, 287.400 ia-euskaldun alfabetatu zegoen Euskal AEn. Honek esan nahi du jende asko dagoela euskaraz idazten eta irakurtzen dakiena, eta, gutxi edo asko, euskara ulertzen duena, baina gero hitz egiteko zailtasunak dituena.

2.2. Hizkuntza gaitasuna Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan

Euskaraz hitz egiteko gai direnen kopurua gora doa etengabe Euskal AEn. Dena dela, aurretik ikusi bezala, Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan, errealitate soziolingüistiko desberdinak bizi dira. Arabako biztanleriaren baitan, euskaldun zahar (% 3,2) eta jatorrizko elebidun (% 2) gutxi daude, eta beste bi herrialdeetan baino euskaldun berri gehiago (% 19,8). Bizkaian, Araban baino euskaldun zahar (% 11,6) eta jatorrizko elebidun (% 2,7) gehiago dago, baina Gipuzkoan baino gutxiago. Gipuzkoan daude Euskal AEko euskaldun zaharren

Los mayores porcentajes de vascófonos (34%) y bilingües de nacimiento (5%) de la C.A. de Euskadi los encontramos en Gipuzkoa, así como el menor porcentaje de castellanófonos (30%).

También es de tener en cuenta que la mayoría de los vascófonos de la C.A. de Euskadi viven en Gipuzkoa (62%), así como la mayoría de los bilingües de nacimiento (47,2%). Por el contrario, el mayor número de neo-vascófonos se concentra en Bizkaia. Precisamente, el 62% de todos los neo-vascófonos de la C.A. de Euskadi son vizcaínos.

(% 34) eta jatorrizko elebidunen (% 5) ehunekorik handienak, baita erdaldun zaharren ehuneko txikiena ere (% 30).

Gogoan hartzekoa ere bada Euskal AEko euskaldun zahar gehienak Gipuzkoan bizi direla (% 62), baita jatorrizko elebidun kopururik handierak ere (% 47,2). Aldiz, euskaldun berri kopuru handiena Bizkaian dago. Hain zuzen ere, Euskal AEko euskaldun berri guztien % 62 bizkaitarrak dira.

Población de 5 y más años, por ámbitos territoriales y tipologías de evolución lingüística (2006) (%)

8

5 urte eta gehiagoko biztanleria, lurralde-eremuen eta hizkuntza-bilakaeraren tipologiaren arabera (2006) (%)

	Araba / Álava	Bizkaia	Gipuzkoa	Biztanleria (≥ 5 urte) Población (≥ 5 años)
Euskaldun zaharrak / Vascófonos	3,2	11,6	34	355.008
Jatorrizko elebidunak / Bilingües de nacimiento	2	2,7	5	66.991
Euskaldun berriak / Neo-vascófonos	19,8	17	14	333.641
Partzialki euskaldun berriak / Neo-vascófonos parciales	17	16,5	13	311.167
Partzialki erdaldundunak / Parcialmente castellanizados	0,7	1,6	3	38.524
Guztiz erdaldundunak / Totalmente castellanizados	0,3	0,6	1	13.109
Erdaldun zaharrak / Castellanófonos	57	50	30	897.817
Biztanleria (≥ 5 urte) / Población (≥ 5 años)	289.526	1.079.458	647.273	2.016.257

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Kultura Saila. IV Mapa Soziolinguistikoa, 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. IV Mapa Sociolingüístico, 2006.

Tal y como se ha visto, de los tres territorios que conforman la C.A. de Euskadi, Álava es el que cuenta con menor número de euskaldunes. En el año 2006 el 25% de alaveses de dos años o más era euskaldun. Los cuasi euskaldunes eran el 23% y los erdaldunes el 52%.

Ikusi bezala, Euskal AE osatzen duten hiru lurraldeetatik Araba da euskaldun kopururik txikiena duena. 2006an, bi urte eta gehiagoko arabarren % 25 zen euskalduna. Ia-euskaldunak % 23 ziren eta erdaldunak % 52.

Evolución de la población de 2 y más años de Álava, por nivel global de euskera (%)

9

2 urte eta gehiagoko Arabako biztanleriaren bilakaera, euskara maila orokorraren arabera (%)

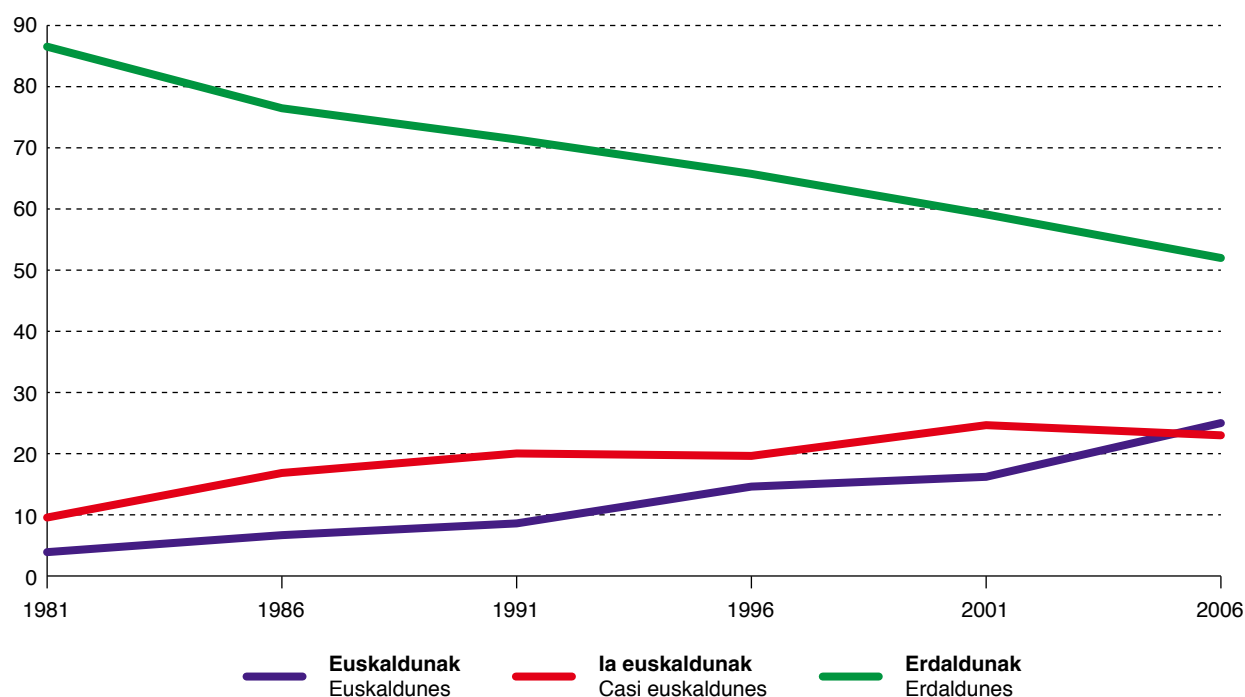
	1981	1986	1991	1996	2001	2006
Euskaldunak / Euskaldunes	3,89	6,67	8,59	14,61	16,21	25
Ia-euskaldunak / Cuasi euskaldunes	9,55	16,84	20,03	19,63	24,66	23
Erdaldunak / Erdaldunes	86,56	76,49	71,38	65,76	59,13	52
Biztanleria (≥ 2 urte) / Población (≥ 2 años)	249.056	261.228	267.557	277.011	279.460	297.569

Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

Aún siendo el territorio más castellanohablante de la C.A. de Euskadi, Álava se euskalduniza poco a poco. En el año 1981, el 4% de los alaveses de dos años o más era euskaldun, y 25 años después, en el 2006, el 25%. A pesar de que hacer previsiones es arriesgado, si el proceso de euskaldunización continúa en este ritmo, lo más probable es que se necesiten otros 30 años para euskaldunizar a la mitad de los alaveses.

Euskal AE-ko lurralderik erdaldunena izan arren, apurka-apurka, Araba euskalduntzen ari da. 1981. urtean, bi urte eta gehiagoko arabarren % 4a zen euskalduna, eta 25 urte beranduago, 2006an, % 25a. Aurreikuspenak egitea arriskutsua dela jakinda ere, euskalduntze prozesuak orain arteko abiadurarekin jarraitzen badu, pentsa daitekeena da beste 30 bat urte behar-ko direla arabarren erdia inguru euskaldun bihurtzeko.



Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

En Bizkaia, el 31,3% de la población de dos años o más era euskaldun en el año 2006. Los cuasi euskaldunes sumaban el 23% y los erdaldunes el 45,7%. Esto es, en el año 2006, uno de cada tres vizcaínos era euskaldun.

Bizkaian, bi urte eta gehiagoko biztanleriaren % 31,3 euskalduna zen 2006. urtean. la euskaldunak % 23 ziren eta erdaldunak % 45,7. Alegia, hiru bizkaitarretik bat euskalduna zen 2006. urtean.

Evolución de la población de 2 y más años de Bizkaia, por nivel general de euskera (%)

10

2 urte eta gehiagoko Bizkaiko biztanleriaren bilakaera, euskara maila orokorraren arabera (%)

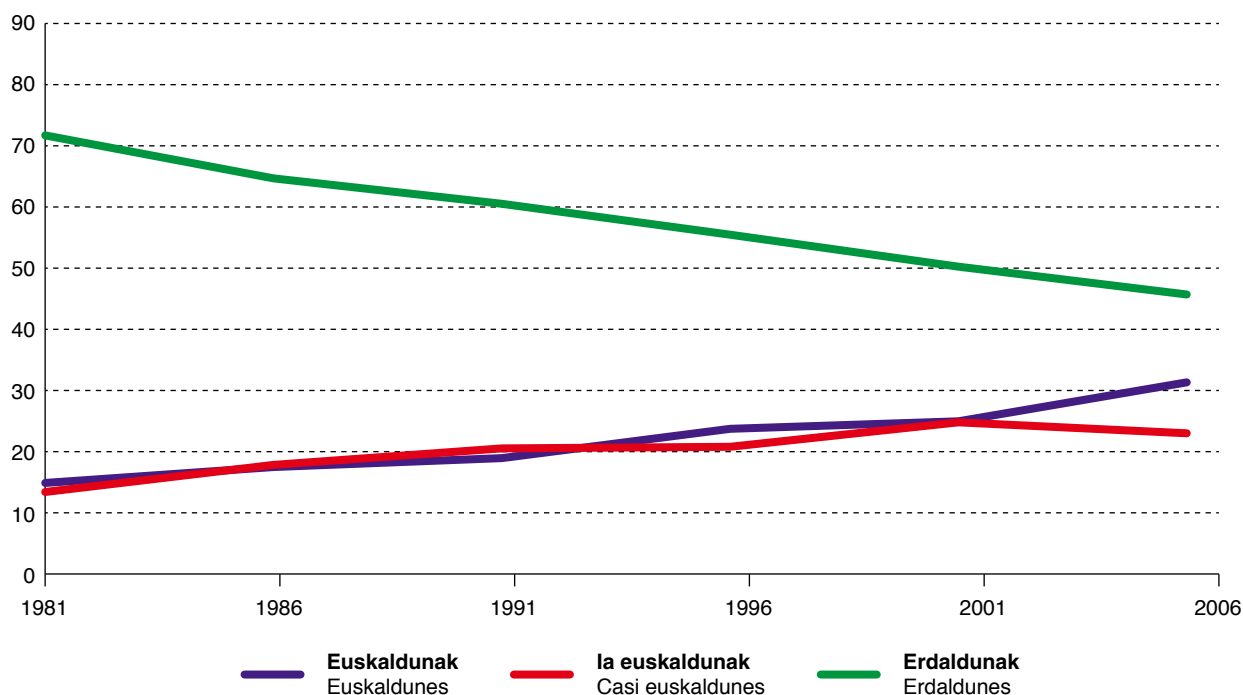
	1981	1986	1991	1996	2001	2006
Euskaldunak / Euskaldunes	14,88	17,48	18,94	23,73	24,96	31,33
la-euskaldunak / Cuasi euskaldunes	13,40	17,83	20,53	20,79	24,79	23
Erdaldunak / Erdaldunes	71,72	64,69	60,53	55,48	50,25	45,7
Biztanleria (≥ 2 urte) / Población (≥ 2 años)	1.153.031	1.153.989	1.136.358	1.121.600	1.097.288	1.108.209

Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

Al igual que en Álava, en Bizkaia también ha aumentado el número de euskaldunes. En el año 1981, el 14,88% de los vizcaínos era capaz de hablar en euskera, y en el año 2006, el 31,33%. Si el proceso de euskaldunización mantiene su ritmo actual, dentro de 30 años la mitad de los vizcaínos serán euskaldunes.

Araban bezala, Bizkaian ere ugartitu egin dira euskaldunak. 1981. urtean, bizkaitarren % 14,88a euskaraz hitz egiteko gai zen, eta 2006. urtean, % 31,33a. Euskalduntze prozesuak orain arteko abiadurarekin jarraitzen badu, 30 urte barru bizkaitarren erdiak euskaldunak izango dira.



Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

Como se ha afirmado, Gipuzkoa es el territorio más euskaldun de la C.A. de Euskadi. En el año 2006, la mayoría de los guipuzcoanos (52,94%) era capaz de expresarse en euskera. Además, se debe tener en cuenta que el 45,5% de todos los euskaldunes de la C.A. de Euskadi viven en Gipuzkoa. Es decir, casi la mitad de los euskaldunes de la C.A. de Euskadi son guipuzcoanos. Concretamente, en Gipuzkoa, en el año 2006, vivían 352.999 euskaldunes, en Álava 74.593 y en Bizkaia 347.302.

Esan bezala, Gipuzkoa da Euskal AEko herrialderik euskaldunena. 2006. urtean, Gipuzkoarren gehiengoa (% 52,94) euskaraz aritzeko gai zen. Gainera, kontuan hartu behar dugu Gipuzkoan bizi dela Euskal AEko euskaldun guztien % 45,5. Hau da, Euskal AEko euskaldun ia erdiak Gipuzkoarrak dira; zehazki, 352.999 euskaldun bizi ziren Gipuzkoan 2006. urtean, 74.593 Araban eta 347.302 Bizkaian.

Evolución de la población de 2 y más años de Gipuzkoa, por nivel general de euskera (%)

11

2 urte eta gehiagoko Gipuzkoako biztanleriaren bilakaera, euskara maila orokorraren arabera (%)

	1981	1986	1991	1996	2001	2006
Euskaldunak / Euskaldunes	39,53	43,67	45,92	49,74	51,45	52,94
la-euskaldunak / Cuasi euskaldunes	18,10	16,96	18,60	17,96	19,68	20,50
Erdaldunak / Erdaldunes	42,37	39,37	35,48	32,30	28,87	26,56
Biztanleria (≥ 2 urte) / Población (≥ 2 años)	674.361	674.778	665.012	663.914	656.499	666.763

Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

Aun cuando el mayor número de euskaldunes de la C.A. de Euskadi vive en Gipuzkoa, el crecimiento que ha experimentado el grupo de euskaldunes en Gipuzkoa es menor que el de Bizkaia y Álava. De 1981 a 2006, el porcentaje de euskal-

Euskal AEko euskaldun kopururik handiena Gipuzkoan bizi bada ere, euskaldunen taldeak Bizkaian eta Araban baino hazkunde txikiagoa izan du. 1981etik 2006ra, ehuneko 13,5 puntu hasi da euskaldunen ehunekoa Gipuzkoan. Bizkaian 16

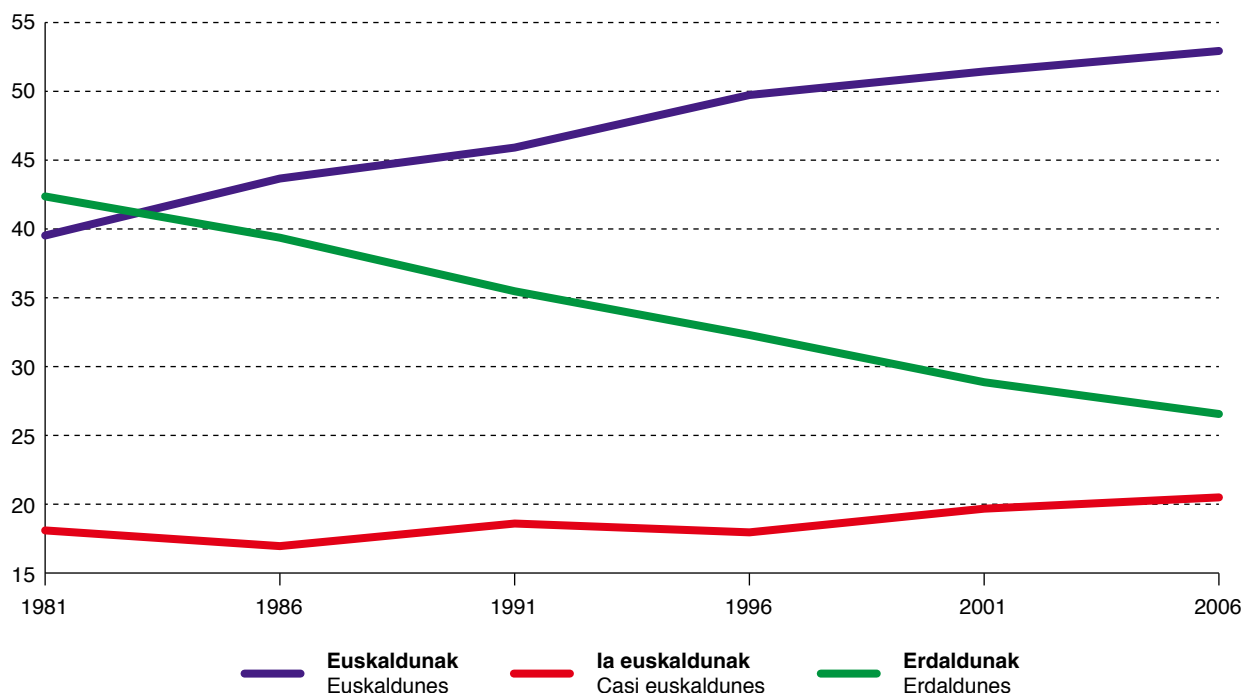
dunes ha aumentado 13,5 puntos en Gipuzkoa. En Bizkaia lo ha hecho en 16 puntos y en Álava en 21. El territorio que peor punto de partida tenía en cuanto al conocimiento del euskera, Álava, ha experimentado un mayor aumento que los otros dos.

puntu hasi da, eta Araban 21. Euskararen ezagutzaren ikus-puntutik abiapuntu txarra zuenak, Arabak, beste guztiek baino hazkunde handiagoa izan du.

Población de 2 y más años de Gipuzkoa, según el nivel global de euskera (%)

5

2 urteko eta gehiagoko biztanleak, Euskara maila globala (%). Gipuzkoa



Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

2.3. Competencia lingüística en las capitales de la C.A. de Euskadi

Gipuzkoa es el territorio más euskaldun de la C.A. de Euskadi. Por lo tanto, es comprensible que Donostia-San Sebastián sea la capital más euskaldun de la C.A. de Euskadi. Concretamente, en el año 2006 el 40,5% de la población de Donostia-San Sebastián era bilingüe. En Bilbao la población bilingüe era el 24,40% del total y en Vitoria-Gasteiz, el 24,5%. De todas maneras, se debe tener en cuenta que la capital con mayor número de euskaldunes es Bilbao. Concretamente, en Bilbao vivían 80.903 euskaldunes en el año 2006, en Donostia 69.481 y en Vitoria-Gasteiz 53.349.

Durante el año 2006, en la C.A. de Euskadi vivía un total de 774.894 euskaldunes. Esto quiere decir que de cada cuatro personas bilingües una (26,29%) vivía en una capital.

2.3. Hizkuntza gaitasuna Euskal Aeko hiriburuetan

Gipuzkoa da Euskal Aeko herrialderik euskaldunena. Beraz, ulargarria da Donostia izatea Euskal Aeko hiriburuetatik euskaldunena. Hain zuzen ere, 2006. urtean, Donostiako biztanleriaren % 40,5a elebiduna zen. Bilbon elebidunak ziren biztanleriaren % 24,20a eta Gasteizen % 24,5a. Hala ere, gogoan hartzekoa da Bilbo dela euskaldunen kopuru handiena duen hiriburua. Hain zuzen ere, 80.903 euskaldun bizi ziren Bilbon 2006. urtean, Donostian 69.481 eta Gasteizen 53.349.

2006. urtean, 774.894 euskaldun bizi ziren Euskal AEn. Horrek esan nahi du lau elebidunetik bat (% 26,29) hiriburuetan bizi zela.

	Vitoria-Gasteiz	Bilbao	Donostia-San Sebastián
Elebidunak / Bilingües			
Kopurua / Número	53.349	80.903	69.481
(%)	24,50	24,20	40,50
Elebidun hartzaileak / Bilingües pasivos			
Kopurua / Número	38.990	63.404	35.468
(%)	17,90	18,90	20,70
Erdaldun elebakarrak / Hablantes monolingües de otra lengua			
Kopurua / Número	125.257	190.483	66.565
(%)	57,60	56,90	38,80
5 urte edo gehiagoko biztanleria / Población de 5 y más años	217.596	334.790	171.514

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Kultura Saila. IV Mapa Soziolingüistikoa, 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. IV Mapa Sociolingüístico, 2006.

2.4. Competencia lingüística de la población de la C.A. de Euskadi por zonas sociolingüísticas

El número de personas capacitadas para hablar en euskera asciende sin parar en la C.A. de Euskadi. Este fenómeno se da tanto en porcentajes como en números absolutos. Además, en el año 1981, el 60,85% de los euskaldunes de 2 y más años vivía en zonas sociolingüísticas en los que el porcentaje de euskaldunes era de menos del 20% y 25 años después, es decir, en 2006, era el 11,5% de la población de dos y más años el porcentaje que vivía en ese contexto sociolingüístico. En otras palabras, en el año 1981, en el 32,8% de los municipios de la C.A. de Euskadi (es decir, en 82 municipios) el porcentaje de personas que sabía euskera era menor que el 20%. Sin embargo, en 2006, el 12,3% se encontraba en dicha situación (31 municipios). Sin duda, el euskera se está extendiendo en la C.A. de Euskadi.

Sin embargo, parece reseñable que el número de municipios con más de un 80% de euskaldunes se haya reducido. En el año 1981, eran 79 los municipios clasificados como muy euskaldunes, y en el 2006, 68. Este dato debe tenerse muy en cuenta, ya que al parecer los núcleos fuertes y homogéneos del euskera se están reduciendo.

2.4. Euskal AEko biztanleriaren hizkuntza gaitasuna gune soziolingüistikoaren arabera

Euskaraz hitz egiteko gai direnen kopurua hazten ari da Euskal AEn. Ehunekoetan zein zenbaki absolutuetan egin du gora. Gainera, 1981. urtean, 2 urte edo gehiago biztanleriaren % 60,85a euskaldunen ehunekoa % 20 baino gutxiagokoa zen gune soziolingüistikoetan bizi zen, eta 25 urteren ostean, hau da, 2006an, era horretako testuinguru soziolingüistikoan bizi zen bi urte edo gehiagoko biztanleriaren % 11,5a. Beste berrak batzuekin esanda, 1981ean, Euskal AEko udalerrien % 32,8an (82 udalerri) euskaraz zekitenen ehunekoa % 20koa baino txikiagoa zen. 2006an, aldiz, udalerrien % 12,3 zegoen egoera horretan (31 udalerri). Zalantza gabe, euskara hedatzen ari da Euskal AEko udalerrietan.

Hala ere, azpimarratzekoa iruditzen zait euskaldunen ehunekoa % 80tik gora duten udalerrien kopurua murriztu egin dela. 1981ean, 79 ziren udalerri oso euskaldunak, eta 2006an, 68. Datu hau arretaz hartzeko modukoa dela iruditzen zait. Izan ere, badirudi euskararen gune sendo eta homogeneoenak gutxitzen ari direla.

Distribución de la población de 2 y más años de la C.A. de Euskadi, por núcleos sociolingüísticos

13

2 urte edo gehiagoko Euskal AEko biztanleriaren banaketa gune soziolingüistikoaren arabera

	Biztanleria (≥ 2 urte) Población (≥ 2 años)		Elebidunak Bilingües		Udalerrien kopurua Número de municipios	
	1981	2006	1981	2006	1981	2006
	2.076.448	2.072.541	447.776	774.894	250	251
1. (% <20)	1.263.529	239.646	75.278	45.369	82	31
2. (% 20-50)	485.305	1.324.632	146.986	394.964	37	71
3. (% 50-80)	249.083	428.635	156.440	267.342	52	81
4. (% >80)	78.531	79.628	69.072	67.219	79	68

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Kultura Saila. IV Mapa Soziolingüistikoa, 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. IV Mapa Sociolingüístico, 2006.

2.5. Competencia lingüística y edad

El número de personas capaces de entender y hablar en euskera ha aumentado notablemente en los tres territorios de la C.A. de Euskadi. Aún así, está claro que esta euskaldunización no se da de manera homogénea en todos los grupos de edad. Es decir, todos los grupos de edad no se han euskaldunizado en la misma medida.

Durante el año 1981, el mayor porcentaje de personas bilingües se encontraba en los mayores de 65 años (32,7%). Después de 25 años, en 2006, la mayoría de personas bilingües tenían menos de 30 años. Es más, entre las personas de menos de 45 años, cuanto más se reduce la edad, mayor es el porcentaje de personas bilingües.

Sin embargo, se ha de mencionar que entre 5 y 9 años hay menos personas bilingües que entre 10 y 14 años. Esto es así, en mi opinión, porque los niños y niñas de ese grupo de edad llevan pocos años en la escuela y, por lo tanto, según los padres de algunos de ellos, aún no se han euskaldunizado debidamente.

También se debe resaltar que la mayoría de los menores de 25 años es bilingüe.

2.5. Hizkuntza gaitasuna eta adina

Euskaraz ulertzeko eta hitz egiteko gai direnen kopurua asko hasi da Euskal AEko hiru herrialdeetan. Dena dela, argi dago euskalduntze hau ez dela adin tarte guztietan modu homogeneoan gertatzen ari. Hots, adin talde guztiak ez dira modu berean euskaldundu.

1981. urtean, 65 urtetik gorakoen artean zegoen elebidunen ehunekorik handiena (% 32,7). 25 urte beranduago, 2006an, elebidun gehienek 29 urte baino gutxiago zuten. Are gehiago, 44 urtetik behera, zenbat eta adinean gehiago jaitsi, elebidunen ehunekoa handitu egiten da.

Hala ere, aipatzekoa da 5-9 urte bitartean 10-14 urte bitartean baino elebidun gutxiago dagoela. Hori horrela da, nire ustez, adin tarte horretako umeek urte gutxi daramatelako eskolan eta, ondorioz, horietariko batzuen gurasoen arabera, ez direlako behar bezala euskaldundu.

Azpimarratzekoa ere bada, 24 urtetik beherakoen artean, gehiengo elebiduna dela.

Evolución de la competencia lingüística de la población de 5 y más años de la C.A. de Euskadi, por edades (%)

14

Euskal AEko 5 urte edo gehiagoko hizkuntza-gaitasunaren bilakaera adinaren arabera (%)

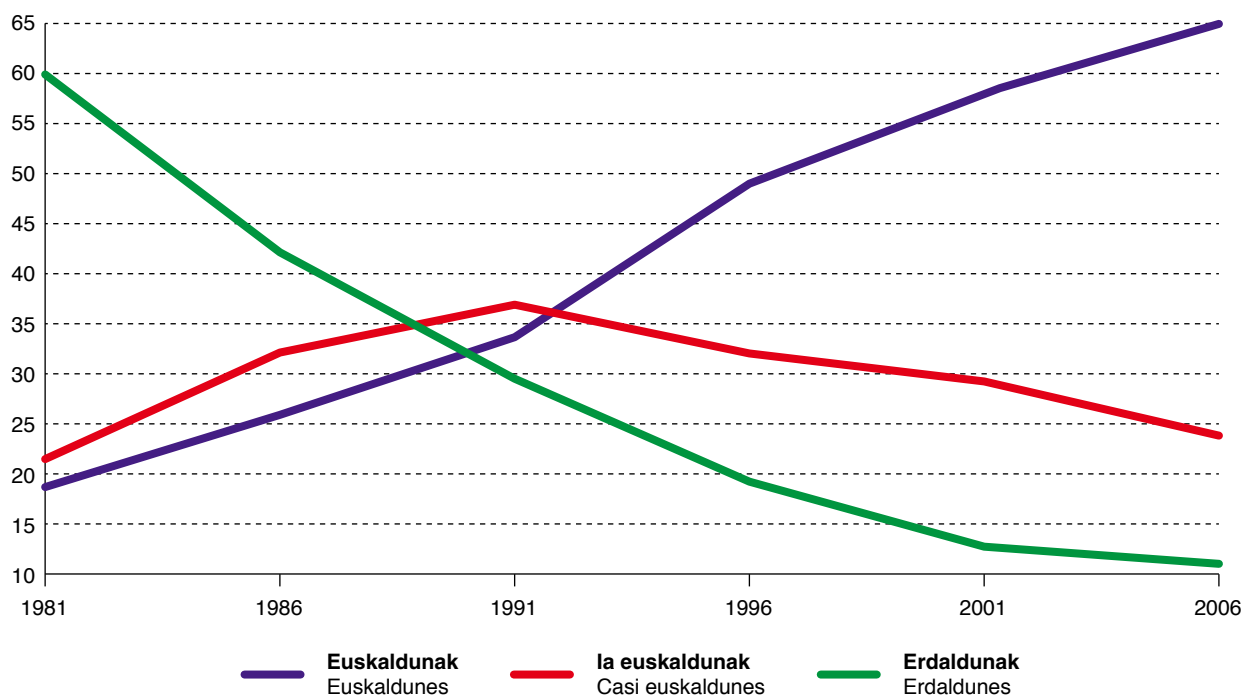
	Biztanleria Población		Elebidunak Bilingües		Elebidun hartzaileak Bilingües pasivos		Erdaldun elebakarrak Hablaantes monolingües de otra lengua	
	1981	2006	1981	2006	1981	2006	1981	2006
≥ 65	194.873	379.285	32,7	25,7	5,1	7,0	62,2	67,3
60-64	79.955	117.669	30,0	22,2	5,8	9,8	64,2	67,9
55-59	109.141	138.165	26,5	23,0	6,2	11,6	67,3	65,4
50-54	131.394	143.074	24,2	24,2	6,4	13,9	69,4	61,9
45-49	142.907	163.830	21,6	27,8	6,9	16,8	71,4	55,4
40-44	123.119	172.642	19,8	30,6	7,8	20,0	72,3	49,5
35-39	139.219	173.270	19,0	32,7	9,8	25,3	71,2	42,0
30-34	155.437	181.368	19,2	38,4	11,2	30,2	69,6	31,4
25-29	154.549	168.465	18,6	49,6	12,2	25,9	69,1	24,6
20-24	173.103	123.049	19,0	59,7	14,4	22,3	66,6	18,0
15-19	188.465	91.631	18,6	67,9	18,2	19,1	63,2	13,1
10-14	186.905	80.352	19,4	76,7	24,4	14,8	56,3	8,6
5-9	189.971	83.457	20,1	72,4	19,1	17,4	60,8	10,3
Biztanleria (≥ 5 urte) Población (≥ 5 años)	1.969.038	2.016.257	21,9	37,5	12,2	17,3	65,9	45,2

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Kultura Saila. IV Mapa Soziolinguistikoa, 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. IV Mapa Sociolingüístico, 2006.

Sin duda alguna, el núcleo más fuerte del euskera se encuentra entre los niños y niñas y los jóvenes. El grupo de personas entre los 2 y los 19 años se ha euskaldunizado sin cesar gracias a la transmisión en casa y, especialmente, gracias a la escuela y esto nos invita a ver el futuro del euskera con esperanza.

Zalantza gabe, ume eta gaztetxoek artean dago euskararen gune sendoa. 2 eta 19 urte bitartean dauden taldea eten-gabe euskalduntzen joan da etxeko transmisioari eta, bereziki, eskolari esker, eta horrek euskara etorkizuna esperantzaz ikustera eramaten du.



Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

El informe *Language Vitality and Endangerment* (2003) de la UNESCO distingue seis niveles de peligro en cuanto a la competencia lingüística:

- Una lengua no está en peligro cuando todos la hablan.
- Es vulnerable cuando casi todos la hablan.
- Está en peligro cuando la mayoría la hablan.
- Está en grave peligro cuando la habla una minoría.
- Está en estado crítico cuando la hablan unos pocos.
- Esta extinguida cuando nadie la habla.

Tras analizar los datos, en mi opinión, el euskera está en grave peligro, porque lo habla una minoría. En la C.A. de Euskadi, aproximadamente una de cada tres personas es capaz de hablar en euskera.

Unescoren *Language Vitality and Endangerment* (2003) txostenak sei arrisku maila desberdintzen ditu hizkuntza gaitasunaren ikuspuntutik:

- Hizkuntza bat ez dago arriskuan, guztiek hitz egiten dutenean.
- Bulnerablea da, ia guztiek hitz egiten dutenean.
- Arriskuan dago, gehiengoak hitz egiten duenean.
- Arrisku bizian dago, gutxiengo batek hitz egiten duenean.
- Egoera kritikoan dago, gutxi batzuk hitz egiten dutenean.
- Desagertua dago, inork hitz egiten ez duenean.

Datuak aztertu ostean, nire ustez, euskara arrisku bizian dago, gutxiengo batek hitz egiten duelako. Gutxi gorabehera, Euskal AEko hirutik bat da gai euskaraz hitz egiteko.

3. USO DEL EUSKERA

Para la UNESCO, el cuarto factor que debe medirse para conocer la vitalidad de una lengua es su uso. Es decir, para saber si una lengua está fuerte debe saberse dónde, con quién y en qué tipo de contextos y ámbitos se utiliza. Realmente, el uso tiene influencia en la transmisión y, por lo tanto, también en la vitalidad de la lengua (cuarto factor). Al analizar el uso, este informe explica que, para la vitalidad de una lengua, es muy importante que sea utilizada en los medios de comunicación y en ámbitos nuevos (quinto factor).

3.1. El uso del euskera en casa

En el año 1991, el 13,8% de la población de la C.A. de Euskadi hablaba euskera en casa y 15 años después, en el 2006, el 13,37%. Es decir, aunque entre 1991 y 2006 el número de personas capaces de expresarse en euskera creció (en 1981 el porcentaje de euskaldunes de la C.A. de Euskadi era el 21,56% y en 2006 era el 37,4%), el porcentaje de los que hablan euskera en casa apenas ha variado.

Algo parecido sucede con los que utilizan tanto el euskera como el castellano en casa. En 1991, el 8,06% de la población utilizaba el euskera y el castellano en casa y en 2001 era el 8,41%.

Si se tiene en cuenta que, en el 2006, el 77,36% de la población de la C.A. de Euskadi hablaba castellano en casa, está claro que el 16% de la población está capacitada para hablar en euskera, pero que no utiliza el euskera en casa.

3. EUSKARAREN ERABILERA

Unescorentzat, erabilera da hizkuntza baten bizi-indarra eza-gutzeko neurtu behar den laugarren faktorea. Alegia, hizkuntza bat indartsu dagoen eza-gutzeko, non, norekin eta zer-nolako testuinguru eta arloetan erabiltzen den eza-gutu behar da. Egiazki, erabilerak transmisioan eragiten du, eta, ondorioz, baita hizkuntzaren bizi-indarrean ere (laugarren faktorea). Erabilera aztertzerakoan, txosten honek dio hizkuntza baten bizi-indarrerako oso garrantzitsua dela komunikabideetan eta eremu berrietan erabiltzea (bosgarren faktorea).

3.1. Euskararen erabilera etxean

1991. urtean, Euskal AEko biztanleriaren % 13,8ak hitz egiten zuen euskaraz etxean, eta 15 urtera, 2006an, % 13,37ak. Alegia, nahiz eta 1991tik 2006ra euskaraz hitz egiteko gai direnen kopurua hazi egin den (1981ean, euskaldunak zen Euskal AEko biztanleriaren % 21,56a, eta 2006an, % 37,4a), etxean euskaraz hitz egiten dutenen ehunekoa ia ez da aldatu.

Gauza bera gertatzen da etxean gaztelania eta euskara, biak, erabiltzen dituztenekin. 1991n, biztanleriaren % 8,06ak erabiltzen zituen euskara eta erdara etxean eta 2001ean % 8,41ak.

2006an, Euskal AEko biztanleriaren % 77,36ak etxean gaztelaniaz hitz egiten zuela kontuan hartzen badugu, argi dago biztanleriaren % 16ak euskaraz hitz egiteko gaitasuna duela, baina ez duela euskara erabiltzen etxean.

Lengua hablada en casa en la C.A. de Euskadi (%)

15

Etxean hitz egiten den hizkuntza Euskal AEn (%)

	1991	1996	2001	2006
Euskara / Euskera	13,80	13,64	13,64	13,37
Gaztelania / Castellano	77,63	77,32	77,24	77,36
Biak / Ambas	8,06	8,52	8,41	8,17
Beste bat / Otra	0,51	0,53	0,70	1,08
Euskal AEko biztanleria Población de la C.A. de Euskadi	2.104.041	2.098.055	2.082.587	2.129.339

Iturria: Eustat. Biztanleen 1986ko Udal Errolda, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak, eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Padrón Municipal de Habitantes de 1986, Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001, y Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006.

EL número de euskaldunes está en continuo aumento, pero el uso del euskera en casa no crece. Una de las razones de este fenómeno se encuentra, a mi juicio, en que el grupo de euskaldunes ha crecido a costa de los euskaldunberris y muchos de ellos siguen hablando en castellano en casa, porque su familia no se ha euskaldunizado. Concretamente, los euskaldunberris que hablan euskera en casa son un 4,6%. Entre los que son parcialmente euskaldunberris o parcialmente erdaldunizados nadie habla euskera en casa. Entre los bilingües de nacimiento (personas cuya lengua materna es tanto el euskera como otra lengua y entienden y hablan «bien» en euskera), solamente el 40,5% utiliza el euskera en casa. Según los estudios realizados, el uso del euskera en casa está garantizado cuando todos los miembros de la fami-

Euskaldunen kopurua hazten ari da etengabe, baina etxean egiten den euskararen erabilerak ez du gora egiten. Horren arrazoiatariko bat da, nire ustez, euskaldunen taldea euskaldun berriei esker hazi dela, eta hauetariko askok erdaraz hitz egiten jarraitzen dutela etxean, senideak ez direlako euskaldundu. Hain zuzen ere, euskaldun berrien % 4,6a aritzen da euskaraz etxean. Partzialki euskaldun berriak edo partzialki erdaldunduak direnen artean inork ez du euskaraz hitz egiten etxean. Jatorrizko elebidunen artean (Ama-hizkuntza euskara eta gaztelania izan eta euskara «ondo» ulertu eta hitz egiten dutenak), bakarrik % 40,5ak erabiltzen du euskara etxean. Ikerketen arabera, euskararen etxeko erabilera bermatuta dago familiako kide guztiak euskaldunak direnean, baina nahikoa da familiako kide batek ez jakitea erabilerak behera egi-

lia son euskaldunes, pero es suficiente que un solo miembro no sepa euskera para que el uso descienda notablemente. Además, no se puede obviar que, en la medida en que la densidad de personas bilingües y la facilidad para expresarse en euskera decaen, el uso del euskera también desciende.

En este estado de cosas es bastante comprensible que sean los vascófonos quienes más se expresan en euskera en casa. Como tienen familiares euskaldunes y facilidad para expresarse en euskera, cuentan con menos impedimentos que los neo-vascófonos y que los bilingües de nacimiento para hablar en euskera. Concretamente, el 64,2% de los vascófonos hablan euskera en casa.

teko nabarmen. Horrekin batera, ezin da ahantzi sarean dagoen elebidun dentsitateak eta euskaraz aritzeko erraztasunak behera egiten duten heinean, euskararen erabilerak ere behera egiten duela.

Gauzak horrela, ez da harritzekoa euskaldun zaharrak izatea etxean euskara gehien erabiltzen dutenak. Senide euskaldunak eta euskaraz egiteko erraztasuna dutenez, euskaldun berriak eta jatorrizko elebidunek baino euskaraz aritzeko oportunitate gutxiago dituzte. Hain zuzen ere, euskal zaharren % 64,2k euskaraz hitz egiten du etxean.

Población de 5 y más años de la C.A. de Euskadi, por tipología de la lengua que se utiliza en casa. 2006 (%)

16

5 urte eta gehiagoko Euskal AEko biztanleria, etxean erabiltzen den hizkuntzaren tipologiaren arabera. 2006 (%)

	Euskaldun zaharrak Vascófonos	Jatorrizko elebidunak Bilingües de nacimiento	Euskaldun berriak Neo-vascófonos	Partzialki euskaldun berriak Neo-vascófonos parciales	Partzialki erdaldundak Parcialmente castellanizados
Euskaraz aktiboak Activos en euskera	64,2	40,5	2,4		
Bietan aktiboak Activos en ambas	25,4	27,3	8,6	4,6	47,1
Euskaraz pasiboak Pasivos en euskera	10,4	32,2	89	95,4	52,9
Biztanleria (≥ 5 urte) Población (≥ 5 años)	355.008	66.991	333.641	311.167	38.524

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Kultura Saila. IV Mapa Soziolinguistikoa, 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. IV Mapa Sociolingüístico, 2006.

La Encuesta Sociolingüística también nos ofrece datos parecidos en cuanto al uso del euskera en casa. En la C.A. de Euskadi, el 14% de la población de más de 16 años utiliza siempre o principalmente el euskera, el 4% tanto el euskera como el castellano y el 83% principalmente el castellano.

En la C.A. de Euskadi, la mayoría de la población de 16 y más años habla en castellano en casa; sin embargo, los habitantes de la C.A. de Euskadi se expresan más en euskera que los navarros y los de Iparralde: el 5% de los navarros y el 9% de los habitantes de Iparralde de más de 16 años utilizan el euskera en casa.

Inkesta Soziolinguistikoa ere antzerako datuak eskaintzen dizkigu etxean egiten den euskararen erabilerari dagokionez: Euskal AEko 16 urtetik gorako biztanleen % 14ak beti edo nagusiki euskara erabiltzen du etxean, % 4ak euskara erdaraz beste eta % 83ak nagusiki erdaraz.

Euskal AEko 16 urtetik gorako biztanle gehienek erdaraz hitz egiten dute etxean, baina, hala ere, Euskal AEko biztanleek nafarrek eta iparraldekoek baino euskara gehiago erabiltzen dute: 16 urtetik gorako nafarren % 5ak eta ipar euskaldunen % 9ak erabiltzen dute euskara etxean.

³ Activos: personas cuya lengua familiar es el euskera. Activos en ambas: personas cuyas lenguas familiares son el euskera y el castellano. Pasivos: personas cuya lengua familiar es el castellano.

³ Aktiboak: etxeko hizkuntza euskara duten pertsonak. Bietan aktiboak: etxeko hizkuntza euskara eta gaztelania dituzten pertsonak. Pasiboak etxeko hizkuntza gaztelania duten pertsonak.

	Euskal Herria	Euskal AE C.A. de Euskadi	Nafarroa Navarra	Ipar Euskal Herria Iparralde
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	9,9	14	5	9
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	5,4	4	2	4
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	84,7	83	93	87
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	2.990	1.867	729	394

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Kultura Saila. Euskal Herriko Inkeste Soziolinguistikoa. 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria. 2006.

Si sólo se tiene en cuenta a los bilingües, se llega a la misma conclusión: las personas bilingües de la C.A. de Euskadi hablan más en euskera que los de Navarra y los de Iparralde. Es más, el 45% de la población bilingüe de la C.A. de Euskadi, el 38% de la población bilingüe de Navarra y el 37% de la población bilingüe de Iparralde utilizan el euskera en casa.

Elebidunak hartzen baditugu bakarrik, ondorio berdinetara hel-tzen gara: Euskal AEko biztanleria elebidunak Nafarroakoak eta Ipar Euskal Herrikoak baino euskara gehiago erabiltzen du etxean. Hain zuzen ere, Euskal AEko biztanleria elebidunen % 45ak, Nafarroako elebidunen % 38ak eta Ipar Euskal Herriko elebidunen % 37ak erabiltzen du euskara etxean.

	Euskal Herria	Euskal AE C.A. de Euskadi	Nafarroa Navarra	Ipar Euskal Herria Iparralde
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	44	45	38	37
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	12	12	13	15
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	44	44	48	47
Guztira / Total	100	100	100	100

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Kultura Saila. Euskal Herriko Inkeste Soziolinguistikoa. 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria. 2006.

Siguiendo con el análisis de la lengua hablada en casa, la Encuesta Sociolingüística de 2006 muestra que el 47% de los bilingües de la C.A. de Euskadi utiliza principalmente el euskera con su madre, el 44% utiliza principalmente el euskera con su padre, el 48% se expresa habitualmente en euskera con su pareja y que el 75% habla principalmente en euskera con sus hijos e hijas. Es llamativo que tres de cada cuatro euskaldunes de la C.A. de Euskadi (75%) hablen principalmente en euskera con sus hijos e hijas. Este último dato nos muestra de manera clara que los euskaldunes tienen una actitud positiva hacia el euskera, que valoran el euskera de cara al futuro y, por lo tanto, que están dispuestos a impulsar la transmisión del euskera⁴.

Aun así, no se puede olvidar que existen grandes diferencias entre la C.A. de Euskadi, Navarra e Iparralde. El 68% de los euskaldunes de Navarra y el 28% de los de Iparralde hablan en euskera con sus hijos e hijas. Si las cosas no cambian, el euskera puede desaparecer en Iparralde dentro de pocos años.

Etxean hitz egiten den hizkuntzaren azterketarekin jarraituz, 2006ko Inkesta Soziolinguistikoa erakusten du Euskal AEko elebidunen % 47a nagusiki euskaraz hitz egiten duela amarekin, % 44ak nagusiki euskaraz aritzen dela aitarekin, % 48ak nagusiki euskaraz hitz egiten duela bikotekidearekin eta % 75ak nagusiki euskara erabiltzen duela seme-alabekin. Bereziki aipagarria da Euskal AEko lau euskaldunetik hiruk (% 75) nagusiki euskaraz hitz egiten duela seme-alabekin. Azken datu honek argi erakusten du, nire ustez, euskaldunek euskararen aldeko jarrera positiboa dutela, etorkizunari begira balioa ematen diotela euskarari eta, ondorioz, euskararen transmisioa bultzatzeko prest daudela⁴.

Hala ere, ezin da ahantzi desberdintasun garrantzitsuak daudela Euskal AEn, Nafarroaren eta Ipar Euskal Herriaren artean. Nafarroako euskaldunen % 68ak eta Iparraldekoen % 28ak hitz egiten dute euskaraz seme-alabekin. Gauzak aldatzen ez badira, Iparraldean euskara urte gutxiren buruan desagertu daiteke.

⁴ Según la Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria (2006), en la C.A. de Euskadi, el 64,7% de la población de 16 y más años es favorable a impulsar el euskera en 2006, el 24% ni favorable ni contrario, y el 11,2% contrario. La actitud favorable a impulsar el euskera es mayor en Gipuzkoa (76,3%) que en Bizkaia (62,5%) y Álava (47,2%).

⁴ Euskal Herriko Soziolinguistikazko Inkestaren (2006) arabera, Euskal AEko 16 urtetik gorako biztanleen % 64,7 euskararen erabilera sustatzearen alde zegoen 2006an, % 24 ez alde ez aurka eta % 11,2 aurka. Euskara sustatzearen aldeko jarrera handiagoa da Gipuzkoan (% 76,3), Bizkaian (% 62,5) eta Araban (% 47,2) baino.

	Euskal Herria	Euskal AE C.A. de Euskadi	Nafarroa Navarra	Ipar Euskal Herria Iparralde
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU AMAREKIN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA CON SU MADRE?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	47	47	38	62
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	5	5	7	11
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	47	48	55	27
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	2.516	1.624	575	317
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU AITAREKIN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA CON SU PADRE?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	45	44	38	67
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	5	5	6	9
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	50	51	56	24
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	2.237	1.480	480	277
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU BIKOTEKIDEAREKIN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA CON SU PAREJA?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	47	48	38	39
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	9	9	9	14
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	44	43	53	48
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	1.752	1.052	429	271
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU SEME- ALABEKIN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA CON SUS HIJOS?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	69	75	68	28
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	12	11	11	19
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	19	14	21	53
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	1.598	919	379	300

Iturria: Eusko Jaurilaritzaren Kultura Saila. Euskal Herriko Inkeste Soziolinguistikoa. 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria. 2006.

3.2. El uso del euskera en la comunidad inmediata

En cuanto a la comunidad más próxima, en la C.A. de Euskadi el 47% de los bilingües de 16 y más años utiliza el euskera siempre o casi siempre con los amigos y amigas y el 18% tanto el euskera como el castellano. El 39% de los bilingües habla en euskera con los compañeros de trabajo y en las tiendas locales el 44%. Al igual que cuando se ha analizado el uso del euskera en casa, en la comunidad más próxima los hablantes de la C.A. de Euskadi utilizan más el euskera que los navarros y que, sobre todo, los de Iparralde. Es especialmente llamativo el hecho de que entre los habitantes de Iparralde sólo el 14% se expresa en euskera en las tiendas locales.

3.2. Euskararen erabilera gertuko komunitatean

Gertuko komunitateari dagokionez, Euskal AEko 16 urtetik gorako elebidunen % 47ak euskara erabiltzen du beti edo ia beti lagunekin, eta % 18ak euskara gaztelania beste. Lankideekin, elebidunen % 39ak egiten du euskaraz, eta auzoko dendetan % 44ak. Etxeko erabilera aztertu dugunean bezala, gertuko komunitatean ere, Euskal AEko biztanle elebidun nafarrek eta, batez ere, iparraldekoek baino gehiago erabiltzen dute euskara. Bereziki atentzioa deitzen du Iparraldeko biztanleen artean, bakarrik % 14ak hitz egiten duela euskaraz auzoko dendetan.

	Euskal Herria	Euskal AE C.A. de Euskadi	Nafarroa Navarra	Ipar Euskal Herria Iparralde
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU LAGUNEKIN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA CON LOS AMIGOS?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	46	47	44	41
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	19	18	18	28
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	35	35	38	31
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	3.252	1.999	787	466
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU LANKIDEEKIN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA CON LOS COMPAÑEROS DE TRABAJO?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	46	48	39	29
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	19	19	13	23
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	35	32	48	48
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	1.655	1.029	404	222
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU AUZOKO DENDETAN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA EN LAS TIENDAS LOCALES?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	41	44	34	14
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	17	17	13	18
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	42	39	54	68
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	3.219	1.999	769	451

Iturria: Eusko Jaurilaritzaren Kultura Saila. Euskal Herriko Inkeste Soziolinguistikoa. 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria. 2006.

3.3. El uso del euskera en ámbitos formales

También en los ámbitos formales, los euskaldunes de la C.A. de Euskadi se expresan más en euskera que los de Navarra e Iparralde. Los habitantes bilingües de la C.A. de Euskadi se expresan principalmente en euskera en bancos o cajas (55%) y en los servicios municipales (57%). Es llamativo que en los ambulatorios el euskera se use menos que en bancos, cajas y servicios municipales (40%). En este caso también es llamativo que en Iparralde el euskera se utilice muy poco en ámbitos formales. Sólo el 14% de los euskaldunes de Iparralde utiliza el euskera en bancos o cajas, el 7% en los ambulatorios y el 23% en los servicios municipales.

3.3. Euskararen erabilera eremu formaletan

Eremu formaletan ere, Euskal AEko euskaldunek nafarrek eta iparraldekoek baino euskara gehiago erabiltzen dute. Euskal AEko biztanleria elebiduna nagusiki euskaraz aritzen da banku edo kutxetan (% 55) eta udaletxeko zerbitzuetan (% 57). Azpimarragarria da anbulatorioan, banku edo kutxetan edo udaletxeko zerbitzuetan baino euskara gutxiago erabiltzen dutela (% 40). Kasu honetan ere atentzioa deitzen du Iparraldean oso gutxi erabiltzen dela euskara eremu formaletan. Iparraldeko euskaldunen % 14ak erabiltzen du euskara banku edo kutxetan, %7ak anbulatorioan eta % 23ak udaletxeko zerbitzuetan.

	Euskal Herria	Euskal AE C.A. de Euskadi	Nafarroa Navarra	Ipar Euskal Herria Iparralde
GUZTIRA / TOTAL	100	100	100	100
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	3.155	1.999	737	419
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU BANKU EDO KUTXETAN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA EN EL BANCO O CAJA?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	51	55	40	14
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	10	10	8	12
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	39	34	53	74
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	3.198	1.999	749	450
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU ANBULATORIOAN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA EN EL AMBULATORIO?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	37	40	32	7
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	14	15	9	10
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	49	45	60	83
Laginaren tamaina / Tamaño de la muestra	3.153	1.999	715	439
ZEIN HIZKUNTZATAN HITZ EGITEN DU UDALETXEKO ZERBITZUETAN? ¿EN QUÉ IDIOMA HABLA EN LOS SERVICIOS MUNICIPALES?				
Nagusiki euskaraz / Principalmente en euskera	53	57	40	23
Euskaraz erdaraz hainbat Tanto en euskera como en otra lengua	12	12	12	21
Nagusiki erdaraz / Principalmente en otra lengua	34	31	48	56

Iturria: Eusko Jaurilaritzaren Kultura Saila. Euskal Herriko Inkeste Soziolinguistikoa. 2006.

Fuente: Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria. 2006.

El informe *Language Vitality and Endangerment (2003)* de la UNESCO distingue seis estados de vitalidad desde el punto de vista del uso (cuarto factor):

- Uso universal: la lengua se utiliza en todos los ámbitos y para todas las funciones.
- Igualdad multilingüe: en la mayoría de los ámbitos de la sociedad y para la mayoría de las funciones se utilizan dos lenguas.
- Ámbitos reducidos: la lengua se utiliza en casa y para muchas funciones, pero la lengua dominante también se utiliza en casa.
- Ámbitos limitados o formales: la lengua es utilizada en ámbitos sociales limitados y para distintas funciones.
- Ámbitos muy limitados: la lengua es utilizada en muy pocos ámbitos sociales y para un número reducido de funciones.
- Extinguida: la lengua no se usa en ningún ámbito y no cumple ninguna función.

Tras analizar estos seis estados de vitalidad, se podría decir que el euskera tiene un número de ámbitos limitado, es decir, que se acerca al cuarto estado.

UNESCOren *Language Vitality and Endangerment (2003)* txostenak sei bizi-indar egoera desberdintzen ditu erabilera-
ren ikuspuntutik (laugarren faktorea):

- Erabilera unibertsala: hizkuntza eremu guztietan eta funtzio guztietarako erabiltzen da.
- Parekotasun eleanitza: bi hizkuntza erabiltzen dira gizarte eremu gehienetan, eta funtzio gehienetarako.
- Eremu murriztuak: hizkuntza etxean erabiltzen da eta funtzio askotarako, baina gain hartzen ari den hizkuntza etxean ere sartzen da.
- Eremu mugatuak edo formalak: hizkuntza gizarte eremu mugatuetan erabiltzen da, eta funtzio desberdinetarako.
- Eremu oso mugatuak: hizkuntza gizarte eremu gutxi batzuetan erabiltzen da, eta funtzio oso gutxitarako.
- Desagertua: hizkuntza ez da ezelako eremutan erabiltzen, eta ez du inolako funtziorik.

Sei bizi-indar egoera hauek aztertu ostean, nire ustez, euskarak eremu mugatuak dituela esango nuke; alegia, laugarren taldera hurbiltzen dela.

3.4. El uso del euskera en ámbitos nuevos: la lengua de Internet

Según el informe de la UNESCO, las lenguas que no sepan reaccionar ante los retos de la modernidad serán cada vez más marginadas y estigmatizadas. Es decir, si quieren avanzar, las lenguas deben utilizarse en ámbitos nuevos, en Internet y en los medios de comunicación audiovisual. De acuerdo con UNESCO, estos nuevos ámbitos varían a tenor del contexto de cada lengua.

¿Cómo está de preparado el euskera para afrontar los retos de la modernidad? ¿Es utilizado en ámbitos nuevos? Para responder a estas preguntas se analizará un ámbito muy ligado a la modernidad: el uso del euskera en Internet.

En la C.A. de Euskadi, los usuarios de Internet de 15 años o más años sumaban 1.071.300 en el 2011, es decir, el 56,8% de ese grupo de edad. Entre los que utilizaban Internet, el 21,2% navegó al menos alguna vez en euskera en el primer trimestre de 2011. Concretamente, 226.800 personas navegaron en euskera en algún momento de ese año.

3.4. Euskararen erabilera eremu berrietan: interneteko hizkuntza

UNESCOren txostenaren arabera, modernitatearen erronkei erantzuten ez dieten hizkuntzak gero eta baztertuagoak eta estigmatizatuagoak izango dira. Alegia, aurrera egin nahi badute, hizkuntzak eremu berrietan erabili behar dira (eskolan, ikus entzuteko komunikabideetan, lan munduan...). UNESCOren arabera, eremu berri horiek hizkuntza bakoitzaren testuinguruaren arabera aldatzen dira.

Nola dago euskara prestatuta modernitatearen erronkei erantzuteko? Erabiltzen da eremu berrietan? Galdera hauei erantzuteko modernitatearekin oso lotuta dagoen arlo bat aztertuko dut: euskararen erabilera Interneten.

Euskal AEn, 15 urte edo gehiagoko Interneten erabiltzaileak 1.071.300 ziren 2011ko, hau da, adin tarte horretako % 56,8. Internet erabiltzen zuten horien % 21,2ak euskaraz nabigatu zuen noizbait 2011ko lehen hiruhilekoan. Hain zuzen ere, 226.800 pertsonak nabigatu zuten euskaraz urte horretako momenturen batean.

Lengua utilizada en la C.A. de Euskadi por los usuarios de internet de 15 y más años en la navegación. 2011

22

Internet erabiltzaileek nabigatzeko erabiltzen duten hizkuntza. 2011

	Número	%
Euskaraz nabigatzen dute / Navegan en euskera	226.800	21,2
Gaztelaniaz nabigatzen dute / Navegan en castellano	1.061.400	99,1
Ingelesez nabigatzen dute / Navegan en inglés	206.900	19,3
Frantsesez nabigatzen dute / Navegan en francés	22.497	2,1
Beste hizkuntzaren baten nabigatzen dute / Navegan en algún otro idioma	19.283	1,8
15 urte edo gehiagoko biztanleak / Población de 15 años o más	1.885.400	
15 urte edo gehiagoko internet erabiltzaileak Usuarios de Internet de 15 años o más	1.071.300	

Iturria: Eustat. Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta. Familiak.
Fuente: Eustat. Encuesta de la Sociedad de la Información. Familias

Al igual que existen diferencias en la capacidad y el uso para hablar en euskera entre los habitantes de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa, también existen diferencias en cuanto a la lengua que se utiliza en Internet. Tal y como se puede observar en la siguiente tabla, la mayoría de los que utilizan el euskera en Internet son guipuzcoanos (26,2%), seguidos de los vizcaínos (20,5%) y, por último, de los alaveses (12,4%). Sin duda, la realidad sociolingüística de cada territorio influye en la lengua escogida para navegar en Internet.

Euskaraz hitz egiteko gaitasunean eta erabileran desberdintasunak dauden bezala, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako biztanleen artean ere desberdintasunak daude interneten erabiltzen den hizkuntzari dagokionez. Ondorengo taulan ikus daitekeen bezala, interneten euskara gehien erabiltzen dutenak gipuzkoarrak dira (% 26,2), ostean bizkaitarrak (% 20,5) eta azkenik arabarrak (% 12,4). Zalantza gabe, herrialde bakoitzaren errealitate soziolinguistikoak eragina dauka Interneten nabigatzeko aukeratzen den hizkuntzan.

	Guztira (milaka) Total (miles)	Euskara Euskera	Gaztelania Castellano	Ingelesa Inglés	Frantsesa Francés	Beste hizkuntzaren bat Otro idioma
Euskal AE C.A. de Euskadi	1.071,3	21,2	99,1	19,3	2,1	1,8
Araba / Álava	154,5	12,4	99,6	17,9	2,3	1,8
Bizkaia	565,9	20,5	98,6	20,5	1,7	1,2
Gipuzkoa	350,9	26,2	99,5	18,0	2,5	2,7

Iturria: Eustat. Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta. Familiak.

Fuente: Eustat. Encuesta de la Sociedad de la Información. Familias

El informe *Language Vitality and Endangerment (2003)* de la UNESCO distingue seis estados de vitalidad desde el punto de vista de la presencia de la lengua en ámbitos nuevos y en medios de comunicación (quinto factor):

- Dinámica: la lengua es utilizada en todos los ámbitos nuevos.
- Fuerte / activa: la lengua es utilizada en la mayoría de los ámbitos nuevos.
- Pasiva: la lengua es utilizada en muchos de los ámbitos nuevos.
- Comprometida: la lengua es utilizada en algunos de los ámbitos nuevos.
- Minoritaria: la lengua es utilizada en pocos de los ámbitos nuevos.
- Sin actividad: la lengua no se utiliza en ninguno de los ámbitos nuevos.

Tras analizar estos seis estados de vitalidad, se podría decir que el euskera está en una situación comprometida, es decir, que se acerca a la cuarta situación.

UNESCOren *Language Vitality and Endangerment (2003)* txostenak sei bizi-indar egoera desberdintzen ditu hizkuntzek eremu berrietan eta komunikabideetan duten presentziaren ikuspuntutik (bosgarren faktorea):

- Dinamikoa: hizkuntza eremu berri guztietan erabiltzen da.
- Sendoa/aktiboa: hizkuntza eremu berri gehienetan erabiltzen da.
- Pasiboa: hizkuntza eremu berri askotan erabiltzen da.
- Konprometitua: hizkuntza eremu berri batzuetan erabiltzen da.
- Gutxienekoa: hizkuntza eremu berri gutxi batzuetan erabiltzen da.
- Aktibitatearik gabekoa: hizkuntza ez da inolako eremu berrietan erabiltzen.

Sei bizi-indar egoera hauek aztertu ostean, nire ustez, euskara egoera konprometituan dagoela esango nuke; alegia, lau garren taldera hurbiltzen dela.

4. LA INFLUENCIA DE LA ENSEÑANZA

Según el informe *Language Vitality and Endangerment* (2003), el sexto factor que influye en la supervivencia de una lengua es que la enseñanza se desarrolle en esa lengua y que disponga de material educativo (sexto factor).

4.1. Enseñanza de régimen general no universitaria

El 60% de los estudiantes de enseñanzas de régimen general no universitarias de la C.A. de Euskadi estudiaba en el modelo D en el curso 2010-2011 (toda la enseñanza en euskera, salvo la de lengua castellana) y el 22% en modelo B (la mitad de la enseñanza en euskera y la otra mitad en castellano). Es decir, cuatro de cada cinco estudiantes escogían modelos educativos en euskera.

Aun así, también en este factor encontramos diferencias notables de un territorio a otro. En Gipuzkoa, el 74,7% de la población estudiante no universitaria estudiaba en el modelo D durante el curso 2010-2011, lo hacía el 55,4% de la de Bizkaia y el 42% de los alaveses. El 25,5% de la población estudiante alavesa, el 20,6% de la vizcaína y el 9% de la guipuzcoana estudiaba en el modelo A (toda la enseñanza en castellano, salvo la asignatura de lengua vasca). También en ese caso, la situación sociolingüística de cada territorio influye a la hora de escoger el modelo educativo de cada niño y niña y, por lo tanto, los modelos educativos en euskera están más extendidos en Bizkaia, y especialmente en Gipuzkoa, que en Álava.

Estudiantes de enseñanzas de régimen general no universitarias de la C.A. de Euskadi, por territorio histórico y modelo de enseñanza. 2010-2011 (%)

24

4. IRAKASKUNTZAREN ERAGINA

Language Vitality and Endangerment (2003) txostenaren arabera, hizkuntza baten biziraupenean eragiten duen seigarren faktorea da irakaskuntza hizkuntza horretan egitea, eta ikas-materialak izatea (seigarren faktorea).

4.1. Araubide orokorreko unibertsitateaz kanpoko irakaskuntza

Euskal AEko araubide orokorreko unibertsitateaz kanpoko irakaskuntzetako ikasleen % 60ak D ereduan ikasten zuen 2010-2011 ikasturtean (gaztelania irakasgaia kenduta, irakaskuntza guztia euskaraz), eta % 22ak B ereduan (irakaskuntza erdia euskaraz eta beste erdia erdaraz). Hau da, bost ikasle-tik lauk euskarazko irakastereduak aukeratzen zituzten.

Hala ere, faktore honi dagokionez ere, desberdintasun azpimarragarriak daude hiru lurraldeei dagokienez. Gipuzkoako unibertsitateaz kanpoko ikasleen % 74,7ak D ereduan ikasten zuen 2010-2011 ikasturtean, Bizkaiko ikasleen % 55,4ak eta Arabako ikasleen % 42ak. A ereduan (euskara irakasgaia kenduta, irakaskuntza guztia gaztelaniaz) ikasten zuen Arabako ikasleen % 25,5ak, Bizkaiko ikasleen % 20,6ak eta Gipuzkoako ikasleen % 9ak. Kasu honetan ere, herrialde bakoitzak bizi duen egoera soziolinguistikoak eragina dauka umeen irakasteredua aukeratzekoan, eta, ondorioz, Bizkaian, eta, bereziki, Gipuzkoan, Araban baino hedatuago daude euskarazko irakastereduak.

Euskal AEko araubide orokorreko unibertsitateaz kanpoko irakaskuntzetako ikasleak, lurralde historikoaren eta irakastereduaren arabera. 2010-2011 (%)

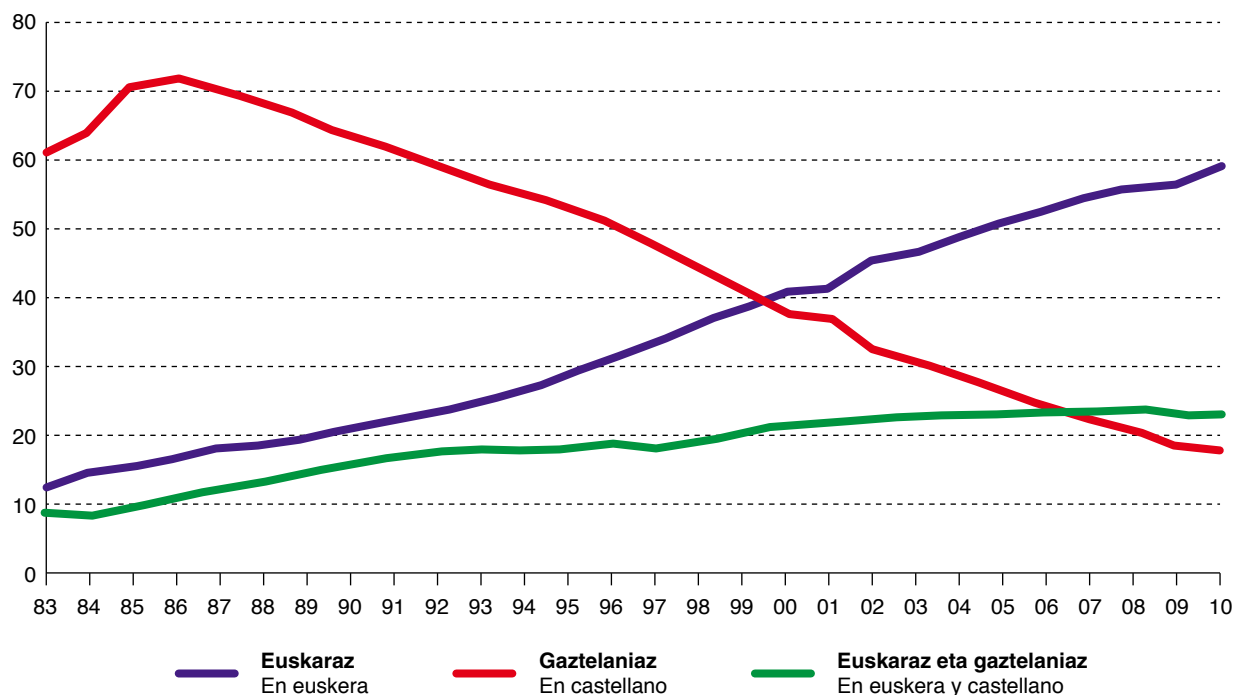
	Euskal AE C.A. de Euskadi	Araba / Álava	Bizkaia	Gipuzkoa
A eredua / Modelo A	17,35	25,5	20,6	9
B eredua / Modelo B	22,02	32,5	23	16,3
D eredua / Modelo D	60,02	42	55,4	74,7
X eredua / Modelo X	5,86	–	1	–
Guztira / Total	341.723	51.134	173.466	117.123

Iturria: Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Eusko Jaurlaritza eta Eustat. Irakaskuntzaren Estatistika.

Fuente: Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Gobierno Vasco y Eustat. Estadística de la Enseñanza.

A pesar de las diferencias, desde el año 1983 el modelo D ha crecido sin pausa ni interrupciones en la C.A. de Euskadi. El fenómeno de matricular a los hijos e hijas en el modelo D es ajeno a cualquier actitud política o moda, lo cual incide directamente en el aumento del número de personas capaz de comunicarse en euskera. Por otra parte, el modelo A ha disminuido notablemente.

Desberdintasunak desberdintasun, 1983tik D eredua geldialdirik eta etenik gabe hazten joan da Euskal AEn. Jarrera politiko edo modetatik kanpo dago umeak D ereduan matrikultatzea, eta horrek eragin zuzena dauka euskaraz hitz egiteko gai direnen kopurua handitzerakoan. A eredua, aldiz, asko ahuldu da.



Iturria: Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Eusko Jaurlaritza eta Eustat. Irakaskuntzaren Estatistika.

Fuente: Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Gobierno Vasco y Eustat. Estadística de la Enseñanza.

El 17,35% de la población estudiantil de la C.A. de Euskadi estudiaba en el modelo A durante el curso 2010-2011, pero es reseñable que en aquel año el 72,5% de los niños y niñas que se matricularon en educación infantil lo hicieron en el modelo D, el 23% en el modelo B y el 4% en el modelo A. Es decir, el modelo de enseñanza en castellano está desapareciendo paulatinamente en la C.A. de Euskadi. Por ejemplo, en Gipuzkoa, en el curso 2010-2011, sólo 711 niños y niñas realizaron la matrícula para el modelo A.

Aún así, es innegable que el modelo A tiene fuerza en la formación profesional de grado medio y grado superior (76,5% y 72,4%, respectivamente). En este sentido parece ser que, en el futuro, quienes cursen estudios universitarios gozarán de un mayor nivel de euskera que quienes estudien formación profesional. Con otras palabras, quienes tengan mayor nivel de estudios y, por lo tanto, integren la élite que en el futuro guíe la C.A. de Euskadi serán más euskaldunes que los trabajadores y trabajadoras.

Euskal AEko ikasleen % 17,35ak A ereduan ikasten zuen 2010-2011 ikasturtean, baina aipagarria da, urte horretan, haur-hezkuntzan matriculatu ziren umeen % 72,5ek D eredua aukeratu zuela, % 23ak B eredua eta % 4ak A eredua. Alegia, apurka-apurka erdarazko irakasteredua desagertzen ari da Euskal AEn. Gipuzkoan, adibidez, 2010-2011 ikasturtean, bakarrik 711 ume matriculatu ziren A ereduan.

Hala ere, uka ezina da A eredua indartsu dagoela Erdi Mailako (% 76,5) eta Goi Mailako Lanbide Heziketan (% 72,4). Zentzu honetan, badirudi unibertsitate ikasketak izango dituztenek lanbide heziketan ikasiko dutenak baino euskara maila hobea izango dutela etorkizunean. Beste berba batzuekin esanda, ikasketa maila altuagoa izango dutenak eta, beraz, etorkizunean Euskal AE gidatuko duten eliteak langileak baino euskaldunagoak izango dira.

Estudiantes de enseñanzas de régimen general no universitarias de la C.A. de Euskadi, por territorio histórico, nivel, modelo bilingüe de enseñanza y titularidad (2010/2011)

25

Euskal AEko araubide orokorreko unibertsitateaz kanpoko irakaskuntzetako ikasleak, lurralde historikoaren, mailaren, irakasteredu elebidunaren eta titulartasunaren arabera (2010/2011)

	Guztira Total	A eredu Modelo A	B eredu Modelo B	D eredu Modelo D	X eredu Modelo X
Haur hezkuntza / Educación infantil	93.749	3.824	21.500	67.981	444
Lehen hezkuntza / Educación primaria	117.041	8.669	32.863	74.671	838
Haur-lehen hezkuntza berezia Educación infantil y primaria especial	442	340	40	62	–
Derrigorrezko bigarren hezkuntza (DBH) Educación Superior Obligatoria (ESO)	70.637	10.832	19.808	39.474	523
DBHko Hezkuntza Berezia Educación Especial de ESO	215	104	70	41	–
Batzilergoa / Bachiller	29.692	13.424	471	15.598	199
Erdi mailako LH / FP de grado medio	11.737	8.980	95	2.662	–
Goi mailako LH / FP de grado superior	17.800	12.897	403	4.500	–
Hezkuntza berezia zereginen ikaskuntza Aprendizaje de tareas, educación especial	410	243	28	139	–
Guztira / Total	341.723	59.313	75.278	205.128	2.004

Iturria: Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Eusko Jaurlaritzaren Eustat. Irakaskuntzaren Estatistika.

Fuente: Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Gobierno Vasco y Eustat. Estadística de la Enseñanza.

4.2. Enseñanza universitaria

El euskera también se fortalece paulatinamente en el sistema universitario vasco. Por un lado, cada vez son más quienes escogen realizar la prueba de acceso a la universidad en euskera. Según el Plan Rector de la UPV/EHU, durante el curso 2000-2001, el 38,01% de los alumnos y alumnas escogió realizar la prueba en euskera. En el 2008, fue el 55% del alumnado⁵.

Por otro lado, el porcentaje de personas que estudia euskera en la universidad ha crecido de manera ininterrumpida. Por dar algún dato, en el año 2000-2001, el 30,53% del alumnado que ingresó en la UPV/EHU se matriculó en euskera. Diez años después, en el curso 2009-2010, el 45,79% escogió realizar los estudios en euskera.

4.2. Unibertsitateko irakaskuntza

Euskal Unibertsitate Sisteman ere euskara indartzen joan da etengabe. Alde batetik, gero eta gehiago dira unibertsitate sartzeko proba euskaraz egitea aukeratzen dutenak. UPV/EHUko Euskararen Plan Gidariaren arabera, 2000-2001 ikasturtean, ikasleen % 38,01ak aukeratu zuen proba euskaraz egitea. 2008an, ikasleen % 55ak⁵.

Bestalde, unibertsitatean euskaraz ikasten dutenen ehunekoa hazten joan da etengabe. Datu bat ematearren, 2000-2001 ikasturtean, UPV/EHUn sartu ziren ikasleen % 30,53a euskaraz matrikulatu zen. Hamar urtetara, 2009-2010 ikasturtean, ikasleen % 45,79ak aukeratu zuen ikasketak euskaraz egitea.

Evolución del alumnado matriculado en euskera a su ingreso en la UPV/EHU 2000/01 – 2009/10 (%)

26

Unibertsitatean sartzeko euskaraz matrikulatutako ikasleen bilakaera UPV/EHUn (2000/01 – 2009/10) (%)

2000/ 01	2001/ 02	2002/ 03	2003/ 04	2004/ 05	2005/ 06	2006/ 07	2007/ 08	2008/ 09	2009/ 10
30,53	36,14	35,73	37,82	39,60	42,35	42,52	45,37	46,26	45,79

Iturria: Euskal Herriko Unibertsitatea Zenbakitan 2009-2010. UPV/EHU.

Fuente: La Universidad del País Vasco en cifras, 2009-2010. UPV/EHU.

⁵ En 2008, 9.163 jóvenes se matricularon para realizar las pruebas de acceso a la universidad. Es llamativo que el número de aprobados en el modelo D (94,4%) es mayor que el de modelo A (92,9%).

⁵ 2008an, 9.163 gazte matrikulatu ziren unibertsitate sartzeko probak egiteko. Aipatzekoa da D ereduko gaitutuen kopurua (% 94,4) A ereduak baino altuagoa (% 92,9) izan zela.

Para concluir, el número de créditos en euskera ofertados por las tres universidades del sistema universitario vasco también ha aumentado. En el año 2000-2001, el 43% de todos los créditos ofertados por la UPV/EHU eran en euskera; en el curso 2006-2007, eran el 49%. En la Universidad de Deusto, el 20% de todos los créditos que se ofrecían en el curso 2001-2002 era en euskera y en el curso 2006-2007, el 25%. En Mondragon Unibertsitatea, el 51% de todos los créditos ofrecidos eran en euskera en el curso 2000-2001 y el 64% en el curso 2006-2007 (Gobierno Vasco, 2008: 54-55 y 58).

4.3. Euskaldunización y alfabetización de personas adultas

Cuando hablamos sobre la enseñanza, no podemos olvidar la euskaldunización y la alfabetización llevadas a cabo por los euskaltegis. Realmente, los euskaltegis han tenido una influencia directa a la hora de crear nuevos euskaldunes y, por lo tanto, a la hora de euskaldunizar la C.A. de Euskadi. Del curso 1989/1990 al curso 2009/2010, anualmente, una media de 42.000 personas se ha estado euskaldunizando y alfabetizando en euskaltegis tanto públicos como privados, y esto ha tenido una considerable influencia en el aumento del número de euskaldunes.

En todo caso, los datos muestran que, desde el comienzo de la década de los 90 hasta la actualidad, el número de alumnos y alumnas que se euskaldunizan y alfabetizan ha ido disminuyendo. Por mencionar un dato, en el curso 2009/2010, el alumnado de los euskaltegis de la C.A. de Euskadi era 7.600 menos que en el curso 1989/1990. En consecuencia, el número de euskaltegis también se ha reducido, así como las matrículas y las horas lectivas.

Azkenik, Euskal Unibertsitate Sistemako hiru unibertsitateek euskaraz eskaintzen dituzten kredituak ere ugaritu egin dira. 2000-2001 ikasturtean, euskaraz ziren UPV/EHU-k eskaintzen zituen kreditu guztien % 43a; 2006-2007 ikasturtean, % 49a ziren. Deustuko Unibertsitatean, 2001-2002 ikasturtean eskaintzen ziren kreditu guztien % 20a ziren euskaraz, eta 2006-2007 ikasturtean, % 25a. Mondragon Unibertsitatean, eskaintako kreditu guztien % 51 euskaraz ziren 2000-2001 ikasturtean, eta % 64 2006-2007 ikasturtean (Eusko Jaurlaritzak, 2008: 54-55 eta 58).

4.3. Helduen euskalduntzea eta alfabetatzea

Irakaskuntzari buruz ari garenean, ezin ahantzi euskaltegien bidez burutu den helduen euskalduntzea eta alfabetatzea. Egiazki, euskaltegiek eragin zuzena izan dute euskaldun berriak sortzen eta, beraz, Euskal AE euskalduntzen. 1989/1990 ikasturteetik 2009/2010 ikasturtera, urtero, batez beste, 42.000 bat ikasle aritu izan dira euskalduntzen eta alfabetatzen euskaltegi publiko zein pribatuetan, eta horrek eragin zuzena izan du euskaldun kopurua handitzerakoan.

Dena dela, datuek erakusten dute 90. hamarkadaren hasietarik gaur egunera, euskalduntzen eta alfabetatzen aritzen diren ikasleen kopurua txikitzen joan dela. Datu bat ematearren, 2009/2010 ikasturtean, 1989/1991 ikasturtean baino 7.600 bat ikasle gutxiagok ikasten zuten Euskal AEko euskaltegietan. Ondorioz, euskaltegiak gutxitu egin dira, baita matrikulak eta ikastorduak ere.

Centros de euskaldunización y alfabetización, alumnado, matrículas y horas lectivas

27

Euskalduntze eta alfabetatze zentroak, ikasleak, matrikulak eta ikastorduak

	1989/1990	1990/1991	1995/1996	2000/2001	2003/2004	2009-2010
Zentroak / Centros	–	–	160	121	109	105
Ikasleak (gizonak eta emakumeak) Alumnos (hombres y mujeres)	47.322	48.016	44.855	37.141	35.337	39.726
Ikasle emakumeak / Alumnas	–	–	–	–	–	26.812
Matrikulak / Matrículas	–	–	57.835	45.987	43.694	49.957
Ikastorduak (milaka) / Horas lectivas (miles)	12.095	12.582	12.964	10.075	9.002	9.117

Iturria / Fuente: Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako Erakundea (HABE).

También se ha de mencionar el alto porcentaje de mujeres entre la población estudiantil: son el 67,5% de las personas que se están euskaldunizando o alfabetizando.

Para concluir, está claro que existen diferencias significativas entre los tres territorios de la C.A. de Euskadi en lo referente a los centros de euskaldunización y alfabetización, alumnado, matrículas y horas lectivas. Según los datos de 2009/2010, la mayoría de los euskaltegis están en Bizkaia (45,7%) y Gipuzkoa (40%), así como la mayoría del alumnado (el 56,3% en Bizkaia y el 26,7% en Gipuzkoa). Con este estado de cosas, es comprensible que en Bizkaia y en Gipuzkoa el número de personas euskaldunes sea mayor que en Álava.

Aipatzekoa ere bada handia dela euskaraz ikasten ari direnen artean dagoen emakumeen ehunekoa: euskalduntzen edo alfabetatzen ari diren ikasleen % 67,5a dira.

Azkenik, argi ikusten da desberdintasun adierazgarriak daukela Euskal AEko hiru probintzien artean euskalduntze eta alfabetatze zentroei, ikasleei, matrikulei eta ikastorduei dagokienez. 2009/2010eko datuen arabera, euskaltegi gehienak Bizkaian (% 45,7) eta Gipuzkoan (% 40) daude, baita ikasle-riaren gehiengoa ere (% 56,3a Bizkaian eta % 26,7a Gipuzkoan). Gauzak horrela, ulergarria Bizkaian eta Gipuzkoan Araban baino euskaldun gehiago egotea.

	Araba / Álava	%	Bizkaia	%	Gipuzkoa	%
Zentroak / Centros	15	14,3	48	45,7	42	40,0
Ikasleak (gizonak eta emakumeak) Alumnos (hombres y mujeres)	6.818	17,0	22.634	56,3	10.744	26,7
Ikasle emakumeak / Alumnas	4.671	68,5	15.266	67,5	7.185	66,9
Matrikulak / Matrículas	8.024	16,1	29.054	58,2	12.879	25,8
Ikastorduak (milaka) / Horas lectivas (miles)	1.566	17,1	5.362	58,8	2.189	24,0

Iturria / Fuente: **Helduen Alfabetatze Berreuskalduntzerako Erakundea (HABE).**

El informe *Language Vitality and Endangerment (2003)* de la UNESCO distingue seis estados de vitalidad desde el punto de vista de la presencia con la que cuentan las lenguas en la enseñanza (sexto factor):

- Una lengua no está en peligro cuando tiene fijada su ortografía, existe una tradición de lectura y escritura, existen gramáticas, diccionarios, libros de texto, literatura y medios de comunicación, y la lengua escrita es utilizada en la administración y en la enseñanza.
- Una lengua es vulnerable cuando tiene fijada su ortografía, existe una tradición de escritura y lectura, existen gramáticas, diccionarios, libros de texto, literatura y medios de comunicación, y los niños y niñas aprenden a leer y escribir en su lengua, y sin embargo, la lengua escrita no es utilizada en la administración.
- Una lengua está en peligro cuando existen materiales escritos, los niños y niñas pueden trabajar la lengua escrita en la escuela, pero los niños y niñas no utilizan los materiales escritos de alfabetización.
- Una lengua está en grave peligro cuando existen materiales escritos pero sólo los puede utilizar una minoría, o cuando para otros sólo tiene un valor simbólico, y esa lengua no se utiliza para la enseñanza, la escritura ni la lectura.
- Una lengua está en situación crítica cuando la comunidad lingüística conoce la ortografía y escribe algo.
- Una lengua puede estar a punto de desaparecer cuando carece de ortografía.

Tras observar los datos relativos a la enseñanza, se podría decir que el euskera es vulnerable, ya que tiene su ortografía, ha desarrollado una pequeña tradición de lectura y escritura y cuenta con gramáticas, diccionarios, libros de texto, literatura y medios de comunicación, pero no se puede afirmar que sea el idioma escrito de la administración.

Unescoren *Language Vitality and Endangerment (2003)* txostenak sei bizi-indar egoera desberdintzen ditu hizkuntzek irakaskuntzan duten presentziaren ikuspuntutik (seigarren faktorea):

- Hizkuntza bat ez dago arriskuan, ortografia zehaztua duenean, idazteko eta irakurtzeko tradizioa dagoenean, eta gramatikak, hiztegiak, testuliburuak, literatura eta komunikabideak daudenean. Idatzitako hizkuntza administrazioan eta irakaskuntzan erabiltzen da.
- Hizkuntza bat bulnerablea da, ortografia zehaztua duenean, idazteko eta irakurtzeko tradizioa dagoenean, eta gramatikak, hiztegiak, testuliburuak, literatura eta komunikabideak daudenean eta umek euren hizkuntzan idazten eta irakurtzen ikasten dutenean. Dena dela, hizkuntza idatzia ez da administrazioan erabiltzen.
- Hizkuntza bat arriskuan dago, idatzitako materialak daudenean, umek hizkuntza idatzia eskolan landu dezaketeen, baina umek alfabetatzeko material idatziak erabiltzen ez dituztenean.
- Hizkuntza bat arrisku bizian dago, idatzizko materialak daudenean, baina bakarrik gutxiengo batentzat erabilgarriak direnean; edo beste batzuentzat balio sinboliko hutsa dutenean. Hizkuntza horretan ez da irakasten idazten eta irakurtzen.
- Hizkuntza bat egoera kritikoan dago, hizkuntza komunitateak ortografia ezagutzen duenean eta zerbait idazten duenean.
- Hizkuntza bat desagertzeko zorian egon daiteke, inolako ortografiarik ez duenean.

Irakaskuntzari loturiko datuak ikusi ostean, nire ustez, euskara bulnerablea da. Izan ere, ortografia dauka, idazteko eta irakurtzeko tradizio txiki bat garatu da, eta gramatikak, hiztegiak, testuliburuak, literatura eta komunikabideak badaude. Dena dela, ezin da esan administrazioaren idatzizko hizkuntza denik.

5. CONCLUSIONES GENERALES

En 25 años, el porcentaje de personas capaces de hablar en euskera ha aumentado en la C.A. de Euskadi. En 1981 uno de cada cinco habitantes era euskaldun; en 2006, uno de cada tres.

Hay quien sostiene que la C.A. de Euskadi no se está euskaldunizando a la velocidad que debería. Puede que tengan razón y que los esfuerzos que se están realizando deban ofrecer mejores resultados. En todo caso, es irrefutable que, en una sociedad con alrededor de dos millones de personas, el hecho de contar con 327.118 nuevos hablantes en un periodo de 25 años (entre 1981 y 2006) es un aumento considerable. Incluso diría más: si el grupo de personas capaces de expresarse en euskera continúa aumentando a la velocidad actual (una media de 13.000 hablantes más por año), se puede pensar que en 20 años alrededor de la mitad de la población de la C.A. de Euskadi será euskaldun.

En este aumento que podría producirse en el futuro, las políticas que se emprenden con los parcialmente euskaldunes como objetivo podrían tener un gran impacto, ya que este grupo ha crecido de manera ininterrumpida a partir del año 1981 (en año 2006 había 158.545 más parcialmente euskaldunes que en 1981 en la C.A. de Euskadi). Si se cuida debidamente a los cuasi euskaldunes y si se les ofrecen iniciativas atractivas para atraerlos al mundo del euskera, el número de euskaldunes puede aumentar mucho en los años venideros.

También es reseñable que el número de personas alfabetizadas en euskera ha aumentado espectacularmente. En el año 2006 había 431.193 euskaldunes alfabetizados más que en 1981 en la C.A. de Euskadi. Por otro lado, entre los parcialmente euskaldunes también existe un gran número de personas alfabetizadas (en el año 2006, eran 287.400 los parcialmente euskaldunes alfabetizados de la C.A. de Euskadi).

En la historia de Euskal Herria nunca han existido tantas personas alfabetizadas y esto puede ser un recurso importante para reforzar el euskera. En mi opinión, si se crean productos culturales atractivos en euskera es posible atraer a un gran número de euskaldunes y parcialmente euskaldunes al mundo del euskera y, al mismo tiempo, reforzar su uso.

El número de personas que son capaces de expresarse en euskera y el de personas alfabetizadas está aumentando; sin embargo, las cosas no han cambiado en cuanto a la lengua materna: en los últimos veinte años, el euskera es la lengua materna de uno de cada cuatro euskaldunes. Y esto es así debido, en mi opinión, a que el mundo del euskera ha crecido gracias a los euskaldunberris, los cuales tienen problemas para utilizar y transmitir el euskera. Los euskaldunberris tienen una densidad pequeña de personas bilingües en su entorno y más dificultad para expresarse que los euskaldunzaharras. Estos dos factores pueden haber tenido alguna relevancia para que los datos sobre la lengua materna no hayan variado durante años.

Los estudios, además, muestran que la mayoría de los euskaldunberris son jóvenes y que su entorno familiar y relacional es totalmente erdaldun (Encuesta Sociolingüística, 2001 y 2006). En sus familias son pocos los miembros que saben

5. ONDORIO OROKORRAK

25 urtetan, euskaraz aritzeko gai den biztanleriaren ehunekoa handitzen joan da Euskal AEn. 1981ean, euskalduna zen bost biztanletik bat, eta 2006an, hirutik bat.

Batzuk diote Euskal AE ez dela behar bezalako abiadurarekin euskalduntzen ari. Agian arrazoia dute, eta egiten ari garen ahaleginek emaitza hobeagoak eman beharko lituzkete. Dena dela, onartu egin behar da, bi milioi inguru biztanle dituen gizaratean, hogeita bost urtetan (1981tik 2006ra) euskaraz 327.118 hitzun gehiago izatea hazkunde garrantzitsua dela. Gehiago esango dut, euskaraz hitz egiteko gai direnen taldeak orain arteko abiada abiadura berarekin handitzen jarraitzen badu (urtean, batez beste 13.000 hitzun gehiago), pentsa daitekeena da 20 urtetan Euskal AEko biztanleriaren erdia inguru euskalduna izango dela.

Etorkizunean gertatu daitekeen hazkunde honetan, eragin izugarria izan dezake ia-euskaldunei begira martxan jartzen diren politikak. Izan ere, talde hau etengabe handitu da 1981. urtetik (2006. urtean, 1981. urtean baino 158.545 ia-euskaldun gehiago zegoen Euskal AEn). Nire ustez, ia-euskaldunak behar bezala zaintzen badira, eta euskararen mundura erakartzeko ekimen erakargarriak eskaintzen bazaizkie, euskaldunen kopurua asko hazi daiteke datozen urteotan.

Aipagarria ere bada euskaraz alfabetatuta daudenen kopurua itzelean hazi dela. 2006. urtean, 1981. urtean baino 319.452 euskaldun alfabetatu gehiago bizi zen Euskal AEn. Bestalde, ia-euskaldunen artean ere alfabetatu asko dago (2006. urtean, 287.400 ia-euskaldun alfabetatu zegoen Euskal AEn).

Euskal Herriaren historian, ez da inoiz izan horrenbeste alfabetatu, eta hori euskara indartzeko baliabide garrantzitsua izan daiteke. Nire ustez, euskarazko produktu kultural erakargarriak sortzen badira, euskaldun eta ia-euskaldun asko erakarri daiteke euskararen mundura, eta horrekin, baita euskararen erabilera sendotu ere.

Euskaraz hitz egiteko gai direnen zein euskaraz alfabetatuta daudenen kopuruak handitzen ari dira; baina, hala ere, ama hizkuntzari dagokionez, gauzak ez dira aldatu: hogeita urtetik hona, euskara lau euskaldunetik baten ama hizkuntza da. Eta hori horrela da, nire ustez, euskararen mundua euskaldun berriekin hazi delako nagusiki, eta hauek euskara erabiltzeko eta euskara transmititzeko oztopoak dituztelako. Euskaldun berriek elebidun dentsitate txikia dute inguruan eta euskaldunzaharrek baino hitz egiteko trebetasun gutxiago. Bi faktore hauek eragiten egon daitezke ama hizkuntzari buruzko datuak urteetan aldatu gabe egotea.

Ikerketek baita erakusten dute (Soziolingüistikako Inkesta, 2001 eta 2006), euskaldun berri gehienak gazteak direla, eta euren familia ingurunea eta harreman ingurunea erabat erdalduna dela. Beren familietan gutxiak dakite euskaraz, eta popu-

euskera y suelen vivir en áreas metropolitanas de gran densidad de población. En este sentido, para que el euskera avance es imprescindible impulsar políticas lingüísticas a favor de los euskaldunberris (no olvidemos que en el 2006 el 13% de la población de la C.A. de Euskadi era euskaldunberrí). Debemos mimar a estos hablantes que el euskera ha ganado con tanto esfuerzo, para que en un futuro sean transmisores y hablantes del euskera.

Del mismo modo parece importante la puesta en marcha de planes especiales para impulsar el euskera en capitales y grandes ciudades. Y es que en la C.A. de Euskadi una de cada cuatro personas bilingües (26,29%) vivía en una capital en el año 2006, siendo muchas de ellas euskaldunberris.

Deben fomentarse iniciativas a favor del euskera en grandes pueblos y ciudades, pero sin olvidarse de los municipios euskaldunes, ya que, al parecer, el número de municipios muy euskaldunes está disminuyendo (en el 1981, en la C.A. de Euskadi había 79 municipios en los cuales el porcentaje de euskaldunes era mayor que el 80% y en el 2006 había 68). Por lo tanto, se debe investigar qué está sucediendo en los municipios pequeños en los cuales el euskera está fuerte, para poder tomar medidas adecuadas.

Deben impulsarse la transmisión y el uso, pero en mi opinión, el mayor reto del euskera es el uso; cada vez hay más personas capaces de entender, hablar, escribir y leer en euskera, pero no parece que esto influya en su uso.

Entre los años 1991 y 2006 el porcentaje de personas que hablan euskera en casa apenas ha variado (en el año 1991, el 13,8% de la población de la C.A. de Euskadi hablaba euskera en casa y en 2006, el 13,37%). Aunque tres de cada cuatro euskaldunes (75%) hablan principalmente en euskera con sus hijos e hijas, el uso del euskera no aumenta lo suficiente.

Durante los últimos años se han puesto en funcionamiento varias iniciativas con el fin de impulsar su uso, pero, en mi opinión, debe hacerse un esfuerzo aún mayor en este ámbito. Deben impulsarse, principalmente, iniciativas encaminadas a reforzar el uso en los ámbitos formales y en los ámbitos nuevos, es decir, en Internet y en los medios de comunicación audiovisuales. Si se quiere impulsar su uso entre la juventud el euskera no puede quedarse atrás en estos campos.

Asimismo, el sistema educativo debe ser capaz de adecuarse a los nuevos tiempos y prever el futuro.

El sistema educativo no universitario ha realizado un gran esfuerzo en el proceso de euskaldunización. Muchos niños y jóvenes que han estudiado en el modelo B y, sobre todo, en el modelo D se han euskaldunizado gracias a la escuela. Aun así, son muchos los que sostienen que bastantes de los que han pasado por los modelos B y D acaban la ESO o el Bachiller sin euskaldunizarse debidamente. Y qué decir de los que escogen el modelo A. Sin negar el gran trabajo realizado por la escuela en el proceso de euskaldunización, me parece importante estudiar mejor cómo se da la enseñanza de euskera, para poder optimizar los resultados.

El número de créditos que se ofrecen en euskera en la universidad también ha aumentado considerablemente y la educación superior ha realizado un gran trabajo formando al

lazio-dentsitate handiko metropoli gune oso erdaldunetan bizi dira, nagusiki. Zentzu honetan, euskarak aurrera egingo badu, ezinbestekoa da euskaldun berrien aldeko hizkuntza politikak bultzatzea (gogoan izan, 2006an, Euskal AEko biztanleriaren % 13 euskaldun berria zela). Hainbeste kostatuta euskarak irabazi dituen hiztun hauek mimatu egin behar dira, etorkizunean euskararen transmisore eta erabiltzaile izan daitezen.

Modu berean, garrantzitsua iruditzen zait hiriburuetara eta hiri handietara zuzendutako euskararen aldeko plan bereziak martxan jartzea. Izan ere, Euskal AEko lau elebidunetik bat (% 26,29) hiriburuetan bizi zen 2006an, eta hauetariko asko euskalduberriak dira.

Hiri eta herri handietan euskararen aldeko ekimenak bultzatu behar dira, baina udalerri euskaldunak ahanzi gabe. Izan ere, badirudi udalerri oso euskaldunen kopurua murrizten ari dela (1981ean, euskaldunen ehunekoa % 80tik gorakoa zen udalerriak Euskal AEn 79 ziren, eta 2006an, 68). Beraz, euskara indartsu dagoen udalerri txikietan ere euskararekin zer gertatzen ari den ikertu beharra dago, behar bezalako neurriak hartzeko.

Transmisioa eta ezagutza indartu behar dira, baina, nire ustez, erabilerarena da euskararen erronkarik garrantzitsuenetarikoa. Izan ere, gero eta gehiago dira euskara ulertzeko, hitz egiteko, idazteko eta irakurtzeko gai direnak, baina badirudi horrek ez duela eraginik erabileran.

1991. urtetik 2006ra, etxean euskaraz hitz egiten dutenen ehunekoa ia ez da aldatu (1991. urtean, Euskal AEko biztanleriaren % 13,8k hitz egiten zuen euskaraz etxean, eta 2006an, % 13,37k). Nahiz eta lau euskaldunetik hiruk (% 75) nagusiki euskaraz hitz egiten duten seme-alabekin, euskararen erabilerak ez du behar beste gora egiten.

Azken urteotan hainbat ekimen jarri dira martxan euskararen erabilera bultzatzeko, baina, nire ustez, oraindik ere ahalegin handiagoa egin behar da arlo honetan. Berezik ere eremu formalean erabilera bultzatzeko ekimenak bultzatu behar dira, baita eremu berrietan ere, hau da, interneten eta ikus entzuteko komunikabideetan. Gazteen artean euskararen erabilera sustatu nahi bada, euskara ezin da arlo hauetan lo gelditu.

Hezkuntza sistemak ere garai berriei egokitzen eta etorkizuna aurreikusten jakin behar du.

Unibertsitateaz kanpoko hezkuntza sistemak lan izugarria egin du euskalduntze prozesuan. B eta, bereziki, D ereduetan ikasi duten ume eta gaztetxo asko euskaldundu da eskolari esker. Dena dela, askok diote B eta D ereduetatik pasatzen direnetariko asko behar bezala euskaldundu barik ateratzen direla DBH-tik edota Batxilergotik. Zer esanik ez A eredua aukeratzen dutenak. Euskalduntze prozesuan eskolak orain arte egin duen lana ukatu gabe, garrantzitsua iruditzen zait euskararen irakaskuntza nola egiten den gehiago aztertzea, emaitzak hobeagotzeko.

Unibertsitatean ere euskaraz eskaintzen den kreditu kopurua asko hazi da, eta goi mailako hezkuntzak ere lan asko egin du ikasleak euskaraz trebatzen. Dena dela, euskararen era-

alumnado en euskera. Sin embargo, si se tienen en cuenta los problemas que tiene el uso del euskera en el mundo laboral⁶, parece importante crear iniciativas que impulsen a los estudiantes a utilizarlo en el ámbito laboral.

Además de la escuela y la universidad, los euskaltegis han sido un agente que ha tenido gran influencia en el proceso de euskaldunización y alfabetización. Del curso 1989/1990 al curso 2009/2010, anualmente, una media de 42.000 personas se ha estado euskaldunizando y alfabetizando en euskaltegis tanto públicos como privados y esto ha tenido una considerable influencia en el aumento del número de euskaldunes.

En todo caso, los datos muestran que, desde el comienzo de la década de los 90 hasta la actualidad, el número de alumnos y alumnas de los euskaltegis ha ido disminuyendo. Esto exige una reflexión: deben analizarse la oferta y la demanda para aumentar el número de matrículas. Es decir, se debe conocer qué está sucediendo en el mundo de euskaldunización y alfabetización de adultos, para poder atraer a más alumnado. Es más, siendo la mayoría del alumnado de los euskaltegis mujeres (concretamente, son el 67,5% de las personas que se están euskaldunizando o alfabetizando), se debe realizar una oferta que se adecue a su modo de vida y necesidades. Si quieren seguir siendo motor del proceso de euskaldunización y alfabetización, las personas responsables y el profesorado de los euskaltegis deben sopesar muy bien las estrategias que utilizarán para atraer al futuro alumnado y la oferta educativa que realizarán.

El *Atlas mundial de las lenguas en peligro* (Moseley: 2010) de la UNESCO clasifica el euskera entre las lenguas vulnerables. En mi opinión, desde el punto de vista de la transmisión y la enseñanza del euskera se puede afirmar que el euskera es vulnerable. No en vano, los hablantes más jóvenes de euskera en la C.A. de Euskadi no son de la generación de los padres (hay muchos niños y niñas aprendiendo euskera), el porcentaje de personas capaces de expresarse en euskera está en continuo ascenso y la mayoría de los niños y niñas aprenden a leer y escribir en la escuela. Aun así, si nos fijamos en la capacidad y en el uso del euskera, creo que es una lengua en peligro. Se debe tener en cuenta que en la C.A. de Euskadi dos de cada tres ciudadanos y ciudadanas no lo saben y que el euskera se utiliza en ámbitos sociales limitados.

A pesar de que goce de salud en algunos ámbitos, a mi entender, el euskera, en la C.A. de Euskadi, debe situarse entre las lenguas que se encuentran en situación de peligro. Y qué decir si miramos a Euskal Herria en su conjunto. Vista la situación del euskera en Navarra e Iparralde, me parece que el euskera está en peligro o en grave peligro.

bilerak lan munduan dituen arazoak aintzat hartzen baditugu⁶, garrantzitsua iruditzen zait ikasleak lan arloan euskara erabiltzera bultzatuko dituzten ekimenak sortzea.

Eskolak eta unibertsitateak ez ezik, euskaltegiek ere eragin handia izan dute euskalduntze eta alfabetatze prozesuan. 1989/1990 ikasturtetik 2009/2010 ikastertera, urtero, batez beste, 42.000 bat ikasle aritu izan dira euskalduntzen eta alfabetatzen euskaltegi publiko zein pribatuetan, eta horrek eragin zuzena izan du euskaldun kopurua handitzerakoan.

Dena dela, datuek erakusten dute 90. hamarkadaren hasietarik gaur egunera euskaltegietakoa ikasleen kopurua txikitzen joan dela. Honek gogoeta bat eskatzen du: eskaintza eta eskaera aztertu behar dira matrikula kopurua igotzeko. Alegia, helduen euskalduntze eta alfabetatzearen munduan gertatzen ari dena ezagutu behar da, ikasle gehiago erakartzeko. Are gehiago, emakumezkoak izanik euskaltegiak ari diren ikasle gehienak (euskalduntzen edo alfabetatzen ari diren ikasle % 67,5), hauen bizimodua eta beharrianak kontuan hartuko dituen eskaintza egin beharko da. Euskalduntze-alfabetatze prozesuan motore izaten jarraitu nahi badute, euskaltegien arduradunek zein irakasleek ondo pentsatu behar dituzte jendea erakartzeko erabiliko dituzten estrategiak eta egingo duten irakaskuntza eskaintza.

UNESCOren *Arriskuan dauden munduko hizkuntzen atlasak* (Moseley: 2010) bulnerableen taldean sartzen du euskara. Nire ustez, euskararen transmisioaren eta irakaskuntzaren ikuspuntutik onartu daiteke euskara bulnerablea dela. Izan ere, Euskal AEko euskararen hiztun gazteenak ez dira gurasoen belaunaldia (ume asko ari dira euskaraz ikasten), euskaraz aritzeko gai direnen ehunekoa handitzen joan da etengabe, eta ume gehienek euskaraz idazten eta irakurtzen ikasten dute eskolan. Dena dela, euskaraz hitz egiteko gaitasunari eta erabilerari begiratzen badiegu, euskara arriskuan dagoela iruditzen zait. Kontuan hartu behar da, Euskal AEko hiru herritarretatik bik ez dakitela euskaraz eta euskara gizarte eremu mugatuetan erabiltzen dela.

Arlo batzuetan sendo dagoela onartuta ere, nire ustez, Euskal AEn euskara arriskuan dauden hizkuntzen artean kokatu behar da. Zer esanik ez Euskal Herri osoa kontuan hartzen badugu. Nafarroan eta Iparraldean euskarak bizi duen egoera ikusita, euskara arriskuan edo guztiz arriskuan dagoela iruditzen zait.

⁶ Según la investigación llevada a cabo por el Gobierno Vasco en el marco del programa LanHitz, en las empresas de más de 100 trabajadores de la C.A. de Euskadi el euskera se usa poco, con unas pocas excepciones muy concretas. Algo parecido sucede en la mayoría de los restaurantes y bares de la C.A. de Euskadi. El euskera es utilizado en el 9% de los bares y restaurantes. Casi la mitad de los establecimientos no lo utilizan nunca, y cuatro de cada cinco nunca o rara vez. Si se tiene en cuenta que el 60% no sabe euskera, estos datos no son nada sorprendentes. En el comercio al por menor de la C.A. de Euskadi la tendencia es idéntica, ya que en dos de cada tres establecimientos (64%) nadie sabe euskera.

⁶ LanHitz programaren baitan Eusko Jaurlaritzak egin dituen ikerketen arabera, EAEko 100 langiletik gorako enpresetan euskara gutxi erabiltzen da, salbuespen oso zehatz batzuetan izan ezik. Gauza bera gertatzen da EAEko jatetxe eta taberna gehienetan. Jatetxe eta tabernen %9an erabiltzen da euskara. Establezimenduen ia erdiek ez dute euskara inoiz erabiltzen, eta bostetik lauk ez dute inoiz erabiltzen edo oso gutxitan erabiltzen dute. Horietan %60k euskaraz ez dakitela kontuan hartzen badugu, datu hauek ez dira batere harritzekoak. EAEko txikizkako saltokietan ere joera bera dago, hain zuzen ere, hiru dendatik bitan, %64tan, inork ez daki euskaraz.

BIBLIOGRAFÍA

- UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO. *La Universidad del País Vasco en cifras, 2009-2010*. (http://www.ehu.es/p200-shstatct/eu/contenidos/estadistica/universidad_cifras_2009_2010/eu_cif_2010/adjuntos/EHU_zenbakitan.pdf).
- CONSEJO SOCIAL DEL EUSKERA (2011). *Il-
doen Azterketa eta Zehaztapena 2011-2016* (http://www.kontseilua.org/fitxategia_ikusi.php?id_fitxategia=460).
- GOBIERNO VASCO (2008). Plan Universitario 2007-2010 para el Sistema Universitario Vasco. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- (2009). *IV. Mapa sociolingüístico*. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- GOBIERNO VASCO, GOBIERNO DE NAVARRA Y EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA (2005). *Encuesta Sociolingüística de Euskal Herria 2001. Seguimiento del Euskera III*. Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- MOSELEY, C. (ed.) (2010). *Atlas mundial de las lenguas en peligro*, tercera edición. París, Ediciones UNESCO. Versión on line: <http://www.unesco.org/culture/languages-atlas/es/atlasmap.html>
- UNESCO (2003). *Language Vitality and Endangerment*. Paris (www.unesco.org).

BIBLIOGRAFIA

- EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA. *Euskal Herriko Unibertsitatea Zenbakitan 2009-2010*. (http://www.ehu.es/p200-shstatct/eu/contenidos/estadistica/universidad_cifras_2009_2010/eu_cif_2010/adjuntos/EHU_zenbakitan.pdf).
- EUSKARAREN GIZARTE ERAKUNDEEN KONTSEILUA (2011). *Il-
doen Azterketa eta Zehaztapena 2011-2016* (http://www.kontseilua.org/fitxategia_ikusi.php?id_fitxategia=460).
- EUSKO JAURLARITZA (2008). 2007-2010eko Unibertsitate Plana. Euskal Unibertsitate Sistemarako Plana. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Vitoria-Gasteiz.
- (2009). *IV. Mapa Soziolinguistikoa*. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Vitoria-Gasteiz.
- EUSKO JAURLARITZA, NAFARROAKO GOBERNUA ETA EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA (2005). *Euskal Herriko Soziolinguistikako Inkesta 2001. Euskararen Jarraipena III*. Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Vitoria-Gasteiz.
- MOSELEY, C. (ed.) (2010). *Arriskuan dauden munduko hizkuntzen at-
lasa*, 3. argitalpena. París, UNESCO Argitalpenak. On-line bertsioa: <http://www.unesco.org/culture/languages-atlas/es/atlasmap.html>
- UNESCO (2003). *Language Vitality and Endangerment*. Paris (www.unesco.org).

6

BIZI-BALDINTZAK ETA GIZARTE ONGIZATEA

CONDICIONES DE VIDA Y BIENESTAR SOCIAL

Patricia Campelo Martínez (*)
Amaia Izaola Argüeso (**)

(*) **Soziologia saileko irakaslea. Gizarte eta Komunikazio zientzien fakultatea. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesora del Departamento de Sociología. Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. Universidad del País Vasco (UPV).

(**) **Soziologias sailak kontratatutako ikerlaria. Gizarte eta Komunikazio zientzien fakultatea. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Investigadora contratada del Departamento de Sociología. Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. CONDICIONES DE VIDA EN LA C.A. DE EUSKADI
 - 2.1. Trabajo y condiciones económicas de las familias
 - 2.2. Condiciones de salud
 - 2.3. Vivienda y medioambiente físico y social
 - 2.4. Relaciones familiares y sociales
3. DESIGUALDAD SOCIAL Y POBREZA
 - 3.1. Recursos económicos y gastos del hogar
 - 3.2. Percepción de los hogares en relación a su situación económica
4. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
2. EUSKAL AEko BIZI-BALDINTZAK
 - 2.1. Lana eta familien baldintza ekonomikoak
 - 2.2. Osasun baldintzak
 - 2.3. Etxebizitza eta ingurumen fisiko eta soziala
 - 2.4. Famili eta gizarte harremanak
3. GIZARTE EZBERDINTASUNAK ETA POBREZIA
 - 3.1. Baliabide ekonomikoak eta etxeko gastuak
 - 3.2. Familiek nola atzematen duten beren egoera ekonomikoa
4. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

El objetivo de este capítulo, y tomando de referencia el anterior *Informe Socioeconómico de la C.A. de Euskadi 2006*, es analizar un aspecto fundamental en el estudio del desarrollo de las sociedades: la calidad de vida de su población¹. En este sentido, la medición del progreso económico no puede desvincularse de su dimensión más social, esto es, el análisis de las condiciones de vida de los/as ciudadanos/as. De hecho, partimos de la hipótesis de que la interpretación del desarrollo económico solamente adquiere relevancia en la medida en que se compara con el desarrollo social, siendo la salud, el tipo de empleo, la vivienda, el medio ambiente y las relaciones sociales las principales áreas objeto de estudio².

Desde los años setenta nuestra vida social ha cambiado en muchos aspectos. Estas nuevas situaciones sociales, como la transformación en los modelos familiares, el mayor peso demográfico de las personas mayores, el fenómeno de la inmigración, la incorporación de la mujer al mercado de trabajo, la tasa de paro como consecuencia de la crisis (especialmente en el caso de los jóvenes), etc., son desafíos a los que no es posible responder únicamente con información económica. El conocimiento de la calidad de vida de la población y el bienestar social requieren, por lo tanto, de análisis complementarios.

En este contexto, la Encuesta de Condiciones de Vida de la C.A. de Euskadi (fuente principal de este capítulo) se revela como un instrumento muy valioso para realizar desde una perspectiva cuantitativa un examen de las principales variables que la configuran. Los datos de la Encuesta se presentan por territorio histórico, por lo que se obtiene una fotografía completa teniendo en cuenta las diferencias entre los tres territorios. Es interesante apuntar que la Encuesta de Condiciones de Vida de la C.A. de Euskadi se realiza cada cinco

¹ La calidad de vida es un concepto tremendamente subjetivo. La Organización Mundial de la Salud la define como «la percepción que un individuo tiene de su lugar en la existencia, en el contexto de la cultura y del sistema de valores en los que vive y en relación con sus objetivos, sus expectativas, sus normas, sus inquietudes. Se trata de un concepto muy amplio que está influido de modo complejo por la salud física del sujeto, su estado psicológico, su nivel de independencia, sus relaciones sociales, así como su relación con los elementos esenciales de su entorno». Un reciente estudio del Gabinete de Prospecciones Sociológicas apunta a que la media que los vascos/as otorgan a su calidad de vida es en una escala de 0 a 10 de 7,6.

² En esta línea, la Encuesta de Calidad de Vida y Sostenibilidad llevada a cabo por el Gabinete de Prospecciones Sociológicas del Gobierno Vasco en mayo de 2011 indica que ante una pregunta sobre el grado de importancia de determinados aspectos para garantizar la calidad de vida de una persona, cuestiones como tener una buena salud, unas buenas relaciones familiares, disponer de una buena vivienda y un buen trabajo aparecen por delante de tener un buen nivel de vida económico.

1. SARRERA

Kapitulu honen helburua, aurreko *Euskal Autonomia Erkidegoko 2006ko Txosten Sozioekonomikoa* erreferentziazat harturik, gizartearen garapena aztertzeke funtsezko alderdi bat ikertzea da: biztanleriaren bizi-kalitatea¹. Zentzu honetan, aurrerapen ekonomikoaren neurketa ezin da haren neurri sozialagotik askatu, hau da, herritarren bizi-baldintzen analititik. Hain zuzen ere, gure abiapuntua den hipotesiak azaltzen du garapen ekonomikoaren interpretazioak gizarte garapenarekin erkatzen den neurrian bakarrik duela garrantzia. Osasuna, lan-mota, etxebizitza, ingurumena eta gizarte harremanak dira aztertu behar diren alorrik garrantzitsuenak².

Hirurogeita hamarreko hamarkadatik aurrera, gure bizitza soziala alderdi askotan aldatu da. Egoera sozial berri hauetan, adibidez, famili ereduen eraldaketa, adineko pertsonen pisu demografiko handiagoa, inmigrazioaren fenomenoak, emakumea lan-merkatuan sartzea, krisiaren ondorioz dagoen langabezi tasa (bereziki gazteen kasuan)... erantzuna ezin da informazio ekonomiko soilarekin eman. Biztanleriaren bizi-kalitatea eta gizarte ongizatea ezagutzeko, beraz, analisi osagarriak egin beharra dago.

Testuinguru honetan, Euskal AEko Bizi-Baldintzen Inkesta (kapitulu honen iturri nagusia dena) oso tresna baliotsua da ikuspegi kuantitatibotik bizi-kalitatea osatzen duten aldagai garrantzitsuenak aztertzeke. Inkestaren datuak lurralde historikoen arabera ageri dira. Horregatik, hiru lurraldeen arteko ezberdintasunak kontuan izanik argazki osoa eskuratu da. Interesgarria da kontuan izatea Euskal AEko Bizi-Baldintzen Inkesta 1989. urteaz geroztik bost urtean behin egiten dela. Beraz, 2009. urtean egindako inkestan dagoen informazioa-

¹ Bizi-kalitatea kontzeptu izugarri subjektiboa da. Osasunaren Mundu Erakundearen definizioaren arabera, «persona batek bizitzan bere lekuaz duen pertzepzioa da, bizi dituen kulturaren eta balio-sistemaren testuinguruan eta bere helburuei, espektatibei, arauetara eta kezkei dagokienez. Oso kontzeptu zabala da, eta zenbait faktorek eragiten diote, modu konplexuan: subjektuaren osasun fisikoak, egoera psikologikoak, independentzia-mailak, gizarte-harremanak, eta bere inguruko funtsezko elementuekin duen harremanak». Prospekzio Soziologikoen Kabineteak berriki egindako txosten batek azaltzen duenez, Euskal AEko biztanleek beren bizi-kalitateari ematen dioten batez besteko puntuazioa, 0tik 10era, 7,6koa da.

² Ildo horretan, Bizi-Kalitatearen eta Jasangarritasunaren Inkestan (Eusko Jaurlaritzako Prospekzio Soziologikoen Kabineteak 2011ko maiatzean eginak) azaltzen du, pertsona baten bizi-kalitatea bermatze aldera alderdi bakoitzak duen garrantzi mailari buruz, zenbait ezaugarri (osasun ona izatea, famili harremanak onak izatea, etxebizitza ona izatea eta lan ona izatea) bizitza-maila ekonomiko ona izatearen aurretik daudela.

años desde 1989 por lo que, con la información contenida en la última encuesta realizada en 2009, es posible estudiar la evolución en los últimos veinte años de elementos tan importantes para el conocimiento de nuestra sociedad como las condiciones económicas y de salud de las familias, los equipamientos de las viviendas, las relaciones sociales, etc. Esta perspectiva histórica nos parece ciertamente interesante debido a que las dos décadas analizadas comprenden un periodo de tiempo en el que en las sociedades occidentales han ocurrido cambios muy significativos que han tenido profundas consecuencias en las condiciones de vida de las personas. De esta manera, el estudio de las condiciones de vida en la C.A. de Euskadi debe contextualizarse en los diferentes escenarios temporales de la realidad vasca. En general, podemos decir que, en la serie de veinte años analizada, la sociedad ha sufrido una acelerada transformación que se ha caracterizado por un aumento de la precariedad laboral y la vulnerabilidad social, manifestándose de manera más intensa a partir del año 2009, como consecuencia de la crisis económica. A pesar de este hecho, el estudio de las condiciones en las que se desarrolla la vida en la C.A. de Euskadi refleja, en varios de sus indicadores, una mejora.

Sin embargo, resulta interesante ver cómo ha evolucionado esta realidad a lo largo de estos últimos veinte años. Así, durante el periodo que se estudia en este capítulo se observan diferentes fases respecto a la situación económica: los primeros años de la década del noventa con tasas de paro elevadas (en los años 1993 y 1994 en torno al 25%) y valoraciones por parte de la población comparativamente peores que años anteriores sobre sus condiciones económicas (casi cinco de cada diez familias valoraban como mala su situación económica en el año 1994) dejan paso a una recuperación respecto al volumen de empleo (la tasa de paro en 2005 era del 5,7%³) y una consideración significativamente más positiva acerca de sus circunstancias económicas (en los años 1999 y 2004 casi seis de cada diez familias opinaba que su situación económica era buena). Finalmente, la irrupción de la crisis económica a partir del año 2009 se observa en el último dato de la serie analizada, con la primera subida en la tasa de paro registrada en la C.A. de Euskadi desde 1994. En este sentido, en referencia a la opinión sobre su situación económica, la cifra de 2009 nos revela que ésta ha empeorado ligeramente, pues desciende al 52,8% la proporción de familias de la C.A. de Euskadi que califica de buena sus condiciones económicas.

Además del apartado sobre las condiciones de vida en la C.A. de Euskadi, este capítulo incluye como complemento información relacionada con el bienestar social, ámbito con el que se realiza una aportación en base al análisis de algunas de las preguntas de la Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales de los años 2004 y 2008⁴, así como algunas cifras sobre prestaciones sociales (Encuesta de Servicios Sociales).

ren bitartez, azken hogeit urteetan izan den bilakaera azter dezakegu gure gizartea ezagutzeko oso garrantzitsuak diren alor askotan, esate baterako: familien ekonomi eta osasun baldintzak, etxebizitzaren ekipamenduak, gizarte harremanak eta abar. Ikuspegi historiko horri oso interesgarri deritzogu. Izan ere, aztertu diren bi hamarkada horietan, mendealdeko gizarteetan oso aldaketa esanguratsuak jazo dira eta pertsonen bizi-baldintzetan ondorio sakonak izan dituzte. Horrela, Euskal AEko bizi-baldintzen azterketa euskal errealtatearen denborazko agertokiaren testuinguruetan kokatu behar da. Oro har esan dezakegu, aztertu den hogeit urteko segidan, gizarteak eraldaketa azkarra jasan duela. Eraldaketa horren ezaugarri nagusiak lan-prekariotasuna eta gizarte-zaurgarritasuna dira. Ezaugarri horiek 2009. urteaz geroztik biziagotu egin dira, krisi ekonomikoaren ondorioz. Hori gorabehera, Euskal AEko bizitzaren baldintzak aztertzen baditugu, ikusiko dugu adierazleetako askotan hobekuntzak gertatu direla.

Aitzitik, interesgarria ikustea errealtate hau nola aldatu den azken hogeit urteetan. Horrela, kapitulu honetan aztertu dugun denboraldian zenbait fase bereiz ditzakegu egoera ekonomikoari dagokionez: laurogeita hamarreko hamarkadako lehenengo urteetan, langabezi tasa handiak izan ziren (1993 eta 1994. urteetan, % 25 ingurukoak) eta biztanleek beren baldintza ekonomikoari buruz aurreko urteetan baino balorazio txarragoak egin zituzten (hamar familietatik ia bostek beren egoera ekonomikoari txarra zeritzoten 1994. urtean). Denboraldi horren ondoren, enplegu bolumena berriro gehitu zen (2005. urtean langabezi tasa % 5,7 zen³) eta egoera ekonomikoari buruzko iritzia askoz ere hobea zen (1999 eta 2004. urteetan, hamar familietatik ia seik uste zuten beren egoera ekonomikoa ona zela). Azkenik, 2009. urtetik aurrera aztertutako serieko azken datuan ikusten da krisi ekonomikoaren eragina, Euskal AEn 1994. urteaz geroztik langabezi tasa lehen aldiz gehitu baitzen. Horri dagokionez, norberaren egoera ekonomikoari buruzko iritzia dela-eta, 2009. urteko zifrak erakusten digu egoera ekonomikoa apur bat okertu zela, Euskal AEn beren baldintza ekonomikoak ontzat jotzen dituzten familien proportzioa % 52,8ra jaitsi baitzen.

Euskal AEko bizi-baldintzei buruzko atalaz gain, kapitulu honetan gizarte ongizateari buruzko informazioa sartu da, osagarri gisa. Alor horretan egiten den ekarpenaren oinarria 2004 eta 2008. urteko Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkestako⁴ galderetako batzuen azterketan dago, eta gizarte prestazioei buruzko zifra batzuetan ere bai (Gizarte Zerbitzuen Inkesta).

³ Si bien es cierto que profundizando en la calidad de este empleo, se observa que durante la década de los noventa y primeros años del 2000 la mayor parte de los contratos realizados fueron de carácter temporal y, por lo tanto, más precarios.

⁴ Estas encuestas se realizan desde el año 1984 por el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

³ Egia da, halere, enplegu honen kalitatean sakonduz gero, laurogeita hamarreko hamarkadan eta 2000ko hamarkadako lehen urteetan egindako kontraturik gehienak aldi baterakoak zirela eta, beraz, prekarioagoak zirela.

⁴ Inkesta hauek 1984. urteaz geroztik egiten ditu Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurtasun Sailak.

2. CONDICIONES DE VIDA EN LA C.A. DE EUSKADI

Tal y como se explica anteriormente, la primera Encuesta de Condiciones de Vida de la C.A. de Euskadi se llevó a cabo en el año 1989 y la última en 2009, lo que nos permite realizar en un análisis longitudinal de cuestiones incluidas en sus cuestionarios como trabajo y condiciones económicas, salud, equipamientos de las viviendas, características del entorno, relaciones sociales, etc.

Los datos que se presentan tienen en general como unidad de análisis la familia, desde la perspectiva de que en muchos contextos la familia se ha convertido en la institución de protección social más importante frente a las cada vez mayores contingencias relacionadas con el trabajo, la salud, etc.

La estructura de este apartado se organiza en torno a cuatro áreas: trabajo y condiciones económicas de las familias; condiciones de salud; vivienda y medioambiente físico y social y, finalmente, relaciones familiares y sociales.

2.1. Trabajo y condiciones económicas de las familias

En la serie de veinte años que nos ocupa, desde el punto de vista económico y del empleo, hemos asistido a profundas transformaciones cuantitativas (respecto al volumen de empleo) y también cualitativas (en relación a la calidad de ese empleo). En estos años hemos visto como empresas emblemáticas en la C.A. de Euskadi del sector de la siderurgia, del sector químico y de la industria naval sufren importantes reconversiones e incluso cierres (la reconversión y cierre de Altos Hornos de Vizcaya tiene lugar en el año 1996). Así, respecto a la evolución del volumen de empleo, desde el año 1989 al 2009, en la C.A. de Euskadi se pueden distinguir varias fases: en primer lugar se observa un periodo de aumento del desempleo que comprende desde el año 1990 hasta el año 1994 (ese año registra una tasa de paro del 24,9%), seguido por un largo periodo de crecimiento del empleo que abarca desde el año 1995 hasta 2007 (en este año la tasa de paro era de un 3,3%). A partir del año 2008, como consecuencia de la crisis económica podemos situar el comienzo de un último periodo caracterizado en este sentido por un aumento paulatino del desempleo (el último dato de la tasa de paro disponible en el momento de la redacción de este capítulo es de un 10,6%, en el tercer trimestre de 2011). Al igual que con el volumen de empleo, respecto al tipo de empleo se dan diferentes momentos: una primera fase de crecimiento, llegando en el año 2003 a una tasa de temporalidad de casi el 30% de la población asalariada vasca (eso a pesar de la reforma laboral de 1997 que trataba de limitar la contratación temporal reduciendo el coste del despido de los contratos indefinidos), una segunda fase de reducción del volumen de contratos temporales hasta el año 2008 y, finalmente, lo que parece ser un cambio de tendencia a partir de 2009 con un crecimiento de este tipo de contrataciones⁵.

⁵ Tendencia que habrá que confirmar a la luz de los datos de los próximos años.

2. EUSKAL AEko BIZI-BALDINTZAK

Aurretik azaldu denez, Euskal AEko Bizi-Baldintzen lehenbiziko Inkesta 1989. urtean egin zen eta azkena 2009. urtean. Horregatik, galdetegian ageri diren gaiei buruzko luzetarako azterketa egin dezakegu (lana eta baldintza ekonomikoak, osasuna, etxebizitzaren ekipamenduak, ingurunearen ezaugarriak, gizarte harremanak eta abar).

Aurkeztu diren datuen analisi-unitatea familia da orokorrean, familia testuinguru askotan babes sozialeko erakunderik garrantzitsuen bihurtu delako gero eta ugariagoak diren lan, osasun eta abarreko arazoen aurrean.

Atal honetako egitura lau arloren inguruan antolatuta dago: lana eta familien baldintza ekonomikoak; osasun baldintzak; etxebizitza eta ingurumen fisiko eta soziala eta, azkenik, famili eta gizarte harremanak.

2.1. Lana eta familien baldintza ekonomikoak

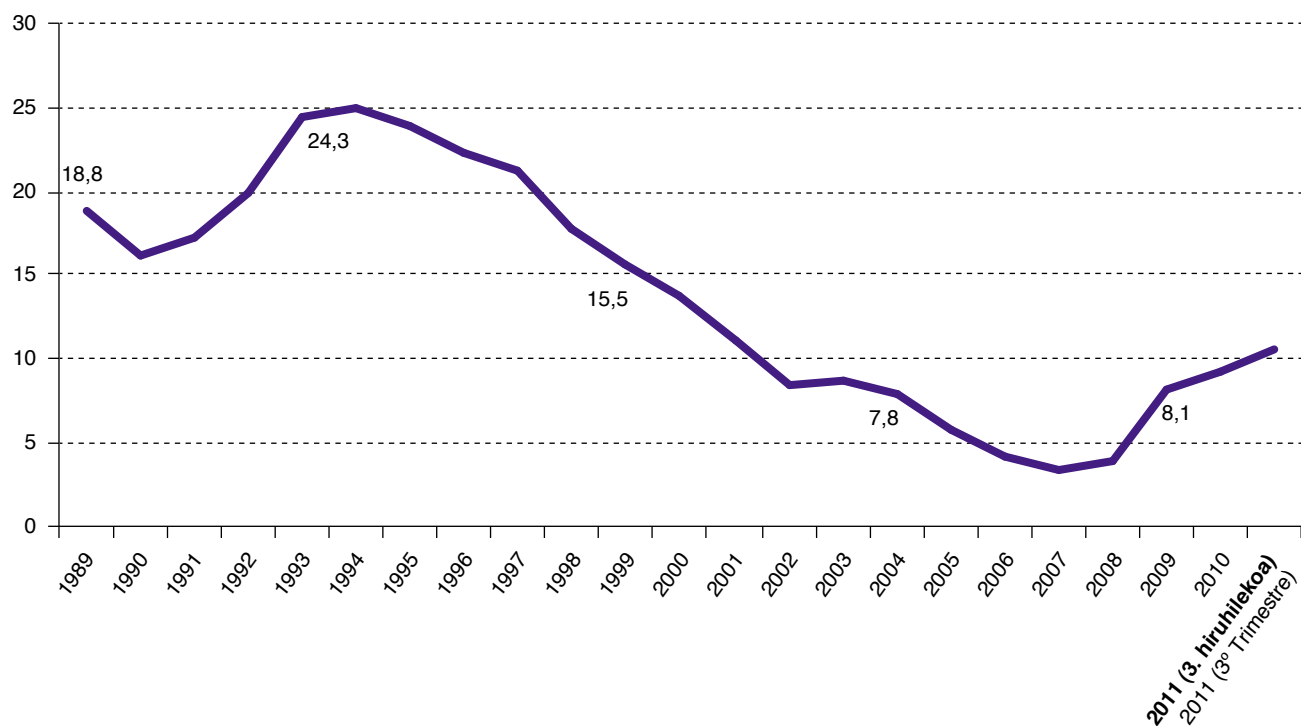
Aztertzen ari garen hogeitazko seriean, ekonomiaren eta enpleguaren ikuspegitik, eraldaketa kuantitatibo sakonak ikusi ditugu (enpleguaren bolumenari dagokionez) eta kualitatiboak ere bai (enplegu horren kalitateari dagokionez). Urte horietan ikusi dugu Euskal AEko zenbait enpresa enblematiko, siderurgiaren sektorean, sektore kimikoan eta ontzigin-tzan, birmoldaketa garrantzitsuak jasaten ari direla, eta batzuk itxi ere egin direla (AHVren birmoldaketa eta itxiera 1996. urtean gertatu ziren). Horrela, enpleguaren bolumenaren bilakaerari dagokionez, 1989. urtetik 2009. urtera, Euskal AEn zenbait fase bereiz ditzakegu: lehenik eta behin, langabezia gehitu den denboraldi bat dago, 1990. urtetik 1994. urtera arte (urte horretako langabezi tasa % 24,9koa izan zen). Gero enplegua denbora luzez gehitu zen, 1995. urtetik 2007. urtera arte (azken urte horretan langabezi tasa % 3,3koa zen). 2008. urtetik aurrera, krisi ekonomikoaren ondorioz, esan dezakegu azken denboraldi baten hasiera gertatu dela. Azken denboraldi honetan, langabezia modu mailakatuan gehitu da (kapitulu hau idazteko unean, langabezi tasari buruz daukagun azken datua % 10,6koa da, 2011ko hirugarren hiruhilekoari dagokiona). Enpleguaren bolumenarekin batera, enplegu motari dagokionez zenbait momentu bereizten ditugu: hazkuntzako fasea lehenik eta behin. 2003. urtean behin-behineko-tasuna Euskal AEko biztanleen % 30ekoa zen ia-ia (kontuan izanik 1997. urteko lan-erreformaren bidez aldi baterako kontratazioa murrizteko saioa egin zela, kontratu mugagabeetako irazpenaren kostua murriztuz). Bigarren fasean, aldi baterako kontratuen bolumena murriztu zen, 2008. urtera arte. Azkenik, 2009. urtetik aurrera joera aldaketa gertatu zen, honelako kontratazioak gehitu baitziren⁵.

⁵ Joera hori berretsi egin beharko da, datozen urteetako datuekin.

Evolución de la tasa de paro de la población de 16 y más años en la C.A. de Euskadi (%)

1

16 urtetik gorako biztanleriaren langabezi tasaren bilakaera Euskal AEn (%)

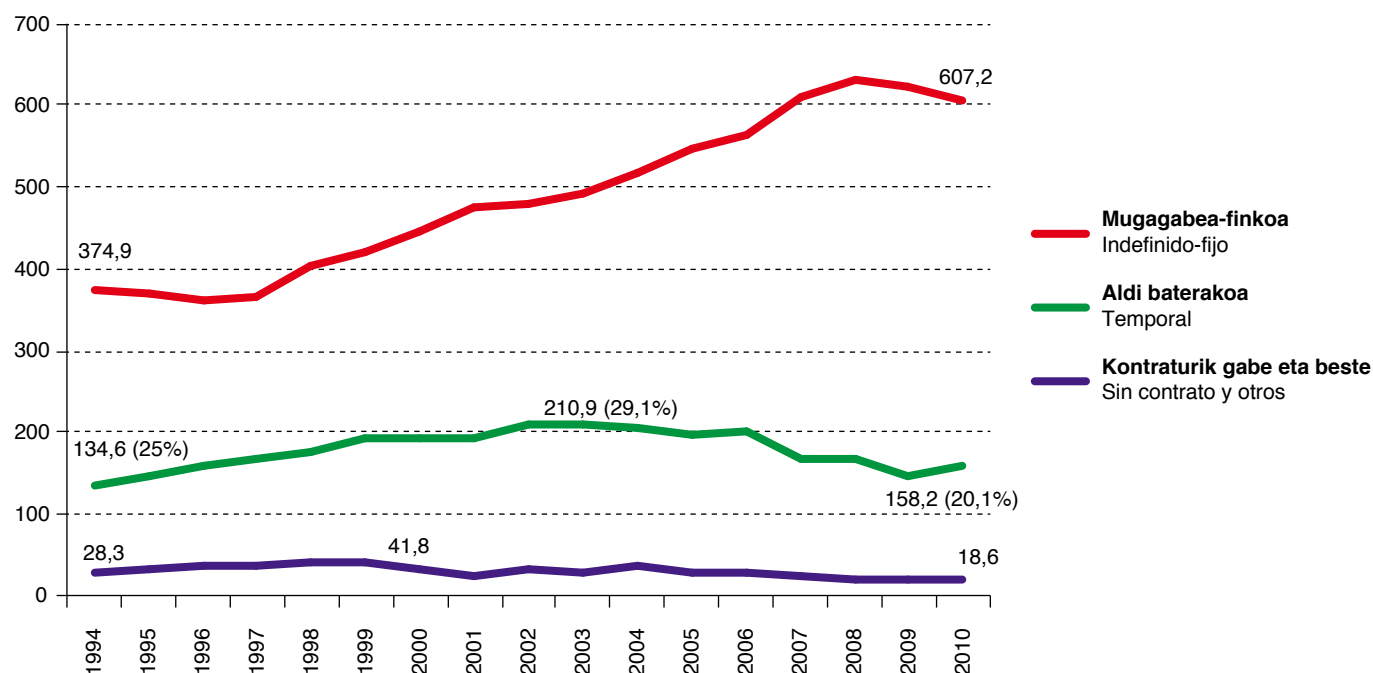


Iturria: Eustat. Biztanleria Jardueraren Arabera Sailkatzeko inkesta (BJA).
Fuente: Eustat. Encuesta de Población en Relación con la Actividad (PRA).

Evolución de la población ocupada asalariada en la C.A. de Euskadi por tipo de contrato (miles)

2

Soldatapeko biztanleria okupatuaren bilakaera Euskal AEn, kontratu-motaren arabera (milaka)



Iturria: Eustat. Biztanleria Jardueraren Arabera Sailkatzeko inkesta (BJA).
Fuente: Eustat. Encuesta de Población en Relación con la Actividad (PRA).

Además de la aproximación cuantitativa en base a la evolución del empleo, este apartado se complementa con información relacionada con su dimensión más cualitativa, esto es, las condiciones de trabajo, aportando datos sobre el calendario y horario laboral, así como la percepción sobre las condiciones ambientales del puesto de trabajo.

Uno de los elementos que más afecta a las condiciones de vida de la población (y más directamente a la población trabajadora) es el calendario laboral, siendo la posibilidad de una mejor conciliación de la vida familiar y laboral una de las más actuales reivindicaciones en el ámbito del empleo. En relación al calendario semanal de trabajo, durante todo el periodo de tiempo analizado, la mayor parte de la población que trabaja tiene dos días de descanso a la semana (82,4% en 2009, observándose un crecimiento moderado en los últimos años), seguido de un 11,8% de ocupados con un solo día de descanso. El colectivo con tres días o más de descanso semanal crece de manera importante desde el año 1989 (2,1%, situándose en 2009 en un 4,1%, y los/as trabajadores/as que afirman no tener ningún día de descanso permanecen relativamente estables a lo largo de los años (1,7% en 2009). Las mujeres tienen menos días de descanso que los hombres, pero en los últimos años se aprecia una tendencia hacia la homogeneización entre los dos sexos, con un incremento de las mujeres que disfrutan de dos días de descanso a la semana (67,5% en 1989 y 81,2% en 2009).

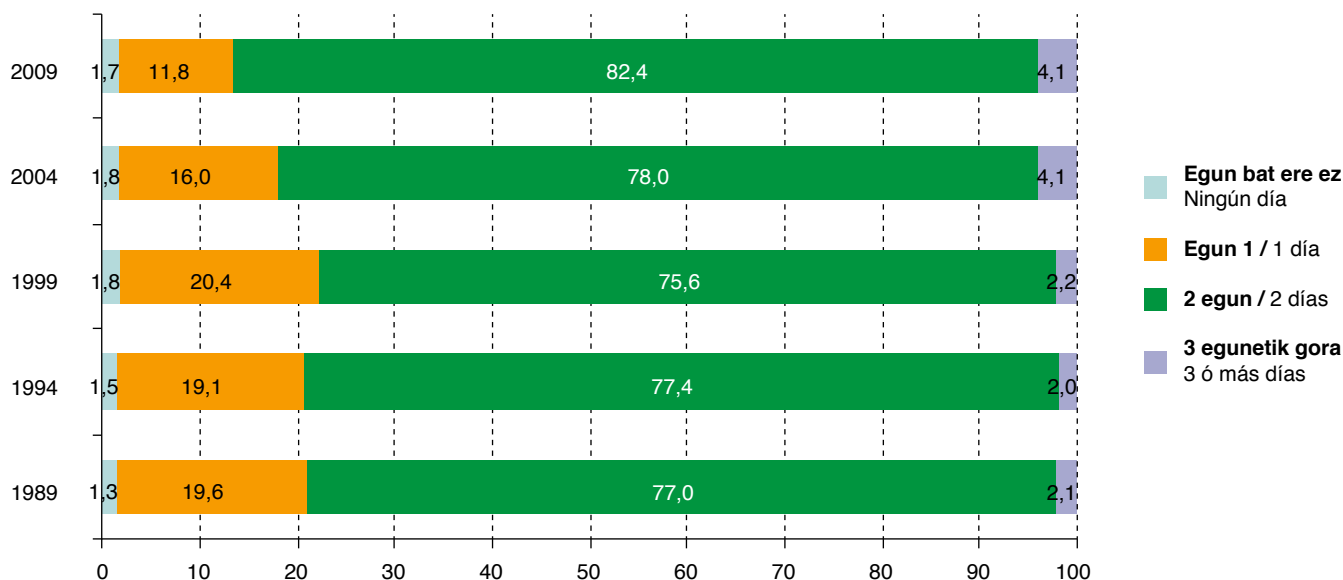
Enpleguaren bilakaeran oinarritutako hurbilketa kuantitatiboaz gain, atal hau dimentsio kualitatiboagoarekin zerikusia duen informazioarekin osatzen da, hau da, lan-baldintzei buruzko informazioarekin. Informazio horren barruan, lan egutegiari eta ordutegiari buruzko datuak eta lanpostuaren ingurumen-baldintzei buruzko pertzepzioa daude.

Biztanleriaren bizi-baldintzetan eraginik handiena duten elementuetako bat (batez ere langileengan) lan-egutegia da. Familiako eta laneko bizitzak hobeto uztartzeko aukera enpleguaren eremuan egin ohi diren aldarrikapenetako bat da. Asteko lan-egutegiari dagokionez, aztertu den denboraldi osoan zehar, lan egiten duen biztanleriaren zatirik handienak bi eguneko atsedenaldia dauka astean (2009. urtean % 82,4, eta azken urteetan hazkuntza moderatua gertatu da). Lan egiten dutenen % 11,8ak egun bakarra dauka atsederako astean. Astean hiru egun edo gehiagoko atsedenaldia duten pertsonen kolektiboa asko gehitu da 1989. urteaz geroztik. Urte horretan % 2,1 ziren, eta 2009. urtean, % 4,1. Atseden hartzeko egunik ez daukaten langileen portzentajea nahiko egonkor mantendu da urteetan zehar (2009an, % 1,7). Emakumeek gizonak baino atseden egun gutxiago dituzte, baina azken urteetan bi sexuen arteko homogeneotasunerako joera ikusi da. Astean bi eguneko atsedenaldia daukaten emakumeen kopurua gehitu da (1989. urtean % 67,5 ziren eta 2009an % 81,2).

Evolución de la población de más de 16 años ocupada de la C.A. de Euskadi por días de descanso semanal (%)

3

Euskal AEko 16 urtetik gorako biztanleria okupatuaren bilakaera, asteko atseden-egunen kopuruaren arabera (%)



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Uno de los elementos que más condiciona la calidad del empleo es el tipo de horario. A pesar de que aparece un moderado incremento de la población que trabaja a turnos llegando a significar un 20,3% en 2009, alrededor del 66% de la población ocupada tiene un horario fijo en la C.A. de Euskadi. Esta variable viene condicionada por el género, pues el porcentaje de hombres con un horario fijo es menor que el de las

Lanaren kalitatea gehien baldintzatzen duten elementuetako bat ordutegi mota da. Txandaka lan egiten duten pertsonen kopurua apur bat gehitu den arren, 2009. urtean % 20,3ra iritsiz, okupatutako biztanleriaren % 66 inguruk ordutegi finkoa dauka Euskal AEn. Aldagai hau generoak baldintzatzen du. Izan ere, ordutegi finkoa daukaten gizonen portzentajea txikiagoa da emakumeena baino. 2009. urtean aldea ehuneko

mujeres, 6,4 puntos porcentuales de diferencia en 2009 (este dato debemos leerlo en un contexto en el que la presencia de hombres en el sector industrial, en donde es más frecuente el trabajo a turnos, es mayor). Asimismo, se observa una incorporación del colectivo femenino al horario por turnos, tendencia que se intensifica a partir de la década del 2000 (en 2009 casi un 20% de las mujeres trabajadoras tiene una jornada laboral de este tipo).

6,4 puntukoa zen (datu hau irakurtzerakoan, kontuan izan behar dugu industriaren sektorean gizonen presentzia handiagoa dela, eta sektore honetan txandakako lana ohikoagoa dela). Era berean, ikus dezakegu emakumeak txandakako lan-ordutegian sartzen ari direla. Joera hori 2000. urtetik aurrera azkartu da (2009. urtean, emakume langileen ia % 20ak honelako lan-jardunaldia zeukaten).

Evolución de la población de más de 16 años ocupada de la C.A. de Euskadi por tipo de horario (%)

1

Euskal AEko 16 urtetik gorako biztanleria okupatuaren bilakaera, ordutegi motaren arabera (%)

	1989	1994	1999	2004	2009
Txandaka / En turnos	17,0	16,8	19,0	25,0	20,3
Ordutegi finkoa / Horario fijo	67,8	65,0	65,8	63,0	66,0
Ordutegirik gabe / Sin horario	15,2	18,2	12,0	12,0	13,7

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Finalmente, respecto a las condiciones físicas del puesto de trabajo, los problemas relacionados con los ruidos y la temperatura (exceso de calor o de frío) son los más molestos para los/as trabajadores/as, si bien es cierto que, excepto la poca iluminación, el resto de problemas desciende moderadamente en los veinte años estudiados. Este descenso requiere de una matización debido a que del año 2004 al 2009, a excepción de las situaciones de «ruidos molestos», el resto de inconvenientes en el trabajo se incrementa levemente.

Azkenik, lanpostuaren baldintza fisikoei dagokienez, zaratarekin eta tenperaturarekin zerikusia duten arazoak (gehiegizko beroa edo hotza) gogaikarrienak dira langileentzat. Halere, gainerako arazoak (argi gutxi izatea izan ezik) apur bat murriztu dira aztertutako hogeitau urteetan. Jaitsiera horri ñabar-dura bat egin behar diogu. Izan ere, 2004. urtetik 2009. urtera arte, «zarata gogaikarrien» egoerak izan ezik, laneko gaine-rako eragozpenak apur bat gehitu ziren.

Evolución de las condiciones físicas en el lugar de trabajo de la población de más de 16 años ocupada de la C.A. de Euskadi (%)

2

Lantokiko baldintza fisikoen bilakaera Euskal AEko okupatutako 16 urtetik gorakoen artean (%)

	1989	1994	1999	2004	2009
Zarata gogaikarriak / Ruidos molestos	25,8	20,4	24,3	20,3	18,3
Gehiegizko beroa / Excesivo calor	22,9	19,4	24,0	22,3	21,8
Gehiegizko hotza / Excesivo frío	20,6	18,2	18,5	19,6	19,9
Usain txarra / Malos olores	15,7	11,6	17,4	10,0	10,9
Aireztapen gutxi / Poca ventilación	10,8	8,4	10,7	8,3	8,5
Hezetasuna / Humedad	7,7	7,4	8,4	6,2	7,1
Argiztapen gutxi / Poca iluminación	5,6	3,1	4,6	5,5	6,1

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

La relación entre la evolución del mercado de trabajo y la situación económica de las familias viene determinada por el hecho de que la mayor parte de sus recursos se obtiene de las rentas del trabajo (en 2010 el 96,6% del total de ocupados afirmaban que sus ingresos tenían fundamentalmente como origen su trabajo). En consecuencia, la tasa de ocupación así como la calidad del empleo tiene su reflejo en las condiciones materiales de las familias: en la serie de veinte años analizada el porcentaje de familias que considera que su situación económica familiar ha mejorado en los últimos tres años desciende 12,5 puntos porcentuales, siendo en 2009 del 6,6% del total de las familias de la C.A. de Euskadi.

Lan-merkatuaren bilakaeraren eta familien egoera ekonomikoaren arteko erlazioa argia da: baliabideen zatirik handiena laneko errentatik dator (2010ean, lana zeukaten guztien % 96,6ak adierazi zuten beren diru-sarreraren jatorria batez ere lana zela). Ondorioz, okupazio tasa eta lanaren kalitatea familien baldintza materialetan islatzen dira: aztertu dugun hogeitau urteko seriean, beren familiaren egoera ekonomikoa azken hiru urteetan hobetu dela uste duten familien portzentajea ehuneko 12,5 puntu murriztu da. 2009. urtean, Euskal AEko familia guztien % 6,6 zen portzentaje hori.

De 1989 al año 2009 el porcentaje de familias que afirma que «se las arregla peor que hace tres años con el presupuesto familiar» crece 5,1 puntos porcentuales. El aumento más notable se produce en el periodo que abarca del año 1999 hasta 2004 (del año 1994 al 1999 desciende 23,5 puntos), pues en el año 2004 más de la mitad de las familias vascas (54,4%) reconoce que su situación económica familiar ha empeorado. La percepción mejora en los siguientes años, aunque en 2009 el 42% de las familias considera que su situación económica ha empeorado.

El desglose por territorios apunta a que Bizkaia es el territorio en el que las familias más han notado un deterioro de su situación económica (las más importantes reconversiones industriales han tenido lugar en Bizkaia, en donde también las tasas de paro han sido y son más elevadas que en el resto de territorios históricos). Álava también presenta unos datos negativos, siendo Gipuzkoa el único territorio histórico que presenta una tendencia algo diferenciada: en los veinte años analizados el porcentaje de familias que manifiesta que su presupuesto familiar ha empeorado desciende 1,3 puntos porcentuales.

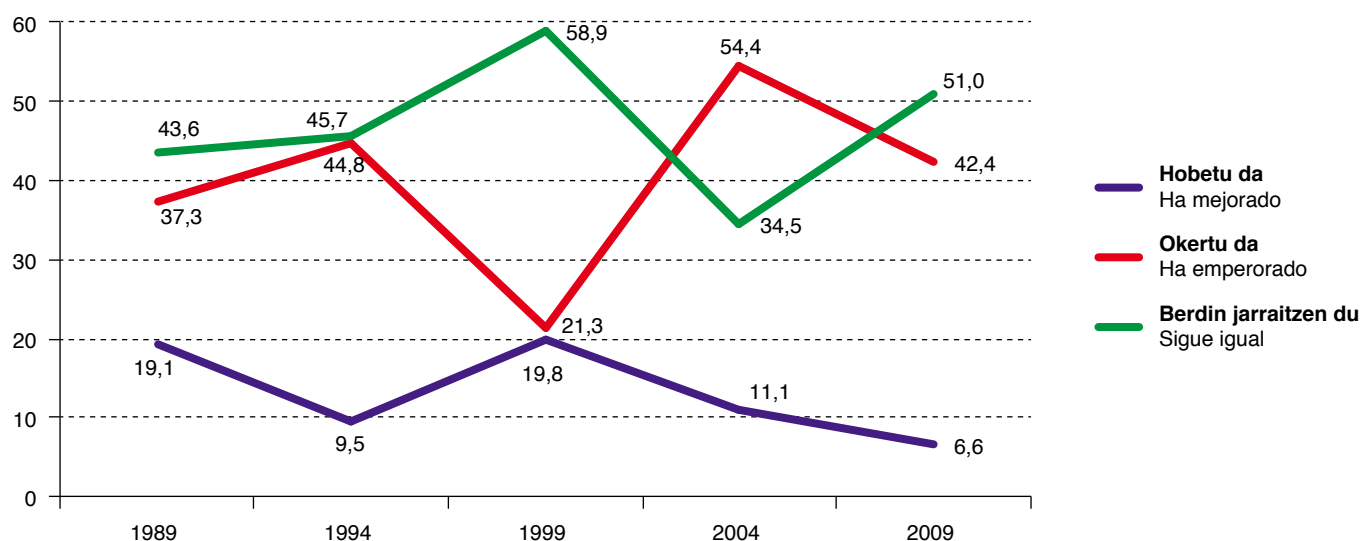
1989tik 2009ra, «famili aurrekontuarekin hiru urte lehenago baino okerrago moldatzen zela» baieztatu zuten familien portzentajea ehuneko 5,1 puntu gehitu zen. Gehikuntzarik nabarmentena 1999. urtetik 2004. urtera arteko denboraldian gertatu zen (1994. urtetik 1999. urtera arte 23,5 puntu murriztu zen). Izan ere, 2004. urtean, euskal familien erdia baino gehiagok (% 54,4) esan zuten bere famili egoera ekonomikoak okerrera egin zuela. Pertzepzioa hurrengo urteetan hobetu zen, baina 2009. urtean familien % 42ak uste zuten bere egoera ekonomikoak okerrera egin zuela.

Lurraldeen arabera sailkapenak erakusten du Bizkaia dela familien egoera ekonomiko gehien nabaritu den lurraldea (industriaren birmoldaketarik garrantzitsuenak Bizkaian egin dira, eta hemen ere langabezi tasak gainerako lurralde historikoetan baino handiagoak izan dira eta dira). Arabak ere datu negatiboak dauzka. Gipuzkoa da joera zertxobait ezberdina daukan lurralde historiko bakarra: aztertu diren hogei urteetan, beren famili aurrekontuak okerrera egin duela adierazi duten familien portzentajea ehuneko 1,3 puntu murriztu da.

Evolución de las familias por su situación económica en la C.A. de Euskadi (%)

4

Familien bilakaera beren egoera ekonomikoaren arabera Euskal AEn (%)



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Continuando con la valoración que las familias vascas hacen de su situación económica, casi la mitad, como se veía anteriormente, reconoce encontrarse en peor situación, la gran mayoría de las familias de la C.A. de Euskadi (82,2%) considera que sus recursos económicos son suficientes. A pesar de ello, existen diferencias dentro del periodo estudiado. Entre los años 1994 y 1999 crece 11,4 puntos el porcentaje de familias que considera que sus ingresos son suficientes. Sin embargo, desde entonces la tendencia se invierte, descendiendo 5,5 puntos porcentuales en los siguientes diez años. Por territorios también aparece alguna diferencia. Durante todo el periodo analizado, Álava es el único territorio histórico en el que desciende 1,7 puntos el porcentaje de familias que considera que sus ingresos son suficientes.

Euskal familiek beren egoera ekonomikoaz egiten duten balorazioarekin jarraituz, ia erdiak (lehen ikusi dugunez) uste du egoera okerragoan dagoela. Euskal AEko familiarik gehienek (% 82,2) uste dute beren baliabide ekonomikoak nahikoak direla. Hala ere guztiz ere, aztertutako denboraldian ezberdintasunak daude. 1994 eta 1999. urteen artean, ehuneko 11,4 puntu gehitu zen beren diru-sarrerak nahikoak ez direla uste duten familien portzentajea. Aitzitik, orduz geroztik joera alderantzikatu da. Hurrengo hamar urteetan ehuneko 5,5 puntu murriztu da. Lurraldeen artean ere badago ezberdintasunik. Aztertu dugun denboraldi osoan, Araban bakarrik jaitsi da ehuneko 1,7 puntu beren diru-sarrerak nahikoak direla uste duten familien portzentajea.

		1989	1994	1999	2004	2009
Hobetu da Ha mejorado	Euskal AE / C.A. de Euskadi	19,1	9,5	19,8	11,1	6,6
	Araba / Álava	18,7	8,4	21,5	15,1	8,9
	Bizkaia	20,8	9,2	18,8	10,5	7,0
	Gipuzkoa	16,4	10,5	20,8	10,3	4,9
Okertu da Ha empeorado	Euskal AE / C.A. de Euskadi	37,3	44,8	21,3	54,4	42,4
	Araba / Álava	41,6	39,7	16,9	46,4	49,6
	Bizkaia	37,9	48,4	24,3	56,8	45,8
	Gipuzkoa	34,6	40,5	18,0	54,0	33,3
Berdin jarraitzen du Sigue igual	Euskal AE / C.A. de Euskadi	43,6	45,7	58,9	34,5	51,0
	Araba / Álava	39,7	52,1	61,6	38,5	41,4
	Bizkaia	41,4	42,3	56,9	32,7	47,1
	Gipuzkoa	49,0	49,0	61,2	35,7	61,8

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

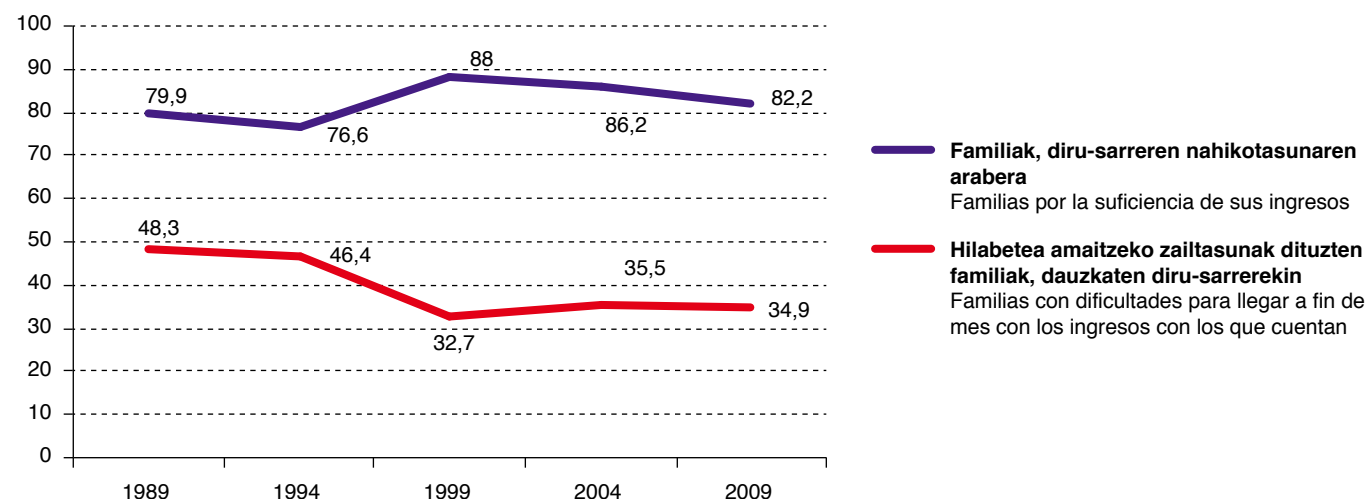
Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Además, en estos veinte años decrecen algo más de 13 puntos porcentuales las familias vascas que dicen tener dificultades para llegar a final de mes. El descenso más importante se produce entre 1989 y 1999 (15,6 puntos porcentuales) y es a partir de entonces cuando esta tendencia se frena. De 1999 a 2009 sube 2,2 el porcentaje de familias con problemas para llegar a fin de mes.

Resulta significativo cómo en este caso también Álava presenta una evolución en los últimos años más desfavorable, ya que el porcentaje de familias con dificultades para llegar a fin de mes se distanciaba en 2004 ocho puntos porcentuales por debajo de la media de la C.A. de Euskadi. Sin embargo, a partir de dicho año esta tendencia se invierte, situándose en 2009 en el 39,3%, 4,4 puntos por encima de la media de la C.A. de Euskadi. Situación contraria a la que sucede en Gipuzkoa, debido a que en 2009 sólo el 28,2% de las familias dice tener dificultades para llegar a fin de mes con los ingresos con los que cuenta.

Gainera, hoguei urteotan, ehuneko 13 puntu baino gehixeago jaitsi dira hilabetea amaitzeko eragozpenak omen dituzten euskal familiak. Jaitsierarik handiena 1989 eta 1999. urteen artean gertatu da (ehuneko 15,6 puntu) eta ordutik aurrera etengo da joera hori. 1999 eta 2009. urteen artean ehuneko 2,2 gehitu da hilabetea amaitzeko arazoak dituzten familien portzentajea.

Esanguratsua da kasu honetan ere Arabak azken urteetan bilakaera okerragoa izan duela, hilabetea amaitzeko zailtasunak zeuzkaten familien portzentajea 2004. urtean ehuneko zortzi puntu urrundu baitzen, Euskal AEko batezbestekoaren azpitik. Aitzitik, urte horretatik aurrera, joera hau alderantzikatu zen. 2009. urtean % 39,3an jarri zen, Euskal AEn batezbestekoa baino 4,4 puntu gorago. Aurkakoa gertatu zen Gipuzkoan, 2009. urtean familien % 28,2ak bakarrik baitzituen eragozpenak hilabetea amaitzeko dauzkan diru-sarrerekin.



Iturria: Eustat. Bizi kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Araba / Álava	Bizkaia	Gipuzkoa
Familiak, beren diru-sarreraren nahikotasunaren arabera (%) Familias por la suficiencia de sus ingresos (%)				
1989	79,9	80,4	77,7	83,6
1994	76,6	74,2	75,8	79,0
1999	8,0	87,5	88,3	87,6
2004	86,2	88,8	86,2	85,0
2009	82,2	78,7	81,8	84,3
Hilabetea amaitzeko zailtasunak dituzten familiak, dauzkaten diru-sarrerekin (%) Familias con dificultades para llegar a fin de mes con los ingresos con los que cuentan (%)				
1989	48,3	45,0	51,3	44,3
1994	46,4	41,8	48,7	44,3
1999	32,7	25,0	36,5	29,7
2004	35,5	27,5	38,3	34,3
2009	34,9	39,3	37,3	28,2

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

La comparación entre la situación económica objetiva de las familias y su apreciación subjetiva nos revela que del año 1989 al 2009 la realidad y la percepción siguen comportamientos diferenciados. La situación económica ha mejorado considerablemente en estos años de tal manera que solamente algo más del 10% de la población tiene objetivamente unas malas condiciones económicas en 2009. En este sentido, aparecen diferencias durante todo el periodo, destacando una mejora importante de la situación económica objetiva en 1999, en donde más del 60% de la población se sitúa en una situación económica buena. Este porcentaje no se mantiene en el tiempo y en 2004 y 2009 aparecen valores no tan elevados (34,3% y 39%, respectivamente).

La apreciación subjetiva en relación a su situación económica revela posiciones algo más extremas que la realidad objetiva. Es decir, en los veinte años analizados, las categorías mala y buena son las que más porcentaje de respuesta tienen.

En general, se observa una clara mejora en las percepciones de las familias, de tal manera que en 2009 más de mitad de las familias (52,8%) considera que su situación económica es buena. De 1994 a 1999 se aprecia un importante crecimiento de casi 19 puntos porcentuales. Si bien es cierto que a partir de 1999 se observa un ligero cambio de evolución a la baja, esta tendencia habrá que confirmarla a la luz de los datos de los próximos años, teniendo en cuenta la posible incidencia de la crisis económica.

Continuando con el análisis de la situación económica, en el año 2009, una de cada cuatro familias restringe sus gastos, un porcentaje importante pero menor que el existente veinte años antes en donde el 36,3% de las familias decía encontrarse en esa situación. La crisis económica de primeros de los noventa tiene su claro reflejo en la limitación del presupuesto familiar, un 47,1% de los hogares afirma tener restricciones en el gasto en el año 1994. La década siguiente se caracteriza por una mejora clara de este indicador, estabilizándose en torno al 25% a partir de 2004.

Familien egoera ekonomiko objektiboaren eta beren apreziatio subjektiboaren arteko eraketak erakusten digu 1989 eta 2009. urteen artean errealitateak eta pertzepzioak portaera ezberdinak dituztela. Egoera ekonomikoa nabarmen hobetu da urte horietan. Beraz, biztanleriaren % 10 baino apur bat gehiagok soilik dauzka baldintza objektiboki txarrak 2009. urtean. Zentzu horretan, denboraldi osoan ezberdintasunak daude. 1999. urtean egoera ekonomiko objektiboa modu garrantzitsuan hobetu da. Orduan, biztanleriaren % 60 baino gehiago egoera ekonomiko onean dago. Portzentajea ez da denboran mantendu, eta 2004 eta 2009. urteetan balio ez hain handiak agertu dira (% 34,3 eta % 39 hurrenez hurren).

Egoera ekonomikoari dagokionez daukaten apreziatio subjektiboak egoera muturrekoagoak erakusten ditu errealitate objektiboak baino. Hau da, aztertu diren hogeitau urteetan, kategoria txarra eta ona dira erantzun portzentajerik gehien daukatenak.

Oro har, familien pertzepzioak nabarmen hobetu dira. Horrela, 2009. urtean familien erdia baino gehiagok (% 52,8ak) uste zuen bere egoera ekonomikoa ona dela. 1994. urtetik 1999. urtera hazkunde garrantzitsua atzeman zen, ia ehuneko 19 puntukoa. Egia da 1999. urtetik aurrera bilakaeran aldaketa txiki bat ikusi zela, beherantz, eta joera hori datuen argitan berretsi behar dela datozen urteetan, krisi ekonomikoaren balizko eragina kontuan izanik.

Egoera ekonomikoaren analisiarekin jarraituz, 2009. urtean, lau familietatik batek bere gastuak murriztu zituen. Portzentaje hori garrantzitsua da, baina hogeitau urte lehenago zegoena baino txikiagoa. Orduan, familien % 36,3 egoera horretan omen zegoen. Laurogeita hamarreko hamarkadako lehenengo urteetako krisi ekonomikoak isla argia zeukan famili aurrekontuaren muga. Familien % 47,1ak adierazi zuen gastuan murrizpenak zituela 1994. urtean. Hurrengo hamarkadan adierazle honetan hobekuntza argia gertatu zen, eta 2004. urtetik aurrera % 25ean inguru egonkortu zen.

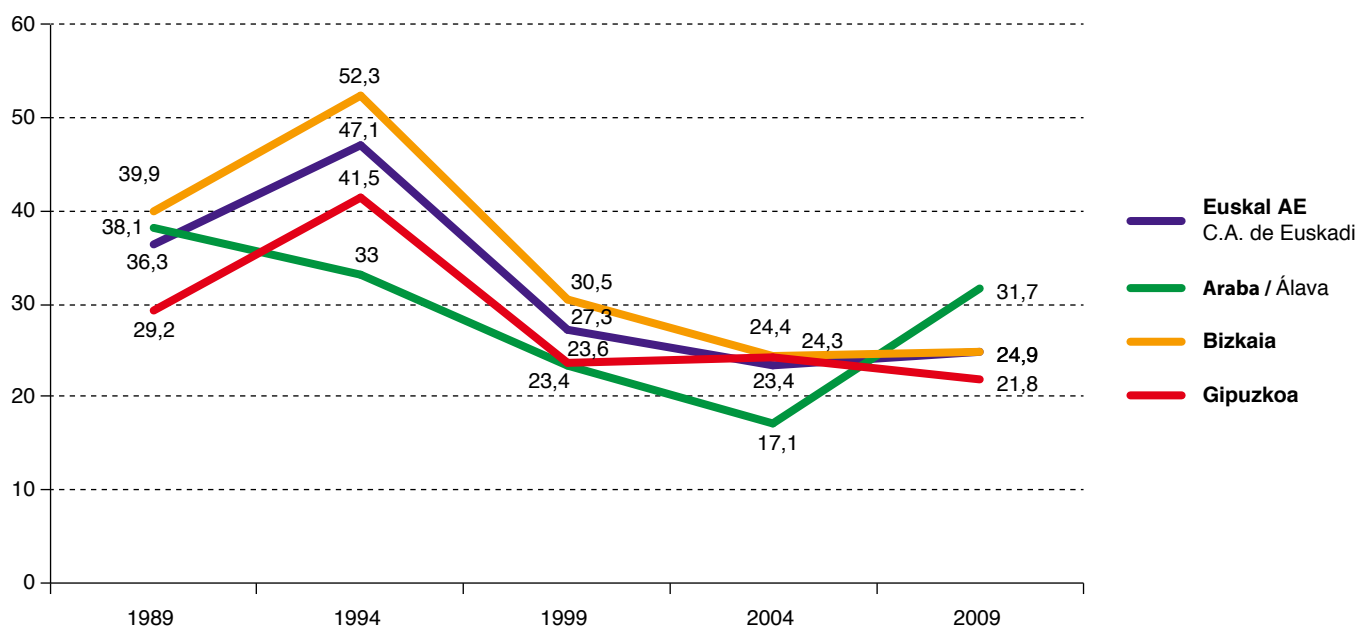
	Egoera objektiboa / Situación objetiva					Uste subjektiboa / Consideración subjetiva				
	1989	1994	1999	2004	2009	1989	1994	1999	2004	2009
Euskal AE / C.A. de Euskadi										
Txarra / Mala	17,3	39,5	16,2	18,8	10,9	38,7	47,6	28,3	25,0	27,1
Normala / Normal	47,3	23,4	22,7	46,8	50,1	21,4	15,4	15,6	21,0	20,1
Ona / Buena	35,4	37,0	61,1	34,3	39,0	39,9	37,0	56,1	54,0	52,8
Araba / Álava										
Txarra / Mala	18,9	51,5	7,1	17,3	14,3	40,6	40,3	23,7	17,7	34,6
Normala / Normal	49,1	21,4	19,3	46,5	45,2	18,6	18,2	14,9	19,8	19,0
Ona / Buena	32,0	27,1	73,6	36,2	40,5	40,8	41,6	61,4	62,5	46,4
Bizkaia										
Txarra / Mala	18,7	39,5	20,8	20,0	11,3	42,2	52,3	31,8	26,7	27,5
Normala / Normal	47,0	24,9	25,8	47,2	51,3	21,0	14,0	15,3	20,8	21,7
Ona / Buena	34,3	35,6	53,4	32,8	37,5	36,7	33,6	52,9	52,5	50,8
Gipuzkoa										
Txarra / Mala	14,2	34,7	12,2	17,6	8,7	31,7	42,4	24,3	25,3	23,0
Normala / Normal	46,9	21,8	19,0	46,3	50,4	23,2	16,7	16,5	21,7	18,0
Ona / Buena	38,9	43,5	68,8	36,1	40,9	45,1	40,9	59,2	53,0	59,1

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Bizkaia es el territorio que presenta mayores porcentajes de familias con restricciones, excepto en los últimos cinco años estudiados en donde una vez más Álava presenta una evolución más negativa que el resto de los territorios, pues pasa de tener el porcentaje menor de familias con restricciones económicas (17,1%) en 2004 al porcentaje mayor (31,7%) en 2009.

Bizkaian daude murrizpenak dituzten familien portzentajerik handienak, aztertutako azken bost urteetan izan ezik. Urte horietan, berriro ere Arabak bilakaera negatiboagoa dauka gaineko lurraldeek baino. Izan ere, murrizpen ekonomikoak zituzten familien portzentajerik txikiena edukitzetik (% 17,1, 2004. urtean) portzentajerik handiena edukitzera (% 31,7, 2009. urtean) igaro da.



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Observando hacia dónde dirigen las restricciones económicas las familias vascas, se aprecian cambios con el transcurso de los años, lo que indica una variación en las prioridades de los hogares. En el año 1989 el gasto en vestido era la partida que más se recortaba. A partir del año 1994 y hasta el 2009 este primer lugar es ocupado por el ocio, siendo lo que se reduce en primer lugar (69,2% en 2009). En los veinte años analizados, los cuidados médicos son la parte del presupuesto que menos se limita (17,5% en 1989 y 8,9% veinte años después).

Euskal familien murrizpen ekonomikoen norabidea ikusita, urteak joan urteak etorri aldaketak atzeman dira. Horrek erakusten digu familien lehentasunak aldatu direla. 1989. urtean, arropako gastua zen gehien murriztu zen partida. 1994. urte-tik 2009. urtera, lehen toki hori aisialdiak hartu zuen, eta hori zen lehendabizi murrizten zena (% 69,2 2009. urtean). Aztertutako hogeitazazpi urteetan, zaintza medikoa da gutxien murrizten den aurrekontuko zatia (1989an % 17,5 eta hogeitazazpi urte beranduago % 8,9).

Tipos de restricciones económicas de las familias de la C.A. de Euskadi (%)

6

Euskal AEko familien murrizpen ekonomikoen motak (%)

	Elikaduran En alimentación	Arropan En vestido	Zaintza medikoetan En cuidados médicos	Etxeko ekipamenduan En equipamiento del hogar	Aisialdian En ocio
1989	26,7	76,3	17,5	73,6	59,4
1994	31,5	68,2	14,8	61,8	73,1
1999	19,8	54,8	8,1	47,4	75,2
2004	24,5	59,0	9,4	44,0	65,4
2009	25,9	57,8	8,9	39,1	69,2

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Ante las restricciones económicas, una de las posibles estrategias a seguir por las familias es la de solicitar ayuda económica. En la siguiente tabla puede comprobarse la evolución de las familias que han solicitado ayudas en este periodo.

Murrizpen ekonomikoen aurrean, familiek izan ditzaketen babilizko estrategietako bat laguntza ekonomikoa eskatzea da. Ondoko taula honetan, denboraldi honetan laguntzak eskatu dituzten familien bilakaera ikus daiteke.

Dos hechos son necesarios destacar en este contexto. El primero de ellos que, si bien es cierto que en los últimos cinco años se ha visto incrementado el porcentaje de familias que han solicitado ayudas en el conjunto de la C.A. de Euskadi (10,2% en 2009), la evolución de todo el periodo analizado muestra que el porcentaje de familias que solicitaron ayudas en 2009 es 3,2 puntos inferior al porcentaje de familias que pidieron ayudas en 1989.

Bi datu nabarmendu behar ditugu testuinguru honetan. Haietako lehena da, Euskal AE osoan laguntzak eskatu dituzten familien portzentajea azken bost urteetan gehitu den arren (2009an % 10,2), aztertutako denboraldi osoaren bilakaerak erakusten duela 2009. urtean laguntzak eskatu dituzten familien portzentajea 3,2 puntu txikiagoa dela 1989. urtean laguntzak eskatu zituzten familien portzentajea baino.

En segundo lugar y en un análisis por territorios destaca Álava como el que en los últimos cinco años más se ha incrementado el porcentaje de familias que han solicitado ayudas, pasando de 7,4 puntos en 2004 a 13,3 en 2009. Gipuzkoa, una vez más, presenta una evolución más positiva en los últimos años del periodo estudiado (en 2009 un 8% de las familias de este territorio han solicitado ayuda económica).

Bigarrenik, lurraldez lurraldeko analisisa egiten badugu, azken bost urteetan laguntzak eskatu dituzten familien portzentajea gehien hazi den lurraldea Araba da. 2004. urtean 7,4 puntu ziren eta 2009an, 13,3. Gipuzkoak, beste behin ere, bilakaera positiboagoa dauka aztertutako denboraldiaren azken urteetan (2009an, lurralde horretako familien % 8ak laguntza ekonomikoa eskatu zuen).

Evolución de las familias por petición de ayuda económica (%)

7

Familien bilakaera, laguntza ekonomikoen eskaeren arabera (%)

	1989	1994	1999	2004	2009
Euskal AE / C.A. de Euskadi	13,4	11,4	11,0	7,7	10,2
Araba / Álava	11,8	5,9	8,9	7,4	13,3
Bizkaia	15,5	10,5	11,0	7,6	10,6
Gipuzkoa	10,3	10,5	11,9	8,7	8,0

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

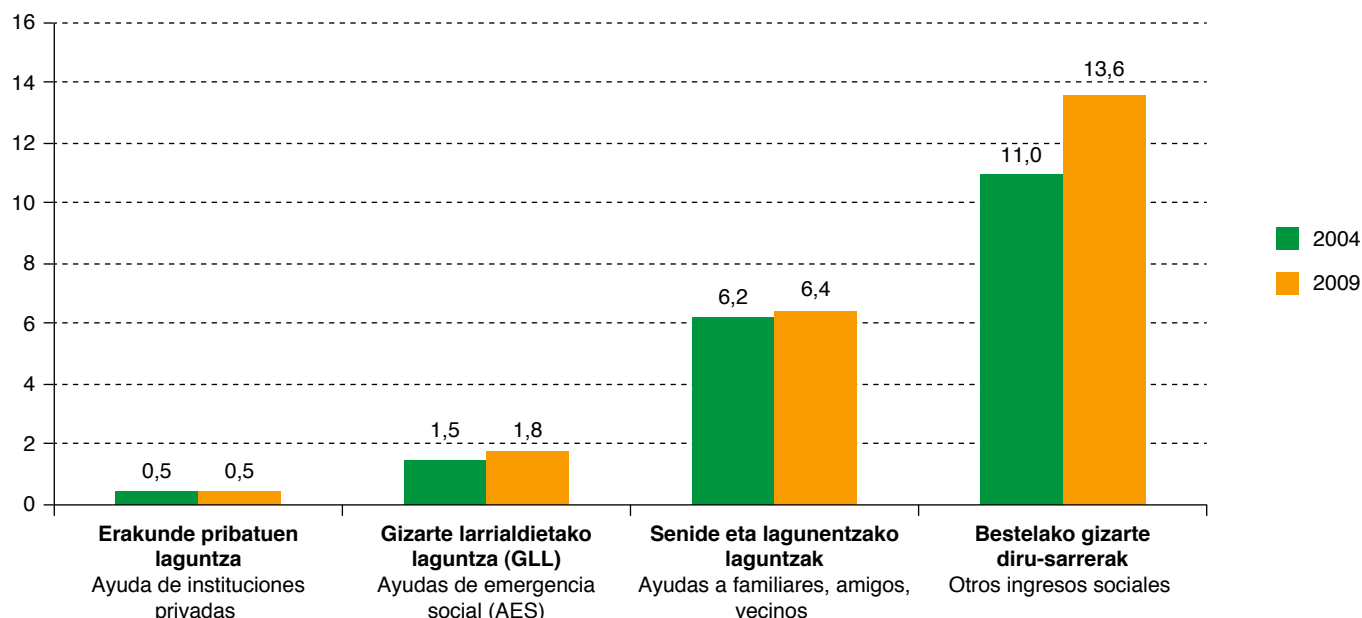
Para poder profundizar en la cuestión de la asistencia económica a las familias de la C.A. de Euskadi se ha recurrido a la Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales (EPDS) en la que se analizan las distintas procedencias de las ayudas económicas que son percibidas por las familias⁶. Exceptuando el porcentaje referido a ayudas de instituciones privadas (que se mantiene en el 0,5% en 2004 y 2008), el resto de ayudas ha aumentado, destacando el crecimiento moderado de otros ingresos sociales (Becas de estudio reglados o no reglados, Ayudas a menores, inclusive becas de comedor y guardería, Otras ayudas sociales públicas de Ayuntamientos incluidas ayudas a la vivienda, Indemnizaciones laborales, Prestaciones de pago único por nacimiento o adopción, Ayudas puntuales y de pago único por conciliación de la vida laboral y familiar), categoría que en 2008 corresponde a un 13,6% de las familias. A su vez, las Ayudas de Emergencia Social (AES) se han visto levemente incrementadas en 0,3 puntos de 2004 a 2008.

Euskal AEko familientzako laguntza ekonomikoaren gaian sakondu ahal izateko, Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkestara (PGEI) jo dugu. Bertan, familiek jasotzen dituzten laguntza ekonomikoen jatorriak aztertzen dira⁶. Erakunde pribatuen laguntzei dagokien portzentajea izan ezik (2004 eta 2008. urteetan % 0,5 izan zen), gainerako laguntzak gehitu egin ziren. Gainerako gizarte sarreraren hazkuntza moderatua nabarmendu behar da (ikasketa-beka arautuak edo arautu gabeak; adingabekoentzako laguntzak, jantokiko eta haurtzaindegiko bekak barne; udalen bestelako gizarte laguntza publikoak, etxebizitzarako laguntzak barne; laneko kalte-ordainak; jaiotzagatiko edo adopzioagatiko ordainketa bakarreko prestazioak; unean uneko laguntzak eta laneko eta familiako bizitzak uztartzeko ordainketa bakarreko laguntzak); kategoria hau 2008. urtean familien % 13,6ari zegokion. Era berean, Gizarte Larrialdiko Laguntzak (GLL) apur bat gehitu dira (0,3 puntu) 2004. urtetik 2008. urtera.

Tipología de ingresos y ayudas percibidas por las familias de la C.A. de Euskadi (%)

7

Euskal AEko familiek jasotako diru-sarrera eta laguntzen tipologia (%)



Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

2.2. Condiciones de salud

La salud (sobre todo su ausencia) es una de las condiciones que más determina la calidad de vida de las personas. De hecho, un nivel mínimo de salud es fundamental para poder trabajar, relacionarse, etc. Asimismo, no debemos olvidar su dimensión social, en el sentido de que la salud no viene exclusivamente determinada por elementos biológicos, sino que el nivel de salud no puede explicarse sin su contextualización cultural y social, aportando además un conocimiento significativo del grado de bienestar de la población.

2.2. Osasun baldintzak

Osasuna (batez ere haren gabezia) pertsonen bizi-kalitatea gehien baldintzatzen duten alorretako bat da. Zehazki, gutxieneko osasun maila bat funtsezkoa da lan egin ahal izateko, harremanetan sartzeko eta abar. Gainera, ezin dugu ahaztu haren dimentsio soziala, hau da, osasunaren baldintzatzaile bakarrik ez direla elementu biologikoak, baizik eta osasun maila ezin dela azaldu kultur eta gizarte testuingurutik kanpo. Gainera, biztanleriaren ongizate mailaren ezagutza esanguratsua izan beharra dago.

⁶ En este caso únicamente se cuenta con información de los años 2004 y 2008.

⁶ Kasu honetan, 2004 eta 2008. urteetako informazioa baino ez daukagu.

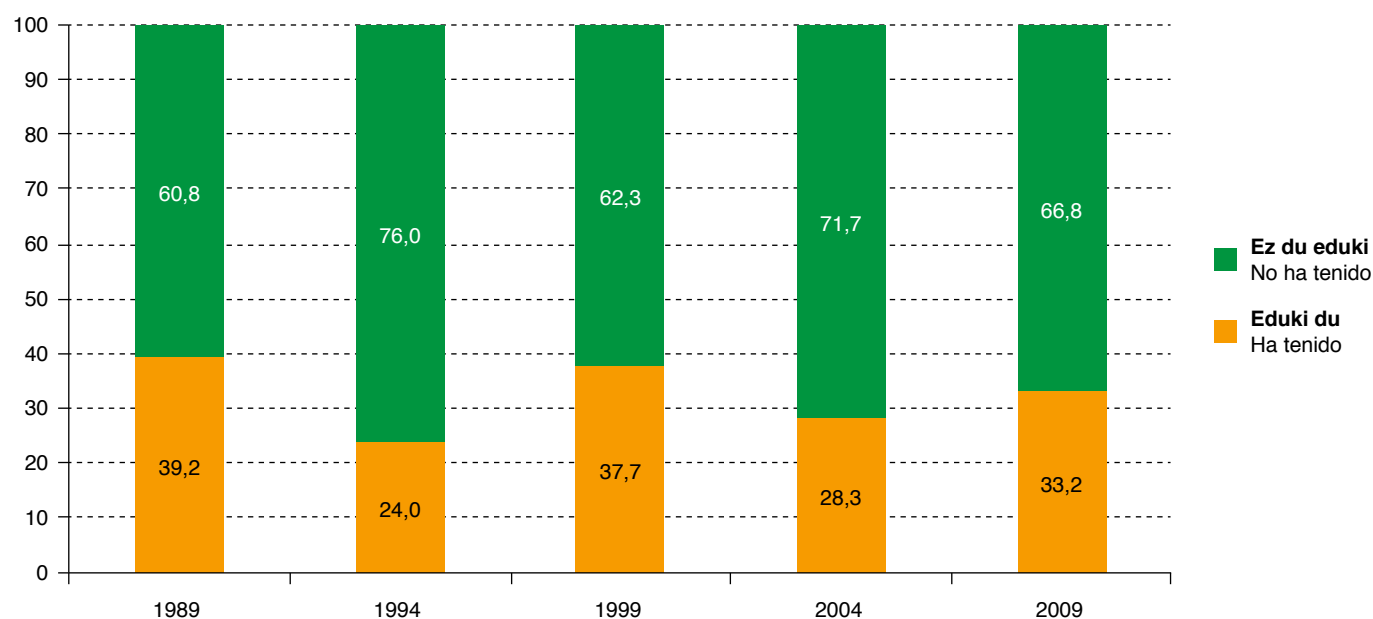
Uno de los indicadores para medir el grado de salud de la población vasca es el porcentaje de personas que manifiesta haber tenido problemas de salud en el último año. Aun asumiendo la subjetividad que rodea a la valoración que cada uno tiende en torno a la salud, pues depende en mayor medida de vivencias personales, la evolución de los problemas de salud ocurridos en el último año muestra que éstos afectan aproximadamente a una de cada tres personas en la C.A. de Euskadi. Esta realidad ha sufrido cambios a lo largo del periodo estudiado, destacando la bajada del porcentaje en más de 15 puntos de 1989 a 1994, seguido de un aumento hasta situarse en el 37,7% en 1999, volviendo a descender hasta el 28,3% en el año 2004 y finalmente creciendo 5 puntos, con lo que en 2009 el 33,2% de la población vasca reconoce haber tenido problemas de salud en los doce meses anteriores. También, las consultas médicas y las hospitalizaciones han experimentado un incremento en los últimos veinte años, aunque en la última fase ambas variables han descendido levemente.

Euskal biztanleriaren osasun maila neurtzeko adierazleetako bat azken urtean osasun arazoak izan dituztela dioten pertsonen portzentajea da. Osasunaren inguruan bakoitzak egiten duen balorazioaren subjektibotasuna onartuta ere (neurri handiagoan norberaren bizipenen arabera baita), azken urtean izan diren osasun arazoak bilakaerak erakusten du arazo horiek Euskal AEko hiru biztanleetako batengan dutela eragina, gutxi gorabehera. Errealitate honek aldaketak jasan ditu aztertutako denboraldian zehar. 1989. urtetik 1994. urtera arte 15 puntu baino gehiagotan murriztu zen, gero gora egin zuen, 1999an % 37,7ra iritsi arte, 2004. urtean berriro ere jaitsi zen, % 28,3ra arte, eta azkenik 5 puntu gehitu zen. Beraz, 2009. urtean, euskal biztanleriaren % 33,2ak aitortu zuen osasun arazoak izan zituela aurreko hamabi hilabeteetan. Era berean, kontsulta medikoak eta ospitaleratzeak azken hogeitun urteetan gehitu ziren. Azken fasean, halere, bi aldagaiak apur bat murriztu ziren.

Evolución de la población de la C.A. de Euskadi que manifiesta haber tenido problemas de salud en el último año (%)

8

Azken urtean osasun arazoak izan dituztela esan duten Euskal AEko biztanleen bilakaera (%)



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.
Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Evolución de las consultas médicas y hospitalizaciones en la C.A. de Euskadi (%)

8

Euskal AEko kontsulta medikoen eta ospitaleratzeen bilakaera (%)

	1989	1994	1999	2004	2009
Kontsulta medikoak egin ditu					
Ha realizado consultas médicas	69,2	71,4	81,6	78,0	76,3
Ospitaleratzeak / Hospitalizaciones					
	6,1	7,9	8,2	9,4	9,0

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.
Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Profundizando en este tema, la población de la C.A. de Euskadi que afirma haber tenido alguno de los siguientes trastornos de la salud en el último año (defecto visual grave, sordomudez, defecto físico, deficiencia mental, trastornos mentales) se mantiene relativamente estable con porcentajes bajos durante los veinte años analizados (el último dato recogido por la Encuesta de Condiciones de Vida sitúa en 2009 este porcentaje en un 5,5% de la población de la C.A. de Euskadi).

Por territorios, se observa que Bizkaia históricamente presenta niveles más elevados de problemas de salud que el resto, con un ligero aumento de esta diferencia en los últimos cinco años. Gipuzkoa es el territorio histórico que menores niveles de población con trastornos de salud presenta (3,2% en 2009).

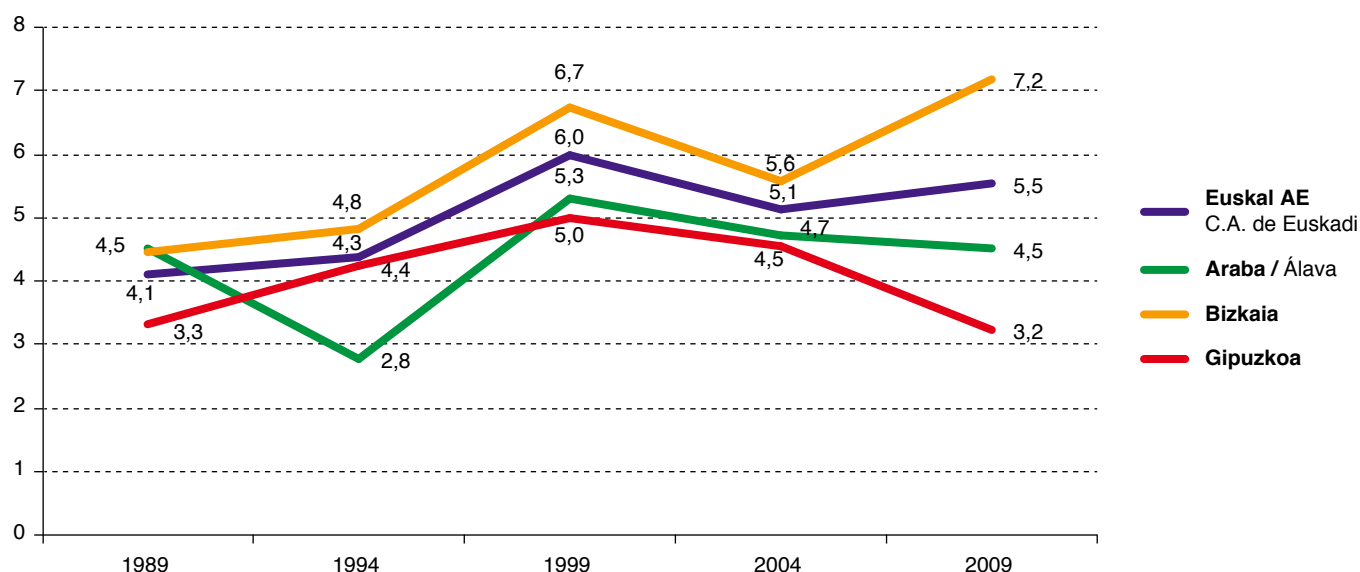
Gai honetan sakonduz, azken urtean ondoko arazoetakoren bat (ikusmenaren akats larria, gor-mututasuna, akats fisikoa, adimen-urritasuna, adimen-nahasmenak) eduki dutela esan duten Euskal AEko biztanleen portzentajea nahiko egonkor mantendu da, portzentaje txikiekin, aztertu diren hogeitaz urteetan (Bizi-Baldintzen Inkestak jaso zuen azken datuak, 2009. urtean, Euskal AEko biztanleriaren % 5,5ean finkatu zuen portzentaje hori).

Lurraldez lurralde, Bizkaia osasun arazo handiagoak dauzka besteek baino, historikoki. Tarte hori azken bost urteetan apur bat gehitu da. Gipuzkoako biztanleria da osasun arazo gutxien dituen lurralde historikoa (biztanleriaren % 3,2, 2009. urtean).

Evolución de la población por los trastornos de salud en el último año por territorio histórico (%)

9

Biztanleriaren bilakaera osasun arazoaren arabera, azken urtean, lurralde historikoetan banatuta



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

En referencia a las desigualdades sociales, el género y la edad, pero también variables como el lugar de residencia o la clase social, están relacionadas en gran medida con la salud. De este modo, el porcentaje de mujeres que dice tener problemas de salud es significativamente mayor en todo el periodo de tiempo estudiado. Así, en el año 2009 el 56,55% de la población que afirma tener dificultades por razones de salud son mujeres. Las diferencias entre hombres y mujeres continúan cuando, por ejemplo, se analizan las consultas médicas. Las variables edad y existencia de dificultades derivadas de la salud presentan una correlación directa y positiva, a mayor edad mayores dificultades en todos los años analizados.

Finalmente, los problemas de salud tienen una de sus principales consecuencias en la imposibilidad de seguir con nuestra vida cotidiana, incidiendo de manera directa en nuestra calidad de vida. En ese sentido, en la C.A. de Euskadi, este indicador se ha mantenido bastante estable, en torno al 16% de la población de 6 y más años, con excepción del periodo que transcurre del año 1994 al 1999, cuando este porcentaje llegó a ser de algo más del 20%.

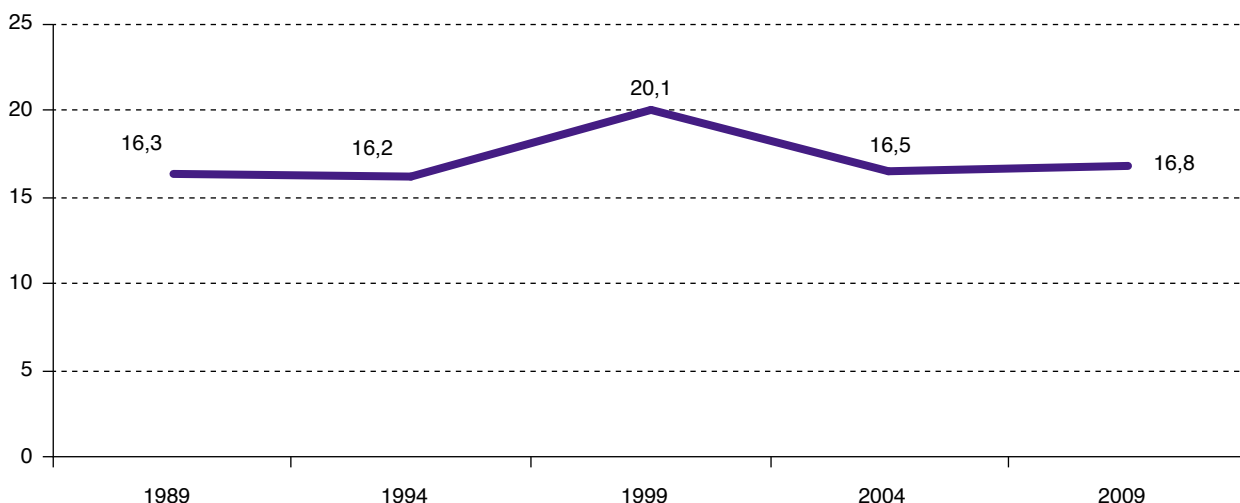
Gizarte ezberdintasunak, generoa eta adina, baina beste aldagai batzuk ere (bizilekua edo gizarte klasea), osasunarekin erlazionatuta daude neurri handi batean. Adibidez, osasun arazoak dituztela dioten emakumeen portzentajea askoz ere handiagoa da aztertu dugun denboraldi osoan. Horrela, 2009. urtean, osasun arazoengatik eragozpenak dituztela dioten pertsonen % 56,55 emakumeak dira. Gizonen eta emakumeen arteko ezberdintasunek bere horretan segitzen dute kontsulta medikoak aztertzen ditugunean, adibidez. Adinaren eta osasunetik sortutako zailtasunen aldagaiek korrelazio zuzeneko eta positiboa daukate. Adina zenbat eta handiagoa izan, zailtasunak ere handiagoak dira aztertutako urte guztietan.

Azkenik, osasun arazoaren ondorio nagusietako bat eguneroko bizitzarekin jarraitu ezin izatea da; gure bizi-kalitatean eragin handia du horrek. Zentzu horretan, Euskal AEn, adierazle hori nahiko egonkor mantendu da, 6 urtetik gorako biztanleriaren % 16aren inguruan, 1994. urtetik 1999. urtera arte doan denboraldian izan ezik; denboraldi horretan portzentaje hori % 20 baino gehixeago izan zen.

Evolución de la población de 6 y más años de la C.A. de Euskadi que ha tenido que interrumpir sus actividades como consecuencia de problemas de salud (%)

10

Osasun arazoen ondorioz beren jarduerak eten behar izan dituzten Euskal AEko 6 urtetik gorako pertsonen bilakaera (%)



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

2.3. Vivienda y medioambiente físico y social

La vivienda como entorno físico más inmediato y lugar en donde se producen muchas de nuestras interacciones sociales tiene importancia en el bienestar de las personas. Así, el tamaño de la vivienda y los equipamientos de los que consta son algunos de los elementos que proporcionan un conocimiento sobre las condiciones materiales de la vivienda. Asimismo, un entorno social adecuado y unos buenos servicios son claros generadores de un ambiente social que beneficia el bienestar de la población.

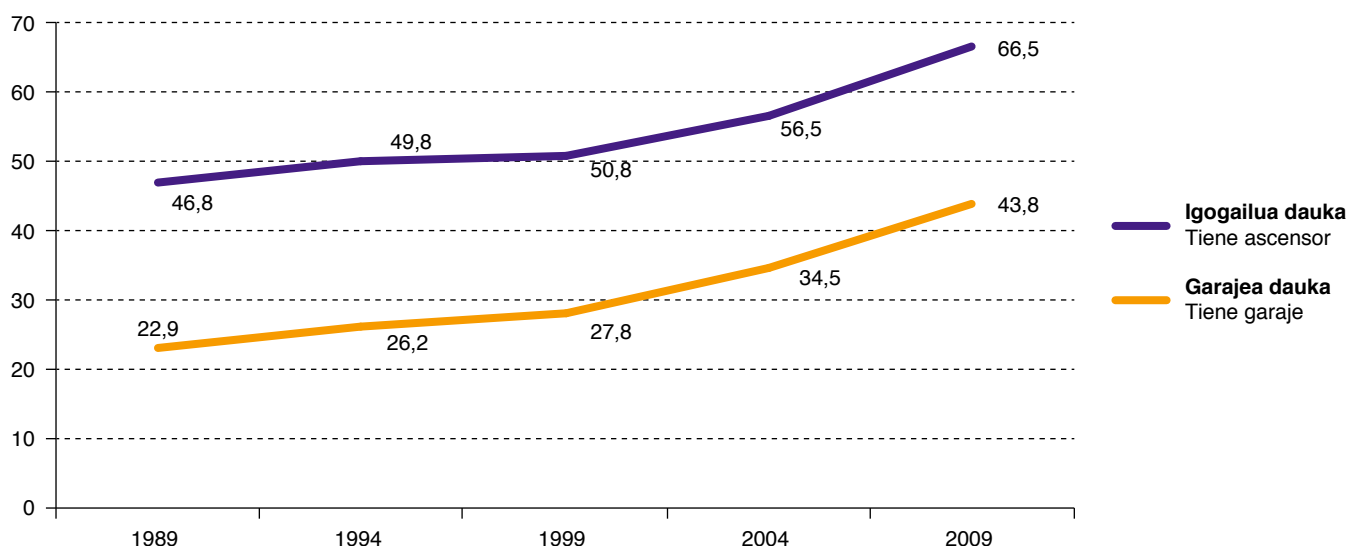
2.3. Etxebizitza eta ingurumen fisiko eta soziala

Etxebizitza, hurbileko ingurune fisiko gisa eta gure gizarte elkarreraginetako asko gertatzen diren leku gisa, oso garrantzitsua da pertsonen ongizaterako. Horrela, etxebizitzaren tamaina eta dauzkan ekipamenduak etxebizitzaren baldintza materialei buruzko ezagutza ematen duten elementuetako batzuk dira. Era berean, gizarte ingurune egokia eta zerbitzu onak biztanleriaren ongizatea mesedetzen duten gizarte ingurunea sortzen dute argi eta garbi.

Evolución de las familias de la C.A. de Euskadi cuyos edificios tienen servicio de ascensor y garaje (%)

11

Eraikinean igogailua eta garajea dauzkaten Euskal AEko familien bilakaera (%)



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Al analizar dos de los equipamientos considerados básicos, esto es, la tenencia de agua caliente y calefacción, se observa que la gran mayoría de los hogares de la C.A. de Euskadi cuentan con ellos. Álava presentaba en el año 1989 un déficit moderado de dos puntos tanto del porcentaje de viviendas con agua caliente como con calefacción, déficit que recupera, poniéndose en 2009 al nivel de Bizkaia y Gipuzkoa.

Respecto a los equipamientos de los edificios (ascensor y garaje) se observa un importante incremento en los años estudiados. El 46,8% de las familias declaraba en 1989 contar con ascensor, porcentaje que se incrementa al 66,5% veinte años después (este dato es importante si se tiene en cuenta el aumento de la esperanza de vida y el porcentaje de personas mayores en la C.A. de Euskadi). En relación al servicio de garaje, éste también crece en el periodo analizado, pasando del 22,9% en 1989 al 43,8% en el año 2009.

Elementos del medioambiente como la existencia de un tejido comercial rico y de servicios en el entorno próximo a la vivienda están relacionados con el modo de vida y la percepción de la experiencia social de los individuos. Así, el grado de adecuación de las características físicas y sociales del entorno a las necesidades determinan en gran medida las condiciones de vida de las personas. Uno de los indicadores de esta cuestión son los establecimientos comerciales y los servicios disponibles en un entorno próximo. En ese sentido, el porcentaje de carnicerías, pescaderías, fruterías y panaderías desciende alrededor de 2 puntos en los últimos años analizados, respondiendo al efecto de la apertura de las grandes superficies. En cuestión de servicios en el entorno, y haciendo balance de los veinte años que contempla la serie, se observa una mejoría en la mayor parte de los servicios. Descienden en porcentaje, aunque de manera moderada, los centros de EGB, las librerías, el frontón, la iglesia y, en mayor medida, el teléfono público (94,1% en 1989, 85,1% en 2009). Es destacable el incremento de la existencia de polideportivos en el entorno de las familias, pasando del 65,1% en 1989 al 83,8% en 2009.

Oinarritzotzat jotzen diren ekipamenduetako bi aztertzean, hau da, ur beroa eta berokuntza edukitzea, ikus dezakegu Euskal AEn etxerik gehienetan biak dituztela. Arabak 1989. urtean bi puntuko defizit txikia zeukan ur beroa eta berokuntza zeuzkaten etxebizitzaren portzentajea. Defizit hori irauli zuen, ordea, eta 2009. urtean Bizkaia eta Gipuzkoaren mailaren igo zen.

Eraikinen ekipamenduei dagokionez (igogailua eta garajea) aztertutako urteetan gehikuntza garrantzitsua izan da. 1989. urtean, familien % 46,8ak igogailua zeukan. Hogei urte beranduago portzentaje hori % 66,5era igo zen (datu hori garrantzitsua da, Euskal AEn bizi-itxaropena eta adineko pertsonen portzentajea nola gehitu diren kontuan izaten badugu). Garaje-zerbitzuari dagokionez, aztertutako denboraldian gehitu da: 1989. urtean % 22,9 zen eta 2009. urtean % 43,8.

Ingurumenaren zenbait elementu, hala nola, etxebizitzatik hurbil merkataritza eta zerbitzu ingurune oparoa edukitzea, bizimoduarekin eta norbanakoen gizarte-esperientziaren pertzepzioarekin erlazionatuta daude. Horrela, ingurunearen ezaugarri fisiko eta sozialak beharrezanez egokitze mailak neurri handi batean pertsonen bizi-baldintzak baldintzatzen ditu. Gai honetako adierazleetako bat ingurune hurbilean dauden merkataritzako eta zerbitzuetako establezimenduak dira. Zentzu horretan, harategien, arrandegien, fruta-denden eta okindegien portzentajea 2 puntu inguru jaitsi da aztertutako azken urteetan, azalera handiak irekitzearen ondorioz. Ingurunean zerbitzuak edukitzeari dagokionez, eta serieak barnean hartzen dituen hogeitau urteen balantzea eginez gero, zerbitzurik gehienak hobetu direla ikus dezakegu. Hauen portzentajea murriztu da, era moderatuan bada ere: OHoko ikastetxeak, liburu-dendak, frontoia, eliza eta, neurri handiagoan, telefono publikoa (1989an % 94,1 eta 2009an % 85,1). Nabarmena da familien ingurunean kiroldegiak egitea. 1989. urtean % 65,1 ziren eta 2009an % 83,8.

Evolución de los equipamientos comerciales y servicios del entorno físico de las familias de la C.A. de Euskadi (%)

9

Euskal AEko familien ingurune fisikoko merkataritzako eta zerbitzuetako ekipamenduen bilakaera (%)

	1989	1994	1999	2004	2009
Merkataritzako ekipamenduak / Equipamientos comerciales					
Supermerkatua / Supermercado	91,2	92,2	90,4	76,6	90,4
Harategia / Carnicería	93,6	94,4	92,3	93,9	90,8
Arrandegia / Pescadería	91,9	92,7	90,7	92,8	89,3
Okindegia / Panadería	93,2	94,1	93,2	93,1	91,8
Fruta-denda / Frutería	93,6	93,4	92,3	89,3	91,1
Ingurunekeo zerbitzuak / Servicios del entorno					
Anbulatorioa / Ambulatorio	90,7	92,5	91,5	92,8	93,0
OHoko zentroa / Centro de E.G.B.	94,9	95,3	93,7	93,1	93,6
Liburu-denda / Librería	91,2	92,6	91,8	89,3	87,7
Liburutegia / Biblioteca	80,8	88,6	88,9	89,7	86,8
Eliza / Iglesia	97,3	97,3	97,2	96,2	95,3
Parkea / Parque	86,1	94,8	94,7	94,7	94,6
Frontoia / Frontón	82,9	88,5	89,0	83,4	82,6
Kiroldegia / Polideportivo	65,1	72,3	76,6	80,8	83,8
Telefono publikoa / Teléfono público	94,1	94,5	93,6	88,4	85,1
Autobus geltokia / Parada de autobús	89,3	92,2	93,0	80,8	93,2
Hautzaindegia / Guardería	71,0	78,1	74,0	91,3	79,0

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Además de los elementos físicos que configuran el medioambiente, el clima o ambiente percibido por la población respecto al espacio que habita es otro de los indicadores relacionados con su bienestar. Temas como la seguridad ciudadana o presencia de droga se analizan también en la Encuesta de Condiciones de Vida.

A excepción de las cuestiones étnicas, la valoración de las familias sobre el resto de los problemas mejora durante el periodo estudiado. Una de las cuestiones más destacables es que el porcentaje de familias que opina que en su barrio hay problemas de drogas desciende 28,8 puntos porcentuales. A su vez, la visión de la mendicidad junto al alcoholismo como problemas en el barrio decrece de manera considerable.

En 2009 la delincuencia es el problema social que más preocupa a las familias, seguido de la droga y la mendicidad.

Ingurumena osatzen duten elementu fisikoez gain, jendeak bizi den lekuan atzematen duen klima edo giroa ongizatearekin zerikusia duten adierazleetako beste bat da. Herritarren segurtasuna edo drogaren presentzia ere, besteak beste, Bizi-Baldintzen Inkestan aztertuko dira.

Gai etnikoak izan ezik, familiek gainerako gaiez egin duten balorazioak hobera egin du aztertutako denboraldian. Gauza nabarmengarrienetako bat da beren auzoan droga-arazoak daudela uste duten familien portzentajea ehuneko 28,8 puntu murriztu dela. Era berean, eskaleen eta alkoholismoaren presentzia, auzoko arazo gisa, asko murriztu da.

2009. urtean, delinkuentzia da familiak gehien kezkatzen di-tuen arazo soziala, eta haren atzetik, droga eta eskaleak.

Evolución de las familias de la C.A. de Euskadi por la existencia en el barrio de problemas sociales (%)

10

Euskal AEko familien bilakaera, auzoko arazo sozialen arabera (%)

	1989	1994	1999	2004	2009
Delinkuentzia / Delincuencia	40,5	27,8	19,4	14,9	20,6
Droga	47,3	38,2	28,4	20,3	18,5
Eskaleak / Mendicidad	23,4	17,4	17,5	14,0	14,2
Prostituzioa / Prostitución	7,7	6,1	5,1	3,8	4,0
Erasokortasuna / Agresividad	9,2	8,7	8,6	7,2	6,5
Alkoholismoa / Alcoholismo	28,6	23,6	23,9	15,0	11,6
Arazo etnikoak / Problemas étnicos	5,4	6,2	5,6	6,3	8,4
Lapurretak etxebizitzan / Robo en la vivienda	6,3	5,0	3,1	3,3	4,7
Lapurretak autoan / Robo en el coche	22,9	15,2	11,3	7,7	8,8
Lapurretak bestelako jabetzetan / Robo en otras propiedades	8,0	6,9	5,3	6,1	7,8
Eraso fisikoak / Agresiones físicas	2,8	3,1	1,5	1,6	1,9
Auto lapurretak / Sustracción del coche	3,3	2,1	1,8	1,5	1,6

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Profundizando en el ámbito de la seguridad ciudadana, si se observan los datos por territorios históricos, Álava presenta un comportamiento diferenciado de Bizkaia y Gipuzkoa, siendo el único territorio en el que la valoración muy favorable del grado de seguridad ciudadana por parte de las familias desciende en el periodo estudiado. Este descenso se produce sobre todo en los últimos cinco años (trasvase de opiniones a bastante saludable) y, lo que es más significativo, es el único territorio en donde la opinión «bastante deteriorado» aumenta en estos años, destacando también en este aspecto la subida de 1989 (5,8%) al año 2009 (7,5%).

La percepción que las familias vascas tienen sobre su medioambiente físico y social ha mejorado claramente a lo largo de los últimos veinte años. Respecto al entorno físico aumenta la proporción de familias que lo califican de saludable (65,4% en 2009 frente al 50,8% en el año 1989) y desciende las que lo consideran muy deteriorado (30,3% en 1989 y 18,9% veinte años después).

Herritarren segurtasunaren alorrean sakonduz gero, datuak lurralde historikoen arabera aztertzen baditugu, Arabaren portaera Bizkaiairenetik eta Gipuzkoarenetik bereizten da. Araba da aztertutako denboraldi honetan familiek herritar segurtasunaren mailaz egiten duten balorazio oso ona murriztu den bakarra. Murrizpen hori batez ere azken bost urteetan gertatu da (iritzien aldaketa «nahiko ona» iritzira) eta, are esanguratsuagoa dena, lurralde honetan bakarrik gehitu da «nahiko txarra» iritzia urte horietan. Alderdi horretatik, gainera, 1989. urtetik 2009. urtera izan den igoera nabarmendu behar dugu (% 5,8tik % 7,5era).

Euskal familiek beren ingurune fisiko eta sozialaz daukaten pertzepzioa argi eta garbi hobetu da azken hogeitau urteetan zehar. Ingurune fisikoari dagokionez, ontzat jotzen duten familien proportzioa gehitu da (2009an % 65,4 eta 1989an % 50,8), eta oso txartzat jotzen dutenena jaitsi da (% 30,3 1989an eta % 18,9 hogeitau urte beranduago).

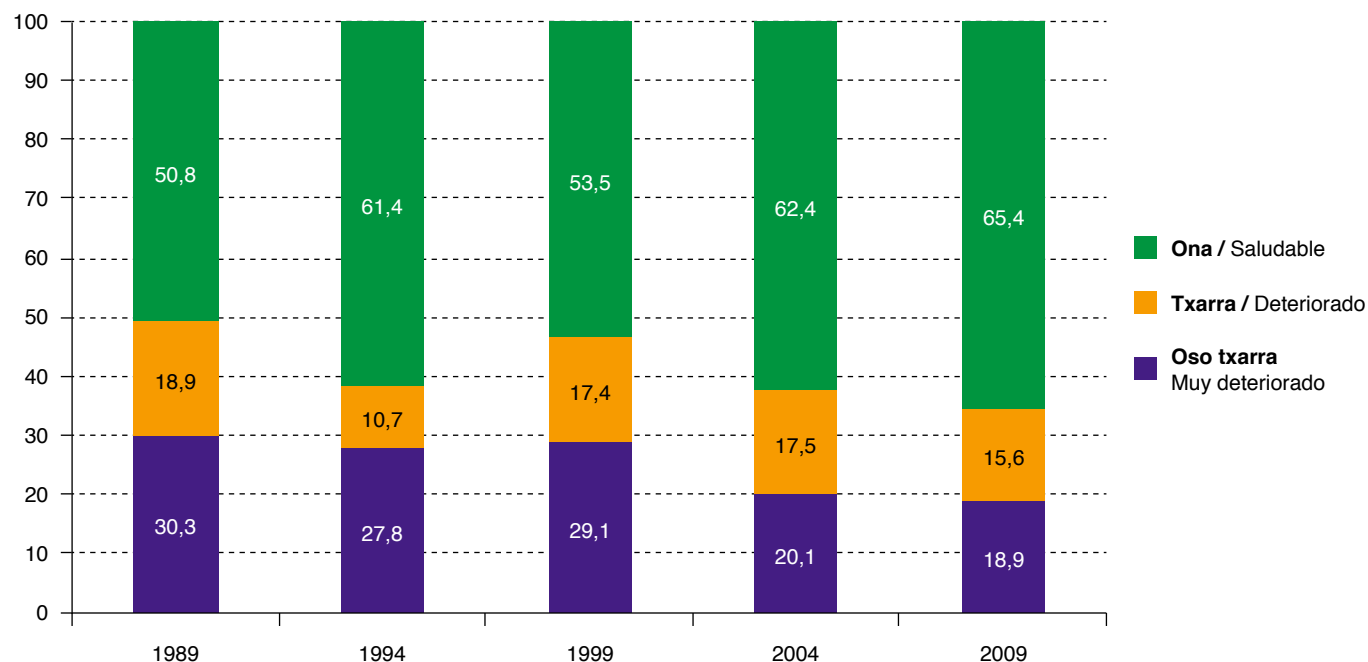
		1989	1994	1999	2004	2009
Oso ona Muy saludable	Euskal AE / C.A. de Euskadi	67,0	74,6	80,8	83,3	80,9
	Araba / Álava	73,6	78,3	87,2	84,3	70,3
	Bizkaia	63,1	71,0	78,5	83,0	81,7
	Gipuzkoa	71,1	79,3	81,9	88,3	84,5
Nahiko ona Bastante saludable	Euskal AE / C.A. de Euskadi	24,4	19,9	16,1	14,0	14,7
	Araba / Álava	20,5	18,2	11,5	13,2	22,1
	Bizkaia	26,7	22,4	17,5	16,4	13,8
	Gipuzkoa	21,9	16,1	15,6	11,2	12,8
Nahiko txarra Bastante deteriorado	Euskal AE / C.A. de Euskadi	8,6	5,4	3,1	2,7	4,3
	Araba / Álava	5,8	3,6	1,3	3,0	7,5
	Bizkaia	10,2	6,4	3,9	2,8	4,5
	Gipuzkoa	6,9	4,5	2,5	2,4	2,5
Oso txarra Muy deteriorado	Euskal AE / C.A. de Euskadi	0,0	0,2	0,0	0,1	0,1
	Araba / Álava	0,1	–	–	0,5	–
	Bizkaia	–	0,2	0,1	0,0	0,0
	Gipuzkoa	0,1	0,1	–	–	0,1

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

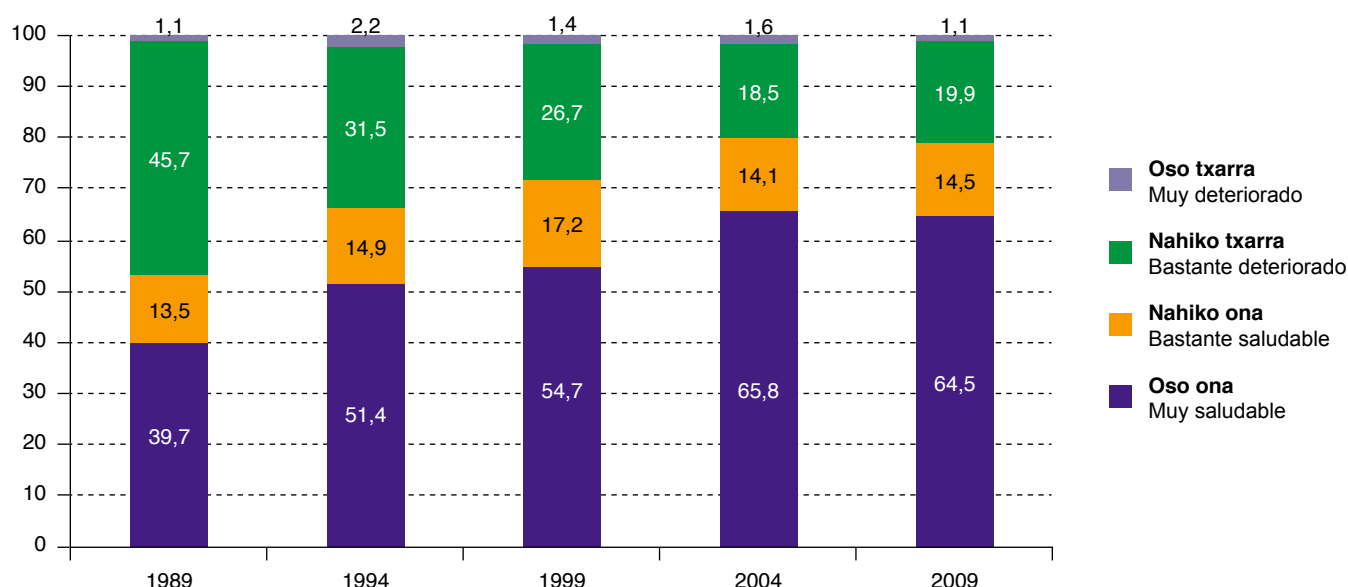
El ambiente social también ha mejorado de manera importante, en opinión de las familias. De esta manera, la mayoría (79%) manifiesta que su entorno social es muy o bastante saludable.

Giro soziala ere modu garrantzitsuan hobetu da, familien iritziz. Horrela, gehienek (% 79) adierazi dute beren ingurune soziala oso edo nahiko osasuntsua dela.



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

2.4. Relaciones familiares y sociales

Definir familia no es fácil, puesto que el término se utiliza en muchas formas. Una familia puede ser una pareja no casada con hijos/as, una persona sola con o sin hijos/as, e incluso los miembros de una comuna pueden considerarse como una familia. El Instituto Vasco de Estadística (Eustat) define familia como «un grupo de personas, vinculadas generalmente por lazos de parentesco, ya sean de sangre o políticos, e independientemente de su grado, que hace vida en común, ocupando normalmente la totalidad de una vivienda. Se incluyen en la familia las personas del servicio doméstico que pernoctan en la vivienda y los huéspedes en régimen familiar. En la definición se incluyen, asimismo, las personas que viven solas, como familias unipersonales».

Es evidente que cada vez son mayores los factores que inciden en la transformación de la realidad familiar en las sociedades modernas, con la aparición de diversos modelos familiares: «Las familias de las sociedades modernas actuales están en una situación de transición desde la aceptación de una única y decisiva norma de conducta sobre la que la familia debería basarse, a una sociedad en la que se reconocen como legítimas e incluso deseables una pluralidad de normas» (Rapoport, 1982: 467).

La pérdida de importancia de la familia y de las relaciones familiares es una percepción que se ha extendido en los últimos tiempos. Sin embargo, a pesar de los cambios sociales ocurridos y de sus estrategias de adaptación, la información recogida nos indica que la familia continúa siendo una institución social básica. En este sentido, coincidimos con la idea de que «la familia, además de ser el semillero donde se reproducen físicamente los miembros de la sociedad, es también la cuna de los valores de las personas, ya que las actitudes, prejuicios y predisposiciones emotivas aprendidos en la familia nos acompañarán a lo largo de nuestra vida. [...] Es en el seno de la institución familiar donde se asimilan tanto los valores privados

2.4. Famili eta gizarte harremanak

Familia definitzea ez da erraza, terminoa modu askotan erabiltzen baita. Familiak taxuera asko izan ditzake: seme-alabak dituen ezkondu gabeko bikote bat, pertsona bakar bat umeeekin edo umerik gabe, eta komuna bateko kideak ere familiatzat jo ditzakegu. Euskal Estatistika Institutuaren (Eustaten) arabera, «familia pertsona talde bat da, normalean ahaidetasun-lotura dutenak (odolekoa edo politikoa), edozein gradutakoa, bizitza elkarrekin egiten dutenak, eta normalean etxebizitza oso bat okupatzen dutenak. Etxebizitzan gaua ematen duten etxeko langileak eta famili erregimeneko apopiloak familia barruan sartzen direla. Definizio honetan, era berean, bakarrik bizi diren pertsonak sartzen dira, pertsona bakarreko familia gisa».

Argi dago gero eta faktore gehiagok eragiten dutela famili errealtatearen eraldaketan gizarte modernoetan famili eredu asko agertu baitira: «Gaur egungo gizarte modernoetako familiak eraldaketa egoera batean daude. Familiak izan dezakeen jokabide-arau bakar eta erabakigarria onartzetik, arauen askotarikotasunari zilegi eta onuragarri ere irizten dion gizarte batera» (Rapoport, 1982: 467).

Familiaren eta famili harremanen garrantzi galera azken garaian zabaldu den pertzepzioa da. Halere, gertatu diren aldaketak sozialak eta egokitze estrategiak gorabehera, jasotako informazioak erakusten digu familiak oinarritzko gizarte erakundea izaten jarraitzen duela. Zentzu horretan bat gatoz ondoko ideia honekin: «familia, gizarteko kideak fisikoki ugaltzen diren haztegia izateaz gain, pertsonen balioen sehaska ere bada. Izan ere, familian ikasitako jokabideak, aurreiritziak eta emozioetako aurrejoerak geure baitan eramango ditugu bizitza osoan. [...] Familiaren barnean barneratzen ditugu balio pribatuak, publikoak, erlijiosoak, generoari lotutakoak, klase-balioak, zibikoak eta politikoak [...]. Hori guztia familiako

como públicos, los religiosos, los relacionados con el género, los valores de clase, los cívicos y políticos [...]. Todo esto se produce a través de la socialización primaria familiar, foco principal del aprendizaje de los valores» (Foessa, 1994: 543).

Analizando las relaciones entre los miembros de una familia y de la familia con otras familias, amigos/as o vecinos/as, se observa que las familias de la C.A. de Euskadi (alrededor de 95%) mantienen una importante relación con la familia próxima, manteniéndose de manera estable a lo largo de los años. Las relaciones con otros familiares también se sostienen en el tiempo (en torno al 82% de las familias así lo reconocen), si bien presentan mayores fluctuaciones: un crecimiento de un 6 puntos porcentuales del año 1994 al 1999 y una bajada moderada y continuada hasta 2009, situándose el nivel de relaciones de las familias con otros familiares en un 82,5%. Las interacciones de las familias con amigos crecen en términos generales en el periodo analizado (después de la familia próxima es el grupo más importante: 91,6% en 2009), siendo los/as vecinos/as el único colectivo en el que desciende el porcentaje de relaciones familiares (87,4% en 1989 y 84,5% veinte años después).

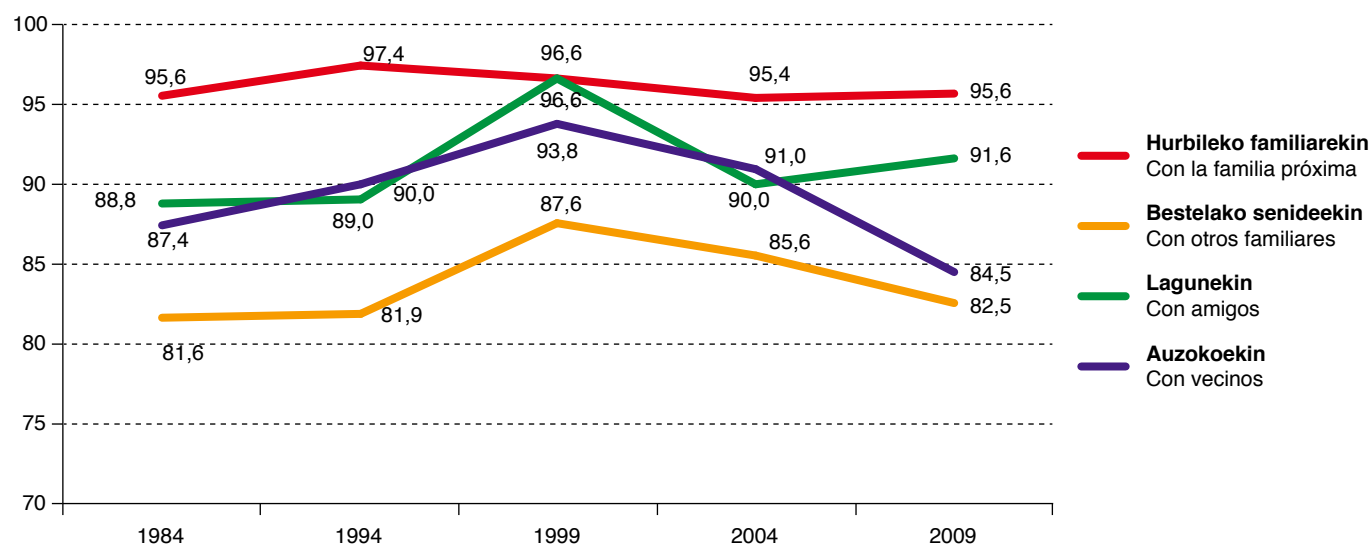
lehen mailako gizarteratzearen bidez gertatzen da, balioen ikaskuntzaren foku nagusia dena» (Foessa, 1994: 543).

Familia bateko kideen arteko harremanak eta familiak beste familiekin, lagunekin eta auzokoekin dituen harremanak aztertuz gero, ikusten da Euskal AEko familiekin (% 95 inguru) harreman garrantzitsua dutela hurbileko familiarekin, eta urteetan zehar egonkor mantentzen dela. Beste senideekiko harremanek ere denboran irautean dute (familien % 82ak inguru hala onartzen du), baina gorabehera handiagoak dituzte: ehuneko 6 puntu gehitu ziren 1994 eta 1999. urteen artean, eta 2009. urtera arte modu motelean eta etengabea jaitzi ziren; familiekin beste senideekin dituzten harremanen maila % 82,5ean kokatu zen. Familiekin lagunekin dituzten harremanak oro har gehitu dira aztertutako denboraldian (hurbileko familiaren ondoren talderik garrantzitsuenak da: 2009. urtean % 91,6). Auzokideen kolektiboa da famili harremanen portzentajea murriztu den kolektibo bakarra (1989an % 87,4 eta hoguei urte beranduago % 84,5).

Evolución de las familias por relaciones familiares y sociales en la C.A. de Euskadi (%)

14

Familien bilakaera beren famili eta gizarte harremanen arabera Euskal AEn (%)



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Además de la existencia o no de relaciones tanto entre las familias como aquellas que se producen en un entorno social próximo, el caso de los/as amigos/as y de los/as vecinos/as, es importante tener en cuenta el nivel o grado de estas relaciones.

En la C.A. de Euskadi se incrementan de manera significativa las relaciones intensas con la familia próxima; así un 87,7% de las familias manifiesta tener relaciones intensas con los parientes cercanos en el año 2009. En el mismo periodo el porcentaje que reconoce no tener ninguna relación con la familia próxima se mantiene estable en términos generales en torno al 4%. Esta tendencia de evolución positiva en el tiempo aparece también cuando analizamos las relaciones con otros familiares, pasando las relaciones intensas y frecuentes de las familias con otros familiares de representar un 43,3% en 1989 al 60,3% veinte años después.

Familien arteko harremanak eta hurbileko ingurune sozialeko harremanak (lagunen eta auzokideen kasuan) egotea edo ez gorabehera, garrantzitsua da harreman horien maila ere aintzat hartzea.

Euskal AEn, hurbileko familiarekiko harreman intentsuak asko gehitu ziren: familien % 87,7ak esan zuen harreman intentsuak zituela hurbileko senideekin 2009. urtean. Denboraldi berean, hurbileko familiarekin batere harremanik ez duela onartzen duen portzentajea egonkor mantendu da, % 4 inguruan. Bilakaera positiborako joera hau beste senide batzuekiko harremanak aztertzean ere ageri dira. Familiekin beste senide batzuekin dituzten harreman intentsu eta ohikoak 1989. urtean % 43,3 ziren, eta hoguei urte beranduago, % 60,3.

Las relaciones intensas de las familias vascas con amigos/as también crecen en el periodo estudiado (71,8% en 2009). Confirmándose el dato anterior, las relaciones con los/as vecinos/as presentan una tendencia diferenciada, pues es el único grupo en el que crece el porcentaje de familias que afirman no tener ninguna relación con los/as vecinos/as, llegando en 2009 al 15,5%.

El tipo de interacción y su frecuencia son indicadores que reflejan la densidad de las relaciones de las familias en la C.A. de Euskadi. Estos indicadores presentan datos diferenciados en función del colectivo con el que se relacionan las familias. Así, tanto con la familia próxima como con otros familiares, el tipo de relación más habitual es llamarse por teléfono, seguido de las visitas, prestarse ayuda y reuniones o comidas. En 2009 el 87,3% de las familias llaman a sus familiares más cercanos varias veces a la semana y un 63,2% reconoce prestarse ayuda con la misma frecuencia.

Con los/as amigos/as se utilizan las mismas formas de relación, destacando en el periodo estudiado un aumento de la solidaridad entre las familias con el grupo de amigos/as (37,3% en 2009 frente a un 15,6% en 1989). Los tipos de relación con los/as vecinos/as incluyen hablar en la escalera. Además, el porcentaje de familias que manifiesta que nunca se presta ayuda con los vecinos crece del 21,6% en 1989 al 39,2% en 2009.

Evolución del tipo de relación y frecuencia de las relaciones de las familias de la C.A. de Euskadi con la familia próxima, con otros familiares, con amigos/as y vecinos/as (%)

12

Euskal familien harreman intentsuak lagunekin ere aztertutako denboraldian gehitu dira (2009. urtean, % 71,8). Aurreko datua berretsita, auzokideekiko harremanek joera ezberdina dute, auzokideekin harremanik batere ez daukaten familien portzentajea gehitu den talde bakarra baita; 2009. urtean % 15,5era iritsi zen.

Elkarreragin mota eta maiztasuna Euskal AEn familien harremanen dentsitatea islatzen duten adierazleak dira. Adierazle horiek datu ezberdinak erakusten dituzte, familiak erlazionatzen diren kolektiboaren arabera. Horrela, hurbileko familiarekin eta beste senide batzuekin, harreman motarik ohikoena telefonoz deitzea da, gero bisitak, laguntza ematea eta batzarrak edo otorduak. 2009. urtean, familien % 87,3ak beren seniderik hurbilenekoei astean behin baino gehiagotan deitzen diete, eta % 63,2ak adierazten du laguntza maiztasun berberarekin ematen diotela elkarri.

Lagunekin harreman mota berberak erabiltzen dira. Aztertutako denboraldian, familien eta lagun-taldearen arteko elkartasuna gehitu dela ikusi da (2009an % 37,3 eta 1989an % 15,6). Auzokideekiko harreman-moten barruan eskaileran hitz egitea sartzen da. Gainera, auzokideekin laguntza inoiz trukatzeko ez dutela esaten duten familien portzentajea 1989an % 21,6koa zen, eta 2009an, % 39,2koa.

Euskal AEko familiak hurbileko familiarekin, beste senide batzuekin, lagunekin eta auzokideekin dituzten harreman motaren eta harremanen maiztasunaren bilakaera (%)

	Astean behin baino gehiagotan Varias veces a la semana		Hilean behin edo gehiagotan Una o varias veces al mes		Urtean behin edo gehiagotan Una o varias veces al año		Inoiz ez Nunca	
	2004	2009	2004	2009	2004	2009	2004	2009
Hurbileko familiarekin / Con la familia próxima								
Telefonoz deitzea / Llamar por teléfono	86,9	87,3	9,3	8,4	2,1	2,5	1,7	1,7
Bisitaldiak / Visitas	71,2	74,3	18	15,5	9,8	8,5	0,9	1,8
Batzarrak edo otorduak / Reuniones o comidas	47,7	59,4	27,8	20,9	21,7	16,4	2,8	3,4
Laguntza ematea / Prestarse ayuda	57,8	63,2	21	14	19	17,3	2,2	5,5
Beste senide batzuekin / Con otros familiares								
Telefonoz deitzea / Llamar por teléfono	27,5	29,4	39,6	39,8	30,6	28,7	2,1	2,1
Bisitaldiak / Visitas	13,2	16,5	25,1	29,3	51,1	44,2	10,5	9,9
Batzarrak edo otorduak / Reuniones o comidas	6,5	11,5	16,6	22,6	58,4	54,5	18,5	11,4
Laguntza ematea / Prestarse ayuda	10,5	17,1	19,7	21,7	57,4	50,2	12,4	11
Lagunekin / Con los/as amigos/as								
Telefonoz deitzea / Llamar por teléfono	67,4	73,3	22,1	18,3	8	5,1	2,5	3,4
Bisitaldiak / Visitas	20,9	37,4	23,8	26,3	28,1	16,3	27,1	19,9
Batzarrak edo otorduak / Reuniones o comidas	14,9	35,4	31,6	33,1	36,4	24,1	17,1	7,5
Laguntza ematea / Prestarse ayuda	20,6	37,3	26,9	24,7	44,4	28,6	8,1	9,3
Auzokideekin / Con los/as vecinos/as								
Telefonoz deitzea / Llamar por teléfono	92,5	94	5,5	4,3	1	1,3	1	0,4
Bisitaldiak / Visitas	8,2	7,6	6,9	4,9	11,1	9,2	73,8	78,3
Batzarrak edo otorduak / Reuniones o comidas	1,7	2,9	2,1	2,1	5,6	5,2	90,6	89,9
Laguntza ematea / Prestarse ayuda	15,5	20,9	11,6	10,9	43,9	28,9	28,9	39,2

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Tomando como referencia de análisis a los individuos, los datos nos revelan un grado de sociabilidad elevado, pues la mayoría de los/as vascos/as (nueve de cada diez en 1989 y en 2009) tienen relación con amigos/as y vecinos/as. Este dato ha sufrido variaciones en el tiempo, destacando los años comprendidos entre 1989 y 1999 en los que el porcentaje de personas en la C.A. de Euskadi que manifestaba mantener relación con amigos/as y vecinos/as crece hasta el 96,3%. Del año 1999 al 2004 desciende a los niveles de 1989 (89,5%), manteniéndose estable en los últimos cinco años.

Por género se observan también algunas diferencias. En los veinte años estudiados, el porcentaje de hombres es mayor que el de mujeres, es decir, los hombres tienen más relación que las mujeres con amigos/as y vecinos/as. Sin embargo, el tiempo matiza esta realidad, en el sentido de que esta diferencia aparece con mayor intensidad en el año 1989 (6,2 puntos porcentuales de diferencia entre los sexos), desapareciendo prácticamente veinte años después.

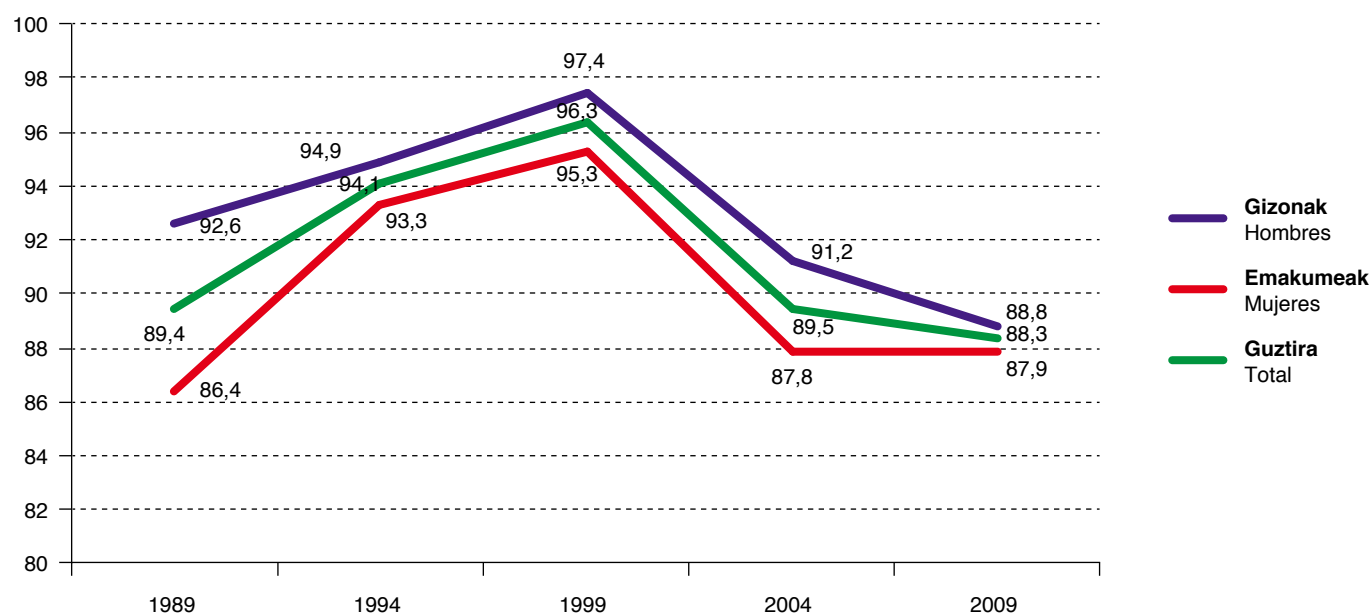
Norbanakoak analisiaren erreferente gisa hartuz gero, datuek gizarteratze maila handia erakusten digute, Euskal AEko bizilagunik gehienek (1989an eta 2009an hamarretik bederatzik) harremanak baitituzte lagunekin eta auzokideekin. Datu honek aldaketak jasan ditu denboran zehar, batez ere 1989 eta 1999. urteen artean; denboraldi horretan, lagunekin eta auzokideekin harremanak dituztela adierazi zuten Euskal AEko pertsonen portzentajea % 96,3raino gehitu zen. 1999 eta 2004. urteen artean, 1989. urteko mailetaraino murriztu zen (% 89,5), eta azken bost urteetan egonkor mantendu zen.

Generoaren arabera zenbait ezberdintasun atzematen dira. Aztertu ditugun hogeitaz urteetan, gizonen portzentajea handiagoa da emakumeena baino. Hau da, gizonen harreman handiagoa dute emakumeek baino lagunekin eta auzokideekin. Halere, denborak errealitate hori eraldatzen du: ezberdintasun hori intentsuagoa da 1989. urtean (sexuen artean ehuneko 6,2 puntuko aldea dago), eta hogeitaz urte beranduago ezberdintasun hori ia guztiz desagertu zen.

Evolución de la población de 6 y más años de la C.A. de Euskadi por la existencia de relaciones con amigos/as y vecinos/as según género (%)

15

Euskal AEko 6 urtetik gorako biztanleriaren bilakaera lagunetikiko eta auzokideetiko harremanen arabera, generoaren arabera (%)



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.
Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

La ciudadanía de la C.A. de Euskadi no ha modificado su manera de relacionarse con amigos/as y vecinos/as a lo largo del periodo estudiado. En primer lugar, se sitúa la actividad de salir a pasear (en 2009 un 35,7% afirma pasear todos los días y un 43,2% alguna vez a la semana). En 2009 casi la mitad de la población de 6 y más años afirma ir de copas y potear con los amigos/as todos los días o alguna vez a la semana, siendo por lo tanto la segunda actividad más realizada. Respecto a la práctica deportiva, en 2009 el 29,7% de las personas de 6 y más años reconoce practicar deporte con amigos/os todos los días o alguna vez a la semana. La asistencia a cultos religiosos merece especial atención, debido a que el porcentaje de personas que dice asistir a cultos religiosos con amigos/as alguna vez a la semana desciende del 27,1% en 1989 al 12,6% en 2009.

Euskal AEko herritarrek ez dute lagunekin eta auzokideekin harremanetan sartzeko modua aldatu aztertutako denboraldian. Lehenik eta behin paseatzeko jarduerara dago (2009an, % 35,7ak adierazi zuen egunero paseatzera irteten dela eta % 43,2 astean behin). 2009an, 6 urtetik gorako biztanleen ia erdiak dio lagunekin txikiteoan joaten direla lagunekin egunero edo astean behin. Beraz, egiten den bigarren jarduerara ohikoena da. Kirolari dagokionez, 2009. urtean, 6 urtetik gorako pertsonen % 29,7ak adierazi du lagunekin kirola egiten dutela egunero edo astean behin. Erlijio-kultuetara joateko jarduerak arreta berezia merezi du. Lagunekin astean behin erlijio-kultuetara doazen pertsonen portzentajea % 27,1etik (1989an) % 12,6ra (2009an) gutxitu baita.

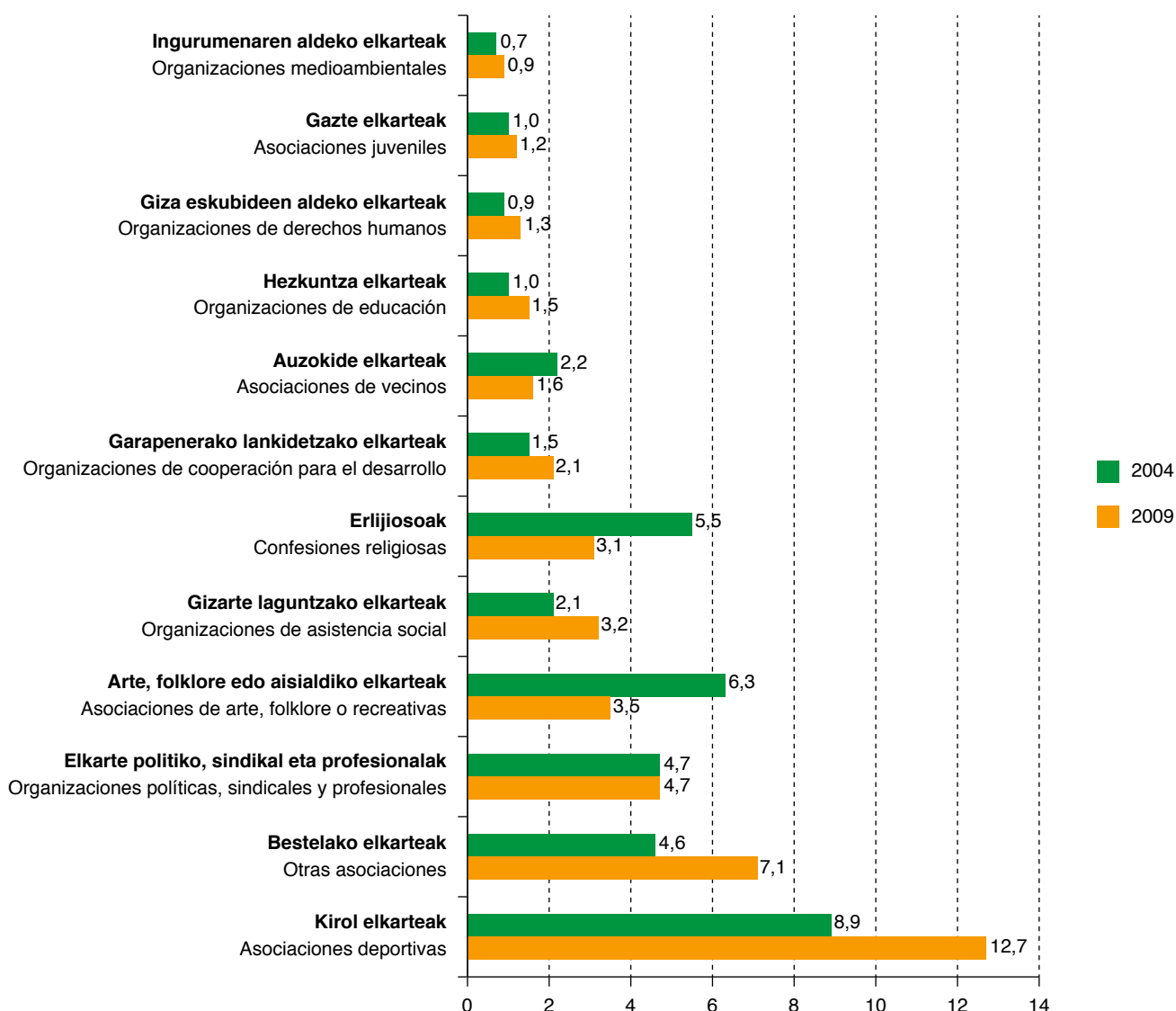
		1989	1994	1999	2004	2009
Paseatzera irtetea Salir a pasear	Egunero / Todos los días	27,1	32,1	25,6	22,0	35,7
	Astean behin / Alguna vez a la semana	48,8	46,4	47,9	52,1	43,2
	Hilean behin / Alguna vez al mes	9,2	8,9	11,5	11,1	8,8
	la inoiz ez / Casi nunca	14,9	12,6	15,1	14,7	12,3
Txikiteoan etab. joatea Ir de copas, poteo, etc.	Egunero / Todos los días	7,7	9,4	7,5	9,7	5,3
	Astean behin / Alguna vez a la semana	34,3	44,1	41,9	51,5	43,0
	Hilean behin / Alguna vez al mes	9,0	10,1	13,0	14,1	16,0
	la inoiz ez / Casi nunca	48,9	36,5	37,7	24,7	35,7
Etxean elkartzea Reuniones en la vivienda	Egunero / Todos los días	1,1	1,3	1,3	0,4	0,8
	Astean behin / Alguna vez a la semana	10,0	12,6	15,0	10,3	16,2
	Hilean behin / Alguna vez al mes	17,0	16,5	24,9	21,3	23,4
	la inoiz ez / Casi nunca	71,8	69,5	58,8	68,1	59,6
Kirola egitea Prácticas deportivas	Egunero / Todos los días	6,0	9,4	6,8	6,3	7,4
	Astean behin / Alguna vez a la semana	20,8	18,3	16,9	18,5	22,3
	Hilean behin / Alguna vez al mes	5,2	4,8	5,7	5,6	6,8
	la inoiz ez / Casi nunca	68,0	67,5	70,7	69,6	63,5
Erlijio-kultuetara joatea Asistencia a cultos religiosos	Egunero / Todos los días	1,1	2,2	1,2	0,7	1,5
	Astean behin / Alguna vez a la semana	27,1	23,1	12,2	10,9	12,6
	Hilean behin / Alguna vez al mes	8,5	6,3	5,7	4,7	4,4
	la inoiz ez / Casi nunca	63,3	68,3	80,8	83,8	81,6

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Nuestro grado de relaciones sociales también se mide a través del nivel de pertenencia y/o participación en asociaciones. Con relación a la pertenencia, las asociaciones que más población de 6 y más años recogen en la C.A. de Euskadi son las relacionadas con el deporte siendo, además, las que más positivamente evolucionan en el periodo de cinco años estudiado (en 2009 el 12,7% de la población de 6 y más años afirma pertenecer a alguna asociación deportiva). A las asociaciones de arte, folklore y recreativas pertenecía en 2004 el 6,3% de la población, habiendo descendido hasta un 3,5% en el año 2009. Las asociaciones religiosas también pierden importancia; en el año 2009 el 3,1% de la población de 6 y más años dice pertenecer a una asociación de este tipo frente al 5,5% en 2004. Por género, las realidades más destacables son un mayor porcentaje de hombres que pertenecen a asociaciones deportivas y políticas, sindicales y profesionales (aunque se observa una tendencia hacia la homogeneización entre los sexos), así como una mayor presencia de mujeres en el caso de las asociaciones de tipo religioso y en aquellas relacionadas con la asistencia social.

Gure gizarte harremanen maila elkarrekin kide izatearen edota haietan parte hartzearen bidez ere neurtzen da. Kidegoari dagokionez, 6 urtetik gorako pertsonarik gehien daukaten elkarteak, Euskal AEren barruan, kirolari lotutakoak dira. Gainera, aztertu dugun bost urteko denboraldian bilakaerarik positiboena izan dutenak dira (2009. urtean, 6 urtetik gorako pertsonen % 12,7 kirol elkarrekin bateko kide zen). Arte, folklore eta aisialdi elkarteetan, 2004. urtean, pertsona guztien % 6,3 zeuden. 2009. urtean portzentaje hori % 3,5era murriztu zen. Elkarte erlijiosoek ere garrantzia galdu zuten. 2009. urtean, 6 urtetik gorako pertsonen % 3,1 honelako elkarrekin bateko kide zen; 2004an % 5,5 ziren. Generoaren arabera, errealitate nabarmenena da gizonen portzentajea handiagoa dela kirol, politika, sindikatu eta lanbide elkarteetako kideen artean (sexuen artean homogeneotasun joera atzematen den arren). Era berean, elkarte erlijiosoen eta gizarte laguntzako erlijiosoen barnean, emakumeen presentzia handiagoa da.



Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

Respecto al ocio de la población de la C.A. de Euskadi se debe señalar que ver cine o televisión sigue siendo la actividad preferida por la mayoría. Aunque ha descendido algo con respecto a años anteriores, en 2009 el 84,7% de las personas de 6 y más años manifiesta que ve cine o televisión habitualmente o los fines de semana. Después de ver cine o televisión, oír música en casa (75,9%), seguido de leer diarios de información general (69,7%), son las actividades que se realizan con más frecuencia en los momentos de ocio. Entre las aficiones que han variado en estos años aparece la práctica deportiva; en 2009 más de la mitad de la población afirma hacer deporte habitualmente o los fines de semana frente a un 32,5% en 1989. Navegar por internet se incluye en los cuestionarios a partir de 1999, creciendo de manera muy significativa en estos últimos diez años, pasando del 2,7% al 38,1%.

Euskal AEko biztanleriaren aisialdiari dagokionez, esan behar dugu zinea edo telebista ikustea dela oraindik ere gehiengoaren jardura gogokoena. Aurreko urteen aldean zer edo zer jaitsi den arren, 2009. urtean, 6 urtetik gorako pertsonen % 84,7ak adierazi zuen zinea edo telebista ikusten duela sarritan edo asteburuetan. Zinea edo telebista ikustearen atzetik, aisialdian gehienetan egiten diren jarduerak etxean musika entzutea (% 75,9) eta informazio orokorreko egunkariak irakurtzea (% 69,7) dira. Azken urteetan aldatu diren zaletasunen artean kirola egitea dago. 2009. urtean, biztanleriaren erdia baino gehiagok adierazi zuen sarritan edo asteburuetan kirola egiten duela (1989an % 32,5 izan zen). Interneten ibiltzea 1999. urtetik aurrera sartu zen galdetegietan. Azken hamar urteetan asko gehitu da jardura hau, % 2,7tik % 38,1era.

		1989	1994	1999	2004	2009
Kirola egitea Hacer deporte	Sarritan / Habitualmente	21,2	22,6	24,9	30,7	40,6
	Asteburuetan / Fines de semana	11,3	11,1	11,1	8,6	9,6
	Inoiz ez / Nunca	54,3	52,9	49,8	49,5	39,4
Zinea edo telebista ikustea Ver cine o televisión	Sarritan / Habitualmente	72,7	65,6	68,4	61,1	64,5
	Asteburuetan / Fines de semana	16,5	21,5	17,3	21,3	20,2
	Inoiz ez / Nunca	3,4	4,6	4,0	5,6	6,8
Etxean musika entzutea Oír música en casa	Sarritan / Habitualmente	59,7	62,7	65,2	66,6	68,9
	Asteburuetan / Fines de semana	8,8	7,8	8,4	7,1	7,0
	Inoiz ez / Nunca	17,5	17,6	15,3	14,4	14,8
Informazio orokorreko egunkariak irakurtzea Leer diarios de información general	Sarritan / Habitualmente	51,2	54,9	54,7	59,7	58,8
	Asteburuetan / Fines de semana	15,3	17,4	17,9	13,1	10,9
	Inoiz ez / Nunca	22,7	18,5	17,3	17,8	20,9
Eleberriak, antzerkia, poesia irakurtzea Leer novela, teatro, poesía	Sarritan / Habitualmente	23,4	28,2	28,2	35,6	35,3
	Asteburuetan / Fines de semana	4,5	5,5	4,9	3,4	7,4
	Inoiz ez / Nunca	52,4	43,9	44,8	38,8	41,2
Interneten ibiltzea Navegar en Internet	Sarritan / Habitualmente	—	—	2,7	21,3	38,1
	Asteburuetan / Fines de semana	—	—	1,2	4,9	7,0
	Inoiz ez / Nunca			94,1	63,6	48,1

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

En relación con el tiempo de ocio, el periodo vacacional es un elemento importante dentro de las condiciones de vida de las personas. Así, en veinte años ha habido variaciones en el porcentaje de ciudadanos/as vascos/as que disfrutan de vacaciones, destacando el año 1994 con el dato más bajo de los veinte años, un 65,1% (hay que recordar que los primeros años de la década de los noventa fueron años con unas elevadas tasas de desempleo en la C.A. de Euskadi). La mejor cifra se da en 2004 (el empleo se había recuperado de manera significativa), descendiendo de nuevo en 2009 a valores inferiores a los existentes en 1989.

El número de personas que viaja el fin de semana alguna vez crece en 15 puntos de 1989 a 2009 descendiendo, a su vez, aquellos que nunca viajan los fines de semana (43,2% en 2009).

Una mirada al tiempo libre diario de la población de 6 años y más de la C.A. de Euskadi nos muestra que el número de personas que disfrutan de una a seis horas de tiempo libre diario, aunque con alguna variación, ha descendido moderadamente en estos veinte años, aquellos/as que solamente cuentan con menos de una hora diaria se mantiene y crece 7,5 puntos el porcentaje que afirma tener más de seis horas diarias de tiempo libre.

Finalmente, las salidas los fines de semana a comer o cenar presentan un claro crecimiento: tanto el viernes, como el sábado y el domingo aumenta el porcentaje de personas que afirman que salen a comer o cenar todas las semanas, alguna vez al mes o alguna vez al año. Según el último dato recogido, el 24,4% dice salir a comer o cenar como mínimo alguna vez al mes los viernes, el 30,6% escoge los sábados y el 18,5% los domingos.

Aisialdiari dagokionez, oporraldia elementu garrantzitsua da pertsonen bizi-baldintzen barnean. Horrela, hoguei urtetan aldakuntzak izan dira oporrak gozatzen dituzten euskal herritarren portzentajea. 1994. urtea azken hoguei urteetako daturik txikiena da: % 65,1 (gogoan izan behar dugu laurogeita hamarreko hamarkadako lehenengo urteetan Euskal AEn langabezi tasa handiak izan zirela). Kopururik onena 2004koa izan zen (enplegua modu esanguratsuan hobetu zen), eta 2009. urtean berriro jaitsi zen, 1989. urtean zeuden balioen azpitik.

Asteburuan noizean behin bidaiatzen duten pertsonen kopurua 15 puntu gehitu zen 1989. urtetik 2009. urtera. Era berean, asteburuetan inoiz bidaiatzen ez duten pertsonen kopurua jaitsi zen (2009an % 43,2).

Euskal AEko 6 urtetik gorako biztanleriaren eguneroko aisialdiari erreparatzen badiogu, ikusiko dugu egunero aisialdirako ordu bat eta sei ordu bitartean dauzkaten pertsonen kopurua, aldaketaren bat gorabehera, apur bat jaitsi dela azken hoguei urteetan. Eguneroko ordu bat baino gutxiago dutenen kopurua bere horretan mantendu da, eta egunean sei ordu baino gehiagoko aisialdia dutenen portzentajea 7,5 puntutan gehitu da.

Azkenik, asteburuetan bazkaltzera edo afaltzera egiten diren irteerak asko gehitu dira: ostiraletan, larunbatetan eta igandeetan astero, hilero edo urtero bazkaltzera edo afaltzera irtetzen diren pertsonen portzentajea gehitu da. Jasotako azken datuaren arabera, % 24,4ak dio gutxienez hilean behin irtetzen dela bazkaltzera edo afaltzera ostiraletan, % 30,6ak larunbatetik aurreratuak, eta % 18,5ak, igandeak.

Evolución de la población de 6 y más años de la C.A. de Euskadi que tuvo vacaciones, que viaja los fines de semana y tiene tiempo libre diario (%)

15

Euskal AEko 6 urtetik gorako biztanleriaren bilakaera, oporren arabera, asteburuetan bidaiatzearen arabera eta eguneroko aisialdiaren arabera (%)

	1989	1994	1999	2004	2009
Oporrak izan zituen / Tuvo vacaciones	72,4	65,1	73,3	77,4	69,4
Asteburuetan bidaiatzen du / Viaja los fines de semana					
Denak / Todos	1,9	1,5	2,6	2,3	1,2
la denak / Casi todos	5,3	5,3	7,7	8,3	6,7
Urteko sasoiaren batean / En alguna época del año	13,6	9,4	13,9	16,2	11,1
Noiz edo noiz / alguna vez	22,7	28,3	35,1	32,8	37,8
Inoiz ez / Nunca	56,5	55,4	40,6	40,5	43,2
Denbora librea egunean / Tiempo libre diario					
Ordu 1 baino gutxiago / Menos de 1 hora	4,0	2,5	—	5,9	3,9
Ordu 1 - 2 / De 1 a 2 horas	12,3	9,3	—	9,4	9,5
2 - 4 ordu / De 2 a 4 horas	38,9	42,0	—	33,9	34,9
4 - 6 ordu / De 4 a 6 horas	25,4	24,3	—	26,1	24,7
6 ordutik gora / Más de 6 horas	19,4	22,0	—	24,8	26,9

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida.

3. DESIGUALDAD SOCIAL Y POBREZA

Los estudios sobre Pobreza y Desigualdades Sociales en la C.A. de Euskadi (en adelante EPDS) tienen su origen en 1986, momento en el que se presenta un informe sobre los principales resultados de una investigación cuya finalidad era conocer el impacto de la pobreza en los hogares vascos. Estos trabajos se realizan cada cuatro años (a excepción del segundo que fue presentado en 1996) y en ellos se trata de estudiar, a través del análisis de diferentes dimensiones, la realidad de la pobreza en nuestra comunidad.

Entre los principales aspectos que aborda esta encuesta, además de la composición de los hogares, de situaciones de regularización, así como diferentes variables sociodemográficas, se presta especial atención a la situación laboral y de cotización a la seguridad social, a las fuentes de los ingresos y sobre todo a los ingresos procedentes de ayudas sociales tanto públicas como privadas así como también a las ayudas procedentes de familiares y amigos. En este sentido, la situación del gasto de la vivienda y de la satisfacción de las necesidades básicas son aspectos fundamentales; no obstante, las cuestiones relativas a la percepción de la situación del hogar en cuanto a su riqueza/pobreza y la valoración de su economía aportan datos que en el contexto actual son del máximo interés.

Dos van a ser los grandes ámbitos en este apartado; el primero de ellos se refiere a los recursos económicos y las dificultades que pueden producirse fruto de su escasez y el segundo a la percepción que tiene la familia sobre su situación económica.

3.1. Recursos económicos y gastos del hogar

Hablar de pobreza nos remite a algunas de las reflexiones procedentes de las anteriores EPDS donde además se refiere a la pobreza como: «una realidad multidimensional que encuentra su origen tanto en los bajos niveles de renta a disposición de los hogares (precariedad de mantenimiento) como en las limitaciones ligadas a las condiciones generales de vida y al nivel del patrimonio de reserva acumulado (precariedad de acumulación). La gravedad de las situaciones carenciales resulta por otra parte muy variable, asociándose en algunos casos a problemas ligados a la cobertura de las necesidades básicas –la pobreza en sentido más estricto– y, en otros, a dificultades más generales que ponen de manifiesto la incapacidad de acceder a los niveles de bienestar que resultan deseables en una determinada sociedad» (EPDS 2008: 2).

No poder hacer frente a las necesidades consideradas como básicas en nuestra sociedad (el alquiler de la vivienda, la comida y algunos otros gastos como los originados por las fiestas de Navidad y el regreso al colegio) son las principales preocupaciones económicas de la población. De 2004 a 2008, en la población de la C.A. de Euskadi se aprecia una mejoría: el porcentaje de familias que dicen no poder hacer frente a estos gastos básicos ha pasado de 5,3 a 2,8. Destaca, en este caso, la situación de Álava con un notable descenso, pasando de 10,4 a 2,3.

3. GIZARTE EZBERDINTASUNAK ETA POBREZIA

Euskal AEko Pobreziari eta Gizarte Ezberdintasunei buruzko Ikerketak (aurrerantzean PGEI) 1986. urtean hasi ziren egiten. Une horretan, ikerketaren emaitza nagusiei buruzko txostena aurkeztu zen. Ikerketa horren xedea pobreziak euskal familiengan zeukan eragina ezagutzea zen. Lan horiek lau urterik behin egiten dira (bigarrena izan ezik, 1996. urtean aurkeztu baitzen), eta haietan, zenbait alderdi ikertuz, gure erkidegoan pobreziak daukan errealitatea aztertzen da.

Inkesta honek heltzen dien alderdien artean, familien osaera, erregularizazio egoerak eta aldagai soziodemografikoak ez ezik, lan egoerari eta gizarte segurantzaren kotizazioari, diru-sarreraren iturriari, eta batez ere gizarte laguntza publiko nahiz pribatuetatik eta senide eta lagunaren laguntzetatik datozen diru-sarrerei arreta berezia ematen zaie. Zentzu horretan, etxebizitzaren gastuaren egoera eta oinarritzko beharrezan asebetezkoa funtsezko alderdiak dira. Halere, familiako egoeraren aberastasuna/pobrezia atzemateari buruzko arloak eta haren ekonomiaren balorazioak gaur egungo testuinguruan interes handia duten datuak eskaintzen dituzte.

Biak ala biak izango dira atal honetako eremu nagusiak. Haiek lehenak baliabide ekonomikoak eta haien urritasunak ekar ditzakeen zailtasunak aztertzen ditu. Bigarrenak, familia batek bere egoera ekonomikoaz duen pertzepzioa.

3.1. Baliabide ekonomikoak eta etxeko gastuak

Pobreziak hitz egiteak aurreko PGEietan egindako hausnarketak gogorarazten dizkigu. Haietan, honela definitzen da pobrezia: «*dimentsio askotako errealitatea da. Haren jatorria familiek daukaten errenta-maila txikietan (mantenuko prekarioritasuna), eta bizi-baldintza orokorreari eta pilatutako erreserbako ondare-mailari lotutako mugetan egon daiteke (pilaketako prekarioritasuna). Gabeziako egoeren larritasuna, bestalde, oso aldakorra da. Kasu batzuetan, oinarritzko beharrezan asebetezko arazoei lotuta dago (pobrezia bere zentzurik hertsian), eta beste batzuetan, zailtasun orokorragoei, gizarte jakin batean desiragarriak diren ongizate-mailak lortzeko ezintasuna agerian uzten dutenak*» (PGEI 2008: 2).

Gure gizartean oinarritzkotzat jotzen diren beharrezaneiei aurre egin ezin izatea (etxebizitzaren alokairua, janaria eta bestelako gastuak, hala nola Gabonetako jaiak eta oporren ondoren eskolara bueltatzea) dira biztanleriaren kezka ekonomiko nagusiak. 2004 eta 2008. urteen artean, Euskal AEn nolabaiteko hobekuntza sumatu zen: oinarritzko gastu horiei aurre egin ezin dietela dioten familien portzentajea 5,3 izatetik 2,8 izatera murriztu zen. Kasu honetan Arabako kasua deigarria da, ikaragarritzko jaitsiera gertatu baitzen: 10,4tik 2,3ra.

¿Hace actualmente frente a los gastos de subsistencia? (%)

16

Gaur egun bizirauteko gastuei aurre egiten diezu? (%)

	2004		2008	
	Bai / Sí	Ez / No	Bai / Sí	Ez / No
Euskal AE / C.A. de Euskadi	94,7	5,3	97,2	2,8
Araba / Álava	89,6	10,4	97,7	2,3
Bizkaia	94,4	5,6	96,4	3,6
Gipuzkoa	97,4	2,6	98,1	1,9

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

Otro de los elementos de análisis es la utilización de prendas de segunda mano (ya sea ropa, vestidos o calzado). En este caso también se ha producido una evolución positiva. El porcentaje de familias que recurrió al mercado de segunda mano fue del 5,7 en 2004, descendiendo al 3,5 en el año 2008.

Analisirako elementuetako beste bat bigarren eskuko arroparen erabilera da (arropa, jantziak nahiz oinetakoak). Kasu honetan ere bilakaera positiboa gertatu da. Bigarren eskuko merkatura jo zuten familien portzentajea 5,7 izan zen 2004. urtean, eta 2008. urtean, 3,5.

Hogares que recurren a la adquisición de prendas de segunda mano (%)

17

Bigarren eskuko arropak erosten dituzten familiak (%)

	2004		2008	
	Bai / Sí	Ez / No	Bai / Sí	Ez / No
Euskal AE / C.A. de Euskadi	5,7	94,3	3,5	96,5
Araba / Álava	6,7	93,3	4,5	95,5
Bizkaia	6,4	93,6	3,4	96,6
Gipuzkoa	4,2	95,8	3,2	96,8

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

No sólo se trata de poder cubrir las necesidades básicas, se trata además de poder vivir con unas condiciones mínimas de bienestar; su ausencia en este caso viene definida como: «los problemas de ausencia de bienestar hacen referencia a situaciones de insuficiencia de recursos económicos para hacer frente, en el corto plazo, a los gastos habituales que son considerados como necesarios para mantener los niveles mínimos de bienestar y comodidad esperados en una determinada sociedad. Son aquellos que en la práctica permiten participar –aunque sea en condiciones mínimas– en el modo de vida, las costumbres y las actividades normales de dicha sociedad» (EPDS 2008: 5). Entre otros aspectos, no poder contar con una vivienda con adecuada calefacción porque no se cuentan con recursos para poder sufragar su gasto en unas ocasiones y en otras porque no se cuenta con la fuente de calor necesaria, supone un elemento importante en este análisis. Vemos una mejoría tanto a nivel territorial como del conjunto de la Comunidad en este caso, sobre todo en Bizkaia donde el descenso ha sido más acusado.

Oinarritzko beharrianak ase ahal izateaz gain, gutxieneko ongizate baldintzetan bizi ahal izatea da. Haren gabezia honela definitzen da: «ongizate ezaren arazoek baliabide ekonomikoak nahikoak ez direneko egoerak aipatzen dituzte, gizarte jakin batean espero diren ongizateko eta erosotasuneko gutxieneko mailak izateko beharrezko diren ohiko gastuei epe motzean aurre egin ahal izateko. Gizarte horretako bizimodu, ohitura eta jarduera normaletan, baldintza minimoe-tan bada ere, parte hartu ahal izateko behar direnak dira» (PGEI 2008: 5). Análisi honetako osagai garrantzitsuenetako bat, besteak beste, etxebizitzan berokuntza egokia ezin edukitzea da, ez dagoelako gastua ordaindu ahal izateko baliabiderik batzuetan, eta ez dagoelako horretarako behar den bero-iturririk besteetan. Aldagai honetan nolabaiteko hobe-kuntza ikusten dugu, bai lurraldez lurralde baita erkidego osoan ere (batez ere Bizkaian, murrizketa nabarmenagoa izan baita).

	2004		2008	
	Bai / Sí	Ez / No	Bai / Sí	Ez / No
Euskal AE / C.A. de Euskadi	5,7	94,3	4,3	95,7
Araba / Álava	5,6	94,4	5,4	94,6
Bizkaia	6,0	94,0	3,8	96,2
Gipuzkoa	5,2	94,8	4,7	95,3

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

En el apartado anterior se ha destacado la importancia que tienen el ocio, o el periodo vacacional en la vida de las personas y también por supuesto en el caso de las familias. En 2009 cerca del 70% de las personas han disfrutado de vacaciones, muchas son las personas que salen a cenar o comer durante los fines de semana, y también una importante mayoría de la población tiene acceso a otro tipo de ocio que en cierta medida es menos costoso, como ir al monte o pasear. En cualquier caso se dan situaciones en las que no se dispone de recursos económicos para cubrir las necesidades de ocio. Así, de 2004 a 2008 se ha visto incrementado el porcentaje de familias que no pueden cubrir estas necesidades, aunque ha descendido tres puntos porcentuales quienes dicen que se las arreglan, manteniéndose el porcentaje de quienes reconocen no tener problemas económicos para disfrutar del ocio.

Aurreko atalean, aisialdiak eta oporraldiak pertsonen bizitzan, eta familien bizitzan, noski, daukaten garrantzia aipatu dugu. 2009. urtean, pertsonen % 70ak oporrak izan dituzte; asko asteburuetan afaltzera edo bazkaltzera irteten dira; eta biztanleriaren gehiengo handi batek bestelako aisialdia gozatzen du, neurri batean merkeagoa dena, adibidez, mendira joatea edo paseatzea. Edonola ere, egoera batzuetan ez dago baliabide ekonomiko nahikorik aisialdiaren beharrianak estaltzeko. Horrela, 2004. urtetik 2008. urtera, beharrian horiek asebate ezin dituzten familien portzentajea gehitu da, baina moldatzen direla diotenak ehuneko hiru puntutan murriztu dira. Aisialdiaz gozatzeko arazo ekonomikorik ez dutenen portzentajea bere horretan mantendu da.

¿Pueden cubrir sus necesidades de ocio? (%)

19

Aisialdiko beharrianak asebate ahal dituzte? (%)

	2004				2008			
	Ez, inondik ere ez No, en absoluto	Oso estu dabilta Necesitan ajustar al máximo	Konpontzen dira Se arreglan	Bai, arazorik gabe Sí, sin problemas	Ez, inondik ere ez No, en absoluto	Oso estu dabilta Necesitan ajustar al máximo	Konpontzen dira Se arreglan	Bai, arazorik gabe Sí, sin problemas
Euskal AE / C.A. de Euskadi	9,9	21,7	41,1	27,3	10,4	23,8	38,2	27,6
Araba / Álava	8,0	22,7	33,2	36,2	12,0	21,8	37,2	29,1
Bizkaia	11,8	23,7	41,8	22,7	11,5	29,0	32,7	26,7
Gipuzkoa	7,7	17,9	43,2	31,2	7,8	16,1	47,7	28,4

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

Ahora bien, cualquiera de los elementos que se han visto hasta este momento, cubrir las necesidades básicas, vestido y calzado, recurrir a ropa de segunda mano, pasar o no calor y poder desarrollar unas actividades de ocio, requieren de la disponibilidad de recursos económicos. Por ello, la falta de recursos económicos determina las condiciones de vida de los hogares y por lo tanto, de las personas. En este sentido, la mayoría de la población de la C.A. de Euskadi, el 88,5%, afirma no tener dificultades para poder hacer frente a sus obligaciones y gastos habituales. Este porcentaje ha mejorado ligeramente, incrementándose 1,6 puntos porcentuales de 2004 a 2008.

Halere, orain arte ikusi ditugun elementuak (oinarrizko beharrianak asetzea, arropa eta oinetakoak, bigarren eskuko arropa erostea, berotan egotea edo ez, eta aisialdiko jarduerak egin ahal izatea) edukitzeko, baliabide ekonomikoak eduki beharra dago. Horregatik, baliabide ekonomikoen gabeziak familien eta, beraz, pertsonen bizi-baldintzak definitzen ditu. Zentzu horretan, Euskal AEko biztanleriaren gehiengoak, hau da, % 88,5ak, esan du ez duela eragozpenik bere betebeharrei eta ohiko gastuei aurre egiteko. Portzentaje hori apur bat hobetu da, 2004 eta 2008. urteen artean ehuneko 1,6 puntu gehituz.

En un análisis por territorios, Bizkaia presentaba en el año 2004 un dato más negativo que el resto de territorios; un 17,8% de su población decía tener dificultades a la hora de realizar pagos habituales. Este porcentaje mejora considerablemente, ya que en 2008 estas dificultades alcanzan al 13,7% de la población de Bizkaia.

Lurraldez lurraldeko analisia egiten badugu, Bizkaia 2004. urtean datu negatiboagoa zeukan beste bi lurraldeek baino: biztanleen % 17,8ak adierazi zuen ohiko ordainketak egiteko zailtasunak zituela. Portzentaje hori nabarmen hobetu da, 2008. urtean zailtasun horiek Bizkaiko biztanleriaren % 13,7ra iritsi baitziren.

Dificultades para hacer frente a obligaciones y gastos (%)

20

Betebeharrei eta gastuei aurre egiteko zailtasunak (%)

	2004		2008	
	Bai / Sí	Ez / No	Bai / Sí	Ez / No
Euskal AE / C.A. de Euskadi	13,9	86,1	11,5	88,5
Araba / Álava	12,5	87,5	11,1	88,9
Bizkaia	17,8	82,2	13,7	86,3
Gipuzkoa	8,1	91,9	7,9	92,1

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

Relacionado con los recursos económicos aparece la cuestión de los ahorros que puede disponer la familia en un momento determinado. En este caso, la disponibilidad en las familias vascas se ha incrementado: en 2004 el 35,1% de las familias afirma no tener ahorros frente al 28,4% en 2008.

Baliabide ekonomikoekin erlazionatuta, familiak une jakin batean eduki ahal dituen aurrezkiak kontua ageri da. Kasu honetan, euskal familiek diru gehiago daukate: 2004an, aurrezkiak ez zeukaten familiak % 35,1a ziren, eta 2008an, % 28,4a.

¿Dispone esta familia de ahorros? (%)

21

Familia honek ba al dauka aurrezkiak? (%)

	2004		2008	
	Bai / Sí	Ez / No	Bai / Sí	Ez / No
Euskal AE / C.A. de Euskadi	64,9	35,1	71,6	28,4
Araba / Álava	66,6	33,4	67,4	32,6
Bizkaia	64,1	35,9	69,2	30,8
Gipuzkoa	65,5	34,5	77,5	22,5

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

3.2. Percepción de los hogares en relación a su situación económica

Ante la complejidad de la situación que presentamos y la multiplicidad de factores que forman parte del concepto de pobreza, consideramos importante saber la opinión que en la actualidad tienen las personas sobre su situación familiar. Posiblemente, la respuesta a esta cuestión esté relacionada con la comparación con el entorno. En los niveles más preocupantes de la situación de pobreza (esto es, los hogares que se consideran muy pobres o pobres), el porcentaje ha disminuido 0,6 puntos porcentuales con respecto al 2004, experimentando también un descenso de 3 puntos porcentuales entre quienes se consideran en una situación por debajo de la media. Por el contrario, se ha incrementado el porcentaje de quienes consideran que se encuentran en una situación confortable y también de aquellos/as que opinan que tienen una situación próspera y acomodada.

3.2. Familiek nola atzematen duten beren egoera ekonomikoa

Aurkeztuko dugun egoera oso konplexua da eta pobreziaren kontzeptua faktore askok osatzen dute. Horregatik, uste dugu garrantzitsua dela pertsonen beren famili egoeraz duten iritzia jakitea. Baliteke galdera honen erantzuna ingurunearekiko konparazioan oinarritzea. Pobrezi egoeraren mailarik kezkarrienetan (hau da, oso pobre edo pobre diren familietan), portzentajea ehuneko 0,6 puntu murriztu da 2004. urtearen aldean. Gainera, ehuneko 3 puntu murriztu da batezbestekoa-ren azpitik dauden pertsonen kopurua. Ordea, egoera erosoan daudela uste dutenen portzentajea eta egoera oparoa eta diruduna dutela uste dutenen portzentajea gehitu dira.

	Oso pobrea / Pobrea Muy pobre / Pobre	Pobre samarra Más bien pobre	Batezbestekoaren azpitik, moldatzen gara Apañándose las por debajo de la media	Batezbestekoaren gainetik, eroso Por encima de la media, confortable	Oparoa, diruduna / aberatsa Próspera, acomodada / rica
2004					
Euskal AE / C.A. de Euskadi	3,1	5,4	49,7	37,4	4,2
Araba / Álava	3,2	7,1	50,4	35,4	3,9
Bizkaia	4,0	6,1	49,2	36,6	4,1
Gipuzkoa	1,9	3,4	50,3	39,5	5,0
2008					
Euskal AE / C.A. de Euskadi	2,5	4,8	46,7	39,1	7,0
Araba / Álava	2,8	3,8	43,1	40,1	10,3
Bizkaia	2,5	5,6	50,8	35,8	4,5
Gipuzkoa	2,3	4,0	41,6	44,0	8,1

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

La respuesta a la pregunta ¿Cómo llega a fin de mes? revela que en el periodo analizado ha habido un aumento de 7,9 puntos del porcentaje de hogares que afirma llegar a fin de mes con dificultad. Por territorios destaca Álava, pues en el año 2008 el 43,6% de los hogares dice llegar algo difícilmente a fin de mes, 7,4 puntos porcentuales por encima de la media de la C.A. de Euskadi.

«Nola amaitzen duzu hilabetea?» galderaren erantzunak erakusten digu aztertutako denboraldian familien ehuneko 7,9ak adierazi digula hilabetea zailtasunez amaitzen dutela. Lurralde lurralde, Araba nabarmentzen da, 2008. urtean familien % 43,6ak esaten baitu apur bat zaila zaiola hilabetea amaitzea, Euskal AEko batezbestekoa baino 7,4 puntu gehiago.

De hecho con sus ingresos actuales,
¿cómo llega a fin de mes? (%)

Gaur egun dauzkazu diru-sarrerekin,
nola amaitzen duzu hilabetea? (%)

	Neke handiz Muy difícilmente	Nekez Difícilmente	Neke apur batez Algo difícilmente	Nahiko erraz Más bien fácilmente	Erraz Fácilmente	Oso erraz Muy fácilmente
2004						
Euskal AE / C.A. de Euskadi	3,3	8,8	29,6	43,8	13,1	1,5
Araba / Álava	3,9	13,2	28,6	32,8	17,3	4,2
Bizkaia	3,6	9,1	29,6	45,4	11,7	0,7
Gipuzkoa	2,4	6,4	29,9	45,7	13,8	1,8
2008						
Euskal AE / C.A. de Euskadi	4,0	9,4	36,2	36,7	12,1	1,7
Araba / Álava	4,1	10,0	43,6	28,3	12,1	1,9
Bizkaia	4,3	10,8	36,4	35,6	11,1	1,8
Gipuzkoa	3,4	6,8	32,6	42,1	13,8	1,3

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

Profundizando en el estudio de los recursos económicos con los que se cuenta, el análisis de los datos apunta a que el porcentaje de familias en situaciones muy desfavorecidas o desfavorecidas se ha incrementado 2,1 puntos porcentuales con respecto a 2004.

Dauden baliabide ekonomikoen azterketan sakonduz gero, datuen analisiak erakusten du familia oso behartsuen edo behartsuen portzentajea ehuneko 2,1 puntu gehitu dela 2004. urteaz geroztik.

	Oso behartsua eta behartsua Muy desfavorecida y desfavorecida	Apur bat behartsua Algo desfavorecida	Apur bat ona Algo favorecida	Ona Favorecida	Oso ona Muy favorecida
2004					
Euskal AE / C.A. de Euskadi	8,7	27,4	45,5	16,9	1,5
Araba / Álava	11,8	28,9	38,3	18,7	2,3
Bizkaia	10,5	27,2	46,3	15,3	0,7
Gipuzkoa	4,7	27,0	47,1	18,8	2,5
2008					
Euskal AE / C.A. de Euskadi	10,8	31,4	41,6	15,0	1,2
Araba / Álava	8,7	30,4	41,0	18,7	1,1
Bizkaia	9,5	33,1	39,5	13,3	1,5
Gipuzkoa	8,6	29,0	45,4	16,2	0,8

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Enplegu eta Gizarte Gaietako Saila. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta.

Fuente: Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales.

En definitiva, a pesar de que no se percibe que la situación familiar haya experimentado un empeoramiento con respecto al año 2004, cuando se pregunta por la situación en relación con los recursos económicos y por el nivel adquisitivo de las familias, los datos presentan una realidad más negativa.

Finalmente, el gasto en prestaciones sociales en la C.A. de Euskadi se incrementa en términos absolutos en los últimos años. En términos relativos, en 2008 suponía el 19,6% del PIB, habiendo sufrido algunas variaciones en el tiempo: de 1995 al 2000 desciende 1,8 puntos, recuperándose en los años siguientes. El dato que mejora significativamente es el gasto en prestaciones sociales por habitante, aumentando del año 1995 al año 2008 en 3.527 euros.

Respecto a las partidas de gastos en prestaciones sociales, la vejez y la atención sanitaria son los conceptos que más porcentaje del gasto suponen (38,8% y 30,7%, respectivamente).

Finean, famili egoera 2004. urteaz geroztik okertu dela atzematzen ez den arren, familiaren egoeraz (baliabide ekonomiko eta eroste ahalmenari dagokienez) galdetzen denean, datuek errealitate negatiboagoa erakusten dute.

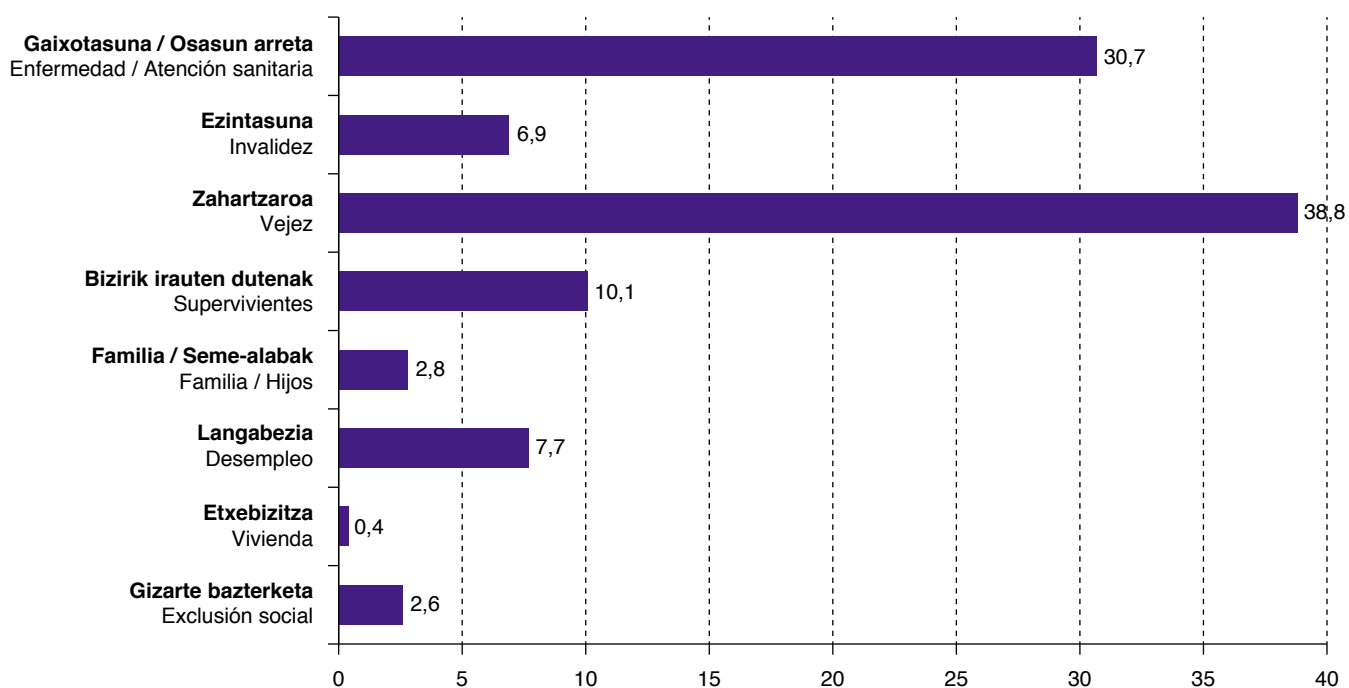
Azkenik, Euskal AEko gizarte prestazioetako gastua, termino absolutuetan, gehitu egin da azken urteetan. Termino erlatiboetan, 2008. urtean, BPGaren % 19,6 zen. Denboran zenbait aldaketa izan dira: 1995etik 2000ra 1,8 puntu gutxitu da eta hurrengo urteetan hobetu da. Asko hobetu den datua biztanle bakoitzeko gizarte prestazioen gastua da: 1995. urtetik 2008. urtera 3.527 euro gehitu da.

Gizarte prestazioetako gastuen partidei dagokienez, zahartzaroa eta osasun arreta dira gastu-portzentaje handiena hartzen duten kontzeptuak (% 38,8 eta % 30,7, hurrenez hurren).

	1995	2000	2005	2008
Milaka eurotan / En miles de euros	5.575.205	7.362.435	10.650.989	13.322.545
BPG mp-aren % / En % del PIB p.m.	19,4	17,6	18,5	19,6
Biztanleko eurotan / En euros por habitante	2.654	3.541	5.048	6.181

Iturria: Eustat. Gizarte Babeseko Kontua.

Fuente: Eustat. Cuenta de la Protección Social.



Iturria: Eustat. Gizarte Babeseko Kontua.

Fuente: Eustat. Cuenta de la Protección Social.

4. CONCLUSIONES

A pesar de la aparente continuidad en las vidas de los ciudadanos y ciudadanas de la C.A. de Euskadi, en el periodo de veinte años analizado han ocurrido importantes transformaciones sociales. La década de los 90 y la década del 2000 presentan en varios aspectos tendencias diferenciadas. En este sentido, muchos de los datos estudiados apuntan a que la crisis económica de estos últimos años marca el inicio de una nueva fase, teniendo su reflejo en la situación económica así como en las condiciones de vida de los ciudadanos/as de la C.A. de Euskadi. Habrá que esperar a los próximos años para ver la evolución de los datos y confirmar un cambio de tendencia tan significativo.

Aunque con matices, las condiciones de vida de los habitantes de la C.A. de Euskadi han mejorado en estos veinte años. En general, las condiciones materiales presentan evoluciones positivas. La tasa de paro es uno de estos indicadores: a pesar de las importantes fluctuaciones en todo el periodo, su evolución a partir de 1994 y hasta el año 2007 es claramente positiva. A partir de este año, la crisis económica tiene su más cruda manifestación en el incremento de las tasas de paro, poniendo de manifiesto la fragilidad del empleo creado en los años anteriores.

Un dato que debe hacernos reflexionar es que de 1989 al año 2009 el porcentaje de familias que afirma que «se las arregla peor que hace tres años con el presupuesto familiar» crece 5,1 puntos porcentuales; en el año 2004 más de la mitad de las familias vascas (54,4%) reconoce que su situación económica familiar ha empeorado. La percepción mejora en los siguientes años, aunque en 2009 el porcentaje de familias que considera que su situación económica ha empeorado sigue siendo significativo (42,4%).

Dentro del apartado de trabajo y respecto a las condiciones en las que se realiza, la proporción de trabajadores/as que disfruta de dos días de descanso semanal ha aumentado en estos años, mejorando también de manera significativa el ambiente físico en el puesto de trabajo. Por el contrario, el trabajo a turnos crece en importancia, habiéndose incorporado un importante número de mujeres trabajadoras.

Como se ha puesto de manifiesto, la salud es un elemento básico de la calidad de vida, constituyendo una prioridad para los/as ciudadanos/as. Los niveles de salud se mantienen en el tiempo: mejora el porcentaje de personas que afirma no haber tenido problemas de salud en el último año pero el dato de las consultas médicas y hospitalizaciones apunta a un aumento en las mismas. Además, variables sociodemográficas como el género, la edad, la formación y el lugar de residencia continúan condicionado la salud de las personas.

El acceso a la vivienda (ya sea en alquiler o en propiedad) es un componente clave en términos de bienestar y de calidad de vida. La preferencia generalizada en nuestro entorno por tener una vivienda en propiedad vincula las condiciones de vida de la ciudadanía al mercado inmobiliario, haciéndonos especialmente sensibles a las fluctuaciones de los precios de las hipotecas. Además de esta realidad (con consecuencias especialmente graves a raíz de la crisis económica), tal y como apunta el último informe del Consejo Económico y Social, la calidad de vida de la población depende además del entorno urbano en el que habita, sobre todo teniendo en cuenta que la concentración en las ciudades es cada vez mayor. Por ello, junto con la accesibilidad y la calidad de la

4. ONDORIOAK

Euskal AEko herritarren bizitzetan itxurazko jarraikortasuna dagoen arren, aztertu dugun hogeituro urteko denboraldian gizarte eraldaketa garrantzitsuak gertatu dira. 90eko hamarkadak eta 2000ko hamarkadak, zenbait gaitan, joera ezberdinak dituzte. Zentzu horretan, aztertutako datuetako askok erakusten dute azken urteotako krisi ekonomikoak fase berri baten abiada markatzen duela. Haren isla Euskal AEko herritarren egoera ekonomikoa eta bizi-baldintzak dira. Urte batzuk itxaron beharko ditugu datuen bilakaera ikusteko eta joera aldaketa esanguratsurik dagoen berresteko.

Nabardurekin bada ere, Euskal AEko biztanleen bizi-baldintzak azken hogeituro urteetan hobetu egin dira. Oro har, baldintza materialek bilakaera positiboak dauzkate. Langabezi tasa adierazle horietako bat da: denboraldi osoan izan diren gorabehera garrantzitsuak gorabehera, 1994. urteaz geroztik eta 2007. urtera arte izandako bilakaera positiboa da argi eta garbi. Urte horretatik aurrera, krisi ekonomikoaren agerpenik gordinena langabezi tasen gehikuntza da. Horrek aurreko urteetan sortutako enpleguaren ahultasuna erakusten du.

Hona hemen gogoetara bultzatu behar gaituen datu bat: 1989tik 2009ra, «famili aurrekontuarekin hiru urte lehenago baino okerrago moldatzen zela» baieztatu zuten familien portzentajea ehuneko 5,1 puntu gehitu zen: hau da, 2004. urtean, euskal familien erdiak baino gehiagok (% 54,4) adierazi zuen bere famili egoera ekonomikoa okertu zela. Pertzepzioa hurrengo urteetan hobetu zen, baina 2009. urtean ere beren egoera ekonomikoak okerrera egin zuela uste zuten familien portzentajea esanguratsua zen (% 42,4).

Lanaren atalaren barruan eta lana egiten den baldintzen barruan, astean bi eguneko atsedenaldia daukaten langileen proportzioa urte hauetan gehitu da. Lanpostuaren giro fisikoa ere asko hobetu da. Aitzitik, txandakako lanaren garrantzia gehitu da, eta emakumezko langile asko gehitu dira.

Adierazi dugunez, osasuna bizi-kalitatearen oinarritzko elementua da, eta herritarrentzat lehenasuna da. Osasun-mailak denboran mantentzen dira: azken urteetan osasun-arazorik ez dutela izan dioten pertsonen portzentajea hobetu da, baina kontsulta medikoen eta ospitaleratzeen datuak arazoak gehitu direla dio. Gainera, zenbait aldagai soziodemografikok (generoak, adinak, ikasketek eta bizilekuak) pertsonen osasuna baldintzatzen dute oraindik ere.

Etxebizitza eskuratzea (alokatuta nahiz erosita) funtsezko osagaia da ongizatearen eta bizi-kalitatearen neurketan. Gure ingurunean etxebizitza jabetzan eduki nahiak herritarren bizi-baldintzak higiezin-merkatuari lotzen ditu, eta hipoteketazko prezioen gorabeheren aurrean bereziki sentikor egiten gaitu. Errealitate horrez gain (ondorio bereziki larriekin krisi ekonomikoaren ondoren), Ekonomi eta Gizarte Kontseiluaren azken txostenak azaltzen duenez, jendearen bizi-kalitatea bizi den hiri-ingurunearen mende dago ere, batez ere kontuan izanik hirietako pilaketak gero eta handiagoak direla. Horregatik, etxebizitzaren eskuraketarekin eta kalitatearekin batera, inguruneen ekipamenduak, ingurumenaren kalitatea eta antzeko alderdiak kontuan izan behar ditugu. Etxebizitzaren eta ingu-

vivienda, es importante prestar atención a aspectos como los equipamientos del entorno, la calidad del medioambiente, etc. En relación a la vivienda y los servicios de su entorno, los indicadores de la C.A. de Euskadi reflejan una mejora, notándose un descenso en algunos establecimientos comerciales. Aquí también encontramos datos positivos respecto a problemas sociales, como un fuerte descenso de la percepción de la existencia en el entorno de delincuencia, alcoholismo, drogas, etc. Junto a esto, la parte de la ciudadanía vasca que considera su medioambiente físico y social como saludable aumenta considerablemente.

La población vasca tiene un nivel elevado de sociabilidad y la familia continúa siendo el referente principal en las interacciones sociales. Las actividades preferidas por los individuos son salir a pasear y pasear, seguida de la práctica deportiva, actividad que se ha incrementado en los últimos años. En el ámbito deportivo hay que apuntar que la pertenencia a este tipo de asociaciones es la que más ha crecido en el periodo estudiado. Finalmente, las actividades de ocio se mantienen en el tiempo, siendo ver la televisión la primera en importancia en la C.A. de Euskadi.

Finalmente y como reto de futuro quisiéramos plantear que a los factores de cambio que hasta el año 2007 se venían identificando con los más determinantes en el ámbito europeo (la globalización, las transformaciones tecnológicas, cambios demográficos, etc.) se han añadido la crisis económica y sus consecuencias para la vida de las personas. Esta situación está dando lugar a cambios en prácticamente todos los ámbitos determinantes de la calidad de vida de la ciudadanía, coyunturales en unos casos, más permanentes en el caso de otros, cambios que habrá que seguir analizando a lo largo de los próximos años.

ruko zerbitzuei dagokienez, Euskal AEko adierazleek hobekuntza erakusten dute, eta establezimendu komertzial batzuetan jaitsiera atzematen da. Hemen ere datu positiboak aurkitzen ditugu zenbait gizarte arazoren aurrean, hala nola ingurunean delinkuentziaren, alkoholismoaren, drogen eta abarrekoen existentziaren pertzepzioa murriztu dela. Horrez gain, gehiago dira beren ingurune fisiko eta soziala osasuntsutzat jotzen duten herritarrak.

Euskal biztanleriak gizarteratze maila handia dauka, eta familia da oraindik ere erreferente nagusia gizarte elkarreraginean. Pertsonen jarduera gogokoenak paseatzea eta txikiteoan ibiltzea dira, eta gero kirola egitea (azken urteetan kirol gehiago egiten da). Kirolaren alorrean esan behar dugu kirol-elkarreetako kideak direla elkarre mota guztien artean gehien hazi direnak, aztertutako denboraldian. Azkenik, aisialdi jarduerak denboran mantentzen dira. Telebista ikustea da garrantzitsuenak Euskal AEn.

Amaitzeko, etorkizunerako erronka bat dugula uste dugu. Izan ere, 2007. urtera arte Europan aldaketa-faktorerik erabakigarrienak zirenez gain (globalizazioa, eraldaketa teknologikoak, aldaketa demografikoak eta abar), bi aldaketa-faktore berri daude orain: krisi ekonomikoa eta hark pertsonen bizitzan dituen ondorioak. Egoera honek herritarren bizi-kalitatearen eremu erabakigarri ia guztietan aldaketak sortzen ditu. Aldaketa horiek unean unekoak dira kasu batzuetan, eta iraunkoragoak beste batzuetan. Datozen urteetan aldaketa horiek aztertzen jarraitu beharko dugu.

BIBLIOGRAFÍA

CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL (2010). *Memoria sobre la situación socioeconómica y laboral de España 2010*, CES, Madrid.

DEPARTAMENTO DE EMPLEO Y ASUNTOS SOCIALES. GOBIERNO VASCO. Encuesta de pobreza y desigualdades sociales 2008.

———. Encuesta de pobreza y desigualdades sociales 2004.

EUSTAT (2006). *Encuesta de Condiciones de Vida 2008*, Eustat, Bilbao.

——— (2006). *Informe socioeconómico de la C.A. de Euskadi 2006*, Eustat, Bilbao.

——— (2000). *Panorama social de la C.A. de Euskadi 2000*, Eustat, Bilbao.

FOESSA (1994). *V. informe sociológico sobre la situación social en España*, Foessa, Madrid.

GABINETE DE PROSPECCIÓN SOCIOLÓGICA (2011). *Calidad de vida y sostenibilidad*, Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.

RAPOPORT *et al.* (ed.) (1982). *Families in Britain*, Routledge and Kegan Paul, London.

BIBLIOGRAFIA

CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL (2010). *Memoria sobre la situación socioeconómica y laboral de España 2010*, CES, Madrid.

ENPLEGU ETA GIZARTE GAIETAKO SAILA. EUSKO JAURLARITZA. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta, 2008.

———. Pobreziaren eta Gizarte Ezberdintasunen Inkesta, 2004.

EUSTAT (2006). *Bizi-Kondizioen Inkesta, 2008*, Eustat, Bilbo.

——— (2006). *Euskal AEko Txosten Sozioekonomikoa, 2006*, Eustat, Bilbo.

——— (2000). *Euskal AEko Ikuspegi Soziala, 2000*, Eustat, Bilbo.

FOESSA (1994). *V. informe sociológico sobre la situación social en España*, Foessa, Madrid.

PROSPEKZIO SOZIOLOGIKOEN KABINETEA (2011) *Bizi-kalitatea eta iraunkortasuna*, Eusko Jaurlaritza, Gasteiz.

RAPOPORT *et al.* (ed.) (1982). *Families in Britain*, Routledge and Kegan Paul, London.

7

KAPITAL SOZIALA

CAPITAL SOCIAL

Imanol Zubero Beascoechea (*)

(*) **Soziologia saileko irakasle titularra. Gizarte eta Komunikazio zientzien fakultatea. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesor titular del Departamento de Sociología. Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. CAPITAL SOCIAL: EL CONCEPTO Y SU MEDICIÓN
 2. EL CAPITAL SOCIAL EN PERSPECTIVA COMPARADA
 3. EL CAPITAL SOCIAL EN LA C.A. DE EUSKADI
 - 3.1. Tamaño y características de las redes sociales
 - 3.2. Confianza y corrupción
 - 3.3. Ayuda, reciprocidad y cooperación
 - 3.4. Participación socio-política y asociacionismo
 - 3.5. Sentimientos de cohesión, seguridad, felicidad y salud
 4. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. KAPITAL SOZIALA: KONTZEPTUA ETA NEURKETA
 2. KAPITAL SOZIALA IKUSPEGI ERKATUAN
 3. KAPITAL SOZIALA EUSKAL AEn
 - 3.1. Sare sozialen tamaina eta ezaugarriak
 - 3.2. Konfiantza eta ustelkeria
 - 3.3. Laguntza, elkarrekikotasuna eta lankidetzatza
 - 3.4. Parte hartze soziopolitiko eta elkartegintza
 - 3.5. Kohesio, segurtasun, zoriontasun eta osasun sentimenduak
 4. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. CAPITAL SOCIAL: EL CONCEPTO Y SU MEDICIÓN

El concepto de «capital social» y las temáticas y programas de investigación asociadas al mismo se han convertido en uno de los más exitosos de entre todos los conceptos elaborados por las ciencias sociales. Pero también es uno de los conceptos más controvertidos. Este carácter de concepto discutido tiene que ver con los distintos antecedentes e itinerarios intelectuales a los que puede remitirse (Portes, 2000; Farr, 2004; Ramírez, 2005; Bevort, 2007a). En efecto, no es preciso remontarse a esas cinco grandes tradiciones de la sociología económica —las representadas por Marx, Weber, Simmel, Durkheim y Bentham— que Woolcock (1988) identifica en los orígenes de la idea de capital social para reconocer la distancia teórica existente entre las dos aproximaciones contemporáneas al capital social relacionadas con las aportaciones de Bourdieu y Coleman, por una parte, y de Putnam, por otra. Mientras que los primeros analizan el capital social como un recurso que los individuos utilizan conscientemente, desde una perspectiva estratégica racional, con el fin de conseguir beneficios tangibles para sí mismos o para sus familias (de manera que los lazos comunitarios son importantes en la medida en que reportan beneficios a los individuos), Putnam considera el capital social como un recurso o un atributo de las propias comunidades. A partir de aquí, las diferencias entre las dos perspectivas no dejan de hacerse notar: más individualista, competitiva e instrumental la una; más comunitaria, cooperativa y culturalista la otra.

Y aún podríamos traer a colación otra categorización que, al distinguir entre los niveles «micro» y «macro» del capital social (Figura 1), aproxima a los antes «enfrentados» Coleman y Putnam, situando a ambos en el espacio de la aproximación micro al concebir preferentemente el capital social como relaciones entre individuos y grupos, frente a autores como Mancur Olson, Douglas North o Eleanor Ostrom, que mantienen una interpretación del capital social que incluye el entorno social y político, las instituciones y el régimen de libertades como factores determinantes a la hora de explicar cómo el capital social es producido, acumulado y utilizado por los individuos y los grupos (Jordana, 2000).

En todo caso, más allá de estas discusiones teóricas —en absoluto irrelevantes, pero que no vamos a abordar en el presente trabajo— lo cierto es que se ha ido produciendo una confluencia práctica entre las diversas líneas de investigación sobre capital social, conformando una perspectiva teóricamente ecléctica que busca, sobre todo, un enfoque aplicado. Desde esta perspectiva se plantea que el concepto de capital social puede ser considerado como una «metáfora» que ilumina las razones del éxito o de la ventaja de ciertos individuos o grupos sobre otros en función de sus mejores conexiones (Burt, 2001: 31-32), o se resumen los debates sobre el capital

1. KAPITAL SOZIALA: KONTZEPTUA ETA NEURKETA

«Kapital sozialaren» kontzeptua, eta berari elkartutako gaiak eta ikerkuntza programak, gizarte zientziek asmatutako kontzeptuen artean arrakastatsuenetako bat da. Baina eztabaida asko sortzen duen kontzeptua da halaber. Eztabaidatua izate horrek zerikusia dauka bere aitzindari eta ibilbide intelektualekin (Portes, 2000; Farr, 2004; Ramírez, 2005; Bevort, 2007a). Hain zuzen ere, ez da beharrezkoa soziologia ekonomikoaren bost tradizio nagusiak aztertzea (Marx, Weber, Simmel, Durkheim eta Benthamek buru dituztenak), nahiz eta Woolcocken arabera (1988) kapital sozialaren ideia jatorria haiengan dagoen, gaur egun kapital sozialaren inguruan dauden bi ikuspegi garrantzitsuen arteko distantzia teorikoaz ohartzeko. Bi ikuspegi horiek Bourdieu eta Colemanen ekarpenen ingurukoa eta Putnamen ingurukoa dira. Lehenengo ikuspegiko arabera, kapital soziala norbanakoek kontzienteki erabiltzen duten baliabidea da. Baliabide hori ikuspegi estrategiko arrazionalarekin erabiltzen dute pertsonak, beraintzat edo beren familientzat etekin ukigarriak lortzeko asmoz (beraz, komunitateko loturak garrantzitsuak dira norbanakoei onurak ekartzen dizkieten neurrian). Putnamen arabera, berriz, kapital soziala komunitateen baliabidea edo ezaugarria da. Hemendik aurrera, bi ikuspegi arteko ezberdintasunak nabarmenak dira: bata individualistagoa, lehiakorragoa eta instrumentalagoa da; eta bestea, komunitarioagoa, kooperatiboagoa eta kulturalistagoa.

Eta oraindik ere beste kategorizazio bat aipa genezake, kapital sozialaren maila «mikroa» eta «makroa» bereizten dituen (1. irudia), eta lehen elkarren aurkakoak ziren Coleman eta Putnam uztartzen dituen. Biak ikuspegi mikroan egongo litrateke teoria honen arabera, kapital soziala norbanakoen eta taldeen arteko harreman gisa ikusten dutelako. Beste autore batzuek ordea, hala nola, Mancur Olson, Douglas North edo Eleanor Ostromek, kapital sozialaz egiten duten interpretazioan ingurune soziala eta politikoa, erakundeak eta askatasunen erregimena sartzen dituzte, kapital soziala norbanakoek eta taldeek nola ekoizten, pilotzen eta erabiltzen dituzten azaltzeko orduan faktore erabakigarriak direlakoan (Jordana, 2000).

Nolanahi ere, eztabaida teoriko hauez haratago (hutsalak ez diren arren lan honetan aztertu ezin izango ditugunak), kapital sozialari buruzko ikerketa lerroen artean uztarketa praktikoa bat gertatu da. Teorikoki ikuspegi eklektikoa sortu da, batez ere ikuspegi aplikatua bilatzen duena. Ikuspegi horretatik, proposatzen da kapital sozialaren kontzeptua «metaforatzat» har dezakegula, norbanako edo talde jakin batzuek beste batzuek baino arrakasta edo abantaila handiagoak izateko arrazoiak azaltzen dituen, konexio hobeak izatean oinarrituta (Burt, 2001: 31-32), edo kapital sozialari buruzko eztabaidak intuizio nagusi batekin laburbiltzen dira, azaltzen duena elka-

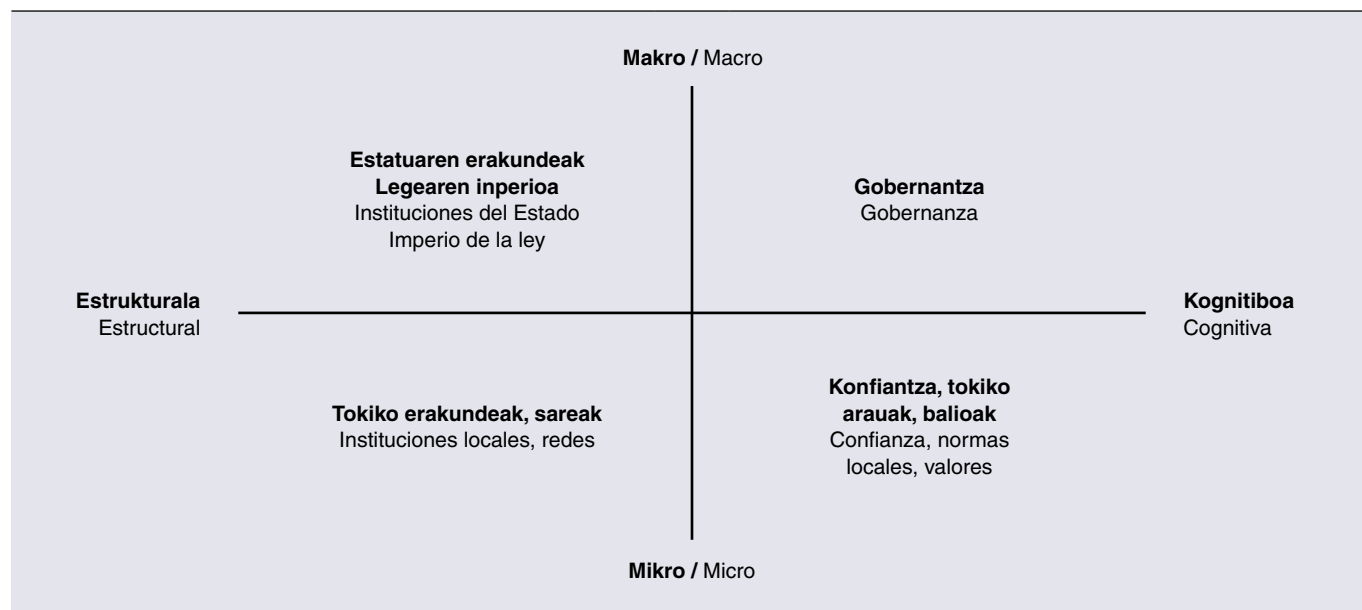
social en una intuición central que sostiene que la mutua benevolencia es un recurso sumamente valioso tanto para los individuos como para las sociedades (Adler & Kwon, 2002). En palabras de Gallo y Garrido (2009:7), la esencia del capital social es que se trata de «un importante recurso que poseen los individuos y las sociedades en la medida en que interactúan, y que les permite la consecución de metas o el acceso a determinados recursos, que en ausencia de esta «infraestructura» hubiera sido más difícil o imposible conseguir».

rrenganako onginahia baliabide izugarri baliotsua dela norbanakoentzat nahi gizarteentzat (Adler & Kwon, 2002). Gallo eta Garridoren hitzetan (2009:7), kapital sozialaren funtsa hau da: «baliabide garrantzitsua da, norbanakoek eta gizarteek elkarrengaitzat duten neurrian daukatena. Berari esker, helburuak bete ditzakete edo bitarteko jakin batzuk eskuratu, «azpiegitura» hau gabe lortzeko zailago edo ezinezko liratekeenak».

Dimensiones del capital social

1

Kapital sozialaren dimentsioak



Iturria: Lelkes (2010: 7).

Fuente: Lelkes (2010: 7).

En el fondo, no estamos tan lejos de la pretensión de Coleman al proponer el concepto de capital social: desarrollar una aproximación teórica a la acción social que supere tanto la concepción «sobresocializada» del ser humano propia de la sociología (que lo concibe como un producto de la socialización, gobernado por normas sociales, reglas y obligaciones, sin motivaciones o propósitos internos que impulsen su acción) como la concepción «hiperindividualizada» propia de la economía (que concibe al ser humano como un actor orientado a la maximización utilitarista del interés propio) (Coleman, 1988: 95-97).

Como se ha señalado, «lo que atrae del concepto es esa combinación de «riqueza» o «valor» que asociamos con la idea de «capital» y la coletilla «social» que, precisamente, asociamos con algo que no es estrictamente económico» (Subirats, 2011: 15). En efecto, seguramente una de las potencialidades mayores del concepto y de la perspectiva del capital social es su capacidad para relacionar elementos y dimensiones intangibles de la vida social (confianza, valores, sentimiento de seguridad) con procesos y hechos sociales cuya materialidad y peso empírico son objeto de atención para la ciencia social aplicada: desde el desigual funcionamiento de los gobiernos regionales (Putnam, 2011 [e.o. 1993]; Mota y Subirats, 2000) hasta el desarrollo económico de las naciones (OECD, 2001), entre otras muchas líneas de investigación (Bevort, 2007b).

Funtsean, ez gaude Colemanen asmotik hain urrun, kapital sozial honen kontzeptua proposatzen duenean: gizarte ekin-tzarako hurbilketa teorikoa egitea, gizakiaren kontzepzio «gizarteratuegia» gainditzeko, batetik (kontzepzio hau soziologiak izaten du: gizakia gizarteratzearen produktutzat jotzen du, eta gizartearen arau eta betebeharrak gobernatua dagoela adierazten du, bere jarduna bultzatzen duen barne asmo edo motibaziok gabe), eta ekonomiaren berezko kontzepzio «hiperindividualizatua» gainditzeko, bestetik (ekonomian gizakia bere interesak asetzeko jarduten duen izakia baita) (Coleman, 1988: 95-97).

Adierazi dugunez, «kontzeptu hau erakargarri egiten duena «aberastasuna» edo «balioa» («kapitalaren» ideiarekin lotzen duguna) eta izaera «soziala» (ekonomia hutsa ez den zerbait) lotzean datza» (Subirats, 2011: 15). Izan ere, kapital sozialaren kontzeptuaren eta ikuspegiaren potentzialitate handietako bat da bizitza sozialeko osagai eta dimentsio ukiezinak (konfiantza, balioak, segurtasun sentimendua) elkartzen dituela gizarte zientzia aplikatuak behatzen dituen materialtasuna eta pisu empirikoa dauzkaten gizarte prozesu eta egitatekin: eskualdeko gobernuen funtzionamendu ezberdinetik hasi (Putnam, 2011 [e.o. 1993]; Mota eta Subirats, 2000) eta nazioen garapen ekonomikoraino (OECD, 2001), eta beste ikerketa ildo batzuk (Bevort, 2007b).

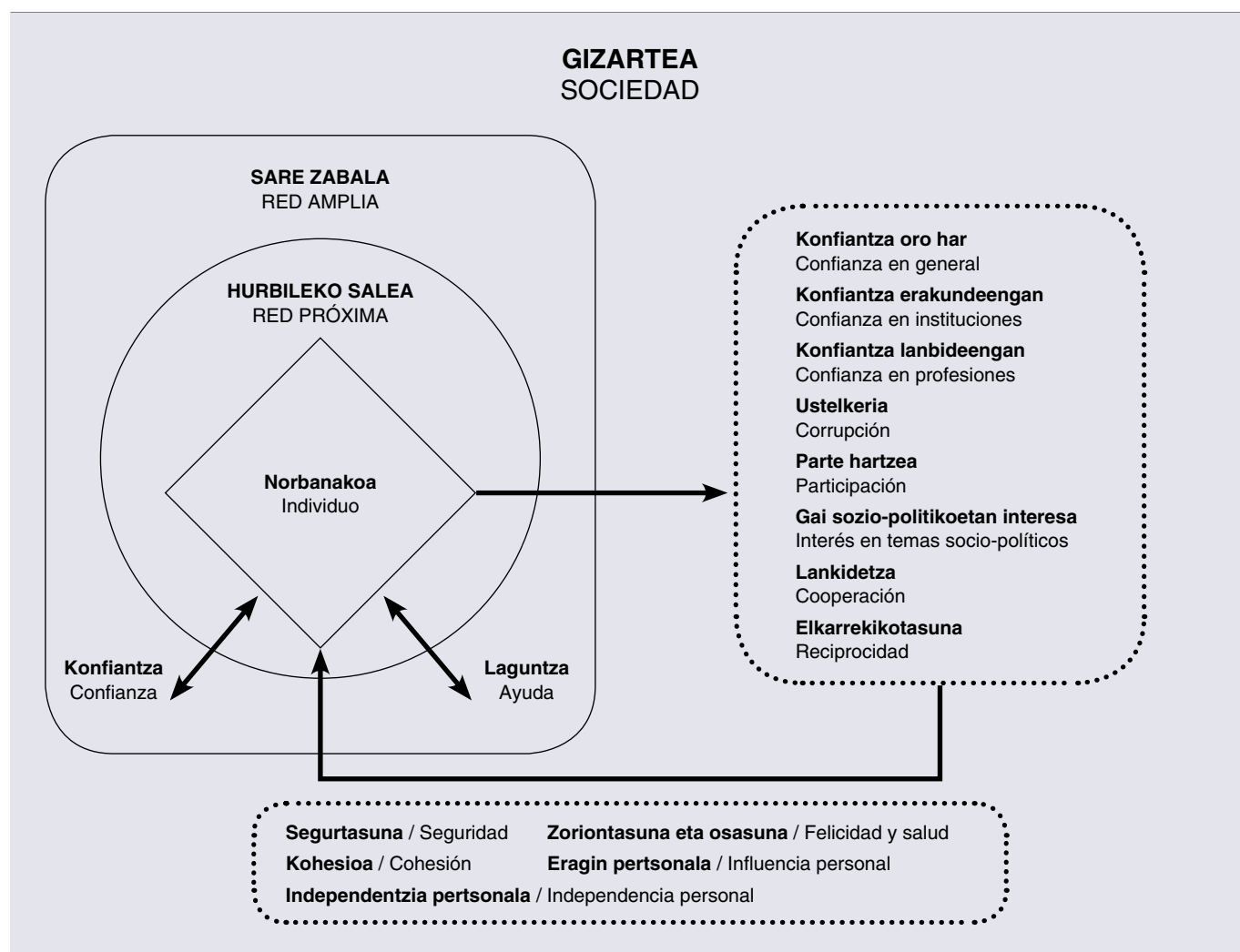
En el caso de la Encuesta sobre Capital Social realizada por Eustat en 2007 (en adelante ECS-07), el capital social es entendido como un recurso al que se accede cuando se dispone de redes personales amplias con las que se participa activamente en los distintos ámbitos económicos y sociales, en un ambiente de confianza, lo que puede facilitar el desarrollo personal y social, así como el desarrollo económico de una sociedad. Nos encontramos, por tanto, ante una aproximación que vendría a coincidir con esa perspectiva ecléctica a la que nos hemos referido anteriormente. En concreto, en la ECS-07 el capital social se concibe como un conjunto de dimensiones de relación y participación, entre las que se encuentran: las redes sociales de familiares y amigos, la confianza en las personas y las instituciones, la participación social y la cooperación, la información y la comunicación, la cohesión y la inclusión social y la felicidad y la salud¹. Todas estas dimensiones configuran un marco de relaciones y flujos complejo, que hemos querido representar en la Figura 2.

Eustatek 2007an kapital sozialari buruz egin zuen inkestan (aurrerantzean KSI-07), kapital soziala baliabide bat da, sare pertsonal zabalak edukitzean eskuratu ahal dena, sare horien bidez eremu ekonomiko eta sozialetan aktiboki parte hartze-ko, konfiantzazko giro batean, garapen pertsonala eta sozia- la, baita gizarte baten garapen ekonomikoa ere, ahalbidera- tuz. Beraz, arestian aipatu dugun ikuspegi eklektikoarekin bat datorren hurbilketa dugu hau. Zehazki, KSI-07an kapital so- ziala erlazio eta parte hartze dimentsio multzoa da, besteak beste: senide eta lagunen sare sozialak, pertsonenganako eta erakundeenganako konfiantza, gizarte parte hartzea eta lan- kidetza, informazioa eta komunikazioa, kohesio eta inklusio soziala, eta zoriontasuna eta osasuna¹. Dimentsio horiek guz- tiek erlazio eta fluxu esparru konplexua osatzen dute, 2. iru- dian irudikatu nahi izan duguna.

Articulación de las distintas dimensiones del capital social en la ECS-07

2

Kapital sozialaren dimentsioen artikulazioa KSI-07an



Iturria: Geuk egina.

Fuente: Elaboración propia.

¹ Una amplia y detallada información relativa a los objetivos perseguidos y a la metodología utilizada por la ECS-07 puede encontrarse en Rodríguez Marcos y García Olea (2007).

¹ KSI-07k bilatzen dituen helburuei buruzko eta erabiltzen duen metodologiari buruzko informazio zabal eta xehea auri dezakegu hemen: Rodríguez Marcos eta García Olea (2007).

Los individuos forman parte de redes sociales, tanto próximas como amplias, en el seno de las cuales desarrollan interacciones de ayuda mutua en un clima de confianza particularizada. Estas interacciones refuerzan las redes en las que los individuos participan, y desde ellas el individuo proyecta su acción más allá de las mismas, hacia el conjunto de la sociedad participando de diversas maneras y contribuyendo a la creación de un clima de confianza generalizada e institucional que propicia las actitudes cooperativas. Esta cultura social, a su vez, revierte sobre el individuo, generando un sentimiento de seguridad, pertenencia, autonomía y bienestar, cerrando así una suerte de círculo virtuoso que continúa alimentando el capital social tanto individual como colectivo.

No podemos cerrar este apartado introductorio sin referirnos a una importante cuestión de naturaleza teórica. Se ha acusado a las principales aproximaciones al capital social de una importante inconsistencia a la hora de poder establecer direcciones de causalidad entre las distintas dimensiones o fenómenos que se analizan, hasta el punto de rayar en ocasiones la tautología (Jordana, 2000; Sobel, 2002: 140, 142; Sánchez y Pena, 2005: 142).

Más aún, diversos investigadores del capital social advierten que las teorizaciones que vinculan armónicamente confianza social, implicación en la comunidad, pertenencia a organizaciones voluntarias, confianza política y satisfacción con la democracia no han recibido más que un apoyo empírico parcial e insuficiente, al menos en el nivel individual; e incluso se afirma que numerosos trabajos concluyen que la confianza social *no* está relacionada de forma consistente con la confianza política o con la satisfacción con la democracia (Montero, Zmerli y Newton, 2008).

Atendiendo a estas advertencias, en las páginas que siguen nos fijaremos en las relaciones o asociaciones entre distintas dimensiones del capital social (por ejemplo, entre la confianza y el tamaño de las redes sociales), sin prejuzgar las posibles relaciones de causalidad entre dichas dimensiones.

Norbanakoak sare sozialen barnean daude, bai hurbilekoetan bai zabaletan, eta sare sozial horien barnean elkarrekiko laguntza elkarreraginak garatzen dira, konfiantza zehaztuko giro batean. Elkarreragin hauek norbanakoek parte hartzen duten sareak indartzen dituzte, eta haietatik abiatuz norbanakoak bere jarduna haratago proiektatzen du, gizarte osora iristeraino, zenbait modutan parte hartuz eta konfiantza orokor eta instituzionaleko giroa sortuz, eta lankidetzajarrerak mesedetuz. Kultura sozial horrek, era berean, norbanakoarentzat onuragarria da: segurtasun, kidesun, autonomia eta ongizate sentimenduak sortzen zaizkio. Horrela, gorpil zoro onuragarri bat ixten da, kapital soziala (norberarena nahiz kolektiboa) elikatzen segitzen duena.

Ezin dugu sarrera-atal hau itxi gai teoriko garrantzitsu bat aipatu gabe. Kapital sozialaren hurbilketa nagusiei egotzi zaie ez daukatela funtsik aztertzen diren dimentsioen edo fenomenoaren artean kausalitate-norabideak finkatu ahal izateko orduan, batzuetan tautologiara iristeraino (Jordana, 2000; Sobel, 2002: 140, 142; Sánchez eta Pena, 2005: 142).

Are gehiago, kapital sozialaren hainbat ikertzailek ohartarazten dute gizarte konfiantza, komunitatean inplikatzeko, erakunde boluntarioetako kide izatea, konfiantza politikoa eta demokraziarekin asebate egotea harmonikoki lotzen dituzten teorizazioek babes empiriko partzial eta ez-nahikoa jaso dutela soilik, norbanakoaren mailan gutxienez. Gainera, baieztatu da lan askoren ondorioa dela gizarte konfiantzak ez daukala zuzeneko lotura sendorik konfiantza publikoarekin edo demokraziarekiko asebetetasunarekin (Montero, Zmerli eta Newton, 2008).

Ohar horiek kontuan izanik, hurrengo orrialdeetan kapital sozialaren dimentsio guztien arteko erlazioak edo zerikusiak behatuko ditugu (hala nola, sare sozialen konfiantzaren eta tamainaren artekoak), dimentsio horien arteko balizko kausalitate-erlazioak aurre-epaitu gabe.

2. EL CAPITAL SOCIAL EN PERSPECTIVA COMPARADA

El estudio del capital social en perspectiva comparada se ha convertido en los últimos años en uno de los campos de investigación en ciencias sociales más dinámicos y atractivos. La red de investigación «Citizenship, Involvement and Democracy» (CID), financiada en Europa por la European Science Foundation y en Estados Unidos por el Center for Democracy and Civil Society de la Universidad de Georgetown, es una de las iniciativas más destacables por sus resultados (Maloney & Roßteutscher, 2006; Montero, Font y Torcal, 2006; van Deth, Montero & Westholm 2007)².

En España, la Fundación BBVA (FBBVA) viene desarrollando desde hace años un programa de investigación comparada sobre el capital social en España y en la OCDE (FBBVA, 2006; Pérez García *et al.*, 2008), del que se han derivado también aproximaciones sectoriales o temáticas, por ejemplo, a la aportación de las ONGs a la generación de capital social (Marcuello, 2007). Además, en colaboración con el Instituto Valenciano de Investigaciones Económicas (IVIE), FBBVA se ha centrado particularmente en el estudio de las relaciones entre el crecimiento económico español y el capital social (Pérez García *et al.*, 2005; FBBVA, 2007a; FBBVA 2007b). En su aproximación al capital social, los estudios de FBBVA lo consideran un «concepto multidimensional que engloba los recursos de un individuo o comunidad resultados de la confianza, la norma de reciprocidad y de la conectividad o asociacionismo social (redes y asociacionismo)» (FBBVA, 2006: 2). Los estudios sobre capital social realizados por FBBVA resultan de especial interés ya que Eustat se ha basado esencialmente en los indicadores en ellos utilizados para elaborar su encuesta, lo que en principio permite plantear comparaciones entre ambas aproximaciones (Rodríguez Marcos y García Olea, 2007: 6-7).

Si tomamos como referencia el conjunto de los países de la OCDE (Gráfico 1) el capital social per cápita de España es bajo en términos relativos, y ello a pesar del fuerte incremento experimentado por éste a partir de 1994, cuando pasa de un índice de 103,13 hasta alcanzar un valor de 918,86 en 2005 (FBBVA 2007a: 8-9; Pérez García *et al.*, 2008: 54). España, caracterizada como una sociedad que combina valores altos de confianza, redes personales amplias y una muy baja pertenencia a asociaciones (FBBVA, 2006: 47), ocupaba en 2003 el puesto 20 de los 29 países de la OCDE analizados (FBBVA, 2007a: 9).

Sorprende este puesto tan bajo. Como veremos a continuación, lo cierto es que dimensiones fundamentales del capital social tales como los niveles de confianza o el tamaño de las redes sociales sitúan a España en posiciones mucho más destacadas. Pero los niveles de asociacionismo tan reducidos existentes en España tienen un fuerte efecto distorsionador sobre el índice del capital social español. Un estudio elaborado en 2007 para la Comisión Europea distingue cinco clusters o agrupaciones de países en función de sus niveles de capital social, encabezados por los países Escandinavos, Luxemburgo y Holanda. Pues bien: en este estudio España se incluye en el quinto clúster, junto con Polonia, Lituania, Estonia,

2. KAPITAL SOZIALA IKUSPEGI ERKATUAN

Kapital sozialaren ikerkuntza, ikuspegi erkatuan, azken urteetan gizarte zientzietako ikerkuntza eremurik dinámico eta erakargarrienetako bat bilakatu da. «Citizenship, Involvement and Democracy» (CID) ikerkuntza sarea, European Science Foundationek finantzatzen duena eta Estatu Batuetan Georgetown Unibertsitateko Center for Democracy and Civil Society-k finantzatzen duena, ekimenik aipagarrienetako bat da, haren emaitzak ikusita (Maloney & Roßteutscher, 2006; Montero, Font eta Torcal, 2006; van Deth, Montero & Westholm 2007)².

Espainian, BBVA Fundazioak (FBBVA) azken urteetan ikerkuntza programa konparatua egiten izan du, kapital soziala Espainian eta ELGA aztertzen duena (FBBVA, 2006; Pérez García *et al.*, 2008). Hortik hurbilketa sektorial edo tematikoak ere eratorri dira, hala nola, GKEek kapital sozialaren sorrerari egindako ekarpenari egindakoa (Marcuello, 2007). Gainera, Valentziako Ikerketa Ekonomikoen Institutuarekin (IVIE) lankidetzan, FBBVAk batez ere espainiar hazkunde ekonomikoaren eta kapital sozialaren arteko harremanak aztertu ditu (Pérez García *et al.*, 2005; FBBVA, 2007a; FBBVA 2007b). Kapital sozialaren hurbilketan, ikerketek eta FBBVAk honela ulertzen dute: «kontzeptu multidimentsionala da, norbanako baten edo komunitate baten baliabideak, konfiantzaren emaitzak, elkarrekikotasunaren araua eta konektibitate edo elkartegintza sozialaren araua biltzen dituen (sareak eta elkartegintza)» (FBBVA, 2006: 2). FBBVAk kapital sozialari buruz egindako azterlanak bereziki interesgarriak dira, Eustat haietan erabiltzen diren adierazleetan oinarritu baita, funtsean, inkesta egiteko orduan. Horrek printzipioz bi hurbilketen arteko konparazioak egitea ahalbideratzen du (Rodríguez Marcos eta García Olea, 2007: 6-7).

ELGAko herrialdeen multzoa erreferentzia gisa hartuz gero (1. grafikoa), Espainiako per capita kapital soziala txikia da termino erlatiboetan, nahiz eta 1994. urtetik nabarmen handitu den, 103,13ko indize batetik 918,86ra, 2005ean (FBBVA 2007a: 8-9; Pérez García *et al.*, 2008: 54). Espainia balio hauek konbinatzen dituen gizartea da: konfiantza, sare pertsonal zabalak eta elkarrekin egiteko kidesun oso txikia (FBBVA, 2006: 47). 2003. urtean, aztertutako ELGAko 29 herrialdeen artean 20.a zen (FBBVA, 2007a: 9).

Hain postu baxua izatea harrigarria da. Orain ikusiko dugunez, kapital sozialaren funtsezko zenbait dimentsiok, hala nola konfiantza mailak edo sare sozialen tamainak, Espainia postu askozaz ere altuagoetan kokatzen dute. Baina Espainian dagoen elkartegintza-maila txikiak espainiar kapital sozialaren indizea asko itxuraldatzen du. Europar Batzordearentzat 2007an egin zen azterlan batek herrialdeen bost cluster edo elkarte bereizten ditu, kapital sozialaren mailen arabera, Eskandinaviar herrialdeak, Luxemburg eta Holanda buru direla. Bada: azterlan honetan Espainia bosgarren clusterrean sartzen da, Polonia, Lituania, Estonia, Bulgaria eta Errumaniarekin batera. Halere, adierazi behar da fenomeno hau elkarree-

² En la web del proyecto europeo hay disponible abundante información: <http://www.mzes.uni-mannheim.de/projekte/cid>. Para conocer más sobre el desarrollo del proyecto en Estados Unidos ver: <http://www.uscidsurvey.org/>

² Europako proiektuaren webgunean informazio ugari dago: <http://www.mzes.uni-mannheim.de/projekte/cid>. Proiektuak Ameriketako Estatu Batuetan daukan garapena hobeto jakiteko, ikusi: <http://www.uscidsurvey.org/>

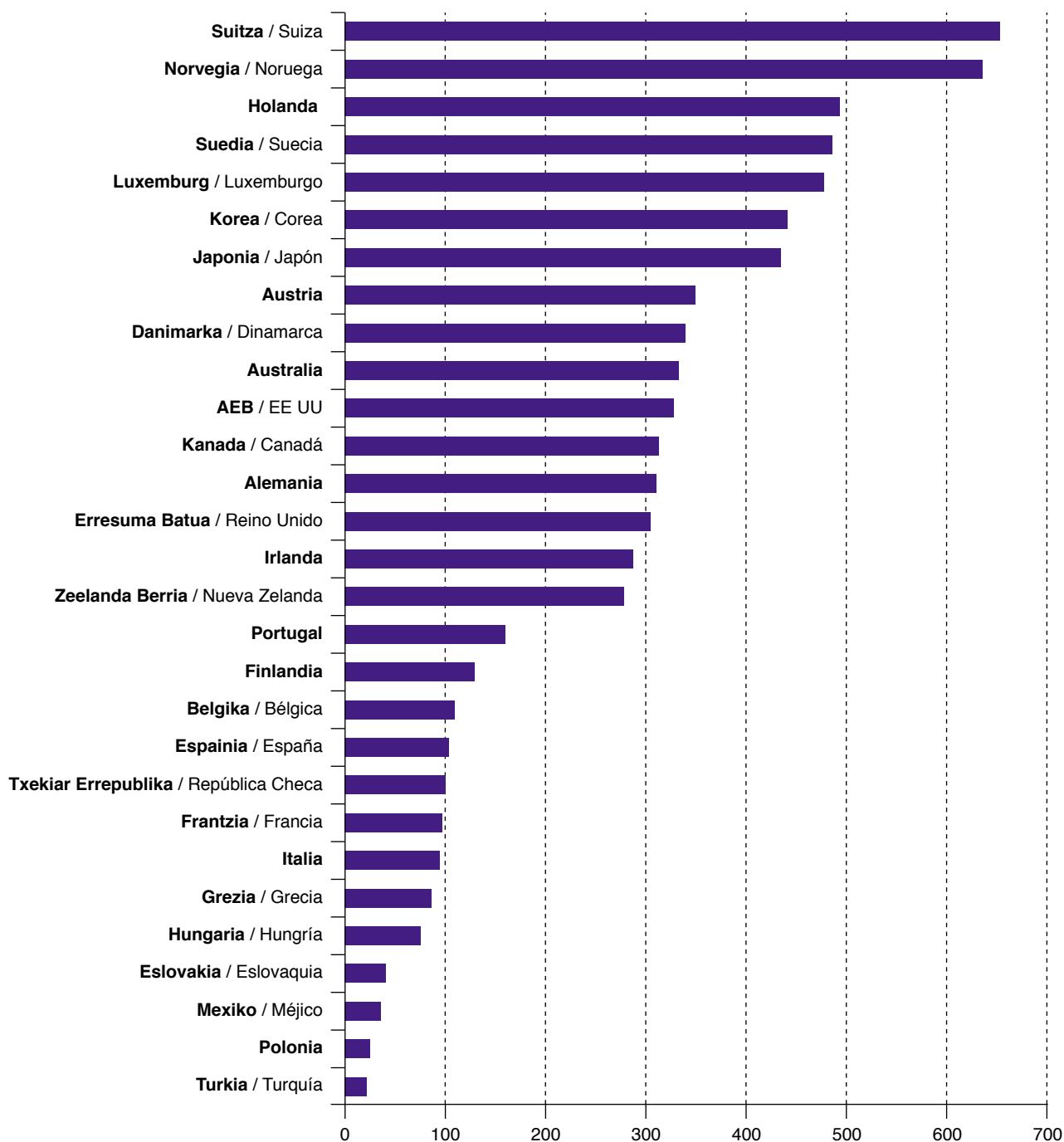
Bulgaria y Rumanía, si bien se indica que ello puede ser debido a sus bajos niveles de participación en asociaciones. Controlada la influencia de esta variable, España podría aparecer formando parte del tercer clúster en compañía de Italia, Grecia, Malta, Chipre, Portugal y Hungría (European Commission, 2007: 39-42). La pertenencia y participación en asociaciones es el auténtico Talón de Aquiles del capital social en España (y, como veremos, también en la C.A. de Euskadi).

tako parte hartze txikiaren ondorio izan daitekeela. Aldagai honen eragina kontrolatuz gero, Espainia hirugarren clusterean sailkatuko litzateke, Italia, Grezia, Malta, Zipre, Portugal eta Hungariarekin batera (European Commission, 2007: 39-42). Elkartetako kide izatea eta haietan parte hartzea Espainiako kapital sozialaren punturik ahulena da (eta Euskal AERena ere bai, ikusiko dugunez).

Capital social per cápita en los países de la OCDE, 2003
(España = 100)

1

ELGAko herrialdeen per capita kapital soziala, 2003
(Espainia = 100)



Como decíamos, en lo que se refiere a la dimensión de la confianza, la mayoría de la población confía en las personas de su alrededor. El nivel de confianza general supera en todos los países el punto medio (5 en una escala de 0 a 10), con la excepción de Chile y Turquía, y alcanza su nivel más alto en Dinamarca (7,2), seguida del Reino Unido (6,5) y Estados Unidos (6,1). En el caso de España, el nivel de confianza general se sitúa en 5,9, igual que en Alemania y en Rusia. En el resto de países europeos, así como en Japón, Israel y México, el nivel de confianza desciende ligeramente y se sitúa entre el 5,8 y el 5,4 (FBBVA, 2006: 5-6).

Si nos fijamos en la confianza hacia distintas profesiones e instituciones expresada por la opinión pública española, científicos y médicos, por un lado, y ONGs por el otro, son quienes la sociedad española considera más confiables. Por el contrario, los menos confiables serían, entre las profesiones, los políticos, los religiosos, los funcionarios y los empresarios, y entre las instituciones, las empresas multinacionales y la Iglesia católica (Tabla 1).

Niveles de confianza en España, 2006 (escala 1-10)

Konfiantza orokorrean / Confianza en general	5,9
Konfiantza lanbideengan / Confianza en profesiones	
Medikuak / Médicos	7,1
Epaileak / Jueces	5,4
Poliziakideak / Policías	5,6
Erlijiosoak / Religiosos	4,4
Maisu-maistrak / Maestros	6,9
Zientzialariak / Científicos	7,3
Funtzionarioak / Funcionarios	4,8
Militarrak / Militares	5,0
Merkatariak / Comerciantes	5,7
Enpresaburuak / Empresarios	4,9
Kazetariak / Periodistas	5,5
Politikariak / Políticos	3,7

Iturria: Geuk egina, FBBVAn oinarrituta (2006).
Fuente: Elaboración propia a partir de FBBVA (2006).

En cuanto al tamaño total de las redes personales con las que cuentan los individuos, éste oscila entre las 12 y las 22 personas, encontrándose las de mayor tamaño en Dinamarca, España (con una media de 19,8), Turquía e Israel (Gráfico 2).

Esan dugunez, konfiantzaren dimentsioari dagokionez, populaziorik gehienak inguruko pertsonengan konfiantza dauka. Konfiantza maila orokorrak herrialde guztietan erdiko puntua gainditzen du (hau da, 5aren gainetik daude, 0 eta 10 arteko eskala batean), Txile eta Turkiaren kasuan izan ezik. Mailarik altuena Danimarkak dauka (7,2), gero Erresuma Batuak (6,5) eta Estatu Batuek (6,1). Espainiaren kasuan, konfiantza orokorraren maila 5,9koa da, Alemanian eta Errusian bezala. Europako gainerako herrialdeetan, Japonian, Israelen eta Mexikon, konfiantza maila apur bat jaisten da eta 5,8 eta 5,4 artekoa da (FBBVA, 2006: 5-6).

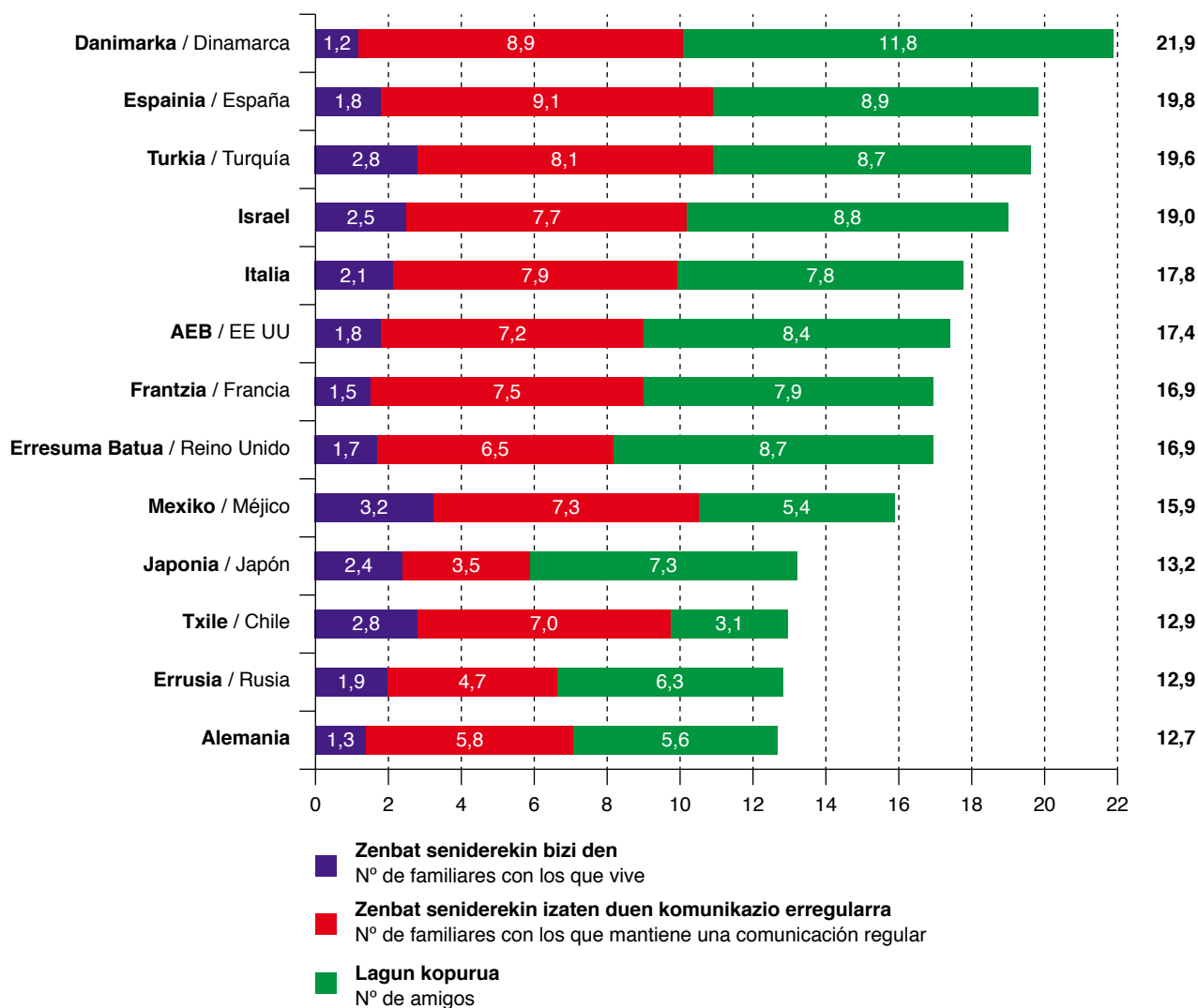
Espainiar iritzi publikoak lanbide eta erakunde bakoitzean duen konfiantzari erreparatzen badiogu, espainiar gizartearentzat konfiantza gehien merezi dutenak zientzialariak eta medikuak dira, batetik, eta GKEak, bestetik. Aitzitik, konfiantza gutxien merezi dutenak, lanbideen artean, politikariak, erlijiosoak, funtzionarioak eta enpresaburuak dira, eta erakundeen artean, nazioarteko enpresak eta Eliza Katolikoa (1. taula).

1

Konfiantza mailak Espainian, 2006 (1-10 eskala)

Konfiantza erakundeengan / Confianza en instituciones	
Auzitegi Konstituzionala / Tribunal Constitucional	5,7
Justiziako auzitegiak / Tribunales de Justicia	5,5
Polizia / Policía	5,8
Ejertzittoa / Ejército	5,2
Gobernua / Gobierno	5,2
Erkidegoko gobernua / Gobierno regional	5,2
Parlamentua / Parlamento	5,4
Komunikabideak / Medios de comunicación	5,5
Banku zentrala / Banco central	5,0
Sindikatuak / Sindicatos	5,1
Gurutze Gorria / Cruz Roja	7,3
Greenpeace / Greenpeace	6,6
GKEak / ONGs	6,6
Nazio Batuak / Naciones Unidas	5,5
Nazioarteko enpresak / Empresas multinacionales	4,5
Europako Batzordea / Comisión Europea	5,3
Eliza Katolikoa / Iglesia Católica	4,6

Norbanakoek dauzkaten sare pertsonalen tamaina osoari dagokionez, 12 eta 22 pertsonen artekoak dira. Sarerik handienak Danimarkan, Espainian (batez beste 19,8 pertsonakoak), Turkian eta Israelen daude (2. grafikoa).



Iturria: FBBVA (2006).
Fuente: FBBVA (2006).

Por último, si comparamos el índice de volumen de capital social en la C.A. de Euskadi con el del conjunto de España (Gráfico 3) podemos ver que éstos han evolucionado de manera muy parecida entre 1984 y 2005, quedando nuestra comunidad al final del periodo ligeramente por debajo del índice español (907,50 versus 1.041,45). Esta distancia tiene que ver con el menor volumen del territorio de Bizkaia (907,5), ya que los de Álava y Gipuzkoa se situaban por encima de la media española (1.111,94 y 1.085,18 respectivamente) (Pérez García *et al.*, 2008: 51-56)³.

Azkenik, Euskal AEn kapital sozialaren bolumenaren indizea Espainia osoarenarekin erkatuz gero (3. grafikoa), ikusiko dugu antzeko bilakaera izan dutela 1984 eta 2005. urteen artean. Gure erkidegoa denboraldiaren amaieran espainiar indizea baino apur bat beherago dago (907,50 versus 1.041,45). Distantzia honek zerikusia dauka Bizkaiaren tamaina txikiagoarekin (907,5), Araba eta Gipuzkoakoak espainiar batezbestekoaren gainetik baitzeuden (1.111,94 eta 1.085,18 hurrenez hurren) (Pérez García *et al.*, 2008: 51-56)³.

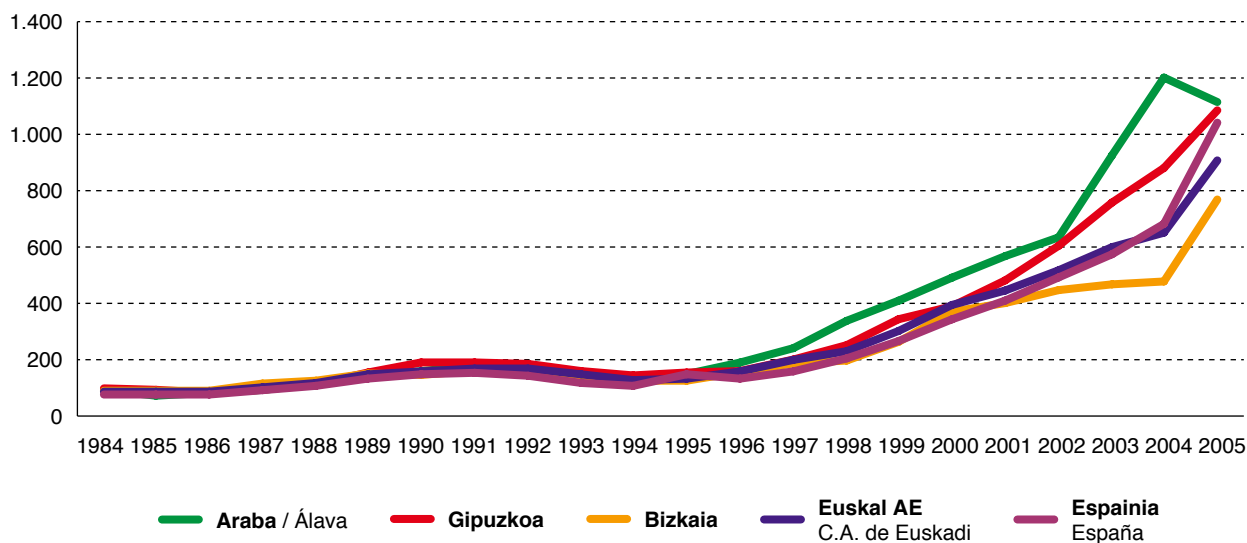
³ Al disponer de una única encuesta sobre capital social no podemos abordar, aplicado al caso vasco, debates en la línea propuesta por Putnam (1995a, 1995b, 2002) sobre el supuesto declive del capital social en Estados Unidos y, en general, en las sociedades económicamente más desarrolladas (2003). En todo caso, los datos ofrecidos por Pérez García *et al.* (2008) no apoyan, en principio, la tesis de Putnam.

³ Kapital sozialari buruzko inkesta bakarra dagoenez gero, ezin dugu eztabaidarik aplikatu, euskal kasuan, Putnamek proposatutako il-doan (1995a, 1995b, 2002) kapital sozialaren uesteko gainbeherari buruz Ameriketako Estatu Batuetan eta, oro har, ekonomikoki garatu den gizarteetan (2003). Nolanahi ere, Pérez García *et al.* en (2008) dauden datuek printzipioz ez dute babesten Putnamen tesia.

Evolución del índice de volumen de capital social en España, en la C.A. de Euskadi y en los territorios históricos (año 1983 = 100)

3

Kapital sozialaren bolumenaren indizearen bilakaera Espainian, Euskal AEn eta lurralde historikoetan (1983. urtea = 100)



Iturria: Geuk egina, Pérez García *et al.* en (2008) oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Pérez García *et al.* (2008).

3. EL CAPITAL SOCIAL EN LA C.A. DE EUSKADI

En este capítulo trabajaremos fundamentalmente a partir de los índices sintéticos (en una escala de 1 a 10) elaborados a partir de los datos obtenidos de la ECS-07. Se trata, por tanto, de una primera aproximación de carácter general, que no agota la rica información contenida en la encuesta.

3.1. Tamaño y características de las redes sociales

Como hemos señalado, el concepto de capital social hace referencia, en primer lugar, a la participación de los individuos en redes de relaciones sociales. Contar con una red social mínima constituye la condición necesaria, aunque no suficiente, para la generación de capital social. Como señalan Putnam y Goss, «la idea central de la teoría del capital social es sumamente sencilla: las redes sociales importan» (en Putnam, 2003: 13). De hecho, como veremos más adelante, el tamaño de las redes sociales de las que formamos parte aparece, por sí mismo, asociado a importantes dimensiones del capital social.

La población vasca cuenta con una media de alrededor de 22 personas (22,47 exactamente), entre familiares y amigos, que conformarían la *red amplia*, constituida por la suma de las personas que forman la unidad de convivencia familiar, así como el resto de familiares y los amigos con los que se mantiene una comunicación regular. Esta cifra media no experimenta grandes variaciones en función de variables sociodemográficas tales como el territorio de residencia, el sexo o la edad de las personas encuestadas, ni tampoco por su clase social, nivel de instrucción, idioma de encuestación o profesión. Sí encontramos diferencias en función de variables como la actividad (las y los pensionistas tienen una red amplia de 19,74 miembros, frente a los 24,14 de quienes se encuentran estudiando), el lugar de nacimiento (las personas extranjeras presentan una red amplia de 19,72 miembros), el estado civil (entre las personas viudas, separadas o divorciadas la red amplia se reduce hasta los 19,46 miembros) y, sobre todo, en función del tamaño familiar y del tipo de hogar: los hogares unipersonales tienen una red amplia de 18,66 miembros, cifra que desciende hasta los 14,77 entre quienes no viven en familia sino que tienen su residencia en establecimientos colectivos.

Si nos fijamos en la denominada *red próxima*, es decir, en la formada por la suma de familiares y amigos con los que se mantiene una relación más cercana y estrecha, ésta se reduce a una docena de miembros (12,54 exactamente). De nuevo, las distintas variables sociodemográficas influyen en un sentido parecido al caso anterior, si bien en esta ocasión es el lugar de nacimiento la más discriminante: las personas extranjeras son las que tienen una red próxima más reducida (10,20 miembros)⁴.

⁴ Diversos estudios realizados en Estados Unidos señalan que esta red próxima, también denominada «red de conversación nuclear» (Marsden, 1987), disminuye a medida que envejecemos, sin que existan diferencias significativas entre mujeres y hombres. Las personas con titulación universitaria tienen redes de conversación nucleares casi el doble de extensas que quienes poseen niveles de estudios inferiores (Christakis y Fowler, 2010: 32).

3. KAPITAL SOZIALA EUSKAL AEn

Kapitulu honetan, batez ere, indize sintetikoetan oinarrituko gara (1 eta 10 arteko eskalan), KSI-07an jasotako datuetan oinarrituta eginak. Horrenbestez, izaera orokorreko lehenengo hurbilketa bat da, inkestan dagoen informazio ugaria agortzen ez duena.

3.1. Sare sozialen tamaina eta ezaugarriak

Adierazi dugunez, kapital sozialaren kontzeptua, lehenik eta behin, norbanakoek gizarte harremanen sareetan duten parte hartzeari dagokio. Gutxieneko sare soziala edukitzea beharrezko baldintza da, baina ez nahikoa, kapital soziala sortzeko. Putnam eta Gossek adierazten dutenez, «kapital sozialaren teoriaren oinarritzko ideia guztiz sinplea da: sare sozialak garrantzitsuak dira» (in Putnam, 2003: 13). Hain zuzen ere, aurrerago ikusiko dugunez, parte hartzen dugun sare sozialen tamaina, berez, kapital sozialeko dimentsio handiei elkartuta ageri da.

Euskal AEk 22 pertsona inguruko batezbestekoa dauka (22,47 zehazki), senide eta lagunak tartean. Horiek *sare zabala* osatzen dute, bizikidetzako famili unitatea osatzen duten pertsonak eta komunikazio erregularra daukaten gainerako senide eta lagunak batuta. Batez besteko kopuru honek ez dauka aldakuntza handirik aldagai soziodemografikoen arabera (hau da, galdekatutako pertsonen lurraldea, sexua edo adina), ezta klase sozialaren, ikasketa mailaren, inkestaren hizkuntzaren edo lanbidearen arabera ere. Ordea, badaude ezberdintasunak beste aldagai batzuen arabera, hala nola jarduera (pentsiodunen sare zabala 19,74 kidekoa da, eta ikasten ari direnena, 24,14 kidekoa), jaioterria (atzerriko pertsonen sare zabala 19,72 kidekoa da), egoera zibila (alargunen, bananduen edo dibortziatuen kasuan sare zabala 19,46 kidekoa da) eta batez ere familiaren tamainaren eta famili motaren arabera: pertsona bateko familiek 18,66 kideko sare zabala dute. Familian bizi ez direnek, hau da, jende establezimendu kolektiboetan bizi direnek, 14,77 kideko sare zabala dute.

Hurbileko sarea deritzonari erreparatzen badiogu, hau da, harreman hurbilagoa eta estuagoa daukaten senide eta lagun sarea, dozena bat kide baino ez dira (12,54 zehazki). Berrito, aldagai soziodemografikoen aurreko kasuaren antzeko eragina daukate; halere, jaioterria da kasu honetan gehien baldintzatzen duena: atzeritarren hurbileko sarea da txikiena (10,20 kide)⁴.

⁴ Ameriketako Estatu Batuetan egindako hainbat azterlanek adierazten dute hurbileko sare hau, «elkarriketa sare nuklearra» ere deritzona (Marsden, 1987), zahartzearekin batera murrizten dela. Ez dago ezberdintasun nabarmenik emakume eta gizonen artean. Unibertsitateko titulazioa daukaten pertsonen elkarriketa sare nuklearrak ikasketa gutxiago duten pertsonenak baino ia bi aldiz handiagoak dira (Christakis eta Fowler, 2010: 32).

Un cuarto de las personas cuenta con una red de tamaño bajo (0-14), la mitad con una de tamaño medio (15-29) y el resto con una de tamaño alto (30 y más). Si nos fijamos en este último grupo, vemos que varía mucho con las variables de tipo de hogar y relación con la actividad, pero también con otras; así, la clase social alta y media-alta presenta un 26,6% de tamaños altos de red, frente al 18% de la baja, los nacidos en el extranjero tienen red de tamaño alto sólo en el 14,3% frente al 26,5% de los nacidos en Bizkaia y el 24,5% de los de Álava y los asalariados eventuales el 17,2% frente al 28,2% de los empresarios.

Las relaciones presenciales son, en cualquier caso, muy superiores a las *relaciones personales mediante internet y otras redes virtuales* (4,21), aunque éstas aumentan sensiblemente entre los estudiantes (5,78) y los más jóvenes (5,77).

Como ya se ha indicado, la ECS-07 es la única investigación de este tipo realizada hasta el momento en la C.A. de Euskadi, de manera que carecemos de una perspectiva temporal que nos permita considerar esta cuestión de las relaciones sociales en clave diacrónica. Otras encuestas realizadas por Eustat en distintos años, como la de Condiciones de Vida, nos permiten una aproximación indirecta a algunas cuestiones abordadas por la ECS-07. Tan sólo, a modo de complemento, la Encuesta de Condiciones de Vida (ECV) nos ofrece una visión de la evolución de las relaciones familiares y sociales en la C.A. de Euskadi a lo largo de dos décadas, desde la primera ECV de 1989 hasta la última realizada por el momento en 2009 (Tabla 2)⁵.

La presencia de las relaciones familiares en la C.A. de Euskadi es alta: el 96% de las familias mantiene algún tipo de relación con la familia próxima, relaciones que son descritas como «intensas» en el 88% de los casos. También es relativamente alta la relación con otros familiares: el porcentaje de familias que mantienen relaciones intensas se ha incrementado en 14 puntos en los últimos 20 años.

Donde más cambios se han producido es en las relaciones con amigos. En este caso, las relaciones intensas se han incrementado en 20 puntos porcentuales entre 1989 y 2009, disminuyendo sensiblemente el porcentaje de familias que dice mantener relaciones de amistad esporádicas o nulas.

Pertsonen laurden batek sare txiki bat dauka (0-14 pertsona), erdiak ertaina (15-29) eta gainerakoek tamaina handia (30 edo gehiago). Azken talde horri erreparatuz gero, ikusiko dugu famili mota eta jarduera oso aldagai garrantzitsuak direla, baina besteak ere bai. Adibidez, gizarte klase altuko eta ertain-altuko pertsonen % 26,6ak sareko tamaina handia dute; klase baxukoak artean, berriz, % 18ak. Atzerrian jaioetakoen artean, tamaina handiko sarea % 14,3ak soilik du; Bizkaian jaioetakoen artean, % 26,5ak, eta Araban jaioetakoen artean % 24,5ak. Aldi baterako lanpostua dutenen artean, % 17,2 dira, eta enpresaburuen artean, % 28,2.

Harreman presentzialak, nolanahi ere, *Internet eta beste sare birtual batzuen bidezko harreman pertsonalak* (4,21) baino askozaz ere ugariagoak dira, baina ikasleen artean (5,78) eta gazteen artean (5,77) gehiago dira.

Adierazi dugunez, KSI-07 orain arte Euskadin egin den hone-lako ikerketa bakarra da. Beraz, ez daukagu denborazko ikuspeirik, gizarte harremanen gai hau diakronikoki aztertu ahal izateko. Eustatek beste urte batzuetan egindako inkestei esker, hala nola, bizi baldintzen inkesta, zeharka hurbildu ahal gara KSI-07ak ikertutako gai batzuei. Osagarri moduan, bizi baldintzen inkestak (BBI) Euskal AEko famili eta gizarte harremanen bilakaeraren bi hamarkadatarako ikuspegia eskaintzen digu, 1989ko lehenbiziko BBItik 2009. urtera arte, urte horretan egin baitzen azkena (2. taula)⁵.

Famili harremanen presentzia handia da Euskal AEn: familien % 96ak nolabaiteko harremana dauka hurbileko familiarekin. Harreman horiek «intentsuak» dira kasuen % 88an. Gainera, beste senide batzuekin ere harreman estua dago: harreman intentsuak dituzten familien portzentajea 14 puntu gehitu da azken 20 urteetan.

Lagun arteko harremanetan izan da aldaketa gehien. Kasu honetan, harreman intentsuak ehuneko 20 puntu gehitu dira 1989 eta 2009. urteen artean. Lagun arteko harremanak noizean behin edo inoiz ere ez dituztela dioten familien portzentajea asko gutxitu da.

⁵ Para profundizar en los datos de la ECV, ver el capítulo sobre «Condiciones de vida y bienestar social» incluido en esta publicación.

⁵ BBIaren datuetan sakontzeko, ikusi «Bizi baldintzak eta gizarte ongizateari» buruzko kapitulua, urtekari honetan sartu dena.

Familias de la C.A. de Euskadi, por el grado de relaciones que mantienen con familiares, amigos y vecinos (%)

2

Euskadi AEko familiak, senideekin, lagunekin eta auzokoekin dituzten harremanen mailaren arabera (%)

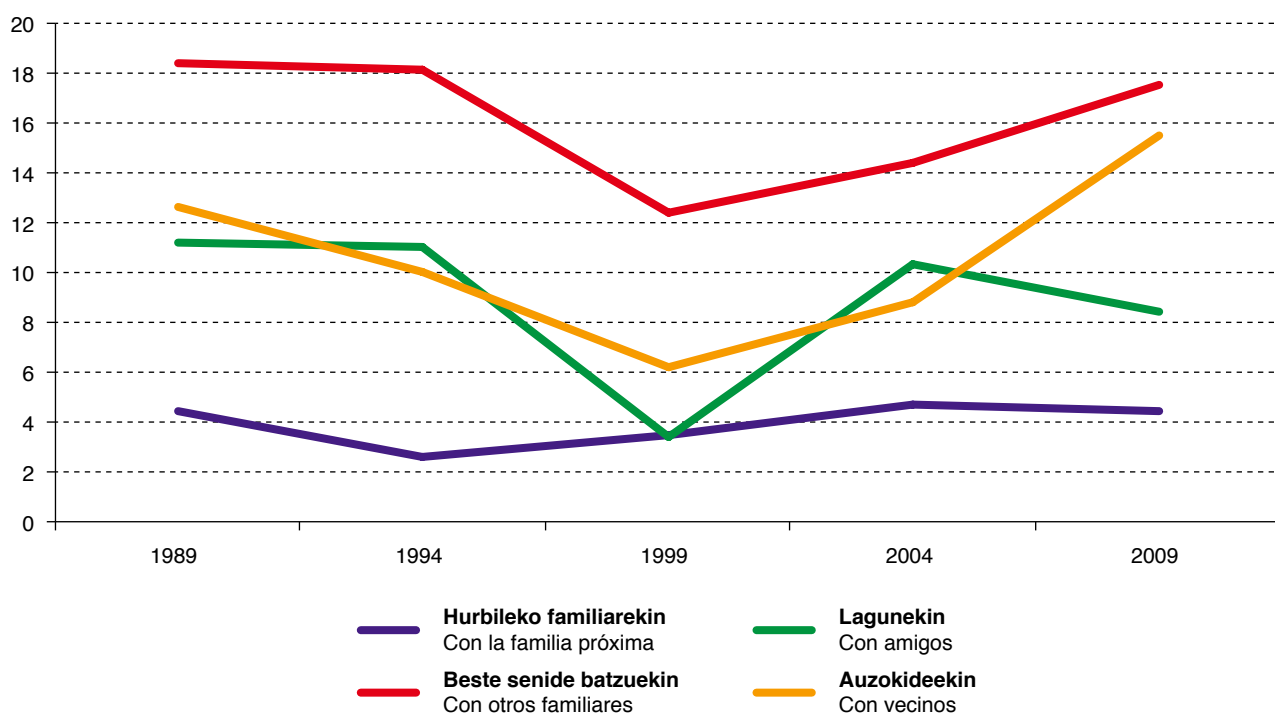
	1989	1994	1999	2004	2009
Hurbileko familiarekin / Con la familia próxima	100	100	100	100	100
Estuak / Intensas	69,1	75,0	82,1	88,0	87,7
Maiz / Frecuentes	19,9	18,5	12,6	6,3	6,2
Noizean behin / Esporádicas	6,6	3,8	1,9	1,1	1,7
Bat ere ez / Ninguna	4,4	2,6	3,4	4,7	4,4
Beste senide batzuekin / Con otros familiares	100	100	100	100	100
Estuak / Intensas	14,6	17,3	21,8	26,6	28,4
Maiz / Frecuentes	28,7	29,1	33,8	33,7	31,9
Noizean behin / Esporádicas	38,3	35,5	32,1	25,2	22,2
Bat ere ez / Ninguna	18,4	18,1	12,4	14,4	17,5
Lagunekin / Con amigos	100	100	100	100	100
Estuak / Intensas	51,5	51,7	68,5	64,1	71,8
Maiz / Frecuentes	26,8	25,3	21,0	18,9	15,7
Noizean behin / Esporádicas	10,5	12,0	7,1	6,7	4,1
Bat ere ez / Ninguna	11,2	11,0	3,4	10,3	8,4
Auzokideekin / Con vecinos	100	100	100	100	100
Estuak / Intensas	80,8	84,9	85,7	85,0	79,7
Maiz / Frecuentes	4,9	4,3	6,6	5,1	3,7
Noizean behin / Esporádicas	1,7	0,8	1,5	1,1	1,2
Bat ere ez / Ninguna	12,6	10,0	6,2	8,8	15,5

Iturria: Eustat. Bizi Kondizioen Inkesta (BKI).

Fuente: Eustat. Encuesta de Condiciones de Vida (ECV).

En cuanto a las relaciones con vecinos, si bien no se producen modificaciones demasiado sustanciales a lo largo de las dos décadas contempladas por la ECV, la relevancia que este tipo de relaciones tiene desde la perspectiva del capital social nos lleva a llamar la atención sobre el hecho de que el porcentaje de familias que declaran no tener ningún tipo de relación de vecindad haya aumentado en casi 10 puntos desde 1999, tras haber experimentado un fuerte descenso en la década anterior (Gráfico 4).

Bizilagunekiko harremanei dagokienez, BKIak aipatzen dituen bi hamarkadetan zehar ez da oso sakoneko aldaketarik gertatu, baina honelako harremanek kapital sozialaren ikuspegitik daukaten garrantzia dela-eta, datu bati erreparatu behar diogu: auzokideekin inolako harremanik ez daukatela dioten familien ehunekoa ia 10 puntu gehitu da 1999tik, aurreko hamarkadan beherakada handia izan ondoren (4. grafikoa).



Iturria: Geuk egina, Bizi Kondizioen Inkestan (Eustat) oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta de Condiciones de Vida (Eustat).

Volviendo a la ECS-07 y teniendo en cuenta sólo las relaciones de amistad, se ha considerado en la encuesta la *homogeneidad o heterogeneidad de la red de amigos*. Para la población en su conjunto la homogeneidad toma un valor medio de 6 lo que significa que casi dos tercios de las personas sólo tienen amigos que son iguales a ellos en cuanto a creencias religiosas, nacionalidad, posición social o tendencia política. En sentido inverso, puede verse que las redes más heterogéneas las tienen sobre todo los nacidos en el extranjero (4,5), junto a los universitarios (4,73) y los directivos y profesionales (4,91). En el extremo opuesto, con redes más homogéneas se encuentran las personas pensionistas (7,77), quienes tienen 65 años o más (7,65), quienes realizan labores del hogar (7,31), quienes tienen estudios primarios o menos (7,28) o las personas jubiladas (7,09).

La homogeneidad de la red de amigos aparece asociada positivamente a dimensiones tales como la reciprocidad, la cooperación, la cohesión social, la confianza en las instituciones, la seguridad o la influencia personal, y negativamente al tamaño de las redes, a la ayuda en sus distintas expresiones (tanto la prestada y recibida como la relacionada con diversas circunstancias), la confianza general, la independencia personal, la participación social y política, el uso de internet y el sentimiento de felicidad y salud.

Como hemos señalado anteriormente, el tamaño de las redes de las que formamos parte aparece como una variable claramente asociada a las distintas dimensiones del capital social consideradas (Tabla 3). El tamaño mayor tanto de la red amplia como de la red próxima se relaciona directamente con la prestación y la recepción de ayuda (en este caso sólo la

KSI-07ra itzuliz, eta lagun arteko harremanak soilik kontuan izanik, inkestan *lagun arteko sarearen homogeneotasuna* edo *heterogeneotasuna* izan dira kontuan. Biztanleentzat, osotasunean, homogeneotasunak 6ko batez besteko balioa dauka. Horrek esan nahi du pertsona guztien ia bi herenek beren lagunak sinesmen erlijioso berak, nazionalitate bera, posizio sozial bera edo joera politiko bera dauzkatela. Alderantziz, sare heterogeneoenak atzerrian jaiotakoek (4,5), unibertsitarioek (4,73) eta zuzendariek eta profesionalak (4,91) dauzkate. Beste muturrean, sare homogeneoagoekin, hauek daude: pentsiodunak (7,77), 65 urtetik gorakoak (7,65), etxeko lanak egiten dituztenak (7,31), lehen mailako ikasketak edo gutxiago dituztenak (7,28), eta erretiratutako pertsonak (7,09).

Lagunen sarearen homogeneotasuna zenbait dimentsiorekin positiboki elkartuta dago: elkarrekikotasuna, lankidetzatza, gizarte kohesioa, erakundeenganako konfiantza, segurtasuna edo eragin pertsonala. Beste batzuekin, aldiz, negatiboki lotuta dago: sareen tamaina, laguntza haren modu guztietan (bai emandako laguntza eta jasotakoa, bai inguruabar ezberdinekin zerikusia duena), konfiantza orokorra, independentzia pertsonala, parte hartze sozial eta politikoa, Interneten erabilerak, eta zoriontasun eta osasun sentimendua.

Arestian esan dugunez, parte hartzen dugun sareen tamaina aintzat hartu ditugun kapital sozialaren dimentsioekin zerikusi argia duten aldagaia da (3. taula). Sare zabalaren eta hurbileko sarearen tamaina handiagoak zuzeneko zerikusia du laguntza ematearekin eta jasotzearekin (kasu honetan hurbileko sarean bakarrik), laguntza mota ezberdinak eskuratzearekin, elkarrekikotasunarekin eta lankidetzarekin, konfiantza-

red próxima), con el acceso a los distintos tipos de ayuda, la reciprocidad y la cooperación, la confianza, el sentimiento de felicidad, la participación, etc. El tamaño de las redes de las que formamos parte es, realmente, un «capital» que los individuos poseemos y que podemos activar tanto en nuestro beneficio (ayuda, felicidad, independencia personal) como en beneficio de la colectividad (confianza, participación).

rekin, zoriontasun sentimenduarekin, parte hartzearekin etab. Parte hartzen dugun sareen tamaina, zinez, norbanakoek daukagun «kapitala» da, eta geure mesedetan (laguntza, zoriontasuna, independentzia pertsonala) nahiz taldearen mesedetan (konfiantza, parte hartzea) aktibatu ahal dugu.

Población de 15 y más años por indicadores de tamaño de red amplia y próxima según dimensiones del capital social (medias)

3

15 urtetik gorako biztanleria, sare tamaina handiko eta hurbileko sareko tamainako adierazleen arabera, kapital sozialaren dimentsioak kontuan izanik (batezbestekoak)

	Batez- bestekoa Media	Sare zabalaren tamaina Tamaño red amplia			Hurbileko sarearen tamaina Tamaño red próxima		
		Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto	Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto
Emandako laguntza / Ayuda prestada	4,60	4,15	4,65	4,92	4,17	4,69	4,95
Jasotako laguntza / Ayuda recibida	2,83	2,84	2,89	2,67	2,69	2,81	3,05
Finantza-laguntza jasotzea / Acceso a ayuda financiera	5,49	4,82	5,61	5,88	4,94	5,58	5,99
Osasunagatiko laguntza jasotzea / Acceso a ayuda por salud	6,70	6,08	6,81	7,09	6,28	6,76	7,12
Laguntza emozionala jasotzea / Acceso a ayuda emocional	6,31	5,63	6,45	6,68	5,79	6,40	6,79
Elkarrekikotasuna / Reciprocidad	6,16	5,77	6,20	6,46	5,85	6,20	6,48
Lankidetzatza / Cooperación	6,81	6,61	6,82	6,98	6,67	6,77	7,08
Konfiantza orokorrean / Confianza en general	5,83	5,43	5,88	6,11	5,54	5,86	6,16
Konfiantza lanbideengan / Confianza en profesiones	5,11	4,92	5,14	5,23	4,99	5,12	5,24
Konfiantza sareengan / Confianza en redes	6,86	6,42	6,95	7,12	6,56	6,89	7,21
Konfiantza erakundeengan / Confianza en instituciones	4,66	4,54	4,69	4,70	4,62	4,64	4,74
Interesa gai soziopolitikoetan / Interés en temas sociopolíticos	5,75	5,42	5,82	5,91	5,50	5,85	5,82
Hauteskundeetako parte hartzea / Participación electoral	7,55	7,41	7,52	7,47	7,27	7,56	7,51
Parte hartze soziala eta politikoa / Participación social y política	1,22	0,82	1,28	1,49	1,06	1,29	1,28
Elkarteetan parte hartzea / Participación en asociaciones	0,80	0,57	0,83	0,96	0,65	0,82	0,94
Informazioa gai soziopolitikoetan / Información en temas sociopolíticos	5,17	4,95	5,21	5,31	4,96	5,22	5,35
Gizarte kohesioa / Cohesión social	6,10	5,83	6,13	6,32	5,90	6,12	6,34
Segurtasuna / Seguridad	7,84	7,72	7,85	7,92	7,75	7,82	8,00
Ustelkeria / Corrupción	5,90	5,87	5,91	5,89	5,89	5,90	5,89
Zoriontasuna eta osasuna / Felicidad y salud	7,07	6,66	7,14	7,33	6,85	7,08	7,34
Harreman pertsonalak sarean / Relaciones personales en la red	4,21	3,50	4,37	4,56	3,71	4,31	4,63
Interneten eta sare birtualen erabilera / Uso de Internet y redes virtuales	1,60	1,37	1,66	1,69	1,48	1,67	1,59
Komunikabideak eskuratzea / Acceso a medios de comunicación	6,69	6,26	6,79	6,89	6,40	6,78	6,85
Informazio iturrien askotarikotasuna / Variedad de fuentes de información	7,54	7,32	7,61	7,60	7,18	7,63	7,80
Lagun sarearen homogeneotasuna / Homogeneidad de la red de amigos	6,04	6,86	5,94	5,44	6,45	6,04	5,48
Eragin pertsonala / Influencia personal	4,41	4,29	4,42	4,51	4,32	4,38	4,61
Independentzia pertsonala / Independencia personal	7,35	7,09	7,42	7,47	7,27	7,33	7,51

Iturria: Geuk egina, KSI-07an (Eustat) oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de ECS-07 (Eustat).

Como ya hemos indicado, el tamaño de las redes amplia y próxima se relaciona inversamente con la variable homogeneidad de la red de amigos: ésta se vuelve menos homogénea a medida que aumenta el tamaño de las redes de las que formamos parte.

3.2. Confianza y corrupción

La confianza es un elemento esencial para la conformación de redes sociales generadoras de capital social. Unidas ambas dimensiones, redes sociales y confiabilidad serían en opinión de muchos autores los dos componentes clave del capital social (Putnam, 2000; Fernández y Pérez-Díaz, 2009).

Medida en términos generales, la *confianza* manifestada por la población vasca apenas supera el aprobado (5,61). Esta cifra varía según nos refiramos a la gente en general (5,83), a las distintas profesiones (5,11), a las redes familiares y de amistad (6,86) o a las instituciones (4,66), situándose estas últimas por debajo del aprobado.

La *confianza en las instituciones* varía considerablemente, desde un mínimo de 3,1 puntos en el caso de los partidos políticos o 3,4 en el ejército hasta un máximo de 6,1 puntos en las Organizaciones no gubernamentales, 5,6 en la Ertzaintza y 5,5 en las organizaciones benéficas como Cáritas, pasando por valores intermedios en el caso de los sindicatos (4,6) o los tribunales de justicia (4,7). En el caso de la Administración Pública, la mayor confianza la recibe el Gobierno Vasco (5,4), seguida por los Ayuntamientos (5,1), la ONU (4,8), la Comisión Europea (4,7) y, en último término, el Gobierno español (4,2). Los nacidos en el extranjero son quienes más confían en las instituciones (5,70), las aprueban los nacidos en otras provincias españolas, jubilados, pensionistas y quienes realizan las tareas domésticas, los que no han superado los estudios primarios y los de 65 años o más. En el otro extremo (con calificaciones por debajo de 5) se encuentran quienes contestaron la encuesta en euskera (con el dato más bajo, 3,92), los adultos de 25 a 34 años, los solteros, los técnicos de apoyo, los ocupados, los nacidos en Gipuzkoa y los que tienen estudios profesionales o universitarios.

Si se considera la *confianza en las distintas profesiones*, se observa una gradación muy clara entre los más fiables, que son los médicos (7 puntos de media) y los menos fiables, que son los políticos (3 puntos). Los científicos y los maestros se aproximan a los médicos y, junto a policías y comerciantes, forman parte de las profesiones que superan el aprobado. Jueces y funcionarios rozan el 5, en tanto que empresarios, sacerdotes y periodistas superan el 4 y los militares acompañan a los políticos con 3,5 puntos de media.

Resulta de interés observar cómo se relacionan la confianza en general, la confianza en las instituciones y la opinión sobre la existencia de corrupción⁶ –tres variables que tienen que ver con la dimensión macro o estructural de la confianza– con las distintas dimensiones del capital social (Tabla 4).

Esan dugunez, sare zabalen eta hurbileko sareen tamainak alderantzizko harremana du lagun-sarearen homogeneotasunaren aldagaiarekin: azken horrek homogeneotasun txikiagoa dauka parte hartzen dugun sareen tamaina handitzen den neurrian.

3.2. Konfiantza eta ustelkeria

Konfiantza funtsezko elementua da kapital soziala sortzen duten sare sozialak eratzeko. Bi dimentsioak batuz gero, sare sozialak eta konfiantza izatea, egile askoren ustez, kapital sozialaren funtsezko osagaiak lirateke (Putnam, 2000; Fernández eta Pérez-Díaz, 2009).

Termino orokorretan neurtuta, euskal biztanleriak azaltzen duen *konfiantza* ozta-ozta gainditzen du 5a (5,61). Zifra hori aldatu egiten da jendeaz oro har ari bagara (5,83), lanbideez ari bagara (5,11), famili eta lagun sareez ari bagara (6,86) edo erakundeez ari bagara (4,66); azken horiek 5aren azpitik daude.

Erakundeenganako konfiantza nahiko aldatzen da. Alderdi politikoak dira konfiantzarik gutxien ematen dutenak, 3,1 punturekin, eta ejertzitoak 3,4. Gobernu kanpoko erakundeez 6,1 puntu dituzte, Ertzaintzak 5,6, eta ongintzazko erakundeez (Caritasek adibidez) 5,5. Sindikatuak eta justiziako auzitegiak erdibidean daude (4,6 eta 4,7 hurrenez hurren). Administrazio publikoaren kasuan, konfiantzarik gehien Eusko Jaurlaritzak ematen du (5,4), gero udalek (5,1), NBEak (4,8), Europar Batzordeak (4,7) eta, azkenik, Espainiar Gobernuak. Atzerrian jaiotakoak dira erakundeengan konfiantza gehien dutenak (5,70). Espainiako beste probintzia batzuetan jaiotakoak, erretiratuek, pentsiodunek eta etxeko lanak egiten dituztenek, lehen ikasketak gainditu ez dituztenek eta 65 urtetik gorakoek 5 puntutik gora ematen dizkiete. Beste muturrean (hau da, 5 baino gutxiagoko kalifikazioekin) hauek daude: inkestari euskaraz erantzun ziotenak (daturik txikienarekin, 3,92), 25 eta 34 urte arteko helduak, ezkongabeak, babes-teknikariak, lana dutenak, Gipuzkoan jaioak eta ikasketak profesionalak edo unibertsitatekoak dutenak.

Lanbide bakoitzarenganako konfiantza erreparatuz gero, mailaketa argia ikusten dugu fidagarritasun gehien eta gutxien dutenen artean. Fidagarritasun medikuak dira (batez beste 7 puntu) eta fidagarritasun gutxien dutenak, politikariak (3 puntu). Zientzialariak eta maisu-maistrak medikuetatik hurbil daude. Poliziakideekin eta merkatariekin batera, 5etik gora dauden lanbideen multzoan daude. Epailak eta funtzionarioak 5era iristen dira ozta-ozta. Enpresaburuak, apaizak eta kazetariak 4tik gora daude, eta militarrek politikarien antzean daude, batez beste 3,5 punturekin.

Interesgarria da ikustea nolako harremana duten konfiantzak oro har, erakundeenganako konfiantzak eta ustelkeriaren existentziari buruzko iritziak⁶ –hiru aldagai horiek konfiantza-ren dimentsio makro edo estrukturalari lotuta daude– eta kapital sozialaren dimentsioek (4. taula).

⁶ En la encuesta se preguntaba por la creencia en la existencia o no de corrupción, en una escala de 0 a 10, en las siguientes instituciones: Gobierno de España, Gobierno de la Comunidad Autónoma, Ayuntamiento, grandes empresas, Tribunales de Justicia, Ertzaintza, partidos políticos, sindicatos y medios de comunicación.

⁶ Inkestan, erakunde hauetan ustelkeria dagoen edo ez galdetu zen, 0 eta 10 arteko eskala batean: Espainiako Gobernua, autonomi erkidegoko gobernua, udala, enpresa handiak, auzitegiak, Ertzaintza, alderdi politikoak, sindikatuak eta komunikabideak.

En primer lugar, comprobamos que la confianza (en general y en las instituciones) se relaciona negativamente con la creencia en la existencia de corrupción, de manera que los niveles más altos de confianza aparecen asociados a una menor creencia en la existencia de corrupción, y viceversa: a medida que aumenta la creencia en la existencia de corrupción, disminuye la confianza, tanto en general como en las instituciones, las redes y las profesiones. La corrupción percibida es un disolvente de la confianza.

Niveles más altos de confianza general e institucional aparecen asociados a un mayor interés e información en los temas sociopolíticos, así como a niveles más elevados de participación (con la única excepción de la relación entre confianza institucional y participación sociopolítica, que muestra un sentido inverso). También se asocian positivamente a otras dimensiones esenciales del capital social tales como la cohesión, la seguridad, la felicidad o la influencia y la independencia personales. Lo mismo ocurre con las dimensiones de reciprocidad y de cooperación, así como con la mayor facilidad de acceso a ayuda financiera, emocional o por motivos de salud. En este sentido, cabe destacar la relación existente entre la confianza y el hecho de haber recibido ayuda en los seis meses previos a la realización de la encuesta: la confianza disminuye a medida que disminuye también la ayuda recibida.

Lehenik eta behin, ikusten dugu konfiantza (orokorra eta erakundearen gainekoa) modu negatiboan erlazionatzen dela ustelkeriaren existentzia sinestearekin. Hau da, konfiantza mailarik handienak daudenean, ustelkeria dagoelako sinemen txikiagoa da, eta alderantziz: ustelkeria dagoelako ustea gehitzen den neurrian, konfiantza murrizten da, bai orokorra, bai erakundeengan, bai sareetan eta bai lanbideetan. Atzetan den ustelkeriak konfiantza kaltetzen du.

Konfiantza orokorreko eta instituzionaleko maila altuagoa den neurrian, gai soziopolitikoenganako interesa eta informazioa handiagoa da, eta parte hartzea ere handiagoa da (salbuespen bat dago: erakundeenganako konfiantza eta parte hartze soziopolitikoak, haien arteko erlazioa alderantzizkoa baita). Kapital sozialaren beste funtsezko dimentsio batzuekin ere positiboki elkartzen dira, adibidez, kohesioa, segurtasuna, zoriontasuna edo norbanakoaren eragina eta independentzia. Berdin gertatzen da elkarrekikotasunaren eta lankidetzaren dimentsioekin, eta finantza, emozio edo osasun laguntza jasotzeko erraztasunarekin. Gai honetan, nabarmendu behar dugu dagoen konfiantzaren eta inkesta egin aurreko sei hilabeteetan laguntza jaso izanaren artean erlazioa dagoela: jasotako laguntza txikiagoa den neurrian konfiantza ere murrizten da.

Población de 15 y más años por indicadores de confianza general, confianza en instituciones y corrupción según dimensiones del capital social (medias)

4

15 urtetik gorako biztanleak, adierazle hauen arabera: konfiantza orokorra, erakundearen gaineko konfiantza eta ustelkeria, kapital sozialaren dimentsioen arabera (batez beste)

	Batez- bestekoa Media	Konfiantza orokorra Confianza general			Konfiantza erakundeengan Confianza en instituciones			Ustelkeria Corrupción		
		Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto	Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto	Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto
Emandako laguntza Ayuda prestada	4,60	4,51	4,69	4,42	4,99	4,48	3,90	3,79	4,54	5,10
Jasotako laguntza / Ayuda recibida	2,83	3,06	2,93	2,52	2,95	2,83	2,34	2,14	2,83	3,14
Finantza-laguntza jasotzea Acceso a ayuda financiera	5,49	4,35	5,45	6,00	5,29	5,57	5,61	5,51	5,50	5,44
Osasunagatiko laguntza jasotzea Acceso a ayuda por salud	6,70	5,87	6,64	7,15	6,57	6,73	7,01	6,72	6,72	6,67
Laguntza emozionala jasotzea Acceso a ayuda emocional	6,31	5,29	6,21	6,91	6,06	6,38	6,72	6,23	6,36	6,24
Elkarrekikotasuna / Reciprocidad	6,16	4,99	6,00	6,96	5,42	6,38	7,33	6,50	6,21	5,89
Lankidetzeta / Cooperación	6,81	5,94	6,67	7,45	6,26	6,94	8,00	7,18	6,81	6,63
Konfiantza orokorrean Confianza en general	5,83				5,04	6,06	7,19	6,28	5,93	5,41
Konfiantza lanbideengan Confianza en profesiones	5,11	3,55	4,94	6,08	3,84	5,49	7,20	5,88	5,28	4,40
Konfiantza sareengan Confianza en redes	6,86	5,25	6,67	7,90	6,15	7,04	8,26	7,36	6,90	6,55
Konfiantza erakundeengan Confianza en instituciones	4,66	3,19	4,51	5,54				5,52	4,91	3,75
Ustelkeria / Corrupción	5,90	6,66	5,92	5,54	6,75	5,59	4,85			

	Batez- bestekoa Media	Konfiantza orokorra Confianza general			Konfiantza erakundeengan Confianza en instituciones			Ustelkeria Corrupción		
		Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto	Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto	Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto
Interesa gai soziopolitikoetan Interés en temas sociopolíticos	5,75	4,62	5,63	6,44	5,08	5,94	6,94	6,09	5,84	5,41
Hauteskundeetako parte hartzea Participación electoral	7,55	6,55	7,44	7,74	7,29	7,68	7,83	7,74	7,79	7,21
Parte hartze soziala eta politikoa Participación social y política	1,22	1,04	1,23	1,28	1,61	1,09	0,73	0,97	1,13	1,53
Elkarteetan parte hartzea Participación en asociaciones	0,80	0,51	0,77	0,98	0,77	0,80	0,86	0,89	0,81	0,73
Informazioa gai soziopolitikoetan Información temas sociopolíticos	5,17	4,08	5,06	5,84	4,50	5,38	6,19	5,42	5,31	4,77
Gizarte kohesioa / Cohesión social	6,10	5,41	5,98	6,63	5,74	6,19	6,89	6,60	6,15	5,78
Segurtasuna / Seguridad	7,84	7,37	7,81	8,07	7,59	7,91	8,23	8,32	7,92	7,44
Zoriontasuna eta osasuna Felicidad y salud	7,07	6,29	7,03	7,47	6,88	7,09	7,63	7,22	7,07	7,01
Harreman pertsonalak sarean Relaciones personales en red	4,21	4,03	4,20	4,30	4,33	4,19	3,87	3,87	4,16	4,46
Interneten eta sareen erabilera Uso de Internet y redes	1,60	1,74	1,66	1,43	1,90	1,52	1,02	1,25	1,55	1,87
Komunikabideak eskuratzea Acceso a medios de comunicación	6,69	6,29	6,71	6,80	6,88	6,67	6,14	6,40	6,71	6,79
Informazio iturrien askotarikotasuna Variedad fuentes información	7,54	7,05	7,57	7,67	7,44	7,64	7,14	7,33	7,62	7,48
Lagun sarearen homogeneotasuna Homogeneidad de la red de amigos	6,04	6,24	6,01	6,03	5,69	6,16	6,48	6,46	6,15	5,62
Sare zabalaren tamaina Tamaño de la red amplia	22,47	19,81	22,14	24,22	22,18	22,61	22,60	22,36	22,58	22,32
Hurbileko sarearen tamaina Tamaño de la red próxima	12,54	10,47	12,33	13,79	12,27	12,72	12,25	12,54	12,53	12,55
Eragin pertsonala Influencia personal	4,41	3,24	4,34	5,01	3,37	4,77	5,76	4,92	4,58	3,82
Independentzia pertsonala Independencia personal	7,35	6,88	7,25	7,74	7,07	7,43	7,83	7,59	7,37	7,21

Iturria: Geuk egina, KSI-07an (Eustat) oinarrituta.
Fuente: Elaboración propia a partir de ECS-07 (Eustat).

La confianza en las instituciones está muy correlacionada con la confianza en las profesiones y con la confianza en general, de manera que si la confianza en las profesiones es alta, la confianza en las instituciones es igualmente alta (6,9) y baja en el caso contrario (2,8); en el caso de la confianza en general los valores de la confianza en las instituciones oscilan entre 3,2 si aquélla es baja y 5,5 si es alta.

La confianza en general (no así la confianza en las instituciones) aparece asociada al tamaño de las redes, que oscila entre 19,81 de quienes presentan un nivel bajo de confianza y 24,22 de quienes tienen un nivel de confianza alto en el caso de la red amplia, y entre 10,47 y 13,79 en el caso de la red próxima.

Erakundeenganako konfiantzak zerikusi handia du lanbideenganako konfiantzarekin eta konfiantza orokorrarekin. Horrela, lanbideenganako konfiantza handia baldin bada erakundeenganako konfiantza ere handia da (6,9), eta bestela, txikia da (2,8); konfiantza orokorraren kasuan, erakundeenganako konfiantzaren balioak 3,2tik (konfiantza orokorra txikia bada) 5,5era (konfiantza orokorra handia bada) doaz.

Konfiantza orokorra (baina ez erakundeenganako konfiantza) sareen tamainarekin erlazionatuta dago. Sare zabalaren kasuan, konfiantza maila txikia dutenen sareen tamaina 19,81 da, eta konfiantza maila handia dutenarena 24,22; hurbileko sarearen kasuan, berriz, 10,47 eta 13,79 hurrenez hurren.

En cuanto a la corrupción, ocurre lo contrario a lo que hemos visto que ocurría con la confianza. La percepción de corrupción se asocia negativamente con la reciprocidad, la cooperación, la confianza en sus distintas expresiones, la cohesión social, la seguridad, la felicidad y la influencia e independencia personales. A falta de un análisis más profundo, llama la atención que la variable corrupción aparezca asociada positivamente tanto con el uso de internet y de redes virtuales como con la frecuencia de relaciones personales a través de la red.

Por características sociodemográficas, la población más joven es la que tiene una visión más negativa o crítica sobre la existencia de corrupción en la sociedad: si la media para la C.A. de Euskadi es de 5,90, quienes tienen de 15 a 24 años alcanzan el 6,27, y los de 25 a 34 suben hasta el 6,43. Esta influencia de la edad (joven) se deja sentir también en el caso de las personas solteras (6,27) y quienes tienen estudios universitarios (6,13). En cualquier caso, los que presentan un índice más elevado son quienes han utilizado el euskera como idioma de encuestación (6,30) y el grupo de edad de 25 a 34 años (6,43).

3.3. Ayuda, reciprocidad y cooperación

Desde la perspectiva del capital social una función esencial de las redes sociales es la de servir como recurso para la obtención de ayuda en diferentes circunstancias adversas. En concreto, la ECS-07 distingue tres ámbitos: el económico (prestar/recibir ayuda financiera), el de la salud (prestar/recibir ayuda en caso de enfermedad) y el emocional (prestar/recibir apoyo afectivo).

Cuando se pregunta sobre la posibilidad de que en los seis meses anteriores a la realización de la encuesta se haya prestado o recibido ayuda, en términos generales son más elevados los niveles de prestación (4,60 de media en la C.A. de Euskadi) que de recepción de ayuda (2,83 de media). Rodríguez Marcos y García Olea reflexionan sobre esta paradójica discrepancia entre los flujos de intercambio, particularmente en los casos de la ayuda por enfermedad y emocional, descubierta ya en el pretest de la ECS-07, en los siguientes términos: «O muchas personas ayudan a pocas, realidad innegable en casos graves de incapacidades o dependencia, o muchos opinamos que cuando nos cuidan por problemas de salud, no nos están ayudando, ya que es o debe ser una obligación familiar. El reconocer que se es ayudado, en cualquiera de los casos, implica aceptar la propia necesidad o debilidad, siempre una posición jerárquica inferior» (2007: 17). Se trata de una interesante cuestión que merecería un análisis en profundidad, tarea que no podemos desarrollar en este momento.

En cualquier caso, este dato nos lleva a traer a colación una reflexión de carácter metodológico formulada por Pérez-Díaz que no nos resistimos a reproducir: «Considero insatisfactoria la tendencia todavía general en la discusión en curso sobre capital social a reducir las redes sociales al tejido de las asociaciones formales, y a utilizar las declaraciones verbales de las gentes sobre su confianza en las instituciones, las organizaciones y las personas como las bases principales para estimar el *quantum* del llamado capital social. A mi modo de ver, un entendimiento amplio del concepto de redes incluye las formas blandas de sociabilidad (tales como amistades, grupos de pares, fiestas y, en cierto modo, familias); y a la hora de considerar las actitudes, los sentimientos y las normas de las gentes, conviene atender a sus conductas efectivas y sus discursos de justificación» (Pérez-Díaz, 2003: 431).

Ustelkeriari dagokionez, konfiantzarekin jazotzen denaren aurkakoa gertatzen da. Ustelkeriaren pertzepzioa negatiboki erlazionatuta dago elkarrekikotasunarekin, lankidetzarekin, adierazpen modu guztiekin, gizarte kohesioarekin, segurtasunarekin, zoriontasunarekin, eta norberaren eragin eta independentziarekin. Analisi sakonagoa egin beharko litzateke, baina deigarria da ustelkeriaren aldagaia positiboki erlazionatuta dagoela Interneten eta sare birtualen erabilerarekin eta sarearen bidez izaten diren harreman pertsonalen maiztasunarekin.

Ezaugarri soziodemografikoen arabera, biztanlerik gazteenak dira gizartean ustelkeria egoteari buruz ikuspegi negatiboena edo kritikoena dutenak: Euskal AEko batezbestekoa 5,90 izanik, 15 eta 24 urte artekoak 6,27ra iristen dira, eta 25 eta 34 urte artekoak 6,43ra. Adinak (gazteenak) duen eragin hau ezkongabeen kasuan (6,27) eta unibertsitate-ikasketak dituztenen kasuan (6,13) nabaritzen da. Nolanahi ere, indizerik handiena dutenak inkesta euskaraz egin dutenak (6,30) eta 25 eta 34 urte artekoak (6,43) dira.

3.3. Laguntza, elkarrekikotasuna eta lankidetzak

Kapital sozialaren ikuspegitik, sare sozialen funtsezko funtzio bat aurkako inguruabarretan laguntza jasotzeko baliabide izatea da. Zehazki, KSI-07ak hiru eremu bereizten ditu: ekonomikoa (finantza-laguntza ematea/jasotzea), osasunakoa (gaixorik egonez gero laguntza ematea/jasotzea) eta emozionala (laguntza afektiboa ematea/jasotzea).

Inkesta egin aurreko sei hilabeteetan laguntza eman edo jaso den galdetzen denean, oro har laguntza gehiago eman da (4,60 batez beste Euskal AEn), jaso baino (2,83 batez beste). Rodríguez Marcosek eta García Oleak gogoeta egin dute truke-fluxuen ezadostasun paradoxiko honi buruz, bereziki gaixotasunagatiko laguntzan eta laguntza emozionalean, KSI-07aren aurre-testan atzeman zena, modu honetan: «Edo pertsona gutxi askori ematen diete laguntza, ezintasun edo mendetasun larriak dituzten pertsonen kasuan ukaezina dena, edo askok uste dugu osasun arazoengatik zaintzen gaituztenean ez garela laguntza jasotzen ari, familiaren betebeharra delako edo izan behar delako. Laguntza jasotzen dela aitortzeak, nolanahi ere, norberaren premia edo ahultasuna aitortzea dakar, betiere posizio hierarkiko beharagoko batean» (2007: 17). Gai interesgarria da eta sakoneko analisi merezi du, baina une honetan ezin diogu horri heldu.

Edonola ere, datu honek Pérez-Díazek egindako gogoeta metodologikoa gogorarazten digu, eta hemen adieraztea beharrezkoa dela uste dugu: «Ez nau asetzen kapital sozialari buruz egiten ari den eztabaidan oraindik orokorra den joera bat, alegia, gizarte sareak elkarte formalen formatura murriztea, eta jendeak erakundeengan, elkarteengan eta pertsonengan duen konfiantzari buruz ahoz esaten duena kapital sozial deritzonaren *quantuma* baloratzeko oinarri gisa erabiltzea. Nire iritzian, sareen kontzeptuaren ulermen zabal batean, gizarteratze modu bigunak ere aintzat hartu behar dira (lagunak, kideen taldeak, jaiak eta, nolabait, familiak); eta jendearen joerak, sentimenduak eta arauak epaitzerakoan, benetako joerak eta justifikazio-diskurtsoak kontuan izan behar dira» (Pérez-Díaz, 2003: 431).

No se trata de que las principales encuestas sobre capital social no tengan en cuenta las redes sociales menos formalizadas constituidas por las interacciones más propias de la vida cotidiana en los ámbitos familiar y de amigos, pues éstas también son consideradas, como es el caso de la ECS-07. Pero bien pudiera ocurrir que esas y otras «formas blandas de sociabilidad» pasen relativamente desapercibidas a las propias personas implicadas en las mismas, al considerarlas unas relaciones «tan normales» que ni siquiera es preciso su análisis. Al igual que ocurre con el trabajo doméstico, que en función de una determinada concepción de lo que es el empleo y la producción de riqueza queda fuera de la contabilidad económica al uso, pudiera ser que una parte importante del capital social de las sociedades quede así mismo sin estimar adecuadamente.

Volviendo a los datos de la ECS-07 sobre ayuda prestada y recibida, la edad se muestra como la variable más discriminante en ambos aspectos. Desde la perspectiva de la ayuda prestada, la media desciende progresivamente desde un 6,42 en el caso de quienes tienen entre 15 y 24 años hasta el 2,94 entre quienes tienen 65 y más años. Desde la perspectiva de la ayuda recibida, son también las personas más jóvenes las que presentan una media más elevada (5,00), que disminuye en el caso de quienes tienen 50 a 64 años (1,92) o 65 años o más (2,12). Resulta también destacable el caso de las personas extranjeras, ya que señalan el valor más alto en cuanto a la prestación de ayuda (5,71), aunque no la más baja en cuanto a recepción de ésta (1,92), que corresponde a los nacidos en otras provincias (3,40).

En cuanto al acceso a ayuda en cada uno de los ámbitos señalados⁷, en términos generales resulta más fácil solicitar y recibir ayuda en el caso de sufrir algún problema de salud (6,70) que en el caso de precisar ayuda emocional (6,31) o financiera (5,49). Como cabría esperar, las personas nacidas en el extranjero presentan unos indicadores de acceso a ayuda más bajos en todos los casos. Ocurre lo mismo con las personas de 65 o más años, las personas viudas, separadas y divorciadas, quienes viven solas y las que tienen un menor nivel de estudios.

Como ya hemos indicado, el tamaño de la red de amistad presenta una evidente relación con la ayuda prestada o recibida, particularmente cuando nos referimos a la red más próxima: a medida que aumenta el tamaño de ésta, aumentan también tanto la ayuda prestada como la recibida (Tabla 5). En el caso de la red amplia, su tamaño sí se relaciona con la ayuda prestada, pero no así con la ayuda recibida. También parece existir relación entre el tamaño de las redes y las actitudes más favorables a la reciprocidad y la cooperación. Se confirma así lo señalado por Putnam y Goss: «Las redes densas de interacción social parecen fomentar las sólidas normas de la reciprocidad generalizada: en este momento hago esto por ti sin esperar nada a cambio de inmediato, pues más adelante corresponderás a mi buena voluntad (o si no, lo hará algún otro)» (en Putnam, 2003: 14).

Kontua ez da kapital sozialari buruzko inkesta garrantzitsuek kontuan ez izatea gutxiago formalizatu diren sare sozialak, famili eta lagun artean eguneroko bizitzari gehiago dagozkionak, horiek ere kontuan hartzen baitira, KSI-07an bezala. Baina baliteke gizarteratze mota horiek eta beste «gizarteratze modu bigun» batzuk oharkabean egotea haieran parte hartzen duten pertsonentzat, harreman horiek hain «normalak» direnez gero aztertu behar ez direlakoan. Etxeko lanarekin gertatzen denez (lana eta aberastasunaren sorrera ulertzeko modu jakin baten ondorioz ohiko kontabilitate ekonomikotik gertatzen dena), baliteke gizartearen kapital sozialaren zati garrantzitsu bat ere aintzat hartu gabe geratzea.

Emandako eta jasotako laguntzei buruzko KSI-07aren datuetara itzuliz, adinera aldagarik diskriminatzaileena da bi alderdietan. Emandako laguntzaren ikuspegitik, batezbestekoa modu mailakatuan murrizten da, 6,42tik (15 eta 24 urte artekoen kasuan) 2,94raino (65 urtetik gorakoen artean). Jasotako laguntzaren ikuspegitik, gazteenak dira ere batezbesteko handiena daukatenak (5,00). Kopuru hori 50 eta 64 urte artekoen kasuan murrizten da (1,92) eta 65 urtetik gorakoetan ere bai (2,12). Nabarmena da, halaber, atzeritarren kasua, laguntza ematean baliorik altuena haiek baitaukate (5,71), baina ez txikiena laguntza jasotzeko buruz (1,92), beste probintzia batzuetan jaiotakoei dagokiena (3,40).

Aipatutako eremuetako bakoitzean⁷ laguntza jasotzeko dagoenez, oro har errazagoa da laguntza eskatzea eta jasotzea osasun arazoren bat izanez gero (6,70), laguntza emozionala edo finantza-laguntza behar denean baino (6,31 eta 5,49 hurrenez hurren). Espero genezakeenez, atzerrian jaio-tako pertsonen laguntza jasotzeko adierazleak txikiagoak daukate kasu guztietan. Berdin gertatzen da 65 urtetik gorako pertsonekin, alargunekin, banandutako edo dibortziatutako pertsonekin, bakarrik bizi direnekin eta ikasketa maila txikia dutenekin.

Esan dugunez, lagunaren sarearen tamainak zerikusi argia dauka emandako edo jasotako laguntzarekin, batez ere hurbileko sareari buruz ari garenean: haren tamaina handitzen den neurrian emandako eta jasotako laguntza ere gehitzen da (5. taula). Sare zabalaren kasuan, haren tamainak zerikusia dauka emandako laguntzarekin, baina ez jasotakoarekin. Badirudi sarearen tamainaren, eta elkarrekikotasunaren eta lankidetzaren aldeko jarreraren artean ere zerikusia dagoela. Horrela, Putnam eta Gossek esandakoa berresten da: «Gizarte elkarrreragineko sare trinkoek elkarrekikotasun orokorraren arau sendoak sustatzen dituzte: une honetan hau egiten dut zuretzat trukean berehala ezer espero gabe, beranduago zuk (edo beste batek) nire borondate onari erantzunio diotulakoan» (in Putnam, 2003: 14).

⁷ En cada uno de los tres ámbitos señalados (económico, salud y emocional) el acceso a la ayuda se presenta como una media obtenida en dos fases: primero, mediante recuento de respuestas positivas a la pregunta relativa a la petición de ayuda a distintos tipos de personas (familiar con el que se convive, familiar con quien no se convive, amigo, vecino, compañero de trabajo o estudios), promediado con la facilidad de solicitar esa ayuda.

⁷ Aipatu diren hiru eremu horietako bakoitzean (ekonomikoa, osasunekoa eta emozionala) laguntza jasotzea bi faseetan eskuratzen den neurria da: lehenik, zenbait pertsona motari (norberarekin bizi den senideari, norberarekin bizi ez den senideari, lagun bati, auzokide bati, lankide bati edo ikaskide bati) laguntza eskatzean izaten diren erantzun positiboak zenbatuz, laguntza hori eskatzeko erraztasunaren batezbestekoa atereaz.

	Batez- bestekoa Media	Sare zabalaren tamaina Tamaño de la red amplia			Hurbileko sarearen tamaina Tamaño de la red próxima		
		Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto	Txikia Bajo	Ertaina Medio	Handia Alto
Emandako laguntza / Ayuda prestada	4,60	4,15	4,65	4,92	4,17	4,69	4,95
Jasotako laguntza / Ayuda recibida	2,83	2,84	2,89	2,67	2,69	2,81	3,05
Elkarrekikotasuna / Reciprocidad	6,16	5,77	6,20	6,46	5,85	6,20	6,48
Lankidetzaren / Cooperación	6,81	6,61	6,82	6,98	6,67	6,77	7,08

Iturria: KSI-07 (Eustat).

Fuente: ECS-07 (Eustat).

En general, la población vasca tiene una visión más bien cooperativa de la sociedad, con una media que alcanza 6,81 para el conjunto de la C.A. de Euskadi⁸. Esta perspectiva es algo más baja entre las personas más jóvenes (con una media de 6,37 entre quienes tienen de 15 a 34 años), y aumenta con la edad hasta llegar a 7,26 entre quienes tienen 65 o más años. En coherencia con la influencia de la variable edad, pensionistas y jubilados (7,31 y 7,21 respectivamente) presentan una visión cooperativa más marcada, lo mismo que las personas de clase baja (7,32), trabajadores no cualificados (7,08), quienes se dedican a labores del hogar (7,11), quienes tienen un nivel de estudios más bajo (7,18), las personas viudas, separadas o divorciadas (7,19) y las nacidas en otras provincias españolas (7,26) o en el extranjero (7,01).

En cuanto a la reciprocidad⁹, ésta alcanza un valor medio de 6,16 para el conjunto de la población vasca, sin que existan grandes diferencias en función de ninguna de las distintas variables sociodemográficas.

Oro har, euskal biztanleriak gizartearen ikuspegi kooperatibo samarra dauka; batezbestekoa 6,81 da Euskal Aterentzat⁸. Ikuspegi hau zertxobait txikiagoa da gazteen artean (6,37 batez beste 15 eta 34 urte artekoetan) eta adinarekin handitzen da, 7,26raino, 65 urtetik gorakoetan artean. Adinarekin eraginarekin bat etorritik, pentsiodunek eta erretiratuek lankidetzaren ikuspegi nabarmenagoa daukate (7,31 eta 7,21 hurrenez hurren), honako hauek bezala: klase baxuko pertsonak (7,32), kualifikatu gabeko langileak (7,08), etxeko lanak egiten dituzten pertsonak (7,11), ikasketa maila txikiak dutenak (7,18), alargunak, bananduak edo dibortziatuak (7,19), eta Espainiako beste probintzia batzuetan jaioak (7,26) edo atzerrian jaioak (7,01).

Elkarrekikotasunari dagokionez⁹, batez beste 6,16ko balioa du euskal biztanlerian; ez dago alde handirik aldagai soziodemografikoen arabera.

⁸ Nos referimos a la pregunta sobre «cooperación» formulada en la ECS-07 en los términos siguientes: «Si hubiera un problema de agua o electricidad en su barrio o pueblo y si las autoridades pidiesen que se moderase el consumo, en una escala de 0 a 10, en la que 0 significa que no cooperará nadie y 10 que cooperarán todos, díganos en qué medida cree que es probable que colaboren sus vecinos».

⁹ La ECS-07 mide esta variable mediante una escala decimal de acuerdo-desacuerdo con las afirmaciones siguientes: 1) «Si ayudo a alguien, esta persona me ayudará cuando lo necesite»; 2) «Si doy confianza a alguien, esta persona me dará también su confianza».

⁸ KSI-07an «lankidetzari» buruz egindako galderaz ari gara, baldintza hauetan: «Zure auzo edo herrian uraren edo elektrizitatearen inguruko arazorik balego eta agintariekin kontsumoa murrizteko eskatuko balute, 0 eta 10 arteko eskalan (0=inork ez luke lagunduko; 10=denek lagunduko lukete), ze neurritan uste duzu lagunduko luketela zure auzokideek?».

⁹ KSI-07ak aldagai hau hamarreko eskala baten bidez neurtzen du, honako baieztapen hauekin dagoen adostasun mailaren arabera: 1) «Norbaite laguntzen badiot, pertsona horrek behar dudanean lagunduko dit»; 2) «Norbaite konfiantza ematen badiot, pertsona horrek ere konfiantza emango dit».

	Batez- bestekoa Media	Elkarrekikotasuna Reciprocidad			Lankidetzeta Cooperación		
		Txikia Baja	Ertaina Media	Handia Alta	Txikia Baja	Ertaina Media	Handia Alta
Emandako laguntza / Ayuda prestada	4,60	4,79	4,82	4,33	4,89	4,93	4,36
Jasotako laguntza / Ayuda recibida	2,83	2,68	3,05	2,66	2,74	3,26	2,56
Finantza-laguntza jasotzea / Acceso a ayuda financiera	5,49	5,12	5,29	5,77	5,06	5,39	5,59
Osasunagatiko laguntza jasotzea Acceso a ayuda por salud	6,70	6,36	6,50	6,99	6,18	6,48	6,89
Laguntza emozionala jasotzea Acceso a ayuda emocional	6,31	5,75	6,11	6,65	5,95	6,02	6,52
Elkarrekikotasuna / Reciprocidad	6,16	1,74	5,37	8,21	5,10	5,83	6,47
Lankidetzeta / Cooperación	6,81	6,43	6,48	7,23	2,10	5,31	8,22
Konfiantza orokorrean / Confianza en general	5,83	5,15	5,53	6,31	4,90	5,47	6,15
Konfiantza lanbideengan / Confianza en profesiones	5,11	4,53	4,88	5,50	4,14	4,80	5,40
Konfiantza sareengan / Confianza en redes	6,86	6,29	6,52	7,35	5,88	6,49	7,19
Konfiantza erakundeengan / Confianza en instituciones	4,66	3,85	4,43	5,12	3,63	4,31	4,98
Ustelkeria / Corrupción	5,90	6,21	5,93	5,77	6,65	5,94	5,80
Interesa gai soziopolitikoetan Interés en temas sociopolíticos	5,75	5,38	5,55	6,04	5,11	5,38	6,04
Hauteskundeetako parte hartzea Participación electoral	7,55	7,28	7,41	7,60	6,32	7,32	7,68
Parte hartze soziala eta politikoa Participación social y política	1,22	1,34	1,17	1,23	1,51	1,24	1,18
Elkarteetan parte hartzea / Participación en asociaciones	0,80	0,77	0,77	0,84	0,76	0,76	0,83
Informazioa gai soziopolitikoetan Información temas sociopolíticos	5,17	4,87	4,97	5,45	4,31	4,86	5,45
Gizarte kohesioa / Cohesión social	6,10	5,80	5,94	6,35	5,50	5,79	6,36
Segurtasuna / Seguridad	7,84	7,59	7,78	7,96	7,42	7,70	7,96
Zoriontasuna eta osasuna / Felicidad y salud	7,07	6,91	6,87	7,30	6,99	6,81	7,24
Harreman pertsonalak sarean Relaciones personales en red	4,21	4,12	4,15	4,29	4,44	4,20	4,19
Interneten eta sareen erabilera / Uso de Internet y redes	1,60	1,71	1,62	1,55	2,25	1,77	1,43
Komunikabideak eskuratzea Acceso a medios de comunicación	6,69	6,70	6,69	6,69	6,94	6,69	6,67
Informazio iturrien askotarikotasuna Variedad fuentes información	7,54	7,30	7,61	7,55	7,55	7,70	7,44
Lagun sarearen homogeneotasuna Homogeneidad de la red de amigos	6,04	5,79	5,88	6,27	5,57	5,86	6,20
Sare zabalaren tamaina / Tamaño de la red amplia	22,47	20,95	21,69	23,65	21,09	21,62	23,15
Hurbileko sarearen tamaina / Tamaño de la red próxima	12,54	11,34	12,28	13,13	10,81	12,20	12,92
Eragin pertsonala / Influencia personal	4,41	3,92	4,21	4,74	3,21	3,90	4,85
Independentzia pertsonala Independencia personal	7,35	7,44	7,05	7,60	6,99	6,89	7,68

Iturria: Geuk egina, KSI-07an (Eustat) oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia en base a ECS-07 (Eustat).

Atendiendo a la relación con otras dimensiones del capital social (Tabla 6), la cooperación aparece asociada a la confianza en las redes y en las instituciones, al interés y a la información en temas socio-políticos, al sentimiento de influencia personal y a la cohesión social, y no tanto con otras variables que en principio pudieran parecer más próximas (como las relacionadas con la ayuda o el tamaño y homogeneidad de las redes). Por su parte, la reciprocidad se relaciona especialmente con los valores de confianza (general, en profesiones, en redes y en instituciones), aumentando a medida que se incrementa la confianza.

3.4. Participación socio-política y asociacionismo

Desde sus primeros e influyentes trabajos de investigación sobre las tradiciones cívicas en la Italia moderna, Putnam caracteriza a la ciudadanía de las que denomina «comunidades cívicas» como aquella que participa activamente en los asuntos públicos, hasta el punto de considerar a las organizaciones civiles y políticas no sólo como refuerzo o soporte de esas comunidades cívicas, sino como «encarnación» de sus normas y valores (Putnam, 2011 [e.o. 1993]: 133-135). Aunque no cualquier forma de participación en cualquier tipo de asociación necesariamente contribuye positivamente a la producción de capital social desde una perspectiva cívica (Boix y Posner, 2000: 165) —siendo en este punto esencial la distinción entre asociaciones *bridging* y *bonding* (Coffé & Geys, 2007)— diversos estudios comparados concluyen que, en el nivel individual, la participación en algún tipo de asociación voluntaria es un predictor muy consistente de la confianza generalizada (Paxton, 2007: 65).

Como ya hemos señalado con anterioridad, en este capítulo vamos a abordar la cuestión de la participación de la población vasca exclusivamente desde los datos ofrecidos por la ECS-07. El Gabinete de Prospección Sociológica del Gobierno Vasco pone a nuestra disposición una abundante y variada información sobre participación social y política a la que podemos recurrir para profundizar en el tema¹⁰.

La población vasca declara en la ECS-07 una participación electoral elevada, con un valor medio de 7,55, lo que vendría a suponer haber votado en 3 de las 4 últimas elecciones celebradas con anterioridad a la realización del estudio¹¹. Esta participación disminuye sensiblemente a medida que desciende la edad. También se manifiesta relativamente interesada en temas socio-políticos en los distintos ámbitos que le atañen (5,75), sin que en este caso la edad influya exactamente de la misma manera, pudiéndose observar que entre la población más joven existe un mayor interés relativo por los temas socio-políticos que lo que su nivel de participación electoral pudiera indicar.

Sin embargo, más allá de esta manifestación genérica de «interés» y de esta participación electoral regular, lo cierto es que la participación social y política de la población vasca es muy escasa (1,22 puntos de media) y casi nula su participa-

Kapital sozialaren beste dimentsioekiko zerikusari erreparatuz gero (6. taula), lankidetzatza hauekin lotuta dago: sareengako eta erakundeenganako konfiantza, gai soziopolitikoetan interesa eta informazioa izatea, eragin pertsonalaren sentimendua eta gizarte kohesioa. Ez dago hain lotuta beste aldagai batzuei, nahiz eta printzipioz zerikusia dutela eman dezakeen (adibidez, laguntzarekin zerikusia dutenak edo sareen tamaina eta homogeneotasuna). Bestalde, elkarrekikotasuna bereziki lotuta dago konfiantza-balioekin (orokorra, lanbideengan, sareengan eta erakundeengan), konfiantza gehitzen den neurrian gehituz.

3.4. Parte hartze soziopolitiko eta elkartegintza

Putnamek Italia modernoko tradizio zibikoei buruzko ikerketak egiten hasi zen, eta eragin handia izan zuten, izan. Ikerketa horietan dienez, «komunitate zibiko» izendatu dituen komunitateetako herritarrak arazo publikoetan aktiboki parte hartzen duten pertsonak direla uste du. Are gehiago, erakunde zibil eta politikoak, haren ustez, ez dira komunitate zibiko horien sostengu edo euskarria bakarrik, baizik eta beraien arau eta balioen «hezurmamitzea» (Putnam, 2011 [e.o. 1993]: 133-135). Elkarte mota guztietako parte hartze mota guztiek ez dute zertan lagundu behar kapital soziala sortzen, ikuspegi zibiko batetik (Boix eta Posner, 2000: 165) —puntu honetan funtsezkoa da *bridging* eta *bonding* elkartek bereiztea (Coffé & Geys, 2007)—, baina hainbat ikerketa konparatuk erakusten dute norbanakoaren mailan elkarte boluntarioen batean parte hartzea oso aurre-esale sendoa dela konfiantza orokorrari dagokionez (Paxton, 2007: 65).

Arestian esan dugunez, kapitulu honetan euskal biztanleriaren parte hartzearen gaiari helduko diogu, KSI-07ak emandako datuekin bakarrik. Eusko Jaurlaritzaren Prospekzio Soziologikoen Kabineteak informazio asko eta askotarikoa eskaintzen digu parte hartze sozial eta politikoari buruz, gai honetan sakontzeko erabil genezakeena¹⁰.

Euskal biztanleriak, KSI-07an, adierazi zuen hauteskundeetan parte hartze handia zuela, 7,55eko batez besteko balioarekin. Horrek esan nahi du ikerlana egin aurreko 4 hauteskundeetatik 3tan parte hartu zutela¹¹. Parte hartze hau adina jaitsi ahal murrizten da. Eragiten dioten eremuetan gai soziopolitikoetan erlatiboki interesatuta agertzen da (5,75). Kasu honetan adinak ez du eragin bera: gazteen artean interes handiagoa dago gai soziopolitikoetan hauteskundeetako parte hartze mailak erakusten duenak baino.

Aitzitik, «interesaren» adierazpen orokor honetaz haratago eta hauteskundeetako parte hartze erregularraz haratago, euskal biztanleriaren parte hartze soziala eta politikoa oso txikia da (batez beste 1,22 puntu) eta elkarrekin parte har-

¹⁰ Los distintos trabajos del Gabinete de Prospección Sociológica están disponibles en su web: <http://www.lehendakaritza.ejgv.euskadi.net/r48-17354/es/>

¹¹ En concreto, se trata de las convocatorias electorales siguientes: elecciones generales del 14 de marzo de 2004, elecciones europeas del 13 de junio de 2004, elecciones autonómicas del 17 de abril de 2005 y elecciones municipales del 27 de mayo de 2007.

¹⁰ Prospekzio Soziologikoen Kabinetearen lanak bere webgunean daude ikusgai: <http://www.lehendakaritza.ejgv.euskadi.net/r48-17354/es/>

¹¹ Zehazki, hauteskunde deialdi hauek ziren: 2004ko martxoaren 14ko hauteskunde orokorrak, 2004ko ekainaren 13ko europar hauteskundeak, 2005eko apirilaren 17ko hauteskunde autonomikoak eta 2007ko maiatzaren 27ko udal hauteskundeak.

ción en asociaciones (0,8 puntos)¹². Surge aquí una de las cuestiones más discutidas entre los analistas del capital social: esta débil participación social, ¿es un signo de debilitamiento del volumen de capital social de una sociedad determinada? No podemos detenernos en esta importante cuestión y en las diversas hipótesis que pretenden responder a la misma¹³, ya que en Euskadi no disponemos de una serie temporal sobre capital social que lo permita. Sin embargo, recordemos lo dicho anteriormente en relación al caso español y al impacto negativo que los niveles tan bajos de pertenencia asociativa tienen sobre su volumen total de capital social, incluso cuando otros indicadores o dimensiones de este capital social sean muy positivos.

En lo que se refiere a la participación sociopolítica, las variables sociodemográficas que más discriminan son el nivel de instrucción, la edad y el idioma en el que se ha realizado la encuesta. Respecto al nivel de instrucción, las diferencias oscilan entre un mínimo de 0,7 puntos para quienes tienen estudios primarios o menos y un máximo de 1,95 quienes tienen estudios universitarios. En cuanto a la edad, el valor mínimo cae a 0,5 para las personas de 65 y más años, siendo cercano a 1,5 para los demás grupos de edad, entre los 15 y 50 años. Respecto a la participación en asociaciones, sólo llegan al valor medio de 1 los directivos y profesionales, los universitarios y la clase social alta y media-alta.

Cuando analizamos la relación que se establece entre la participación social y política y el conjunto de dimensiones de capital social utilizadas en la ECS-07 observamos que ésta aparece fuertemente relacionada con la participación en asociaciones (con valores de 3,51 cuando esta participación es media y de 3,05 cuando es alta) y con el uso de internet y redes virtuales (con un valor máximo de 2,13).

Tanto la participación social y política como la participación en asociaciones aparece asociada positivamente con el tamaño de la red amplia y próxima, las relaciones personales en la red, la participación electoral, el interés en temas sociopolíticos, la confianza general, el uso de internet o los niveles y variedad de acceso a medios de información. La única asociación negativa entre ambas formas de participación es la que tiene que ver con la homogeneidad de la red de amigos: el aumento de la homogeneidad aparece asociado a una disminución de la participación.

¹² La participación social y política se ha medido teniendo en cuenta las respuestas positivas a las preguntas relativas a la realización de acciones tales como portar insignias o pegatinas, firmar en campañas de adhesión o rechazo a alguna medida, asistir a reuniones políticas o mítines, comprar o dejar de comprar algún producto por motivos políticos, éticos o medioambientales, contactar con las autoridades políticas para llamar la atención sobre algún problema, presentar quejas ante los medios de comunicación o reclamaciones en algún comercio, participar en debates o votaciones promovidos por los medios de comunicación, participar en manifestaciones o hacer huelgas, u otras de parecida naturaleza. En cuanto a la *participación en asociaciones*, se ha tenido en cuenta la media de las respuestas obtenidas a las preguntas sobre la realización de trabajo voluntario en distintos tipos de asociaciones, la contribución económica a las mismas y la pertenencia a alguna de ellas.

¹³ Entre estas hipótesis destaca la de Putnam sobre el «declive de la larga generación cívica» (Putnam, 1995a, 1995b, 2002), discutida en los mismos Estados Unidos por Paxton (1999), Rotolo & Wilson (2004) y Thomson (2005), así como por Hall (1999) en Gran Bretaña, Rothstein (2003) en Suecia y Worms (2003) en Francia.

tzea ia deuseza (0,8 puntu)¹². Hemen kapital sozialaren analistek gehien eztabaidatzen dituzten gaietako bat sortzen da: parte hartze ahul hau, kapital sozialaren bolumenaren ahultze ikur bat da gizarte jakin batean? Ezin diegu gai honi eta bera-ri erantzun nahi dioten hipotesiei heldu¹³, Euskadin ez baita-ukagu kapital sozialari buruzko denborazko serie-rik hori egin ahal izateko. Aitzitik, espainiar kasuari buruz eta elkarteetako parte hartze maila txiki hauek kapital sozialaren bolumen osoan (nahiz eta kapital sozialari buruzko beste adierazle edo dimentsio batzuk oso positiboak izan) duten eragin negatiboari buruz arestian adierazi duguna gogoratu behar dugu.

Parte hartze sozial eta politikoari dagokionez, gehien diskriminatzen duten aldagai soziodemografikoak ikasketa maila, adina eta inkesta egiteko hizkuntza dira. Ikasketa mailari dagokionez, ezberdintasunak 0,7 puntuetatik (lehen mailako ikasketak edo gutxiago dituztenentzat) 1,95eraino (unibertsitate ikasketak dituztenentzat) doaz. Adinari dagokionez, berriz, baliorik txikiena 65 urtetik gorakoena da (0,5 puntukoa), eta gainerako adin taldeentzat, 15 eta 50 artekoak, 1,5 ingurukoa da. Elkarteetako parte hartze-ari dagokionez, zuzendariak eta profesionalak, unibertsitarioak eta gizarte klase altua eta ertain-altua bakarrik iristen dira batez besteko baliora (1).

Parte hartze sozial eta politikoaren eta KSI-07an erabiltzen diren kapital sozialaren dimentsio multzoaren arteko erlazioa aztertzen badugu, ikusiko dugu azken horrek harreman handia duela elkarteetako parte hartzearekin (3,51 puntu parte hartze hori ertaina denean eta 3,05 puntu parte hartzea handia denean) eta interneten eta sare birtualen erabilerarekin (gehieneko balioa, 2,13).

Parte hartze soziala eta politikoa eta elkarteetako parte hartzea positiboki erlazionatuta daude sare zabalaren eta hurbileko sarearen tamainarekin, sareko harreman pertsonalekin, hauteskundeetako parte hartzearekin, gai soziopolitikoengana-ko interesarekin, konfiantza orokorrarekin, interneten erabilerarekin edo informazio bitartekoak eskuratzeko maila eta askotarikotasunarekin. Parte hartze modu bien arteko erlazio negatibo bakarra lagun sarearen homogeneotasunarekin zeri-kusia duena da: homogeneotasunaren gehikuntza parte hartzearen murrizpenarekin elkartuta dago.

¹² Parte hartze soziala eta politikoa neurtzeko, zenbait galderaren erantzun positiboekin neurtu da: ikurrak edo pegatinak eramatea, neurriren baten aldeko edo aurkako kanpainen sinatzea, batzar politikoetara edo mitinetara joatea, produkturen bat politika, etika edo ingurumen arazoiengatik erostea edo ez erostea, arazoren bat dela-eta agintari politikoekin harremanetan jartzea, komunikabideetan kezak aurkeztea edo komertzioaren batean erreklamazio- ren bat aurkeztea, komunikabideetan sustatutako eztabaida edo bozketetan parte hartzea, manifestazioetan parte hartzea edo gre- bak egitea, edo antzeko beste batzuk egitea. Elkarteetan parte hartze-ari dagokionez, honako galderen erantzun positiboak hartu dira kontuan: elkar-erren batean lan boluntarioa egitea, horrelako elkar-eei ekarpen ekonomikoa egitea eta elkar-erren bateko kide izatea.

¹³ Hipotesi hauen artean, Putnamek «belaunaldi zibiko luzearen gain-beherari» buruz egindakoa dago (Putnam, 1995a, 1995b, 2002), zenbaitek eztabaidatu zutena: Ameriketako Estatu Batuetan Pax- ton (1999), Rotolo & Wilson (2004) eta Thomson (2005), Hallek (1999) Britainia Handian, Rothsteinek (2003) Suedian eta Worm- sek (2003) Frantzia.

La población vasca se considera sólo medianamente informada sobre los asuntos públicos que le conciernen (5,2 puntos de promedio), y ello pese a la abundancia de fuentes de información de distinto ámbito territorial (7,5 de media) y la amplia utilización de los medios de comunicación (6,7). Mirando con mayor detalle, se aprecia que la población se encuentra más informada de los asuntos que le resultan próximos, preferentemente de su barrio, municipio o de la Comunidad Autónoma (más de un tercio considera que su nivel de información es alto), mientras que lo está menos sobre España (una cuarta parte considera alto su nivel de información) y, sobre todo, sobre Europa (poco más del 15% tiene mucha información).

En este tema hay notables diferencias entre los distintos grupos sociales, destacando las que introducen las variables edad y relación con la actividad: los valores medios por grupos de edad oscilan entre 0,2 para los mayores de 65 años y 3,6 para los jóvenes de 15 a 24 y con fuerte gradiente conforme aumenta la edad; por su parte, la relación con la actividad presenta valores mínimos para las personas que realizan las tareas del hogar así como para los jubilados y pensionistas (0,4) frente a los ocupados (2,1), los parados (2,2) y, sobre todo, los estudiantes (3,6).

3.5. Sentimientos de cohesión, seguridad, felicidad y salud

«De todos los terrenos donde he rastreado las consecuencias del capital social —afirma Putnam—, no hay ninguno en el que la importancia de la vinculación social esté tan bien confirmada como en el de la salud y el bienestar» (2002: 441). En este apartado vamos a detenernos en tres dimensiones en principio relacionadas entre sí como son los sentimientos de cohesión social, de seguridad y de felicidad y salud expresados por la población vasca. Cuando los sentimientos expresados en relación a estas tres dimensiones son positivos, cabe pensar que nos encontramos ante una sociedad en la que existe un buen nivel de capital social.

Destaca en primer lugar la fortaleza del sentimiento de seguridad, que alcanza los 7,84 puntos de media. La cohesión social, combinando proximidad, conflictividad y aceptación de las diferencias, llega a los 6,10 puntos. En cuanto a la dimensión de felicidad y salud, la media para la C.A. de Euskadi es de 7,07 puntos.

La población más joven (7,32) y los adultos de 25-34 años (7,41) se muestran algo menos seguros, junto a los parados (7,38) y estudiantes (7,42), aunque todos superan el notable. Los valores más elevados de seguridad se encuentran entre los jubilados (8,25), los mayores de 65 años (8,21), las personas que se encargan de las tareas domésticas (8,19) y los que utilizan el euskera para responder a la encuesta (8,18).

Como cabría esperar, existe una evidente asociación entre la dimensión de la seguridad y la de la cohesión social, de manera que son prácticamente las mismas variables sociodemográficas las que actúan en ambos casos en un sentido similar. Así, los niveles más bajos de cohesión social se dan entre la población más joven (5,71) y, por influencia de la variable edad, entre las personas solteras (5,84) y los estudiantes (5,65); parados (5,83) y asalariados eventuales (5,82) muestran la relación existente entre cohesión y situación sociolaboral. Destaca enormemente la diferencia en cuanto a su sentimiento de

Euskal biztanleriak uste du dagozkion gai publikoetan jasotzen duen informazioa ertaina dela (5,2 puntu batez beste), nahiz eta lurralde eremu ezberdinetako informazio iturri ugari dauden (7,5 batez beste) eta komunikabideak sarritan erabiltzen diren (6,7). Begirada zorrozten badugu, ikusiko dugu biztanleriak informazio gehiago jasotzen duela hurbileko gaiei buruz (batez ere auzokoak, udalerrikoak edo autonomi erkidegokoak; heren batek baino gehiagok uste du informazio maila handia duela). Ordea, Espainiari buruz informazio gutxiago jasotzen dute (laurden batek uste du informazio maila handia duela), eta batez ere Europari buruz (% 15ak baino apur bat gehiagok soilik jasotzen du informazio asko).

Gai honetan ezberdintasun nabarmenak daude talde sozialen artean. Adina eta jarduera aldagaiekin zerikusia dutenak aipatu behar ditugu: adin taldeen arabera, batez besteko balioak 0,2tik (65 urtetik gorakoak) 3,6ra (15 eta 24 urte artekoak) doaz, eta mailaketa handia dago adina gehitzen den neurrian. Bestalde, jarduerari erreparatzen badiogu, balioa oso txikia da etxeko lanak egiten dituzten pertsonen artean eta erretiratuen eta pentsiodunen artean (0,4), eta handiagoa lan egiten dutenen artean (2,1), langabetuen artean (2,2) eta batez ere ikasleen artean (3,6).

3.5. Kohesio, segurtasun, zoriontasun eta osasun sentimenduak

«Kapital sozialaren ondorioak arakatu ditudan eremu guztien artean —dio Putnamek—, osasunarena eta ongizatearena da gizarte-loturaren garrantzia argien berresten duena» (2002: 441). Atal honetan hiru dimentsiori erreparatuko diegu, printzipioz elkarri lotuta daudenak: gizarte kohesioaren, segurtasun eta zoriontasunaren eta osasunaren sentimenduak, euskal gizarteak adierazten dituen eran. Hiru dimentsio hauetan adierazitako sentimenduak positiboak direnean, gizarteak kapital soziala ona duela pentsa genezake.

Lehenik eta behin segurtasun sentimenduaren indarra nabaritzen da, batez beste 7,84 puntu dituen. Gizarte kohesioa, hurbiltasuna, gatazka eta ezberdintasunen onarpena konbinatuz, 6,10 puntuetaraino iristen da. Zoriontasunaren eta osasunaren dimentsioari dagokionez, Euskal A.Eren batezbestekoa 7,07 da.

Biztanleriarik gazteenak (7,32) eta 25 eta 34 urte arteko helduek (7,41) segurtasun gutxiago erakusten dute, langabetuek (7,38) eta ikasleek (7,42) bezala, baina denak dira 7tik gora. Segurtasun baliorik handienak hauek dituzte: erretiratuak (8,25), 65 urtetik gorakoak (8,21), etxeko lanak egiten dituzten pertsonak (8,19) eta inkestari euskaraz erantzun diotenak (8,18).

Espero genezakeenez, zerikusi argia dago segurtasunaren eta gizarte kohesioaren dimentsioen artean; hain zuzen ere, aldagai soziodemografiko ia berberak eragiten dute bi kasuetan, berdin antzean. Horrela, gizarte kohesioa mailarik txikiak biztanleriarik gazteenarengan daude (5,71) eta, adinaren aldagaiaren eraginez, ezkongabeen artean (5,84) eta ikasleen artean (5,65). Langabetuek (5,83) eta aldi baterako langileek (5,82) kohesioaren eta gizarte eta lan egoeraren arteko harremana erakusten dute. Oso nabarmena da gizarte kohesioari buruzko sentimenduan dagoen aldea inkesta erantzuteko

cohesión social entre quienes han utilizado el euskera (5,68) o el castellano (6,13) como idioma de encuestación. La fuerte asociación entre seguridad y cohesión se comprueba también si relacionamos ambas con el conjunto de dimensiones del capital social consideradas en la ECS-07 (Tabla 7).

euskara eta gaztelania erabili dutenen artean (5,68 eta 6,13, hurrenez hurren). Segurtasunaren eta kohesioaren arteko lotura sendoa ikusteko beste modu bat da bi ezaugarri horiek KSI-07an kontuan hartzen diren kapital sozialaren dimentsio guztiekin erlazionatzea (7. taula).

Población de 15 y más años por indicadores de cohesión, seguridad y felicidad y salud según dimensiones del capital social (medias)

7

15 urtetik gorako biztanleak, adierazle hauen arabera: kohesioa, segurtasuna eta zoriontasuna eta osasuna, kapital sozialaren dimentsioen arabera (batez beste)

	Batez- bestekoa Media	Kohesioa Cohesión			Segurtasuna Seguridad			Zoriontasuna eta osasuna Felicidad y salud		
		Txikia Baja	Ertaina Media	Handia Alta	Txikia Baja	Ertaina Media	Handia Alta	Txikia Baja	Ertaina Media	Handia Alta
Emandako laguntza / Ayuda prestada	4,60	5,20	4,80	3,92	6,83	5,61	4,23	4,36	4,48	4,68
Jasotako laguntza / Ayuda recibida	2,83	3,50	3,05	2,10	4,81	3,61	2,54	3,82	3,22	2,53
Finantza-laguntza jasotzea Acceso a ayuda financiera	5,49	4,60	5,37	5,93	4,34	5,44	5,52	4,34	5,11	5,78
Osasunagatiko laguntza jasotzea Acceso a ayuda por salud	6,70	6,17	6,62	7,02	5,49	6,61	6,75	5,77	6,35	6,97
Laguntza emozionala jasotzea Acceso a ayuda emocional	6,31	5,46	6,21	6,72	5,29	6,24	6,35	5,19	5,94	6,59
Elkarrekikotasuna / Reciprocidad	6,16	4,91	6,02	6,74	5,39	5,90	6,25	5,74	5,88	6,35
Lankidetzeta / Cooperación	6,81	5,51	6,62	7,55	6,07	6,49	6,92	6,62	6,58	6,96
Konfiantza orokorrean Confianza en general	5,83	4,45	5,64	6,55	4,78	5,54	5,94	4,90	5,47	6,10
Konfiantza lanbideengan Confianza en profesiones	5,11	3,98	4,94	5,75	4,43	4,83	5,21	4,64	4,84	5,30
Konfiantza sareengan Confianza en redes	6,86	5,40	6,65	7,68	5,82	6,58	6,97	6,30	6,50	7,11
Konfiantza erakundeengan Confianza en instituciones	4,66	3,30	4,48	5,36	3,94	4,34	4,77	4,38	4,40	4,83
Ustelkeria / Corrupción	5,90	7,05	6,03	5,36	7,50	6,50	5,68	6,09	5,98	5,83
Interesa gai soziopolitikoetan Interés en temas sociopolíticos	5,75	4,35	5,60	6,38	5,80	5,80	5,73	5,23	5,50	5,93
Hauteskundeetako parte hartzea Participación electoral	7,55	5,73	7,43	7,92	6,62	7,10	7,42	7,85	7,70	7,67
Parte hartze soziala eta politikoa Participación social y política	1,22	1,38	1,27	1,07	1,58	1,64	1,08	0,76	1,14	1,30
Elkarteetan parte hartzea Participación en asociaciones	0,80	0,69	0,78	0,88	1,00	0,88	0,77	0,56	0,75	0,84
Informazioa gai soziopolitikoetan Información temas sociopolíticos	5,17	3,54	5,01	5,86	4,29	5,03	5,23	4,42	4,85	5,41
Gizarte kohesioa / Cohesión social	6,10				4,89	5,74	6,24	5,61	5,85	6,28
Segurtasuna / Seguridad	7,84	6,90	7,72	8,29				7,24	4,62	8,00
Zoriontasuna eta osasuna Felicidad y salud	7,07	6,28	6,95	7,54	5,82	6,76	7,19			

.../...

	Batez- bestekoa Media	Kohesioa Cohesión			Segurtasuna Seguridad			Zoriontasuna eta osasuna Felicidad y salud		
		Txikia Baja	Ertaina Media	Handia Alta	Txikia Baja	Ertaina Media	Handia Alta	Txikia Baja	Ertaina Media	Handia Alta
Harreman pertsonalak sarean Relaciones personales en red	4,21	4,23	4,24	4,11	4,40	4,58	4,08	3,61	3,99	4,38
Interneten eta sareen erabilera Uso de Internet y redes	1,60	1,87	1,75	1,13	2,53	2,19	1,40	1,19	1,43	1,73
Komunikabideak eskuratzea Acceso a medios de comunicación	6,69	6,49	6,77	6,49	6,90	6,95	6,60	5,85	6,44	6,89
Informazio iturrien askotarikotasuna Variedad fuentes información	7,54	6,99	7,55	7,60	7,72	7,55	7,54	7,21	7,52	7,57
Lagun sarearen homogeneotasuna Homogeneidad de la red de amigos	6,04	5,80	5,91	6,44	4,32	5,22	6,34	6,79	6,26	5,86
Sare zabalaren tamaina Tamaño de la red amplia	22,47	18,11	22,06	24,28	19,83	22,13	22,63	17,91	21,11	23,57
Hurbileko sarearen tamaina Tamaño de la red próxima	12,54	9,72	12,31	13,61	10,96	11,99	12,74	9,89	11,67	13,22
Eragin pertsonala Influencia personal	4,41	2,79	4,27	5,05	3,96	4,19	4,49	4,26	4,23	4,53
Independentzia pertsonala Independencia personal	7,35	6,56	7,19	7,92	7,07	7,15	7,42	6,44	6,91	7,67

Iturria: geuk egina, KSI-07an (Eustat) oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de ECS-07 (Eustat).

En cuanto a la dimensión de felicidad y salud, la edad actúa en sentido contrario a los dos casos anteriores: a medida que aumenta, disminuye el sentimiento de felicidad y salud, desde el valor 7,43 entre las personas de 15 a 24 años hasta el 6,64 de quienes tienen 65 o más años. También presentan valores más bajos de felicidad y salud pensionistas (6,40), personas viudas, separadas o divorciadas (6,53), quienes viven en hogares unipersonales (6,60), colectivos (6,56) o monoparentales con hijos (6,66), así como las personas de clase baja (6,19) o media-baja (6,47).

Si tenemos en cuenta que para obtener el índice de felicidad y salud se han tenido en cuenta las respuestas a las preguntas sobre estado de salud, satisfacción con la vida y satisfacción con el nivel de ingresos económicos cobra sentido el hecho de que la clase social sea la variable más relevante, con una diferencia máxima entre el valor que toma en la clase baja (6,19) y en la alta y media-alta (7,65). Y es que son muchas las investigaciones que constatan que, siendo cierto que el dinero por sí solo no proporciona la felicidad, el bienestar económico se relaciona fuertemente con la felicidad; aunque es verdad que a partir de un determinado nivel de riqueza esta influencia pierde fuerza o incluso desaparece (Ahn y Mochón, 2007; Noguer, 2010; Díaz, Portela y Neira, 2011).

Zoriontasunaren eta osasunaren dimentsioari dagokionez, adinak aurreko bi kasuetan ez bezala jarduten du: gehitzen den neurrian, zoriontasunaren eta osasunaren sentimendua murrizten da, 7,43tik (15 eta 24 urte arteko pertsonetan) 6,64raino (65 urtetik gorakoetan). Gainera, zoriontasun eta osasun balio txikiagoak dituzte pentsiodunek (6,40), alargunek, bananduek edo dibortziatuek (6,53), bakarrik bizi direnek (6,60), etxe kolektiboetan bizi direnek (6,56) edo guraso bakarra eta seme-alabak dauden etxeetan bizi direnek (6,66), klase baxuko pertsonen (6,19) eta klase ertain-baxuko pertsonen (6,47).

Zoriontasun eta osasun indizea ateratzeko, gai hauen inguruko galderen erantzunak izan dira kontuan: osasun egoera, bizitzarekiko asebetetasuna eta diru-sarreraren mailarekiko asebetetasuna. Beraz, hori dena kontuan izaten badugu, oso zentzuzkoa da klase soziala aldagairik esanguratsuen izatea. Izan ere, alderik handiena klase baxuaren (6,19) eta klase altuaren eta ertain-altuaren (7,65) artean dago. Ikerketa askok adierazten dute hain zuzen ere, diruak berez zoriontasuna ematen ez duen arren, ongizate ekonomikoak erlazio handia duela zoriontasunarekin. Halere, egia da aberastasun maila jakin batetik aurrera eragin horrek indarra galtzen duela edo desagertu ere egin daitekeela (Ahn eta Mochón, 2007; Noguer, 2010; Díaz, Portela eta Neira, 2011).

4. CONCLUSIONES

La fisonomía del capital social en la C.A. de Euskadi es, en sus grandes rasgos, similar a la que los estudios de FBBVA señalan para el conjunto de España: un índice muy parecido de confianza general (5,9 en España, 5,83 en Euskadi), una red amplia de tamaño ligeramente mayor (19,8 en España, 22,47 en Euskadi) y un bajo nivel de participación social. Se trata de un modelo en el que las redes sociales primarias (familia, amistades cercanas) funcionan de manera muy eficiente, pero esa misma eficiencia puede desincentivar la inversión en redes sociales secundarias formalizadas —entre las que destaca la participación social y política— generadoras de capital cívico: «Cuando las redes primarias producen recursos a fin de satisfacer muchas de las necesidades de los individuos, la motivación por buscar recursos alternativos descende. Así, la motivación por participar en redes de acción colectiva puede mantenerse en niveles bajos, porque esta participación requiere más tiempo y más esfuerzo que el que resulta necesario para mantener activas las redes de solidaridad primarias. Disponer de una sólida red de reciprocidad familiar, como en el modelo español, no sólo no promueve el espíritu cívico que conduce a la participación en organizaciones, sino que también la desincentiva» (Camare-ro, 2010: 906).

Hay una cuestión que no hemos abordado en este capítulo, pero que merecería un análisis específico en profundidad: se trata de la relación existente entre el capital social de una determinada sociedad y la diversidad o heterogeneidad social existente en la misma, en particular la diversidad etnocultural. ¿Cómo afecta la diversidad etnocultural al capital social? En otro lugar ya nos hemos ocupado de los términos teóricos y empíricos en los que este debate se está planteando tanto en Estados Unidos como en Canadá y Europa (Zubero, 2010). La ECS-07 ofrece datos que nos permitirían una primera aproximación a esta cuestión. En concreto, hay una pregunta en la encuesta en la que se pregunta «en qué grado causan o pueden causar problemas las siguientes diferencias en su barrio o vecindario», entre las que se indican las siguientes: diferencias de nivel social o económico, de edad, de creencias religiosas, de pertenencia política o ideológica, entre sexos, de idioma y, finalmente, entre extranjeros y nativos. De entrada, sorprende que las diferencias entre extranjeros y nativos son las segundas que más preocupan a la población vasca (con un valor medio de 3,53), después de las diferencias de pertenencia política o ideológica (3,94). En una futura aproximación a la ECS-07 nos proponemos abordar esta cuestión en profundidad.

A la espera de una nueva Encuesta de Capital Social, que nos permita abordar algún tipo de análisis diacrónico, hay procesos actuantes en la realidad social vasca que, en principio, apuntarían a un posible debilitamiento del volumen de capital social en la C.A. de Euskadi. Nos referimos a datos como el que proporciona la Encuesta de Presupuestos de Tiempo (EPT) elaborada por Eustat con periodicidad quinquenal, según la cual en los últimos quince años el tiempo medio que la población vasca dedica a la «vida social» ha disminuido en 32 minutos, pasando de 1 hora y 10 minutos en 1993 a 38 minutos en 2008 (Tabla 8). Algo menos de la mitad de la población de 16 y más años (el 44,2%) dedicaba 1 hora y 26 minutos diarios a actividades relacionadas con la vida social en 2008: visitar amigos, conversar, participar en partidos políticos o asociaciones, a prácticas religiosas, etc. Entre 2003 y 2008 ha disminuido tanto la proporción de la población

4. ONDORIOAK

Kapital sozialaren fisionomia Euskal AEn, oro har, FBBVaren ikerketek Espainiarentzat adierazten dutenaren antzekoa da: konfiantza orokorreko indize oso antzekoa dago (5,9 Espainian, 5,83 Euskadin), sare zabala apur bat handiagoa da (19,8 Espainian eta 22,47 Euskadin) eta gizarte parte hartze maila txikia da. Eredu honetan, gizarte sare primarioak (familia, hurbileko lagunak) oso eraginkorrak dira, baina eraginkortasun horrek bigarren mailako gizarte sare formalizatueta inbertitzen desanimatu ahal du (batez ere parte hartze sozial eta politikoa), eta sare horiek kapital zibikoaren sortzaile dira: «Sare primarioek norbanakoen beharrianetako asko asetzeko asmoz baliabideak sortzen dituztenean, baliabide alternatiboak bilatzeko motibazioa murrizten da. Horrela, ekintza kolektiboko sareetan parte hartzeko motibazioa maila txikietan mantendu ahal da, parte hartze honek denbora eta esfortzu gehiago behar dituelako elkartasun sare primarioak aktibo mantentzeko behar direnak baino. Familiako elkarrekikotasun sare sendo bat edukitzeak, espainiar eredu bezala, elkarreetan parte hartzera eramaten gaituen izpiritu zibikoa ez du sustatzen, moteltzen baino» (Camarero, 2010: 906).

Bada kapitulu honetan aztertu ez dugun kontu bat, baina sakoneko azterketa bat merezi duena: gizarte jakin baten kapital sozialaren eta hark daukan dibertsitate edo heterogeneotasun sozialaren arteko erlazioa da, batez ere dibertsitate etnokulturala. Nolako eragina du dibertsitate etnokulturalak kapital sozialean? Beste leku batean aztertu dugu eztabaida hau Estatu Batuetan, Kanadan eta Europan zer-nolako termino teoriko eta enpirikotan ematen ari den (Zubero, 2010). KSI-07ak gai honen lehen hurbilketa egin ahal izateko datuak eskaintzen dizkigu. Zehazki, inkestaren galdera batean itauntzen da «ze mailatan sortzen dituzten edo sortu ahal dituzten arazoak auzoko edo auzoteriako ezberdintasun hauek», eta ondoko ezberdintasun hauek aipatzen dira: ezberdintasun sozial edo ekonomikoak, adina, sinesmen erlijiosoak, kidetasun politiko edo ideologikoa, sexua, hizkuntza eta, azkenik, atzerriarrak eta bertokoak. Hasteko eta behin, harrigarria da atzerriarren eta bertokoen arteko ezberdintasunak bigarren kezkagarrienak izatea euskal biztanleriaren artean (batez beste, 3,53), kidetasun politiko edo ideologikoaren atzetik. KSI-07az egingo dugun beste azterketa batean gai honetan sakonduko dugu.

Kapital Sozialaren Inkesta berria egin arte, analisi diakronikoren bat egin ahal izateko, badaude euskal errealitate sozialean eragiten duten zenbait prozesu, printzipioz, Euskal AEn kapital sozialaren bolumena gutxitzea ekar lezaketenak. Eustatek bost urtean behin egiten duen Denbora Aurrekontuen Inkestak ematen dituen datuez ari gara. Inkesta horren arabera, azken hamabost urteetan, euskal biztanleriak «bizitza sozialerako» erabiltzen duen batez besteko denbora 32 minutu murriztu da: 1993. urtean ordu bat eta 10 minutu bat zen eta 2008an 38 minutu dira (8. taula). 16 urtetik gorako biztanleriaren erdia baino gutxiago (% 44,2) ordu 1 eta 26 minutu aritzen zen egunean bizitza sozialaren inguruko jarduerak egiten 2008. urtean: lagunak bisitatzea, hitz egitea, alderdi politikoetan edo elkarteetan parte hartzea, erlijio-jarduerak egitea etab. 2003 eta 2008. urteen artean, jarduera horiek egiten dituzten pertsonen proportzioa murriztu da (ehuneko

que realiza estas actividades (con un descenso de 8,5 puntos porcentuales), como el tiempo medio dedicado a ellas por quienes efectivamente las realizan (ha caído en 24 minutos). Por el contrario, en el mismo periodo 2003-2008 el tiempo medio diario dedicado al ocio, tanto activo como pasivo, ha aumentado.

8,5 puntutan), eta jarduerak egiten dituztenek horretarako erabiltzen duten batez besteko denbora ere bai (24 minutu murriztu da). Aitzitik, denboraldi berean (2003-2008), aisialdirako, aktiboa nahiz pasiboa, erabiltzen den batez besteko denbora gehitu egin da.

Evolución del uso del tiempo medio social de la población de 16 y más años de la C.A. de Euskadi por actividades, (horas, minutos)

8

16 urtetik gorako biztanleriaren batez besteko denbora sozialaren erabileraren bilakaera Euskal AEn, jardueren arabera, (orduak, minutuak)

	1993	1998	2003	2008
Beharrian fisiologikoak / Necesidades fisiológicas	11:25	11:34	11:5	11:41
Lana eta prestakuntza / Trabajo y formación	3:09	3:21	3:23	3:23
Aisialdi pasiboa / Ocio pasivo	3:06	2:54	2:39	2:58
Ettxeko lanak / Trabajos domésticos	2:40	2:25	2:23	2:24
Aisialdi aktiboa eta kirolak / Ocio activo y deportes	1:10	1:12	1:17	1:21
Bizitza soziala / Vida social	1:10	1:03	0:58	0:38
Familiako pertsonak zaintzea / Cuidados a personas del hogar	0:19	0:20	0:21	0:28

Iturria: Eustat, Denbora Aurrekontuen Inkesta.

Fuente: Eustat, Encuesta de Presupuestos de Tiempo.

La Encuesta Sobre Capital Social realizada por Eustat en 2007 es una operación estadística de enorme interés, tanto desde el punto de vista metodológico como desde el sustantivo. Según se desprende de la lectura de la ficha metodológica de la ECS-07¹⁴, los objetivos de carácter metodológico han tenido un peso muy importante en el diseño e implementación de la ECS-07. No obstante, en la citada ficha metodológica se señalaba también como objetivo el de «ofrecer a las Instituciones una herramienta que permita diseñar planes asociados a las dimensiones investigadas». Coincidiendo con Torcal y Montero en la idea de que «la política resulta esencial para la formación de la confianza interpersonal y, por tanto, del capital social» (2000: 100) y recordando la relevancia que la cuestión del capital social ha adquirido en las agendas de investigación de todo el mundo, consideramos de gran importancia poder disponer en el futuro de una nueva Encuesta sobre Capital Social en la C.A. de Euskadi.

Eustatek 2007an egin zuen Kapital Sozialaren Inkesta interes handiko eragiketa estatistikoa da, bai ikuspegi metodologikotik bai funtsaren ikuspegitik. KSI-07aren¹⁴ fitxa metodologikoa irakurritz gero, ondorioztatzen da helburu metodologikoei oso garrantzi handia izan dutela KSI-07 diseinatzeko eta gauzatzeko orduan. Halere, fitxa metodologiko horren azaldu zen helburu bat zela «erakundeei tresna bat eskaintzea, ikertutako dimentsioekin zerikusia duten planak diseinatu ahal ditzaten». Bat gatz Torcal eta Monterorekin, esaten dutenean «politika ezinbestekoa dela pertsonen arteko konfiantza sortzeko eta beraz kapital soziala sortzeko» (2000: 100). Gainera, gogora ekarri behar dugu mundu osoko ikerketa-agendetan kapital sozialaren gaiak garrantzi handia hartu duela. Horregatik guztiagatik, uste dugu ezinbestekoa dela etorkizunean Euskal AEko Kapital Sozialari buruzko Inkesta berria eduki ahal izatea.

¹⁴ Disponible en: http://www.Eustat.es/document/en_capital_social_c.asp ; última consulta 23-12-2011.

¹⁴ Hemen ikusgai: http://www.Eustat.es/document/en_capital_social_c.asp ; azken kontsulta 2011-12-23an.

BIBLIOGRAFÍA

- ADLER, P. S. y KWON, S.-W. (2002). «Social capital: prospects for a new concept», *Academy of Management Review* 27(1), pp. 17-40.
- AHN, N. y MOCHÓN, F. (2007). *La felicidad de los españoles: Factores explicativos*, Documento de trabajo n. 12, FEDEA. Disponible en: <http://www.fedea.es/pub/papers/2007/dt2007-12.pdf>; última consulta 23-12-2011.
- BEVORT, A. (2007a). «El capital social y las teorías sociológicas. Breve historia intelectual del capital social», *Cursos de Verano Europeos de la UPV/EHU*. Disponible en: http://www.Eustat.es/document/datos/CV07_02.pdf; última consulta 23-12-2011.
- (2007b). «Las líneas de investigación del capital social», *Cursos de Verano Europeos de la UPV/EHU*. Disponible en: http://www.Eustat.es/documentos/datos/CV07_03.pdf; última consulta 23-12-2011.
- BURT, R. S. (2001). «Structural Holes versus Network Closure as Social Capital», en N. Lin, K. S. Cook & R. S. Burt (eds.), *Social Capital: Theory and Research*, Aldine Transaction, New Jersey, pp. 31-56.
- CAMARERO, M. (2010). «Las relaciones sociales como recurso estratégico para el desarrollo de la sociedad. El capital social disponible en Andalucía y en Cataluña», *Papers* 95(4), pp. 887-910.
- COFFÉ, H. y GEYS, B. (2007). «Participation in Bridging and Bonding Associations and Civic Attitudes: Evidence from Flanders», *Voluntas* 18, pp. 385-406.
- COLEMAN, J. S. (1988). «Social Capital in the Creation of Human Capital», *The American Journal of Sociology* 94, pp. 95-120.
- CHRISTAKIS, N. A. y FOWLER, J. H. (2010). *Conectados. El sorprendente poder de las redes sociales y cómo nos afectan*, Taurus, Madrid.
- DÍAZ, R.; PORTELA, M. y NEIRA, I. (2011). «Bienestar y felicidad: relación con la renta y el capital social en países europeos», *Revista Galega de Economía* 20(n. extra.), pp. 1-29.
- EUROPEAN COMMISSION (2007). *Social Cohesion, Trust and Participation: Social Capital, Social Policy and Social Cohesion in the European Union and Candidate Countries*. Disponible en: http://ec.europa.eu/employment_social/social_situation/docs/2006_exec_sum_soc_cap.pdf; última consulta 23-12-2011.
- FARR, J. (2004). «Social Capital. A Conceptual History», *Political Theory* 32(1), pp. 6-33.
- FUNDACIÓN BBVA (2006). *Capital social: confianza, redes y asociacionismo en 13 países*, Estudios de Opinión Pública. Disponible en: http://www.fbbva.es/TLFU/dat/estudio_capital_social.pdf; última consulta 23-12-2011.
- (2007a). *El capital social en España y los países de la OCDE*, Cuadernos de divulgación, n. 3. Disponible en: http://www.fbbva.es/TLFU/dat/3_cuaderno_divulgacion_web.pdf; última consulta 23-12-2011.
- (2007b). *El capital social en las comunidades autónomas y provincias*, Cuadernos de divulgación, n. 4. Disponible en: http://www.fbbva.es/TLFU/dat/4_cuaderno_divulgacion_web.pdf; última consulta 23-12-2011.
- FERNÁNDEZ, J. J. y PÉREZ-DÍAZ, V. (2009). «Las relaciones entre la confianza y el asociacionismo en la generación del capital social. Observaciones sobre la experiencia latinoamericana», *ASP Research Paper*, n. 87. Disponible en: <http://www.asp-research.com/pdf/Asp%2087a.pdf>; última consulta 23-12-2011.
- GALLO, M. T. y GARRIDO, R. (2009). *El capital social. ¿Qué es y por qué importa?*, Instituto Universitario de Análisis Económico y Social, Universidad de Alcalá.
- HALL, P. A. (1999). «Social Capital in Britain», *British Journal of Political Science*, 29(3), pp. 417-461.

BIBLIOGRAFIA

- ADLER, P. S. eta KWON, S.-W. (2002). «Social capital: prospects for a new concept» *Academy of Management Review* 27(1), 17-40 orr.
- AHN, N. eta MOCHÓN, F. (2007). *La felicidad de los españoles: Factores explicativos*, Documento de trabajo n. 12, FEDEA. Hemen ikusgai: <http://www.fedea.es/pub/papers/2007/dt2007-12.pdf>; azken kontsulta 2011-12-23an.
- BEVORT, A. (2007a). «El capital social y las teorías sociológicas. Breve historia intelectual del capital social» *Cursos de Verano Europeos de la UPV/EHU*. Hemen ikusgai: http://www.Eustat.es/document/datos/CV07_02.pdf; azken kontsulta 2011-12-23an.
- (2007b). «Las líneas de investigación del capital social» *Cursos de Verano Europeos de la UPV/EHU*. Hemen ikusgai: http://www.Eustat.es/documentos/datos/CV07_03.pdf; azken kontsulta 2011-12-23an.
- BURT, R. S. (2001). «Structural Holes versus Network Closure as Social Capital» in N. Lin K. S. Cook & R. S. Burt (editoreak) *Social Capital: Theory and Research* Aldine Transaction New Jersey , 31-56. orr.
- CAMARERO, M. (2010). «Las relaciones sociales como recurso estratégico para el desarrollo de la sociedad. El capital social disponible en Andalucía y en Cataluña», *Papers* 95(4) 887-910. orr.
- COFFÉ, H. eta GEYS, B. (2007). «Participation in Bridging and Bonding Associations and Civic Attitudes: Evidence from Flanders» *Voluntas* 18, 385-406. orr.
- COLEMAN, J. S. (1988). «Social Capital in the Creation of Human Capital» *The American Journal of Sociology* 94, 95-120. orr.
- CHRISTAKIS, N. A. eta FOWLER, J. H. (2010). *Conectados. El sorprendente poder de las redes sociales y cómo nos afectan* Taurus Madrid.
- DÍAZ, R.; PORTELA, M. eta NEIRA, I. (2011). «Bienestar y felicidad: relación con la renta y el capital social en países europeos» *Revista Galega de Economía* 20 (zk. berezia) 1-29. orr.
- EUROPEAN COMMISSION (2007). *Social Cohesion Trust and Participation: Social Capital Social Policy and Social Cohesion in the European Union and Candidate Countries*. Hemen ikusgai: http://ec.europa.eu/employment_social/social_situation/docs/2006_exec_sum_soc_cap.pdf; azken kontsulta 2011-12-23an.
- FARR, J. (2004). «Social Capital. A Conceptual History», *Political Theory* 32(1), 6-33. orr.
- FUNDACIÓN BBVA (2006). *Capital social: confianza redes y asociacionismo en 13 países* Estudios de Opinión Pública. Hemen ikusgai: http://www.fbbva.es/TLFU/dat/estudio_capital_social.pdf; azken kontsulta 2011-12-23an.
- (2007a). *El capital social en España y los países de la OCDE* Cuadernos de divulgación n. 3. Hemen ikusgai: http://www.fbbva.es/TLFU/dat/3_cuaderno_divulgacion_web.pdf; azken kontsulta 2011-12-23an.
- (2007b). *El capital social en las comunidades autónomas y provincias* Cuadernos de divulgación n. 4. Hemen ikusgai: http://www.fbbva.es/TLFU/dat/4_cuaderno_divulgacion_web.pdf; azken kontsulta 2011-12-23an.
- FERNÁNDEZ, J. J. eta PÉREZ-DÍAZ, V. (2009). «Las relaciones entre la confianza y el asociacionismo en la generación del capital social. Observaciones sobre la experiencia latinoamericana» *ASP Research Paper* n. 87. Hemen ikusgai: <http://www.asp-research.com/pdf/Asp%2087a.pdf>; azken kontsulta 2011-12-23an.
- GALLO, M. T. eta GARRIDO, R. (2009). *El capital social. ¿Qué es y por qué importa?* Instituto Universitario de Análisis Económico y Social. Alcaláko Unibertsitatea.
- HALL, P. A. (1999). «Social Capital in Britain» *British Journal of Political Science* 29(3) 417-461. orr.

- JORDANA, J. (2000). «Instituciones y capital social: ¿qué explica qué?», *Revista Española de Ciencia Política* 1(2), pp. 187-210.
- LEIKES, O. (2010). *Social participation and social isolation*, Eurostat, European Commission, Luxembourg.
- MALONEY, W. A. y ROßTEUTSCHER, S. (eds.) (2006). *Social capital and associations in European democracies: A comparative analysis*, Routledge, London & New York.
- MARCUELLO, C. (2007). *Capital social y organizaciones no lucrativas en España: el caso de las ONGD*, Fundación BBVA, Bilbao.
- MARSDEN, P. V. (1987). «Core Discussion Networks of Americans», *American Sociological Review* 52(1), pp. 122-131.
- MONTERO, J. R.; FONT, J. y TORCAL, M. (eds.) (2006). *Ciudadanos, asociaciones y participación en España*, Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid.
- MONTERO, J. R.; ZMERLI, S. y NEWTON, K. (2008). «Confianza social, confianza política y satisfacción con la democracia», *Revista Española de Investigaciones Sociológicas* 122, pp. 11-54.
- MOTA, F. y SUBIRATS, J. (2000). «El quinto elemento: el capital social de las Comunidades Autónomas. Su impacto sobre el funcionamiento del sistema político autonómico», *Revista Española de Ciencia Política* 1(2), pp. 123-158.
- NOGUER, M. (2010). «El dinero no da la felicidad... ¿o sí?», *Informe Mensual La Caixa*, julio-agosto, pp. 18-21.
- OECD (2001). *The Well-being of Nations: The Role of Human and Social Capital*, OECD Publishing, Paris.
- PAXTON, P. (1999). «Is Social Capital Declining in the United States? A Multiple Indicator Assessment», *American Journal of Sociology* 105(1), pp. 88-127.
- (2007). «Association Memberships and Generalized Trust: A Multilevel Model Across 31 Countries», *Social Forces* 86(1), pp. 47-76.
- PÉREZ-DÍAZ, V. (2003). «De la guerra civil a la sociedad civil: el capital social en España entre los años treinta y los años noventa del siglo XX», en R.D. Putnam (ed.) (2003). *El declive del capital social. Un estudio internacional sobre las sociedades y el sentido comunitario*, Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, Barcelona, pp. 427-489.
- PÉREZ GARCÍA, F. et al. (2005). *La medición del capital social. Una aproximación económica*, Fundación BBVA, Bilbao.
- (2008). *Estimación del capital social en España. Series temporales por territorios*, Documentos de trabajo, n. 8, Fundación BBVA, Bilbao. Disponible en: http://www.fbbva.es/TLFU/dat/dt_estimacion%20capital_2008web.pdf.pdf; última consulta 23-12-2011.
- PORTES, A. (2000). «The Two Meanings of Social Capital», *Sociological Forum* 15(1), pp. 1-12.
- PUTNAM, R. D. (1995a). «Bowling Alone: America's Declining Social Capital», en *Journal of Democracy* 6(1), pp. 65-78.
- (1995b). «Turning In, Turning Out: The Strange Disappearance of Social Capital in America», en *Political Science & Politics*, 28(4), pp. 664-683.
- (2002). *Solo en la bolera. Colapso y resurgimiento de la comunidad norteamericana*, Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, Barcelona.
- (ed.) (2003). *El declive del capital social. Un estudio internacional sobre las sociedades y el sentido comunitario*, Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, Barcelona.
- (2011). *Para que la democracia funcione. Las tradiciones cívicas en la Italia moderna*, Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid [e.o. 1993].
- JORDANA, J. (2000). «Instituciones y capital social: ¿qué explica qué?» *Revista Española de Ciencia Política* 1(2) 187-210. orr.
- LEIKES, O. (2010). *Social participation and social isolation* Eurostat European Commission Luxembourg.
- MALONEY, W. A. eta ROßTEUTSCHER, S. (editoreak) (2006). *Social capital and associations in European democracies: A comparative analysis* Routledge London & New York.
- MARCUELLO, C. (2007). *Capital social y organizaciones no lucrativas en España: el caso de las ONGD* Fundación BBVA Bilbo.
- MARSDEN, P. V. (1987). «Core Discussion Networks of Americans» *American Sociological Review* 52(1). 122-131. orr.
- MONTERO, J. R.; FONT, J. eta TORCAL, M. (editoreak) (2006). *Ciudadanos asociaciones y participación en España* Centro de Investigaciones Sociológicas Madril.
- MONTERO, J. R., ZMERLI, S. eta NEWTON, K. (2008). «Confianza social confianza política y satisfacción con la democracia» *Revista Española de Investigaciones Sociológicas* 122 . 11-54. orr.
- MOTA, F. eta SUBIRATS, J. (2000). «El quinto elemento: el capital social de las Comunidades Autónomas. Su impacto sobre el funcionamiento del sistema político autonómico» *Revista Española de Ciencia Política* 1(2). 123-158. orr.
- NOGUER, M. (2010). «El dinero no da la felicidad... ¿o sí? *Informe Mensual La Caixa* uztaila-abuztua. 18-21. orr.
- OECD (2001). *The Well-being of Nations: The Role of Human and Social Capital* OECD Publishing Paris.
- PAXTON, P. (1999). «Is Social Capital Declining in the United States? A Multiple Indicator Assessment» *American Journal of Sociology* 105(1). 88-127. orr.
- (2007). «Association Memberships and Generalized Trust: A Multilevel Model Across 31 Countries» *Social Forces* 86(1). 47-76. orr.
- PÉREZ-DÍAZ, V. (2003). «De la guerra civil a la sociedad civil: el capital social en España entre los años treinta y los años noventa del siglo XX» in R.D. Putnam (ed.) (2003). *El declive del capital social. Un estudio internacional sobre las sociedades y el sentido comunitario* Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores Barcelona. 427-489. orr.
- PÉREZ GARCÍA, F. et al. (2005). *La medición del capital social. Una aproximación económica* Fundación BBVA Bilbo.
- (2008). *Estimación del capital social en España. Series temporales por territorios* Documentos de trabajo n. 8 Fundación BBVA Bilbo. Hemen ikusgai: http://www.fbbva.es/TLFU/dat/dt_estimacion%20capital_2008web.pdf.pdf; azken kontsulta 2011-12-23an.
- PORTES, A. (2000). «The Two Meanings of Social Capital» *Sociological Forum* 15(1). 1-12. orr.
- PUTNAM, R. D. (1995a). «Bowling Alone: America's Declining Social Capital» in *Journal of Democracy* 6(1) pp. 65-78.
- (1995b). «Turning In Turning Out: The Strange Disappearance of Social Capital in America» in *Political Science & Politics* 28(4). 664-683. orr.
- (2002). *Solo en la bolera. Colapso y resurgimiento de la comunidad norteamericana* Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores Bartzelona.
- (ed.) (2003). *El declive del capital social. Un estudio internacional sobre las sociedades y el sentido comunitario* Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores Bartzelona.
- (2011). *Para que la democracia funcione. Las tradiciones cívicas en la Italia moderna* Centro de Investigaciones Sociológicas Madrid [e.o. 1993].

- RAMÍREZ, J. (2005). «Tres visiones sobre capital social: Bourdieu, Coleman y Putnam», *Acta republicana: política y sociedad* 4, pp. 21-36.
- RODRÍGUEZ, M. J. y GARCÍA OLEA, M. V. (2007). «La Encuesta sobre Capital Social 2007 en la C.A. de Euskadi. Dimensiones, indicadores, metodología y herramientas. Resultados del pretest», *Cursos de Verano Europeos de la UPV/EHU*. Disponible en: http://www.Eustat.es/documentos/datos/CV07_09.pdf; última consulta 23/12/2011.
- ROTHSTEIN, B. (2003). «El capital social en el estado socialdemócrata. El modelo sueco y la sociedad civil», en R.D. Putnam (ed.) (2003). *El declive del capital social. Un estudio internacional sobre las sociedades y el sentido comunitario*, Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, Barcelona, pp. 93-164..
- ROTOLO, T. y WILSON, J. (2004). «What Happened to the 'Long Civic Generation'? Explaining Cohort Differences in Volunteerism», *Social Forces* 82(3), pp. 1091-1121.
- SÁNCHEZ, J. M. y PENA, J. A. (2005). «Actividad asociativa, confianza y generación de capital social: evidencia empírica», *Ekonómiaz* 59, pp. 136-159.
- SOBEL, J. (2002). «Can We Trust Social Capital?», *Journal of Economic Literature* XL, pp. 139-154.
- SUBIRATS, J. (2010). «Presentación», en R.D. Putnam, *Para que la democracia funcione. Las tradiciones cívicas en la Italia moderna*, Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid.
- THOMSON, I. T. (2005). «The Theory That Won't Die: From Mass Society to the Decline of Social Capital», *Sociological Forum* 20(3), pp. 421-448.
- TORCAL, M. y MONTERO, J. R. (2000). «La formación y consecuencias del capital social en España», *Revista Española de Ciencia Política* 1(2), pp. 79-121.
- VAN DETH, J. W.; MONTERO, J. R. y WESTHOLM, A. Westholm (eds.) (2007). *Citizenship and involvement in European democracies. A comparative analysis*, Routledge, London & New York.
- WOOLCOK, M. (1988). «Social Capital and Economic Development: Toward a Theoretical Synthesis and Policy Framework», *Theory and Society* 27, pp. 151-208.
- WORMS, J.-P. (2003). «Viejos y nuevos vínculos cívicos en Francia», en R.D. Putnam (ed.) (2003). *El declive del capital social. Un estudio internacional sobre las sociedades y el sentido comunitario*, Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, Barcelona, pp. 273-343.
- ZUBERO, I. (2010). *Confianza ciudadana y capital social en sociedades multiculturales*, Ikuspegi-Observatorio Vasco de Inmigración, Bilbao. Disponible en: http://www.ikuspegi-inmigracion.net/documentos/investigacion/es/ikuspegi_cuaderno1_cas.pdf; última consulta 23-12-2011.
- RAMÍREZ, J. (2005). «Tres visiones sobre capital social: Bourdieu Coleman y Putnam» *Acta republicana: política y sociedad* 4. 21-36. orr.
- RODRÍGUEZ, M. J. eta GARCÍA OLEA, M. V. (2007). «La Encuesta sobre Capital Social 2007 en la C.A. de Euskadi. Dimensiones indicadores metodología y herramientas. Resultados del pretest» *Cursos de Verano Europeos de la UPV/EHU*. Hemen ikusgai: http://www.Eustat.es/documentos/datos/CV07_09.pdf; azken kontsulta 2011-12-23an.
- ROTHSTEIN, B. (2003). «El capital social en el estado socialdemócrata. El modelo sueco y la sociedad civil» in R.D. Putnam (ed.) (2003). *El declive del capital social. Un estudio internacional sobre las sociedades y el sentido comunitario* Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores Bartzelona. 93-164. orr.
- ROTOLO, T. eta WILSON, J. (2004). «What Happened to the 'Long Civic Generation'? Explaining Cohort Differences in Volunteerism» *Social Forces* 82(3). 1091-1121. orr.
- SÁNCHEZ, J. M. eta PENA, J. A. (2005). «Actividad asociativa confianza y generación de capital social: evidencia empírica» *Ekonómiaz* 59. 136-159 orr.
- SOBEL, J. (2002). «Can We Trust Social Capital?» *Journal of Economic Literature* XL. 139-154. orr.
- SUBIRATS, J. (2010). «Presentación» in R.D. Putnam *Para que la democracia funcione. Las tradiciones cívicas en la Italia moderna* Centro de Investigaciones Sociológicas. Madril.
- THOMSON, I. T. (2005). «The Theory That Won't Die: From Mass Society to the Decline of Social Capital» *Sociological Forum* 20(3). 421-448. orr.
- TORCAL, M. eta MONTERO, J. R. (2000). «La formación y consecuencias del capital social en España» *Revista Española de Ciencia Política* 1(2). 79-121. orr.
- VAN DETH, J. W.; MONTERO, J. R. y WESTHOLM, A. Westholm (editoreak) (2007). *Citizenship and involvement in European democracies. A comparative analysis* Routledge London & New York.
- WOOLCOK, M. (1988). «Social Capital and Economic Development: Toward a Theoretical Synthesis and Policy Framework» *Theory and Society* 27. 151-208. orr.
- WORMS, J.-P. (2003). «Viejos y nuevos vínculos cívicos en Francia» in R.D. Putnam (ed.) (2003). *El declive del capital social. Un estudio internacional sobre las sociedades y el sentido comunitario* Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores Bartzelona. 273-343. orr.
- ZUBERO, I. (2010). *Confianza ciudadana y capital social en sociedades multiculturales* Ikuspegi-Observatorio Vasco de Inmigración. Bilbo. Hemen ikusgai: http://www.ikuspegi-inmigracion.net/documentos/investigacion/es/ikuspegi_cuaderno1_cas.pdf; azken kontsulta 2011-12-23an.

8

EMAKUMEEN ETA GIZONEN ARTEKO EZBERDINTASUNA

DESIGUALDAD ENTRE MUJERES Y HOMBRES

María Silvestre Cabrera (*)

(*) **Eusko Jaurlaritzako Emakunde-ko zuzendaria eta irakasle titularra Deustuko Unibertsitatean.**

Directora de Emakunde –Instituto Vasco de la Mujer del Gobierno Vasco– y profesora titular de la Universidad de Deusto.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. ACCESO Y CONTROL DE LOS RECURSOS
 - 2.1. Acceso y control de los recursos sociales
 - 2.2. Acceso y control de los recursos económicos
 - 2.3. Ámbitos de decisión política
3. ORGANIZACIÓN SOCIAL CORRESPONSABLE:
CORRESPONSABILIDAD Y NUEVOS USOS DEL
TIEMPO
4. VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES: LAS MUJERES
VÍCTIMAS DE MALTRATO
5. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
2. BALIABIDEAK ESKURATZEA ETA KONTROLATZEA
 - 2.1. Baliabide sozialak eskuratzea eta kontrolatzea
 - 2.2. Baliabide ekonomikoak eskuratzea eta kontrolatzea
 - 2.3. Erabaki politikoak hartzeko esparruak
3. ANTOLAKETA SOZIALA ETA ERANTZUKIDETASUNA:
ERANTZUKIDETASUNA ETA DENBORAREN
ERABILERA BERRIAK
4. EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA: TRATU
TXARREN BIKTIMA DIREN EMAKUMEAK
5. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

Es la primera vez que en el Informe Socioeconómico de Eustat se incluye un capítulo para analizar una serie de indicadores socioeconómicos desde la perspectiva de género. Es evidente que el sexo es una variable sociodemográfica que en muchos casos se revela como una variable explicativa de situaciones, comportamientos o actitudes y que, por tanto, ha sido utilizada para analizar la realidad socioeconómica de la C.A. de Euskadi en este informe. Este capítulo, por tanto, no pretende ser una recopilación de las cuestiones ya resaltadas en el resto de capítulos, sino que se estructura con la pretensión de resaltar la importancia de la aplicación de la perspectiva de género en el análisis transversal de los indicadores socioeconómicos de la sociedad vasca. Huyendo de la repetición o reiteración, la interpretación de los datos ha perseguido responder a la cuestión contenida en el título del capítulo, es decir, ¿las diferencias de género suponen desigualdad de oportunidades? Esta forma de plantear el análisis supone asumir que existen diferencias y asumir también que las diferencias, en sí mismas, no son algo negativo, sino que son una manifestación de la diversidad. El problema surge cuando una diferencia, en este caso el sexo, se construye como una desigualdad. En suma, el análisis tratará de resaltar y denunciar aquellas diferencias que, basadas en el sexo, suponen una clara desigualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

A la hora de seleccionar las variables e indicadores a utilizar debo mencionar que Eustat me lo ha puesto muy fácil puesto que existe un apartado en su web *Igualdad de mujeres y hombres* visible desde su página de inicio y donde se recopilan toda una serie de tablas y datos desagregados por sexo. La cuestión no era tanto, qué datos y dónde buscar, sino, de todos estos datos, cuáles enfatizar y cómo ordenarlos para poder articular un discurso con un coherente hilo argumental. Para ello, dos han sido los documentos que me han servido de guía y de fuente: por un lado, el *Informe Cifras 2011* de Emakunde, donde se recopila e interpreta información estadística sobre la situación de las mujeres y de los hombres en la C.A. de Euskadi y donde se señalan aquellos aspectos en los que las diferencias son claras situaciones de desigualdad. El segundo documento ha sido el *V Plan para la igualdad de mujeres y hombres en la CAE. Directrices de la IX Legislatura*, también de Emakunde y aprobado por el Consejo de Gobierno el 29 de junio de 2010. Este documento establece las prioridades en materia de políticas de igualdad a partir de la presentación de los cambios sociales que serían deseables para alcanzar una sociedad más igualitaria. El V Plan establece tres grandes ejes de actuación, ejes que he utilizado para clasificar y presentar la serie de datos socioeconómicos seleccionados. Los tres ejes son: 1. Empoderamiento de las mujeres y cambio de valores, que en este capítulo ha sido entendido por el acceso y control de los recursos; 2. Organización social corresponsable y 3. Violencia contra las mujeres.

1. SARRERA

Orain arte inoiz egin ez bada ere, Eustaten txosten sozioekonomiko honetan kapitulu berezia sartu da, adierazle sozioekonomiko jakin batzuk generoaren ikuspegitik aztertzen dituenak. Sexua aldagai soziodemografikoa da eta, agerikoa denez, askotan egoerak, portaerak edo jarrerak azaltzeko erabil daiteke; horrenbestez, txosten honetan Euskal AEko errealitate sozioekonomikoa aztertzeko erabili da. Kapitulu honek ez ditu gainerako kapituluetan azpimarratu diren alderdiak bildu nahi; generoaren ikuspegia EAEko gizartearen adierazle sozioekonomikoen zeharkako azterketan aplikatzeak duen garrantzia azpimarratu nahi izan da kapitulu honen egitura ezartzean. Errepikapenak edo gauzak behin eta berriz azaltzea ekidin nahi izan da. Datuak interpretatuz erantzuna eman nahi izan zaio kapituluaren izenburuan adierazitako gaiari, hau da: sexuen arteko ezberdintasunek aukera ezberdinak dakartzate? Azterketari modu horretan helduta onartu egiten da sexu bien artean ezberdintasunak daudela eta ezberdintasun horiek berez ez direla txarrak, aniztasunaren adierazpena baino. Baina arazoa sortzen da diferentzia bat, kasu honetan sexuari dagokiona, ezberdintasun moduan agertzen denean. Azken batean, azterketaren bidez nabarmendu eta salatu egingo dira sexuan oinarria hartuta emakumeen eta gizonen arteko aukera ezberdintasun argia suposatzen duten diferentziak.

Erabili beharreko aldagaiak eta adierazleak aukeratzeari dagokionez esan behar dut Eustatek lana asko erraztu didala; izan ere, haren webguneko *Emakume eta gizonen arteko berdintasuna* atalean (hasierako orrian agertzen da) hainbat taula eta datu agertzen dira sexuaren arabera bereizita. Erabaki garrantzitsuena ez zen izan zer datu eta non bilatu; hori baino garrantzitsuagoa izan zen erabakitzea datu horietatik guztietatik zein nabarmendu behar ziren eta nola antolatu behar ziren argumentu koherentea zuen diskurtsoa idatzi ahal izateko. Zeregin horretan, hain zuzen, bi dokumentu izan dira nire gida eta iturri: batetik, Emakunde-ren *2011ko zifren txostena*; hemen Euskal AEko emakumeen eta gizonen egoerari buruzko informazio estatistikoa bildu eta interpretatzen da, eta horrez gain, diferentziak ezberdintasun egoera argiak direla erakusten duten alderdiak azaltzen dira. Bigarren dokumentua ere Emakunderena da: *EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako V. Plana. IX. Legegintzaldiko Arauak*; dokumentu hau 2010eko ekainaren 29an onartu zuen Gobernu Kontseiluak. Dokumentu honetan aukera berdintasunen arloko lehentasun batzuk ezartzen dira, eta gizarte berdintsuago bat lortzeko egin beharko liratekeen aldaketa sozialak aurkeztzen dira. V. planak jarduteko hiru ardatz nagusi ezarri ditu, eta horietatik erabili ditut aukeratutako datu sozioekonomikoak sailkatzeko eta aurkezteko. Behekoak dira aipatu hiru ardatzak: 1. Emakumeen jabeakuntza eta balioen aldaketa, kapitulu honetan baliabideak eskuratu eta kontrolatzea bezala ulertzen dena; 2. Antolaketa soziala eta erantzukidetasuna betetzen duena eta 3. Emakumeen aurkako indarkeria.

2. ACCESO Y CONTROL DE LOS RECURSOS

El acceso y control de los recursos, tanto económicos como sociales y políticos, es uno de los objetivos de cara al empoderamiento de las mujeres en la sociedad vasca. Para disfrutar de una plena y real igualdad de oportunidades es importante que tanto las mujeres como los hombres tengan igual acceso a los recursos; ésta es una cuestión largamente reivindicada; sin embargo, una vez alcanzado el acceso a través de la concreción de derechos como el de la educación, el empleo o la participación, y sin perjuicio de seguir avanzando en su plena consecución, otro tema queda aún pendiente y es causa de importantes discriminaciones: nos referimos no ya al acceso de los recursos, cuanto al control de los mismos, es decir, ¿acceden las mujeres en igualdad de condiciones que los hombres a los ámbitos de decisión? Acceso y control no son, por tanto, lo mismo, pero sí que están altamente relacionados. En este apartado trataremos de realizar una interpretación de los datos centrada en ambas realidades.

2.1. Acceso y control de los recursos sociales

El diferente control y acceso a los recursos de una sociedad es una cuestión que está altamente relacionada con el acceso a determinados recursos sociales y comunitarios; uno de ellos es particularmente determinante, nos referimos al acceso a la educación.

Cuando hablamos de igualdad de oportunidades y de derechos entre mujeres y hombres en cualquier sociedad y con relación a cualquier ámbito: violencia de género, ámbitos de decisión, brecha salarial, etc., siempre recurrimos a la educación para enfatizar que hace falta una «revolución cultural» que modifique los patrones culturales y que configure nuevos valores basados en la igualdad, el respeto a la diversidad y el rechazo a la violencia como medio para la resolución de conflictos. La educación se nos aparece como la clave para promover cambios a futuro, como elemento motor al incidir en las generaciones del mañana. Y, desde luego, la educación es fundamental y cualquier medida activa a favor de la igualdad y con voluntad de perdurabilidad debe pasar por planificar cambios en los procesos de socialización y transmisión de valores, pero no sólo en la institución educativa, sino en todos y cada uno de los agentes de aprendizaje y socialización conformadores de las identidades de género y de la construcción de las relaciones interpersonales.

Ahora bien, el ámbito educativo no es sólo una institución fundamental en la transmisión de valores igualitarios y no sexistas, lo es también por el papel que juega, tanto directa como indirectamente, en la inculcación de vocaciones y en la formación de profesionales. La segregación educativa de nuestro sistema educativo es la antepuerta a una segregación profesional que esconde muchos de los factores explicativos de fenómenos como la brecha salarial, la precariedad del empleo femenino o la feminización de la conciliación. En la medida que podamos incidir en la conformación de vocaciones de forma igualitaria y no sexista podremos avanzar hacia una sociedad donde la libertad individual de elección pueda realizarse de una forma más plena.

No encontramos discriminación en el acceso a la educación porque la educación es un derecho universal y obligatorio y, por consiguiente, tanto los niños como las niñas disfrutan de este derecho. La desigualdad aparece disfrazada

2. BALIABIDEAK ESKURATZEA ETA KONTROLATZEA

EAEko gizartean emakumeek jabeakuntza lortzeko helburuetako bat baliabide ekonomikoak, sozialak eta politikoak, eskuratzea eta kontrolatzea da. Aukera berdintasun osoa eta benetakoa eduki ahal izateko oso garrantzitsua da bai emakumeek bai gizonek baliabideak eskuratzeko aukera berberak izatea; aspaldi aldarrikatu da hori, baina, hezkuntza, enplegua edo partaidetza bezalako eskubideak zehaztuz baliabide horiek eskuratu direnean, eta helburu hori erabat bete arte aurrera egiten jarraitu arren, beste gai bat geratu da oraindik bete gabe, bereizkeria garrantzitsuak sortzen dituen berau: baliabideak eskuratzeari lotuta, horiek kontrolatu ahal izatea; hau da, emakumeek erabakiak hartzen diren esparruetara heltzeko gizonen aukera berberak dituzte? Baliabideak eskuratzea eta kontrolatzea, beraz, bi kontzeptu ezberdin dira; baina elkarri oso lotuta daude. Atal honetan, bada, aipatu bi errealitateak kontuan hartuz saiatuko gara datuak interpretatzen.

2.1. Baliabide sozialak eskuratzea eta kontrolatzea

Gizarte baten baliabideak kontrolatu eta eskuratzeko modu ezberdinak daude; eta ezberdintasun hori oso lotuta dago gizarteko eta erkidegoko baliabide jakin batzuei. Hain zuzen, baliabide hauetako bat bereziki erabakigarria da: hezkuntzarako sarbidea.

Aukera berdintasunaz eta emakumeen eta gizonen eskubideez hitz egiten dugunean, edozein gizartetan eta edozein esparruri lotuta (genero indarkeria, erabakiak hartzeko esparruak, soldaten arteko ezberdintasuna, etab), beti jotzen dugu hezkuntzara «iraultza kulturala» behar dela azpimarratzeko, hau da, kultura ereduak aldatuko dituen eta gatazkak konpontzeko bitarteko gida berdintasunean, aniztasunaren errespetuan eta indarkeriaren gaitzespenean oinarritzen diren balio berriak eratzen dituen «iraultza kulturala» behar dela azpimarratzeko. Hezkuntza da etorkizunera begira aldaketak bultzatzeko gakoa, aldaketarako elementu eragilea, geroako belaunaldiengan eragina duelako. Eta, jakina, hezkuntza funtsezkoa da. Berdintasunaren aldeko eta iraunkorra izateko edozein neurri aktibok aldaketak planifikatu behar ditu balioak gizarteratzeko eta transmititzeko prozesuetan; bai hezkuntzari lotutako erakundeetan, baita generoaren identitateak eta pertsonen arteko harremanak eratze irakaskuntza eta gizarteratze agente guzti-guztietan ere.

Baina hezkuntzaren esparrua ez da bakarrik berdintasunaren balioak eta balio ez sexistak transmititzeko funtsezko erakundea; horrez gain bere eginkizuna ere bada funtsezkoa, zuzenean nahiz zeharka bokazioak irakasteko eta profesionalak prestatzeko eginkizuna baitu. Gure hezkuntza sistemako hezkuntza-bereizketa lanbideetako bereizketaren ataurrea da; are gehiago, soldaten arteko ezberdintasuna, emakumezkoen enplegu-kolokatasuna edo uztartzearen feminizazioa bezalako fenomenoak azaltzen dituzten faktore asko eta asko barne hartzen ditu. Bokazioak berdintasunez eta batere sexismo-rik gabe eratzea azpimarra badezakegu, bakoitzak askatasunez erabakitze eskubidea osoagoa duen gizartea lortzeko bidean aurrera egin ahal izango dugu.

Ez dugu bereizkeriarik aurkitu hezkuntzarako sarbidean, hezkuntza eskubide unibertsala eta nahitaezkoa delako eta, horrenbestez, mutikoak eta neskatok eskubide horretaz balia daitezkeelako. Ezberdintasunak hezkuntza-bereizketa-

de segregación educativa y es desigualdad porque de dicha segregación educativa se deriva una segregación profesional que ubica a las mujeres en profesiones menos valoradas socialmente y peor remuneradas: profesiones muy vinculadas con las funciones de cuidado que las mujeres han venido ejerciendo en el ámbito doméstico, profesiones del sector de los servicios sociales y muy dependientes del sector público. Ya Helga María Hernes (Showstack: 1987, pp. 87-109) hablando de Suecia en la década de los ochenta, nos alertaba de los riesgos del «patriarcado público» y, en el actual contexto de crisis económica, sobra decir que las medidas dirigidas a contener el gasto público que se dirigen al personal funcionario tienen un claro impacto de género al estar altamente feminizado este sector.

Pero vayamos por partes. ¿Dónde se produce la segregación educativa y qué signo tiene? Si nos centramos en la tasa de graduación por sexo observamos que las mujeres tienen mayor presencia en el bachillerato y en la universidad, tanto en las carreras medias como en las superiores. Los hombres, por el contrario, tienen una mayor presencia en la formación profesional, tanto en el nivel técnico como en el nivel técnico superior.

ren moztorra jantzi du, eta ezberdintasuna da, hezkuntza-bereizketa horren ondorioz lanbidean ere bereizketa ematen delako, emakumeak gizartean gutxien baloratzen diren eta ordainsari eskasena duten lanbideetara eramanez: emakumeek betidanik etxean egin dituzten zaintza-lanei oso lotuta dauden lanbideak, gizarte zerbitzuen sektoreko lanbideak eta sektore publikoaren menpean daudenak erabat. Helga María Hernes-ek (Showstack: 1987, 87-109 or.) Suedian, laurogeigarren hamarkadan, «patriarkatu publikoaren» arriskuez ohartarazi zигun eta, gaur egungo krisi ekonomikoan, esan beharrik ere ez dago gastu publikoari eusteko funtzionarioei aplikatzen zaizkien neurriek generoan eragin argia duela, sektore horretan gehienak emakumezkoak baitira.

Baina has gaitezen atalka. Non ematen da hezkuntza-bereizketa eta zein itxura du? Sexuen arabera egon den graduazio tasa aztertuz gero ikusiko dugu emakumezko gehiago dagoela batxilergoan eta unibertsitatean, maila ertaineko karreretan eta goi mailako karreretan. Gizonezko gehiago dago, aldiz, lanbide-heziketan, maila teknikoan eta goi maila teknikoan.

Tasa bruta de graduación por nivel de estudios y sexo.
C.A. de Euskadi (%). 2008/2009

1

Graduazio tasa gordina, ikasketa-mailaren eta sexuaren arabera. Euskal AE (%). 2008/2009

	Guztira Total	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Sexuen arteko aldea Distancia de género
Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza Enseñanza Secundaria Obligatoria	88,5	85,7	91,4	-5,7
Batxilergoa / Bachiller	65,5	58,3	73,1	-14,8
Maila teknikoa / Técnico	20,7	22,3	18,9	3,4
Goi maila teknikoa / Técnico Superior	33,0	34,8	31,1	3,7
Diplomatura, arkitektura teknikoa eta ingeniari-tza teknikoa Diplomado, Arquitecto Técnico e Ingeniero Técnico	25,1	19,1	31,5	-12,4
Lizentziatura, arkitektura eta ingeniari-tza Licenciado, Arquitecto e Ingeniero	26,1	20,9	31,5	-10,6

Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta. Eusko Jaurlaritza. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila.

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat. Gobierno Vasco. Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

Las mujeres representan más del 50% del alumnado universitario; sin embargo, si observamos la elección del tipo de titulación, el 50,6% de las estudiantes opta por las Ciencias Sociales y Jurídicas, mientras que el 41% de los estudiantes varones opta por carreras técnicas, siendo su opción mayoritaria.

Las mujeres son mayoría en prácticamente todas las ramas del conocimiento con excepción de las carreras técnicas, las ingenierías y la arquitectura. Es significativa la paulatina feminización de licenciaturas como la Medicina, el Derecho o Administración y Dirección de Empresas, feminización que no se traduce en una mayor presencia de las mujeres en los ámbitos de decisión de estas profesiones o disciplinas, ya que su presencia es sensiblemente inferior en las cátedras, en las presidencias de los colegios profesionales, en los principales órganos de decisión de la judicatura, en los consejos de administración de las empresas, etc. (Emakunde, *Cifras* 2011). En suma, determinadas profesiones se han feminizado pero el poder sigue estando en manos

Unibertsitateko ikasleen % 50etik gora emakumezkoak dira; alabaina, aukeratu duten titulu mota aztertzean, ikasleen % 50,6k gizarte eta lege zientziak aukeratu dituzte. Gizonezko ikasleen % 41ek, ordea, karrera teknikoak aukeratu dituzte; gehienek aukeratu dituzte.

Jakintza adar ia guztietan emakumezkoak dira nagusi, karrera teknikoetan, ingeniari-tzetan eta arkitekturan izan ezik. Nabarmenezkoa da Medikuntza, Zuzenbidea edo Enpresen Administrazioa eta Zuzendaritza lizentziatuetan gero eta emakume gehiago dagoela; baina ez da fenomeno bera ematen lanbide edo diziplina horien barruan erabakiak hartzen diren esparruetan, hauetan ez baitago gero eta emakume gehiago. Emakumeak pixka bat gutxiago dira katedretan, profesionalen elkargoetako burutzetan, epailetzako organo erabakitzaile nagusietan, enpresetako administrazio kontseiluetan, eta abarretan. (Emakunde, 2011ko *Zifrak*). Azken finean, lanbide batzuk feminizatu egin dira baina boterea gizonezkoen esku dago oraindik; boteretzat ulertu behar da

de los hombres, poder entendido como presencia en los diferentes órganos de toma de decisión. Estas proporciones de representación tan poco representativas –con relación a la demografía y con relación a la presencia proporcional por sexos– no se resolverán con el tiempo. La historia nos ha demostrado que hace falta introducir medidas proactivas para alcanzar la igualdad en la representación y, aun así, ésta no se alcanza de una forma clara y directa, como observaremos al analizar los ámbitos políticos de toma de decisión.

erabakiak hartzeko organoetan izaten den agerpena. Demografía aldetik eta sexuen arabera agerpen proportzionalari dagokionez hain adierazgarriak ez diren ordezkartzen kopuru horiek ez dute hoberantz egingo denborak aurrera egin ahala. Historiak erakutsi digu neurri proaktiboak sartu behar direla ordezkartza horretan berdintasuna lortu ahal izateko eta, hala ere, berdintasun hori ez dela argia eta zuzena izan-go. Erabakiak hartzeko esparru politikoak aztertzean ikusiko dugu hori.

*Enseñanza universitaria en la C.A. de Euskadi.
Alumnado total matriculado por rama y sexo. 2009/2010*

2

Euskal AEko unibertsitateko ikasketak. Matrikulatu diren ikasle guztiak, adarraren eta sexuaren arabera. 2009/2010

	Guztira Total	Gizona Hombre	Emakumea Mujer	Emakumeak (%) % mujeres
Guztira / Total	64.127	28.945	35.182	54,86
Esperimentalak / Experimentales	3.023	1.160	1.863	61,62
Humanitateak / Humanidades	5.150	1.907	3.243	62,97
Osasuna / Salud	3.981	848	3.133	78,69
Gizarte eta Lege esparrukoak / Sociales Jurídicas	27.554	9.763	17.791	64,56
Teknikoak / Técnicas	16.787	11.880	4.907	29,23
Arteak eta Humanitateak / Artes y Humanidades	718	323	395	55,01
Osasun zientziak / Ciencias de la Salud	512	136	376	73,43
Gizarte eta Lege Zientziak / Ciencias Sociales y Jurídicas	2.095	733	1.362	65,01
Ingeniaritza eta Arkitektura / Ingeniería y Arquitectura	1.169	896	273	23,35
Sailkatu ezinekoak / No clasificables	151	75	76	
Ez da jaso / No consta	2.987	1.224	1.763	

Iturria: Eustat eta Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila. Irakaskuntzaren Estatistika.

Fuente: Eustat y Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco. Estadística de la Enseñanza.

El **acceso a las nuevas tecnologías** es también un indicador para tratar de medir la desigualdad de oportunidades en el acceso a los recursos sociales; además, se trata de una medición que nos permite aventurar hipótesis de futuro ya que el acceso, el conocimiento y el manejo de las nuevas tecnologías es un elemento que nos posiciona ante el control de los recursos del mañana.

Teknologia berriak izeneko adierazlea ere erabil daiteke gizarte-baliabideak eskuratzeko aukeretan ematen diren ezberdintasunak neurtzen saiatzeko. Gainera, neurketa hori eginez gero etorkizunera begira hipotesiak atera ditzakegu, teknologia berrien ezagutzak eta erabilerak geroko baliabideak zenbateraino kontrolatuko ditugun ezartzen dutelako.

*Población de 15 y más años de la C.A. de Euskadi
usuario de Internet por sexo y edad, según Territorio
Histórico (%). 2011*

3

Internet erabiltzen duten Euskal AEko 15 urte eta gehiagoko biztanleak, haien sexua eta adina eta lurralde historikoa aintzat hartuta (%). 2011

	Guztira (milakoak) Total (en miles)	Sexua / Sexo		Adina / Edad			
		Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	15-24	25-34	35-44	≥ 45
Euskal AE / C.A. de Euskadi	1.071,3	60,9	52,9	96,3	85,4	79,0	33,6
Araba / Álava	154,5	57,4	53,6	91,7	77,7	79,7	31,5
Bizkaia	565,9	61,7	50,8	96,3	84,2	77,8	33,2
Gipuzkoa	350,9	61,3	56,3	98,5	91,9	80,5	35,1

Iturria: Eustat. Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta-IGIF.

Fuente: Eustat. Encuesta de la Sociedad de la Información -ESIF.

Si bien es cierto que puede hablarse de una brecha digital en el uso de las nuevas tecnologías, la distancia de género en la brecha digital se acentúa con la edad. Entre la población más joven, la brecha digital no se da tanto en el conocimiento o acceso a las nuevas tecnologías cuanto al uso que de las mismas se realiza. Las mujeres mayores son un sector de la población especialmente vulnerable a quedarse «desconectada» de las posibilidades y potencialidades que ofrecen las nuevas tecnologías tanto para la vida profesional, como para la vida personal y la social.

Atendiendo al diferente uso de los recursos sociales, otro aspecto a analizar es **el acceso al transporte público**. El *maisntreaming* o transversalidad de las políticas de igualdad resulta una metodología en la planificación y ejecución de las políticas públicas no siempre bien entendida. A veces resulta difícil ver la manera de aplicar la perspectiva de género en las diferentes políticas a diseñar o implementar. El análisis del uso del transporte público con los datos desagregados por sexo nos permite visibilizar de forma rápida y sencilla el diferente impacto en función del género de determinados servicios públicos y cómo prever en su diseño y desarrollo una mejora a partir del conocimiento previo de su utilidad y uso.

En este punto, no debería obviarse en la gestión de las políticas de transporte público el hecho de que las principales usuarias del mismo son las mujeres. Esta realidad nos debería hacer reflexionar sobre varias cuestiones: ¿por qué son las mujeres las principales usuarias del transporte público?, ¿qué tipo de recorridos realizan las mujeres en el uso del transporte público?, ¿a qué horas y para qué se utiliza el citado transporte? Ser conocedoras de todas estas cuestiones nos permitirá gestionar de forma más eficaz el recurso.

Egia da teknologia berrien erabileran haustura digitala eman dela, baina haustura digital horretan sexu baten eta bestearen artean ematen den aldea handiagoa izango da adinez nagusiagoak diren heinean. Gazteen artean haustura digitala ez da hain nabarmena teknologia berrien ezagutzari edo edukitzari dagokionez; teknologia berrien erabilerari dagokionez nabarmenagoa da. Beste aldean, teknologia berriek bizitza profesionalerako, norberaren bizitzarako eta gizarte-bizitzarako eskaintzen dituzten aukeretatik eta potentzialtasunetatik «deskonektatuta» geratzeko arrisku handiena duen biztanleriako sektorea adineko emakumeek osatzen dute.

Gizarte-baliabideen erabilera ezberdinak aintzat hartuta, **garraio publikoen erabilera** ere aztertu behar da. Berdintasun politiken *maisntreaming* edo zeharkakotasuna deritzon metodologia sarri ez da ondo ulertzen politika publikoen plangintzan eta burutzapenean. Batzuetan zaila da ikustea generoaren ikuspegia nola aplikatu behar den diseinatu edo ezarri beharreko politiketan. Garraio publikoaren erabilera sexuen arabera bereizi eta aztertzen badugu laster eta erraz ikusiko dugu zerbitzu publiko jakin batzuek sexu batean eta bestean eragin ezberdinak dituztela; eta, horrela, nork eta nola erabiltzen dituen jakinda, hobeto diseinatu eta garatu ahal izango dira.

Garraio publikoari lotutako politiken kudeaketan ez litzateke ahaztu behar erabiltzaile gehienak emakumezkoak direla. Errealitate horrek gai batzuen gainean hausnarketa egitera bultzatu beharko gintuzke: zergatik dira emakumeak garraio publikoaren erabiltzaile nagusiak?, zein ibilbide mota egiten dute emakumeek garraio publikoa erabiltzean?, zein ordutan eta zertarako erabiltzen da garraio hori? Galdera horien guztien erantzuna edukiz gero baliabidea modu eraginkorragoan kudeatu ahal izango da.

Transportes más frecuentes usados en los desplazamientos habituales (miles) (*). 2008

4

Ohiko joan-etorrietan gehien erabiltzen diren garraio bideak (milakotan) (*). 2008

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres
Guztira / Total	1.891,5	816,4	1.075,1
Trena / Tren	66,6	24,5	42,1
Oinez / A pie	526,9	170,3	356,6
Bizikleta / Bicicleta	20,1	14,7	5,5
Ziklomotorra edo motozikleta / Ciclomotor o motocicleta	19,8	13,4	6,3
Autobusa / Autobús	295,6	84,0	211,6
Metroa / Metro	215,9	77,4	138,5
Tranbia / Tranvía	2,2	0,8	1,4
Turismoa / Turismo	730,3	419,6	310,6
Furgoneta / Furgoneta	7,6	5,2	2,4
Kamioia / Camión	6,5	6,5	0,0

(*) 14 urteko eta gehiagoko pertsonak.
Personas de 14 y más años.

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Herrizaingo Saila. Bide Segurtasunari buruzko Inkesta. 2008. urtea.
Fuente: Departamento de Interior del Gobierno Vasco. Encuesta de Seguridad Vial. Año 2008.

María Ángeles Durán ha respondido a algunas de estas cuestiones: las mujeres utilizan el transporte público porque las familias suelen disponer de un único vehículo privado que utiliza de forma mayoritaria el hombre para sus desplazamientos del trabajo a casa; los recorridos que las mujeres realizan son de carácter circular y no lineal, puesto que no sólo se desplazan del trabajo a casa, sino que en el trayecto suelen dejar o recoger a sus hijos e hijas en los centros escolares y también suelen aprovechar para realizar alguna compra para proveer el hogar (Durán: 1998).

En el caso de la C.A. de Euskadi hemos encontrado significativas diferencias en el uso que mujeres y hombres realizan de transportes públicos como el tren o el metro, mucho más utilizados por las mujeres que por los hombres, datos que refuerzan las teorías sobre el distinto uso no sólo del transporte sino de los equipamientos urbanos y sociocomunitarios de las mujeres y de los hombres.

2.2. Acceso y control de los recursos económicos

Para hablar del acceso y control de los recursos económicos nos centraremos en las siguientes variables: tasas de actividad y ocupación, tasa de desempleo y disponibilidad de renta y riesgo de pobreza. Los datos que vamos a analizar en este apartado son un claro indicador de que la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en la sociedad vasca es una cuestión todavía pendiente.

Hemos hecho mención a la significación de la segregación educativa por cuanto feminiza determinadas profesiones que obtienen menor valor social y económico y que, por tanto, agudizan la desigualdad de oportunidades de mujeres y hombres en el ámbito laboral y, por ende, en el ámbito privado o familiar. Los datos nos revelan que **los sectores profesionales más feminizados son los servicios sociales, la educación y la sanidad**. Según la estadística de servicios sociales y acción social de Eustat, el porcentaje de mujeres entre el personal ocupado en los servicios sociales de la C.A. de Euskadi alcanza el 69,7%, llegando a porcentajes superiores al 80% en el caso del personal de servicio (hostelería y limpieza), en el personal técnico (88,2%) y siendo del 91% en el personal sanitario; en este último es mucho mayor la feminización entre las auxiliares y ATS que entre el personal médico, donde la presencia de las mujeres es del 53,3%. Destaca que el porcentaje más bajo se registre en la dirección y administración de los servicios.

María Ángeles Durán-ek galdera horietako batzuei erantzun die: emakumezkoek garraio publikoa erabiltzen dute familiek ibilgailu pribatu bakarra izaten dutelako eta gehienetan ibilgailu hori gizonezkoek erabiltzen dutelako etxetik lanerako joan-etorriak egiteko. Emakumeek egindako ibilbideak zirkularrak izaten dira eta ez linealak; hots, lanetik etxerako joan-etorriez gainera bidean seme-alabak utzi edo batu egiten dituzte ikastetxeetatik eta etxea hornitzeko erosketa batzuk egiteko tarteak ere hartzen dute (Durán: 1998).

Euskal AEn ezberdintasun nabarmenak aurkitu ditugu emakumeek eta gizonek garraio publiko jakin batzuetan, trenean edo metroan adibidez, egiten duten erabileran; garraiobide horiek gizonezkoek baino gehiago erabiltzen dituzte emakumezkoek, eta beraz, datu horiek bermatu egiten dituzte emakumeek eta gizonek garraiobideen, hiriko ekipamenduen eta ekipamendu soziokomunitarioen erabilera ezberdina egiten dutelako teoriak.

2.2. Baliabide ekonomikoak eskuratzea eta kontrolatzea

Baliabide ekonomikoak eskuratzeari eta kontrolatzeari buruz hitz egiteko aldagai batzuk hartuko ditugu oinarri gisa: aktibotasun eta enplegu tasak, langabezia tasa, errentaren erabilgarritasuna eta pobrezia-arriskua. Atal honetan aztertuko ditugun datuek argi azalduko dute EAEko gizartean emakumeen eta gizonen arteko aukera berdintasuna oraindik betetzeko dagoela.

Hezkuntza-bereizketa azaldu dugu lehenago, eta azpimarratu dugu gizartean eta ekonomia arloan balio eskasagoa duten lanbideetan gehienak emakumezkoak direla; horrenbestez, lan esparruan eta ondorioz esparru pribatuan edo familian ere emakumeek eta gizonek aukera ezberdinak izaten dituztela. Datuen arabera, **emakumezko gehien dituzten sektoreak gizarte zerbitzuak, hezkuntza eta osasuna dira**. Eustaten gizarte zerbitzuen eta gizarte ekintzaren estatistikan azaldu-takoarekin bat etorritik, Euskal AEko gizarte zerbitzuetan lan egiten duten pertsonen artean % 69,7 emakumezkoak dira, zerbitzuen sektorean (ostalaritza, garbiketak) langileen % 80tik gora emakumezkoak dira, teknikarien artean % 88,2 eta osasun arloko langileen artean % 91; azken multzo honetan, gainera, laguntzaileak eta OLTak medikuak baino askoz gehiago dira, emakumezkoak % 53,3 baitira. Ehunekorik txikiena, aldiz, zerbitzuen zuzendaritzan eta administrazioan ematen da.

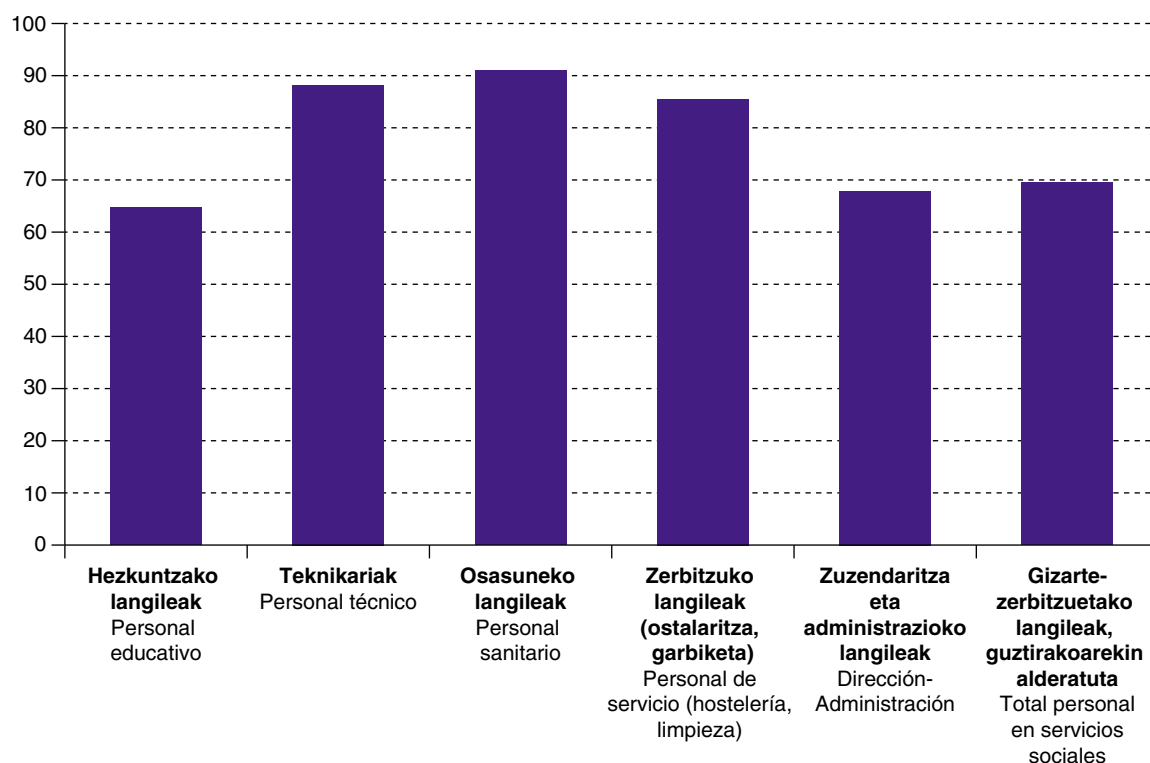
	Euskal AE C.A. de Euskadi	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Emakumeak (%) (%) mujeres
Langileak guztira / Total personal	25.890	7.856	18.034	69,65
Zuzendaritza-Administrazioa / Dirección-Administración	3.694	1.186	2.508	67,89
Zerbitzuko langileak / Personal de servicio	2.375	415	1.960	85,52
Ostalaritza / Hostelería	703	111	592	84,21
Garbiketa / Limpieza	1.151	39	1.112	96,61
Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	521	265	256	49,13
Osasun-langileak / Personal sanitario	6.658	601	6.057	90,97
Medikuak / Médicos	244	114	130	53,27
OLT eta fisioterapeutak / A.T.S. y fisioterapeutas	881	111	770	87,40
Klinikako laguntzaileak / Auxiliares de clínica	5.384	346	5.038	93,57
Okupazio-terapeuta / Terapeutas ocupacionales	149	30	119	79,86
Langile teknikoak / Personal técnico	2.120	250	1.870	88,20
Psikologoak eta pedagogok / Psicólogos y pedagogos	780	150	630	90,76
Gizarte-laguntzaileak / Asistentes sociales	1.282	84	1.198	93,44
Droga mendetasunei aurrea hartzeko teknikariak Técnicos de prevención de drogodependencias	58	16	42	72,41
Hezkuntzako langileak / Personal educativo	3.281	1.155	2.126	64,79
Hezitzaileak eta irakasleak / Educadores y profesores	1.618	496	1.122	69,34
Monitoreak, arduradunak eta EZBetako buruak (*) Monitores, capataces y jefes de C.E.E. (*)	1.473	617	856	58,11
Eragile soziokulturalak / Animadores socio-culturales	190	42	148	77,89
Bestelako langileak / Otro personal	1.492	312	1.180	79,08
Zerbitzu pertsonalak (zaintzaileak, etxez etxeko laguntzaileak, etab.) Servicios personales (cuidadores, asistentes domiciliarios, etc.)	993	161	832	83,78
Beste batzuk / Otros	499	151	348	69,73
EZBetako langileak-erabiltzaileak (*) Trabajadores-usuarios C.E.E. (*)	6.270	3.937	2.333	37,20

(*) E.Z.B.= Enplegu Zentro Bereziak.

C.E.E.= Centros Especiales de Empleo.

Iturria: Eustat. Gizarte Zerbitzuen eta Gizarte Ekintzaren Estatistika.

Fuente: Eustat. Estadística de Servicios Sociales y Acción Social.



Iturria: Eustat. Gizarte Zerbitzuen eta Gizarte Ekintzaren Estatistika.

Fuente: Eustat. Estadística de Servicios Sociales y Acción Social.

Sin duda, la **feminización profesional de sectores como la medicina o la judicatura**, que no sólo se está dando en las aulas de las universidades, nos hace prever evidentes cambios sociales, pero todavía está por determinar en qué sentido van a producirse. Nunca antes las mujeres habían sido mayoría en los ámbitos de la educación superior, ni tampoco antes habían sido mayoría en el ejercicio de profesiones como la medicina o la judicatura; eso, inevitablemente, traerá cambios sociales en los ámbitos y relaciones laborales, en las respectivas instituciones y también en la sociedad y en instituciones como la familia. Todavía es pronto para avanzar el modelo de sociedad a la que nos podrían abocar dichos cambios, pero, hoy por hoy, no podemos permitirnos ser muy optimistas cuando, por ejemplo, uno de los «problemas» de los que se empieza a hablar es el de la dificultad de garantizar las guardias hospitalarias por el número de permisos de maternidad al que se acogen las médicas, sin plantearse siquiera la corresponsabilidad de la conciliación por parte de los hombres (*Diario Médico*, 13 de enero 2011).

¿El ejercicio profesional, sus tiempos y derechos adquiridos van a modificarse? o ¿van a adaptarse las mujeres a los requisitos de disponibilidad masculinos? Sería deseable que la feminización de determinados sectores profesionales o, simplemente, la entrada de las mujeres en los diversos y variados ámbitos laborales fuera el detonante para empezar a introducir modelos de gestión organizacional y económica más acorde con los diversos tiempos de las personas, horarios más racionales, medidas de conciliación corresponsable a las que los hombres sintieran la necesidad de acogerse y promocio-

Zalantzarik gabe, **medikuntza edo epailetza sektoreetan gero eta emakume gehiago dago** (dagoeneko unibertsitateko ikasgeletan ikusten ari gara hori) eta horri esker aurreikus dezakegu gizartean ageriko aldaketak ematen ari direla. Hala ere, oraindik ez dakigu aldaketa horiek nolakoak izango diren. Orain arte emakumeak ez dira inoiz gehiengoak izan goi mailako hezkuntzan, ezta medikuntza edo epailetza bezalako lanbideetan ere; ondorioz, egoera honek ezinbestean aldaketa sozialak ekarriko ditu lan esparruan eta laneko harremanetan, erakundeetan, gizartean eta familia bezalako instituzioetan. Oraindik goiz da aurreratzeko aldaketa horiek zein gizarte eredu ekarriko luketen. Baina ezin gara baikorregiak izan; dagoeneko hasi dira esaten, adibidez, emakumezko medikuek hartzen dituzten amatasun-bajak betetzeko ospitaleetan egin behar diren guardiak bermatzeko «arazoak» daudela, baina ez dute kontuan hartu horrelako ardurak gizonekin partekatu behar direla (*Diario Médico*, 2011ko urtarrilaren 13a).

Lana bera, denborak eta lortutako eskubideak aldatu egingo dira? edo emakumeak gizonezkoek libre egoteko duten denborara egokitu behar dira? Lan sektore jakin batzuetan emakumezko gehiago egon beharko litzateke edo, behintzat, emakumezkoak lan esparru anitz eta ezberdinetan sartu beharko lirateke. Fenomeno horrek, gainera, antolaketa eta ekonomia kudeatzeko eredu bereziak sartzen hastea bultzatu beharko luke, hau da, pertsonen deborarekin bat datozen ereduak sartzea: ordutegi zentzuzkoagoak, gizonezkoek ezarri nahi litzuketen erantzukidetasuna lortzeko neurriak, eta enprese-

nes profesionales que visibilizaran el talento femenino en las empresas, instituciones, universidades y organizaciones.

Es este un discurso en exceso optimista teniendo en cuenta otros datos que también nos aporta Eustat, por ejemplo, la distribución por sexos de la renta personal, donde, como veremos más adelante, persiste la distancia de género y se pone de nuevo en evidencia que el ser mujer u hombre en nuestra sociedad sigue siendo un factor explicativo de la desigualdad de oportunidades.

Renta personal media de la población de la C.A. de Euskadi por tipo de renta y sexo (euros). 2006

6

Euskal AEko biztanleen batez besteko errenta pertsonala, errenta mota eta sexua aintzat hartuta (euroak). 2006

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Gizonak Hombres	Emakumeak Mujeres	Sexuen arteko aldea Distancia de género
Errenta osoa / Renta total	17.362	23.224	11.857	11.367
Lanaren errenta / Renta del trabajo	11.002	15.202	7.058	8.144
Higigarrien kapitalaren errenta / Renta capital mobiliario	1.702	1.865	1.550	315
Higiezinen kapitalaren errenta / Renta capital inmobiliario	258	233	280	-47
Jardueren errenta / Renta de actividades	966	1.416	543	873
Transferentziak / Transferencias	3.433	4.507	2.425	2.082
Errenta erabilgarria / Renta disponible	14.598	19.287	10.194	9.093

Iturria: Eustat. **Pertsonen eta Familien Errentei Buruzko Estatistika.**
Fuente: Eustat. Estadística de la Renta Personal y Familiar.

A excepción de la renta de capital inmobiliario, donde la diferencia es mínima, **existe una gran diferencia en la disponibilidad de renta entre las mujeres y los hombres de la C.A. de Euskadi.** No se trata de una cuestión baladí si seguimos la lógica de los datos que hemos venido presentando, puesto que la diferente disponibilidad de renta lo que viene a constatar es que el hecho de ser mujer u hombre en nuestra sociedad nos sitúa ante diferentes oportunidades de progreso y promoción. El hecho de que sean las mujeres las que concilien, las que asuman la temporalidad en los puestos de trabajo o que se acojan a excedencias para el cuidado –cuestiones que se recogen en el siguiente apartado–, unido al hecho de que sean las mujeres las que copen las profesiones peor remuneradas o las que de forma casi exclusiva sean las personas que están trabajando sin contrato nos ayuda a explicar el porqué de la brecha en renta disponible y, sobre todo, en la renta del trabajo, donde existe una diferencia de más de 8.000 euros a favor de los hombres.

La diferencia en la percepción de la renta es una cuestión que está estrechamente ligada a la situación del ámbito laboral, es decir, tanto a la tasa de actividad de mujeres y hombres como a las tasas de desempleo o a los diferentes regímenes contractuales. Eso explica por qué la diferencia de renta se perpetúa también después de la jubilación y cómo esta situación agrava el riesgo de pobreza de las mujeres mayores en la C.A. de Euskadi; al final se trata de la suma de una serie de factores altamente relacionados: la mayor esperanza de vida de las mujeres, unido al hecho de sus inferiores cotizaciones a la Seguridad Social derivadas de su papel protagonista y casi exclusivo en la conciliación y el cuidado, nos aboca a una sociedad envejecida y femenina donde los riesgos de exclusión y pobreza se incrementan.

tan, erakundeetan eta unibertsitateetan emakumezkoen talentua erakutsiko luketen lanbide-sustapenak.

Baina arrazoibide hau baikorregia da, Eustatek eman dituen beste datu batzuk kontuan hartuta. Adibidez, errenta pertsonala sexuen arabera banatzeari dagokionez aurrerago ikusiko dugu bi sexuen artean aldea dagoela oraindik; berriz jarriko da agerian gizarte batean emakumea edo gizona izateak aukera ezberdintasuna azaltzeko faktorea dela gaur egun.

Higiezinen kapitalaren errentan ez da alde handirik ematen; baina beste guztietan **alde oso handia ikusten da Euskal AEko emakumeen eta gizonen arteko errentaren erabilgarritasunean.** Ez da hau kontu hutsala, orain arte aurkeztutako datuen logikari heltzen badiogu, errentaren erabilgarritasun ezberdinak erakusten baitigu gure gizartean emakumea edo gizona izateak aurrerapenerako eta sustapenerako aukera ezberdinak dakartzala. Emakumeak dira lana eta bizitza uztartzen dutenak, lanpostuen behin-behinekotasuna bere gain hartzen dutenak edo norbait zaintzeko eszedentziak hartzen dituztenak –hauek guztiak hurrengo atalean jorratuko dira–; horrez gain, emakumeek dituzte gutxien ordaindutako lanbideak, eta kontraturik gabe lan egiten duten gehien-gehienak emakumezkoak dira. Alderdi horiei esker azal daiteke zergatik diren ezberdinak bataren eta bestearen errenta erabilgarriak baina batez ere lanaren errentak, honetan gizona 8.000 euro gehiagoko errenta dute eta.

Jasotako errenten arteko ezberdintasuna oso lotuta dago laneko egoerarekin, hau da, emakumeen eta gizonen aktibotasun tasarekin eta langabezia tasekin edo kontratuko erregimen ezberdinekin. Horregatik irauten du errentaren ezberdintasun horrek erretiroa hartu ostean ere, eta horregatik larriagotzen du egoera horrek Euskal AEko adineko emakumeen pobrezia-arriskua; azken batean, elkarren artean lotura oso estua duten faktore batzuk pilatzen dira: emakumezkoen bizi-itxaropen luzeagoa eta emakumezkoek Gizarte Segurantzari egindako kotizazio txikiagoak, lana eta bizitza uztartzean eta zaintza lanetan aritzean ia protagonista bakarrak izan direlako. Ondorioz, gizarte zahartua eta emakumezkoa izateko bidean gaude, baztertuta egoteko eta txiroa izateko arrisku gero eta handiagoekin.

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Gizonak Hombre	Emakumeak Mujer	Sexuen arteko aldea Distancia de género
Errenta osoa / Renta total	16.222	20.209	11.583	8.626
Lanaren errenta / Renta del trabajo	971	1.463	398	1.065
Higigarrien kapitalaren errenta / Renta del capital mobiliario	2.622	2.864	2.341	523
Higiezinen kapitalaren errenta / Renta del capital inmobiliario	445	422	472	-50
Jardueren errenta / Renta de actividades	203	252	145	107
Transferentziak / Transferencias	11.981	15.207	8.227	6.980
Errenta erabilgarria / Renta disponible	14.688	18.169	10.637	7.532

Iturria: Eustat. **Pertsonen eta Familien Errentei Buruzko Estatistika.**

Fuente: Eustat. Estadística de Renta Personal y Familiar.

Si analizamos estos datos en comparación con los datos relativos a la renta media de la población observamos que la distancia de género, si bien se mantiene a favor de los hombres con respecto a las mujeres, ha disminuido, pero derivado del hecho de que los hombres, una vez jubilados, empobrecen.

Si profundizamos en los datos sobre pobreza y analizamos las tasas de pobreza tanto de mantenimiento como de acumulación en función del sexo de la persona principal del hogar, obtenemos un nuevo dato que refuerza nuestra hipótesis de partida: **ser mujer implica tener menos oportunidades y, en este caso, sufrir de un significativo mayor riesgo de pobreza**, situación que no se ha modificado sustancialmente en los últimos años.

Datu hauek biztanleen batez besteko errentaren datuekin alderatuz eta aztertuz gero ikusiko dugu bietan dela sexuen arteko aldea gizonezkoetan nagusi, baina alde hori murriztu egin dela, gizonezkoak erretiratzen direnean pobretu egiten direlako.

Pobreziari buruzko datuak sakonago aztertzen baditugu, eta gainera, mantentzeari eta pilotzeari lotutako pobrezia tasak familiako funtsezko pertsonaren sexuaren arabera aztertzen baditugu, hasieran azaldu dugun hipotesia indartzen duen datu berria lortuko dugu: **emakumeek aukera gutxiago dituzte eta, orduan, pobrezia-arrisku askoz handiagoa dute**. Azken urteetan egoera hori ez da asko aldatu.

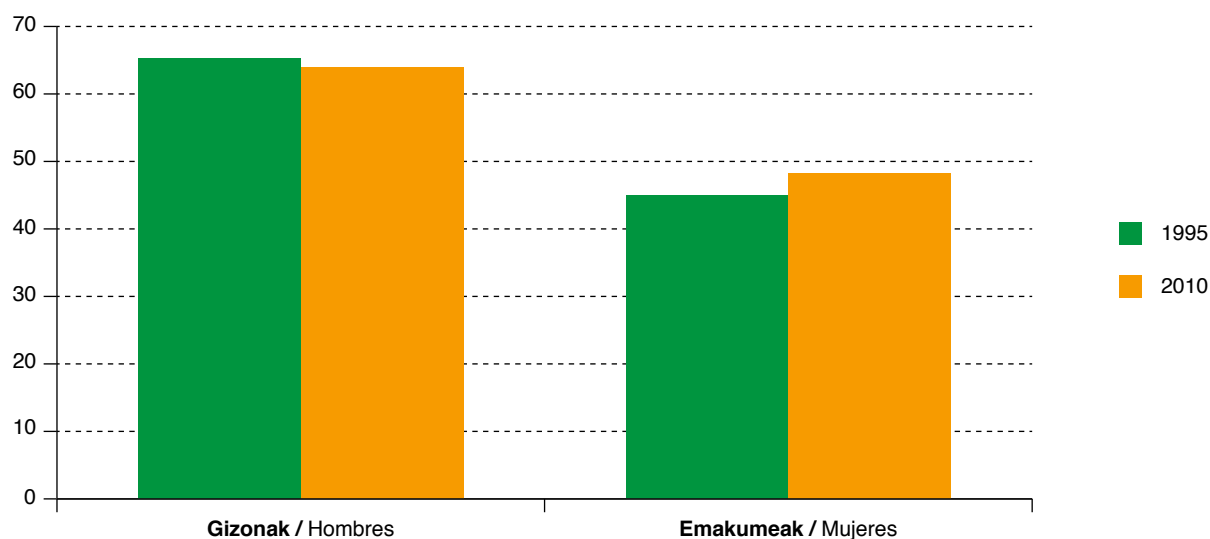
	2000			2004			2008		
	Guztira Total	G / H	E / M	Guztira Total	G / H	E / M	Guztira Total	G / H	E / M
Mantentze pobrezia / Pobreza de mantenimiento									
Pobrezia-arriskua / Riesgo de pobreza	3,6	2,5	10,0	3,5	2,2	11,5	4,1	3,3	8,2
Ongizaterik ez edukitzeko arriskua (*) Riesgo de ausencia de bienestar (*)	20,9	17,6	39,6	19,8	17,2	35,2	14,6	12,0	28,1
Pilaketa pobrezia / Pobreza de acumulación									
Pilaketa pobrezia / Pobreza de acumulación	2,6	2,2	4,5	2,2	1,3	7,5	0,7	0,5	1,4

(*) Ongizaterik ez edukitzeko arriskuaren adierazlean pobreen kolektiboa sartzen da.

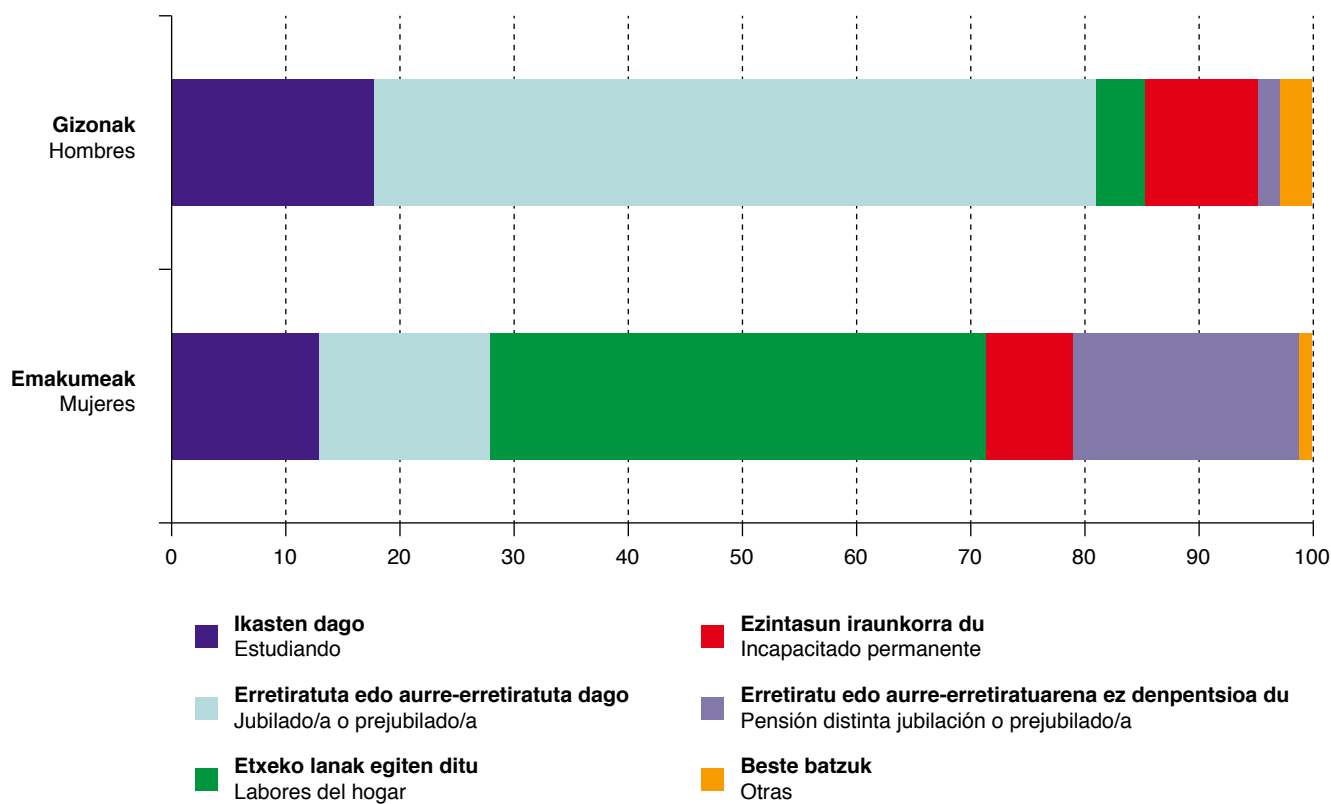
(*) El indicador de ausencia de bienestar incluye el colectivo de pobres.

Iturria: Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saila. **Pobreziari eta Gizarte Desberdintasunei buruzko Inkesta (PGDI).**

Fuente: Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social. Encuesta de Pobreza y Desigualdades Sociales (EPDS).



Iturria: Emakunde, 2011ko Zifrak. Eustaten datuak oinarritzat hartuta, Biztanleria Jardueraren arabera Sailkatzeko Inkesta.
Fuente: Emakunde, Cifras de 2011 a partir de datos de Eustat, Encuesta de Población en Relación con la Actividad (P.R.A.).



Iturria: Emakunde, 2011ko Zifrak. Eustaten datuak oinarritzat hartuta, Biztanleria Jardueraren arabera Sailkatzeko Inkesta.
Fuente: Emakunde, Cifras de 2011 a partir de datos de Eustat, Encuesta de Población en Relación con la Actividad.

La tasa de actividad es un indicador socioeconómico que nos señala qué grado de actividad se está dando en el ámbito productivo de una economía; allí donde no se alcancen porcentajes de actividad medios correspondientes al sector de población analizado se estará desaprovechando un recurso, un potencial y, en muchos casos, un talento para activar la economía. En el actual contexto de crisis económica, donde uno de los principales problemas radica en el incremento de las tasas de desempleo, asumir sin cuestionar tasas de actividad que se sitúan por debajo de las medias de economías competitivas, como la de algunos países europeos, Estados Unidos o Japón, es un derroche que no nos podemos permitir y es, por tanto, un ámbito a promocionar para generar crecimiento. Las tasas de actividad de las mujeres reflejan esta realidad; sin embargo, analizando el dato de forma longitudinal, observamos que la tasa de actividad de las mujeres se ha incrementado ligeramente en los últimos seis años, mientras que la de los hombres ha disminuido en torno a dos puntos porcentajes, lo que ha reducido las distancias de género de forma significativa, siendo de 20,3 puntos en 2005 y de 13,8 puntos en el tercer trimestre de 2011.

Es también muy significativa la razón de la inactividad en mujeres y en hombres, puesto que en el caso de las mujeres, **la principal causa de inactividad se encuentra en el desempeño de las labores del hogar**, mientras que en el caso de los hombres, la falta de actividad se corresponde de forma muy mayoritaria con situaciones de jubilación o prejubilación.

Aktibotasun tasa adierazle sozioekonomikoa da, eta horren bidez ekonomia baten ekoizpen esparruko aktibotasun maila jakin daiteke. Aztertu den biztanle-sektoreari dagozkion batez besteko aktibotasunaren ehunekoetara heltzen ez bada, ekonomia aktibatze baliabide bat, potentzial bat eta, askotan, talentu bat alferrik galtzen egongo da. Gaur egun bizi dugun krisi ekonomikoaren arazo nagusia langabezia tasen gorakada da. Oraintxe bertan ezin ditugu besterik gabe onartu ekonomia lehiakorren (Europako herrialde batzuen, AEBen edo Japoniaren) batezbestekotik behera dauden aktibotasun tasak, xahukeria litzateke; eta, horregatik, esparru hori bultzatu egin behar dugu hazkundera lortu nahi badugu. Emakumezkoen aktibotasun tasek errealitate hori islatzen dute; alabaina, datua luzetara edo denboran zehar aztertuta ikusten dugu emakumezkoen aktibotasun tasak azken sei urteetan pixka bat gora egin duela, baina, beste aldean, gizonezkoena ehuneko bi puntu inguru jaitsi da. Hots, bi sexuen arteko aldea nabarmen murriztu da aztertutako aldian: 2005. urtean 20,3 puntukoa zen alde hori eta 2011ko hirugarren hiruhilekoan, aldiz, 13,8 puntukoa.

Emakumeen eta gizonen artean jarduerarik ez egoteko arrazoa ere oso adierazgarria da. Emakumezkoen artean **jarduerak ez izateko arrazoi nagusia etxeko lanetan aritzea** da eta gizonezkoen artean, gizonezko gehien-gehien artean, erretiratuta edo aurre-erretiratuta egotea da jarduerarik ez egiteko arrazoi nagusia.

Tasa de actividad en la C.A. de Euskadi, de la población de 16 y más años, por trimestre y sexo (%). 2011

9

Euskal AEko 16 urteko eta gehiagoko biztanleen aktibotasun tasa, hiruhileka eta sexuaren arabera (%). 2011

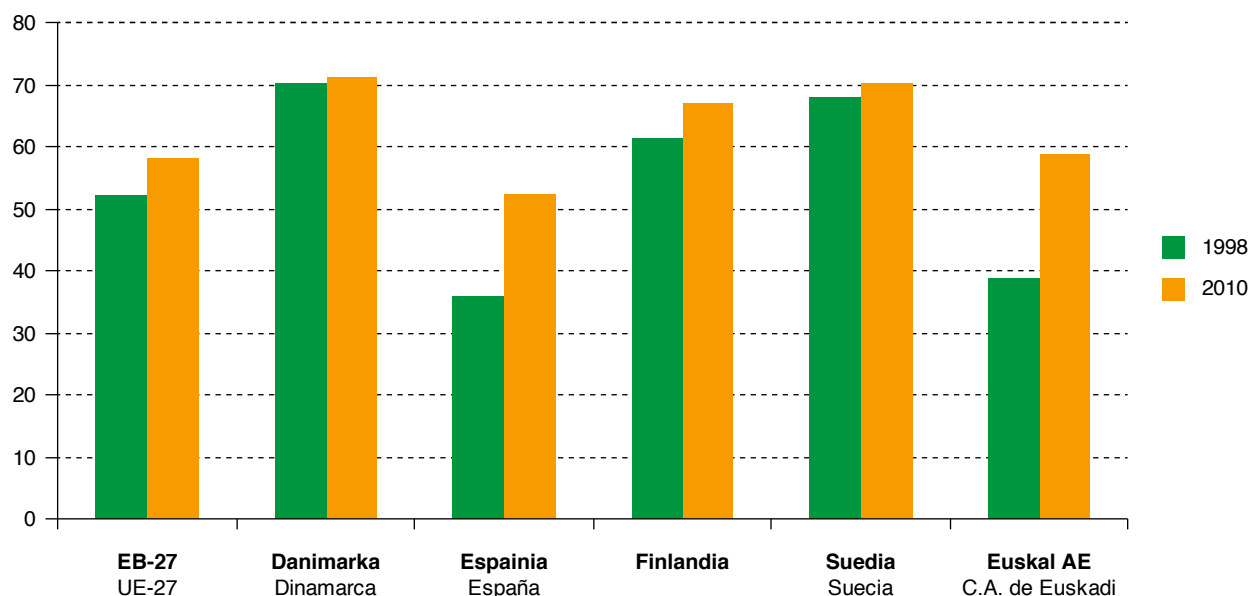
	Guztira / Total	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres	Sexuen arteko aldea Distancia de género
2005	54,9	65,3	45,0	20,3
2006	54,7	64,6	45,4	19,2
2007	54,8	65,1	45,2	19,9
2008	55,3	64,5	46,7	17,8
2009	55,6	64,0	47,6	16,4
2010	55,9	64,0	48,3	15,7
2011				
I	56,3	63,9	49,1	14,8
II	56,6	63,4	50,0	13,4
III	56,0	63,1	49,3	13,8

Iturria: Geuk egina, Eustaten oinarrituta. Biztanleria jardueraren arabera sailkatzeko inkesta (BJA).

Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat. Encuesta de Población en Relación con la Actividad (P.R.A.).

Sin embargo, la distancia de género se mantiene y ello incide en el hecho de que, por ejemplo, la tasa de ocupación de las mujeres en la C.A. de Euskadi esté todavía lejos de la registrada en otras economías. No tiene sentido que, si se ha avanzado en la formación y cualificación de las mujeres, esto no revierta todavía en su tasa de ocupación.

Hori gorabehera, bi sexuen arteko aldeak berdin jarraitzen du; eta Euskal AEko emakumeen enplegu tasa beste ekonomia batzuetan erregistratutakoetatik oso urrun dago oraindik. Ez du zentzurik: emakumeen prestakuntzan eta trebakuntzan aurrera egin da baina horrek oraindik ez du eraginik izan emakumeen enplegu tasan.



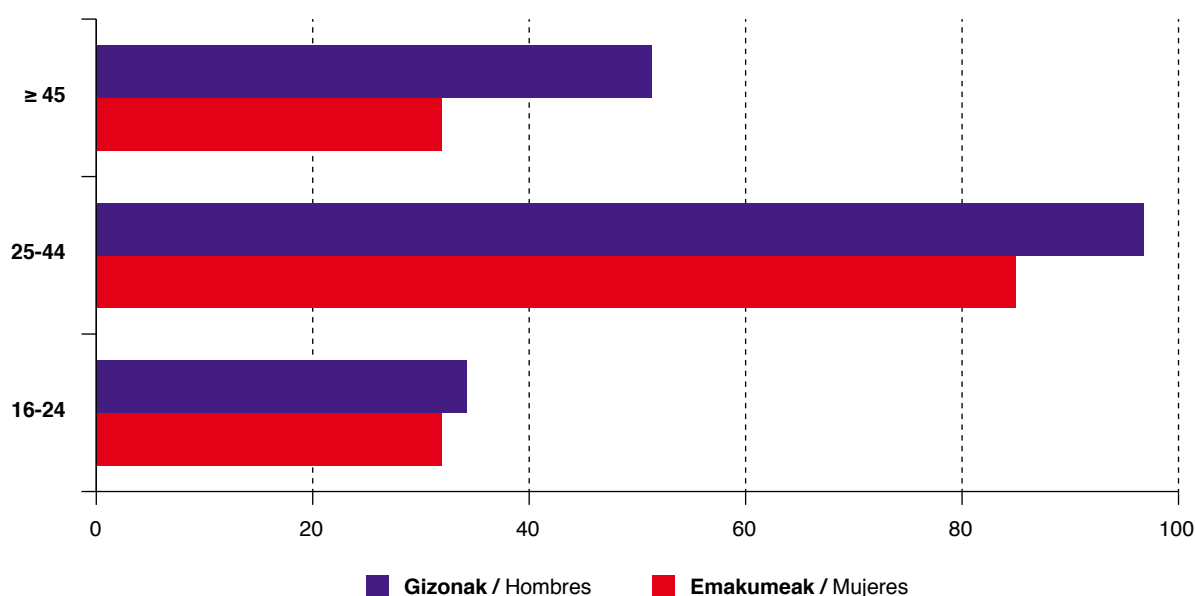
Iturria: Eustat: Biztanleria Jardueraren Arabera Sailkatzeko Inkesta eta EUROSTAT: Europako Batzordearen egiturazko adierazleak.
Fuente: Eustat: Encuesta de Población en Relación con la Actividad y EUROSTAT: Indicadores estructurales de la Comisión Europea.

El conjunto de la C.A. de Euskadi y los territorios de Gipuzkoa y Álava se sitúan por encima de la media de Europa, estando Bizkaia ligeramente por debajo. Las tasas de ocupación femenina en los tres territorios son superiores a las registradas por el conjunto de España. **Es significativa la evolución que han experimentado las tasas de ocupación de las mujeres en los tres territorios históricos de 1998 a 2010**, ya que se han producido incrementos de más de 20 puntos. Sin embargo, si comparamos las actuales tasas con las de países como Dinamarca o Suecia observamos que todavía estamos lejos de alcanzar porcentajes de ocupación que rondan el 70%, porcentajes que ya eran similares a éste en esos países a finales de la década de los noventa. Existen en la Europa de los 27 significativas diferencias en las tasas de ocupación y no debemos pasar por algo que, allí donde se recogen las tasas de ocupación femenina más altas, es en aquellos países donde se han desarrollado los estados de bienestar universales y donde mayores cotas de bienestar y calidad de vida se han obtenido gracias, en gran parte, a las inversiones en políticas de igualdad con carácter transversal (servicios socio-comunitarios como guarderías o comedores infantiles, permisos de maternidad y paternidad equiparables e intransferibles, etc.).

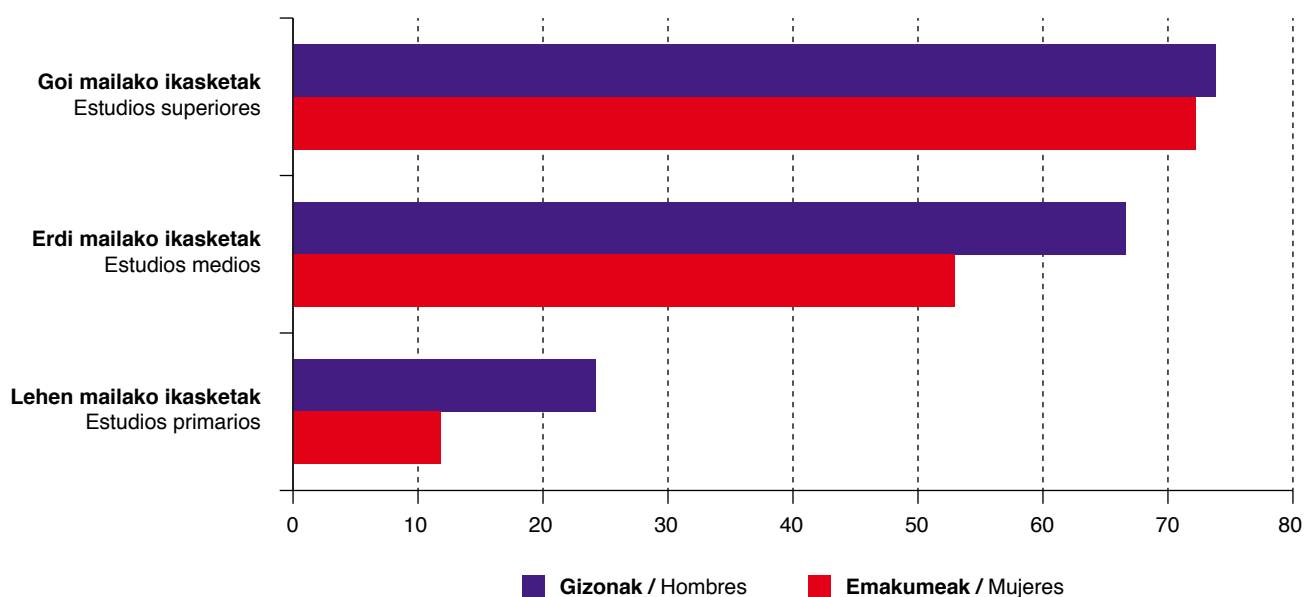
Volviendo a la tasa de actividad, es muy reveladora la significación de variables como la edad, el nivel de estudios o el número de hijos/as a la hora de explicar el incremento o el descenso de la distancia de género. Si tenemos en cuenta la edad, observamos que la distancia de género apenas es perceptible entre la población más joven y se va incrementando a medida que la población se hace más mayor, sobre todo entre la población de más de 45 años de edad.

Euskal AE osoa eta Gipuzkoa eta Araba lurraldeak Europako batezbestekotik gora daude; Bizkaia, aldiz, batezbesteko horretatik pixka bat beherago dago. Hiru lurraldeetako emakumezkoen enplegu tasak Espainia osoan erregistratutakoak baino altuagoak izan dira. Horri dagokionez, **azpimarratzekoa da 1998 eta 2010 urteen artean hiru lurralde historikoetan emakumezkoen enplegu tasek izan duten bilakera**, 20 puntutik gora igo baitira. Dena den, gaur egungo tasak Danimarka edo Suecia bezalako herrialdeetan izan direnekin alderatzen baditugu zera ikusten dugu: % 70 inguruko enplegu tasa lortzeko asko falta zaigu. Izan ere, herrialdeotan ehuneko horren antzekoak eman ziren laurogeita hamargarren hamarkadaren amaieran. 27 herrialdek osatzen duten Europa barruan alde handiak daude enplegu tasen artean, eta ezinbestean aipatu behar dugu, gainera, emakumezkoen enplegu tasa altuenak dituzten herrialdeetan garatu direla ongizatearen estatu unibertsalak eta horietan eman direla ongizate eta bizi-kalitate kotarik altuenak, hein batean, berdintasunari lotutako politiketan zeharka egindako inbertsioei esker (zerbitzu sozio-komunitarioak, hala nola: haurtzaindegia edo haurrentzako jantokiak, parekagarriak diren baina besterenezinak diren amatasun eta aitasun baimenak, etab.).

Aktibotasun tasari helduta berriz, adina, ikasketa-maila edo seme-alaba kopurua bezalako aldagaiak garrantzitsuak izan dira sexuen arteko aldeak gora edo behera egin duen azaltzeko. Adina kontuan hartuz gero, gizonezko eta emakumezko gazteen artean ia alderik ez dagoela ikusten dugu; baina alde hori gero eta handiagoa da biztanleak zahartzen doazen heinean, batez ere 45 urtetik gorako biztanleen artean.



Iturria: Emakunde, 2011ko Zifrak. Eustaten datuak oinarritzat hartuta, Biztanleria Jardueraren arabera Sailkatzeko Inkesta (BJA).
Fuente: Emakunde, Cifras de 2011 a partir de datos de Eustat, Encuesta de Población en Relación con la Actividad (P.R.A.).



Iturria: Emakunde, 2011ko Zifrak. Eustaten datuak oinarritzat hartuta, Biztanleria Jardueraren arabera Sailkatzeko Inkesta (BJA).
Fuente: Emakunde, Cifras de 2011 a partir de datos de Eustat, Encuesta de Población en Relación con la Actividad (P.R.A.).

Si nos fijamos en la incidencia del nivel de estudios, observamos que las mayores diferencias se dan entre los hombres y las mujeres con menor cualificación, mientras que entre la población con niveles de estudios más elevados disminuye la distancia de género. En suma, **la distancia de género se hace más evidente cuando las mujeres poseen menos**

Ikasketa-mailak duen garrantzia kontuan hartzean ikusten dugu alde handienak prestakuntzarik urriena duten gizonen eta emakumeen artean ematen direla; horrela, goi mailako ikasketak dituzten biztanleen artean bi sexuen arteko alde murriztu egiten da. Azken finean, **sexuen arteko alde nabarmenena ikasketa-maila urriena eta adin zaharrena duten**

estudios y tienen más edad, distancia que se incrementa debido a que, en estos dos casos, disminuye significativamente la tasa de actividad de las mujeres, no sólo con relación a los hombres de sus mismas características sino en relación con el total de las mujeres.

Por último, pero no menos revelador, está el dato de cómo incide el número de hijos e hijas en las tasas de ocupación de las mujeres y hombres de la C.A. de Euskadi.

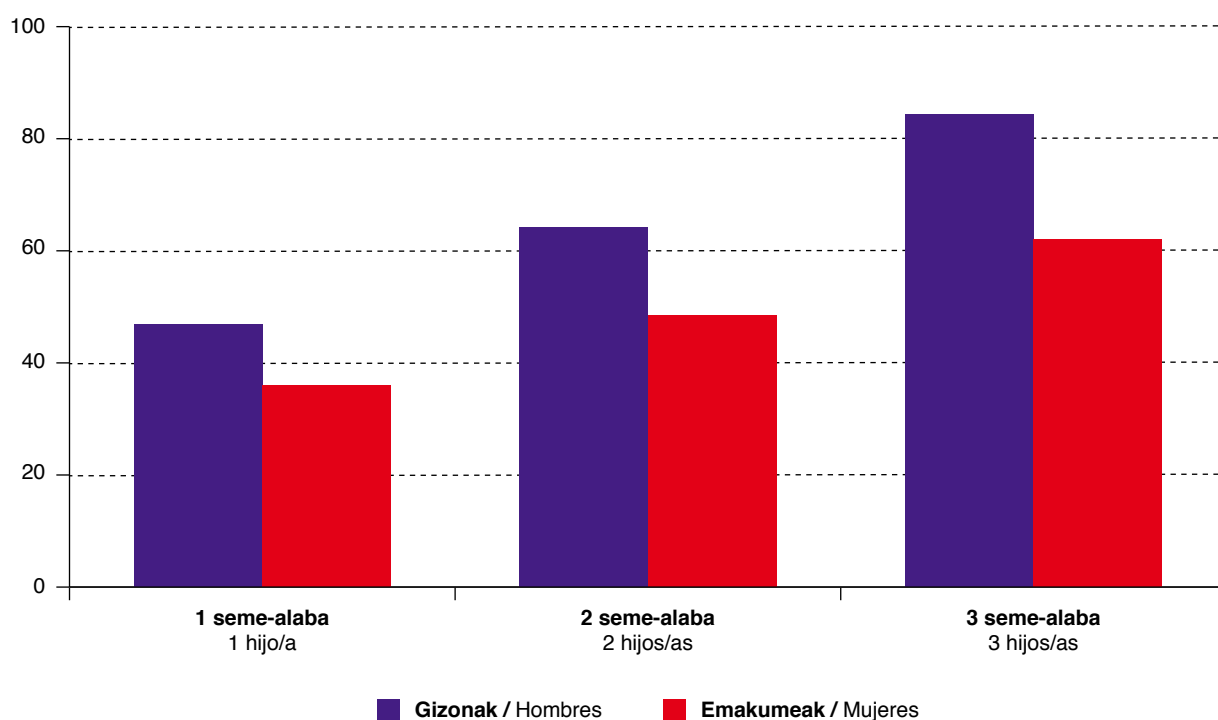
emakumezkoen artean ematen da, eta alde hori areagotu egiten da bi kasu hauetan emakumezkoen aktibotasun tasak beherakada handia izan duelako, ezaugarri berberak dituzten gizonezkoen tasarekin eta emakumezko guztiekin konparatuta betiere.

Amaitzeko, beste datu esanguratsu bat eman behar da: seme-alaba kopuruak eragina du Euskal AEko emakumezkoen eta gizonezkoen enplegu tasetan.

Tasa de ocupación en la C.A. de Euskadi por sexo y número de hijos/as con los que conviven (%). 2010

7

Euskal AEko enplegu tasa, sexua eta bizikide dituzten seme-alaba kopurua aintzat hartuta (%). 2010



Iturria: Eustat. Biztanleria jardueraren arabera sailkatzeko inkesta (BJA).
Fuente: Eustat. Encuesta de Población en Relación con la Actividad (P.R.A.).

Se observa que cuando se incrementa el número de hijos/as de la unidad familiar, se incrementan también las tasas de ocupación de las mujeres y de los hombres, pero lo hacen manteniendo la distancia de género; así, los hombres con tres hijos/as alcanzan una tasa de ocupación del 84,3%, mientras que en el caso de las mujeres ésta pasa del 36% cuando tienen un hijo/a, al 62% cuando se trata de tres, siendo la distancia de género en este caso de 22,3 puntos porcentuales, muy superior a la registrada cuando el número de hijos e hijas es menor. **Cuando se incrementa la carga familiar se refuerza el papel del hombre como proveedor de recursos de la unidad familiar y se agudiza la división sexual del trabajo.**

Famili unitatearen seme-alaba kopurua gehitu ahala emakumeen eta gizonen enplegu tasek ere gora egiten dute, baina gorakada horretan bien artean aldea geratzen da beti; adibidez, hiru seme-alaba dituzten gizonek % 84,3ko enplegu tasa izan dute, baina emakumeei dagokienez ordea, seme-alaba bakararra dutenean % 36ko enplegu tasa dute eta hiru seme-alaba dituztenean % 62koa. Kasu honetan, bien arteko aldea ehuneko 22,3 puntukoa da, hau da, seme-alaba gutxiago dituztenean baino askoz alde handiagoa. **Familia-zama areagotzen denean, indartu egiten da gizonak famili unitatea baliabideez hornitzeko duen eginkizuna eta gehitu egiten da lanaren zioz sexuen artean dagoen aldea.**

Distancias de género en la tasa de ocupación en la C.A. de Euskadi por sexo según el número de hijos e hijas (%). 2010

10

Euskal AEko enplegu tasan sexuen artean dauden aldeak, sexua eta seme-alaba kopurua kontuan hartuta (%). 2010

	Gizonak: seme-alaba 1 Hombres 1 hijo/a	Emakumeak: seme-alaba 1 Mujeres 1 hijo/a	Sexuen arteko aldea Distancia de género	Gizonak: 2 seme-alaba Hombres 2 hijos/as	Emakumeak: 2 seme-alaba Mujeres 2 hijos/as	Sexuen arteko aldea Distancia de género	Gizonak: 3 seme-alaba Hombres 3 hijos/as	Emakumeak: 3 seme-alaba Mujeres 3 hijos/as	Sexuen arteko aldea Distancia de género
Enplegu tasa Tasa de ocupación	46,9	36,0	10,9	64,1	48,4	15,7	84,3	62,0	22,3

Iturria: Geuk egina, Eustaten datuak oinarritzat hartuta. Biztanleria Jardueraren Arabera Sailkatzeko Inkesta (BJA).

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos de Eustat. Encuesta de Población en Relación con la Actividad (P.R.A.).

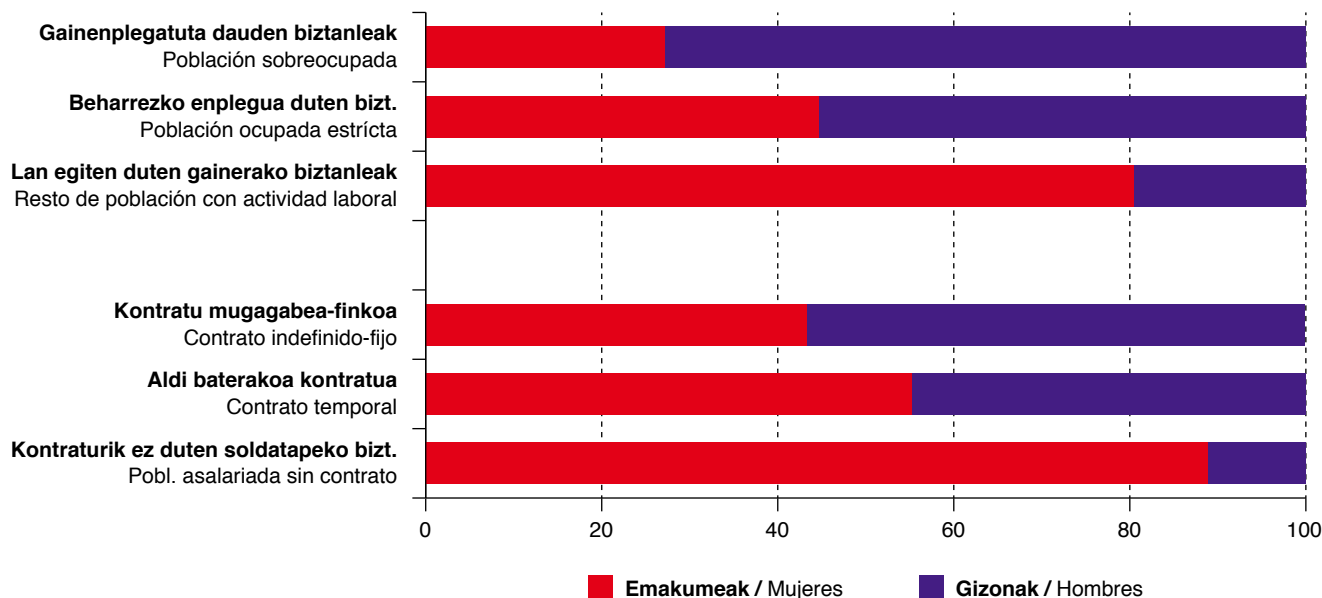
A nadie se le escapa la relación entre las tasas de ocupación y la tasa de paro. En los últimos años y a raíz de la crisis económica se ha producido un cambio en la distancia de género de las tasas de desempleo de la C.A. de Euskadi y también de España. En 2009 por primera vez en la C.A. de Euskadi, la tasa de paro masculino fue superior a la tasa de paro femenino; eso implicó la inversión de la distancia de género, pero no debido a la incidencia de políticas activas de empleo dirigidas a alcanzar una mayor igualdad, sino debido a un empeoramiento de la situación de muchos hombres que trabajaban en los sectores de producción más afectados por la crisis económica, al menos en un primer momento; nos referimos a sectores como el de la construcción o el automovilístico, altamente masculinizados.

Bistakoa da enplegu tasaren eta langabezia tasaren artean dagoen erlazioa. Azken urteetan, eta krisi ekonomikoaren ondorioz, aldatu egin dira Euskal AEko eta Espainiako langabezia tasek gizonen eta emakumeen artean zituzten aldeak. 2009. urtean, Euskal AEn lehenengo aldiz, gizonen langabezia tasa emakumezkoena baino altuagoa izan zen; ondorioz, bien arteko aldea alderantzikatu egin zen, baina ez berdintasuna lortzera bideratutako enpleguaren politika aktiboek esker, beste inguruabar honi esker baino: krisi ekonomikoak gehien jo zituen ekoizpen sektoreetan lan egiten zuten gizon askoren egoerak okerrera egin zuen, hasieran bederen; batez ere gizonen osatzen dituzten erakuntza edo automobilismo sektoreetan gertatu zen hori.

Tasa de ocupación en la C.A. de Euskadi por sexo (%). 2010

8

Euskal AEko enplegu tasa, sexuaren arabera (%). 2010



Iturria: Emakunde, 2011ko Zifrak, Eustaten datuak oinarritzat hartuta.

Fuente: Emakunde, Cifras de 2011 a partir de datos de Eustat.

Las tasas de paro están creciendo de una forma muy acelerada desde 2009, rompiendo con una tendencia que casi nos había hecho creer que habíamos alcanzado el ideal del porcentaje de paro estructural, con cifras como el 3,3% de paro de 2007. Los últimos datos disponibles señalan que en el tercer trimestre de 2011 la tasa de paro se situó en el 10,6%

2009. urteaz gero langabezia tasak oso bizkor ari dira igotzen, eta ia-ia egiturazko langabeziaren ereduazko ehunekoa (2007an % 3,3ko langabezia zegoen) lortu genuela pentsarazi zigun joera apurtu dute. Eskura ditugun azken datuen arabera, 2011ko hirugarren hiruhilekoan langabezia tasa % 10,6 izan da eta, oraingoan ere, gizonen langabezia tasa emakumezkoena baino altuagoa izan da nagusi.

y que, de nuevo, vuelve a ser superior entre los hombres. Ello no debe conducir a la percepción errónea de que la crisis afecta de forma más dura a los hombres, ya que, si tenemos en cuenta datos relativos a la precariedad laboral, como la parcialidad o temporalidad de los contratos o la ausencia de los mismos en actividades productivas, observamos que la crisis económica está siendo especialmente dura con los ámbitos más precarios y débiles del mundo laboral y estos ámbitos son femeninos (Larrañaga: 2011).

si. Baina datu horiek irakurrita ezin dugu ulertu krisiak gizonengan izatea eragin handiena. Enplegu-kolokatasunari buruzko datuak aintzat hartuz gero (hala nola, kontratuen partzialtasuna edo behin-behinekotasuna, eta kontraturik ez egitea ekoizpenari lotutako jardueretan) argi ikusten da krisi ekonomikoa lan munduko esparru ezegonkorrenetan eta ahulenetan izan duela eragin handiena, hau da, emakumezkoek osatzen dituzten esparruetan (Larrañaga: 2011).

Tasa de paro en la C.A. de Euskadi, de la población de 16 y más años, por trimestre y sexo (%). 2011

11

Euskal AEko 16 urteko eta gehiagoko biztanleen langabezia tasa, hiruhileka eta sexuaren arabera (%). 2011

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres
2011			
I	10,7	11,2	10,2
II	10,9	10,5	11,3
III	10,6	11,3	9,8
2001	11,1	7,5	16,5
2002	8,3	5,7	12,1
2003	8,6	6,5	11,5
2004	7,8	6,5	9,5
2005	5,7	4,7	7,0
2006	4,1	3,7	4,5
2007	3,3	3,0	3,6
2008	3,8	3,4	4,2
2009	8,1	8,4	7,8
2010	9,2	9,6	8,6

Iturria: Eustat. Biztanleria Jardueraren Arabera Sailkatzeko Inkesta (BJA).

Fuente: Eustat. Encuesta de Población en Relación con la Actividad (P.R.A.).

Parados/as registrados/as en la C.A. de Euskadi por sexo, edad y sector de actividad. 2011

12

Euskal AEn erregistratutako langabetuak, sexua, adina eta jarduera-sektorea aintzat hartuta. 2011

Guztira Total	Gizonak / Hombres			Emakumeak / Mujeres			Sektoreak / Sectores				
	<25	25-44	≥ 45	<25	25-44	≥ 45	Nekazaritza Agricultura	Industria	Eraikuntza Construcción	Zerbitzuak Servicios	Aurretik enplegurik ez Sin empleo anterior
140.727	6.285	34.891	25.870	5.124	38.241	30.316	2.316	22.263	16.881	86.825	12.442

Iturria: Eustat. Lanbide (2011-VIII).

Fuente: Eustat. Lanbide (VIII-2011).

Atendiendo al número de personas desempleadas a finales de 2011 en la C.A. de Euskadi, y asumiendo que se trata de números absolutos, podemos afirmar que la situación de desempleo está afectando tanto a mujeres como a hombres, a la población joven frente a la población adulta mayor de 45 años y al sector servicios en comparación con sectores de producción como la agricultura, la industria o la construcción, aunque aquí debemos ser prudentes ya que ha-

2011. urtearen amaieran Euskal AEn lanik gabe zegoen pertsona kopurua aztertuta, eta kopuru absolutuak direla kontuan izanda, baieztatu dezakegu langabeziak eragina izan duela emakumeengan eta gizonengan, gazteengan 45 urtetik gorako biztanleengan baino gehiago, eta zerbitzuen sektorean nekazaritza, industria edo eraikuntza bezalako ekoizpen sektoreekin alderatuta, baina hemen zuhur ibili behar dugu kopuruak absolutuak direlako. Hori gorabehera, ezin dugu ahaztu

blamos de cifras absolutas. Sin embargo, no debemos olvidar la feminización del sector servicios y el impacto de género que, en consecuencia, tienen estas tasas de paro sobre la población.

2.3. Ámbitos de decisión política

En este punto nos vamos a centrar únicamente en el número de mujeres que acceden a los ámbitos de poder legislativo y ejecutivo en comparación con el número de hombres que están presente en dichos ámbitos de decisión. Las legislaciones en materia de igualdad han conseguido impulsar y promover la presencia de las mujeres en los ámbitos de decisión política al introducir las cuotas en la composición de las listas electorales. Sin embargo, si bien el resultado obtenido es una muestra de la efectividad de la medida, también lo es de que no se trata de la única acción a implementar ya que, como podremos comprobar, el resultado no es la igualdad real y efectiva, sino un acercamiento a ésta.

zerbitzuen sektorea emakumeez osatuta dagoela gehienbat eta, ondorioz, langabezia tasek biztanleengan duten eragina sexuen araberakoa dela.

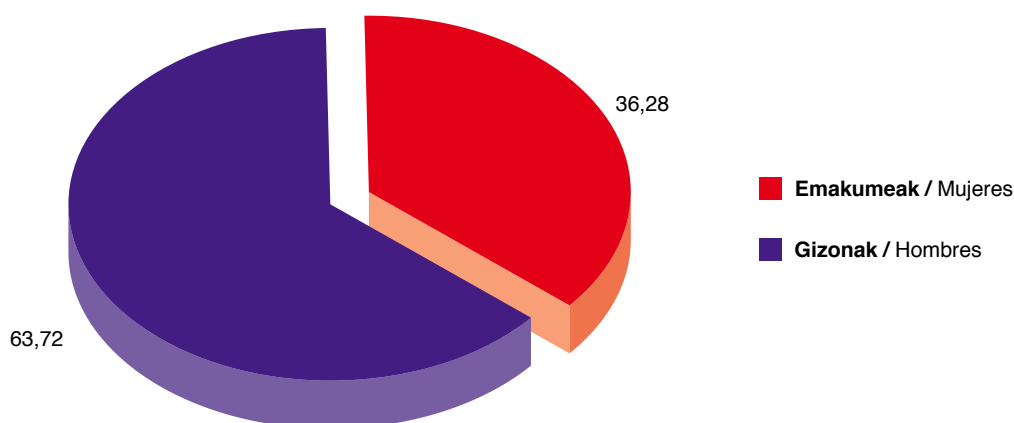
2.3. Erabaki politikoak hartzeko esparruak

Atal honetan botere legegilea eta betearazlea duten esparruetara heltzen den emakume kopurua aztertuko dugu bakarrik, eta erabakiak hartzeko esparru horietan dagoen gizon kopuruarekin alderatuko dugu. Berdintasunari lotutako legeek emakumearen agerpena bultzatu eta sustatu dute erabaki politikoak hartzen diren esparruetan, hauteskundeetako zerrenden osaketan kuotak sartuz. Eraitzak erakutsi du neurria eraginkorra izan dela, baina era berean agerian utzi du beste ekintza batzuk ere ezarri behar direla, gero egiaztatuko den moduan, ez delako berdintasun erreala eta eraginkorra lortu, berdintasunera hurbiltzea lortu dugu.

Repartición de los escaños por sexo en el Congreso de los Diputados (%). Elecciones Generales del 20/11/2011

9

Diputatuen Kongresuko aulkien banaketa, sexuaren arabera (%). 2011/11/20ko Hauteskunde Orokorak

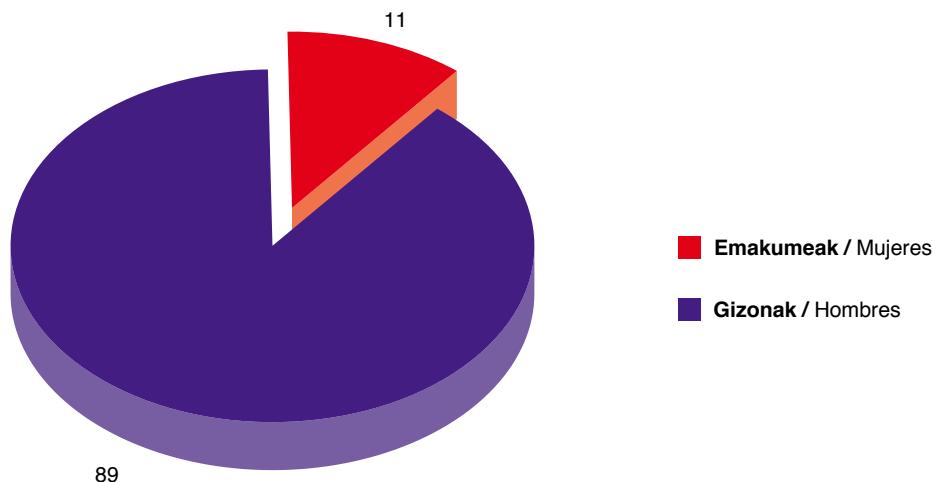


Iturria: Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Saila. Hauteskunde eta Dokumentazio Zuzendaritza.

Fuente: Departamento de Interior del Gobierno Vasco. Dirección de Procesos Electorales y Documentación.

En las últimas elecciones Generales al Congreso de los Diputados celebradas el 20 de noviembre de 2011 se ha roto la paridad, no sólo en la composición del Ejecutivo del PP, también en la composición del propio Parlamento español, puesto que **la presencia de las diputadas no alcanza el 40%**, que es como las Leyes para la igualdad, tanto la española de 2007 como la vasca de 2005 definen la paridad: como una presencia equilibrada de los dos sexos, en la que ninguno de los dos sobrepase el 60% o se quede por debajo del 40%. Las mujeres representan el 36,3% de las diputadas del Congreso como resultado de unas elecciones en las que se ha aplicado el criterio de la paridad a la hora de confeccionar las listas electorales. Si nos fijamos en los diputados y diputadas que proceden de la C.A. de Euskadi, observamos que de las 18 personas elegidas tan sólo 2 son mujeres, eso nos dice mucho sobre el lugar que ocupan las mujeres en las listas electorales de todos los partidos.

2011ko azaroaren 20an egin ziren Diputatuen Kongresurako azken hauteskundeak eta bertan parekotasuna hautsi zen, bai PPren gobernuan bai Espainiako Parlamentuan. **Emakumezko diputatuen kopurua ez da % 40ra heltzen**, nahiz eta berdintasunari buruzko Espainiako 2007ko legeak eta EAEko 2005ekoak parekotasuna honela definitu duten: bi sexuen kopuru orekatua; bi sexuetako batek ere ezin du gainditu % 60ko kopurua, ezta % 40tik behera geratu ere. Kongresuko emakumezko diputatuak % 36,3 dira, parekotasunaren irizpidea hauteskundeetako zerrendak eratzean bakarrik aplikatu baita. Euskal AEkoak diren diputatuak aintzat hartuta, gainera, aukeratuak izan diren 18 pertsonetatik 2 bakarrik izan dira emakumezkoak. Alderdi guztien hauteskundeetako zerrendetan emakumeek zein toki hartzen duen erakusten digu datu horrek.



Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Herrizaingo Saila. Hauteskunde eta Dokumentazio Zuzendaritza.

Fuente: Departamento de Interior del Gobierno Vasco. Dirección de Procesos Electorales y Documentación.

¿Por qué, si los partidos acatan la Ley para la igualdad y presentan listas paritarias, el resultado de las elecciones no refleja la citada paridad? La respuesta la encontramos en los puestos que las mujeres ocupan en las citadas listas. En un informe realizado por Emakunde durante la campaña electoral de las elecciones municipales y forales de 2011 en la C.A. de Euskadi, se observó que, en el caso de las listas para las Juntas Generales, se había feminizado el sexto puesto de las listas y en las listas para conformar los plenos de los ayuntamientos prácticamente no había mujeres candidatas a la alcaldía. El resultado fue, por tanto, el previsible: tres diputados forales varones y tan sólo 22% de alcaldesas que gobiernan sobre el 11% de la población.

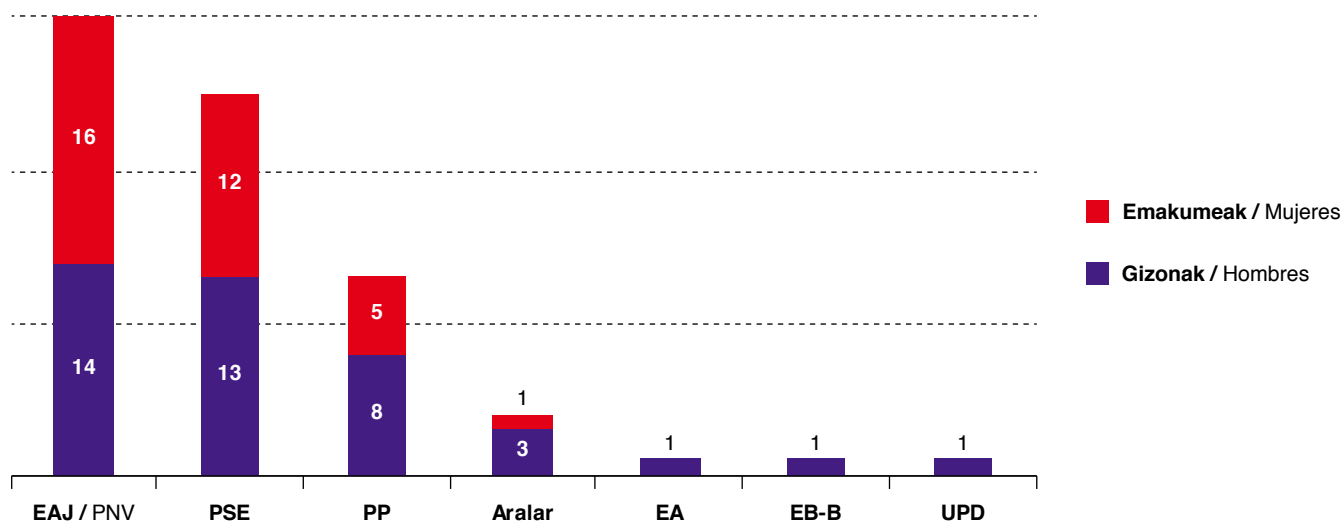
Donde sí se recoge la paridad es en la composición del Parlamento Vasco resultante de las elecciones autonómicas del 1 de marzo de 2009. De un total de 75 escaños, el 45,3% está ocupado por mujeres. Si atendemos a los diferentes partidos que componen la cámara, observamos que tanto el PNV como el PSE presentan una paridad en torno al 50%, siendo inferior en el caso del PP y de Aralar, si bien en éste último, la única mujer es a la vez la portavoz del grupo parlamentario.

Si en un ámbito como la política, donde se han establecido medidas para la paridad con carácter obligatorio, no ha sido posible todavía conseguir una paridad del 40-60, qué puede ocurrir en aquellos ámbitos donde la paridad no es una obligación y, muchas veces, ni siquiera un deseo.

Alderdiek berdintasunaren legea betetzen badute eta hauteskundeetara pareko zerrendak aurkeztzen badituzte nola izan daiteke hauteskundeetako emaitzek parekotasun hori ez islatzea? Emakumeek zerrenda horietan dituzten lanpostuek ematen digute erantzuna. Emakundek Euskal AEko 2011ko udal eta foru hauteskunde-kanpainari buruz egindako txostenean azaldu zen Batzar Nagusietarako zerrendetan seigarren postua emakumezko batekin bete zela eta udalbatzak eratze-ko zerrendetan ia ez zegoela alkate izateko emakumezko hautagairik. Horrenbestez, hauxe izan zen emaitza: gizonen hiru foru diputatu, eta alkate guztien artean soilik % 22 emakumezkoak, biztanleen % 11 gobernatzen zutenak.

Eusko Legebiltzarraren osaketan, aldiz, badago parekotasuna, 2009ko martxoaren 1eko hauteskunde autonomikoak egin ostean. Guztira 75 aulki izanik, emakumezkoek horien % 45,3 osatzen dituzte. Legebiltzarrean dauden alderdi ezberdinak aztertuta, EAJk eta PSEk % 50 inguruko parekotasuna bete dute baina PPk eta Aralarrek parekotasun eskasagoa izan dute; gainera, azken alderdi honetan, emakumezko bakarra legebiltzarreko taldearen bozeramailea da.

Politikaren esparruan parekotasuna betetzeko derrigorrezko neurriak ezarri dira, baina oraindik ezin izan da 40-60eko parekotasuna lortu. Beraz, parekotasuna derrigorrezkoa ez den eta sarri horrelakorik lortu ere egin nahi ez den beste esparru batean zer gertatuko den pentsarazten digu honek.



Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Herrizaingo Saila. Hauteskunde eta Dokumentazio Zuzendaritza.

Fuente: Departamento de Interior del Gobierno Vasco. Dirección de Procesos Electorales y Documentación.

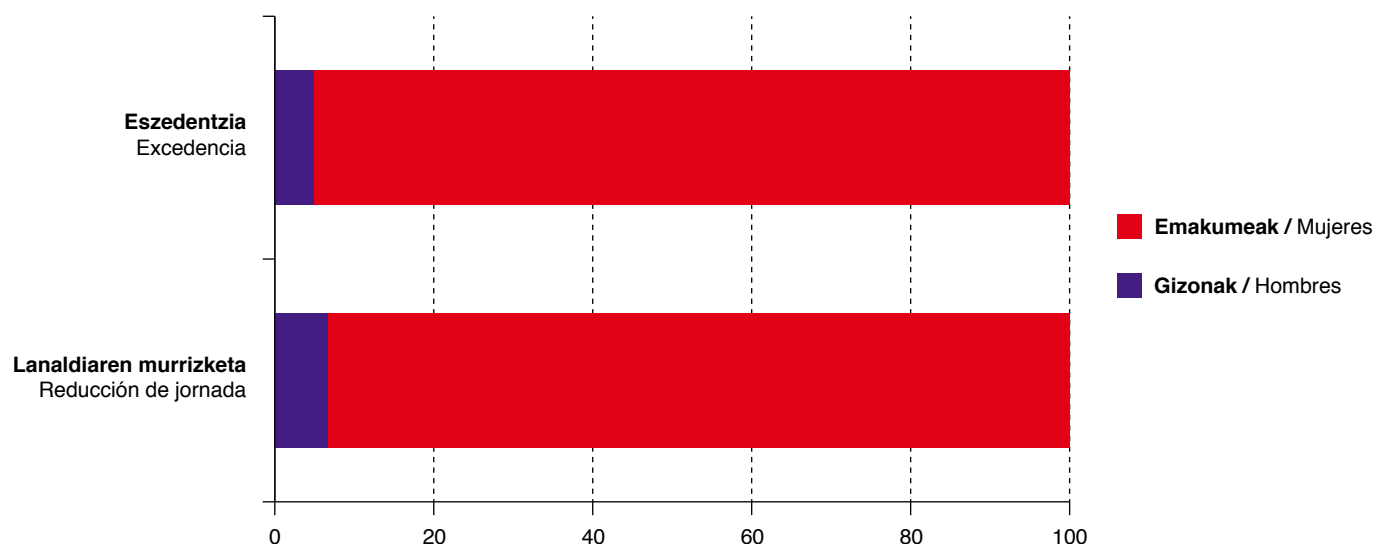
3. ORGANIZACIÓN SOCIAL CORRESPONSABLE: CORRESPONSABILIDAD Y NUEVOS USOS DEL TIEMPO

3. ANTOLAKETA SOZIALA ETA ERANTZUKIDETASUNA: ERANTZUKIDETASUNA ETA DENBORAREN ERABILERA BERRIAK

Población ocupada de la C.A. de Euskadi por medidas
de conciliación (%)

12

Euskal AEko landunak, bateratzeko neurrien
arabera (%)



Iturria: Emakunde, 2011ko Zifrak, Enplegu eta Gizarte Galetako Sailaren datuak oinarritzat hartuta.

Fuente: Emakunde, Cifras de 2011 a partir de datos del Departamento de Empleo y Asuntos Sociales.

La forma en que se ejerce la conciliación de la vida laboral, familiar y personal es una cuestión clave para entender muchos de los repartos, divisiones sexuales del trabajo, segregaciones profesionales y brechas salariales, en suma, para entender con mayor claridad algunas de las razones subyacentes a la desigualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en nuestra sociedad.

El derecho a la conciliación ha sido una reivindicación del movimiento feminista que lo consideraba clave y fundamental para garantizar la incorporación plena de las mujeres al mercado laboral. Sin embargo, una vez reconocido el derecho a la conciliación en la legislación laboral y algunos convenios laborales, sin que por ello pueda hablarse de su ejercicio pleno, observamos que el acogerse a las medidas de conciliación acarrea en muchos casos efectos no deseados que incrementan la relación de desigualdad entre mujeres y hombres. Pero de la misma manera que somos capaces de detectar rápidamente el efecto no deseado de la conciliación, podemos deducir su rápida y posible solución. La razón por la que las medidas de conciliación tienen efectos no deseados en el mantenimiento de situaciones de desigualdad entre mujeres y hombres radica en la **feminización de la conciliación**, es decir, son las mujeres quienes, de forma mayoritaria, se acogen a las medidas de conciliación (permisos de maternidad, excedencias para cuidado, reducción de jornada y contratos parciales), eso redundará en menores ingresos, menores oportunidades de promoción profesional, inferiores cotizaciones, etc. y alimenta la brecha salarial.

La forma en la que se reparte el trabajo reproductivo incide muy directamente en la forma en la que se gestiona el trabajo

Lana, familia eta norberaren bizitza bateratzeko edo uztartzeko modua ezinbestekoa da lan askotan sexuaren arabera egindako banaketak, lanbideetako bereizketak eta soldaten arteko ezberdintasunak ulertu ahal izateko, hots, gure gizartean emakumeen eta gizonen artean ematen diren aukera ezberdintasunen atzean dauden arrazoi batzuk argiago ulertzeko.

Mugimendu feministak beti aldarrikatu du aipatu zereginak bateratzeko eskubidea; haien ustez eskubide hori funtsezkoa da emakumeak lan-merkatuan erabat sartzen direla bermatzeko. Alabaina, laneko legerian eta lan-hitzarmen batzuetan bateratzeko eskubidea aitortuta egon arren horrek ez du erabat betetzea ekarri. Izan ere, kasu askotan ikusten da bateratzeko neurriei heltzen diotenek nahi ez zuten ondorioak izan dituztela, eta horrek emakumeen eta gizonen arteko ezberdintasunak areagotzen ditu. Bateratzeak nahi ez dugun ondorioa ekarri duela azkar antzemateko gai garen moduan, horrentzat konponbide azkarra bilatzeko gai ere bagara. Azaldu bezala, bateratzeko neurriek nahi ez diren ondorioak izaten dituzte emakumeen eta gizonen arteko berdintasun egoeren mantentzean eta horren arrazoia **bateratzearen feminizazioa** da; beste modu batera esanda, batez ere emakumeek heltzen diete bateratzeko neurriei (amatasun baimenak, zaintzeko eszedentziak, lanaldiaren murrizketa eta kontratu partzialak) eta ondorioz diru-sarrera gutxiago dituzte, lanean gora egiteko aukerak murrizten zaizkie, gutxiago kotizatzen dute eta abar. Horrek guztiak soldaten arteko ezberdintasuna areagotzen du.

Lan erreproduktiboaren banaketak eragin zuzena du lan produktiboa kudeatzeko moduan. Kontratu mota ezberdinak azal-

jo productivo. Un ejemplo de ello lo tenemos en las diferentes formas contractuales y en cómo está altamente feminizada la contratación temporal, la de tiempo parcial o el trabajo sin contrato.

Un ejercicio de la conciliación corresponsable limitaría significativamente el efecto no deseado de desigualdad que hoy por hoy tiene la conciliación por su carácter exclusivamente femenino. Asumir la corresponsabilidad en la conciliación es un previo ineludible para avanzar en la igualdad. Medidas como los permisos de paternidad, iguales e intransferibles, son medidas que apuestan por la corresponsabilidad.

Pero la corresponsabilidad no debe darse únicamente entre mujeres y hombres. No es solamente una cuestión de solución personal o familiar, sino que debe darse en todos y cada uno de los ámbitos de la sociedad: el mercado, con la introducción de horarios racionales; el Estado, con la provisión de servicios sociocomunitarios y las familias, con reparto de tareas y una división del trabajo no sexista.

dutako horren adibide dira, baita aldi baterako kontratazioan, kontratazio partzialean edo kontraturik gabeko lanean gehienak emakumezkoak izatea ere.

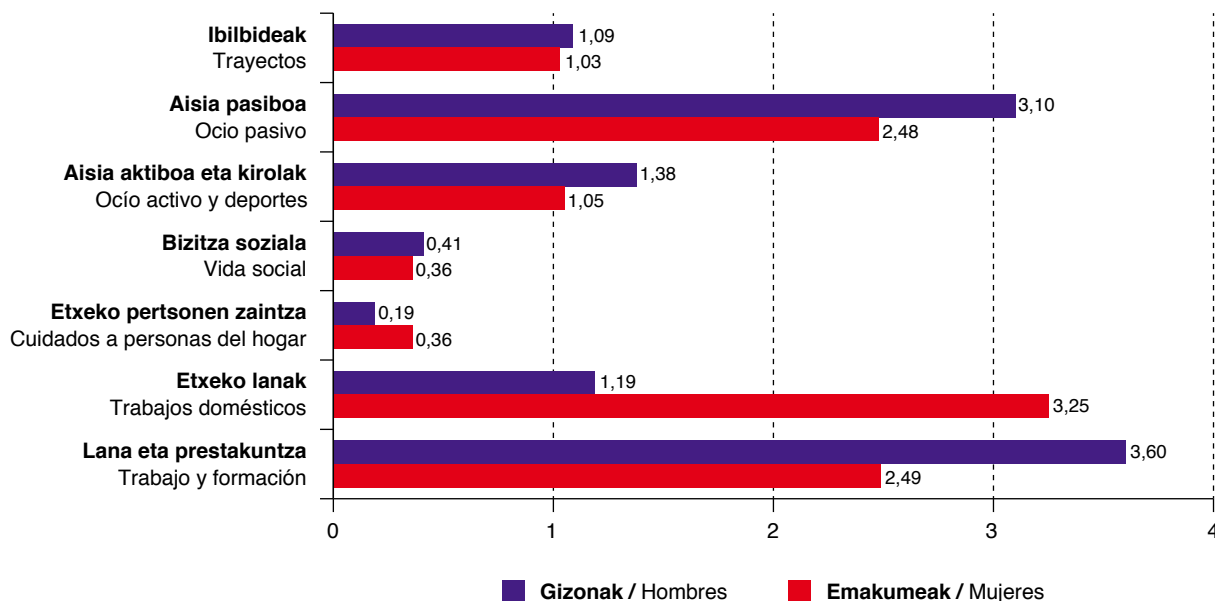
Gaur egun bateratzeak, batez ere emakumeei dagokielako, sortzen duen ezberdintasun egoera hori nabarmen mugatuko litzateke erantzukizunak elkarbanatuko balira. Bateratzea lortu nahi bada eta horrela berdintasunerako bidean aurrera egin, aldeztu erantzukizunak banatu behar dira. Aitatasun baimen berdinak eta besterenezinak bezalako neurriak erantzukidetasunaren alde egiten dute.

Baina erantzukidetasuna ez da bakarrik emakumeen eta gizonen artean eman behar. Ez da soilik norberaren bizitzan edo familian konpondu beharreko arazoa; aitzitik, gizartearen esparru guzti-guztietara zabaltzeko behar da: merkatura, zentzuzko ordutegiak ezarri; Estatura, zerbitzu soziokomunitarioak eskaini, eta familietara, zereginak banatu eta lana gizonen eta emakumeen artean sexismorik gabe banatu.

Tiempo medio social de la población de 16 y más años de la C.A. de Euskadi por actividad y sexo (hh, mm). 2008

13

Euskal AEko 16 urteko eta gehiagoko biztanleen batez besteko denbora soziala, jarduera eta sexua aintzat hartuta (hh, mm). 2008



Iturria: Emakunde, 2011ko Zifrak, Eustaten denboraren aurrekontuei buruzko inkestako datuak oinarritzat hartuta.
Fuente: Emakunde, Cifras de 2011 a partir de datos de la Encuesta de presupuestos del tiempo de Eustat.

Las mujeres dedican más tiempo que los hombres en las tareas domésticas y de cuidados a personas del hogar; asimismo, son ellas las que de forma absolutamente mayoritaria concilian su vida profesional y familiar si atendemos a quiénes reducen su jornada laboral, quiénes se acogen a excedencias para cuidados o quiénes disfrutan de los permisos de maternidad; sin embargo, estas medidas no son para conciliar la vida profesional o la familiar con la personal, ya que las mujeres disponen de menos tiempo para disfrutar de su tiempo de ocio, como lo muestra el número de horas que mujeres y hombres dedican a actividades de ocio, tanto pasivo como activo. En suma, **las mujeres concilian vida profesional y familiar muchas veces a costa de su vida personal.**

Emakumeek gizonek baino denbora gehiago ematen dute etxeko lanak egiten eta etxeko pertsonak zaintzen; halaber, gehienbat emakumeak dira lana eta familia bateratzen dituztenak, lanaldia murrizten dutenak, norbait zaintzeko eszedentziak hartzen dituztenak edo amatasun baimenak hartzen dituztenak kontuan hartuz gero. Baina neurri horiek ez dira lana edo familia norberaren bizitzarekin uztartzeko, emakumeek denbora gutxiago baitute aisialdiaz gozatzeko; horren erakusgarri da emakumeek eta gizonek aisia pasibo nahiz aktiboari lotutako jarduerak egiten ematen duten ordu kopurua. Labur esanda, **emakumeek askotan euren bizitza pertsonalari kentzen diote lana eta familia bateratzeko denbora.**

4. VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES: LAS MUJERES VÍCTIMAS DE MALTRATO

En un informe en el que se dedica un capítulo al análisis de la situación de desigualdad entre mujeres y hombres todavía existente en la C.A. de Euskadi y responsable de la situación de discriminación e injusticia, no puede faltar un apartado que analice la violencia ejercida contra las mujeres por el hecho de ser mujeres, es decir, la violencia de género, tal y como se ha definido jurídicamente por la Ley de medidas integrales contra la violencia de género de 2004 (Ley 01/2004). Dicha legislación limita su definición a la violencia ejercida en el ámbito de una relación sentimental, lo que limita su aplicación a la violencia ejercida por la pareja o expareja, si bien ha concretado la forma de recopilar datos y generar estadísticas para estudios comparados y longitudinales, al menos en España y también en la C.A. de Euskadi. Estos son los datos que vamos a analizar. Sin embargo, no podemos dejar de señalar que la violencia sufrida por las mujeres por el hecho de ser mujeres es una violencia que tiene su principal causa en la desigualdad estructural y cultural propia de una sociedad con fuertes raíces patriarcales donde perviven situaciones de dominio y de control en el establecimiento de las relaciones interpersonales, realidades más complejas y que trascienden muchas veces a las relaciones de pareja.

4. EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA: TRATU TXARREN BIKTIMA DIREN EMAKUMEAK

Euskal AEn emakumeen eta gizonen artean oraindik ezberdintasunak daude, eta horiek bereizkeria eta injustizia eragiten dituzte. Bada, hori guztia aztertzeke kapitulu oso bat hartzen duen txosten honetan ezinbestean prestatu behar izan da beste atal bat emakume izate hutsagatik emakumeen aurka ematen den indarkeria aztertzeke, hau da, genero indarkeria aztertzeke, horrela definitu baita juridikoki 2004. urteko genero indarkeriaren kontrako neurri integralen legean (01/2004 Legea). Lege horrek definizioa mugatzen du, sentimenduzko harreman batean gertatzen den indarkeria, hain zuzen ere; eta orduan soilik aplikatu behar da bikotekideak edo bikotekide ohiak indarkeria erabiltzen duenean. Dena den, legean, azterlan konparatu eta luzetarakoetarako datuak biltzeko eta estatistikak egiteko modua zehaztu da, behintzat Espainian eta Euskal AEn. Datu horiek aztertuko ditugu. Baina era berean azpimarratu behar dugu emakumeek soilik emakume izateagatik jasaten duten indarkeriaren arrazoi nagusia sustrai patriarkal sendoak dituen gizarte baten egiturazko eta kulturari lotutako ezberdintasuna dela; gizarte mota horretan nagusitasuna eta kontrola ematen dira pertsonen arteko harremanetan, baita errealtate konplexuagoak ere, sarri bikoteen harremanetara hedatzen direnak.

*Victimizaciones de mujeres por violencia de género,
según tipo y Territorios Históricos. 2010*

13

**Genero indarkeriaren ziozko emakumeen
biktimizazioak, motaren eta lurralde historikoaren
arabera. 2010**

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Araba Álava	Bizkaia	Gipuzkoa
Guztira / Total	4.285	612	2.366	1.307
Bikotekidearen edo bikotekide ohiaren indarkeria Violencia ejercida por la pareja o expareja	3.238	471	1.762	1.005
Familia barruko indarkeria (bikotekidearena edo bikotekide ohiarena izan ezik) Violencia intrafamiliar (excepto la ejercida por la pareja o expareja)	835	106	485	244
Sexu askatasuna / Libertad sexual	212	35	119	58

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Herrizaingo Saila.
Fuente: Departamento de Interior del Gobierno Vasco.

El número de victimizaciones por violencia de género supera al número de delitos cometidos puesto que las víctimas pueden interponer más de una denuncia. Según la Dirección de atención a víctimas de violencia de género del Departamento de Interior, tal y como se recoge en el Informe de 2010, las *victimizaciones* son las «ocasiones en las que las personas han sido objeto de un ilícito penal, a lo largo de un período, y que, como tal, han sido registradas por la Ertzaintza en los documentos policiales. Un ejemplo clarificador puede ser el caso de varias denuncias». Mientras que *víctimas* se define como «personas objeto de un ilícito penal, a lo largo de un período, y que, como tal, han sido registradas por la Ertzaintza en los documentos policiales», en este caso, sólo habría una víctima (Departamento Interior: 2010, pp. 29-30).

Los datos relativos a la libertad sexual se refieren a los delitos tipificados como tales en el Código Penal, cometidos por autores de fuera del ámbito familiar, en su mayoría agresiones

Genero indarkeriaren ziozko biktimizazioak, oro har, egiten diren delituak baino gehiago dira, biktimek salaketa bat baino gehiago jarri dezaketelako. Herrizaingo Sailaren Genero Indarkeriaren Biktimei Laguntzeko Zuzendaritzaren esanetan, 2010eko txostenean jaso bezala, *biktimizazioak* dira «pertsona batzuk epe jakin batean arau-hauste penal baten xede izan diren aldi kopurua, horrela erregistratu baditu Ertzaintzak polizia-dokumentuetan. Salaketa bat baino gehiago egotea izan daiteke horren adibide argia». Bestalde, *biktima* gisa definitzen dira «epe jakin batean arau-hauste penal baten xede izan diren pertsonak, horrela erregistratu baditu Ertzaintzak polizia-dokumentuetan». Kasu honetan biktima bakarra egongo litzateke. (Herrizaingo Saila: 2010, 29-30 or.).

Sexu askatasunari lotutako datuak Zigor Kodean horrela tipifikatzen diren delituei buruzkoak dira. Gehienetan sexu-erasoak eta -abusuak gertatzen dira, eta familiakoak ez diren

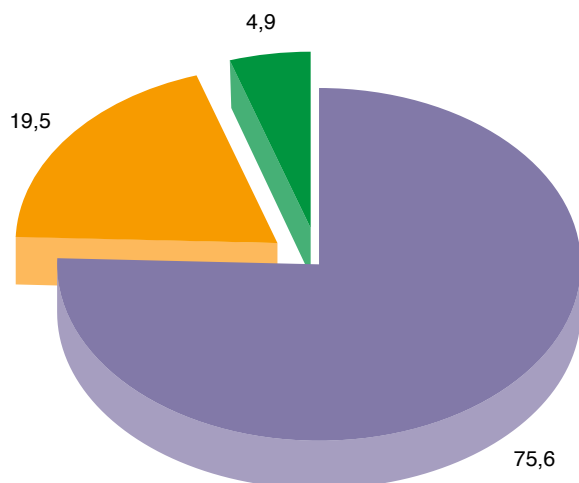
y abusos sexuales. Tanto las agresiones como los abusos sexuales implican ausencia de consentimiento; la diferencia radica en que la agresión implica violencia física.

pertsonek egiten dituzte. Bai sexu-erasoak bai sexu-abusuak baimenik gabe egindakoak izaten dira, baina bi termino horien arteko ezberdintasuna da erasoetan indarkeria fisikoa ere ematen dela.

Victimizaciones por violencia de género en la C.A. de Euskadi por tipo de violencia (%). 2010

14

Genero indarkeriaren ziozko biktimizazioak Euskal AEn, indarkeria motaren arabera (%). 2010



- **Sexu askatasunaren aurkako delituak**
Delitos contra la libertad sexual
- **Familia barruko indarkeria**
Violencia intrafamiliar
- **Bikotekidearen edo bikotekide ohiaren indarkeria**
Violencia ejercida por la pareja o expareja

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Herrizaingo Saila.
Fuente: Departamento de Interior del Gobierno Vasco.

En 2010, en la C.A. de Euskadi se produjeron 4.285 victimizaciones de mujeres por violencia de género, que se correspondían con un total de 2.984 denuncias y 2.412 mujeres denunciadas (según el Área de análisis –DGRT– del Departamento de Interior). En el 76% de los casos, el agresor y la víctima estaban o habían estado unidos por un vínculo sentimental, manteniéndose así la tendencia de años anteriores que evidencia **que el riesgo de sufrir una agresión por violencia de género de manos de la pareja o expareja es mucho más elevado que el riesgo de sufrir otro tipo de agresiones.**

En 2011, un total de 60 mujeres murieron en España por violencia de género, dos de ellas en la C.A. de Euskadi. Los asesinatos son la manifestación más grave y dolorosa de la violencia que se ejerce contra las mujeres y son, a su vez, la muestra más visible de un grave problema social, la tozuda permanencia y manifestación de la violencia ejercida contra las mujeres con raíces profundas en patrones culturales que socializan en la desigualdad, en el sexismo, en la división sexual del trabajo, en la infravaloración del universo femenino, en el mito del amor romántico, en la sumisión y en la violencia como medio para la resolución de los conflictos. Debemos construir una sociedad que se fundamente en el respeto a la diversidad y en la igualdad.

2010. urtean, emakumeen 4.285 biktimizazio gertatu ziren genero indarkeriaren zioz Euskal AEn; ondorioz 2.984 salaketa jarri ziren eta 2.412 emakume salatzaile izan ziren (Herrizaingo Sailaren DGRT: Analisisien Atala). Kasuen % 76an, erasotzaileak eta biktimak sentimenduzko lotura zuten edo inoiz izan zuten, eta horrela aurreko urteetako joera mantendu da: **bikotekideak edo bikotekide ohiak genero indarkeriari lotutako eraso bat egiteko arriskua beste edozein eraso jasateko arriskua baino askoz handiagoa da.**

2011. urtean 60 emakume hil ziren Espainian genero indarkeriaren ondorioz; horietariko bi Euskal AEn hil ziren. Hilketak, emakumeen aurka egindako indarkeriaren adierazpen larriena eta mingarriena dira eta, era berean, arazo sozial larri baten erakusgarri argiena ere badira. Hilketak emakumeen aurkako indarkeriaren iraunkortasun eta agerpen tematiena dira, eta gizartea ezaugarri jakin batzuen arabera antolatzen duten kultura ereduak dituzte errotuta: ezberdintasuna, sexismoa, lanaren sexuaren arabera banaketa, emakumeen unibertsoaren gutxiespena, amodio erromantikoaren mitoa, mendetasuna eta indarkeria, arazoak konpontzeko bidea. Aniztasunaren errespetua eta berdintasuna oinarritzat hartzen dituen gizartea eratu behar dugu.

5. CONCLUSIONES

En este apartado del informe se ha pretendido realizar un análisis basado en una serie de datos para tratar de establecer si persiste la desigualdad de oportunidades entre mujeres y hombres en la C.A. de Euskadi. Lamentablemente, la respuesta sigue siendo que sí. Lo hemos constatado a partir de indicadores de Eustat relativos al acceso y control de una serie de recursos sociales, económicos y políticos; también a partir del análisis de la conciliación y de los usos del tiempo y, por último, desde los datos relativos a la violencia de género.

La interpretación de los datos nos revela que la desigualdad de oportunidades no es una cuestión aislada sino que es perfectamente posible argumentar de forma coherente y relacional las causas que llevan a que la diferencia entre ser hombre o mujer se construya finalmente como una desigualdad que conduce a situaciones de discriminación y, en algunos casos, de empobrecimiento y riesgo de exclusión social.

Existe una clara división sexual del trabajo que hemos observado en la feminización de la conciliación entre la vida profesional y familiar, que no la personal, porque las mujeres hacen uso de las medidas de conciliación para garantizar la atención y el cuidado del ámbito familiar y doméstico, pero sin que ello repercuta en un mayor tiempo para sí mismas; así lo veíamos recogido en los datos sobre ocio activo y pasivo.

La asunción por parte de las mujeres de la necesidad de la conciliación supone que son las mujeres las que, de forma mayoritaria, reducen sus jornadas, disfrutan de excedencias para el cuidado o trabajan a tiempo parcial, lo que explica, en parte, la diferencia que hemos observado en la disponibilidad de rentas personales y de rentas de trabajo. También hemos visto que la principal razón de inactividad declarada por las mujeres se debe a la asunción de las labores del hogar, mientras que en el caso de los hombres, la inactividad se explica por las situaciones de jubilación o prejubilación, razones bien distintas que enfatizan la división sexual del trabajo tanto en el trabajo productivo como en el reproductivo.

Pero no es sólo la feminización de la conciliación la que explica la desigualdad, existen raíces estructurales y culturales en el hecho de que mujeres y hombres disfruten de desiguales oportunidades en su vida profesional y personal. Los patrones culturales de nuestra sociedad nos ayudan a configurar nuestras identidades como mujeres y hombres desde las que se definen nuestros roles y papeles sociales. Este aspecto es importante para entender la segregación educativa y profesional que los datos también nos muestran. También explican por qué, a partir de dicha segregación, las actividades y profesiones ejercidas mayoritariamente por mujeres tiene menor valor social y económico.

Otros datos también nos han dado muestras de desigualdades presentes en nuestra sociedad; por ejemplo, la distinta presencia de las mujeres y los hombres en los ámbitos de decisión legislativo y ejecutivo, donde si bien se ha avanzado de manera significativa, en ocasiones todavía resulta difícil alcanzar la paridad en la representación.

Hemos constatado también que la violencia contra las mujeres es una clara manifestación de la desigualdad entre mujeres y hombres y de este modo debe ser interpretada, analizada y tenida en cuenta de cara a articular medidas para su prevención, atención y final erradicación. Los datos nos sitúan

5. ONDORIOAK

Txostenaren atal honetan datu jakin batzuk hartu dira kontuan azterketa egiteko, Euskal AEn oraindik emakumeek eta gizonek aurkera ezberdinak dituzten ezartzea izanik atalaren helburua. Zoritxarrez, erantzuna baiezkoa da orain ere. Baieztapen hori egiteko oinarritzat hartu ditugu baliabide sozial, ekonomiko eta politiko batzuen edukitzari eta kontrolari lotutako Eustaten adierazle batzuk; bateratzearen eta denbora-erabileren gainean egindako azterketa, eta, azkenik, genero indarkeriari buruzko datuak.

Datuak interpretatuz ikusten da aukera ezberdintasuna ez dela kontu isolatua. Gizon edo emakume izatearen arteko ezberdintasuna bereizkeria egoerak eta, batzuetan, pobretasun egoerak eta gizartean baztertuta egoteko arrisku egoerak dakartzan ezberdintasuna izatea eragiten duten arrazoiak koherentzia osoz argudia daitezke.

Lana argi eta garbi sexuaren arabera banatzen da, horrela gertatzen da lana eta familia batez ere emakumeek bateratzen dutelako. Baina ezin dugu bateratze horren barruan bizitza pertsonala sartu, emakumeek familia eta etxeko esparruaren arreta eta zaintza bermatzeko erabiltzen dituztelako bateratze neurriak, baina haien zat denbora gehiago hartu gabe. Horixe azaltzen dute aisia aktiboari eta pasiboari buruzko datuek.

Emakumeek onartu egiten dute esparru guztiak bateratu behar dituztela eta, ondorioz, batez ere haiek murrizten dute lanaldia, haiek hartzen dituzte norbait zaintzeko eszedentziak edo haiek egiten dute denbora partzialean lan. Egoera honek hein batean azaltzen du errenta pertsonalen eta lanaren errenten erabilgarritasunari lotuta eman den ezberdintasuna. Emakumeek jarduerarik ez egiteko arrazoi nagusia etxeko lanak egin beharra da; jarduerarik egiten ez duten gizon gehienak, aldiz, erretiratura edo aurre-erretiratura daude. Bien arrazoiak oso ezberdinak dira, eta lana sexuaren arabera banatuta dagoela erakusten dute, bai lan produktiboa bai erreproduktiboa.

Baina bateratzearen feminizazioa ez da bi sexuen arteko ezberdintasuna azaltzen duen bakarra; emakumeek eta gizonek lanean eta bizitza pertsonalean aukera ezberdinak edukitzea azaltzen duten egiturazko eta kulturari lotutako sustraiak daude. Gure gizarteko kultura ereduak emakume eta gizon bezala ditugun nortasunak eratzen laguntzen digute, eta nortasun hauek gizartean ditugun eginkizunak eta zereginak zehazten dituzte. Ideia hau garrantzitsua da datuek erakusten diguten heziketako eta laneko bereizketa ulertu ahal izateko. Eta, aipatu bereizketatik abiatuta, horregatik dute gizartean balio eskasagoa batez ere emakumeek egiten dituzten jarduerak eta lanbideek.

Beste datu batzuek ere erakutsi digute gure gizarte honetan ezberdintasunak ematen direla, hala nola: erabakiak hartzeko lege eta botere esparruetan emakume eta gizon kopuruak ez dira parekoak. Alderdi honetan egoerak hoberrantz egin du, baina oraindik batzuetan zaila da ordezkartzan parekotasuna ematea.

Bestalde, emakumeen aurkako indarkeria emakumeen eta gizonen arteko ezberdintasunaren adierazpena dela egiaztatzen dugu; horrela interpretatu, aztertu eta kontuan hartu behar da gero egoera horri aurrea hartuko dioten, lagunduko dioten eta betiko ezabatuko duten neurriak ezartzeko. Datuen ara-

ante la evidencia de que la violencia ejercida sobre las mujeres es un verdadero problema social, visible, directo, impactante y reconocible.

Otras formas de desigualdad que llevan a otras formas de discriminación más sutiles, como la feminización de la pobreza o la precariedad en el ámbito laboral pasan más inadvertidas y quedan muchas veces ocultas por el «espejismo de la igualdad», al que se ha sumado la crisis económica y la jerarquía de prioridades que de esta se derivan en el discurso político y económico. Debemos mantenernos alerta, datos como los que genera periódicamente Eustat desagregados por sexos nos permiten tener indicadores objetivos para defender los argumentos políticos, ideológicos, económicos, sociales y sociológicos que reivindiquen la igualdad real y efectiva de oportunidades entre mujeres y hombres en la C.A. de Euskadi, reivindicación que, gracias a los datos, cobran credibilidad y, por tanto, plena legitimidad.

bera, emakumeen kontrako indarkeria gizartearen benetako arazoa da, agerikoa, zuzena, hunkigarria eta antzemateko modukoa.

Bereizkeria zorrotzagoak dakartzan beste ezberdintasun mota batzuk pobreziaren feminizazioa edo lan-kolokatasuna dira; hauek oharkabea pasatzen dira, sarri «berdintasunaren irudikeriak» estaltzen ditu, eta krisi ekonomikoaren ondorioz diskurtso politikoan eta ekonomikoan lehentasunen hierarkia ezartzen zaie. Adi egon behar dugu. Eustatek sexuak bereizita aldian behin kaleratzen dituen datuen bidez adierazle objektiboak bil ditzakegu eta, horrela, Euskal AEko emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreala eta eraginkorra aldarrikatzen duten argudio politikoak, ideologikoak, ekonomikoak, sozialak eta soziologikoak defendatu. Datuei esker, aldarrikapen hori sinesgarriagoa eta, ondorioz, erabat bidezkoa izango da.

BIBLIOGRAFÍA

- AURREKOETXEA, M.; ROYO, R.; SILVESTRE, M.^a (2012). «El ámbito familiar: roles de género, socialización y cambio social» en Leonardo, J. (dir.), *Euskalherria en la Encuesta Europea de Valores*, Universidad de Deusto, Bilbao.
- ELIZONDO, A.; NOVO, A.; SILVESTRE, M.^a (2007). La presencia de mujeres y hombres en las universidades españolas. *Aequalitas. Revista jurídica de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres*, N° 21, 2007.
- ELIZONDO, A.; MARTÍNEZ, E.; NOVO, A.; SILVESTRE, M.^a (2009). «Women in political science: figures for Spanish universities», *European Political Science: 8 2009*. European Consortium for Political Research. 1680-4333/09 www.palgrave-journals.com/eps pp. 225-238.
- ELIZONDO, A.; NOVO, A.; SILVESTRE, M.^a (2010). *Igualdad de mujeres y hombres en las universidades españolas* Madrid: Instituto de la Mujer, 2010.
- ELZO, J. y SILVESTRE, M.^a (dirs.) (2010). *Un individualismo placentero y protegido. Cuarta edición de la Encuesta Europea de Valores en su aplicación en España*. Publicaciones de la Universidad de Deusto, Bilbao.
- DURÁN, M.^a Á. (1998). *La ciudad compartida: conocimiento, afecto y uso*, CSIC, Madrid.
- EMAKUNDE – Instituto Vasco de la Mujer (2010). *V Plan para la igualdad de mujeres y hombres de la CAE. Directrices de la IX Legislatura*, Vitoria-Gasteiz.
- HERNES, H.M. (1996). «Las mujeres y el Estado del Bienestar: la transición de la dependencia privada a la dependencia pública», en Showstack Sasson, A. (ed). *Las mujeres y el Estado*, Vindicación, Madrid.
- LARRAÑAGA SARRIEGUI, M. (2011). «Tiempos de crisis: ¿hora de la economía de género?», en: *Crisis económica: análisis y alternativas desde el enfoque de género*, Curso de Verano organizado por Emakunde en los XXX Cursos de Verano de la UPV-EHU, Donosti, 29 y 30 de junio de 2011.
- NOVO, A. (dir.); ALMIRANTE, J.; BADIOLA, A. (2011). *Cifras 2011. Situación de mujeres y hombres en la CAE*, Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer de Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.
- ROYO, R. (2012). *Maternidad, paternidad y conciliación en la CAE. ¿Es el trabajo familiar un trabajo de mujeres?*, Universidad de Deusto, Bilbao.

BIBLIOGRAFIA

- AURREKOETXEA, M.; ROYO, R.; SILVESTRE, M.^a (2012). «El ámbito familiar: roles de género, socialización y cambio social» Leonardo, J. (zuz.), *Euskalherria en la Encuesta Europea de Valores*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo.
- ELIZONDO, A.; NOVO, A.; SILVESTRE, M.^a (2007). La presencia de mujeres y hombres en las universidades españolas. *Aequalitas. Revista jurídica de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres*, 21. zk., 2007.
- ELIZONDO, A.; MARTÍNEZ, E.; NOVO, A.; SILVESTRE, M.^a (2009). «Women in political science: figures for Spanish universities», *European Political Science: 8 2009*. European Consortium for Political Research. 1680-4333/09 www.palgrave-journals.com/eps 225-238 or.
- ELIZONDO, A.; NOVO, A.; SILVESTRE, M.^a (2010). *Igualdad de mujeres y hombres en las universidades españolas* Madrid: Instituto de la Mujer, 2010.
- ELZO, J. eta SILVESTRE, M.^a (zuz.) (2010). *Un individualismo placentero y protegido. Cuarta edición de la Encuesta Europea de Valores en su aplicación en España*. Deustuko Unibertsitatearen Argitalpenak, Bilbo.
- DURÁN, M.^a Á. (1998). *La ciudad compartida: conocimiento, afecto y uso*, CSIC, Madril.
- EMAKUNDE – Instituto Vasco de la Mujer (2010). *EAEko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako V. Plana. IX. Legegintzaldiko Arauak*, Vitoria-Gasteiz.
- HERNES, H.M. (1996). «Las mujeres y el Estado del Bienestar: la transición de la dependencia privada a la dependencia pública», Showstack Sasson, A. (ed). *Las mujeres y el Estado*, Vindicación, Madril.
- LARRAÑAGA SARRIEGUI, M. (2011). «Tiempos de crisis: ¿hora de la economía de género?», en: *Crisis económica: análisis y alternativas desde el enfoque de género*, Emakundek antolatutako Udako Ikastaroa EHUko Udako XXX. Ikastaroen barruan, Donostia, 2011ko ekainaren 29a eta 30a.
- NOVO, A. (zuz.); ALMIRANTE, J.; BADIOLA, A. (2011). *2011ko Zifrak. EAEko emakumeen eta gizonen egoera*, Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, Eusko Jaurlaritz, Vitoria-Gasteiz.
- ROYO, R. (2012). *Maternidad, paternidad y conciliación en la CAE. ¿Es el trabajo familiar un trabajo de mujeres?*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo.

9

EKONOMIA

ECONOMÍA

Juan Ramón Murua Múgica (*)

(*) **Ekonomia eta Enpresa Zientzietako Fakultateko irakasle titularra. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesor titular de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
 2. LA ECONOMÍA VASCA A TRAVÉS DE SUS PRINCIPALES MACROMAGNITUDES
 3. ARTICULACIÓN INTERREGIONAL DE LA ECONOMÍA VASCA
 4. TRANSFORMACIONES Y COMPETITIVIDAD DE LA ECONOMÍA VASCA
 5. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
 2. EUSKAL EKONOMIA BERE MAKROMAGNITUDE NAGUSIEN BIDEZ
 3. EUSKAL EKONOMIAREN ESKUALDE ARTEKO ARTIKULAZIOA
 4. EUSKAL EKONOMIAREN ERALDAKETAK ETA LEHIAKORTASUNA
 5. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

Este capítulo, dedicado a explicar la situación y evolución de la economía vasca en la segunda mitad de la pasada década, se apoya para ello en el comportamiento de los indicadores utilizados habitualmente para ese fin, básicamente la evolución del Producto Interior Bruto (PIB) y el empleo a nivel global o desagregado por sectores y unidades territoriales, así como el escenario macroeconómico que recoge la acción de los agentes públicos y privados, además del componente interno y externo de la economía. De ese modo, se pretende explicar las razones aparentes del comportamiento observado.

Tal como señala el conocido Informe Stiglitz (2009) «ningún indicador puede sintetizar algo tan complejo como una sociedad humana». El PIB con todas sus limitaciones fue ideado para medir la actividad económica (aunque ignora ciertos ámbitos de la actividad productiva y sobrevalora otros); sin embargo, ha acabado siendo utilizado también como indicador de bienestar. No se dispone de indicadores alternativos operativos más satisfactorios por lo que a pesar de sus carencias es el indicador más utilizado, sin ignorar las debilidades que encierra.

El periodo que se analiza, la segunda mitad de la década pasada, es un tanto peculiar por la irregular marcha de la economía, ya que una larga fase de crecimiento se ve abruptamente cortada dando paso a la grave crisis en la que estamos inmersos actualmente y que afecta en mayor o menor grado a casi todas las economías del mundo. Ello hace que en el corto periodo de tiempo que va desde el año 2005 al 2010, la primera mitad, hasta 2007 aproximadamente, presente la continuidad de la fase de crecimiento que se inició a comienzos de la pasada década, tras un corto periodo de desaceleración en la tasa de crecimiento económico, para después adentrarse en la profunda crisis que sufrimos actualmente.

Las economías, en general, por pura necesidad tienden a abrirse y a integrarse en áreas económicas, monetarias y comerciales más amplias como la UE. Sin embargo, una apertura económica creciente es compatible con una estrecha interrelación con las economías de comunidades vecinas; los flujos comerciales interregionales son aún cuantitativamente más importantes que los flujos de comercio exterior. El denominado *efecto frontera* hace que los lazos económicos y comerciales entre economías vecinas sean fuertes y de ello deriva el sesgo doméstico.

La competitividad constituye un aspecto esencial de toda economía en tanto que informa acerca de la eficiencia del uso de recursos en relación a otras economías con las que se confronta. Además, dada la creciente apertura de las economías modernas, la competitividad es un aspecto consustancial a las relaciones económicas. Sin embargo, se trata de un asunto cuya determinación resulta compleja ya que engloba múltiples aspectos.

1. SARRERA

Kapitulu honetan, euskal ekonomiak joan den hamarkadako bigarren erdialdean izandako egoera eta bilakaera azalduko ditugu. Horretarako erabili ohi diren adierazleen portaera aztertutako denboraldia (joan den hamarkadako bigarren erdialdea) berezi samarra da, ekonomiaren ibilbidea irregularra izan zelako. Izan ere hazkuntza fase luze baten ondoren bat-bateko etena etorri zen, gaur egun bizi dugun krisialdiaren ondorioz, maila batean edo bestean munduko ia ekonomia guztiengan eragina duena. Horregatik, 2005 eta 2010. urteen arteko denboraldi laburrean, lehenengo erdialdea (2007. urtera arte gutxi gorabehera) aurreko hamarkadaren hasieran abiatu zen hazkuntza fasearen jarraipena izan zen, hazkuntza ekonomikoaren tasan desazelerazioko denboraldi labur baten ondorioz, eta gero gaur egun pairatzen dugun krisi sakonean sartu zen ekonomia.

Stiglitzek dioenez, «gizartea konplexuegia da adierazle bakar baten bidez aztertu ahal izateko». BPGa, dauzkan muga guztiekin (ekoizpen-jardueraren zenbait arlo aintzat hartu ez, eta beste batzuk gehiegi baloratzen ditu) jarduera ekonomikoa neurtzeko asmatu zen. Halere, ongizatearen adierazle izaten amaitu du. Ez daukagu adierazle alternatibo asegarrigarrik, beraz, dauzkan gabeziak gorabehera, ezinbestean erabili behar dugu, desabantailen jakitun izanik betiere.

Aztertutako denboraldia (joan den hamarkadako bigarren erdialdea) berezi samarra da, ekonomiaren ibilbidea irregularra izan zelako. Izan ere hazkuntza fase luze baten ondoren bat-bateko etena etorri zen, gaur egun bizi dugun krisialdiaren ondorioz, maila batean edo bestean munduko ia ekonomia guztiengan eragina duena. Horregatik, 2005 eta 2010. urteen arteko denboraldi laburrean, lehenengo erdialdea (2007. urtera arte gutxi gorabehera) aurreko hamarkadaren hasieran abiatu zen hazkuntza fasearen jarraipena izan zen, hazkuntza ekonomikoaren tasan desazelerazioko denboraldi labur baten ondorioz, eta gero gaur egun pairatzen dugun krisi sakonean sartu zen ekonomia.

Ekonomiak, oro har, premia hutsagatik, ekonomi, moneta eta merkataritza eremu handiagoetara (EBn adibidez) ireki eta haietan sartu ohi dira. Aitzitik, irekitze ekonomikoko gero eta handiagoa bateragarria da auzoko komunitateetako ekonomiekiko harreman estuarekin. Erregioen arteko fluxu komertzialak oraindik ere garrantzitsuagoak dira, kuantitatiboki, kanpo merkataritzako fluxuak baino. *Muga-efektua* deritzenak auzoko ekonomien arteko lotura ekonomikoko eta komertzialak sendoak izatea ekartzen du, eta hortik sortzen da etxeko alborapena.

Lehiakortasuna funtsezko ezaugarria da ekonomia orotan, baliabideen erabileraren eraginkortasunaren berri ematen digulako, aurrez aurre dauzkan beste ekonomia batzuekin alderatuz. Gainera, ekonomia modernoak gero eta irekiagoak direnez gero, lehiakortasuna harreman ekonomikoen berezko ezaugarria da. Aitzitik, gai hau zehaztea zaila da, zenbait alderdi hartzen baititu barnean.

La C.A. de Euskadi viene realizando importantes esfuerzos orientados a su mejora competitiva y aunque pueda haber lagunas y aspectos mejorables, puede sostenerse que goza de un nivel competitivo comparativamente elevado, lo cual le ha permitido hasta el presente mantener el nivel de bienestar alcanzado. Sin embargo, debe señalarse que el nivel de bienestar alcanzado en el pasado no es garantía para mantener un nivel de bienestar satisfactorio en el futuro.

En las siguientes tres secciones se desarrollan los tres bloques de temas relativos a la economía de la C.A. de Euskadi recogidos en el índice y en la última sección se exponen sucintamente las principales conclusiones.

Euskal AEk ahalegin garrantzitsuak egiten izan ditu bere lehiakortasuna hobetzeko. Baliteke hutsuneak eta hobetu beharreko arloak egotea, baina esan dezakegu bere lehiakortasun maila nahiko handia dela, eta horrek lortutako ongizate mailari eustea ahalbideratzen dio. Esan egin behar da, halere, iraganean izandako ongizatea ez dela inondik ere etorkizunekoaren berme.

Ondoko hiru ataletan, Euskal AEko ekonomiari buruzko aurkibidean jasotako gaiak hiru bloketan garatu ditugu, eta azken atalean, ondorio nagusiak laburbildu ditugu.

2. LA ECONOMÍA VASCA A TRAVÉS DE SUS PRINCIPALES MACROMAGNITUDES

El estudio de la evolución de la actividad económica en la C.A. de Euskadi durante los últimos 25 años, aproximadamente desde la adhesión a la CEE hasta la actualidad, revela la existencia de dos amplias fases bien diferenciadas (el gráfico 1 a través de la evolución del PIB y del empleo permite visualizar de forma sencilla dichas fases). La primera de ellas arranca en torno a las fechas previas a la adhesión a la CEE, que como se sabe marca el inicio de la recuperación tras la profunda crisis de finales de los 70 e inicio de la década de los 80, y se extiende aproximadamente hasta comienzos de la década de los 90.

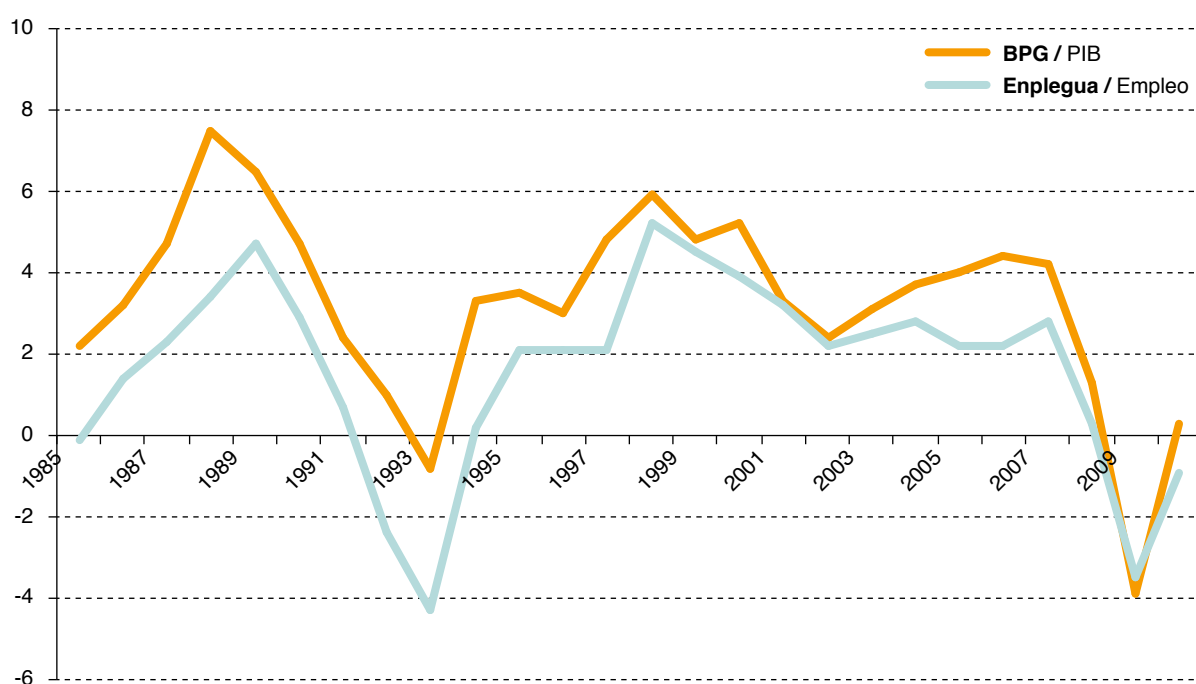
2. EUSKAL EKONOMIA BERE MAKROMAGNITUDE NAGUSIEN BIDEZ

Euskal AEn jarduera ekonomikoaren eboluzioa azken 25 urteetan aztertzen badugu (gutxi gorabehera EEn sartu ginenetik gaur egunera arte), bi fase ondo bereiztuta dauzkagu (1. grafikoan, BPGaren eta enpleguaren eboluzioaren bidez, fase horiek erraz ikusi ditzakegu). Lehenengo fasea EEn sartu aurreko egunetan hasten da. Dakigunez, horrek suspertzeari hasiera eman zion, 70eko hamarkadaren amaierako eta 80ko hamarkadaren hasierako krisialdi sakona eta gero, eta 90eko hamarkadaren hasierara arte doa gutxi gorabehera.

*Evolución del PIB y del empleo en la C.A. de Euskadi
(Tasas interanuales, %)*

1

*BPGaren eta enpleguaren eboluzioa Euskal AEn
(urte arteko tasak, %)*



Iturria: Eustat.
Fuente: Eustat.

El arranque de la segunda fase puede situarse alrededor de 1993-1994, en las postrimerías de la mitad de la década y se extiende, con alguna desaceleración, hasta bien avanzada la década siguiente, hasta el año 2007 aproximadamente, año en el que comienza a manifestarse con virulencia la grave crisis en la que estamos inmersos actualmente. Se trata de una de las más largas fases de expansión de las economías de nuestro entorno, lo cual no ha impedido que haya finalizado de modo inesperadamente abrupto, habiendo arrastrado principalmente a gran parte de las economías industrializadas del mundo occidental.

La economía vasca con sus particularidades ha transitado, tanto en los momentos de rigor como en los de bonanza de las fases señaladas, mostrando una notable capacidad de adaptación, incluso para salir relativamente vigorosa en algunos casos. La fase de la economía vasca que corresponde analizar en este capítulo, la segunda mitad de la década pa-

Bigarren fasearen hasiera 1993-1994 urteetan izan zela esan dezakegu, hamarkadaren erdialdean, eta desazelerazioen bat eta gero hurrengo hamarkadaren erdialdera arte doa, 2007. urtera arte gutxi gorabehera. Azken urte horretan, gaur egun bizi dugun krisialdia larritasun handiz azaldu zitzaigun. Gure inguruko ekonomien hedatze faserik luzeenetako bat izan zen. Horrek ez du galarazi fase hau bat-batean eta inork espero gabe amaitzea, eta mendealdeko ekonomia industrializatuen zati handi bat berekin eramatea.

Euskal ekonomiak, bere berezitasunekin, aipatutako faseetan une latzetan nahiz une gozoetan egokitze gaitasun handia erakutsi du, eta kasu batzuetan indartsu irten da. Kapitulu honetan aztertu behar dugun euskal ekonomiaren fasea, joan den hamarkadako bigarren erdialdea (2005-2010) alegia, bere lehen zatian, 90eko hamarkadako erdialdetik aurrera gozatu-

sada (2005-2010), es en su primera parte el tramo final de la larga fase de crecimiento disfrutada desde mediados de la década de los 90; pero en la segunda parte se manifiesta de forma extremadamente severa el fin del ciclo ascendente y la caída en una profunda crisis que con rapidez inusitada ha ido destruyendo los niveles de bienestar y empleo alcanzados. La economía vasca, debido en parte a su estructura sectorial y a la existencia de un tejido productivo bien enraizado y dinámico, se encontraba en situación más saneada y con altas tasas de ocupación, lo cual le ha permitido afrontar en un primer momento los rigores de la crisis en situación más saneada que en el conjunto de España, donde se han evidenciado con claridad las debilidades tantas veces citadas del modelo de crecimiento en el que se apoyaba la economía española. No obstante, esas características diferenciales no la han librado de la crisis y dadas las estrechas interrelaciones económicas existentes con el conjunto de la economía española y de la UE, los efectos «contagio» positivos y negativos, en uno y otro sentido, son inevitables y no siempre fácilmente discernibles.

Dadas las estrechas relaciones de la economía de la C.A. de Euskadi con las economías de su entorno, española y europea particularmente, lógicamente su comportamiento y evolución están estrechamente interrelacionados con ellas (gráfico 2). Así se observa que la evolución del Producto Interior Bruto (PIB) de la economía de la C.A. de Euskadi, la de España y la del conjunto de la UE presenta un notable paralelismo a lo largo de la década pasada. El inicio de la nueva década registra altas tasas de crecimiento, derivadas de la larga fase de crecimiento que arrancó a mediados de la dé-

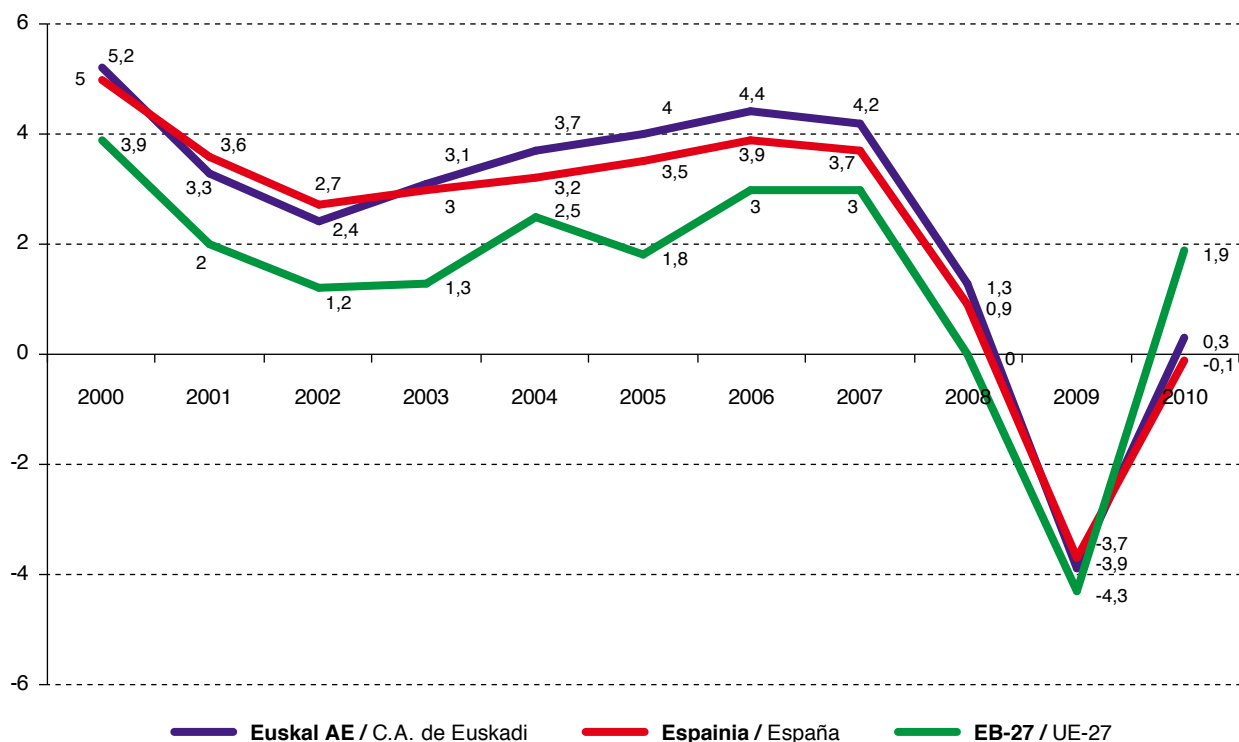
tako hazkuntzako fase luzearen azken tartea da. Baina bigarren zatian goranzko zikloaren amaiera etorri zen, oso modu bortitzean. Krisi sakon batean murgildu ginen eta aurretik zeuden ongizate eta enplegu mailak oso azkar suntsitu dira. Euskal ekonomia, alde batetik, bere egitura sektorialaren ondorioz eta ondo errotutako produkzio-ehundura dinamikoa edukitzearen ondorioz, egoera osasuntsuagoan zegoen eta okupazio tasa handiagoak zeuzkan. Horregatik, hasiera-hasieratik krisiaren alderdirik gogorrenei Espainiak baino egoe- ra osasuntsuagoan egin die aurre. Espainiar argi eta garbi ikusi dira espainiar ekonomiaren hazkuntza-ereduaren ahultasunak, hainbeste aldiz aipatu direnak. Hala eta guztiz ere, ezaugarri ezberdin horiek ez dute Euskal AE krisitik salbu utzi, eta espainiar ekonomiarekin eta EB-arekin dauzkan harreman ekonomiko estuen ondorioz, «kutsaketa» positibo eta negatiboen ondorioak, norabide batean eta bestean, ekidin ezinak dira eta ez dira beti erraz bereizten.

Euskal AEko ekonomiak bere inguruko ekonomiekin (Espainiakoarekin eta Europakoarekin batez ere) dauzkan harreman estuen ondorioz, bere portaerak eta bilakaerak haiekin harreman estua daukate (2. grafikoa). Horrela, ikusten dugu Euskal Aeren, Espainiaren eta EB-aren ekonomiaren Barne Produktu Gordinaren (BPG) eboluzioak paralelismo handia duela joan den hamarkadan zehar. Hamarkada berriaren hasierak hazkuntza tasa handiak dauzka, 90eko hamarkadaren erdialdean hasi zen hazkuntza fase luzearen ondorioz. Halere, aipatu ditugun hiru ekonomietan nolabaiteko desazelerazio bat

Evolución del PIB de la C.A. de Euskadi, España y de la UE (%)

2

Euskal Aeren, Espainiaren eta EB-aren BPGaren bilakaera (%)



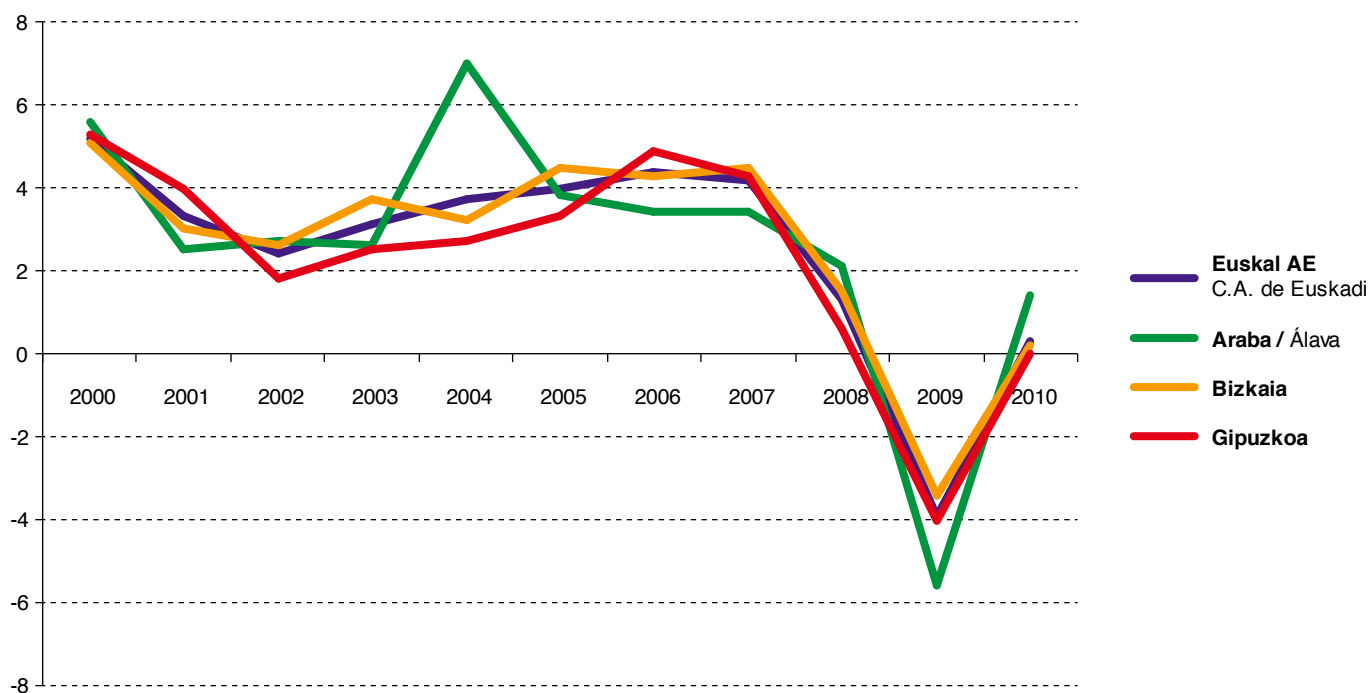
cada de los 90, si bien coincide con una cierta desaceleración observable en las tres economías consideradas, aunque a partir del año 2002, aproximadamente, vuelven a recuperar la senda del crecimiento hasta el 2006, año en el que alcanza su máximo. A pesar de las altas tasas de crecimiento observables, la fase ascendente parece haberse agotado pues se ve un tenue retroceso hasta que en el año 2007 se inicia una rápida y profunda caída en las tasas de variación interanual del PIB, especialmente en el año 2009, en el que las tres economías exhiben una profunda recesión, si bien el último año de la década revela una débil recuperación, relativamente más sólida en la UE y ligeramente positiva en el caso de la C.A. de Euskadi (la economía española persiste en valores negativos), pero habrá que esperar para saber si tiende a consolidarse pues parece muy débil. Puede señalarse que durante el periodo considerado el PIB de la C.A. de Euskadi presenta por lo general tasas de crecimiento más elevadas que las de la economía española o la del conjunto de la UE.

gertatu zen une berean. Halere, 2002. urtetik aurrera, gutxi gorabehera, hazten jarraitu zuten 2006. urtera arte, gehiengo kopuruetara iritsi zirenean. Hazkuntza tasa handiak ikusten ditugun arren, goranzko fasea agortuta dagoela ematen du, atzerald txiki bat gertatu baitzen, eta 2007. urtean jaitsiera azkar eta sakona gertatu zen BPGaren urte arteko aldakuntza tasetan, batez ere 2009. urtean. Urte horretan, hiru ekonomiek atzerald txiki bat atzematen da, EB-an erlatiboki sendoa goa eta apur bat positiboa Euskal AEn (espainiar ekonomiak balio negatiboetan segitzen du). Baina susperraldia finkatzen den itxaron beharko dugu, oso ahula baitirudi. Esan dezakegu kontuan hartu dugun denboraldian Euskal AEn BPGak oro har hazkuntza tasa handiagoak dauzkala espainiar ekonomia-arenak edo EB-arenak baino.

Evolución del Producto Interior Bruto por territorio histórico (tasas anuales) (%)

3

Barne Produktu Gordinaren bilakaera lurralde historiko bakoitzean (urteko tasak) (%)



Iturria: Eustat.
Fuente: Eustat.

La información contenida en la tabla 1 refleja el escenario macroeconómico de la economía vasca en el periodo 2005-2010, mostrando el comportamiento de sus principales componentes. Desde la perspectiva de los componentes de la demanda hasta el inicio de la crisis el empuje de la Demanda Interna [Consumo Final y Formación Bruta de Capital (FBC)], explica en buena medida el crecimiento de la economía vasca. El gasto en Consumo Final es el principal componente del PIB seguido de la FBCF. A partir del año 2008 el PIB sufre importantes caídas debido a que el Consumo Final y la FBC caen radicalmente, especialmente esta última (-15,2 % y -6,0 % los años 2009 y 2010), caída en parte atenuada por el mantenimiento del gasto de las AAPP que a pesar de haberse visto rebajado mantiene su esfuerzo hasta el final de la década.

1. taulan dagoen informazioak euskal ekonomiaren egoera makroekonomia erakusten du 2005-2010 denboraldirako, eta haren osagai garrantzitsuenen portaera erakusten du. Eskae-raren osagaien ikuspegitik krisiaren hasierara arte, barne eskaeraren bultzadak [azken kontsumoa eta kapitalaren era-keta gordina (KEG)] neurri handi batean azaltzen du euskal ekonomiaren hazkuntza. Azken kontsumoaren gastua BPGa-ren osagai nagusia da, eta haren atzetik, KFEG. 2008. urtetik aurrera, BPGak jaitsiera handiak jasan zituen, azken kontsu-moa eta KEG asko murriztu zirelako, batez ere azken hori (-% 15,2 eta -% 6,0 2009 eta 2010. urteetan). Jaitsiera hori administrazio publikoetako gastuari eusteak apur bat leundu zuen, murriztu zen arren bere indarra hamarkadaren amaie-rara arte mantendu zuena.

	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Sektoreak / Sectores						
Nekazaritza eta arrantza / Agro-pesquero	-13,8	-4,4	0,0	-6,1	-5,5	24,7
Industria / Industria	4,9	4,2	3,1	-0,6	-12,7	1,8
Eraikuntza / Construcción	4,7	4,2	11,3	-5,8	-7,4	-9,8
Zerbitzuak / Servicios	3,5	4,5	4,1	3,3	-0,1	0,6
Eskaintza BPG / Oferta PIB	4,0	4,4	4,2	1,3	-3,9	0,3
Barne eskaera / Demanda interna						
Azken kontsumoa / Consumo final	3,8	3,8	4,1	1,9	-2,0	1,2
Kapitalaren Eraketa Gordina (KEG) / Formación Bruta de Capital (FBC)	6,1	5,9	4,6	-2,2	-15,2	-6,0
Barne eskaeraren ekarpena / Aportación demanda interior	4,7	4,6	4,5	0,8	-5,9	-0,5
Kanpo eskaera / Demanda exterior						
Esportazioak / Exportaciones	5,1	6,2	5,4	0,0	-13,2	7,6
Inportazioak / Importaciones	5,8	6,1	5,4	-0,8	-14,9	5,5
Kanpo saldoaren ekarpena / Aportación saldo exterior	-0,7	-0,2	-0,3	0,5	2,0	0,8
Eskaera BPG / Demanda PIB	4,0	4,4	4,2	1,3	-3,9	0,3

Iturria: Ekonomia eta Plangintza Zuzendaritza, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Ogasun Saila.

Fuente: Dirección de Economía y Planificación, Dpto. de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco.

Por lo que respecta a la Demanda Exterior, su contribución al crecimiento del PIB fue negativa en la primera mitad del periodo estudiado, consecuencia del dinamismo de las importaciones y también debido a que fruto de la coyuntura de bonanza económica las empresas vascas encontraban una demanda suficiente en el mercado local e interregional de modo que el estímulo y la presión para salir al mercado exterior, más allá de las fronteras de la economía española, no era muy fuerte. Sin embargo, en el último tramo de la década, tras la explosión de la crisis y debido a la fuerte contracción del mercado interno (también del mercado exterior, principalmente en el año 2009), la economía vasca busca atenuar la situación saliendo a los mercados exteriores. Así, en el último año las exportaciones crecen con mucha más fuerza que las importaciones, de modo que el débil crecimiento del PIB de ese año se explica en buena medida por el aporte positivo del saldo exterior.

En relación a la evolución del PIB en los distintos Territorios Históricos, los aspectos más reseñables son una más temprana desaceleración en Gipuzkoa y también una más débil recuperación que en el resto de los territorios. Álava es el que presenta una caída del PIB más profunda, aunque también una más rápida recuperación que la del resto de los territorios, si bien junto con Bizkaia registra las tasas de paro más altas.

A nivel sectorial el sector primario es el que presenta un comportamiento más errático y desfavorable con tasas negativas a lo largo de todo el periodo, aunque el último año de la década presenta una elevada tasa de crecimiento, fruto probablemente de ese comportamiento errático y del importante retroceso del año precedente. No obstante, dado el escaso peso de este sector en el PIB de la C.A. de Euskadi (0,7%) su capacidad de arrastre, negativa en este caso, es muy limitada; además, la desfavorable evolución de este sector obedece mayormente a factores específicos estrechamente ligados a la aplicación de la Política Agraria Común (PAC), así como al largo proceso de reestructuración de este sector, más que a la evolución general de la economía, la cual obviamente tampoco le ha resultado beneficiosa.

Kanpo eskaerari dagokionez, BPGaren hazkuntza izan zuen ekarpena negatiboa izan zen aztertutako denboraldiaren lehenengo erdialdean, inportazioen dinamismoaren ondorioz eta oparoaldi ekonomikoaren egoeraren ondorioz euskal enpresek eskaera nahikoa zutelako tokiko eta erregio arteko merkatuetan. Horregatik, kanpo merkatuetara, espainiar ekonomiararen mugetatik haratago, irteteko estimulua eta presioa ez ziren oso indartsuak. Baina hamarkadaren azken tartean, krisia abiatu ondoren eta barne merkatuaren murrizpenaren aurrean (kanpo merkatuan ere bai, batez ere 2009. urtean), euskal ekonomia egoera leuntzen ahalegindu zen, kanpo merkatuetara irtenez. Horrela, azken urtean esportazioak askozaz ere indartsuago hazi ziren inportazioak baino. Horregatik, BPGaren urte horretako hazkuntza ahula neurri handi batean kanpo saldoaren ekarpen positiboaren bidez azaltzen da.

BPGak lurralde historikoetan izan duen bilakaerari dagokionez, alderdiri azpimarragarrienak dira Gipuzkoan desazeleazioa azkarrago gertatu dela eta susperraldia gainerako lurraldeetan baino ahulagoa izan dela. Araba da BPGaren jaitsiera sakonena izan duena, baina beste lurraldeak baino azkarrago suspertu da. Halere, Bizkaiarekin batera langabezi tasarik handienak dauzka.

Sektorez sektore, lehen sektorea da portaera alderraiena eta kaltegarriena izan duena. Denboraldi osoan tasa negatiboak izan ditu. Halere hamarkadaren amaieran hazkuntza tasa handia izan du, seguruenik portaera alderrai horren ondorioz eta aurreko urteko atzeraldi garrantzitsuen ondorioz. Halere, sektore honek Euskal Aeren BPGan duen pisu txikia dela-eta (% 0,7), haren arraste-ahalmena (kasu honetan negatiboa) oso mugatua da. Gainera, sektore honen eboluzio txarra faktore berezien ondorio da, Nekazaritzako Politika Bateratua (NPB) aplikatzearen ondorio direnak, eta sektore honen beregiztatze prozesu luzeraren ondorio, eta ez ekonomiararen eboluzioaren ondorio, hori ere mesedegarri izan ez zaion arren.

Álava es el territorio donde el sector primario tiene más peso y donde precisamente su VAB, fruto de su distinta especialización productiva, presenta un comportamiento más favorable; en cambio, la evolución de este sector en Bizkaia y Gipuzkoa es profundamente desfavorable (consecuencia también de su especialización y condiciones productivas) poniendo de manifiesto su creciente marginalización¹ en términos de contribución al PIB y al empleo².

Por lo que respecta a los otros tres sectores, presentan altas tasas de crecimiento hasta el ejercicio de 2008 en el que hacen su aparición las tasas negativas, particularmente importantes en el sector de la construcción (-5,8 %), que en el año 2009 se extienden al resto de sectores, principalmente al sector industrial (-12,7 %). El sector servicios presenta una aparente mayor fortaleza, pues a pesar del evidente retroceso su evolución no es tan negativa, al menos hasta el final del periodo. Como puede observarse en el gráfico 4, el año 2010, último año del periodo estudiado, presenta una débil recuperación, excepto el sector de la construcción (-9,8%), que habrá que esperar para saber si tiende a consolidarse o no.

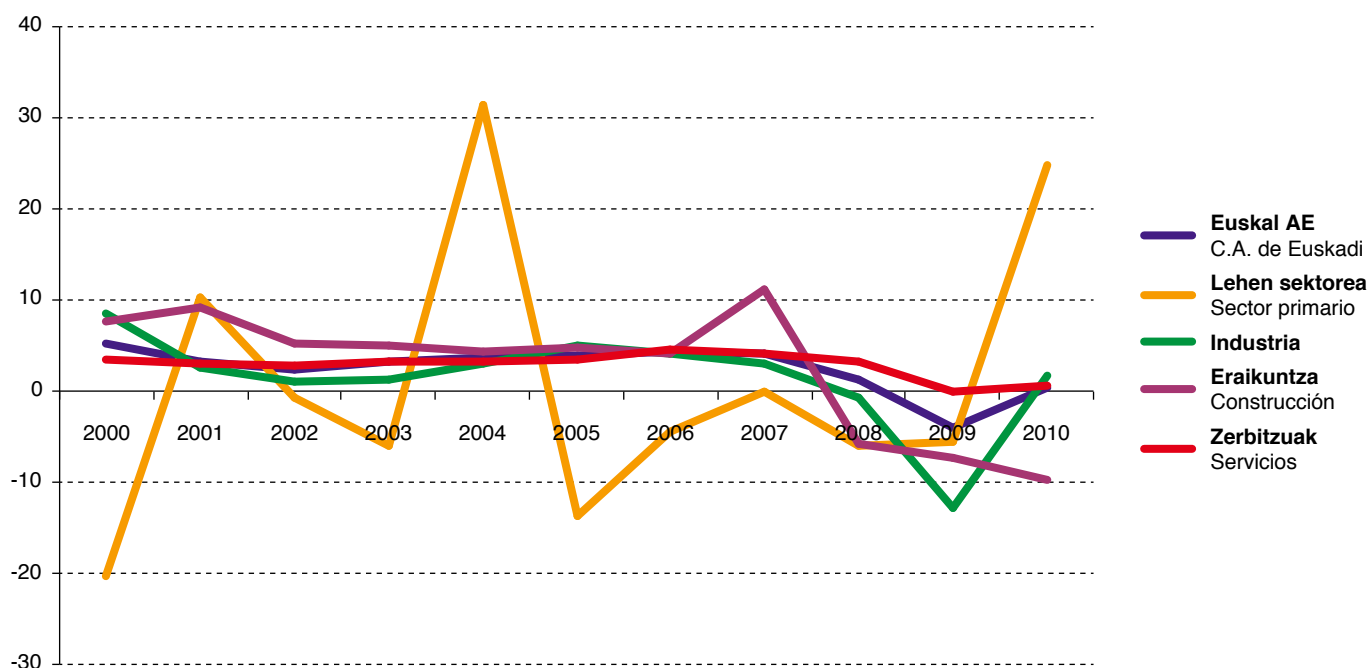
Araba da lehen sektoreak pisu handiena duen lurraldea. Hain zuzen ere, hemen, haren BEGak, produkzioaren espezializazio ezberdinaren fruitu, portaera hobea du. Bizkaian eta Gipuzkoan, aldiz, sektorearen eboluzioa oso kaltegarria da (espezializazioaren eta produkzioaren baldintzen ondorio baita ere). Horrek bere bazterketa¹ erakusten du BPGaren eta enpleguaren ekarpen gisa².

Beste hiru sektoreek hazkuntza tasa handiak dituzte 2008. urtera arte. Orduan tasa negatiboak azaldu ziren berriro ere, oso garrantzitsuak batez ere erakuntzaren sektorean (-% 5,8), eta 2009. urtean tasa negatiboak beste sektoreetara zabaltzen ziren, batez ere industriara (-% 12,7). Zerbitzuen sektorea, itxuraz, sendoagoa da; atzeraldi nabaria izan dute, baina haien eboluzioa ez da hain negatiboa, gutxienez denboraldiaren amaierara arte. 4. grafikoa ikusten denez, 2010. urtean, aztertu dugun denboraldiaren azken urtean, susperraldi txiki bat izan du (eraikuntzaren sektorean izan ezik, -% 9,8). Itxaron beharko dugu susperraldi hori finkatuko den edo ez ikusteko.

Evolución sectorial del PIB en la C.A. de Euskadi durante el periodo 2000-2010 (índice encadenado)

4

BPGaren bilakaera sektoriala Euskal AEn 2000-2010 denboraldian (indize kateatua)



Iturria: Eustat.
Fuente: Eustat.

En relación a la estructura sectorial de la economía de la C.A. de Euskadi (gráfico 5) se observan ciertos cambios que vienen materializándose desde tiempo atrás y que en el periodo estudiado, a pesar de ser corto y diverso, han proseguido en

Euskal AEn ekonomiaren egitura sektorialari dagokionez (5. grafikoa) zenbait aldaketa ikus ditzakegu, aspalditik gauzatzaren ari direnak eta aztertzen ari garen denboraldian, laburra eta askotarikoa den arren, beren eboluzioa jarraitu dutenak.

¹ A diferencia de otros sectores productivos, el declive de este sector plantea problemas específicos relacionados con la conservación y gestión de los recursos, usos del suelo, etc.
² En estos dos últimos territorios incluye también al subsector de pesca.

¹ Beste sektore produktibo batzuetan ez bezala, sektore honen gainbeherak arazo bereziak erakusten ditu baliabideen kontserbazioan eta kudeaketan, luraren erabileretan etab.
² Azken bi lurralde horietan arrantzaren azpisektorea ere sartzen da.

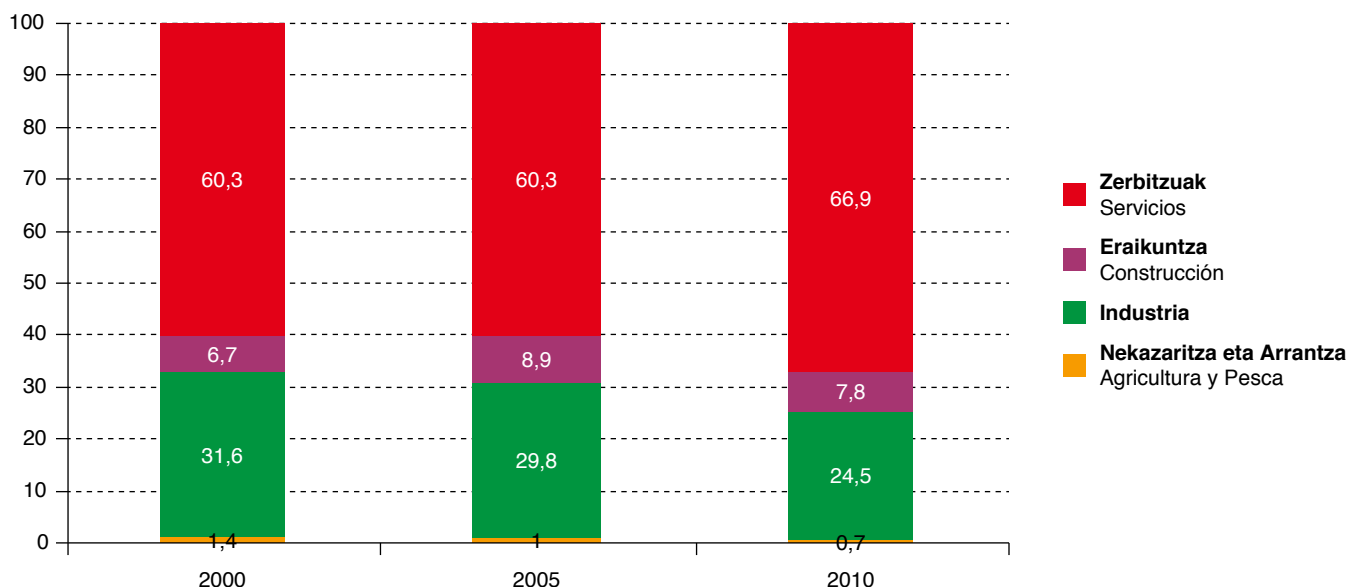
su evolución. Así, la contribución del sector primario al PIB, aun siendo muy baja, ha continuado cayendo en la segunda mitad de la década hasta situarse en el 0,7 % del PIB al final del periodo.

Horrela, lehen sektoreak BPGari egin dion ekarpena, oso txikia den arren, gero eta gehiago murriztu da hamarkadaren bigarren erdialdean; denboraldiaren amaieran BPGaren % 0,7 baino ez zen.

Evolución sectorial del Valor Añadido Bruto (VAB) (%)

5

Balio Erantsi Gordinaren (BEG) eboluzio sektoriala (%)



Iturria: Eustat.
Fuente: Eustat.

A pesar del papel relevante que tradicionalmente ha tenido el sector industrial en la economía vasca, en la segunda mitad de la pasada década su participación en el PIB cayó de cerca del 30 % a menos del 25%; no obstante, cabe señalar que esa pérdida de peso relativo es más aparente que real por ser en parte resultado de factores estadísticos y de clasificación de actividades, ya que ciertas actividades estrechamente ligadas a la actividad industrial han sido externalizadas, computándose ahora como actividades de servicios (servicios a empresas)³. Sin embargo, el sector industrial, a pesar de ese menor peso relativo, mantiene su capacidad de arrastre y su carácter de sector dinamizador e innovador de la economía, habiendo promovido la rama de servicios industriales y servicios a empresas en el marco de la cultura de lo que viene denominándose *nueva industria*. Dada su vinculación con los otros sectores económicos, así como su engarce y apertura exterior superior al de los otros sectores productivos, su relevancia va más allá de lo que representa su mera contribución directa al PIB y al empleo, ya que entre otras cosas es responsable en gran medida de compensar los saldos exteriores, así como es protagonista fundamental en el impulso a la innovación.

El sector de la construcción, tras un rápido ascenso, ha sufrido un importante retroceso, particularmente intenso en los últimos años de la década por haber estado en el epicentro

Euskal ekonomian industriaren sektoreak tradizionalki izan duen paper garrantzitsua gorabehera, joan den hamarkadako bigarren erdialdean, BPGan zuen parte hartzea % 30etik % 25 baino gutxiagora murriztu zen. Halere, esan behar dugu pisu erlatiboaren galera hori itxurazkoagoa dela errealagoa baino, zati batean faktore estatistikoen eta jarduera-sailkapenaren ondorio delako. Izan ere, industriarekin lotura estua daukaten zenbait jarduera kanpora atera dira, eta orain zerbitzu jardueraz izendatzen dira (enpresentzako zerbitzuak)³. Aitzitik, industriaren sektoreak, pisu erlatibo txikiagoa daukan arren, arraste-ahalmena mantentzen du eta ekonomiaren sektore dinamizatzaile eta berritzaile da oraindik ere. Industriako zerbitzuen eta enpresentzako zerbitzuak sustatzen ditu *industria berria* deritzonaren kulturaren barnean. Beste sektore ekonomiko batzuekin dituen loturengatik, eta kanpoan txertatua eta irekiago dagoenez beste sektore produktibo batzuk baino, haren garrantzia BPGari eta enpleguari egiten diren ekarpen hutsaz haratago doa. Izan ere, besteak beste, kanpoko saldoak konpentsatzearen arduraduna da neurri handi batean, eta berrikuntza bultzatzean funtsezko eragile da.

Eraikuntza sektoreak, gorakada azkar baten ondoren, atzeraldi garrantzitsua jasan du. Atzeraldi hori bereziki bizia izan da hamarkadaren azken urteetan, gaur egun sufritzen ari

³ La superación de la crisis industrial de los 80 supuso cierta readecuación de los procesos productivos externalizando actividades y partes de procesos que no podían rentabilizarse adecuadamente o suponían un encarecimiento injustificado.

³ 80ko hamarkadako krisi industrialak gaintitzeak ekoizpen prozesuen birmoldaketa ekarri zuen. Behar bezala errentabilizatu ezin ziren edo garestitze injustifikatua zekartzaten jarduerak eta prozesu-za-tiak kanporatu ziren.

de la crisis que sufrimos actualmente. Su todavía notable participación en el PIB (7,8%) enmascara el profundo deterioro experimentado por este sector.

La contribución del sector servicios ha ido ganando peso hasta alcanzar las dos terceras partes del PIB (66,9%), debido en gran medida al importante desarrollo de servicios públicos como sanidad y educación o de las propias administraciones públicas. En buen grado también ha contribuido a esa expansión, como se ha señalado anteriormente, la externalización de ciertos servicios industriales y su consiguiente reclasificación sectorial.

El sector servicios es el único sector económico donde el empleo ha ido creciendo casi durante todo el periodo analizado, excepto en el año 2009 con un -0,6% (tabla 2), habiendo aumentado su participación en el empleo total (66,8%).

garen krisiaren erdi-erdian dagoelako. BPGan parte hartze nabarmena du oraindik (% 7,8), baina sektoreak bizi izan duen bolada makala ezkutatzen du horrek.

Zerbitzuen sektorearen ekarpena gero eta handiagoa izan da, harik eta BPGaren bi herenetara iritsi arte (% 66,9), neurri handi batean zerbitzu publikoen garapen garrantzitsuen ondorioz, adibidez osasuna, hezkuntza edo administrazio publikoak eurak. Maila handi batean, industriako zenbait zerbitzu kanpora ateratzea eta sektoreen birsailkapena lagungarri izan dira hedapen honetan, lehen esan dugunez.

Zerbitzuen sektorea da aztertutako denboraldi ia osoan enplegua hazi den sektore ekonomiko bakarra, 2009. urtean izan ezik, -% 0,6 (2. taula), enplegu osoko parte hartzea gehituz (% 66,8).

Distribución sectorial del personal ocupado en la C.A. de Euskadi (% variación interanual)

2

Euskal AEko okupatutako langileen banaketa sektoreka (urte arteko aldakuntza, %)

	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Nekazaritza eta Arrantza / Agricultura y Pesca	-5,1	-3,5	-4,2	0,0	-3,3	-1,0
Industria	-0,6	0,5	1,8	-2,0	-9,6	-3,6
Eraikuntza / Construcción	3,7	3,4	5,3	-5,0	-7,9	-6,9
Zerbitzuak / Servicios	3,5	3,1	3,2	2,1	-0,6	0,9
Guztira / Total	2,2	2,2	2,8	0,3	-3,5	-0,9

Iturria: Eustat.
Fuente: Eustat.

Los otros tres sectores han sufrido importantes pérdidas de empleo, el sector agro-pesquero, principalmente como consecuencia del continuo ajuste sufrido, y el sector industrial y la construcción tras un largo periodo de crecimiento (en el año 2007 alcanza su cota máxima), sufren un rápido retroceso, particularmente intenso para el sector de la construcción que en tres ejercicios pierde cerca del 20% de los empleos.

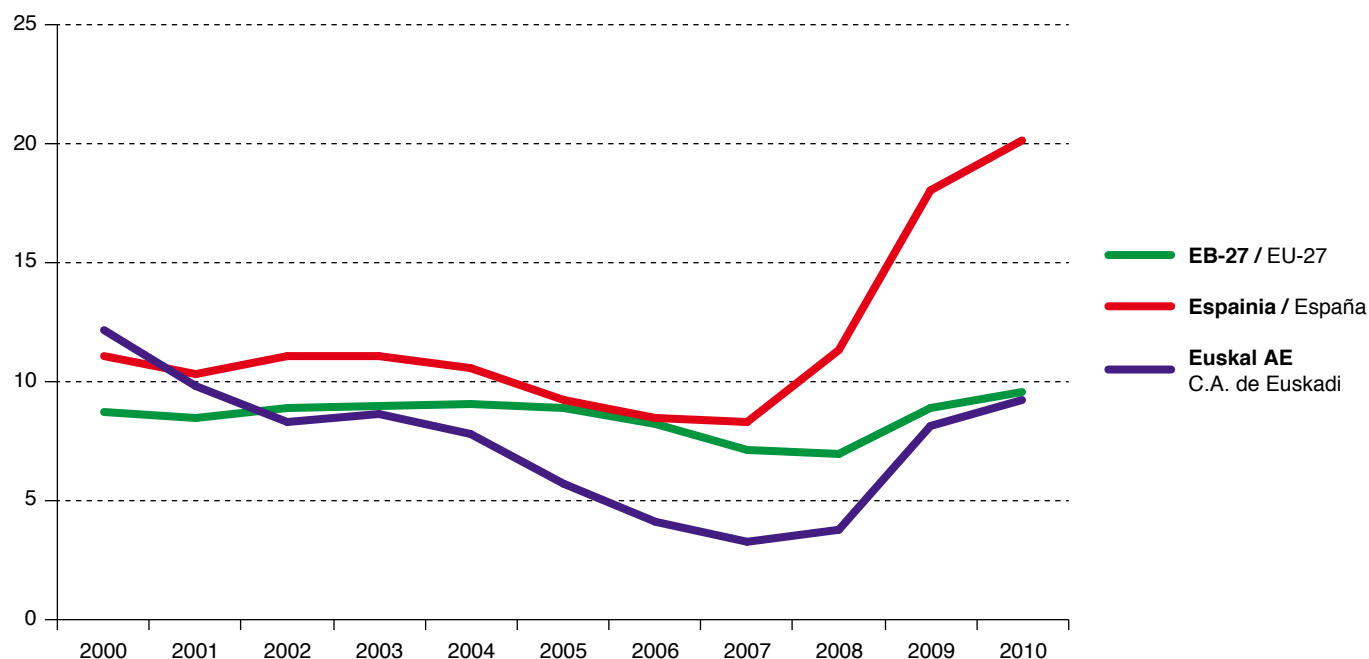
Tras el repaso a la evolución de la economía vasca y para finalizar esta sección, se examinan dos indicadores que sintetizan el estado de salud de su economía; por un lado, el comportamiento del desempleo y por otro la evolución del PIB per cápita como indicador utilizado habitualmente para representar de forma sencilla el progreso económico global (sin otras consideraciones acerca del mismo).

Por lo que respecta al desempleo, según puede observarse en el gráfico 6, su evolución sugiere dinámicas un tanto diferenciadas en relación a la gestión del empleo. El punto de partida al inicio de la pasada década era bastante parejo en los niveles de desempleo existentes, en torno al 11-12 %, nivel que en el caso vasco cae por debajo del 4% (pleno empleo) y en el caso español cae también por debajo del 10%, pero a partir del año 2008 en España aumenta con rapidez inusitada hasta superar el 20% al final de la década. La destrucción del empleo no es tan rápida y violenta en el caso de la C.A. de Euskadi pues consigue contener la tasa de desempleo por debajo del 10%.

Beste hiru sektoreek enplegu galera garrantzitsuak izan dituzte. Nekazaritza eta arrantza sektoreak (batez ere, jasan duten doikuntza jarraituaren ondorioz) eta industriaren eta eraikuntzaren sektoreek, hazkuntza luzearen ondorioz (2007. urtean gorengo mailara iritsi ondoren), atzeraldi azkarra pairatu zuten, eraikuntzaren sektorearentzat bereziki intentsua izan zena; hiru ekitalditan lanpostuen % 20 inguru galdu zituen.

Euskal ekonomiaren bilakaera errebasatu ondoren eta atal hau amaitzeko, bi adierazle aztertuko ditugu, ekonomiaren osasuna laburbiltzen dutenak. Batetik, langabeziaren portae- ra, eta bestetik, per capita BPGaren eboluzioa, bilakaera ekonomiko globala modu errazean erakusteko erabili ohi den adierazlea den aldetik (berari buruz bestelako gogoetarik egin gabe).

Langabeziari dagokionez, 6. grafikoan ikus dezakegunez, haren bilakaerak dinamika ezberdinak erakusten ditu enpleguaren kudeaketari dagokionez. Joan den hamarkadaren hasieran, abiapuntua nahiko antzekoa zen langabezi maila- tan, % 11-12 ingurukoa. Maila hori, Euskal AEn, % 4 baino gutxiago zen (enplegu bete), eta espainiar kasuan ere % 10etik behera zegoen. Halere, 2008. urtetik aurrera, Espai- nian langabezia oso azkar igo zen, hamarkadaren amaieran % 20 gaingitu arte. Enpleguaren suntsipena ez da hain bortitza eta azkarra Euskal AEn, langabezi tasa % 10aren azpitik mantendu baita.



Iturria: Eurostat eta Eustat.

Fuente: Eurostat y Eustat.

La explicación de esa gran diferencia parece obedecer, en primer lugar, a la diferente estructura de la economía vasca con mayor peso del sector industrial y menor de la construcción; además, a esa razón se añade la importante presencia de empresas del ámbito de la economía social que han desarrollado estrategias y tratamientos del empleo existentes diferentes cuando han tenido que acometer ajustes para adecuar las empresas a la coyuntura del mercado⁴; en ellas, más que en otro tipo de empresas, probablemente, ha primado el mantenimiento del empleo aun a costa de asumir otro tipo de sacrificios. A ese respecto resulta muy ilustrativo el caso de Gipuzkoa, territorio donde cerca del 10 % de los empleos pertenecen al área de la economía social, que a pesar del fuerte impacto de la crisis, la tasa de desempleo se mantiene en niveles notablemente más bajos que en los otros territorios.

La proporción de población empleada en el ámbito de la economía social (cooperativas y sociedades anónimas laborales) en la C.A. de Euskadi (6,1%) es netamente superior a la de otros países⁵.

Dada la precaria situación del mercado de trabajo y el débil crecimiento económico, podemos preguntarnos acerca del nivel de crecimiento del PIB necesario para generar empleos netos y ayudar a reducir la tasa de desempleo. La ley de Okun, que establece la relación entre crecimiento económico y tasa de desempleo, ayuda a responder a esa pregunta. De acuerdo a estimaciones recientes del CRL (2011) indican que en el caso de la C.A. de Euskadi la reducción de la tasa de desem-

Ezberdintasun handi horren azalpena, lehenik eta behin, euskal ekonomiaren egitura ezberdinaren ondorio omen da, sektore industrialak pisu handiagoa daukalako eta eraikuntzak txikiagoa. Arrazoi horrez gain, ekonomia sozialaren eremuko enpresa asko daude, eta enpleguaren inguruko estrategia eta tratamendu ezberdinak garatu dituzte enpresak merkatuaren egoerara moldatzeko egokitzapenak egin behar izan dituztenetan⁴; ziurrenik, honelako enpresetan bestelakoetan baino gehiago, enplegua mantentzea lehenetsi da bestelako sakrifizioak egin behar izan arren. Horri dagokionez, Gipuzkoaren kasua oso esanguratsua da. Hemen, lanpostuen % 10 inguru ekonomia sozialaren alorrekoak dira. Krisiaren inpaktu gogorra gorabehera, langabezi tasa beste lurraldeetan baino askoz ere txikiagoa da.

Ekonomia sozialaren eremuan lan egiten duten pertsonen proportzioa (kooperatibak eta laneko sozietate anonimoak) Euskal AEn (% 6,1) handiagoa da beste herrialde batzuetan baino⁵.

Lan-merkatuaren egoera prekarioa eta hazkuntza ekonomiko ahula kontuan izanik, enplegu garbiak sortzeko eta langabezi tasa murrizten laguntzeko behar den BPGaren hazkuntza mailaz gogoeta egin genezake. Okunen legeak, hazkuntza ekonomikoaren eta langabezi tasaren arteko erlazioa azaltzen duena, galdera honi erantzuten lagundu ahal digu. LHKren azken estimazioen arabera (2011), Euskal AEn kasuan, langabezi tasa murrizteko, BPG gutxienez % 2,6 gehitu behar-

⁴ Ya lo practicaron en situaciones de crisis anteriores.

⁵ Para España algunos autores imputan un 6% del empleo a la Economía Social si bien utilizan un concepto de economía social muy laxo e incluyente.

⁴ Aurreko krisialdietan ere egin zuten.

⁵ Espainian, autore batzuek uste dute ekonomia soziala % 6 dela, baina ekonomia sozialaz duten kontzeptua oso lasaia eta zabala da.

pleo requiere como mínimo un crecimiento del PIB del 2,6%. El Servicio de Estudios del BBVA apoyado en una metodología más sofisticada sostiene que por encima del umbral de crecimiento del 1,7%, por cada punto de crecimiento del PIB se contraería la tasa de desempleo en 0,6 puntos. Ambas fuentes coinciden en señalar que la reducción de la tasa de desempleo en España requiere mayores tasas de crecimiento del PIB.

Según podemos observar en el gráfico 7, el PIB per cápita de la C.A. de Euskadi evoluciona por encima del de España y de la UE-27, pero además ha incrementado su diferencia y al final del periodo se sitúa más de 30 puntos por encima de la media de la UE-27 y a la misma distancia sobre España. El PIB per cápita vasco se sitúa (detrás de Luxemburgo) en cabeza junto con Holanda, lo cual parece indicar que ha sido capaz de rentabilizar la larga fase de crecimiento disfrutada y posicionarse en el grupo de cabeza en términos de renta per cápita. De todos modos, sin ánimo de minusvalorar los logros alcanzados, conviene ser cautos y no engañarse con las comparaciones, pues se comparan valores de una región avanzada con valores medios de economías estatales con cierto grado de heterogeneidad en las regiones que las conforman.

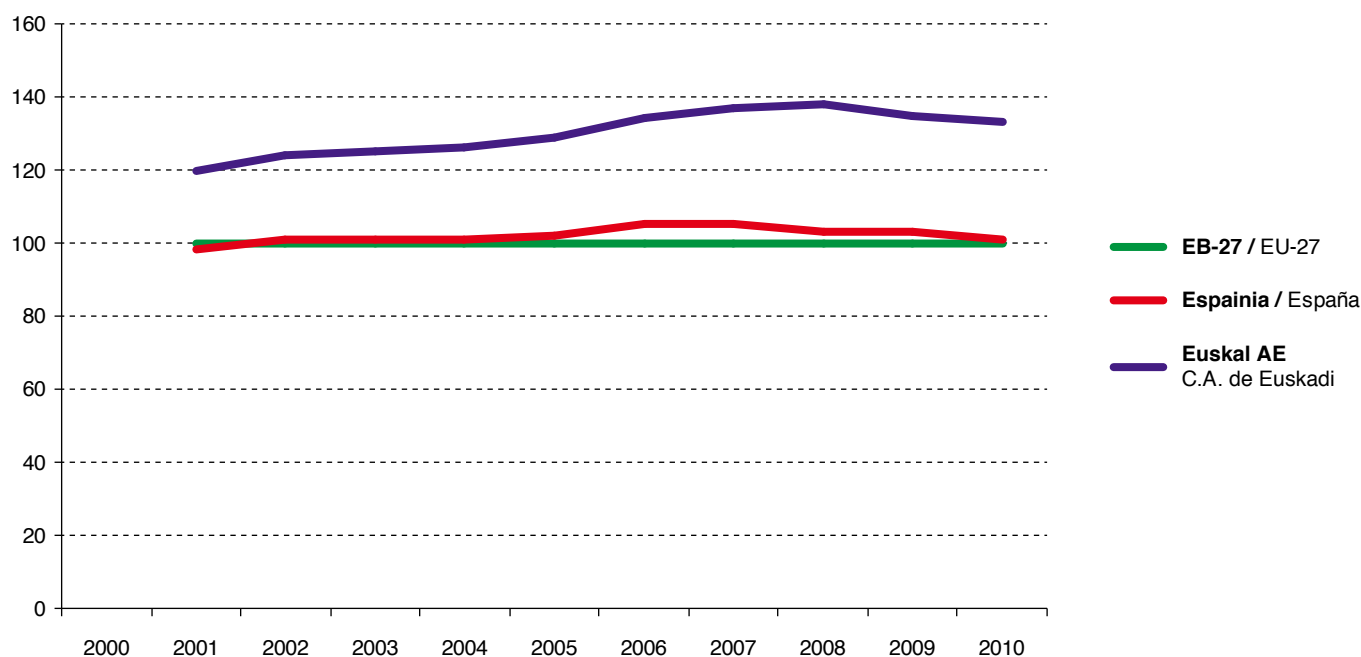
ko litzateke. BBVAren lerketa Zerbitzuak, metodologia sofisticatuagoarekin, adierazten du % 1,7ko hazkuntzaren gainetik, BPGaren hazkuntza puntu bakoitzeko, langabezi tasa 0,6 puntu murritzuko litzatekeela. Bi iturriak bat datoz adieraztean Espainiako langabezi tasa murritzeko beharrezkoa dela BPGak hazkuntza tasa handiagoak izatea.

7. grafikoan ikus dezakegunez, Euskal AEren per capita BPGa Espainiarenaren eta EB-27renaren gainetik dago, baina gainera tartea handitu da, eta denboraldiaren amaiera EB-27aren batezbestekoa baino 30 puntu gehiagokoa da; Espainiatik distantzia berean dago. Euskal per capita BPG, Luxenburgaren atzetik, lehenengoa da, Holandarekin batera. Horrek esan nahi du izan duen hazkuntza fase luzea errentabilizatu duela eta aurreko posizioetan jarri dela per capita errentari dagokionez. Halere, eta erdietsitako lorpenak gutxietsi gabe, adi egon behar dugu eta konparazioekin kontuz ibili; izan ere, eskualde aurreratu bateko balioak eskualdeen artean nolabaiteko heterogeneotasuna daukaten estatuen ekonomien batez besteko balioekin erkatzen ari baikara.

Evolución del PIB per cápita en la C.A. de Euskadi y España (EU-27=100)

7

Euskal AEko eta Espainiako per capita BPGaren bilakaera (EB-27=100)



Iturria: Eurostat eta Eustat.
Fuente: Eurostat y Eustat.

Por otro lado, en la determinación del PIB per cápita intervienen varios elementos: el nivel de población, la productividad y la tasa de ocupación cuando menos. Pues bien, en el periodo 2000-2010 la población vasca ha crecido apenas el 4,9 %, frente al 14,4 % de la población española; la productividad media aparente por empleado de la C.A. de Euskadi es 20 puntos superior a la española y la tasa de ocupación de la C.A. de Euskadi en 2010 era del 68,9%, seis puntos por encima de la tasa de ocupación española (62,5%). Esos tres elementos explican en gran parte la diferencia tan marcada existente en los niveles del PIB per cápita.

Bestalde, per capita BPG zehazterakoan, zenbait osagai izan behar ditugu kontuan: gutxienez, biztanleri maila, produktibitatea eta okupazio tasa. Bada, 2000-2010 denboraldian, euskal biztanleria % 4,9 baino ez da gehitu, eta espainiar biztanleria % 14,4. Batez besteko ustezko produktibitatea langile bakoitzeko, Euskal AEn, 20 puntu handiagoa da Espainian baino, eta Euskal AEn, okupazio tasa % 68,9 zen, espainiar okupazioa baino 6 puntu gehiagokoa beraz (% 62,5). Hiru elementu horiek per capita BPG mailetan dagoen ezberdintasun handia azaltzen dute, zati handi batean.

3. ARTICULACIÓN INTERREGIONAL DE LA ECONOMÍA VASCA

La economía vasca con poco más de 2 millones de consumidores constituye una unidad económica pequeña pero con un elevado potencial productivo, particularmente en el sector industrial tal como se ha visto en el apartado precedente, cuando se ha estudiado la importancia y evolución de los distintos sectores productivos. Ese elevado potencial productivo es el que le permite y exige al mismo tiempo la importante apertura exterior que caracteriza a la economía vasca, dado que necesita tanto aprovisionarse de materia prima y ciertos productos intermedios en el exterior de la propia C.A. de Euskadi, como dirigir inevitablemente una parte importante de la producción a mercados distintos al mercado doméstico. El grado de apertura exterior de la economía vasca (peso relativo de la suma de importaciones y exportaciones sobre el PIB) para el año 2005 se eleva al 129,9% y la propensión exportadora (peso relativo de las exportaciones sobre el PIB) para el mismo periodo asciende al 62,3%.

Los indicadores de grado de apertura y propensión exportadora engloban el conjunto de intercambios comerciales, es decir, los intercambios tanto con economías de otros países («*extranjero*») como intercambios comerciales con otras economías de ámbito regional del propio Estado español (denominado comercio interregional o con «*resto del Estado*»). Si se compara el grado de apertura «*resto Estado*» con el grado de apertura respecto «*extranjero*» se observa que el índice del primero es sensiblemente más alto, 70,3% frente al 56,4%; del mismo modo que la propensión exportadora hacia el «*resto del Estado*» todavía es ligeramente más alta que la propensión hacia el «*extranjero*», 30,3% frente al 30,9%. Esa diferencia se ha reducido desde que estalló la crisis, ya que para el periodo previo a la crisis (2005-2007) la diferencia era de tres puntos (33% frente a 30%). Todo ello pone de manifiesto que los intercambios comerciales de ámbito interregional tienen aún más peso que los intercambios con el «*extranjero*» (otras economías); no obstante, como se podrá comprobar, la diferencia se ha reducido muy notablemente.

El gráfico 8 pone de manifiesto esa tendencia, pues como puede observarse los pesos relativos de las exportaciones de bienes y servicios desde la C.A. de Euskadi con destino al «*resto del Estado*» y al «*extranjero*» tienden a converger; todavía a comienzos de la década de los 90 la diferencia era de cerca de 40 puntos favorable a las exportaciones al «*resto del Estado*» comparado con la proporción de exportaciones al «*extranjero*», y para el final de esa misma década las proporciones hacia uno u otro destino prácticamente se habían igualado como bien puede observarse en el gráfico.

Por diversas razones, las economías por lo general tienden a desarrollar relaciones comerciales más intensas con economías de su propio entorno económico, geográfico y cultural (sin menoscabo de otro tipo de razones, como costes de transporte, canales comerciales, etc.). Este es un fenómeno bien documentado y analizado empíricamente en otras economías, el estudio pionero de MacCallum (1995) lo estimó para el caso del comercio de intra-Canadá y Canadá-EEUU. Para el caso de la economía vasca y española Minondo (2003), así como otros autores, han estudiado el fenómeno conocido como «efecto frontera» que sostiene que las áreas o unidades económicas comercian más con aquellas áreas con las que comparten idioma o son limítrofes y pertenecen a la misma área comercial que con aquellas otras con las que

3. EUSKAL EKONOMIAREN ESKUALDE ARTEKO ARTIKULAZIOA

Euskal ekonomiak 2 milioi kontsumitzaile baino gehixeago ditu. Unitate ekonomiko txikia da baina potentzial produktibo handia dauka, batez ere sektore industrialean. Hala ikusi dugu aurreko atalean, sektore produktibo bakoitzaren garrantzia eta bilakaera aztertu ditugunean. Potentzial produktibo handi horrek euskal ekonomiari ahalbideratzen (eta exijitzen) dio kanpora irekita egotea, eta irekitasun hori bere ezaugarrietako bat da. Izan ere, lehengaiak eta bitarteko zenbait produktu Euskal AEtik kanpo eskuratu behar ditu, eta ekoizpenaren zati garrantzitsu bat etxeko merkatutik kanpoko merkatuetara biderratu behar du. Euskal ekonomiaren kanpoko irekiera maila (inportazio eta esportazioen baturak BPGaren gainean daukan pisu erlatiboa) 2005. urterako % 129,9 da, eta esportazioetarako joera (esportazioen pisua BPGaren gainean) denboraldi berean % 62,3 da.

Irekiera mailako eta esportazio joerako adierazleek truke komertzial guztiak hartzen dituzte barruan, hau da, beste herrialde batzuetako ekonomiekiko truke komertzialak («*atzerrikoak*») eta espainiar estatuko erregio mailako beste ekonomia batzuekiko trukeak (erregio arteko merkataritza edo «*estatuko komertzioa*» deritzona). «*Estatuaren*» aurreko irekitze maila eta «*atzerriko*» irekitze maila erkatzen baditugu, ikusiko dugu lehenengoaren indizea askozaz ere handiagoa dela, % 70,3, eta bigarrenarena % 56,4. Era berean, «*estatura*» esportatze-ko joera oraindik ere apur bat handiagoa da «*atzerriko*» esportaziorako joera baino (% 30,9 eta % 30,3 hurrenez hurren). Tarte hori krisia piztu zenetik aurrera murriztu egin da. Izan ere, krisiaren aurreko denboraldian (2005-2007) ezberdintasuna hiru puntukoa zen (% 33 eta % 30). Horrek guztiak erakusten du erregioen arteko truke komertzialek pisu handiagoa dutela «*atzerriko*» trukeek baino (beste ekonomia batzuekin egiten direnak). Halere, ikus daitekeenez, tarte hori asko murriztu da.

8. grafikoak joera hori agerian uzten du. Izan ere, ikus daitekeenez, Euskal AEtik estatua eta atzerriara esportatzen diren ondasun eta zerbitzuen pisuak hurbiltzen ari dira. 90eko hamarkadaren hasieran, bien arteko aldea 40 puntukoa zen estaturako esportazioen alde, atzerriara egiten ziren esportazioen proportzioarekin erkatuta, eta hamarkada horren amaierarako baterako zein besterako esportazioak ia-ia berdinak ziren, erantsitako grafikoak erakusten digunez.

Arrazoi ugarirengatik, ekonomiek, oro har, harreman komertzial estuagoak sortzen dituzte beren ingurune ekonomiko, geografiko eta kulturalako beste ekonomiekin (badaude beste arrazoi batzuk ere, adibidez, garraioaren kostua, kanal komertzialak eta abar). Fenomeno hau ederki dokumentatuta eta enpirikoki aztertuta dago beste ekonomia batzuetan. MacCallumen ikerketa aitzindariak (1995) Kanada barruko eta Kanada eta Estatu Batuen arteko komertzioaren kasuan ikusi zuen. Euskal eta espainiar ekonomien kasuan, Minondok (2003) eta beste ikerlari batzuek «muga-efektua» deritzon fenomenoaz aztertu dute. Efectu honek erakusten du eremu edo unitate ekonomikoek gehiago komertzializatu dutela hizkuntza bera dutenekin edo haiekin muga egiten dutenekin eta eremu komertzial berean daudenekin, ezaugarri horiek edo

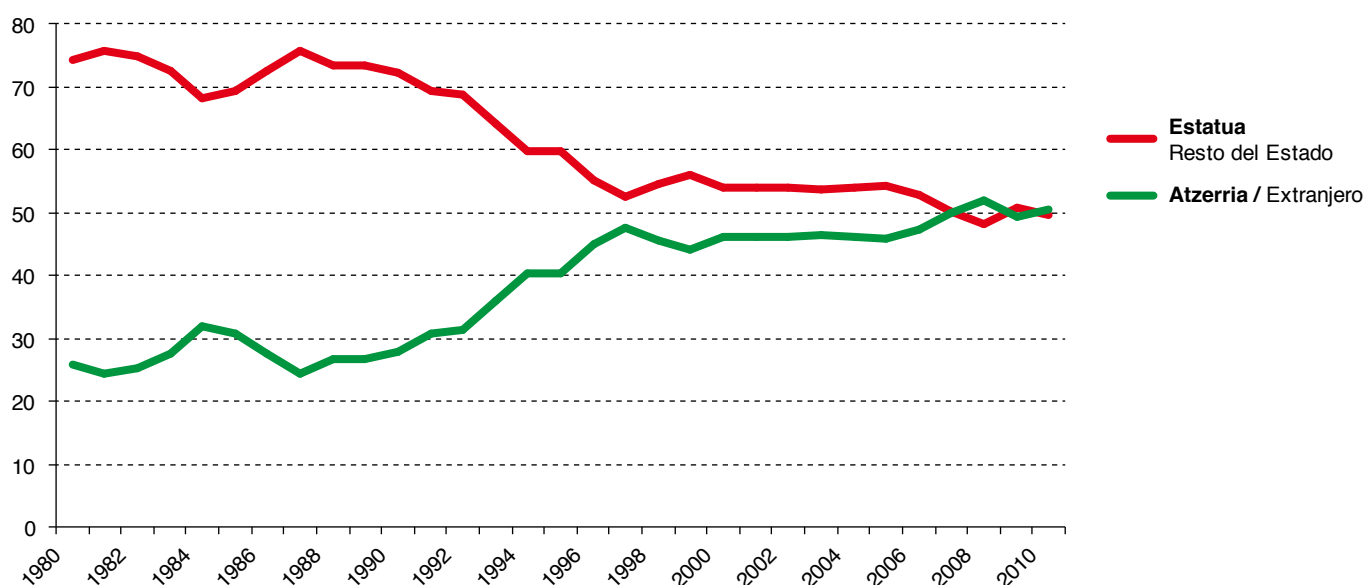
no comparten esos elementos u otros. Así, de acuerdo a las estimaciones de Minondo (2003) el País Vasco, con datos del periodo 1993-1996, comerciaba entre 20-26 veces más con España (comercio interregional) que con otros países; además, añade que el sesgo doméstico es mayor en aquellos productos en los que no se ha logrado armonizar las normas técnicas. Quiere ello decir que el sesgo doméstico no es homogéneo y cambia de unos productos a otros y de unas economías a otras de acuerdo a las características productivas o de otro tipo de las economías.

beste batzuk konpartitzen ez dituztenekin baino. Beraz, Minondoren estimazioen arabera (2003), Euskal AEk, 1993-1996 denboraldiko datuekin, 20-26 aldiz gehiago komertziatzen zuen Espainiarekin (erregio arteko komertzioa) beste herrialde batzuekin baino. Gainera, etxeko alborapena handiagoa da arau teknikoak bateratu ezin izan diren produktuetan. Horrek esan nahi du etxeko alborapena ez dela bat eta bakarra; produktu batzuetatik besteetara eta ekonomia batzuetatik besteetara aldatzen da, ekonomien ekoizpenaren ezaugarrien arabera edo bestelako ezaugarrien arabera.

Exportaciones de bienes y servicios
de la C.A. de Euskadi

8

Euskal AEko ondasun eta zerbitzuen
esportazioak



Iturria: Eustat.
Fuente: Eustat.

No obstante, sin cuestionar la existencia del efecto frontera, sin embargo con respecto a los resultados obtenidos por Minondo cabe señalar que con posterioridad al periodo de análisis se produce, como se ha visto, una importante tendencia convergente de modo que las exportaciones al «resto del Estado» pierden peso a favor de las exportaciones al «extranjero». Siendo así que resulta plausible sostener que con datos más recientes el «efecto frontera» resultante arrojaría una cifra notablemente inferior a 25.

Al referirnos al grado de apertura comercial y propensión exportadora se ha podido comprobar que a pesar del proceso de convergencia observable en los intercambios comerciales de la C.A. de Euskadi, los intercambios de ámbito interregional tienen aún más peso que los existentes con el «extranjero». Aun aceptando la importancia creciente de los intercambios con el «extranjero», la importancia del otro bloque de intercambios es incuestionable, de modo que este capítulo se ciñe a los intercambios comerciales de carácter interregional o lo que se ha dado en denominar «resto del Estado», es decir, los intercambios comerciales con otras regiones o Comunidades Autónomas españolas. Para ello nos apoyamos en la información y datos relativos al comercio interregional del Proyecto C-interreg que a pesar de sus limitaciones permite analizar con cierto detalle de desagregación el comercio

Halere, muga-efektua badagoela zalantzatan jarri gabe, Minondok lortu zituen emaitzei buruz esan behar dugu analisisaren denboraldiaren ondoren, ikusi dugunez, bateratzeko joera garrantzitsua gertatu dela, hau da, estatuko esportazioek pisu galdu dute atzerriko esportazioen mesedetan. Gauzak horrela, esan dezakegu, daturik berriekin, muga-efektuak 25 baino zenbaki askozaz ere txikiagoa ematen duela.

Irekitze komertzialaren mailaz eta esportaziorako joeraz ari garenean, ikusi dugu Euskal AEko truke komertzialetan ikusten den bateratze prozesua gorabehera erregio arteko eremuko trukeek pisu handiagoa daukatela atzerriarekin egiten direnek baino. «Atzerriarekin» egiten diren trukeen garrantzia gero eta handiagoa dela onartuta ere, trukeen beste blokearen garrantzia eztabaida ezina da. Horregatik, kapitulu honek erregio arteko (edo «estatuko gainerako lekuekiko») truke komertzialak aztertzen ditugu, hau da, Espainiako beste erregio edo autonomi erkidego batzuekiko truke komertzialak. Horretarako, C-interreg proiektuak erregioen arteko komertzioaz ematen dituen informazioa eta datuak erabili ditugu. Proiektu horrek, muga asko dituen arren, Euskal AEk beste autonomi erkidego batzuekin daukan komertzioaren desagregazioa nahiko modu xehean erakusten du. Ikusi dugunez, gaur egun

interregional de la C.A. de Euskadi con otras Comunidades Autónomas. Como se ha visto, actualmente representa algo más de la mitad del volumen de comercio de las empresas vascas fuera de la propia C.A. de Euskadi.

euskal enpresek Euskal AEtik kanpo daukaten komertzioaren bolumenaren erdia baino gehixeago da.

Ranking de los principales flujos de exportaciones e importaciones de la C.A. de Euskadi con otras Comunidades Autónomas (%)

3

Euskal Aeren esportazio eta inportazioen fluxu garrantzitsuenen mailaketa beste autonomi erkidego batzuekin (%)

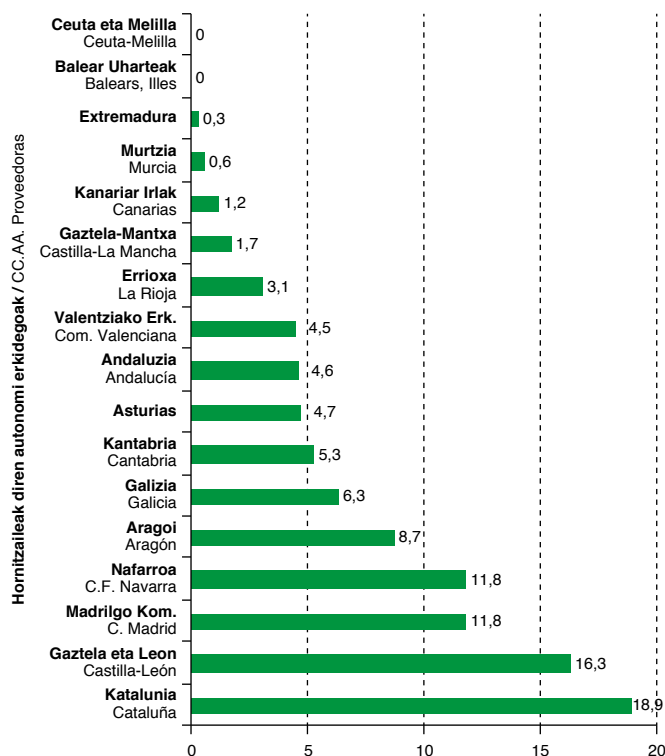
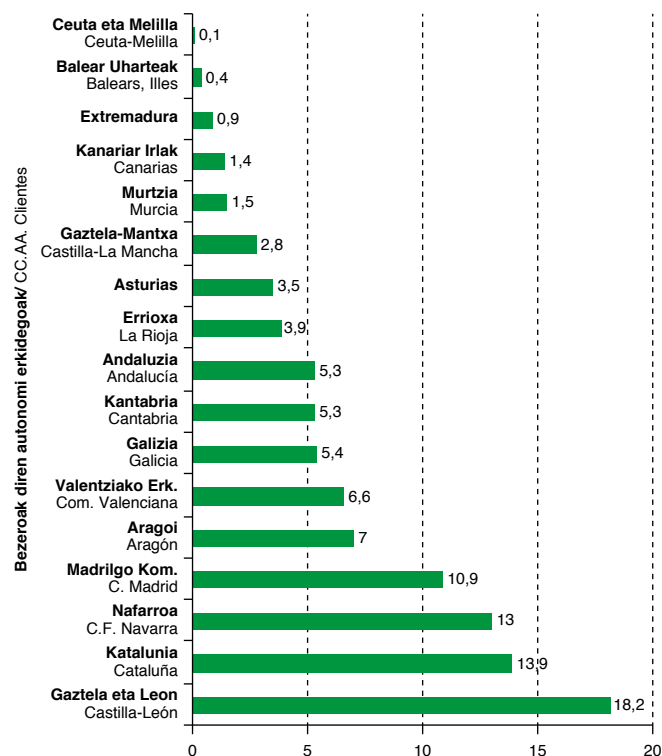
Mailaketa Ranking	1995		2007	
	Nora / Destino	%	Nora / Destino	%
1	Nafarroako FK / C.F. Navarra	16,0	Gaztela eta Leon / Castilla y León	20,4
2	Katalunia / Cataluña	15,0	Madrilgo K. / C. Madrid	10,6
3	Gaztela eta Leon / Castilla y León	15,0	Katalunia / Cataluña	10,6
4	Madrilgo K. / C. Madrid	12,0	Galizia / Galicia	10,0
5	Aragoi / Aragón	7,5	Nafarroako FK / C.F. Navarra	9,4
Mailaketa Ranking	Nondik / Origen		Nondik / Origen	
1	Katalunia / Cataluña	26,5	Katalunia / Cataluña	18,7
2	Gaztela eta Leon / Castilla y León	11,7	Gaztela eta Leon / Castilla y León	16,3
3	Madrilgo K. / C. Madrid	11,5	Nafarroako FK / C.F. Navarra	11,6
4	Nafarroako FK / C.F. Navarra	10,6	Madrilgo K. / C. Madrid	9,3
5	Aragoi / Aragón	7,1	Aragoi / Aragón	7,2

Iturria: C-interreg.
Fuente: C-interreg.

Comunidades Autónomas clientas y proveedoras principales de la C.A. de Euskadi. Media 1995-2007 (%)

9

Euskal Aeren bezero eta hornitzaile garrantzitsuenak diren autonomi erkidegoak. 1995-2007ko batezbestekoa (%)



Iturria: C-interreg.
Fuente: C-interreg.

Si se estudia el ranking de Comunidades Autónomas de acuerdo al flujo de exportaciones e importaciones (destino-origen) se comprueba que el grupo que concentra más del 60% de las exportaciones (destino) se mantiene prácticamente estable entre 1995 y 2007, la única variación es que al grupo de 2007 se incorpora Galicia, de modo que el 50% de las exportaciones de la C.A. de Euskadi se concentran en la mitad noroccidental de España, siendo Cataluña la comunidad que responde a un efecto frontera distinto al geográfico.

Curiosamente, según el flujo de importaciones (origen), el ranking de Comunidades Autónomas se mantiene estable, incluso el orden de importancia de las Comunidades Autónomas y el peso del conjunto, 67% y 63% para los años 1995 y 2007.

El flujo del comercio, exportaciones-importaciones (destino-origen) exhibe un alto grado de concentración geográfica que responde aparentemente a un «efecto frontera». La concentración geográfica probablemente responde también a algún tipo de complementariedad en la estructura y especialización productiva de la industria manufacturera de las Comunidades Autónomas concernidas.

Desde el punto de vista sectorial (tabla 4) se constata la existencia de una notable concentración sectorial de las exportaciones, ya que los cinco primeros grupos del ranking concentran el 61% del comercio de la industria manufacturera dentro de España; simultáneamente, tres de esos sectores presentan igualmente importantes cuotas de exportaciones al «mundo» (extranjero).

Autonomi erkidegoen mailaketa, esportazioen eta inportazioen fluxuaren arabera (nora-nondik) aztertzen badugu, ikusiko dugu esportazioen (nora) % 60 baino gehiago daukaten autonomi erkidegoen taldea nahiko egonkor mantendu dela 1995 eta 2007. urteen artean. Aldaketa bakarra da 2007. urteko taldean Galizia sartu zela. Beraz, Euskal AEko esportazioen % 50 baino gehiago Espainiaren ipar-mendebaldean daude. Katalunia da geografikoa ez den muga-efektua daukan komunitatea.

Bitxia da inportazioen fluxua (nondik), hau da, autonomi erkidegoen mailaketa, egonkor mantentzen dela, baita autonomi erkidegoen garrantziaren mailaketan eta osotasunaren pisan ere (% 67 eta % 63) 1995 eta 2007. urteetarako.

Komertzioaren fluxua, hau da, esportazioak-inportazioak (nora-nondik), geografikoki oso metatuta dago, itxuraz «muga-efektuaren» ondorioz. Kontzentrazio geografikoa ere, seguruenik, zerikusia duten autonomi erkidegoen manufaktura-industriaren egitura eta espezializazio produktiboan dagoen nolabaiteko osagarritasunaren ondorio da.

Sektoreen ikuspegitik (4. taula) esportazioen kontzentrazio sektorial nabarmena dago. Izan ere, rankingaren lehen bost taldeek manufaktura-industriaren komertzioaren % 61 hartzen dute Espainia barruan. Aldi berean, sektore horietako hiruk «mundurako» (atzerriko) esportazio-kuota garrantzitsuak dauzkate.

Distribución sectorial del comercio interregional de la C.A. de Euskadi, promedio 1995-2007 (%)

4

Euskal AEko erregio arteko komertzioaren banaketa sektoreetan, 1995-2007ko batezbestekoa (%)

	Nora esportatu / Exportar a			Irekitze tasa Tasa de apertura
	Autonomi erkidegora Propia CC.AA.	Espainiara España	Mundura Mundo	
1. Metalurgia eta metalezko produktuen fabrikazioa Metalurgia y fabricación de productos metálicos	31	29	25	113,6
2. Bestelako garraioko beste materialen fabrikazioa Fabricación de material de transporte	3	11	23	157,6
3. Makinak eta ekipo mekanikoa fabrikatzea Fabricación de maquinaria y equipo mecánico	7	11	16	119,6
4. Nekazaritzako elikagaien industria Industria agroalimentaria	6	9	3	166,8
5. Energiaren industria / Industria energética	21	1	—	51,7
6. Kautxuaren industria / Industria del caucho	3	8	7	136,5
7. Erauzketa industriak / Industrias extractivas	6	6	5	194,3
8. Material eta ekipo elektrikoak / Material y equipo eléctrico	4	5	7	156,4
9. Industria kimikoa / Industria química	2	6	3	210
10. Papergintza / Industria del papel	4	5	3	137,4

Iturria: C-interreg.
Fuente: C-interreg.

Finalmente, la tabla 5 recoge información relativa al destino o cuotas de los principales clientes regionales de los primeros sectores industriales del ránking sectorial explicado. En la columna de clientes las únicas novedades reseñables son la presencia de Extremadura en «Maquinaria y equipo mecánico» y la C. Valenciana en la «Industria del caucho»; por lo demás se mantiene la alta concentración geográfica antes mencionada.

Comercio interregional en la C.A. de Euskadi, principales sectores y regiones, 2007 (Cuota de mercado de los principales clientes-proveedores)

5

Euskal AEko erregio arteko komertzioa. Sektore eta erregio nagusiak, 2007 (bezero eta hornitzaile garrantzitsuenen merkatuko kuota)

Sektoreak / Sectores	Bezero nagusiak Principales clientes	%	Hornitzaile nagusiak Principales proveedores	%
1. Metalurgia eta metalezko produktuak Metalurgia y productos metálicos	Katalunia / Cataluña	7,4	Asturias	7,5
	Gaztela eta Leon / Castilla-León	7,3	Katalunia / Cataluña	6,2
	Madrilgo K. / C. Madrid	6,8	Gaztela eta Leon / Castilla-León	6,0
2. Garraioko materiala Material de transporte	Gaztela eta Leon / Castilla-León	26,2	Gaztela eta Leon / Castilla-León	28,6
	Nafarroa / Navarra	15,9	Aragoi / Aragón	18,1
	Galizia / Galicia	13,1	Nafarroa / Navarra	9,1
3. Makina eta ekipo mekanikoak Maquinaria y equipo mecánico	Gaztela eta Leon / Castilla-León	29,9	Gaztela eta Leon / Castilla-León	13,7
	Galizia / Galicia	14,7	Valentziar K. / C. Valenciana	4,8
	Extremadura	9,8	Nafarroa / Navarra	4,0
4. Nekazaritzako elikagaien industria Industria Agroalimentaria	Madrilgo K. / C. Madrid	10,9	Gaztela eta Leon / Castilla-León	16,5
	Gaztela eta Leon / Castilla-León	10,4	Nafarroa / Navarra	11,8
	Galizia / Galicia	8,3	Katalunia / Cataluña	9,7
5. Energiaren industria (ekoizpena eta banaketa) Industria Energética (Produc. + Distrib)	Errioxa / La Rioja	1,8	Gaztela eta Leon / Castilla-León	13,9
	Nafarroa / Navarra	1,7	Madrilgo K. / C. Madrid	12,9
	Aragoi / Aragón	0,0	Nafarroa / Navarra	0,0
6. Kautxuaren industria Industria del Caucho	Gaztela eta Leon / Castilla-León	17,0	Gaztela eta Leon / Castilla-León	19,4
	Katalunia / Cataluña	12,2	Katalunia / Cataluña	15,3
	Valentziar K. / C. Valenciana	10,5	Galizia / Galicia	6,2
7. Erauzketa industriak Industria Extractivas	Gaztela eta Leon / Castilla-León	22,0	Kanariak / Canarias	41,8
	Asturias	6,1	Gaztela eta Leon / Castilla-León	6,0
	Nafarroa / Navarra	5,4	Katalunia / Cataluña	2,7
8. Material eta ekipo elektrikoak Material y equipo eléctrico	Katalunia / Cataluña	10,6	Nafarroa / Navarra	21,9
	Madrilgo K. / C. Madrid	5,8	Katalunia / Cataluña	14,5
	Kantabria / Cantabria	5,7	Madrilgo K. / C. Madrid	10,5
9. Industria kimikoa Industria Química	Madrilgo K. / C. Madrid	20,0	Katalunia / Cataluña	42,7
	Katalunia / Cataluña	19,3	Madrilgo K. / C. Madrid	16,6
	Nafarroa / Navarra	11,8	Valentziar K. / C. Valenciana	8,4
10. Paperaren industria Industria del Papel	Madrilgo K. / C. Madrid	15,4	Madrilgo K. / C. Madrid	17,7
	Katalunia / Cataluña	12,3	Katalunia / Cataluña	17,5
	Aragoi / Aragón	8,5	Gaztela eta Leon / Castilla-León	9,1

Iturria: C-interreg.
Fuente: C-interreg.

Por lo que respecta a la columna de proveedores, las principales novedades reseñables son la presencia de Asturias, Comunidad Valenciana y Canarias, aunque de cualquier modo se mantiene un alto grado de concentración geográfica tanto de «clientes» como de «proveedores».

Hornitzaileen zutabeari dagokionez, nobedade aipagarriena Asturiasen, Valentziar Komunitatearen eta Kanariar Irlen presentzia da. Hala eta guztiz ere, pilaketa geografiko handia dago, bai «bezeroetan», bai «hornitzaileetan».

La alta concentración geográfica del comercio manufacturero interregional pone de manifiesto la existencia de algún tipo de sesgo doméstico, pero también la existencia de un amplio margen para expandir el comercio manufacturero interregional, pues hay Comunidades Autónomas importantes con las que los flujos comerciales son muy débiles. A la hora de plantear políticas comerciales habitualmente se piensa en términos de mercado exteriores o mercados de exportación al extranjero y sin embargo frecuentemente se minusvalora el interés del mercado interregional. En la actual coyuntura recesiva y de fuerte contracción del mercado nacional es comprensible pensar en los mercados exteriores, pero no es menos cierto que la estructura empresarial vasca por su atomización, etc., no es la más idónea para abordar los mercados de exportación y la adaptación requerida no es algo alcanzable en el corto plazo (sólo una pequeña proporción de empresas tiene presencia estable en los mercados exteriores). La estructura empresarial vasca y sus productos se adapta mejor a los requerimientos del mercado interregional, de modo que los esfuerzos de adecuación y organización probablemente darían resultados más satisfactorios si estuvieran orientados en varias direcciones, pero sin olvidar el esfuerzo de expandir geográficamente las regiones objetivo, así como de tratar de intensificar los flujos comerciales ya existentes.

Erregio arteko manufaktura-komertzioaren pilaketa geografiko handiak erakusten du etxeko alborapen motaren bat dagoela, baina baita erregio arteko manufaktura-komertzioa zabaltzeko marjina handia ere, autonomi erkidego garrantzitsu batzuekiko fluxu komertzialak oso ahulak baitira. Politika komertzialak prestatzeko orduan, kanpoko merkatuetan edo atzerriara esportatzeko merkatuetan pentsatu ohi da, eta sarritan erregioen arteko merkatuaren interesa gutxiesten da. Gaur egungo atzeraldian, estatuko merkatua murrizten ari da. Horregatik, ulergarria da kanpoko merkatuetan pentsatzea. Baina egia da, era berean, euskal enpresen egitura ez dela egokiena esportazioen merkatuari heltzeko (egitura horrek daukan atomizazioa-gatik etab), eta horretarako beharko litzatekeen egokitzapena ez litzatekeela egingarria epe motzean (enpresen proportzio txiki batek bakarrik dauka presentzia egonkorra kanpoko merkatuetan). Euskal enpresen egitura eta beraren produktuak hobeto egokitzen zaizkie erregio arteko merkatuaren baldintzei. Horregatik, egokitze eta antolaketa ahaleginek seguruenik emaitza hobeak izango lituzkete norabide bat baino gehiagotan eginez gero, baina helburu diren erregio geografikoak ugaritzeko ahalegina ahaztu gabe, eta dauden fluxu komertzialak biziagotzen saiatuz.

4. TRANSFORMACIONES Y COMPETITIVIDAD DE LA ECONOMÍA VASCA

Tras haber analizado el marco general y la evolución de los principales indicadores de la economía vasca, así como su articulación interregional, este apartado aborda el estudio de la evolución de las ramas más relevantes de la industria manufacturera (junto con la rama «servicios a empresas» del sector servicios) y de la competitividad de la economía vasca a través de estos subsectores, por ser los más abiertamente expuestos a la competencia internacional.

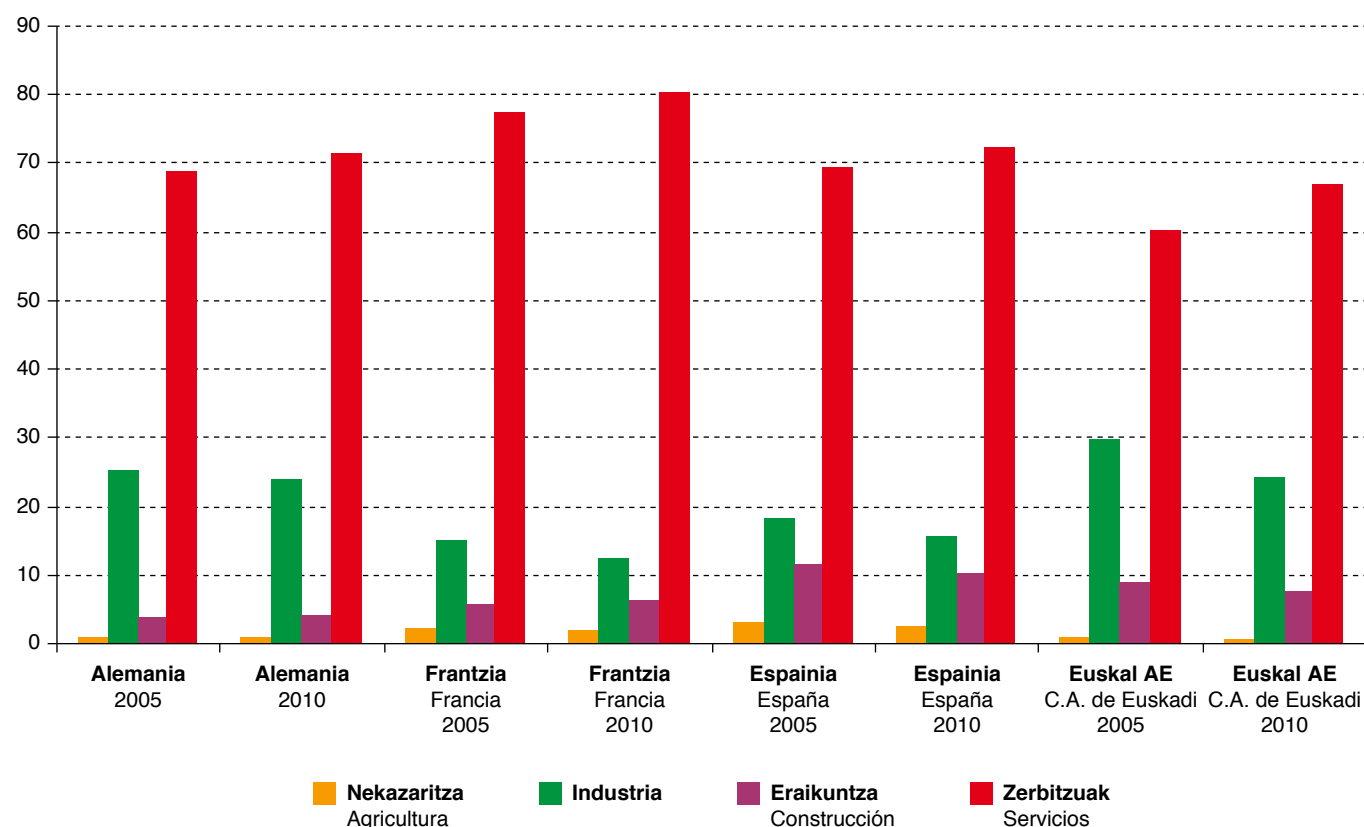
4. EUSKAL EKONOMIAREN ERALDAKETAK ETA LEHIAKORTASUNA

Euskal ekonomiaren esparru orokorra eta adierazle nagusien eboluzioa eta erregio arteko artikulazioa aztertu ondoren, atal honetan manufakturen industriaren adarrak esanguratsuen eboluzioa (zerbitzu sektoreko «enpresentzako zerbitzuen» adarrarekin batera) eta euskal ekonomiaren lehiakortasunaren eboluzioa aztertuko ditugu. Euskal ekonomiak azpisektore hauen bidez daukan lehiakortasuna ere aztertuko dugu, azpisektore hauek direlako nazioarteko lehiaren mende modu irekienean daudenak.

Evolución del peso relativo de cada sector en distintos países europeos (%)

10

Sektore bakoitzak herrialde europarretan duen pisu erlatiboaren bilakaera (%)



Iturria: Eurostat eta Eustat.
Fuente: Eurostat y Eustat.

Tal como se ha señalado en el apartado 2, a lo largo de la década pasada la estructura sectorial de la economía vasca ya manifestaba ciertos cambios. El gráfico adjunto muestra esos cambios así como las diferencias estructurales respecto de algunas de las economías del entorno. Una comparación rápida pone de manifiesto algunas de esas diferencias, tales como los distintos pesos relativos del sector industrial y del sector servicios de unas y otras economías. Tal como se señaló y ahora podrá constatar, el peso del sector industrial en la economía vasca es comparativamente elevado, tanto si se le compara con la estructura sectorial española o con la de algunos países de la UE. Esa distinta estructura sectorial es considerada frecuentemente como una de las razones que ha hecho posible que la crisis no se haya traducido en una mayor destrucción de empleos, conteniendo de ese modo la tasa de desempleo.

2. atalean azaldu denez, joan den hamarkadan, euskal ekonomiaren egitura sektorialak zenbait aldaketa jasan zituen. Erantsitako grafikoak aldaketa horiek eta inguruko ekonomia batzuekin daukan ezberdintasun estrukturalak erakusten ditu. Alderaketa azkar bat eginez gero, ezberdintasun horietako batzuk ikusiko dugu, hala nola, industriaren eta zerbitzuen sektoreen pisu erlatibo ezberdinak ekonomia batzuetan eta besteetan. Adierazi genuenez (eta orain egiaztatu ahal denez), euskal ekonomian industriaren sektoreak daukan pisua nahiko handia da, bai Espainiako sektoreen egituraren aldean, bai EB-ko zenbait herrialderen egituraren aldean. Sarritan esaten da egitura sektorial honi esker, besteak beste, krisiak ez duela lanpostu gehiago suntsitu, eta langabezi tasa moteldu duela.

En el análisis que se aborda en esta sección se considera sólo parte del sector industrial (tabla 6), aunque se trata de una parte muy sustancial del mismo ya que las ramas consideradas computaban en el 2005 el 76% del empleo industrial, siendo además las de mayor presencia tanto en el mercado interregional español como en los mercados exteriores, de lo que se deduce que se trata de las ramas con más sólida posición competitiva. Junto con ese grupo de ramas de la industria manufacturera, se considera también el subsector «servicios a empresas (25)», principal rama del sector servicios (con cerca del 20% del empleo del sector servicios).

Tal como puede observarse en la tabla 6, su importancia no se deriva únicamente de su alta participación en el empleo industrial (y de servicios), sino también del hecho de que un número considerable de dichas ramas mantienen o tienden a aumentar su cuota de participación en la producción total del sector respectivo, industrial o de servicios, tendencia sólo interrumpida en 2009, que como consecuencia de la crisis sufren una notable caída. La tendencia apuntada no debiera interpretarse linealmente en el contexto de cambios estructurales que tiende a marginalizar ciertas ramas e impulsar otras, sino más bien como fortaleza de ciertos subsectores industriales (y de servicios) que a pesar de la situación de crisis logran mantener su posición.

Atal honetan egiten dugun analisisan, sektore industrialaren zati bat bakarrik hartu dugu aintzat (6. taula), baina sektorearen oso zati garrantzitsua da, kontuan izan ditugun adarrak 2005. urtean enplegu industrialaren % 76 baitziren. Gainera, espainiar erregio arteko merkatuan eta kanpoko merkatuetan presentzia handiena zeukaten adarrak ziren. Beraz, ondorioztatu behar dugu adarrak lehiakorrenak direla. Manufakturen industriako adar-talde honekin batera «enpresentzako zerbitzuak (25)» azpisektorea ere kontuan izan dugu, zerbitzuen sektoreko adar nagusia baita (zerbitzuen sektoreko enpleguaren % 20 inguru izanik).

6. taulan ikus daitekeenez, haren garrantzia ez zaio zor bakarrik industriako (eta zerbitzuetako) lanpostuen parte hartze handiari; horrez gain, adar horietako askok bere parte hartze kuota dagokien sektorearen (industriaren edo zerbitzuen) ekoizpen osoan mantentzen dute edo gehitzeko joera dute. Joera hori 2009. urtean soilik eten zen, krisiaren ondorioz jaitsiera nabarmena jasan baitzuen. Azaldutako joera ez da modu linealean interpretatu behar adar batzuk baztertzuten eta beste batzuk bultzatzen dituen aldaketa estrukturalen testuinguruan, baizik eta industriako (eta zerbitzuetako) azpisektore batzuen sendotasun gisa, krisiaren egoera gorabehera beren posizioari eusten diotenak.

Cuota de las principales ramas industriales (y de servicios) en la producción total de la C.A. de Euskadi (%)

6

Industriako (eta zerbitzuetako) adar nagusien kuota Euskal AERen produkzio guztian (%)

	2005	2008	2010
Elikagaien industria / Industria de la alimentación	3,0	2,4	2,6
Kautxua eta plastikoa / Caucho y plástico	2,4	2,2	2,2
Metalurgia eta metalezko artikuluak / Metalurgia y artículos metálicos	12,6	13,3	11,2
Makinak / Maquinaria	4,7	4,3	3,5
Material elektrikoa / Material eléctrico	2,1	2,4	2,1
Garraioko materiala / Material de transporte	4,0	4,1	4,2
Enpresentzako zerbitzuak / Servicios a empresas	12,0	12,0	13,4

Iturria: Eustat. TIO.
Fuente: Eustat. TIO.

Tal como revelan los datos de 2009 (caída de la producción y del empleo), la crisis golpea con fuerza a estas ramas como al conjunto de la economía, aunque afortunadamente en el año 2010 buena parte de ellas presentan una importante recuperación. Algunas ramas del sector industrial como «Caucho y plástico», «Metalurgia y artículos metálicos» y «Material de transporte» han recuperado o están próximas a los niveles previos a la crisis.

No puede decirse que estas ramas industriales y la de servicios hayan superado la crisis o que hayan salido reforzadas de la misma; sin embargo, puede afirmarse sin lugar a dudas que, al menos hasta la fecha, la están sorteando con menos sufrimiento que otros sectores y subsectores y que su consolidación estará más próxima, siempre a expensas de que se establezca la mejora de la situación económica.

Es en los mercados exteriores donde las empresas están más expuestas a la competencia y, por tanto, es el contexto donde mejor se contrasta la posición competitiva. Son los productos y empresas de contenido tecnológico medio bajo, seguidos de los de medio alto, los que muestran posiciones más favo-

2009. urteko datuek (produkzioaren eta enpleguaren jaitsiera) erakusten dutenez, krisiak gogor kolpatu ditu adar guztiak eta ekonomia osoa. Halere, zorionez, 2010. urtean haietako asko biziki suspertu dira. Industriaren sektoreko zenbait adar, hala nola «Kautxua eta plastikoa», «Metalurgia eta metalezko artikuluak» eta «Garraioko materialak» suspertu dira edo krisiaren aurreko mailetatik hurbil daude.

Ezin dezakegu esan industriako eta zerbitzuetako adar horiek guztiek krisia gainditu dutenik edo krisitik indartuta irten direnik. Halere, esan dezakegu, zalantzarik gabe, oraingoz krisian hobeto moldatzen direla beste sektore eta azpisektore batzuk baino, eta azkarrago sendotuko direla, betiere egoera ekonomikoaren hobekuntza finkatzen baldin bada.

Kanpoko merkatuetan daude enpresak lehiaren mendeago, eta horregatik, testuinguru horretan kontrastatzen da hoberen enpresek lehiari daukaten posizioa. Eduki teknologiko ertain-txikiko produktu eta enpresek daukate posizio onena, eta haien atzetik, ertain-handikoek. Horrek haien lehiatzeko gai-

rables, lo cual es indicativo de su capacidad competitiva. Según algunos estudios (Orkestra, 2011), en el periodo 2000-2008 las exportaciones manufactureras vascas ganan cuota en el comercio mundial lo cual se interpreta como señal de progreso en la competitividad (no obstante, según la misma fuente en el 2009 pierde cuota).

Evolución de la producción de las principales ramas industriales y de servicios de la C.A. de Euskadi (tasa de variación interanual)

7

Ekoizpenaren eboluzioa Euskal AEko industriako eta zerbitzuetako adar nagusietan (urte arteko aldakuntza tasa)

	2006	2007	2008	2009	2010
Elikagaien industria / Industria de la alimentación	-3,2	4,9	-2,7	-3,2	-0,7
Kautxua eta plastikoa / Caucho y plástico	6,4	3,2	6,1	-26,3	20,3
Metalurgia eta metalezko artikulua Metalurgia y artículos metálicos	14,1	12,7	3,1	-38,8	21,4
Makinak / Maquinaria	6,4	6,7	1,6	-24,6	-3,1
Material elektrikoa / Material eléctrico	10,5	11,6	12,5	-18,2	-2,3
Garraioko materiala / Material de transporte	5,7	9,4	10,4	-18,6	10,4
Enpresentzako zerbitzuak / Servicios a empresas	8,7	8,3	7,3	-2,6	1,1
Guztira / Total	8,9	9,3	6,0	-13,9	2,4

Iturria: Eustat.
Fuente: Eustat.

Determinar la capacidad competitiva de las empresas y particularmente la de las economías es un asunto bastante complejo dado que el concepto de competitividad engloba diversos aspectos. Entre los múltiples elementos que concurren en la conformación del nivel competitivo de las economías tenemos en primer lugar las *empresas* como sujetos activos que participan en la determinación de su propio nivel competitivo y al mismo tiempo contribuyen a reforzar o debilitar la competitividad de la economía de la que forman parte. La especialización productiva así como la organización institucional intervienen igualmente en la conformación del nivel competitivo de las economías. Finalmente, el territorio con sus características y su dotación de recursos, localización y equipamiento, también contribuyen a elevar la competitividad de las economías.

Sin embargo, a efectos operativos los elementos que habitualmente se utilizan como indicadores de la posición competitiva de una empresa o de una economía suelen ser la productividad, los costes laborales unitarios (CLU), el gasto en I+D, la cuota de mercado y la propensión exportadora.

Según se puede observar en el gráfico 11, la productividad aparente por persona empleada de la C.A. de Euskadi es sensiblemente más alta que la del conjunto de España o la de la UE-27; la diferencia con la productividad aparente de España es de 20 puntos, aproximadamente.

La productividad por persona es un indicador importante para establecer la posición competitiva de una economía; sin embargo, no es un elemento definitivo pues no nos informa acerca de los costes; en cambio el CLU incorpora ambos aspectos, productividad y coste de la mano de obra; como su nombre indica informa sobre el coste de la mano de obra incorporada en cada unidad de producto. Por tanto el CLU es un indicador bastante más preciso y comparable de competitividad, aunque tampoco va a ser definitivo pues habrá otro tipo de elementos que también influyen en la posición competitiva, desde los tipos de cambio y apoyos a la exportación o acuerdos comerciales, etc. si se trata de mercados exteriores.

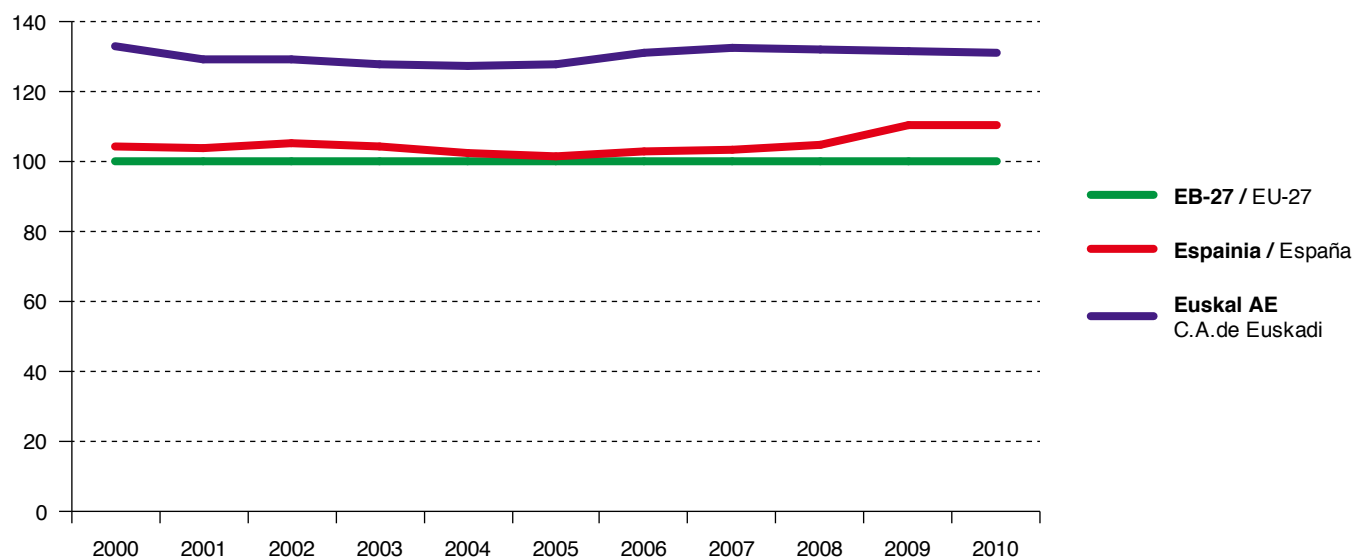
tasuna adierazten du. Ikerketa batzuen arabera (Orkestra, 2011), 2000-2008 denboraldian euskal manufakturen esportazioek munduko komertzioan kuota irabazi zuten. Hori lehiakortasunean aurrerapenaren seinale da (halere, iturri berberaren arabera, 2009. urtean kuota galdu zuten).

Enpresen (eta bereziki ekonomien) lehiatzeko gaitasuna zehaztea nahiko gai konplexua da, lehiakortasunaren kontzeptuak zenbait alderdi hartzen dituelako barruan. Ekonomien lehiakortasun maila eratzen duten osagaien artean, lehenik eta behin *enpresak* daude, beren lehia maila zehazten parte hartzen duten subjektu aktiboak diren aldetik eta, era berean, parte hartzen duten ekonomiaren lehiakortasuna indartzen edo ahultzen laguntzen duten aldetik. Espezializazio produktiboa eta antolaketa instituzionala ere ekonomien lehiakortasun maila eratzen laguntzen dute. Azkenik, lurraldeak ere, bere ezaugarriekin, baliabideekin, kokapenarekin eta ekipamenduarekin, ekonomien lehiakortasuna hobetzen laguntzen du.

Aitzitik, ondorio operatiboetarako, enpresa edo ekonomia baten lehiakortasun-posizioaren adierazle gisa erabili ohi diren elementuak produktibitatea, aleko lan-kostuak (ALK), I+Gko gastua, merkatuko kuota eta esportazioko joera dira.

11. grafikoa ikus dezakegunez, Euskal AEn enplegatutako pertsona bakoitzaren itxurazko produktibitatea askozaz ere handiagoa da Espainian edo EB-27an baino; itxurazko produktibitatearen aldea Espainiarekin 20 puntu ingurukoa da.

Pertsona bakoitzeko produktibitatea adierazle garrantzitsua da ekonomia batek lehiari daukan posizioa finkatzeko. Halere, ez da elementu erabakigarria, ez baitigu kostuen berri ematen. ALK-k, berriz, bi ezaugarriak hartzen ditu kontuan: produktibitatea eta lan-eskuaren kostua. Izenak berak dioenez, produktu-unitate bakoitzak daukan lan-eskuaren kostuaren berri ematen du. ALK, beraz, lehiakortasunaren adierazle zehatzagoa eta konparagarriagoa da, baina ez da erabakigarria, bestelako elementu batzuk daudelako lehiakortasunaren posizioan eragina dutenak: kanbio-tasak, esportazioarentzako laguntzak, akordio komertzialak, etab, kanpoko merkatuen kasuan.



Iturria: Eurostat eta Eustat.
Fuente: Eurostat y Eustat.

Por lo que respecta a los CLU de la C.A. de Euskadi (tabla 8), comparados con los de España, los primeros son más elevados durante casi todo el periodo considerado. Los CLU tanto vascos como españoles presentan una importante tendencia alcista que se ve frenada con la llegada de la crisis; en España la moderación empieza a manifestarse para el año 2008; sin embargo, en el caso de la C.A. de Euskadi la moderación no se manifiesta hasta 2009.

Euskal AEko ALKei dagokienez (8. taula), Espainiakoekin erkatzen baditugu, Euskal AEkoak handiagoak dira aintzat hartu dugun denboraldi ia osoan. Euskal nahiz espainiar ALKek goranzko joera garrantzitsua zeukaten, baina krisiak eten egin zuen. Espainian moderazioa 2008. urtean hasi zen azaleratzen. Euskal AEn kasuan, berriz, moderazioa ez zen 2009. urtera arte agertu.

Coste laboral unitario en España y la C.A. de Euskadi
(% variación interanual)

Aleko lan-kostua Espainian eta Euskal AEn
(urte arteko aldakuntza, %)

	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Euskal AE / C.A. de Euskadi	3,6	4,2	3,8	2,8	1,7	-1,6
España / España	4,1	3,9	3,6	0,4	-0,2	-1,9

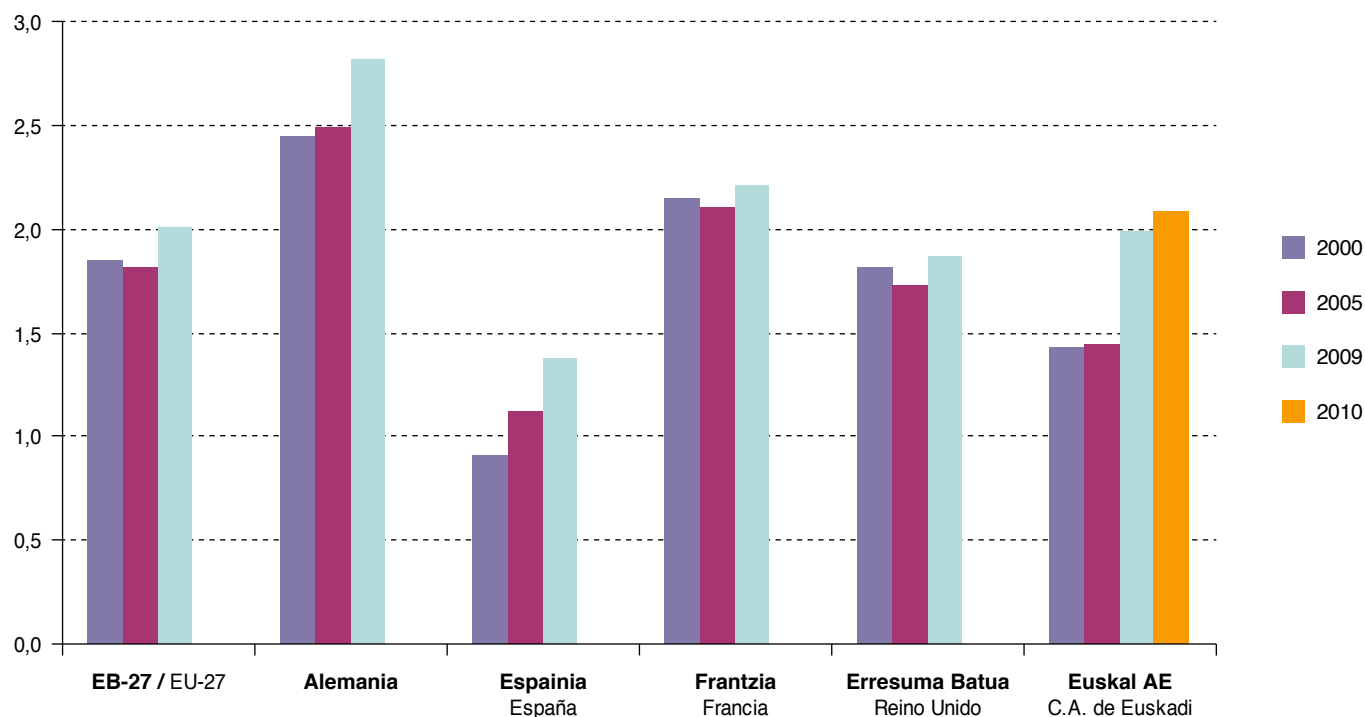
Iturria: FUNCAS eta LHK.
Fuente: FUNCAS y CRL.

Igualmente, el coste por persona es notablemente más alto en la C.A. Euskadi que en España y también que en la UE-27, pero más bajo que en Alemania y Francia (*Panorama de la Industria Vasca 2010*, Eustat 2011).

Sin embargo, a pesar de operar con CLU más altos ha conseguido mantener e incluso ampliar su cuota de mercado tanto en España como fuera (Orkestra, 2011), lo cual induce a considerar, tal como se ha sugerido, la existencia de otros factores de competitividad más allá de los costes.

Era berean, pertsona bakoitzeko kostua askozaz ere handiagoa da Euskal AEn Espainian baino eta EB-27an baino, baina Alemania eta Frantzia baino txikiagoa (*Euskal Industriaren Ikuspegia 2010*, Eustat 2011).

Aitzitik, ALK handiagoak eduki arren, merkatu-kuota Espainian eta kanpoan mantendu eta are handitu du (Orkestra, 2011). Horregatik pentsatu behar dugu, arestian iradoki dugunez, lehiakortasuneko faktore gehiago daudela, kostuez gain.



Iturria: Eurostat eta Eustat.

Fuente: Eurostat y Eustat.

Como tercer elemento que contribuye a elevar el nivel competitivo de las economías se tiene el gasto en I+D (% (I+D) / PIB). En ese aspecto se observa que la C.A. de Euskadi viene haciendo importantes esfuerzos y progresos, pues se está posicionando en niveles próximos a los de economías tradicionalmente más avanzadas como Francia o Reino Unido. Evidentemente, el esfuerzo realizado (actualmente supera el 2% del PIB) tendrá que ver con el nivel competitivo de nuestra economía; sin embargo, siendo rigurosos, tan importante como el cuánto se gasta es el cómo y dónde se gasta, y en ese aspecto existen ciertas dudas que han llegado a plantear la denominada «paradoja de la innovación», como sugerencia o hipótesis de que el gran esfuerzo que se viene realizando tal vez no esté dando todos los frutos que debiera. Por ello, al igual que otras políticas, también la de I+D debe someterse a evaluación crítica a fin de tener certeza sobre la idoneidad de su orientación y aplicación.

Ekonomien lehiakortasun maila handitzen laguntzen duen hirugarren elementua I+Gko gastua da (% (I+G) / BPG). Al-derdi horretan ikusten da Euskal AEk ahalegin eta aurrerapen handiak egiten dituela, beti aurreratuagoak izan diren ekono- mien mailetatik hurbil iristen ari delako (Frantziak eta Erresu- ma Batuk ari gara). Noski, egindako ahaleginak (gaur egun BPGaren % 2 baino gehiago da) zerikusia dauka gure ekono- miaren lehiakortasun mailarekin. Halere, zorrotz jokatu behar dugu: zenbat gastatzen den bezain garrantzitsua nola eta non gastatzen den. Gai honetan zenbait zalantza daude, «berri- kuntzaren paradoxa» deritzona sorrarazi dutenak. Paradoxa honek dakarren iradokizuna edo hipotesia da egiten ari den ahalegin handia beharbada ez dela ematen ari fruitu egokiak. Horregatik, beste politika batzuekin bezala, I+Gko politikare- kin ere ebaluazio kritikoa egin behar da, beraren orientazioa- ren eta aplikazioaren egokitasunari buruzko egia jakiteko.

5. CONCLUSIONES

A modo de conclusiones y aspectos más reseñables acerca del comportamiento de la economía vasca en este periodo pueden destacarse los aspectos que se señalan a continuación.

Desde hace más de una década los progresos que ha venido haciendo la economía vasca le han llevado a posiciones de cabeza en términos de PIB per cápita, productividad y tasas de ocupación (entre otros), fruto todo ello de un importante esfuerzo en innovación, tanto público como privado, y de un importante desarrollo económico.

El alto nivel de desarrollo económico alcanzado es fruto del esfuerzo realizado para adecuar el sistema productivo, favoreciendo su apertura al exterior y su competitividad. No obstante, debe anotarse en el debe de la economía vasca que aún hoy sólo una baja proporción de empresas y grupos de empresas actúan como tractoras en ese campo.

Entre las transformaciones estructurales de más calado debe señalarse por un lado la consolidación del sector industrial como columna vertebral de la economía vasca y unido a ello el avance de lo que se denomina nueva industria y con ella la rama de «servicios a empresas».

Así mismo, junto con las transformaciones estructurales mencionadas, es reseñable la creciente apertura de la economía vasca hacia los mercados exteriores. El mercado interregional español aun siendo importante ha venido perdiendo peso a favor de los mercados exteriores cada vez más diversos y más allá de las fronteras de la UE. La economía vasca, en general, a pesar de operar con CLU más elevados consigue mantener su cuota de mercado y presencia en los mercados exteriores.

Sin embargo, a pesar de lo señalado, la pervivencia de la importancia de los flujos del comercio interregional obedece probablemente a que el perfil maduro de buena parte de la industria vasca se desenvuelve con más comodidad en ese mercado que en los mercados exteriores más sofisticados y competitivos.

La economía vasca muestra en esta coyuntura de crisis una característica interesante y de gran valor, que ayuda a explicar, más allá de la alta especialización industrial de su economía, su más baja tasa de desempleo. El desempleo muestra una más baja correlación con la evolución del PIB, es decir, que el desempleo es comparativamente menos sensible a la evolución del PIB. Ello puede ser, en parte, fruto de una estrategia acordada en las empresas entre empleadores y trabajadores, de «atesoramiento del trabajo» por parte de las empresas y de primar la conservación del empleo por parte de los trabajadores.

Por otra parte, a pesar de la frecuentemente subrayada complejidad de la sociedad vasca, en ciertos ámbitos de la misma parecen coexistir entre los agentes sociales, económicos y territoriales importantes niveles de entendimiento que en conjunción con el capital social existente han podido favorecer el grado de desarrollo social y económico alcanzado.

5. ONDORIOAK

Euskal ekonomiak denboraldi honetan izan duen portaerari buruzko ondorioak edo alderdirik garrantzitsuenak ondorengo hauek dira.

Hamar urte baino luzaroago euskal ekonomiak egin dituen aurrerapenei esker, posizio gorenak lortu ditu per capita BPGn, produktibitatean eta okupazio tasetan (besteak beste), berrikuntzan egindako ahalegin bai publiko, bai pribatu baten eta garapen ekonomiko garrantzitsu baten ondorioz.

Lortu den garapen ekonomikoaren maila handia produkzio sistema egokitzeko egin den ahaleginaren fruitu da, ahalegin horrek kanpora irekitzea eta lehiakortasuna mesedetzea ekarri baitu. Halere, alderdi txarren barruan, kontuan izan behar dugu enpresen eta enpresa-taldeen proportzio txiki bat bakkarik dela gidari eremu honetan.

Eraldaketa estrukturalik sakonenen artean, batetik sektore industrialaren finkatzea, eta bestetik, industria berria deritzonaren aurrerapena, eta harekin «enpresetarako zerbitzuak» adarrarena.

Era berean, eraldaketa estrukturalen artean, euskal ekonomia kanpoko merkatuetara gero eta gehiago irekitzen ari dela esan behar dugu. Espainiako eskualdeen arteko merkatua, garrantzitsua bada ere, pisua galtzen ari da kanpoko merkatu gero eta ugariagoetan eta EB-tik kanpo. ALK handiagoak dauzkan arren, merkatuko kuota eta merkatuetan presentzia mantentzen ditu.

Halere, esanak esanik, eskualdeen arteko merkatu-fluxuen garrantziaren iraunkortasunaren arrazoa da, seguru asko, euskal industriaren zati eder bat merkatu horretantxe dabilela aiseago, kanpo-merkatu sofistikatuago eta lehiakorragoetan baino.

Euskal ekonomiak krisialdi testuinguru honetan ezaugarri interesgarri bat erakusten du. Ezaugarri horri esker, bere ekonomiararen espezializazio industrial handiaz haratago, langabezi tasa txikiagoa izatea uler dezakegu. Langabeziak korrelazio txikiagoa dauka BPGren bilakaerarekin; hau da, BPGren eboluzioak ez dauka hainbeste eraginik langabezian. Hori enpresetan jabeen eta langileen artean adostutako estrategia baten emaitza izan daiteke, hau da, enpresek «lana altxortzea» eta langileek lanpostua gordetzeari lehentasuna ematea.

Bestalde, askotan aipatzen bada ere euskal gizartearen konplexutasuna, haren zenbait arlotan badirudi eragile sozial, ekonomiko eta eskualdeetako artean badirela elkar ulermeneko guneak, zeinak kapital sozialarekin baturik garapen sozial eta ekonomiko aurreratuak bideratu dituzten.

BIBLIOGRAFÍA

- BBVA (2011). *Situación del País Vasco*. Servicio de Estudios del Grupo BBVA.
- CEPREDE C-Intereg (2010). *El comercio intra e interregional del País Vasco: 1995-2009*.
- CONSEJO DE RELACIONES LABORALES (2010). *Informe Sociolaboral 2010*. Bilbao.
- EUSTAT (2011). *Panorama de la Industria Vasca 2010*. Eustat.
- . Estadísticas diversas.
- GOBIERNO VASCO (2011). *Informe Anual de la Economía Vasca 2010*. Dirección de Economía y Planificación, Departamento de Economía y Hacienda.
- MINONDO, A. (2003). «Comercio Internacional y efecto frontera en el País Vasco». *Revista de Economía Aplicada*, nº 32 (vol XI) 115-131.
- (2008). «Un análisis del proceso de integración comercial de la economía vasca». *Estudios Empresariales*, nº 127, 6-20.
- (2010). «Las exportaciones indirectas de la Comunidad Autónoma de Euskadi». *Boletín Económico del ICE*, nº 2997, 41- 40.
- ORKESTRA (2011). *Informe de Competitividad del País Vasco 2011*. Orkestra, Instituto Vasco de Competitividad. Deusto. Universidad de Deusto.
- STIGLITZ, J.; SEN, A. y FITOUSSI, J.P. (2009). «Report by the Commission on the Measurement of Economic Performance and Social Progress».

BIBLIOGRAFIA

- BBVA (2011). *Situación País Vasco*. BBVA Taldearen Ikerketa Zerbitzua.
- CEPREDE C-Intereg (2010). *El comercio intra e interregional del País Vasco: 1995-2009*.
- LAN HARREMANEN KONTSEILUA (2010). *Gizarte eta laneko 2010eko txostena*. Bilbo.
- EUSTAT (2011). *Euskal Industriaren Ikuspegia 2010*. Eustat.
- . Zenbait estatistika.
- EUSKO JAURLARITZA (2011). *Euskal Ekonomiaren Urteko Txostena 2010*. Ekonomia eta Plangintza Zuzendaritza, Ekonomia eta Ogasun Saila.
- MINONDO, A. (2003). «Comercio Internacional y efecto frontera en el País Vasco». *Revista de Economía Aplicada*, 32. zk. (XI. bol.) 115-131.
- (2008). «Un análisis del proceso de integración comercial de la economía vasca». *Estudios Empresariales*, 127. zk, 6-20.
- (2010). «Las exportaciones indirectas de la Comunidad Autónoma de Euskadi». *Boletín Económico del ICE*, 2997. zk, 41- 40.
- ORKESTRA (2011). *Informe de Competitividad del País Vasco 2011*. Orkestra, Lehiakortasunaren Euskal Institutua. Deustu. Deustuko Unibertsitatea.
- STIGLITZ, J.; SEN, A. y FITOUSSI, J.P. (2009). «Report by the Commission on the Measurement of Economic Performance and Social Progress».

10

LAN-MERKATUA

MERCADO DE TRABAJO

Jesús Ferreiro Aparicio (*)

(*) **Ekonomia eta Enpresa Zientzietako Fakultateko irakasle titularra. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesor titular de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
 2. POBLACIÓN ACTIVA Y TASAS DE ACTIVIDAD EN LA C.A. DE EUSKADI
 3. OCUPACIÓN Y PARO EN LA C.A. DE EUSKADI
 4. ANÁLISIS DE LA OCUPACIÓN Y DEL PARO EN LA C.A. DE EUSKADI POR TERRITORIOS HISTÓRICOS
 5. ANÁLISIS DE LA OCUPACIÓN Y DEL PARO EN LA C.A. DE EUSKADI POR SEXO
 6. ANÁLISIS DE LA TASA DE PARO EN LA C.A. DE EUSKADI POR GRUPOS DE EDAD
 7. ANÁLISIS DE LA OCUPACIÓN EN LA C.A. DE EUSKADI POR SECTORES
 8. ANÁLISIS DE LA OCUPACIÓN EN LA C.A. DE EUSKADI POR SITUACIÓN PROFESIONAL DE LOS TRABAJADORES
 9. ANÁLISIS DEL EMPLEO ASALARIADO POR TIPO DE CONTRATO
 10. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
 2. BIZTANLERIA AKTIBOA ETA AKTIBOTASUN TASAK EUSKAL AEN
 3. LANA ETA LANGABEZIA EUSKAL AEN
 4. EUSKAL AEKO LANAREN ETA LANGABEZIAREN AZTERKETA, LURRALDE HISTORIKOEN ARABERA
 5. EUSKAL AEKO LANAREN ETA LANGABEZIAREN AZTERKETA, SEXUAREN ARABERA
 6. EUSKAL AEKO LANGABEZIA TASAREN AZTERKETA, ADIN-TALDEEN ARABERA
 7. EUSKAL AEKO LANAREN AZTERKETA, SEKTOREEN ARABERA
 8. EUSKAL AEKO ENPLEGUAREN AZTERKETA, LANGILEEN EGOERA PROFESIONALAREN ARABERA
 9. SOLDATAPEKO ENPLEGUAREN AZTERKETA, KONTRATU MOTAREN ARABERA
 10. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

El objetivo del presente capítulo es el de analizar el comportamiento del mercado de trabajo de la C.A. de Euskadi desde el año 2006 hasta el tercer trimestre del año 2011, último periodo para el cual, en el momento de redactar este capítulo, hay datos disponibles procedentes de la Encuesta de Población en Relación con la Actividad (PRA, en adelante) elaborada por el Instituto Vasco de Estadística (Eustat, en adelante).

El núcleo central del capítulo se centra en el análisis del comportamiento en el periodo anteriormente reseñado de los principales indicadores del mercado de trabajo, esto es, aquellos relacionados con la población activa, la ocupación y el paro. El comportamiento de estas variables se analizará desde una óptica temporal, comparando los datos del periodo analizado (2006-2011) con los del pasado, sobre todo del más cercano, pero también desde una perspectiva espacial. En este caso, se analizarán los resultados registrados en cada uno de los tres Territorios Históricos de la C.A. de Euskadi, al tiempo que se comparan los datos vascos con los registrados para el conjunto de España (cuyos datos proceden de la Encuesta de Población Activa, EPA, en adelante, elaborada por el Instituto Nacional de Estadística) y para el conjunto de la Unión Europea (cuyos datos proceden de la Labour Force Survey, LFS, en adelante, elaborada por la Oficina Estadística de la Unión Europea Eurostat). Además, se prestará una especial atención al comportamiento de las diferentes modalidades de contratación-empleo (contratación indefinida versus temporal, contratación a jornada completa versus contratación a tiempo parcial).

El estudio de los resultados del mercado de trabajo registrados en un momento del tiempo, así como su evolución a lo largo del mismo, es una tarea compleja debido a la existencia de factores de múltiple naturaleza, en ocasiones contrapuestos entre sí, que inciden sobre tales resultados.

En primer lugar, el mercado de trabajo se encuentra influido por el nivel y por los cambios ocurridos en la actividad económica general. Así, los cambios en la actividad económica, básicamente la tasa de crecimiento económico real, son un factor que influye de manera decisiva sobre las cifras de ocupación y paro existentes en una economía, tanto en valor absoluto como en tasa de ocupación y de paro, pero también afecta al comportamiento de la tasa de actividad en una economía, es decir, el porcentaje de la población en edad laboral que se incorpora al mercado de trabajo.

Ahora bien, el crecimiento económico no es el único elemento de esta naturaleza que afecta a los resultados del mercado de trabajo. El comportamiento de éste se encuentra igualmente influido por el tipo de estructura productiva existente y por los cambios registrados en la misma. De forma simplificada, se puede afirmar que la ocupación y el desempleo están influidos por la composición sectorial de la actividad económica (y por los cambios de la misma), afectando no sólo a los va-

1. SARRERA

Kapitulu honen xedea da Euskal AEko lan-merkatuak 2006. urtetik 2011ko hirugarren hiru hilabetekora arte izan duen jarrera aztertzea, kapitulu hau idatzi denean Eustaten Biztanleria Jardueraren arabera Sailkatzeko Inkesta (BJA aurrerantzean) delakotik hiruhileko horretako datuak baitauzkagu eskura eta ez dugu geroagoko daturik.

Kapituluaren gune nagusia aurrez adierazitako aldian egondako jokaeraren azterketan oinarritzen da eta lan-merkatuko adierazle nagusiak azaltzen ditu, hau da, biztanleria aktiboari, lanari eta langabeziari lotutakoak. Aldagai hauen jokaera denborazko optikatik aztertuko da, aztertutako aldiko (2006-2011) datuak iraganekoekin alderatuko dira, batez ere gertuenekoarekin, baina espazioaren ikuspegitik ere bai. Kasu honetan Euskal AEko lurralde historiko bakoitzean erregistratutako emaitzak aztertuko dira; euskal datuak Espainian erregistratutakoekin alderatuko dira aldi berean (Espainiako datuak Biztanleria Aktiboaren Inkestatik, BAI aurrerantzean, datoz eta Estatistikako Institutu Nazionalak egiten du inkesta hau) eta Europar Batasunekoekin ere bai (datu hauek Labour Force Survey-tik datoz, LFS aurrerantzean, eta Eurostatek, Europar Batasuneko Estatistika Bulegoak, egiten du). Gainera, arreta berezia eskainiko zaie kontratazio-enplegu mota desberdinen jokaerei (kontratazio mugagabea versus aldi batekoa, lanaldi osoko kontratazioa versus lanaldi partzialekoa).

Denbora une batean erregistratutako lan-merkatuko emaitzak eta denboran emaitza horiek izandako bilakaera aztertzea lan konplexua da, emaitza horietan izaera ugaritako faktoreak baitute eragina eta batzuetan faktore horiek elkarri aurkakjarritako egoten dira.

Hasteko, lan-merkatuan eragina dute jarduera ekonomiko orokorraren mailak eta jarduera horretan egondako aldaketek. Horrela, bada, jarduera ekonomiko aldaketek, bereziki hazkunde ekonomiko errearen tasak, eragin eraginkorra dute ekonomia bateko lan eta langabezia zifretan, bai balio absolutuan bai lan eta langabezia tasan, baina ekonomia bateko aktibotasun tasaren jokaeran ere eragina du, hau da, lanerako adinean egon eta lan-merkatuan sartzen den biztanleriaren ehunekoan.

Baina hazkunde ekonomikoa ez da lan-merkatuko emaitzei eragiten dien izaera honetako elementu bakarra. Honen jokaeran eragina dute, halaber, dagoen egitura produktibo motak eta bertan erregistratutako aldaketek. Sinplifikatuta adierazteko, lana eta langabezia jarduera ekonomikoaren sektorezko osaerak (eta horko aldaketek) eraginda daudela esan daiteke, eta aldagai horien balio absolutuetan ez ezik, beraien ezaugarrietan ere eragina dute, batez ere enpleguaren ezaugarrie-

lores absolutos de dichas variables sino también a sus características, sobre todo del empleo (cualificación, productividad, etc.) y a la capacidad de creación de nuevos puestos de trabajo, aunque, por razones de espacio, este último aspecto está al margen del presente estudio.

Por otro lado, los aspectos puramente demográficos suponen igualmente un poderoso determinante de los registros del mercado de trabajo. El tamaño de la población en edad de trabajar supone la existencia de un límite máximo al tamaño de la población activa y, por extensión, de la población ocupada y desempleada. Aquella es una variable que adquiere una mayor importancia en el marco de procesos de envejecimiento de la población, en los cuales una posible disminución del tamaño de la población en edad laboral, o población potencialmente activa, supone una reducción del número máximo de trabajadores personas ocupadas en una economía¹. Cabe igualmente destacar que los cambios en la composición por edades de la población potencialmente activa (y, por extensión, de la población ocupada) pueden afectar a otros aspectos directamente relacionados con la actividad económica, en general, y con el mercado de trabajo en particular, como son los niveles de productividad, innovación o emprendizaje (Ferreiro, Gálvez y González, 2011).

Directamente conectado con los elementos demográficos (natalidad, mortalidad, esperanza de vida) se halla el comportamiento de los flujos migratorios (entradas y salidas) entre la C.A. de Euskadi y el exterior, tanto los que ocurren entre la C.A. de Euskadi y el resto de España (migración nacional) como los que registra la C.A. de Euskadi con el extranjero (migración extranjera). La existencia de un saldo migratorio neto positivo con el exterior (es decir, de unos flujos de entrada de migrantes mayores que los flujos de salida) supone, permaneciendo todo lo demás constante, un elemento que incrementa el tamaño de la población total. Este aumento en el tamaño de la población, dependiendo de las características de los flujos migratorios (entre otros, de la composición por edades y sexo o la cualificación-capital humano de la población migrante), puede, en función de las tasas de actividad y ocupación del flujo neto de población inmigrante, influir sobre el mercado de trabajo de la economía receptora de tales flujos de población.

Junto a los factores económicos y demográficos, hay que incluir entre los determinantes del comportamiento del mercado de trabajo a los elementos de naturaleza legal e institucional. Así, entre otros, la fijación de edades legales para la entrada y salida del mercado de trabajo determina el tamaño de la población potencialmente activa. Por otro lado, la regulación de las modalidades de empleo y contratación, los sistemas de protección al empleo, el marco regulador de la negociación colectiva, entre otros, son todos ellos factores que pueden influir tanto sobre el volumen de empleo (y desempleo) como sobre el tipo de empleo existente en una economía.

Por último, no podemos obviar que los factores socioculturales también son un elemento determinante del funcionamiento del mercado de trabajo. El comportamiento laboral de los individuos difiere tanto en términos de sexo como de edad, lo cual explica las diferencias y los resultados en materia de modalidades de empleo temporal e indefinido, empleo a tiempo parcial o jornada completa, determinando en el agregado la tasa de actividad de una economía.

tan (kualifikazioa, produktibitatea, etab.), eta lanpostu berriak sortzeko gaitasunean ere bai, espazioa dela-eta azkeneko alderdi hau azterketa honetatik kanpo egon arren.

Bestalde, alderdi erabat demografikoek ere lan-merkatuko erregistroak zehazteko botere handia dute. Lan egiteko adinean dagoen biztanleriaren tamainak esan nahi du biztanleria aktiboaren eta, ondorioz, landunaren eta langabearen kopuruan gehieneko muga bat dagoela. Aldagai honek garrantzi handiagoa hartzen du biztanleriaren zahartze prozesuen markoan, horietan lanerako adinean den biztanleriaren edo balizko biztanleria aktiboaren kopuruaren balizko beherakadak ekonomia batean okupatuta dauden gehieneko langile kopurura murrizketa baitakar¹. Era berean, azpimarratu beharra dago balizko biztanleria aktiboaren (eta biztanleria landunaren) adinaren arabera osoa dauden aldaketek jardura ekonomikoari zuzen lotutako alderdietan eragina izan dezaketela oro har eta, bereziki, lan-merkatuari lotutakoetan, hala nola, produktibitate mailetan, berrikuntzan edo ekintzailertzan (Ferreiro, Gálvez eta González, 2011).

Elementu demografikoei (jaiotza, heriotza, bizi-itxaropena) zuzen lotuta dago Euskal AEko eta kanpoko migrazio fluxuen (sarreraren eta irteeren) jokaera, bai Euskal AE eta Espainiakoa (migrazio nazionala) bai Euskal AE eta atzerriaren artekoa (atzerriko migrazioa). Kanpoarekin migrazio saldo gordin positiboa badago (hau da, sartzen direnen fluxua iriteten direnena baino handiagoa bada) eta gainerako guztia konstante mantentzen bada, guztizko biztanleria kopurua hazteko elementua izango da. Biztanleria kopuruan egon daitekeen hazkunde honek biztanleria fluxu horiek jasotzen dituen ekonomia lan-merkatuan eragina izan dezake, migrazio fluxuen ezaugarrien arabera (besteak beste, adinaren eta sexuaren arabera osoa dauden, edo migratzaileen kualifikazioaren-giza kapitalaren arabera) eta biztanleria immigrantearen fluxu gordineko aktibotasun eta lan tasa kontuan izanda.

Faktore ekonomikoekin eta demografikoekin batera, lan-merkatuaren jokaera zehazten dutenen artean sartu behar dira izaera legal eta instituzionaleko elementuak ere. Besteak beste, lan-merkatuan sartzeko eta merkatu horretatik irteetako legezko adinak finkatzeak balizko biztanleria aktiboaren kopurua zehazten du. Bestalde, enplegu eta kontratazio motak erregulatzeak, enplegua babesteko sistemak eta negoziazio kolektiboa arautzen duen markoak, besteak beste, eragina izan dezakete bai ekonomia bateko enplegu (eta langabezia) bolumenean bai dagoen enplegu motan.

Azkenik, gogoan izan behar dugu alderdi soziokulturalak ere erabakigarriak direla lan-merkatuaren funtzionamenduan. Banakoen lan jokaeran aldeak daude bai sexuaren bai adinaren arabera; horrek azaltzen ditu aldi bateko eta mugagabeko enplegu moten eta lanaldi partzial edo osokoen arloko aldeak eta emaitzak eta agregatuan zehazten da ekonomia bateko aktibotasun tasa.

¹ Para un análisis detallado de los cambios demográficos previstos hasta el año 2020 en la C.A. de Euskadi y de sus consecuencias sobre el mercado de trabajo vasco, véase Ferreiro, Gálvez y González (2011).

¹ Euskal AEn 2020ra arte aurreikusitako aldaketa demografikoen azterketa zehatzagorako eta horrek euskal laneko merkatuan litzuzkeen ondorioetarako, ikus Ferreiro, Gálvez eta González (2011).

2. POBLACIÓN ACTIVA Y TASAS DE ACTIVIDAD EN LA C.A. DE EUSKADI

La población activa en una economía incluye a aquella parte de la población en edad de trabajar que participa de forma activa en el mercado de trabajo, bien sea ocupando un puesto de trabajo o buscándolo de forma activa. En el tamaño y la evolución de esta población, que determina el volumen máximo de población ocupada que puede existir en un momento dado del tiempo, influyen tanto elementos de naturaleza demográfica como no demográfica. Así, por un lado, el comportamiento de la población activa está condicionado por el comportamiento de aquella parte de la población con edades comprendidas entre la edad mínima y máxima legalmente establecida para ocupar un puesto de trabajo, la población potencialmente activa. Por otro lado, la tasa de actividad determina el porcentaje de la población potencialmente activa que participa en el mercado de trabajo, ya sea estando ocupada o buscando activamente un empleo. Por tanto, la población activa puede variar al hacerlo cualquiera de ambos factores.

El gráfico 1 muestra la evolución en los 27 últimos años, desde el año 1985², de la población en edad laboral y de la población activa en la C.A. de Euskadi³. Ambas variables muestran una tendencia creciente sostenida, de tal suerte que en el año 2011 las dos series registran sus máximos históricos: en el segundo trimestre de 2011 la población activa vasca alcanza su nivel máximo con un total de 1.058.100 trabajadores, mientras que la población en edad laboral alcanza su máximo en el tercer trimestre de 2011 con un total de 1.874.900 personas.

En parte, el aumento de la población activa vasca se explica por el aumento en el tamaño de la población potencialmente activa, pero también se debe al aumento registrado en la tasa de actividad. La tabla 1 muestra el comportamiento de la tasa de actividad en la C.A. de Euskadi. Como se puede comprobar, esta tasa muestra una clara estabilidad entre 1985 y 1999. Sin embargo, muestra un notable crecimiento a partir del año 2000, crecimiento que sigue registrándose en el periodo más reciente, de tal suerte que el máximo histórico se registra en el segundo trimestre de 2011, con una tasa del 56,6%.

² Primer año para el que están disponibles los datos de la Encuesta de Población en Relación con la Actividad (P.R.A.).

³ La existencia de determinada parte de la población que está ocupada aun teniendo una edad superior a la «edad legal de jubilación», hace que tanto la población activa como la población en edad laboral que estamos utilizando en el presente análisis se corresponda con la población de edad superior a la edad mínima de trabajar, en el caso español y vasco a partir de los 16 años. Sin embargo, las estadísticas del mercado de trabajo europeas elaboradas por Eurostat miden los datos de población activa a partir de los 15 años, por lo que los datos europeos, español y vasco no son idénticos (los datos europeos sesgarían a la baja la tasa de actividad en comparación con los españoles y vascos que excluyen entre la población en cuestión a los individuos de 15 años).

2. BIZTANLERIA AKTIBOA ETA AKTIBOTASUN TASAK EUSKAL AEN

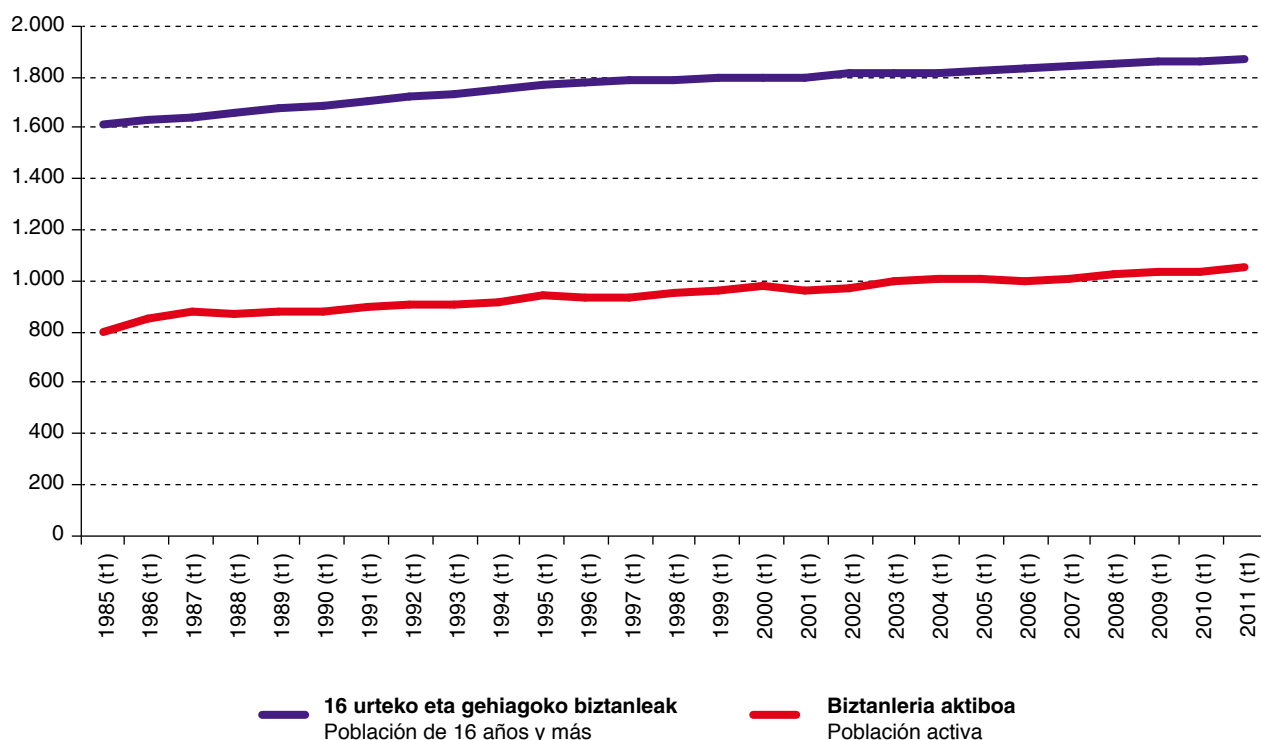
Ekonomia bateko biztanleria aktiboan sartzen da lana egiteko adinean egon eta lan-merkatuan parte hartze aktiboa duen biztanleria, dela lanpostu batean dagoelako dela modu aktiboan lana bilatzen ari delako. Biztanleria honen kopuruak eta bilakaerak denbora jakin batean egon daitekeen biztanleria okupatuaren gehiengo bolumena zehazten du eta kopuru eta bilakaera horretan eragina dute izaera demografikoko elementuek eta ez demografikokoek. Batetik, biztanleria aktiboaren jokaera legez lanpostu batean egoteko ezarritako gutxieneko eta gehieneko adin tartean dagoen biztanleen jokaerak baldintzatzen du, hau da, balizko biztanleria aktiboaren jokaerak. Bestetik, aktibotasun tasak zehazten du lan-merkatuan parte hartzen duen balizko biztanleria aktiboaren ehunekoa, parte hartze hori landuna delako edo lan bila modu aktiboan dabilelako egin daiteke. Beraz, biztanleria aktiboa aldatu egingo da bi faktore hauetakoren bat aldatzen bada.

1. grafikoan azken 27 urteetako bilakaera dago, 1985. urtean hasita²; bilakaera hori Euskal AEn lanerako adinean dagoen biztanleriarena eta biztanleria aktiboarena da³. Bi aldagaiek hazkunde iraunkorrerako joera adierazten dute; izan ere, 2011n izan dituzte bi serieek beraien gehieneko historikoak: 2011ko bigarren hiruhilekoan euskal biztanleria aktiboak bere goreneko maila lortu zuen 1.058.100 langilerekin, aldiz, lanerako adinean dagoen biztanleria gehien 2011ko hirugarren hiruhilekoan egon zen 1.874.900 pertsonarekin.

Hein batean, euskal biztanleria aktiboak gora egin du balizko biztanleria aktiboak ere gora egin duelako, baina baita aktibotasun tasan gorakada egon delako ere. 1. taulan Euskal AEko aktibotasun tasaren jokaera ikus daiteke. Ikus daitekeenez, tasa honetan egonkortasun argia nabari da 1985 eta 1999 urteen artean. Baina 2000. urtetik aurrera hazkunde nabarmena ageri da, eta azkeneko aldian ere erregistratu da hazkunde hori; ondorioz, gehieneko historikoa 2011ko bigarren hiruhilekoan erregistratu zen % 56,6ko tasarekin.

² Hori da Biztanleria Jardueraren arabera Sailkatzeko Inkesta datuak eskura dauden lehenengo urtea.

³ Landun biztanleriaren zati batek «erretiratzeko legezko adina» baino gehiago izan arren, landuna da eta horren ondorioz azterketa honetan erabiltzen ari garen bai biztanleria aktiboa bai laneko adina duen biztanleria lana egiteko gutxieneko adina baino gehiagoko biztanleria da, 16 urtez gorakoa alegia Espainiako eta Euskal AEko kasuan. Baina Eurostatek egindako europar lan-merkatuetako estatistikek 15 urtez gorako biztanleria aktiboaren datuak neurtzen dituzte, beraz, Europako, Espainiako eta Euskal AEko datuak ez dira berdinak (europar datuek behera egingo liokete aktibotasun tasari, Espainiakoekin eta Euskal AEkoekin alderatuz gero, 15 urteko gizabanakoak ez baitituzte sartzen).



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

Aldia / Periodo	Euskal AE / C.A. de Euskadi	España / España	Europar Batasuna EB-27 Unión Europea UE-27
1985-1987	52,45	49,44	:
1988-1993	52,46	50,76	:
1994-1999	52,97	51,54	:
2000-2005	54,49	55,01	:
2006-2011T3 (*)	55,41	59,48	57,38

(*) EB-27rako aldia 2011ko bigarren hiruilekoan amaitu zen.
Para la UE-27 el periodo finaliza en el segundo trimestre de 2011.

(:) Ez dago / No disponible.

Iturria: Eustat, BJA; Estatistikako Institutu Nazionala, BAI; Eurostat, LFS.
Fuente: Eustat, PRA; Instituto Nacional de Estadística, EPA; Eurostat, LFS.

El aumento en las tasas de actividad no es un fenómeno exclusivo de la C.A. de Euskadi, sino que es generalizado en las economías de nuestro entorno. No obstante, el aumento en la participación en el mercado laboral en éstas es mayor que el existente en nuestra economía. Así, como muestra la tabla 1, históricamente las tasas de actividad vascas han sido muy superiores a las registradas en el conjunto de España. Sin embargo, esta situación se revierte a partir de la última década. Ya en el periodo 2000-2005, la tasa de actividad de la economía española se sitúa por encima de la vasca, abriéndose una brecha que supera los cuatro puntos porcentuales

Aktibotasun tasen gorakada ez da soilik Euskal AEn gertatu, baizik eta gure inguruko ekonomietan orokorra izan da. Baina inguruko ekonomietan lan-merkatuko parte hartzea gehiago hazi da gure ekonomian baino. Horrela, bada, 1. taulan ikusten denez, Euskal AEko aktibotasun tasak Espainian erregistratutakoak baino askoz handiagoak izan dira. Baina egoera hau aldatu egin da azken hamarkadaz geroztik. 2000-2005 aldian espainiar ekonomiako aktibotasun tasa euskal ekonomiakoaren gainetik egon zen eta 2006-2011 aldian arraila bat ireki da eta ehuneko lau punturen aldea izan du. Europar Batasuneko aktibotasun tasarekin alderatuz gero, hau Espai-

en el periodo 2006-2011. En comparación con la tasa de actividad de la Unión Europea, ésta se sitúa por debajo de la española, aunque sigue estando por encima de la vasca.

A nivel de los tres Territorios Históricos, las tasas de actividad registran comportamientos dispares, tal y como se observa en la tabla 2.

niakoaren azpitik dago, nahiz eta Euskal AEkoaren gainetik egoten jarraitzen duen.

Hiru lurralde historikoei dagokienez, aktibotasun tasen jo-kaerak oso desberdinak izan dira, 2. taulan ikus daitekeen bezala.

Tasa de actividad por Territorios Históricos (%)

2

Aktibotasun tasa lurralde historikoetan (%)

Aldia / Periodo	Araba / Álava	Bizkaia	Gipuzkoa
1985-87	55,78	50,13	55,16
1988-1993	54,95	51,56	53,01
1994-1999	57,87	51,40	53,58
2000-2005	58,65	52,52	56,00
2006-2011T3	57,67	53,99	56,80

Iturria: Eustat, BJA
Fuente: Eustat, PRA

Tanto Álava como Gipuzkoa han venido registrando tasas de actividad superiores a la media vasca, con Bizkaia teniendo las tasas más bajas de la Comunidad Autónoma. Sin embargo, en el último periodo analizado mientras que la tasa de actividad ha descendido en Álava y ha ralentizado su crecimiento en Gipuzkoa, en Bizkaia ha aumentado. Así, desde el tercer trimestre de 2006 al tercer trimestre de 2011, en Álava y en Gipuzkoa las tasas de actividad han descendido desde el 57,8% al 56,4% y del 56,7% al 56,2%, respectivamente. Por el contrario, en Bizkaia la tasa de actividad ha pasado del 52,9% al 55,8%.

Tras este particular comportamiento de la tasa de actividad se encuentran factores demográficos vinculados al proceso de envejecimiento de la población vasca. De acuerdo con los datos procedentes de Eustat, obtenidos en la tabla «Población estimada a 31 de diciembre por territorio, sexo y año de nacimiento», la población de más de 65 años pasa de suponer el 21,4% de la población vasca mayor de 16 años en 2006 al 22,3% en 2009. Al ser la tasa de actividad en el segmento de población de más de 65 años menor que la correspondiente al segmento de edad comprendido entre los 16 y los 64 años, el aumento del tamaño de la población de más edad supone un efecto compensación que reduce las tasas de actividad generales.

Sin embargo, este freno al aumento en la tasa de actividad no se explica únicamente por razones puramente demográficas, estando relacionado con el comportamiento del mercado de trabajo vasco durante la crisis. No obstante, en el caso español la respuesta del mercado de trabajo a la crisis ha sido la contraria, al registrarse un aumento sin precedentes, casi 4,5 puntos porcentuales, en la tasa de actividad.

Bai Araban bai Gipuzkoan Euskal AEko jarduera tasen batez-bestekoa baino handiagoa izan da; Bizkaia izan ditu, ordea, Euskal AEko tasarik baxuenak. Baina aztertu den azken al-dian aktibotasun tasak behera egin du Araban eta mantsotu egin da Gipuzkoan; Bizkaian, aldiz, gora egin du. 2006ko hirugarren hiruhilekotik 2011ko hirugarren hiruhilekora Araban eta Gipuzkoan aktibotasun tasak % 57,8tik % 56,4ra eta % 56,7tik % 56,2ra jaitsi dira, hurrenez hurren. Aldiz, Bizkaian aktibotasun tasa % 52,9tik % 55,8ra igaro da.

Aktibotasun tasaren jokaera berezi honen atzean Euskal AEko biztanleen zahartze prozesuari lotutako faktore demografikoak daude. «Abenduaren 31ko biztanleria zenbatetsia lurraldearen, sexuaren eta jaioturtearen arabera» taulan Eustatek lortutako datuen arabera, 65 urte baino gehiagoko biztanleria 2006an 16 urtez gorako euskal biztanleriaren % 21,4 izatetik 2009an % 22,3 izatera igaro zen. 65 urtez gorako biztanleriaren aktibotasun tasa 16 eta 64 urte arteko biztanleriarena baino txikiagoa denez, adinik handieneko biztanle kopurua hazteak osaeran eragina du eta aktibotasun tasa orokorrak murriztu ditu.

Baina aktibotasun tasaren hazkundean egondako geraldiko hau azaltzeko arrazoi demografiko hutsak baino gehiago behar da, euskal lan-merkatuak krisi garaian izandako jokaerari lotuta dago. Espainiaren kasuan lan-merkatuak krisiari emandako erantzuna justu aurkakoa izan da, aktibotasun tasan aurrez inoiz egondakoa baino hazkunde handiagoa erregistratu baita; ehuneko ia 4,5 puntukoa.

Aldia / Periodo	Gizonak / Hombres	Emakumeak / Mujeres
1985-1987	71,27	34,44
1988-1993	68,05	37,62
1994-1999	65,14	41,42
2000-2005	65,86	43,72
2006-2011T3*	64,29	47,01

Iturria: Eustat, BJA.

Fuente: Eustat, PRA.

Un rasgo estructural del mercado de trabajo, no sólo del vasco, sino, en general, de la totalidad de las economías desarrolladas (incluidas las europeas y la española), es la creciente participación de la población femenina en dicho mercado. Por sí solo, este proceso supone un progresivo aumento de la tasa de actividad tanto femenina como total. Así, como muestran los datos de la tabla 3, la tasa de actividad de las mujeres ha ido creciendo de forma sostenida durante las tres últimas décadas.

Precisamente, en el diferente comportamiento de las tasas de actividad masculina y femenina podemos encontrar la explicación del diferente comportamiento de las tasas de actividad vasca y española a partir del año 2006 antes mencionada. Como se observa en la tabla 3, en este periodo la tasa de actividad masculina en la C.A. de Euskadi disminuye en casi 1,6 puntos porcentuales, mientras que la tasa de actividad femenina aumenta en 3,3 puntos porcentuales. Sin embargo, de acuerdo con los datos de la Encuesta de Población Activa del INE, en este mismo intervalo de tiempo en España la tasa de actividad masculina ha aumentado en 1,36 puntos porcentuales (pasando del 67,38% al 68,74%), mientras que la tasa de actividad femenina aumenta en 7,34 puntos porcentuales (pasando del 43,24% al 50,58%), contribuyendo tanto la población masculina como la femenina a incrementar la tasa de actividad en la economía española.

Lan-merkatuaren egiturazko ezaugarrietako bat, ez soilik Euskal AEkoaren, baizik eta oro har garatutako ekonomia guztietan (Europakoak eta Espainiakoak barne), merkatu horretan emakumeek duten parte-hartze gero eta handiagoa da. Prozesu honek berarekin du emakumeen eta guztizkoaren aktibotasun tasaren pixkanakako hazkundea. Horrela, bada, 3. taulako datuek adierazten duten moduan, emakumeen aktibotasun tasa modu iraunkorrean gora eginez joan da azken hiru hamarkadetan.

Gizonen eta emakumeen aktibotasun tasaren jokaera desberdinean dago, hain zuzen ere, Euskal AEko eta Espainiako jarduera tasek lehen aipatu bezala 2006az geroztik duten jokaera desberdinaren azalpena. 3. taulan ikusten denez, aldi honetan Euskal AEko gizonen aktibotasun tasa ia ehuneko 1,6 puntu jaitsi da, aldiz, emakumeen aktibotasun tasa ehuneko 3,3 puntu igo da. Baina EINeko Biztanleria Aktiboaren Inkestako datuen arabera, denbora tarte horretan bertan Espainian gizonen aktibotasun tasa ehuneko 1,36 puntu igo da (% 67,38tik % 68,74ra igaro da) eta emakumeen aktibotasun tasa ehuneko 7,34 puntu igo da (% 43,24tik % 50,58ra igaro da); beraz, bai gizonek bai emakumeek espainiar ekonomiako aktibotasun tasaren hazkundean zerikusia izan dute.

3. OCUPACIÓN Y PARO EN LA C.A. DE EUSKADI

Como ya se ha comentado, el comportamiento de la población activa es el resultado de la evolución de la población ocupada y parada. El gráfico 2 muestra la evolución de las personas ocupadas y paradas en la C.A. de Euskadi. De forma clara, se constata cómo esta evolución está claramente influenciada por la actual crisis económica, la cual rompe con la tendencia de aumento continuo del empleo que se registraba desde el año 1994. Así, entre 1995 y 2005 el número de personas ocupadas en la C.A. de Euskadi aumentó en 231.600 personas, mientras que las personas paradas disminuyeron en 165.300 trabajadores. Por el contrario, desde el tercer trimestre del año 2006 al tercer trimestre del 2011 la población ocupada ha descendido en 28.500 personas, mientras que la población parada ha aumentado en 75.000 personas.

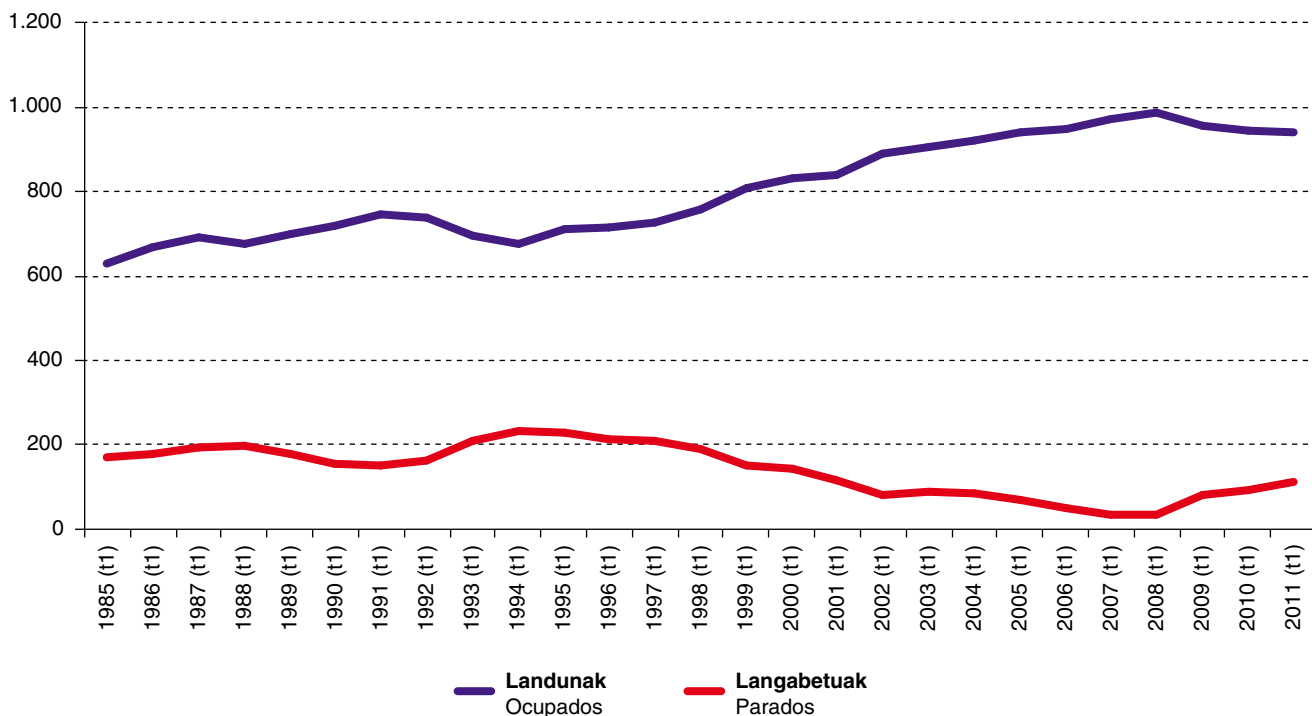
3. LANA ETA LANGABEZIA EUSKAL AEN

Esan den bezala, biztanleria aktiboaren jokaera biztanleria landunaren eta langabearen bilakaeraren emaitza da. 2. grafikoan Euskal AEko langile landun eta langabeen bilakaera erakusten da. Argi ikusten da bilakaera honetan eragin nabarmena duela gaur egungo krisi ekonomikoak, 1994az geroztik enpleguaren hazkunde jarraituko joera eten baitu. Ondorioz, 1995-2005 artean Euskal AEko langile landunen kopurua 231.600 pertsonatan egin zuen gora, aldiz, langabeak 165.300 gutxiago izan ziren. Baina 2006ko hirugarren hiruhilekotik 2011ko hirugarren hiruhilekora landunak 28.500 pertsona gutxiago izan dira eta langabeak 75.000 pertsona gehiago.

Evolución del número de personas ocupadas y paradas en la C.A. de Euskadi (miles)

2

Euskal AEko langile landun eta langabe kopuruaren bilakaera (milaka)



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

Las cifras anteriores ocultan el hecho de que la población ocupada se mantuvo en constante crecimiento hasta finales del año 2008, esto es, hasta el estallido de la crisis financiera en Estados Unidos, disminuyendo desde entonces. Así, la cifra máxima de personas ocupadas en la C.A. de Euskadi se registró en el tercer trimestre de 2008, con una ocupación de 992.100 trabajadores. Desde entonces, la población ocupada ha caído en 53.500 trabajadores (-5,2%). Esto implica que el número de personas ocupadas en el tercer trimestre de 2011 es equivalente al existente en el primer trimestre del año 2005, lo que habla a las claras de la intensidad de la actual crisis económica.

Aurreko zifrek ez dute erakusten biztanleria landuna 2008 urte amaierara arte etengabe hazten joan zela, hau da, Ameriketako Estatu Batuetan finantza-krisia hasi zen arte; ordutik behera egiten ari da. Euskal AEko landunen gehieneko zifra 2008ko hirugarren hiruhilekoan erregistratu zen, 992.100 langile zituen. Orduz geroztik biztanleria landunak 53.500 langile gutxiago izan ditu (-% 5,2). Honek esan nahi du 2011ko hirugarren hiruhilekoko landun kopurua eta 2005eko lehenengo hiruhilekoko antzekoak izan direla, eta horrek argi uzten du gaur egungo ekonomia krisi honen intentsitatea.

El aumento en la población activa unido al proceso de destrucción de empleo se ha traducido en forma de un aumento en el número de personas paradas. Entre 1994 y 2005 el número de personas paradas en la C.A. de Euskadi descendió en 172.900 personas, mientras que desde el primer trimestre del año 2006 las personas paradas vascas han aumentado en 60.800 personas. Sin embargo, el impacto de la crisis es mayor que el reflejado por estas cifras por la razón antes apuntada. En el tercer trimestre de 2007, los personas paradas vascas registraron la cifra más baja desde que existen los registros de la PRA, con 31.200 personas desempleadas, lo que supone que en cuatro años las personas paradas en la C.A. de Euskadi se han más que triplicado al llegar a las 111.400 personas paradas en el tercer trimestre de 2011 (80.200 personas paradas más), lo que implica alcanzar el registro de personas paradas obtenido en el tercer trimestre del año 2001.

A pesar de la gravedad de estas cifras, sin embargo, estos registros de población ocupada y parada son sustancialmente mejores que los registrados en anteriores crisis. Así, durante la crisis de principios de los noventa entre el cuarto trimestre de 1991 y el primer trimestre de 1994, el número de personas ocupadas en la C.A. de Euskadi pasó de 748.000 personas a 675.800 personas, lo que implica un descenso en el empleo de 72.200 personas, equivalente a una caída de empleo de un 9,7%. Por el contrario, entre el cuarto trimestre de 2007 y el tercer trimestre de 2011 el empleo vasco ha caído en 51.500 personas, equivalente a una caída de empleo de un 5,2%.

Por lo tanto, a pesar de la mayor profundidad de la actual crisis en relación con anteriores episodios de recesión y estancamiento económico, el mercado de trabajo vasco ha funcionado relativamente mejor, siendo el empleo más resistente al deterioro en la actividad económica, lo que explica, como luego veremos, las relativamente bajas tasas de paro registradas por la economía vasca en la actualidad.

De esta forma, el comportamiento del empleo vasco frente a la crisis ha sido notablemente mejor que el acaecido en el conjunto de la economía española. Así, de acuerdo con los datos de la Encuesta de Población Activa del INE, la población ocupada española disminuyó entre el cuarto trimestre de 2007 y el tercer trimestre de 2011 en 2.320.600 personas, lo que supone una caída del número de personas ocupadas del 11,3%, descenso que más que duplica al registrado en la economía vasca y ello a pesar de la similitud en el comportamiento del ciclo económico vasco y español.

Las razones de que en la actual crisis el impacto de la misma sobre el mercado de trabajo sea mejor que en anteriores periodos de naturaleza similar y de que el comportamiento del empleo y desempleo en la C.A. de Euskadi sea mejor que en el conjunto de España son múltiples: la menor dependencia de la economía vasca del sector de la construcción (el más afectado por la crisis), la menor tasa de temporalidad registrada en la economía vasca, el mayor peso de la industria en la C.A. de Euskadi, la alta competitividad exterior de la industria manufacturera vasca, las medidas de apoyo adoptadas a la actividad económica y al empleo por el Ejecutivo vasco, el uso de otras medidas de ajuste laboral distintas al despido de trabajadores, etc. Dada la naturaleza del presente capítulo y los límites a su extensión, no entraremos a desarrollarlas. Sin embargo, sí queremos prestar atención a un factor que contribuye de forma decisiva a explicar el relativamente reducido impacto de la crisis en las cifras de desempleo en la C.A. de Euskadi.

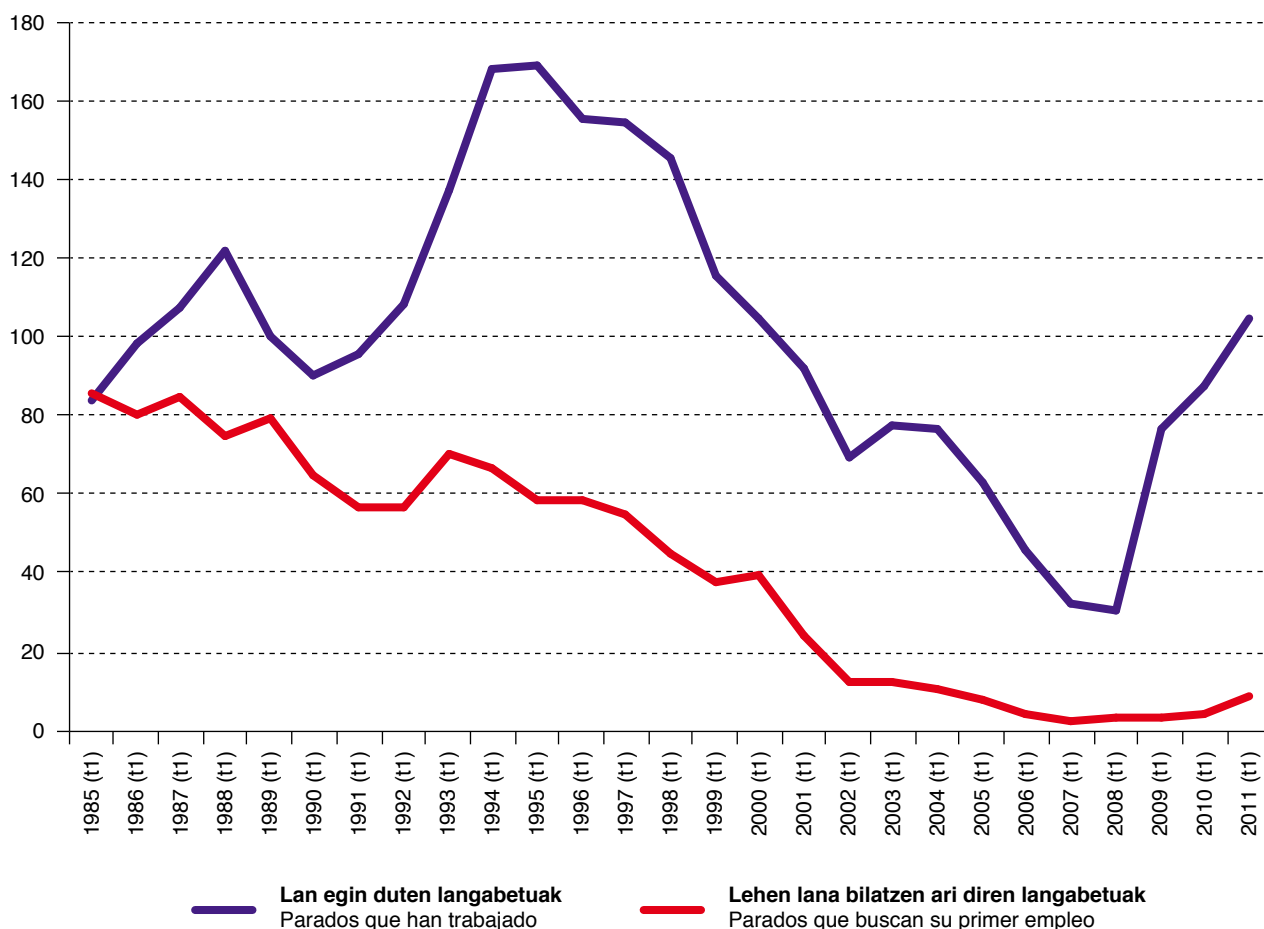
Biztanleria aktiboak gora egin du eta enplegua suntsitu egin da; ondorioz, langabetuen kopuruak gora egin du. 1994-2005 urteen artean Euskal AEko langabetu kopuruak behera egin zuen, 172.900 langabetu gutxiago izan ziren; 2006ko lehenengo hiruhilekoan, aldiz, Euskal AEko 60.800 langabetu gehiago izan ziren. Baina krisiaren eragina zifra hauek islatzen dutena baino handiagoa da, lehen adierazitako arrazoiaren ondorioz. 2007ko hirugarren hiruhilekoan euskal langabetuek BJAko erregistroak daudenik egondako zifrarik baxuena erregistratu zuten, 31.200 langabetu zeuden, hau da, lau urtean Euskal AEko langabetuak hirukoiztu egin dira eta 111.400era iritsi dira 2011ko hirugarren hiruhilekoan (80.200 langabetu gehiago), horrek esan nahi du 2001eko hirugarren hiruhilekoko langabetuen erregistrora iritsi dela.

Zifrak larriak diren arren, biztanleria landunaren eta langabetuen erregistro hauek aurreko krisietan erregistratutakoak baino hobeak izan dira. Laurogeita hamargarren hamarkada hasierako krisian, 1991ko laugarren hiruhilekoaren eta 1994ko lehenengo hiruhilekoaren artean Euskal AEko landunen kopurua 748.000 pertsonatik 675.800 pertsonara igaro zen, hau da, 72.200 pertsona gutxiagok zuten lana, % 9,7ko beherakada egon zen enpleguan. Aldiz, 2007ko laugarren hiruhilekoaren eta 2011ko hirugarren hiruhilekoaren artean Euskal AEko 51.500 pertsonak gutxiago izan zuten lana, hau da, % 5,2ko beherakada egon da enpleguan.

Beraz, gaur egungo krisiak aurreko atzerakada aldiek eta geldaldi ekonomikoek baino sakontasun handiagoa duen arren, Euskal AEko lan-merkatuak hobeto funtzionatu du eta jardueira ekonomikoaren narriadurari aurre ongien egin dion enplegua izan da; horrek azaltzen du, gero ikusiko dugun bezala, gaur egun Euskal AEko ekonomiak dituen langabezia tasa nahiko baxuak.

Horrela, bada, euskal enpleguak krisiaren aurrean izan duen jokaera espainiar ekonomiarena baino nabarmen hobeak izan da. EINEko Biztanleria Aktiboaren Inkestako datuen arabera, espainiar biztanleria landunak behera egin zuen 2007ko laugarren hiruhilekoaren eta 2011ko hirugarren hiruhilekoaren artean, 2.320.600 pertsona gutxiago ziren, hain zuzen ere; horrek esan nahi du landun langileen kopurua % 11,3 jaitsi zela. Ehuneko hori Euskal AEko ekonomian erregistratutakoa biderkatu baino gehiago egiten du, nahiz eta Euskal AEko eta Espainiako ziklo ekonomikoen jokaerak antzekoak izan.

Gaur egungo krisian lan-merkatuaren gaineko eragina aurrez egondako antzeko aldietakoa baino hobeak izatearen arrazoiak eta Euskal AEko enpleguaren eta langabeziaren jokaera Espainiakoa baino hobeak izatearen arrazoiak bat baino gehiago dira: Euskal AEko ekonomiak eraikuntza sektoreari mendekotasun txikiagoa dio (krisiak sektore horretan du eraginik handiena), euskal ekonomian behin-behinekotasun tasa txikiagoa erregistratu da, Euskal AEn industria pisu handiagoa du, Euskal AEko manufaktura industriak kanpoan lehia-kortasun handia du, Euskal AEko Gobernuak jarduera ekonomikoa eta enplegua babesteko hartutako neurriak, langileak kaleratu orde besterik doikuntza batzuk erabili lanean, etab. Kapitulu honen izaeragatik eta luzeran mugak dituelako, ez ditugu garatuko. Baina krisiak Euskal AEko langabezia zifretan izan duen eragin txikiagoa azaltzen duten faktoreak jorratuko ditugu.



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

El gráfico 3 muestra el comportamiento desde el año 1985 de las personas paradas en la C.A. de Euskadi, distinguiendo entre las personas paradas que han trabajado y las que buscan su primer empleo. Estos últimos recogen a aquella parte de la población que se incorpora al mercado de trabajo pero que carecen de experiencia laboral al no haber desempeñado ningún puesto de trabajo. Este, fundamentalmente, es un colectivo compuesto de forma mayoritaria por jóvenes que abandonan o finalizan sus estudios y que se incorporan por vez primera al mercado de trabajo.

Si comparamos el comportamiento de las personas paradas que han trabajado, observamos que el perfil de la evolución de estos trabajadores es muy similar al registrado en la crisis de principios de la década de los noventa. Partiendo de un nivel más bajo (resultado de la reducción del desempleo estructural en la economía vasca en las dos últimas décadas), observamos cómo el efecto de la crisis sobre el comportamiento de las personas paradas que han trabajado es bastante similar (aun cuando, en la actual situación, el aumento en las cifras de este colectivo es más reducido).

Donde, por el contrario, se observan mayores diferencias es en el comportamiento de los personas paradas que buscan su primer empleo. Así, mientras que en el tercer trimestre de

3. grafikoan Euskal AEko langabeek 1985. urteaz gero izandako jokaera ageri da eta lana egin duten langabeak eta lehenengo lanaren bila dabilenak bereizten ditu. Azkeneko hauetan lan-merkatu sartzera doan biztanleria dago, baina ez dute inolako lan-esperientziarik, aurrez inolako lanpostutan egon ez direlako. Talde honetan, batez ere, beraien ikasketak utzi edo amaitu dituzten gazteak daude, lan-merkatuan lehenengo aldiz sartzen direnak.

Lana egin duten langabeen jokaera alderatzen badugu, langile hauen bilakaeraren profila laurogeita hamarreko hamarkada hasierako krisian erregistratutakoaren oso antzekoa da. Beheragoko mailatik abiatuz gero (azken bi hamarkadetan euskal ekonomian egondako egiturazko langabeziaren murrizketaren ondorioa), lan egin duten langabetuen jokaeran krisiak duen eragina oso antzekoa dela ikusiko dugu (nahiz eta gaur egungo egoeran talde honetako zifren gorakada txikiagoa izan).

Aldiz, alde handiagoak ikusten dira lehenengo enpleguaren bila dabilen langabetuen jokaeran. Esaterako, 1993ko lehenengo hiruhilekoan 77.000 langabetu zebiltzan lehenengo

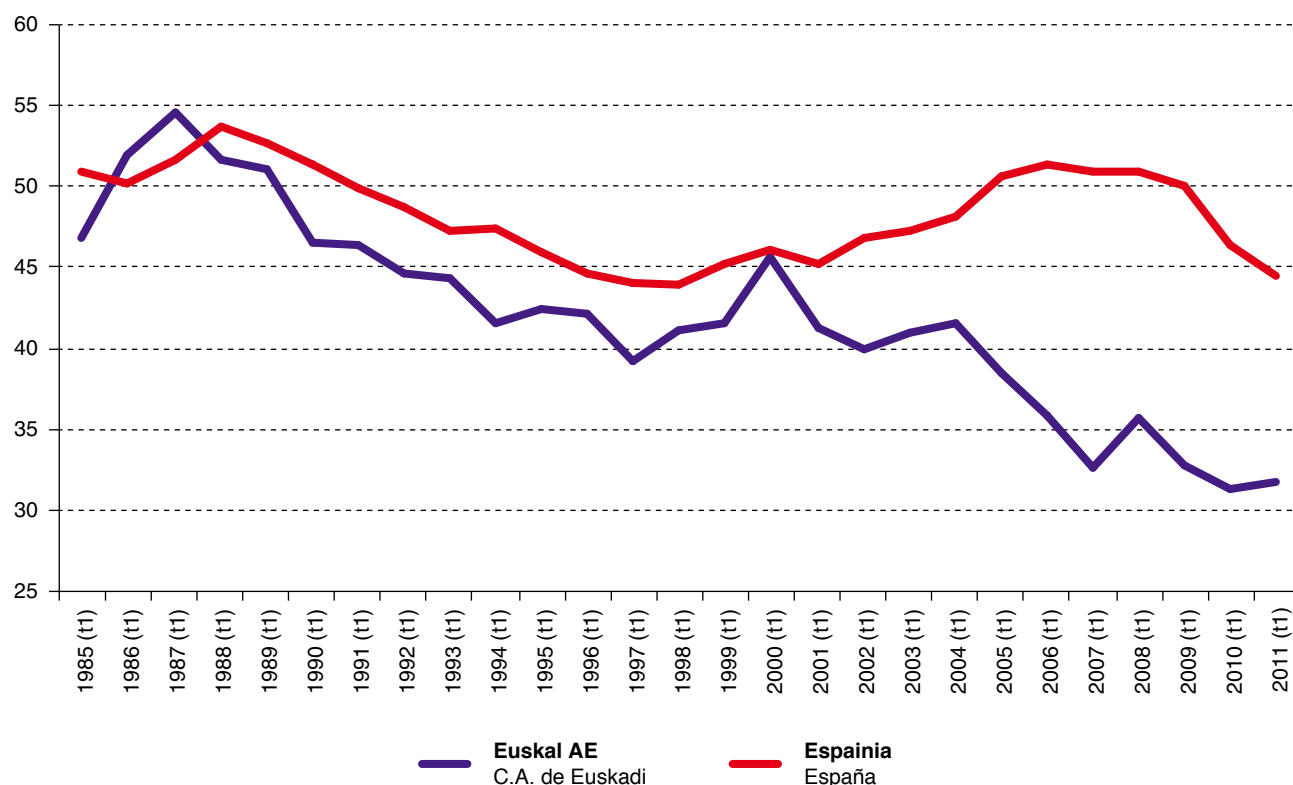
1993 se registró la cifra de 77.000 personas paradas que buscaban su primer empleo, en el tercer trimestre de 2011 este colectivo apenas alcanzaba la cifra de 7.200 personas, diez veces menos. En el primer trimestre de 2007 este colectivo alcanzó la menor cifra de su historia, con apenas 2.200 personas. Por lo tanto, durante la actual crisis la cifra de este grupo apenas ha aumentado en 5.000 individuos.

lanaren bila eta 2011ko hirugarren hiruhilekoan talde honetan ia ez zeuden 7.200 lagun, hamar aldiz gutxiago. 2007ko lehenengo hiruhilekoan lortu zen bere historiako zifrarik txikiena, 2.200 pertsona. Beraz, egungo krisian talde honen zifran 5.000 banako gehiago baino ez daude.

Evolución de la tasa de actividad de la población entre 16 y 24 años en la C.A. de Euskadi y España (%)

4

Euskal AEko eta Espainiako 16 eta 24 urte bitarteko biztanleen aktibotasun tasaren bilakaera (%)



Iturria: Eustat, BJA; Estatistikako Institutu Nazionala, BAI.
Fuente: Eustat, PRA; Instituto Nacional de Estadística, EPA

Para entender este dato, es necesario analizar la tasa de actividad del colectivo que más influye en los datos de las personas paradas que buscan su primer empleo: el de la población más joven. En este sentido, el gráfico 4 recoge la evolución de la tasa de actividad de la población comprendida entre los 16 y los 24 años tanto en España como en el caso de la C.A. de Euskadi⁴.

Datu hau ulertzeko, beharrezkoa da lehenengo enplegu bila dabilen langabetuen datuetan eraginik handiena duen taldearen aktibotasun tasa aztertzea: biztanleria gazteenarena. Zentzu honetan, 4. grafikoan Espainiako eta Euskal AEko 16 eta 24 urte bitarteko biztanleriaren aktibotasun tasaren bilakaera dago⁴.

⁴ No sólo la tasa de actividad vasca de la población entre 16 y 24 años es menor que en España, sino que también es inferior a la tasa de actividad registrada en Europa. Así, en el año 2010, de acuerdo con los datos de la PRA, la tasa de actividad de la población entre 16 y 24 años en la C.A. de Euskadi era del 31,8%. De acuerdo con los datos de la Labor Force Survey de Eurostat, la tasa de actividad de la población entre 15 y 24 años en la Unión Europea (UE-27) era del 43,1%, 11,2 puntos porcentuales superiores a la vasca. Sólo 9 países (Bélgica, República Checa, Grecia, Italia, Lituania, Luxemburgo, Hungría, Rumanía y Eslovaquia) registraban tasas de actividad en la población joven inferiores a la vasca.

⁴ Euskal AEko 16 eta 24 urte arteko biztanleriaren aktibotasun tasa Espainiakoa baino txikiagoa izateaz gain, Europar erregistratutako aktibotasun tasa baino txikiagoa ere bada. Esaterako, 2010ean BJAko datuen arabera, Euskal AEko 16 eta 24 urte bitarteko biztanleriaren aktibotasun tasa % 31,8koa zen. Eurostateko Labor Force Surveyko datuen arabera, Europar Batasuneko (EB-27) 15 eta 24 urte arteko biztanleriaren aktibotasun tasa % 43,1ekoa zen, Euskal AEkoa baino 11,2 ehuneko puntu gehiago. Euskal biztanleria gaztearen aktibotasun tasa baino tasa txikiagoak 9 herrialdetan baino ez zeuden: Belgikan, Txekiar Errepublikan, Grezian, Italian, Lituania, Luxemburgen, Hungarian, Errumanian eta Eslovakian.

Pues bien, si comparamos ambas trayectorias se observan dos diferencias fundamentales en la tasa de actividad de la población más joven vasca y española. La primera diferencia tiene que ver con la tendencia de las respectivas tasas de actividad. En el caso de España, se observa un marcado componente cíclico, vinculado al ciclo general de actividad económica, de tal forma que la tasa de actividad de la población entre 16 y 24 años aumenta durante las fases de expansión económica y disminuye en los periodos de desaceleración económica. Por el contrario, en el caso de la C.A. de Euskadi, la tendencia registrada desde finales de la década de los ochenta es claramente decreciente.

La segunda diferencia guarda relación con la brecha registrada entre ambas series. Desde el año 1989 las tasas de actividad de la población joven vasca son menores que las tasas de actividad correspondientes a la población española. Sin embargo, esa brecha aumenta de tamaño a partir del año 2000, de tal suerte que en el tercer trimestre de 2011, la tasa de actividad de la población vasca entre 16 y 24 años es 17,4 puntos porcentuales inferior a la española.

De hecho, utilizando los datos de la Encuesta de Población Activa, se constata con facilidad que si las tasas de actividad de la población joven vasca y española fueran similares, el tamaño de la población activa joven, y, por tanto, de la población desempleada total en la C.A. de Euskadi sería mayor que el actualmente existente. Así, si las tasas de actividad de la población entre 16 y 19 años y entre 20 y 24 años de la C.A. de Euskadi fueran las mismas que las existentes en el conjunto de España, la población activa vasca entre 16 y 24 años aumentaría en 29.600 personas, lo que manteniendo constante el nivel de ocupación, supondría 29.600 personas para-das más.

Ahora bien, como ya se ha comentado con anterioridad, los cambios demográficos, manteniendo constantes las tasas de actividad, afectan al comportamiento del tamaño absoluto de la población activa. En concreto, el proceso de envejecimiento de la población vasca es otro factor que incide en el comportamiento de la población parada al afectar al segmento de población entre 16 y 24 años. Es decir, al reducirse el peso de la población entre 16 y 24 años se reduce el peso de las personas desempleadas que buscan su primer empleo. Este es otro elemento que explica el menor tamaño del paro en la C.A. de Euskadi en comparación con el conjunto de España.

Así, nuevamente utilizando los datos de la Encuesta de Población Activa, en el tercer trimestre de 2001, la población española entre 16 y 24 años ascendía a 5.407.300 personas, lo que suponía el 16,2% de la población española de más de 16 años. Por su parte, la población vasca entre 16 y 24 años sumaba un total de 243.300 personas, lo que equivalía a un 13,5% de la población vasca de más de 16 años.

Sin embargo, en el tercer trimestre de 2011 la población española entre 16 y 24 años ascendía a 4.243.100 personas, lo que suponía el 11% de la población española de más de 16 años. Por su parte, la población vasca entre 16 y 24 años sumaba un total de 170.100 personas, lo que equivalía a un 9,1% de la población vasca de más de 16 años.

Es decir, el proceso de envejecimiento de la población vasca y española ha reducido el valor absoluto y el porcentaje sobre la población total de la población entre 16 y 24 años. Sin embargo, ese descenso ha sido más pronunciado en el caso de la C.A. de Euskadi.

Bada, bi ibilbideak alderatuz gero, euskal eta espainiar biztanleria gazteenaren aktibotasun tasan funtsezko bi alde ikusten dira. Lehenengo aldea aktibotasun tasa bakoitzaren jorkaerari lotuta dago. Espainiaren kasuan, osagai zikliko nabarmena ikusten da, jarduera ekonomikoaren ziklo orokorrari lotuta; ondorioz, 16 eta 24 urte arteko biztanleriaren aktibotasun tasak gora egiten du ekonomia zabaltzen ari den aldietan eta behera, ekonomia moteltzen denean. Aldiz, Euskal AEn laurogeiko hamarkada amaieratik erregistratutako joera beherakoa da.

Bigarren aldea bi serieen arteko ezberdintasun izugarriari arrailari lotuta dago. 1989az geroztik euskal biztanleria gazteen aktibotasun tasak Espainiako biztanleriari dagozkion aktibotasun tasak baino txikiagoak dira. Baina ezberdintasun hori areagotu egin da 2000. urteaz geroztik, beraz, 2011ko hirugarren hiruhilekoan 16 eta 24 urte bitarteko euskal biztanleriaren aktibotasun tasa Espainiakoa baino ehuneko 17,4 puntu txikiagoa izan da.

Izan ere, Biztanleria Aktiboaren Inkestako datuak erabilita erraz ikusten da euskal eta espainiar biztanleria gazteen aktibotasun tasak antzekoak balira, biztanleria gazte aktiboaren kopurua eta, ondorioz, Euskal AEko biztanleria langabetu osoarena gaur egungoa baino handiagoa izango litzatekeela. Horrela, bada, Euskal AEko 16 eta 19 urte arteko eta 20 eta 24 urte arteko biztanleriaren aktibotasun tasak Espainiako berdinak balira, 16 eta 24 urte arteko euskal biztanleria aktiboa 29.600 pertsona gehiagokoa litzateke, eta lan maila konstante mantenduta 29.600 langabetu gehiago esan nahiko luke horrek.

Baina aurrez esan den bezala, aktibotasun tasak konstante mantenduta aldaketa demografikoek biztanleria aktiboaren kopuru absolutuaren jokaeran eragina dute. Zehatz esateko, euskal biztanleriaren zahartze prozesuak ere biztanleria langabetuaren jokaeran eragina du 16 eta 24 urte artekoen segmentuan eragina duenez. Hau da, 16 eta 24 urte arteko biztanleriaren pisua murrizten bada, lehenengo enpleguaren bila dabilizan langabetuena pisua ere murriztu egiten da. Euskal AEko langabezia Espainiakoarekin alderatuz gero txikiagoa dela azaltzen duen beste elementuetako bat da hau.

Berriro ere Biztanleria Aktiboaren Inkestako datuak erabilita, 2001eko hirugarren hiruhilekoan 16 eta 24 urte arteko biztanleria espainiarra 5.407.300 pertsonakoa izan zen, hau da, 16 urtez gorako espainiar biztanleriaren % 16,2. Aldiz, 16 eta 24 urte arteko euskal biztanleria 243.300 pertsonakoa izan zen, hau da, 16 urtez gorako euskal biztanleriaren % 13,5.

Baina 2011ko hirugarren hiruhilekoan 16 eta 24 urte arteko biztanleria espainiarra 4.243.100 pertsonakoa izan zen, hau da, 16 urtez gorako espainiar biztanleriaren % 11. Alabaina, 16 eta 24 urte arteko euskal biztanleria 170.100 pertsonakoa izan zen, hau da, 16 urtez gorako euskal biztanleriaren % 9,1.

Hau da, Euskal AEko eta Espainiako biztanleen zahartze prozesuak 16 eta 24 urteko biztanleriaren balio absolutua eta biztanleria osoan duen ehuneko murriztu egin ditu. Baina beherakada hau nabarmenagoa izan da Euskal AEn.

Dicho de otra forma, parte del mejor resultado de la C.A. de Euskadi en materia de paro en relación con similares resultados alcanzados en la economía española se explican, por un lado, por la menor tasa de actividad de la población joven vasca y, por otro, por el intenso proceso de envejecimiento de la población vasca que reduce el número de demandantes de un primer empleo.

El (relativamente) buen comportamiento del mercado de trabajo (explicado por el comportamiento de la población activa y por la relativa estabilidad mostrada por el empleo, tal y como ya se ha comentado en la sección precedente) explica el comportamiento de la tasa de paro.

El gráfico 5 muestra la evolución de la tasa de paro en la C.A. de Euskadi, en España y en la Unión Europea. Varias son las conclusiones que se pueden extraer de la información contenida en este gráfico. La primera conclusión es que, a partir de principios de la pasada década, la tasa de paro vasca empieza a distanciarse de la tasa de paro española. Hasta esas fechas, la tasa de paro vasca era ligeramente superior a la española, evolucionando de forma prácticamente idéntica. Sin embargo, a partir del año 2001, en pleno proceso de disminución de las tasas de paro, la C.A. de Euskadi empieza a registrar tasas de paro significativamente más bajas que las existentes en el conjunto de la economía española, y así, en el año 2007, la tasa de paro vasca es 5 puntos inferior a la registrada en España. No sólo esto, sino que desde el año 2002 la tasa de paro vasca es también sensiblemente inferior a la registrada en el conjunto de la Unión Europea.

Beste era batera esanda, Euskal AEk espainiar ekonomian lortutako antzeko emaitzekin alderatuz gero langabezia arloan lortutako emaitza hobearren arrazoi bat euskal biztanleria gaztearen aktibotasun tasa txikiagoa da eta, beste arrazoi bat, euskal biztanleriaren zahartze prozesu handia da, horrek lehen enpleguaren bila dabilzanen kopurua murriztu egiten baitu.

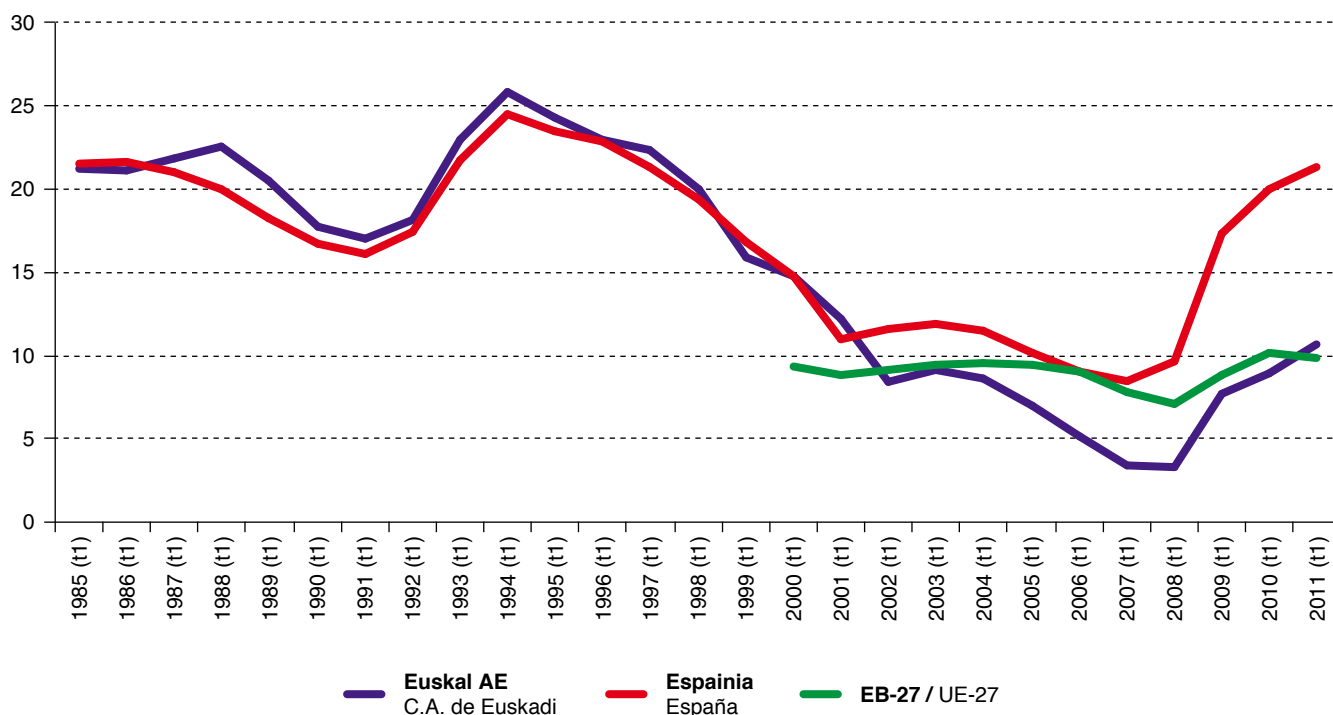
Lan-merkatuaren (nahiko) jokaera onak (biztanleria aktiboaren jokaerak eta enpleguak adierazitako nolabaiteko egonkortasunak azaltzen dutena, aurreko ataletan esan bezala) langabezia tasaren jokaera azaltzen du.

5. grafikoak Euskal AEn, Espainian eta European langabezia tasak izandako bilakaera erakusten du. Grafiko honetako informaziotik hainbat ondorio atera daitezke. Lehenengo ondorioa da aurreko hamarkadaren hasieratik Euskal AEko langabetuak Espainiako langabezia tasatik aldentzen hasi zela. Data horietara arte, Euskal AEko langabezia tasa Espainiakoa baino apur bat altuagoa izan zen eta bilakaera ia berdina izan zuten biek. Baina 2001etik aurrera, langabezia tasak beherako prozesuan bete-betean zeudela, Euskal AEn espainiar ekonomian baino langabezia tasa nabarmen txikiagoak erregistratzen hasi ziren eta 2007an Euskal AEko langabezia tasa Espainian erregistratutakoa baino 5 puntu beherago zegoen. Are gehiago, 2002tik aurrera Euskal AEko langabezia tasa Europar Batasunean erregistratutakoa baino apur bat txikiagoa izan zen.

Tasa de paro (%)

5

Langabezia tasa (%)



Iturria: Eustat, BJA; Estatistikako Institutu Nazionala, BAI; Eurostat, LFS.
Fuente: Eustat, PRA; Instituto Nacional de Estadística, EPA; Eurostat, LFS.

El estallido de la crisis económica ha dado lugar a un generalizado aumento de la tasa de paro. En el caso de la C.A. de Euskadi, desde el tercer trimestre de 2007, cuando la economía vasca registró las tasas más bajas de desempleo en las tres últimas décadas, con el 3,1%, la tasa de paro ha venido aumentando hasta situarse en el último trimestre de 2011 en un 10,6%. Este aumento de 7,5 puntos porcentuales es muy superior al aumento del paro de 2,5 puntos porcentuales de la Unión Europea, con lo que la tasa de paro vasca ha vuelto a superar la europea. No obstante, queda muy por debajo de los 13,5 puntos porcentuales de incremento de la tasa de paro española, la cual ha quedado situada en el 21,5%, esto es, una tasa que duplica la vasca.

Krisi ekonomikoa hasita, langabezia tasa igo egin da oro har. Euskal AEn 2007ko hirugarren hiruhilekotik (Euskal AEko ekonomiak azken hiru hamarkadetako langabezia tasa txikiena erregistratu zuenean % 3,1eko langabezia tasarekin) langabezia tasa igotzen joan da 2011ko azken hiruhilekoan % 10,6an kokatu arte. Ehuneko 7,5 puntuko hazkunde hau Europar Batasuneko ehuneko 2,5 puntuko langabezia igoera baino askoz handiagoa da, ondorioz, Euskal AEko langabezia tasak Europako langabezia tasa gainditu du. Hala ere, Espainiako langabezia tasak izan duen ehuneko 13,5 puntuko hazkundetik oso urrun dago, oso azpitik. Espainiako langabezia tasa % 21,5ekoa da, euskal tasaren ia bikoitza.

4. ANÁLISIS DE LA OCUPACIÓN Y DEL PARO EN LA C.A. DE EUSKADI POR TERRITORIOS HISTÓRICOS

El comportamiento de la ocupación y del desempleo en la C.A. de Euskadi no ha sido homogéneo cuando descendemos al análisis de los resultados registrados en cada uno de los tres Territorios Históricos. En este sentido, los gráficos 6 y 7 muestran, respectivamente, la dinámica de comportamiento de la ocupación y el paro en los tres territorios.

Si nos centramos en el análisis de la ocupación, y desde una óptica de largo plazo, el elemento más destacable es el hecho de que es en el periodo analizado, es decir, en estos seis últimos años, cuando en cada uno de los tres territorios se registran las cifras más elevadas de empleo y ocupación. Ahora bien, el impacto de la crisis económica resulta evidente, traducido en forma de disminución en el tamaño de la población ocupada. Sin embargo, la intensidad en la destrucción de empleo no es homogénea, siendo Álava el territorio en el cual la destrucción de empleo ha sido más moderada, mientras que, por el contrario, los peores registros en términos de destrucción de empleo se registran en Gipuzkoa. Así, entre el cuarto trimestre de 2007 y el tercer trimestre de 2011, la población ocupada en Álava disminuyó un 3%, mientras que en Gipuzkoa la caída de la ocupación fue del 6,3%. Por su parte, la ocupación en Bizkaia cayó un 5,1%. Esto supone que en el tercer trimestre de 2011, la ocupación en los Territorios Históricos de Álava y en Bizkaia se correspondía con el nivel de ocupación registrado cinco años atrás en el segundo trimestre de 2006, mientras que la ocupación en Gipuzkoa había retrocedido hasta los niveles registrados en el segundo trimestre del año 2003

4. EUSKAL AEKO LANAREN ETA LANGABEZIAREN AZTERKETA, LURRALDE HISTORIKOEN ARABERA

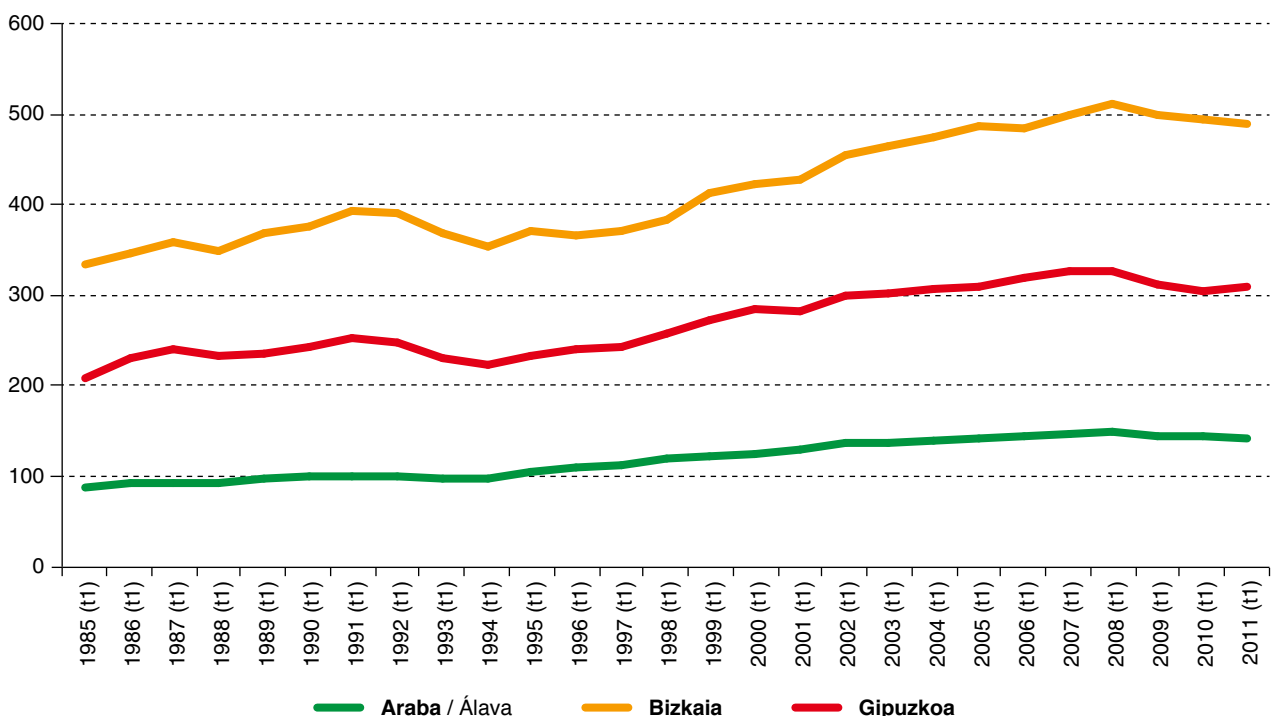
Euskal AEko lanaren eta langabeziaren jokaera ez da homogénea izan, hiru lurralde historikoetan erregistratutako emaitzak aztertzen hasiz gero. Zentzu honetan, 6. eta 7. grafikoetan, hurrenez hurren, hiru lurraldeetako lanaren eta langabeziaren jokaeraren dinamika daude.

Lanaren azterketa oinarritzat hartuta, eta epe luzeko ikuspegitik, elementurik nabarmenena da aztertutako aldia, hau da, azken sei urte hauetan, erregistratu direla hiru lurraldeetan enplegu eta lan arloko zifrarik altuenak. Baina krisi ekonomikoaren eragina nabarmena da: landunen kopurua murriztu egin da horren ondorioz. Hala ere, enpleguaren suntsipenaren intentsitatea ez da homogénea; Araba da enpleguaren suntsipen txikiena izan duen lurraldea, aldiz, alor horretako erregistrarik txarrenak Gipuzkoan erregistratu dira. 2007ko laugarren hiruhilekoaren eta 2011ko hirugarren hiruhilekoaren artean, Arabako biztanleria landunak % 3 egin zuen behera, aldiz, Gipuzkoako biztanleria landuna % 6,3 murriztu zen. Bestalde, Bizkaiko enplegua % 5,1 murriztu zen. Honek esan nahi du 2011ko hirugarren hiruhilekoan Araba eta Bizkaiko lurralde historikoetako enplegua 2006ko bigarren hiruhilekoan erregistratutako enplegu mailaren parekoa zela, bost urte lehenagoko mailarekin bat zetorrela; aldiz, Gipuzkoako enpleguak 2003ko bigarren hiruhilabetekoan erregistratutako mailara egin zuen atzera.

Evolución de la población ocupada en la C.A. de Euskadi por Territorios Históricos (miles)

6

Euskal AEko biztanleria landunaren bilakaera, lurralde historikoen arabera (milaka)



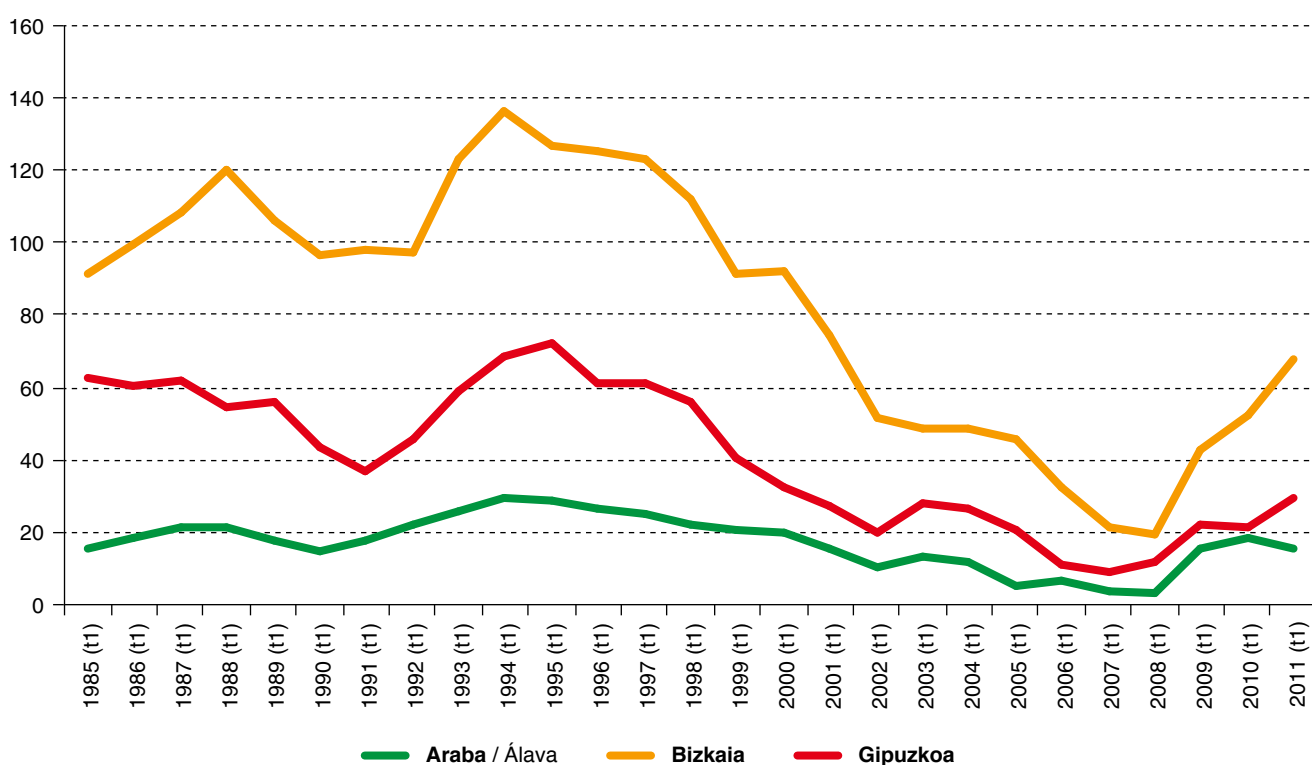
Centrándonos en el análisis del comportamiento de la población parada, el gráfico 7 nos muestra un notable repunte como resultado de la crisis económica. Ahora, analizando la evolución por Territorio Histórico de las personas paradas, sin embargo, los resultados difieren de los alcanzados a la hora de estudiar el comportamiento de la ocupación, ya que Gipuzkoa registra el menor aumento relativo del número de personas paradas. Así, en este territorio, entre el cuarto trimestre de 2007 y el tercer trimestre de 2011, la población parada se multiplica por un factor de 3,05, mientras que en Álava el número de personas paradas se multiplica por 3,48 y en Bizkaia por 3,67.

Biztanleria langabetuaren jokaera aztertuz gero, 7. grafikoan krisi ekonomikoaren ondorioz biztanleria langabeak nabarmen gora egin duela ikusiko dugu. Langabeek lurralde historikoa-
ren arabera izandako bilakaerari begiratuz gero, emaitzek ez dute zerikusirik enpleguaren jokaera aztertzean egondako emaitzekin; izan ere, Gipuzkoa da langabetu kopuruak gora-
kada txikiena izan duen lurraldea. Lurralde honetan 2007ko laugarren hiruhilekoaren eta 2011ko hirugarren hiruhilekoaren artean biztanleria langabea 3,05 biderkatu zen; Araban, aldiz, biztanleria langabea 3,48 biderkatu zen eta Bizkaian 3,67.

Evolución de la población parada en la C.A. de Euskadi por Territorios Históricos (miles)

7

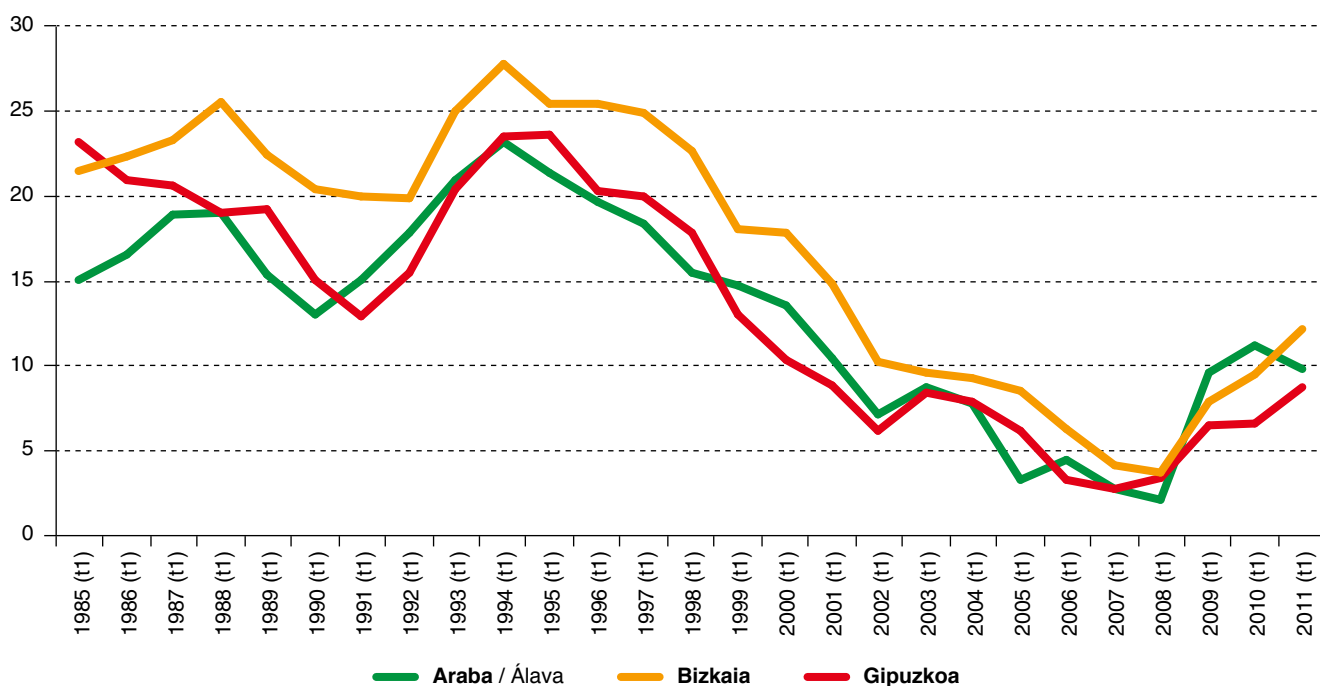
Euskal Aeko biztanleria langabearen bilakaera, lurralde historikoen arabera (milaka)



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

Este proceso de destrucción de empleo ha tenido su reflejo en forma de un aumento en la tasa de paro en los tres Territorios Históricos, tal y como muestran los datos del gráfico 8.

Enpleguaren suntsiketa prozesu hau hiru lurralde historikoe-
tako langabezia tasaren gorakadan islatu da, 8. grafikoko datuek adierazten duten bezala.



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

Como se ha hecho notar con anterioridad, es necesario destacar que, a pesar de la intensidad de la crisis y del consiguiente proceso de destrucción de puestos de trabajo, el aumento en las tasas de paro no ha hecho que éstas alcancen las escalofriantes tasas registradas en el pasado. Salvo la excepción de Bizkaia, territorio que siempre ha venido padeciendo las tasas de paro más elevadas de la Comunidad, las tasas de paro han estado situadas en cotas por debajo del 10%. Así, en el tercer trimestre de 2011, la tasa de paro en Álava se situaba en el 6,9%, en Gipuzkoa alcanzaba el 7,5%, mientras que en Bizkaia era del 13,5%, tasa que casi duplicaba la alavesa.

Aurrez adierazi bezala, azpimarratu beharra dago krisia handia izan arren eta ondorioz, lanpostuen suntsiketa prozesua egon arren, langabezia tasaren gorakada ez dela iraganean erregistratutako tasa beldurgarrietara iritsi. Bizkaia salbuespena izan da, lurralde honek beti izan baititu Euskal AEko langabezia tasarik altuenak; baina gainerako lurraldeetan langabezia tasa % 10az azpitik egon da. Esaterako, 2011ko hirugarren hiruhilekoan Arabako langabezia tasa % 6,9koa izan zen, Gipuzkoakoa % 7,5ekoa eta Bizkaikoa, aldiz, % 13,5ekoa, Arabakoaren ia bikoitza, alegia.

5. ANÁLISIS DE LA OCUPACIÓN Y DEL PARO EN LA C.A. DE EUSKADI POR SEXO

Un plano adicional desde el que debe analizarse el comportamiento del mercado de trabajo es el de la perspectiva de género. El gráfico 9 nos muestra la evolución del número de personas ocupadas y paradas en la C.A. de Euskadi distinguiendo entre hombres y mujeres. El rasgo más destacado de los últimos años es el notable incremento en las cifras de ocupación femenina. Así, entre el primer trimestre de los años 1994 y 2005 la población ocupada total vasca se incrementó en 251.700 personas. Pues bien, el 61,7% de ese aumento (155.400 personas) se concentró en la población femenina. En el caso del desempleo, en ese mismo intervalo de tiempo, el número de personas paradas se redujo en 173.000 trabajadores, concentrándose el grueso de ese descenso (97.900 personas, lo que equivale al 56,6% de la caída en el número de personas paradas) en las mujeres.

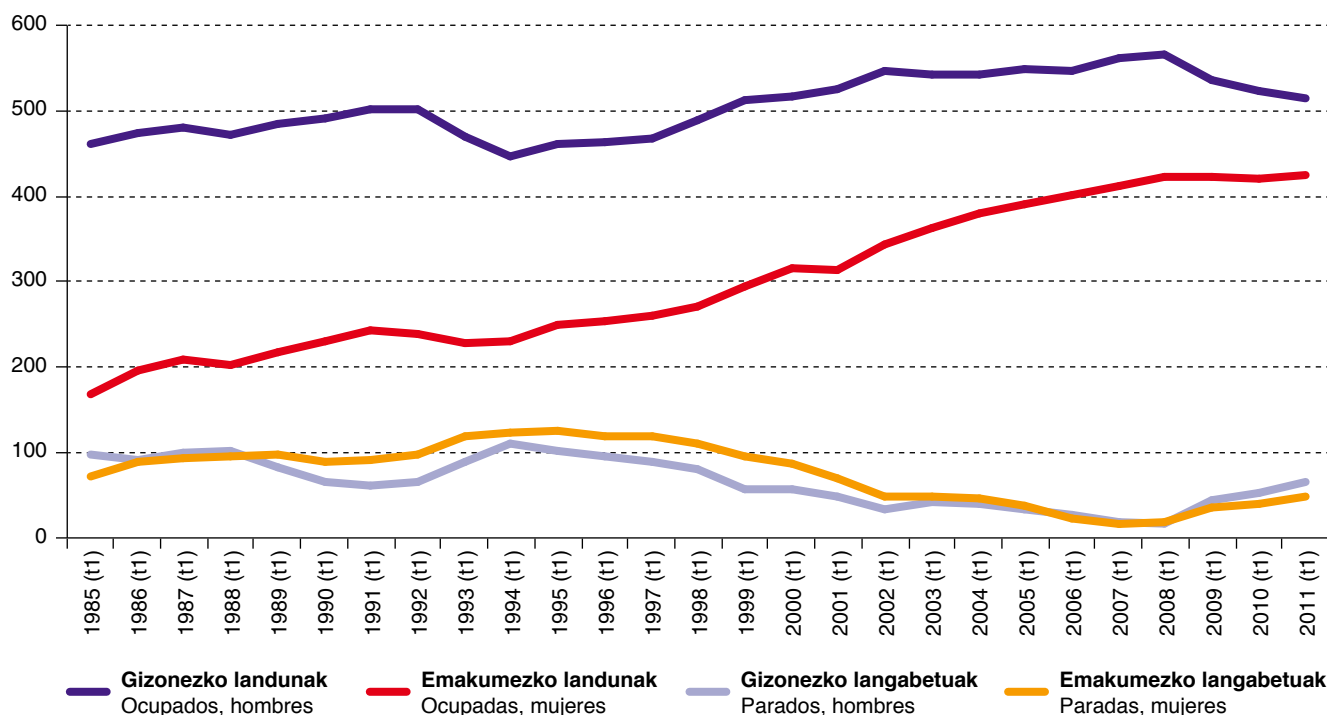
5. EUSKAL AEKO LANAREN ETA LANGABEZIAREN AZTERKETA, SEXUAREN ARABERA

Lan-merkatuaren jokaera aztertzeko beste planoak genero ikuspegiarena da. 9. grafikoan Euskal AEko langile landun eta langabe kopuruaren bilakaera ageri da gizon eta emakumeak bereizita. Azken urteetako ezaugarriak nabarmenenetakoa emakumeen laneko zifrek izan duten gorakada nabarmena izan da. Horrela, 1994tik 2005erako lehenengo hiru hilabeteen artean Euskal AEko biztanle landunen kopuru osoa 251.700 pertsonatan gehitu zen. Bada, hazkundearen % 61,7 emakumeetan kontzentratu zen (155.400 pertsona). Langabeziaren kasuan, denbora tarte horretan bertan langabeen kopuruak behera egin zuen eta 173.000 langile gutxiago zeuden; beherakada honen zatirik handiena emakumeak ziren (97.900 pertsona, hau da, langabe kopuruaren beherakadaren % 56,6).

Evolución del número de personas ocupadas y paradas en la C.A. de Euskadi por sexo (miles)

9

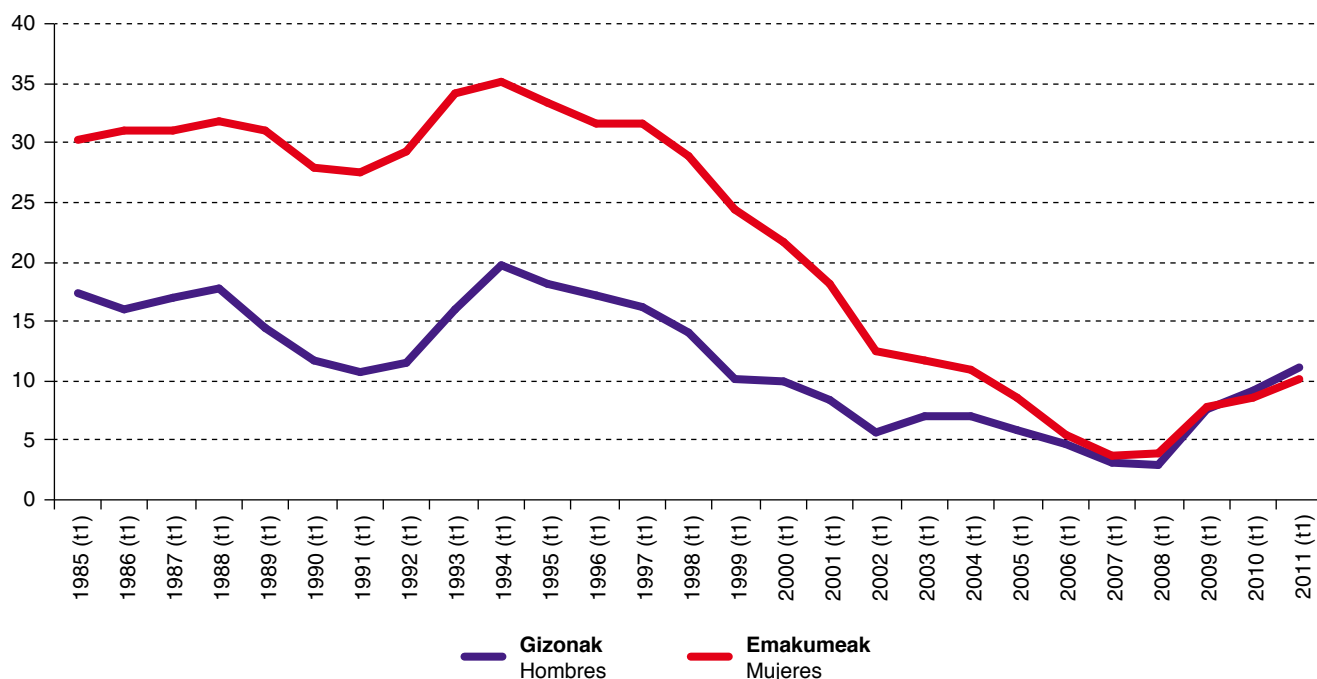
Euskal AEko langile landun eta langabe kopuruaren bilakaera, sexuaren arabera (milaka)



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

Como resultado de esta dinámica, la brecha existente entre las tasas de paro de hombres y mujeres se redujo radicalmente, tal y como se observa en el gráfico 10. Así, en el primer trimestre de 1994 mientras que la tasa de paro de los hombres era del 19,8%, la tasa de paro de las mujeres alcanzaba tasas del 35,1%, 15,3 puntos porcentuales más. En el cuarto trimestre del año 2005, sin embargo la tasa de paro masculina había descendido hasta el 4,3%, mientras que el desplome de la tasa de paro femenino había sido mucho más pronunciado, situándose dicha tasa en el 5,7%, es decir, apenas 1,4 puntos porcentuales por encima de la de los hombres.

Dinamika honen ondorioz gizon eta emakumeen langabezia tasen arteko ezberdintasuna izugarri txikitu zen 10. grafikoan ikusten den bezala. Horrela, bada, 1994ko lehenengo hiru hilabeteen gizonen langabezia tasa % 19,8koa izan zen eta emakumeena, aldiz, % 35,1ekoa, hau da, ehuneko 15,3 puntu gehiago. 2005eko laugarren hiru hilabeteen gizonen langabezia tasa % 4,3ra arte jaitsi zen, baina emakumeen langabezia tasa askoz gehiago murriztu zen eta % 5,7ra iritsi zen, hau da, gizonena baino ehuneko 1,4 puntu gehiago besterik ez.



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

Esta progresiva equiparación del empleo masculino y femenino no se ha visto alterada o frenada por la crisis. Al contrario, ha contribuido a acelerarla. Así, entre el primer trimestre de 2006 y el tercer trimestre de 2011 la ocupación masculina ha descendido en 36.100 trabajadores, mientras que la ocupación femenina ha aumentado en 26.800 trabajadoras. De hecho, si nos concentramos en el periodo de crisis, se comprueba que el proceso de destrucción de empleo se ha cebado en la población masculina. Así, entre el cuarto trimestre de 2007 y el tercer trimestre de 2011, la ocupación de los hombres se ha reducido en 57.900 personas, lo que supone una caída de la ocupación masculina de un 10,2%. Por el contrario, la ocupación de las mujeres se ha incrementado en ese mismo periodo en 6.400 personas, lo que equivale a un incremento del 1,5%. Para darnos cuenta de la importancia de esta dinámica, baste señalar que, mientras que en el primer trimestre de 1985 las mujeres apenas suponían el 26,6% del total de la población ocupada en la C.A. de Euskadi, en el tercer trimestre de 2011 suponían el 45,7% del total de la población ocupada. Este último dato implica que el porcentaje de la población ocupada femenina es igual al registrado en la Unión Europea UE-27 (45,6% en el segundo trimestre de 2011, de acuerdo con los datos de la Labour Force Survey de Eurostat) y superiores a las cifras españolas⁵ (44,7% en el tercer trimestre de 2011 de acuerdo con los datos de la EPA).

El resultado es que, por vez primera, durante la actual crisis la tasa de paro de las mujeres en la C.A. de Euskadi es infe-

Gizon eta emakumeen enplegua pixkanaka parekatuz joan da eta ez du krisiak aldatu edo murriztu. Are gehiago, bizkortu egin du. 2006ko lehenengo hiruhilekoaren eta 2011ko hirugarren hiruhilekoaren artean gizonen okupazioa 36.100 langiletan murriztu da, emakumeen okupazioa, ordea, 26.800 langiletan hazi da. Are gehiago, krisialdian kontzentratuz gero, enplegua suntsitzeko prozesuak gizonen biztanleria gogor jo duela ikusiko dugu. 2007ko laugarren hiruhilekotik 2011ko hirugarren hiruhilekora gizonen enplegua 57.900 pertsonatan murriztu da, hau da, gizonen enplegua % 10,2 murriztu da. Baina emakumeen enplegua aldi honetan bertan 6.400 pertsonatan hazi da, hau da, % 1,5eko hazkundea izan du. Dinamika honen garrantziaz ohartzeko, adierazi beharra dago 1985eko lehenengo hiruhilekoan emakumeak Euskal AEko biztanleria landun osoaren % 26,6 besterik ez zirela eta 2011ko hirugarren hiruhilekoan biztanleria landun osoaren % 45,7 zirela. Azkeneko datu honek esan nahi du emakumeen biztanleria landuna (ehunekoa) Europar Batasunean (EB-27) erregistratutakoaren berdina dela (2011ko bigarren hiruhilekoan % 45,6, Eurostaten Labour Force Surveyko datuen arabera) eta espainiar zifrena baino handiagoa⁵ (2011ko hirugarren hiruhilekoan % 44,7 BAIko datuen arabera).

Ondorioz, lehenengo aldiz, gaur egungo krisi honetan Euskal AEko emakumeen langabezia tasa gizonena baino txikiagoa

⁵ En la comparación con el caso español, hay que tener en cuenta que en el primer trimestre de 1985 las mujeres suponían el 29% del total de la población ocupada, es decir, por encima del porcentaje de la C.A. de Euskadi.

⁵ Espainiarekin alderatzean, kontuan izan behar da 1985eko lehenengo hiruhilekoan biztanleria landun osoaren % 29 zirela emakumeak, hau da, Euskal AEko ehunekoaren gainetik zeuden.

rior a la de los hombres. Así, en el cuarto trimestre de 2007 las tasas de paro de los hombres y las mujeres eran, respectivamente, del 2,8% y del 3,6%. Sin embargo, en el tercer trimestre de 2011 esas tasas alcanzaban valores del 11,3% y 9,8%, respectivamente.

En comparación con el conjunto de España, las tasas de paro masculina y femenina vascas son más bajas, tal y como muestran los datos del gráfico 11. Tal y como ocurre en el caso de la C.A. de Euskadi, también para el conjunto de la economía española, la brecha existente entre las tasas de paro de los hombres y las mujeres ha ido cerrándose de manera progresiva, en un proceso que se ha acelerado de forma significativa durante la actual crisis, de tal suerte que en el tercer trimestre de 2011 la diferencia entre ambas tasas de paro era de apenas 1,1 puntos porcentuales. No obstante, mientras que en el caso vasco el signo de la brecha se ha invertido, con una tasa de paro femenino inferior a la tasa de paro masculino, en España la tasa de paro de las mujeres sigue siendo más elevada.

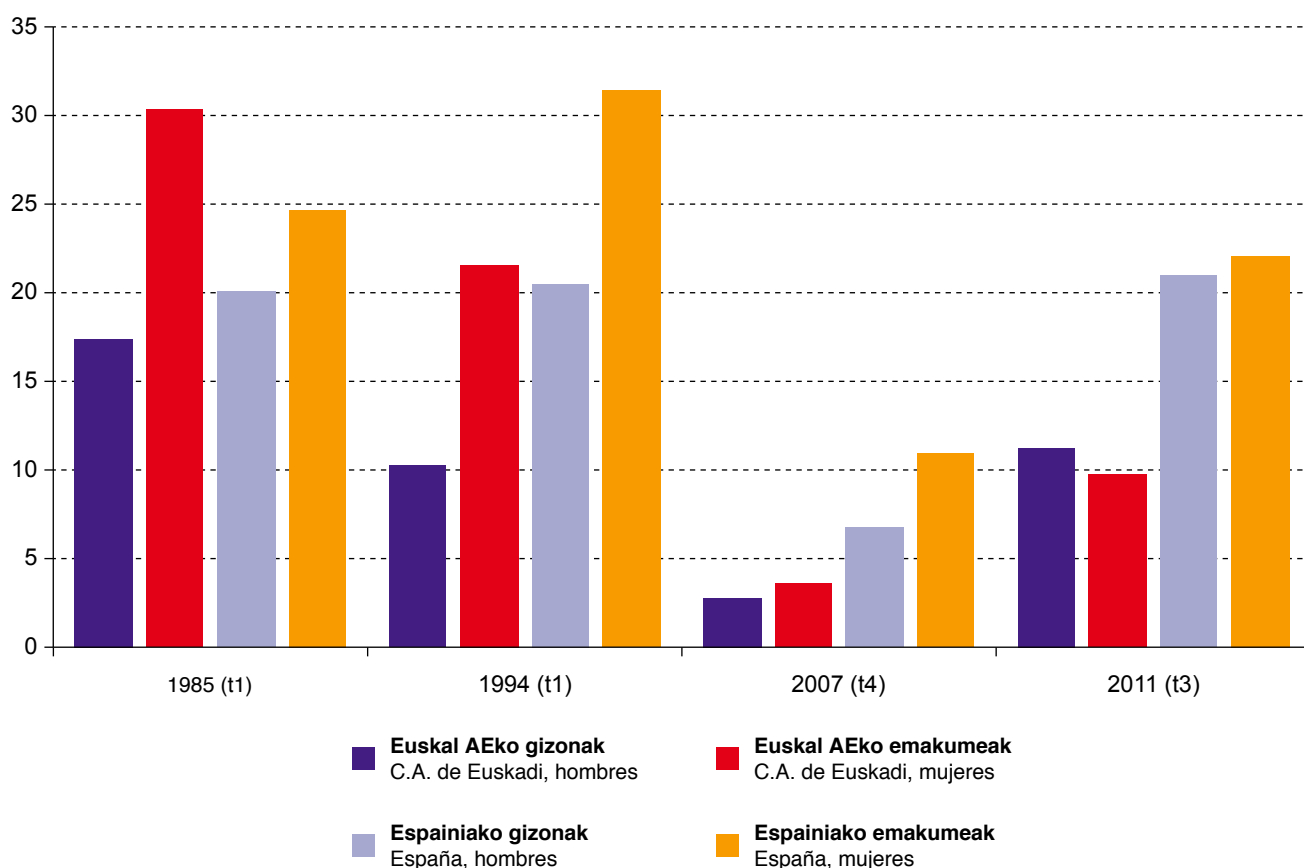
da. 2007ko laugarren hiruhilekoan gizonen eta emakumeen langabezia tasa % 2,8 eta % 3,6 ziren, hurrenez hurren. Baina 2011ko hirugarren hiruhilekoan tasa hauek % 11,3 eta % 9,8 ziren, hurrenez hurren.

Espainiarekin alderatuz gero, Euskal AEko gizon eta emakumeen langabezia tasak txikiagoak izan dira, 11. grafikoko datuetan ikus daitekeenez. Euskal AEn kasuan bezala, espainiar ekonomian ere gizonen eta emakumeen langabezia tasan dagoen ezberdintasuna pixkanaka murriztuz joan da eta prozesua bizkortu egin da egungo krisiarekin; ondorioz, 2011ko hirugarren hiruhilekoan bi langabezia tasen arteko aldea ehuneko 1,1 puntukoa izan zen. Hala ere, Euskal AEn kasuan, ezberdintasun hori aldatu egin da: emakumeen langabezia tasa gizonena baino txikiagoa izan da; Espainian, ordea, emakumeen langabezia tasak gizonenak baino handiagoa izaten jarraitzen du.

Tasas de paro de hombres y mujeres en la C.A. de Euskadi y en España (%)

11

Gizonen eta emakumeen langabezia tasa Euskal AEn eta Espainian (%)



Iturria: Eustat, BJA; Estadistikako Institutu Nazionala, BAI.
Fuente: Eustat, PRA; Instituto Nacional de Estadística, EPA

6. ANÁLISIS DE LA TASA DE PARO EN LA C.A. DE EUSKADI POR GRUPOS DE EDAD

Al igual que en el caso del comportamiento de la ocupación y el paro en función del sexo, el comportamiento de ambas variables también difiere en función de la edad de la población. En este sentido, el gráfico 12 proporciona la serie histórica de los datos de la tasa de paro tanto en la C.A. de Euskadi como en España para los tres grupos de edad para los cuales están disponibles en la página web de la Encuesta de Población en Relación con la Actividad de Eustat: 16 a 24 años, 25 a 44 años y más de 45 años.

El primer rasgo reseñable es el hecho de que en ambos casos, las mayores tasas de paro se registran entre la población más joven, disminuyendo a medida que aumenta la edad de los trabajadores.

Por otro lado, si efectuamos una comparación entre las tasas de paro por edades españolas y vascas, se comprueba claramente que, con un carácter estructural, ha venido registrando una tasa de paro entre la población de mayor edad (45 años o más) más baja que la existente en el conjunto de España. Sin embargo, en los segmentos de población de menor edad, tradicionalmente la tasa de paro vasca era más alta que la española. Esta situación empieza a cambiar a principios de la pasada década, especialmente a partir de 2001, punto de inflexión a partir del cual las tasas de paro vascas empiezan a ser sistemáticamente inferiores a las tasas de paro españolas en todos los grupos de edad.

En los tres grupos de edad, el comportamiento cíclico de las tasas de paro es evidente. Sin embargo, la mayor volatilidad se observa en las series de la tasa de paro de la población entre 16 y 24 años. Precisamente, los datos incluidos en la tabla 4 muestran claramente la mayor volatilidad de la tasa de paro de la población joven. En esta tabla se recogen las tasas máximas y mínimas registradas de paro por grupos de edad en España y en la C.A. de Euskadi. Las menores diferencias entre los valores máximos y mínimos se registran en ambos casos en la población de más edad, siendo las diferencias más amplias en el caso de la población entre 16 y 24 años. Dicho de otra forma, el comportamiento procíclico de la tasa de paro es mucho más acentuado en el caso de la población joven.

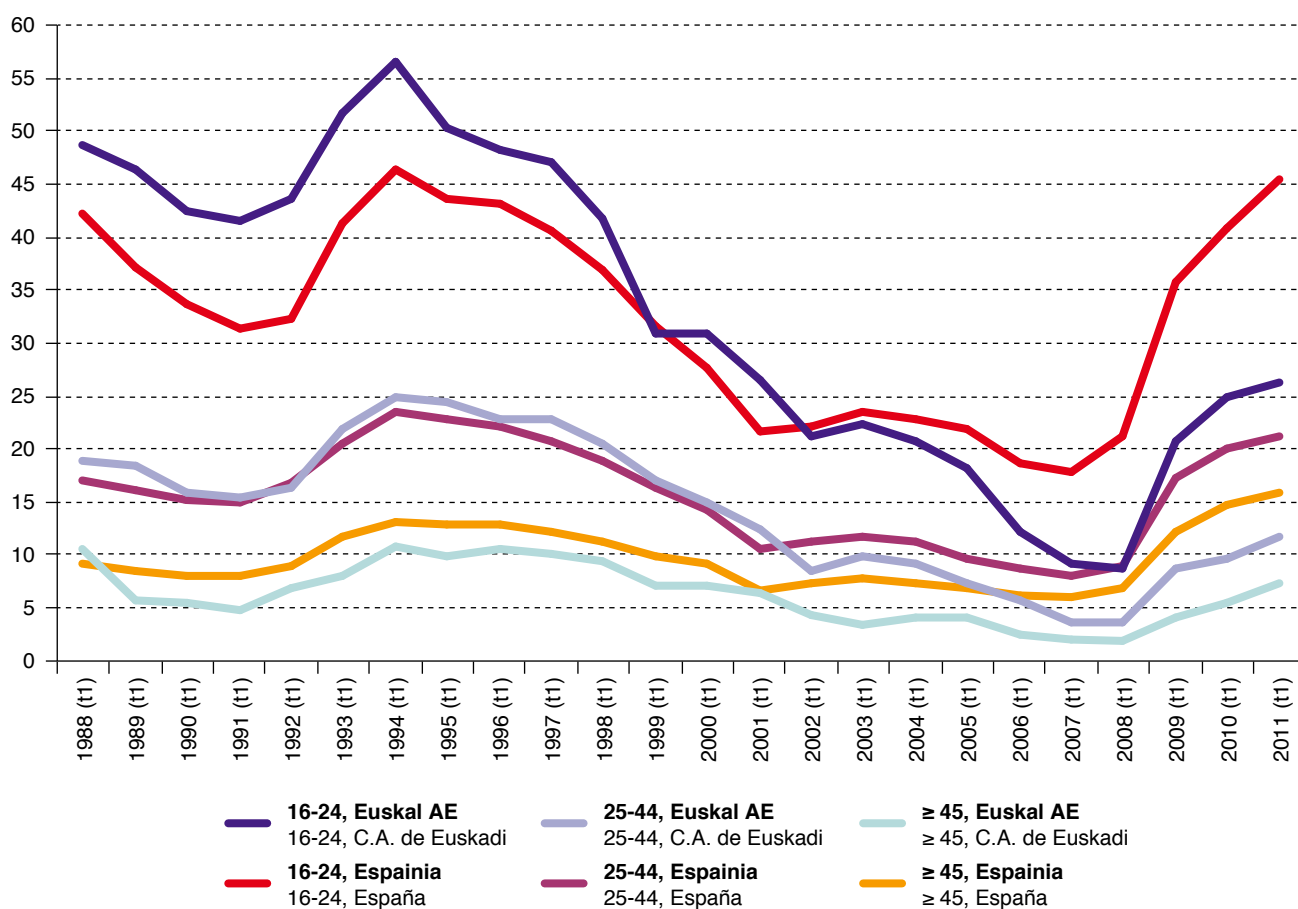
6. EUSKAL AEKO LANGABEZIA TASAREN AZTERKETA, ADIN-TALDEEN ARABERA

Enpleguak eta langabeziak sexuaren arabera duten jokaeraren kasuan bezala, bi aldagai horien jokaera desberdina da biztanleriaren adina kontuan hartuta ere. Zentzu honetan, 12. grafikoan Euskal AEko eta Espainiako langabezia tasen datuen serie historikoa dago, Eustateko Biztanleria Jardueraren arabera Sailkatzeko Inkestaren web orrian eskuragarri dauden hiru adin-taldeentzat: 16-24 urte, 25-44 urte eta 45 urtetik gorakoak.

Lehenengo ezaugarri aipagarria da, bi kasuetan langabezia tasarik altuenak biztanle gazteenen artean ematen direla eta tasa horrek behera egiten duela langileen adinak gora egin ahala.

Bestalde, Espainiako eta Euskal AEko langabezia tasak adinaren arabera alderatzen baditugu, argi ikusten da, egiturazko izaerarekin, Espainian baino langabezia tasa txikiagoa erregistratu dela adinik handieneko biztanlerian (45 urte edo gehiagokoak). Baina adinik gazteenekoen biztanle-taldean Euskal AEko langabezia tasa Espainiako baino handiagoa izan da beti. Hala ere egoera hori aldatzen hasi zen aurreko hamarkada hasieran, eta batez ere 2001az geroztik, inflexio puntu horretatik aurrera Euskal AEko langabezia tasak Espainiako langabezia tasak baino txikiagoak izaten hasi baitziren adin-talde guztietan.

Hiru adin-taldeetan argi ikusten da langabezia tasa hauen jokaera ziklikoa. Baina hegazkortasun handiena 16 eta 24 urte arteko biztanleriaren langabezia tasaren seriean dago. Zehatz esateko, 4. taulako datuek argi erakusten dute gazteen langabezia tasak hegazkortasun handiagoa duela. Taula hone-tan daude Espainian eta Euskal AEn adin-taldeen arabera erregistratutako langabeziaren tasarik handienak eta txikiak. Kasu bietan balorerik handienak eta txikiak arteko alderik txikiak adinik handieneko biztanlerian daude, eta alderik handienak 16 eta 24 urte arteko biztanleen artean. Hau da, langabezia tasaren jokaera proziklikoa askoz nabarmenagoa da biztanleria gaztearen kasuan.



Iturria: Eustat, BJA; Estatistikako Institutu Nazionala, BAI.
Fuente: Eustat, PRA; Instituto Nacional de Estadística, EPA.

Valores máximos y mínimos de las tasas de paro por
grupos de edad

4

Langabezia tasaren baliorik handienak eta txikienak,
adin-taldearen arabera

Adin-taldea Grupo edad	Euskal AE / C.A. de Euskadi		Espainia / España	
	Langabezia tasa (%) Tasa de paro (%)	Aldia Periodo	Langabezia tasa (%) Tasa de paro (%)	Aldia Periodo
16-24	57,6	1993 (t4)	46,3	1994 (t1)
	5,9	2006 (t2)	16,9	2006 (t3)
25-44	24,9	1994 (t1)	23,4	1994 (t1)
	3,3	2007 (t3)	7,2	2007 (t2)
≥ 45	10,8	1996 (t2)	16,1	2011 (t3)
	1,5	2007 (t4)	5,5	2006 (t3)

Iturria: Eustat, BJA; Estatistikako Institutu Nazionala, BAI.
Fuente: Eustat, PRA; Instituto Nacional de Estadística, EPA.

Este patrón de comportamiento de la tasa de paro por grupos de edad se reproduce durante la actual crisis. Entre el cuarto trimestre de 2007 y el tercer trimestre de 2011, la tasa de paro de los trabajadores de 45 ó más años ha aumentado en 6 puntos porcentuales, mientras que las tasas de paro de los trabajadores entre 25 y 44 años ha aumentado en 8,1 puntos porcentuales y la tasa de paro de los trabajadores menores de 24 años se ha incrementado en 14,6 puntos porcentuales. De esta forma, las tasas de paro en el tercer trimestre de 2011 se han situado, respectivamente, en el 7,5%, el 11,8% y el 21,7%. En el caso de la economía española, la tasa de paro de los trabajadores de 45 ó más años ha aumentado en 9,7 puntos porcentuales, mientras que entre 25 y 44 años lo ha hecho en 13,3 y la de los trabajadores menores de 24 años en 27, lo que implica que las tasas de paro de esos grupos alcanzan valores del 16,1%, 21,2% y 45,8%, respectivamente.

Como se puede comprobar, las diferencias en el aumento de las tasas de paro registrado en España y en la C.A. de Euskadi en el segmento de población de 25 años o más no son tan acentuadas como las existentes en el grupo de población entre 16 y 24 años.

Cabe destacar que, en el caso de la C.A. de Euskadi, la tasa de paro de la población más joven es idéntica a la registrada en el conjunto de la Unión Europea. Así, de acuerdo con los datos de la Labour Force Survey, la tasa de paro de la población de menos de 25 años en la UE-27 en el tercer trimestre de 2011 era del 21,6%, es decir, apenas una décima inferior a la vasca.

Adin-taldeen araberako langabezia tasaren jokaeraren eredu hau egungo krisian errepikatu egin da. 2007ko laugarren hiruhilekoaren eta 2011ko hirugarren hiruhilekoaren artean 45 urte edo gehiagoko langileen langabezia tasa ehuneko 6 puntu igo da; 25 eta 44 urte arteko langileena, aldiz, ehuneko 8,1 puntu igo da eta 24 urtetik beherako langileen langabezia tasa ehuneko 14,6 puntu igo da. Horrela, bada, 2011ko hirugarren hiruhileko langabezia tasak % 7,5, % 11,8 eta % 21,7 izan dira hurrenez hurren. Espainiako ekonomiaren kasuan, 45 urteko edo gehiagoko langileen langabezia tasa ehuneko 9,7 puntu igo da; 25 eta 44 urte arteko langileena ehuneko 13,3 puntu igo da eta 24 urtetik beherakoena 27 puntu. Horrek esan nahi du, talde horietako langabezia tasak % 16,1, % 21,2 eta % 45,8 izan direla, hurrenez hurren.

Ikus daitekeenez, Espainian eta Euskal AEn langabezia tasaren hazkundean erregistratutako aldeak ez dira 25 urte edo gehiagokoen taldean 16-24 urtekoen taldean erregistratutakoak bezain handiak izan.

Azpimarratu behar da, gainera, Euskal AEn biztanleria gazteenaren langabezia tasa Europar Batasunean erregistratutakoaren berdina izan dela. Horrela, bada, eta Labour Force Surveyko datuen arabera, EB-27an 25 urte edo gutxiagoko biztanleriaren langabezia tasa % 21,6koa izan zen 2011ko hirugarren hiruhilekoan, hau da, Euskal AEkoa baino ia hamarren bat txikiagoa.

7. ANÁLISIS DE LA OCUPACIÓN EN LA C.A. DE EUSKADI POR SECTORES

Un plano de análisis complementario del comportamiento del volumen de ocupación es el de la distribución sectorial de la misma. Los gráficos 13 y 14 recogen la evolución desde 1985 de la población ocupada en la C.A. de Euskadi, tanto en términos absolutos como en términos del peso de cada uno de los sectores considerados (agricultura-ganadería-pesca, industria, construcción, servicios) respecto a la cifra total.

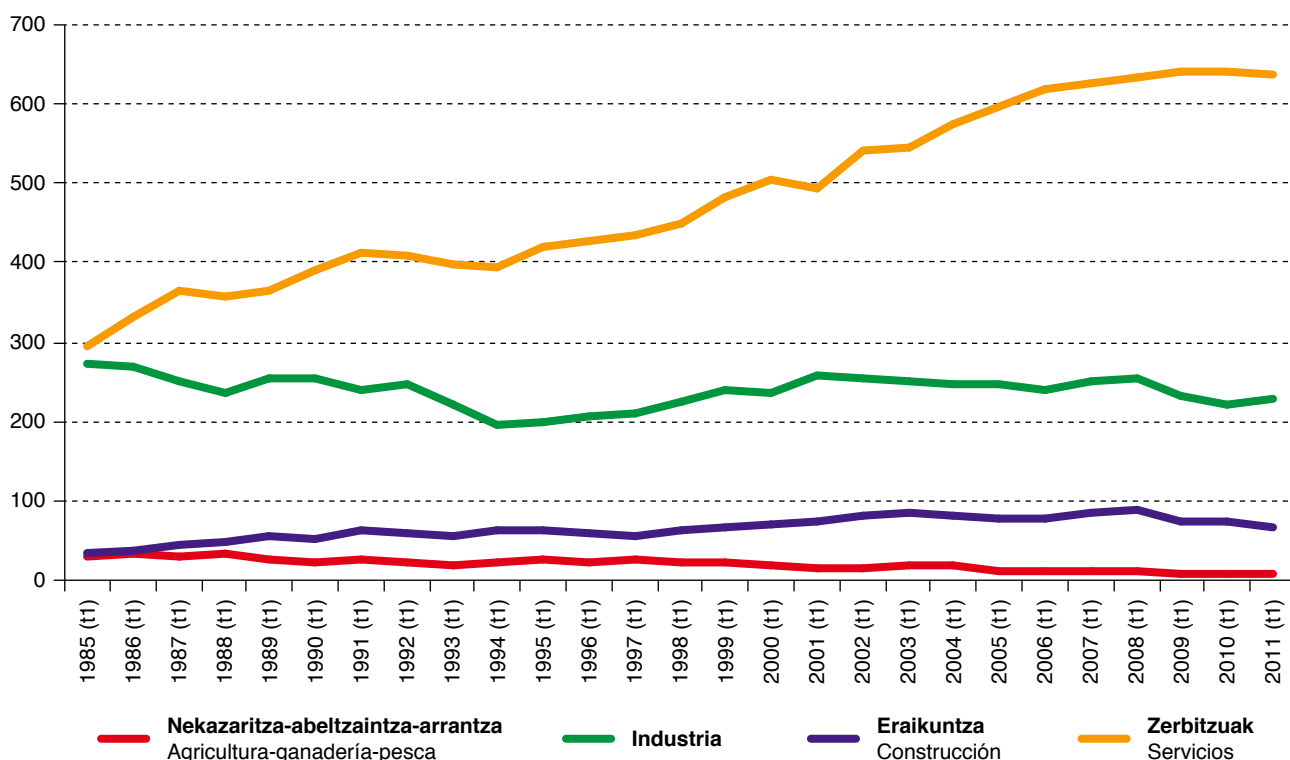
7. EUSKAL AEKO LANAREN AZTERKETA, SEKTOREEN ARABERA

Enplegu bolumenaren jokaeraren azterketa osagarriaren planoetako bat sektorekako banaketarena da. 13 eta 14 grafikoetan Euskal AEko biztanleria landunak 1985az geroztik izan duen bilakaera erakusten da, bai balio absolutuetan eta bai sektore bakoitzak (nekazaritza-abeltzaintza-arrantza, industria, eraikuntza, zerbitzuak) osoko zifran izan duen pisan ere.

Ocupación por sectores en la C.A. de Euskadi (miles)

13

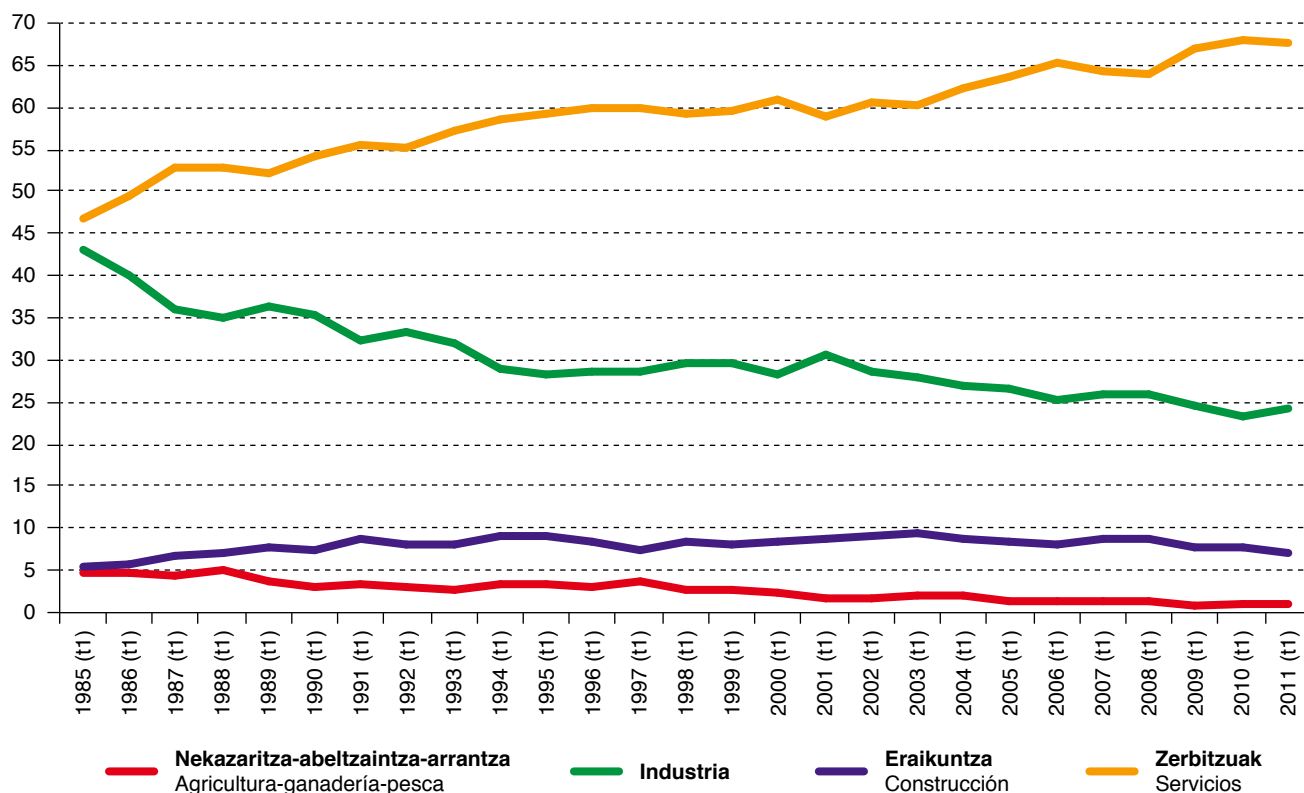
Euskal AEko enplegua sektoreen arabera (milaka)



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

Desde una óptica histórica, de largo plazo, destaca el aumento en la ocupación registrado en los sectores de servicios y construcción, en especial del primero, así como la estabilidad en la ocupación en la industria y el sostenido declive de la ocupación en el sector primario. Como resultado, en las tres últimas décadas, el sector servicios y, en mucha menor medida, la construcción han ido ganando peso de forma constante, al tiempo que se ha producido un significativo descenso del peso de la ocupación en el sector primario y, en especial, en la industria. Así, en el tercer trimestre de 2011 la ocupación en el sector primario suponía el 0,8% de la ocupación total, la ocupación en el sector de la construcción era el 7,2%, la ocupación en la industria alcanzaba el 23,7% y, finalmente, la ocupación en el sector servicios era el 68,2% del total.

Epe luzeko optika historikotik zerbitzuen eta eraikuntzaren sektoreetako enpleguan erregistratutako hazkundera nabarmetzen da, bereziki zerbitzuetan; baita industriaren egonkortasuna eta lehen sektoreko enpleguaren beherakada iraunkorra ere. Ondorioz, azken hiru hamarkadetan zerbitzuen sektorea eta, hein askoz txikiagoan, eraikuntzaren sektorea etengabe pisua galduz joan dira eta enpleguaren pisuak beherakada nabarmena izan du lehen sektorean eta, bereziki, industrian. 2011ko hirugarren hiruhilekoan lehen sektoreko enplegua guztizkoaren % 0,8 izan zen, eraikuntza sektorekoa % 7,2, industriakoa % 23,7 eta, azkenik, zerbitzuen sektoreko enplegua guztizkoaren % 68,2 zen.



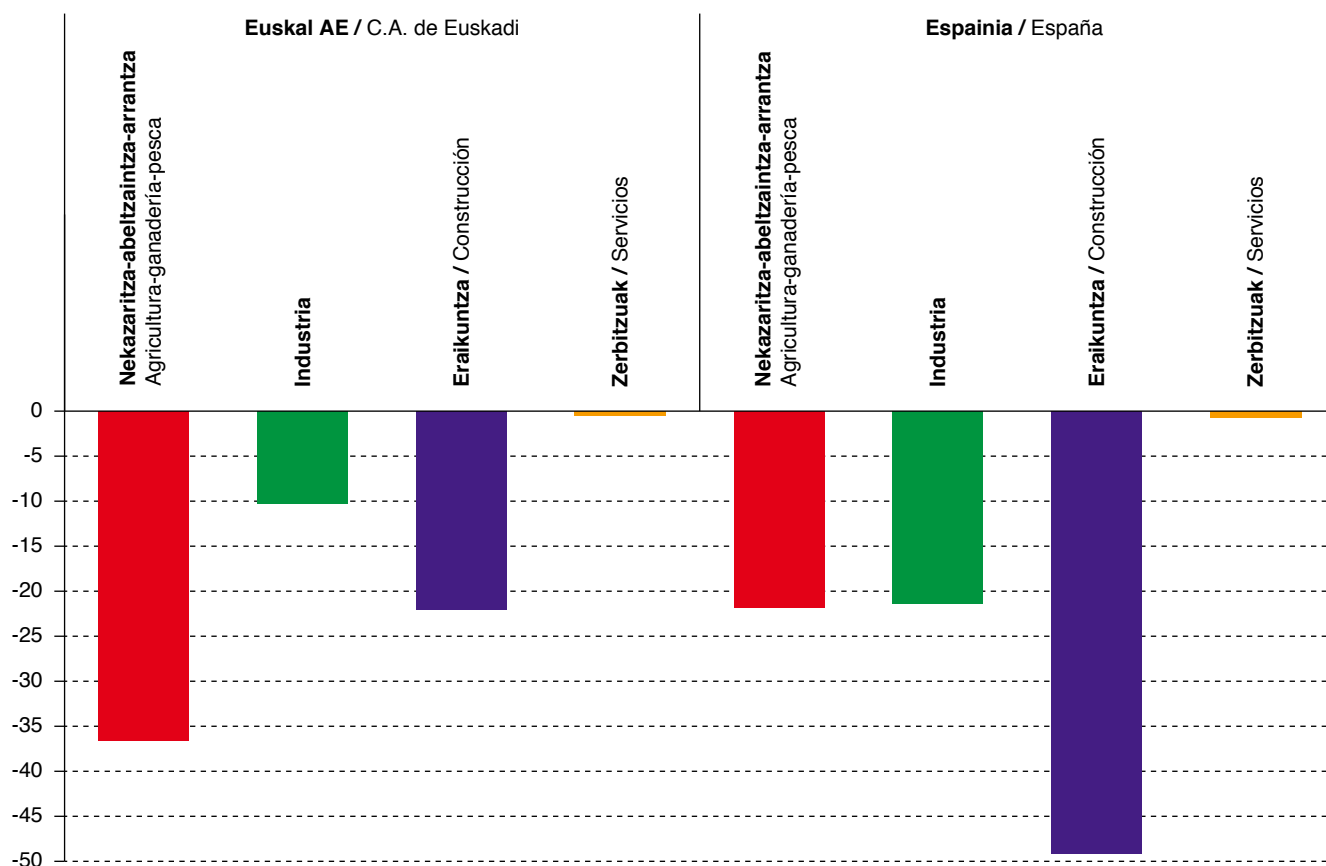
Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

Los cambios registrados en la distribución sectorial de la ocupación guardan una relación directa con los cambios ocurridos en la composición sectorial de la actividad económica. Este es un aspecto que se desarrolla en otros capítulos del presente informe, por lo que no entraremos aquí en ello. Sin embargo, merece la pena analizar el comportamiento del empleo por sectores durante la crisis, como ya hemos efectuado en anteriores apartados de este capítulo.

Como ya se ha señalado anteriormente, en la C.A. de Euskadi, al igual que ha ocurrido en el conjunto de España, el volumen de empleo ha descendido en todos los sectores. Sin embargo, la intensidad del proceso de destrucción de empleo no ha sido la misma en todos los sectores. Como muestra el gráfico 15, la destrucción más intensa de puestos de trabajo se registra en el sector primario y en la construcción, sectores en los que la destrucción de empleo ocurrida desde el cuarto trimestre de 2007 alcanza el 36,6% y el 22,1%, respectivamente. Por su parte, la ocupación en la industria ha descendido un 10,2%, mientras que se ha mantenido prácticamente constante en el sector servicios, donde apenas ha bajado un 0,4%.

Enpleguaren sektorekako banaketan erregistratutako aldaketek jarduera ekonomikoaren sektorekako osaeran egondako aldaketekin harreman zuzena dute. Txosten honetako beste kapituluetan garatzen da alderdi hau; eta, beraz, ez gara gehiago luzatuko. Baina krisialdian sektoreen arabera enpleguak izandako jokia aztertzea komeni da, kapitulu honetako beste ataletan egin dugun bezala.

Arestian esan den bezala, Euskal AEn enpleguaren bolumenak sektore guztietan egin du behera, Espainian bezala. Baina enpleguaren suntsiketa prozesua ez da berdina izan sektore guztietan. 15. grafikoak erakutsi bezala, lanpostuen suntsiketa handiena lehen sektorean eta eraikuntzan erregistratu da, sektore horietan 2007ko laugarren hiruhilekotik gertatutako enpleguaren suntsiketa % 36,6 eta % 22,1ekoa izan da, hurrenez hurren. Bestalde, industriako enplegua 10,2 puntu jaitsi da eta zerbitzuen sektorean ia konstante mantendu da, % 0,4 besterik ez baita jaitsi.



Iturria: Eustat, BJA; Estatistikako Institutu Nazionala, BAI.
Fuente: Eustat, PRA; Instituto Nacional de Estadística, EPA.

Si efectuamos una comparación con España, excepto en el caso del sector primario, el empleo en la C.A. de Euskadi se ha mostrado más resistente a la crisis en todos los sectores. Así, en el conjunto de España, la ocupación ha descendido en ese mismo periodo un 21,4% en la industria, un 49,1% en la construcción y un 0,7% en el sector servicios. La excepción a este patrón es el caso de la agricultura-ganadería-pesca, en el cual la ocupación ha caído un 21,9% (14,6 puntos porcentuales menos que en la C.A. de Euskadi).

Espainiarekin alderatuz gero, Euskal EAKo enpleguak krisiari hobeto egin dio aurre sektore guztietan, lehen sektorean izan ezik. Espainian aldi horretan bertan enplegua % 21,4 jaitsi da industrian, % 49,1 eraikuntzan eta % 0,7 zerbitzuetan. Patroi honen salbuespena nekazaritza-abeltzaientza-arrantza sektoreak dira; hauetan enplegua % 21,9 jaitsi da (Euskal AEn baino ehuneko 14,6 puntu gutxiago).

8. ANÁLISIS DE LA OCUPACIÓN EN LA C.A. DE EUSKADI POR SITUACIÓN PROFESIONAL DE LOS TRABAJADORES

Hasta ahora, el análisis del mercado de trabajo vasco ha estado focalizado en el análisis de la dimensión y composición de la población activa, ocupada y parada sin tomar en consideración las características de los empleos desempeñados por los trabajadores. Es por ello que en esta sección y en la siguiente estudiaremos las características de la población ocupada, centrándonos, por un lado, en la situación profesional de las personas ocupadas y, por otro, en las modalidades de contratación de la población asalariada.

Es obvio que el análisis podría haber desarrollado otros aspectos igualmente relevantes e interesantes. Sin embargo, la selección del estudio abordado responde a dos razones. La primera, obvia, es la limitación de espacio del presente capítulo. La segunda razón, de mayor calado, se halla en el escenario actual en el que se mueve el mercado de trabajo, como es el de la crisis económica, con los consiguientes efectos generados sobre el mismo. En efecto, la crisis económica, no sólo la actual sino cualquier episodio, afecta no sólo al tamaño de la ocupación y el desempleo, sino también al tipo de empleo y ocupación creado y destruido en la misma. De aquí, la necesidad y decisión de abordar estos aspectos en la presente sección y en la siguiente.

La Encuesta de Población en Relación con la Actividad presenta datos sobre, entre otras variables, la población ocupada en función de su situación profesional, distinguiendo entre seis situaciones profesionales: empleadores, autónomos, ayudas familiares y otras situaciones, miembros de cooperativas, asalariados del sector público y asalariados del sector privado. Los gráficos 16 y 17 muestran, respectivamente, la evolución de estas categorías profesionales en términos absolutos y en porcentaje del total de población ocupada en la C.A. de Euskadi.

Desde una perspectiva histórica, y centrándonos en el número de personas ocupadas (gráfico 16), destaca el notable aumento registrado en el empleo asalariado, tanto en el sector privado como en el público. El número de autónomos y de empleadores también aumenta, aunque a menor escala, mientras que la ocupación en el sector de cooperativas se mantiene prácticamente constante, al tiempo que se produce una disminución de los trabajadores que son ayudas familiares y otras situaciones.

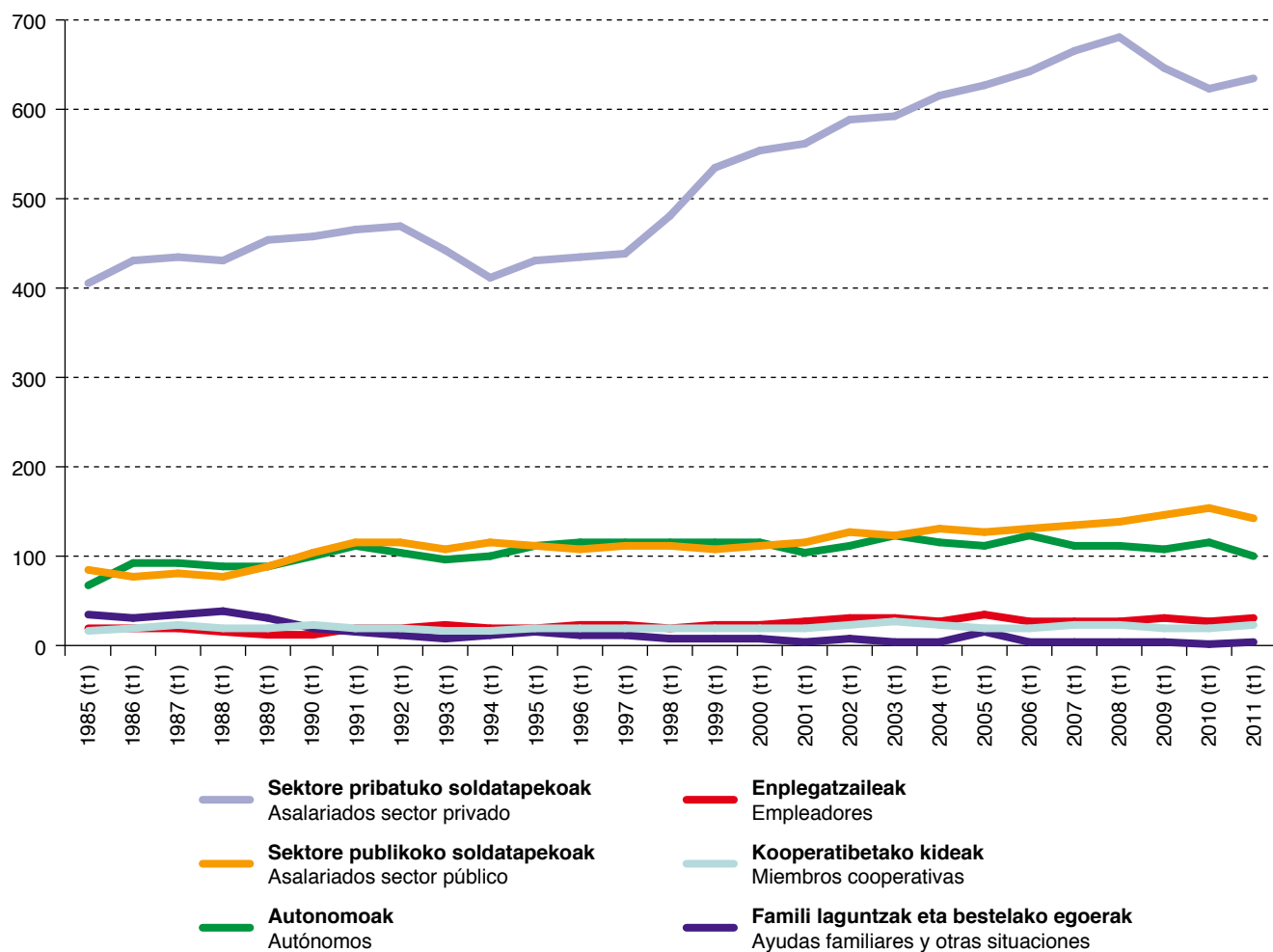
8. EUSKAL AEKO ENPLEGUAREN AZTERKETA, LANGILEEN EGOERA PROFESIONALAREN ARABERA

Orain arte Euskal AEko lan-merkatuaren azterketa biztanleria aktiboaren, landunaren eta langabearen dimentsioa eta osakeraz aztertzen aritu da, langileen enpleguen ezaugarriak kontuan izan gabe. Hori dela eta, atal honetan eta hurrengoan biztanleria landunaren ezaugarriak aztertuko ditugu; batetik, langile landunen egoera profesionala eta, bestetik, soldatapeko langileen kontratazio mota.

Argi dago azterketan beste alderdi garrantzitsu eta interesgarri batzuk ere garatu ahal izango zirela. Baina bi arrazoigatik aukeratu dugu aukeratu duguna. Batetik, kapitulu honetan ditugun espazio mugak. Bestetik, lan-merkatuaren egungo eszenatokia dago, hau da, krisi ekonomikoa eta horrek alderdi honetan eragindako ondorioak. Krisi ekonomikoa, oraingoak eta beste edozeinek ere bai, enpleguaren eta langabeziaren kopuruan eragina du, baina baita bertan sortutako eta suntsitutako enplegu eta lan motan ere. Ondorioz, alderdi hauek atal honetan eta hurrengoan aztertzeko beharra eta erabakia hartu dugu.

Biztanleria Jardueraren arabera Sailkatzeko Inkesta delakoan beste aldagai batzuen artean biztanleria landunaren datuak daude egoera profesionalaren arabera eta sei egoera profesional bereizten dira: enplegatzaileak, autonomoak, famili laguntzak eta beste egoera batzuk, kooperatibetako kideak, sektore publikoko soldatapekoak eta sektore pribatuko soldatapekoak. 16. eta 17. grafikoetan kategoria profesional hauen bilakaera balio absolutuetan eta Euskal AEko biztanleria landunaren ehuneko osoan ageri dira, hurrenez hurren.

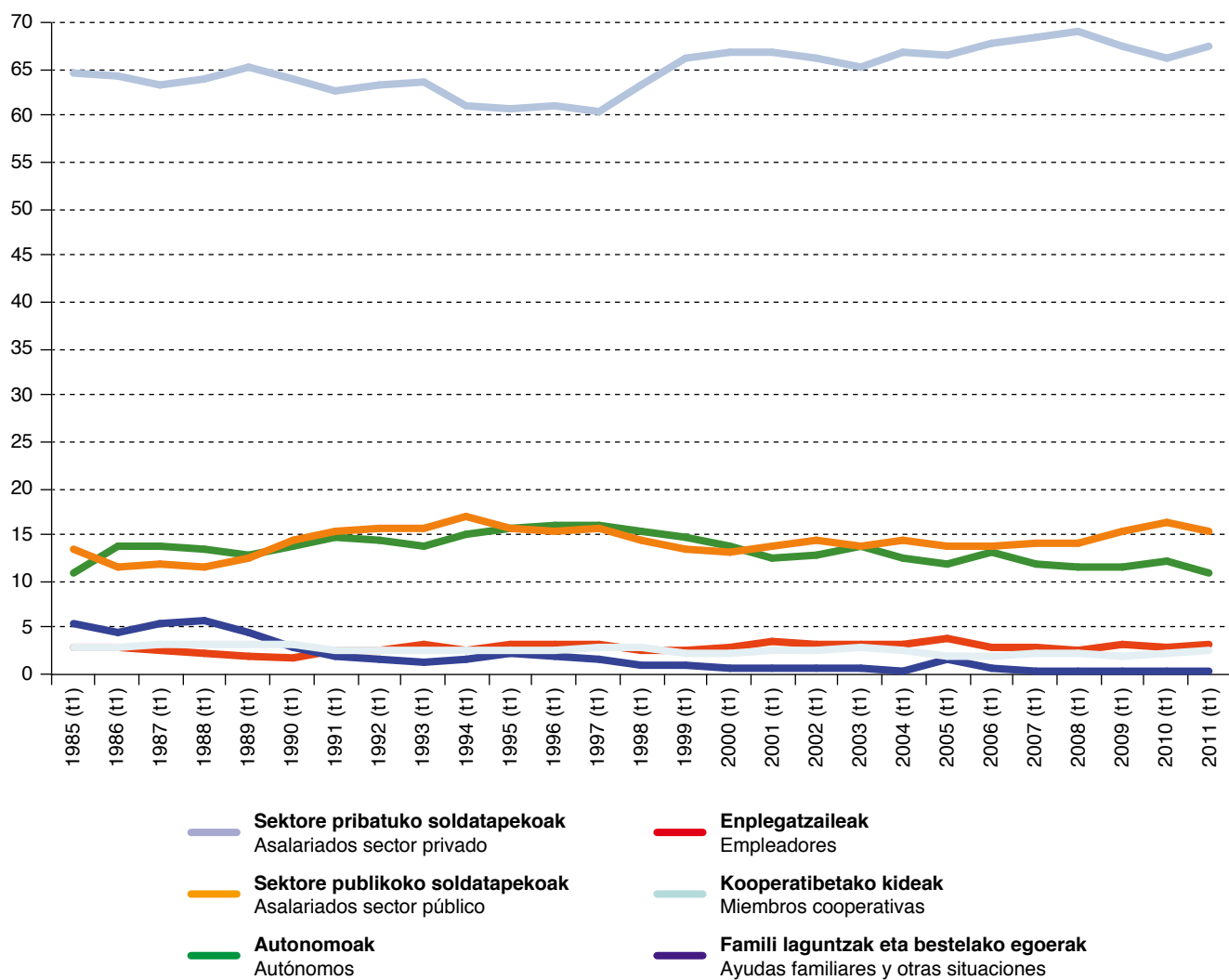
Ikuspegi historikotik eta langile landunen kopurua kontuan hartuta (16. grafikoa), soldatapeko enplegu kopuruan izandako hazkundea nabarmentzen da, bai sektore pribatuan bai publikoan. Autonomoen eta enplegatzaileen kopuruak ere gora egin du, baina neurri txikiagoan; kooperatibetako enplegua ia konstante mantendu da eta familiakoei laguntzen dieten eta beste egoeratan dauden langileen kopuruak behera egin du.



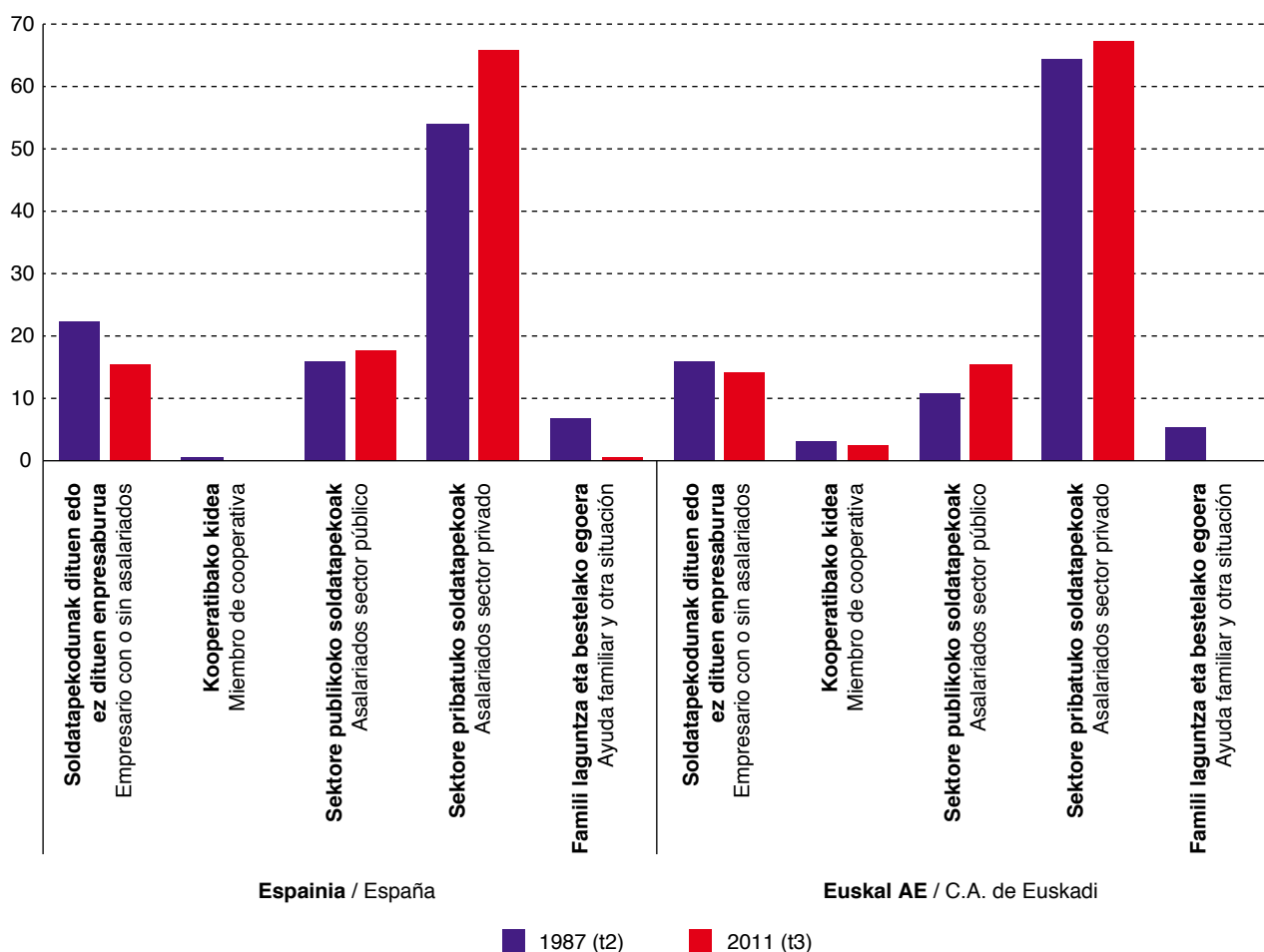
Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

En términos del peso de cada una de estas situaciones profesionales, el gráfico 17 muestra cómo las personas asalariadas del sector privado suponen en el tercer trimestre de 2011 más de dos tercios de la población ocupada vasca (67,3%), seguidos a mucha distancia por el personal asalariado del sector público (15,5%) y los trabajadores autónomos (11,4%). Menor peso tienen los empleadores (2,9%), los miembros de las cooperativas (2,6%) y los trabajadores englobados en la situación de ayudas familiares y otras situaciones (0,3%).

Egoera profesional bakoitzaren pisuaren arabera, 17. grafikoan ikusten da sektore pribatuko soldatapekoak Euskal AEko biztanleria landunaren bi heren baino gehiago (% 67,3) izan direla 2011ko hirugarren hiruilekoan, tarte handira geratu dira, gainera, sektore publikoko soldatapekoak (% 15,5) eta langile autonomoak (% 11,4). Pisu txikiagoa dute enplegatzaileek (% 2,9), kooperatibetako kideek (% 2,6) eta famili laguntzen eta bestelako egoeren barruan sartzen diren langileek (% 0,3).



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.



Iturria: Geuk egindako Eustat, BJA, eta Estatistikako Institutu Nazionala, BAI, oinarri hartuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat, PRA, e Instituto Nacional de Estadística, EPA.

Para valorar la dimensión de los cambios en la composición de la ocupación en la C.A. de Euskadi por situación profesional, es útil efectuar una comparación con el caso español. El gráfico 18 nos muestra la distribución de la ocupación en ambos casos en dos periodos: el segundo trimestre de 1987 y el tercer trimestre de 2011⁶.

Si nos centramos en el último dato disponible, comprobamos cómo en la C.A. de Euskadi hay una mayor presencia de personas ocupadas en cooperativas y de asalariados en el sector privado. Sin embargo, si evaluamos los cambios registrados en estas tres décadas vemos cómo, en comparación con España, en la C.A. de Euskadi hay un menor descenso en el peso de los empresarios (1,7 puntos porcentuales fren-

Euskal AEko enpleguaren osakeran egoera profesionalaren arabera egondako aldaketen dimentsioa baloratzeko, erabilgarria da Espainiako kasuarekin alderatzea. 18. grafikoa bi aldietan kasu bietan egondako okupazioaren banaketa agerida. 1987ko bigarren hiruhilekoan eta 2011ko hirugarren hiruhilekoan⁶.

Eskura dugun azkeneko datuan zentratuz gero, Euskal AEn kooperatibetako landun eta sektore pribatuko soldatapeko gehiago dagoela ikusiko dugu. Baina hiru hamarkada hauetan erregistratutako aldaketak ebaluatuz gero, Espainiarekin alderatuz gero Euskal AEn enpresaburu kopurua gutxiago jaitsi da (ehuneko 1,7 puntu Euskal AEn eta 6,9 Espainian), sektore pribatuko soldatapekoen hazkunde txikiagoa izan da (ehu-

⁶ La elección de la primera fecha se debe a que es el primer trimestre para el que la EPA proporciona datos de ocupación en las cooperativas. Para poder comparar ambas series (que no son completamente idénticas debido a los cambios metodológicos registrados en ese periodo en el cómputo de los trabajadores de ayudas familiares) hemos englobado dentro de la categoría de «empresarios con o sin asalariados» a las situaciones profesionales de empleadores y autónomos utilizadas por Eustat.

⁶ Lehenengo datatzat hori aukeratu dugu BAJek kooperatibetako enplegu datuak eskaintzen dituen lehenengo hiruhilekoa delako. Bi serieak alderatu ahal izateko (ez dira erabat berdinak familiakoei laguntzen dieten langileak zenbatzeko aldi honetan aldaketa metodologikoak egon zirelako) «soldatapekoak dituen edo ez dituen enpresaburua» mailaren barruan sartu dugu Eustatek erabilitako enplegatzaileen eta autonomoen egoera profesionala.

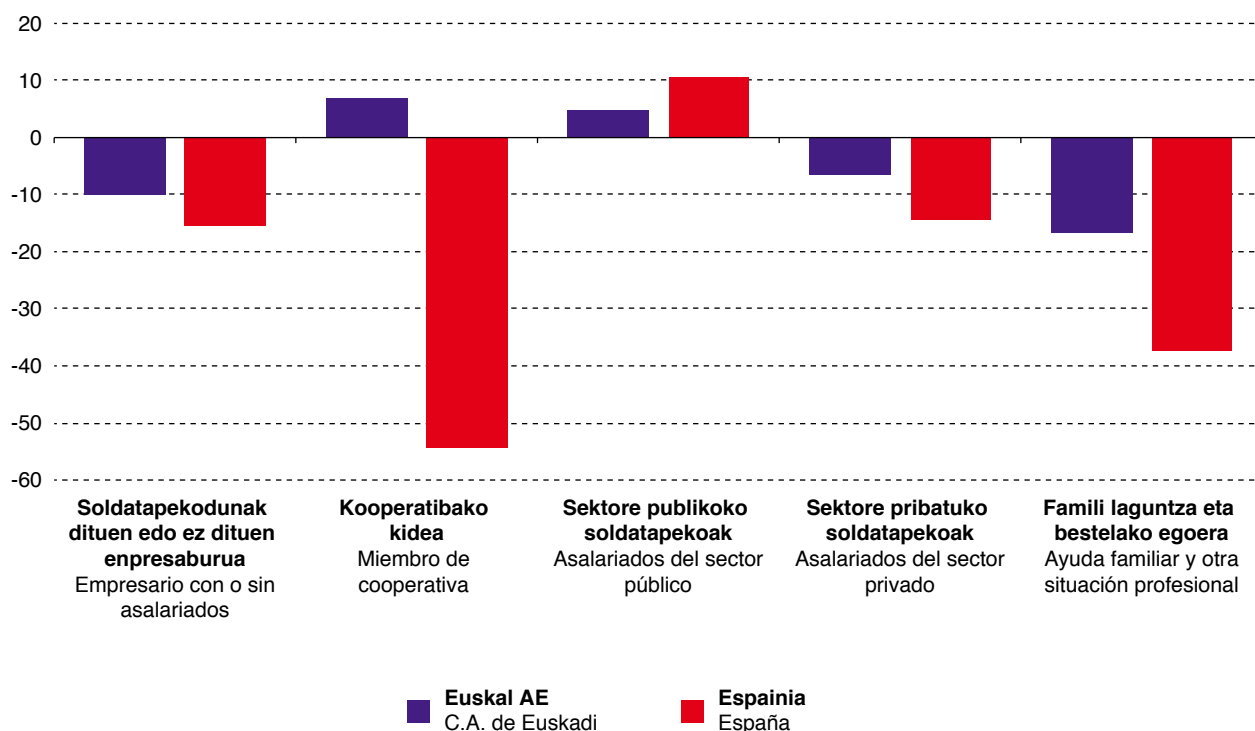
te a 6,9 en España), un menor incremento en el peso de los asalariados del sector privado (2,8 puntos porcentuales frente a 11,8 en España) y un mayor aumento en los asalariados en el sector público, que aumentan en 4,7 puntos porcentuales mientras que en España sólo lo hacen en 1,7.

neko 2,8 puntu eta Espainian 11,8 puntu) eta sektore publikoko soldatapekoak gehiago hazi dira (ehuneko 4,7 puntu eta Espainian 1,7 besterik ez).

Variación de la ocupación por situaciones profesionales en la C.A. de Euskadi y España entre el cuarto trimestre de 2007 y el tercer trimestre de 2011 (%)

19

Euskal AEko eta Espainiako enpleguaren bariazioa egoera profesionalaren arabera 2007ko laugarren hiruhilekoaren eta 2011ko hirugarren hiruhilekoaren artean (%)



Iturria: Geuk egindako Eustat, BJA, eta Estatistikako Institutu Nazionala, BAI, oinarri hartuta.
Fuente: Elaboración propia a partir de Eustat, PRA, e Instituto Nacional de Estadística, EPA.

Desde una perspectiva de plazo más corto, si analizamos el comportamiento de las distintas situaciones profesionales desde finales del año 2007, podemos constatar, tal y como se refleja en el gráfico 19, cómo en la C.A. de Euskadi la crisis económica ha golpeado con fuerza a la ocupación en ayuda familiar y otra situación profesional (-16,7%), a los empresarios (-10,1%) y al empleo asalariado en el sector privado (-6,5%). Por el contrario, tanto el empleo en el sector cooperativo (+7%) como en el sector público (+4,9) ha aumentado. Así, tanto las cooperativas como el sector público vasco han actuado como mecanismos de colchón frente a la crisis económica.

Es de destacar que en todas las situaciones profesionales el comportamiento del empleo vasco ha sido mejor que en el caso español. En España, todas las situaciones profesionales caen de forma más pronunciada que en la C.A. de Euskadi: los miembros de cooperativas caen un 54,4%, la ocupación en ayuda familiar y otra situación profesional un 37,2%, los empresarios un 15,3% y los asalariados del sector privado un 14,4%. Tan sólo aumenta el personal asalariado del sector público, en este caso a un ritmo más alto que en el caso vasco: un 10,5%.

Epe laburragoaren ikuspegitik, eta 2007 urte amaieratik egoera profesional desberdinek izandako jokaera aztertuz gero, 19. grafikoan ikus daiteke Euskal AEn krisi ekonomikoak ondorio handiagoak izan dituela familiakoei laguntzen dieten eta beste egoera batean daudenetan (-% 16,7), enpresaburuetan (-% 10,1) eta sektore pribatuko soldatapekoetan (-% 6,5). Aldiz, bai kooperatiba sektoreko enplegua (+% 7) bai sektore publikokoa (+% 4,9) igo egin dira. Horrela, bada, bai euskal kooperatibak bai euskal sektore publikoa krisi ekonomikoari aurre egiteko mekanismo-koltxoak izan dira.

Azpirarratzekoa da egoera profesional guztietan Euskal AEko enpleguaren jokaera Espainiakoarena baino hobea izan dela. Espainian egoera profesional guztiek Euskal AEkoek baino beherakada nabarmenagoa izan dute: kooperatibetako kideen kopurua % 54,4 murriztu da, famili laguntza eta beste egoera profesionalekoena % 37,2, enpresaburuena % 15,3 eta sektore pribatuko soldatapekoen kopurua % 14,4. Sektore publikoko soldatapekoen kopuruak baino ez du egin gora, eta Euskal AEn baino erritmo handiagoan: % 10,5ean.

9. ANÁLISIS DEL EMPLEO ASALARIADO POR TIPO DE CONTRATO

Para finalizar, resulta pertinente analizar el comportamiento del mercado de trabajo desde la óptica de las modalidades de contrato, centrándonos en el estudio del empleo asalariado temporal e indefinido.

En el gráfico 20 se muestra el comportamiento de la población asalariada en la C.A. de Euskadi en función del tipo de contrato de estos trabajadores: indefinido-fijo, temporal y sin contrato y otros. Por su parte, el gráfico 21 muestra la evolución de la tasa de temporalidad en la C.A. de Euskadi y en España, es decir, la evolución del porcentaje de personas asalariadas con un contrato de trabajo temporal sobre el total de la población asalariada.

9. SOLDATAPEKO ENPLEGUAREN AZTERKETA, KONTRATU MOTAREN ARABERA

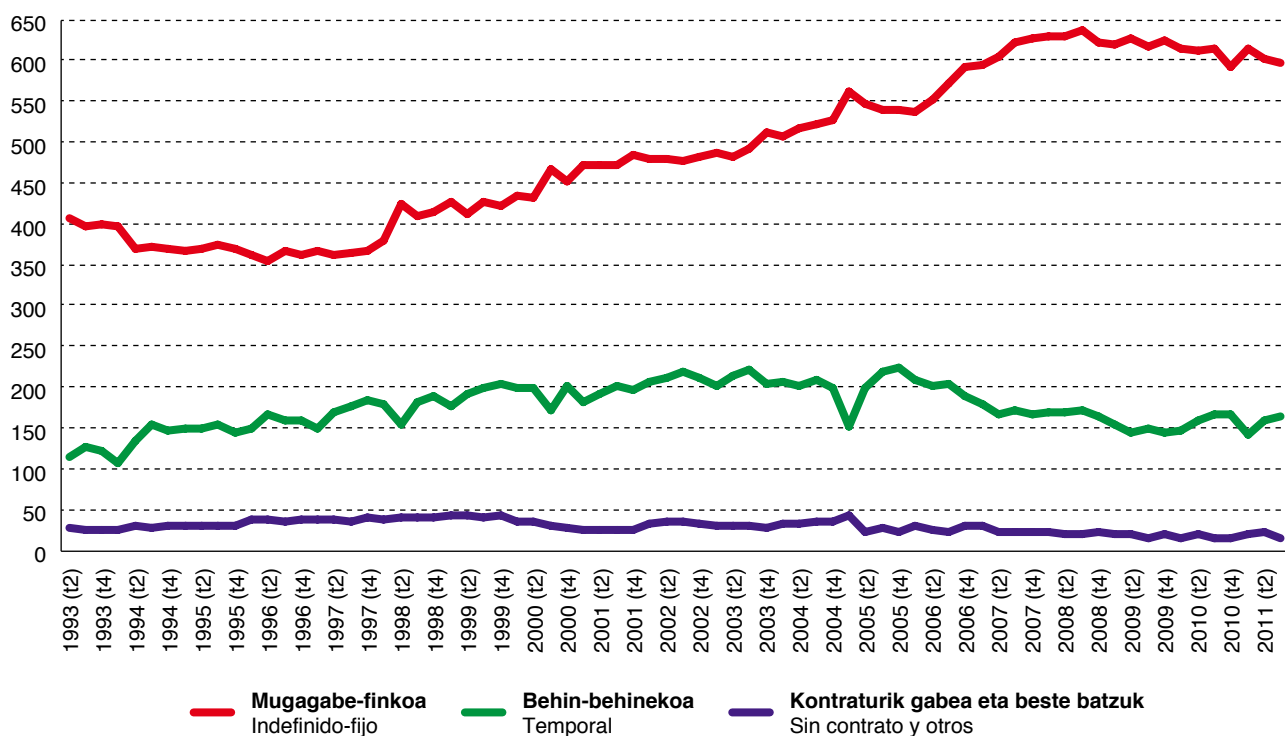
Amaitzeko, egokia da merkatuaren jokaera kontratu moten optikatik aztertzea, behin-behineko soldatapeko enplegua eta mugagabea oinarritzat hartuta.

20. grafikoan Euskal AEko soldatapeko biztanleriaren jokaera erakusten da, langileen kontratu motaren arabera: mugagabe-finkoa, behin-behinekoa eta kontraturik gabea eta besteak. Bestalde, 21. grafikoan Euskal AEko eta Espainiako behin-behinekotasun tasaren bilakaera ematen da; hau da, behin-behineko kontratua duten soldatapekoen ehunekoak soldatapeko guztien ehunekoarekin alderatuta izan duen bilakaera kontuan hartuta.

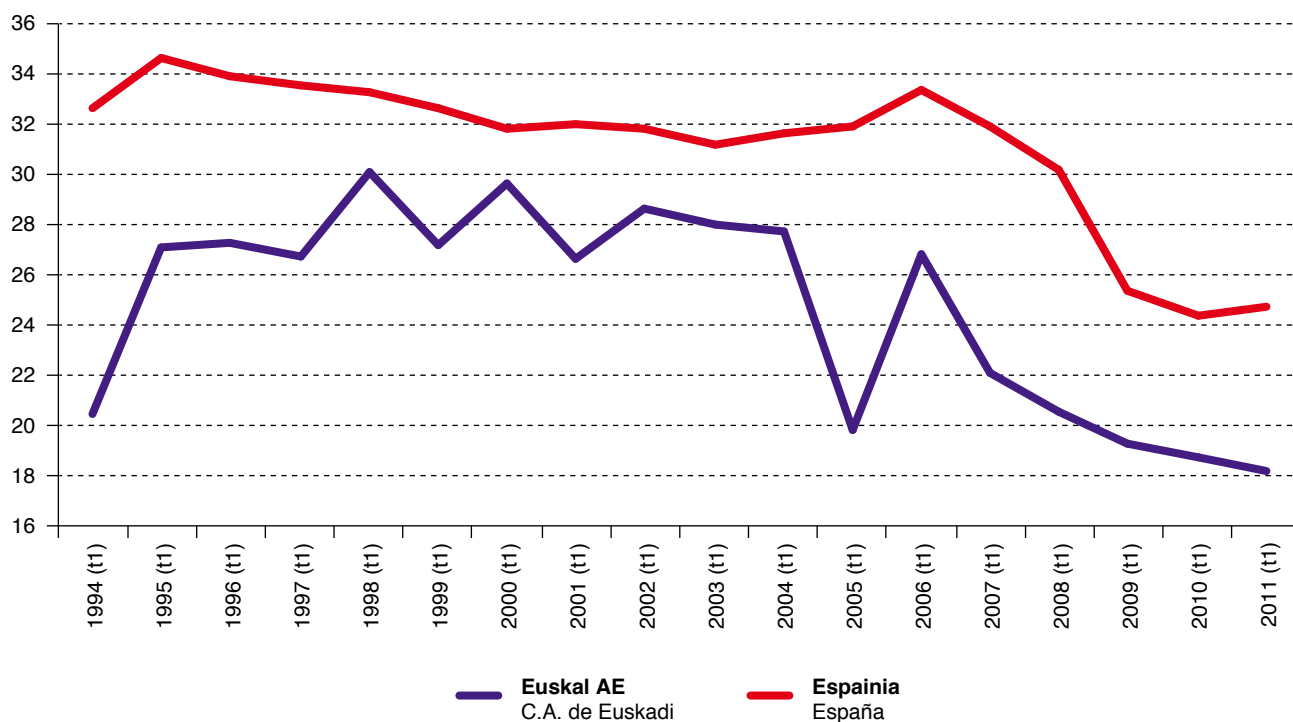
Empleo asalariado por tipo de contrato en la C.A. de Euskadi (miles)

20

Euskal AEko soldatapeko enplegua, kontratu motaren arabera (milaka)



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.



Iturria: Eustat, BJA; Estatistikako Institutu Nazionala, BAI.
Fuente: Eustat, PRA; Instituto Nacional de Estadística, EPA.

Las sucesivas reformas laborales aprobadas en España desde el año 1997, dirigidas a corregir el excesivo uso de la contratación temporal, así como los desequilibrios micro y macroeconómicos derivados de una tasa de temporalidad a todas luces demasiado alta, han dado como resultado que la tasa de temporalidad haya ido reduciéndose. Este descenso en la tasa de temporalidad se ha producido como resultado tanto de una caída en el empleo temporal como de un incremento en el empleo indefinido.

Así, entre el cuarto trimestre de 2005 y el cuarto trimestre de 2007, el empleo temporal en la C.A. de Euskadi disminuyó en 59.500 personas mientras que el empleo indefinido aumentó en 87.900 personas. De esta forma, la tasa de temporalidad cayó en 8,3 puntos porcentuales, desde el 28,6% al 20,3%.

Este comportamiento se debe, como ya se ha apuntado, a las diferentes reformas laborales aplicadas en España, lo que supone que el descenso en la tasa de temporalidad es un fenómeno extensivo al conjunto de la economía española, algo que reflejan los datos del gráfico 21. Ahora bien, la caída de la tasa de temporalidad es más acentuada en el caso vasco, ya que en el caso de España en ese mismo periodo la tasa de temporalidad sólo baja 2,9 puntos porcentuales, desde el 33,8% al 30,9%. El resultado es que la brecha entre las tasas de temporalidad vasca y española, que hasta ese momento se había mantenido en torno a 2 puntos porcentuales (inferior la tasa vasca), se amplía hasta sobrepasar los 11 puntos porcentuales en 2007.

Uno de los rasgos estructurales que caracterizan al mercado de trabajo español es el alto componente cíclico del empleo

1997az geroztik Espainian onartutako laneko erreformak behin-behineko kontratuen gehiegizko erabilera zuzentzera bideratu dira, baita behin-behinekotasun tasa handiegia eragindako desoreka mikro eta makroekonomikoak zuzentzera ere eta ondorioz behin-behinekotasun tasa murriztu egin da. Behin-behinekotasunaren tasan egondako beherakada honen ondorioz, behin-behineko enpleguak behera egin du eta enplegu mugagabeak gora.

Horrela, bada, 2005eko laugarren hiruhilekoan eta 2007ko laugarren hiruhilekoan Euskal AEko behin-behineko enpleguan 59.500 pertsona gutxiago zeuden eta enplegu mugagabeak, aldiz, 87.900 pertsona gehiago. Ondorioz, behin-behinekotasun tasa ehuneko 8,3 puntu erori zen; % 28,6tik % 20,3ra.

Esan bezala, Espainian egondako laneko erreformen ondorioz gertatu da jokaera hau. Honek esan nahi du behin-behinekotasun tasak behera egitea Espainiako ekonomia osoko fenomeno dela, 21. grafikoko datuak islatzen duten bezala. Baina Euskal AEko kasuan behin-behinekotasun tasaren beherakada handiagoa izan da, Espainian aldi horretan bertan tasa hori ehuneko 2,9 puntu besterik ez baitzen jaitsi, % 33,8tik % 30,9ra. Horren ondorioz, Euskal AEko eta Espainiako behin-behinekotasun tasaren arteko aldea hazi egin da. Ordura arte ehuneko 2 puntu ingurukoa zen (Euskal AEko tasa txikiagoa) eta 2007an ehuneko 11 puntu baino handiagoa zen.

Espainiako lan-merkatuaren egiturazko ezaugarrietako bat, behin-behineko enpleguaren osagai zikliko altua da. Horrela,

temporal. Así, en épocas de crisis como la actual, el ajuste en el mercado de trabajo afecta sobremanera a los trabajadores temporales, en especial en la fase inicial de freno a la actividad económica, y sólo cuando el empleo temporal alcanza el nivel mínimo o suelo se produce el ajuste de plantillas en el empleo indefinido (Ferreiro y Gómez, 2006, Ferreiro y Serrano, 2001). Esto implica que en la fase de desaceleración económica la tasa de temporalidad se reduce.

Este patrón de comportamiento se reproduce en la economía española desde el inicio de la crisis. Entre el cuarto trimestre de 2007 y el tercer trimestre de 2011, la economía española ha perdido 1.697.100 empleos asalariados (-10%), de los cuales 429.300 eran indefinidos (-3,7%) y 1.268.000 eran temporales (-24,3%). Esto supone que el 75% del empleo asalariado destruido en España es temporal. Así, la tasa de temporalidad ha bajado en 4,9 puntos, al pasar del 30,9% al 26%⁷.

Por el contrario, en la C.A. de Euskadi, en ese mismo periodo la economía ha perdido 37.400 trabajadores asalariados (-4,6%), de los cuales 28.900 eran indefinidos (-4,6%), 1.100 temporales (-0,7%) y 7.300 (-31,5%) eran asalariados sin contrato y otros. Por lo tanto, en la C.A. de Euskadi el 77,3% del empleo asalariado destruido durante la crisis ha sido empleo indefinido. El resultado es que en la economía vasca, al contrario de lo que ha ocurrido en España, la tasa de temporalidad ha aumentado en 0,8 puntos porcentuales, pasando del 20,3% al 21,1%.

Desde una óptica espacial, el gráfico 22 muestra el comportamiento de la tasa de temporalidad en los tres Territorios Históricos. Al igual que en el conjunto de la C.A. de Euskadi, en los tres territorios se constata el significativo descenso de la tasa de temporalidad registrada desde finales de la década de los noventa. Un hecho reseñable es que hasta el año 2006 no había un territorio que se caracterizase por mantener de forma estructural las tasas de temporalidad más elevada. Sin embargo, a partir del año 2006, Gipuzkoa aparece como el territorio con el mayor porcentaje de trabajadores temporales. Así, en el tercer trimestre de 2011, Gipuzkoa registraba una tasa de temporalidad del 23,5%, seguida de Bizkaia con un 20,3% y de Álava con un 19,3%.

No obstante lo apuntado, durante la presente crisis, la dinámica de la tasa de temporalidad en los tres Territorios Históricos ha sido dispar. Mientras que en Álava y Gipuzkoa la tasa de temporalidad ha descendido 1,3 y 0,2 puntos porcentuales, respectivamente, en Bizkaia la tasa de temporalidad ha aumentado en 2,1 puntos porcentuales.

gaur egungoa bezalako krisialdietan lan-merkatuko doikuntzek eragin berezia izaten dute behin-behineko langileengan, bereziki, jarduera ekonomikoa mantsotzen hasi zen fasean eta soilik behin-behineko enpleguak gutxieneko maila lortzen duenean egokitzen dira plantillak behin-behineko enpleguan (Ferreiro eta Gómez, 2006, Ferreiro eta Serrano, 2001). Honek esan nahi du dezelerazio ekonomikoaren fasean behin-behinekotasunaren tasak behera egiten duela.

Jokaera-eredu hau krisiaren hasieratik ari da gertatzen Espainiako ekonomian. 2007ko laugarren hiruhilekoan eta 2011ko hirugarren hiruhilekoan, Espainiako ekonomiak soldatapeko 1.697.100 enplegu galdu ditu (-% 10) eta horietatik 429.300 mugagabeak ziren (-% 3,7) eta 1.268.000 behin-behinekoak (-% 24,3). Honek esan nahi du Espainian suntsitutako soldatapeko enpleguaren % 75 mugagabea izan dela. Horrela, behin-behinekotasun tasa 4,9 puntu jaitsi da, % 30,9tik % 26ra⁷.

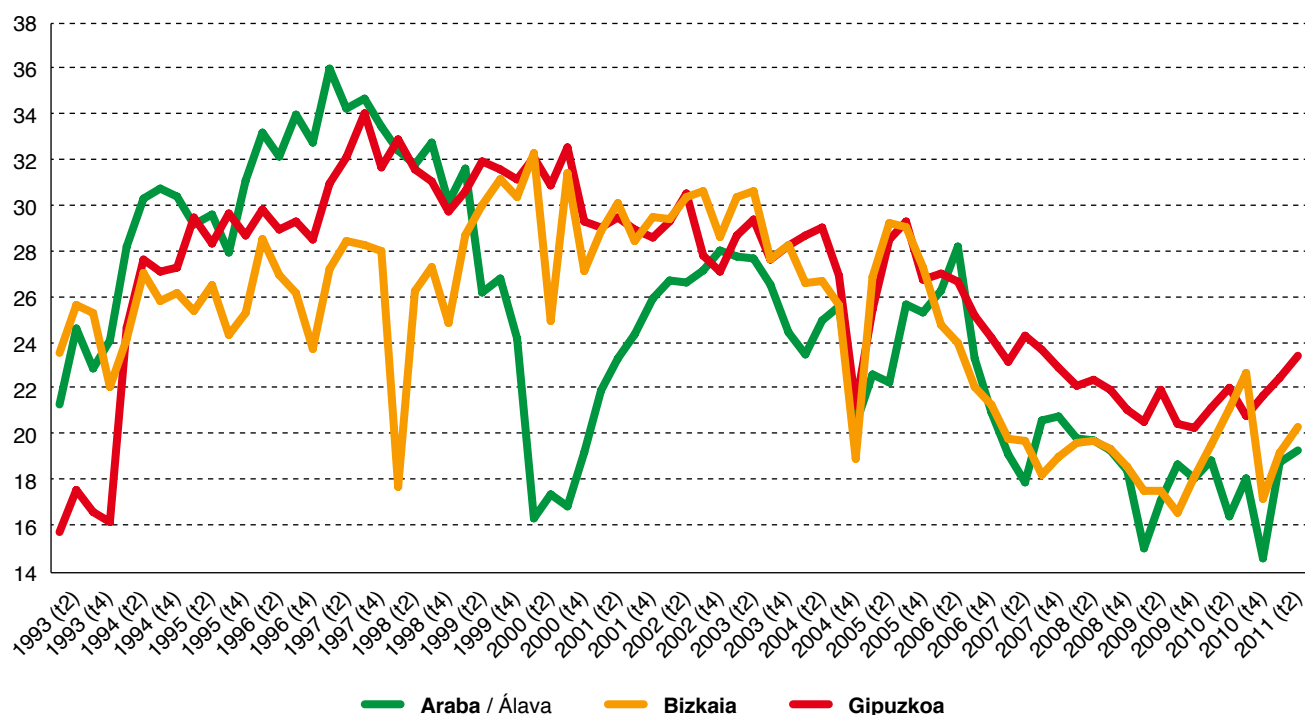
Aldiz, Euskal AEn aldi horretan bertan Euskal AEko ekonomiak soldatapeko 37.400 langile galdu ditu (-% 4,6); horietatik 28.900 mugagabeak ziren (-% 4,6), 1.100 behin-behinekoak (-% 0,7) eta 7.300 kontraturik gabeko soldatapekoak eta bestelakoak (-% 31,5). Bestalde, Euskal AEn krisian suntsitutako soldatapeko enpleguaren % 77,3 mugagabe enplegua izan da. Ondorioz, Euskal AEko ekonomian, Espainiakoan ez bezala, behin-behinekotasun tasa ehuneko 0,8 puntu igo da eta % 20,3tik % 21,1era igaro da.

Espazioaren ikuspegitik, 22. grafikoan hiru lurralde historikoe-tako behin-behinekotasun tasaren jokaera ikusten da. Euskal AEn bezala, hiru lurraldeetan ere laurogeita hamarrek hamarkadaren amaieratik erregistratutako behin-behinekotasun tasaren beherakada esanguratsua izan da. Aipatzekoa da 2006ra arte ez zegoela behin-behinekotasun tasak egitura aldetik altuago mantentzen zituelako nabarmentzen zen lurralderik. Baina 2006. urtetik aurrera Gipuzkoa da behin-behineko langileen ehuneko handiena izan duen lurraldea. Horrela, 2011ko hirugarren hiruhilekoan Gipuzkoako behin-behinekotasun tasa % 23,5ekoa izan zen, jarraian Bizkaia zegoen % 20,3rekin eta Arabak % 19,3ko tasa izan zuen.

Baina, hala ere, gaur egungo krisi honetan behin-behinekotasun tasaren dinamika desberdina izan da hiru lurralde historikoe-tan. Araban eta Gipuzkoan behin-behinekotasun tasa ehuneko 1,3 eta 0,2 jaitsi da, hurrenez hurren; baina Bizkaian behin-behinekotasun tasa ehuneko 2,1 puntu igo da.

⁷ A pesar de este descenso, la tasa de temporalidad de la economía española, al igual que la vasca, sigue siendo muy superior a la registrada en el resto de países europeos. Así, en el segundo trimestre de 2011, de acuerdo con los datos de la Labour Force Survey, la tasa de temporalidad en la Unión Europea (UE-27) era del 14,2%.

⁷ Beherakada hau izan arren, espainiar ekonomiaren behin-behinekotasun tasa eta Euskal AEko gainerako europar herrialdeetan erregistratutakoa baino askoz handiagoa da. 2011ko bigarren hiruhilekoan, Labour Force Surveyko datuen arabera, EB-27ko behin-behinekotasun tasa % 14,2koa zen.



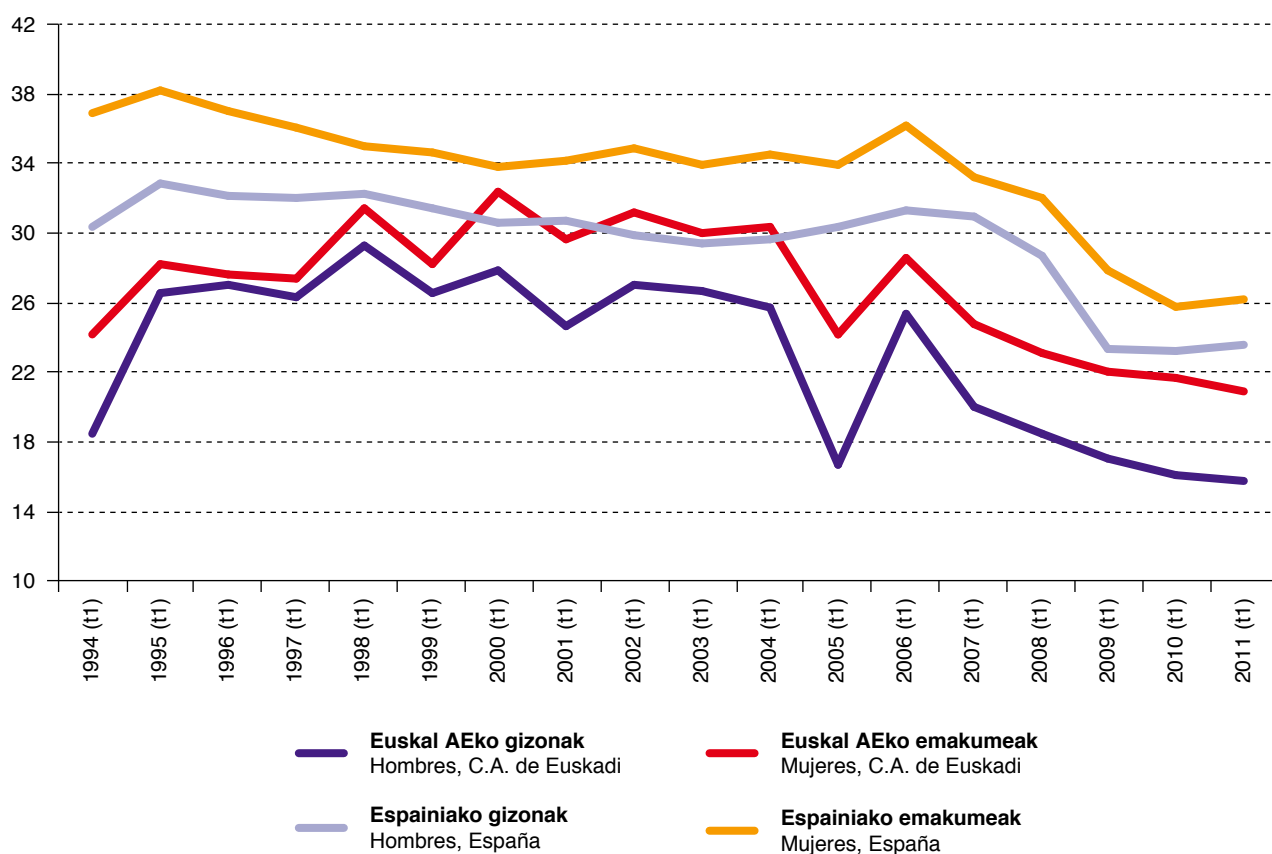
Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

Una de las características del empleo temporal en España, y, por extensión, en la C.A. de Euskadi, es que el empleo temporal está más concentrado en la población femenina que en la masculina. Precisamente, el gráfico 23 muestra la dinámica de comportamiento de la tasa de temporalidad por sexo en ambos ámbitos geográficos.

Al igual que ocurre con la tasa de temporalidad general, tanto en el caso de los hombres como en el de las mujeres, la tasa de temporalidad vasca es inferior a la española. En ambos casos, además, se comprueba cómo desde el primer trimestre de 1995 estas tasas de temporalidad han venido reduciéndose progresivamente. Sin embargo, curiosamente, aunque el descenso de la tasa de temporalidad de los hombres es prácticamente igual en ambos casos (7,6 puntos porcentuales en el caso vasco y 7,8 en el caso español), la caída en la tasa de temporalidad de las mujeres es mucho menor en el caso vasco (4,7 puntos porcentuales en la C.A. de Euskadi frente a 11 en el caso español). Así, mientras que las diferencias se han mantenido inalteradas en el caso de la tasa de temporalidad de los hombres (siendo la tasa de temporalidad en el tercer trimestre de 2011 de 18,9% y 25,1% en la C.A. de Euskadi y España, respectivamente), en el caso de las mujeres esa brecha ha ido reduciéndose, de tal suerte que la tasa de temporalidad de las mujeres en la C.A. de Euskadi en el tercer trimestre de 2011 era del 23,6% frente al 27,1% de España.

Espainiako, eta ondorioz, Euskal AEko behin-behineko enpleguaren ezaugarrietako bat da, behin-behineko enplegu hori emakumeetan gehiago kontzentratuta dagoela gizonezkoetan baino. 23. grafikoan, behin-behinekotasun tasak sexuaren arabera bi eremu geografikoetan izan duen jokaeraren dinamika ikusten da.

Behin-behinekotasun orokorreko tasarekin gertatzen den bezala, bai gizonen bai emakumeen kasuan Euskal AEko behin-behinekotasun tasa Espainiako baina txikiagoa izan da. Kasu bietan, gainera, 1995eko lehenengo hiruhilekotik behin-behinekotasun tasak pixkanaka gutxituz joan dira. Baina gizonezkoen behin-behinekotasun tasa kasu bietan ia berdina izan den arren (ehuneko 7,6 puntu Euskal AEn eta 7,8 puntu Espainian), emakumeen behin-behinekotasun tasa askoz gutxiago murriztu da Euskal AEn (ehuneko 4,7 puntu Euskal AEn eta 11 puntu Espainian). Gizonen behin-behinekotasun tasaren kasuan aldeak berdin mantendu diren arren (2011ko hirugarren hiruhilekoan behin-behinekotasun tasa % 18,9 eta % 25,1ekoa izan da Euskal AEn eta Espainian, hurrenez hurren); emakumeen kasuan alde hori txikituz joan da eta Euskal AEko emakumeen 2011ko hirugarren hiruhilekoko behin-behinekotasun tasa % 23,6koa izan da eta Espainiakoena % 27,1ekoa.



Iturria: Eustat, BJA.
Fuente: Eustat, PRA.

De hecho, si nos centramos en el comportamiento de la tasa de temporalidad por sexo durante la crisis, vemos cómo mientras que, en ambos sexos, las tasas de temporalidad en la C.A. de Euskadi han aumentado (1 punto porcentual en el caso de los hombres y 0,2 puntos en el de las mujeres), en España en ambos sexos la tasa de temporalidad ha bajado (4,5 puntos porcentuales en los hombres y 5,6 puntos en las mujeres).

Are gehiago, sexuaren arabera behin-behinekotasun tasak krisi aldian izan duen jokaera aztertuz gero, bi sexuetan Euskal AEko behin-behinekotasun tasak gora egin du (ehuneko puntu 1 gizonen kasuan eta 0,2 puntu emakumeen kasuan) eta Espainian bi sexuetan behera egin du tasa horrek (ehuneko 4,5 puntu gizonetan eta 5,6 puntu emakumeetan).

10. CONCLUSIONES

Como se ha planteado en la introducción a este capítulo, el comportamiento del mercado de trabajo está influido por factores de diversa naturaleza: económicos, demográficos, institucionales, socio-culturales, etc. El estado de estos factores determinan los resultados del mercado de trabajo en un momento del tiempo, entre otros, los relativos al comportamiento de la ocupación y el paro, al tiempo que sus cambios determinan los mejores o peores datos de este mercado.

Es obvio que la evolución de la ocupación y el empleo en la C.A. de Euskadi, entre otras variables ligadas al mercado de trabajo, está profundamente determinada por la situación de crisis actual cuyos orígenes se sitúan en el verano del año 2007. Así, la ocupación y el empleo, al igual que otras variables como la tasa de actividad o la tasa de temporalidad, entre otras, se han visto negativamente afectadas por el profundo deterioro de la actividad económica.

Sin embargo, a diferencia de otros episodios de crisis de intensidad similar, o incluso menor, el deterioro de la ocupación y el paro no ha sido tan pronunciado y así, por ejemplo, la tasa de paro actual en la C.A. de Euskadi es la mitad de la existente a mediados de la década de los noventa. Además, y abundando en este sentido, mientras que tradicionalmente la tasa de paro en la C.A. de Euskadi era más elevada que la existente en el conjunto de España, por no hablar de la tasa de paro en la Unión Europea, en las circunstancias actuales, la tasa de paro vasca es la mitad de la tasa vigente en la economía española.

Estos datos positivos no deben ocultar la gravedad de las cifras actuales del mercado de trabajo en la C.A. de Euskadi, así como el hecho de que el retorno a los datos de ocupación y paro existentes antes de la crisis, unos datos que permitían hablar de la existencia de pleno empleo, depende de la recuperación económica y de la salida de la actual crisis económica y financiera.

10. ONDORIOAK

Kapitulu honen sarreran esan dugun bezala, lan-merkatuaren jokaeran hainbat motatako faktoreen eragina egoten da: ekonomikoak, demografikoak, instituzionalak, sozio-kulturalak, etab. Faktore hauen egoerak zehazten ditu lan-merkatuak denbora jakin batean izango dituen emaitzak, besteak beste, enpleguaren eta langabeziaren jokaerari dagozkionak; eta faktore horien aldaketek merkatu honetan egongo diren datu hobeak edo txarragoak zehazten dituzte.

Argi dago Euskal AEko enpleguaren eta lanaren bilakaera, lan-merkatuari lotutako beste aldagai batzuez gain, oso zehazten duela egungo krisi egoerak, 2007ko udan hasi zenak. Enpleguak eta lanak eta beste aldagai batzuek, aktibotasun tasak edo behin behinekotasun tasak besteak beste, jardura ekonomikoaren narriadura handiak modu negatiboan eragin ditu.

Baina antzeko krisietan edo txikiagoetan ez bezala enpleguaren eta langabeziaren narriadura ez da hain handia izan eta Euskal AEn gaur egun dagoen langabezia tasa lauogeita hamarreko hamarkadaren erdian zegoenaren erdia da. Gainera, Euskal AEn langabezia tasa Espainiakoa baino handiagoa izan ohi zen arren, Europar Batasuneko tasa aipatu ere egin gabe, gaur egungo egoeran euskal langabezia tasa espainiar ekonomiako tasaren erdia da.

Datu positibo hauek ez dute Euskal AEko lan-merkatuaren egungo zifren larritasuna ezkutatu behar; are gehiago, krisi aurretik zeuden enplegu eta langabezia datuetara itzultzea, erabateko enpleguaz hitz egiteko moduko datuetara itzultzea, berreskuratze ekonomikoaren eta egungo krisi ekonomiko eta finantzariotik irtetearen mende dago.

BIBLIOGRAFÍA

- FERREIRO, J.; GÁLVEZ, C. y GONZÁLEZ, A. (2011). *Envejecimiento y Mercado de Trabajo en Euskadi*, Instituto Vasco de Competitividad – Fundación Deusto, Bilbao.
- FERREIRO, J. y GÓMEZ, C. (2006). «Permanent and temporary workers. The insider-outsider model applied to the Spanish labour market», *Économie Appliquée*, vol. LIX, nº 1, pp. 121-152.
- FERREIRO, J. y SERRANO, F. (2001). «The Spanish labour market: reforms and consequences», *International Review of Applied Economics*, Vol. 15, Num. 1, January, pp. 31-53.

BIBLIOGRAFIA

- FERREIRO, J.; GÁLVEZ, C. eta GONZÁLEZ, A. (2011). *Envejecimiento y Mercado de Trabajo en Euskadi*, Instituto Vasco de Competitividad – Deusto Fundazioa, Bilbo.
- FERREIRO, J. eta GÓMEZ, C. (2006). «Permanent and temporary workers. The insider-outsider model applied to the Spanish labour market», *Économie Appliquée*, LIX liburukia, 1. zk., 121-152. or.
- FERREIRO, J. eta SERRANO, F. (2001). «The Spanish labour market: reforms and consequences», *International Review of Applied Economics*, 15 liburukia, 1. zk., January, 31-53. or.

11

NAZIOARTEKOTZEA

INTERNACIONALIZACIÓN

Carlos Rodríguez González (*)

(*) **Ekonomia eta Enpresa Zientzietako Fakultateko irakasle titularra. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesor titular de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
 2. EVOLUCIÓN DEL COMERCIO EXTERIOR
 - 2.1. El patrón geográfico del comercio exterior
 - 2.2. Estructura sectorial y comercio intra-industrial
 3. INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA (IED)
 - 3.1. Inversión Extranjera Directa recibida
 - 3.2. Patrón geográfico de la IED recibida
 - 3.3. Distribución sectorial de la IED recibida
 4. INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA EMITIDA
 - 4.1. Destino geográfico de la IED emitida
 - 4.2. Distribución sectorial de la IED emitida
 5. RESUMEN Y CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
 2. KANPO MERKATARITZAREN EBOLUZIOA
 - 2.1. Kanpo-merkataritzaren patroï geografikoa
 - 2.2. Egitura sektoriala eta industria barneko merkataritza
 3. ATZERRIKO ZUZENeko INBERTSIOA (AZI)
 - 3.1. Jasotako Atzerriko Zuzeneko Inbertsioa
 - 3.2. Jasotako AZIaren patroï geografikoa
 - 3.3. Jasotako AZIaren banaketa sektoriala
 4. EGINDAKO ATZERRIKO ZUZENeko INBERTSIOA
 - 4.1. Emandako AZIaren destino geografikoa
 - 4.2. Emandako AZIaren banaketa sektoriala
 5. LABURPENA ETA ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

Las relaciones económicas internacionales entre los países se han extendido e intensificado, de tal manera, que han dado lugar al llamado fenómeno de la globalización. Esta globalización es el producto del avance de la tecnología (transporte, telecomunicaciones y procesos productivos) y de la liberalización y desregulación de los mercados en, prácticamente, todo el mundo. Por eso, en el modelo de globalización resultante, es el mercado, casi en exclusiva, el que rige el destino de la economía mundial. Así las cosas, y agotado ya el recorrido de las políticas macroeconómicas anticíclicas, nos estamos enfrentando a una gran recesión y a importantes desequilibrios, sin casi ningún otro mecanismo de ajuste que el dictado por las propias fuerzas del mercado (global).

Este escenario deja a una economía pequeña y abierta como la de la C.A. de Euskadi dependiente, más que nunca si cabe, de sus relaciones comerciales y de inversión con el exterior para amortiguar los peores efectos de la crisis y situarla, en su caso, en una mejor posición de salida. En este sentido, esta crisis ha puesto de manifiesto que la magnitud de los efectos de un shock financiero sobre la economía «real» (actividad y empleo) depende, en gran medida, de la situación de las cuentas exteriores. La idea compartida antes de la crisis, sobre todo en el caso de una unión monetaria (UEM), era que los desequilibrios exteriores no tenían mayor relevancia, y ahí estaban los grandes y persistentes desequilibrios globales y regionales para demostrarlo. Pero al final no ha sido así: están siendo los países que más se han endeudado con el exterior para financiar sus elevados déficits comerciales (o por cuenta corriente) los más afectados por la crisis. A este endeudamiento externo privado, acumulado a lo largo de más de una década en el caso de España por ejemplo, se le ha añadido además un creciente endeudamiento público. Los países en vías de desarrollo (América Latina en especial) aprendieron la lección durante «la década perdida», de que un nivel de deuda externa excesivo puede llegar a ser insostenible y tener graves consecuencias. La nueva lección aprendida, ahora entre los países ricos, es que no se puede incurrir en abultados desequilibrios comerciales permanentemente, aun en una unión monetaria, porque tampoco es sostenible y porque también tiene graves consecuencias.

Por tanto, parece que es importante, para tener una idea de las fortalezas y debilidades que presenta una parte esencial de la economía de un país o una región, como en el caso que nos ocupa, analizar los rasgos generales durante los últimos años de su sector exterior en sentido amplio (comercio e inversión extranjera directa).

Los riesgos que presenta esta globalización están a la vista de todos, pero más controvertidas son las oportunidades que ofrece (Rodrik, D., 2011; Bhagwati, J.N., 2004; Stiglitz, J., 2002). En este sentido, y más allá de las ganancias estáticas de productividad que genera el comercio basado en las ventajas comparativas clásicas, el efecto dinámico positivo sobre el crecimen-

1. SARRERA

Herrialdeen arteko nazioarteko harreman ekonomikoak asko zabaldu eta areagotu dira, horregatik, globalizazioa deritzon fenomeno sortu da. Globalizazioa teknologiaren aurreraparen ondorio (garraioa, telekomunikazioak eta ekoizpen prozesuak) eta merkatuen liberalizazioaren eta desarauketaren ondorio da, fenomeno hau ia mundu osoan gertatu baita. Horregatik, hortik eratorri den globalizazio ereduan, merkatua da munduko ekonomiaren patua arautzen duen eragile ia bakarra. Gauzak horrela, eta politika makroekonomiko antiziklikoen ibilbidea agorturik, atzeraldi handi baten eta desoreka garrantzitsuen aurrean gaude. Merkatuaren (merkatu globalaren) indarrez gain ez dago ia beste egokitze mekanismorik.

Egoera honek Euskal A.Eren ekonomia, txikia eta irekia dena, kanpoko harreman komertzialen eta inbertsioen esku uzten du, inoiz baino gehiago, hori posible bada, krisialdi honen ondorioz txarrenak leuntzeko eta, ahal bada, egoera hobean kokatzeko. Zentzu horretan, krisi honek agerian utzi du finantza-shock baten ondorioek ekonomia «errealean» (jarduera eta enplegua) daukaten tamaina, neurri handi batean, kanpoko kontuen egoeraren mende dagoela. Krisiaren aurretik, gehiengoaren iritzia zen, batez ere moneta-batasunaren kasuan (EDB), kanpoko desorekak ez zirela garrantzitsuak; hor zeuden desoreka global eta erregional handi eta etengabeak hori frogatzeko. Baina azkenean ez da hala suertatu: beren defizit komertzial handiak (edo kontu korrontearen bidezko defizitak) finantzatzeko kanpokoekin gehien zorpetu diren herrialdeak dira krisiaren eragina gordinen pairatu dutenak. Kanpoko zorpetze pribatu hau (Espainiaren kasuan adibidez hamar urte baino gehiagok pilatu dena) ez ezik, zorpetze publiko gero eta handiagoa daukagu. Garatze bidean dauden herrialdeek (Latinoamerikan batez ere) lezio hau «hamarkada galduan» ikasi zuten: kanpoko zorra gehiegizkoa izatea jasan ezin izan daiteke eta ondorio larriak sortu. Ikasi den lezio berria da, oraingo honetan herrialde aberatsen artean, ezin daitezela desoreka komertzial handiak modu iraunkorrean eduki, nahiz eta moneta-batasun batean egon, hori ere ez delako jasagarria eta ondorio larriak dakartzalako.

Horrenbestez, garrantzitsua dirudi, herrialde edo eskualde baten ekonomiaren funtsezko alderdi baten abantailen eta ahultasunen ideia izateko, geure kasuan bezala, kanpo sektorearen azken urteetako ezaugarri orokorrak zentzu zaballean aztertzea (atzerriko zuzeneko merkataritza eta inbertsioa).

Globalizazio honek dauzkan arriskuak guztien bistan daude, baina eztabaidatuagoak dira eskaintzen dituen aukerak (Rodrik, D., 2011; Bhagwati, J.N., 2004; Stiglitz, J., 2002). Zentzu horretan, eta konparazio-abantaila klasikoetan oinarritutako merkataritzak sortzen dituen produktibitate-irabazi estatikoez haratago, merkataritzaren irekitze-maila handiari eta atzerriko

to económico a largo plazo que se atribuye a un elevado grado de apertura al comercio y a la inversión extranjera directa se debe, según las teorías al uso (Navaretti, B. y Venables, A. J. 2006; Dunning, J.H. y Lundan, S., 2008), a la posible contribución que estos flujos pueden hacer al avance tecnológico (determinante éste del crecimiento del PIB potencial). Por el lado de las importaciones y entradas de Inversión Extranjera Directa (IED), esa contribución se produce fundamentalmente porque por esas vías se pueden transferir tecnologías más avanzadas desarrolladas en el exterior; primer paso para que redunde en beneficio del conjunto de la economía, si luego esas nuevas tecnologías importadas se difunden y asimilan por las demás empresas del tejido productivo local. Pero además estos flujos someten a las empresas del lugar a un mayor grado de competencia; incentivo necesario para aumentar su eficiencia y no ser expulsadas del mercado por la competencia extranjera. En este sentido, se destaca en la literatura el papel de la Investigación Extranjera Directa (IED) –aún más que el de las importaciones– por la transferencia directa de tecnología que conlleva frente a la tecnología implícita de los insumos importados.

Por el lado de las exportaciones y de las salidas de IED, estos flujos proporcionan mercados más amplios en los que poder explotar completamente las economías de escala a nivel de planta y de empresa; economías, estas últimas, que surgen en aquellas empresas que poseen activos tecnológicos propios (tangibles o intangibles) y que son el resultado de su esfuerzo en «I+D+i». Si además esos flujos se producen, sobre todo, entre sectores de elevada intensidad tecnológica, más probable será su contribución positiva a largo plazo. Por último, la IED en el extranjero permite acceder a las empresas a recursos más baratos (naturales y de mano de obra fundamentalmente) y reducir costes relocalizando directamente la producción (o parte de ella, según convenga) en el extranjero (deslocalización, «offshoring»).

El efecto positivo a corto plazo del comercio se produce sobre todo por sus efectos estabilizadores a través de la demanda externa, que puede actuar como compensadora de la demanda interna vía saldo comercial. Por eso, una economía con un elevado grado de apertura cuenta también con un estabilizador «automático» mayor con el que amortiguar los ciclos de la economía a corto plazo que puedan producirse por cambios en la demanda interna. También es importante, para maximizar la probabilidad de que un shock de demanda interna se vea compensado en alguna medida por la demanda externa, que la dispersión geográfica de su patrón comercial sea elevada, máxime si el ciclo de los negocios está sincronizado entre muchos países como parece suceder al menos entre los países de renta elevada.

Sin embargo, aunque con un cierto retraso respecto del ciclo, la evolución de los flujos de IED (tanto de entrada como de salida) fluctúa en paralelo al ciclo de los negocios. No obstante, estos flujos aun siendo pro-cíclicos, dada su reducida cuantía en relación al PIB, juegan un papel secundario en la determinación del ciclo. Además, y en última instancia, los determinantes de la IED, por su propia naturaleza, están más influidos por los «fundamentales» del país de destino (o de origen en su caso) que por la coyuntura.

En general, por tanto, cuanto mayor sea el grado de apertura comercial y de IED de una economía al exterior, mejor será su desempeño. En este sentido, la C.A. de Euskadi está bien situada: no llega a los niveles de otras regiones o países de tamaño similar de la UE, pero es significativamente mayor si se compara con otras referencias, como por ejemplo España. Qué duda cabe que esa posición intermedia ha contribuido a que los efectos de la crisis estén siendo menores que en el resto del Estado.

zuzeneko inbertsioari egotzen zaizkien epe luzeko hazkunde ekonomikoaren gaineko efektu dinamiko positiboa, teoria onartuen arabera (Navaretti, B. eta Venables, A. J. 2006; Dunning, J.H. eta Lundan, S., 2008), fluxu horiek aurrerapen teknologikoan egin dezaketen balizko ekarpenaren ondorio dira (aurrerapen teknologikoa BPG potentzialaren hazkundera erabakigarria baita). Inportazioen eta atzerriko zuzeneko inbertsioaren (AZI) sarreraren bidez, kontribuzio hori egiten da batez ere bide horietatik kanpoan garatutako teknologia aurreratuagoak transferitu ahal direlako. Hori lehenengo urratsa da ekonomia osoa mesedetu dezan, gero inportatutako teknologia berri horiek tokiko enpresetara zabaltzen badira eta enpresa horiek bereganatzen badituzte. Baina, gainera, fluxu horiek tokiko enpresak lehia maila handiago batera behartzen dituzte; pizgarri hori beharrezkoa da enpresen eraginkortasuna gehitzeko eta kanpoko lehiakideek merkatutik ez kanporatzeko. Zentzu horretan, literaturan atzerriko zuzeneko inbertsioaren (AZI) papera gehiago nabarmentzen da (inportazioena baino gehiago) berekin dakarren teknologiaren zuzeneko transferentziagatik, inportatutako insumoen teknologia inplizituengatik baino.

AZI esportazioen eta irteeren aldetik, fluxu horiek merkatu zabalagoak sortzen dituzte, eskala-ekonomiak planta eta enpresa mailetan erabat esplotatu ahal izateko; azken ekonomia horiek aktibo teknologiko propioak (ukigarriak edo ez) dauzkaten eta «I+G+b»ko ahaleginaren emaitza diren enpresetan sortzen dira. Gainera fluxu horiek, batez ere, intentsitate teknologiko handiko sektoreen artean egiten badira, litekeena da epe luzean kontribuzio positiboa izango dutela. Azkenik, AZIak atzerrian enpresei bide ematen die baliabide merkeagoak eskuratzeko (baliabide naturalak eta lan-eskua batez ere) eta kostuak murrizteko, ekoizpena (edo zati bat, omen denaren arabera) zuzenean atzerrian birkokatuz (destokitzea, «offshoring»).

Komertzioaren epe laburreko efektu positiboa batez ere kanpo eskaeraren bidez dauzkan efektu egonkortzaileen bidez gertatzen da, barne-eskaeraren konpentsatzaile izan daitekeena, saldo komertzialaren bidez. Horregatik, irekitze maila handia daukan ekonomia batek egonkortzaile «automatiko» handiagoa dauka, barne-eskaeraren aldaketek epe laburrean gerta daitezkeen ekonomiaren zikloak leuntzeko. Garrantzitsua da, halaber, barne-eskaeraren balizko shock bat nolabait kanpo-eskaeraren laguntzaz konpontzeko probabilitatea handitzeko, patroi komertzialaren sakabanaketa geografikoa handia izatea, batez ere negozioen zikloa herrialde askoren artean sinkronizatuta badago, gutxienez errenta handiko herrialdeen artean gertatzen omen denez.

Aitzitik, zikloarekin nolabaiteko atzerapena izanik ere, AZIren fluxuen eboluzioa (bai sarreraren bai irteeraren) negozioen zikloekin modu paraleloan aldatzen da. Nolanahi ere, fluxu horiek, pro-ziklikoak izanik ere, BPGari dagokionez zenbateko txikia dutenez gero, bigarren mailako papera jokatzeko dute zikloa baldintzatzeko. Gainera, azken batean, AZIren baldintzatzaileei, beren izaeragatik, destinoko herrialdeko (edo jatorrizko herrialdeko) «funtsezkoek» eragiten diete gehiago abaguneak baino.

Oro har, beraz, ekonomia baten kanporako irekiera komertzialaren eta AZIren maila zenbat handiagoa izan, hobeto jardungo du. Zentzu horretan, Euskal AE leku onean dago: ez da iristen EBko antzeko tamainako eskualde edo herrialde batzuen mailara, baina beste erreferentzia batzuekin erkatuz gero (Espainiarekin adibidez), askozaz ere handiagoa da. Ez dago zalantzarik tarteko posizio honi esker krisiaren ondorioak estatuan baino leunagoak izaten ari direla.

2. EVOLUCIÓN DEL COMERCIO EXTERIOR

Las exportaciones de bienes de la C.A. de Euskadi venían creciendo, del año 2001 al 2008, a un ritmo en promedio del 7,0%. Si bien, con fuertes oscilaciones, el promedio ha sido un crecimiento superior al de España o al de la propia UE, pero menor que a nivel mundial porque han sido sobre todo los países emergentes los principales motores del crecimiento del comercio mundial (ver gráfico 1). En consecuencia, su cuota de mercado mundial ha disminuido del 0,18% al 0,12%. En 2008 las exportaciones de la C.A. de Euskadi alcanzan un máximo histórico y a partir de 2009, como resultado de la crisis financiera, las exportaciones descienden de forma brusca. Este descenso, aun siendo general, ha sido ligeramente mayor en el caso de la C.A. de Euskadi debido a su mayor propensión exportadora. A pesar de la rápida recuperación de 2010, el nivel de las exportaciones todavía está un 13% por debajo del récord alcanzado en 2008 (20 millones de euros corrientes).

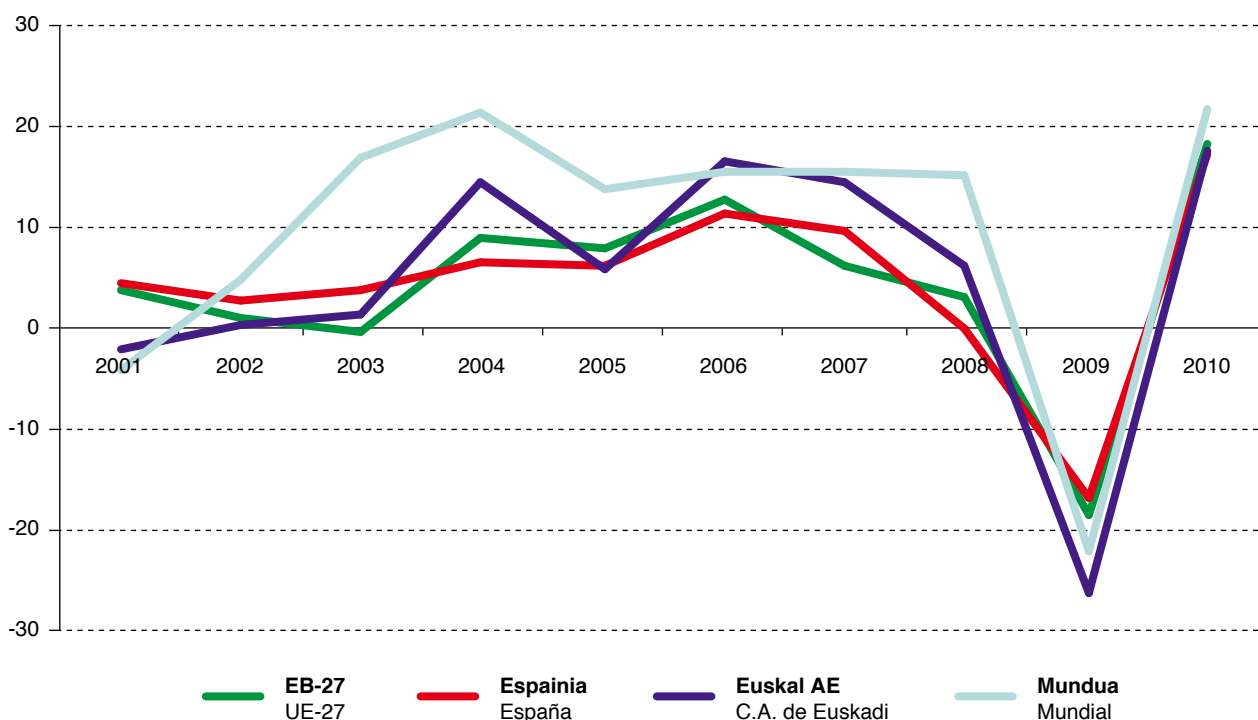
2. KANPO MERKATARITZAREN EBOLUZIOA

Euskal AEko ondasunen esportazioak 2001 eta 2008. urteen artean % 7,0ko erritmoan gehitu ziren, batez beste. Gora-behera handiekin bada ere, batezbestekoa Espainiako edo EBko hazkundea baino handiagoa izan da, baina mundu mailakoa baino txikiagoa, batez ere herrialde emergenteak izan direlako munduko merkataritzaren gehikuntzaren motor nagusiak (ikusi 1. grafikoa). Ondorioz, munduko merkatu-kوتا % 0,18tik % 0,12ra gutxitu da. 2008. urtean, Euskal AEko esportazioak maximo historikora iritsi ziren, eta 2009. urtetik aurrera, finantza-krisiaren ondorioz, esportazioak bat-batean jaitsi ziren. Jaitsiera hau orokorra izanik ere apur bat handiagoa izan da Euskal AEren kasuan, esportatzeko joera handiagoa daukalako. 2010eko suspertze azkarra gorabehera, esportazioen maila oraindik 2008ko puntu gorenaren (20 milioi euro korrante) azpitik dago, % 13 gutxiago, zehazki.

*Evolución de las exportaciones.
Tasa de crecimiento (%)*

1

*Esportazioen bilakaera.
Hazkunde Tasa (%)*



Iturria: Eustat, Industria eta Merkataritza Ministerioa, EUROSTAT eta MME.
Fuente: Eustat, Ministerio de Industria y Comercio, EUROSTAT y OMC.

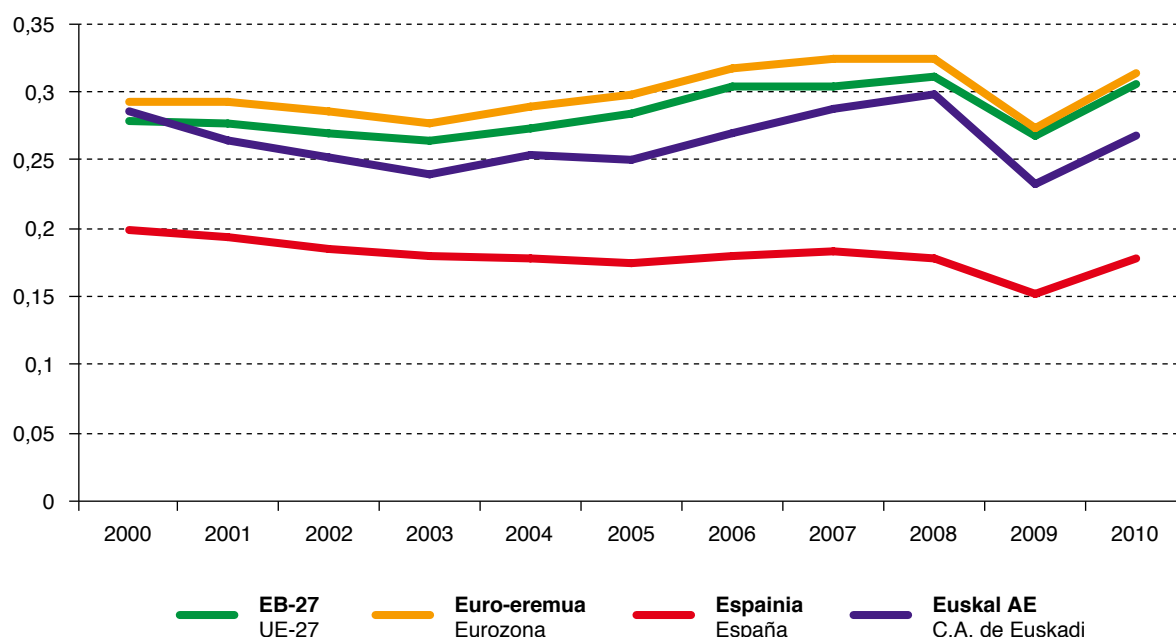
En términos del PIB (ver gráfico 2), el esfuerzo exportador de la C.A. de Euskadi llega al 30% en 2008, distanciándose así claramente del resto del Estado (18%) y aproximándose a las cifras de la UE-27 (31%). Ese fuerte descenso de las exportaciones de la C.A. de Euskadi en el 2009 (muy superior al del PIB) es el que explica el que la brecha de la propensión exportadora con la UE haya vuelto a crecer en el 2010, retro trayéndonos a los niveles de 2006¹. En resumidas cuentas, el dinamismo y el esfuerzo exportador agregado de la economía vasca es relativamente elevado pero volátil.

BPGaren terminoetan (ikusi 2. grafikoa), Euskal AEren esportazio-esfortzua % 30era iritsi zen 2008. urtean, estatutik urrunduz (% 18) eta EB-27ko kopuruetara hurbilduz (% 31). Euskal AEko esportazioetan 2009. urtean izan zen jaitsiera handi honek (BPGaren jaitsiera baino askozaz ere handiagoa) azaltzen du esportatzeko joeran EBrekin dagoen alde handia berriro handitu izana 2010. urtean, 2006. urteko mailetara itzuliz¹. Laburbilduz, euskal ekonomiaren dinamismoa eta esportatzeko ahalegin erantsia nahiko handia da baina hegazkorra ere bai.

Propensión exportadora. Exportaciones/PIB

2

Esportaziorako joera. Esportazioak/PIB



Iturria: Eustat, Industria eta Merkataritza Ministerioa, EUROSTAT.

Fuente: Eustat, Ministerio de Industria y Comercio, EUROSTAT.

Esa volatilidad, que habría que tratar de corregir para conseguir consolidar el esfuerzo exportador alcanzado previamente, se explica fundamentalmente por la excesiva concentración geográfica y sectorial. Aun siendo imposible, dado el tamaño de la economía vasca pretender vender de todo en todos los mercados, sí que parece razonable hacer un mayor esfuerzo por la diversificación.

Por lo que se refiere a la evolución de las importaciones, desde 2001 a 2008 éstas aumentan un 65%², para descender en 2009 hasta el nivel de 2001 (ver gráfico 3). De nuevo, y aún de forma más acusada si cabe, también se observa un fuerte dinamismo y una volatilidad muy acusada al ciclo.

Hegazkortasun hori zuzendu beharra dago aurretik lortutako esportazio-ahalegina finkatu ahal izateko. Aldakortasun horren arrazoia gehiegizko kontzentrazio geografiko eta sektoriala da. Ezinezkoa da denetarik saltzea merkatu guztietan, euskal ekonomiaren tamaina dela-eta, baina arrazoizkoa da dibertsifikazioa lortzeko ahalegin handiagoa egitea.

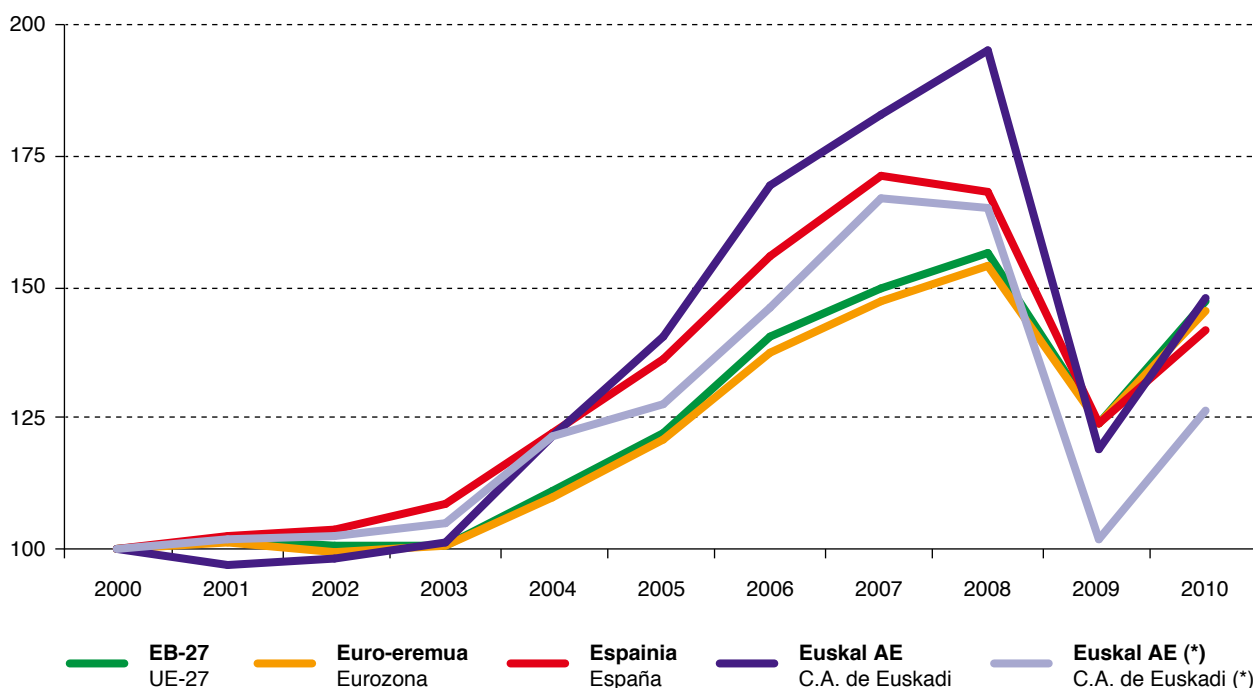
Inportazioen eboluzioari dagokionez, 2001. urtetik 2008. urtera inportazioak % 65² gehitu ziren, eta 2009. urtean 2001. urteko mailara murriztu ziren (ikusi 3. grafikoa). Berriro ere, zikloan dinamismo eta hegazkortasun handiak atzematen dira, are nabariagoak, posible baldin bada.

¹ Durante los dos primeros trimestres de 2011 las exportaciones han seguido recuperándose, y al ritmo actual podría llegarse a la cifra de 2008. Pero parece poco probable que suceda, habida cuenta del estancamiento de la actividad de la economía mundial, de la UE y en especial de los principales socios comerciales de la C.A. de Euskadi (Francia y Alemania).

² Sin contar la partida de combustibles que representa alrededor de un 30% del total de las importaciones.

¹ 2011. urteko lehenengo hiruhilekoetan, esportazioek gehitzen jarraitu dute, eta gaur egungo erritmoari eutsiz gero, 2008. urteko zifrara itzul gitezke. Baina ez dirudi hori gertatuko denik, munduko, EBko eta bereziki Euskal AEren bazkide komertzialik garrantzitsuenen (Frantzia eta Alemania) jarduera geldidagoelako.

² Erregaien partida kontuan izan gabe, inportazio guztien % 30 inguru dena.



(*) Ez da erregaiei partida kontuan hartzen.

No incluye la partida de combustibles.

Iturria: Eustat, Industria eta Merkataritza Ministerioa, EUROSTAT.

Fuente: Eustat, Ministerio de Industria y Comercio, EUROSTAT.

En cualquier caso, y de forma nítidamente divergente al proverbial desequilibrio externo del conjunto de la economía española, el saldo comercial de la C.A. de Euskadi presenta un signo positivo en promedio para todo el periodo de casi el 2% del PIB. Como se puede ver en el gráfico 4, salvo en los años de mayor crecimiento (2005 y 2006), en los que la economía vasca crece por encima del 4%, en el resto la diferencia es claramente positiva, incluso sin descontar la partida de importación de combustibles que lastra considerablemente el saldo. No obstante, ese saldo positivo mostró un claro signo decreciente hasta la llegada de la crisis y sólo en el año 2007 y 2009 contribuyó la demanda externa positivamente al crecimiento del PIB³. Este efecto positivo de la demanda externa se diluye sin embargo en el 2010, lo cual no es muy esperanzador porque el tirón de la demanda externa puede llegar a convertirse en la única tabla de salvación para la salida de la crisis ante un previsible estancamiento del consumo y la inversión (no digamos el gasto público) en el medio plazo.

En comparación con la Unión Europea, y salvando las distancias que un tamaño tan dispar supone, el saldo comercial de la C.A. de Euskadi muestra un comportamiento similar. De todas formas, y como ya se apuntaba más arriba, el saldo comercial de la C.A. de Euskadi está muy condicionado por la partida correspondiente a la importación de productos ener-

Nolanahi ere, eta espainiar ekonomiaren osotasunak beti izan duen kanpo-desorekaren aurka, Euskal AEn saldo komertzialak zeinu positiboa dauka batez beste denboraldi osorako, BPGaren ia % 2koa. 4. grafikoan ikus daitekeenez, hazkundarik gehien dagoen urteak izan ezik (2005 eta 2006), zeintzuetan euskal ekonomia % 4 baino gehiago hazi den, gainerakoetan aldea positiboa da argi eta garbi, erregaiei inportazioko partida deskontatu gabe ere, saldoa asko murrizten duena. Halere, saldo positibo horrek jaitziera nabarmena izan zuen krisia iritsi arte, eta 2007 eta 2009. urteetan soilik lagundu zuen kanpo eskaerak BPGaren gehikuntzan³. Kanpo-eskaeraren efektu positibo hori 2010. urtean desagertu zen ordea. Hori ez da oso itxaropentsua, kanpo-eskaeraren indarra izan daitekeelako krisitik irteteko bide bakarra, epe ertainean kontsumoa eta inbertsioa (eta gastu publikoa zer esanik ez) ez direla gehituko aurreikusten baita.

Europar Batasunaren aldean, tamainak oso ezberdinak direla kontuan izanik ere, Euskal AEn saldo komertzialak antzeko portaera dauka. Nolanahi ere, gorago esan dugunez, Euskal AEn saldo komertziala asko baldintzatzen du produktu energetikoen (batez ere erregaiei) inportazioaren partidak. Ondorio hori deskontatuta, zifrak askoz ere positiboagoak dira

³ Contribución positiva que merece destacar se produjo por motivos muy distintos: en el 2007 porque las exportaciones crecieron más que las importaciones y en el 2009, en el año más agudo de la crisis, porque las exportaciones cayeron menos que las importaciones.

³ Nabarmendu beharreko ekarpen positiboa da, oso arrazoi ezberdientzatik gertatu zena: 2007. urtean, esportazioak inportazioak baino gehiago hazi zirelako, eta 2009. urtean, krisiaren urterik latzenez, esportazioak inportazioak baino gutxiago jaitzi zirelako.

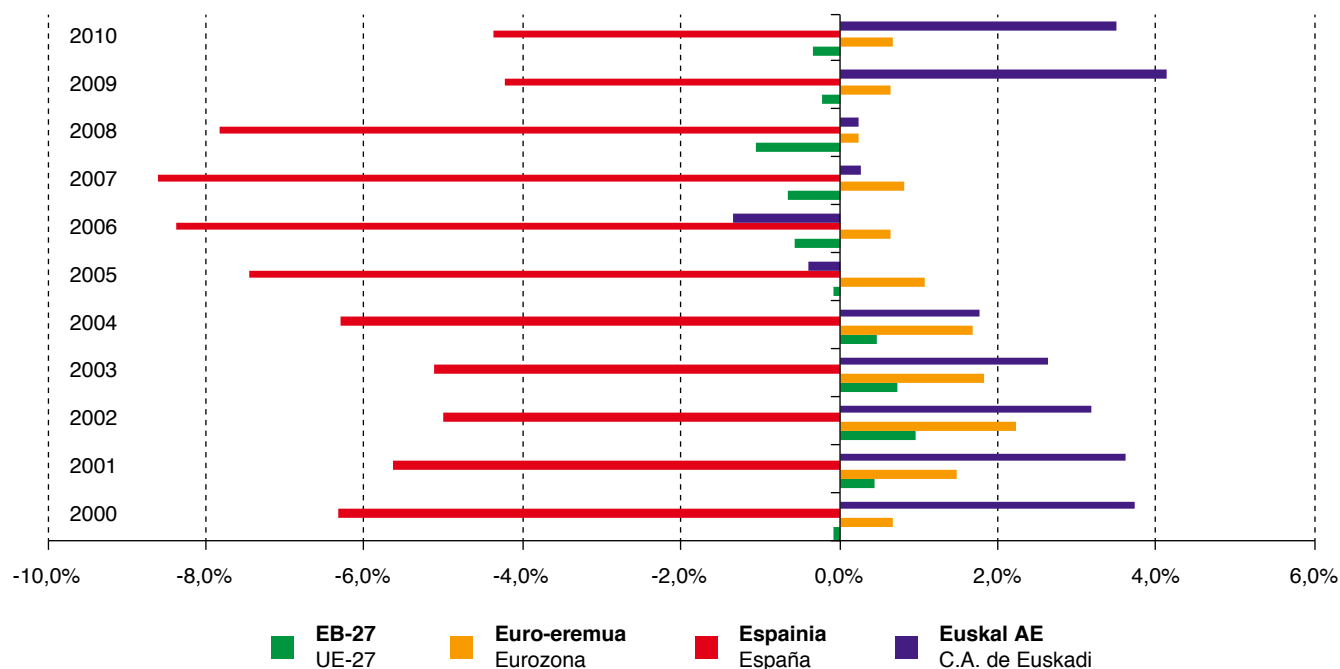
géticos (en especial combustibles). Descontando ese efecto, las cifras son mucho más positivas y avalan el relato al uso de la capacidad exportadora del tejido manufacturero vasco.

eta euskal manufakturen esportazio ahalmenaren erabilera abalatzten dute.

Saldo comercial sobre PIB (*)

4

Saldo komertziala BPGean (*)



(*) Esportazioak – Inportazioak / BPG, ehunekotan.

(*) Exportaciones – Importaciones / PIB en %.

Iturria: Eustat, Industria eta Merkataritza Ministerioa, EUROSTAT.

Fuente: Eustat, Ministerio de Industria y Comercio, EUROSTAT.

Por último, en relación con este primer apartado sobre la evolución general del comercio exterior, destaca que el grado de apertura de la economía vasca, aunque ha oscilado para este periodo entre el 45% y 60%, en promedio sigue siendo significativamente menor que el de la Unión Europea y que el del área del euro (ver tabla 1). El grado de apertura es mayor que el del resto del Estado, pero en cualquier caso y teniendo en cuenta que las economías pequeñas tienden a ser más abiertas, todavía hay una brecha que cerrar para sacar provecho de todo el potencial que en teoría encierran intercambios comerciales aun más intensos con el resto del mundo.

Azkenik, kanpo-merkataritzaren eboluzio orokorraren gaineko lehen atal honi dagokionez, nabarmendu behar dugu euskal ekonomiaren irekitze maila, denboraldi honetan % 45aren eta % 60aren artean egon den arren, batez beste Europar Batasuneko eta euro-eremukoa baino askozaz ere txikiagoa dela (ikus 1. taula). Irekitze maila estatuarena baino handiagoa da, baina nolanahi ere eta kontuan izanik ekonomia txikiak irekiagoak izan ohi direla, oraindik ere ibilbide luzea egin behar dugu truke komertzialek teoriarik daukaten potentzial guztiari etekina ateratzeko, munduarekin are truke intentsuagoak eginez.

Grado de apertura promedio (%)

1

Batez besteko irekitze maila (%)

Irekitze maila / Grado de apertura	EB-27 / UE-27	Euro-eremua Eurozona	Espainia / España	Euskal AE C.A. de Euskadi
Batezbestekoa (2001-2010)				
Promedio (2001-2010)	57,2	58,6	42,2	50,8

2.1. El patrón geográfico del comercio exterior

La distribución por países de las exportaciones de la C.A. de Euskadi para el periodo 2001-2010 pone de manifiesto la elevada concentración de las mismas en un pequeño grupo de países (cuadro 2). En concreto, Francia y Alemania suponen exactamente un tercio de las exportaciones totales. Aunque es muy parecida a la de Cataluña y ha habido una ligera diversificación a lo largo de esta década, no se corresponde con la teoría de la gravedad a los flujos de comercio. En efecto, si bien por el tamaño económico de estos países y por su cercanía geográfica, cabe esperar que estos dos países concentren una proporción importante de las exportaciones; aún así ésta resulta excesiva y basta como muestra el caso de la UE-27 (ver tabla 2).

2.1. Kanpo-merkataritzaren patroia geografikoa

Euskal AEko esportazioen banaketa herrialdez herrialde, 2001-2010 urteetarako ikusten badugu, herrialde gutxi batzuetan kontzentratzen direla ikusiko dugu (2. laukia). Zehazki, Frantzia eta Alemania esportazio guztien heren bat dira zehatz-mehatz. Kataluniakoaren antzekoa den arren eta markada honetan dibertsifikazio apur bat egon den arren, ez dator bat merkataritzaren fluxuen grabitatearen teoriarekin. Hain zuzen ere, herrialde horien tamaina ekonomikoa eta hurbiltasun geografikoa kontuan izanik, ulergarria da bi herrialde horiek esportazioen proportzio garrantzitsua bereganatzea. Halere, gehiegizkoa da eta horren erakusgarri da EB-27ko kasua (ikus 2. taula).

Distribución geográfica de las exportaciones

2

Esportazioen banaketa geografikoa

EB-27 / UE-27			Euskal AE / C.A. de Euskadi			Katalunia / Cataluña		
	%	% pilatua % acumulado		%	% pilatua % acumulado		%	% pilatua % acumulado
Alemania	13,4	13,4	Frantzia Francia	18,7	18,7	Frantzia Francia	19,6	19,6
Frantzia / Francia	9,0	22,4	Alemania	14,7	33,3	Alemania	11,2	30,8
AEB / EEUU	7,5	29,8	Italia	7,1	40,4	Italia	10,1	40,9
Erresuma Batua Reino Unido	7,1	36,9	Erresuma Batua Reino Unido	6,8	47,2	Portugal	8,4	49,3
Italia	5,7	42,7	AEB / EEUU	6,6	53,8	Erresuma Batua Reino Unido	6,7	56,0
Belgika eta Lux. Bélgica y Lux.	5,2	47,8	Portugal	5,2	59,0	Herbehereak Países Bajos	3,4	59,4
Herbehereak Países Bajos	4,9	52,8	Belgika Bélgica	3,9	62,8	AEB / EEUU	3,0	62,4
España / España	4,6	57,4	Herbehereak Países Bajos	2,6	65,4	Belgika Bélgica	2,8	65,3
Suitza / Suiza	2,6	60,0	Mexiko México	2,1	67,5	Suitza / Suiza	2,5	67,7
Austria	2,4	62,4	Brasil	1,9	69,4	Mexiko México	1,9	69,6

Iturria: EUSTAT, Industria eta Merkataritza Ministerioa, EUROSTAT.
Fuente: Eustat, Ministerio de Industria y Comercio, EUROSTAT.

Esta característica es un fenómeno sobresaliente del patrón geográfico de la C.A. de Euskadi que merece atención porque condiciona su esfuerzo exportador. En el gráfico 5 se observa cómo el crecimiento del PIB de esos países explica muy bien el aumento de las exportaciones de la C.A. de Euskadi hacia esos mercados. Esto es lo habitual, pero sobresale la elasticidad tan elevada de las exportaciones vascas a esos dos destinos. Una variación de un 1% del PIB de Alemania y Francia se traduce en una variación de más del 6% de las exportaciones de la C.A. de Euskadi a esos países⁴. Por tanto, dada la elevada dependencia de las exportaciones to-

Ezaugarri hau Euskal AEren patroia geografikoaren oso fenomeno nabarmena da. Arreta merezi du, esportazio-ahalegina baldintzatzen duelako. 5. grafikoan ikusten dugu herrialde horietako BPGaren hazkuntzak oso ondo azaltzen duela Euskal AEren esportazioen gehikuntza merkatu horietarantz. Hori ohikoa da, baina ikusgarria da bi destino horietarako euskal esportazioek daukaten elastikotasun handia. Alemaniaren eta Frantziaren BPGaren % 1eko aldakuntzak % 6 baino gehiagoko aldakuntza dakar Euskal AEk herrialde horietara egiten dituen esportazioetara⁴. Beraz, esportazio guztiek merkatu horienganako mendetasun handia dutenez gero, BPGaren

⁴ Ese no es el caso de las exportaciones españolas a esos dos mercados. Aunque esos dos mercados concentran casi un 30% del total de las exportaciones, sin embargo tienen una elasticidad muy inferior (del 2,8%).

⁴ Hori ez da bi merkatu horietara egiten diren espainiar esportazioen kasua. Bi merkatu horiek esportazio guztien ia % 30 hartzen dituzten arren, elastikotasun askozaz ere txikiagoa dute (% 2,8koa).

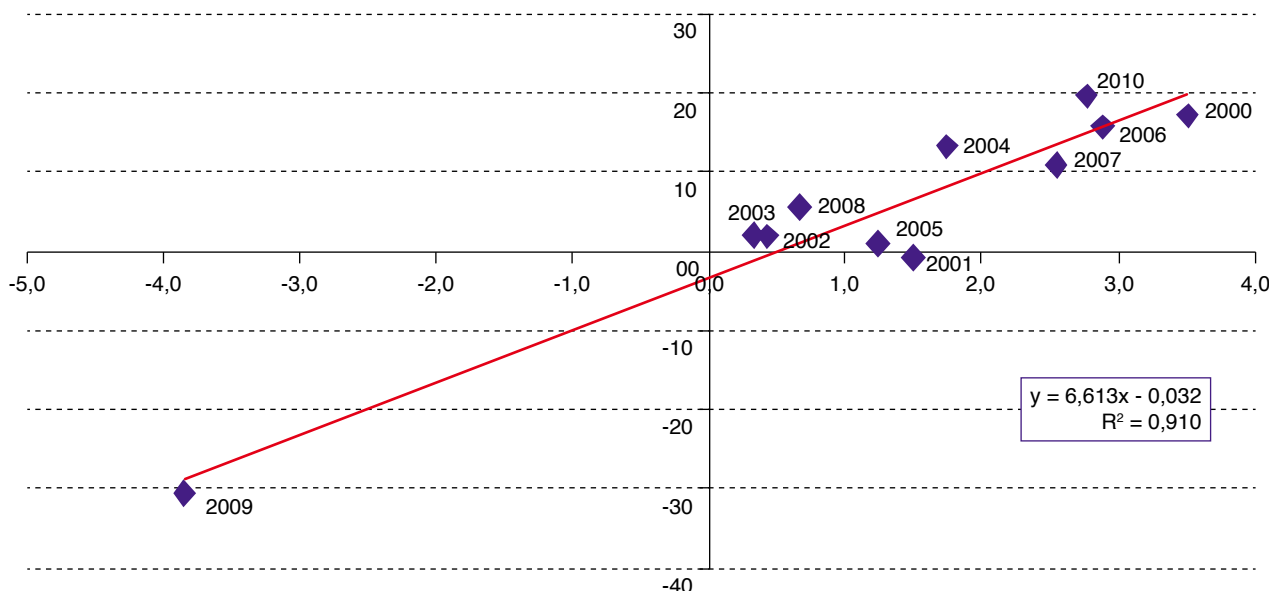
tales de esos mercados, un descenso de un 1% de su PIB repercute en una caída de alrededor de un 2% en el total de las exportaciones vascas al exterior.

% 1eko murrizketak eragina dauka kanpora egiten diren euskal esportazio guztien % 2an inguru.

Crecimiento del PIB de Alemania y Francia. Crecimiento de las Exportaciones de la C.A. de Euskadi a Alemania y Francia (%) (2000-2010)

5

Alemaniararen eta Frantziaren BPGaren hazkundera. Euskal Aetik Alemania eta Frantziarako esportazioen hazkundera (%) (2000-2010)



Esta elevada elasticidad tiene que ver con el tipo de productos que mayoritariamente se exportan⁵, cuestión que se tratará más adelante; pero en cualquier caso, una manera de contribuir a estabilizar las exportaciones –aun manteniendo la estructura sectorial de las mismas– es diversificando los mercados de destino y reduciendo la elevada dependencia respecto de unos pocos. Unos mercados de exportación más diversificados permitirían, primero, que la caída (aumento) de las exportaciones totales ante una contracción (expansión) del PIB de un mercado cualquiera no fuese tan elevada y segundo puesto que además no todos los países sufren variaciones cíclicas del PIB al mismo tiempo, incluso en una economía mundial crecientemente globalizada que la caída de las exportaciones a uno o varios mercados se viese compensada por un aumento de las exportaciones a otros mercados en una fase alcista del ciclo. En ese sentido, el mismo esfuerzo exportador, pero repartido entre más mercados, contribuiría a estabilizar su nivel y un crecimiento, en su caso, más sostenido en el tiempo.

Elastikotasun handi honek zerikusia dauka gehien esportatzen diren produktuen izaerarekin⁵. Gai honi aurrerago helduko diogu, baina nolanahi ere, esportazioak egonkortzen laguntzeko modu bat (haien egitura sektoriala mantenduz) destinoko merkatuak dibertsifikatzea eta gutxi batzueganako mendetatsuna murriztea da. Esportazioko merkatu dibertsifikatuagoek, lehenik eta behin, ahalbideratuko lukete BPGaren murrizpen baten (handikuntza baten) aurrean esportazio guztien beherakada (gehikuntza) ez izatea hain handia eta, bigarrenik (herrialde guztiek ez baitituzte BPGko aldakuntza ziklikoak aldi berean izaten, nahiz eta gero eta globalizatuago dagoen mundu-ekonomia batean gertatzen diren), merkatu baterako edo gehiagotarako esportazioen beherakada beste merkatu batzuetarako esportazioen gehikuntza batez konpentsatzea zikloaren goranzko fase batean. Zentzu horretan, esportazioko ahalegin berbera, baina merkatu gehiagoren artean banatuta, lagungarria litzateke haien maila eta denboran iraunkorragoa den hazkundera egonkortzeko, egotekotan.

⁵ Como se verá en el siguiente apartado, las exportaciones de la C.A. de Euskadi están especializadas en bienes de equipo y de consumo intermedio, bienes que suelen tener una respuesta más acusada al ciclo que los bienes de consumo.

⁵ Hurrengo atalean ikusiko dugunez, Euskal AEko esportazioak ekipo-ondasunetan eta bitarteko kontsumoko ondasunetan espezializatuta daude. Ondasun horiek erantzun argiagoo izaten dute zikloaren aurrean kontsumoko ondasunek baino.

Además, y como indican los datos de la tabla 3, aunque las exportaciones vascas hacia algunos países emergentes han aumentado (en especial a China, Turquía e India), en conjunto ese aumento ha sido modesto (2%) y en cualquier caso bastante menor que el aumento del peso relativo de esas economías en el conjunto mundial. De hecho, la brecha entre lo que se exporta a esos mercados y el potencial de absorción de los mismos (medida por su peso relativo en la economía mundial) ha aumentado en la última década considerablemente: habría pasado de una diferencia del 2,9% al 10,5%; es decir, que se está perdiendo la oportunidad que brinda el tamaño alcanzado de esos mercados para diversificar las exportaciones de la C.A. de Euskadi.

Gainera, 3. taulako datuek erakusten dutenez, herrialde emergente batzuetarako euskal esportazioak gehitu diren arren (bereziki, Txina, Turkia eta Indiar), gehikuntza hori oro har txikia izan da (% 2) eta betiere ekonomia horiek mundu osoan duten pisu erlatiboa baino askozaz ere txikiagoa. Hain zuzen ere, merkatu horietara esportatzen denaren eta haien absorzio-potentzialaren arteko aldea (ekonomia munduan duten pisu erlatiboaren bidez neurtua) azken hamarkadan nabarmen gehitu da: % 2,9ko aldea izatetik % 10,5eko aldea izatera igaro da. Hau da, merkatu horiek lortu duten tamaina handia ez da aprobetxatzen ari Euskal AERen esportazioak dibertsifikatzeko.

Exportaciones a países emergentes (%)

3

Herrialde emergenteetarako esportazioak (%)

	Euskal AE C.A. de Euskadi			Katalunia Cataluña		
	2001	2010	2001-2010	2001	2010	2001-2010
Brasil	3,90	2,20	1,90	1,0	1,2	0,8
Errusia / Rusia	0,40	0,90	0,60	0,6	1,4	1,0
India	0,30	1,20	0,70	0,2	0,6	0,3
Txina / China	0,80	2,30	1,50	0,6	1,4	1,0
Turkia / Turquía	0,60	2,00	1,40	1,1	2,0	1,7
Mexiko / México	1,90	1,40	2,10	2,1	1,8	1,9
Guztira / Total	8,00	10,00	8,30	5,6	8,3	6,7
BEITen BPG (*) / munduko BPG PIB BRICs (*) / PIB mundial	10,90	20,50	15,30	10,90	20,50	15,30

BEIT: Brasil, Errusia, India eta Txina.

BRICs: Brasil, Rusia, India y China.

Iturria: EUSTAT eta Industria eta Merkataritza Ministerioa.

Fuente: EUSTAT y Ministerio de Industria y Comercio.

2.2. Estructura sectorial y comercio intra-industrial

Según la clasificación por secciones de la CNAE 2009, el 98% de las exportaciones de bienes de la C.A. de Euskadi corresponden al sector manufacturero. El resto de sectores (secciones), como el de la agricultura, ganadería, silvicultura y pesca o industrias extractivas, tienen un peso marginal.

Como se puede observar en la tabla 4, la estructura sectorial de las exportaciones no ha variado significativamente durante la última década. A un nivel más desagregado (división de la CNAE-2009) los sectores 29, 24 y 28 representan prácticamente el 50%. La crisis de 2010 ha reducido sensiblemente la participación de estos tres sectores hasta situarla en el 46%; 4 puntos que han sido absorbidos prácticamente en su totalidad por el sector de la construcción naval que durante 2010 tuvo un comportamiento claramente positivo.

2.2. Egitura sektoriala eta industria barneko merkataritza

2009ko EJSNaren atalen arabera sailkapenaren arabera, Euskal AEko ondasunen esportazioen % 98 manufaktura sektoreari dagokio. Gainerako sektoreak (atalak), hala nola, nekazaritza, abeltzaintza, basogintza eta arrantza edo erauzte-industriak, pisu txikikoak dira.

4. taulan ikus daitekeenez, esportazioen sektore-egitura ez da modu esanguratsuan aldatu azken hamarkadan. Maila desagregatuagoan (2009ko EJSNaren zatiketa), 29, 24 eta 28. sektoreak % 50 dira ia-ia. 2010eko krisialdiak nahiko murriztu du hiru sektore horietako parte hartzea, % 46an kokatu arte. 4 puntu horiek ia-ia osorik absorbitu ditu ontzien eraikuntzaren sektoreak, 2010. urtean portaera oso positiboa izan zuena.

Banaketak/ Taldea Divisiones/ Grupo	2009ko EJSN / CNAE 2009	2001	2006	2010	Batezbestekoa 2001-06-10 Promedio 2001-06-10
29	Motordun ibilgailuen, atoen eta erdi-atoen fabrikazioa Fabricación de vehículos de motor, remolques y semirremolques	18,5	19,4	16,1	17,9
291	Motordun ibilgailuen fabrikazioa Fabricación de vehículos de motor	11,1	11,1	8,2	10,0
293	Motordun ibilgailuetarako osagaien, piezen eta osagaien fabrikazioa Fabricación de componentes, piezas y accesorios para vehículos de motor	7,3	8,2	7,7	7,8
24	Metalurgia; burdinazko, altzairuzko eta ferroaleaziozko produktuen fabrikazioa Metalurgia; fabricación de productos de hierro, acero y ferroaleaciones	14,5	17,8	18,2	17,1
241	Burdinazko, altzairuzko eta ferroaleaziozko oinarritzko produktuen fabrikazioa Fabricación de productos básicos de hierro, acero y ferroaleaciones	6,2	7,3	9,4	7,8
242	Tutuak, hoditeriak, profil hutsak eta haien osagarriak fabrikatzea, altzairuz Fabricación de tubos, tuberías, perfiles huecos y sus accesorios, de acero	3,8	4,7	3,8	4,1
28	Makina eta ekipoen fabrikazioa Fabricación de maquinaria y equipo	16,0	13,9	12,3	13,8
281	Erabilera orokorreko makinak fabrikazioa Fabricación de maquinaria de uso general	5,1	5,5	5,0	5,2
282	Erabilera orokorreko bestelako makinak fabrikazioa Fabricación de otra maquinaria de uso general	3,0	3,1	2,7	3,0
284	Metala lantzeko makina-erremintak eta bestelako makina-erremintak fabrikatzea Fabricación de máquinas herramienta para trabajar el metal y otras máquinas herramienta	4,1	3,0	2,6	3,1
25	Metalezko produktuen fabrikazioa, makinak eta ekipoa izan ezik Fabricación de productos metálicos, excepto maquinaria y equipo	9,6	8,3	8,5	8,7
259	Bestelako produktu metalikoen fabrikazioa Fabricación de otros productos metálicos	4,3	4,3	4,5	4,4
22	Kautxuzko produktuen eta plastikoen fabrikazioa Fabricación de productos de caucho y plásticos	6,5	7,7	7,5	7,3
221	Kautxuzko produktuen fabrikazioa Fabricación de productos de caucho	5,2	6,4	6,2	6,1
19	Koke-lantegiak eta petrolioaren fintzekoak Coquerías y refino de petróleo	4,6	7,4	8,1	7,0
192	Petrolioaren fintzekoak / Refino de petróleo	4,5	7,3	8,0	6,9
27	Material eta ekipa elektrikoaren fabrikazioa Fabricación de material y equipo eléctrico	6,7	5,7	6,0	6,1
271	Motor, sorgailu eta transformagailu elektrikoaren eta banaketa eta kontrol elektriko gailuen fabrikazioa Fabricación de motores, generadores y transformadores eléctricos, y de aparatos de distribución y control eléctrico	1,6	1,8	3,3	2,3
30	Bestelako garraio materialaren fabrikazioa Fabricación de otro material de transporte	4,4	3,7	7,6	5,4
301	Ontzizintza / Construcción naval	0,4	0,6	3,7	1,7
20	Industria kimikoa / Industria química	3,0	3,1	2,7	2,9
17	Papergintza / Industria del papel	3,2	2,5	2,6	2,7
10	Elikagaien industria / Industria de la alimentación	2,5	2,2	2,2	2,3
23	Metalezkoak ez diren bestelako produktu mineralen fabrikazioa Fabricación de otros productos minerales no metálicos	1,9	1,9	2,1	2,0
26	Produktu informatiko, elektroniko eta optikoen fabrikazioa Fabricación de productos informáticos, electrónicos y ópticos	1,8	1,0	0,9	1,1
11	Edarien fabrikazioa / Fabricación de bebidas	0,9	0,7	0,8	0,8

.../...

Banaketak/ Taldea Divisiones/ Grupo	2009ko EJSN / CNAE 2009	2001	2006	2010	Batezbestekoa 2001-06-10 Promedio 2001-06-10
31	Altzarien fabrikazioa / Fabricación de muebles	1,1	0,6	0,4	0,7
32	Bestelako manufaktura-industriak / Otras industrias manufactureras	0,7	0,5	0,5	0,6
13	Ehungintza / Industria textil	0,6	0,4	0,5	0,5
16	Zuraren eta kortxoaren industria, altzariak izan ezik; saskigintza eta espartzugintza Industria de la madera y del corcho, excepto muebles; cestería y espartería	0,3	0,3	0,3	0,3
14	Jantzigintza / Confección de prendas de vestir	0,2	0,2	0,2	0,2
21	Farmazia-produktuen fabrikazioa / Fabricación de productos farmacéuticos	0,1	0,1	0,1	0,1
15	Larruaren eta oinetakoen industria / Industria del cuero y del calzado	0,1	0,1	0,1	0,1
18	Arte grafikoak eta euskarri grabatuen erreproduktzioa Artes gráficas y reproducción de soportes grabados	0,0	0,0	0,0	0,0
12	Tabakoaren industria / Industria del tabaco	0,0	0,0	0,0	0,0
33	Makinen eta ekipoen konponketa eta instalazioa Reparación e instalación de maquinaria y equipo	0,0	0,0	0,0	0,0
	MANUF. EZ DEN GAINERAKOAK / RESTO NO MANUFACTURADO	2,8	2,4	2,3	2,5
	GUZTIRA / TOTAL	100,0	100,0	100,0	100,0

Iturria: Eustat. Kanpo Merkataritzaren Estatistikak.

Fuente: Eustat. Estadísticas de Comercio Exterior.

Incluso a nivel más desagregado (por grupos), resulta evidente la concentración de las exportaciones en unos pocos sectores de actividad: sin considerar el refino de petróleo, son la industria de la automoción y sus componentes, la metalurgia en general y el caucho, los que acaparan casi la mitad de las exportaciones vascas. Es por tanto en estos sectores donde radica la especialización exportadora de la C.A. de Euskadi y las ventajas competitivas de las empresas que operan en los mismos. Enlazando con el apartado anterior, la C.A. de Euskadi está claramente especializada en la exportación de bienes de equipo y de consumo intermedio. Dada la naturaleza de estos bienes, las exportaciones vascas presentan dos características no muy positivas que lastran, en alguna medida, los buenos resultados en esta materia porque inciden en la volatilidad de las mismas. Primero, por su vulnerabilidad y exposición al ciclo de los negocios, porque es normalmente la inversión (bienes de equipo) el componente más sensible al mismo; segundo, porque están capturadas por las estrategias de suministro (de componentes) adoptadas por unos pocos grupos multinacionales, que siendo sus clientes principales, dependen en gran medida de los mismos.

En cuanto a las importaciones (ver tabla 5), el sector metalúrgico representa más del 21%, un porcentaje algo superior al de las exportaciones, pero aun así el saldo neto es positivo (6% sobre el total). Lo mismo sucede con el sector de maquinaria; tanto las exportaciones como las importaciones tienen una importante participación en el comercio, en torno al 12% en ambos casos, y el saldo comercial neto es también positivo (14% sobre el total). Sin embargo, mientras que las exportaciones del sector de automoción ascienden al 18%, las importaciones sólo representan un 7,4%. Este es el sector cuya contribución al saldo comercial es la mayor de todas (40%).

Maila desagregatuan ere (taldeka), nabarmena da esportazioak jarduera sektore gutxi batzuetan pilatzen dela: petrolioak fintzea kontuan izan ezik, automozioaren eta beraren osagaien industria, metalurgia orokorra eta kautxua dira euskal esportazioen ia erdia hartzen dutenak. Horrenbestez, sektore horietan daude Euskal AERen esportazio-espezialitatea eta haietan jarduten duten enpresen lehia-abantailak. Aurreko atalarekin lotuta, Euskal AE argi eta garbi ekipoko ondasunen eta bitarteko kontsumoko ondasunen esportazioan espezializatua dago. Ondasun horien izaera ikusita, euskal esportazioek bi ezaugarri ez oso positiboak dituzte, neurriren batean alor honetako emaitza onak murrizten dituztenak, haien hegazkortasunean eragiten dutelako. Lehenik, negozioen zikloaren mende egotea eta zaurgarriak izatea. Izan ere, inbertsioa izan ohi da (ekipoko ondasunak) haren aurrean sentikorren den osagaia. Bigarrenik, talde multinazional gutxi batzuek osagaien horniketan hartutako estrategiek harrapatuta daudelako, haien bezero nagusiak izanik haien mende baitaude neurri handi batean.

Inportazioei dagokienez (ikusi 5. taula), sektore metalurgikoa % 21 baino gehiago da. Portzentaje hori esportazioena baino apur bat handiagoa da, baina halere saldo garbia positiboa da (guztiaren % 6). Beste horrenbeste gertatzen da makinen sektorearekin: bai esportazioek bai inportazioek parte hartze handia daukate komertzioan, % 12 ingurukoa bi kasuetan, eta saldo komertzial garbia ere positiboa da (guztiaren % 14). Halere, automozio sektorearen esportazioak % 18 diren bitartean, inportazioak % 7,4 baino ez dira. Sektore honek saldo komertzialari egiten dion ekarpena guztietan handiena da (% 40).

Banaketa (EJSN-09) Division (CNAE-09)		Inportazioak (batezbestekoa: 2001-2006-2010) % Guztira manuf. Importaciones (promedio: 2001-2006-2010) % Total manuf.
24	Metalurgia; burdinazko, altzairuzko eta ferroaleaziozko produktuen fabrikazioa Metalurgia; fabricación de productos de hierro, acero y ferroaleaciones	21,2
28	Makinak eta ekipoa fabrikatzea Fabricación de maquinaria y equipo	12,2
19	Koke-lantegiak eta petrolio fintzekoak Coquerías y refino de petróleo	12,1
20	Industria kimikoa Industria química	7,4
29	Motordun ibilgailuak, atoiak eta erdi-atoiak fabrikatzea Fabricación de vehículos de motor, remolques y semirremolques	7,4
27	Material eta ekipo elektrikoaren fabrikazioa Fabricación de material y equipo eléctrico	6,8
25	Metalezko produktuen fabrikazioa, makinak eta ekipoa izan ezik Fabricación de productos metálicos, excepto maquinaria y equipo	6,6
10	Elikagaien industria Industria de la alimentación	5,0
26	Produktu informatiko, elektroniko eta optikoen fabrikazioa Fabricación de productos informáticos, electrónicos y ópticos	4,1
22	Kautxuzko produktuen eta plastikoen fabrikazioa Fabricación de productos de caucho y plásticos	3,6
17	Papergintza Industria del papel	3,1
30	Bestelako garraio materialaren fabrikazioa Fabricación de otro material de transporte	2,4
14	Jantzigintza Confección de prendas de vestir	1,5
23	Metalezkoak ez diren bestelako produktu mineralen fabrikazioa Fabricación de otros productos minerales no metálicos	1,5
32	Bestelako manufaktura-industriak Otras industrias manufactureras	1,2
16	Zuraren eta kortxoaren industria, altzariak izan ezik; saskigintza eta espartzugintza Industria de la madera y del corcho, excepto muebles; cestería y espartería	1,1
13	Ehungintza Industria textil	1,0
31	Altzarien fabrikazioa Fabricación de muebles	0,6
15	Larruaren eta oinetakoen industria Industria del cuero y del calzado	0,6
21	Farmazia-produktuen fabrikazioa Fabricación de productos farmacéuticos	0,4
11	Edarien fabrikazioa Fabricación de bebidas	0,2
18	Arte grafikoak eta euskarri grabatuen erreprodukzioa Artes gráficas y reproducción de soportes grabados	0,0
12	Tabakoaren industria Industria del tabaco	0,0
33	Makinen eta ekipoen konponketa eta instalazioa Reparación e instalación de maquinaria y equipo	0,0

Iturria: Eustat. Kanpo Merkataritzaren Estatistikak.

Fuente: Eustat. Estadísticas de Comercio Exterior.

A este respecto, y como es bien sabido, el grueso del comercio entre países o regiones con un nivel de desarrollo elevado y similar es mayormente de tipo intra-industrial, es decir, un comercio (exportaciones e importaciones) de variedades del mismo producto o similares. Este tipo de comercio se explica por la capacidad de las empresas de explotar las economías de escala que la especialización en productos diferenciados genera, cuando la demanda de variedades de un mismo producto por parte de los consumidores es elevada. Dicha especialización en productos diferenciados conlleva un esfuerzo importante de las empresas en innovación, un elemento que hay que tener en cuenta para diseñar, en su caso, una política de impulso a la exportación. Teniendo estos hechos en cuenta, se han calculado los respectivos índices de comercio intra-industrial para la C.A. de Euskadi. Como cabía esperar, los índices de comercio intra-industrial para la C.A. de Euskadi, dado su elevado nivel de renta per cápita, son bastante elevados⁶.

En efecto, como se puede observar en la tabla 6, en promedio para esos tres años y a un nivel de desagregación de tres dígitos de la CNAE, el índice de comercio intra-industrial es de 0,65. Sin embargo, de entre los sectores con una elevada participación en las exportaciones manufactureras hay sectores como el 291 o 221 con un índice de comercio intra-industrial bajo y, en cualquier caso, inferior a la media. Pero cabe destacar que en sectores aparentemente tan homogéneos como el del hierro y del acero, o el refino de petróleo, el índice de comercio intra-industrial sea tan elevado; parecería que la posibilidades de especialización comercial, de diferenciación de productos y de innovación pueden producirse en cualquier actividad, incluso en sectores «tradicionales» para la C.A. de Euskadi. Este hecho es un resultado esperanzador habida cuenta del peso de las exportaciones de estos sectores.

Horri dagokionez, ondo jakina denez, garapen maila handia eta antzekoa daukaten herrialde edo eskualdeen arteko komertziorik gehiena industria barnekoa da, hau da, produktu beraren edo antzekoen aldaeren komertzioa (esportazioak eta inportazioak). Komertzio mota honen azalpena da produktu ezberdinetan espezializatzeko sortzen dituen eskalako ekonomiak ustiatzeko gaitasun handia daukatela enpresek, kontsumitzaileek produktu berdinarekin zenbait aldagai eskuratzeko eskaera handia daukatenean. Produktu ezberdinen espezializazio horren ondorioz, enpresek ahalegin handia egiten dute berrikuntzan; elementu hori kontuan izan behar da esportazioa bultzatzeko politika diseinatzeko orduan, egiten baldin bada. Hori guztia kontuan izanik, Euskal AErako industria barneko komertzio indize egokiak kalkulatu dira. Euskal AErako industria barneko komertzio indizeetatik espero zezakeenez, haien errenta per capita maila handia ikusita, nahiko handiak dira⁶.

Hain zuzen ere, 6. taulan ikus daitekeenez, batez beste hiru urte horietarako eta EJSNren hiru digitutako desagregazio mailan, industria barruko komertzioaren indizea 0,65 da. Baina manu-fakturen esportazioetan parte hartze handia daukaten sektoreen artean, sektore batzuek (291 eta 221 adibidez) industria barneko komertzio indize txikia dute eta, betiere, batezbestekoa baino txikiagoa. Baina azpimarratu behar dugu burdinaren, altzairuaren eta petrolioaren fintzearen sektoreetan, itxuraz oso homogeneoak diren arren, industria barneko komertzioaren indizea oso handia dela. Ematen du espezializazio komertzialeko aukerak, produktuak ezberdintzeko aukerak eta berrikuntzarako aukerak edozein jardueratan gerta daitezkeela, Euskal AErantzat «tradizionalak» diren sektoreetan ere bai. Hori oso gauza itxaropentsua da eskualde honetarako, sektore hauetan esportazioek pisu handia daukatela kontuan izaten badugu.

Índice de comercio intra-industrial de manufacturas de la C.A. de Euskadi

6

Manufakturen industria barruko komertzioaren indizea Euskal AEn

	(%) Export. manufaktura (Batezbestekoa: 2001-2006-2010) (%) Export. manufacturas (Promedio: 2001-2006-2010)	GLLI (*) IGLL (*)
291 Motordun ibilgailuen fabrikazioa / Fabricación de vehículos de motor	10,3	0,32
241 Burdinazko, altzairuzko eta ferroaleaziozko oinarritzko produktuen fabrikazioa 241 Fabricación de productos básicos de hierro, acero y ferroaleaciones	8,0	0,90
293 Motordun ibilgailuetarako osagaiak, piezak eta osagaiak fabrikatzea 293 Fabricación de componentes, piezas y accesorios para vehículos de motor	8,0	0,51
192 Petrolioaren fintzeak / Refino de petróleo	7,0	0,83
221 Kautxuko produktuen fabrikazioa / Fabricación de productos de caucho	6,2	0,34
281 Erabilera orokorreko makinaren fabrikazioa 281 Fabricación de maquinaria de uso general	5,3	0,76
Batezbestekoa 3 digiturekin / Media a 3 dígitos	100	0,65
Batezbestekoa 2 digiturekin / Media a 2 dígitos	100	0,79

(*) GLLI: Grubel-Lloyden indizea.

(*) IGLL: Índice de Grubel-Lloyd.

⁶ Para la medición del tamaño del comercio intra-industrial se suele utilizar el índice de Grubel-Lloyd. El índice resultante depende, lógicamente, del nivel de desagregación sectorial que se utilice. En nuestro caso se ha utilizado un nivel de desagregación de la CNAE a 3 dígitos.

⁶ Industria barneko komertzioaren tamaina neurtzeko, Grubel-Lloyden indizea erabili ohi da. Eratortzen den indizea, noski, erabiltzen den sektore-desagregazioko mailaren mende dago. Gure kasuan, EJSNren desagregazio maila 3 digitutan erabili da.

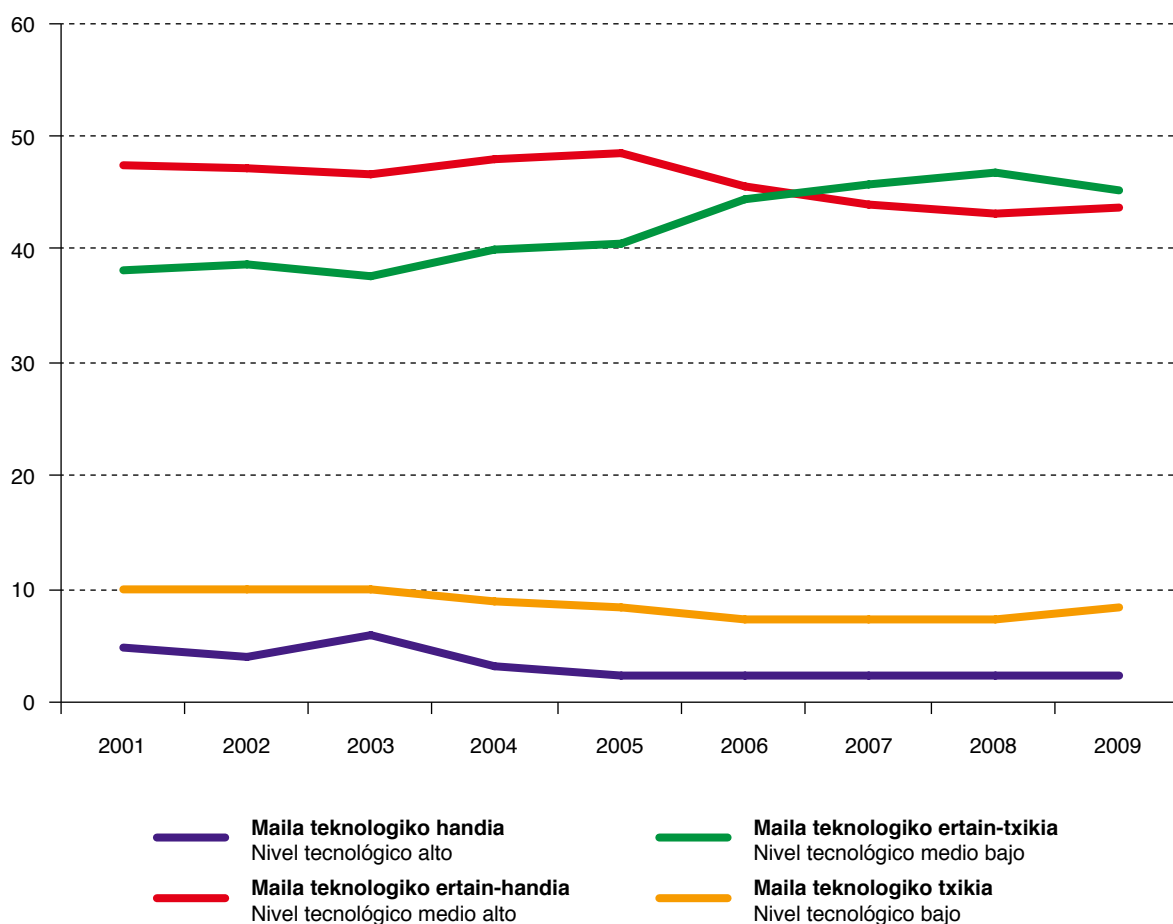
En cualquier caso, un factor importante sobre el que radica el potencial de los flujos de exportación, como motor del crecimiento económico a medio y largo plazo, es su contenido tecnológico. En este sentido se recoge en el gráfico 6 la evolución porcentual de las exportaciones en función de su nivel tecnológico.

Nolanahi ere, esportazioen fluxuaren potentzialak daukan faktore garrantzitsu bat, epe ertain eta handiko hazkunde ekonomikoaren motor gisa, eduki teknologikoa da. Ildo horretan, 6. grafikoan, esportazioen eboluzio portzentuala jasotzen da, haien maila teknologikoen arabera.

Distribución de las exportaciones () de la C.A. de Euskadi según nivel tecnológico (%)*

6

Euskal AEko esportazioen (*) banaketa, maila teknologikoen arabera (%)



(*) (%) manufacturen esportazio guztietan.

(%) sobre el total de las exportaciones de manufacturas.

Iturria: Eustat. Kanpo Merkataritzaren Estatistikak.

Fuente: Eustat. Estadísticas de Comercio Exterior.

A lo largo del periodo analizado, las exportaciones de contenido tecnológico medio alto y medio bajo suponen en promedio más del 88%, la gran mayoría. Sin embargo, como se puede observar en el gráfico 6, el cambio de tendencia más importante desde 2006 es que los sectores de nivel tecnológico medio bajo aumentan su participación en las exportaciones totales en detrimento de las de nivel tecnológico medio alto; hasta el punto que las exportaciones de nivel tecnológico medio bajo acaban siendo las principales. Por lo demás, las exportaciones de nivel tecnológico alto y bajo se mantienen casi constantes a unos niveles en promedio en torno al 3% y el 8%, respectivamente. En resumen, a lo largo de estos últimos años, en promedio, casi el 50% de las exportaciones corresponden a manufacturas con un contenido tecnológico alto y medio alto.

Aztertu dugun denboraldian zehar, eduki teknologiko ertain-handiko eta ertain-txikiko esportazioak % 88 baino gehiago dira batez beste, gehiengo handia alegia. Aitzitik, 6. grafikoan ikus daitekeenez, 2006. urteaz geroztik, joera aldaketarik handiena da maila teknologiko ertain-txikiko sektoreek beren parte hartzea gehitu dutela esportazio guztietan, maila teknologiko ertain-handikoen kaltetan. Maila teknologiko ertain-txikiko esportazioak, horrela, lehenengoak izatera iritsi dira. Bestalde, maila teknologiko handi eta txikiko esportazioak ia aldatu gabe mantendu dira, % 3ko eta % 8ko batez besteko mailetan hurrenez hurren. Laburbilduz, azken urteetan, batez beste, esportazioen ia % 50 eduki teknologiko handi eta ertain-handiko manufakturei dagokie.

	Euskal AE C.A. de Euskadi			Katalunia / Cataluña			Madril / Madrid		
	2001	2006	2009	2001	2005	2010	2001	2006	2010
Maila teknologiko handia Nivel tecnológico alto	4,6	2,4	2,6	12,5	14,5	11,8	28,6	32,0	37,5
Maila teknologiko ertain-handia Nivel tecnológico medio alto	47,4	45,6	43,8	52,2	51,8	48,1	43,4	36,9	31,3
Maila teknologiko ertain-txikia Nivel tecnológico medio bajo	38,2	44,4	45,2	11,9	12,6	15,0	14,7	19,6	19,9
Maila teknologiko txikia Nivel tecnológico bajo	9,7	7,6	8,4	23,4	21,1	25,1	13,3	11,5	11,3

Iturria: Eustat eta Industria eta Merkataritza Ministerioa.

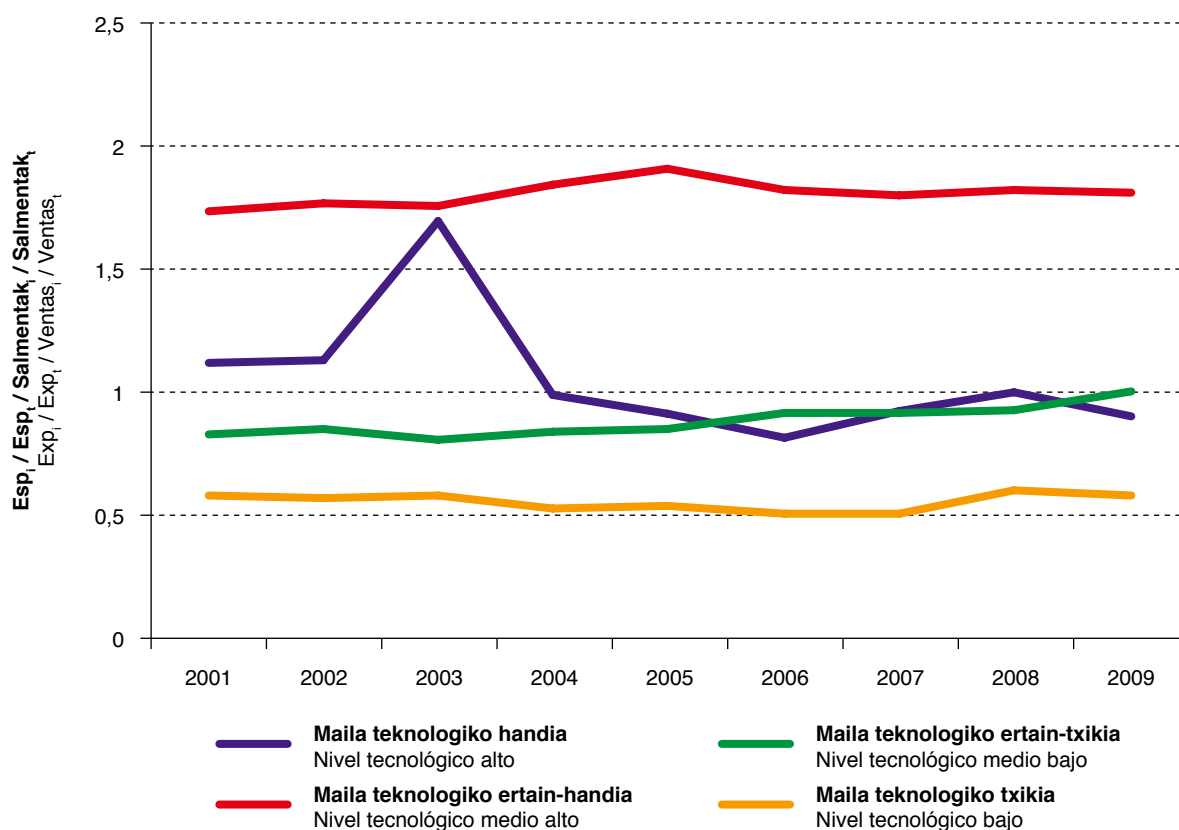
Fuente: Eustat y Ministerio de Industria y Comercio.

En general, no se trata de un mal registro, máxime teniendo en cuenta la especialización industrial de la C.A. de Euskadi, todavía más inclinada, si cabe, hacia sectores de contenido tecnológico medio; pero en comparación con otras comunidades autónomas, la C.A. de Euskadi presenta una distribución en general peor a este respecto. En efecto, como se puede ver en la tabla 7, tanto en Cataluña como en Madrid las exportaciones de contenido tecnológico alto son bastante superiores y las de contenido tecnológico alto y medio alto suman en conjunto dos terceras partes de las exportaciones totales, bastante más que en el caso de la C.A. de Euskadi (50%). Además, y como ya hemos indicado más arriba, los datos muestran un cambio de tendencia preocupante, porque desde 2006 los sectores de contenido tecnológico bajo ganan peso.

En este sentido, cabe hablar de un cierto agotamiento del modelo exportador de la C.A. de Euskadi. En efecto, el crecimiento de las exportaciones por el lado de los sectores de tecnología media alta no puede dar mucho más de sí. Este sector exporta más de un 50% de las ventas del sector y exporta ya casi el doble (1,7) de lo que le corresponde por su peso en las ventas totales del sector manufacturero (ver gráfico 7). Por tanto, un mayor dinamismo de las exportaciones sólo puede venir por la vía de un mayor esfuerzo de las ventas al exterior por parte de los demás sectores y de entre ellos sólo conviene que sea el de tecnología alta el que consiga exportar más, porque si no hay que competir casi en exclusiva en precios (costes) con los países emergentes. Sin embargo, está siendo el sector de nivel medio bajo el que está tomando el relevo al agotamiento de las exportaciones del sector medio alto.

Oro har ez da erregistro txarra, batez ere kontuan izanik Euskal AEn industria-espezializazioa, joera handiagoa baitu (ahal bada) eduki teknologiko ertaineko sektoreetarantz; baina beste autonomi erkidego batzuen aldean, Euskal AEk banaketa orokor txarragoa dauka alor honetan. Hain zuzen ere, 7. taulan ikus daitekeenez, bai Katalunian bai Madrilen eduki teknologiko handiko esportazioak askozaz ere handiagoak dira eta eduki teknologiko handi eta ertain-handikoak, denak batuta, esportazio guztien bi heren dira, Euskal AEko kasuan baino askozaz ere gehiago (% 50). Gainera, gorago esan dugunez, datuek joera-aldaketa kezagarria erakusten digute, 2006. urteaz geroztik eduki teknologiko txikia duten sektoreek pisua irabazi dutelako.

Zentzu horretan, Euskal AEn esportazio-ereduaren nolabait teko agorpenaz hitz egin behar genuke. Esportazioen hazkundea, teknologia ertain-handiko sektoreetan, ezin da askozaz ere handiagoa izan. Sektore honek sektoreko salmenten % 50 baino gehiago esportatzen ditu, eta manufakturen sektorearen salmenta guztietan daukan pisuagatik dagokionaren ia bikoitza (1,7) esportatzen du (ikusi 7. grafikoa). Horrenbestez, esportazioetan dinamismo handiagoa izatea sortzeko modu bakarra da gainerako sektoreek kanpora salmenta gehiago egitea. Eta sektore horien artean, komeni da teknologia handiko sektoreak bakarrik egitea esportazio gehiago, bestela herrialde emergenteekin ia soilik prezioetan (kostuetan) lehiatu beharko ginateke. Aitzitik, maila ertain-txikia da sektore ertain-handiaren esportazioen agorpenaren aurrean esportazioen txanda hartzen ari dena.



Iturria: Eustat.

Fuente: Eustat.

A este respecto, uno de los factores que mayor incidencia parece tener sobre la propensión exportadora de las empresas es su tamaño. En efecto, los estudios empíricos de carácter microeconómico realizados al respecto (Navarreti, G.B., et al., 2010) ponen de manifiesto una clara correlación positiva entre el tamaño de las empresas y la probabilidad de que la empresa sea exportadora. Pero además también hay una relación entre tamaño y el número de mercados exteriores de destino de las empresas, así como con el alcance (la distancia) geográfico de sus exportaciones. En resumen, parece que las empresas deben tener un tamaño suficiente como para poder exportar más, hacerlo a más mercados y desarrollar estrategias de implantación en el exterior. Según los estudios realizados a nivel europeo, las empresas que más exportan de un país o región son, aparte de otras características, aquellas que pertenecen al intervalo considerado como de tamaño medio (entre 50 y 250 trabajadores). Sin embargo, y ésta puede ser otra característica que lastre el dinamismo de las exportaciones de la C.A. de Euskadi, es de sobra conocido que en esta Comunidad también predomina la empresa de tamaño pequeño⁷.

Horri dagokionez, enpresek esportatzeko duten joeran eragirik handiena omen duten faktoreetako bat enpresen tamaina da. Hain zuzen ere, gai honetaz egin diren ikerketa mikroekonomiko enpirikoek (Navarreti, G.B., et al., 2010) erakusten dute enpresaren tamainaren eta enpresa hori esportatzailea izatearen probabilitatearen artean korrelazio argia dagoela. Gainera, baina, enpresen tamainaren eta kanpoko destino-merkatuen kopuruaren eta esportazioen irismen geografikoaren (distantziaren) artean nolabaiteko erlazioa dago. Laburbilduz, badirudi enpresek tamaina nahikoa izan behar dutela gehiago esportatu ahal izateko, merkatu gehiagotara egiteko eta kanpoan finkatzeko estrategiak garatzeko. Europan egin-dako ikerketen arabera, herrialde edo eskualde batean gehien esportatzen duten enpresak (bestelako ezaugarriak kanpo) tamaina ertaina daukatenak dira (50 eta 250 langile artekoak). Aitzitik, eta hau Euskal AEreren esportazioen dinamismoa galtzatzen duen beste ezaugarri bat izan liteke, sobera jakina da erkidego honetan ere enpresa txikiak nagusi direla⁷.

⁷ En el caso concreto de las empresas exportadoras, menos de un 17% son empresas de tamaño medio, un porcentaje significativamente menor que el de otros países europeos, a excepción del caso italiano (Orkestra 2011: Informe de competitividad del País Vasco, 2011).

⁷ Enpresa esportatzaileen kasuan, % 17 baino gutxiago dira tamaina ertainekoak. Portzentaje hori Europako beste herrialde batzuenak baino askoz ere txikiagoa da, Italia izan ezik (Orkestra 2011: EAEko lehiakortasun txostena, 2011).

3. INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA (IED)

Enlazando con la relación positiva –mencionada en el apartado anterior– entre el tamaño de las empresas, su propensión exportadora y su implantación en el exterior, se va a tratar en este apartado de analizar este último aspecto: la internacionalización productiva. El análisis de las numerosas y relevantes cuestiones que conlleva este importante fenómeno (aquellas relativas a su dimensión, sus causas y sus efectos), requeriría contar con más datos de los que disponemos: flujos y stock de IED. Pero como es habitual, debido a la ausencia de los mismos, sirvan estos datos de IED como aproximación a algunos de los aspectos que aquí se van a abordar sobre el tema⁸.

Los datos de inversión extranjera directa sirven como aproximación a algunos de los rasgos de la internacionalización productiva de una economía, porque recogen los recursos financieros que invierten las empresas para implantarse en otros países y producir in situ. En teoría, y como no podría ser de otra forma, así lo hacen porque es la estrategia más eficiente que pueden adoptar para abastecer el mercado(s) exterior(es), para reducir costes de producción o acceder a recursos (naturales o tecnológicos). Es la alternativa más eficiente (la óptima) porque la otra opción –producir solo «en casa»– entrañaría más costes. En efecto, la opción «casera» consistiría –en los casos en los que fuera posible– en producir sólo en la planta doméstica y según el objetivo que se persiga: (1) exportar para abastecer los mercados exteriores en lugar de llevar a cabo IED horizontales; (2) importar o subcontratar producción en el exterior para reducir costes de producción o acceder a tecnología en lugar de realizar una operación de IED vertical; (3) ceder activos a terceros mediante contratos de patentes o franquicias en lugar de llevar a cabo IED horizontales o verticales. En resumen, según el planteamiento habitual de la teoría convencional de la empresa multinacional, se trata de sopesar los pros y contras para la empresa, entre concentrar la producción en la planta doméstica (no internacionalizar la producción), o fragmentar-replicar la producción a escala internacional (internacionalizar la producción mediante una IED vertical u horizontal).

3.1. Inversión Extranjera Directa recibida

Las estadísticas de inversión extranjera directa recibida (entradas) que proporciona el Registro de Inversiones del Ministerio de Industria y Comercio en su desglose por Comunidades Autónomas, sólo están disponibles para los flujos de inversión directa brutos (es decir, sin contar las desinversiones habidas) y además están muy influidas por un efecto sede de tipo estadístico⁹. Esto sesga al alza los datos de las inversiones directas recibidas por la Comunidad de Madrid (en menor medida Cataluña), donde puede estar registrada en algunos casos la sede de la empresa extranjera, y a la baja

⁸ Sería necesario contar con datos sobre empresas de capital extranjero radicadas en la C.A. de Euskadi y de empresas de la C.A. de Euskadi con filiales extranjeras: datos relativos al empleo, exportaciones, importaciones, etc.

⁹ No se trata del así llamado efecto sede tradicional –aquel que alude a la dependencia de una economía respecto del capital extranjero porque las decisiones estén determinadas por la sede central del país de procedencia– sino a que inversiones, que teniendo como destino último una determinada comunidad autónoma, se contabilizan como inversiones realizadas en otra comunidad, allí donde está radicada la sede social de la empresa extranjera.

3. ATZERRIKO ZUZENeko INBERTSIOA (AZI)

Enpresen tamainaren, haien esportazio-joeraren eta kanpoan finkatuta egotearen arteko erlazio positiboa (aurreko atalean aipatua) kontuan izanik, alderdi honetan azken alderdi bat aztertuko dugu: produkzioaren nazioartekotzea. Fenomeno garrantzitsu honek sorrarazten dituen gai ugari eta garrantzitsuak (dimentsioari, kausei eta efektuei dagozkienak) aztertzeko, dauzkagunak baino datu gehiago behar ko genituzke: fluxuak eta AZI stocka. Baina, gertatu ohi denez, horrelako daturik ez daukagunez, izan bitez AZIko datu hauek hemen gaiari buruz aztertuko ditugun alderdietako batzuen hurbilketa⁸.

Atzerriko zuzeneko inbertsioko datuek ekonomia baten produkzioaren nazioartekotzearen ezaugarrietako batzuetara hurbiltzeko balio dute, enpresek beste herrialde batzuetan finkatzeko eta bertan ekoizteko inbertitzen dituzten finantza-baliabideak jasotzen dituztelako. Teorian, eta ezinbestean, hala egiten dute har dezaketen estrategiarik eraginkorrena delako kanpoko merkatuak hornitzeko, ekoizpen kostuak murrizteko edo baliabideak eskuratze (naturalak edo teknologikoak). Alternatibarik eraginkorrena (onena) da, beste aukerak («etxean» soilik ekoiztea) kostu gehiago dakartzalako. Izan ere, «etxeko» aukeran, bideragarria den kasuetan behintzat, etxeko plantan soilik ekoiztea litzateke eta, helburua zein den kontuan izanik: (1) kanpoko merkatuak hornitzeko esportatzea, AZI horizontalak egin beharrean; (2) kanpoko ekoizpena inportatzea edo azpikontratatzeko, ekoizpen kostuak murrizteko, edo teknologia eskuratzea, AZI bertikaleko operazio bat egin beharrean; (3) hirugarrenei aktiboak lagatzea, patenteen kontratuen bidez edo frankizien bidez, AZI horizontalak edo bertikalak egin beharrean. Laburbilduz, enpresa multinazionalaren teoria konbentzionalaren ohiko planteamenduen arabera, enpresak bi aukera hauen aurrean izango dituen abantailak eta desabantailak erkatu behar dira: ekoizpena etxeko plantan pilatzea (ekoizpena ez nazioartekotzea beraz), edo ekoizpena nazioarteko eskalan zatitzea-errepikatzea (AZI bertikalaren edo horizontalaren bidez ekoizpena nazioartekotzea).

3.1. Jasotako Atzerriko Zuzeneko Inbertsioa

Jasotzen diren atzerriko zuzeneko inbertsioaren estatistikak (sarrerak), Industria eta Merkataritza Ministerioaren Inbertsio Erregistroak autonomi erkidegoen araberrako banakaketan ematen dituena, zuzeneko inbertsio-fluxu gordinetarako bakarrik eskuratu ahal dira (hau da, egiten diren desinbertsioak kontuan izan gabe), eta gainera estatistika izaerako egoitza-efektuaren eragin oso handia jasotzen dute⁹. Honek goranzko alborapena egiten du Madrilgo erkidegoak (eta neurri txikiagoan Kataluniak) jasotako zuzeneko inbertsioen datuak, atzerriko enpresaren egoitza kasu batzuetan bertan erregistratuta

⁸ Beharrezkoa litzateke Euskal AEn finkatuta dauden atzerriko kapitaleko enpresei buruz eta atzerrian filialak dituzten Euskal AEko enpresei buruz zenbait datu edukitzea: enpleguari buruzko datuak, esportazioak, inportazioak etab.

⁹ Ez gara ari egoitza-efektua deritzon efektu tradizionalaz (hau da, ekonomia bat atzerriko kapitalaren mende egotea, erabakiak jatorrizko herrialdeko egoitza nagusiak hartzen dituelako), baizik eta beste erkidego batean egindako inbertsio gisa kontabilizatzen diren inbertsioez, autonomi erkidego jakin bat behin betiko destino izanik, atzerriko enpresaren egoitza soziala kokatuta dagoen lekuan.

los datos del resto de las comunidades autónomas en general (en concreto de la C.A. de Euskadi). Este efecto parece que tiene mayor incidencia en el caso de las inversiones directas recibidas que en el caso de las inversiones directas realizadas. Por eso hay que tomar con especial cautela los datos de la IED recibida. No obstante, si hacemos el supuesto razonable de que este efecto es constante en el tiempo, al menos durante el periodo de análisis, su presencia condicionaría más los resultados procedentes de un análisis de los datos en términos absolutos o de nivel, que los relativos a su evolución comparada en el tiempo.

Teniendo esto en cuenta, la tendencia que se observa (gráfico 8) de los flujos de entrada es pro-cíclica y bastante parecida para todas las áreas consideradas, si bien y como es lógico, más fluctuante para el caso de la C.A. de Euskadi y para el resto del Estado. En efecto, tras la crisis del 2001, cuyos efectos contractivos sobre las entradas de IED a nivel mundial se dejan notar en todas las regiones analizadas hasta el 2003-2004, los flujos de IED se recuperan con fuerza a partir de 2005, para alcanzar un máximo histórico en 2007 en todas las regiones y volver a caer a los niveles previos tras la gran recesión¹⁰.

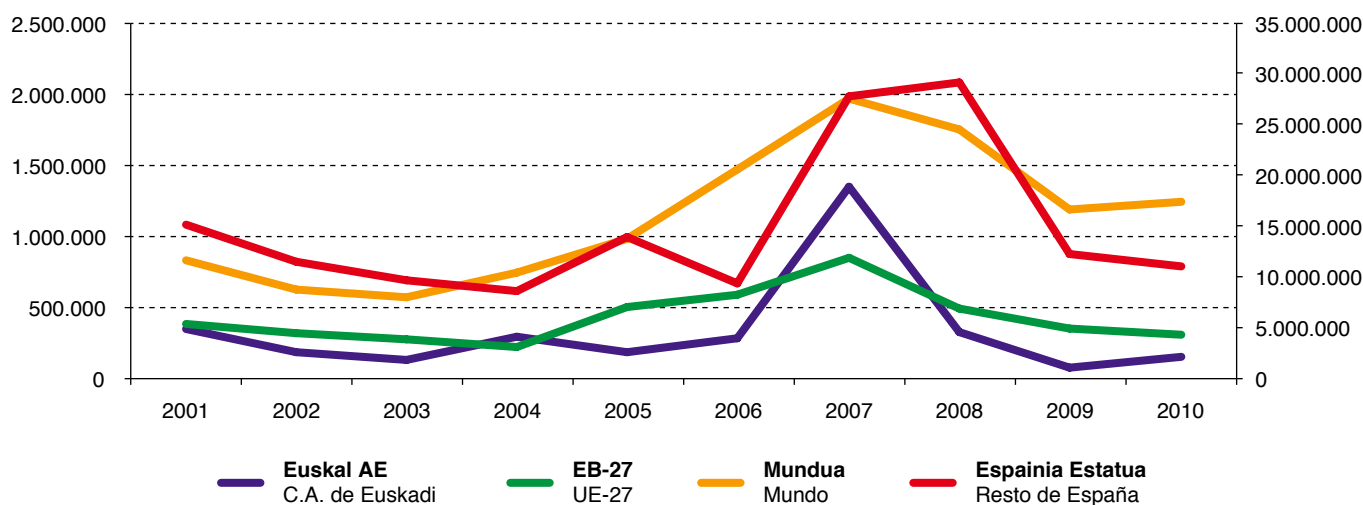
egon daitekeelako, eta gainerako autonomi erkidegoei buruzko datuekin (Euskal AEko datuekin, zehazki) beheranzko alborapena egiten da. Badirudi efektu horrek eragin handiagoa daukala jasotzen diren zuzeneko inbertsioen kasuan egiten diren zuzeneko inbertsioen kasuan baino. Horregatik, jasotako AZIaren datuak kontu handiz hartu behar dira. Halere, pentsatzen badugu, zentzuzkoa denez, efektu hau denboran etengabea dela (analisiaren denboran gutxienez), haren presentziak gehiago baldintzatuko lituzke datu absolutuen edo mailako datuen analititik datozen emaitzak, denboran konparatutako eboluzioari buruzkoak baino.

Hori aintzat hartuta, sarrerako fluxuetan ikusten den joera (8. grafikoa) pro-ziklikoa da eta kontuan izan diren arlo guztientzat oso antzekoa. Halere, logikoa denez, gorabeheratsuagoa da Euskal AEntzat eta estatuarentzat. Hain zuzen ere, 2001. urteko krisia eta gero, mundu mailan AZIren sarreraren gaineko ondorio murrizgarriak eduki zituen aztertutako eskualde guztietan, 2003-2004 urteetara arte, AZI fluxuak indarrez suspertu ziren 2005. urtetik aurrera, eta 2007. urtean maximo historikoa jo zuten eskualde guztietan, eta berriro erori ziren aurreko mailetara atzeraldi handiaren ondoren¹⁰.

IED recibida (10⁹ € corrientes excepto C.A. de Euskadi 10⁶; resto del Estado escala dcha.)

8

Jasotako AZI (10⁹ € korranteetan, Euskal AEn izan ezik: 10⁶; estatuko gainerako erkidegoak eskumako eskalan)



Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa eta UNCTAD.
Fuente: Ministerio de Industria y Comercio y UNCTAD.

Bajando a nivel regional (gráfico 9), la evolución de los flujos de entrada en la C.A. de Euskadi también sigue un patrón parecido al de otras comunidades autónomas, salvo en el caso de Cataluña. El máximo se alcanza en 2007, año claramente atípico, en el que se superan los mil millones de euros en la C.A. de Euskadi (2% del PIB). No obstante, y aun interpolando para el año 2007 la tendencia de los años anteriores

Erregio mailara jaisten bagara (9. grafikoa), Euskal AEko sarrerako fluxuen bilakaerak ere beste autonomi erkidegoen antzeko patroia dauka, Kataluniaren kasua izan ezik. Gehieneko kopurua 2007. urtean lortu zen (urte hau batere tipikoa ez den arren), Euskal AEn mila milioi euro gainditu zirenean (BPGaren % 2). Halere, 2007. urterako aurreko urteetako joera interpolatuz, 2007. urteko datuaren distortsioa galaraz-

¹⁰ La IED mundial alcanza un máximo histórico en 2007, con alrededor de 1,4 billones de euros en términos corrientes. El máximo alcanzado por España es en 2008 con 29.000 millones.

¹⁰ Munduko AZIak 2007. urtean jo zuen maximo historikoa, 1,4 bilioi eurorakin inguru, termino arruntetan. Espainian lortutako gehiena 2008. urtekoa da, 29.000 milioirekin.

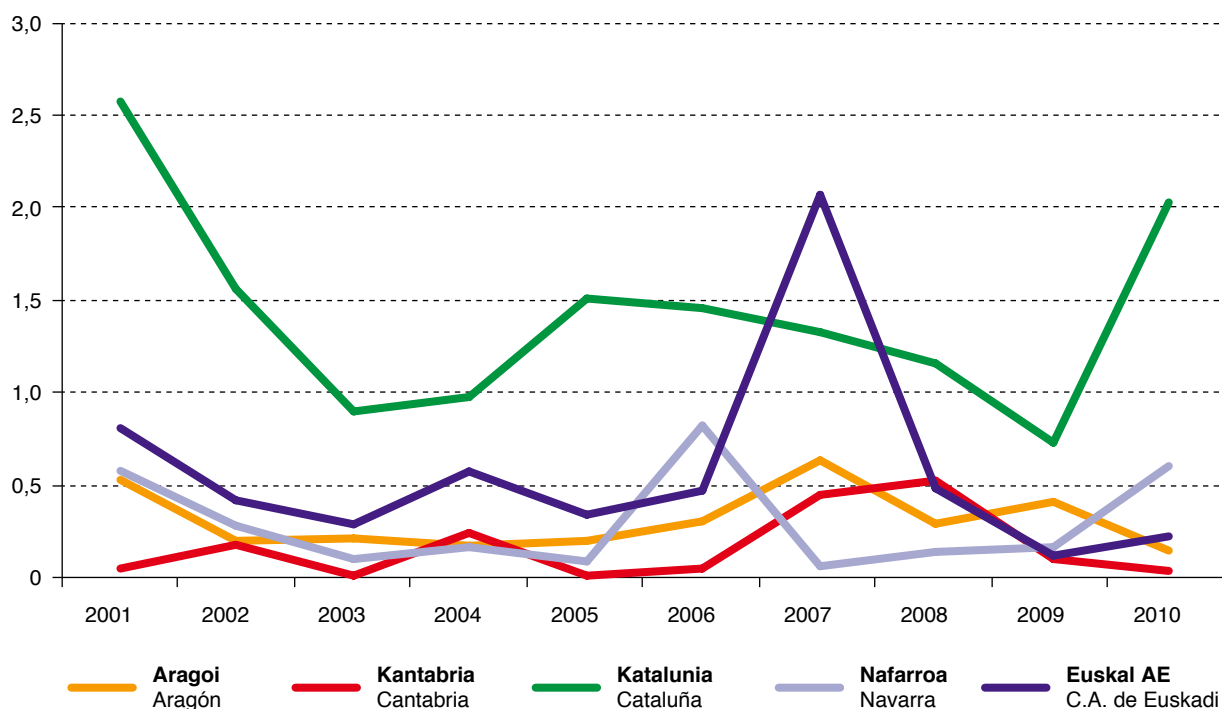
y evitar así la distorsión del dato de 2007, la crisis habría tenido un efecto más negativo en la C.A. de Euskadi que en el resto de las CC.AA. aquí mostradas. En efecto, la caída acumulada de la IED para el 2009 —el año más agudo de la crisis— es superior al de otras comunidades autónomas como Navarra, Cataluña o Aragón (ver gráfico 9). La IED recibida en términos del PIB pasa de una media del 0,5% del 2001 al 2007 al 0,1% del PIB en el 2009. Además, la recuperación del 2010 es bastante tímida si se compara por ejemplo con la habida en Cataluña o Navarra.

teko, krisiak efektu negatiboagoa izango luke Euskal AEn hemen aurkezten ditugun gainerako autonomi erkidegoek baino. Hain zuzen ere, AZIak 2009. urterako (krisialdiaren urterik txarrena) pilatu zuen beherakada beste autonomi erkidego batzuetakoa (Nafarroa, Katalunia, Aragoi) baino handiagoa da (ikusi 9. grafikoa). Jasotako AZI, BPGaren terminoetan, 2001. urtetik 2007. urtera batez beste BPGaren % 0,5 izatetik 2009an % 0,1 izatera igaro zen. Gainera, 2010eko susperraldia oso txikia da adibidez Katalunian edo Nafarroan izandakoekin konparatuz gero.

Evolución de las entradas de IED (% PIB)

9

AZIren sarreraren bilakaera (BPGaren %)



Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

Como se ha indicado más arriba, hay que tomar con cautela los datos sobre la distribución regional de los flujos de entrada de IED que proporciona el Ministerio de Industria y Comercio porque el llamado efecto sede puede inducir a error en las comparaciones interregionales. Por eso, y comparando con el resto de comunidades autónomas sujetas en principio al mismo efecto sede que la C.A. de Euskadi, resulta que aún así recibe menos inversiones en términos del PIB que Cataluña, Asturias, Baleares, Valencia o Murcia. Como puede apreciarse en la tabla 8, la C.A. de Euskadi se sitúa ligeramente por debajo de la media nacional, descontando Madrid.

Parece, por tanto, que se confirma que la C.A. de Euskadi no alcanza el nivel de entradas que le correspondería por su peso económico y estaría indicando la existencia de alguna rémora propia que le resta atractivo frente a los inversores extranjeros en comparación con el resto de comunidades. En este sentido, y puesto que gran parte de los factores de atracción (localización) de tipo económico que destaca la literatura

Gorago adierazi denez, kontu handiz hartu behar dira Industria eta Merkataritza Ministerioak AZIren sarrera-fluxuen erregio-banaketari buruz ematen dituen datuak, egoitza-efektua delakoak erregioen arteko erkaketak gaizki egitera bultzatzen gaitzakeelako. Horregatik, eta printzipioz Euskal AEn egoitza-efektu berbera daukaten gainerako autonomi erkidegoen aldean, inbertsio gutxiago jasotzen ditu BPGaren aldean, Kataluniak, Asturiasek, Balearrek, Valentziak edo Murtziak baino. 8. taulan ikusten denez, Euskal AE estatuko batezbestekoa baino apur bat beherago dago (Madril kanpoan utzita).

Beraz, ematen du Euskal AEk ez duela jasotzen bere pisu ekonomikoari dagokion sarrera-maila. Horrek erakusten du erkidegoak oztopo propioen bat daukala, atzerriko inbertsio-reen aurrean erakarpenean kentzen diona gainerako erkidegoen aldean. Zentzu honetan, eta literaturak nabarmentzen dituen erakarpenean (kokapenean) ekonomikoko faktoreetako asko erkidegoaren alde daudenez gero, badirudi, beste posibilitateak

juegan claramente a favor de ésta, parecería que, por exclusión, sólo cabe aludir a la presencia del terrorismo como variable, digamos de carácter «institucional», con un efecto negativo significativo¹¹. Por eso, una vez desaparecido éste, superada la crisis actual y si se mantiene la tendencia de fondo hacia la internacionalización de la producción, cabría esperar un aumento de las entradas de inversión que aproximase la C.A. de Euskadi a los niveles que le corresponden por su tamaño (al menos, del doble de lo que ha venido recibiendo durante la última década).

baztertzen baditugu, terrorismoaren presentzia dela eragin negatibo esanguratsua daukan izaera «instituzionaleko» aldagai bakarra¹¹. Horregatik, terrorismoa desagertutakoan, gaur egungo krisialdia gainditutakoan, eta ekoizpena nazioartekotzeko dagoen sakoneko joerari eusten bazaio, inbertsioko sarrerak gehitzea espero genezake, Euskal AE bere tamainagatik dagozkion mailetara hurbiltzen dutenak (azken hamarkadan jasotzen izan duenaren bikoitza gutxienez).

IED recibida en porcentaje del PIB

8

Jasotako AZI, BPGarekiko portzentajea

	AZI/BPG (%) Batezbestekoa, 2001-2010 IED/PIB (%) Promedio 2001-2010
Madrilgo komunitatea / Comunidad de Madrid	5,5
Katalunia / Cataluña	1,4
Asturias printzerria / Principado de Asturias	1,3
Irla Balearrak / Islas Baleares	1,0
Valentziar komunitatea / Comunidad Valenciana	0,8
Murtzia / Región de Murcia	0,7
Euskal AE / C.A. de Euskadi	0,6
Galizia / Galicia	0,4
Andaluzia / Andalucía	0,3
Aragoi / Aragón	0,3
Nafarroa / Navarra	0,3
Kanariar irlak / Islas Canarias	0,3
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha	0,3
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla	0,2
Errioxa / La Rioja	0,2
Kantabria / Cantabria	0,2
Extremadura	0,1
Gaztela eta Leon / Castilla y León	0,1
Estatu osoa, Madril gabe / Total Nacional sin Madrid	0,7

Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

3.2. Patrón geográfico de la IED recibida

En cuanto al origen geográfico de la inversión recibida en la C.A. de Euskadi, y como cabía esperar, el grueso procede de los países de la OCDE y más en concreto de la Unión Europea. Esto es una característica invariable, porque es en los países más avanzados tecnológicamente (EE.UU., Reino Unido, Alemania, Francia...) donde radican la mayor parte de las empresas –multinacionales a la postre– que poseyendo

3.2. Jasotako AZIaren patroia geografikoa

Euskal AEn jasotako inbertsioaren jatorri geografikoari dago-kionez, espero genezakeenez, gehiena ELGAko herrialdeetatik letorke, zehazkiago, Europar Batasunetik. Ezaugarri hori ez da aldatzen, teknologikoki aurreratuen dauden herrialdeetan (AEB, Erresuma Batua, Alemania, Frantzia...) daudelako aktibo ukiezinak (know how teknologikoa, ospe ona, kudeaketako gaitasuna) dauzkaten enpresarik gehienak (multina-

¹¹ En efecto, al menos en términos de productividad, grado de apertura al exterior, dotación de capital humano y nivel de renta per cápita por ejemplo, la C.A. de Euskadi está muy por encima de la media nacional.

¹¹ Hain zuzen ere, produktibitatean, kanporako irekitze mailan, giza-kapitalaren horniduran eta per capita errenta mailan, adibidez, Euskal AE estatuko batezbestekoa baino askozaz ere gorago dago.

activos intangibles (know how tecnológico, reputación, capacidades de gestión) los transfieren a sus filiales para explotarlos internamente y poder llegar a ser competitivas en el extranjero.

No obstante, desde finales del pasado siglo, los países emergentes están comenzando a ser inversores directos importantes en el mundo, porque ya tienen empresas con activos intangibles propios y porque además han acumulado cantidades importantes de reservas internacionales que abaratan la financiación de su expansión exterior. De hecho, esto es ya visible, por ejemplo, en el caso de la C.A. de Euskadi, en la que más de un 25% de la inversión procede de países emergentes de Asia y Latinoamérica¹² (ver tabla 9).

zionalak), aktibo horiek beren filialei ematen dizkietenak, barretik esplotatzeko eta atzerrian lehiakorrak izan ahal izateko.

Halere, joan den mendearen amaieratik, herrialde emergenteak munduan zuzeneko inbertsore garrantzitsuak izaten hasi ziren, aktibo ukiezin propioak dauzkaten enpresak dauzkate-lako eta gainera nazioarteko erreserbetan zenbateko garrantzitsuak pilatu dituztelako, beren kanpoko zabalkundearen finantzazioa merkatzen dutenak. Hori ikusten hasi gara gainera, adibidez, Euskal AEn kasuan. Bertan, inbertsioaren % 25 baino gehiago Asiako eta Latinoamerikako herrialde emergenteetatik dator¹² (ikusi 9. taula).

Origen geográfico de la IED recibida 2001-2010 (%)

9

2001-2010 urteetan jasotako AZIaren jatorri geografikoa (%)

	Espainia / España	Katalunia / Cataluña	Euskal AE C.A. de Euskadi
ELGA / O.C.D.E.	93,3	94,8	74,6
EB-27 / UE-27	78,9	77,8	63,9
Iparramerika / América Norte	8,7	12,0	7,7
Latinoamerika / Latinoamérica	4,0	1,4	6,5
Amerikako beste aldeak / Resto América	0,5	0,5	0,3
Asia eta Ozeania / Asia y Oceanía	4,6	2,1	19,4
Afrika / África	0,4	0,3	0,0
Paradis fiskalak / Paraísos fiscales	3,9	2,7	2,0

Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

3.3. Distribución sectorial de la IED recibida

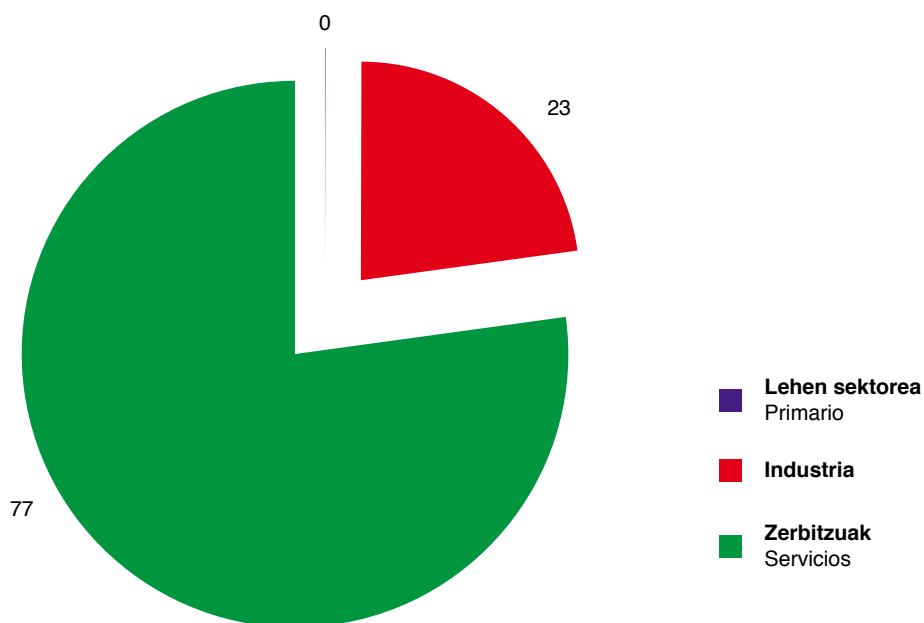
En cuanto a la distribución sectorial de la inversión bruta recibida en la C.A. de Euskadi, en línea con lo que viene sucediendo a nivel mundial desde finales de los años 80, el grueso de la inversión se localiza en el sector servicios. Las dos razones fundamentales de la predominancia del sector servicios son la terciarización creciente de las economías avanzadas y que las tecnologías de la comunicación permiten una creciente comercialización e internacionalización de los servicios, bien entre empresas independientes en el caso del «outsourcing» internacional (subcontratación internacional de servicios a terceros) o vía IED en el caso del «offshoring». Además, servicios «tradicionales» como el financiero, que no son comercializables (exportables), requieren de la IED para poder operar a escala internacional. En cualquier caso, y como se puede observar en el gráfico 10, el sector servicios concentra tres cuartas partes de la IED recibida.

3.3. Jasotako AZIaren banaketa sektoriala

Euskal AEn jasotako inbertsio gordinaren banaketa sektorialari dagokionez, mundu osoan 80ko hamarkadaren amaieratik gertatzen ari denaren antzean, inbertsio osoaren zatirik handiena zerbitzuen sektorean kokatzen da. Zerbitzuen sektorea nagusitzearen bi arrazoi nagusiak hauek dira: ekonomia aurreratuen tertziarizazio gero eta handiagoa, eta komunikazioaren teknologiek zerbitzuak gero eta gehiago merkaturatzea eta nazioartekotzea ahalbideratzen dutela, bai enpresa independenteen artean, nazioarteko «outsourcing»aren kasuan (zerbitzuak nazioartean beste enpresa batzuei azpikontratzea), bai AZI bidez, «offshoring»ean bezala. Gainera, zerbitzu «tradizional» batzuk, hala nola finantzak, merkaturagarriak (esportagarriak) ez direnak, AZIren beharrean daude nazioarteko eskalan jardun ahal izateko. Nolanahi ere, 10. grafikoan ikusten denez, zerbitzuen sektoreak jasotako AZIaren hiru laurdenak kontzentratzen ditu.

¹² Se trata fundamentalmente de India, México o Brasil, aunque en el caso de India su elevada participación en el total de los flujos acumulados durante el periodo analizado se debe a una operación puntual de gran valor en el año 2007.

¹² Funtsean India, Mexiko edo Brasil dira. Indiaren kasuan, ordea, aztertu dugun denboraldian pilatutako fluxu guztietan izan duen parte hartze handiaren arrazoia 2007. urteko balio handiko operazio puntual baten ondorio da.

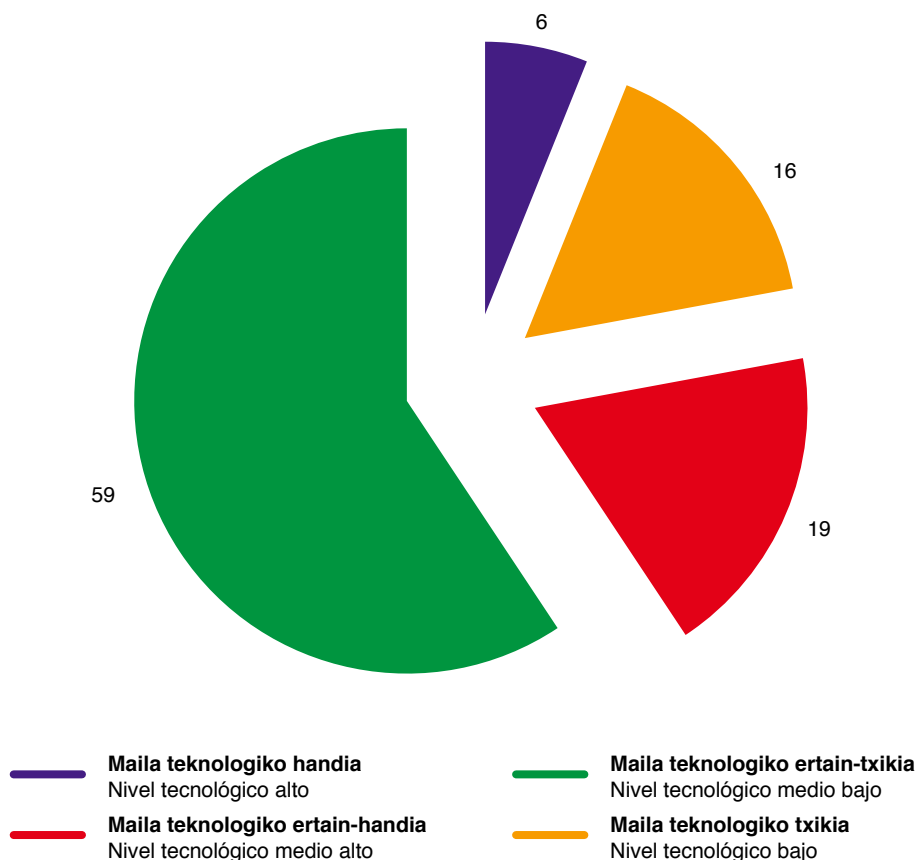


Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

En cuanto al desglose de los sectores manufactureros según su contenido tecnológico (gráfico 11), destaca que tan sólo el 25% de la inversión recibida se localiza en sectores de tecnología alta o media alta, un porcentaje muy inferior al de las exportaciones. La mayor de las discrepancias entre la especialización relativa de las exportaciones vascas y la localización de la inversión extranjera se da en los sectores de tecnología media-alta. Mientras que las primeras ascienden casi al 50% (ver apartado 2.2) la inversión recibida en esos sectores es menos de un 20%. Parecería, por tanto, que los inversores extranjeros invierten sobre todo en sectores más maduros, para abastecer el mercado interior, sin una orientación exportadora neta.

Manufakturen sektoreen banaketari dagokionez, eduki teknologikoari dagokionez (11. grafikoa), nabarmentzen da jasotako inbertsioaren % 25 bakarrik dagoela teknologia handiko edo teknologia ertain-handiko sektoreetan, esportazioena baino portzentaje askoz ere txikiagoa. Euskal esportazioen espezializazioaren eta atzerriko inbertsioaren kokapenaren arteko ezadostasunik handiena teknologia ertain-handiko sektoreetan gertatzen da. Lehenengoak ia % 50ekoak dira (ikusi 2.2 atala), eta sektore hauetan jasotako inbertsioa % 20 baino txikiagoa da. Beraz, ematen du atzerriko inbertsioek batez ere sektore helduagoetan inbertitzen dutela, barne-merkatua hornitzeko, esportaziorako orientazio garbirik gabe.



Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.
Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

En cualquier caso, puesto que una de las contribuciones más importantes del capital extranjero al crecimiento económico a largo plazo se produce por la posible difusión de su tecnología al resto del tejido productivo en general, y en especial a las empresas locales del mismo sector (efectos externos horizontales a través de la cooperación empresarial, la movilidad de la mano de obra, el efecto demostración o imitación y efectos pro-competitivos), el que la inversión extranjera no se esté localizando en sectores de tecnología punta pondría en cuestión su potencial contribución positiva en este ámbito tan importante.

Nolanahi ere, atzerriko kapitalak epe luzerako hazkunde ekonomikoari egiten dizkion ekarpenetako handienetako bat teknologia gainerako ehun produktibo orokorrean zabaltzea denez gero, batez ere sektore bereko tokiko enpresen artean (kanpoko efektu horizontalak, enpresa-lankidetzaren, lan-eskuaren mugikortasunaren, erakuste edo imitazio efektuaren eta lehiakortasunaren aldeko efektuen bidez), atzerriko inbertsioa puntako teknologiako sektoreetan ez kokatzeak eremu garrantzitsu honetako balizko ekarpen positiboa auzitan jarriko luke.

Sektoreak (EJSN 2009) / Sectores (CNAE 2009)	(%) jasotako AZI (2001-2010) (%) IED recibida (2001-2010)
24 Metalurgia; burdina eta altzairuzko produktuen fabrikazioa 24 Metalurgia; fabricación productos hierro, acero	40,9
25 Metalezko produktuen fab, makinak izan ezik / Fab. de productos metálicos, excepto maquinaria	11,4
10 Elikagaien industria / Industria de la alimentación	9,9
28 Makinak eta ekipoa fabrikatzea / Fab. de maquinaria y equipo	9,3
29 Motordun ibilgailuen eta atoen fab. / Fab. de vehículos de motor, remolques	6,9
22 Kautxuzko produktuen eta plastikoen fab. / Fab. de productos de caucho y plásticos	5,6
26 Produktu informatiko eta elektronikoen fab. / Fab. de productos informáticos, electrónicos	3,6
11 Edarien fab. / Fab. de bebidas	3,5
21 Farmaziako produktuen fab. / Fab. de productos farmacéuticos	2,1
20 Industria kimikoa / Industria química	1,8
31 Altzarien fab. / Fab. de muebles	1,8
33 Makinen eta ekipoen konponketa eta instalazioa / Reparación e instalación de maquinaria y equipo	0,9
Bestelako industriak / Otras industrias	2,2

Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

Como se puede ver en la tabla 11, por lo que se refiere al sector servicios, los tres sectores donde más capital extranjero hay es el del comercio al por mayor, el de suministro de energía y el de actividades inmobiliarias¹³; todos ellos con una contribución importante al empleo –al menos hasta ahora– pero con poco valor añadido ni capacidad de impulso a la innovación tecnológica, como podrían ser el caso de los servicios ligados a las empresas.

11. taulan ikus daitekeenez, zerbitzuen sektoreari dagokionez, atzerriko kapital gehien dagoen hiru sektoreak handizkako merkataritza, energia-hornidura eta higiezin-jarduerak dira¹³; haiek guztiek ekarpen handia egiten diote enpleguari (orain arte gutxienez), baina balio erantsi gutxiarekin eta berrikuntza teknologikoa bultzatzeko gaitasunik gabe, hala nola enpresei lotutako zerbitzuen kasuan.

¹³ Se ha excluido de los datos que proporciona el Ministerio el sector de la «construcción de edificios» (41), porque en el año 2007 se produjo una inversión puntual de gran volumen (93% de toda la inversión en el sector servicios) que distorsiona por completo la situación «real» de la distribución sectorial.

¹³ «Eraikinen eraikuntza» sektoreaz (41) ministerioak ematen dituen datuak baztertu ditugu, 2007. urtean inbertsio puntual handi bat egin zelako (zerbitzuen sektoreko inbertsio osoaren % 93), banaketa sektorialaren egoera «erreala» erabat desitxuratzeko duena.

Sektoreak (EJSN 2009) / Sectores (CNAE 2009)	(%) jasotako AZI (2001-2010) (%) IED recibida (2001-2010)
46 Handizkako eta erdib merkat. merkat., motordun ibilg izan ezik 46 Comer. mayor e intermedio, comercio, excep. veh. motor	25,3
35 Energia elektrikoa, gasa, lurrina eta airea hornitzea 35 Suministro de energía eléctrica, gas, vapor y aire	20,3
68 Higiezin-jarduerak / Actividades inmobiliarias	14,9
65 Aseguruak, birraseguruak. pentsio fondoak, g.s. izan ezik 65 Seguros, reaseguro. fondos pensión, excepto s.s.	6,4
64 Finantza-zerb., aseguruak eta pents fond. izan ezik 64 Servicios financieros, excep. seguros y fond. pens.	5,6
62 Programazioa, kontsultoretza, eta antzeko jard. / Programación, consultoría, otras activid. relac.	5,4
49 Lurreko eta hodiko garraioa / Transporte terrestre y por tubería	4,3
69 Jarduera juridikoak eta kontabilitatekoak / Actividades jurídicas y de contabilidad	2,6
61 Telekomunikazioak / Telecomunicaciones	2,1
58 Edizioa / edición	1,9
Zerbitzuen sektoreko besteak / Resto sector servicios	11,1

Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

4. INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA EMITIDA

Como se puede ver en el gráfico 12, la evolución temporal de la IED emitida es muy parecida en todos los sitios aquí analizados (Mundo-UE-España y C.A. de Euskadi) y además similar a la evolución de la IED recibida, lo cual es lógico dada la naturaleza global del fenómeno objeto de análisis. Sin embargo, la crisis de 2001 tiene una repercusión en los flujos de salida de menor magnitud que en el caso de la IED recibida. Aquella crisis tuvo una mayor incidencia en los EE.UU. donde se originó –una vez más–. Al ser este país –a pesar de su pérdida de importancia relativa– el mayor inversor mundial en términos absolutos, la crisis repercutió sobre todo en la IED recibida en los países y regiones de la UE, pero no tanto en la IED emitida por éstos.

El máximo del periodo se alcanza en todos los sitios analizados en el 2007, para luego sufrir un fuerte retroceso en 2008 y 2009, una vez la crisis alcanza de lleno, esta vez sí, a la UE. La recuperación de 2010, débil y posiblemente efímera dados los riesgos a la baja que se están acumulando, no ha sido en ningún caso suficiente para recuperar los niveles anteriores a los de la actual crisis. En definitiva, y como en el caso de la IED recibida, estos flujos son muy sensibles a la coyuntura económica. Las recesiones, sobre todo de origen financiero, afectan tanto a la inversión emitida –porque las empresas del país de origen tendrían una mayor dificultad de conseguir fondos propios y ajenos con los que financiar sus proyectos de inversión exterior– como a las entradas de IED por parte de los países potencialmente receptores –porque el estancamiento de sus economías reduce el atractivo para los inversores extranjeros de realizar nuevos proyectos de IED «buscadores de mercado»¹⁴ o de ampliar los existentes en esos países–.

4. EGINDAKO ATZERRIKO ZUZENEKO INBERTSIOA

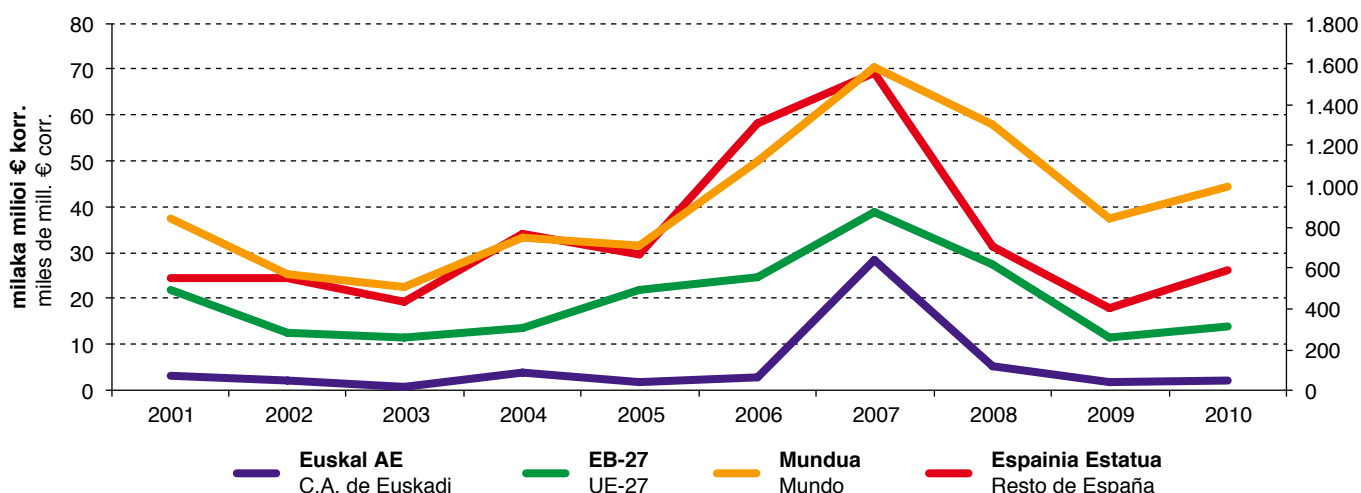
12. grafikoan ikusten denez, emandako AZIaren eboluzioa denboran zehar oso antzekoa da hemen aztertu diren leku guztietan (mundua-EB-España eta Euskal AE) eta gainera jasotako AZIaren antzekoa da. Hori logikoa da, analizatu dugun fenomenoaren izaera globala kontuan izanik. Aitzitik, 2001eko krisialdiak irteera fluxuetan izan zuen eragina txikiagoa da jasotako AZIaren kasuan baino. Krisi hark eragin handia izan zuen Estatu Batuetan (krisi hura ere han sortu zen). Herrialde hori, garrantzi erlatiboa galdu duen arren, termino absolutuetan munduko inbertsorerik handiena denez gero, krisiak batez ere EB-ko herrialde eta eskualdeetan jasotako AZIaren eragin zuen, baina ez hainbeste haiek emandako AZIari.

Denboraldiaren puntu gorena 2007. urtean analizatutako leku guztietan lortu zen, eta gero, 2008 eta 2009. urteetan, atzeraldi gogorra izan zuen, orduan krisiak bete-betean kolpatu baitzuen EB. 2010eko susperraldia (ahula eta seguruenik behin-behinekoa, behearazko arriskuak pilatzen ari baitira) ez da inondik ere nahikoa izan krisiaren aurreko mailak berreskuratzeko. Finean, jasotako AZIaren kasuan bezala, fluxu hauek oso sentikorak dira abagune ekonomikoaren aurrean. Atzeraldiak, batez ere finantza-jatorria dutenak, eragina daukate bai emandako inbertsioan (jatorrizko herrialdeko enpresek zailtasun handiagoa izango bailukete fondo propioak eta besteak eskuratzeko beren kanpo inbertsio proiektuak finantzatzeko) baita jasotzaileak izan daitezkeen herrialdeen AZIen sarreretan ere (haien ekonomiak geldirik egoteak erakargarritasuna kentzen dielako atzerriko inbertsioaren aurrean, «merkatua bilatzeko» AZI proiektu berriak egin nahi dituztenean¹⁴ edo herrialde horietan daudenak handitu nahi dituztenean).

IED emitida (Mundo y UE eje derecho)

12

Emandako AZI (Mundua eta EB eskumako ardatzean)



Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa; UNCTAD.
Fuente: Ministerio de Industria y Comercio; UNCTAD.

¹⁴ Las IED «buscadoras de mercado» son aquellas que tienen por objeto central producir en y para el mercado exterior. Este tipo de inversiones siguen siendo mayoritarias, al menos entre los países desarrollados.

¹⁴ «Merkatua bilatzen duten» AZIak kanpoko merkatuan eta kanpoko merkatuarentzat produzitzea helburu nagusi dutenak dira. Honelako inbertsioak gehiengoak dira oraindik ere, herrialde garatuaren artean behintzat.

Por lo que respecta al caso concreto de la C.A. de Euskadi, y en términos del PIB, esta comunidad viene invirtiendo una media anual de más del 4% del PIB en el exterior, una cifra que supera a la de la UE y a la del resto del Estado (ver cuadro 12). El esfuerzo inversor vasco en el exterior es por tanto relativamente elevado en comparación con sus pares, máxime si se tiene en cuenta que la UE en su conjunto y el Estado español (desde finales de los 90) son importantes inversores mundiales.

Euskal AEren kasu zehatzari dagokionez, eta BPGaren terminoetan, erkidego honek BPGaren % 4 baino gehiago inbertitzen du kanpoan, batez beste, urtean. Kopuru horrek EBarena eta estatuko gainerako erkidegoena gainditzen ditu (ikusi 12. laukia). Euskal inbertsiorako ahalegina kanpoan, beraz, nahiko handia da bere berdinekin konparatzen badugu, batez ere kontuan izanik EB osoa eta espainiar estatua (90eko hamarkadaren amaieratik) mundu mailako inbertsore garrantzitsuak direla.

Evolución de los flujos de IED emitidos en % del PIB

12

Emandako AZI fluxuen eboluzioa, BPGaren ehunekotan

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Batezbestekoa Promedio
Euskal AE (*) / C.A. de Euskadi (*)	7,2	4,6	1,5	7,3	2,7	4,5	43,7	7,5	2,1	2,9	4,4
Espainiako beste erk. / Resto de España	3,8	3,5	2,6	4,3	3,4	6,3	7,0	3,0	1,8	2,6	3,9
Europar Batasuna / Unión Europea	5,1	2,8	2,6	2,9	4,4	4,7	7,1	4,9	2,3	2,5	4,0

(*) Euskal AErentzat batezbestekoa kalkulatzeko orduan, ez da kontuan izan 2007. urteko datua, atipikoa delako.

Para la C.A. de Euskadi se ha calculado el promedio sin tener en cuenta el dato de 2007 por ser atípico.

Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa; UNCTAD.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio; UNCTAD.

En la tabla 13 se puede ver el desglose regional de la IED emitido ordenado según el stock de IED emitido en términos del PIB para el año 2009 (columna del medio)¹⁵. Teniendo en cuenta que estos datos no deberían estar influidos, en gran medida, por el efecto sede antes mencionado, resulta que la C.A. de Euskadi es —en este caso en claro contraste con lo que sucede con la IED bruta recibida— la segunda comunidad autónoma con un mayor stock de IED emitido en relación al tamaño de su economía¹⁶. Esta relativamente ventajosa posición queda reflejada también en términos del stock y de los flujos de IED emitida sobre el total nacional.

13. taulan, emandako AZIaren eskualdez eskualdeko banaketa ikus daiteke, emandako AZIaren stockaren arabera ordenatuta, 2009. urterako BPGaren terminoetan (erdiko zutabea)¹⁵. Kontuan izanik datu hauek ez luketela eragin handirik jaso behar lehen aipatu dugun egoitza-efektuarengandik, Euskal AE emandako AZIko stock handiena duen bigarren autonomi erkidegoa da bere ekonomiaren tamainari dagokionez (kasu honetan, jasotako AZI gordinarekin gertatzen denarekin kontraste handia dago)¹⁶. Posizio erlatiboki abantailatsu hori stockean eta AZIren fluxuetan ere islatzen da, estatuko osotasunaren gainean.

¹⁵ 2009 es el último año disponible para el stock de IED emitida en la base de datos del Ministerio en su desglose por comunidades autónomas.

¹⁶ No obstante lo dicho sobre el efecto sede, está claro que el dato concreto de Cantabria puede estar fuertemente influenciado por éste como consecuencia de las elevadas inversiones realizadas por una sola entidad financiera, que es posiblemente la mayor empresa multinacional española.

¹⁵ 2009. urtea da emandako AZIaren stockerako dagoen azkena, ministerioaren datu-basean, autonomi erkidegoen araberrako banaketan.

¹⁶ Egoitza-efektuaz esan duguna gorabehera, argi dago Kantabriaren datu zehatzak efektu horren eragin handia izatea, finantza-erakunde bakar batek (ziurrenik Espainiako enpresa multinazional handiena denak) egin dituen inbertsio handien ondorioz.

	Emandako AZI stock – estatuko guztiaren % (2009) IED emitida stock – % sobre total nacional (2009)	Emandako AZI stock – erkidegoko BPGaren % (2009) IED emitida stock – % sobre PIB regional (2009)	Emandako AZI fluxuak – estatuko guztiaren % (2001-2010 batezbestekoa) IED emitida flujos – % sobre total nacional (promedio 2001-2010)
Kantabria / Cantabria	12,9	304,4	14,1
Madrilgo Komunitatea Comunidad de Madrid	56,5	93,7	52,3
Euskal AE / C.A. de Euskadi	9,3	44,9	13,2
Asturias Printzerria Principado de Asturias	2,3	32,3	1,0
Galizia / Galicia	3,3	18,7	2,4
Katalunia / Cataluña	9,9	15,9	10,8
Irla Balearrak / Islas Baleares	0,8	9,5	0,6
Valentziar Komunitatea Comunidad Valenciana	1,7	5,4	2,0
Nafarroa / Navarra	0,3	4,7	0,2
Andaluzia / Andalucía	2,1	4,6	1,3
Aragoi / Aragón	0,4	3,5	0,3
Murtzia / Región de Murcia	0,2	1,8	1,3
Gaztela eta Leon / Castilla y León	0,2	1,0	0,3
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha	0,1	0,9	0,1
Errioxa / La Rioja	0,0	0,8	0,0
Kanariar Irlak / Islas Canarias	0,1	0,6	0,1
Extremadura	0,0	0,2	0,0
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla	0,0	0,0	0,0
Estatua guztira / Total Nacional	100,0	29,9	100,0

Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

4.1. Destino geográfico de la IED emitida

En relación con el destino de la IED emitida (ver tabla 14 y gráfico 13), el grueso se ha dirigido hacia los 34 países que componen la OCDE. Esto, aun siendo así en general para cualquier país o región, es todavía más evidente en el caso de la C.A. de Euskadi. No obstante, cabe destacar como Latinoamérica supone un porcentaje muy elevado, y aún más si cabe para el caso de la C.A. de Euskadi, en comparación con otros países europeos. En este sentido, no se puede olvidar que la expansión internacional de las empresas en España –en general y también de la C.A. de Euskadi– se inició a finales de los 90 de la mano de esos mercados, que por varios motivos se convirtieron en los más atractivos para la incipiente internacionalización productiva de las empresas españolas¹⁷. Aunque el peso de América Latina ha ido disminuyendo durante la última década, el stock acumulado de IED en esa región sigue siendo muy importante.

¹⁷ En este sentido, los estudios (Casilda, R., 2008) hacen hincapié en los siguientes determinantes: oportunidades de adquisición de empresas públicas en proceso de privatización, mercados en expansión, cercanía al mercado norteamericano y también la menor distancia, cultural en este caso.

4.1. Emandako AZIaren destino geografikoa

Emandako AZIaren destinoari dagokionez (ikusi 14. taula eta 13. grafikoa), gehiena ELGA osatzen duten 34 herrialdeetara bideratu da. Hori, horrela orokorrean edozein herrialde edo eskualdetarako izanik, are nabarmenagoa da Euskal AEn kasuan. Halere, nabarmendu behar dugu Latinoamerikak portzentaje handia duela, eta are gehiago EAerentzat, beste herrialde europar batzuen aldean. Ildo horretan, ezin dugu ahaztu enpresen nazioarteko hedapena Espainian (orokorrean, eta Euskal AEn ere bai) 90eko hamarkadaren amaieran hasi zela merkatu horien eskutik, zenbait arrazoiengatik erakargarrienak suertatu zirenak espainiar enpresen produkzio-nazioartekotze sortu berriarentzat¹⁷. Latinoamerikaren pisua azken hamarkadan murriztu den arren, eskualde horretan pilotutako AZIaren stocka oraindik ere oso garrantzitsua da.

¹⁷ Gai honetan, ikerketek (Casilda, R., 2008) baldintzatzaile hauek nabarmentzen dituzte: pribatizatze prozesuan dauden enpresa publikoak eskuratzeko aukerak, zabaltzen ari diren merkatuak, nazioarteko merkatuarekiko hurbiltasuna eta distantzia (kasu honetan, kultural) txikiagoa.

Por lo demás, se puede aventurar que la inversión en los países de la OCDE es una inversión sobre todo buscadora de mercado, más que buscadora de mano de obra barata, y en ese sentido una inversión, aunque puede ser sustitutiva de exportaciones, que tendría un menor efecto de deslocalización de la producción y en consecuencia de pérdida de mano de obra (poco cualificada, sobre todo). En principio, sólo algunos países del centro de Europa pertenecientes a la UE-27 y los del continente africano tienen lógicamente un atractivo claro en términos de mano de obra barata o de menores costes laborales unitarios.

Bestalde, esan dezakegu ELGAko herrialdeetan egiten den inbertsioak batez ere merkatua bilatzen duela, lan-esku merkea bainoago. Zentzu horretan, inbertsio honek, esportazioen ordeztu izan litekeen arren, ekoizpena gutxiago deskokatuko luke eta horrenbestez lan-esku gutxiago (batez ere kualifikazio txikikoa) galduko litzateke. Printzipioz, EB-27ko kide diren Europa erdialdeko herrialde batzuk eta Afrikakoek bakarrik daukate erakarpen argia lan-esku merkea edo aleko lan-kostu txikiagoak dauzkaten aldetik.

Distribución geográfica de la IED (*) emitida (%)

14

Emandako AZIaren banaketa geografikoa (*) (%)

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Katalunia Cataluña	Espainiako beste erki. Resto de España
ELGA / OCDE	79,4	77,9	69,9
EB-27 / UE-27	19,0	58,1	51,0
Iparramerika / América Norte	37,6	4,0	9,2
Latinoamerika / Latinoamérica	34,1	24,0	31,5
Asia eta Ozeania / Asia y Oceanía	5,7	2,9	2,5
Paradis fiskalak / Paraísos fiscales	3,6	2,3	2,2
Afrika / África	1,1	1,3	1,1

(*) 2009ko inbertsio-posizio stocka.

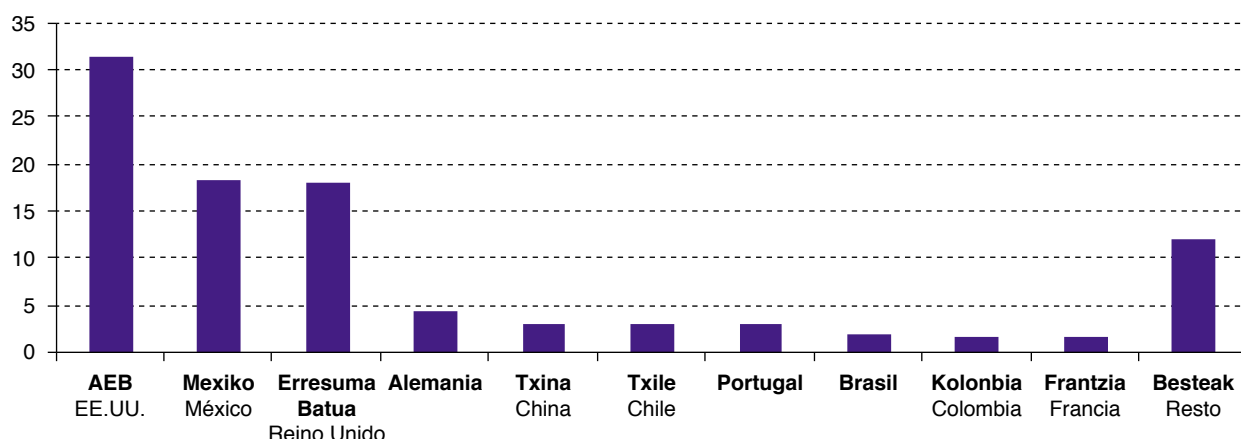
Stock de posición inversora 2009.

Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.

Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

Pero el caso de la C.A. de Euskadi destaca en comparación con Cataluña o el resto del Estado, sobre todo, por el elevado peso de la IED con destino en América del Norte, situación que parece estar vinculada estrechamente a las inversiones realizadas los últimos años (sobre todo en los años inmediatamente anteriores a la crisis) por empresas pertenecientes al sector del transporte (público) y de la energía en los EE.UU., y del sector financiero en el caso de Latinoamérica desde comienzos del siglo XXI. En cualquier caso, la IED emitida por la C.A. de Euskadi está más diversificada geográficamente que para el resto del Estado, y eso a pesar de su menor tamaño.

Baina Euskal AEren kasuan, Kataluniarekin edo estatuko gainerako lekuekin alderatuta, deigarria da Iparramerikara bideratzen den AZIaren pisu handia. Egoera hori, antza denez, azken urteetan (batez ere krisiaren aurre-urreko urteetan) Estatu Batuetan garraio publikoaren eta energiaren sektoreko enpresek egindako inbertsioen eta XXI. mendearen hasieratik Latinoamerikan finantzen sektorean egindako inbertsioen ondorio da. Nolanahi ere, Euskal AEk emandako AZI dibertsifikatuago dago geografikoki estatuko gainerako lekuen baina, nahiz eta Euskal AE estatua baino txikiago izan.



Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.
Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

4.2. Distribución sectorial de la IED emitida

En efecto, la distribución sectorial del stock de IED emitida por la C.A. de Euskadi en promedio para el periodo 2007-2009, revela cómo el sector financiero, de otro material de transporte y el energético son los tres más importantes y acumulan en conjunto el 87,5% del capital total invertido (ver tabla 15). Evidentemente, esta distribución está muy condicionada por el sector financiero y, en concreto, una vez más, por las fuertes inversiones realizadas desde finales de los 90 en Latinoamérica por una sola entidad financiera con sede en la C.A. de Euskadi.

4.2. Emandako AZIaren banaketa sektoriala

Izan ere, Euskal AEk emandako AZIko stockaren sektoreetako banaketak, batez beste, 2007-2009 denboraldirako, erakusten du finantzen sektorea, garraiorako beste materialen sektorea eta energiaren sektorea hiru sektorerik garrantzitsuenak direla eta orotara inbertitutako kapital osoaren % 87,5 hartzen dutela (ikusi 15. taula). Noski, banaketa hau asko baldintzatzen du finantzen sektoreak et zehazki, berriro ere, 90eko hamarkadaren amaieratik aurrera Euskal AEn egoitza duen finantza-erakunde bakar batek Latinoamerikan egin dituen inbertsio handien ondorioz.

Distribución sectorial de la IED emitida
(C.A. de Euskadi) (*)

15

Emandako AZIaren sektorekako banaketa
(Euskal AE) (*)

	Stock osoaren % % sobre stock total	Sektoreko stockaren % % sobre stock del sector
Lehen sektorea / Primario	0,1	100,0
Industria / Industria	12,4	100,0
Elikagaien industri / Industria de la alimentación	1,9	15,1
Motordun ibilgailuen eta atoen fabrikazioa Fabricación de vehículos de motor, remolques	2,2	18,0
Garraioko beste material batzuen fabrikazioa Fabricación de otro material de transporte	3,9	31,6
Zerbitzuak / Servicios	87,6	1,0
Energía elektrikoa, gasa, lurina eta airea hornitzea Suministro de energía eléctrica, gas, vapor y aire	10,9	12,4
Finantza-zerb., aseguruak eta pentsio fondoak izan ezik Servicios financieros, excepto seguros y fondos pensión	70,5	80,5

(*) AZI stocka: 2007-2009ko batezbestekoa.
Stock de IED: promedio 2007-2009.

Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.
Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

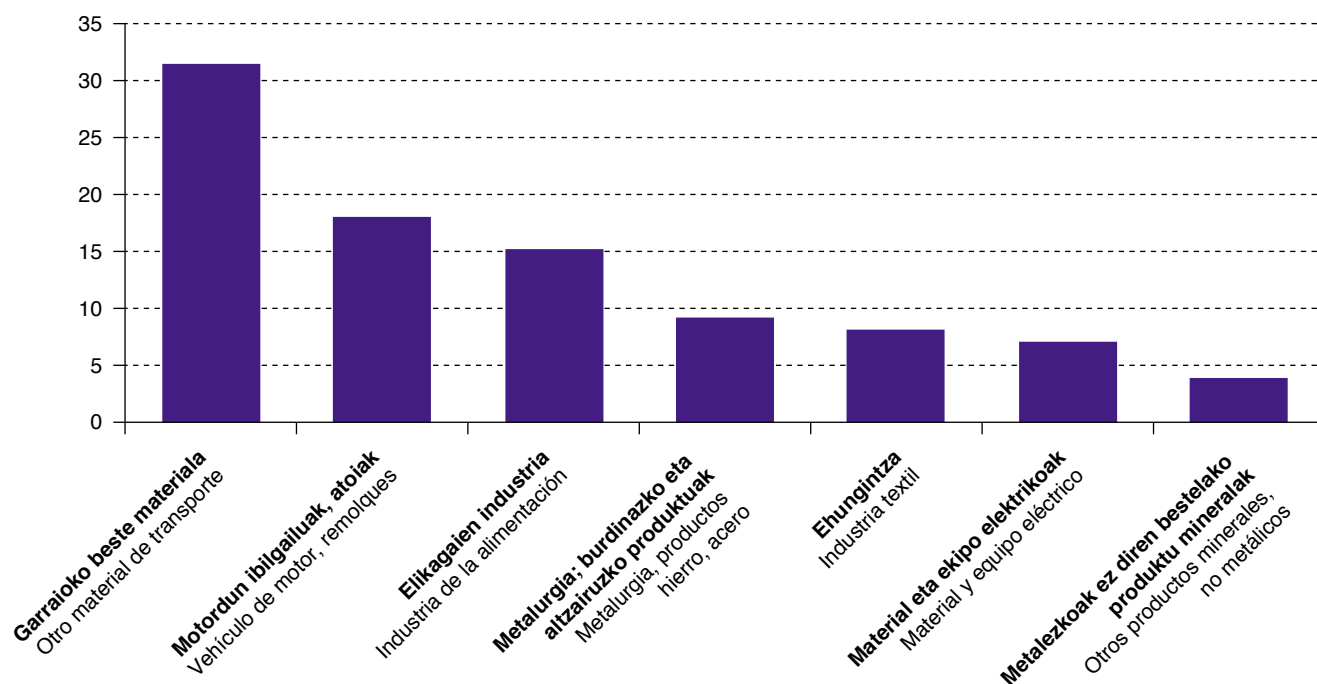
Descontando el sector servicios para evitar este efecto del sector financiero y limitándonos, por tanto, sólo al sector manufacturero, se puede observar que los sectores con más capital invertido en el exterior son los ligados a la industria de la fabricación de vehículos de transporte en general (gráfico 14). Estos dos sectores (junto con el de material eléctrico que supone el 7%) son de contenido tecnológico medio-alto y en conjunto suponen más del 55% del stock de IED emitida. No obstante, llama la atención el peso de dos sectores de contenido tecnológico bajo: alimentación y textil (23%); un porcentaje desproporcionado en relación con su valor añadido y con su propensión exportadora.

Zerbitzuen sektorea deskontatuz gero, finantza-sektorearen efektu hau ekiditeko, eta horrenbestez, manufakturen sektoreari bakarrik bagagozkio, ikus dezakegu kanpoan kapital gehien inbertitu duten sektoreak garraio ibilgailuak oro har fabrikatzeko industriari lotutakoak direla (14. grafikoa). Bi sektore horiek (material elektrikoarenarekin batera, % 7 dena) eduki teknologiko ertain-handikoak dira eta biak batera emandako AZIren stockaren % 55 baino gehiago dira. Halere, deigarria da eduki teknologiko txikiko bi sektoreen pisua: elikagaiak eta ehungintza (% 23). Portzentaje hori desproporzionatua da balio erantsiarekin eta esportatzeko joerarekin erkatuz gero.

% stock e IED emitida por la C.A. de Euskadi sobre total manufacturas, promedio (2007-2009)

14

Euskal AEk emandako AZIren stockaren % manufaktura guztien gainean, batez beste (2007-2009)



Iturria: Industria eta Merkataritza Ministerioa.
Fuente: Ministerio de Industria y Comercio.

Por último, se podría terminar este capítulo dedicado a la internacionalización de la C.A. de Euskadi, haciendo una clasificación de los sectores manufactureros según el grado de internacionalización efectiva que presentan (ver tablas 16 y 17)¹⁸. Tendríamos una matriz compuesta por cuatro tipos de sectores:

– Aquellos con un grado de internacionalización efectiva elevado (superior a la media), en los que parece darse una cierta complementariedad entre exportaciones e IED.

Azkenik, Euskal AEren nazioartekotzeari buruzko kapitulu hau amaitzeko, manufakturen sektoreak daukaten benetako nazioartekotze-mailaren arabera sailka ditzakegu (ikus 16 eta 17. taulak)¹⁸. Lau sektore motak osatutako matrizea izango genuke:

– Benetako nazioartekotze maila handia (batezbestekoa baino handiagoa) daukatenak. Haietan, esportazioen eta AZIaren artean nolabaiteko osagarritasuna omen dago.

¹⁸ La clasificación de los sectores se ha hecho sobre la base de los ratios de exportación y stock de IED emitido de cada sector en términos del VAB manufacturero, en relación a la media de todos los sectores manufactureros. Se ha tomado el año 2008 como referencia para evitar tener una percepción distorsionada por los efectos de la crisis, fundamentalmente por el dato de las exportaciones.

¹⁸ Sektoreen sailkapena sektore bakoitzean emandako AZI stockaren eta esportazio ratioen arabera egin da, manufakturen BEGaren terminoetan, manufakturen sektore guztien batezbestekoaren aldean. 2008. urtea erreferentzia gisa hartu da, krisiaren ondorioek, batez ere esportazioen datuak, desitxuratutako pertzepzioa ez izateko.

- Sectores con una propensión exportadora elevada pero con poca implantación en el exterior, porque en general los costes de fragmentar o replicar la producción a escala internacional superarían el ahorro de costes que podría generar el acceso a los mercados exteriores con producción local o el acceso a inputs más baratos.
- Sectores con una fuerte implantación productiva en el exterior pero poco exportadores, en los que se podría estar dando un efecto sustitución entre exportaciones e IED.
- Sectores que podríamos clasificar de domésticos por estar poco internacionalizados.
- Esportaziorako joera handia baina kanpoaldean ezarpen txikia daukaten sektoreak, oro har ekoizpena zatitzeko edo nazioarteko eskalan errepikatzeko kostuak handiagoak izango liritekeelako tokiko ekoizpena duten kanpo merkatuetara sartzeak edo input merkeagoak eskuratzeak kostuetan ekar lezaketen aurrezpena baina.
- Kanpoan produkzioaren aldetik finkapen handia duten baina esportazio gutxi egiten duten sektoreak. Haietan, baliteke esportazioen eta AZIen artean ordezkapen efektu bat gertatzen aritzea.
- Etxeko sektoretzat jo genitzakeenak, nazioartekotze urria dutelako.

Agrupación de los sectores según «grado de IED emitida» y «grado de exportación».
C.A. de Euskadi

16

Sektoreak «emandako AZIaren mailaren» eta «esportazio mailaren» arabera taldekatzea (Euskal AE)

	Emandako AZI maila handia Grado de IED emitido elevado	Emandako AZI maila txikia Grado de IED emitido bajo
Esportazio maila handia Grado de exportación alta	Motordun ibilgailuen eta atoen fabrikazioa Fabricación de vehículos de motor, remolques Ehungintza Industria textil Garraioko beste material batzuen fabrikazioa Fabricación de otro material de transporte	Kautxuzko produktuen eta plastikoen fabrikazioa 22 Fabricación de productos de caucho y plásticos Metalurgia; burdina eta altzairuzko produktuen fabrikazioa Metalurgia; fabricación productos hierro, acero Makinak eta ekipoa fabrikatzea b.i.s.g. Fabricación de maquinaria y equipo n.c.o.p. Papergintza Industria del papel Material eta ekipo elektrikoaren fabrikazioa Fabricación de material y equipo eléctrico
Esportazio maila txikia Grado de exportación baja	Elikagaien industria Industria de la alimentación	Metalezkoak ez diren produktu mineralen fabrikazioa Fabricación de otros productos minerales no metálicos Industria kimikoa Industria química Metalezko produktuen fabrikazioa, makinak izan ezik Fabricación de productos metálicos, excepto maquinaria Manufakturako bestelako industriak Otras industrias manufactureras Zuraren eta kortxoaren industria, altzariak izan ezik; saskigintza Industria madera y corcho, excepto muebles, cestería Farmaziako produktuen fabrikazioa Fabricación de productos farmacéuticos Produktu informatiko eta elektronikoaren fabrikazioa Fabricación de productos informáticos, electrónicos Altzarien fabrikazioa Fabricación de muebles Edarien fabrikazioa/tabakoaren industria Fabricación de bebidas/industria del tabaco Arte grafikoak eta euskarri grabatuen erreproduktzio Artes gráficas y reproducción de soportes grabados

Iturria: Eustat eta Industria eta Merkataritza Ministerioa.
Fuente: Eustat y Ministerio de Industria y Comercio.

A la vista de los datos de la tabla 17, está claro como el sector de la automoción en general (con un peso relevante en la industria vasca, 10% del VAB manufacturero) es en su conjunto el más internacionalizado. Aunque el textil no tiene el mismo peso que el anterior, no deja de ser también un sector donde el grado de internacionalización es de los más elevados. Es, por tanto, en las empresas de estos sectores donde parece que radican las principales ventajas competitivas de la C.A. de Euskadi, aquellas que explotan en los mercados exteriores produciendo en la propia C.A. de Euskadi y directamente en el exterior porque son «fácilmente» transferibles a nivel internacional.

En el caso de los sectores del grupo 2 y 3 no parece que exista una relación entre una y otra vía de internacionalización. El sector metalúrgico y el de maquinaria (con un peso conjunto de casi del 25% en el VAB manufacturero), realizan un importante esfuerzo exportador, pero ese valor añadido se genera fundamentalmente en la C.A. de Euskadi (a juzgar por el nivel relativamente bajo del stock de IED emitida). Este escaso nivel de IED emitida se debe, posiblemente, a las importantes economías de escala a nivel de planta que presentan estos sectores y que encarecerían la fragmentación internacional de la producción, a menos que el mercado de destino tenga un tamaño suficiente como para que las filiales en el extranjero puedan alcanzar un nivel de producción eficiente. Por el contrario, el sector de la alimentación, tal vez por la necesidad de tener una presencia próxima a los clientes y de adaptar el producto a sus gustos, parece que opta como forma de acceso principal a los mercados exteriores por la IED.

Por último, hay todo un conjunto diverso de industrias, algunas de las cuales con un peso relevante (por ejemplo el sector de productos metálicos representa el 25% del VAB industrial), que podríamos calificar de domésticas. Sectores, en definitiva, cuya producción está orientada fundamentalmente al mercado interno y que tampoco utilizan la implantación en el exterior como mecanismo de reducción de costes ni de abastecimiento del mercado exterior. De alguno de ellos no cabe esperar una dinámica muy diferente, fundamentalmente porque son sectores de tecnología baja, pero sectores como el químico, farmacéutico o informático, su bajo nivel de internacionalización indica la existencia de debilidades que pueden implicar una seria amenaza para su sostenibilidad a futuro.

17. taulako datuak ikusita, argi dago automozioaren sektorea oro har nazioartekoena dela osotasunean (euskal industrian pisu nahiko handia dauka; manufakturen BEGaren % 19). Ehungintzak ez dauka aurrekoaren pisu bera, baina halere sektore honetan nazioartekotze maila handienetakoa da. Horregatik, sektore hauetako enpresetan omen daude Euskal AEn lehia-abantaila nagusiak, Euskal AEn bertan produzituz merkatuak ustiatzen dituztenak eta kanpoan zuzenean produzitzen dutenak, nazioartean transferitzeko «errazak» direlako.

2. eta 3. taldeko sektoreen kasuan ez du ematen nazioartekotzeko bide bataren eta bestearen artean erlaziorik dagoenik. Metalurgiaren eta makineriaren sektoreek (manufakturen BEGaren ia % 25eko pisuarekin guztira) ahalegin handia egiten dute esportazioan, baina balio erantsi hori batez ere Euskal AEn egiten da (emandako AZIaren stockaren maila erlatiboki txikia ikusita). Emandako AZIaren maila txiki horren zergatia, ziurrenik, sektore horiek planta mailan dauzkaten eskalako ekonomia garrantzitsuetan aurki daiteke, ekoizpenaren nazioarteko zatiketa garestituko luketenak, salbu eta destinoko merkatuaren tamaina nahikoa balitz atzerriko filialek ekoizpen maila eraginkorra lortzeko. Aitzitik, elikagaien sektoreak, agian bezeroengandik hurbil egon beharregatik eta produktua bezeroen nahietara egokitu beharregatik, kanpoko merkatuetara iristeko bide nagusitzat AZI hartzen du.

Azkenik, industrien askotariko multzo bat dago. Haietako batzuek pisu garrantzitsua dute (adibidez, metalezko produktuen sektorea industriako BEGaren % 25 da), etxeokak direla esan genezakeenak. Sektore horietan, finean, produkzioa barne-merkatuari begira egiten da eta, eta kanpoko finkapena ez dute erabiltzen kostuak murrizteko mekanismo gisa ezta kanpoko merkatua hornitzeko ere. Haietako batzuetatik ezin dugu espero oso dinamika ezberdina, batez ere teknologia txikiko sektoreak direlako. Baina zenbait sektoretan (kimikoa, farmazeutikoa edo informatikoa), nazioartekotzearen maila txikiak erakusten du ahultasunak daudela, etorkizunean iraunkortasunarentzat mehatxu larria izan litezkeena.

	ESP/BEG EXP/VAB	Emandako AZI Stock/BEG Stock IED emitido/VAB
1. TALDEA / GRUPO 1		
Motordun ibilgailuen eta atoen fabrikazioa Fabricación de vehículos de motor, remolques	442,5	76,4
Ehungintza/14 jantzigintza /15 larruaren eta oinetakoaren industria Industria textil/14 confección de prendas de vestir/15 industria del cuero y del calzado	110,9	225,3
Garraioa beste material batzuen fabrikazioa Fabricación de otro material de transporte	109,0	247,3
2. TALDEA / GRUPO 2		
Kautxuko produktuen eta plastikoen fabrikazioa Fabricación de productos de caucho y plásticos	211,5	8,0
Metallurgia; burdina eta altzairuzko produktuen fabrikazioa Metalurgia; fabricación productos hierro, acero	193,9	17,9
Makinak eta ekipoa fabrikatzea B.I.S.G. Fabricación de maquinaria y equipo N.C.O.P.	186,3	2,8
Papergintza / Industria del papel	125,5	6,2
Material eta ekipa elektrikoaren fabrikazioa Fabricación de material y equipo eléctrico	125,3	26,2
3. TALDEA / GRUPO 3		
Elikagaien industria / Industria de la alimentación	77,1	81,4
4. TALDEA / GRUPO 4		
Metalezkoak ez diren produktu mineralen fabrikazioa Fabricación de otros productos minerales no metálicos	73,5	30,8
Industria kimikoa / Industria química	96,0	2,8
Metalezko produktuen fabrikazioa, makinak izan ezik Fabricación de productos metálicos, excepto maquinaria	50,3	2,4
Manufaktura bestelako industriak / Otras industrias manufactureras	66,9	2,2
Zuraren eta kortxoaren industria, altzariak izan ezik; saskigintza Industria madera y corcho, excepto muebles, cestería	20,9	2,2
Farmaziako produktuen fabrikazioa / Fabricación de productos farmacéuticos	2,8	1,3
Produktu informatiko eta elektronikoaren fabrikazioa Fabricación de productos informáticos, electrónicos	41,7	1,0
Altzarien fabrikazioa / Fabricación de muebles	38,2	0,0
Edarien fabrikazioa/12 tabakoaren industria Fabricación de bebidas/12 industria del tabaco	33,4	0,0
Arte grafikoak eta euskarri grabatuen erreproduktzioa Artes gráficas y reproducción de soportes grabados	0,1	0,0
Manufaktura batez beste / Promedio Manufacturas	105,6	38,6

Iturria: Eustat.
Fuente: Eustat.

5. RESUMEN Y CONCLUSIONES

A modo de resumen, la C.A. de Euskadi durante el periodo analizado presenta un esfuerzo exportador (ratio exportaciones sobre PIB) relativamente elevado pero volátil. Además, el saldo comercial es positivo, salvo en los años de mayor expansión de la economía. No obstante, la contribución de la demanda externa al crecimiento sólo es positiva en algunos años; y no precisamente siempre que la economía entra en recesión. Por otro lado, el grado de apertura también es relativamente elevado, pero todavía menor que el de otros países de la UE.

La elevada concentración geográfica y sectorial de las exportaciones en unos pocos países (fundamentalmente Francia y Alemania) y en unos pocos sectores (bienes de equipo –maquinaria– e insumos de consumo intermedio –sector de componentes de automoción–) lastra y hace más volátil ese relativamente elevado esfuerzo exportador. En especial, las exportaciones hacia países emergentes, aunque han ganado posiciones, no guardan relación con el tamaño de esos mercados.

Por lo demás, el comercio es sobre todo de tipo intra-industrial, predominando las exportaciones de los sectores de contenido tecnológico medio-alto; hasta tal punto que este «modelo» exportador parece que estaría agotándose. De hecho, los sectores de contenido tecnológico medio-bajo, en lugar de los de contenido tecnológico alto, estarían tomando el relevo en los últimos años del periodo analizado. Su participación en el total de las exportaciones ha aumentado.

En cuanto a los flujos de IED, y en lo que a los flujos recibidos en relación al PIB se refiere, la C.A. de Euskadi está por debajo de la media en comparación con otras comunidades autónomas (sin tener en cuenta la Comunidad de Madrid para evitar la distorsión del efecto sede). Por lo demás, y en línea con lo que es un patrón típico a escala internacional, los grupos de países que más invierten son mayoritariamente los de la OCDE, en especial los de la UE y América del Norte. No obstante, dada la importancia creciente de algunos países emergentes como inversores directos a escala global, el grupo de países de Asia y Oceanía suponen ya un 20% de los flujos de inversión acumulados entre 2001 y 2010 en nuestra Comunidad. Por último, en relación con los flujos recibidos, el sector servicios acapara más de tres cuartas partes y destacan en concreto el sector del comercio al por mayor, el de suministro de energía y el de actividades inmobiliarias. De entre los sectores de la industria, más del 40% corresponde al sector metalúrgico.

Respecto de la IED emitida, la posición relativa de la C.A. de Euskadi en comparación con las demás comunidades autónomas es bastante mejor, tanto en términos de flujos y stocks como en relación con el PIB. De hecho, la C.A. de Euskadi ha invertido en torno a un 4% del PIB en este periodo, un porcentaje nada desdeñable. El grueso de la inversión ha ido dirigida, como en el caso de la IED recibida, a los países de la OCDE y cabe destacar, en comparación con otros países o regiones de la UE, el peso relativo de los flujos con destino a Latinoamérica, una característica que comparte con el resto del Estado. A nivel sectorial y enlazando con lo anterior, se observa que el stock total de IED emitida está muy influido por las operaciones realizadas por un solo sector, el financiero, que representa más del 70% del total. Desagregando el manufacturero, son los sectores de los bienes de transporte

5. LABURPENA ETA ONDORIOAK

Laburpen gisa, Euskal AEk, aztertutako denboraldian, esportazio-ahalegin (esportazioen ratioa BPGan) nahiko handia baina hegazkorra izan zuen. Gainera, saldo komertziala positiboa da, ekonomiaren hedapen handiagoko urteetan izan ezik. Aitzitik, kanpoko eskaerak hazkundean egin duen ekarpena urte batzuetan soilik da positiboa, eta ez ekonomia erreziesioan sartzen den guztietan. Bestalde, irekitze maila ere nahiko handia da, baina oraindik ere EB-ko beste herrialde batzuetan baino txikiagoa.

Esportazioek herrialde gutxi batzuetan (batez ere Frantzia eta Alemanian) eta sektore gutxi batzuetan (ekipoko ondasunak –makinak– eta tarteko kontsumoko intsumoak –automozioiko osagaien sektorea–) daukaten kontzentrazio geografiko eta sektorial handiak esportazioen ahalegin handi hori galgatzen du eta esportazioak hegazkor bihurtzen ditu. Bereziki, herrialde emergenteetarako esportazioak, posizioak irabazi dituzten arren, ezin dira konparatu merkatu horien tamainarekin.

Bestalde, komertzioa batez ere industriaren barnekoa da. Eduki teknologiko ertain-handia daukaten sektoreen esportazioak dira nagusi; hain zuzen ere, esportazioen «eredu» hau agortzen ari dela ematen du. Hain zuzen ere, aztertu dugun denboraldiko azken urteetan, eduki teknologiko ertain-txikia duten sektoreak hasi dira gailentzen, eduki teknologiko handiko sektoreen ordeztuz. Esportazio guztietan duen parte hartzea gehitu egin da.

AZI fluxuei dagokienez, eta BPGaren aldean jasotako fluxuei dagokienez, Euskal AE batezbestekoa baino askozaz ere beherago dago beste autonomi erkidego batzuk baino (Madrilgo Komunitatea kontuan izan gabe, egoitza-efektuaren desitxuraketa ekiditeko). Bestetik, eta nazioarteko eskalan ohiko patroia denarekin bat etorritik, gehien inbertitzen duten herrialde-taldeak ELGAkoak dira, eta bereziki EBkoak eta Iparramerikakoak. Hala eta guztiz ere, herrialde emergente batzuek gero eta garrantzi handiagoa daukate zuzeneko inbertsio gisa eskala globalean; horregatik, Asia eta Ozeaniako herrialde-taldeak 2001etik 2010era gure erkidegoan pilatutako inbertsio-fluxuen % 20 dauka dagoeneko. Azkenik, jasotako fluxuei dagokienez, zerbitzuen sektoreak hiru laurdenak baino gehiago hartzen ditu, eta zehazki handizkako komertzioaren sektorea, energia-hornidurarena eta higiezin-jarduerena nabarmendu behar dira. Industrian, % 40 baino gehiago metalurgiaren sektorekoa da.

Emandako AZIari dagokionez, Euskal AEren posizio erlatiboa, gainerako autonomi erkidegoen aldean, askozaz ere hobea da, bai fluxuen eta stocken terminoetan, bai BPGarekin erkatuta. Are gehiago, Euskal AEak BPGaren % 4 inguru inbertitu du denboraldi horretan; portzentaje hori handi samarra da. Inbertsiorik handiena, jasotako AZIaren kasuan bezalaxe, ELGAko herrialdeei zuzendu zaie. Azpimarratu behar dugu, EB-ko beste herrialde edo eskualde batzuen aldean, Latinoamerikara bideratzen diren fluxu hauen pisua handia dela. Ezaugarri hori estatuko gainerako lekuek ere badute. Sektoreka, eta arestian azaldutakoaren ilduan, ikusten dugu emandako AZIaren stock osoan sektore bakar batek, finantzenak, eragin handia duela; sektore hau % 70 da. Manufacturera desagregatuz gero, garraio orokorreko ondasunak dira garrantzitsuenak (% 50). Bestalde, deigarria da eduki teknologi-

en general los más importantes (50%). Por lo demás, llama la atención el peso de los sectores de contenido tecnológico bajo como el de la alimentación o el textil, que suponen conjuntamente un 23% del total de la IED manufacturera emitida.

Como conclusión a este apartado sobre la internacionalización de la C.A. de Euskadi, cabría decir que con las comparaciones efectuadas con otras economías, aunque ésta está en una posición relativa claramente superior a la media de otras comunidades autónomas, hay todavía un notable margen de mejora en comparación con la UE en relación con el ratio de las exportaciones sobre el VAB industrial, la diversificación geográfica y sectorial de las exportaciones, el potencial de atracción de capital extranjero y la IED emitida por el sector manufacturero.

ko txikiko sektoreen pisua, hala nola elikadura eta ehungintza, biak batera manufacturen emandako AZIaren % 23 baitira.

Euskal AEren nazioartekotzeari buruzko atal honen ondorio gisa esan genezake, beste ekonomia batzuekin egindako konparazioak ikusita, Euskal AE beste autonomi erkidego batzuen batezbestekoa baino askoz hobe dagoen arren, oraindik asko dagoela hobetzeko EBri erreparatzen badiogu, batez ere alor hauetan: industriako BEGaren gaineko esportazioen ratioa, esportazioen dibertsifikazio geografiko eta sektoriala, atzerriko kapitalaren erakarpen-ahalmena, eta manufacturen sektoreak emandako AZIa.

BIBLIOGRAFÍA

- BHAGWATI, J.N. (2004). «In Defence of Globalization», Oxford University Press.
- CASILDA, R. (2008). «La Gran Apuesta: Globalización y Multinacionales Españolas en América Latina. Análisis de los protagonistas», Granica.
- DUNNING, J.H. y LUNDAN, S. (2008). «Multinational Enterprises and the Global Economy, 2nd edition», Edward Elgar.
- NAVARETTI, G.B. y VENABLES, A.J. (2006). «Multinational Firms in the World Economy», Princeton University Press.
- NAVARRETI, G.B.; BUGAMELLI, M.; SCHIVARDI, F.; ALTOMONTE, C.; HORGOS, D. y MAGGIONI, D. (2010). «The Global Operations of European Firms», The second Efige Policy Report.
- ORKESTRA (2011). «Informe de competitividad del País Vasco», Universidad de Deusto.
- RODRIK, D. (2011). «The Globalization Paradox: Democracy and the Future of the World Economy», W.W. Norton, New York and London.
- STIGLITZ, J. (2002). «Globalization and Its Discontents», W.W. Norton & Company.

BIBLIOGRAFIA

- BHAGWATI, J.N. (2004). «In Defence of Globalization», Oxford University Press.
- CASILDA, R. (2008). «La Gran Apuesta: Globalización y Multinacionales Españolas en América Latina. Análisis de los protagonistas», Granica.
- DUNNING, J.H. eta LUNDAN, S. (2008). «Multinational Enterprises and the Global Economy, 2nd edition», Edward Elgar.
- NAVARETTI, G.B. eta VENABLES, A.J. (2006). «Multinational Firms in the World Economy», Princeton University Press.
- NAVARRETI, G.B.; BUGAMELLI, M.; SCHIVARDI, F.; ALTOMONTE, C.; HORGOS, D. eta MAGGIONI, D. (2010). «The Global Operations of European Firms», The second Efige Policy Report.
- ORKESTRA (2011). «Informe de competitividad del País Vasco», Deustuko Unibertsitatea.
- RODRIK, D. (2011). «The Globalization Paradox: Democracy and the Future of the World Economy», W.W. Norton, New York and London.
- STIGLITZ, J. (2002). «Globalization and Its Discontents», W.W. Norton & Company.

12

ERRENTAREN BANAKETA

DISTRIBUCIÓN DE LA RENTA

Patricia Peinado Martínez (*)

(*) **Ekonomia eta Enpresa Zientzietako Fakultateko irakasle. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesora de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. RENTA PERSONAL Y FAMILIAR
 - 2.1. Renta personal nominal y real
 - 2.2. Renta familiar nominal y real
 - 2.3. La renta disponible
3. DISTRIBUCIÓN TERRITORIAL DE LA RENTA
 - 3.1. Distribución territorial de la renta por territorios históricos
 - 3.2. Distribución territorial de la renta por municipios
 - 3.3. Distribución territorial de la renta por barrios de residencia de las capitales
4. DISTRIBUCIÓN DE LA RENTA POR EDAD Y GÉNERO
 - 4.1. Distribución de la renta por edad
 - 4.2. Distribución de la renta por sexo
 - 4.3. Distribución de la renta familiar por sexo del perceptor principal
 - 4.4. Distribución de la renta por edad y sexo
5. DISTRIBUCIÓN DE LA RENTA POR LUGAR DE NACIMIENTO Y NACIONALIDAD
 - 5.1. Distribución de la renta por lugar de nacimiento
 - 5.2. Distribución de la renta por nacionalidad
6. CONCLUSIONES

AURKIBIDEA

1. SARRERA
2. PERTSONEN ETA FAMILIEN ERRENTA
 - 2.1. Pertsonen errenta nominala eta erreala
 - 2.2. Familien errenta nominala eta erreala
 - 2.3. Errenta erabilgarria
3. ERRENTAREN LURRALDE-BANAKETA
 - 3.1. Errentaren lurralde-banaketa, lurraldez lurralde
 - 3.2. Errentaren lurralde-banaketa, udalerriz udalerriz
 - 3.3. Errentaren lurralde-banaketa hiriburu- eta azal-eremuetan
4. ERRENTAREN BANAKETA ADINAREN ETA GENEROAREN ARABERA
 - 4.1. Errentaren banaketa adinaren arabera
 - 4.2. Errentaren banaketa sexuaren arabera
 - 4.3. Familien errentaren banaketa, jasotzaile nagusiaren sexuaren arabera
 - 4.4. Errentaren banaketa adinaren eta sexuaren arabera
5. ERRENTAREN BANAKETA JAIOTERRIAREN ETA NAZIONALITATEAREN ARABERA
 - 5.1. Errentaren banaketa jaioterriaren arabera
 - 5.2. Errentaren banaketa nazionalitatearen arabera
6. ONDORIOAK

1. INTRODUCCIÓN

Este capítulo tiene como objetivo describir la distribución de la renta en la C.A. de Euskadi a partir de los datos suministrados por la Estadística de Renta Personal y Familiar de los años 2001, 2003 y 2006 elaborada por Eustat en colaboración con las diputaciones forales de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa. El objeto principal de la estadística de Renta Personal y Familiar es ofrecer un análisis de la población de la C.A. de Euskadi de 18 y más años uniéndolo la perspectiva económica a la sociodemográfica. Así, se ofrecen estimaciones de las variables de renta personal y familiar atendiendo a distintas características sociales y demográficas como son el lugar de residencia, la edad, el género, el lugar de nacimiento o la nacionalidad de las personas. Pues bien, el estudio que se presenta a continuación aborda el análisis de la distribución de la renta atendiendo a estas características.

El capítulo está dividido en cinco apartados y uno final de conclusiones. En el segundo epígrafe se describe la composición de la renta de acuerdo con las diversas fuentes que la componen. El tercer epígrafe desarrolla el análisis tomando en consideración la variable espacial, tanto interterritorial como intraterritorial, siendo la unidad de análisis cada uno de los territorios históricos que conforman la C.A. de Euskadi. En el cuarto epígrafe se describe la distribución de renta diferenciando por la edad y género de los perceptores. El quinto epígrafe analiza la distribución de la renta atendiendo, por una parte, al lugar de nacimiento de los perceptores y, por otra, a la nacionalidad de los mismos. Al final del capítulo se redactan las conclusiones más relevantes extraídas del estudio.

El análisis realizado a lo largo de todo el capítulo añade tres perspectivas novedosas en relación con los informes anteriormente publicados. En primer lugar, la distribución de la renta se analiza desde una perspectiva temporal. Así, la distribución de la renta se describe tanto desde una perspectiva estática, esto es para el último periodo disponible (2006), como desde una perspectiva dinámica, es decir, comparándola con los años que le preceden disponibles (2003 y 2001). En segundo lugar, el análisis se lleva a cabo diferenciando por renta personal y renta familiar, de manera tal que pueden observarse las similitudes y diferencias existentes entre ambas. En tercer lugar, los datos se analizan atendiendo a las diferencias tanto interterritoriales como intraterritoriales existentes; esto es, las diferencias existentes cuando se comparan los distintos territorios históricos que conforman la C.A. de Euskadi (interterritorial), por una parte, y, por otra, las diferencias existentes dentro de cada uno de los territorios históricos (intraterritorial).

Una de las limitaciones del análisis se halla en la imposibilidad de realizar comparaciones con otros países o regiones. Para poder realizar un estudio comparativo de estas características es necesario que las mediciones se hayan realizado bajo los mismos procedimientos y criterios. Si bien las fuentes estadísticas (y los cálculos que con ellas se realizan) tienden a la

1. SARRERA

Kapitulu honen helburua Euskal AEko errentaren banaketa deskribatzea da, 2001, 2003 eta 2006. urteetako Pertsonen eta Familien Errentaren Estatistikak ematen dituen datuetan oinarrituta. Inkesta hori Eustatek egiten du, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako foru aldundiaren laguntzaz. Pertsonen eta Familien Errentaren estatistika honen helburu nagusia Euskal AEko 18 urtetik gorako biztanleriaren analisia egitea da, ikuspegi ekonomikoa eta soziodemografikoa uztartuz. Horrela, pertsonen eta familien errentaren aldagaien zenbatespenak eskaintzen dira, zenbait ezaugarri sozial eta demografiko kontuan izanik, hala nola, pertsonen bizilekua, adina, generoa, jaioterria edo nazionalitatea. Bada, hemen aurkeztuko dugun azterlanak errentaren banaketaren analisia aztertzen du, ezaugarri horiek kontuan izanik.

Kapituluak bost atal dauzka, ondorioak azaltzen dituen seigarren atal batekin. Bigarren epigrafean, errentaren osaera deskribatzen da, hura osatzen duten iturrien arabera. Hirugarren epigrafeak espazioaren aldagaia kontuan izanik (bai lurralde artekoa bai lurralde barrukoak) garatzen du analisia. Analisitunitatea Euskal AE osatzen duten hiru lurralde historikoetako bakoitza da. Laugarren epigrafean errenta banaketa deskribatzen da, jasotzaileen adina eta generoa bereiztuz. Bosgarren epigrafeak errentaren banaketa jasotzaileen jaioterriaren arabera eta haien nazionalitatearen arabera aztertzen du. Kapituluaren amaieran, azterlanetik ateratako ondorioak esanguratsuenak idatzi ditugu.

Kapitulu osoan zehar egindako analisiak hiru ikuspegi berri eskaintzen ditu argitaratutako txostenei dagokienez. Lehenik eta behin, errentaren banaketa denbora-ikuspegi batetik analizatzen da. Horrela, errentaren banaketa ikuspegi estatistikotik (hau da, datuak dauzkagun azken denboralditik, 2006) eta ikuspegi dinamikotik (hau da, datuak dauzkagun aurreko urteekin, 2003 eta 2001, alderatuta) deskribatzen da. Bigarrenik, analisia egiten denean, pertsonaren errenta eta familiaren errenta bereizten dira, bien artean dauden antzekotasunak eta ezberdintasunak ikusi ahal izateko moduan. Hirugarrenik, datuak aztertzean, lurraldeen artean nahiz lurralde baten barruan dauden ezberdintasunak kontuan izaten dira. Hau da, Euskal AE osatzen duten lurralde historikoak erkatzen dira (lurralde arteko ezberdintasunak), batetik, eta lurralde historiko bakoitzaren barruan dauden ezberdintasunak aztertzen dira bestetik (lurralde barrukoak).

Analisiaren mugetako bat da ezin dela egin konparaziorik beste herrialde edo erregio batzuekin. Honelako azterlan konparatiboa egin ahal izateko, neurketak prozedura eta irizpide bereberekin egin behar dira. Estatistika-iturriek (eta haiekin egiten diren kalkuluek) herrialdeak homogeneizatzeko joera dute, hain zuzen ere nazioarteko konparazioak ahalbideratze-

homogeneización entre países, precisamente, con el objetivo último de permitir la comparación internacional, la verdadera homogeneización dista aún de haberse alcanzado. Este hecho sucede, como caso no particular, para la renta. Ante esta realidad, por tanto, no es factible realizar comparaciones entre las rentas registradas para la C.A de Euskadi y las rentas registradas para otros países y regiones del modo en que están publicados tanto en el Instituto Nacional de Estadística de España (INE) como en el correspondiente para el caso de Europa (EUROSTAT).

ko, baina benetako homogeneotasuna oraindik ez da lortu. Hori, besteak beste, errentaren kasuan gertatzen da. Errealitate horren aurrean, beraz, ezinezkoa da Euskal AEn dauden errentak eta beste herrialde eta erregio batzuetan erregistratutako errentak alderatzea, ez behintzat Espainiako Estatistika Institutu Nazionallean (EIN) eta Europakoan (EUROSTAT) argitaratuta dauden moduan.

2. RENTA PERSONAL Y FAMILIAR

2.1. Renta personal nominal y real

De acuerdo con los datos disponibles en Eustat, tal y como se observa en el gráfico 1, la renta personal media de las personas de 18 y más años en el año 2006 para la C.A. de Euskadi alcanza los 17.362 euros. De esta renta, la principal fuente es la proveniente del trabajo que representa el 63 por ciento de la misma. El 20 por ciento de la renta proviene de las transferencias percibidas. La tercera fuente de renta por orden de importancia es la derivada del capital mobiliario (10 por ciento), seguida de la derivada de otras actividades (6 por ciento) y de la relativa al capital inmobiliario (1 por ciento).

En lo que respecta a la evolución de la renta personal media de la C.A. de Euskadi a lo largo del periodo 2001-2006, se observa un incremento del 27 por ciento con respecto a la cifra registrada para el año 2003 (13.647 euros) y de un 37 por ciento con respecto al año 2001 (12.676 euros), lo que supone un incremento porcentual medio de la renta personal del 4 por ciento entre los años 2001 y 2003 y del 9 por ciento entre los años 2003 y 2006.

2. PERTSONEN ETA FAMILIEN ERRENTA

2.1. Pertsonen errenta nominala eta erreala

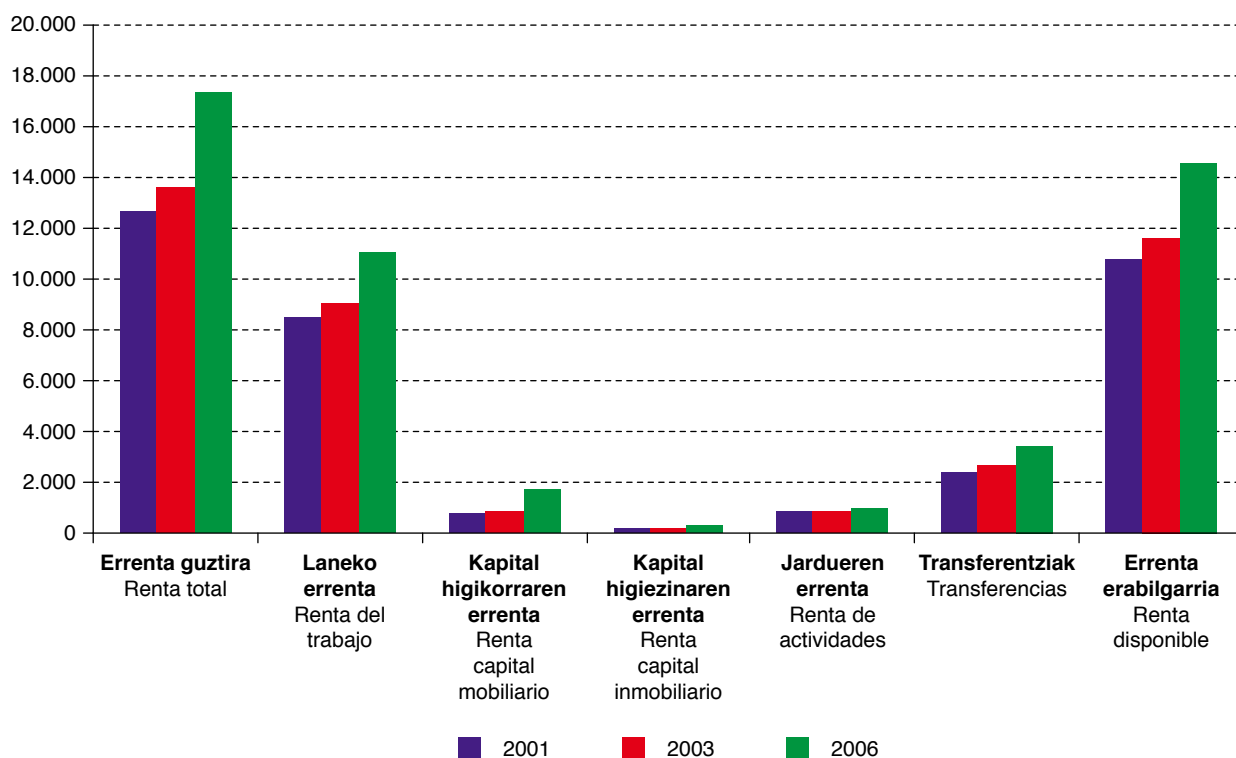
Eustatek dauzkan datuen arabera, 1. grafikoa ikusten denez, 18 urtetik gorako pertsonen batez besteko errenta pertsonala, 2006. urtean Euskal AEn, 17.362 eurokoa da. Errenta horretatik, iturri nagusia lanetik datorren errenta da, errentaren ehuneko 63 izanik. Errentaren ehuneko 20 jasotako transferentzietatik dator. Errentaren hirugarren iturria, garrantziaren arabera, kapital higikorretik datorrena da (ehuneko 10), gero beste jarduera batzuetatik datorrena (ehuneko 6) eta kapital higiezinetik datorrena (ehuneko 1).

2001-2006 denboraldian zehar Euskal AEren batez besteko errenta pertsonalaren eboluzioari dagokionez, ehuneko 27ko hazkundea ikusten da 2003. urteari dagokionez (13.647 euro), eta ehuneko 37koa 2001. urteari dagokionez (12.676 euro). Horrek esan nahi du errenta pertsonalak ehuneko 4ko batez besteko ehuneko hazkundea duela 2001 eta 2003. urteen artean, eta ehuneko 9koa 2003 eta 2006. urteen artean.

Evolución de la renta personal nominal en la C.A. de Euskadi por tipo de renta

1

Pertsonen errenta nominalaren eboluzioa Euskal AEn, errenta-motaren arabera



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

Ahora bien, el hecho de que la renta nominal haya crecido, no necesariamente implica que la renta real, esto es la renta descontada por el componente de inflación, también lo haya hecho. Según el Instituto Nacional de Estadística (INE), el Índice de Precios al Consumo (IPC) en la C.A. de Euskadi experimentó un incremento del 6,9 por ciento entre los años 2001 y 2003 y del 9,7 por ciento entre los años 2003 y 2006, siendo este incremento igual al 17,3 por ciento cuando se compara el año 2001 con el 2006. Pues bien, esta evolución del nivel de precios permite convertir el dato sobre renta personal nominal en renta personal real, tal y como se observa en el gráfico 2. Concretamente, la *renta personal real* del año 2001 en términos del año 2006 asciende a 14.869 euros, mientras que la renta personal real del año 2003, en términos también del año 2006, asciende a 14.971 euros. Por lo tanto, la renta personal media en términos reales creció un 16 por ciento con respecto al año 2003 y un 17 por ciento con respecto al año 2001. Concretamente, esta evolución de la renta real implica una tasa media de crecimiento del 0,3 por ciento para el periodo 2001-2003 y del 5,3 por ciento para el periodo 2003-2006, lo que supone una tasa media de crecimiento a lo largo del periodo 2001-2006 del 3,4 por ciento.

El análisis pormenorizado de las distintas fuentes de renta permite concluir que la tendencia positiva no sólo se observa para el monto total de renta registrada, sino también para prácticamente todas y cada una de las particulares fuentes de renta que componen la renta total de los ciudadanos y ciudadanas vascas.

Pues bien, de todas estas fuentes de renta, la que presenta una *tasa de crecimiento nominal* (gráfico 1) más acusada es la relativa al «capital mobiliario». Concretamente, el incremento medio registrado para las rentas percibidas de este tipo de capital entre los años 2001 y 2003 es del 6 por ciento, mientras que entre los años 2003 y 2006 esta cifra alcanza el 35 por ciento. El incremento porcentual medio de las «rentas procedentes del trabajo» pasa de registrar un aumento del 4 por ciento en el primer periodo (2001-2003) al 7 por ciento para el segundo periodo (2003-2006). Si bien en términos porcentuales la evolución de las rentas provenientes de la actividad laboral o rentas del trabajo no alcanza la magnitud del capital mobiliario, en términos absolutos siguen siendo las rentas más importantes, puesto que representan para todos los años analizados la mayor parte de la renta personal total, esto es entre un 63 por ciento (año 2006) y un 67 por ciento (año 2001) de la renta total. En tercer lugar, cabe mencionar la evolución de la segunda fuente de renta por orden de importancia en términos del porcentaje que representa sobre el total de la misma. Es el caso de las «transferencias». La tasa de crecimiento medio de esta fuente de renta pasa de ser igual al 6 por ciento entre los años 2001 y 2003 a superar el 9 por ciento para el periodo comprendido entre los años 2003 y 2006. La cuarta fuente de renta más importante en magnitud, esto es la «renta de actividades», pasa de permanecer prácticamente inalterada en el periodo 2001-2003 a crecer en torno a 3 puntos porcentuales de media entre los años 2003 y 2006. Finalmente cabe mencionar la evolución experimentada por la fuente de renta «capital inmobiliario». La importancia de este tipo de renta, si bien en términos absolutos es la fuente que menos valor añade a la renta total, no debe ser desdeñada, especialmente en un contexto como el transcurrido durante los años previos a la crisis en los que el negocio inmobiliario cobra una importancia clave. De hecho, el crecimiento de las rentas procedentes del capital inmobiliario más que se duplica en el periodo 2003-2006 con respecto al primer periodo 2001-2003, siendo las tasas medias de crecimiento, respectivamente, del 10 por ciento y del 4 por ciento.

Baina errenta nominala hazi izanak ez du zertan esan nahi errenta erreala ere (hau da errenta, inflazioa kenduta) gehitu denik. Estatistikako Institutu Nazionalaren (EIN) arabera, Kontsumoko Prezioen Indizea (KPI) Euskal AEn ehuneko 6,9 gehitu zen 2001 eta 2003. urteen artean, eta ehuneko 9,7 2003 eta 2006. urteen artean. Hazkunde hori ehuneko 17,3 da 2001. urtea 2006. urtearekin alderatuz gero. Bada, prezioen mailaren bilakaera horrek pertsonen errenta nominalaren datua pertsonen errenta erreala bihurtzea ahalbideratzen du, 1a.2 grafikoa ikusten denez. Zehazki, 2001. urteko *personen errenta pertsonala*, 2006. urteko terminoetan, 14.869 eurokoa zen. 2003. urteko pertsonen errenta erreala, berriz, 2006. urteko terminoetan, 14.971 eurokoa zen. Horrenbestez, batez besteko errenta pertsonala, termino errealetan, ehuneko 16 gehitu zen 2003. urteari dagokionez eta, 2001. urteari dagokionez, ehuneko 17. Zehazki, errenta errealaren eboluzio honek ehuneko 0,3ko batez besteko hazkunde-tasa dagoela esan nahi du 2001-2003 denboraldirako, eta ehuneko 5,3koa 2003-2006 denboraldirako. Horrek esan nahi du 2001-2006 denboraldian zehar batez besteko hazkunde-tasa ehuneko 3,4koa izan zela.

Errenta-iturrien analisi xehatua eginez gero, ondorioztatzen dugu joera positiboa ez dela bakarrik atzematen erregistratutako errentaren zenbateko osoan, baizik eta euskal hiritarren errenta osatzen duten errenta-iturri bakoitzean ere bai.

Bada, errenta-iturri horietatik guztietatik, *hazkunde nominaleko tasa* handiena daukana (1. grafikoa) «kapital higikorrena» da. Zehazki, honelako kapital motarako errentetarako 2001 eta 2003. urteen artean erregistratu den batez besteko hazkundea ehuneko 6koa da; 2003 eta 2006. urteen artean, berriz, gehikuntza ehuneko 35ekoa izan zen. «Lanetik datozen errenten» batez besteko ehuneko hazkundea ehuneko 4ko hazkundea izan zen lehenengo denboraldian (2001-2003), eta bigarren denboraldian ehuneko 7koa (2003-2006). Ehunekotan, lan-jardueratik datozen errenten (lan-errenten) bilakaera ez zen iritsi kapital higikorrenaren magnitudera, baina termino absolutuetan errentarik garrantzitsuenak izaten jarraitzen dute, aztertutako urte guztietarako pertsonen errenta osoaren zati handiena izaten jarraitzen dutelako, hau da, errenta osoaren ehuneko 63 eta ehuneko 67 artean (2006 eta 2001. urteetan hurrenez hurren). Hirugarrenik, errenta osoaren gainean duen portzentajearen garrantziagatik bigarren errenta-iturria denaren eboluzioa aipatu behar dugu. «Transferentzien» kasua da. Errenta-iturri honen batez besteko hazkunde-tasa ehuneko 6koa izan zen 2001 eta 2003. urtean, eta 2003 eta 2006. urteen artean ehuneko 9 baino gehiago. Errenta-iturri honen batez besteko hazkunde-tasa ehuneko 6koa izan zen 2001 eta 2003. urtean, eta 2003 eta 2006. urteen artean ehuneko 9 baino gehiago. Laugarren errenta-iturririk garrantzitsuena magnituden «jardueren errenta» da. Errenta-iturri hau 2001-2003 denboraldian ia aldaketarik gabe egon zen eta 2003-2006 denboraldian ehuneko 3 puntu inguru gehitu zen. Azkenik, «kapital higiezinaren» errenta-iturriak izandako bilakaera aipatu behar dugu. Hain zuzen ere, kapital higiezinetik datozen errenten hazkundea 2003-2006 denboraldian bikoiztu baino gehiago egin da 2001-2003 lehenengo denboraldiaren aldean. Batez besteko hazkunde-tasak, hurrenez hurren, ehuneko 10 eta ehuneko 4 dira.

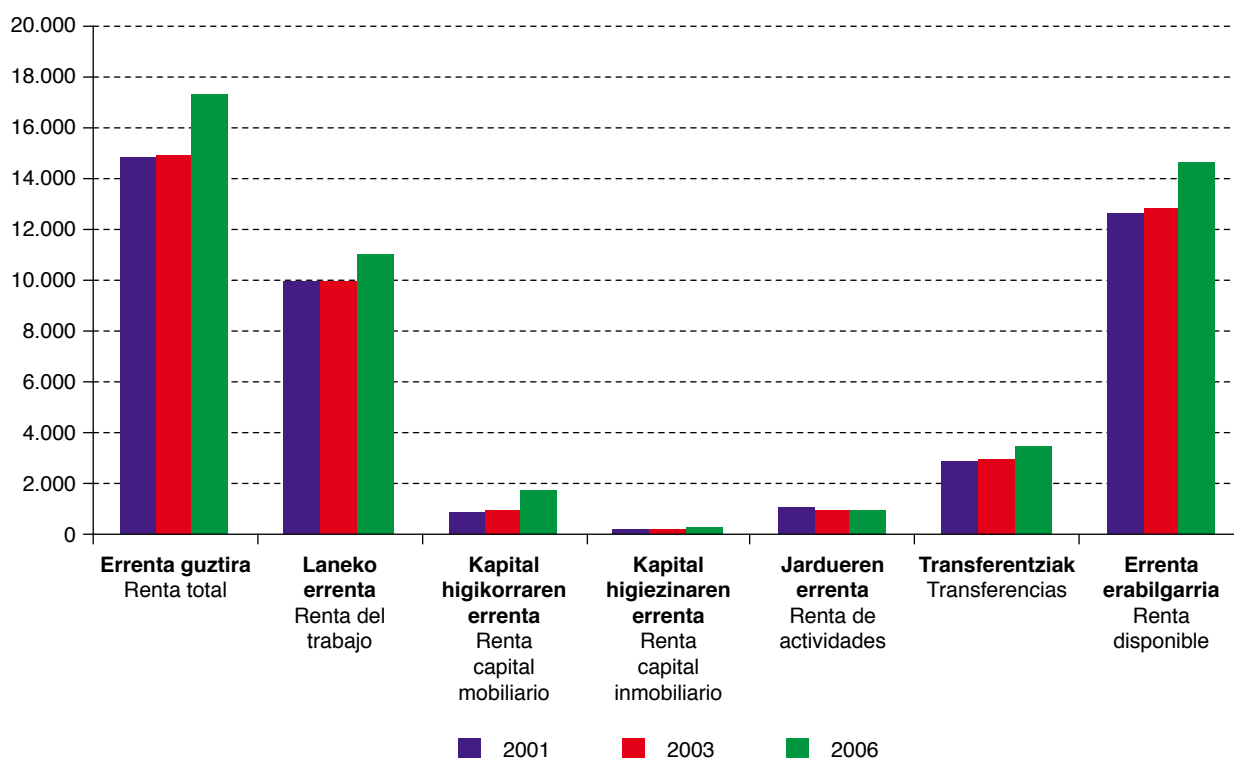
La *tasa de crecimiento real* (gráfico 2) ratifica la importancia del componente «capital mobiliario». El incremento medio registrado para las rentas percibidas de este tipo de capital entre los años 2001 y 2003 es del 2 por ciento, mientras que entre los años 2003 y 2006 esta cifra alcanza el 29 por ciento. Las «rentas procedentes del trabajo» sufrieron un estancamiento entre los años 2001 y 2003 (tasa de crecimiento del 0 por ciento) mientras que entre los años 2003 y 2006 el crecimiento medio alcanzó el 4 por ciento. Por su parte, las «transferencias», experimentan un crecimiento medio del 2 por ciento entre 2001 y 2003 para luego aumentar hasta el 6 por ciento en el periodo 2003-2006. Si bien las «rentas de actividades» no crecieron en términos nominales en el periodo 2001-2003, lo cierto es que en términos reales sufrieron un descenso medio del 3 por ciento, esto es, presentaron una tasa de crecimiento real negativa (-3 por ciento). Para el periodo posterior (2003-2006) el crecimiento medio real registrado es nulo. Finalmente, la fuente de renta «capital inmobiliario» pasa de registrar un crecimiento real medio nulo entre los años 2001 y 2003 a crecer en media un 6 por ciento en el periodo 2003-2006.

Hazkunde errealearen tasak (2. grafikoa) «kapital higikorra» osagaiaren garrantzia berresten du. Honelako kapital motarako jasotako errentetarako 2001 eta 2003. urteen artean erregistratu den batez besteko hazkundera ehuneko 2koa da; 2003 eta 2006. urteen artean, berriz, gehikuntza ehuneko 29koa izan zen. «Lanetik datozen errentak» ez ziren hazi 2001 eta 2003. urteen artean (hazkunde-tasa ehuneko 0 izan zen), eta 2003 eta 2006. urteen artean batez besteko hazkundera ehuneko 4 izan zen. Bestalde, «transferentziek» ehuneko 2ko batez besteko hazkundera izan zuten 2001 eta 2003. urteen artean, eta gero, 2003-2006 denboraldian, ehuneko 6raigo ziren. «Jardueren errentak» ez ziren termino nominalan hazi 2001-2003 denboraldian, baina egia da termino errealean batez bestez ehuneko 3ko jaitsiera izan zutela, hau da, hazkunde-tasa erreal negatiboa izan zuten (ehuneko -3). Ondorengo denboraldirako (2003-2006), batez besteko hazkunde erreala hutsala izan zen. Azkenik, «kapital higiezinaz» errenta-iturria 2001 eta 2003 urteen artean batez besteko hazkunderik ez izatetik batez bestez ehuneko 6 haztera igaro zen 2003-2006 denboraldian.

Evolución de la renta personal real en la C.A. de Euskadi por tipo de renta

2

Pertsonen errenta errealearen eboluzioa Euskal AEn, errenta-motaren arabera



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

2.2. Renta familiar nominal y real

La renta personal de la que disfrutaban los habitantes de la C.A. de Euskadi, sin embargo, no es el reflejo perfecto de la situación económica concreta de los individuos. La C.A. de Euskadi, como otras muchas sociedades de su entorno, presenta un modelo económico y social basado en el núcleo familiar. Mientras que la *renta familiar* para un hogar en el que existe un único perceptor de renta es exactamente igual a la renta de ese individuo, la renta familiar para un hogar en el que existen dos perceptores de renta es la suma de las rentas individuales de dichos dos perceptores. Ahora bien, el hecho de que existan más perceptores de renta no necesariamente implica que la renta familiar percibida por el primer hogar en la que sólo hay un perceptor sea inferior a la renta familiar del segundo hogar en el que son dos los perceptores. Podría suceder perfectamente que la renta percibida por cada uno de los dos individuos de la segunda familia fuese inferior a la percibida por el individuo único de la primera. La consecuencia directa de esta situación sería que la renta familiar del hogar con dos individuos perceptores de renta podría ser igual o incluso inferior a la percibida por el hogar con un único perceptor. Pues bien, en este contexto cobra especial relevancia el concepto de renta familiar, que permite ampliar la perspectiva de análisis del problema de distribución de la renta al ámbito de la familia.

La *renta familiar nominal* en la C.A. de Euskadi (ver gráfico 3) creció un 6 por ciento aproximado entre los años 2001 y 2006 de forma tal que para el año 2006 el valor de la misma ascendía a 38.853 euros anuales. Al realizar el análisis para cada uno de los periodos disponibles se observa que esta renta creció en torno al 4 por ciento de media en el periodo 2001-2003 mientras que alcanzó el 6 por ciento de media en el periodo 2003-2006.

La tasa media de *crecimiento real* de la renta familiar (ver gráfico 4), sin embargo, es de tan sólo un 2 por ciento para el periodo 2001-2006. En este caso, tal y como sucede en el caso de la renta personal, desagregar el crecimiento en los dos periodos disponibles permite observar el práctico estancamiento experimentado por la renta familiar en el periodo 2001-2003 (tasa media de crecimiento real del 0,8 por ciento), así como el periodo de crecimiento económico que tienen lugar entre los años 2003 y 2006 (tasa media de crecimiento real del 2,9 por ciento).

La composición de la renta familiar en términos nominales, por su parte, no dista de la composición registrada para la renta personal. El 63 por ciento de la renta total procede de las rentas del trabajo, el 20 por ciento procede de las transferencias percibidas y al 10 por ciento de las rentas del capital mobiliario. La renta procedente de actividades representa en torno al 6 por ciento de la renta total mientras que a la cola se encuentra la renta procedente del capital inmobiliario que supone en torno al 1 por ciento de la renta total.

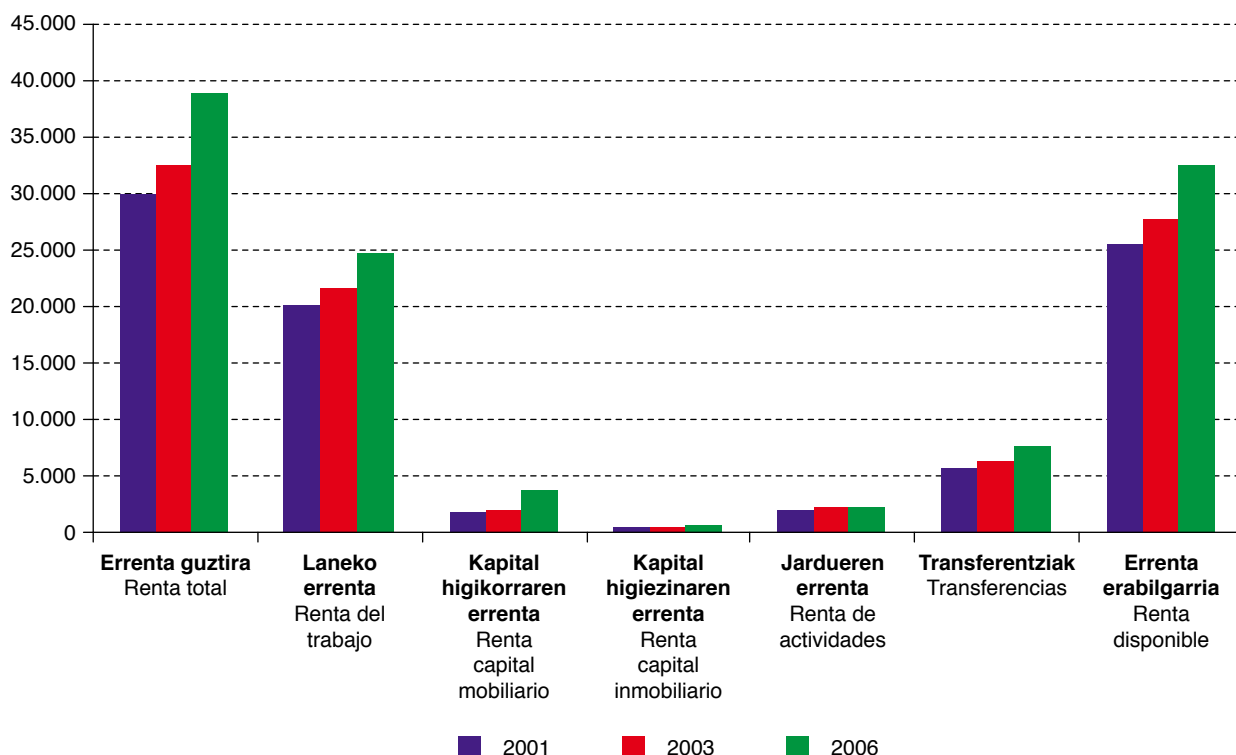
2.2. Familien errenta nominala eta erreala

Euskal AEko biztanleek daukaten errenta pertsonala, ordea, ez da norbanakoen egoera ekonomikoaren isla zehatza. Euskal AEk, inguruko gizarte askok bezala, famili nukleoan oinarritutako eredu ekonomiko eta soziala dauka. Errenta jasotzen duen pertsona bakarra dagoen etxeetan, *famili errenta* pertsona horren errentaren berdin-berdina da, baina errenta bat jasotzen duten bi pertsona badaude etxean, famili errenta bi pertsona horietako bakoitzaren errenten batura da. Ordea, errenta jasotzen duten pertsona gehiago egoteak ez du zertan esan nahi errenta-jasotzaile bakarra daukan etxeko famili errenta txikiagoa izan behar denik bi errenta-jasotzaile dituen etxeko errenta baino. Baliteke bigarren familiako bi kideetako bakoitzak jasotzen duen errenta lehenengo familiako pertsonak jasotzen duena baino txikiagoa izatea. Horrek esan nahiko luke bi errenta-jasotzaile dituen etxeko famili errenta jasotzaile bakarrek etxean sartzen den errentaren berdina edo are txikiagoa izan litekeela. Bada, testuinguru honetan garrantzi berezia hartzen du famili errentaren kontzeptuak, errentabanaketaren arazoaren analisiaren ikuspegia famili eremura zabaltzen ahalbideratzen duena.

Euskal AEko *famili errenta nominala* (ikusi 3. grafikoa) ehuneko 6 inguru gehitu zen 2001 eta 2006. urteen artean, gutxi gorabehera. Beraz, 2006. urterako, haren balioa urtean 38.853 eurora jaitsi zen. Eskuragarri dauden denboraldietako bakoitzaren analisia egin ondoren ikusi da errenta hori ehuneko 4 inguru gehitu zela batez beste 2001-2003 denboraldian, eta 2003-2006 denboraldian ehuneko 6ra iritsi zela batez beste.

Famili errentaren *hazkunde erreala*ren batez besteko tasa (ikusi 4. grafikoa), ordea, ehuneko 2koa baino ez da 2001-2006 denboraldirako. Kasu horretan, errenta pertsonalaren kasuan gertatzen denez, eskuragarri dauzkagun bi denboraldietan hazkundea desagregatuz gero ikusiko dugu famili errenta 2001-2003 denboraldian ez dela ia gehitu (hazkunde erreala batez besteko tasa ehuneko 0,8 da), eta 2003. urtea 2006. urteen artean izandako hazkunde ekonomikoko aldia ikusi ahalko dugu (hazkunde erreala batez besteko tasa, ehuneko 2,9).

Famili errentaren osaera, termino nominaletan, bestalde, ez da aldatzen errenta pertsonalerako erregistratutako osaeratik. Errenta osoaren ehuneko 63a laneko errentetatik dator, ehuneko 20 jasotako transferentzietatik, eta ehuneko 10 kapital higikorrek errentetatik. Jardueretatik datorren errenta errenta osoaren ehuneko 6 inguru da. Azkenik, kapital higiezinetik datorren errenta dago, errenta osoaren ehuneko 1 dena.



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

El aumento de la tasa de crecimiento de la renta familiar nominal puede desagregarse, tal y como se ha hecho para la renta personal, en función de las distintas fuentes de renta. En primer lugar, se observa un incremento de la tasa de crecimiento de las rentas procedentes del trabajo de un 1 por ciento. Concretamente, estas rentas pasan de presentar una tasa media de crecimiento de en torno al 4 por ciento anual entre los años 2001 y 2003 a presentar una tasa de crecimiento del 5 por ciento entre los años 2003 y 2006. Las rentas procedentes del «capital mobiliario» son, también en este caso, las que experimentan un incremento más sustancial. Si entre los años 2001 y 2003 este tipo de renta crecía a una tasa media del 6 por ciento anual, entre los años 2003 y 2006 esta tasa multiplica más de cinco veces su valor hasta alcanzar el 31 por ciento. La segunda fuente principal de renta de las familias, esto es las «transferencias», crecieron a una tasa del 4 por ciento en el periodo 2001-2003. Pues bien, esta tasa aumenta hasta el 7 por ciento en el periodo 2003-2006 de manera tal que, en este último periodo, las tasas de crecimiento registradas para «transferencias» y «capital inmobiliario» quedan igualadas. Concretamente, el «capital inmobiliario» pasó de crecer un 4 por ciento anual en media durante los años 2001-2003 a crecer un 7 por ciento (misma tasa de crecimiento del componente de renta «transferencias») en el periodo 2003-2006.

En términos reales, sin embargo, los valores difieren para los distintos componentes. El «capital mobiliario» crece entre 2001 y 2003 un 3 por ciento de media, tasa que se eleva hasta el 25 por ciento entre los años 2003 y 2006. En el caso de las «transferencias», la tasa media de crecimiento real en

Famili errenta nominalaren hazkunde-tasa desagregatu ahal da, errenta pertsonalerako egin denez, errenta-iturri ezberdinen arabera. Lehenik eta behin, laneko errenten hazkunde-tasaren ehuneko 1eko gehikuntza atzeman da. Zehazki, errenta hauek 2001 eta 2003. urteen artean urtero ehuneko 4 inguruko batez besteko hazkunde-tasa izan zuten, eta 2003 eta 2006. urteen artean ehuneko 5eko hazkunde-tasa izan zuten. «Kapital higikorretik» datozen errentak, kasu honetan ere, gehikuntzarik handiena izan dutenak dira. 2001 eta 2003. urteen artean errenta mota hau urtean ehuneko 6ko batez besteko tasan gehitzen zen, eta 2003 eta 2006. urteen artean, tasa honek bere balioa bost aldiz baino gehiagotan biderkatu zuen, ehuneko 31raino. Famili errenten bigarren iturri nagusia, hau da, «transferentziak», ehuneko 4ko tasan gehitu ziren 2001-2003 denboraldian. Bada, tasa hau, 2003-2006 denboraldian, ehuneko 7raino gehitu zen. Beraz, azken denboraldi horretan, «transferentzietarako» eta «kapital higiezinarako» erregistratutako hazkunde-tasak berdindu egin ziren. Zehazki, «kapital higiezina» ehuneko 4 gehitu zen urtean batez bestez 2001-2003 urteetan; 2003-2006 urteetan, berriz, ehuneko 7 hazi zen («transferentzien» errenta-osagaiaren hazkunde-tasa berbera).

Termino errealean, ordea, balioak ezberdinak dira osagai batzuentzat eta besteentzat. «Kapital higikorrek» 2001 eta 2003. urteen artean batez bestez ehuneko 3 gehitu zen. Tasa hori ehuneko 25eraino hazi zen 2003 eta 2006. urteen artean. «Transferentzien» kasuan, hazkunde errealearen batez beste-

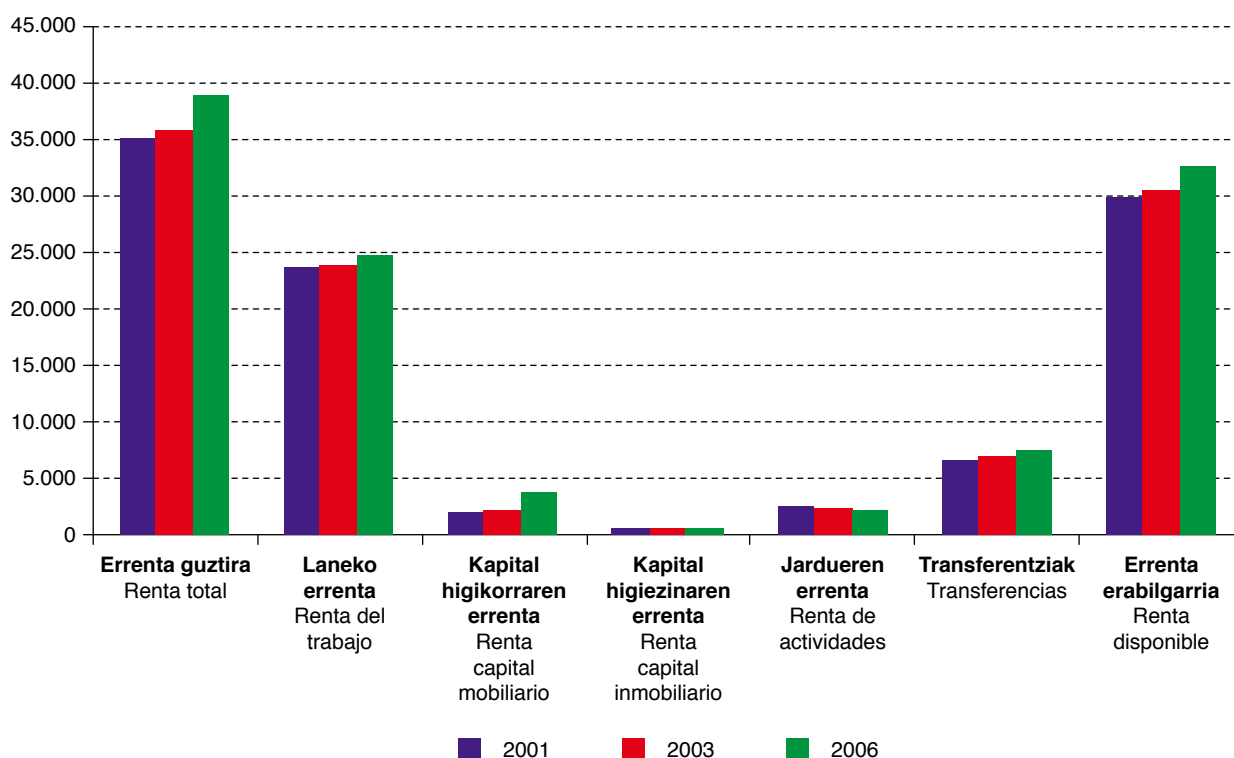
el periodo 2001-2003 toma el valor 2 por ciento y en el periodo 2003-2006 alcanza el 3 por ciento. Finalmente, el «capital inmobiliario» registró una etapa de estancamiento entre 2001 y 2003 para después crecer a una tasa media del 4 por ciento entre los años 2003 y 2006.

ko tasak 2001-2003 denboraldian ehuneko 2ko balioa esku-ratu zuen, eta 2003-2006 denboraldian, ehuneko 3koa. Azke-nik, «kapital higiezin» ez zen hazi 2001 eta 2003. urteen artean; 2003 eta 2006. urteen artean, berriz, batez bestez ehuneko 4ko tasan hazi zen.

Evolución de la renta familiar real en la C.A. de Euskadi por tipo de renta.

4

Familien errenta errealdaren eboluzioa Euskal AEn, errenta-motaren arabera



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

2.3. La renta disponible

Para concluir el análisis sobre la renta personal y familiar en la C.A. de Euskadi, cabe reseñar un componente de renta especialmente relevante desde la perspectiva económica: la renta disponible. La renta disponible (ver gráficos 1 a 4 para los casos de la renta personal y renta familiar) es un reflejo directo del montante que tanto individuos como familias, según la versión de renta analizada, pueden utilizar para consumir o ahorrar. Pues bien, de los 17.362 euros de renta total nominal del individuo medio de la C.A. de Euskadi, en el año 2006 disponía para consumo y ahorro de 14.598 euros, esto es, el 84 por ciento de su renta total era renta disponible (ver gráfico 5). Del mismo modo, de los 38.853 euros de renta total nominal media registrada para las familias en el año 2006, el 84 por ciento resultaba ser renta disponible (32.655 euros).

Ahora bien, tal y como revela el gráfico 5, en los años 2001 y 2003 la renta disponible representaba, tanto en términos personales como familiares, el 85 por ciento de la renta total. En consecuencia, con independencia de la unidad de análisis

2.3. Errenta erabilgarria

Euskal AEko pertsonen eta familien errentari buruzko analisisa amaitzeko, ikuspegi ekonomikotik garrantzi handia duen errenta-osagai bat aipatu behar genuke: errenta erabilgarria. Errenta erabilgarria (ikusi 1 a 4 grafikoak pertsonen errentarako eta familien errentarako) norbanakoek zein familiekin (aztertzen den errenta-bertsioaren arabera) kontsumitzeko edo aurrezteko erabil dezaketenen diru-kopuruaren zuzeneko isla da. Bada, Euskal AEko batez besteko norbanakoaren 17.362 euroko errenta nominal osotik, 2006. urtean, 14.598 euro zeuzkan kontsumitzeko eta aurrezteko. Hau da, errenta osoaren ehuneko 84 errenta erabilgarria zen (ikusi 5. grafikoa). Era berean, familientzat 2006. urtean erregistratu zen 38.853 euroko batez besteko errenta nominal osotik ehuneko 84 zen errenta erabilgarria (32.655 euro).

Baina, 5. grafikoan ikus dezakegunez, 2001 eta 2003. urteetan, errenta erabilgarria, bai pertsonena bai familiaena, errenta osoaren ehuneko 85 zen. Ondorioz, aztertzen dugun anali-si-unitatea gorabehera (hau da, pertsonak edo familiak azter-

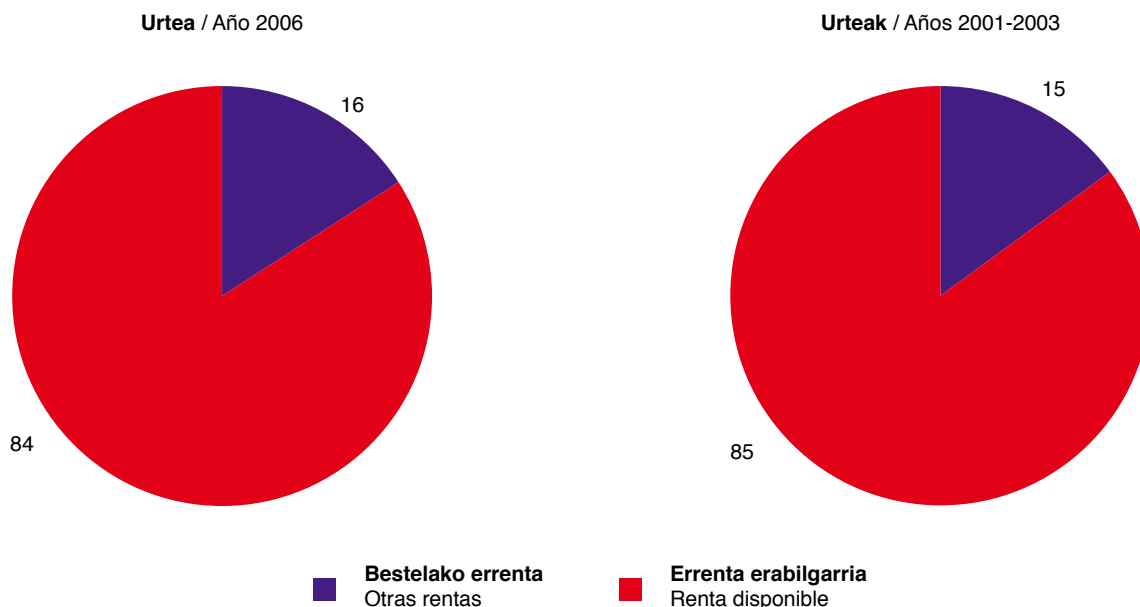
utilizada (personas o familias), puede concluirse que en la C.A. de Euskadi la renta disponible representa un porcentaje menor de la renta total en el año 2006. Concretamente, supone 1 punto porcentual menos de lo que venía suponiendo en los años 2001 y 2003.

tzea gorabehera), esan dezakegu Euskal AEn errenta esku-ragarria 2006. urteko errenta osoa baino portzentaje txikiagoa dela. Zehazki, 2001 eta 2003. urteetan zenaren ehuneko 1 gutxiago da.

Evolución de la composición de la renta total: renta disponible y otras rentas en la C.A. de Euskadi (%)

5

Errenta osoaren osaeraren bilakaera: errenta erabilgarria eta bestelako errentak Euskal AEn (%)



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

En lo que respecta al crecimiento experimentado por la renta disponible, cabe diferenciar, como en los casos anteriormente analizados, entre crecimiento nominal y crecimiento real. Entre los años 2001 y 2003 la tasa media de *crecimiento nominal* de la renta personal disponible fue del 4 por ciento, mientras que entre 2003 y 2006 la tasa media se duplica alcanzando el 8 por ciento. En el caso de la renta familiar, el crecimiento medio fue del 4 por ciento en el periodo 2001-2003 para alcanzar el 6 por ciento en el posterior periodo 2003-2006.

En términos reales, la renta personal crece a una tasa media del 0,4 por ciento entre los años 2001 y 2003 y alcanza el 4,8 por ciento en el periodo 2003-2006. La renta familiar, sin embargo, registra una tasa media de crecimiento del 0,9 por ciento entre los años 2001 y 2003 y más que se duplica (2,3 por ciento) para el periodo 2003-2006.

Del análisis sobre la composición de la renta personal y familiar en la C.A. de Euskadi cabe señalar las siguientes conclusiones. En primer lugar, la renta en la C.A. de Euskadi ha crecido a lo largo del periodo 2001-2006. El crecimiento de la renta real muestra dos periodos claramente diferenciados. El primero, caracterizado por un estancamiento, abarca el periodo comprendido entre los años 2001 y 2003. En el segundo (2003-2006), por el contrario, la tasa de crecimiento real de la renta se revela como significativa.

Errenta erabilgarriak izan duen hazkundeari dagokionez, aurreko kasuetan bezala, hazkunde nominala eta hazkunde erreala bereiztu behar ditugu. 2001 eta 2003. urteen artean, pertsonen errenta erabilgarriaren *hazkunde nominalaren* batez besteko tasa ehuneko 4koa izan zen. 2003 eta 2006. urteen artean, ordea, batez besteko tasa bikoiztu egin zen, ehuneko 8raino. Familien errentaren kasuan, batez besteko gehikuntza ehuneko 4koa izan zen 2001-2003 denboraldian, eta 2003-2006 denboraldian ehuneko 6koa izan zen.

Termino errealetan, pertsonen errentak ehuneko 0,4ko batez besteko gehikuntza tasa izan zuen 2001 eta 2003. urteen artean, eta 2003 eta 2006. urteen artean ehuneko 4,8ra iritsi zen. Familien errenta, ordea, ehuneko 0,9ko batez besteko gehikuntza tasara iritsi zen 2001 eta 2003. urteen artean, eta 2003-2006 denboraldirako bikoiztu baino gehiago egin zen (ehuneko 2,3).

Euskal AEko pertsonen eta familien errentaren osaera aztertzen badugu, ondorio hauek aterako ditugu. Lehenik eta behin, Euskal AEko errenta gehitu egin da 2001-2006 denboraldian. Errenta errealearen hazkundeak bi denboraldi oso ezberdin erakusten ditu. Lehenengoan, geldialdia da nagusi, 2001 eta 2003. urteen artekoa. Bigarrenean (2003-2006), ordea, errentaren hazkunde-tasa erreala esanguratsua da.

El crecimiento está asociado a las tasas de crecimiento de los distintos componentes de la renta total que, a excepción de la renta procedente de «actividades», muestran una tendencia positiva. Si bien en términos absolutos las partidas de renta que se revelan como principales son las rentas procedentes del «trabajo» seguidas de las «transferencias», el análisis detallado de los patrones de crecimiento de cada partida pone de manifiesto que son las rentas procedentes del «capital mobiliario» las que han registrado el mayor crecimiento tanto en términos nominales como en términos reales.

Finalmente, el patrón de crecimiento de la renta disponible es muy similar al caso de la renta real. Sin embargo, la parte de la renta total que tanto individuos como familias disponen en la C.A. de Euskadi se ha reducido para el último año registrado (2006) un punto porcentual con respecto a los años anteriores (2001 y 2003).

Hazkundera errenta osoaren osagaien hazkunde-tasei lotuta dago. Osagai horiek guztiek («jardueretatik» datorren errenta izan ezik) joera positiboa daukate. Termino absolutuetan, errenta-partida nagusiak «lanetik» datozen errentak dira, eta gero «transferentzienak». Partida bakoitzeko hazkunde-patroien analisi xeheak erakusten digu «kapital higikorretik» datozen errentak direla gehien hazi direnak, bai termino nominala, bai termino errealean.

Azkenik, errenta erabilgarriaren hazkunde-patroia oso antzekoa da errenta errealearen kasuan. Aitzitik, Euskal AEn norbaitek nahiz familiek daukaten errenta osoaren zatia ehuneko puntu bat murriztu da erregistratu den azken urtean (2006), aurreko urteekin (2001 eta 2003) alderatuta.

3. DISTRIBUCIÓN TERRITORIAL DE LA RENTA

3.1. Distribución territorial de la renta por territorios históricos

3.1.1. Distribución territorial de la renta personal por territorios históricos

El gráfico 6 representa la evolución de la *renta personal media nominal* en la C.A. de Euskadi por territorios históricos. Tal y como se exponía en el apartado anterior, en el año 2006 la renta personal media nominal para el conjunto de la C.A. de Euskadi asciende a 17.362 euros, lo que significa que este tipo de renta ha aumentado (en términos nominales) un 27 por ciento con respecto al año 2003 y un 37 por ciento con respecto al año 2001.

Pues bien, para Álava la renta personal media nominal asciende a 17.190 euros, lo que supone un incremento del 22 por ciento con respecto al año 2003 y del 30 por ciento con respecto al año 2001. En Bizkaia, la renta personal media nominal registrada para el año 2006 es de 17.332 euros. Este valor, prácticamente idéntico a la media de la Comunidad, supone un incremento de renta del 30 por ciento con respecto al año 2003 y del 41 por ciento con respecto al año 2001. Finalmente, en Gipuzkoa, la renta personal media nominal del año 2006 fue de 17.488 euros, lo que supone un aumento de la misma del 26 por ciento con respecto al año 2003 y del 34 por ciento con respecto al año 2001.

3. ERRENTAREN LURRALDE-BANAKETA

3.1. Errentaren lurralde-banaketa, lurraldez lurralde

3.1.1. Pertsonen errentaren lurralde-banaketa, lurraldez lurralde

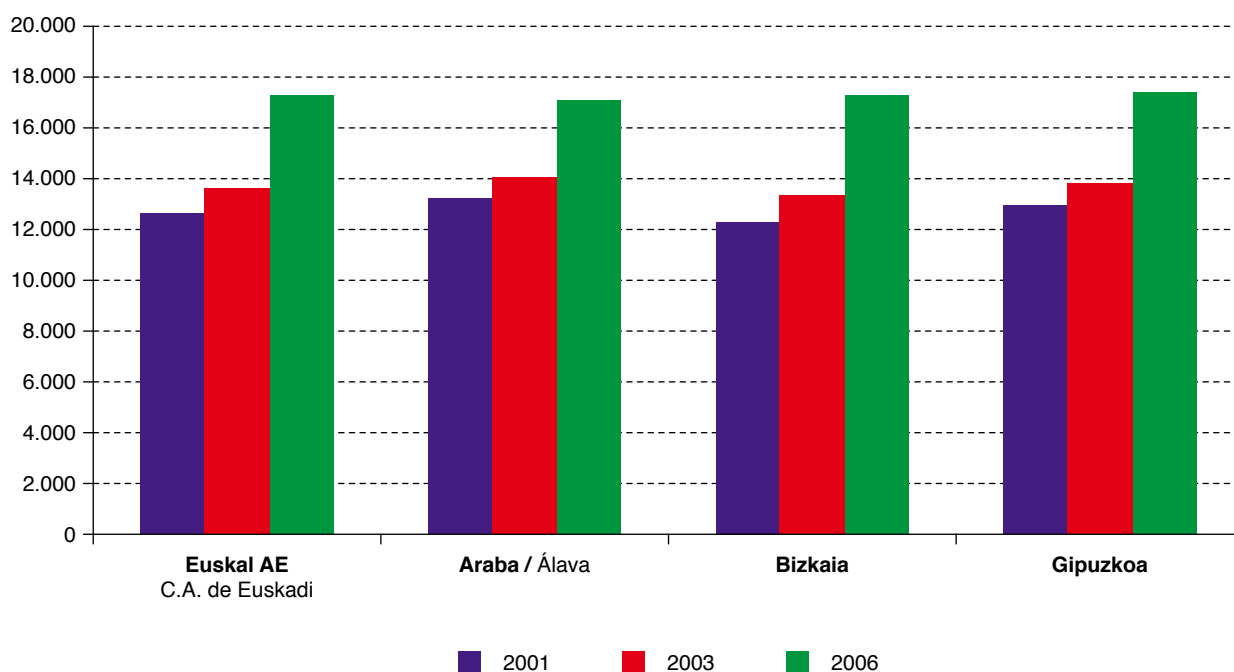
6. grafikoak Euskal AEko *pertsonen batez besteko errenta nominalaren* bilakaera erakusten du, lurralde historikoen arabera. Aurreko atalean azaldu dugunez, 2006. urtean pertsonen batez besteko errenta nominala Euskal AEn 17.362 eurokoa zen. Horrek esan nahi du errenta mota hau ehuneko 27 gehitu dela termino nominaletan 2003. urtearen aldean, eta ehuneko 37, 2001. urtearen aldean.

Bada, Araban, pertsonen batez besteko errenta nominala 17.190 eurokoa da. Horrek esan nahi du 2003. urteaz geroztik ehuneko 22 gehitu dela, eta 2001. urteaz geroztik, ehuneko 30. Bizkaia lurralde historikoan, 2006. urterako erregistratu den pertsonen batez besteko errenta nominala 17.332 eurokoa da. Balio hori erkidegoaren batezbestekoaren ia berdina da, eta 2003. urteko errentaren aldean ehuneko 30eko gehikuntza izan dela esan nahi du, eta 2001. urteko errentaren aldean, ehuneko 41eko gehikuntza. Azkenik, Gipuzkoan, pertsonen batez besteko errenta nominala 17.488 eurokoa izan zen 2006. urtean; beraz, errenta hori ehuneko 26 gehitu zen 2003. urtetik, eta ehuneko 34 2001. urtetik.

Distribución territorial de la renta personal por territorios históricos

6

Pertsonen errentaren lurralde-banaketa, lurraldez lurralde



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

La tasa de crecimiento de la renta real, sin embargo, dista del crecimiento nominal que se observa. A lo largo del periodo 2001-2006 la *renta personal real* en la C.A. de Euskadi creció un 16,8 por ciento. Sin embargo, tal y como se ha señalado en el epígrafe anterior, este crecimiento no fue sostenido. Mientras que entre los años 2001 y 2003 se produce prácticamente un estancamiento, con un crecimiento medio del 0,3 por ciento, entre los años 2003 y 2006 esta renta real crece a una tasa media del 5,3 por ciento.

Pues bien, en el caso de Álava, el crecimiento real del periodo completo es del 10,5 por ciento. En este caso, entre los años 2001 y 2003 se produce una ligera recesión en la renta, cuya tasa de crecimiento medio anual es igual a -0,2 por ciento, mientras que entre los años 2003 y 2006 registra un crecimiento medio anual del 3,6 por ciento. La renta personal en Bizkaia crece un 20 por ciento en términos reales a lo largo de todo el periodo. En este caso, entre los años 2001 y 2003 la tasa media de crecimiento es del 0,8 por ciento, mientras que entre los años 2003 y 2006 crece a una tasa media del 6 por ciento. Finalmente, Gipuzkoa registra una tasa de crecimiento de la renta real del 14,5 por ciento en el periodo completo 2001-2006, siendo el crecimiento medio entre los años 2001 y 2003 negativo e igual al -0,1 por ciento y entre los años 2003 y 2006 positivo e igual al 4,9 por ciento.

A la vista de los datos, se pueden realizar diversas conclusiones. En primer lugar, tal y como se observa para el año 2006, la renta personal media es muy similar en todos los territorios históricos. El que mayor renta media presenta es Gipuzkoa, si bien esta cifra sólo supone un uno por ciento más que la media para el conjunto de la Comunidad Autónoma. En segundo lugar se encuentra Bizkaia, cuya renta personal media es prácticamente igual a la media registrada para todo el territorio. Finalmente, Álava es el territorio histórico con una menor renta personal media, si bien esta cifra sólo se desvía el uno por ciento en negativo con respecto a la media del conjunto de la C.A. de Euskadi.

En segundo lugar, tal y como puede observarse para los tres territorios históricos representados de forma separada en el gráfico 6, la renta personal media, no sólo ha aumentado para el conjunto de la C.A. de Euskadi sino que lo ha hecho de manera individual para todos y cada uno de los territorios de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa. De esta descripción se puede concluir que la evolución de la renta en la C.A. de Euskadi, así como la evolución intraterritorial de la renta de cada uno de los territorios históricos que la conforman, ha seguido una tendencia creciente en el periodo comprendido entre los años 2001 y 2006. Además, el crecimiento se observa tanto en términos nominales como en términos reales, si bien, en este último caso, se observa una etapa de estancamiento entre los años 2001 y 2003 y una etapa de crecimiento entre los años 2003 y 2006.

En tercer y último lugar, cabe reseñar la diferente magnitud del aumento porcentual de la renta registrado para cada uno de los diferentes territorios históricos o magnitud de la evolución intraterritorial de la renta personal del año 2006 con respecto al valor inicial registrado en el año 2001. Concretamente, esta magnitud es máxima en el caso de Bizkaia (41 por ciento para la renta nominal y 20 por ciento para la renta real). El segundo lugar en la lista lo ocupa Gipuzkoa con un aumento del 34 por ciento en renta nominal y 14,5 por ciento en renta real. Finalmente, a la cola de los tres territorios se sitúa Álava, que con un aumento de la renta personal nominal del 30 por ciento y real del 10,5 por ciento registra el menor de los crecimientos de los tres territorios históricos.

Errenta errealearen hazkunde-tasa, ordea, hazkunde nominaletik urrun dago. 2001-2006 denboraldian, *pertsonen errenta erreala* ehuneko 16,8 hazi zen Euskal AEn. Aitzitik, aurreko epigrafean esan dugunez, hazkunde hori ez zen jarraitua izan. 2001 eta 2003. urteen artean errenta ez zen ia aldatu, ehuneko 0,3ko batez besteko hazkundearekin. 2003 eta 2006. urteen artean, berriz, errenta erreala hori ehuneko 5,3ko tasan hazi zen.

Bada, Araba lurralde historikoan, denboraldi osoaren hazkunde erreala ehuneko 10,5ekoa da. Kasu honetan, 2001 eta 2003. urteen artean, errentaren atzerald txiki bat gertatu zen. Haren urteko batez besteko hazkunde-tasa ehuneko -0,2 da. 2003 eta 2006. urteen artean, berriz, urteko batez besteko hazkunde-tasa ehuneko 3,6koa da. Bizkaian, pertsonen errenta ehuneko 20 gehitu zen termino errealean, denboraldi horretan. Kasu honetan, 2001 eta 2003. urteen artean, batez besteko hazkunde-tasa ehuneko 0,8koa da. 2003 eta 2006. urteen artean, berriz, ehuneko 6ko batez besteko tasara gehitu zen. Azkenik, Gipuzkoa lurralde historikoan errenta errealearen hazkunde-tasak ehuneko 14,5ekoa izan zen 2001-2006 denboraldian. 2001 eta 2003. urteen arteko batez besteko hazkunde negatiboa izan zen (ehuneko -0,1), baina 2003 eta 2006. urteen artean, positiboa (ehuneko 4,9).

Datu horiek ikusita, zenbait ondorio atera ditzakegu. Lehenik eta behin, 2006. urterako ikusten denez, pertsonen batez besteko errenta oso antzekoa da lurralde historiko guztietan. Batez besteko errentarik handiena duen lurralde historikoa Gipuzkoa da. Halere, autonomi erkidego osoaren batez bestekoa baino ehuneko bat bakarrik handiagoa da bertako errenta. Bigarrenik Bizkaia dago; hemen, pertsonen batez besteko errenta lurralde osorako erregistratutako batez besteko errentaren ia berdina da. Azkenik, Araba pertsonen batez besteko errentarik txikiena daukan lurralde historikoa da. hala eta guztiz ere, kopuru hori Euskal AEko batez bestekoa baino puntu negatibo bat txikiagoa da bakarrik.

Bigarrenik, hiru lurralde historikoetan banan-banan ikus daitekeenez (6. grafikoa), pertsonen batez besteko errenta Euskal AE osoarentzat hazteaz gain, lurralde bakoitzean hazi da (Arabian, Bizkaian eta Gipuzkoan). Deskribapen horretatik ondorioztatu ahal dugu errentaren bilakaerak Euskal AEn eta hura osatzen duten lurralde historikoetako bakoitzaren lurralde barruko bilakaerak goranzko joera izan duela 2001 eta 2006. urteen arteko denboraldian. Gainera, hazkunde termino nominaletan nahiz termino errealean atzematen da. Halere, azken kasu horretan, termino errealean alegia, 2001 eta 2003. urteetan errenta ez da ia igo, eta 2003 eta 2006. urteetan hazkunde fasea izan da.

Hirugarrenik eta azkenik, esan behar dugu errentaren gehikuntzaren neurria ezberdina dela, ehunekotan, lurralde historikoetako bakoitzean. Hau da, pertsonen errentaren lurralde barruko eboluzioaren magnitudea ezberdina izan da lurralde bakoitzean 2001. urtean erregistratu zen balioaren aldean. Zehazki, magnitudo hori Bizkaia lurralde historikoan izan da handiena (errenta nominalen ehuneko 41ekoa eta errenta errealean ehuneko 20koa izan da). Bigarrenik, Gipuzkoa lurralde historikoa daukagu: errenta nominala ehuneko 34 gehitu da eta errenta erreala ehuneko 14,5 gehitu da. Azkenik, azken lurraldea Araba dugu: pertsonen errenta nominala ehuneko 30 hazi da eta erreala ehuneko 10,5; beraz, hiru lurralde historikoetan hazkunderik txikiena hemen gertatu da.

3.1.2. *Distribución territorial de la renta familiar por territorios históricos*

El gráfico 7 representa la evolución de la renta familiar *nominal* media en la C.A. de Euskadi por territorios históricos. Como se ha descrito anteriormente, en el año 2006 la renta familiar media *nominal* para el conjunto de la C.A. de Euskadi era de 38.853 euros; esta cifra supone un aumento de la renta familiar media del 19 por ciento con respecto al valor que tomaba en el año 2003 y del 29 por ciento con respecto al valor registrado para el año 2001. Para el caso concreto de Álava, la renta familiar media asciende a 38.610 euros, lo que supone un incremento del 14 por ciento con respecto al año 2003 y del 23 por ciento con respecto al año 2001. En Bizkaia, la renta familiar media en el año 2006 es de 39.008 euros, lo que supone un incremento de renta del 21 por ciento con respecto al año 2003 y del 32 por ciento con respecto al año 2001. Finalmente, en Gipuzkoa, la renta familiar media del año 2006 asciende a 38.704 euros, por lo que esta renta ha aumentado un 18 por ciento con respecto al año 2003 y un 28 por ciento con respecto al año 2001.

La tasa de crecimiento de la renta familiar *real* dista del crecimiento en términos nominales. A lo largo del periodo 2001-2006 la renta familiar real en la C.A. de Euskadi creció un 10,4 por ciento. Sin embargo, tal y como se apuntaba en el epígrafe anterior, este crecimiento no es sostenido. Mientras que entre los años 2001 y 2003 se produce prácticamente un estancamiento con un crecimiento medio del 0,8 por ciento, entre los años 2003 y 2006 esta tasa crece hasta el 2,9 por ciento. En el caso de Álava, la renta familiar real crece un 5,1 por ciento entre los años 2001 y 2006. En este caso, el crecimiento medio entre los años 2001 y 2003 es igual a 0,7 por ciento mientras que entre los años 2003 y 2006 registra un crecimiento medio del 1,2 por ciento. En el caso de Bizkaia, la renta familiar crece un 12,5 por ciento en términos reales en el periodo. En este caso, entre los años 2001 y 2003 la tasa media de crecimiento es del 1 por ciento mientras que entre los años 2003 y 2006 crece a una tasa media del 3,5 por ciento. Finalmente, Gipuzkoa registra una tasa de crecimiento real del 9,2 por ciento en el periodo completo 2001-2006, siendo el crecimiento medio entre los años 2001 y 2003 del 0,6 por ciento y entre los años 2003 y 2006 del 2,6 por ciento.

Como puede apreciarse, los datos sobre renta familiar dejan patentes diversas características en lo que se refiere a la distribución territorial de la renta. Por una parte, todos los territorios históricos gozan de un nivel de renta muy cercano a la media de la C.A. de Euskadi. Concretamente, el territorio histórico que goza de una mayor renta familiar es Bizkaia, si bien no llega a alcanzar el 0,5 por ciento de superioridad con respecto a la media. En segundo lugar se encuentra Gipuzkoa. Para este territorio histórico la renta familiar del año 2006 apenas se sitúa 0,5 por ciento por debajo de la media para el conjunto de la Comunidad Autónoma. Finalmente, el territorio histórico que menor renta familiar presenta es Álava, cuya renta familiar se sitúa en torno al 0,6 por ciento por debajo de la media.

Por otra parte, la evolución de la renta familiar a lo largo del periodo analizado (2001-2006) muestra una tendencia creciente, tanto para el caso de la C.A. de Euskadi en general como para cada uno de los tres territorios históricos que la conforman, tal y como puede apreciarse en el tamaño creciente de las columnas representadas en el gráfico 7 para cada uno de los casos particulares señalados. Además, el

3.1.2. *Familien errentaren lurralde-banaketa, lurraldez lurralde*

7. grafikoak Euskal AEko *familien batez besteko errenta nominalaren* bilakaera erakusten du, lurralde historikoen arabera. Lehen deskribatu denez, 2006. urtean familien batez besteko errenta *nominala* Euskal AE osoarentzat 38.853 eurokoa zen. Kopuru horrek esan nahi du familien batez besteko errenta ehuneko 19 gehitu dela 2003. urteko balioaren aldean, eta ehuneko 29 gehitu dela 2001. urterako erregistratu zen balioaren aldean. Arabaren kasuan, familien batez besteko errenta 38.610 eurokoa da; beraz, ehuneko 14ko gehikuntza izan da 2003. urtearen aldean, eta ehuneko 23koa 2001. urtearen aldean. Bizkaian, familien batez besteko errenta 2006. urtean 39.008 eurokoa da. Horrek esan nahi du errenta ehuneko 21 gehitu dela 2003. urtearen aldean, eta ehuneko 32 2001. urtearen aldean. Azkenik, Gipuzkoa lurralde historikoan, familien batez besteko errenta 2006. urtean 38.704 eurokoa zen. Horrenbestez, errenta hori ehuneko 18 gehitu da 2003. urtearen aldean eta ehuneko 28 2001. urtearen aldean.

Familien errenta *errealaren* hazkunde-tasa errenta nominalaren hazkundetik bereizten da. 2001-2006 denboraldian, familien errenta erreala ehuneko 10,4 hazi zen Euskal AEn. Aitzitik, aurreko epigrafean esan dugunez, hazkunde hori ez zen jarraitua izan. 2001 eta 2003. urteen artean errenta ez zen ia aldatu, ehuneko 0,8ko batez besteko hazkundearekin. 2003 eta 2006. urteen artean, berriz, errenta erreal hori ehuneko 2,9ko tasan hazi zen. Araba lurralde historikoaren kasuan, familien errenta erreala ehuneko 5,1 gehitu zen 2001 eta 2006. urteen artean. Kasu honetan, 2001 eta 2003. urteen arteko batez besteko hazkundea ehuneko 0,7koa zen. 2003 eta 2006. urteen artean, berriz, batez besteko hazkundea ehuneko 1,2koa zen. Bizkaia lurralde historikoaren kasuan, familien errenta ehuneko 12,5 gehitu zen termino errealetan denboraldi horretan. Kasu honetan, 2001 eta 2003. urteen artean, batez besteko hazkunde-tasa ehuneko 1koa da. 2003 eta 2006. urteen artean, berriz, ehuneko 3,5eko batez besteko tasara gehitu zen. Azkenik, Gipuzkoan hazkunde errealearen tasa ehuneko 9,2 izan zen 2001-2006 denboraldian, eta 2001 eta 2003. urteen artean batez besteko hazkundea ehuneko 0,6 izan zen, eta 2003 eta 2006. urteen artean, ehuneko 2,6.

Ikus daitekeenez, familien errentari buruzko datuek zenbait ezaugarri erakusten dituzte errentaren lurralde banaketari dagokionez. Batetik, lurralde historiko guztietan errentaren maila Euskal AEn batezbestekotik oso hurbil dago. Zehazki, familien errenta handiena duen lurralde historikoa Bizkaia da. Halere, batezbestekoa 0,5 puntu baino gutxiagotan gainditzen du. Bigarren lurralde historikoa Gipuzkoa da. Lurralde historiko honetan, familien errenta 2006. urtean autonomi erkidego osoaren batezbestekoa baino 0,5 gutxiago da bakarrik. Azkenik, familien errenta txikiena den lurralde historikoa Araba da; hemengo familien errenta batezbestekoa baino 0,6 puntu txikiago da.

Batetik, aztertutako denboraldian (2001-2006) familien errentaren bilakaerak goranzko joera erakusten du Euskal AEn kasuan oro har eta erkidegoa osatzen duten hiru lurralde historikoetako bakoitzerako. Hala ikus dezakegu 7. grafikoan (kasu bakoitzerako dauden zutabeek goranzko joera erakusten dute). Gainera, hazkundea termino nominaletan nahiz termino errealetan atzematen da. Halere, azken kasu

crecimiento se observa tanto en términos nominales como en términos reales, si bien, en este último caso, se observa una etapa de práctico estancamiento entre los años 2001 y 2003 y una etapa de crecimiento entre los años 2003 y 2006.

horretan, termino errealetan alegia, 2001 eta 2003. urteetan errenta ez da ia igo, eta 2003 eta 2006. urteetan hazkunde fasea izan da.

Distribución territorial de la renta familiar por territorios históricos

7

Familien errentaren lurralde-banaketa, lurraldez lurralde



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

Finalmente, y también relacionado con la evolución interterritorial de la renta observada para los distintos territorios que conforman la C.A. de Euskadi, cabe destacar el ranking en términos de la tasa de crecimiento de la misma. El territorio histórico de Bizkaia ocupa el primer puesto con un crecimiento de la renta nominal familiar del 32 por ciento y de la renta real del 12,5 por ciento (periodo 2006 respecto a 2001). El segundo puesto lo ocupa Gipuzkoa, que registra un crecimiento del 28 por ciento en renta nominal y del 9,2 por ciento en renta real para ese mismo periodo. Finalmente, cerrando la lista se encuentra Álava, con una tasa de crecimiento del 23 por ciento nominal y del 5,1 por ciento real.

A la vista de los datos pueden extraerse las siguientes conclusiones generales sobre la renta y su distribución interterritorial en la C.A. de Euskadi. En primer lugar, la renta en Euskadi está distribuida de una forma bastante uniforme, dado que las rentas registradas para cada uno de los tres territorios históricos no distan mucho de la media para el conjunto de la Comunidad Autónoma. Las pequeñas diferencias existentes dejan al territorio histórico de Gipuzkoa como el más rico en términos de renta personal y a Bizkaia como el correspondiente en términos de renta familiar, siendo el territorio histórico de Álava el que menor renta percibe en ambos casos.

Azkenik, Euskal AE osatzen duten lurraldeen artean atzeman dugun errentaren bilakaerari buruz, errentaren hazkunde-tasan dagoen rankinga nabarmendu behar dugu. Bizkaia lurralde historikoa da lehenengo postuan dagoena. Hemen, familien errenta nominala ehuneko 32 gehitu da eta errenta erreala ehuneko 12,5 (2001. urtetik 2006. urtera). Bigarrenik Gipuzkoa dago; hemen errenta nominala ehuneko 28 gehitu da eta errenta erreala ehuneko 9,2, denboraldi bererako. Azkenik, zerrendaren amaieran, Araba lurralde historikoa dago. Hazkunde-tasa ehuneko 23koa da errenta nominallean, eta 5,1ekoa errenta errealean.

Datuak ikusita, ondorio orokor hauek atera ahal dira Euskal AEko errentari buruz eta lurralde arteko banaketari buruz. Lehenik eta behin, errenta Euskadin nahiko modu uniformean banatuta dago, hiru lurralde historiko horietako bakoitzerako erregistratutako errentak ez direlako oso ezberdinak autonomi erkidego osoaren batezbestekotik. Dauden ezberdintasun txikien arabera, Gipuzkoa lurralde historikoa da aberatsena errenta pertsonalaren terminoetan, eta Bizkaia aberatsena famili errentan. Araba da, bi kasuetan, errenta txikiena jasotzen duena.

En segundo lugar, como ya se concluía en el anterior apartado, la renta para el conjunto de la Comunidad Autónoma ha aumentado a lo largo del periodo 2001-2006 analizado. Lo que es más, esta tendencia creciente se observa no sólo para el conjunto de la C.A. de Euskadi sino también para cada uno de los territorios históricos que la componen.

Finalmente, la tasa de crecimiento de la renta del año 2006 con respecto al año 2001 revela al territorio histórico de Bizkaia como aquél que mayor crecimiento ha experimentado tanto en términos de renta personal como en términos de renta familiar.

3.2. Distribución territorial de la renta por municipios

3.2.1. Distribución territorial de la renta personal por municipios

La tabla 1 describe, por orden, los diez municipios que más renta personal media presentan en el año 2006, así como los diez municipios que menor renta personal media muestran. Atendiendo a esta tabla, las zonas que se presentan como las de mayor renta son Laukiz (29.726), Getxo (25.880) y Sukarrieta (25.326), mientras que los municipios con una menor renta son Errezil (11.202), Baños de Ebro (10.188) y Kripan (9.969). De estos datos se deriva que existe una diferencia en renta de 19.757 euros entre el municipio de más renta y el de menos renta. Así, mientras los residentes en Laukiz gozan de una renta personal que supera la media de la C.A. de Euskadi en un 71 por ciento, los residentes en Kripan viven con un nivel de renta un 43 por ciento inferior a dicha media.

Bigarrenik, aurreko atalean azaldu dugunez, autonomi erkidego osoaren errenta aztertutako denboraldian (2001-2006) hazi egin da. Are gehiago, goranzko joera hori Euskal AEn ez ezik erkidegoa osatzen duten lurralde historikoetako bakoitzean atzematen da.

Azkenik, 2006. urteko errentaren hazkunde-tasak, 2001. urtearen aldean, erakusten du Bizkaia lurralde historikoa dela gehikuntza handiena izan duena pertsonen errentan eta familien errentan.

3.2. Errentaren lurralde-banaketa, udalerriaz udalerri

3.2.1. Pertsonen errentaren lurralde-banaketa, udalerriaz udalerri

1. taulan 2006. urtean pertsonen batez besteko errenta handiena zuten hamar udalerriak agertzen dira, baita pertsonen batez besteko errentarik txikiena zuten hamar udalerriak ere. Taula honen arabera, errenta gehien duten udalerriak hauek dira: Laukiz (29.726), Getxo (25.880) eta Sukarrieta (25.326). Errenta txikiena dutenak, berriz: Errezil (11.202), Mañueta (10.188) eta Kripan (9.969). Datu horietatik ondorioztatzen da 19.757 euroko aldea dagoela errenta handiena eta errenta txikiena dauzkaten udalerrien artean. Laukizko biztanleen errenta pertsonalak Euskal Aeko batezbestekoa ehuneko 71n gainditzen du.

Distribución territorial de la renta personal por municipios. 2006

1

Pertsonen errentaren lurralde-banaketa, udalerriaz udalerri. 2006

Errenta handiena / Mayor renta		Errenta txikiena / Menor renta	
Udalerria / Municipio	Errenta Renta	Udalerria / Municipio	Errenta Renta
Laukiz	29.726	Villabuena de Álava / Eskuernaga	12.219
Getxo	25.880	Harana / Valle de Arana	11.881
Sukarrieta	25.326	Karrantza Harana / Valle de Carranza	11.839
Loiu	24.962	Elvillar / Bilar	11.720
Maruri-Jatabe	24.257	Yécora	11.672
Zigoitia	23.538	Lanestosa	11.505
Gamiz-Fika	22.565	Lanciego / Lantziego	11.496
Lezama	22.284	Errezil	11.202
Gorliz	21.815	Baños de Ebro / Mañueta	10.188
Elburgo / Burgelu	21.672	Kripan	9.969

Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

3.2.2. Distribución territorial de la renta familiar por municipios

La tabla 2 describe, por orden, los diez municipios que más renta familiar media presentan en el año 2006, así como los diez municipios que menor renta familiar media muestran. Como puede observarse, los tres municipios de mayor renta son Laukiz, (80.338 euros), Getxo (63.134 euros) y Loiu (61.595 euros), mientras que a la cola de la distribución aparecen otros como Lanciego/Lantziego con 25.866 euros, Campezo/Kanpezu con 25.608 euros y Kripan con 24.440 euros. La diferencia total en renta familiar que surge de comparar el municipio de mayor renta con el municipio de menor renta alcanza los 55.898 euros. Esto significa que los residentes de Laukiz gozan de una renta familiar que supera a la media de la C.A. de Euskadi en un 107 por ciento, mientras que los residentes en Kripan disfrutan de un nivel de renta familiar un 37 por ciento inferior a la media de la C.A. de Euskadi.

3.2.2. Familien errentaren lurralde-banaketa, udalerriz udalerrri

2. taulan 2006. urtean familien batez besteko errenta handiena zuten hamar udalerrriak agertzen dira, baita familien batez besteko errentarik txikiena zuten hamar udalerrriak ere. Ikus dezakegunez, errentarik handiena duten hiru udalerrriak Laukiz, (80.338 euro), Getxo (63.134 euro) eta Loiu (61.595 euro) dira. Errenta txikiena dutenak, berriz, Lanciego/Lantziego (25.866 euro), Campezo/Kanpezu (25.608 euro) eta Kripan (24.440 euro) dira. Familien errenta handiena duen udalerrria eta familien errenta txikiena duen udalerrria erkatzen baditugu, 55.898 euroko aldea dago. Horrek esan nahi du Laukizen familien errentak Euskal AEko batez besteko errenta ehuneko 107an gainditzen duela, eta Kripanen familien errenta Euskal AEko batez besteko errenta baino ehuneko 37 txikiagoa dela.

Distribución territorial de la renta familiar por municipios. 2006

2

Familien errentaren lurralde-banaketa, udalerriz udalerrri. 2006

Errenta handiena / Mayor renta		Errenta txikiena / Menor renta	
Udalerrria / Municipio	Errenta Renta	Udalerrria / Municipio	Errenta Renta
Laukiz	80.338	Ubide	28.318
Getxo	63.134	Añana	28.266
Loiu	61.595	Harana / Valle de Arana	27.784
Maruri-Jatabe	59.101	Villabuena de Álava / Eskuernaga	27.664
Gamiz-Fika	59.100	Karrantza Harana / Valle de Carranza	27.550
Ereño	57.454	Elvillar / Bilar	26.751
Lezama	55.306	Baños de Ebro / Mañueta	25.924
Barrika	52.249	Lanciego / Lantziego	25.866
Berantevilla	52.165	Campezo / Kanpezu	25.608
Zigoitia	52.050	Kripan	24.440

Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

A la vista de los datos, puede concluirse que la distribución de la renta percibida es diferente cuando se trata el ámbito personal y el familiar. Si bien municipios como Laukiz, Getxo, Loiu, Maruri-Jatabe, Zigoitia, Gamiz-Fika o Lezama ocupan los puestos más altos en la distribución tanto de la renta personal como de la familiar, otros como Sukarrieta, Gorliz o Elburgo/Burgelu sólo lo hacen cuando se trata de la renta personal, mientras que Ereño, Barrika y Berantevilla entran a formar parte de la lista cuando el análisis se realiza para la renta familiar. Lo que es más, aun los municipios que siguen perteneciendo a la lista, lo hacen, en general, ocupando puestos diferentes. Del mismo modo, la cola de la distribución es distinta cuando se analizan la renta personal y la familiar. Mientras que municipios como Villabuena de Álava/Eskuernaga, Harana/Valle de Arana, Karrantza Harana/Valle de Carranza, Elvillar/Bilar, Lanciego/Lantziego, Kripan o Baños de Ebro/Mañueta se encuentran en la lista de menor renta tanto personal como familiar, los municipios de Yécora, Errezil y Lanestosa sólo lo hacen para la renta personal y Campezo/Kanpezu, Añana y Ubide entran a formar parte de la lista cuando se trata de la renta familiar.

Datu hauek ikusita, ondorioztatu behar dugu errentaren banaketa ezberdina dela errenta pertsonena denean eta familiara denean. Laukiz, Getxo, Loiu, Maruri-Jatabe, Zigoitia, Gamiz-Fika eta Lezama udalerrriak dira pertsonen errentaren eta familien errentaren banaketan posturik altuenak dituztenak. Sukarrieta, Gorliz eta Elburgo/Burgelu, berriz, pertsonen errentaren banaketan bakarrik daude postu gorenetan. Ereño, Barrika eta Berantevilla zerrendako goiko postuetan daude soilik familien errentari erreparatzen badiogu. Are gehiago, goiko postuen zerrendan dauden udalerrriak postu ezberdinetan ageri dira. Era berean, banaketaren azken postuak aldatzen dira pertsonen errenta edo familien errenta aztertzen baditugu. Adibidez, Villabuena de Álava/Eskuernaga, Harana/Valle de Arana, Karrantza Harana/Valle de Carranza, Elvillar/Bilar, Lanciego/Lantziego, Kripan eta Baños de Ebro/Mañueta udalerrriak errenta txikieneko zerrendan daude, bai errenta pertsonalean bai familien errentan. Baina lekora, Errezil eta Lanestosa pertsonen errentan bakarrik daude errenta txikieneko zerrendan, eta Campezo/Kanpezu, Añana eta Ubide familien errenta bakarrik daude errenta txikieneko zerrendan.

Por otra parte, si bien tanto la renta personal como la renta familiar media registradas para cada uno de los territorios históricos ponen de manifiesto que en la C.A. de Euskadi no existen prácticamente diferencias de renta interterritoriales (la media registrada para cada uno de los territorios históricos no dista prácticamente de la media registrada para el conjunto de la Comunidad), esta homogeneidad se rompe al analizar los distintos municipios. En este caso, tanto la renta personal como la familiar denuncian la existencia de disparidades de renta amplias. Mientras el municipio que menos renta percibe dista entre un 37 (renta familiar) y un 43 (renta personal) por ciento de la media, el que más renta percibe supera dicha media entre un 71 (renta personal) y un 107 (renta familiar) por ciento.

3.3. Distribución territorial de la renta por barrios de residencia de las capitales

3.3.1. *Distribución interterritorial de renta personal y familiar por capitales de los territorios históricos*

Las tablas 3 y 4 muestran la renta personal y familiar media, respectivamente, para los distintos barrios de las capitales de la C.A. de Euskadi para el año 2006. Como puede observarse, se presenta el valor de las mismas por orden descendente con respecto a la renta percibida. Mientras que los barrios que más renta registran están a la cabeza de la lista (Abando en Bilbao, Miramón-Zorroaga en Donostia-San Sebastián y Mendizorrotza en Vitoria-Gasteiz), los barrios que menor renta registran se encuentran al final de las respectivas listas (Iturrigorri-Peñasal en Bilbao, Altza en Donostia-San Sebastián y Abetxuko para la renta personal o Casco Viejo Vitoria para la renta familiar en Vitoria-Gasteiz).

Como puede observarse en la fila inicial de la tabla 3, la renta personal media en Bilbao es igual a los 18.196 euros, lo que representa un 5 por ciento más que la media de la C.A. de Euskadi. La renta personal en Donostia-San Sebastián es de 20.056 euros, esto es un 16 por ciento superior a dicha media. En el caso de Vitoria-Gasteiz, este valor asciende a 17.597 euros lo que representa un 1 por ciento más que la media para el conjunto de la Comunidad Autónoma.

La correspondiente línea de la tabla 4 muestra que la renta familiar media en Bilbao se sitúa en los 39.679 euros, esto es un 2 por ciento superior a la media registrada para el conjunto de la C.A. de Euskadi. Este mismo dato para el caso de Donostia-San Sebastián asciende a 43.893 euros, es decir un 13 por ciento superior a la media de la Comunidad Autónoma. Finalmente, Vitoria-Gasteiz registra una renta familiar media de 39.506 euros, lo que representa el 2 por ciento más que la media para el conjunto de la C.A. de Euskadi.

El análisis de la renta personal y familiar entre las distintas capitales permite observar una de las perspectivas de la distribución de la renta interterritorial. A continuación se amplía el análisis para dibujar la perspectiva intraterritorial de la renta dentro de cada una de las capitales. Para ello, se analiza la renta personal y familiar de los distintos barrios adscritos a cada una de las capitales, así como la distribución de estas rentas en función de dicha división territorial.

Bestalde, lurralde historiko bakoitzean erregistratu diren batez besteko pertsonen errentak eta familien errentak erakusten dute Euskal AEn ez dagoela ia lurralde arteko ezberdintasunik (lurralde historiko bakoitzerako erregistratutako batezbestekoa ez da ia aldatzen erkidego osoaren batezbestekotik), baina homogeneotasun hori ez da mantentzen udalerriz udalerriko azterketa egiten badugu. Kasu horretan, pertsonen errentak nahiz familien errentak erakusten dute errenten arteko alde handia dagoela. Errenta txikiena jasotzen duen udalerririk batezbestekoa baino ehuneko 37 txikiagoa du familien errenta eta ehuneko 43 txikiagoa pertsonen errenta; errentarik handiena jasotzen duenak, berriz, pertsonen batez besteko errenta ehuneko 71n gaintitzen du eta familien batez besteko errenta ehuneko 107an.

3.3. Errentaren lurralde-banaketa hiriburu eta auzoetan

3.3.1. *Pertsonen eta familien errentaren lurralde arteko banaketa lurralde historikoetako hiriburu eta auzoetan*

3 eta 4. taulak pertsonen eta familien batez besteko errentak erakusten dituzte hurrenez hurren, Euskal AEko hiriburu eta auzoentzat, 2006. urtean. Ikus daitekeenez, haien balioa beheranzko hurrenkeran erakusten dugu, jasotzen den errentari dagokionez. Errentarik handienak dituzten auzoak zerrendaren hasieran daude (Abando Bilbon, Miramon-Zorroaga Donostian eta Mendizorrotza Gasteizen). Errentarik txikiena daukaten auzoak, berriz, zerrendaren amaieran daude (Iturrigorri-Peñasal Bilbon, Altza Donostian, eta Abetxuko pertsonen errentan eta Alde Zaharra familien errentan Gasteizen).

3. taulako hasierako zerrendan ikus dezakegunez, Bilbon pertsonen batez besteko errenta 18.196 eurokoa da. Horrek esan nahi du Euskal AEko batezbestekoa baino ehuneko 5 baino handiagoa dela. Donostiako pertsonen errenta 20.056 eurokoa da, hau da, batezbesteko hori baino ehuneko 16 handiagoa. Gasteizen kasuan, balio hori 17.597 eurokoa da. Horrek esan nahi du autonomi erkidego osoaren batezbestekoa baino ehuneko 1 handiagoa dela.

4. taularen lerroak erakusten du Bilboko batez besteko errenta 39.679 eurokoa dela, hau da, Euskal AE osoan dagoen batezbestekoa baino ehuneko 2 gehiago. Datu hau, Donostiaren kasuan, 43.893 eurokoa da, hau da, autonomi erkidegoaren batezbestekoa baino ehuneko 13 gehiago. Azkenik, Gasteizen familien batez besteko errenta 39.506 eurokoa da, hau da, Euskal AE osoaren batezbestekoa baino ehuneko 2 gehiago.

Pertsonen eta familien errenten arteko analisiak, hiriburu eta auzoetan, errentaren lurralde arteko banaketaren ikuspegietako bat ikustea ahalbideratzen digu. Orain analisia handituko dugu, errentaren lurralde barruko ikuspegia erakusteko hiriburu bakoitzean. Horretarako, hiriburu eta auzo bakoitzaren pertsonen eta familien errentak aztertuko ditugu, eta errenta horiek lurralde-banaketa horren arabera nola dauden banatuta.

Auzoa / Barrio	Errenta Renta	Auzoa / Barrio	Errenta Renta	Auzoa / Barrio	Errenta Renta
Bilbao	18.196	Donostia-San Sebastián	20.056	Vitoria-Gasteiz	17.597
Abando	31.537	Miramon-Zorroaga	27.238	Mendizorrotza	29.902
Indautxu	29.992	Aiete	25.965	Zabalgunea / Ensanche	25.550
Castañes	25.705	Antiguo	25.890	San Martín	22.245
Deustu San Pedro de Deusto	20.616	Ibaeta	24.255	Lovaina	22.110
Basurtu	19.825	Erdialdea / Centro	23.404	Hego-mendeb. landagunea Zona Rural Suroeste	21.105
Alde Zaharra Casco Viejo Bilbao	19.818	Ategorrieta-Ulia	21.873	Eki. landagunea Zona Rural Este	20.814
Ciudad Jardín	19.738	Igeldo	20.963	Desamparados	19.686
Ametzola	19.621	Amara Berri	20.769	Ipar-mendeb. landagunea Zona Rural Noroeste	19.616
Begoña	19.441	Gros	20.521	Gazalbide	18.905
Ibarrekolanda	18.673	Zubieta	20.308	Arriaga-Lakua	18.652
San Adrián	18.265	Añorga	18.273	Ariznabarra	18.479
Txurdinaga	17.238	Egia	16.606	Santiago	16.986
Iralabarri	17.016	Intxaurrondo	16.345	Ali-Gobeo	16.982
Zurbaran	16.992	Loiola	15.432	Txagorritxu	16.932
San Inazio / San Ignacio	16.406	Miracruz-Bidebieta	15.321	El Anglo	16.493
Masustegi - M.Caramelo	16.259	Martutene	14.960	Sansomendi	16.487
Matiko	16.123	Altza	13.633	Santa Lucía	16.485
Solokoetxe	16.080			Arantzabela	15.998
Iturralde	16.076			Aranbizkarra	15.672
Santutxu	14.690			Coronacion	15.521
Uribarri	14.441			San Cristóbal	15.044
Zabala	14.209			Judimendi	14.950
Errekaldeberri	14.103			El Pilar	14.526
Olabeaga	13.144			Adurtza	14.358
Boluenta	13.137			Alde Zaharra Casco Viejo Vitoria	14.041
Abusu / La Peña	13.033			Arana	13.609
Zorrotza	13.027			Zaramaga	13.460
Atxuri	12.966			Abetxuko	13.325
Erribera / La Ribera	12.836				
Arabella	12.758				
Larraskitu	12.675				
Arangoiti	12.332				
Altamira	11.660				
Bilbo Zaharra Bilbao la Vieja	10.328				
Uretamendi	10.047				
San Frantzisko San Francisco	9.969				
Otxarkoaga	9.959				
Iturigorri-Peñasal	9.210				

Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

Auzoa / Barrio	Errenta Renta	Auzoa / Barrio	Errenta Renta	Auzoa / Barrio	Errenta Renta
Bilbao	39.679	Donostia-San Sebastián	43.893	Vitoria-Gasteiz	39.506
Abando	69.670	Miramon-Zorroaga	72.280	Mendizorrotza	69.777
Indautxu	65.717	Aiete	61.892	Zabalgunea / Ensanche	56.752
Castaños	54.553	Antiguo	55.734	San Martín	55.030
Begoña	47.180	Igeldo	54.873	Hego-mend. landag. Zona Rural Suroeste	52.412
Deustu San Pedro de Deusto	46.671	Ibaeta	51.755	Gazalbide	51.503
Ciudad Jardín	43.984	Ategorrieta-Ulía	49.861	Lovaina	48.550
Basurtu	43.740	Erdialdea / Centro	48.071	Ipar-mend. landag. Zona Rural Noroeste	45.480
Ibarrekolanda	43.141	Amara Berri	45.658	Desamparados	43.902
Ametzola	41.995	Zubieta	44.791	Arantzabela	42.167
Txurdinaga	41.144	Gros	43.819	Santiago	41.896
Alde Zaharra Casco Viejo Bilbao	39.132	Añorga	42.950	Eki landag. Zona Rural Este	41.089
Zurbaran	38.324	Intxaurrondo	36.615	Ariznabarra	40.437
San Adrián	36.647	Egia	34.956	Santa Lucía	39.577
Iralabarri	36.272	Miracruz-Bidebieta	34.724	Txagorritxu	39.195
Masustegi - M. Caramelo	35.635	Loiola	34.574	Aranbizkarra	38.865
Solokoetxe	35.141	Martutene	32.610	Arriaga-Lakua	38.250
San Inazio San Ignacio	34.836	Altza	30.775	Ali-Gobeo	38.130
Iturralde	34.409			El Anglo	36.100
Matiko	33.944			Sansomendi	36.064
Santutxu	31.743			Coronacion	34.382
Uribarri	30.896			El Pilar	34.337
Errekaldeberri	30.267			San Cristóbal	33.327
Zorrotza	29.011			Adurtza	32.672
Bolueta	28.948			Judimendi	31.339
Zabala	28.678			Zaramaga	31.100
Abusu / La Peña	28.569			Arana	30.747
Arangoiti	27.933			Abetxuko	29.406
Atxuri	26.774			Alde Zaharra Casco Viejo Vitoria	28.073
Larraskitu	26.652				
Olabeaga	26.559				
Arabella	25.801				
Altamira	24.769				
Erribera / La Ribera	24.402				
San Frantzisko San Francisco	22.517				
Otxarkoaga	21.883				
Uretamendi	21.324				
Bilbo Zaharra Bilbao la Vieja	21.126				
Iturrigorri-Peñasal	20.048				

Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

3.3.2. *Distribución intraterritorial de renta personal y familiar por barrios de residencia de las capitales de los territorios históricos*

3.3.2.1. *Distribución por barrios en Bilbao*

3.3.2.1.1. Distribución por barrios en Bilbao: Renta personal

Tal y como muestra la tabla 3, la renta personal media de Bilbao, se sitúa en 18.196 euros, si bien la mediana de la distribución, esto es, el valor de la renta que divide los barrios registrados en dos mitades, se sitúa entre los 14.690 euros para Santutxu y los 16.076 euros registrados para Iturralde. Dada la diferencia registrada entre la media y la mediana, puede concluirse que existe una concentración de la renta personal en barrios como Abando, Indautxu, Castaños o San Pedro de Deusto. Estos barrios presentan una renta media entre un 73 por ciento (en el caso de Abando) y un 13 por ciento (en el caso de Deusto) superiores a la media para la capital bilbaína, mientras que barrios como Basurtu, Casco Viejo Bilbao, Ciudad Jardín, Ametzola, Begoña, Ibarrekolanda y San Adrián se sitúan en torno a la media. En el extremo opuesto están los barrios de San Francisco, Otxarkoaga e Iturrigorri-Peñasal que perciben una renta personal inferior a 10.000 euros, lo que representa un nivel de renta menor del 55 por ciento de la media para el conjunto de la capital.

3.3.2.1.2. Distribución por barrios en Bilbao: Renta familiar

La renta familiar media en Bilbao (tabla 4) alcanza los 39.679 euros, mientras que la mediana de la distribución se sitúa en los 33.944 euros registrados para el barrio de Matiko y los 31.743 euros registrados para el barrio de Santutxu. En este caso, como sucede con la renta personal, la diferencia entre la media y la mediana da muestra una vez más de la existencia de una concentración en renta que en este caso pone a la cabeza a los barrios de Abando, Indautxu y Castaños junto con el barrio de Begoña y de San Pedro de Deusto, cuyas rentas familiares superan la media de Bilbao entre un 76 (Abando) y un 17 (San Pedro de Deusto) por ciento. A la cola de la distribución aparecen los barrios de San Francisco, Otxarkoaga, Uretamendi, Bilbao la Vieja e Iturrigorri-Peñasal, cuyas respectivas rentas son inferiores al 57 por ciento de la media.

3.3.2.2. *Distribución por barrios en Donostia-San Sebastián*

3.3.2.2.1. Distribución por barrios en Donostia-San Sebastián: Renta personal

La renta personal media en Donostia-San Sebastián (ver tabla 3), se sitúa en los 20.056 euros. En este caso, el valor se sitúa próximo al valor mediano (20.521) registrado para Gros. En este caso, por tanto, la dispersión de la renta es menos acentuada que en el caso de la capital vizcaína, de manera que los barrios con mayor nivel de renta personal perciben una renta entre el 16 por ciento (Centro) y el 35 por ciento (Miramón-Zorroaga) superiores a la media. Los barrios de Ategorrieta-Ulía, Igeldo, Amara Berri, Gros y Zubieta gozan de un nivel de renta personal muy cercano a la media, mientras que en el extremo opuesto de la distribución se encuentran los barrios de Martutene y Altza cuyas rentas representan menos del 75 por ciento de la renta media para la capital guipuzcoana.

3.3.2. *Pertsonen eta familien errentaren lurralde-banaketa lurralde historikoetako hiriburuetan, auzoz auzo*

3.3.2.1. *Banaketa Bilboko auzoetan*

3.3.2.1.1. Bilboko auzoetako banaketa: pertsonen errenta

3. taulak azaltzen duenez, Bilboko pertsonen batez besteko errenta 18.196 eurokoa da. Halere, banaketaren mediana, hau da, erregistratutako auzoak bitan zatitzen dituen errentaren balioa, 14.690 euroren (Santutxun) eta 16.076 euroren (Iturralden) artean dago. Batezbestekoaren eta medianaren artean dagoen aldea kontuan izanik, esan dezakegu pertsonen errentaren kontzentrazioa dagoela zenbait auzotan: Abando, Indautxun, Castañosen eta Deustun. Bilboren batezbestekoa baino ehuneko 73 handiago eta ehuneko 13 handiago artean dago auzo horien batez besteko errenta (Abando eta Deustu hurrenez hurren). Aldiz, Basurtun, Alde Zaharrean, Ciudad Jardín, Ametzolan, Begoñan, Ibarrekolandan eta San Adrianen batezbestekoaren inguruan dago errenta. Kontrako muturrean daude San Frantzisko, Otxarkoaga eta Iturrigorri-Peñasal auzoak, jasotzen duten errenta pertsonala 10.000 euro baino txikiagoa baita, hau da hiriburuaren batez besteko errentaren ehuneko 55 txikiagoa.

3.3.2.1.2. Bilboko auzoetako banaketa: familien errenta

Bilboko familien errenta batez bestez (4. taula) 39.679 eurokoa da. Mediana berriz 33.944 euroren (Matiko) eta 31.743 euroren (Santutxu) artean dago. Kasu horretan, errenta pertsonalarekin gertatzen denez, batezbestekoaren eta medianaren arteko aldeak berrir ere erakusten du errenta kontzentratzen dela. Kasu honetan Abando, Indautxu eta Castaños auzoak Begoña eta Deusturekin batera daude; auzo horietako familien errentak Bilboko batezbestekoa gainditzen du, hura baino ehuneko 76 handiago (Abando) eta ehuneko 17 handiago (Deustu) artean. Banaketaren amaieran San Frantzisko, Otxarkoaga, Uretamendi, Bilbo Zaharra eta Iturrigorri-Peñasal auzoak daude. Haien errentak batezbestekoaren ehuneko 57 baino txikiago dira.

3.3.2.2. *Banaketa Donostiako auzoetan*

3.3.2.2.1. Banaketa Donostiako auzoetan: pertsonen errenta

Donostian pertsonen batez besteko errenta (ikusi 3. taula) 20.056 eurokoa da. Kasu honetan, batezbestekoa medianaren (20.521 euro, Grosen) antzekoa da. Beraz, kasu honetan errentaren sakabanaketa ez da Bizkaiko hiriburuan bezain handia. Horregatik, pertsonen errenta handiena duten auzoetan, errenta batezbestekoa baino ehuneko 16 handiago (erdialdea) eta ehuneko 35 handiago (Miramon-Zorroaga) artekoa da. Ategorrieta-Ulía, Igeldo, Amara Berri, Gros eta Zubieta auzoetan pertsonen errentaren maila batezbestekotik oso hurbil dago. Banaketaren aurkako muturrean, berriz, Martutene eta Altza auzoak daude; haietan, errentak Gipuzkoako hiriburuaren batez besteko errentaren ehuneko 75 baino txikiago dira.

3.3.2.2. Distribución por barrios en Donostia-San Sebastián: Renta familiar

La renta familiar media para la capital del territorio histórico de Gipuzkoa alcanza los 43.893 euros, si bien la mediana de la distribución se sitúa en los 44.791 euros registrados para el barrio de Zubieta. Los datos ratifican la conclusión alcanzada para la renta personal, puesto que la dispersión en renta es menor que la registrada en el caso de Bilbao. Concretamente, los barrios que más renta familiar presentan son Igeldo, Antiguo, Aiete y Miramón-Zorroaga, cuyas rentas familiares superan la media de la capital entre un 25 (Igeldo) y un 65 (Miramón-Zorroaga) por ciento. Los barrios que menor renta familiar presentan son Martutene y Altza, si bien estos dos barrios gozan de un nivel de renta familiar superior al 70 por ciento de la media de Donostia-San Sebastián.

3.3.2.3. Distribución por barrios en Vitoria-Gasteiz

3.3.2.3.1. Distribución por barrios en Vitoria-Gasteiz: Renta personal

La renta personal media en Vitoria-Gasteiz (ver tabla 3), se sitúa en los 17.597 euros, mientras que la mediana de la misma está ubicada entre los 16.493 euros de renta registrados para el barrio de El Anglo y los 16.932 euros registrados para Txagorritxu. Mientras que los barrios de mayor renta perciben entre un 11 por ciento (Zona Rural Noroeste) y un 70 por ciento (Mendizorrotza) más renta que la media, los barrios de Gazalbide, Arriaga-Lakua y Ariznabarra registran una renta personal muy similar a la media de la capital de Álava. El extremo de menor renta de la capital lo ocupan los barrios del Casco Viejo Vitoria, Arana, Zaramaga y Abetxuko con una renta inferior al 80 por ciento de la media para el conjunto de Vitoria-Gasteiz.

3.3.2.3.2. Distribución por barrios en Vitoria-Gasteiz: Renta familiar

En lo que respecta a la renta familiar de Vitoria-Gasteiz (tabla 4), la renta familiar media alcanza los 39.506 euros. Esta cifra no dista mucho del valor mediano que se encuentra entre los 39.195 euros registrados para Txagorritxu y los 38.865 euros registrados para Aranbizkarra. Como puede deducirse, en este caso la dispersión en renta es menos acentuada que en el caso de la capital vizcaína, especialmente en lo que respecta a la dispersión de los barrios más pobres. Esta realidad se observa a la luz de las rentas percibidas por los barrios más ricos de la capital de Álava. Mientras que San Martín, Ensanche y Mendizorrotza perciben una renta familiar entre el 39 (San Martín) y el 77 por ciento (Mendizorrotza) superior a la media, los barrios de Abetxuko y Caso Viejo-Vitoria perciben rentas familiares que representan en torno al 74 y 71 por ciento de la media, respectivamente.

En conclusión, el análisis intraterritorial de la renta en las distintas capitales de la C.A. de Euskadi, esto es, al comparar las distintas capitales, pone de manifiesto la existencia de diferencias en renta más significativas que las que se observan en el análisis interterritorial. Entre las diferencias, no obstante, cabe reseñar la mayor dispersión en renta existente en la capital Bizkaína con respecto a las capitales de los territorios históricos de Álava y Gipuzkoa.

3.3.2.2. Banaketa Donostiako auzoetan: familien errenta

Familien errenta, Gipuzkoa lurralde historikoaren hiriburuan, 43.893 eurokoa da. Banaketaren mediana, berriz, 44.791 eurokoa da (Zubieta auzokoa). Datuek pertsonen errentarako ateratako ondorioa berresten dute, errentaren sakabanaketa Bilbon baino txikiagoa da. Zehazki, familien errenta handiena duten auzoak Igeldo, Antiguo, Aiete eta Miramon-Zorroaga dira. Auzo horietako famili errentek hiriburuaren batezbestekoa gainditzen dute ehuneko 25aren (Igeldo) eta ehuneko 65aren (Miramon-Zorroaga) artean. Famili errentarik txikiena daukaten auzoak Martutene eta Altza dira. Halere, haietan, familien errentaren maila Donostiaren batezbestekoaren ehuneko 70 baino handiagoa da.

3.3.2.3. Banaketa Gasteizko auzoetan

3.3.2.3.1. Banaketa Gasteizko auzoetan: pertsonen errenta

Gasteizen pertsonen batez besteko errenta (ikusi 3. taula) 17.597 eurokoa da. Haren mediana, berriz, 16.493 euroen (El Anglo) eta 16.932 euroen (Txagorritxu) artean dago. Errenta gehien jasotzen duten auzoek batez besteko errenta baino ehuneko 11 gehiagoren (ipar-mendebaldeko landagunea) eta ehuneko 70aren (Mendizorrotza) artean daude. Gazalbide, Arriaga-Lakua eta Ariznabarra auzoetako pertsonen errenta, ordea, Arabako hiriburuaren batezbestekoaren oso antzekoa da. Hiriburuko errentarik txikienak Alde Zaharra, Arana, Zaramaga eta Abetxuko auzoetan daude. Haietan, errenta Gasteizko batez besteko errentaren ehuneko 80 baino txikiagoa da.

3.3.2.3.2. Banaketa Gasteizko auzoetan: familien errenta

Gasteizko familien errentari dagokionez (4. taula), familien batez besteko errenta 39.506 eurokoa da. Kopuru hori ez dago medianatik oso urrun: mediana 39.195 euroen (Txagorritxu) eta 38.865 euroen (Aranbizkarra) artean dago. Ondorioztatu ahal dugunez, kasu honetan errentaren sakabanaketa txikiagoa da Bizkaiko hiriburuan baino, batez ere auzorik txiroenei dagokienez. Errealitate hau Arabako auzorik aberatsenek jasotzen dituzten errentekin ikusten da. San Martín, Zabalgunea eta Mendizorrotzan familien errenta batezbestekoa baino ehuneko 39 gehiago (San Martín) eta ehuneko 77 gehiago (Mendizorrotza) artean dago. Abetxukon eta alde Zaharrean, berriz, familien errentak batezbestekoaren ehuneko 74 eta 71 dira.

Ondorioz, Euskal AEko hiriburu etako errentaren lurralde barruko analisiak (hau da, hiriburuak alderatuta) erakusten digu errentan ezberdintasun handiagoak daudela lurraldeen artean baino. Ezberdintasunen artean, ordea, esan behar dugu Bizkaiko hiriburuan errenta sakabanatuago dagoela Araba eta Gipuzkoako hiriburu etan baino.

4. DISTRIBUCIÓN DE LA RENTA POR EDAD Y GÉNERO

4.1. Distribución de la renta por edad

4.1.1. Distribución de la renta personal por edad

El gráfico 8 muestra la distribución de la renta personal *nominal*/media en la C.A. de Euskadi para la población de 18 y más años de edad para los años 2001, 2003 y 2006. A lo largo de todo el periodo se observa una evolución que se repite para cada uno de los años analizados. El primer grupo de edad (18-19 años) es el que menor renta recibe. Los siguientes grupos de edad presentan un nivel de renta cada vez mayor hasta alcanzar el máximo en el grupo formado por las personas de entre 50 y 54 años. A partir de este momento, la renta percibida va disminuyendo para los sucesivos grupos de edad, si bien el nivel de renta alcanzado por el grupo de 95 y más años es superior al nivel del primer grupo mencionado (18-19 años). De esta evolución puede concluirse que son los extremos de la distribución, formados por los más jóvenes y por los más mayores de la sociedad, los que presentan menores niveles de renta, mientras que las personas de entre 40 y 59 años son las que gozan de una mayor renta personal media.

4. ERRENTAREN BANAKETA ADINAREN ETA GENEROAREN ARABERA

4.1. Errentaren banaketa adinaren arabera

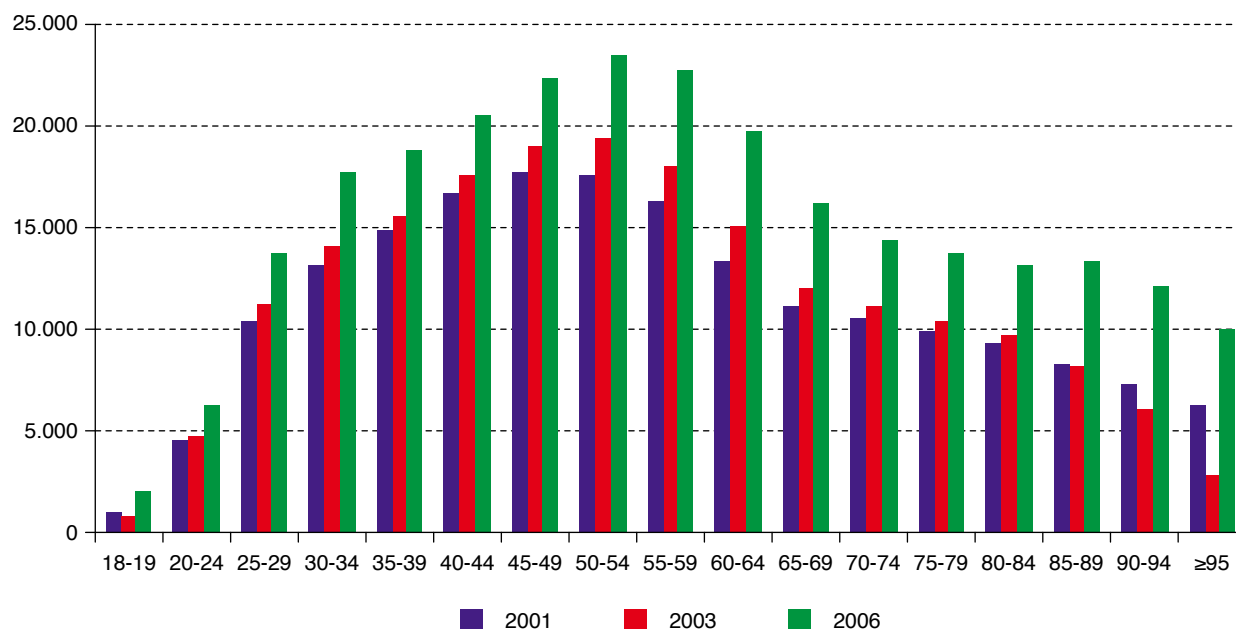
4.1.1. Pertsonen errentaren banaketa adinaren arabera

8. grafikoak pertsonen batez besteko errenta *nominalaren* banaketa erakusten du Euskal AEn, 18 urtetik gorako pertsonentzat, 2001, 2003 eta 2006. urteetarako. Denboraldi osoan zehar, aztertutako urteetako bakoitzerako errepikatzen den bilakaera ikusten da. Lehenengo adin-taldea (18-19 urteak) errenta txikiena jasotzen duen taldea da. Hurrengo adin-taldeek gero eta errenta-maila handiagoa daukate; gehiena 50 eta 54 urte arteko taldeak dauka. Une horretatik aurrera, jasotzen den errenta gero eta txikiagoa da hurrengo adin-taldeetan. Halere, 95 urtetik gorako errenta lehenengo taldearena (18-19 urte) baino handiagoa da. Bilakaera horretatik ondorioztatu ahal dugu banaketaren muturrak, gazteenena eta zaharrenena, direla errenta maila txikiagoak dituztenak. 40 eta 59 urte arteko pertsonak, ordea, batez besteko errenta pertsonalik handiena daukate.

Distribución de la renta personal nominal por edad

8

Pertsonen errenta nominalaren banaketa adinaren arabera



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

Esta evolución común para todos los años analizados (2001, 2003 y 2006) no debe confundirse, sin embargo, con la evolución del nivel de renta a lo largo de la vida de las personas. Esto es, no tendría por qué suceder que un ciudadano que en el año 2006 cumpla 19 años espere observar cómo su renta evoluciona de la manera aquí descrita. Para poder conocer la

Aztertutako urte guztietarako eboluzio komun hau (2001, 2003 eta 2006) ez da nahastu behar, ordea, pertsonak bizitzan zehar duten errenta-mailaren bilakaerarekin. Hau da, ez da zertan gertatu behar 2006. urtean 19 urte betetzen dituen pertsona baten errenta hemen azaldutako eran eboluzionatzea. Errentak hiritar talde jakin baten bizitzan zehar nola

evolución de la renta a lo largo de la vida de un determinado grupo de ciudadanos sería necesario reordenar los datos y realizar el análisis, por ejemplo, por cohortes de edad. En este caso, dada la división de los grupos de edad, no es posible hacer un análisis preciso por cohortes, si bien, debe reseñarse la necesidad del mismo para abordar la cuestión sobre la verdadera evolución del poder adquisitivo del que gozan los ciudadanos y ciudadanas a medida que cumplen años.

Además, a la hora de interpretar los datos, debemos tener en cuenta la evolución socio-económica que ha tenido lugar en las últimas décadas, caracterizada por una incorporación al mercado laboral más tardía en relación con la historia pasada. Muchos de los más jóvenes siguen estudiando con 18, 19 e incluso más años, por lo que los dos primeros grupos de edad (18-19 años y 20-24 años) podrían presentar un nivel de renta más bajo debido, precisamente, al grado de inactividad registrado entre los mismos. Por otra parte, la población de los grupos de mayor edad está formada en su mayoría por mujeres, grupo que presenta una mayor esperanza de vida con respecto a los varones. A esta realidad debe sumarse la histórica ocupación de la mujer en lo que respecta al mercado laboral. Las generaciones de mujeres que durante los años 2001, 2003 y 2006 tenían una edad avanzada (65 ó más años), en su mayoría, o bien no habían participado en el mercado laboral a lo largo de sus vidas o bien lo habrían hecho de una forma mucho más interrumpida y con remuneraciones inferiores a las percibidas por el hombre. Este hecho, basado en un modelo familiar en el que la mujer está eminentemente dedicada a las labores domésticas y al cuidado de mayores y niños, acorta la capacidad de cotización de la mujer a la seguridad social, lo que se traduce en una menor pensión de jubilación, cuando no en una ausencia de la misma. Así pues, la renta percibida por las mujeres más mayores proviene en su mayoría de las pensiones de viudedad reconocidas que, en general, son de cuantía inferior a las percibidas tanto por las generaciones en edad laboral como por las generaciones de pensionistas más jóvenes en las que, entre otros factores, están incluidos un mayor número de hombres con mayores rentas.

El análisis pormenorizado de los datos para el año 2006 revela que los jóvenes de entre 25 y 29 años perciben una renta media de 13.742 euros anuales. Este hecho caracteriza a la conocida generación de «mileuristas»; esto es el grupo de jóvenes cuya renta toma un valor próximo a los 1.000 euros mensuales. A esta generación le sigue muy de cerca el grupo formado por los jóvenes de 30-34 años con una renta media en el año 2006 de 17.712 euros. El máximo nivel de renta se encuentra en el grupo de edad 50-54 años, con 23.504 euros anuales. La población recién jubilada (65-69 años) presenta una renta media de 16.156 euros, cifra que se reduce hasta los 13.191 euros cuando el grupo lo forman los de edades comprendidas entre 80 y 84 años y hasta los 10.020 euros para los mayores de 94 años.

En lo que respecta a la evolución temporal por grupos de edad, la tendencia ha sido creciente para la mayoría de los casos. Así, la renta de los jóvenes de 20-24 años pasaba de los 4.522 euros en el año 2001 a 4.741 euros en 2003 y 6.298 euros en el año 2006. La renta de los jóvenes entre 24 y 29 años pasaba de los 10.378 euros en 2001 a 13.742 en 2006. Las rentas de las personas entre 50-54 años experimenta un aumento desde los 17.633 euros (2001) hasta los 23.504 euros (2006), mientras que los recién jubilados (grupo de edad 65-69 años) registran un aumento desde los 11.120 euros en el año 2001 hasta los 16.156 del año 2006, pasando por los 12.062 registrados para el año 2003.

eboluzionatzen duen jakin ahal izateko, beharrezkoa litzateke datuak berrantolatzea eta analisisa, adibidez, adin-tarteen arabera egitea. Kasu honetan, adin-taldeen banaketa ikusita, ezin daiteke taldeen araberako analisi zehatzik egin. Halere, haren premia azpimarratu behar dugu, herritarrek urteak bete ahala daukaten eroste ahalmenaren benetako eboluzioari helduko bazaio.

Gainera, datuak interpretatzerakoan, kontuan izan behar dugu azken hamarkadatan izan den eboluzio sozioekonomikoa. Urte horietako ezaugarria izan da jendea beranduago sartu dela lan-merkatuan. Gazteetako askok 18, 19 eta urte gehiagorekin ere ikasten jarraitzen dute. Beraz, lehenengo bi adin-taldeek (18-19 urte eta 20-24 urte) errenta-maila txikiagoa izan lezake, hain zuzen ere haien artean dagoen inaktibitate mailarengatik. Bestalde, adinez nagusi diren taldeetako biztanleak batez ere emakumeak dira. Emakumeek bizi-itxaropen luzeagoa dute gizonek baino. Errealitate horretaz gain, emakumeek lan-merkatuan historikoki izan duten zeregina aipatu behar dugu. 2001, 2003 eta 2006. urteetan zaharrak ziren emakumeetatik (65 urtetik gora), gehienek ez dute lan-merkatuan parte hartu bizitza osoan edo gizonek baino modu etenagoan egin zuten, eta soldata txikiagoekin. Errealitate horren oinarria famili eredu zehatz bat da: emakumea etxeko lanak egiten eta adinekoak eta haurrak zaintzen aritzen den eredu alegia. Horren ondorioz, emakumeak gizarte segurtasunean gutxiago kotizatzen du eta erretiro pentsio txikiagoa du (batzuetan pentsiorik ere ez du izaten). Horregatik, emakume zaharrenek jasotzen duten errenta onartutako alargun-pentsioa izan ohi da. Pentsio hauek, gehienetan, txikiagoak dira lan-adinean dauden belaunaldiek jasotzen dituztenak baino, eta pentsiodun gazteagoen belaunaldiek jasotzen dituztenak baino. Belaunaldi horietan, besteak beste, errenta handiagoak dauzkaten gizon gehiago sartzen dira.

2006. urterako datuak zehatz-mehatz aztertuz gero ikusiko dugu 25 eta 29 urte arteko gazteen batez besteko errenta 13.742 eurokoa dela urtean. Datu horrek «mileuristen» belaunaldi ezaguna ezaugarritzen du, hau da, hilean 1.000 euro inguruko errenta daukaten gazteen taldea. Belaunaldi honengandik oso hurbil 30-34 urteko gazteen taldea dago, 2006. urtean batez bestez 17.712 euroko errenta jaso zutenak. Errentaren mailarik altuena 50-54 urteko adin-taldearena da, urtean 23.504 euroko errentarekin. Erretiratu berri direnek (65-69 urte) batez bestez 16.156 euroko errenta daukate. Kopuru hori 13.191ra jaisten da taldea 80-84 urte artekoek osatzen dutenean, eta 10.020 euroraino 94 urtetik gorakoek kasuan.

Adin-taldeek denboran izan duten bilakaerari erreparatuz gero, joera goranzkoa izan da kasurik gehienetan. Horrela, 20-24 urteko gazteen errenta 4.522 eurokoa zen 2001. urtean, 4.741 eurokoa 2003. urtean, eta 6.298 eurokoa 2006. urtean. 24 eta 29 urte arteko gazteen errenta 10.378 eurokoa zen 2001. urtean eta 13.742 eurokoa 2006. urtean. 50-54 urteko pertsonen errenta 17.633 eurotik 23.504 eurora gehitu zen (2001ean eta 2006an hurrenez hurren). Erretiratu berri direnen kasuan (65-69 urte artekoen adin-taldea) gehikuntza 11.120 eurotik (2001. urtean) 16.156 euroraino izan zen (2006. urtean). 2003an 12.062 eurokoa izan zen errenta.

Las excepciones a esta tendencia creciente la conforman los grupos 18-19 años junto con los mayores de 85 años. Los más jóvenes conocieron un descenso de los 974 euros a 794 euros entre los años 2001 y 2003, si bien para el año 2006 esta cifra muestra una clara recuperación dado que se sitúa en el valor 2.009 euros. Los más mayores, subdivididos en tres grupos, registran un descenso entre los años 2001 y 2003 que también se ve compensado a posteriori por el aumento que se observa para el año 2006. En el grupo de edad 85-89 años, la renta personal media percibida en 2001 es de 8.320 euros, la equivalente para el año 2003 es 8.164 euros y, finalmente, la registrada en 2006 asciende a 13.371 euros. El descenso más abrupto está registrado para el grupo de edad 95 y más años. Mientras que su renta en 2001 asciende a 6.274 euros, en el año 2003 ésta es inferior a 3.000 euros (2.830 euros). El año 2006 muestra la recuperación de la misma, con un dato que revela una renta media de 10.020 euros para el mencionado grupo de edad.

Ahora bien, como se viene analizando desde el comienzo del capítulo, el hecho de que la renta haya aumentado en términos nominales no necesariamente implica que también lo haya hecho en términos reales. El gráfico 9 pone de manifiesto esta realidad. La *renta real* al final del periodo, esto es en el año 2006, es mayor que la renta real del inicio (año 2001) para todos los grupos de edad. Sin embargo, el año 2003 muestra un patrón bien distinto. Pueden distinguirse tres grupos de edad para los que la renta real disminuye en 2003 con respecto al año 2001. Este es el caso de los jóvenes de entre 20 y 24 años, los de edades comprendidas entre 35 y 44 años y todos los mayores de 69 años. Por otra parte, para los demás grupos de edad, el crecimiento de la renta real entre el año 2001 y 2003 es mucho más moderado que el que se observa en el caso de la renta nominal.

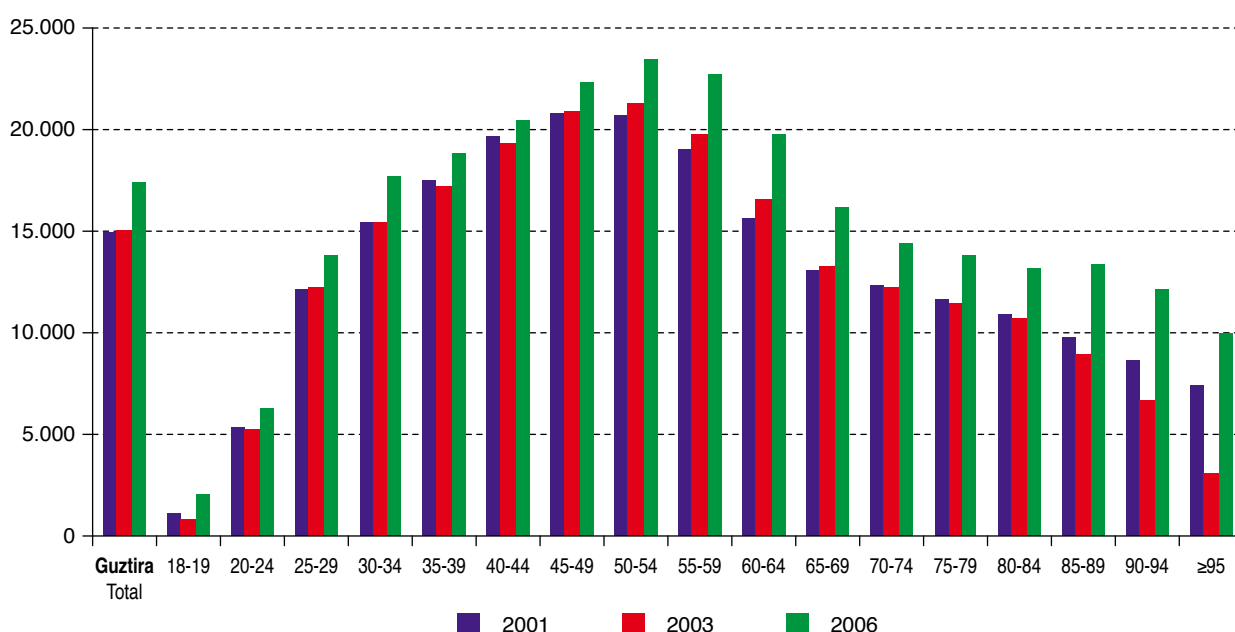
Joera honen salbuespena 18-19 urteko taldeak eta 85 urtetik gorako taldeak osatzen dute. Gazteenek 974 eurotik 794 eurorako jaitsiera izan zuten 2001 eta 2003. urteen artean. Hailere, 2006. urterako, kopuru hori nabarmen suspertu zen, 2.009 euroko balioa bereganatu baitzuen. Zaharrenek (hiru taldetan sailkatuta) jaitsiera izan zuten 2001 eta 2003. urteen artean, gerora 2006. urtean izan zen hazkundearen bidez konpentsatu zena. 85-89 urteko adin-taldean, 2001. urtean jasotako batez besteko errenta pertsonala 8.320 eurokoa da. 2003. urtekoa 8.164 eurokoa zen, eta azkenik, 2006. urtekoa 13.371 eurokoa zen. Jaitsierarik gogorrena 95 urtetik gorakoena izan da. Haien errenta 2001ean 6.274 eurokoa zen, eta 2003an 3.000 euro baino gutxiago (2.830 euro). 2006. urtean errenta gehitu da: batez beste 10.020 euroko errenta zegoen adin-talde horrentzat.

Hala eta guztiz ere, kapituluaren hasieratik ikusi dugunez, errenta termino nominaletan gehitu izanak ez du zertan esan nahi termino errealetan ere egin duenik. 9. grafikoak hala erakusten digu. Denboraldiaren amaieran (hau da, 2006. urtean), *errenta erreala* handiagoa zen denboraldiaren hasierako (2001. urtea) errenta erreala baino, adin-talde guztietan. Aitzitik, 2003. urteko patroia oso ezberdina zen. Hiru adin-talde zeuden, zeintzuetan errenta erreala 2003. urtean jaitsi zen 2001. urteaz geroztik. 20 eta 24 urte arteko gazteen, 35 eta 44 urte arteko pertsonen eta 69 urtetik gorakoen kasua dugu hori. Bestalde, gainerako adin-taldeentzat, errenta errealaren hazkundea, 2001 eta 2003. urteen artean, geldoagoa da errenta nominalaren kasuan ikusten dena baino.

Distribución de la renta personal real por edad

9

Pertsonen errenta errealaren banaketa adinaren arabera



4.1.2. *Distribución de la renta familiar por la edad del perceptor principal*

El gráfico 10 muestra la distribución de la renta familiar nominal media de la C.A. de Euskadi atendiendo a la edad del perceptor principal para los años 2001, 2003 y 2006. Como puede observarse, los hogares encabezados por jóvenes de entre 18-19 años son aquellos que presentan una menor renta familiar, con valores que van desde los 7.066 euros registrados para el año 2001 hasta los 13.794 euros registrados para 2003 y los 20.259 euros registrados para 2006. A medida que avanza la edad del perceptor principal la renta familiar va aumentando, hasta alcanzar la cifra máxima de 41.109 euros (año 2001) y 43.944 euros (año 2003) para las familias con perceptor principal de entre 50 y 54 años y la cifra máxima de 54.184 euros (año 2006) para el grupo de familias cuyo perceptor principal tiene entre 55 y 59 años. Los grupos de familias encabezados por perceptores de edades más avanzadas disfrutaban de rentas cada vez menores, siendo la cifra más baja registrada la de los hogares encabezados por un perceptor de 95 y más años en los que las rentas no sobrepasan los 13.801 euros (año 2001), 10.498 euros (año 2003) y 17.903 euros (año 2006).

En cualquier caso, se aprecia, tal y como sucedía con la renta personal, un patrón de crecimiento intertemporal de renta para la mayor parte de los grupos de edad. La única excepción la conforman las familias cuyo perceptor principal tiene 95 y más años. En este caso la renta muestra un pico de bajada en el periodo intermedio analizado (año 2003) para después recuperarse en el año 2006.

El gráfico 11 muestra la distribución de la renta familiar media de la C.A. de Euskadi atendiendo a la edad del perceptor principal para los años 2001, 2003 y 2006 en términos reales. Como puede observarse, la evolución de la renta familiar real, si bien ha sido positiva, lo ha sido de una forma mucho más moderada que la renta nominal. Pues bien, la renta familiar real ha aumentado en el año 2006 con respecto al 2003 y al 2001 para todos los grupos de edad y en el año 2003 con respecto al 2001 para prácticamente todos los grupos de edad a excepción de tres: el grupo de 25-29 años, el grupo de entre 50 y 59 años y el grupo de mayores de 90 años. Mientras que en los de edades comprendidas entre 50 y 54 años la renta familiar se estanca entre 2001 y 2003, el resto de grupos de edad señalados (25-29, 54-59 y mayores de 90 años) registran un descenso de la renta familiar real para el año 2003 con respecto a 2001.

Además, como se señalaba para el caso de la renta personal, la evolución de los datos no debe confundirse con la evolución de las rentas que una determinada familia percibe a lo largo del ciclo de vida. Para realizar conclusiones en estos términos sería necesario acudir a análisis más detallados realizados con microdatos o, al menos, por cohortes de edad. En cualquier caso, este análisis dista de poder ser realizado con los datos aquí disponibles si bien cabe reincidir en la utilidad del mismo a la hora de interpretar la evolución de la renta en la C.A. de Euskadi.

Por otra parte, al igual que sucedía con la renta personal, el contexto socio-cultural cobra especial relevancia en el ámbito de la renta familiar. El hecho de que la mujer tenga una mayor esperanza de vida implica que la probabilidad de encontrar familias encabezadas por mujeres crezca a medida que avanza la edad del perceptor principal. Del mismo modo, dadas las fuentes de renta que este colectivo poblacional percibe,

4.1.2. *Familien errentaren banaketa, jasotzaile nagusiaren adinaren arabera*

10. grafikoak Euskal AEko familien batez besteko errenta nominalaren banaketa erakusten du, jasotzaile nagusiaren adina kontuan izanik, 2001, 2003 eta 2006. urteetarako. Ikus daitekeenez, 18-19 urteko gazteak buru dituzten familiek dute famili errenta txikiena, 7.066 eurotik (2001. urtean erregistratua) 13.794 euroraino (2003. urtean erregistratua) eta 20.259 euroraino (2006. urterako erregistratuta). Jasotzaile nagusiaren adina handiagoa den neurrian, familiaren errenta gero eta handiagoa da. Gehieneko kopurua 41.109 eurokoa (2001. urtean) eta 43.944 eurokoa (2003. urtean) da 50 eta 54 urte arteko jasotzaile nagusia duten familietan, eta 54.184 euroko gehieneko kopurua da (2006. urtean) jasotzaile nagusiak 55 eta 59 urte artean dituen familietan. Adin handiagoa duten jasotzaileak buru dituzten familien taldeak gero eta errenta txikiagoak dauzkate. Kopururik txikiena jasotzaile nagusia 95 urtetik gorakoa den etxeetan izaten da; etxe horietan, errentak ez ditu gainditzten 13.801 euroak (2001. urtean), 10.498 euroak (2003. urtean) eta 17.903 euroak (2006. urtean).

Nolanahi ere, pertsonen errentarekin gertatzen zen bezalaxe, errenta denborarekin gehitu da adin-talderik gehienetan. Salbuespen bakarra jasotzaile nagusiak 95 urtetik gora dituen familietan gertatzen da. Kasu honetan, errentak beherakada bat du aztertu den bitarteko denborealdian (2003. urtean aletan), eta 2006. urtean berriro igotzen da.

11. grafikoak Euskal AEko familien batez besteko errenta errealearen banaketa erakusten du, jasotzaile nagusiaren adina kontuan izanik, 2001, 2003 eta 2006. urteetarako. Ikus daiteke familien errenta errealearen bilakaera positiboa izan dela, baina errenta nominala baino askozaz ere motelagoa. Bada, familien errenta erreala, 2006. urtean, adin-talde guztietan gehitu da 2003 eta 2001. urteetako errenten aldean, eta 2003. urtean 2001. urtearen aldean ia adin-talde guztietan, hiru izan ezik: 25-29 urteko adin-taldean, 50 eta 59 urte arteko adin-taldean, eta 90 urtetik gorakoen adin-taldean. 50 eta 54 urte arteko adinetan familien errenta 2001 eta 2003. urteen artean ez zen aldatu; aipatutako beste adin-taldeetan (25-29, 54-59 eta 90etik gora), familien errenta erreala txikiagoa izan zen 2003an 2001ean baino.

Gainera, pertsonen errentan adierazi dugunez, datuen eboluzioa ez dugu nahastu behar familia jakin batek bizitza osoan zehar jasotzen dituen errenten eboluzioarekin. Horrelako ondorioak ateratzeko, analisi zehatzagoak egin beharko genituzke, mikrodatuekin edo, gutxienez, adin-taldearen arabera. Nolanahi ere, analisi hau ezin da egin hemen dauzkagun datuekin. Halere, errepikatzen dugu analisi hau erabilgarria dela Euskal AEn errentak izan duen bilakaera interpretatzeko orduan.

Bestalde, pertsonen errentarekin gertatzen zen bezala, testuinguru soziokulturalak garrantzi berezia dauka familien errentaren eremuan. Emakumeek bizi-itxaropen handiagoa izateak esan nahi du emakumeak buru dituzten familiak aurkitzeko probabilitatea handiagoa dela jasotzaile nagusiaren adina gehitzen den neurrian. Era berean, biztanleriaren kolektibo honek jasotzen dituen errenta-iturriak kontuan izanik

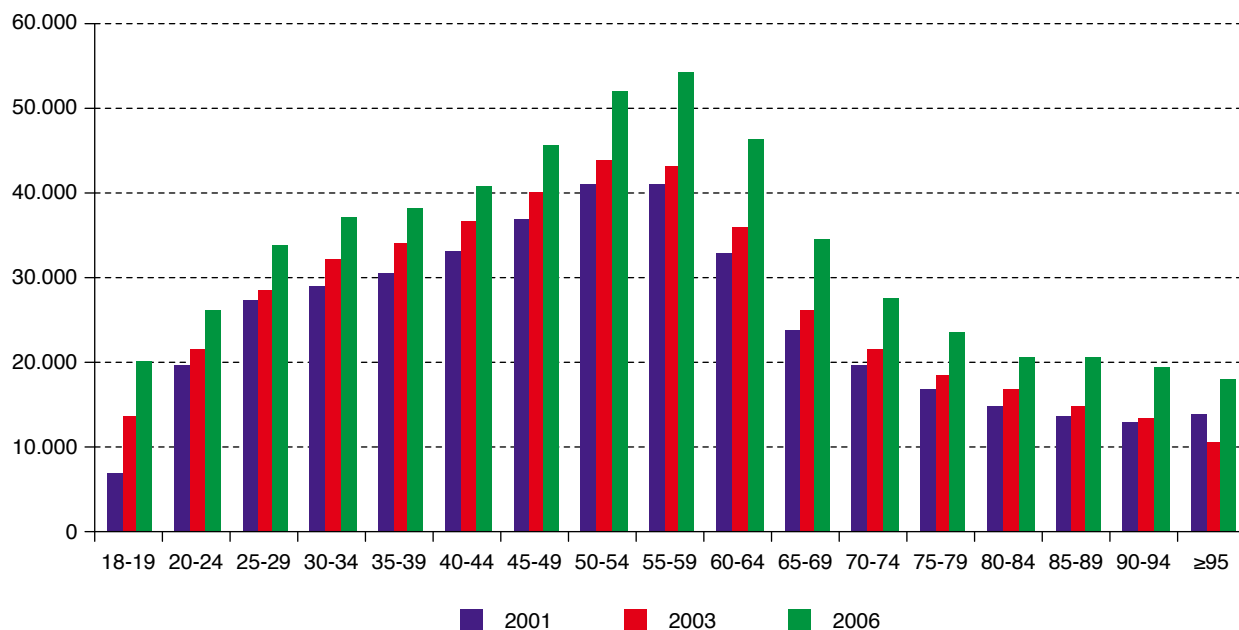
basado fundamentalmente en pensiones personales bajas asociadas a carreras laborales cortas e interrumpidas así como pensiones de viudedad que representan, bajo la actual legislación el 52 por ciento (actualizado por la revalorización) de las pensiones que inicialmente percibieron los maridos fallecidos, resulta lógico observar el patrón de decrecimiento que se observa para los grupos de mayor edad.

(batez ere pentsio pertsonal txikiak, lan-karrera motz eta etenkakoengatik jasotzen direnak, eta alargun-pentsioak, gaur egungo legeriaren arabera hildako senarrek jasotzen zuten pentsioaren ehuneko 52 direnak, birbalorazioarekin eguneratuta), logikoa da adin nagusietako taldeek daukaten gutxikuntza.

Distribución de la renta familiar nominal por la edad del
perceptor principal

10

Familien errenta nominalaren banaketa, jasotzaile
nagusien adinaren arabera



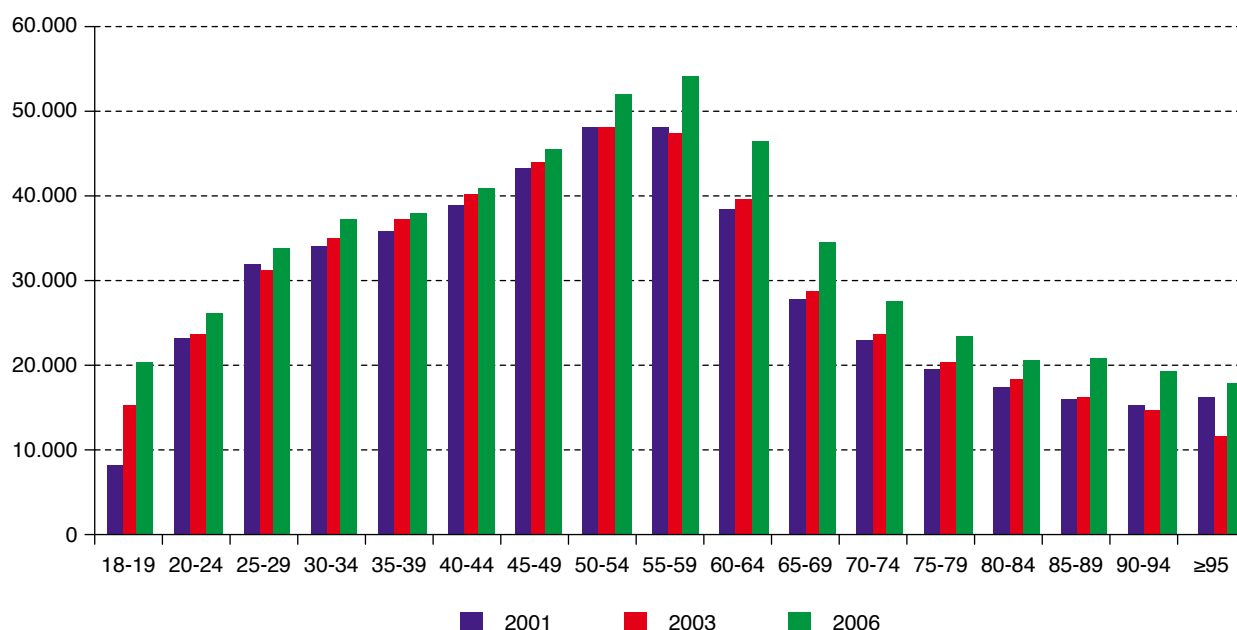
Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

Del análisis de la renta personal y familiar atendiendo a la edad cabe concluir, por tanto, que las mayores rentas se registran para los grupos de edad comprendida entre los 45 y 59 años, mientras que los grupos poblacionales que gozan de una menor renta son los adultos de menor edad así como las personas jubiladas de mayor edad. La evolución de la renta por grupos de edad ha sido en su mayoría ascendente, de manera tal que las rentas registradas para el año 2001 para cada grupo de edad, han mostrado, en su mayoría, una tendencia creciente a lo largo de los años 2003 y 2006 en términos nominales mientras que en términos reales el crecimiento ha sido más moderado.

Analizadas las distribuciones de renta personal y familiar de acuerdo con la edad, pasamos a analizar la evolución de la renta atendiendo al sexo de las personas y perceptores principales de renta en las familias.

Pertsonen eta familien errentak adinaren arabera aztertzen baditugu, ondorioztatuko dugu errentarik gehienak 45 eta 59 urte arteko adin-taldeetan daudela. Errentarik txikiena duten taldeak, berri, heldu gazteenak eta adin handiko erretiratuak dira. Adin-taldeen araberrako errentaren bilakaerak gehienetan goranzko joera izan du. Horrela, adin-talde bakoitzerako 2001. urtean erregistratutako errentek, gehienetan, 2003 eta 2006. urteetan zehar goranzko joera erakutsi dute termino nominaletan; termino errealetan, aldiz, gehikuntza motelagoa izan da.

Pertsonen eta familien errenten banaketa adinaren arabera aztertu ondoren, pertsonen eta familietan errenta-jasotzaile nagusien sexua kontuan izanik aztertuko dugu errentaren bilakaera.



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

4.2. Distribución de la renta por sexo

4.2.1. Distribución de la renta personal por sexo

El gráfico 12 muestra la evolución de la renta personal media a lo largo de los años 2001, 2003 y 2006 atendiendo a la población total así como a los dos sexos. La evolución de la renta, tal y como ya se describía al comienzo del capítulo, ha sido ascendente, pasando de 12.676 euros en 2001 a 13.647 euros en 2003 y 17.362 euros en 2006. Los hombres, por su parte, han experimentado un incremento en la renta desde los 17.820 euros en el año 2001 hasta los 18.846 euros en el año 2003 y finalmente 23.224 euros en el año 2006. El incremento de las mujeres partía de los 7.840 euros en el año 2001, cifra que alcanzaba los 8.744 en el año 2003 para, finalmente, tomar el valor 11.857 en el último año analizado (2006).

El gráfico 13 muestra la misma evolución en términos reales. Mientras que la renta para el conjunto de la población ha permanecido prácticamente estancada entre 2001 y 2003, entre 2003 y 2006 se observa un claro crecimiento real. Pues bien, esta evolución ha sido distinta para ambos sexos. El grupo formado por los hombres registra un descenso en la renta real para el año 2003 con respecto al 2001, si bien este descenso es más que compensado con el aumento registrado para el año 2006, de manera que al final del periodo la renta real de los hombres es un 17 por ciento superior a la del año 2001. Para las mujeres, la evolución de la renta real ha sido positiva en los dos periodos de manera tal que en el año 2006 gozan de una renta real un 29 por ciento superior a la registrada para el año 2001.

4.2. Errentaren banaketa sexuaren arabera

4.2.1. Errenta pertsonalaren banaketa sexuaren arabera

12. grafikoak pertsonen batez besteko errentaren bilakaera erakusten digu 2001, 2003 eta 2006. urteetan zehar, biztanleria osoa eta bi sexuak kontuan izanik. Errentaren bilakaera, kapituluaren hasieran deskribatu dugunez, goranzkoa izan da. 2001. urtean 12.676 eurokoa zen, 2003an 13.647 eurokoa eta 2006an 17.362 eurokoa. Gizonen errenta honela gehitu da: 17.820 euro 2001. urtean, 18.846 euro 2003. urtean eta azkenik 23.224 euro 2006. urtean. Emakumeen gehikuntza honelakoa izan zen: 7.840 euro 2001. urtean, 2003. urtean 8.744 eurora gehitu zen, eta azkenik 11.857 euroraino aztertu den azken urtean (2006).

13. grafikoak bilakaera berbera erakusten du termino errealean. Biztanleria osoaren errenta ia aldaketarik gabe geratu da 2001 eta 2003. urteen artean, baina 2003 eta 2006. urteen artean gehikuntza erreal argia atzeman da. Bada, eboluzio hau ezberdina izan da bi sexuetan. Gizonen taldean, 2003. urtean errenta erreala txikiagoa izan zen 2001. urtean baino. Halere, jaitsiera hori sobera konpentsatu zen 2006. urtean izan zen gehikuntzaren bidez. Horrela, denboraldiaren amaieran, gizonen errenta erreala 2001. urtean baino ehuneko 17 handiagoa zen. Emakumeentzat, errenta errearen bilakaera positiboa izan zen bi denboraldietan. Horrela, 2006. urtean haien errenta erreala ehuneko 29 handiagoa zen 2001. urterako erregistratu zena baino.

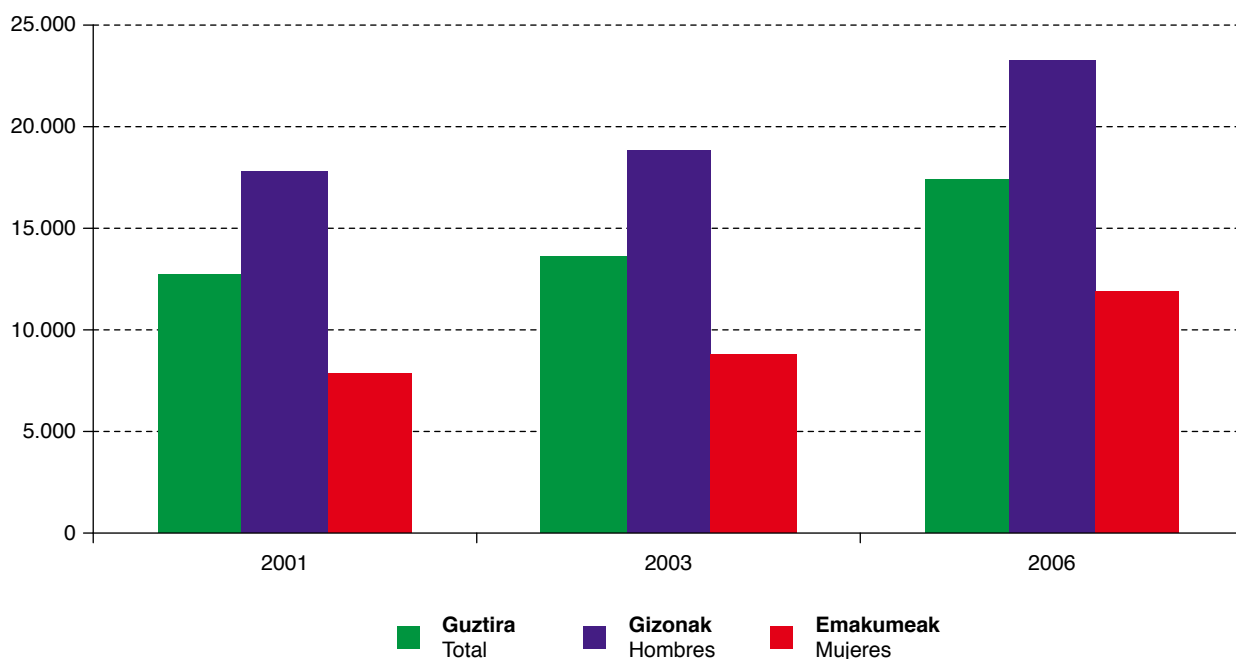
El gráfico 12 permite, además, observar las diferencias de renta existentes entre hombres y mujeres. Tal y como puede apreciarse, la mujer percibe rentas inferiores a las percibidas por los hombres para todos los años analizados. Este hecho denuncia, por un lado, la desigualdad en renta existente entre los hombres y las mujeres de la C.A. de Euskadi y, por otra parte, la persistencia en el tiempo de tales desigualdades. Pues bien, este patrón de desigualdad a favor del hombre, queda subrayado cuando se calcula el gap o la brecha de renta personal. Este gap, que puede definirse como la diferencia entre la renta personal nominal media percibida por el hombre y la renta personal nominal media percibida por la mujer, evoluciona de manera creciente a lo largo del periodo analizado. Concretamente, comienza presentando un valor de 9.980 euros en 2001. En el año 2003, el valor del gap alcanza los 10.102 euros para, finalmente, crecer hasta los 11.367 euros en el año 2006. El corolario que se extrae de este primer análisis es múltiple. En primer lugar, en la C.A. de Euskadi existe un gap de género en las rentas personales percibidas por hombres y mujeres a favor de los primeros. En segundo lugar, puede concluirse que este gap es persistente en el tiempo, lo que puede estar denunciando un problema estructural de desigualdad en renta. Finalmente, se observa cómo el valor absoluto del gap, no sólo se mantiene sino que aumenta a medida que el periodo analizado se aproxima a la fecha presente.

12. grafikoak, gainera, gizonen eta emakumeen errenten artean dauden aldeak ikustea ahalbideratzen digu. Ikus dezakegunez, emakumeak jasotzen dituen errentak gizonak jasotzen dituenak baino txikiagoak dira aztertutako urte guztietan. Datu horrek, batetik, Euskal AEko gizonen eta emakumeen errenten arteko ezberdintasuna salatzen du eta, bestetik, desberdintasun horiek denboran luzatzea azaltzen du. Bada, gizonen aldeko ezberdintasun-patroi hau nabarmendu egiten da pertsonen errenten arteko gap-a edo aldea kalkulatzenean. Gap hori gizonek batez bestez jasotzen duten errenta pertsonal nominalaren eta emakumeek batez bestez jasotzen duten errenta pertsonal nominalaren arteko aldea da, eta gero eta handiagoa da aztertu dugun denboraldian. Zehazki, 2001. urtean 9.980 eurokoa da. 2003. urtean, gap-aren balioa 10.102 eurokoa izan zen, eta azkenik, 2006. urtean, 11.367 eurokoa. Analisi honetatik zenbait ondorio atera ditzakegu. Lehenik eta behin, Euskal AEn genero gap bat dago gizonen eta emakumeek jasotzen dituzten errenta pertsonalen artean, gizonen aldekoa. Bigarrenik, ondorioztatu behar dugu gap hori denboran mantentzen dela; horrek errenta ezberdintasuneko arazo estrukturala dagoela erakutsi lezake. Azkenik, ikusten dugu gap-aren balio absolutua mantendu ez ezik gehitu egiten dela, aztertutako denboraldia gaur egunera hurbiltzen den neurrian.

Distribución de la renta personal nominal por sexo

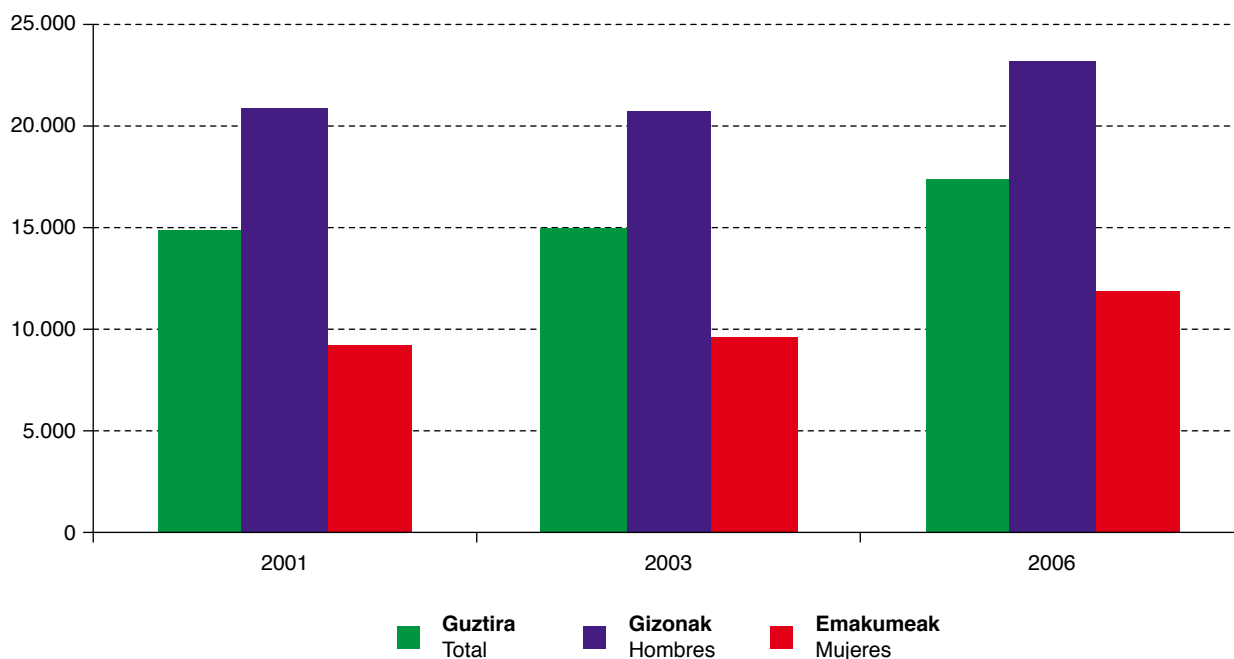
12

Pertsonen errenta nominalaren banaketa sexuaren arabera



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

Estas cifras absolutas, sin embargo, no deben esconder la ligera convergencia relativa que se observa entre ambos sexos. Para analizar la evolución de la renta en términos relativos, basta con definir el gap de género como uno menos el cociente resultante de dividir las rentas percibidas por la mujer y las rentas percibidas por los hombres, en este caso, rentas personales. Pues bien, en el año 2001, la renta personal media de la mujer representaba el 44 por ciento de la percibida por el hombre, lo que situaba el gap de género en un valor igual al 66 por ciento. En el año 2003, el gap de género tomaba el valor 64 por ciento, esto es, la mujer ganaba 2 puntos porcentuales con respecto al periodo anterior. Aún más, en el año 2006 la renta personal media percibida por la mujer llegaba a representar el 51 por ciento de la correspondiente para el hombre lo que supone una disminución del gap de género hasta el 49 por ciento. Así puede decirse que en el periodo 2001-2006 la renta personal media de la mujer se ha acercado a la del hombre en términos relativos.

De manera alternativa, este último análisis puede ser realizado con respecto a la media poblacional, esto es, calculando el ratio entre la renta personal media percibida por cada sexo con respecto a la media de la población. Mientras que la renta media percibida por los hombres en el año 2001 era un 41 por ciento superior a la media, esta misma renta en el año 2003 sólo superaba la media en un 38 por ciento y en el año 2006 en un 34 por ciento. Por el contrario, las rentas percibidas por las mujeres pasaban de ser un 38 por ciento inferiores a la media en el año 2001 a ser un 36 por ciento inferiores en 2003 y un 32 por ciento inferiores en 2006. Esto es, ambos sexos se aproximan, con el paso de los años, a la media poblacional, lo que corrobora la convergencia entre las rentas percibidas por ambos sexos, anteriormente mencionada.

Kopuru absolutu hauek, ordea, ezin dute ezkutatu sexu bien artean ikusten den konbergentzia txikia. Errentaren eboluzioa termino erlatiboetan aztertzeko, nahikoa da generoaren gap-a formula honen arabera definitzea: 1, ken emakumeek jasotzen dituzten errentak eta gizonen jasotzen dituzten errentak (kasu honetan, pertsonalak) zatitzearen emaitzaren koizientea. Bada, 2001. urtean, emakumeen batez besteko errenta pertsonala gizonen errentaren ehuneko 44 zen; beraz, generoaren gap-a ehuneko 66koa zen. 2003. urtean, generoaren gap-a ehuneko 64aren balioa hartu zuen, hau da, emakumeak ehuneko 2 puntu irabazi zituen aurreko denboraldiaren aldean. Are gehiago, 2006. urtean, emakumeak jasotako batez besteko errenta pertsonala gizonaren errentaren ehuneko 51 zen; horrek esan nahi du generoaren gap-a ehuneko 49raino murriztu zela. Horrela, esan dezakegu 2001-2006 denboraldian emakumearen batez besteko errenta pertsonala gizonarenera hurbildu dela erlatiboki.

Modu alternatiboan, analisi hau biztanleriaren batezbestekoa-ri buruz egin liteke, hau da, sexu bakoitzak jaso duen batez besteko errenta pertsonalaren eta biztanleriaren batezbestekoaren arteko ratioa kalkulatu. Gizonen 2001. urtean jasotako batez besteko errenta batezbestekoa baino ehuneko 41 handiagoa zen, baina 2003. urtean ehuneko 38an soilik gaintzen zuen batezbestekoa, eta 2006an, ehuneko 34an. Ordea, emakumeek jasotako errentak 2001ean batezbestekoa baino ehuneko 38 txikiago ziren; 2003an, ehuneko 36 txikiago, eta 2006an, ehuneko 32. Hau da, sexu biak, denbora joan denbora etorri, biztanleriaren batez besteko errentara hurbiltzen ari dira; horrek esan nahi du sexu biek jasotzen dituzten errentak konbergentzia bidean daudela.

4.3. Distribución de la renta familiar por sexo del perceptor principal

El gráfico 14 es el equivalente al gráfico 12, en este caso, para la renta familiar. Muestra la evolución de la renta familiar media para el periodo 2001-2006 atendiendo a la población total así como a los dos sexos. La renta familiar, como ya se ha descrito con anterioridad, ha experimentado un aumento a lo largo del periodo analizado. Concretamente, pasa de tomar el valor 30.009 en 2001 a tomar el valor 32.609 en 2003 y finalmente alcanzar el valor 38.853 en el año 2006. Este patrón de evolución positiva se repite para cada sexo. En el caso de los hogares encabezados por un varón, la renta familiar toma el valor 33.048 en 2001 para aumentar hasta 35.762 en 2003 y alcanzar el valor 42.774 en 2006. En el caso de los hogares cuyo perceptor principal es una mujer, la renta familiar aumenta desde los 23.086 euros en el año 2001 hasta los 25.660 euros en el año 2003 y los 30.950 euros en el año 2006. En términos reales (gráfico 15), la renta familiar ha crecido en el año 2006 con respecto al 2001 tanto para los hombres como para las mujeres, si bien, el crecimiento ha sido más moderado que en el caso de la renta nominal. Mientras que la renta familiar para los hogares encabezados por un varón crece un 10,3 por ciento en el periodo, la renta familiar real de los hogares cuyo perceptor principal es una mujer crece un 14,3 por ciento. Ahora bien, este crecimiento, como en los casos anteriores, puede ser dividido en dos etapas. La primera, entre los años 2001 y 2003 en la que el crecimiento para ambos sexos es prácticamente nulo y la etapa 2003-2006 que registra un crecimiento positivo también en ambos casos.

En lo que respecta a la desigualdad en renta entre hombres y mujeres, los resultados obtenidos para la renta familiar no hacen sino ratificar aquellos obtenidos para el caso de la renta personal. A la luz de los valores nominales de renta, se pueden extraer diversas conclusiones. En primer lugar, existe una clara desigualdad entre las rentas familiares disfrutadas por aquellos hogares cuyo perceptor principal es un hombre y aquellos cuyo perceptor principal es una mujer. Estas desigualdades, además, perduran en el tiempo tal y como demuestra la evolución del gap de género que, en este caso, se define como la diferencia entre la renta familiar nominal de los hogares cuyo perceptor principal es un hombre y la correspondiente cuando el perceptor principal es una mujer. Pues bien, en el año 2001 este gap de género en renta familiar toma el valor 9.962 euros. En el año 2003, aumenta hasta los 10.102 euros para, finalmente, en el año 2006 alcanzar el valor de 11.824 euros. A la luz de este gap cabe concluir por tanto, no sólo que el gap perdura en el tiempo sino que a medida que se aproxima el momento actual, este gap se hace cada vez mayor en términos absolutos tal y como sucedía en el caso de la renta personal.

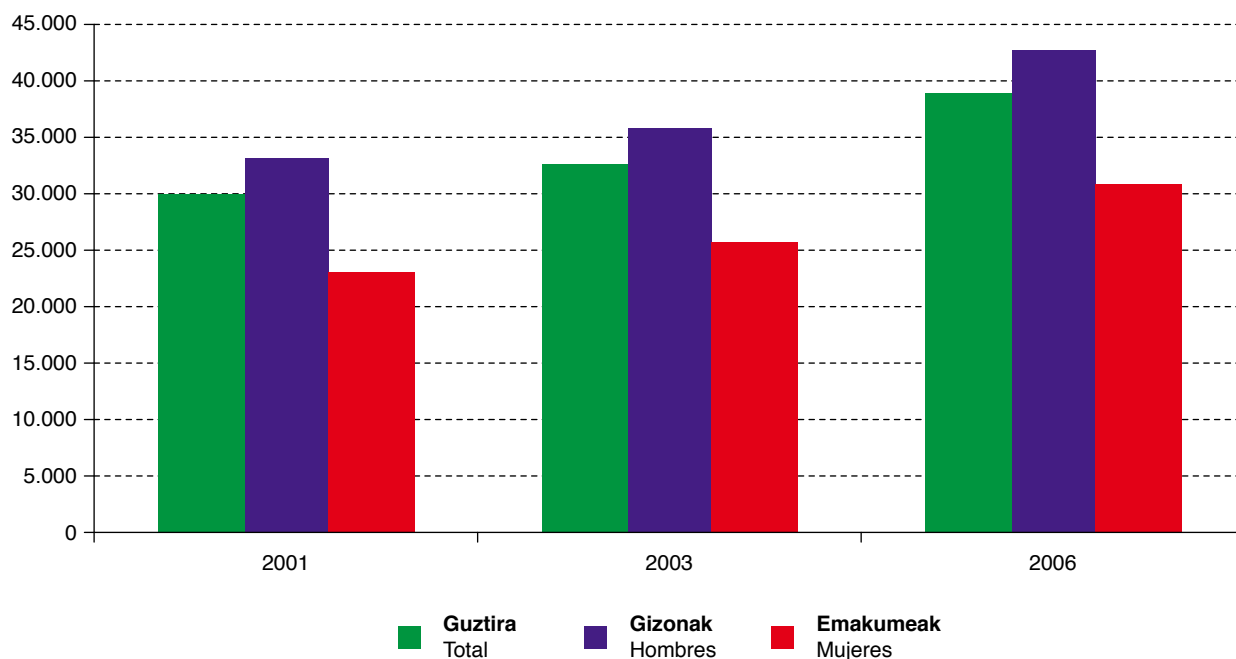
Ahora bien, si al analizar la renta personal se observaba una convergencia relativa entre ambos sexos, también en el caso de la renta familiar puede hablarse de convergencia relativa. Al calcular el gap de género para la renta familiar (uno menos el cociente resultante de dividir la renta familiar de los hogares cuyo perceptor principal es una mujer y la renta familiar de los hogares cuyo perceptor principal es hombre) se observa un ligero acercamiento en las rentas familiares para ambos sexos del perceptor principal. Concretamente, en el año 2001 el gap de género en renta familiar tomaba el valor 30 por ciento. Pues bien, en el año 2003 esta cifra pasaba a ser igual al 28 por ciento, cifra que, si bien muestra una muy leve tendencia al alza, prácticamente se mantiene estable para el año 2006.

4.3. Familien errentaren banaketa, jasotzaile nagusiaren sexuaren arabera

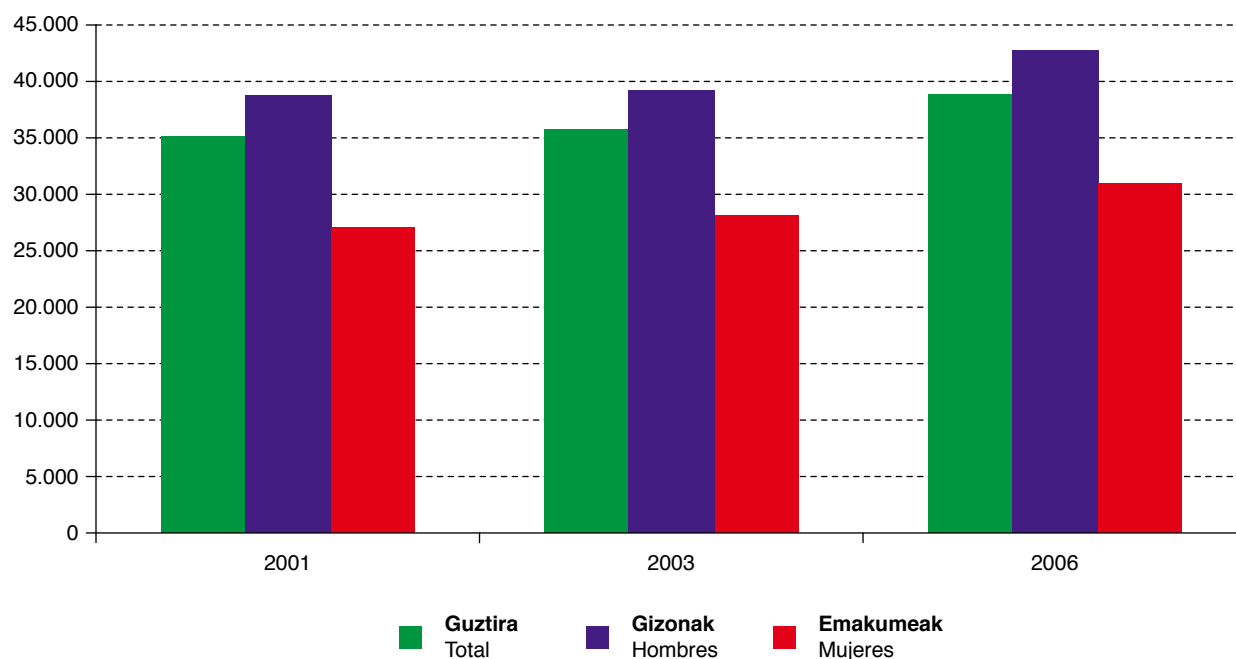
14. grafikoa 12. grafikoaren baliokidea da familien errentan. Familien batez besteko errentaren bilakaera erakusten du 2001-2006 denboraldirako, biztanleria osoa eta sexu biak kontuan izanik. Familien errentak, arestian esan dugunez, gehikuntza jasan du aztertutako denboraldian zehar. Zehazki, 2001. urtean 30.009 euro izatetik 2003. urtean 32.609 euro izatera igaro da, eta azkenik, 2006. urtean, 38.853 euro. Ebo-luzio positiboaren patroia hau bi sexuetan errepikatzen da. Gizon bat buru den familietan, familiaren errenta 33.048 eurokoa zen 2001ean, 2003an 35.762 eta 2006an 42.774. Errenta-jasotzaile nagusia emakumea den etxeetan, familiaren errenta 2001. urtean 23.086 euro izatetik 2003. urtean 25.660 euro izateraino gehitu zen, eta 2006. urtean 30.950 euroraino. Terminu errealean (4b.2 grafikoa), famili errenta 2006. urtean gehitu egin da, 2001. urtekoaren aldean, bai gizonentzat bai emakumeentzat. Halere, hazkundera motelagoa izan da errenta nominalean baino. Gizona buru duten familietan, familiaren errenta ehuneko 10,3 gehitu zen denboraldi horretan. Jasotzaile nagusia emakumea den familietan, berriz, familiaren errenta erreala ehuneko 14,3 gehitu zen. Baina hazkunde hau, aurreko kasuetan bezala, bi etapatan banatu ahal da. Lehenengoan, 2001. urtetik 2003. urtera artekoan, sexu bientzat hazkundera ia ezdeusa da. 2003-2006 etapan hazkunde positiboa dago bi kasuetan.

Gizonen eta emakumeen arteko errenta ezberdintasunari dagokionez, familien errentarentzat lortutako emaitzek errenta pertsonalaren kasuan jasotakoak berretsi baino ez dute egiten. Errentaren balio nominalak ikusita, zenbait ondorio atera ahal dira. Lehenik eta behin, desberdintasun argia dago jasotzaile nagusia gizon bat den etxeen eta jasotzaile nagusia emakume bat den etxeen artean, familien errentari dagokionean. Desberdintasun hauek, gainera, denboran irautean dute, generoaren gap-aren bilakaerak erakusten duenez. Gap hori, kasu honetan, jasotzaile nagusia gizona den etxeetan izaten den famili errenta nominalaren eta jasotzaile nagusia emakumea denetan izaten denaren arteko aldea da. Bada, 2001. urtean, genero gap hau familien errentan 9.962 eurokoa izan zen. 2003. urtean, 10.102 eurotaraino gehitu zen, eta azkenik 2006. urtean 11.824 eurokoa izan zen. Gap hori ikusita, beraz, argi dago gap-ak denboran irautean duela eta, gainera, gaurko egunera hurbildu ahala gap-a gero eta handiagoa dela termino absolutuetan, errenta pertsonalaren kasuan gertatzen zenez.

Baina errenta pertsonala aztertzean bi sexuen artean konbergentzia erlatiboa ikusten zen moduan, familien errentaren kasuan ere konbergentzia erlatiboa dago. Familien errentaren generoko gap-a kalkulatzeko (1, ken jasotzaile nagusia emakumea den etxeetako famili errenta eta jasotzaile nagusia gizona den etxeetako famili errenta zatitzearen emaitza den koizientea), familien errenten arteko hurbilketa txikia ikusten da bi sexuetako jasotzaile nagusientzat. Zehazki, 2001. urtean, genero gap-a familien errentan ehuneko 30ekoa izan zen. Bada, 2003. urtean, kopuru hori ehuneko 28 izan zen. Kopuru hori, goranzko joera txikia duen arren, 2006. urterako nahiko egonkor mantendu da.



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

Finalmente, el ratio resultante de dividir las respectivas rentas familiares entre la media para el conjunto de la población refuerza el resultado obtenido. Mientras que las rentas familiares de los hogares encabezados por un hombre toman valores por encima de la media en un 10 por ciento para todos los años analizados, las rentas familiares de los hogares cuyo perceptor principal es una mujer lo hacen por debajo de la misma (77 por ciento en 2001, 79 por ciento en 2003 y 80 por ciento en 2006). Ahora bien, tal y como puede observarse, a medida que pasan los años analizados, si bien los hogares encabezados por un hombre mantienen estable su diferencia en renta con respecto a la media, los hogares encabezados por mujeres se acercan a dicha media. Esta realidad no hace sino revelar la convergencia relativa en rentas ya observada a la luz del gap de género definido.

Del análisis sobre la distribución de la renta atendiendo a las diferencias de género pueden extraerse diversas conclusiones. En primer lugar, la tendencia creciente en renta que se observa para el conjunto poblacional también se produce para cada sexo. En segundo lugar, la evolución de las diferencias en renta revela una divergencia en género en términos absolutos. Finalmente, el análisis de la renta en términos relativos permite observar una moderada convergencia entre las rentas percibidas por ambos sexos.

4.4. Distribución de la renta por edad y sexo

4.4.1. Distribución de la renta personal por edad y sexo

El gráfico 16 representa la distribución de la renta personal atendiendo tanto a la edad como al sexo para el año 2006. Al comienzo del apartado se describía una evolución en la renta atendiendo a las edades de los perceptores. Mientras que el valor de renta personal mínimo se observaba para los ciudadanos y ciudadanas de 18-19 años, el valor de renta máximo se alcanzaba en las edades comprendidas entre los 50-54 años, para después ir disminuyendo hasta alcanzar un nuevo mínimo (no tan bajo como el anterior) en el grupo de edad de 95 y más años. Pues bien, este patrón se reproduce cuando el análisis se desagrega por sexo. Así, la renta percibida por los hombres de 18-19 años es igual a 2.747 euros anuales. Este valor va aumentando hasta alcanzar un valor máximo igual a 33.568 euros en el grupo de edad 55-59 años y en adelante ir disminuyendo hasta los 13.147 euros para el grupo de 95 y más años de edad. En el caso de las mujeres, el grupo de 18-19 años percibe una renta de 1.238 euros anuales que va aumentando, en este caso, hasta los 45-49 años en que alcanza el valor máximo 15.848 euros. A partir de este momento, el valor de la renta va reduciéndose hasta el valor 9.289 euros que es alcanzado en el grupo de edad de 95 y más años.

Además, cuando se analizan las rentas percibidas por las mujeres, se puede observar otro hecho reseñable. Los valores de renta para la mujer caen por debajo del valor alcanzado en el grupo de edad precedente en los primeros años de su jubilación. Así, las mujeres de entre 65 y 69 años perciben una renta de 9.068 euros y las de 70-74 años de 9.034 euros. Esta caída respecto a los años que preceden a la edad legal de jubilación en el que el último dato de renta registrado corresponde al grupo de edad 60-64 años con un valor de 10.103 euros, no se ve compensada hasta los 80-84 años en que la renta personal vuelve a aumentar hasta los 10.290 euros. Esta

Azkenik, familien errentak biztanleria osoaren batezbestekoa-ekin zatitzearen emaitza den ratioak lortutako emaitza indartzen du. Gizona buru duten etxeetako familien errentek batezbestekoaren gaineko balioak, ehuneko 10ean, jasotzen dituzte aztertutako urte guztietarako, eta jasotzaile nagusia emakumea den etxeetako familien errentak batezbestekoaren azpiko errentak daukate (ehuneko 77 2001ean, ehuneko 79 2003an eta ehuneko 80 2006an). Baina, ikus daitekeenez, aztertutako urteak igaro ahala, gizona buru duten etxeetan errentaren eta batezbestekoaren arteko aldea egonkor den bitartean, emakumea buru duten etxeetan, errenta batezbestekora hurbiltzen da. Errealitate honek erakusten digu errenten artean konbergentzia erlatiboa dagoela, definitutako genero gap-arekin ikusi dugunez.

Errentaren banaketaren analitik, genero ezberdintasunak kontuan izanik, zenbait ondorio atera ahal dira. Lehenik eta behin, errentan biztanleria osoarentzat atzematen den goranzko joera sexu bakoitzerako ere gertatzen da. Bigarrenik, errentako ezberdintasunen bilakaerak generoko dibergentzia erakusten du termino absolutuetan. Azkenik, errentaren analisiak, termino erlatiboetan, sexu biek jasotako errenten arteko konbergentzia moderatua ikustea ahalbideratzen digu.

4.4. Errentaren banaketa adinaren eta sexuaren arabera

4.4.1. Pertsonen errentaren banaketa adinaren eta sexuaren arabera

16. grafikoak pertsonen errentaren banaketa erakusten du, adina eta sexua kontuan izanik, 2006. urterako. Atalaren hasieran, errentaren eboluzioa deskribatu zen, jasotzaileen adinak kontuan izanik. Pertsonen errentaren baliorik txikiena 18-19 urteko herritarrentzat da, eta errentaren baliorik handiena 50-54 urteko pertsonentzat. Adin horretatik aurrera balioa gutxitzen da, beste minimo batera iritsi arte (ez aurrekoa bezain txikia), 95 urtetik gorako taldean. Bada, patroia hau berdin-berdina da analisia sexuen arabera eginez gero. Adibidez, 18-19 urteko gizonek jasotzen duten errenta urtean 2.747 eurokoa da. Balio hori gero eta handiagoa da, 55-59 urteko taldera iritsi arte, 33.568 euroekin. Hortik aurrera murrizten hasten da 13.147 eurotara iritsi arte, 95 urtetik gorako taldearentzat. Emakumeen kasuan, 18-19 urteko taldeak 1.238 euroko errenta jasotzen du urtean. Errenta hori handitzen da, kasu honetan 45-49 urteko talderaino. Talde horretan 15.848 euroko balio maximoa dauka. Hortik aurrera errentaren balioa murrizten hasten da 9.289 euroaraino iritsi arte, 95 urtetik gorako talderako.

Gainera, emakumeek jasotzen dituzten errentak aztertzen direnean, beste datu esanguratsu bat ikus dezakegu. Erretiroaren lehen urteetan, emakumeen errentaren balioak txikiagoak dira aurreko adin-taldeak lortutako balioak baino. Adibidez, 65 eta 69 urte arteko emakumeen errenta 9.068 eurokoa da, eta 70-74 urtekoen errenta 9.034 eurokoa. Erretiratzeko legezko adina bete aurretik dauden datuen aldean gertatzen den beherakada hau, erregistratutako errentaren azken datua 60-64 urteko adin-taldearena izanik, 10.103 euroko balioarekin, ez da konpentsatzen 80-84 urtera arte; orduan errenta pertsonala berriro gehitzen da, 10.290 eurotaraino. Bilakaera

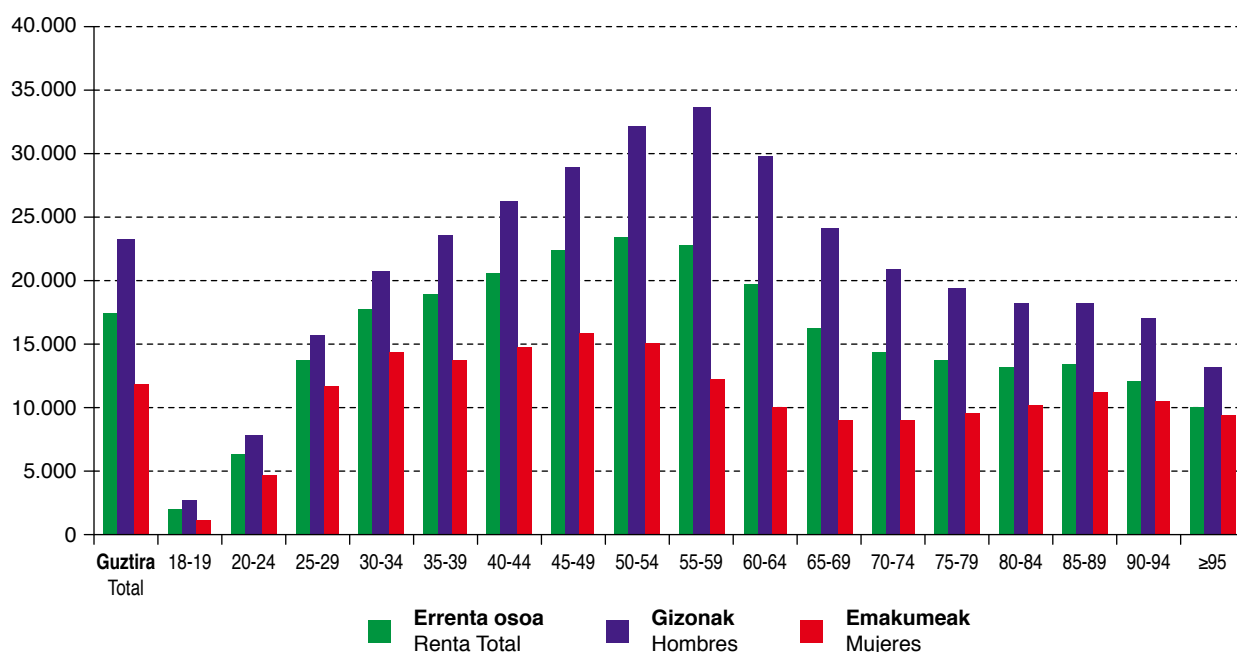
evolución podría atender a diversos factores. En primer lugar, a que la mujer, como ya hemos señalado con anterioridad, tiende a presentar unas carreras laborales más cortas e interrumpidas que las del hombre, lo que se acaba traduciendo en una pensión inferior a la percibida por los varones, que han tenido una carrera laboral más homogénea, no interrumpida y larga, así como de mayores cotizaciones a la seguridad social. Este hecho podría explicar por qué durante los primeros años de jubilación la renta percibida por la mujer cae a valores relativos tan bajos. En segundo lugar, el hecho de que la mujer tenga una esperanza de vida mayor que la del hombre hace que la misma entre a formar parte del colectivo de viudedad con mayor probabilidad. Ante esta situación, le es reconocida una pensión de viudedad como porcentaje de la base reguladora del cónyuge causante fallecido que engrosa la renta previa registrada para la mujer en cuestión. Este hecho podría explicar el aumento en renta que se observa para los grupos de edad 80-84, 85-89 y 90-94 años.

honek zenbait faktore izan ditzake. Lehenik eta behin, esan dugunez, emakumeek lan-karrera laburragoak eta etenagoak izan ohi dituzte gizonen baino. Horregatik, gerora jasotzen duten pentsioa gizonena baino txikiagoa izaten da, gizonen lan-karrera homogeenagoa, etenik gabekoa eta luzeagoa izan ohi dutelako, eta gizarte segurantzaren gehiago kotizatu ohi dutelako. Horrek azal dezake zergatik, erretiroaren lehenbiziko urteetan, jaisten den balio erlatibo hain txikitara emakumeak jasotzen duen errenta. Bigarrenik, emakumeek gizonen baino bizi-itxaropen luzeagoa daukatenez gero, emakumeek probabilitate gehiago dituzte alargunen kolektiboan sartzeko. Egoera honetan, alargun-pentsioa ematen zaie, hildako ezkontidearen oinarri erregulatzailaren portzentaje batekin kalkulatzeko. Pentsio horrek emakumeak aurretik zeukan errenta igotzen du. Horrek azal lezake zergatik gehitzen den errenta 80-84, 85-89 eta 90-94 urteko adin-taldeetan.

Distribución de la renta personal por edad y sexo

16

Pertsonen errentaren banaketa adinaren eta sexuaren arabera



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

El gap de género por grupos de edad, definido como la diferencia entre la renta personal media percibida por el hombre y la renta personal media percibida por la mujer en cada uno de los distintos grupos de edad, permite observar la distribución de las diferencias en renta existentes entre ambos sexos. Esta diferencia es mínima para los más jóvenes (18-19 años) con un valor de 1.509 euros. A medida que la edad aumenta, la diferencia se va haciendo mayor. Así, para el grupo de 20-24 años, el gap es de 3.172 euros, para el grupo de 25-29 años de 3.997 euros, siendo el máximo de la distribución el valor 21.330 euros registrado para el grupo de edad de 55-59 años. A partir de este momento, el gap existente va reduciéndose.

Generoaren gap-ak, adin-taldeen arabera, adin-talde bakoitzean gizonen jasotzen duten batez besteko errenta pertsonalaren eta emakumeen jasotzen duten batez besteko errenta pertsonalaren arteko aldea denak, genero bien artean errentan dauden ezberdintasunen banaketa ikustea ahalbidetzen du. Ezberdintasun hori txikia da gazteenentzat (18-19 urte), 1.509 euroko balioarekin. Adina gehitzen den neurrian aldea handiagoa da. Horrela, 20-24 urteko taldearentzat, gap-a 3.172 eurokoa da; 25-29 urteko taldearentzat, 3.997 eurokoa, eta gehiena 21.330 eurokoa da, 55-59 urteko adin-taldearen kasuan. Une horretatik aurrera, dagoen gap-a modu mailakatuan murrizten da, 20-24 urteko taldean ikusten dugun

dose progresivamente hasta alcanzar un valor cercano al observado en el grupo de 20-24 años entre las personas de 95 y más años de edad. En este caso concreto, el valor del gap es igual a 3.858 euros.

Al igual que en el apartado anterior, en este caso puede calcularse el gap de género como uno menos el cociente de las rentas percibidas por mujeres respecto de las percibidas por los hombres. El cómputo de este valor permite observar la evolución de las diferencias de género existentes en términos porcentuales. Si bien la renta media percibida por la mujer representa el 51 por ciento de la percibida por el hombre, esto es, el gap de género es igual al 49 por ciento, esta diferencia no se mantiene para todos los grupos de edad. Para los más jóvenes analizados (18-19 años), la renta de la mujer representa tan sólo el 45 por ciento de la percibida por los hombres de mencionada edad, lo que otorga un valor al gap del 55 por ciento. Las diferencias en renta son mínimas para el grupo de edad 25-29 años. En este caso el gap de género toma el valor 26 por ciento. A partir de este momento, la renta de la mujer va disminuyendo en relación con la masculina hasta representar tan sólo el 34 por ciento de la misma para el grupo de edad 60-64 años, de manera que el gap de género va aumentando hasta tomar el valor máximo 66 por ciento en este grupo de edad. No es sino a partir de la edad de jubilación cuando se observa una convergencia entre las rentas percibidas por ambos sexos. Para el grupo de edad 65-69 años, la renta de la mujer es igual al 38 por ciento de la del hombre, para el siguiente grupo de edad (70-74 años) representa ya el 43 por ciento llegando a representar el 71 por ciento de la misma para el último grupo de edad (95 y más años). De este modo, el gap de género va disminuyendo desde el valor 62 por ciento para los recién jubilados hasta el valor 29 por ciento para el último grupo de edad analizado.

El análisis realizado permite concluir, en primer lugar, que las diferencias de género a favor del hombre existen para todos los grupos de edad y, en segundo lugar, que estas diferencias se tornan máximas para los grupos de mediana edad, mientras que son mínimas para el grupo de edad comprendido entre los 25 y los 29 años. Este hecho, por otra parte, puede resultar revelador de cara al análisis de las rentas a percibir por las futuras generaciones de trabajadores de mediana edad y, a posteriori, pensionistas. El hecho de que los jóvenes que se incorporan al mercado laboral en la actualidad (muchos de ellos entre los 25 y los 29 años de edad) registren el menor gap de género podría estar anunciando la existencia de una convergencia entre los salarios percibidos por hombres y mujeres de manera tal que, en el futuro, las diferencias que hoy se observan podrían ser menores de lo que son en la actualidad para los grupos de edad superior a los 29 años.

4.4.2. *Distribución de la renta familiar por edad y sexo de la persona perceptora principal*

El gráfico 17 muestra la distribución de las rentas familiares para el año 2006 atendiendo al grupo de edad y sexo de la persona perceptora principal de renta. Como ya se ha descrito, la renta familiar obedece a un patrón según el cual los valores de renta más bajos se hallan a las colas de la distribución por edades, esto es, para las familias cuyo perceptor principal tiene entre 18 y 19 años o 95 y más años, mientras que en el centro de la distribución (50-54 años y 55-59 años) se concentran las familias con mayores rentas (52.043 y 54.184 euros, respectivamente).

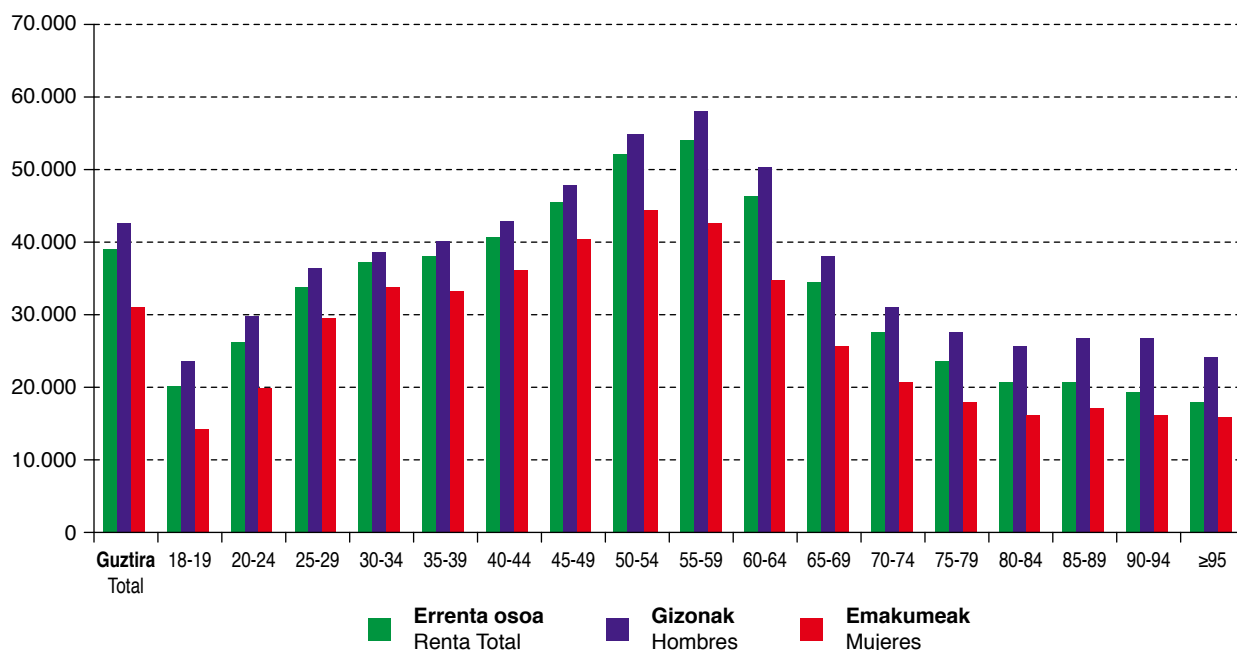
balíotik hurbil geratzera (95 urtetik gorako pertsonen kasuan). Kasu zehatz honetan, gap-aren balioa 3.858 eurokoa da.

Aurreko atalean bezala, kasu honetan generoaren gap-a honela kalkula dezakegu: 1, ken emakumeek jasotako errenten eta gizonen jasotako errenten arteko koefizientea. Balio hau kalkulatu gero, genero-ezberdintasunen eboluzioa ikus dezakegu, ehunekotan. Emakumeek jasotzen duten batez besteko errenta gizonen jasotzen dutenaren ehuneko 51 da, hau da, generoaren gap-a ehuneko 49 da. Ezberdintasun hori, ordea, ez da adin-talde guztietan mantentzen. Aztertu diren pertsonarik gazteenen kasuan (18-19 urte), emakumearen errenta adin horretako gizonen jasotakoaren ehuneko 45 baino ez da. Horrek esan nahi du gap-aren balioa ehuneko 55ekoa dela. Errentaren ezberdintasunak oso txikiak dira 25-29 urteko adin-taldean. Kasu honetan, generoaren gap-aren balioa ehuneko 26 da. Une horretatik aurrera, emakumearen errenta gizonen errenta baino gero eta txikiagoa da: 60-64 urteko adin-taldean, gizonen errentaren ehuneko 34 baino ez da. Beraz, generoaren gap-a gero eta handiagoa da, bere balio gorenera iritsi arte: ehuneko 66, aipatutako adin-talde horretan. Erretiratzeko adinetik aurrera bakarrik ikusten da genero biek jasotzen duten errentaren arteko konbergentzia. 65-69 urteko adin-taldearentzat, emakumeen errenta gizonen errentaren ehuneko 38 da. Hurrengo adin-taldearentzat (70-74 urte) ehuneko 43 da, eta azken adin-taldearentzat ehuneko 71 da (95 urtetik gorako taldean). Horrela, generoaren gap-a gero eta txikiagoa da: erretiratu berrien kasuan ehuneko 62 da eta aztertutako azken taldean ehuneko 29.

Egin dugun analisiarekin zenbait ondorio atera ditzakegu. Lehenik eta behin, gizonaren aldeko genero ezberdintasunak adin-talde guztietan gertatzen dira. Bigarrenik, ezberdintasun horiek adin ertaineko taldeetan dira handien, eta 25 eta 29 urte arteko adin-taldeetan dira txikiak. Datu horrek, bestalde, garrantzia izan dezake etorkizuneko adin ertaineko belaunaldiak (eta gero, pentsiodunek) jasoko duten errenta analizatzeko orduan. Gaur egun lan-merkatuan sartzen diren gazteek (haietako asko 25 eta 29 urte arteko adin-taldekoak) generoko gap txikiagoa izatearen esanahia izan liteke gizonen eta emakumeen soldatak berdintzen ari direla; horrela, gaur egun ikusten ditugun ezberdintasunak gaur egun baino txikiagoak izan litezke etorkizunean 29 urtetik gorako adin-taldearentzat.

4.4.2. *Familien errentaren banaketa, jasotzaile nagusiaren adinaren eta sexuaren arabera*

17. grafikoak familien errenten banaketa erakusten du 2006. urterako, errentaren jasotzaile nagusiaren adin-taldea eta sexua kontuan izanik. Azaldu dugunez, familien errentaren patroia da adinen banaketako bi muturretan daudela errenten baliorik txikiak. Hau da, jasotzaile nagusia 18 eta 19 urte artekoa den familietan eta 95 urtetik gorakoa den familietan izaten dira baliorik txikiak. Banaketaren erdian berriz (50-54 urte eta 55-59 urte) errenta handienak dituzten familiak daude (52.043 eta 54.184 euro hurrenez hurren).



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

Pues bien, cuando este análisis se desagrega por sexo, la conclusión es muy similar. Entre las familias cuyo perceptor principal es un varón el grupo de edad que presenta rentas más bajas es aquel de 18-19 años (23.759 euros). Esta cifra aumenta para cada uno de los grupos de edad que le siguen hasta alcanzar el valor máximo 57.950 euros para el grupo de edad 55-59 años. A partir de este momento, las rentas familiares van disminuyendo para los grupos de edad que le siguen hasta alcanzar un valor próximo al observado en la cola izquierda de la distribución para aquellos hogares cuyo perceptor principal tiene 95 y más años (24.308 euros). Para las familias cuya perceptora principal es una mujer, el mínimo valor de renta es alcanzado también entre aquellas mujeres de 18-19 años (14.212 euros). Este valor tiende al aumento para los grupos de edad que le siguen hasta alcanzar el máximo valor 44.306 euros para el grupo de edad formado por las mujeres de entre 50 y 54 años. Los siguientes grupos de edad registran valores cada vez más bajos hasta alcanzar el valor 15.881 euros para las familias cuya perceptora principal es una mujer de 95 ó más años.

El gap de género por grupos de edad (diferencia entre las rentas familiares de los hogares encabezados por un hombre y los encabezados por una mujer para cada grupo de edad), permite analizar las diferencias absolutas observadas en la renta familiar en términos de género. En este caso, a diferencia del resultado observado para el caso de la renta personal, la diferencia se hace mínima (4.907 euros) para las familias cuyo perceptor o perceptora principal tiene entre 30 y 34 años. El extremo opuesto lo ocupan las familias con perceptor principal de entre 60 y 64 años, dado que el gap en este caso alcanza el valor máximo de 15.515 euros.

Bada, analisi hau sexuen arabera egiten bada, ondorioa oso antzekoa da. Jasotzaile nagusia gizon bat den familietan, errentarik txikienak dituen adin-taldea 18-19 urtekoa da (23.759 euro). Kopuru hau handiagoa da talde horren atzetik datozen adin-taldeetako bakoitzarentzat; baliorik handiena 57.950 euro da, 55-59 urteko adin-taldearentzat. Adin-talde horretatik aurrera, familien errentak murriztu egiten dira atzetik datozen adin-taldeentzat, banaketaren ezkerreko muturrean dagoen balioaren antzekora iritsi arte (jasotzaile nagusiak 95 urtetik gora dituen etxeetan, 24.308 euroekin). Jasotzaile nagusia emakumezkoa den familietan, errentaren gutxieneko balioa 18-19 urte arteko emakumeen artean jasotzen da ere (14.212). Balio horrek goranzko joera dauka hurrengo adin-taldeetan, balio gorenera iritsi arte: 44.306 euro, 50 eta 54 urte arteko emakumeek osatzen duten adin-taldearentzat. Hurrengo adin-taldeen balio gero eta txikiagoak daukate, 15.881 euroko baliora iritsi arte jasotzaile nagusia 95 urtetik gorako emakume bat den familietarako.

Adin-taldeen araberako generoko gap-aren bidez (gizonak buru diren etxeetako eta emakumeak buru diren etxeetako famili errenten arteko aldea, adin-talde bakoitzean), familien errentan atzemandako ezberdintasun absolutuak analizatu ahal dira genero terminoetan. Kasu honetan, pertsonen errentaren kasuan atzemandako emaitzan ez bezala, ezberdintasuna oso txikia da (4.907 euro) jasotzaile nagusiak 30 eta 34 urte bitartean dituen familientzat. Beste muturrean, jasotzaile nagusia 60 eta 64 urte artekoa den familiak daude, kasu honetan gap-aren gehieneko balioa 15.515 eurokoa baita.

El cálculo del gap en términos relativos (uno menos el cociente entre las rentas los hogares con perceptor principal mujer sobre las de los hogares con perceptor principal hombre) explicita esta distribución como la diferencia porcentual de la renta percibida. Mientras que el gap de género es mínimo e igual al 13 por ciento para los hogares con perceptor principal de entre 30 y 34 años, el valor máximo (40 por ciento) lo alcanza para las familias con perceptor principal de entre 18 y 19 años.

Como puede observarse, el análisis de la renta familiar revela información distinta al análisis para el caso de la renta individual. En primer lugar, la evolución de las diferencias no crece desde las colas de la distribución por edades hacia el centro, sino que parte de valores medios que decrecen hasta alcanzar el mínimo en los 30-34 años para después volver a crecer y hacerse máximos en el momento previo a la edad legal de jubilación (60-64 años). A partir de aquí decrecen hasta los 80-84 años para después retomar la tendencia de crecimiento y finalmente volver a caer en el último grupo de edad analizado. En segundo lugar, mientras que la renta individual denunciaba la existencia de un gap de género mínimo entre las personas de 25-29 años, en este caso el gap se hace mínimo para las familias con perceptor principal de entre 30 y 34 años. Pues bien, si en el caso anterior este hecho podía asociarse con la entrada al mercado de trabajo de las personas, en este caso podría asociarse con el momento en que se conforma la unidad familiar. Las familias que se forman entre los 30 y 34 años pueden esperar tener unas diferencias mínimas en términos de renta con respecto al resto de grupos de edad en el caso de presentar como perceptor principal de renta una mujer en lugar de un hombre. Por otra parte, mientras que en el caso de la renta personal el gap de género era máximo para los grupos de mediana edad, en el caso de la renta familiar el gap se torna máximo entre los hogares con perceptores principales más jóvenes (18 y 19 años), por lo que entre los más jóvenes, formar un núcleo familiar siendo la perceptora principal una mujer hace que dicho núcleo sea más vulnerable en términos de renta, en comparación con el resto de grupos de edad. Finalmente, los valores de gap mostrados por las rentas personales son superiores a los mostrados en términos de renta familiar. Este hecho demuestra que las diferencias en renta entre familias cuyo perceptor principal tiene distinto sexo son, en términos porcentuales, menos pronunciados que las diferencias entre las rentas de las personas de distinto sexo. Dicho de otro modo, la agregación de las rentas familiares disminuye las diferencias de género observadas a nivel individual.

Gap-a termino erlatiboetan kalkulatzen badugu (hau da, 1, ken jasotzaile nagusiak emakumeak diren etxeetako errenten eta jasotzaile nagusiak gizonak diren etxeetako errenten ko-zientea), banaketa hau jasotako errentaren ezberdintasun portzientuala da. Generoaren gap-a minimoa da, ehuneko 13koa, jasotzaile nagusia 30 eta 34 urte artekoa den etxeetan, eta balio gorena (ehuneko 40) jasotzaile nagusia 18 eta 19 urtekoa den familietan.

Ikus daitekeenez, familien errentaren analisiak ematen duen informazioa eta pertsonen errentaren analisiak ematen duen informazioa ez datoz bat. Lehenik eta behin, ezberdintasunen bilakaera ez da gehitzen adinen banaketaren muturretatik erdirantz; aitzitik, balio ertainetatik abiatzen da, beheranzko joerarekin (minimoa 30-34 urteetan jotzen da), gero berriro igotzen da, eta balio gorena erretiratzeko legezko adinaren aurreko unean lortzen da (60-64 urte). Hortik aurrera, 80-84 urteko adin-talderaino murrizten da, gero hazteko joera berriro agertzen da, eta azkenik berriro erortzen da aztertutako azken adin-taldean. Bigarrenik, norbanakoen errentak generoko gap minimoa 25 eta 29 urte arteko pertsonen artean dagoela erakusten duen arren, kasu honetan gap-a minimoa da 30 eta 34 urte arteko jasotzaile nagusia duten familien kasuan. Bada, aurreko kasuan datu hau pertsonak lan-merkatuan sartzearekin lotu ahal baldin bazen, kasu honetan famili unitatea osatzen den unearekin lotu ahal da. 30 eta 34 urte artean osatzen diren familiek ezberdintasun gutxi izango dituzte errentari dagokionez gainerako adin-taldean aldean, baldin eta errentaren jasotzaile nagusia emakumea bada gizona izan beharrean. Bestalde, errenta pertsonalaren kasuan generoaren gap-a adin ertaineko taldeentzat zen handien, eta familien errentaren kasuan, gap-a maximoa da jasotzaile nagusiak gazteagoak diren etxeen artean (18 eta 19 urte). Horregatik, gazteenen artean, famili nukleoa osatzen bada eta jasotzaile nagusia emakumezkoa baldin bada, nukleo hori ahulagoa da errentari dagokionez, gainerako adin-taldeekin erkatuta. Azkenik, pertsonen errentek erakusten dituzten gap-aren balioak familien errentan erakutsitakoak baino handiagoak dira. Horrek erakusten du jasotzaile nagusiak sexu ezberdina daukanean familien errenten arteko aldea, ehunekotan, txikiagoa dela sexu ezberdinen errenta pertsonalen arteko ezberdintasuna baino. Bestela esateko, familien errentak gehitzean, norbanakoen artean dauden genero ezberdintasunak murrizten dira.

5. DISTRIBUCIÓN DE LA RENTA POR LUGAR DE NACIMIENTO Y NACIONALIDAD

En un contexto de globalización como el que caracteriza a la sociedad en estos últimos años, se torna cada vez más necesario el análisis de las variables socio-económicas relativas a la nacionalidad y lugares de nacimiento de los distintos habitantes que conforman la zona objeto de estudio. De hecho, el debate sobre la inmigración ha ocupado y todavía ocupa gran parte de las agendas políticas en todos los países y regiones. En los siguientes apartados, se analiza la distribución de la renta atendiendo por separado, por una parte, al lugar de nacimiento de las personas que conforman la sociedad de la C.A. de Euskadi y, por otra, a la nacionalidad de las mismas.

5.1. Distribución de la renta por lugar de nacimiento

5.1.1. *Distribución de la renta personal media por lugar de nacimiento*

El gráfico 18 describe la evolución de la renta personal *nominal* media por lugar de nacimiento. Como puede observarse, el panorama es muy similar para todos los años. Los nacidos en la propia C.A. de Euskadi son los ciudadanos que más renta perciben (en todos los casos por encima de la media para el total de la población vasca respectiva). No obstante, entre éstos existen diferencias que caben ser reseñadas. Los nacidos en Gipuzkoa se presentan como los vascos con un mayor nivel de renta para todos los años analizados. Concretamente, en el año 2001 su renta personal media era un 7 por ciento superior a la media para toda la C.A. de Euskadi, mientras que en los años 2003 y 2006 era un 8 por ciento superior. Los nacidos en Álava pasaban de ocupar el segundo puesto en términos de renta para los años 2001 y 2003, con una renta que superaba un 4 y un 6 por ciento, respectivamente, a la media para el conjunto de la C.A. de Euskadi, a ocupar el tercer puesto en el año 2006 con una renta que superaba en un 3 por ciento la media de dicho año. Los nacidos en Bizkaia, que ocupaban el tercer puesto en términos de renta durante los años 2001 y 2003, con una renta personal media que supera la media en un 1 y un 4 por ciento respectivamente, logran escalar un puesto en el año 2006 con una renta que superaba a la media de la Comunidad en un 7,5 por ciento.

Por su parte, los nacidos en otras provincias perciben una renta personal inferior a la media en todos los casos (4,5 por ciento menor en 2001, 7 por ciento menor en 2003 y 6 por ciento menor en 2006). Finalmente, los nacidos en el extranjero son los que menor renta personal registran. En este caso, sus rentas percibidas son un 52 por ciento inferiores a la media en el año 2001, un 63 por ciento inferiores en el año 2003 y un 61 por ciento inferiores en el año 2006.

5. ERRENTAREN BANAKETA JAIOTERRIAREN ETA NAZIONALITATEAREN ARABERA

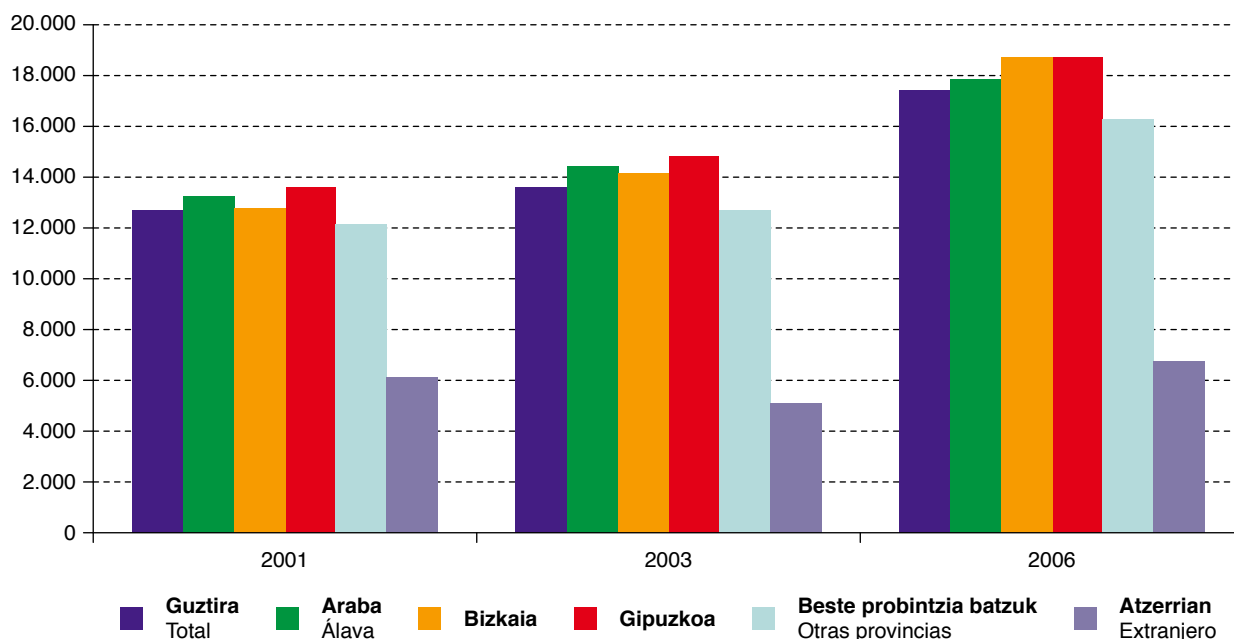
Gure gizartea azken urteetan bizitzen ari den globalizazio testuinguruan, gero eta beharrezkoagoa da azterlanaren xede den zonako biztanleen nazionalitateari eta jaioterriari buruzko aldagai sozioekonomikoak aztertzea. Hain zuzen ere, inmigrazioari buruzko eztabaidak herrialde eta erregio guztietako agenda politikoen zati handi bat hartu du eta hartzen du. Hurrengo ataletan, errentaren banaketa aztertuko dugu, batetik Euskal AEko gizartea eratzen duten pertsonen jaioterria kontuan izanik, eta bestetik, haien nazionalitatea kontuan izanik.

5.1. Errentaren banaketa jaioterriaren arabera

5.1.1. *Pertsonen batez besteko errentaren banaketa jaioterriaren arabera*

18. grafikoak pertsonen batez besteko errenta *nominalaren* bilakaera jaioterriaren arabera deskribatzen du. Ikus daitekeenez, panorama oso antzekoa da urte guztietarako. Euskal AEn jaiotakoak errentarik altuena jasotzen duten herritarrek dira (kasu guztietan, dagokion euskal biztanleria osoaren batezbestekoaren gainetik). Halere, haien artean zenbait ezberdintasun nabarmengarri daude. Gipuzkoan jaiotakoak errenta mailarik handiena duten Euskal AEko hiritarrak dira, aztertu diren urte guztietan. Zehazki, 2001. urtean, haien batez besteko errenta pertsonala ehuneko 7 handiagoa zen Euskal AE osorako batezbestekoa baino. 2003 eta 2006. urteetan, berriz, ehuneko 8 handiagoa zen. Araban jaiotakoak bigarrenak dira errentari dagokionez 2001 eta 2003. urteetan. Haien errenta Euskal AEko batez besteko errenta baino ehuneko 4 eta 6 handiagoa zen, hurrenez hurren. 2006. urtean, berriz, hirugarren postuan zeuden, urte horretako batezbestekoa ehuneko 3an gaindituz. Bizkaian jaiotakoak, errentari dagokionez 2001 eta 2003. urteetan hirugarren postuan zeudenak, batezbestekoa ehuneko 1ean eta ehuneko 4an gainditzen duen batez besteko errenta pertsonalarekin (hurrenez hurren), postu bat gorago jarri ziren 2006. urtean, autonomi erkidegoko batezbestekoa ehuneko 7,5ean gainditzen duen errentarekin.

Bestalde, beste probintzia batzuetan jaiotakoek batezbestekoa baino errenta pertsonal txikiagoa jasotzen dute kasu guztietan (ehuneko 4,5 txikiagoa 2001ean, ehuneko 7 txikiagoa 2003an eta ehuneko 6 txikiagoa 2006an). Azkenik, atzerrian jaiotakoak dira errenta pertsonal onena dutenak. Kasu horretan, haiek jasotzen dituzten errentak batezbestekoa baino ehuneko 52 txikiagoak ziren 2001. urtean, ehuneko 63 txikiagoak 2003. urtean eta ehuneko 61 txikiagoak 2006. urtean.



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

5.1.2. Distribución de la renta familiar media por lugar de nacimiento de la persona perceptora principal

En lo que respecta a la evolución de la renta familiar por lugar de nacimiento (ver gráfico 19), el patrón de comportamiento general es similar al analizado para el caso de la renta personal. Mientras que los nacidos en la C.A. de Euskadi aparecen como los perceptores de un nivel de renta familiar superior a la media para la Comunidad, los nacidos en otras provincias o en el extranjero son los que perciben niveles de renta inferiores a la media. En este caso, sin embargo, se observa cómo la diferencia registrada para los distintos años dentro de la misma C.A. de Euskadi es diferente con respecto al caso de la renta personal. Así, los nacidos en Gipuzkoa pasan de ocupar el primer puesto en términos de renta familiar en los años 2001 y 2003 (rentas un 7 por ciento superiores a la media) a ocupar el segundo puesto en el año 2006 con una renta, en este último caso, un 6 por ciento superior a la media. La renta familiar en Álava para el año 2001 superaba la media en un 6 por ciento, mientras que en el año 2003, sólo lo hacía en un 3 por ciento y en el 2006 en un 1 por ciento. En el caso de los nacidos en Bizkaia, sin embargo, se registra un avance en términos de la renta familiar percibida. Si este territorio histórico gozaba de una renta familiar superior a la media de la C.A. de Euskadi en un 5 por ciento para los años 2001 y 2003 (segundo puesto), para el año 2006 este valor alcanza el 8 por ciento lo que le hace ponerse a la cabeza de la lista analizada.

Los nacidos en otras provincias se mantienen con valores de renta en torno al 10 por ciento inferiores a la media para todos los periodos analizados. Finalmente, los nacidos en el extranjero son los que componen el conjunto de familias con menor renta. Mientras que en el año 2001 este conjunto de familias

5.1.2. Familien batez besteko errentaren banaketa, jasotzaile nagusiaren jaioterriaren arabera

Familien errentaren bilakaera jaioterriaren arabera aztertuz gero (ikus 19. grafikoa), ikusiko dugu portaera patroio orokorra pertsonen errentaren kasuan aztertutakoaren antzekoa dela. Euskal AEn jaiotakoak jasotzen duten famili errenta handiagoa da erkidegoaren batezbestekoa baino; ordea, beste probintzia batzuetan edo atzerrian jaiotakoek batezbestekoa baino errenta maila txikiagoak jasotzen dituzte. Kasu honetan, baina, ikus dezakegu Euskal AEan bertan urte ezberdinetan erregistratutako aldea eta pertsonen errentan dagoen aldea ez direla berdinak. Horrela, Gipuzkoan jaiotakoak 2001 eta 2003. urteetan familien errentan lehenengo postuan egotetik (errenta hauek batezbestekoa baino ehuneko 7 handiago ziren) 2006. urtean bigarren postuan egotera igaro dira. Azken kasu horretan, errenta batezbestekoa baino ehuneko 6 handiagoa zen. Arabako famili errentak 2001. urterako ehuneko 6an gainditzen zuen batezbestekoa; 2003. urtean, ehuneko 3an bakarrik, eta 2006an ehuneko 1ean bakarrik. Bizkaian jaiotakoen kasuan, ordea, jasotako famili errentan aurrera egin zen. Lurralde honetan, famili errenta Euskal AEko batez besteko errenta baino ehuneko 5 handiagoa zen 2001 eta 2003. urteetan (bigarren postua); 2006. urtean, berri, ehuneko 8ra iritsi zen, aztertutako zerrendako lehenengo postura igoz.

Beste probintzia batzuetan jaiotakoen kasuan, errentaren balioa batezbestekoa baino ehuneko 10 gutxiago inguru da, aztertu diren denboraldi guztietan. Azkenik, atzerrian jaiotakoak dira errenta txikiena duten familien multzoa osatzen dutenak. 2001. urtean famili talde honek batezbestekoa baino

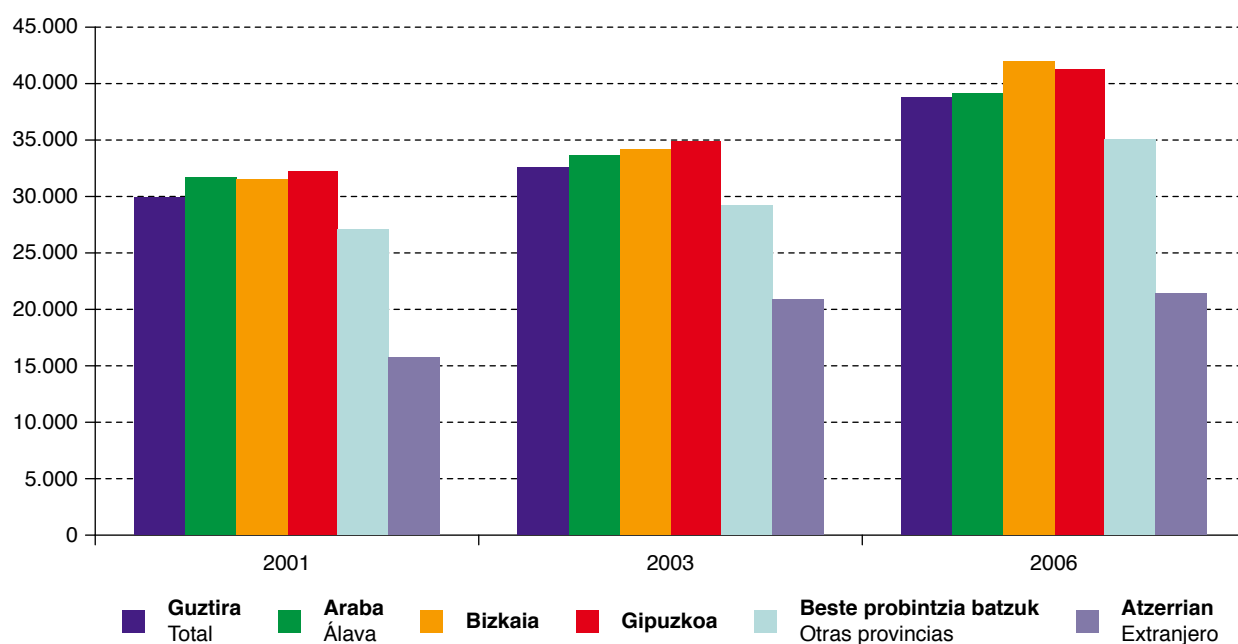
gozaba de una renta del 47 por ciento inferior a la media, en el año 2003 esta renta lograba acercarse y mantenerse en niveles inferiores a la media en un 36 por ciento, para después volver a disminuir hasta establecerse en niveles del 45 por ciento inferiores a la misma en el último periodo, 2006.

ehuneko 47 txikiagoa zen errenta zeukan. 2003. urtean, berri, errenta igo zen eta batezbestekoa baino ehuneko 36 txikiago mantendu zen; gero, azken denboraldian (2006), berriro jaitsi zen, batezbestekoa baino ehuneko 45 txikiago izateraino.

Distribución de la renta familiar media por lugar de nacimiento de la persona perceptora principal

19

Familien batez besteko errentaren banaketa, jasotzaile nagusiaren jaioterriaren arabera



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

A la luz por tanto de los gráficos 18 y 19, la conclusión general que cabe derivarse es, por un lado, que son los nacidos en la C.A. de Euskadi los que perciben una renta mayor tanto en términos de renta personal como familiar, siendo ésta, en todos los casos, superior a la media de la C.A. de Euskadi. Por otro lado, los nacidos en otras comunidades, junto con los nacidos en el extranjero, conforman el conjunto de población que percibe rentas inferiores a la media registrada para la Comunidad. Finalmente, del grupo de ciudadanos que percibe rentas inferiores a la media, el conjunto que menor renta percibe de manera diferencial es el compuesto por los nacidos en el extranjero. Así pues, puede concluirse que en la C.A. de Euskadi el conjunto de nacidos en el extranjero es el que menos renta percibe del conjunto de ciudadanos de la comunidad. Ante esta realidad, se torna por tanto interesante analizar la distribución y evolución de la renta atendiendo a la nacionalidad de los ciudadanos de la C.A. de Euskadi.

Beraz, 6a eta 6b grafikoak ikusita, ondorio orokorra da, bate-tik, Euskal AEn jaiotakoak direla errenta handiena daukate-nak, bai errenta pertsonalean bai famili errentan, eta azken hori Euskal AEko batezbestekoa baino handiagoa dela beti. Bestalde, beste probintzia batzuetan jaiotakoek eta atzerrian jaiotakoek erkidegorako erregistratu den batezbestekoa baino errenta txikiagoak jasotzen dituzte. Azkenik, batezbestekoa baino errenta txikiagoak jasotzen dituen herritar taldetik, errenta txikiena jasotzen duen multzoa, modu diferentzialean, atzerrian jaiotakoen multzoa da. Horrela, ondorioztatu ahal dugu, Euskal AEn, atzerrian jaiotako pertsonen multzoa dela errenta txikiena jasotzen duena erkidegoko herritar guztien artetik. Errealitate hori ezagututa, interesgarria da errentaren banaketa eta eboluzioa aztertzea, Euskal AEko herritarren nazionalitatea kontuan izanik.

5.2. Distribución de la renta por nacionalidad

Como se señalaba en el epígrafe anterior, la población que se presenta como más vulnerable en la C.A. de Euskadi en términos de la renta, tanto personal como familiar, es la población nacida en el extranjero. Este hecho deriva en la necesidad de profundizar en la procedencia concreta de los distintos ciudadanos y, en última instancia, en la nacionalidad de los mismos. El presente apartado aborda el análisis de la distribución de la renta y su evolución, precisamente, atendiendo a la nacionalidad de los ciudadanos de la C.A. de Euskadi.

5.2.1. Distribución de la renta personal media por nacionalidad

El gráfico 20 presenta la evolución de la renta personal media de acuerdo con la nacionalidad de las personas receptoras. Como puede observarse, sólo aquellos ciudadanos con nacionalidad española logran superar la media registrada para el conjunto de la Comunidad. Concretamente, en el año 2001 estos ciudadanos gozaban de una renta personal un 1 por ciento superior a la media para ese año, dato que en el año 2003 pasaba a ser igual al 2 por ciento y en el año 2006 alcanza el 3 por ciento. Para todas las demás nacionalidades, sin embargo, la renta no alcanza ni siquiera el 50 por ciento de la respectiva media. Las rentas de los ciudadanos del resto de Europa representan entre el 34 (año 2001) y el 35 por ciento (años 2003 y 2006) de la media registrada. Las rentas asociadas a los ciudadanos con nacionalidad de América del Norte representan entre el 31 (año 2003) y el 42 por ciento (año 2006) de la media. En el caso de las personas con nacionalidad de América Central, estos valores están comprendidos entre el 10 (año 2003) y el 24 por ciento (año 2006), mientras que para los habitantes con nacionalidad de América del Sur las cifras oscilan entre el 7 por ciento (años 2001 y 2003) y el 24 por ciento (año 2006). Cuando la nacionalidad es asiática, las rentas pasan de representar un 8 por ciento de la media (año 2001) a ser iguales al 15 por ciento de la misma (año 2003) y alcanzar el 25 por ciento en el año 2006. La renta de las personas con nacionalidad africana muestra también un cambio: si bien en el año 2001 representaban el 7 por ciento de la media, en el año 2003 esta cifra alcanzaba el valor 15 por ciento y finalmente el 26 por ciento en el año 2006. En lo que respecta a las personas cuya nacionalidad se adscribe a Oceanía, la renta lograba representar un 33 por ciento de la media en el año 2001, un 35 en el año 2003 y un 34 por ciento en el año 2006.

Estos datos, si bien desvelan la desigual distribución de la renta que existe entre ciudadanos de nacionalidad española y ciudadanos de otras nacionalidades, también son reflejo del cambio experimentado en los últimos años en términos de inmigración. Por una parte, los ciudadanos con nacionalidad del resto de Europa y Oceanía mantienen aproximadamente el porcentaje de renta con respecto a la media percibida a lo largo de los tres años analizados. Por otra parte, los ciudadanos de cualquier otra nacionalidad distinta de España, Europa u Oceanía registran aumentos porcentuales notables que en algunos casos más que triplican el porcentaje inicial presentado en el año 2001. Este es el caso, por ejemplo, de los habitantes con nacionalidad sudamericana o africana para los cuales la renta personal media percibida ha pasado de representar un 7 y 8 por ciento, respectivamente, de la media en el año 2001 a representar un 24 y 25 por ciento, respectivamente, en el año 2006.

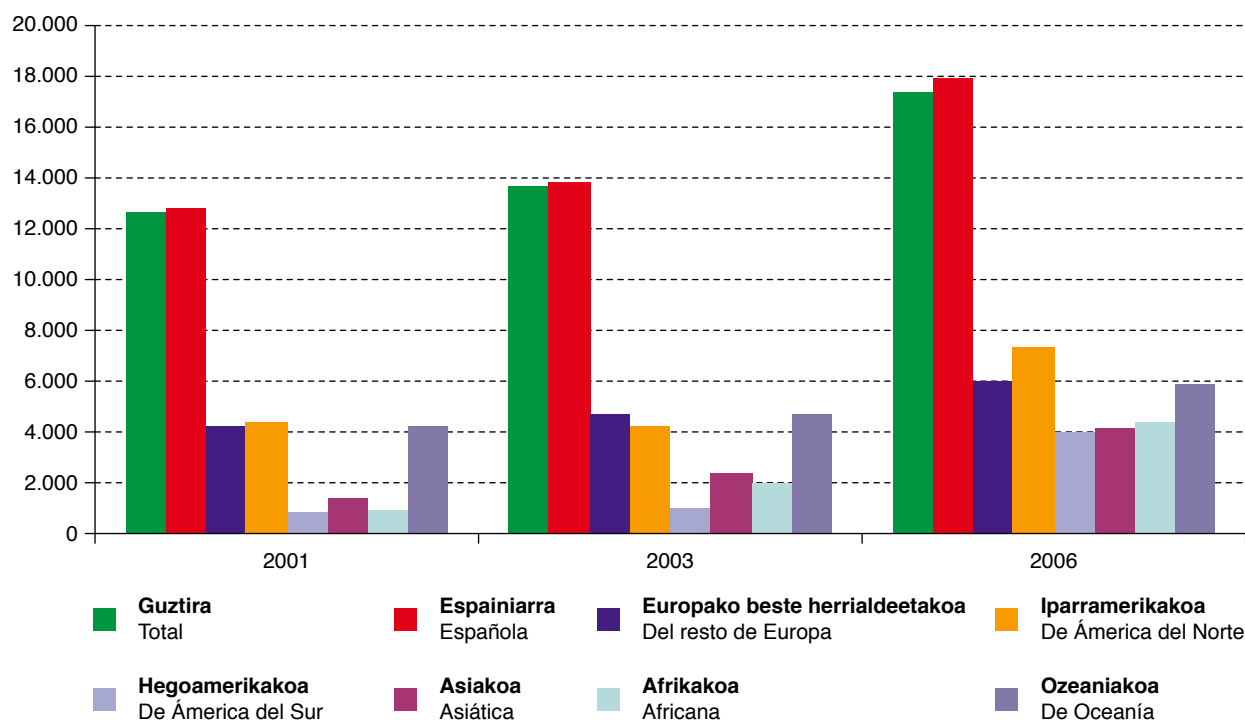
5.2. Errentaren banaketa nazionalitatearen arabera

Aurreko epigrafean adierazi zenez, Euskal AEn errentari dagokionez (pertsonena nahiz familia) zaurgarria den biztanleria atzerrian jaioakoa da. Datu horren ondorioz, herritarren jatorri zehatzean sakondu behar dugu eta, azkenik, haien nazionalitatean. Atal honek errentaren banaketa eta eboluzioa aztertzen ditu, hain zuzen ere, Euskal AEko herritarren nazionalitatea kontuan izanik.

5.2.1. Pertsonen batez besteko errentaren banaketa nazionalitatearen arabera

20. grafikoak pertsonen batez besteko errentaren eboluzioa erakusten du, jasotzaileen nazionalitatearen arabera. Ikus dezakegunez, nazionalitatea espainiarra duten herritarrek bakarrik gainditzen dute erkidegoak lortutako batezbestekoa. Zehazki, 2001. urtean, herritar horien errenta pertsonala urte horretako batezbestekoa baino ehuneko 1 handiagoa zen. Datu hori 2003. urtean ehuneko 2 handiagoa zen, eta 2006an ehuneko 3 handiagoa. Gainerako nazionalitateetarako, ordea, errenta ez zen batezbestekoaren ehuneko 50era ere iristen. Europako beste herrialdeetako herritarren errentak batezbestekoaren ehuneko 34aren (2001. urtean) eta ehuneko 35aren (2003 eta 2006. urteak) artean daude. Iparramerikako nazionalitatea daukaten herritarren errentak batezbestekoaren ehuneko 31 (2003. urtean) eta ehuneko 42 (2006. urtean) artekoak dira. Ertamerikako nazionalitatea daukaten pertsonen kasuan, balio horiek ehuneko 10aren (2003. urtean) eta ehuneko 24aren (2006. urtean) artean daude. Hegoamerikako nazionalitatea daukaten kasuan, berriz, kopuruak ehuneko 7aren (2001 eta 2003. urteak) eta ehuneko 24aren artean (2006. urtean) daude. Nazionalitatea asiarrak denean, errentak batezbestekoaren ehuneko 8 dira 2001. urtean, ehuneko 15 2003. urtean, eta ehuneko 25 2006. urtean. Afrikako nazionalitatea daukaten pertsonen errentak ere aldaketa izan du: 2001. urtean batezbestekoaren ehuneko 7 ziren, 2003. urtean ehuneko 15 ziren, eta 2006. urtean ehuneko 26. Ozeaniako nazionalitatea daukaten pertsonen kasuan, errenta batezbestekoaren ehuneko 33 zen 2001ean, ehuneko 35 2003an, eta ehuneko 34 2006. urtean.

Datu hauek espainiar nazionalitatea daukaten herritarren errentaren eta beste nazionalitate batzuetako herritarren errentaren artean dauden ezberdintasuna erakusten dute, baina era berean, azken urteetan inmigrazio terminoetan izan den aldaketaren isla dira. Batetik, Europako eta Ozeaniako nazionalitatea daukaten herritarrek, aztertutako hiru urteetan, gutxi gorabehera, errentaren portzentaje bera mantentzen dute jasotako errentari dagokionez. Bestalde, espainiar, europar edo Ozeaniako nazionalitatea ez daukaten herritarrek portzentaje gehikuntza nabarmenak izan dituzte; kasu bakoitzean 2001. urtean izandako portzentajea hirukoiztu ere egin dute. Hori da, adibidez, hegoamerikar edo afrikar nazionalitateak duten biztanleen kasua. Haien zatia, jasotako batez besteko errenta 2001. urtean ehuneko 7 eta ehuneko 8 izate-tik (hurrenez hurren) 2006. urtean ehuneko 24 eta ehuneko 25 izatera igaro da (hurrenez hurren).



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

5.2.2. Distribución de la renta familiar media por nacionalidad de la persona perceptora principal

La evolución de la distribución de la renta familiar atendiendo a la nacionalidad de los ciudadanos está recogida en el gráfico 21. El patrón general, tal y como se observa, es muy similar al descrito para el caso de la renta personal. Son los ciudadanos con nacionalidad española los que perciben una renta familiar, en este caso, prácticamente igual a la media del conjunto de la C.A. de Euskadi en todos los periodos analizados. La renta familiar de los ciudadanos con nacionalidad del resto de Europa registra, en términos del porcentaje que representa con respecto a la media de la Comunidad, un aumento del 38 por ciento (año 2001) al 62 por ciento (año 2003) para después retornar hasta el valor 53 por ciento (año 2006). En el caso de los ciudadanos con nacionalidad de América del Norte, el aumento es progresivo. Así, la renta pasa de representar un 41 por ciento de la media en el año 2001 a alcanzar el valor 68 por ciento en el año 2003 y finalmente el valor 70 por ciento en el año 2006. Las personas con nacionalidad de América Central más que duplican el porcentaje de renta representado, pasando de ser el 16 por ciento en el año 2001 a alcanzar el 38 por ciento en el año 2006. Los casos de América del Sur y Asia registran un aumento en términos del porcentaje representado con respecto la media de más del triple entre el periodo inicial y el final. Los primeros pasan de registrar una renta familiar igual al 8 por ciento de la media en el año 2001, a percibir una renta media equivalente al 22 por ciento de la media en el año 2003 y al 36 por ciento de la media correspondiente en el año 2006. Los segundos, por su parte, logran aumentar este porcentaje desde

5.2.2. Familien batez besteko errentaren banaketa, jasotzaile nagusiaren nazionalitatearen arabera

Familien errentaren banaketa, herritarren nazionalitatea kontuan izanik, 21. grafikoan jasota dago. Ikusten denez, patroio orokorra eta errenta pertsonalaren kasuan deskribatu dena oso antzekoak dira. Espainiar nazionalitateko herritarrek jasotzen duten famili errenta, kasu honetan, Euskal AEko batezbestekoaren ia berdina da aztertutako denboraldi guztietan. Europako gainerako herrialdeetako nazionalitatea daukaten herritarren famili errentak erkidegoaren batezbestekoren ehuneko 38 ziren 2001. urtean, ehuneko 62 2003. urtean, eta 2006an ehuneko 53ra jaitsi ziren. Iparramerikako nazionalitatea duten herritarren kasuan, gehikuntza mailakatu da. Horrela, errenta 2001. urtean batezbestekoaren ehuneko 41 zen, 2003an ehuneko 68, eta azkenik, 2006. urtean, ehuneko 70. Ertamerikako nazionalitatea duten pertsonen errentaren portzentajea bikoiztu baino gehiago egin zuten: 2001ean ehuneko 16 zen eta 2006an ehuneko 38. Hegoamerikako eta Asiako kasuetan, gehikuntza izan da irudikatutako portzentajearen, batezbestekoari dagokionez, hasierako denboralditik amaierako denboraldira arte. Gehikuntza hori hiru koitza baino handiagoa izan da. Lehenengoen famili errenta, 2001. urtean, batezbestekoaren ehuneko 8 zen. 2003an, batezbestekoaren ehuneko 22ko batez besteko errenta zeukaten, eta 2006. urtean, batezbestekoaren ehuneko 36ko errenta. Bigarrenek, bestalde, portzentaje hori 2001. urtean ehuneko 16tik 2003. urteko ehuneko 37ra gehitu zuten, eta azkenik, 2006. urtean, ehuneko 49ra iritsi ziren. Kasurik harri garriena Afrikako herritarrena izan zen. Nazionalitate horretako herritarren famili errenta Euskal AEko batezbestekoaren

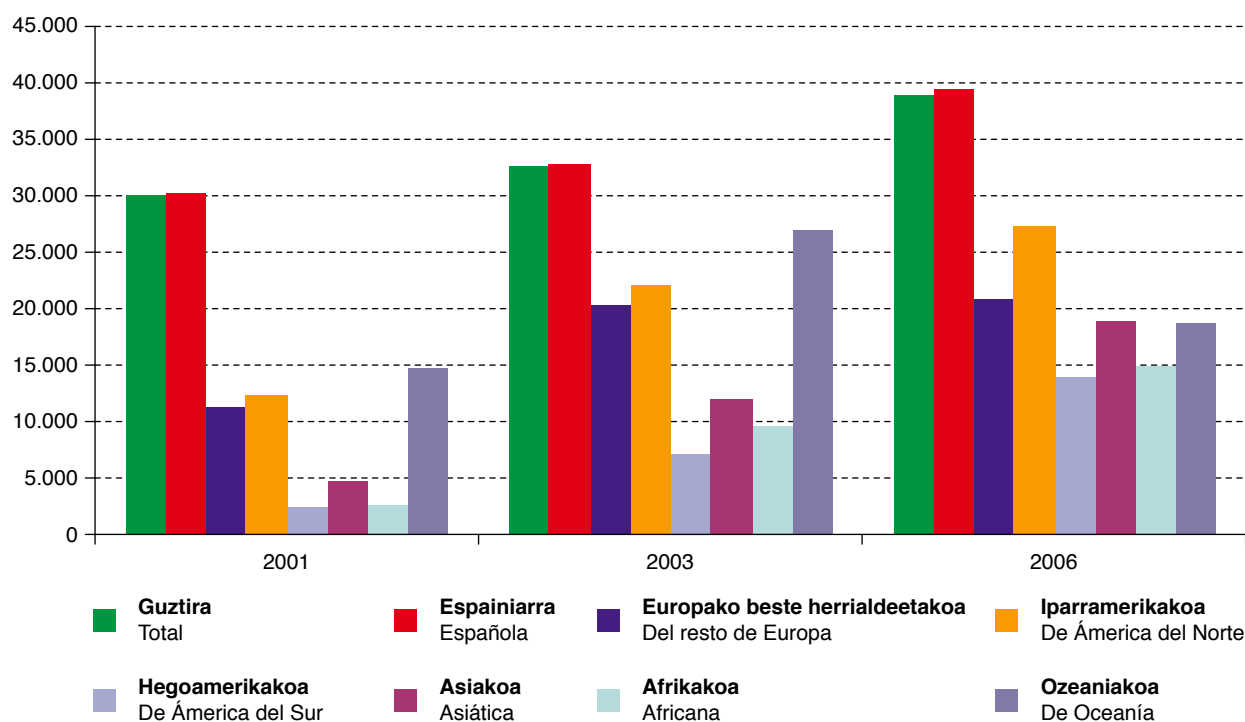
el valor 16 por ciento en el año 2001 hasta el valor 37 por ciento en el año 2003 para finalmente alcanzar el 49 por ciento en el año 2006. El caso más espectacular registrado es el de África. Los ciudadanos con dicha nacionalidad contaban con una renta familiar en torno al 8 por ciento de la media de la C.A. de Euskadi en el año 2001. Pues bien, esta cifra alcanza el valor del 29 por ciento en el año 2003 y llega hasta el 38 por ciento en el año 2006, esto es, más que cuadruplica el porcentaje inicial representado. El caso de Oceanía, sin embargo, es distinto: si en el año 2001 los ciudadanos con nacionalidad de Oceanía gozaban de una renta familiar igual al 49 por ciento de la media de la Comunidad, en el año 2003 lograban alcanzar el 83 por ciento de la misma. Este avance, sin embargo, se ve truncado en el siguiente periodo en que retorna a un valor aún menor que el registrado en el primer año analizado, puesto que en este caso el porcentaje representado por dicha renta familiar es de tan sólo el 48 por ciento de la media para el conjunto de la Comunidad.

ehuneko 8 ingurukoa zen 2001. urtean. Bada, kopuru hori 2003. urtean ehuneko 29ra iritsi da, eta 2006. urtean ehuneko 38raino; hau da, hasierako portzentajearen laukoitza baino gehiago lortu zuten. Ozeaniako kasua ezberdina da: 2001. urtean Ozeaniako nazionalitatea zeukaten herritarren famili errenta erkidegoko batezbestekoaren ehuneko 49koa zen, eta 2003. urtean ehuneko 83koa. Aurrerapen hori, ordea, hurrengo denboraldian galdu zen. Izan ere, herritar horiek aztertutako lehenengo urtean izandako balioa baino are txikiagoa izan zuten: kasu honetan, famili errenta erkidegoko batezbestekoaren ehuneko 48koa baino ez da.

Distribución de la renta familiar media por nacionalidad del perceptor principal

21

Familien batez besteko errentaren banaketa, jasotzaile nagusiaren nazionalitatearen arabera



Iturria: Geuk egina, pertsonen eta familien errentaren estatistikan oinarrituta (Eustat).
Fuente: Elaboración propia a partir de la Estadística de renta personal y familiar (Eustat).

De este último análisis puede concluirse, por tanto, que el fenómeno de inmigración ha ido acompañado de una aproximación de las rentas percibidas por los ciudadanos con nacionalidades distintas a la española, si bien, todos ellos gozan de rentas tanto individuales como familiares muy inferiores a la media del conjunto de la C.A. de Euskadi.

Azken analisi horretatik ondorioztatu ahal dugu, beraz, inmigrazioaren fenomenoarekin batera, espainiar nazionalitatea ez daukaten herritarrek jasotzen dituzten errentek berdintzeko joera izan dutela. Halere, denen errentak (personenak nahiz familienak) Euskal AEko batezbestekoa baino askozaz ere txikiagoak dira.

6. CONCLUSIONES

El presente capítulo ha descrito, en base a los datos de la Estadística de Renta Personal y Familiar de los años 2001, 2003 y 2006, disponibles en Eustat, la distribución de la renta en la C.A. de Euskadi a lo largo del periodo 2001-2006.

Los datos sobre la composición de la renta revelan el crecimiento nominal experimentado por la renta en la C.A. de Euskadi a lo largo del periodo 2001-2006 y, de manera especial, en 2003-2006. Este crecimiento está asociado a la tendencia positiva registrada en las tasas de crecimiento de los distintos componentes de la renta total. Mientras que en términos absolutos las principales fuentes de renta son las procedentes del trabajo, las mayores tasas de crecimiento se registran para el capital mobiliario. En contraposición con esta coyuntura positiva destaca la renta nominal disponible. La parte de la renta total que tanto individuos como familias disponen en la C.A. de Euskadi se ha reducido para el último año registrado (2006) un 1 por ciento con respecto a los años anteriores (2001 y 2003).

En términos reales, sin embargo, la renta no ha mostrado la misma tendencia. Se distinguen dos periodos diferenciados: el periodo 2001-2003, en el que la renta no ha crecido prácticamente, y el periodo 2003-2006, que registra un crecimiento positivo aunque más moderado que el crecimiento nominal.

En lo que respecta a la distribución territorial, la renta en la C.A. de Euskadi está distribuida de manera bastante uniforme desde una perspectiva interterritorial, dado que las rentas registradas para cada uno de los tres territorios históricos no distan mucho de la media para el conjunto de la Comunidad Autónoma. El escaso margen diferencial, no obstante, define al territorio histórico de Gipuzkoa como el más rico en términos de renta personal y al de Bizkaia como el correspondiente en términos de renta familiar. Álava es el territorio histórico que menor renta registra en ambos casos. Al analizar la evolución de la renta por territorios históricos se observa que Bizkaia es el que registra un mayor crecimiento. El estudio comparativo de la renta entre las tres capitales de los territorios históricos, por su parte, permite observar disparidades interterritoriales más pronunciadas, si bien éstas se acentúan entre los municipios de la C.A. de Euskadi y se hacen máximas cuando se comparan los barrios pertenecientes a cada una de las capitales; en este último caso, la mayor dispersión en renta se observa para la capital de Bizkaia, Bilbao.

Del análisis de la renta personal y familiar atendiendo a la edad se concluye que las mayores rentas se registran para los grupos de edad comprendida entre los 45 y 59 años mientras que los grupos poblacionales que gozan de una menor renta son los adultos de menor edad así como las personas jubiladas de mayor edad. La evolución de la renta por grupos de edad ha sido en su mayoría ascendente, de manera tal que las rentas registradas para el año 2001 para cada grupo de edad han mostrado una tendencia creciente a lo largo de los años 2003 y 2006 en términos nominales, si bien en términos reales, el crecimiento ha sido más moderado. Este patrón de evolución positivo más pronunciado en términos nominales y moderado en términos reales, se observa también para cada uno de los distintos grupos de edad en función del género. Además, se aprecia la existencia de un gap de género dado que las rentas percibidas por los hombres son mayores que las percibidas por las mujeres. Es más, esta diferencia aumenta en el tiempo si bien, en términos relativos, se observa una convergencia entre las rentas de ambos géneros.

6. ONDORIOAK

Kapitulu honetan, Euskal AEko errentaren banaketa 2001-2006 denboraldian zehar nolakoa izan den deskribatu dugu, Eustatek dauzkan 2001, 2003 eta 2006. urteetarako Pertsonen eta Familien Errentaren Estatistikako datuetan oinarrituta.

Errentaren osaerari buruzko datuek Euskal AEko errentak 2001-2006 denboraldian, eta bereziki 2003-2006 denboraldian, izandako gehikuntza nominala erakusten dute. Hazkunde hori errenta osoaren osagaien hazkunde-tasek izan duten joera positiboaren emaitza da. Termino absolutuetan, errenta-iturri nagusiak lanetik datozenak dira, baina hazkunde-tasarik handienak kapital higikorrekoak dira. Abagune positibo honetan errenta nominal erabilgarria nabarmentzen da. Euskal AEn norbanakoek nahiz familiek daukaten errenta osoaren zatia ehuneko puntu 1 murriztu da erregistratu den azken urtean (2006), aurreko urteekin (2001 eta 2003) alderatuta.

Aitzitik, termino errealetan errentak ez du joera berbera izan. Bi denboraldi ezberdin daude: 2001-2003 denboraldian errenta ez da ia gehitu, eta 2003-2006 denboraldian, gehikuntza positiboa izan du, baina hazkunde nominala baino moderatua.

Lurralde banaketari dagokionez, Euskal AEn errenta nahiko modu uniforme dago banatuta lurralde arteko ikuspegitik. Izan ere, hiru lurralde historikoetako bakoitzerako erregistratutako errentak ez daude oso urrun autonomi erkidego osoaren batezbestekotik. Marjina diferentzial txikiak, ordea, erakusten du Gipuzkoa lurralde historikoa aberatsena dela errenta pertsonalean, eta Bizkaia lurralde historikoa aberatsena dela familien errentari dagokionez. Araba lurralde historikoa errenta txikiena duena da, bi kasuetan. Errentaren bilakaera lurralde historikoen arabera aztertzen badugu, ikusiko dugu Bizkaia dela gehien hazi den lurraldea. Lurralde historikoetako hiru hiriburuetako errentak aztertzen eta erkatzen baditugu, bestalde, ikusiko dugu lurraldeen artean ezberdintasun nabarmenagoak daudela. Halere, ezberdintasun horiek Euskal AEko udalerrietan nabarmentzen dira eta handienak dira hiriburu bakoitzeko auzoak erkatzen baditugu. Azken kasu horretan, errentaren sakabanaketa handiena Bizkaiko hiriburuan, Bilbon, ikusiko dugu.

Pertsonen eta familien errentak adinaren arabera aztertzen baditugu, ondorioztatuko dugu errentarik gehienak 45 eta 59 urte arteko adin-taldeetan daudela. Errentarik txikiena duten taldeak, berriz, heldu gazteenak eta adin handiko erretiratuak dira. Adin-taldearen arabera errentaren bilakaerak gehienetan goranzko joera izan du. Horrela, adin-talde bakoitzerako 2001. urtean erregistratutako errentek 2003 eta 2006. urteetan zehar goranzko joera erakutsi dute termino nominaletan; termino errealetan, aldiz, gehikuntza motelagoa izan da. Bilakaera positiboko patroia hau, errenta nominalean handiagoa eta errenta errealean motelagoa, genero talde bakoitzean ere ikusten da. Gainera generoko gap bat dagoela ikusi dugu, gizonak jasotzen duten errenta handiagoa baita emakumeek jasotzen dutena baino. Are gehiago, ezberdintasun hori denboran zehar gehitzen da. Halere, termino erlatiboetan, bi generoen errenten arteko konbergentzia ikusten dugu.

El análisis de la renta atendiendo simultáneamente a las distribuciones de sexo y edad permite observar la existencia de un gap de género a favor del hombre a lo largo de toda la distribución de edades. Este gap se hace mínimo entre las personas de 25-29 años (caso de la renta personal) y entre las familias con perceptor principal de entre 30 y 34 años. Por otra parte, los valores del gap de género mostrados por las rentas personales son superiores a los mostrados en términos de renta familiar. Este hecho demuestra que las diferencias en renta entre familias según el sexo de la persona perceptora principal son, en términos porcentuales, menos pronunciadas que las diferencias entre las rentas de las personas de distinto sexo. Dicho de otro modo, la agregación de las rentas familiares disminuye las diferencias de género observadas a nivel individual.

Finalmente, los datos sobre el lugar de nacimiento y nacionalidad revelan que son los nacidos en la C.A. de Euskadi los que perciben una renta mayor tanto en términos de renta personal como familiar siendo ésta, en todos los casos, superior a la media de la C.A. de Euskadi. Los nacidos en otras regiones y, de manera particular, en el extranjero conforman el conjunto de población que percibe rentas inferiores a la media registrada para la Comunidad. Por otra parte, parece que el fenómeno de inmigración ha ido acompañado de una aproximación de las rentas percibidas por los ciudadanos con nacionalidades distintas a la española. Aunque este grupo de ciudadanos disfruta de rentas tanto individuales como familiares muy inferiores a la media del conjunto de la C.A. de Euskadi, la evolución de sus rentas indica que, de seguir así, en un futuro podría hablarse incluso de convergencia en las mismas.

Errentaren analisiak, sexu eta adin banaketak aldi berean kontuan izanik, erakusten digu generoko gap bat dagoela gizonaren alde adinen banaketa osoan zehar. Gap hori txikiagoa da 25 eta 29 urte arteko pertsonen artean (errenta pertsonalaren kasuan) eta jasotzaile nagusia 30 eta 34 urte artekoa den familietan. Bestalde, pertsonen errentek erakusten dituzten generoko gap-aren balioak familien errentan erakutsitakoak baino handiagoak dira. Horrek erakusten du familien errenten arteko aldea, jasotzaile nagusiaren sexuaren arabera, ehunekotan, txikiagoa dela errenta pertsonalen sexuen araberako arteko ezberdintasuna baino. Bestela esateko, familien errentak gehitzean, norbanakoen artean dauden genero ezberdintasunak murrizten dira.

Azkenik, jaioterriari eta nazionalitateari buruzko datuek erakusten dute Euskal AEn jaiotakoak direla errenta handiagoa dutenak, bai pertsonen errentari dagokionez, bai familien errentari dagokionez. Kasu guztietan, azken hori Euskal AEko batezbestekoa baino handiagoa da. Beste erregio batzuetan jaiotakoek eta, batez ere, atzerrian jaiotakoek erkidegorako erregistratu den batezbestekoa baino errenta txikiagoak jasotzen dituzte. Bestalde, badirudi inmigrazioaren fenomenoarekin batera, espainiar nazionalitatea ez daukaten herritarrek jasotzen dituzten errentek berdintzeko joera izan dutela. Herritar talde horren errenta pertsonala nahiz famili errenta Euskal AEko batezbestekoa baino askozaz ere txikiagoak dira, baina errenten bilakaerak erakusten du joera mantenduz gero etorkizunean konbergentzia ere gerta litekeela.

13

INFORMAZIOAREN GIZARTEA

SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN

María Beatriz Plaza Inchausti (*)

(*) **Ekonomia eta Enpresa Zientzietako Fakultateko irakasle titularra. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesora titular de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
 - 1.1. Acceso a Internet y su uso en la UE-27
 - 1.2. Tendencias actuales de la Sociedad de la Información
2. INDUSTRIA DE LAS TIC
3. LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN EN LAS EMPRESAS VASCAS
 - 3.1. Las TIC en el sector primario
4. LA IMPLANTACIÓN DE LAS TIC EN LOS HOGARES VASCOS
 - 4.1. El uso de las redes sociales en la C.A. de Euskadi
5. e-ADMINISTRACIÓN EN LA C.A. DE EUSKADI
6. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
 - 1.1. Interneterako sarbidea eta haren erabilera EB-27an
 - 1.2. Informazio gizartearen gaur egungo joerak
2. IKTen INDUSTRIA
3. INFORMAZIOAREN GIZARTE EUSKAL ENPRESETAN
 - 3.1. IKTak lehen sektorean
4. IKTen EZARPENA EUSKAL AEko ETXEBIZITZETAN
 - 4.1. Gizarte sareen erabilera Euskal AEn
5. e-ADMINISTRAZIOA EUSKAL AEn
6. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

Las claves actuales de la economía global se basan en la gestión del conocimiento, el procesamiento y el manejo de la información. En este contexto, el sector de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) constituye un sector estratégico para el crecimiento y la creación de empleo, además de su clara contribución a la competitividad y productividad del sistema.

La demanda mundial de Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) representa en la actualidad un valor aproximado de 2 billones de euros, pero tan sólo una cuarta parte de esta demanda está cubierta por empresas europeas (Comisión Europea, 2010b). Ello puede representar, sin duda, una oportunidad de mercado, pero tan sólo la aprovecharán aquellas empresas europeas que estén capacitadas para ello.

Europa también se está rezagando en la implementación de Internet de alta velocidad. Esta rémora puede afectar a su capacidad de innovar (también en las zonas rurales), a la difusión de contenidos digitales online (difusión del conocimiento) y la distribución por Internet de bienes y servicios (comercio electrónico).

1. SARRERA

Ekonomia globalaren gaur egungo giltzarriek oinarri hartzen dute jakintzaren kudeaketan eta informazioaren prozesaketan eta erabileran. Testuinguru honetan, Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien sektorea (IKT) hazteko eta enplegua sortzeko arlo estrategikoa da, eta sistemaren lehiakortasun eta produktibitateari laguntzen dio zalanarik gabe.

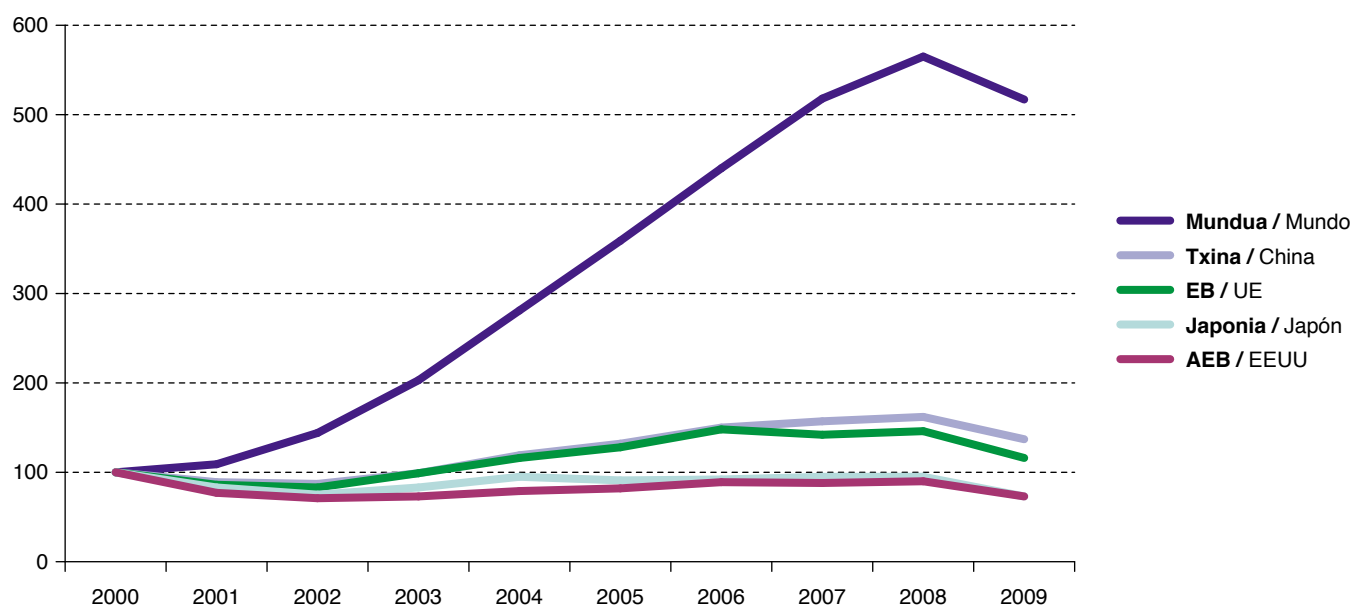
Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien (IKT) mundu eskaria gaur egun 2 bilioi euroko balioa dauka gutxi gorabehera, baina eskari horren laurden bat baino ez dute Europako enpresek betetzen (Europar Batzordea 2010b). Horrek berekin dakar, ezbairik gabe, merkatuan sartzeko aukera bat, baina horretaz bakarrik baliatu ahal izango dira horretarako gaitasuna daukaten europar enpresak.

Europa ere atzean ari da geratzen abiadura handiko Internet abian jartzeko orduan. Atzerapen horrek berritzeko daukan gaitasunari eragin diezaioke (batik bat landa guneeetan), bai eta eduki digitalak on-line zabaltzeko gaitasunari (jakintzaren zabalkundea) eta zerbitzuak zein ondasunak (merkataritzaren elektronikoa) Internet bidez banatzeko gaitasunari ere.

Evolución de las exportaciones mundiales (*) de productos TIC

1

IKT produktuen mundu esportazioen bilakaera (*)



(*) 100eko oinarria: 2000. urteko esportazioak.
Base 100: Exportaciones del año 2000.

Iturria: WTO (2010). IKT (datuak prozesatzeko ekipok, telekomunikazio ekipok eta zirkuitu integratuak).
Fuente: WTO (2010). TIC (equipos de procesamiento de datos, equipos de telecomunicaciones y circuitos integrados).

Entre los años 2000 y 2009, las exportaciones mundiales de productos TIC han experimentado un incremento del 417%: las exportaciones chinas un 37% y la UE un 16%, en tanto que las exportaciones TIC de EEUU y Japón han experimentado un decrecimiento del 27%. Una parte importante del aumento se ha producido en los países emergentes.

Ante esta realidad, la UE-27 ha puesto en marcha la Agenda Digital dentro del marco Europa 2020 (Comisión Europea, 2010a). El objetivo principal de esta iniciativa es la construcción de una Europa por la competitividad y la innovación. Su objetivo es redireccionar la política de la I+D+i hacia los retos a los que se enfrenta nuestra sociedad: cambio climático, eficiencia energética, salud, demografía, etc.

En este contexto, la agenda «Europa 2020» propone actuar en tres direcciones prioritarias: innovación, educación y sociedad digital. Se quiere apoyar la I+D en áreas en las que Europa tiene un gran potencial de mercado (sanidad, movilidad ecológica, redes, medidores inteligentes y eficiencia energética) o en sectores estratégicos, como Internet del Futuro o el Cloud Computing (Comisión Europea, 2010b).

El fin de la «Agenda Digital para Europa» es la generación sostenible de nueva actividad económica e innovación gracias a un mercado único digital. Este mercado único digital se basa en el acceso ultrarrápido a Internet, en las aplicaciones inter-operativas, ultrarrápidas, con acceso universal a velocidades superiores (al menos 30 Mbps) en 2020 y un 50% o más de los hogares europeos abonados a Internet con velocidades superiores a 100 Mbps (Comisión Europea, 2010a).

Para ello, la UE trabaja con el fin de establecer un marco jurídico estable que estimule la infraestructura de Internet de alta velocidad, el empleo de fondos estructurales para este cometido, la creación de un verdadero mercado único de contenidos y servicios online (contenidos digitales seguros, con claros regímenes de derechos) o en la digitalización del rico patrimonio cultural europeo.

Obviamente, la competitividad de las PYMES constituye un objetivo prioritario de la «Agenda Digital Europa 2020». Se persigue incrementar el apoyo en el campo de las TIC con el fin de reforzar la solidez tecnológica de Europa en ámbitos clave, para crear las necesarias condiciones para que las PYMES europeas mejoren su posicionamiento competitivo e incrementen su acceso a los mercados emergentes.

En su respectivo nivel, los Estados miembros (y las regiones europeas) necesitan elaborar estrategias para un Internet de alta velocidad, establecer un marco jurídico para coordinar las obras públicas y reducir los costes de ampliación de las redes, además de promover la construcción y el uso de servicios online que mejoren la eficacia del sistema (la firma digital, la administración electrónica, salud en línea o los hogares y las ciudades inteligentes).

A la luz de los datos del gráfico 2, se ve necesario un incremento de gasto en Tecnologías de la Información y Comunicación para superar las diferencias entre los distintos países que integran la UE-27. Llevando a cabo estas inversiones, se verían mejoradas las condiciones para la generación de nueva actividad económica, superando las diferencias actuales.

2000tik 2009ra bitartean IKT produktuen mundu mailako esportazioak % 417 hazi dira: Txinako esportazioak % 37 eta EBrenak % 16; Estatu Batuen eta Japoniaren IKTen esportazioek, ostera, % 27ko jaitsiera izan dute. Hazkundearen zatirik garrantzitsuenetariko bat suspertzen ari diren herrialdeetan izan da.

Errealitate hori ikusita, EB-27k abian jarri du Europa 2020 markoaren barruko agenda digitala (Europar Batzordea, 2010a). Ekimen horren helburu nagusia Europa eraikitzea da lehiakortasuna eta berrikuntza kontuan harturik. Hartara, helburua da I+G+b-ko politika gure gizarteak dauzkan erronketara bideratzea: klima aldaketa, eraginkortasun energetikoa, osasuna, demografia eta abar.

Testuinguru honetan, «Europa 2020» agendak lehentasunezko 3 norabidetan jardutea proposatzen du: berrikuntza, hezikuntza eta gizarte digitala. I+Gri lagundu nahi zaio Europak merkatu potentzial handia daukan arloetan (osasuna, mugikortasun ekologikoa, sareak, neurgailu adimendunak eta eraginkortasun energetikoa) edo sektore estrategikoetan, hala nola etorkizuneko Interneten edo Cloud Computing-en (Europar Batzordea, 2010b).

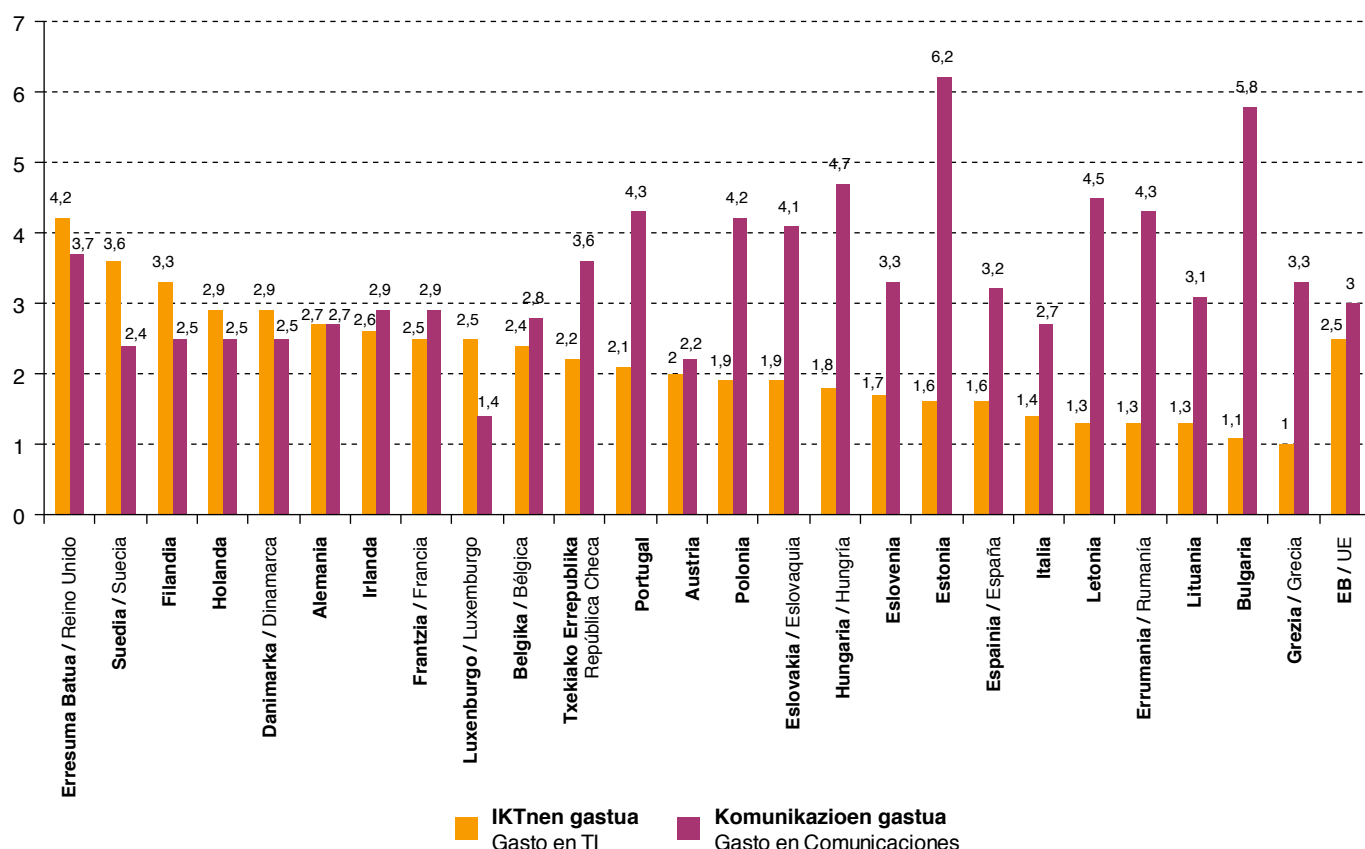
«Europarentzako Agenda Digitalaren» xedea da jarduera ekonomiko berri baten eta berrikuntzaren sorkuntza iraunkorra bultzatzea merkatu digital bakar baten bidez. Merkatu digital bakar hori Interneterako sarbide ultra-azkarrean oinarritzen da, bai eta aplikazio interoperatiboetan, ultra-azkarretan ere, 2020an sarbidea handiagoak izan diren abiadura izango dutenak (gutxienez 30 Mbp gehiago); gainera, urte horretarako Europako etxebizitzaren % 50 edo gehiago Interneterako konexioa izango du 100 Mbp-tik gorako abiaduretan (Europar Batzordea, 2010a).

Horretarako, EBk lan egiten du abiadura handiko Internet azpiegitura sustatuko duen marko juridiko egonkor bat ezarri nahian; halaber, helburu horri begirako fondo estrukturalak erabili nahi ditu, on-lineko edukien eta zerbitzuen benetako merkatu bakarra sortu nahi du (eduki digital seguruak, zuzenbide araubide argiak izango dituztenak) eta Europako kultur ondare aberatsaren digitalizazioa bultzatu nahi du.

Jakina denez, enpresa txiki eta ertainen (ETE) lehiakortasuna lehentasunezko helburua da Europako 2020 Agenda Digitallean. IKTen arloan laguntza handitu nahi da, Europaren sendotasun teknologikoa arlo giltzarrietan indartze aldera eta Europako ETEek euren lehiakortasuna hobetzeko eta suspertzen ari diren merkatuetara sartzeko beharrezko baldintzak sortze aldera.

Bakoitzak bere mailan, estatukideek (eta erregio europarrak) abiadura handiko Internet bati begirako estrategiak egin behar dituzte, obra publikoak koordinatzeko marko juridikoa ezarri behar dute, sareak handitzeko kostuak murriztu behar dituzte eta sistemaren eraginkortasuna hobetuko duten on-line zerbitzuen eraikuntza eta erabilera sustatu behar dituzte (sina-dura digitala, administrazio elektronikoa, on-lineko osasuna edota etxe nahiz hiri adimendunak).

Hurrengo grafikoaren datuen argitan, beharrezkotzat jotzen da Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologietan gas-tua handitzea, betiere EB-27 osatzen duten herrialdeen arteko desberdintasun eta aldeak gainditzeko. Inbertsio horiek eginda, jarduera ekonomiko berriak sortzeko baldintzak hobetuko lirateke, gaur egungo desberdintasunak gaindituz.



Iturria: Europar Batzordea (2010c) *Europarentzako Agenda Digitala*. COM(2010) 245 azkena/2.

Fuente: Comisión Europea (2010c). *Una Agenda Digital para Europa*. COM(2010) 245 final/2.

1.1. Acceso a Internet y su uso en la UE-27

En la UE-27, casi tres cuartas partes de los hogares tenían acceso a Internet en el primer trimestre de 2011, en comparación con casi la mitad en el primer trimestre de 2006. La proporción de hogares con conexión a Internet de banda ancha ha crecido hasta más del doble entre 2006 y 2011: en 2006 el 30% de las familias estaban conectadas a Internet de banda ancha, frente al 68% alcanzado en 2011.

A pesar del crecimiento y avance de Internet de banda ancha, las diferencias entre los distintos países siguen siendo notorias. En el año 2011, la media de la UE-27 alcanza el 90%. A la cabeza marchan Países Bajos (94%), Luxemburgo y Suecia (91%) y Dinamarca (90%), mientras que muy por debajo se encuentran Bulgaria (45%), Rumanía (47%) y Grecia (50%).

El acceso a Internet de banda ancha permite una mayor velocidad al navegar y realizar actividades diversas a través de Internet. El objetivo fijado por la Agenda Digital para el año 2015 en Europa es reducir la proporción de personas que nunca han utilizado Internet al 15%. En el año 2011, el porcentaje de la población UE-27 que no utiliza Internet asciende al 24%.

En su mayoría los usuarios y usuarias de la UE-27 utilizan Internet para trámites de la e-Administración: para obtener

1.1. Interneterako sarbidea eta haren erabilera EB-27an

EB-27an, 2011ko lehendabiziko hiru hileroan etxeen hiru laurdenean Interneterako sarbidea zuten; 2006ko lehenengo hiru hileroan kopuru hori ia-ia ez zen erdira iristen. Banda zabaleko Interneterako konexioa duten etxeen proportzioa bikoitza baino gehiago hazi da 2006tik 2011ra bitartean: 2006an familien % 30 banda zabaleko Internetera konektaturik zeuden, baina 2011n familien % 68.

Banda zabaleko hazkunde eta aurrerapena gorabehera, herrialde desberdinen arteko aldeak nabarmenak izaten jarraitzen dute. 2011n EB-27ren batez bestekoa % 90ekoa zen. Buruan Herbehereak (% 94), Luxenburgo eta Suedia (% 91) eta Danimarka (% 90) zeuden, baina horietatik oso urrun honako hauek: Bulgaria (% 45%), Errumania (% 47) eta Grezia (% 50).

Banda zabaleko Interneterako sarbideak abiadura handiagoa ematen du nabigatzeko eta Internet bidezko era guztietako jarduerak aurrera eramatean. Agenda Digitalak 2015. urteari begira Europar finkatutako helburua honakoa da: Internetera sekula sartu ez diren pertsonen proportzioa % 15era murriztea. 2011n EB-27an Internet erabiltzen ez duten herritarren kopurua % 24koa da.

Kasurik gehienetan EB-27ko erabiltzaileek Internet erabiltzen dute e-Administrazioaren izapideak egiteko: herri administra-

información de distintos sitios web de las administraciones públicas, enviar formularios cumplimentados o efectuar declaraciones de impuestos.

Durante el año 2011, el 58% de la población usuaria de Internet en la UE-27 realizó transacciones económicas de comercio electrónico en el siguiente orden: Reino Unido (82%), Dinamarca y Alemania (ambos 77%) y Suecia (75%).

Las infraestructuras de comunicaciones son cada vez más importantes para la competitividad de las empresas en particular, y de la economía de la UE-27 en general. Sin embargo, se perciben cuellos de botella. Los operadores de las redes de banda ancha deberán garantizar la calidad en la transmisión de datos, combinándola con la ejecución, comercialmente rentable, de la expansión de las infraestructuras necesarias.

Según las estimaciones del Banco Europeo de Inversiones (2011), el coste total de las redes de nueva generación, para el cumplimiento de los objetivos de la «Agenda Digital Europa 2020», ascendería a los 221 billones de euros. En otras palabras, las inversiones necesarias asociadas al desarrollo de redes de nueva generación son muy elevadas.

En los entornos urbanos, las inversiones podrían ser acometidas por partenariados público-privados, mientras que en los entornos rurales, las inversiones deberán ser financiadas por el sector público. Desde el punto de vista privado, no parece que existan suficientes incentivos para afrontar estas inversiones más allá de las zonas de alta densidad de población, con periodos de retorno en muchos casos superiores a los 15 o 20 años. La incertidumbre sobre futuros nuevos ingresos por servicios de banda ancha de nueva generación no permite afrontar las cuantiosas inversiones necesarias (Borrell, 2011).

Las alternativas reales al despliegue generalizado de redes de nueva generación incluyen:

- La actualización de las redes de cable al estándar DOCSIS 3.0: actualizar las redes de cable a DOCSIS 3.0 es mucho más barato que desplegar fibra óptica hasta los hogares de la población usuaria (FTTH, del inglés «Fibre to the Home»), y permite obtener velocidades similares a las redes FTTH.
- El desarrollo selectivo de la banda ancha móvil: la banda ancha móvil 4G o mediante la tecnología LTE (del inglés «Long Term Evolution») que utiliza el espectro en la banda de 800MHz del «dividendo digital» ha comenzado a utilizarse como alternativa a la banda ancha fija en zonas rurales de difícil acceso o en zonas urbanas donde la calidad de servicio ofrecida por el ADSL o el cable es relativamente baja o inexistente. Alemania, Suecia y el Reino Unido han encabezado el uso de las redes móviles como alternativa a la banda ancha rápida, incluyendo obligaciones específicas en las recientes subastas de espectro de 800MHz (Borrell, 2011).
- El desarrollo de la banda ancha por satélite: la banda ancha por satélite que opera en la banda Ka ha comenzado a comercializarse con éxito en Estados Unidos y presenta unas perspectivas interesantes en Europa para dotar de Internet rápida a las zonas con acceso limitado a ADSL.

Durante el año 2011, el 95% de las empresas tenían acceso a Internet de banda ancha fija; y casi la mitad de las empresas en la UE-27 accedieron a Internet a través de banda ancha móvil. El uso de conexiones de banda ancha móvil por parte de las empresas de la UE-27 alcanzó el 47%.

zioen webguneen informazioa lortzeko, betetako inprimakiak bidaltzeko edo zergen gaineko aitortpenak egiteko.

2011n EB-27an Interneteko erabiltzaileen % 58k merkataritza elektronikoko transakzio ekonomikoak egin zituzten hurrenkera honetan: Erresuma Batua (% 82), Danimarka eta Alemania (bietan % 77) eta Suedia (% 75).

Komunikazioen azpiegiturak gero eta garrantzitsuagoak dira bereziki enpresen eta oro har EB-27ren lehiakortasunari begira. Hala eta guztiz ere, estuguneak ikusten dira. Banda zabaleko sareen operadoreek datuen transmisioaren kalitatea bermatu behar dute eta hori lotu behar dute merkataritza aldetik errentagarriak izango diren beharrezko azpiegiturak hedatzeko burutzapen lanekin.

Europako Inbertsio Bankuaren aurreikuspenen arabera (2011), belaunaldi berriko sareen kostu osoa 221 bilioi eurokoa da, betiere Europako 2020 Agenda Digitalak ezarritako helburuak bete ahal izateko. Beste modu batera esanda, belaunaldi berriko sareak garatzeko beharrezkotzat jotzen diren inbertsioak handi-handiak dira.

Hiriguneetan lankidetzak erakunde publiko-privatuak egin litzaizkete inbertsioak; landa guneetan, oster, inbertsioak arlo publikoak egin behar izango lituzke. Ikuspuntu pribatutik, ez du ematen biztanle dentsitate handiko guneetatik harantzago pizgarri nahikorik dagoenik inbertsio horiei aurre egiteko, itzulerara epeak 15 edo 20 urtetik gorakoak izan daitezke eta. Belaunaldi berriko banda zabaleko zerbitzuengatik etorkizuneko sarreren gainean dagoen ziurgabetasunak ez du ahalbidetzen beharrezko inbertsio garestiei aurre egitea (Borrell, 2011).

Belaunaldi berriko sareen zabalkundearen benetako alternatiben barruan honakoak sartzen dira:

- Kable sareak gaurkotzea DOCSIS 3.0 estandarrean: kable sareak DOCSIS 3.0era gaurkotzea askoz merkeagoa da erabiltzaileen etxebizitzetarako zuntz optikoa helaraztea baino (FTTH, ingelesez, «Fibre to the Home»), eta FTTH sareen pareko abiadurak lortzea bermatzen du.
- Banda zabala mugikorraren garapen selektiboa: 4G banda zabala mugikorra edo LTE teknologia (ingelesez «Long Term Evolution»), dibidendu digitalaren 800MHzko espektroa erabiltzen duena; landa guneetan banda zabala finkoaren alternatiba gisa erabiltzen hasi da edo hiriguneetan ADSLek ematen duen zerbitzu kalitatea txarra denean edo halakorik ezin denean eman. Banda zabala azkarraren alternatiba gisa, Alemania, Suedia eta Erresuma Batua buru izan dira sare mugikorraren erabileran, eta betebeharrak zehatzak ezarri dituzte 800MHz-ko espektroko enkanteetan (Borrell, 2011).
- Satelite bidezko banda zabalen garapena: satelite bidezko banda zabala (Ka bandan jarduten duena) arrakastaz merkaturatu da Estatu Batuetan eta Europan perspektiba interesgarriak ditu, Europan ADSLerako sarbide mugatua duten eremuetan Internet azkarra abian jarri ahal izateko.

2011n enpresen % 95ek banda zabaleko Interneterako sarbidea izan zuten; eta EB-27ko enpresen erdiak Internetera sartu ziren banda zabala mugikorra erabiliz. EB-27ko enpresen % 47k banda zabala mugikorreko konexioak erabili zituzten.

La proporción de empresas que tienen conexiones de banda ancha móvil a Internet aumentó en todos los Estados miembros entre 2010 y 2011, con los mayores crecimientos registrados en Estonia (del 9% en 2010 al 48% en 2011), Alemania (del 22% al 57%), Grecia (del 6% al 38%) y Francia (del 28% al 60%).

La mayor proporción de empresas con acceso a banda ancha móvil en 2011 se encontraba en Finlandia (77%), Suecia (67%) y Austria (65%), y la menor en Rumanía (15%), Letonia (23%) y Polonia (24%).

Interneteko banda zabal mugikorreko konexioak dituzten enpresen proportzioa estatukide guztien artean handitu zen 2010etik 2011ra bitartean; hazkunderik handienak honakoak izan ziren: Estonia (2010eko % 9tik 2011ko % 48ra), Alemania (% 22tik % 57ra), Grezia (% 6tik % 38ra) eta Frantzia (% 28tik % 60ra).

Banda zabal mugikorreko sarbidea zuten enpresen kopururik handiena honako herrialdeetan egon zen 2011n: Finlandian (% 77), Suedian (% 67) eta Austrian (% 65%); eta txikiena honakoetan: Errumania (% 15), Letonian (% 23) eta Polonian (% 24).

Hogares con acceso a Internet y banda ancha en la UE-27 (%)

1

Internet eta banda zabalerako sarbidea duten etxebizitzaren kopurua EB-27an (%)

	Internetarako sarbidea Acceso a Internet		Banda zabaleko konexioa (*) Conexión de banda ancha	
	2006	2011	2006	2011
EB-27 / UE-27	49	73	30	68
Islandia	83	93	72	93
Suedia / Suecia	77	91	51	86
Danimarka / Dinamarca	79	90	63	84
Herbehereak / Países Bajos	80	94	66	83
Erresuma Batua / Reino Unido	63	85	44	83
Finlandia	65	84	53	81
Norvegia / Noruega	69	92	57	80
Alemania	67	83	34	78
Malta	53	75	41	75
Belgika / Bélgica	54	77	48	74
Austria	52	75	33	72
Frantzia / Francia	41	76	30	70
Luxenburgo / Luxemburgo	70	91	44	68
Eslovenia	54	73	34	67
Estonia	46	71	37	66
Irlanda	50	78	13	65
Txekiako Errepublikak / República Checa	29	67	17	63
Espainia / España	39	64	29	62
Hungaria / Hungría	32	65	22	61
Polonia	36	67	22	61
Letonia	42	64	23	59
Lituania	35	62	19	57
Portugal	35	58	24	57
Zipre / Chipre	37	57	12	56
Kroazia / Croacia	41	61	23	56
Eslovakia / Eslovaquia	27	71	11	55
Italia	40	62	16	52
Grezia / Grecia	23	50	4	45
Bulgaria	17	45	10	40
Turkia / Turquía	20	43	17	39
Mazedonia / Macedonia	14	46	1	37
Errumania / Rumanía	14	47	5	31

(*) Banda zabaleko konexio gehiagotik gutxiagotara antolatuta, 2011.
Ordenado de mayor a menor conexión de banda ancha 2011.

Iturria: Eurostat: *Broadband and Connectivity – Households*.
Fuente: Eurostat: *Broadband and Connectivity – Households*.

En cuanto al comercio electrónico se refiere, menos del 20% de las empresas de la UE-27 tienen un sitio web que ofrece estos servicios. En enero de 2011, el 69% de las empresas en la UE-27 tenía una página web, frente al 62% en 2006. Sin embargo, tan sólo el 17% de las empresas ofrece la posibilidad de realizar pedidos online, reservas, etc. (Eurostat 2011a).

En el año 2010, el 31% de la población UE-27 realizó compras online (comercio electrónico), aunque el porcentaje es muy desigual por países: mientras que el Reino Unido (60%), Dinamarca (54%) y Alemania (48%) se encuentran a la cabeza, en países como Rumanía tan sólo el 2% de la población realiza operaciones de comercio electrónico (Eurostat 201b).

Merkataritza elektronikoa dagokionez, EB-27ren enpresen % 20k baino gutxiagok dute merkataritza elektronikoko zerbitzuak eskaintzen dituen webgune bat. 2011ko urtarrilean EB-27ko enpresen % 69k webgune bat zeukaten, 2006. urteko % 62ren aldean. Nolanahi ere den, enpresen % 17k besterik ez zuten eskaintzen eskariak, erreserbak eta abar on-line egiteko aukerarik. (Eurostat 2011a).

2010ean EB-27ko herritarren %31k on-lineko erosketak egin zituen (merkataritza elektronikoa); hala eta guztiz ere, kopurua oso aldakorra da herrialdeen arabera: modalitate honen buru Erresuma Batua (% 60), Danimarka (% 54) eta Alemania (% 48) daude, baina Errumania bezalako herrialdeetan biztanleen % 2k baino ez du merkataritza elektronikoko eragiketarik egiten (Eurostat 201b).

Población que realiza operaciones de comercio electrónico (%)

2

Merkataritza elektronikoko eragiketak egiten dituzten biztanleen kopurua (%)

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
EB-27 / UE-27			15	18	20	23	24	28	31
Erresuma Batua / Reino Unido	25	24	28	36	38	44	49	58	60
Danimarka / Dinamarca	24	16	22	26	31	43	47	50	54
Norvegia / Noruega		24	31	35	47	48	46	54	53
Herbehereak / Países Bajos	15	18	24	31	36	43	43	49	52
Suedia / Suecia	24	21	30	36	39	39	38	45	50
Alemania	17	24	29	32	38	41	42	45	48
Luxenburgo / Luxemburgo	13	18	32	31	35	37	36	46	47
Frantzia / Francia					19	26	28	32	42
Finlandia	11	14	24	25	29	33	33	37	41
EB-25 / UE-25			17	18	21	24	26	30	33
Malta				10	9	16	16	27	32
Austria	8	8	13	19	23	26	28	32	32
Islandia		20	25	28	31	32	32	27	29
Irlanda		5	10	14	21	26	30	29	28
Belgika / Bélgica				11	14	15	14	25	27
Polonia			3	5	9	11	12	18	20
Eslovakia / Eslovaquia			6	6	7	10	13	16	19
España / España	2	5	5	8	10	13	13	16	17
Eslovenia			4	8	8	9	12	14	17
Txekiako Errepublika / República Checa		3	3	3	7	8	13	12	15
Zipre / Chipre			3	4	5	8	7	13	14
Estonia			4	4	4	6	7	12	13
Hungaria / Hungría			2	5	5	7	8	9	10
Portugal	2	2	3	4	5	6	6	10	10
Grezia / Grecia	1	1	1	2	3	5	6	8	9
Italia	3	4		4	5	7	7	8	9
Letonia			2	3	5	6	10	8	8
Lituania		1	1	1	2	4	4	6	7
Bulgaria			1		2	2	2	3	3
Errumania / Rumanía			0		1	2	3	2	2

Iturria: Eurostat: *Information society statistics*.

Fuente: Eurostat: *Information society statistics*.

1.2. Tendencias actuales de la Sociedad de la Información

Si hay un sector que se caracterice por su avance, cambio tecnológico y esfuerzo innovador, ése es el sector de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación. Las últimas tendencias permiten la creación de nuevos productos y servicios TIC, que posibilitan, a su vez, el desarrollo de múltiples actividades económicas facilitando nuevos modelos de negocio, reduciendo barreras de entrada y multiplicando la productividad que impulsa el crecimiento.

Las últimas tendencias que se observan para los próximos años son las siguientes: (1) la nube (cloud computing); (2) movilidad; (3) dispositivos de consumo; (4) vídeo; (5) redes sociales; (6) la seguridad; (7) Internet de las cosas; y (8) las redes de próxima generación.

(1) **La nube (cloud computing):** las cargas de trabajo migran a la nube por parte de las empresas. Según datos elaborados por Cisco (2011), el tráfico global de las nubes crecerá un promedio del 66% anual hasta 2015. La rápida proliferación de servicios «en la nube» contribuye a la estandarización de las transacciones económicas internacionales y al consiguiente abaratamiento de los costes empresariales.

Proliferan las diferentes nubes interconectadas, públicas, privadas e híbridas, además de comunidades de nubes para mercados verticales como gobiernos, finanzas o sanidad (Cisco, 2011). El rendimiento de cada nube se verá condicionado por el funcionamiento adecuado de los siguientes tres elementos: redes inteligentes, centros de datos unificados y aplicaciones, todos debidamente integrados.

Sin embargo, la investigación empírica muestra que la aplicación de la tecnología «cloud» está avanzando más lentamente de lo esperado. Hasta la fecha sólo unas pocas empresas se han cambiado por completo a la computación en la nube. Numerosas compañías están especialmente preocupadas por la seguridad con respecto al mantenimiento de los datos confidenciales, fuera de su propia empresa, en unidades de almacenamiento físico que se encuentran en todo el mundo y que utilizan también otros población usuaria de la nube (Deutsche Bank Research, 2011).

(2) **La movilidad:** para el año 2012, el número de trabajadores y trabajadoras móviles ascenderá a 1.200 millones, es decir, un 35% de la población activa mundial. Esta población trabajadora móvil necesita recursos y aplicaciones corporativas ubicuas (en cualquier momento y lugar), con independencia del dispositivo utilizado (Cisco, 2011). Entre los años 2012 y 2014, se prevé que el tráfico global de datos móviles crezca a un ritmo anual del 108%.

(3) **Dispositivos móviles:** como consecuencia de la creciente movilidad, se ve incrementada exponencialmente la venta y utilización de Smartphones y tabletas. El Internet móvil está avanzando y el smartphone ya no es un producto de nicho. Uno de cada tres teléfonos móviles vendidos en la UE-27 es un smartphone y la proporción va en aumento.

El mercado de aplicaciones móviles (Mobile Apps) ha experimentado un fuerte crecimiento en los últimos años, como resultado de la aparición de nuevos productos, actores y modelos de negocio. Este crecimiento de las aplicaciones

1.2. Informazio gizartearen gaur egungo joerak

Sektoreren batean ezaugarri nagusietariko bat aurrerakuntza, aldaketa teknologikoa eta ahalegin berritzailea izatekotan, sektore hori Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologia arloa da. Azken joerak ahalbidetzen dute IKTren produktu eta zerbitzu berriak sortzea eta horrek, aldi berean, berekin dakar askotariko jarduerak garatzeko aukera egotea, negozio aukera berriak erraztuz, sarbiderako oztopoak murriztuz eta hazkundea bultzatzen duen produktibitatea biderkatuz.

Hurrengo urteei begira ikusten diren azken joerak honakoak dira: (1) hodeia (cloud computing); (2) mugikortasuna; (3) kontsumo gailuak; (4) bideoa; (5) gizarte sareak; (6) segurtasuna; (7) gauzen Internet; eta (8) hurrengo belaunaldiko sareak.

(1) **Hodeia (cloud computing):** lan zamak hodeira lekualdatzen dituzte enpresek. Ciscok emandako datuen arabera (2011), hodeien trafiko orokorra % 66 haziko da 2015. urtera arte. «Hodeian» zerbitzuak ugaltzen direnez gero, horrek nazioarteko transakzio ekonomikoen estandarizazioari laguntzen dio eta, ondorioz, enpresen kostuak merkatzen ditu.

Interkonektaturik dauden hodeia ugaltzen ari dira, publikoak, pribatuak, bien nahasteak; gainera, hodei komunitateak ere aurki daitezke merkatu bertikalei begira, hala nola gobernuak, finantzak edo osasuna (Cisco, 2011). Hodei bakoitzaren errendimendua ondorengo hiru elementuen funtzionamendu egokiak baldintzatuko du: sare adimendunak, datu bateratuen zentroak eta aplikazioak, den-denak behar bezala integraturik.

Nolanahi ere den, ikerkuntza enpirikoak erakusten du «cloud» teknologia hasiera batean espero zena baino astiroago ari dela aurrera egiten. Orain arte enpresa bakan batzuk baino ez dira aldatu hodeian egiten den konputaziora. Konpainia ugari oso kezaturik daude isilpeko datuak gordetzeko segurtasuna dela eta; izan ere, datu horiek enpresatik kanpo geratuko lirateke, mundu osoan dauden eta hodeiko beste erabiltzaile batzuek erabiliko lituzketen biltegi fisikoen unitateetan (Deutsche Bank Research, 2011).

(2) **Mugikortasuna:** 2012. urteari begira, langile mugikorren kopurua 1.200 milioikoa izango da, hau da, munduko biztanle aktiboen % 35. Langile mugikor horiek (edozein unetan eta tokitan) kokaturik dauden aplikazio korporatiboak behar dituzte, alde batera utzita zein den erabiltzen duten gailua (Cisco, 2011). 2012tik 2014ra bitartean, datu mugikorren trafiko orokorra % 108ko erritmoan haztea aurreikusten da.

(3) **Gailu mugikorrak:** gero eta handiagoa den mugikortasunaren ondorioz, Smartphone eta tabletan salmenta eta erabileraren esponentzialki haziko dira. Internet mugikorra eta smartphoneak aurreraturik daude; dagoeneko ez dira auzorako produktuak bakarrik. Izan ere, EB-27an saldutako 3 telefono mugikorretatik 1 Smartphone bat da eta kopuru hori haziz doa.

Bestalde, aplikazio mugikorren merkatuak (Mobile Apps) hazkunde handia izan du azken urteotan; izan ere, produktu eta eragile berriak agertu dira, bai eta negozio eredu berriak ere. Aplikazio mugikorren hazkundeak aurrera jarraituko du tele-

móviles continuará impulsado por la creciente penetración de teléfonos inteligentes y el crecimiento de las bibliotecas de aplicaciones móviles.

Como resultado, In-Stat (2011) estima que las descargas de aplicaciones móviles puedan alcanzar los 48 millones de dólares en 2015. La pantalla táctil en los teléfonos móviles representa un avance significativo para el mercado de aplicaciones móviles. La rápida implantación de dispositivos con pantalla táctil permitirá que más población usuaria interactúe más fácilmente con las aplicaciones móviles, impulsando así el crecimiento. Así mismo, el aumento de la capacidad de memoria de los smartphones y la mayor autonomía de sus baterías conducen a una mejor experiencia del usuario o usuaria.

Las aplicaciones para teléfonos inteligentes no son solamente 3G. Según las estimaciones realizadas por In-Stat, casi la mitad de la descarga de aplicaciones móviles se realiza a través del sistema Wi-Fi.

Los teléfonos inteligentes están cambiando los hábitos de compra y modelos de negocio. Los minoristas deberán adaptar sus modelos de negocios a las nuevas tendencias de la telefonía móvil: deberán aumentar sus estrategias multicanal introduciendo el componente móvil y sincronizando los canales online y offline ya existentes.

(4) **Vídeos:** las descargas de vídeo por parte de la población consumidora representan un porcentaje elevado del tráfico en Internet. Para el año 2015, se prevé que el 90% del tráfico corresponda a la descarga de vídeos y comunicación audiovisual. Las videoconferencias se están convirtiendo en una herramienta principal de colaboración entre empresas y particulares.

(5) **Seguridad en la Red:** la mayor movilidad, el uso creciente de dispositivos móviles, y la utilización progresiva de las redes sociales, requieren una política de seguridad por parte de las empresas. Según informes de Cisco (2011) «siete de cada diez jóvenes trabajadores ignoran con frecuencia las políticas de TI y uno de cada cuatro será víctima de un robo de identidad antes de los 30 años».

(6) **Internet de las cosas:** la conexión de máquina a máquina vía Internet es lo que se conoce como «Internet de las cosas». Esto incluye, por ejemplo, la lectura automatizada de los contadores de luz, gas, agua, etc. Para el año 2020, se estima que el crecimiento supondrá 50.000 millones de dispositivos interconectados, es decir, más de seis dispositivos por habitante (Cisco 2010).

(7) **Redes de próxima generación:** la proliferación de dispositivos conectados a Internet, el tráfico de vídeo, la movilidad y el crecimiento de la economía digital demanda redes de mayor ancho de banda (cableadas e inalámbricas). La Agenda Digital de la UE prevé que las conexiones, en 2012, serán a 50 Mbps en la mayoría de los países europeos.

(8) **Las redes sociales:** se observa un incremento de plataformas de redes sociales para empresas, así como la consolidación de redes de uso profesional y privado. El incremento de los contenidos digitalizados, el acceso a Internet y las redes sociales requieren que las empresas sean capaces de analizar y contextualizar una información exhaustiva (PWC 2011). Las empresas hacen uso de dispositivos móviles y

fono adimendunen gero eta sarbide handiagoak eta aplikazio mugikorren liburutegien gehikuntzak bultzaturik.

Emitza gisa, In-Stat-ek (2011) aurreikusten du aplikazio mugikorren deskargak 48 milioi dollarrera iritsi ahal izango direla 2015ean. Telefono mugikorren ukipen pantaila aurrerapen garrantzitsua da aplikazio mugikorren merkatuari begira. Ukipen pantaila duten gailuen ezarpen azkarrek ahalbidetuko du erabiltzaile gehiagok aplikazio mugikorrekin elkarri eragitea errazago, modu horretara hazkundeak bultzatuz. Era berean, smartphone-en memoriaren gaitasunaren hazkundeak eta haien baterien autonomia handiagoak esperientzia hobea sorraziko diete erabiltzaileei.

Telefono adimenduetarako aplikazioak ez dira 3G bakarrik. In-Stat-ek egindako aurreikuspenekin bat etorritik, aplikazio mugikorren deskargaren erdia Wi-Fi sistemaren bitartez egin ohi da.

Telefono adimenduak erosteko ohiturak aldatzen ari dira, bai eta negozio ereduak ere. Minoristek beren negozio ereduak egokitu beharko dituzte telefonía mugikorraren joera berrien arabera: askotariko kanaleko estrategiak handitu beharko dituzte, osagai mugikorra sartuz eta dagoeneko existitzen diren on-line eta off-line kanalak sinkronizatuz.

(4) **Bideoak:** kontsumitzaileek egindako bideo deskargak Interneteko trafikoaren kopuru handia dira. 2015erako aurreikusten da % 90eko trafikoa bideoen eta ikus-entzunezkoen komunikazioari egokitu zaiela. Bideokonferentziak enpresen eta partikularren arteko lankidetzat tresna ari dira bihurtzen.

(5) **Sarearen segurtasuna:** mugikortasun handiagoak, gailu mugikorren erabilera gero eta handiagoak eta gizarte sareen erabilera progresiboak beharrezko egiten dute enpresek segurtasun politika bat abian jartzea. Ciscoen txostenen arabera (2011) «hamar langile gazteetarik zazpi ez dituzten informazio teknologien politikak kontuan hartzen eta laukik batek identitate lapurretaren bat izango du 30 urtera iritsi baino lehenago».

(6) **Gauzen Internet:** makinatik makinara Internet bidez egindako konexioari irizten zaio «gauzen Internet». Horren barruan, adibidez, argi, gas, ur eta abarren kontagailuen irakurketa automatizatua sartzen da. 2020rako aurreikusita dago 50.000 milioi gailu baino gehiago interloturik egongo dela, hau da, sei gailu baino gehiago biztanle bakoitzeko (Cisco 2010).

(7) **Hurrengo belaunaldiko sareak:** Internetera konektaturiko gailuen ugalketak, bideoen trafikoak, mugikortasunak eta ekonomia digitalaren hazkundeak beharrezko egiten dituzte banda zabalgaren sareak (kabledunak eta haririk gabekoak). EBren agenda digitalak aurreikusten du 2012rako konexioak 50 Mbp-etan izango dela Europako herrialderik gehienetan.

(8) **Gizarte sareak:** enpresei begirako gizarte sareen plataforma hazkundeak ikusten da, bai eta erabilera profesional eta pribatuko sareen egonkortzea ere. Digitalizatutako edukien hazkundeak, Internetarako sarbideak eta gizarte sareek beharrezko egiten dute enpresak informazio zehatz-zehatza aztertzeko eta testuinguruan kokatzeko gauza izatea (PWC 2011). Enpresek gailu mugikorrak eta gizarte sareak erabil-

redes sociales con el fin de crear relaciones directas con sus clientes (actuales y futuros).

(9) **Consolidación de los videojuegos online:** según estimaciones de la Comisión Europea (2011a), el mercado de videojuegos crecerá en todo el mundo, pasando de 55.500 millones de euros en 2010 a 82.400 millones de euros en 2015, lo que supone un incremento anual del 8,2% (Comisión Europea 2011a). Este impulso de los videojuegos online es debido a la creciente presencia de banda ancha en los hogares y al aumento de la distribución digital de los contenidos. También tiene un efecto beneficioso la evolución de las redes 3G y 4G, el desarrollo de los «juegos casuales», el crecimiento de los «juegos en redes sociales», así como el aumento de la popularidad de los «juegos masivos multi-jugador online» (PWC 2011).

En concreto, los «juegos en redes sociales», como Facebook, ayudan a incrementar la base de jugadores y a estimular el consumo. Algunos fabricantes de videojuegos están centrandose su interés hacia juegos online, por delante de las consolas. Por otra parte, la mejora de la capacidad gráfica de los smartphones y tabletas incrementa la calidad de los juegos inalámbricos y aumenta su demanda.

Del mismo modo, el desarrollo de las redes 3G y 4G, con su mayor velocidad, facilita un entorno que hace posible los juegos inalámbricos, con una calidad más cercana a la de las consolas.

(10) **Diversificación de los sistemas de pago electrónico:** los modelos «freemium» (mezcla de servicios básicos gratuitos –free–) y «premium» (servicios de pago) conviven, cada vez más, con los micropagos (con un peso creciente en la industria de los videojuegos), y el sistema de pago «e-wallet», que permite al consumidor comprar contenidos a través de diversas plataformas (PWC 2011).

Es en este contexto, en el que se enmarca la realidad de la C.A. de Euskadi, en la que se están llevando a cabo estas iniciativas.

tzen dituzte, bezeroekin (gaur egungoak eta etorkizunekoak) zuzeneko harremanak sortzeko asmoz.

(9) **On-lineko bideojokoen egonkortzea:** Europar Batzordearen aurreikuspenekin bat etorritik (2011a), bideojokoen merkatua mundu osoan haziko da, 2010eko 55.500 milioi euroko kopurutik 1015eko 82.400 milioira pasatuz; horrek esan nahi du urtero-urtero hazkundea % 8,2koa dela (Europar Batzordea 2011a). On-lineko bideojokoen bultzada hori banda zabalak etxeetan daukan gero eta presentzia handiagoaren ondorioa da, bai eta edukien banaketa digitalaren gehikuntzaren ondorioa ere. Halaber, horrentzat ere onuragarria da 3G eta 4G sareen bilakaera, «joko kasualen» garapena, gizarte sareetako jokoen hazkundea eta on-lineko multi-jokalarien joko masiboen zabalkundearen hazkundea ere (PWC 2011).

Zehatzago, gizarte sareetako jokoek, esate baterako Facebook-ekoek, jokalarien oinarria handitzen laguntzen dute eta kontsumoa bizkortzen. Bideojokoen fabrikatzaile batzuek arreta jarri dute on-lineko jokoetan, kontsolen aurretik. Beste alde batetik, smartphone eta tableten gaitasun grafikoaren hobekuntzak haririk gabeko jokoen kalitatea handitzen du, bai eta haien eskaria ere.

Era berean, 3G eta 4G sareen garapenak (abiadura handiagoarekin) haririk gabeko jokoak posible egiten dituen ingurune bat ahalbidetzen du, kontsoletatik hurbilago dagoen kalitate batekin.

(10) **Ordainketa elektronikoaren sistemen dibertsifikazioa:** «freemium» (doako oinarritzko zerbitzuen nahasketa –free–) eta «premium» (ordainketa zerbitzuak) ereduak gero eta maizago ikusten dira mirko-ordainketekin (bideojokoen industrian horren garrantzia gero eta handiagoa da) eta «e-wallet» ordainketa sistemarekin batera; azken sistema horrek kontsumitzaileari ahalbidetzen dio edukiak erostea plataforma batzuen bitartez (PWC 2011).

Euskal AEko errealitatea testuinguru honetan kokatu beharra dago; izan ere, une honetan erkidegoan arlo honetako hainbat ekimen ari dira garatzen.

2. INDUSTRIA DE LAS TIC

El sector de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) generó el 3,1% del PIB de la C.A. de Euskadi en 2009, según datos elaborados por Eustat. Las empresas representan el 1,2% y su personal el 2,3% del total, con 23.051 personas ocupadas y 2.099 empresas. El sector generó un valor añadido de 1.836,8 millones de euros en 2009, y su cifra de negocios ascendió a 4.096,4 millones de euros.

En cuanto a las infraestructuras de banda ancha se refiere, según datos del INE, la C.A. de Euskadi se encuentra entre las Comunidades Autónomas con mayor presencia de banda ancha fija (como se puede observar en el gráfico 3).

2. IKTen INDUSTRIA

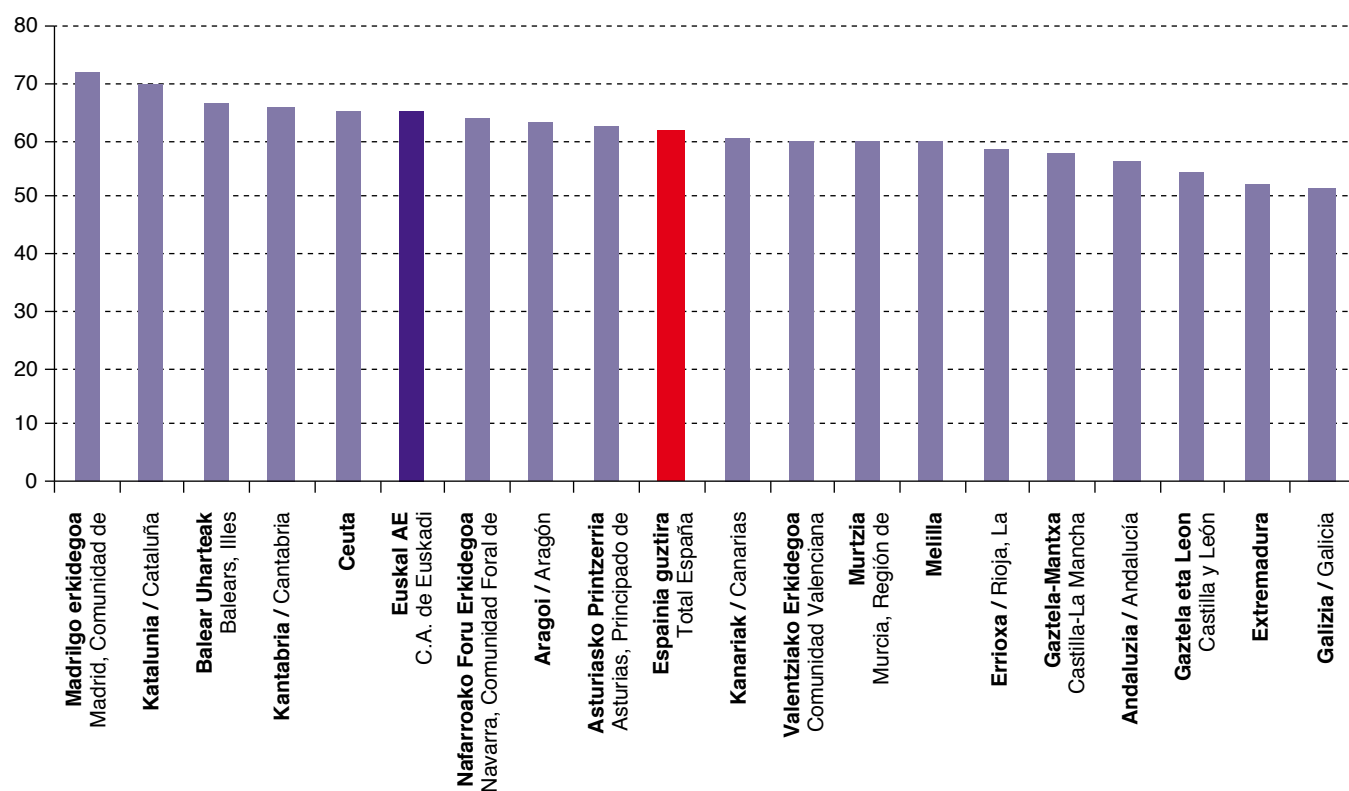
Informazio eta Komunikazioaren Teknologien sektoreak (IKT) Euskal AEko BPGren % 3,1 sorrarazi zuen 2009an, betiere Eustatek emandako datuen arabera. Enpresek % 1,2 sortu zuten eta haien langileen % 2,3; enplegatutako pertsonak 23.051 dira eta 2.099 enpresa daude. Sektoreak 1.836,8 milioi euroko balio erantsia sortu zuen 2009an eta haren negozio kopurua 4.096,4 milioi eurokoa izan zen.

Banda zabaleko azpiegiturak dagokienez, EInren datuei jarraituz, Euskal AE banda zabal finko gehien duten autonomia erkidegoen artean dago (grafikoan ikus daitekeen bezala).

Infraestructuras de banda ancha por Comunidades Autónomas. 2011. (%)

3

Banda zabaleko azpiegiturak autonomia erkidegoen arabera. 2011. (%)



Iturria: EIN: Etxebizitzetan Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien Erabilerrari eta Ekipamenduari buruzko Inkesta, 2011.

Fuente: INE: Encuesta sobre Equipamiento y Uso de Tecnologías de la Información y Comunicación en los hogares 2011.

Según datos de Eustat, el 94,2% de la población vasca reside en municipios con banda ancha fija y el 88% de la población habita en municipios con infraestructuras de redes NGA (Next Generation Access networks), que proporcionan velocidades de acceso superiores a 30 Mbps.

En cuanto a las tecnologías de que dispone la ciudadanía para acceder a la banda ancha, destacan la tecnología XDSL y cable mayoritariamente (CMT 2011). Madrid y Barcelona sobresalen en XDSL, con 24,4 y 23,9 líneas por cada 100 habitantes, respectivamente, por encima de la media española de 17,9 líneas XDSL por cada 100 habitantes a finales del año 2010 (CMT, 2011). Respecto al acceso a través del cable, destacan Asturias con 10,2 líneas por cada 100 habi-

Eustateko datuen arabera, euskal biztanleen % 94,2 banda zabal finkoa duten udalerrietan bizi da eta % 88 NGA sareko azpiegiturak (Next Generation Access networks) dituzten udalerrietan; azken horiek 30 Mbp-tik gorako sarbide abiadurak ematen dituzte.

Herritarrek banda zabala eskuratzeko dituzten teknologiei dagokienez, XDSL teknologia eta kabea nabarmentzen dira gehienbat (CMT 2011). Madril eta Bartzelona XDSLn nabarmentzen dira 24,4 eta 23,9 linearekin 100 biztanleko, hurrenez hurren; izan ere, 2010. urtean Espainiako batez bestekoa 17,9 XDSL lineakoa izan da 100 biztanleko (CMT, 2011). Kable bidezko sarbideari dagokionez, Asturias azpimarratu behar da 10,2 linearekin 100 biztanleko; horren ondoren, Euskal AE

tantes, seguida de la C.A. de Euskadi (10,1) y Cantabria (8,7), muy por encima de la media española de 4,4 líneas de cable por cada 100 habitantes (CMT, 2011).

El sector TIC de la C.A. de Euskadi posee gran potencial de crecimiento, puesto que su peso sobre el total de la economía se encuentra aún por debajo de la media de la UE-27.

agertzen da (10,1) eta Kantabria (8,7); hirurak Espainiak 100 biztanleko duen 4,4 lineako batez bestekoaren oso gainetik daude (CMT, 2011).

Euskal AEko IKTren sektoreak hazteko potentzial handia dauka; izan ere, ekonomia osoaren gainean duen garrantzia oraindik ere EB-27ko batez bestekoaren azpitik dago.

Principales magnitudes del sector TIC por territorio histórico y subsectores. 2009

3

IKT sektorearen magnitude nagusiak lurralde historikoen eta azpisektoreen arabera. 2009

	Enpresa kopurua (1) eta (2) Nº de empresas (1) y (2)	Negozio kopurua (mila €tan) Cifra de negocios (miles de €)	Balio erantsia (mila €tan) Valor añadido (miles de €)	Lanean ari diren pertsona kopurua Nº de personas ocupadas
Sektoreak guztira / Total sectores	171.345	:	58.529.576	982.182
IKT sektorea guztira / Total sector TIC	2.099	4.096.374	1.836.829	23.051
IKT sektorearen % / % sector TIC	1,23	:	3,14	2,35
Lurralde Historikoa / Territorio Histórico				
Araba / Álava	306	458.093	176.381	2.241
Bizkaia	1.233	2.612.690	1.216.266	14.602
Gipuzkoa	618	1.025.591	444.182	6.208
IKT sektorea / Sector TIC				
Industria	97	430.545	160.600	3.865
Zerbitzuak / Servicios	2.002	3.665.829	1.676.229	19.186

(1) **Lehen sektorea eta etxeko zerbitzua izan ezik.**

Excepto sector primario y servicio doméstico.

(2) **Enpresak lurralde maila batuz gero, batuketa ez dator bat kopuru osoarekin. Enpresak zenbatu dira jarduera duten lurralde historiko bakoitzean, baina behin baino ez Euskal AEren guztizko kopuruan.**

La suma territorial del número de empresas no coincide con el total. Las empresas se han contado en cada territorio histórico que tienen actividad, pero una sola vez en el total de la C.A. de Euskadi.

Iturria: Eustat. Informazioaren eta komunikazioaren teknologien sektorea (IKT).

Fuente: Eustat. El sector de las tecnologías de la información y comunicación (TIC).

En cuanto a la Investigación y Desarrollo se refiere, el sector TIC de la C.A. de Euskadi, al igual que en la Unión Europea, es el sector que más invierte en I+D de toda la economía, suponiendo el 25% de todo el gasto que realizan las empresas en I+D. En la C.A. de Euskadi, al igual que en la UE, la proporción de empresas TIC que realizan I+D es muy superior al resto de los sectores: el 8,5% de las empresas TIC vascas realiza actividades de I+D frente al 0,9% del total de sectores.

El sector TIC de la C.A. de Euskadi representa tan sólo el 1,2% del total de empresas. Sin embargo, reúne al 11,4% de empresas que realizan actividades de I+D, ejecuta el 8,5% del total del gasto en I+D interno del total de empresas, y el personal dedicado a I+D representa el 11,4% del total de los sectores.

También en la innovación, al igual que en I+D, las diferencias entre el total de sectores y el de las TIC son significativas. Así, en 2009 el 16,8% de los establecimientos del sector TIC fueron innovadores frente al 14,6% del total de sectores.

Ante estas cifras, la C.A. de Euskadi se propone consolidar y aumentar su posicionamiento estratégico en el sector, como instrumento de innovación para la totalidad de su economía.

Ikerkuntza eta garapenari dagokionez, Euskal AEko IKT sektoreak, Europar Batasunean bezala, ekonomia osoa kontuan harturik, I+G-n gehien inbertitzen duen sektorea da; gauzak horrela, enpresek I+G-n egiten duten gastu osoaren % 25 da. Euskal AEn, EBn legez, I+G aurrera eramaten duten IKT enpresen kopurua askoz handiagoa da gainerako sektoreena baino: euskal IKT enpresen % 8,5ek I+G-ko jarduerak eramaten ditu aurrera, gainerako sektoreen % 0,9ren aldean.

Euskal AEko IKT sektorea enpresa guztien % 1,2 besterik ez da. Hala eta guztiz ere, I+G jarduerak egiten dituzten enpresen % 11,4 da, enpresa guztien barne I+G gastu osoaren % 8,5 egiten du eta I+G-n diharduten langileen kopurua sektore guztien % 11,4 da.

Berrikuntzari dagokionez, I+G-n bezala, sektore guztien eta IKTen arteko aldeak esanguratsuak dira. Horrela bada, 2009an IKT sektorearen establezimenduen % 16,8 berritzaileak izan ziren, sektorearen establezimendu guztien % 14,6ren aldean.

Kopuru horiek ikusita, Euskal AEk sektorean duen kokapen estrategikoa egonkortu eta handitu nahi du, bere ekonomia osoari begirako berrikuntza tresna gisa.

	Guztira / Total		10 langile edo gehiago 10 y más empleados	
	Berrikuntzaren intentsitatea (1) Intensidad en innovación (1)	Barne I+Gren intentsitatea (2) Intensidad en I+D interna (2)	Berrikuntzaren intentsitatea (1) Intensidad en innovación (1)	Barne I+Gren intentsitatea (2) Intensidad en I+D interna (2)
Sektoreak guztira / Total sectores	1,77	0,83	2,22	1,18
IKT sektorea guztira / Total sector TIC	4,3	2,33	4,36	2,31
Lurralde Historikoa / Territorio Histórico				
Araba / Álava	2,96	1,24	3,78	1,33
Bizkaia	3,07	1,63	3,14	1,64
Gipuzkoa	8,48	4,82	8,54	4,8
IKT sektorea / Sector TIC				
Industria	9,29	5,89	8,0	5,61
Zerbitzuak / Servicios	3,91	2,05	4,06	2,04

(1) **Berrikuntzaren intentsitatea: (berrikuntza gastuak/negozio kopurua)*100.**

Intensidad en Innovación: (gastos en innovación/cifra negocios)*100.

(2) **Barne I+G-ren intentsitatea: (barne I+G-ren gastuak/negozio kopurua)*100.**

Intensidad en I+D interna: (gastos I+D interna/cifra negocios)*100.

Iturria: Eustat. Informazioaren eta komunikazioaren teknologien sektorea (IKT).

Fuente: Eustat. El sector de las tecnologías de la información y comunicación (TIC).

En el comercio exterior de bienes y servicios, la repercusión del sector TIC es poco significativa. Mientras las exportaciones supusieron 183 millones de euros sobre un total de 14.945 millones, las importaciones alcanzaron 340 millones de los 12.294 millones de importaciones totales. La cobertura es, por consiguiente, negativa haciéndose necesario el fomento de las exportaciones.

Entre los productos más habituales en estos intercambios, destacan los componentes electrónicos (49,6%) en exportaciones, mientras que en importaciones sobresalen los equipos de telecomunicaciones (25,5%), otros productos TIC (24,3%) y componentes electrónicos (22,4%).

En definitiva, se deberá dar un impulso creciente a la producción y exportación de productos y servicios TIC, con el fin de afianzar el sector, optimizando el necesario crecimiento y facilitando la creación de nuevos puestos de trabajo en tecnologías de la información.

Ondasun eta zerbitzuen kanpo merkataritzan, IKT sektorearen eragina ez da oso garrantzitsua. Gauzak horrela, esportazioak 183 milioi eurokoak izan ziren guztira 14.945 milioi-koak izan ziren esportazioen aldean, eta, inportazioak 340 milioi eurokoak izan ziren, guztira 12.294 milioi-koak izan ziren inportazioen aldean. Beraz, estaldura negatiboa da eta, horren ondorioz, esportazioak sustatu behar direla esan daiteke.

Truke horietako produkturik ohikoenen artean, osagai elektronikoak nabarmendu behar dira esportazioetan (% 49,6); aitzitik, inportazioei dagokienez, telekomunikazioen produktak (% 25,5), bestelako IKT produktak (% 24,3) eta osagai elektronikoak (% 22,4) nabarmentzen dira.

Laburbilduz, produktuen eta IKT produktuen ekoizpen eta esportazioari gero eta bultzada handiagoa eman behar zaie, sektorea indartzeko asmoz, betiere beharrezko hazkundera optimizatuz eta informazioaren teknologietan lanpostu berrien sorkuntza erraztuz.

	Establezimendu berritzaile teknologikoen Establecimientos innovadores tecnológicos	Establezimendu berritzaileen (teknologikoak edo ez-teknologikoak) Establecimientos innovadores (tecnológicos o no tecnológicos)
Guztira / Total	13,8	19,8
Lurralde Historikoa / Territorio Histórico		
Araba / Álava	13,4	17,0
Bizkaia	14,2	20,3
Gipuzkoa	13,3	20,0
Jarduera adarra (A38) / Rama de actividad (A38)		
Industria	18,9	26,1
Erauzketa industriak, kokeriak eta petrolioaren fintzea Industrias extractivas, coquerías y refino de petróleo	31,8	36,0
Elikagai, edari, tabako ind. / Ind. alimentarias, bebidas, tabaco	19,4	32,1
Ehungintza, jantziak, larrua eta zapatak / Textil, confección, cuero y calzado	6,0	6,8
Zura, papera eta arte grafikoak / Madera, papel y artes gráficas	16,4	20,0
Industria kimikoa eta farmazia produktuak Industria química y productos farmacéuticos	38,3	50,1
Kautxua eta plastikoak / Caucho y plásticos	18,1	21,2
Metalurgia eta metalezko produktuak / Metalurgia y productos metálicos	20,4	30,5
Prod. Informatiko eta elektronikoak. Material eta ekipa elektrikoa Prod. Informáticos y electrónicos. Material y equipo eléctrico	36,1	41,2
Makineria eta ekipa / Maquinaria y equipo	37,2	46,3
Garraio materiala / Material de transporte	29,9	34,2
Higiezinak eta bestelako enbusturak / Muebles y otras manufacturas	10,4	15,5
Energia elektrikoa, gasa eta lurruna / Energía eléctrica, gas y vapor	6,1	10,7
Ur hornidura eta saneamendua / Suministro de agua y saneamiento	10,5	12,6
Eraikuntza / Construcción	6,7	9,4
Zerbitzuak / Servicios	14,7	21,2
Merkataritza eta ibilgailuen konponketa Comercio y reparación de vehículos	14,3	21,7
Garraioa eta biltegiatzea / Transporte y almacenamiento	15,9	18,2
Ostalaritza / Hostelería	4,6	7,7
Telekomunikazioak, informatika eta komunikabideak Telecomunicaciones, informática y medios de comunicación	33,4	35,7
Finantza jarduerak eta aseguruak / Actividades financieras y de seguros	35,3	49,1
Higiezinaren jarduerak / Actividades inmobiliarias	8,6	13,7
I+D, aholkularitzak eta bestelako jardura profesional eta teknikoak I+D, consultorías y otras actividades profesionales y técnicas	18,5	26,5
Zerbitzu osagarriak / Servicios auxiliares	3,9	5,0
Bidai agentziak eta operadore turistikoak Agencias de viajes y operadores turísticos	4,7	4,9
Hezkuntza / Educación	21,7	32,0
Osasun jarduerak / Actividades sanitarias	21,0	29,8
Gizarte, aisialdi, kultur jarduerak eta bestelakoak Actividades sociales, recreativas, culturales y otros	8,6	16,3

Iturria: Eustat: berrikuntza teknologikoari buruzko inkesta.
Fuente: Eustat: Encuesta de innovación tecnológica.

3. LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN EN LAS EMPRESAS VASCAS

En la «Encuesta de la Sociedad de la Información» en las empresas, elaborada por Eustat, se observa un incremento del número de establecimientos con equipamientos TIC, acceso a Internet y correo electrónico.

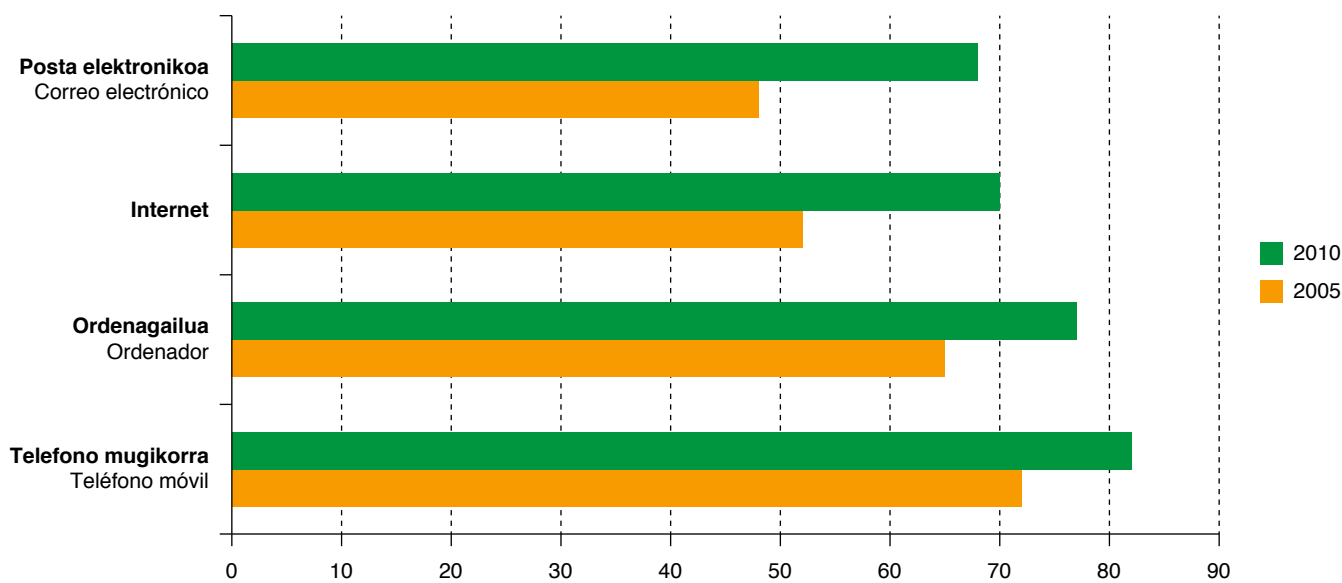
Evolución de la penetración de equipamientos TIC básicos en los establecimientos. C.A. de Euskadi. (%)

4

3. INFORMAZIOAREN GIZARTE EUSKAL ENPRESETAN

Eustatek enpresetan informazioaren gizarteari buruz egindako inkestan ikusten da IKT ekipamenduak, Internetarako sarbidea eta posta elektronikoa dituzten establezimenduen kopurua handitu dela.

Oinarrizko IKT ekipamenduek establezimenduetan izan duten sarbidearen bilakaera. Euskal AE. (%)



Iturria: Eustat: Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta Enpresetan.
Fuente: Eustat: Encuesta de la Sociedad de la Información-Empresas.

Según datos de Eustat del 2011, el 77,2% de los establecimientos de la C.A. de Euskadi dispone de ordenador, el 70,7% tiene correo electrónico y el 72,4% acceso a Internet. El teléfono móvil continúa siendo el equipamiento TIC con mayor implantación en la Comunidad: el 82,8% de los establecimientos utilizan dispositivos móviles. Las cifras de acceso a Internet y disposición de sitio web en las empresas vascas de 10 ó más empleados es superior a la media de la UE-27. La banda ancha (fija o móvil) tiene una elevada presencia en los diferentes sectores.

La forma mayoritaria de acceso a la Red sigue siendo el ADSL, que supone el 86,2% del total de las empresas. Han crecido sustancialmente las conexiones móviles (29,6%) y las de cable –fibra óptica– (27,2%). Los accesos de banda ancha en redes móviles han experimentado un importante crecimiento en los tres últimos años. La C.A. de Euskadi, y España en general, ocupa un lugar destacado en Europa en el mercado de la banda ancha móvil, a diferencia del mercado de la banda ancha fija.

El resto de vías obtienen unos porcentajes de utilización menores. Así, las líneas RDSI suponen el 9,3% y otras conexiones fijas representan el 2,2%.

En cuanto a los principales usos que hacen las empresas de Internet, destacan la búsqueda de información, la obtención de servicios bancarios o financieros y la realización de trámi-

2011ko Eustaten datuei jarraituz, Euskal AEko establezimenduen % 77,2k ordenagailua dauka, % 70,7k posta elektronikoa eta % 72,4k Internetarako sarbidea. Telefono mugikorrak jarraitzen du erkidegoan zabalkunderik gehien duen IKT ekipamendua: establezimenduan % 82,8k gailu mugikorrak erabiltzen ditu. Internetarako sarbideari eta webguneen erabilerrari buruzko kopuruak EB-27ak dituen batez bestekoaren gainetik daude 10 langile edo gehiagoko euskal enpresetan. Banda zabalak (finkoa edo mugikorra) presentzia handia dauka ia sektore guztietan.

Sarera sartzeko moduak ADSL izaten jarraitzen du nagusiki; enpresa guztien % 86,2k erabiltzen dute bide hori. Konexio mugikorrek nabarmen egin dute gora (% 29,6) eta kable nahiz zuntz optikorenek ere bai (% 27,2). Banda zabaleko sarbideek hazkunde garrantzitsua izan dute azken hiru urteotan. Euskal AEk eta Espainiak, oro har, leku nabarmena betetzen dute banda zabal mugikorreko merkatuan, banda zabal finkoko merkatuan gertatzen denaz bestaldera.

Gainerako bideek erabilera kopuru txikiagoak dituzte. Horrela bada, RDSI lineak % 9,3 dira eta bestelako konexio finkoak % 2,2 baino ez dira.

Enpresek Interneti ematen dizkieten erabilera nagusiei dagokienez, informazioaren bilaketa, banku edo finantza zerbitzuen eskuragarritasuna eta izapide administratiboak azpima-

tes administrativos. El 61,8% de las empresas con acceso a Internet realizan trámites por esta vía con la Administración Pública, pudiendo obtener información, recoger y cumplimentar diversos impresos y formularios, tramitar procedimientos administrativos y presentar propuestas y licitaciones, entre otras alternativas.

El 80,6% de las empresas vascas de 10 y más empleados tiene presencia en Internet mediante página web. Las empresas cada vez son más conscientes de la importancia de figurar en la Red a través de una página web. En estas páginas se puede encontrar información general sobre la propia empresa, la relación de productos y servicios que ofrecen, la declaración de privacidad de la información, servicios post-venta y ofertas de empleo.

El acceso a Internet en las empresas vascas de 10 ó más empleados es superior a la media europea UE-27. La distancia entre las empresas pequeñas y las grandes se ha reducido. La banda ancha (fija o móvil), los ordenadores, la conexión a Internet y el correo electrónico son, por este orden, los indicadores que menores diferencias contabilizan entre el porcentaje máximo y mínimo.

rratu behar dira. Interneterako sarbidea duten enpresen % 61,8k bide horren bitartezko izapideak egiten dituzte herri administrazioarekin; gauzak horrela, informazioa eskura dezakete, zenbait inprimaki eta galdetegi jaso eta bete, administrazio prozedurak izapidetu eta proposamenak eta lizitazioak aurkeztu, beste alternatiba batzuen artean.

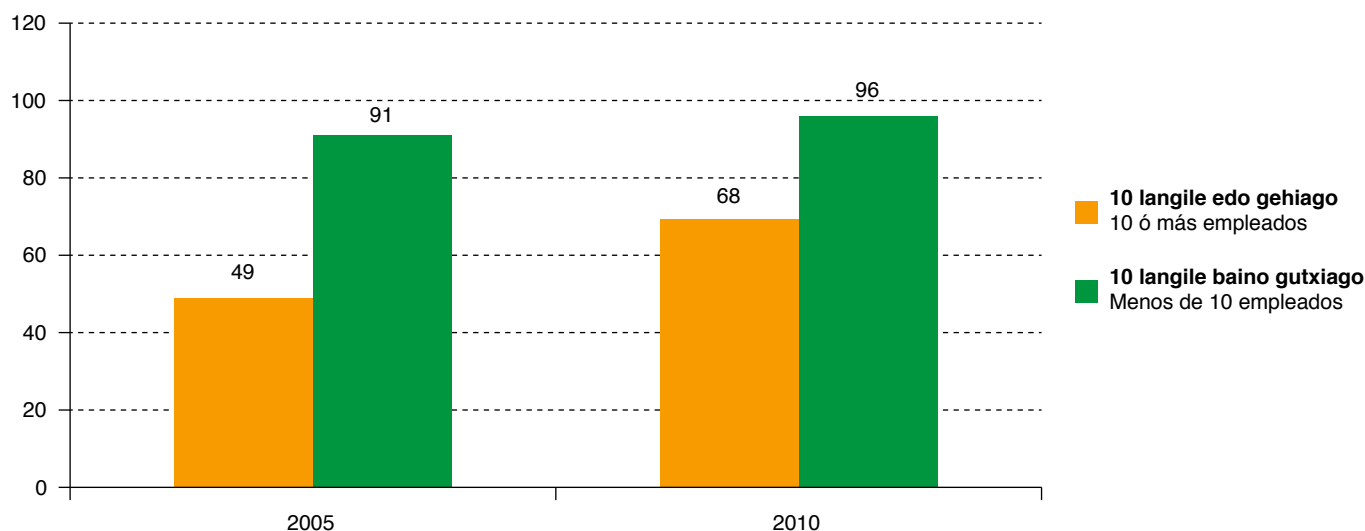
10 langile edo gehiagoko euskal enpresen % 80,6 Interneten agertzen dira webgune bitartez. Enpresak gero eta jabetuago daude sarean webgune baten bitartez agertzeak daukan garrantziaz. Gune horietan enpresaren gaineko informazio orokorra aurki daiteke, bai eta eskaintzen dituzten produktu eta zerbitzuen zerrenda, informazioaren pribatutasunari buruzko adierazpena, salmenta ondorengo zerbitzuak eta lan eskaintzak ere.

10 langile edo gehiago dituzten euskal enpresen Interneterako sarbidea EB-27ren gainetikoa da. Enpresa txikien eta handien arteko aldea murriztu da. Banda zabala (finkoa edo mugikorra), ordenagailuak, Interneterako konexioa eta posta elektronikoa dira, hurrenkera horretan, gutxieneko eta gehieneko kopuruaren artean alderik txikienak azaltzen dituzten adierazleak.

Penetración de Internet en los establecimientos según el tamaño de empresa. C.A. de Euskadi. (%)

5

Internetako sarbidea establezimenduetan enpresaren neurria kontuan hartuz. Euskal AE. (%)



Iturria: Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta Enpresetan.

Fuente: Encuesta de la Sociedad de la Información-Empresas.

El comercio electrónico sigue creciendo, aunque el número de empresas que comercia online se mantiene estable en torno al 15%. Es mayor el número de empresas que compra que el número de empresas que vende por Internet. Las compras online las realizan principalmente a través del e-mail (40,3%). Las ventas electrónicas son, por el contrario, más cualificadas, realizándose a través de EDI y otras redes de banda ancha. En cuanto a los destinatarios de las ventas por comercio electrónico, la gran mayoría (el 82,3%) corresponde a B2B (ventas online a otras empresas).

Estas cifras son más altas en las empresas de 10 ó más empleados, donde la proporción de las que efectúan compras o ventas a través de la Red y mediante otros sistemas elec-

Merkataritza elektronikoa hazten segitzen du, nahiz eta merkataritza jarduera on-line duten enpresen kopurua egonkor egon % 15aren inguruan. Internet bitartez erosten duten enpresen kopurua handiagoa da bertan saltzen dutenena baino. On-line egiten diren erosketak gehienbat e-posta bidez egiten dira (% 40,3). Aitzitik, salmenta elektronikoak kualifikatuagoak dira eta EDI bidez eta banda zabaleko bestelako sareen bidez egiten dira. Merkataritza elektronikoko salmenten hartzaileei dagokienez, gehien-gehienak (% 82,3) B2Bri dagozkio (beste enpresa batzuei on-line egindako salmentak).

Kopuru horiek handiagoak dira 10eko edo handik gorako langile kopurua duten enpresetan; izan ere, halakoetan, sarearen bitartez edo bestelako sistema elektronikoen bitartez (EDI)

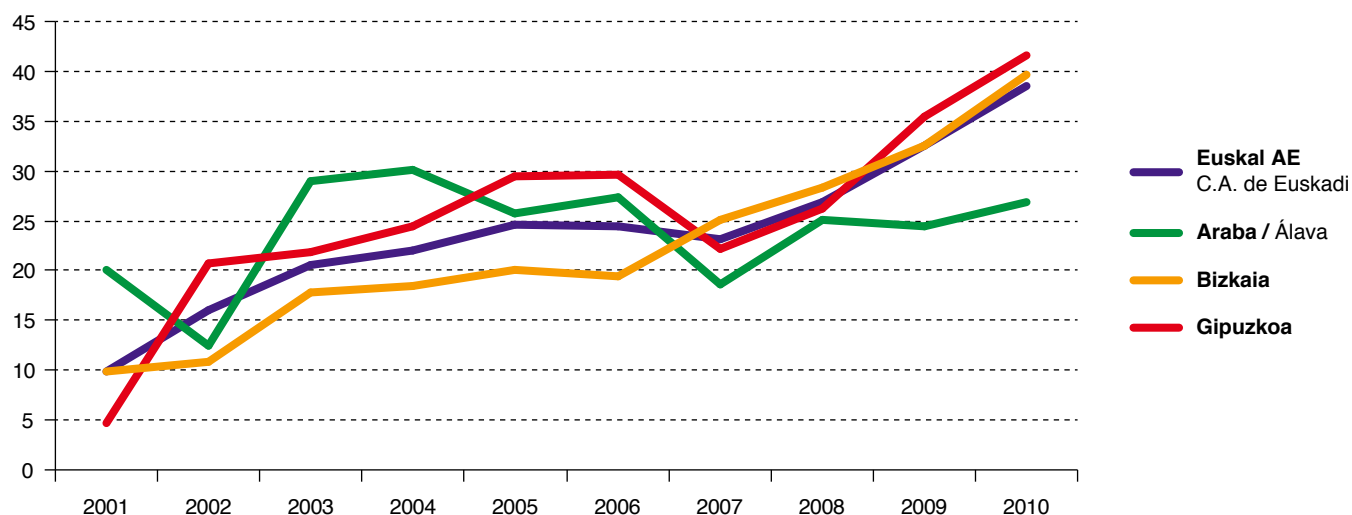
trónicos (EDI) supone el 23,1%, aunque el porcentaje de empresas que realizan transacciones online va creciendo. Por territorios históricos, se ha visto incrementado el porcentaje de empresas que utilizan los servicios de comercio electrónico, sobresaliendo Gipuzkoa.

erosketak edo salmentak egiten dituztenak % 23,1 dira, nahiz eta transakzioak on-line egiten dituzten enpresen kopuruak gora egiten jarraitu. Lurralde historikoen arabera, merkataritza elektronikoko zerbitzuak erabiltzen dituzten enpresen kopurua hazten ari da eta horretan Gipuzkoa nabarmentzen da.

Peso de las ventas electrónicas sobre las ventas totales por Territorios Históricos (%)

6

Salmenta elektronikoen pisua salmenta guztien aldean, lurralde historikoen arabera (%)



Iturria: Eustat. Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta Enprezetan.
Fuente: Eustat. Encuesta de la Sociedad de la Información-Empresas.

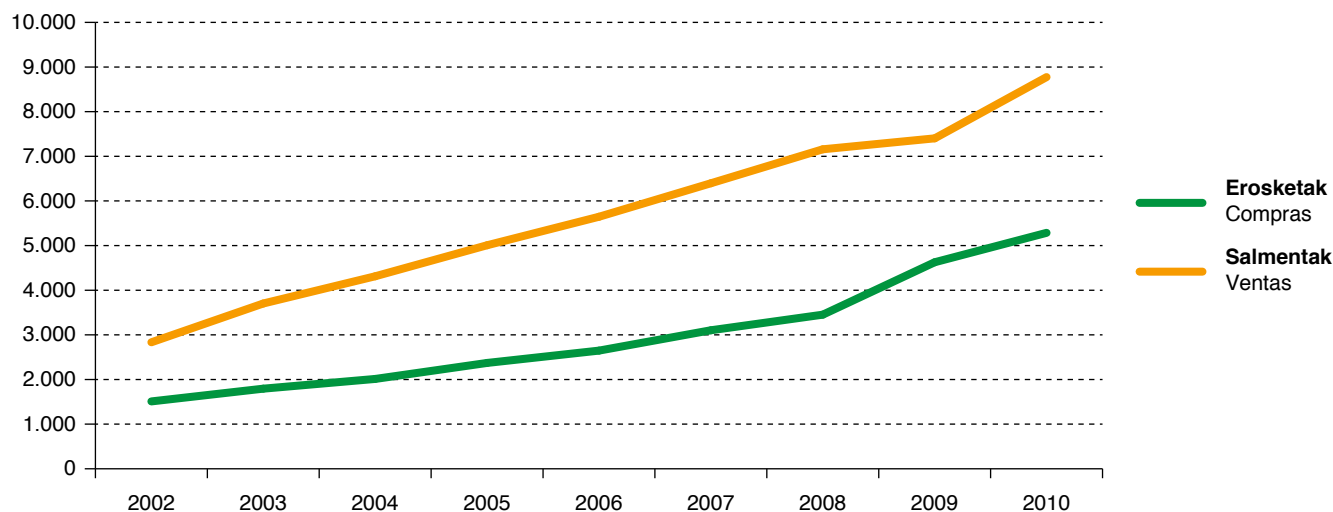
Se puede apreciar que, en cifras económicas, son muy superiores las ventas a las compras electrónicas por parte de las empresas. En la C.A. de Euskadi el volumen general de ventas electrónicas crece a un ritmo superior al volumen general de compras online. Esto constituye un factor positivo para poder converger con las tendencias europeas de la UE-27.

Ikus daiteke, zenbateko ekonomikoari erreparatuz gero, enpresen salmenta elektronikoa erosketak elektronikoa baino handiagoa direla. Euskal AEn salmenta elektronikoen bolumen orokorra erritmo handiagoan hazten ari da on-lineko erosketen bolumen orokorra baino. Hori faktore positiboa da EB-27ren joerekin bat egin ahal izateko.

Compras y ventas electrónicas en la C.A. de Euskadi: Volumen total (millones de €)

7

Euskal AEn erosketak eta salmenta elektronikoa: bolumena guztira (milioiak €tan)



Iturria: Eustat. Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta Enprezetan.
Fuente: Eustat. Encuesta de la Sociedad de la Información-Empresas.

Respecto al modo por el que se han realizado las compras electrónicas, según informes de Eustat (2011c), el 38,2% se ha efectuado a través de la propia página web, el 37% mediante correo electrónico (e-mail) y el 24,8% restante por EDI y otras redes. Las ventas electrónicas, por su parte, se efectúan el 49,6% por EDI y otras redes, el 23,9% mediante correo electrónico y el 26,5% a través de la propia página web.

En relación al tipo de cliente al que se destinan las ventas electrónicas, la gran mayoría, el 86,7% del total de ventas, ha ido destinada a otras empresas (el comercio denominado B2B), el 12,5% ha tenido como destinatarios consumidores particulares (B2C) y el 0,8% restante se ha repartido en otros destinos, como Administraciones Públicas (B2G) (Eustat 2011).

En resumen, las empresas vascas venden a otras empresas (B2B) vía EDI, debido a la integración digital de las cadenas de valor. Se sitúa en primer lugar de ventas online el territorio de Álava. Se puede observar ante estas comparativas un gran potencial de crecimiento a pesar de lo reducido en importes totales.

Erosketa elektronikoak egiteko moduari dagokionez, Eustaten txostenei jarraituz (2011c), % 38,2 webgunearen bitartez egin dira, % 37 posta elektronikoaren bitartez (e-posta) eta gainerako %24,8 EDI edo bestelako sare batzuen bidez. Bestalde, salmenta elektronikoak horrela egin dira: % 49,6 EDI eta bestelako sare batzuen bidez, % 23,9 posta elektroniko bidez eta % 26,5 webgune bidez.

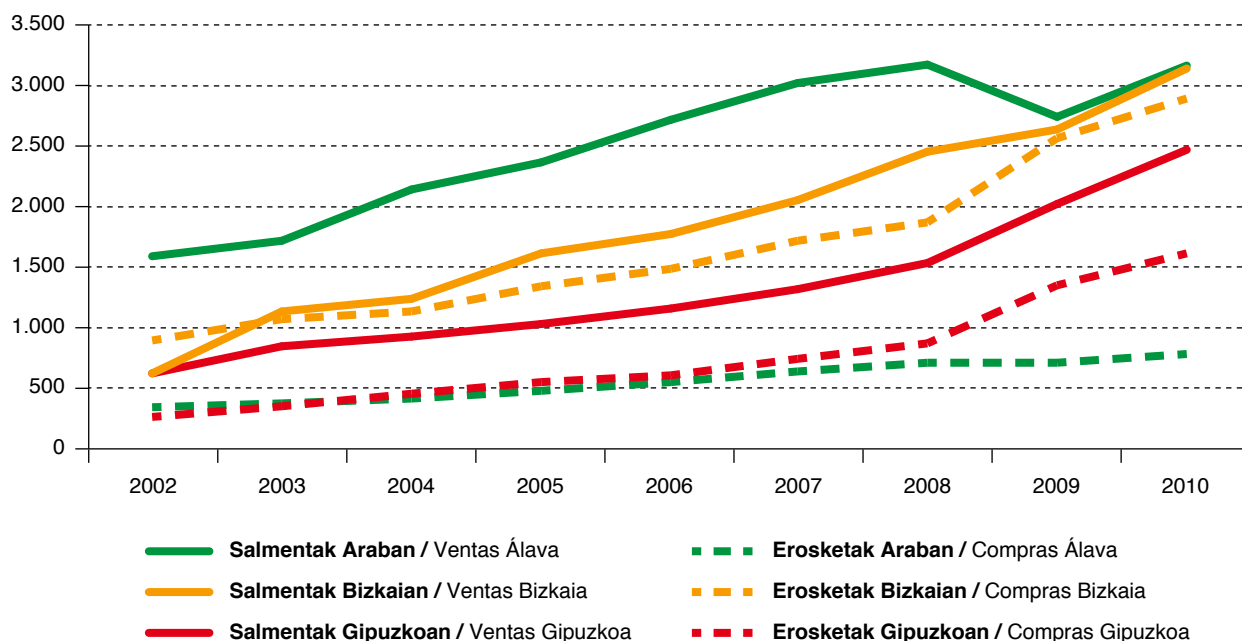
Salmenta elektronikoak zuzentzen zaizkion bezero motari dagokionez, salmenta gehien-gehienak, % 86,7, beste enpresa batzuei zuzendu zaizkie (B2B izeneko merkataritza), % 12,5ek hartzaile modura izan ditu kontsumitzaile partikularrak (B2C) eta gainerako % 0,8a beste hartzaile batzuen artean banatu da, esate baterako herri administrazioen artean (B2G)» (Eustat 2011).

Laburbilduz, euskal enpresek beste enpresa batzuei saltzen diete (B2B) EDI bitartez, balioko kateen integrazio digitalari esker. On-lineko salmenten lehendabiziko tokian Arabako lurralde historikoa dago. Datuak aztertutik, hazkunderako potentzial handia ikusten da, zenbateko osoetan murrizten dena gorabehera.

Compras y ventas electrónicas por Territorio Histórico.
Volumen total (millones de €)

8

Erosketa eta salmenta elektronikoak, lurralde historikoen arabera: bolumen osoa (milioiak €tan)



Iturria: Eustat. Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta Enpresetan.
Fuente: Eustat. Encuesta de la Sociedad de la Información-Empresas.

La firma digital sigue creciendo y es utilizada por más de la mitad de las PYMES y grandes empresas. Se aprecian diferencias por tamaño de la empresa: el 80% de las empresas medianas y grandes utiliza la firma digital, mientras que en el caso de las pequeñas empresas es del 51,4%.

3.1. Las TIC en el sector primario

El sector primario de la C.A. de Euskadi está mejorando sus equipamientos TIC pero continúa muy alejado del resto de los sectores. Sin embargo, se observan las siguientes dos tenden-

Sinadura digitalak hazten jarraitzen du eta enpresa txiki eta ertainen eta handien erdiak baino gehiagok erabiltzen dute. Enpresa tamainaren arabera aldea ikusten dira: enpresa ertain eta handien % 80k sinadura digital erabiltzen du; enpresa txiki kasuan, kopuru hori % 51,4koa da.

3.1. IKTak lehen sektorean

Euskal AEko lehen sektoreak hobetzen dihardu IKT ekipamenduei dagokionez, baina gainerako sektoreetatik oso urrun dago oraindik ere. Dena dela, ondorengo bi joera hauek ikus-

cias: (1) el nivel de equipamientos TIC es similar en los establecimientos de mayor tamaño; (2) la telefonía móvil de banda ancha va a permitir acortar las distancias que existen en la actualidad entre los entornos rurales y los núcleos urbanos.

ten dira: (1) ITK ekipamenduen maila antzekoa da tamaina handiagoko establezimenduetan; (2) banda zabaleko telefonía mugikorak ahalbidetuko du landa guneen eta hiriguneen artean gaur egun dauden aldeak eta distantziak laburtzea.

Establecimientos () por Territorio Histórico, rama de actividad, estrato de empleo y equipamientos de tecnologías de la información, 2009. (%)*

6

Establezimenduak () lurralde historikoaren, jarduera adarraren, enplegu mailaren eta informazio teknologien ekipamenduen arabera, 2009. (%)*

	Ordenagailu pertsonala Ordenador personal	Posta elektronikoa Correo electrónico	Internet	Tel. mugikorra Tfno. móvil
Guztira / Total	14,8	11,8	13,6	51,4
Lurralde historikoa / Territorio Histórico				
Araba / Álava	15,8	13,3	14,7	64,9
Bizkaia	15,0	11,8	14,2	45,3
Gipuzkoa	14,0	11,1	12,3	50,7
Jarduera adarra / Rama de actividad				
Nekazaritza / Agraria	13,8	11,1	12,9	50,6
Arrantza / Pesca	72,2	54,4	54,3	100,0
Enplegu mailak / Estratos de empleo				
0tik 9ra / De 0 a 9	14,1	11,3	13,1	51,1
10 edo gehiago / De 10 y más	96,6	80,1	82,6	100,0

(*) Unitatea: establezimenduen gaineko kopurua / Porcentaje sobre el total de establecimientos.

Iturria: Eustat. Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta lehen sektorean.

Fuente: Eustat. Encuesta sobre la Sociedad de la Información en el sector primario.

La banda ancha fija se concentra fundamentalmente en las ciudades, resultando inaccesibles a las zonas rurales. Sin embargo, la banda ancha móvil permite la implantación del acceso rápido a Internet en lugares distantes de las ciudades.

La implantación de banda ancha móvil se hace necesaria para mejorar la accesibilidad digital del ámbito rural, facilitando las oportunidades para la creación de nuevas actividades empresariales. Ya se están llevando a cabo en la C.A. de Euskadi, desde hace una década, estas iniciativas en el sector primario, informatizando ganaderías y explotaciones agrarias. A través de Internet se consiguen compradores de la producción agrícola y ganadera con servicios online para la compra-venta del producto final.

Banda zabal finkoa gehienbat hirietan biltzen da, eta norma-lean ez dago eskuragarri landa guneeetan. Hala eta guztiz ere, banda zabala mugikorak ahalbidetzen du Interneterako sarbide azkarra izatea hiriak ez diren bestelako tokietan.

Banda zabal mugikorraren ezarpena behar-beharrezkoa da landa eremuaren sarbideragarritasun digitala hobetzeko, betiere enpresa jarduera berriak sortzeko aukerak erratuz. Orain dela hamarkada batetik Euskal AEn molde honetako ekimenak ari dira garatzen lehen sektorean, nekazaritza eta abeltzaintza ustiapenak informatizatuz. Internet bitartez nekazaritza eta abeltzaintza ekoizpenaren erosleak lortzen dira on-line zerbitzuekin, azken produktuaren salerosketari begira.

4. LA IMPLANTACIÓN DE LAS TIC EN LOS HOGARES VASCOS

En la «Encuesta de la Sociedad de la Información» en las familias, elaborada por Eustat, se observa una tendencia creciente en equipamiento, nivel de uso y tipo de usos avanzados, aumento que se mantiene incluso durante los años de crisis (2008 y siguientes). Al igual que en otros países europeos, repuntan nuevos tipos de usos sociales de los medios de comunicación, como la televisión por Internet.

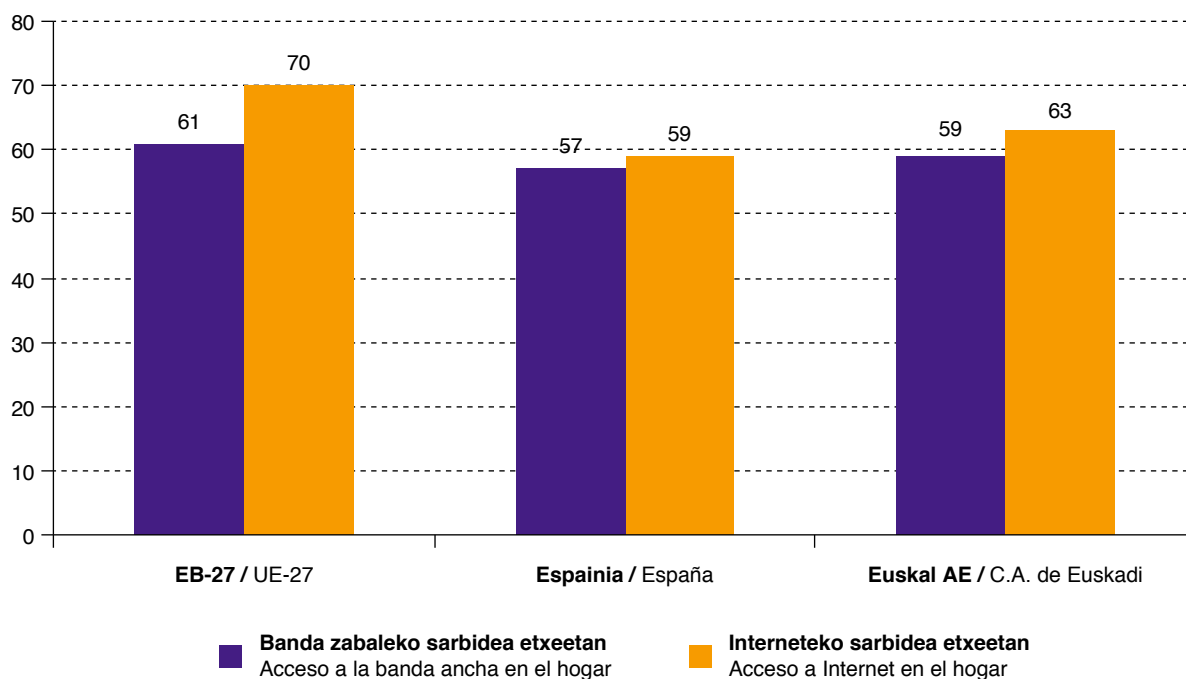
4. IKTen EZARPENA EUSKAL AEko ETXEBIZITZETAN

Eustatek familietan informazioaren gizarteari buruz egindako inkestan goranzko joera ikusten da ekipamenduari, erabilera mailari eta aurreratutako erabilera motei dagokionez; hazkuntza horri, gainera, krisialdiko urteetan eutsi zaio (2008an eta hurrengoetan). Europako beste herrialde batzuetan bezala, komunikabideen gizarte erabilera berriak bizkortzen ari dira, esate baterako Internet bidezko telebista.

Familias de la C.A. de Euskadi, UE-27 y España respecto al acceso a Internet en los hogares, 2010. (%)

9

Euskal AE, EB-27 eta Espainiako familien alderaketa etxebizitzetako Internetarako sarbideari dagokionez, 2010. (%)



Iturria: Eurostat «Broadband and Connectivity – Households» eta Eustat. Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta familietan.
Fuente: Eurostat «Broadband and Connectivity – Households» y Eustat. Encuesta sobre la Sociedad de la Información-Familias.

En la actualidad, el acceso a la banda ancha en los hogares de la C.A. de Euskadi es ligeramente inferior a la media de la UE-27. Durante los últimos años ha crecido el número de dispositivos que se conectan a la Red. Mediante la comunicación entre máquinas (M2M) se pueden prestar servicios de tele-medida y tele-control, la tele-medicina y la tele-asistencia (atención a personas de la 3ª edad), telemando de aplicaciones domésticas (encendido y/o apagado de electrodomésticos), entre otras muchas utilidades. La aplicación de estas (y otras) tecnologías a la ciudad es lo que se conoce como «Smart Cities» (Ciudades Inteligentes).

Según datos de la Comisión del Mercado de Telecomunicaciones (CMT), en España ya hay más de 2 millones de líneas móviles asociadas a máquinas. El 15% del crecimiento de líneas móviles se deben a este concepto. La lectura remota de contadores supone la reducción de costes para las compañías proveedoras de estos servicios. Ante el envejecimiento de la población, la tele-asistencia ofrece rapidez y eficacia en la atención a las personas de la 3ª edad, mejorando la asistencia sanitaria y la calidad de vida.

Gaur egun Euskal AEko etxebizitzetan banda zabalerako sarbidea EB-27n dagoena baino pixka bat txikiagoa da. Azken urteotan sarera konektatzen diren gailuen kopurua hazi da. Makinen arteko komunikazioaren bitartez (M2M) honako zerbitzuak eman daitezke: tele-neurri eta tele-kontrola, tele-medikuntza eta tele-laguntza (hirugarren adineko pertsonen zuzendutako artapena) eta etxeke aplikazioen tele-agintea (elektrotresnak piztea edo itzaltzea), beste erabilera askoren artean. Teknologia horien eta beste batzuen hiriko aplikazioari honela irizten zaio: «Smart Cities» (hiri adimendunak).

Telekomunikazioen Merkatuaren Batzordeak emandako datuen arabera (CMT), Espainian makinei lotutako bi milioi linea mugikorretik gora daude. Linea mugikorrean izandako hazkundearen % 15 gertatu da kontzeptu horren ondorioz. Kontagailuen urrutiko irakurketak kostuak murrizten ditu zerbitzu horien hornitzaileak diren konpainientzat. Biztanleen zahartzea ikusita, tele-laguntzak hirugarren adineko pertsonak artatzeko azkartasun eta eraginkortasuna ematen ditu, osasun laguntza eta bizi kalitatea hobetuz.

Los contenidos y el modo de acceder a Internet se están incrementando con mucha rapidez. El tráfico global de vídeo ha crecido considerablemente y la población usuaria utiliza cada vez más el televisor, en vez del PC. Los internautas consumen también contenidos de vídeos en *streaming*. Las redes actuales están diseñadas para el transporte de datos, de ahí que el tráfico creciente de vídeos requiera la construcción de redes de nueva generación para facilitar y mejorar su utilización.

En cuanto a los hábitos de compra por Internet, destacan los servicios de viajes y alojamientos, y compras de material deportivo y ropa, aunque cabe decir que las cifras totales no son significativas. La población usuaria de la C.A. de Euskadi continúa prefiriendo las compras presenciales, no tanto por problemas de seguridad en la Red sino por sus propios hábitos comerciales, ya que el comercio vasco siempre se ha caracterizado por la calidad y buena atención al cliente.

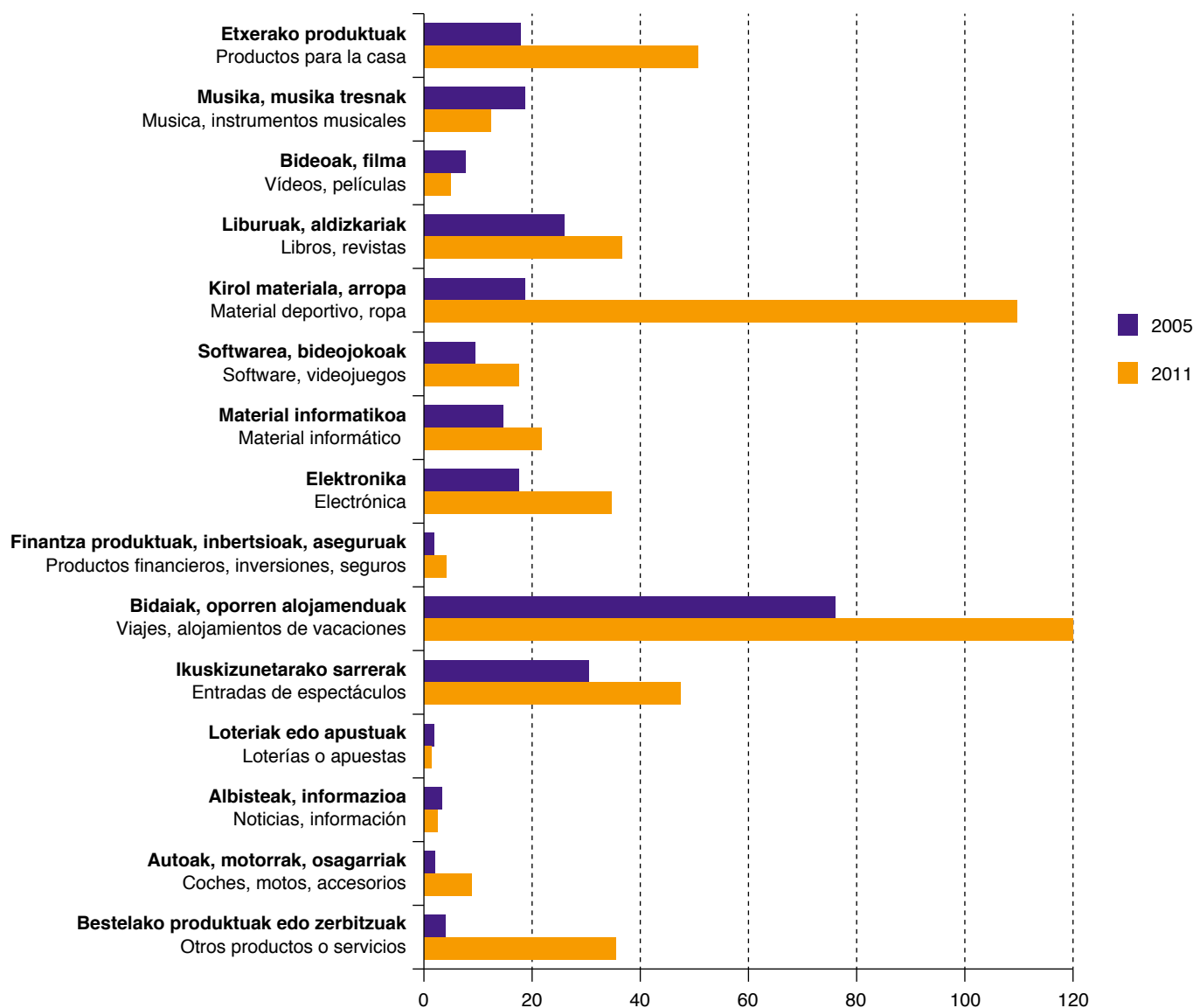
Interneteko edukiak eta sarbidea oso azkar ari dira hazten. Bideoaren trafiko globala nabarmen hazi da eta erabiltzaileek telebista gero eta gehiagotan erabiltzen dute, PC erabili beharrean. Internautek *streaming*-eko bideo edukiak ere kontsumitzen dituzte. Gaur egungo sareak datuak garraiatzeko diseinaturik daude; hori dela eta, bideoen trafikoaren hazkundeak beharrezko egiten du belaunaldi berriko sareak eraikitzea, horien erabilera errazteko eta hobetzeko.

Internet bidezko erosketak ohiturei dagokienez, bidai zerbitzuak eta alojamenduak azpimarratu behar dira, bai eta kirol materialen eta jantzien erosketak ere; hala eta guztiz ere, esan beharra dago kopuru osoak ez direla esanguratsuak. Euskal AEko erabiltzaileek jendaurreko erosketak nahiago dituzte, ez bereziki sarearen segurtasun arazoak direla-eta, baizik eta haien merkataritza ohiturak direla-eta; izan ere, euskal merkataritzaren ezaugarrietariko bat izan da beti kalitate ona eta bezeroari ematen zaion artapen egokia.

Compras online de las familias de la C.A. de Euskadi.
Desglose por productos (miles de €)

10

Euskal AEko familien on-lineko erosketak:
produktuen araberako banakapena (mila €tan)



Iturria: Eustat. Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta familietan.
Fuente: Eustat. Encuesta de la Sociedad de la Información-Familias.

La presencia de las tabletas y *smartphones* en la C.A. de Euskadi, y en España en general, es superior a la de otros países de mayor desarrollo económico. Sería conveniente una producción de contenidos para evitar la excesiva dependencia del exterior y de este modo aprovechar las oportunidades tecnológicas del propio entorno en la C.A. de Euskadi.

Euskal AEn eta Espainian, oro har, tablet eta *smartphone*-en presentzia handiagoa da garapen ekonomiko handiagoa duten beste herrialde batzuetan baino. Komenigarria izango litzateke edukien ekoizpena kanpo mendekotasun handiegia saihesteko eta modu horretan Euskal AEko aukera teknologikoak aprobetxatu ahal izateko.

Implantación de smartphones y población usuaria con suscripciones superiores a 50€ mensuales, 2010 (%)

7

Smartphone-en ezarpena eta hilero 50 eurotik gorako harpidetzak dituzten erabiltzaileak, 2010 (%)

	Smartphone-en ezarpena (mugikorreren erabiltzaileak, %) Penetración <i>smartphones</i> (% usuarios de móviles)	50 eurotik gorako harpidetzak (<i>smartphone</i>-en erabiltzaileak, %) Suscripción superior a 50 euros (% usuarios de <i>smartphones</i>)
Japonia / Japón	–	7
Alemania	3	22
Frantzia / Francia	4	25
AEB / EE UU	–	27
Erresuma Batua / Reino Unido	6	33,6
Italia	5	35
Espainia / España	7	38

Iturria: ComScore (2011) eta Ofcom (2011).

Fuente: ComScore (2011) y Ofcom (2011).

El incremento del uso de los dispositivos móviles representa una oportunidad de mercado para la industria y servicios del sector, creando nuevos contenidos accesibles para tabletas y *smartphones*. A esto contribuye la tendencia a digitalizar los contenidos del patrimonio histórico-artístico, dada la importancia de España en el sector turístico mundial. La C.A. de Euskadi posee una importante infraestructura investigadora y tecnológica (Red Vasca de Ciencia y Tecnología) que hace posible el llevar a cabo estas iniciativas.

Gailu mugikorreren erabileraren hazkundera merkatu aukera bat da industriarentzat eta sektorearen zerbitzuentzat, baldin eta tablet eta *smartphone*-entzako eduki eskuragarri berriak sortzeko gauza badira. Horri ondare historiko eta artistikoaren edukiak digitalizatzeko joerak laguntzen dio, Espainiak mundu mailako sektore turistikoan daukan garrantzia kontuan harturik. Euskal AEk ikerkuntza eta teknologia aldetiko azpiegitura garrantzitsua dauka (Zientzia eta Teknologiaren Euskal Sarea) eta horrek posible egiten du halako ekimenak aurrera eramateko aukera egotea.

4.1. El uso de las redes sociales en la C.A. de Euskadi

Se estima que unos 1.000 millones de usuarios y usuarias en el mundo ya interactúan y se comunican a través de las redes sociales en Internet (Fundación Orange 2011), que progresivamente irán migrando al teléfono móvil, a medida que el acceso a Internet móvil de banda ancha se vaya afianzando. La plataforma de juegos para redes sociales Zynga está creciendo de la mano del crecimiento de las redes sociales. Otro conjunto de aplicaciones destacadas en el año 2010 ha sido el constituido por los sitios de compra colectiva. Dentro del crecimiento generalizado de estos portales, Groupon es el que mayor penetración ha conseguido a nivel mundial. Groupon (una contracción derivada de las palabras en inglés «group» y «coupon») es un sitio web de ofertas del día que presenta cupones de descuentos utilizables en compañías locales y nacionales.

Dentro de las redes sociales, Facebook poco a poco se va consolidando en varios países como la red social más popular. Así, en 2010 ha superado a Orkut en India o a Studivz en Alemania, mientras que en Japón Mixi se ha visto superada por GREE. Es posible que en pocos meses Orkut también sea superada por Facebook en Brasil. Sin embargo, además de

4.1. Gizarte sareen erabilera Euskal AEn

Kalkulatzeko munduan 1.000 miloi erabiltzaile inguruk elkarri eragin diotela eta Interneteko gizarte sareen bitartez komunikatzen direla (Orange Fundazioa, 2011); horiek arian-arian telefono mugikorrera lekualdatuz joango dira banda zabaleko Internet mugikorrerako sarbidea sendotuz doan heinean. Gizarte sareetarako Zynga jokoaren plataforma hazten ari da gizarte sareen hedapenari esker. 2010ean nabarmendu ziren beste aplikazio batzuen multzoa da erosketak kolektiboko tokiek osatzen dutena. Atari horien hazkunde orokorraren barruan, Groupon da hedapenik handiena lortu duela mundu mailan. Groupon (ingelesezko «group» eta «coupon» hitzetatik eratorritako kontrakzioa bat) eguneko eskaintzen webgune bat da, tokian tokiko eta nazio mailako konpainietan erabiltzaileak diren deskontu kopioak erakusten dituen.

Gizarte sareei dagokienez, Facebook pixkanaka-pixkanaka sendotzen ari da zenbait herrialdetan gizarte sareerik ospetsuenaren moduan. Gauzak horrela, 2010ean Orkut gainditu du Indian eta Studivz Alemanian; aitzitik, Japonian Mixi GREE gainditu du. Litekeena da hilabete gutxi barru Orkut sareak Facebook gainditzea Brasilen. Hala eta guztiz ere,

Japón, existen algunos grandes mercados como Rusia o China en los que la presencia de Facebook es muy limitada, estando dominada por redes sociales locales (Fundación Orange 2011).

Los juegos sociales (aquellos alojados en redes sociales) generan ya negocios valorados en millones de dólares a través de la venta de bienes virtuales (bienes intangibles). Otra clara tendencia es la de los juegos para el móvil y es el sector que mayor crecimiento tiene en la industria de contenido creativo (Abadie *et al.* 2008).

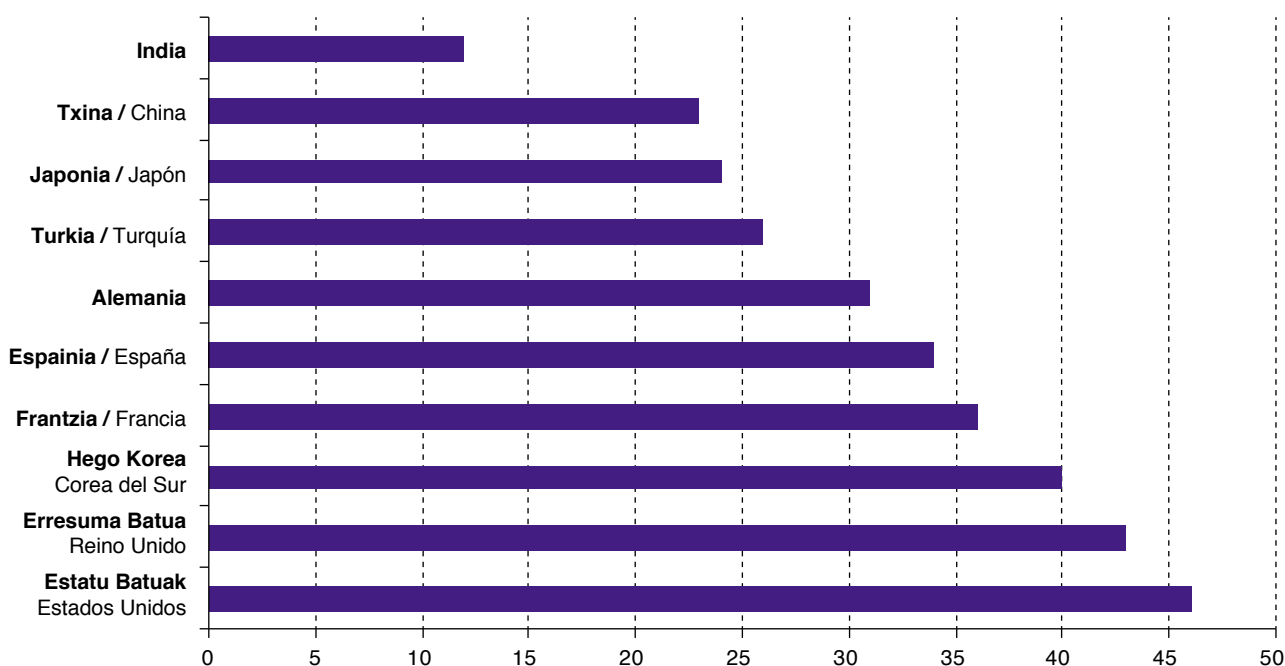
Japoniaz gain, badira Facebook oso presentzia mugatua due-neko merkatu handi batzuk, esate baterako Errusia eta Txina; herrialde horietan tokian tokiko gizarte sareak gailentzen dira (Orange Fundazioa, 2011).

Gizarte jokoak (gizarte sareetan kokaturik daudenak) milioika dolarretan baloratutako negozioak ari dira sortzen ondasun birtualen salmentaren bitartez (ondasun ukiezinak). Beste joera garbi bat da mugikorretarako jokoena eta sektore hori da eduki sortzailearen industrian hazkunderik handiena duena (Abadie *et al.* 2008).

Navegantes que utilizan las redes sociales, 2010. (%)

11

Gizarte sareak erabiltzen dituzten nabigatzaileen kopurua, 2010. (%)



Iturria: Pew 2010.
Fuente: Pew 2010.

En la «Encuesta de la Sociedad de la Información», elaborada por Eustat, se comprueba que también la ciudadanía vasca utiliza intensamente las redes sociales. Si se analiza el ranking de los sitios web de la C.A. de Euskadi, se observa que Facebook y Tuenti ocupan el 4º y 5º lugar, respectivamente, y Youtube el 9º. Por consiguiente, la población usuaria de la C.A. de Euskadi presenta un comportamiento similar al de su homóloga de Estados Unidos y Europa.

Eustatek informazioaren gizarteari buruz egindako inkestan egiaztatzen da Euskal AEko herritarrek modu trinkoan erabiltzen dituztela gizarte sareak. Euskal AEko webguneen ranking-a aztertzen baldin bada, ikus daiteke Facebook-ek eta Tuenti-k 4. eta 5. lekua betetzen dutela hurrenez hurren, eta Youtube-k 9. postua. Ondorioz, esan beharra dago Euskal AEko erabiltzaileek Estatu Batuetako eta Europako antzeko jokabidea daukatela.

Sailkapena 2010eko I. hiruhilekoan Ranking I Trimestre de 2010	Sailkapena 2011ko I. hiruhilekoan Ranking I Trimestre de 2011		Aipamen kopurua 2011ko I. hiruhilekoan Nº de menciones I Trimestre de 2011
		Guztira / Total	1.544,1
2	1	HOTMAIL.COM	154,5
1	2	ELCORREODIGITAL.COM	154,3
3	3	DIARIOVASCO.COM	111,8
6	4	FACEBOOK.COM	105,1
4	5	TUENTI.COM	80,0
5	6	MARCA.ES	64,6
8	7	WIKIPEDIA.ORG	43,0
15	8	GMAIL.COM	42,3
7	9	YOUTUBE.COM	37,6
11	10	EUSKADI.NET	36,1
10	11	ELPAIS.COM	35,6
9	12	KUTXA.NET	32,2
20	13	INFOJOB.COM	28,4
12	14	BBK.ES	24,6
25	15	LANBIDE.NET	24,6
13	16	YAHOO.COM	24,0
16	17	CAJALABORAL.ES	23,8
17	18	MESSENGER.MSN.ES	23,1
18	19	GARA.NET	20,5
19	20	ELMUNDO.ES	19,5
22	21	BERRIA.INFO	17,5
30	22	DEIA.ES	17,0
23	23	GIPUZKOA.NET	16,3
37	24	BIZKAIA.NET	16,0
46	25	INFOEMPLEO.COM	15,6
14	26	EHU.ES	15,2
28	27	OSAKIDETZA-SVS.ORG	14,9
49	28	MSN.COM	13,3
62	29	ALAVA.NET	9,6
31	30	VIAJAR.COM	9,6
21	31	CAJAVITAL.ES	8,3
29	32	BBVANET.ES	8,2
24	33	VIAJES.COM	7,9
44	34	AS.ES	7,7
35	35	SEGUNDAMANO.ES	7,6
36	36	VITORIA-GASTEIZ.ORG	7,3
66	37	NOTICIASDEGIPUZKOA.COM	7,2
54	38	CAIXA.ES	7,0
32	39	ATHLETIC-CLUB.ES	6,2
81	40	HOTELES.COM	6,1
42	41	MUCHOVIAJES.COM	5,4
52	42	COCHES.NET	5,3
56	43	TERRA.ES	5,1
41	44	EBAY.COM	5,0
64	45	EDREAMS.ES	5,0
76	46	SEG-SOCIAL.ES	5,0
43	47	AEMET.ES	4,7
68	48	ELMUNDODEPORTIVO.COM	4,7
60	49	PRIVALIA.COM	4,7
33	50	GOOGLE.COM	4,5

Según estos datos de Eustat, referidos al año 2011, la población usuaria de la C.A. de Euskadi accede a los portales para el uso del correo electrónico (Hotmail, Gmail, Yahoo), informarse en los medios de comunicación online (El Correo Digital, Diario Vasco, Marca, El País), interactuar con las redes sociales (Facebook, Tuenti, Youtube), informarse en los sitios web institucionales (Euskadi.net), gestionar operaciones a través de la banca electrónica (Kutxa, BBK, Caja Laboral), realizar operaciones en las oficinas de empleo (Infojob, Lanbide) y gestionar el ocio y las vacaciones (Viajes).

Algunos medios de prensa apuestan por los contenidos online de pago, que deben demostrar su viabilidad comercial. En este sentido, algunos periódicos, sobre todo los económicos, han reivindicado el modelo «freemium» a través de diferentes «quioscos digitales» (PWC 2011).

El mercado de la prensa escrita recoge la inversión en publicidad de los anunciantes, tanto para soportes online como offline, así como el pago de la población lectora para acceder a los contenidos, ya sea en versiones online como en papel.

En las redes sociales, Facebook sigue siendo la más utilizada por los usuarios y usuarias de la C.A. de Euskadi, seguido de Tuenti. Disminuye el uso de la mensajería instantánea Messenger, MSN. Cada vez son más los usuarios y usuarias que utilizan redes sociales para la mensajería instantánea.

La recesión económica y el incremento del desempleo, especialmente entre la población joven, han convertido a Internet en uno de los principales instrumentos para buscar nueva ocupación. Aumenta el tráfico de los portales de empleo (Infojobs, Lanbide) para nuevas ofertas de empleo.

En cuanto al sector del ocio y vacaciones se refiere, según informes de la Comisión del Mercado de Telecomunicaciones (CMT, 2010), casi el 50% de las ventas a través de Internet corresponden a reservas de viajes, alojamientos y actividades de ocio anejas al turismo. La distribución de servicios turísticos es uno de los sectores económicos que ha experimentado un mayor incremento en las ventas a través de Internet. Hoy por hoy, las industrias del turismo lideran el comercio electrónico, tanto a nivel estatal como mundial.

Las agencias online no están sufriendo tanto la crisis como las offline. Sus ingresos se mantienen estables, con una tasa de crecimiento del 2,7%. Los paquetes son el producto más importante de las online y el más lucrativo (PhoCusWright, 2010a). Uno de los aspectos que más ha impulsado su actividad en los últimos años es el desarrollo de herramientas que permiten a los usuarios y usuarias elaborar paquetes dinámicos, aunque también la venta de marcas blancas de touroperadores. Las empresas más importantes son eDreams y Rumbo, que son españolas y lideran, según el informe, con un amplio margen. Esto también se señala como un elemento poco usual en Europa, donde las agencias paneuropeas dominan a menudo (PhoCusWright, 2010b).

Existe un gran potencial de crecimiento para las aplicaciones de Internet móviles, que permitan a los viajeros y viajeras (de negocios) mejorar el uso eficaz de su tiempo y generar ingresos complementarios. La rápida integración de capacidades móviles para planificar itinerarios, hacer seguimiento de vuelos, recibir alertas de viajes, servir como tarjeta de embarque y otras aplicaciones, están expandiendo el mercado de Internet-móvil. Los dispositivos móviles representan un nuevo canal para los proveedores de viajes y los intermediarios. Las

Eustaten 2011. urteko datu hauei jarraiki, Euskal AEko erabil-tzaileek atarietara jotzen dute posta elektronikoa erabiltzeko (Hotmail, Gmail, Yahoo), on-lineko komunikabideen berri izateko (El Correo Digital, Diario Vasco, Marca, El País), gizarte sareetan elkarri eragiteko (Facebook, Tuenti, Youtube), erakunde webguneen informazioa jasotzeko (Euskadi.net), banka elektronikoen bitartez eragiketak kudeatzeko (Kutxa, BBK, Euskadiko Kutxa), lan bulegoetan eragiketak egiteko (Infojob, Lanbide) eta aisialdia eta oporrak kudeatzeko (Viajar, Viajes).

Prentsa arloko komunikabide batzuek ordaindu behar diren on-line edukien alde egin dute, baina horien bideragarritasuna frogatu behar dute. Ildo horri jarraituz, zenbait egunkarik, batez ere ekonomikoek, «freemium» eredua aldarrikatu dute, horretarako «kiosko digitalak» erabiliz (PWC 2011).

Prentsa idatziaren merkatuak iragarleen publizitatearen inbertsioa jasotzen du on-line nahiz off-line euskarriei begira, bai eta edukiak eskuratzeko irakurleek egiten duten ordainketa ere, bai on-line bertsioetan bai paperean.

Gizarte sareei dagokienez, Facebook-ek jarraitzen du Euskal AEko erabil-tzaileek gehien erabiltzen dutena izaten; horren ondoren Tuenti azaltzen da. Berehalako mezuen erabilera murriztu da (Messenger.MSN). Gero eta gehiago dira berehalako mezuetarako gizarte sareak erabiltzen dituztenak.

Gainbehera ekonomikoak eta langabeziaren hazkundeak (be-reziki gazteen artean) Internet bihurtu dute lana aurkitzeko tresna nagusietariko bat. Lan atarien trafikoa nabarmen handitu da (Infojobs, Lanbide), lan eskaintza berriak aztertzeko.

Aisialdiaren eta oporren sektoreaz denaz bezainbatean, Telekomunikazioen Merkatuaren Batzordearen txostenen arabera (CMT, 2010), Internet bidezko salmenten % 50 baino gehiago bidaiei, alojamenduei eta turismoarekin zerikusia duten aisialdi jardueri dagozkie. Zerbitzu turistikoaren banaketa izan da Internet bidezko salmentetan hazkunderik handienetarikoa izan duen sektore ekonomikoetarikoa. Gaur-gaurkoz turismo arloko industriak buru dira merkataritza elektronikoa, bai estatuan bai nazioartean.

On-line agentziak ez dabil-tza krisialdia jasotzen off-line agentziek bezainbeste. Horien diru sarrerak egonkora daude eta hazkunde tasa % 2,7koa izan da. Paketeak dira on-linekoen produkturik garrantzitsuena eta dirurik gehien ematen dutenak (PhoCusWright, 2010a). Jarduera gehien bultzatu duten alderdietariko bat da erabil-tzaileei pakete dinamikoak egitea ahalbidetzen dieten tresnen garapena, bai eta turoperatzaileen marka zurien salmenta ere. Enpresarik garrantzitsuenak eDreams eta Rumbo dira; enpresa espainiarrak dira eta, txostenaren esanetan, euren sektoreko buru, tarte handiarekin, gainera. Azken hori ezohiko osagai gisa aipatzen da Europan; izan ere, gehienetan paneuroparrak izaten dira sektoreetako buru (PhoCusWright, 2010b).

Interneteko aplikazio mugikorrek hazteko potentzial handi-handia daukate; izan ere, (negozio) bidaiariei beren denboraren erabilera eraginkorra hobetzea ahalbide diezaiekete eta sarrera osagarriak sortaraz ditzakete. Ibilbideak planifikatzeko, hegaldien jarraipena egiteko, bidai alertak jasotzeko, ontziratze txartel gisa erabiltzeko eta bestelakoetarako balio duten gaitasun mugikorren integrazio azkarrak nabarmen hedatzen dihardu Internet mugikorrek merkatua. Gailu mugikor-rak kanal edo bide berri bat dira bidai hornitzaileentzat eta

innovaciones en viajes a través del móvil han sido definidas como una de las siete tendencias al cambio en el panorama de los viajes corporativos en EEUU (PhoCusWright, 2010b). La próxima generación de smartphones permitirá comprar viajes e introducir otras opciones de pago a través del móvil.

bitartekarientzat. Bidaietan mugikorraren bidez izandako berrikuntzak aldaketen zazpi joeretariko baten gisa definitu dira Estatu Batuetako bidaia korporatiboen ingurumarian (PhoCusWright, 2010b). Smartphone-en hurrengo belaunaldiak bidaiak erostea ahalbidetuko du eta bestelako ordainketa aukerak sartzea ere mugikorraren bitartez.

5. e-ADMINISTRACIÓN EN LA C.A. DE EUSKADI

Continúa incrementándose el número de servicios públicos digitales, también los más avanzados. Se observan las siguientes tres tendencias:

- Importantes avances en la naturaleza de los servicios: el tipo de trámite incluye operaciones tributarias, ayudas y subvenciones y otras de naturaleza administrativa.
- Aumenta tanto el tipo de destinatario como su número.
- Se incorporan las administraciones medianas y pequeñas. Así, los Ayuntamientos han ido ampliando los servicios gracias a la entrada en vigor de la Ley 11/2007 de Acceso Electrónico de los Ciudadanos a los Servicios Públicos.

De este modo, el 61% de las empresas vascas utiliza Internet para realizar trámites con la Administración. En los establecimientos de 10 y más empleados, esta proporción se eleva hasta el 85%. Además, el porcentaje de ciudadanos que solicita información de la Administración Pública está en torno al 54%. Todo esto ha supuesto una mejora en el acceso a la información, reduciendo el tiempo de tramitación y mejorando los resultados.

5. e-ADMINISTRAZIOA EUSKAL AEn

Zerbitzu publiko digitalen kopuruak gora egiten jarraitzen du, baita aurreratuenenak ere. Honako hiru joera hauek ikusten dira:

- Aurrerapen handiak zerbitzuen izaeran: izapideak zerga eragiketak har ditzake bere barnean edo laguntzak eta diru-laguntzak eta izaera administratiboko bestelakoak ere.
- Hartzaile motak eta kopuruak ere gora egin dute.
- Administrazio ertain eta txikiak ere sartu dira prozesu hone-tan. Horrela, udalak zerbitzuak handituz joan dira Herritarrek Zerbitzu Publikoetarako Sarbide Elektronikoa Izateko 11/2007 Legea indarrean jarri zenez geroztik.

Gauzak horrela, Euskal AEko enpresen % 61ek Internet erabiltzen du administrazioarekin izapideak egiteko. 10 langile eta gehiagoko establezimenduetan kopuru hori % 85era iristen da. Gainera, herri administrazioari informazioa eskatzen dioten herritarren kopurua % 54 ingurukoa da. Horrek informazioarako sarbidea hobetu du, tramitazio denbora murriztuz eta emaitzak hobetuz.

Relaciones con la Administración: Utilización de Internet por ciudadanos y empresas. C.A. de Euskadi

9

Administrazioarekiko harremanak: Interneten erabilera herritar eta enpresen aldetik. Euskal AE

	Informazio eskaera eta kontsulta (biztanleen %) Solicitud y consulta de información (% población)	Administrazioarekiko izapideak (establezimenduen %) Trámites con la Administración (% establecimientos)	Administrazioarekiko izapideak (> 10 langileko establezimenduen %) Trámites con la Administración (% establecimientos > 10 empleados)
2005	38,40	39,50	66,00
2006	40,80	42,20	71,30
2007	43,00	44,60	74,20
2008	45,80	52,80	78,80
2009	51,80	59,80	82,20
2010	53,70	61,40	84,90

Iturria: Eustat, IGI-Familiak, IGI-Enpresak.
Fuente: Eustat, ESI-Familias, ESI-Empresas.

En el ámbito de la gobernanza pública, se ha lanzado la plataforma de gobierno abierto IREKIA, como canal de comunicación directa por Internet entre la ciudadanía y la administración. IREKIA es un espacio de encuentro en la Red, poniendo a disposición de los ciudadanos y ciudadanas datos e información en tiempo real, acerca de la actividad del Ejecutivo Vasco. Permite la aportación de opiniones, propuestas e ideas y la colaboración tanto de forma directa como en acciones de escucha activa.

Otro servicio digital del Gobierno Vasco es la iniciativa Open Data Euskadi, un portal de exposición de los datos públicos en poder del Gobierno Vasco. Este servicio pone a disposición del público los datos de forma reutilizable, bajo licencias de propiedad abiertas, con el fin de que la población usuaria pueda crear servicios derivados de los mismos. Open Data Euskadi permite la redistribución de los datos, su reutilización y aprovechamiento con fines comerciales. Con la transformación de estos datos, las administraciones públicas fomentan

Gobernantza publikoaren eremuan, IREKIA izeneko gobernu plataforma jarri da abian, Internet bitartez herritarren eta administrazioaren arteko komunikazio bide ireki gisa. IREKIA sarean aurkitzeko eremu bat da; gauzak horrela, benetako denbora tarteetan herritarren esku jartzen dira Eusko Jaurlaritzaren jarduerari buruzko datuak eta informazioak. Plataformak iritziak, proposamenak, ideiak eta lankidetzak ahalbidetzen ditu bai zuzeneko moduan bai entzumen aktiboko ekintza modura.

Eusko Jaurlaritzaren beste zerbitzu digital bat Open Data Euskadi da, datu publikoak azaltzeko atari bat, Eusko Jaurlaritzaren esku dagoena. Zerbitzu horrek erabiltzaileen esku datuak jartzen ditu modu berrerabilgarrian, jabetza irekiko lizentzien pean, betiere erabiltzaileek horietatik eratorritako zerbitzuak sortzeko aukera izan dezaten. Open Data Euskadik ahalbidetzen du datuen birbanaketa, berrerabilpena eta aprobetxamendua merkataritza helburuekin. Datu horien egokitzapenaren bitartez, herri administrazioek gardentasuna bultzatzen

su transparencia y la iniciativa privada puede crear servicios de mayor valor añadido, generándose nueva actividad económica.

Otro avanzado servicio digital es el denominado Metaposta, dirigido a la ciudadanía y a todas las empresas. Consiste en un buzón y caja fuerte electrónica en Internet, donde se reciben y almacenan todo tipo de documentos de forma segura y permanente. Se trata de documentos habituales de distintas empresas y entidades que ya se reciben en el buzón físico. Metaposta permite que, por medios telemáticos de gran eficiencia, se pueda dar lugar a una reducción de costes, mejoras de gestión y creación de servicios avanzados complementarios.

Todas estas iniciativas van mejorando el uso de sus servicios por la formación que se imparte a los ciudadanos y ciudadanas en los centros *KZgunea*, dando a conocer, de manera gratuita, el uso de los nuevos sistemas digitales y la importancia y comodidad de dichas aplicaciones, para facilitar las gestiones y tramitaciones con mayor eficacia y reducción del tiempo.

tzen dute eta ekimen pribatuak balio gehigarri handiagoko zerbitzuak egin ditzake, jarduera ekonomiko berria sortuz.

Beste zerbitzu digital aurreratu bat Metaposta izenekoa da, herritarrei eta enpresa guztiei zuzendutakoa. Postontzi eta kutxa gotor elektroniko bat da, era guztietako dokumentuak jasotzen eta biltzen dituen modu seguru eta iraunkorrean. Enpresen eta erakundeen ohiko dokumentuak dira, postontzi fisikoan jaso ohi direnak. Metapostak ahalbidetzen du eraginkortasun handiko bitarteko telematikoen bidez kostuak murriztea, kudeaketa hobetzea eta zerbitzu aurreratu osagarriak sortzea.

Ekimen horietan zerbitzuen erabilera hobe daiteke *KZgunea* izaneko zentroetan herritarrei ematen zaien prestakuntzan oinarrituz; izan ere, zentro horietan ezagutzera ematen dira doan sistema digital berrien erabilera eta aplikazio horien garrantzia eta erosotasuna, betiere kudeaketak eta tramitazioak hobetzeko eraginkortasun handiagoarekin eta denbora aurreraturaz.

6. CONCLUSIONES

La Agenda Digital Europa 2020 se propone mejorar las infraestructuras digitales de la UE-27, para acercarnos al mercado mundial. La riqueza del patrimonio histórico-artístico de Europa hace posible que se puedan digitalizar los contenidos para una mayor difusión en el ámbito internacional.

El sector de las Tecnologías de la Información y Comunicación de la C.A. de Euskadi posee un gran potencial de crecimiento. Aunque, en términos comparativos, representa una porción menor de la economía, su dinamismo innovador y capacidad de ventas online presagian un crecimiento a corto plazo.

Se está produciendo una rápida transición de la era analógica a la digital. Esto implica la progresiva desaparición de ciertos elementos tecnológicos (vídeo, televisión convencional, fax), siendo sustituidos por los nuevos equipamientos (televisión digital, DVD, telefonía móvil, Internet).

Se va generalizando la utilización de los equipamientos móviles (tabletas, *smartphones*, comunicación entre máquinas). Se hace necesario el desarrollo de contenidos (entretenimiento, televisión, compras, servicios) de modo que se equilibre el consumo con la producción, generando una nueva actividad económica y empleo. La presencia de la Red Vasca de Ciencia y Tecnología puede constituir un elemento dinamizador y eficaz para el desarrollo de las nuevas tecnologías.

Por la presencia de economías de aglomeración, la banda ancha fija se concentra fundamentalmente en núcleos urbanos, resultando inaccesibles a las zonas rurales. La implantación de banda ancha móvil se hace necesaria para mejorar la accesibilidad digital del ámbito rural, facilitando las oportunidades para la creación de nuevas actividades empresariales. Ya se están llevando a cabo en la C.A. de Euskadi, desde hace una década, estas iniciativas en el sector primario, informatizando ganaderías y explotaciones agrarias. A través de Internet se consiguen compradores de la producción agrícola y ganadera con servicios online para la compra-venta del producto final.

El uso intensivo de redes digitales requiere medios crecientes de seguridad. Se ve necesario definir estrategias para incrementar la confianza digital, que permita el desarrollo y consolidación de nuevos servicios online.

6. ONDORIOAK

Europa 2020 Agenda Digitalak EB-27ren azpiegitura digitalak hobetzeko proposamena egiten du, mundu mailako merkatu-
ra hurbiltzeko. Europako ondare historiko eta artistikoak ahalbide-
tzen du edukiak digitalizatzeko aukera egotea eta horien
nazioartean errazago zabaltzea.

Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien sektoreak
hazkunderako potentzial handia dauka Euskal AEn. Erkaketak
eginda, ekonomiaren zati txikia hartzen duen arren, haren
dinamismo berritzaileak eta on-line saltzeko daukan gaitasu-
nak iragartzen dute epe laburrean hazkunde handia izango
duela.

Aro analogikotik digitalerako trantsizio azkarra ari da gerta-
tzen. Horrek berekin dakar elementu teknologiko batzuk
arian-arian desagertuz joatea (bideoa, telebista konbentzio-
nala, faxa) eta horien ordezkariak ekipamendu berriak azaltzea
(telebista digital, DVD, telefonía mugikorra, Internet).

Ekipamendu mugikorraren erabilera orokortuz doa (tabletak,
smartphoneak, makinaren arteko komunikazioa...). Edukiak
garatu behar dira (entretenimendua, telebista, erosketak, zer-
bitzuak) kontsumoa ekoizpenarekin orekatzeko, jarduera eko-
nomiko berria eta enplegua sortuz. Zientzia eta Teknologiararen
Euskal Sarearen presentzia elementu dinamizatzailea eta
eraginkorra izan daiteke teknologia berriak garatzeari begira.

Metaketa ekonomien presentzia dela eta, banda zabal finkoa
hiriguneetan biltzen da gehienbat, baina ez da eskuragarri
egoten landa guneetan. Banda zabal mugikorraren ezarpena
beharrezkoa da landa guneetako sarbideragarritasun digitala
hobetze aldera eta enpresa jarduera berriak sortzeko aukerak
errazte aldera. Euskal AEn mota honetako ekimenak aurrera
eraman dira orain dela hamarkada batetik lehen sektorean,
nekazaritza eta abeltzaintza ustiapenak informatizatuz. Inter-
neten bidez, nekazaritza eta abeltzaintza ekoizpenaren eros-
leak lortzen dira, azken produktuaren salerosketarako on-line
zerbitzuen bitartez.

Sare digitalen erabilera trinkoak beharrezko egiten du segur-
tasun baliabideen ezarpena. Ezinbestekoa da konfiantza di-
gitala handitzeko estrategiak definitzea, on-line zerbitzu be-
rriak egonkortzeko eta garatzeko bidea eginez.

BIBLIOGRAFÍA

- ABADIE, F., MAGHIROS, I. y PASCU, C. (eds.) (2008). *The Future Evolution of the Creative Content Industries*. European Commission Joint Research Centre: Institute for Prospective Technological Studies. EUR #23633.
- BANCO EUROPEO DE INVERSIONES (2011). *The Economic Impact of Fixed and Mobile High Speed Networks*. 2011 EIB Conference in Economics and Finance. Luxembourg, 27th October 2011.
- BORRELL, L. (2011). Las telecomunicaciones en Europa: ¿para cuándo un servicio universal de banda ancha rápida? *Tecnolnews* 30/11/2011.
- CISCO (2011). *Claves tecnológicas para 2012*. Nota de prensa 15-12-2011. Madrid.
- COMISIÓN DEL MERCADO DE TELECOMUNICACIONES – CMT (2010). *Los ingresos del comercio online en España superan por primera vez los 1.500 millones*. Nota de prensa del 22 de febrero del 2010. Madrid: Comisión del Mercado de Telecomunicaciones.
- CMT – COMISIÓN DEL MERCADO DE LAS TELECOMUNICACIONES (2011). *Informe de penetración de servicios e infraestructuras de telecomunicaciones por provincias y CCAA 2010*. Madrid: CMT.
- COMSCORE (2011). *Measuring the Digital World 2011*: Data mining 2011. USA: Reston.
- COMISIÓN EUROPEA (2010a). *Europa 2020*. COM(2010) 2020. Bruselas 3.3.2010
- (2010b). *Informe sobre la Unión por la Innovación de la UE*. COM(2010) 546 final.
- (2011a). *Establishing a Creative Europe Framework Programme*. SEC(2011) 1399 final.
- (2011b). *European Alliances for Mobile and Mobility Industries and Creative Industries*. Call for proposals.
- (2010c). *Una Agenda Digital para Europa*. COM(2010) 245 final/2.
- DEUTSCHE BANK RESEARCH (2011). *Cloud Computing: The term will disappear, but the idea will continue to catch on*. September 30, 2011.
- EUSTAT (2011a). *ICT usage in enterprises 2011*. Brussels: Eurostat.
- (2011b). *Internet access and use in 2011*. Brussels: Eurostat.
- (2010a). *Panorama de la Sociedad de la Información Euskadi 2009-2010*. Vitoria-Gazteiz: Eustat.
- (2010b). *Encuesta de innovación tecnológica*. Vitoria-Gazteiz: Eustat.
- (2011a). *Encuesta de la Sociedad de la Información*. Vitoria-Gazteiz: Eustat.
- (2011b). *Panorama de la Sociedad de la Información Euskadi 2009-2010*. Vitoria-Gazteiz: Eustat.
- (2011c). *Aumenta la cuantía económica del comercio electrónico en la C.A. de Euskadi en 2010, aunque el % de empresas que lo realizan se mantiene estable*. Nota de prensa de 18/07/2011.
- FUNDACIÓN ORANGE (2011). *Informe anual sobre el desarrollo de la Sociedad de la Información en España 2011*. Madrid: Fundación Orange.
- FUNDACIÓN TELEFÓNICA (2011). *La Sociedad de la Información en España 2010*. Madrid: Fundación Telefónica.
- GOBIERNO VASCO (2011). *Agenda Digital @2015 Euskadi: Plan Euskadi en la Sociedad de la Información 2011-2015*. Vitoria-Gazteiz: Gobierno Vasco.

BIBLIOGRAFIA

- ABADIE, F., MAGHIROS, I. y PASCU, C. (eds.) (2008). *The Future Evolution of the Creative Content Industries*. European Commission Joint Research Centre: Institute for Prospective Technological Studies. EUR #23633.
- EUROPAKO INBERTSIO BANKUA (2011). *The Economic Impact of Fixed and Mobile High Speed Networks*. 2011 EIB Conference in Economics and Finance. Luxemburgo, 2011ko urriaren 27a.
- BORRELL, L. (2011). Las telecomunicaciones en Europa: ¿para cuándo un servicio universal de banda ancha rápida? *Tecnolnews*. 2011/11/30.
- CISCO (2011) *Claves tecnológicas para 2012*. Prentsa oharra. 2011-12-15. Madril.
- TELEKOMUNIKAZIOEN MERKATUAREN BATZORDEA – CMT (2010). *Los ingresos del comercio online en España superan por primera vez los 1.500 millones*. Prentsa oharra, 2010eko otsailaren 22koa. Madril: Telekomunikazioen Merkatuaren Batzordea.
- CMT – TELEKOMUNIKAZIOEN MERKATUAREN BATZORDEA (2011). *Informe de penetración de servicios e infraestructuras de telecomunicaciones por provincias y CCAA 2010*. Madril: CMT.
- COMSCORE (2011). *Measuring the Digital World 2011*: Data mining 2011. AEB: Reston.
- EUROPAR BATZORDEA (2010a). *Europa 2020*. COM(2010) 2020. Brusela 3.3.2010
- (2010b). *Informe sobre la Unión por la Innovación de la UE*. COM(2010) 546 final.
- (2011a). *Establishing a Creative Europe Framework Programme*. SEC(2011) 1399 azkena.
- (2011b). *European Alliances for Mobile and Mobility Industries and Creative Industries*. Call for proposals.
- (2010c). *Una Agenda Digital para Europa*. COM(2010) 245 azkena/2.
- DEUTSCHE BANK RESEARCH (2011). *Cloud Computing: The term will disappear, but the idea will continue to catch on*. September 30, 2011.
- EUSTAT (2011a). *ICT usage in enterprises 2011*. Brussels: Eurostat.
- (2011b). *Internet access and use in 2011*. Brussels: Eurostat.
- (2010a). *Informazioaren Gizartearen Egoera, Euskadi 2009-2010*. Vitoria-Gazteiz: Eustat.
- (2010b). *Berrikuntza teknologikoari buruzko inkesta*. Vitoria-Gazteiz: Eustat.
- (2011a). *Informazioaren Gizarteari buruzko Inkesta*. Vitoria-Gazteiz: Eustat.
- (2011b). *Informazioaren Gizarteari buruzko Egoera, Euskadi 2009-2010*. Vitoria-Gazteiz: Eustat.
- (2011c). *Merkataritza elektronikoaren zenbateko ekonomikoa handitu da 2010ean Euskal AEn, nahiz eta horretan diharduen enpresa kopuruak egonkor jarraitu*. Prentsa oharra, 2011/07/18.
- ORANGE FUNDAZIOA (2011). *Informe anual sobre el desarrollo de la Sociedad de la Información en España 2011*. Madril: Orange Fundazioa.
- TELEFÓNICA FUNDAZIOA (2011). *La Sociedad de la Información en España 2010*. Madril: Telefónica Fundazioa.
- EUSKO JAURLARITZA (2011). *Agenda Digital @2015 Euskadi: Euskadi Plana Informazioaren Gizartean, 2011-2015*. Vitoria-Gazteiz: Eusko Jaurlaritza.

INE (2011). *Encuesta sobre Equipamiento y Uso de Tecnologías de la Información y Comunicación en los hogares 2011*. Madrid: INE.

IN-STAT (2011). *Communications Data and Voice Service*. USA: Scottsdale.

OECD (2011). *Virtual Worlds: Immersive Online Platforms for Collaboration, Creativity and Learning*. OECD Digital Economy Papers #184.

OFCOM (2011). *International Communications Market Report 2011*. Documento de trabajo 14 diciembre 2011.

ONTSI – OBSERVATORIO NACIONAL DE LAS TELECOMUNICACIONES Y DE LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN (2011). *Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en las PYMES y grandes empresas españolas*. Madrid: ONTSI.

PHOCUSWRIGHT (2010a). *PhoCusWright's Spanish Online Travel Overview*. Fifth Edition.

——— (2010b). *Travel innovation and technology trends, 2010 and beyond*. USA: PhoCusWright.

PWC (2011). *Global Entertainment and Media Outlook: 2011-2015*. Pricewaterhousecoopers.

EIN (2011). *Encuesta sobre Equipamiento y Uso de Tecnologías de la Información y Comunicación en los hogares 2011*. Madril: EIN.

IN-STAT (2011). *Communications Data and Voice Service*. AEB: Scottsdale.

OECD (2011). *Virtual Worlds: Immersive Online Platforms for Collaboration, Creativity and Learning*. OECD Digital Economy Papers #184.

OFCOM (2011). *International Communications Market Report 2011*. Lan agiria, 2011ko abenduaren 14koa.

ONTSI – TELEKOMUNIKAZIOEN ETA INFORMAZIO GIZARTEAREN NAZIO BEHATOKIA (2011). *Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en las PYMES y grandes empresas españolas*. Madril: ONTSI.

PHOCUSWRIGHT (2010a). *PhoCusWright's Spanish Online Travel Overview*. Fifth Edition.

——— (2010b). *Travel innovation and technology trends, 2010 and beyond*. USA: PhoCusWright.

PWC (2011) *Global Entertainment and Media Outlook: 2011-2015*. Pricewaterhousecoopers.

14

ZIENTZIA ETA TEKNOLOGIA

CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Catalina Gálvez Gálvez (*)
Ana González Flores (*)

(*) **Ekonomia eta Enpresa Zientzietako Fakultateko irakasle titularra. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesora titular de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. MARCO REGULATORIO DE LA POLÍTICA DE I+D+i DE LA C.A. DE EUSKADI
3. VISIÓN GLOBAL DE LAS ACTIVIDADES DE I+D+i EN LA C.A. DE EUSKADI
4. ACTIVIDADES DE I+D+i EN LAS EMPRESAS
 - 4.1. Actividades de I+D del sector empresarial
 - 4.2. Actividad innovadora del tejido empresarial
 - 4.3. Actividades de I+D de los centros tecnológicos
5. UNIVERSIDADES Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA
6. PANEL DE INDICADORES DE INNOVACIÓN. ÍNDICE EUROPEO DE INNOVACIÓN
7. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
2. I+G+b-REN POLITIKAREN ARAUZKO MARKOA EUSKAL AE-N
3. I+G+b-KO JARDUEREI BURUZKO IKUSPEGI OROKORRA EUSKAL EA-N
4. ENPRESEN I+G+b-KO JARDUERAK
 - 4.1. I+G jarduerak enpresa sektorean
 - 4.2. Enpresa sarearen jarduera berritzailea
 - 4.3. Zentro teknologikoen I+G jarduerak
5. UNIBERTSITATEAK ETA HERRI ADMINISTRAZIOA
6. BERRIKUNTZA ADIERAZLEEN PANELA. EUROPAKO BERRIKUNTZA ADIERAZLEA
7. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

Uno de los principales retos de la C.A. de Euskadi es convertirse en una economía competitiva basada en el conocimiento y la innovación. Está ampliamente aceptado que el desarrollo de una zona o país depende en gran proporción de sus avances en materia científica y tecnológica. Por tanto, la inversión destinada a I+D+i es uno de los factores claves que inciden en la competitividad y constituye uno de los pilares fundamentales para conseguir un crecimiento económico sostenible.

Para llevar a cabo este proceso, la C.A. de Euskadi cuenta con un conjunto de organizaciones y agentes institucionales y empresariales que conforman el sistema vasco de innovación. Estos agentes, que interactúan entre sí, participan directamente en los procesos de creación de conocimiento a través de la investigación científica y tecnológica; conocimientos sobre los que se soportan las innovaciones que impulsan el desarrollo económico.

En este capítulo se examinan las actividades de investigación e innovadoras desarrolladas por los principales agentes u organizaciones que componen el sistema de innovación de la C.A. de Euskadi en los últimos años. Por un lado, las empresas innovadoras, que son las que organizan la producción y la innovación. Por otro lado, las universidades y las estructuras de investigación dependientes de la Administración pública, dedicadas principalmente a la investigación científica y su difusión.

El análisis se basa fundamentalmente en la explotación de las estadísticas de actividades de I+D e innovación de Eustat, así como del Ine y de Eurostat. Estas estadísticas ofrecen datos de actividad innovadora comparables internacionalmente y temporalmente y, asimismo, son las que proporcionan información más completa sobre los principales agentes del sistema de innovación.

El capítulo comienza haciendo una breve revisión de la política científica, tecnológica y de innovación seguida por el Gobierno Vasco y la configuración actual del sistema vasco de innovación. A continuación, se muestra el panorama general del sistema de innovación de la C.A. de Euskadi, examinando sus recursos (económicos y humanos) y agentes desde una amplia perspectiva. Se realiza, asimismo, un estudio comparativo con el conjunto de España y de la UE-27. Vistos los indicadores agregados, se pasa a estudiar de una manera más pormenorizada la contribución de los distintos agentes innovadores. En primer lugar, las actividades de I+D+i que realizan las empresas, que constituyen el núcleo fundamental del sistema de innovación vasco, y dentro de éstas, la actividad de los centros tecnológicos, que estadísticamente se encuadran dentro del sector empresarial. En segundo lugar, se analiza la situación en el ámbito científico, esto es, las Universidades y organismos dependientes de la

1. SARRERA

Euskal AEko erronka nagusietariko bat da jakintzan eta berrikuntzan oinarri hartzen duten ekonomia lehiakor bihurtzea. Guztiz onartuta dago erregio edota herrialde baten garapena arlo zientifiko eta teknologikoan izan ditzakeen aurrerapenen arabera izango dela neurri handi batean. Horrenbestez, I+G+b-n egindako inbertsioa lehiakortasunari eragiten dion giltzarrietariko bat da eta hazkunde ekonomiko iraunkorra lortzeko funtsezko zutabeetariko bat dela esan behar da.

Prozesu hau aurrera eraman ahal izateko, Euskal AEk berrikuntzako euskal sistema osatzen duten elkarteen eta erakunde nahiz enpresa eragileen multzo bat dauka. Eragile horiek guztiek, elkarri eragiten diotenek, zuzen-zuzenean parte hartzen dute jakintza sortzeko prozesuetan ikerkuntza zientifiko eta teknologikoaren bitartez; jakintza horietan oinarri hartzen dute garapen ekonomikoa bultzatzen duten berrikuntzek.

Kapitulu honetan aztergai daude azken urteotan Euskal AEren berrikuntza sistema osatzen duten eragile edo erakunde nagusiek garatutako ikerkuntza jarduerak berritzaileak. Alde batetik, ekoizpena eta berrikuntza antolatzen duten enpresa berritzaileak. Beste aldetik, Herri Administrazioaren menpeko egiturak eta unibertsitateak, nagusiki ikerkuntza zientifikoan eta haren zabalkundean jarduten dutenak.

Azterlana gehienbat oinarritzen da Eustat, Ein eta Eurostateko I+G eta berrikuntzako jarduerari buruzko estatistiken ustiapenean. Estatistika horiek jarduerak berritzaileari buruzko datuak eskaintzen dituzte, nazioartean eta denbora tarte batzuen barruan aldera daitezkeenak, eta, aldi berean, horiek dira berrikuntza sistemaren eragile nagusien gaineko informaziorik osoena eskaintzen dutenak.

Kapitulua hasteko, berrikuspen labur bat egiten da Eusko Jaurlaritzak aurrera eramandako politika zientifiko, teknologiko eta berrikuntzakoari buruz, bai eta berrikuntzako euskal sistemaren gaur egungo osakerari buruz ere. Jarraian, Euskal AEko berrikuntza sistemaren ikuspegi orokorra erakusten da, haren baliabideak (ekonomikoak eta giza baliabideak) eta eragileak aztertuz, betiere perspektiba zabal batetik. Era berean, Espainiarekin eta EB-27rekin konparazio azterlan bat egiten da. Erantsitako adierazleak ikusi eta gero, zehatzago aztertzen da berrikuntza eragileen laguntza. Lehenik eta behin, enpresek egiten dituzten I+G+b jarduerak, horiek osatzen baitute berrikuntza euskal sistemaren funtsezko muina eta, horien barruan, zentro teknologikoen jarduerak, estatistikoki horien jarduerak enpresa sektorearen barruan sartzen baitira. Bigarrenik, eremu zientifikoaren egoera aztertzen da, hau da, unibertsitateak eta Herri Administrazioaren menpeko erakundeak. Euskal AEk berrikuntza jardueren gaitasunari eta

Administración pública. Con el fin de contextualizar la situación relativa de la C.A. de Euskadi con respecto al resto de Europa en términos de capacidad y desarrollo de actividades de innovación se presenta el Índice Europeo de Innovación, elaborado a partir de múltiples indicadores. Para finalizar, se presentan las principales conclusiones.

garapenari begira gainerako Europaren aldean duen egoera erlatiboa testuinguruan kokatu ahal izateko, Europako Berrikuntza Indizea azaltzen da askotariko adierazleetatik abiatuta. Amaitzeko, ondorio nagusiak aurkezten dira.

2. MARCO REGULATORIO DE LA POLÍTICA DE I+D+i DE LA C.A. DE EUSKADI

A comienzos de los años ochenta la economía vasca, fuertemente especializada en sectores tradicionales que giraban en torno al metal, se vio inmersa en una severa crisis. Se produce una situación de clara recesión que requería una urgente intervención. En un intento de mejorar las capacidades tecnológicas de los sectores industriales vascos, el Gobierno Vasco impulsó una activa política dirigida a reestructurar el sistema productivo y mejorar la competitividad. Se trataba de impulsar la innovación, el conocimiento y el desarrollo tecnológico de la Comunidad.

En esta primera etapa se apostó por el desarrollo de acciones dirigidas a fortalecer la *oferta tecnológica*. El Gobierno Vasco optó por impulsar una política tecnológica basada en el desarrollo de centros tecnológicos, que se encargarían de la captación y asimilación de conocimiento tecnológico con el objetivo de transferirlo posteriormente a las empresas, apoyando la modernización de la estructura productiva. Los centros tecnológicos tenían naturaleza privada, pero estaban fuertemente apoyados por la financiación pública, y se convirtieron en una pieza clave del sistema de innovación vasco y, en particular, de la infraestructura de apoyo a la innovación empresarial.

En los primeros años noventa se elabora el Plan de Estrategia Tecnológica, 1990-1992 (PET), que posteriormente es sustituido por el Plan de Tecnología Industrial 1993-1996 (PTI). Se inicia así una etapa en la que la política tecnológica se caracterizó por el impulso de la *demanda científico-tecnológica* por parte de las empresas. En estos planes se considera la innovación un proceso integral en el que priman las interacciones entre todos los agentes del sistema. De este modo se establecen líneas de apoyo destinadas a fomentar la cooperación tanto entre empresas como entre éstas y los centros tecnológicos (Olazarán y otros, 2009). Se desarrollan estrategias orientadas a fortalecer la I+D empresarial y se promueve un modelo interactivo de innovación mediante la creación de los clusters o agrupaciones empresariales. Frente al carácter más horizontal de los centros tecnológicos, que cubren un determinado número de áreas tecnológicas, las unidades empresariales responden a las necesidades específicas de una empresa o conjunto de empresas englobadas en un mismo sector, y que se agrupan para responder a sus necesidades tecnológicas. Los centros tecnológicos ya no eran, por tanto, el único objetivo y surgió una nueva tipología de actores (Rico-Castro, 2005). Los clusters y las políticas dirigidas a incentivar la creación de éstos tomaron el liderazgo en esta nueva política tecnológica orientada a satisfacer la demanda tecnológica de las empresas. No obstante, los centros tecnológicos continuaron siendo la piedra angular de la política vasca de innovación, aunque con un mayor equilibrio entre la capacidad de creación de conocimiento y la transferencia tecnológica.

El periodo 1997-2005 puede considerarse como de *política combinada de oferta y demanda*. Durante esta etapa se desarrolla el Plan de Ciencia y Tecnología 1997-2000 (PCT) y el Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2001-2004 (PCTI). Como principal aportación plantean la integración del conjunto del sistema ciencia-tecnología-empresa y la consolidación internacional de la C.A. de Euskadi como un país científico y tecnológicamente innovador. Como consecuencia, las unidades independientes de I+D empresariales y de clus-

2. I+G+b-REN POLITIKAREN ARAUZKO MARKOA EUSKAL AE-N

Laurogeiko hamarkadaren hasieran, euskal ekonomia, metá-laren inguruan bilbatzen ziren sektore tradizionaletan espe-zializaturik egonik, krisialdi gogorrean murgildu zen. Atzeraldi garbiko egoera sortu zen, berehalako esku-hartzea behar zuena. Euskal industriaren sektoreen gaitasun teknologikoak hobetzeko ahaleginak eginda, Eusko Jaurilaritzak ekoizpen sistema berregituratzera eta lehiakortasuna hobetzera zuzendutako politika aktibo bat bultzatu zuen. Herrialdearen berrikuntza, jakintza eta garapen teknologikoa bultzatzea zen xedea.

Aurreneko etapa honetan *eskaintza teknologikoa* sendotzera bideratutako ekintzen garapenaren alde egin zen. Eusko Jaurilaritzak zentro teknologikoen garapenean oinarritutako politika teknologikoa bultzatu zuen; zentro horien erantzukizuna zen jakintza teknologikoa eskuratzea eta barneratzea, geroago enpresei helarazteko eta, horrela, ekoizpen egituraren modernizazioari laguntzeko asmoarekin. Zentro teknologikoek izaera pribatua zeukaten, baina finantzazio publiko gogor batek babesten zituen; gauzak horrela, euskal berrikuntza sisteman funtsezko zati bihurtu ziren, bereziki enpresa berrikuntzari laguntzeko azpiegituraren oinarritzko atal.

Laurogeita hamarreko hamarkadako aurreneko urteetan, 1990-1992an, Estrategia Teknologikoari buruzko Plangintza (ETP) prestatu zen eta ondoren, 1993-1996an, Industri Teknologiarri buruzko Plangintzarekin ordeztu zen (ITP). Hartara, politika teknologikoaren ezaugarria izan zen enpresek eskari zientifiko-teknologikoari emandako bultzada. Plangintza horietan berrikuntza prozesu integraltzat hartzen zen eta sistemen eragile guztien arteko interakzioak lehenesten ziren. Gauzak horrela, enpresen arteko eta enpresen nahiz zentro teknologikoen arteko lankidetzak sustatzera bideratutako laguntza ildoak ezarri ziren (Olazarán eta beste batzuk, 2009). Enpresen I+G sendotzera zuzendutako estrategiak garatu ziren eta berrikuntzaren eredu interaktiboa bultzatu zen, klusterak edo enpresa elkarteak sortuz. Eremu teknologikoen kopuru zehatza hartzen duten zentro teknologikoen izaera horizontalagoaren aldean, enpresa unitateek enpresa baten premia zehatzei erantzuten zieten edo premia teknologikoei erantzuteko sektore berean bildutako enpresa multzo baten beharrazane. Beraz, ordurako zentro teknologikoak ez ziren helburu bakarra eta aktoreen tipologia berria sortu zen (Rico-Castro, 2005). Klusterrek eta horien sorkuntza pizten laguntzeko politikek lidergoa hartu zuten enpresen eskari teknologikoa asebetetzera bideratutako politika teknologiko berri horretan. Hala eta guztiz ere, zentro teknologikoek berrikuntzako euskal politikaren muina izaten jarraitu zuten, baina betiere jakintza sortzeko gaitasunaren eta transferentzia teknologikoaren arteko oreka gehiagorekin.

1997-2005eko epean *eskaria eta eskaintza lotzen zituen* politika egin zen. Denbora tarte honetan Zientzia eta Teknologiaren Plangintza (ZTP) garatu zen (1997-2004) eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Plangintza (ZTBP) (2001-2004). Ekarpene nagusi gisa, zientzia, teknologia eta enpresaren sistema batera integratzea planteatu zuten eta Euskal AE nazioartean egonkortzea zientzia eta teknologiaren aldetik berritzailea izango zen sistema baten gisa. Ondorio bezala, honako hauek guztiak SARETEK izeneko elkarte batean bildu

ters intersectoriales, los nuevos centros de investigación, los laboratorios de ensayo y validación, los centros tecnológicos sectoriales y las universidades fueron agrupados en una asociación común denominada SARETEK (en la actualidad se denomina Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación, RVCTI).

Se pasa de un estadio en el que el avance tecnológico tiene lugar mayoritariamente mediante la transferencia de tecnología y la asimilación de los nuevos conocimientos desarrollados en el exterior, a un estadio en que la ventaja competitiva descansa, fundamentalmente, en la generación de nuevo conocimiento. En dicha fase no basta, por tanto, con el desarrollo de actividades de I+D que tengan como principal objetivo la captación y asimilación de los avances tecnológicos, sino que resulta necesario desarrollar una investigación de vanguardia entroncada en redes de excelencia (Navarro y Buesa, 2003). Con ese objetivo se crean dos nuevas infraestructuras de investigación: los Centros de Investigación Cooperativa (CICs) y los Centros de investigación Básica y de Excelencia (BERC), que junto a las universidades constituyen los pilares sobre los que descansa la política científica.

Los Centros de Investigación Cooperativa (CICs) fueron creados con la misión de desarrollar una investigación selectiva en campos considerados estratégicos para la Comunidad. Están integrados por universidades, empresas y otros agentes de la oferta científico-tecnológica. Con el impulso de los CICs se pretende crear instituciones de investigación estratégica que permitan elevar la competitividad de los sectores existentes con productos de mayor valor añadido, la diversificación hacia nuevas industrias intensivas en conocimiento y el avance en la internacionalización del sistema. Los Centros de Investigación Básica y de Excelencia (BERC) son centros de investigación científica que giran en torno a un grupo de investigación de excelencia de referencia internacional. El objetivo es posicionar al sistema de innovación vasco en las redes de investigación contribuyendo a mejorar el atractivo y la visibilidad internacional.

El Plan de Competitividad Empresarial e Innovación Social 2006-2009 junto con el Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2010 marcaron el inicio de una tercera etapa caracterizada por el establecimiento de una *política orientada a resultados*, con el impulso de un nuevo modelo competitivo en el que la innovación constituye el eje central. Como novedad, se promueve la diversificación del tejido productivo hacia nuevos sectores y áreas tecnológicas; sectores de base científica e intensivos en conocimiento como la biotecnología, la nanotecnología o la microenergía. Asimismo, se fomenta la consecución de resultados tangibles en términos de ciencia, tecnología e innovación mediante la participación de los agentes vascos de innovación en los programas europeos e internacionales, patentes, etc. Se trata de un plan enfocado a abordar la «segunda transformación económica vasca», caracterizada por encarar el reto de la innovación, la calidad y la creación de conocimiento. Es un plan ambicioso diseñado para situar la ciencia y la tecnología en el punto central de la estrategia de competitividad de la C.A. de Euskadi en un mundo globalizado (PCTI, 2010).

Con el objetivo de fomentar el trabajo en red y la gobernanza del sistema de innovación se crearon organizaciones como la Agencia Vasca de Innovación (Innobasque) y la Fundación Vasca de Ciencia (Ikerbasque), creadas ambas en 2007. Innobasque es un instrumento de gestión creado con el objetivo de coordinar el sistema vasco de innovación y liderar la

ziren: enpresen eta sektorearteko klusterren I+Geko unitate independenteak, ikerkuntza zentro berriak, entsegu eta balioztatze laborategiak, sektore zehatz bateko zentro teknologikoak eta unibertsitateak. Gaur egun elkarte horri Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sarea irizten zaio (ZTBES).

Horrenbestez, beste eszenatoki batera pasatzen gara, hau da, aurrerapen teknologikoa teknologiaren eskualdaketa bidez eta kanpoan garatutako jakintza berriak barneratzearen bidez gauzatzen den eszenatoki batetik lehiakortasunaren abantaila jakintza berria sortzeko zereginen oinarritzen den beste eszenatoki batera. Fase horretan, beraz, ez zen nahikoa aurrerapen teknologikoa jasotzea eta barneratzea helburu zuten I+Gko jarduerak garatzearekin; izan ere, behar-beharrezkoa zen abangoardiako ikerkuntza bat garatzea bikaintasun sareei lotuta (Navarro eta Buesa, 2003). Helburu horri begira ikerkuntzarako bi azpiegitura berri sortu ziren: Ikerkuntza Kooperatiboaren Zentroak (IKZ) eta Bikaintasunaren eta Oinarritzko Ikerkuntzaren Zentroak (BOIZ), unibertsitateekin batera politika zientifikoa aurrera eramateko zutabe bihurtu zirenak.

Ikerkuntza Kooperatiboaren Zentroak (IKZ) ikerkuntza selektiboa garatzeko helburuarekin sortu ziren erregioarentzat estrategikotzat hartzen ziren eremuetan. Zentro horiek unibertsitateek, enpresek eta eskaintza zientifiko eta teknologikoaren beste agente batzuek osatu zituzten. IKZen bultzadarekin ikerkuntza estrategikorako erakundeak sortzeko asmoa zegoen, sektoreen lehiakortasuna handitzeko balio erantsi handiagoko produktuen bitartez; era berean, jakintzan intentsiboak izango ziren industria berriak eratu nahi ziren eta sistemaren internacionalizazioan aurrera egin. Bikaintasunaren eta Oinarritzko Ikerkuntzaren Zentroak (BOIZ) nazioarteko erreferentziako bikaintasunaren ikerketa talde baten inguruan eratutako ikerkuntza zientifikoko zentroak dira. Xedea da berrikuntzaren euskal sistema ikerkuntza sareetan kokatzea nazioartean daukagun erakargarritasuna eta ikusgaitasuna hobetzen laguntzeko.

2006-2009ko Enpresa Lehiakortasunaren eta Gizarte Berrikuntzaren Plangintza eta 2010eko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzari buruzko Plangintzarekin batera hirugarren etapa hasi zen; etapa honetan *politika emaitzak lortzera* zuzendurik zegoen eta horretarako lehiakortasunerako eredu berria bultzatu nahi zen, erdiko ardatzean berrikuntza jarritz. Berritasun modura, ekoizpen sarearen dibertsifikazioa sustatu zen sektore eta eremu teknologiko berrietarantz; oinarri zientifikoko sektoreak, jakintzan intentsiboak direnak, esate baterako bioteknologia, nanoteknologia eta mikroenergia. Halaber, zientzia, teknologia eta berrikuntzari begirako emaitza hautemangarriak lortzea bultzatu zen, berrikuntzaren euskal eragileek Europako eta nazioarteko programetan, patenteetan eta abarretan parte hartzearen bitartez. «Euskal ekonomiaren bigarren transformazioari» heltzeko plangintza bat zen eta haren ezaugarria berrikuntzaren, kalitatearen eta jakintza sorkuntzaren eronkari aurre egitea. Plangintza handizalea zen, mundu globalizatu batean zientzia eta teknologia Euskal AERen lehiakortasunari buruzko estrategiaren erdiko puntuan kokatzeko diseinaturakoa (ZTBP, 2010).

Sareko lana eta berrikuntza sistemaren gobernantza sustatzeko asmoz, Berrikuntzaren Euskal Agentzia (Innobasque) eta Zientziaren Euskal Fundazioa (Ikerbasque) eratu ziren, biak 2007an. Innobasque kudeaketa tresna bat da berrikuntzaren euskal sistema koordinatzeko eta zientziaren, teknologiaren eta berrikuntzaren politikaren liderra izateko helburua.

nueva política de ciencia, tecnología e innovación. Aglutina a los agentes de la RVCTI, las empresas privadas, las instituciones públicas vascas, los representantes oficiales de los empresarios y de los trabajadores, y todo tipo de organizaciones implicadas en la innovación. La creación de Innobasque pone de relieve la creciente atención que el gobierno autonómico está prestando a las oportunidades de transferencia de conocimiento a las Pymes (Olazaran et al., 2009). La fundación Ikerbasque es la agencia encargada de atraer a investigadores de reconocido prestigio para que lideren o participen en proyectos de investigación desarrollados en, o en colaboración con algún agente de la RVCTI. Se trata de impulsar la excelencia en la investigación y el desarrollo de la carrera investigadora en la C.A. de Euskadi, los dos ejes que vertebran la política científica vasca (PCTI 2010).

El sistema de innovación vasco se caracteriza por la importante red de centros tecnológicos que posee, que se encuentran entre los mejores de España y tienen un alcance internacional, algunos de ellos muy potentes y diversificados. Dentro de sus actuaciones orientadas a fortalecer a estos agentes, desde el Gobierno Vasco se han promovido procesos de consolidación y agrupamiento, concentrando los principales centros tecnológicos en dos redes, Tecnalia e IK-4.

El último plan desarrollado es el Plan de Competitividad Empresarial 2010-13, que continuando con la misión de planes anteriores, se plantea como objetivo impulsar la capacidad innovadora de las empresas y favorecer las interrelaciones sectoriales, tecnológicas e institucionales para mejorar la competitividad de las empresas. Aspira a sentar las bases para la transformación del sistema productivo en un nuevo modelo basado en la creación de valor, la diferenciación y el conocimiento.

rekin sortutakoa. Agentzia horrek ZTBESren agenteak, enpresa pribatuak, euskal erakunde publikoak, enpresaburuen eta langileen ordezkari ofizialak eta berrikuntzan inplikaturiko era guztietako erakundeak biltzen ditu. Innobasque-ren sorkuntzak ageri-agerian jartzen du gero eta handiagoa dela gobernu autonomikoak enpresa txiki eta ertainei (ETEak) jakintza transferitzeko aukeretan ipintzen duen arreta (Olazaran et al., 2009). Ikerbasque fundazioa izen handiko ikerlariak erakartzeko ardura duen agentzia da, eta helburua da horiek ZTBESko agentzeren batekin lankidetzan edo bertan garatutako ikerkuntza proiektuen bateko lidergoa hartzea edota egitasmoren batean esku hartzea. Asmoa da ikerkuntzako bikaintasuna eta Euskal AEko ikerketa karreraren garapena bultzatzea (ZTBP, 2010).

Berrikuntzako euskal sistemaren ezaugarrietariko bat da horren barruan dauden zentro teknologikoen sare garrantzitsua. Zentrook Espainiako estatu barruan dauden onenetarikoak dira eta nazioarteko oihartzuna dute; gainera, batzuk oso sendoak dira eta dibertsifikaturik daude. Agente horiek indartzera zuzendutako jarduketan barruan, Eusko Jaurlaritzak egonkortze eta multzokatze prozesuak sustatu dira, zentro teknologiko nagusiak bi sareetan bilduz (Tecnalia eta IK-4).

Garatutako azken plangintza Enpresa Lehiakortasunaren 2010-13 Plangintza da, eta aurreko plangintzen misioari jarraitzen dio, hau da, helburutzat hartzen du enpresen berrikuntza gaitasuna bultzatzea eta sektoreen arteko erlazio teknologiko eta instituzionalak aldezte, enpresen lehiakortasuna hobetze aldera. Ekoizpen sistema eraldatzeko oinarriak finkatu nahi ditu, balioaren, desberdintasunaren eta jakintzaren balioan oinarri hartzen duen eredu berri bat sortzeko.

3. VISIÓN GLOBAL DE LAS ACTIVIDADES DE I+D+i EN LA C.A. DE EUSKADI

Los datos procedentes de la Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico, elaborada por Eustat, indican que el aumento de los recursos financieros y humanos dedicados a la investigación en la última década ha sido continuo. La tabla 1 muestra que en 2009 la C.A. de Euskadi invirtió en actividades de I+D un total de 1.280,9 millones de euros, lo que supone un aumento del 55,6% respecto al año 2005, y más del doble con respecto al año 2000. Por su parte, el esfuerzo investigador, definido como el gasto en I+D como porcentaje del PIB, también ha mostrado una importante progresión, especialmente en los últimos años. Según Eustat, en 2009 los gastos de I+D representan el 1,98% del PIB, frente al 1,44% en 2005 y el 1,43% en el año 2000. Este esfuerzo en I+D es superior a la media de España, pero se encuentra por debajo de los valores de la UE-27.

En comparación con los países europeos, la C.A. de Euskadi se encuentra en una posición media-alta, con un gasto en I+D como porcentaje del PIB tan sólo superado por países como Francia (2,21%), Austria (2,75%), Alemania (2,82%) y los países escandinavos, con Finlandia a la cabeza (3,9%). El gráfico 1 muestra la evolución del esfuerzo inversor de algunos países.

El gasto en I+D por habitante también muestra una tendencia ascendente. En 2009 la C.A. de Euskadi invirtió en actividades de I+D 586,8 euros por habitante, casi el doble del gasto registrado en España y superando en 113 euros al de la UE-27.

3. I+G+b-KO JARDUEREI BURUZKO IKUSPEGI OROKORRA EUSKAL EA-N

Eustatek ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueri buruz egindako estatistikatik ateratako datuek adierazten dute ikerkuntzara zuzendutako finantza eta giza baliabideen hazkundea etengabea izan dela azken hamarkadan. Gauzak horrela, 1. taulak erakusten du 2009an Euskal AEk 1.280,9 milioi euro inbertituko zituela I+G jardueretan, hau da, hazkundea % 55,6koa izan da 2005eko gastuarekin alderatuz gero, eta bikoitza baino gehiago igo da 2000koarekin erkatuz gero. Beste alde batetik, ikerkuntza ahalegina, hau da, I+G-ko gastua BPGren kopuru gisa definituta, nabarmen handitu da, bereziki azken urteotan. Eustaten datuei jarraituz, 2009an I+G-ko gastuak BPGren % 1,98 izan ziren; aitzitik, 2005ean % 1,44 baino ez eta 2000an % 1,43. Beraz, I+G-ko ahalegin hori Espainiakoaren batez bestekoa baino handiagoa da, baina, hala eta guztiz ere, EB-27ko balioen azpian dago.

Europako herrialdeekin alderatuta, Euskal AE toki ertain-altuan dago; izan ere, BPGren kopuru gisa duen I+G-ko gastua bakar-bakarrik gaingitzen dute honako herrialde hauek: Frantziak (% 2,21), Austriak (% 2,75), Alemaniak (% 2,82) eta herrialde eskandinaviarrek, Finlandia buru dela (% 3,9). Hala, 1. grafikoak inbertsio ahaleginaren bilakaera erakusten du zenbait herrialdetan.

Biztanle bakoitzeko I+G-n egiten den gastuak ere goranzko joera izan du. 2009an Euskal AEk 586,8 euro inbertitu zituen biztanle bakoitzeko I+G jardueretan, Espainian izandako gastuaren bikoitza eta EB-27ko gastua 113 euroan gaingituz.

Evolución del gasto en actividades de I+D

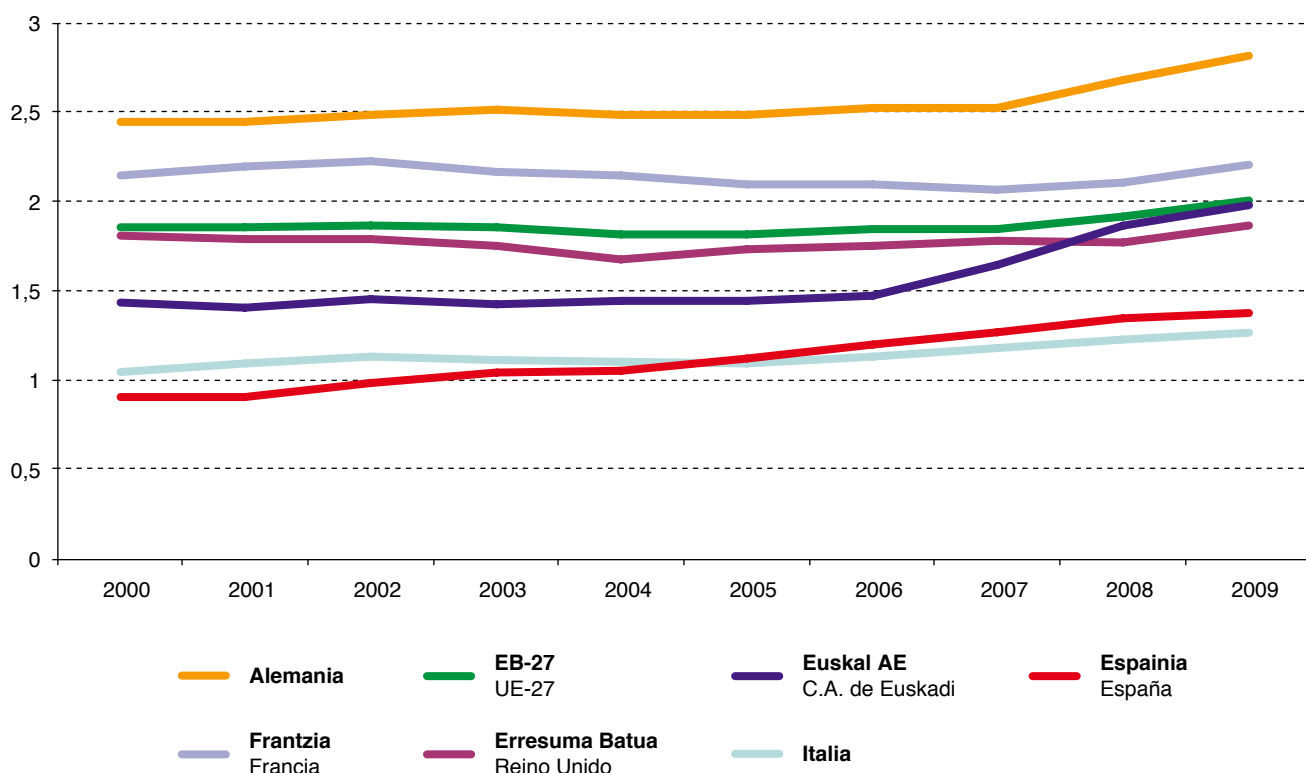
1

Gastuaren bilakaera I+G jardueretan I+D

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Euskal AE / C.A. de Euskadi						
Guztira (mila eurotan) Total (miles de euros)	594.115	823.459	907.721	1.090.265	1.263.877	1.280.917
Biztanle bakoitzeko (euro) Per cápita (euros)	285,7	385,7	428,5	512,2	584,6	586,8
BPGren gainean (%) / Sobre P.I.B. (%)	1,43	1,44	1,47	1,65	1,86	1,98
Espainia / España	1,16	1,48	1,58	1,87	1,98	2,06
Guztira (milioi eurotan) Total (millones de euros)						
Biztanle bakoitzeko (euro) Per cápita (euros)	5.718,9	10.196,9	11.815,2	13.342,4	14.701,4	14.581,7
BPGren gainean (%) / Sobre P.I.B. (%)	142,8	236,9	270,0	300,0	324,7	318,2
EB-27 / UE-27	0,91	1,12	1,20	1,27	1,35	1,38
Guztira (milioi eurotan) Total (millones de euros)	171.231,5	201.904,9	216.266,4	229.233,6	239.702,2	236.820,3
Biztanle bakoitzeko (euro) Per cápita (euros)	354,7	411,1	438,7	462,8	481,6	473,9
BPGren gainean (%) / Sobre P.I.B. (%)	1,86	1,82	1,85	1,85	1,92	2,01

Iturria: Eustat, Ein eta Eurostat.

Fuente: Eustat, Ine y Eurostat.



Iturria: Eustat, Ein eta Eurostat. Geuk egina.
Fuente: Eustat, Ine y Eurostat. Elaboración propia.

La estructura de gasto en I+D por parte de los principales agentes del sistema (empresas, administración pública y universidad) pone de manifiesto el importante papel desempeñado por el sector empresarial, lo que indica un fuerte compromiso del sector privado con la innovación; no obstante, en los últimos años el sector empresarial ha reducido su importancia relativa a favor de la Universidad y la Administración pública. La tabla 2 muestra que en la C.A. de Euskadi, las empresas ejecutaron en 2009 el 76,3% del gasto total en actividades de I+D. Les sigue, si bien a mucha distancia, la Universidad con el 18% y, con apenas el 5,7%, la Administración pública. Por tanto, se puede afirmar que la C.A. de Euskadi destaca por su fortaleza en el sector empresas y su debilidad en universidades y, sobre todo, en los organismos públicos de investigación, limitados a unos pocos centros de ciencias agrarias, energía y sanitarios. La participación de las empresas en la C.A. de Euskadi es muy superior a la registrada en la UE-27 (62,4%), ampliándose aún más las diferencias con respecto a España (52,1%). Por el contrario, en España y la UE-27 es mayor que en la C.A. de Euskadi el peso de la Universidad y, especialmente, de la Administración pública. No obstante, debe hacerse notar que la existencia en la C.A. de Euskadi de una amplia red de centros tecnológicos hace que las comparaciones precedentes deban ser matizadas. Estos centros se contabilizan dentro del sector empresas, desempeñando en parte el papel que en otras áreas geográficas (como España y los países comunitarios) desempeñan los organismos públicos de innovación y las universidades (Navarro y Buesa, 2003).

Sistemaren eragile edo agente nagusiek (enpresak, herri administrazioa eta unibertsitatea) I+G-n egiten duten gastuaren egiturak agerian jartzen du zein garrantzitsua izan den enpresa sektoreak bete duen zeregina; horrek sektore pribatuak berrikuntzan izan duen konpromiso sendoa erakusten du; nolanahi ere den, azken urteotan enpresa sektoreak bere garrantzi erlatiboa txikitu du unibertsitatearen eta herri administrazioaren aldean. Hala, 2. taulak erakusten du Euskal AEko enpresek 2009an I+G jardueren gastu guztiaren % 76,3 egin zutela. Jarraian, nahiz eta urrun ibili, unibertsitatea dago % 18ekin eta ondoren, herri administrazioa, % 5,7ekin baino ez. Horrenbestez, baieztatu daiteke Euskal AE nabarmen-tzen dela enpresen sektorean daukan sendotasunagatik eta unibertsitatean eta, bereziki, ikerkuntzako erakunde publikoetan duen ahuleziagatik, azken esparruko zentroak bakan batzuk besterik ez direlako nekazaritza, energia eta osasun zientzietan. Euskal AEko enpresen partaidetza EB-21koena (% 62,4) baino askoz handiagoa da eta aldea are handiagoa da Espainiarekin alderatuz gero (% 52,1). Aitzitik, bai Espainian bai EB-27n handiagoa da unibertsitatearen pisua eta, bereziki, herri administrazioarena. Hala eta guztiz ere, azpimarratu beharra dago, Euskal AEn zentro teknologikoen sare zabala dagoenez gero, horrek eragiten duela aurreko alde-raketetan ñabardurak egiteko beharra. Izan ere, zentro horiek enpresen sektorearen barruan zenbatzen dira, baina beste eremu geografiko batzuetan (esate baterako Espainian eta batasuneko herrialdeetan) zeregin hori berrikuntzako erakunde publikoek eta unibertsitateek betetzen dute (Navarro eta Buesa, 2003).

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Euskal AE / C.A. de Euskadi						
Enpresak(*) / Empresas(*)	80,5	78,6	78,4	80,1	79,6	76,3
Herri adm. / Adm. Pública	2,4	3,8	3,7	3,9	4,8	5,7
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	17,1	17,6	17,9	16,0	15,7	18,0
Espainia / España						
Enpresak / Empresas	54,6	53,9	55,7	56,0	55,1	52,1
Herri adm. / Adm. Pública	15,8	17,0	16,7	17,6	18,2	20,1
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	29,6	29,0	27,6	26,4	26,7	27,8
EB-27 / UE-27						
Enpresak / Empresas	64,9	63,3	63,9	64,0	63,6	62,4
Herri adm. / Adm. Pública	14,2	14,1	13,7	13,4	13,2	13,7
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	20,9	22,6	22,4	22,6	23,3	23,9

(*) **Enpresen sektorearen barruan irabazasmorik gabeko erakunde pribatuak sartzen dira.**

El sector de empresas incluye las instituciones privadas sin fines de lucro (IPSFL).

Iturria: Eustat, Ein eta Eurostat. Geuk egina.

Fuente: Eustat, Ine y Eurostat. Elaboración propia.

Por lo que se refiere a las fuentes de financiación de las actividades de I+D, el análisis de los datos de la tabla 3 revela que en todos los países la principal fuente de procedencia de los recursos son las empresas, si bien han retrocedido notablemente respecto a años anteriores. En la C.A. de Euskadi, en 2009 el sector empresarial aportó el 54% de los recursos, mientras que en el año 2005 procedían de las empresas casi el 61% de los fondos, y el 69% en el año 2000. No obstante, el porcentaje de fondos procedentes de las empresas es superior al de España y al de la UE-27. La segunda fuente de financiación es la Administración Pública. De esta fuente proceden el 40% de los fondos de la C.A. de Euskadi, cifra inferior a la registrada en España pero superior a la de la UE-27. Los fondos residuales proceden de la enseñanza superior, el extranjero y las instituciones privadas sin fines de lucro (IPSFL), cuya importancia relativa varía en las tres áreas analizadas.

I+G jardueren finantzazio iturriei dagokienez, 3. taulako datuen azterketak erakusten du herrialde guztietan baliabideen sorburuaren iturri nagusia enpresak direla, aurreko urteen aldean kopuruak jaitsi diren arren. Gauzak horrela, Euskal AEn, 2009an, enpresa sektoreak baliabideen % 54 jarri zuen; hala eta guztiz ere, 2005. urtean fondoaren % 61 enpresetatik zetorren eta 2000. urtean % 69. Kontuak kontu, enpresetatik datozen fondoaren kopurua Espainiako enpresetatik eta EB-27koetatik datozen fondoaren zenbatekoa baino handiagoa da. Bigarren finantzazio iturria herri administrazioa da. Iturri horretatik Euskal AEko fondoaren % 40 dator; kopuru hori Espainian dagoena baino txikiagoa da, baina EB-27koa baino handiagoa. Hondakin fondoak goi irakaskuntzatik, atzerriatik eta irabazasmorik gabeko erakunde pribatuetatik (IGEP); horien garrantzi erlatiboa aldatzen da aztertutako hiru arloen arabera.

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Euskal AE / C.A. de Euskadi						
Herri adm. / Adm. Pública	27,4	32,4	35,4	37,5	40,2	40,0
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	0,0	3,1	3,4	2,2	2,1	2,5
Enpresak / Empresas	69,0	60,7	57,8	56,8	54,0	54,0
IGEP / IPSFL	0,4	0,3	0,3	0,3	0,4	0,5
Atzerria / Extranjero	3,2	3,5	3,1	3,2	3,3	3,0
Espainia / España						
Herri adm. / Adm. Pública	38,6	43,0	42,5	43,7	45,6	
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	4,7	4,1	3,9	3,3	3,2	
Enpresak / Empresas	49,7	46,3	47,1	46,0	45,0	
IGEP / IPSFL	2,0	0,9	0,6	0,5	0,6	
Atzerria / Extranjero	4,9	5,7	6	7,0	5,7	
EB-27 / UE-27						
Herri adm. / Adm. Pública	34,1	34,4	33,5	33,3	33,9	
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	0,6	0,8	0,9	0,9	0,9	
Enpresak / Empresas	56,4	54,1	55	55,0	54,7	
IGEP / IPSFL	7,0	9,0	8,8	9,1	8,7	
Atzerria / Extranjero	1,6	1,6	1,7	1,7	1,7	

Iturria: Eustat, EIN eta EUROSTAT. Geuk egina.

Fuente: Eustat, INE y EUROSTAT. Elaboración propia.

La tabla 4 muestra el gasto en I+D realizado en la C.A. de Euskadi diferenciando las disciplinas científicas. El campo de la ingeniería y tecnología es el que concentra la mayoría de los recursos destinados a investigación, casi el 70% en 2009, habiendo disminuido su peso relativo respecto a años anteriores. Muy lejos de esta cifra quedan los recursos asignados a las demás disciplinas. Las ciencias exactas y naturales y las ciencias médicas (incluida farmacia) suponen en torno al 10% del gasto total. Por su parte las ciencias sociales y humanidades, que es la disciplina en que más ha aumentado el gasto en I+D en el período 2005-2009, realizan el 6,2% del gasto total, correspondiendo el otro 3,4 % a las ciencias agrarias (incluida ganadería, silvicultura y pesca).

4. taulak erakusten du Euskal AEn egindako I+G-ko gastua, baina diziplina zientifikoak bereiziz. Ingeniaritza eta teknologiaren arloa da ikerkuntzara zuzendutako baliabiderik gehienak hartzen dituen, 2009an ia-ia % 70, nahiz eta haren pisu erlatiboa jaitsi aurreko urteetako datuen aldean. Kopuru horretatik oso urruti, gainerako diziplinetan erabiltzen diren baliabideak daude. Gauzak horrela, zientzia zehatz eta naturalek eta zientzia medikoek (farmazia barne) gastu osoaren % 10 hartzen dute. Beste alde batetik, 2005-2010eko epean I+G-ko gastuan gehien handitu den diziplina izan arren, gizarte zientziek eta giza zientziek gastu osoaren % 6,2 egin zuten; gainerako % 3,4a nekazaritza zientziei egokitu zitzaizen (horren barruan, abeltzaintza, basogintza eta arrantza sarturik).

Gasto interno en I+D por disciplina científica en la C.A. de Euskadi (%)

4

I+G-ko barne gastua diziplina zientifikoaren arabera Euskal AEn (%)

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Zientzia zehatz eta naturalak / CC. exactas/naturales	10,3	8,9	12,0	9,4	11,9	10,7
Ingeniaritza eta teknologia / Ingeniería y tecnología	75,9	75,4	73,6	72,2	71,7	69,7
Zientzia medikoak / CC. médicas	5,3	8,0	7,7	10,5	8,1	10,0
Nekazaritza zientziak / CC. agrarias	3,1	3,6	1,6	3,7	3,4	3,4
Gizarte eta giza zientziak / CC. sociales/humanidades	5,3	4,1	5,1	4,2	5,0	6,2

Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueri buruzko estatistika. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

Otro indicador básico de la capacidad innovadora es el número de personas dedicadas a realizar actividades de I+D. Los datos de la tabla 5 indican que el personal empleado en actividades de I+D en equivalencia a dedicación plena (E.D.P.) ha aumentado de manera significativa a lo largo de la década. En 2009 en la C.A. de Euskadi se dedicaban a estas actividades 16.690 personas, lo que supone un incremento del 33,5% respecto a 2005 y del 83,6% respecto al año 2000. Como consecuencia, las personas ocupadas en estas actividades expresadas en tanto por mil del empleo total han pasado de suponer el 13‰ en 2005 al 17‰ en 2009. En este sentido, la posición relativa de la C.A. de Euskadi es claramente positiva, presentando valores superiores no sólo a los de España sino también a los de la UE-27.

Berrikuntza gaitasunaren oinarritzko beste adierazle bat da I+G jardueretan jarduten duten pertsonen kopurua. Hala, 5. taulako datuek adierazten dute I+G jardueretan arduraldi oso-ko baliokidetzan (AOB) erabiltzen diren langileak nabarmen handitu direla hamarkadan zehar. 2009an Euskal AEn 16.690 pertsona aritzen ziren jarduera mota horietan; horrek esan nahi du hazkundea % 33,5ekoa izan dela 2005eko datuen aldean eta % 83,6 2000ko datuen aldean. Horren ondorioz, jarduera horietan lan egiten duten pertsonak enplegu osoaren milakoetan adierazita 2005ean izandako % 13tik 2009an izandako % 17ra igaro da. Alde horretatik, Euskal AEn kokapen erlatiboa guztiz positiboa da, balioak Espainiarenak eta EB-27renak baino handiagoak direlako.

Evolución del personal (EDP) empleado en actividades de I+D

5

I+G jardueretan aritzen diren langileen bilakaera (AOB)

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Euskal AE / C.A. de Euskadi						
Langileak (AOB) / Personal (EDP)						
Guztira / Total	9.092	12.506	13.065	14.435	15.373	16.690
Lanean ari direnen gainean (‰) Sobre personal ocupado (‰)	10,7	13,0	13,2	14,2	15,0	17,0
Emakumezkoen (%) / Mujeres (%)	26,6	31,7	32,0	33,0	33,4	34,0
Ikerlariak / Personal investigador (EDP)						
Guztira / Total	5.494,0	7.819,7	8.145,0	9.220,4	9.640,1	10.386,2
I+G-ko langileen gainean (%) Sobre personal I+D (%)	60,4	62,5	62,3	63,9	62,7	62,2
Lanean ari direnen gainean (‰) Sobre personal ocupado (‰)	6,5	8,1	8,3	9,1	9,4	10,6
Emakumezkoen % / Mujeres (%)	28,6	34,2	34,0	34,0	34,3	35,2
Espainia / España						
Langileak (AOB) / Personal (EDP)						
Guztira / Total	120.618	174.773	188.978	201.108	215.676	220.777
Lanean ari direnen gainean (‰) Sobre personal ocupado (‰)	7,8	9,2	9,6	9,9	10,6	11,7
Emakumezkoen (%) / Mujeres (%)		37,8	38,2	38,9	39,1	
Ikerlariak / Investigadores						
Guztira / Total	76.670	109.720	115.798	122.624	130.986	133.803
I+G-ko langileen gainean (%) Sobre personal I+D (%)	63,6	62,8	61,3	61,0	60,7	60,6
Lanean ari direnen gainean (‰) Sobre personal ocupado (‰)	4,9	5,8	5,9	6,0	6,5	7,1
Emakumezkoen (%) / Mujeres (%)		37,7	37,5	37,9	38,2	
EB-27 / UE-27						
Langileak (AOB) / Personal (EDP)						
Guztira / Total	1.996.852	2.192.045	2.285.852	2.363.460	2.471.292	2.554.862
Lanean ari direnen gainean (‰) Sobre personal ocupado (‰)	9,9	10,4	10,6	10,8	11,1	11,7
Emakumezkoen (%) / Mujeres (%)	31,7	32,3	32,3	32,5	32,5	
Ikerlariak / Personal investigador						
Guztira / Total	1.118.987	1.368.800	1.418.364	1.451.653	1.515.516	1.584.880
I+G-ko langileen gainean (%) Sobre personal I+D (%)	56,0	62,4	62,0	61,4	61,3	62,0
Lanean ari direnen gainean (‰) Sobre personal ocupado (‰)	5,5	6,5	6,6	6,6	6,8	7,3
Emakumezkoen (%) / Mujeres (%)	27,0	28,6	28,7	29,3	29,3	

Iturria: Eustat, Ein eta Eurostat. Geuk egina.
Fuente: Eustat, Ine y Eurostat. Elaboración propia.

La evolución también es favorable por lo que se refiere al número de investigadores. En la C.A. de Euskadi representan el 10,6% de la población total ocupada, cifra superior a la de España y la UE-27. Por otro lado, en la C.A. de Euskadi son investigadores en torno al 62% de la población dedicada a actividades de I+D, valor similar a la media europea, y menos de 2 puntos porcentuales por encima de la española.

En relación con la distribución del personal empleado en actividades de I+D por sectores de ejecución, señalar que el sector que más empleo concentra es el empresarial, si bien se aprecian diferencias significativas entre las tres áreas objeto de análisis. Los datos de la tabla 6 y del gráfico 2 muestran que en la C.A. de Euskadi tres cuartas partes del personal en EDP están empleados en el sector empresas, reduciéndose en la UE-27 a la mitad, y en torno al 43% en España. Por el contrario, en España la importancia relativa de la Administración pública (20,5%) es superior a la de las otras dos áreas geográficas, en especial respecto a la C.A. de Euskadi (5,4%). Por otro lado, es precisamente la Administración pública la que más ha aumentado el personal que realiza actividades de I+D tanto en la C.A. de Euskadi como en España; sin embargo, en la UE-27, el mayor crecimiento se ha registrado en el sector de la enseñanza superior.

Bilakaera ere aldekoa izan da ikerlarien kopuruari dagokionez. Euskal AEn lanean ari den biztanleria osoaren % 10,6 dira eta kopuru hori Espainiarena eta EB-27rena baino handiagoa da. Beste alde batetik, Euskal AEn ikerlariak dira I+G jardueretan aritzen diren herritarren % 62; balio hori Europako batez bestekoaren parekoa da eta Espainiako datuaren gainetik dago, baina 2 puntu portzentual baino gutxiago.

Gastuaren sektoreen arabera I+G jardueretan lanean ari diren langileen banaketari dagokionez, aipatu beharra dago enplegurik gehien biltzen duen sektorea enpresa arlokoa dela; hala eta guztiz ere, alde nabarmenak atzematen dira aztergai ditugun hiru eremuen artean. Horrela bada, 6. taulako eta 2. grafikoko datuek erakusten dute Euskal AEn AOBko langileen hiru laurden enpresa sektorean ari direla; kopuru hori erdira jaisten da EB-27an eta % 43 Espainian. Aitzitik, Espainian herri administrazioak daukan garrantzi erlatiboa (% 20,5) handiagoa da beste bi eremu geografikoetan baino, batez ere Euskal AEn baino handiagoa (% 5,4). Beste alde batetik, herri administrazioa izan da I+G jardueretan aritzen diren langileen kopurua gehien altxatu duena bai Euskal AEn bai Espainian; nolanahi ere den, UE-27an hazkunderik handiena goi irakaskuntzaren sektorean egon da.

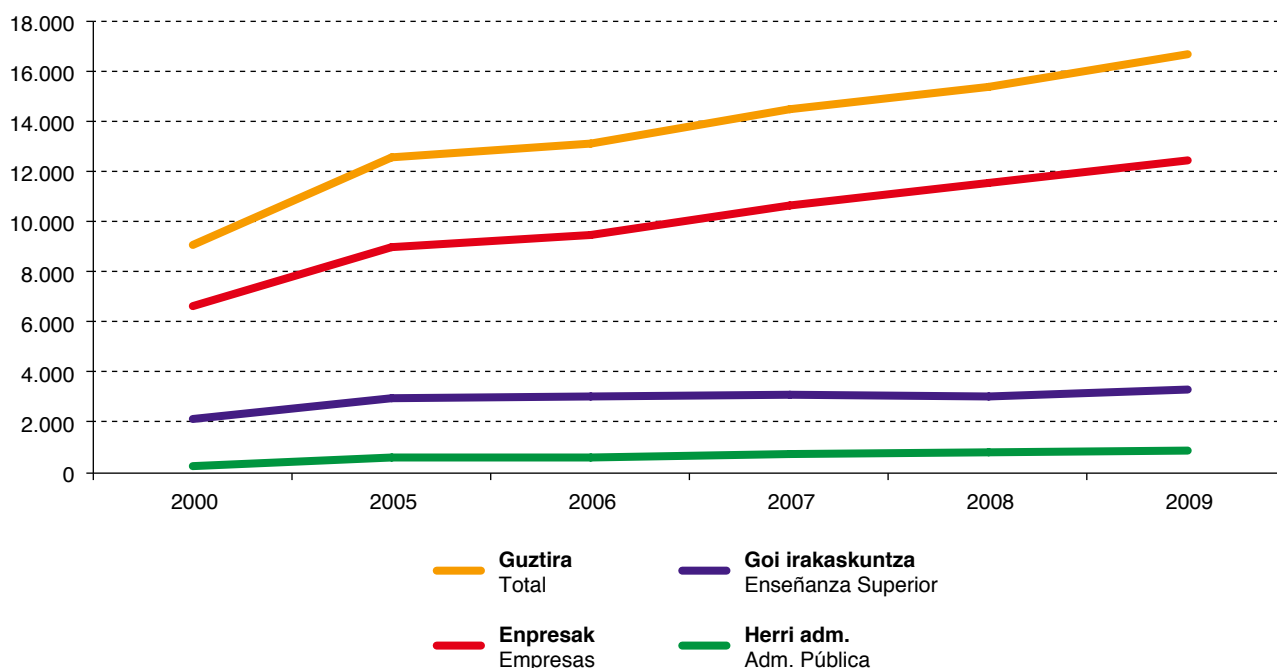
Personal en EDP dedicado a actividades de I+D
por sector de ejecución (%)

6

I+G jardueretan aritzen diren AOBko langileak
gastuaren sektorearen arabera (%)

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Euskal AE / C.A. de Euskadi						
Guztira / Total	9.092	12.506	13.065	14.435	15.373	16.690
Enpresak / Empresas	73,2	71,9	72,6	73,5	75,2	74,7
Herri adm. / Adm. Pública	3,1	4,5	4,5	5,0	5,3	5,4
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	23,7	23,6	22,9	21,6	19,5	20,0
Espainia / España						
Guztira / Total	120.618	174.773	188.978	201.108	215.676	220.777
Enpresak / Empresas	40,4	43,3	44,2	43,8	44,4	42,7
Herri adm. / Adm. Pública	18,6	18,4	18,3	18,9	19,1	20,5
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	41,0	38,3	37,5	37,4	36,6	36,8
EB-27 / UE-27						
Guztira / Total	1.996.852	2.192.045	2.285.852	2.363.460	2.471.292	2.554.862
Enpresak / Empresas	53,6	52,5	53,0	53,3	53,2	51,4
Herri adm. / Adm. Pública	16,1	14,7	14,5	14,3	14,0	13,7
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	30,3	32,8	32,5	32,4	32,9	34,9

Iturria: Eustat, Ein eta Eurostat. Geuk egina.
Fuente: Eustat, Ine y Eurostat. Elaboración propia.



Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

Las tablas 5 y 7 reflejan la existencia de fuertes desigualdades de género en la realización de actividades de I+D. No obstante, el papel de la mujer, aunque minoritario, es cada vez mayor. En 2009 en la C.A. de Euskadi el 34% del personal EDP eran mujeres, frente al 31,7% en 2005 y el 26,6% en el año 2000. La comparación con otras áreas geográficas indica que la participación de la mujer en la C.A. de Euskadi es inferior a la registrada en España, pero superior a la de la UE-27. La situación es similar cuando se considera únicamente el personal investigador.

Teniendo en cuenta la ocupación (investigadores, técnicos y auxiliares) en la tabla 7 se observa que en la C.A. de Euskadi la mayor presencia de mujeres se da entre el personal auxiliar, aproximadamente el 42%, reduciéndose al 35% entre los investigadores y al 29% entre el personal técnico.

Por otro lado, cuando el análisis se realiza considerando cómo se distribuye el grupo de mujeres entre los distintos tipos de ocupación, en el gráfico 3 se comprueba que las mujeres realizan fundamentalmente actividades investigadoras, y, además, en una proporción mayor que los hombres: son investigadores el 64% de las mujeres y el 61% de los hombres. Asimismo, es más elevada la proporción de mujeres que realizan actividades auxiliares, el 11%, frente al 4% en el caso de los hombres.

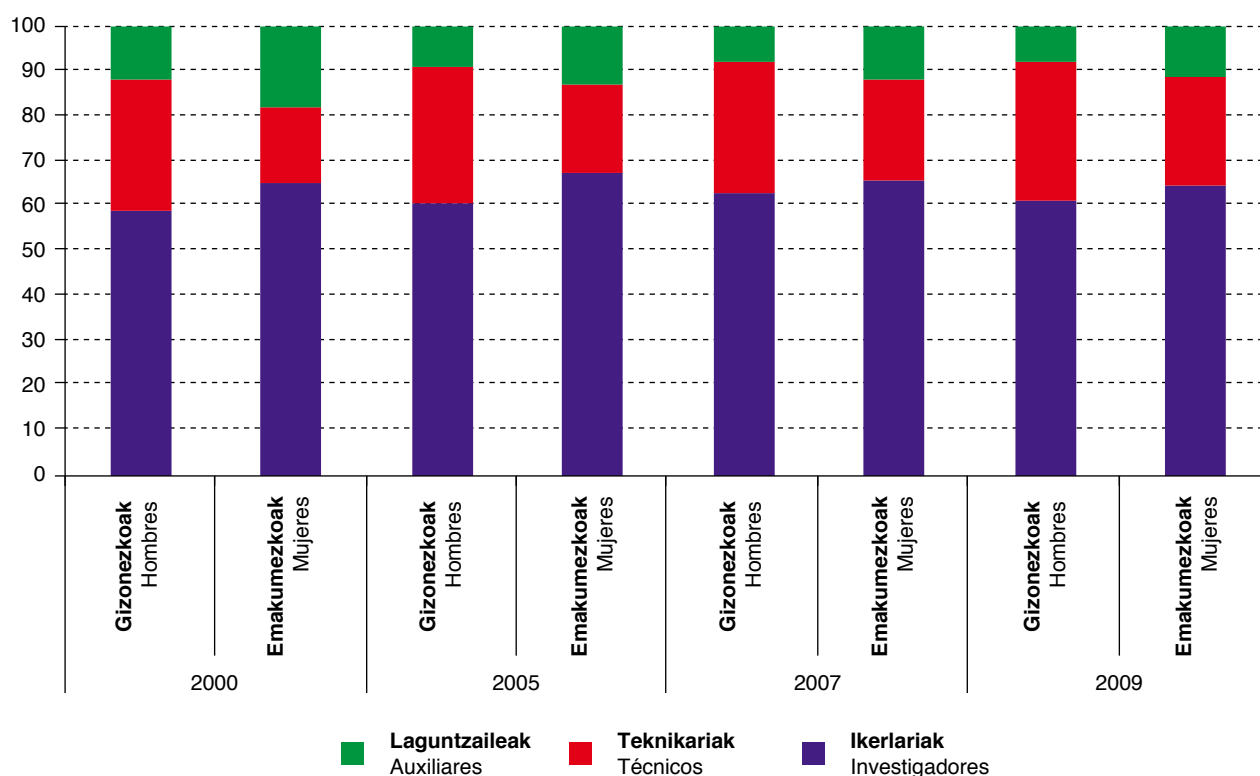
5. eta 7. taulek I+G jardueretan genero desberdintasun handiak duela erakusten dute. Edozein kasutan ere, emakumezkoen zeregina, minoritarioa izan arren, gero eta handiagoa da. 2009an Euskal AEn AOBko langileen % 34 emakumezkoak ziren; 2005. urtean, ostera, emakumezkoak bakarrik ziren % 31,7 eta 2000. urtean % 26,6 baino ez. Beste eremu geografikoekin egindako alderaketak adierazten du Euskal AEn emakumezkoen partaidetza Espainian dagoena baino txikiagoa dela, baina EB-27an baino handiagoa. Egoera antz-antzekoa da ikerlariak bakarrik hartzen badira kontuan.

Lanbidea aintzakotzat harturik (ikerlariak, teknikariak eta laguntzaileak), 7. taulan ikus daiteke Euskal AEn emakumezkoen presentzia handiagoa laguntzaileen artean dagoela, gutxi gorabehera % 42; kopuru hori % 35era jaisten da ikerlarien kasuan eta % 29ra teknikariei dagokienez.

Beste alde batetik, azterketa egiten bada emakumezkoen taldea lanbide mota desberdinetan banatzeko modua kontuan harturik, 3. grafikoan egiaztatzen da emakumezkoek gehienbat ikerketa zereginak betetzen dituztela, eta, gainera, gizonezkoek baino proportzio handiagoan: emakumezkoen % 64 ikerlariak dira eta gizonezkoen % 61. Halaber, laguntza jarduerak aurrera eramaten dituzten emakumezkoen kopurua handiagoa da, % 11koa, gizonezkoen % 4ren aldean.

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Guztira / Total	9.092	12.506	13.065	14.435	15.373	16.690
Ikerlariak / Investigadores	5.494	7.820	8.145	9.220	9.640	10.386
Teknikariak / Técnicos	2.368	3.413	3.588	3.908	4.190	4.805
Laguntzaileak / Auxiliares	1.231	1.273	1.333	1.306	1.543	1.500
Banaketa (%) / Distribución (%)						
Ikerlariak / Investigadores	60,4	62,5	62,3	63,9	62,7	62,2
Teknikariak / Técnicos	26,0	27,3	27,5	27,1	27,3	28,8
Laguntzaileak / Auxiliares	13,5	10,2	10,2	9,0	10,0	9,0
Emakumeak (%) / Mujeres (%)						
Guztira / Total	26,6	31,7	32,0	33,0	33,4	34,0
Ikerlariak / Investigadores	28,6	34,2	34,0	34,0	34,3	35,2
Teknikariak / Técnicos	17,1	23,1	24,9	27,4	28,4	29,0
Laguntzaileak / Auxiliares	35,6	39,6	39,1	43,2	41,5	42,1

Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.
Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.



Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.
Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

En la tabla 8 se ofrece la distribución del personal por disciplinas científicas. De las 16.690 personas que trabajan en la C.A. de Euskadi en actividades de I+D a dedicación plena, casi el 70% lo hacen en actividades relacionadas con la ingeniería y tecnología. El resto se reparte entre las ciencias exactas y naturales (9,8%), las médicas (9,3%), las sociales y humanidades (8%) y las agrarias (3,3%). Por otro lado, en los últimos años es la disciplina de ciencias sociales y humanidades la que ha registrado un mayor crecimiento: si en 2005 había 785 personas EDP trabajando en esta área de investigación, en 2009 había 1.337, lo que supone un incremento del 70,5%.

8. taulan diziplina zientifikoen arabera dagoen banaketa erakusten da, langileei dagokienez. Euskal AEn I+G jardueretan lanaldi osoan lan egiten duten 16.690 pertsonetatik ia-ia % 70ek ingeniarietza eta teknologiarekin zerikusia duten jardueretan egiten dute. Gainerakoak honako diziplina hauen arabera banatzen dira: zientzia zehatz eta naturalak (% 9,8), zientzia medikoak (% 9,3), gizarte eta giza zientziak (% 8) eta nekazaritza zientziak (% 3,3). Beste alde batetik, azken urteotan gehien hazi den diziplina gizarte eta giza zientziena da: 2005ean AOBko 785 pertsona ari ziren ikerkuntza arlo horretan eta 2009an 1.337; horrek esan nahi du hazkundea % 70,5ekoa izan dela.

Personal EDP dedicado a I+D por disciplina científica en la C.A. de Euskadi (%)

8

I+G jardueretan aritzen diren AOBko langileak diziplina zientifikoen arabera Euskal AEn (%)

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Guztira / Total	9.092	12.506	13.065	14.435	15.373	16.690
Zientzia zehatz eta naturalak / CC. exactas/naturales	14,0	10,7	11,9	10,4	10,4	9,8
Ingeniaritza eta teknologia / Ingeniería y tecnología	68,9	71,6	70,7	70,8	71,0	69,6
Zientzia medikoak / CC. médicas	6,1	8,4	8,4	9,0	8,1	9,3
Nekazaritza zientziak / CC. agrarias	2,8	3,0	1,7	3,2	3,3	3,3
Gizarte eta giza zientziak / CC sociales y humanidades	8,2	6,3	7,4	6,5	7,1	8,0

Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoen eta garapen teknologikoen jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.
Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

Cuando se considera el comportamiento de los distintos territorios históricos, de la observación de los datos de la tabla 9 se constata que de los 1.281 millones invertidos en actividades de I+D en la C.A. de Euskadi en 2009, casi la mitad se concentra en Bizkaia. Le sigue Gipuzkoa, con el 39%, correspondiendo el 13% a Álava. Por otro lado, es en Gipuzkoa donde se ha producido un mayor crecimiento del gasto en los últimos cinco años. Por otro lado, el esfuerzo inversor ha aumentado en los tres territorios históricos. El mayor esfuerzo se realiza en Gipuzkoa (2,41%), con un nivel superior a la media de la C.A. de Euskadi y, por tanto, de España y de la UE-27. Bizkaia y Álava se sitúan, en cambio, por encima de la media de España pero por debajo de la comunitaria.

El análisis de los sectores que realizan las inversiones en I+D pone de manifiesto que dentro de la C.A. de Euskadi, Gipuzkoa destaca por la fortaleza del sector empresarial, debido a las características de su tejido productivo y por la mayor presencia de los centros tecnológicos. Bizkaia es el territorio con mayor peso del sector universidad mientras que en Álava lo es la Administración pública. En el caso de Bizkaia, la mayor presencia de facultades, en especial de ciencias e ingenierías, explican ese comportamiento. En el caso de Álava, existe una mayor concentración de organismos de investigación dependientes de la administración.

En relación con las fuentes de financiación de las actividades de I+D, los fondos proceden principalmente de las propias empresas, teniendo una mayor importancia relativa en Álava (60,5%) que en los otros dos territorios, si bien han disminuido respecto a 2005. Por lo que se refiere a la otra gran fuente de financiación, la que tiene su origen en la Administración pública, también difiere entre territorios, siendo más elevada en Bizkaia (41,3%) que en Gipuzkoa (39,4%) y en Álava (36,9%).

Lurralde historikoen bilakaerari dagokionez, 9. taulako datuak ikusi eta gero, egiaztatzen da Euskal AEn I+G jardueretan inbertitutako 1.281 milioietatik erdia Bizkaian biltzen dela. Horren ondoren, Gipuzkoa azaltzen da % 39rekin eta, azkenik, Araba % 13rekin. Beste alde batetik, Gipuzkoa izan da azken bost urteotan gastua gehien igo duen lurraldea. Halaber, inbertsio ahalegina hiru lurralde historikoetan handitu da. Aha- leginik handiena Gipuzkoan egiten da (% 2,41), eta maila Euskal EAKoaren gainetik dagoenez, Espainiakoaren eta EB-27koaren gainetik ere badago. Bizkaia eta Araba, ordea, Espainiaren batez bestekoaren gainetik daude, baina batasunaren azpitik.

I+G-ko inbertsioak egiten dituzten sektoreak aztertuz gero, ikus daiteke Euskal AEren barruan Gipuzkoa nabarmentzen dela enpresa sektorean daukan sendotasunagatik; sendotasun hori ekoizpen sarearen ezaugarri eta zentro teknologikoen presentzia handiagoari zor die. Era berean, Bizkaia da unibertsitatearen arloan garrantzirik gehien duena eta Araba herri administrazioaren arloan. Bizkaia dagokionez, fakultate gehiago daudenez gero, batez ere zientzia eta ingeniarietza arlokoak, ez da harrizkoa unibertsitatearen sektorea indartsuagoa izatea. Arabaz denaz bezainbatean, administrazioaren menpeko ikerkuntza erakunde gehiagoren kontzentrazioa dago.

I+G jarduerak finantzatzeko iturriari gagozkielarik, fondoak gehienbat enpresetatik datoz, eta garrantzi erlatibo handiagoa daukate Araban (% 60,5) beste bi lurraldeetan baino, nahiz eta 2005. urtekoaren aldean jaitsi den. Administrazio publikoan iturria duen beste finantziazio iturri nagusiari dagokionez, lurraldeen artean ere aldeak daude eta handiagoa da Bizkaian (% 41,3), Gipuzkoan (% 39,4) eta Araban (% 36,9) baino.

El personal en EDP dedicado a actividades de I+D se distribuye por territorios históricos de manera similar al gasto. La mayoría del personal se concentra en Bizkaia (46%), que es el territorio en el que más ha crecido el número de empleados dedicados a estas actividades. El 40% corresponde a Gipuzkoa y el 14% a Álava. Bizkaia también destaca por ser el territorio con mayor presencia de investigadores sobre su personal total en EDP (66%), si bien ha disminuido respecto a 2005. Álava, por el contrario, es el que posee menor proporción de personal investigador (49,3%).

I+G jardueretan aritzen diren AOBko langileak lurralde historikoetan banatzen dira gastua banatzen den antzeko moduan. Langile gehienak Bizkaian biltzen dira (% 46); lurralde honek hazi da gehien jardueren mota hauetan aritzen diren langileen kopurua. % 40 Gipuzkoari dagokio eta % 14 Arabari. Bizkaia ere nabarmentzen da ikerlaririk gehien duen lurraldea izateagatik (% 66), betiere AOBko langile guztiak kontuan harturik, nahiz eta 2005eko datuekin alderatuta jaitsi den. Araba, aldiz, ikerlari gutxien dituen lurraldea da (% 49,3).

Principales indicadores de I+D. Territorios históricos

9

I+G-ko adierazle nagusiak. Lurralde historikoak

	Euskal AE C.A. de Euskadi		Araba / Álava		Gipuzkoa		Bizkaia	
	2005	2009	2005	2009	2005	2009	2005	2009
I+G-ko gastuak / Gastos I+D								
Guztira (mila eurotan) / Total (miles euros)	823.459	1.280.917	114.978	161.833	318.294	509.910	390.187	609.174
BPGren gainean (%) / Sobre PIB (%)	1,44	1,98	1,19	1,54	1,71	2,41	1,35	1,85
Gastuaren sekt. (%) / Sector ejecución (%)								
Enpresak / Empresas	78,6	76,3	77,2	75,8	84,4	80,3	74,3	73,2
Herri adm. / Adm. Pública	3,8	5,7	6,9	9,9	1,9	3,2	4,4	6,6
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	17,6	18,0	15,9	14,3	13,7	16,5	21,2	20,2
Finantziakzioa (%) / Financiación (%)								
Herri adm. / Adm. Pública	32,4	40,0	27,5	36,9	28,5	39,4	37,0	41,3
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior	3,1	2,5	1,9	1,0	2,9	2,6	3,6	2,7
Enpresak / Empresas	60,7	54,0	68,8	60,5	64,1	54,2	55,6	52,1
IGEP / IPSFL	0,3	0,5	0,1	0,1	0,6	0,8	0,1	0,3
Atzerria / Extranjero	3,5	3,0	1,6	1,5	3,8	3,0	3,7	3,5
AOBko langileak / Personal EDP								
Langileak guztira / Personal total	12.506	16.690	1.826	2.275	5.056	6.740	5.624	7.676
Ikerlariak (%) / (%) Investigadores	62,5	62,2	47,7	49,3	61,6	62,2	68,1	66,0

Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.
Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

En la tabla 10 se presentan los datos relativos a las Comunidades Autónomas ofrecidos por el INE, lo que permite realizar una comparación entre las distintas regiones españolas. Por lo que se refiere al esfuerzo inversor, se constata que la C.A. de Euskadi es junto a Navarra y Madrid las comunidades con un mayor gasto en I+D como porcentaje del PIB, con cifras superiores al 2%. Por otro lado, la C.A. de Euskadi ha mejorado su posición respecto a años anteriores en que era superada por Madrid. El resto de Comunidades, con la excepción de Cataluña, están muy por debajo de la media de España (1,38%).

En relación con la distribución del gasto entre los sectores ejecutores (Empresas, Administración pública y Universidad), la C.A. de Euskadi destaca por ser la Comunidad en la que las empresas tienen una mayor presencia, al ejecutar el 77% del gasto en 2009. Otras Comunidades Autónomas donde las empresas son mayoritarias son Navarra (69%), Cataluña (58%), Aragón (57%), Madrid (55%) y Castilla y León (53%). Por el contrario, la participación de las empresas como ejecutoras del gasto es muy reducida en Ceuta y Melilla (2%), Extremadura (13%) y Baleares (15,5%). En estas últimas

10. taulan EINek autonomia erkidegoei dagozkien datuak aurkeztzen ditu; horrek ahalbidetzen du Espainiako lurraldeen arteko eraketa bat egiteko aukera. Inbertsio ahaleginari dagokionez, egiaztatzen da, BPGren kopuru modura, Euskal AE, Nafarroa eta Madril direla I+G-n gasturik handiena egiten duten autonomia erkidegoak, % 2tik gorako zenbatekoekin. Beste alde batetik, Euskal AEk bere kokapena hobetu du aurreko urteetakoan aldean; izan ere, Madrilak gainditzen zuen. Gainerako erkidegoak, Katalunia kenduta, Espainiaren batez bestekoaren azpitik daude (% 1,38%).

Sektoreen arteko gastuaren banaketari dagokionez (enpresak, herri administrazioa eta unibertsitatea), Euskal AE nabarmentzen da enpresek presentziarik handiena duteneko lurraldea delako, 2009an gastuaren % 77 egikarrituta. Beste autonomia erkidego batzuetan enpresak nagusi dira arlo horretan, esate baterako Nafarroan (% 69), Katalunian (% 58), Aragoian (% 57), Madril (% 55) eta Gaztela eta Leonen (% 53). Aitzitik, enpresen partaidetza oso txikia da Ceutan eta Melillan (% 2), Extremaduran (% 13) eta Balear Uharteetan (% 15,5). Azken erkidego horietan, hala ere, herri administrazioaren

comunidades, sin embargo, es prioritaria la presencia de la Administración pública y, especialmente, la Universidad. En Ceuta y Melilla la Universidad ejecuta el 95,6% del gasto en I+D, en Extremadura el 48,5% y en Baleares y Canarias en torno al 47%.

presentzia lehentasunezkoa da eta, bereziki, unibertsitatea-rena. Ceutan eta Melillan unibertsitateak I+G-ko gastuaren % 95,6 egiten du, Extremaduran % 48,5 eta Balear eta Kanariar Uharteetan % 47 inguru.

Esfuerzo inversor, sectores de ejecución y personal en las Comunidades Autónomas

10

Inbertsio ahalegina, gastuaren sektoreak eta langileak autonomia erkidegoetan

	I+G-ko gastuak (%) / Erregioaren BPG % Gastos I+D / PIB regional			Gastuaren sektoreak 2009 (%) Sectores de ejecución del gasto 2009 (%)			I+G-ko langileak / 1.000 Personal I+D/ 1.000 ocupados
	2000	2005	2009	Enpresaka (*) Empresa (*)	Herri Adm. Adm. Pública	Goi irakaskuntza Enseñanza superior	2009
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla	0,00	0,13	0,21	2,0	2,4	95,6	0,79
Balearrak / Balears	0,22	0,27	0,38	15,5	37,6	46,9	3,69
Kanariak / Canarias	0,47	0,58	0,58	19,7	33,8	46,4	5,37
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha	0,56	0,41	0,68	51,1	14,1	34,8	4,29
Extremadura	0,54	0,68	0,88	13,2	38,3	48,5	5,83
Murtzia / Murcia	0,69	0,73	0,89	38,8	19,7	41,4	10,08
Galizia / Galicia	0,64	0,87	0,96	44,4	16,2	39,4	8,66
Asturias	0,82	0,70	0,99	41,7	17,0	41,4	8,97
Errioxa / La Rioja	0,57	0,66	1,09	55,8	24,5	19,6	9,77
Andaluzia / Andalucía	0,65	0,84	1,10	31,9	24,8	43,3	8,47
Valentzia / Com. Valenciana	0,71	0,98	1,10	40,4	13,4	46,2	9,74
Kantabria / Cantabria	0,46	0,45	1,11	37,6	20,3	42,1	8,89
Gaztela eta Leon / Castilla y León	0,64	0,89	1,12	53,0	11,9	35,1	9,99
Aragoi / Aragón	0,69	0,79	1,14	56,8	22,6	20,5	12,38
Katalunia / Cataluña	1,06	1,35	1,68	58,4	18,7	22,9	14,84
Madril / Madrid	1,58	1,81	2,06	55,0	27,4	17,6	18,56
Euskal AE / C.A. de Euskadi	1,16	1,48	2,06	77,0	5,7	17,3	18,47
Nafarroa / Navarra	0,87	1,68	2,13	68,9	9,4	21,7	19,97
Guztira / Total	0,91	1,12	1,38	52,1	20,1	27,8	11,69

(*) Enpresen gastu sektorearen barnean irabazasmorik gabeko erakunde pribatuak sartzen dira (IGEB).

El sector de empresas incluye las instituciones privadas sin fines de lucro (IPSFL).

Iturria: EIN eta Cotec (2011).

Fuente: INE y Cotec (2011).

La distribución regional de los recursos humanos en I+D es muy similar a la del reparto del gasto. La C.A. de Euskadi se encuentra entre las primeras en cuanto a personal EDP dedicado a actividades de I+D como porcentaje del empleo total. Los datos ofrecidos por el INE, que muestran valores superiores a los de Eustat, indican que en 2009 en la C.A. de Euskadi, 18,47 trabajadores por cada 1.000 ocupados realizan estas actividades, cifra superada tan sólo por Navarra (19,97%) y Madrid (18,56%). Otras comunidades por encima de la media de España (11,7%) son Cataluña y Aragón. Por el contrario, las comunidades con menos población ocupada dedicada a actividades de I+D son Ceuta y Melilla (0,8 %), Baleares (3,7 %), Castilla-La Mancha (4,3%) y Canarias (5,4%), que, por otro lado, son las Comunidades que menos recursos destinan a actividades de I+D.

I+G-ko giza baliabideen banaketa erregionala oso antzekoa da gastuaren banaketarekin alderatuz gero. Euskal AE lehenengoan artean dago enplegu osoaren kopuru gisa I+G jarduera hauetan aritzen diren AOBko langileei dagokienez. EINek emandako datuek, Eustatekoek baino balio handiagoak erakusten dituztenek, adierazten dute 2009an Euskal AEn lanean ari diren 1.000 pertsonako 18,47 langile jarduera horietan aritzen direla; kopuru hori Nafarroak (% 19,97) eta Madrilak (% 18,56) baino ez dute gainditzen. Espainiaren (% 11,7) batez bestekoaren gainetik dauden beste erkidego batzuk Katalunia eta Aragoi dira. Aitzitik, jarduera hauetan aritzen diren langilerik gutxien dituzten erkidegoak honako hauek dira: Ceuta eta Melilla (% 0,8), Balearrak (% 3,7), Gaztela-Mantxa (% 4,3) eta Kanariak (% 5,4); horiek, gainera, I+G jardueretan baliabiderik gutxien erabiltzen dituzten erkidegoak dira.

4. ACTIVIDADES DE I+D+i EN LAS EMPRESAS

4.1. Actividades de I+D del sector empresarial

Como ha quedado patente en el apartado anterior, las actividades de I+D son realizadas principalmente por las empresas, especialmente en la C.A. de Euskadi, donde ejecutan el 76% del gasto frente al 52% en España y el 62% en la UE-27 (véase tabla 2). Los datos de Eurostat indican que la participación de las empresas como ejecutoras del gasto es en la C.A. de Euskadi también superior al de países como Francia y Reino Unido (62%), Alemania (68%) o los países escandinavos (71%), que son los países europeos en los que el sector empresarial tiene una mayor presencia en la realización de actividades investigadoras.

La tabla 11 recoge las principales magnitudes relativas a las actividades de I+D de las empresas. Se constata que el gasto interno de las empresas de la C.A. de Euskadi ascendió a 978 millones de euros en 2009, reduciéndose un 2,7% respecto al año anterior; sin embargo, aumenta un 51% con relación al realizado en 2005 y supone más del doble del ejecutado el año 2000. Los gastos realizados por las empresas vascas se financian principalmente con fondos de la propia empresa. En el año 2009 el 57,8% de su financiación procedía de fondos propios, fondos que han aumentando su importancia como fuente de financiación de las actividades investigadoras tras unos años en que fueron sustituidos por fondos procedentes de otras fuentes.

Entre las fuentes de financiación ajenas destacan las Administraciones Públicas (central, autonómica y local), de donde proceden casi el 28% de los recursos de las empresas. Entre éstas, la mayor cantidad de fondos proviene de la Administración autonómica, un 13,6%, como consecuencia de la política tecnológica aplicada por el Gobierno Vasco. No obstante, su importancia relativa ha disminuido respecto a años anteriores a favor de los fondos provenientes de la Administración central, que ha ampliado su incidencia sobre el sector empresarial; estos fondos se han doblado en los últimos cinco años, haciendo que su peso relativo aumente más de 5 puntos porcentuales, hasta aportar el 11% de los recursos. Los fondos procedentes de otras empresas también son una fuente de financiación relevante al aportar el 10,4% de los fondos. Esto es fruto de la importante colaboración entre las propias empresas, que en buena medida se apoya sobre la actividad de los centros tecnológicos, que a efectos estadísticos se encuadran en el sector empresarial. El resto de fuentes de financiación (enseñanza superior, instituciones privadas sin fines de lucro y extranjero) apenas aportan el 4,1% del gasto en investigación, lo que evidencia la escasa relación de estos sectores con las empresas, poniéndose de manifiesto una de las debilidades del sistema de innovación vasco.

La mayoría del gasto en investigación lo realizan las empresas en el campo de la Ingeniería y tecnología, disciplina que concentra en 2009 el 84,2% del gasto total, si bien ha reducido su importancia relativa respecto a años anteriores. Muy lejos de estas cifras están los recursos asignados al resto de disciplinas científicas: Ciencias médicas (6,5%), Ciencias exactas y naturales (4,8%), Ciencias agrarias (2,6%) y Ciencias sociales y humanidades (2%). Por otro lado, la disciplina en que, con diferencia, más se ha incrementado el gasto en I+D es en la de Ciencias sociales y humanidades, con un crecimiento del 316% entre 2005 y 2009.

4. ENPRESEN I+G+b-KO JARDUERAK

4.1. I+G jarduerak enpresa sektorean

Aurreko atalean argi geratu denez, enpresak dira nagusiki I+G jarduerak aurrera eramaten dituztenak, bereziki Euskal AEn; izan ere, gure erkidegoan enpresek gastuaren % 76 egiten dute, Espainiako % 52ren eta EB-27 % 62ren aldean (ikus 2. taula). Eurostat-eko datuek adierazten dute Euskal AEn gastuaren egile gisa enpresek daukaten partaidetza handiagoa dela Frantzia eta Erresuma Batuan (% 62), Alemanian (% 68) edo eskandinaviar herrialdeetan (% 71) baino; nahiz eta ikerkuntza jarduerak aurrera eramatean horiek izan enpresa sektoreak presentziarik gehien dueneko herrialdeak.

11. taulak enpresen I+G jarduerari buruzko magnitude nagusiak biltzen ditu. Gauzak horrela, egiaztatzen da Euskal AEko enpresen barne gastua 978ko milioi eurokoa izan zela 2009an, hau da, % 2,7 murriztu zen aurreko urtekoaren aldean; hala eta guztiz ere, % 51 handitu da 2005. urtean egindako gastuaren aldean eta 2000. urtean gastutakoaren bikoitza baino gehiago da. Euskal enpresek egindako gastuak enpresaren gastuekin finantzatzeko dira nagusiki. 2009an finantzazioaren % 57,8 enpresen fondoetatik etorri zen; fondo horien garrantzia handitu da ikerkuntza jarduerara finantzatzeko iturri gisa, beste iturri batzuetatik zenbait fondok horiek ordezkatu zituzten urte batzuen ondoren.

Bestelako finantzazio iturrien artean, herri administrazioak nabarmendu behar dira (zentrala, autonomikoa eta tokian tokikoa); hortik enpresen baliabideen % 28 dator. Administrazio horien artean, fondoek kopururik handiena erkidegoaren administrazioetatik dator, % 13,6 hain zuzen, betiere Eusko Jaurlaritzak aplikatutako politika teknologikoaren ondorioz. Nolanahi ere den, horren garrantzi erlatiboa murriztu da aurreko urteetakoarekin alderatuz gero; izan ere, administrazio zentraletik datozen fondoek euren eragina handitu dute enpresa sektorean eta azken bost urteotan bikoitza dira. Gauzak horrela, azken fondo horien pisu erlatiboa 5 puntu handitu da kopuruan, baliabideen % 11 izan arte. Beste enpresetatik datozen fondoak ere nabarmendu beharrekoak dira, hau da, finantzazio iturri garrantzitsua dira, fondo guztien % 10,4 direlako. Hori enpresen arteko lankidetzaren emaitza da, eta lankidetzaren zentro teknologikoen jardueran oinarritzen da; zentro teknologikoen jarduna enpresa sektorearen barruan dago eragin estatistikoei begira. Gainerako finantzazio iturriak (goi irakas-kuntza, irabazasmorik gabeko erakunde pribatuak eta atzerria) ikerkuntzaren gastuaren % 4,1 besterik ez dira, eta horrek agerian jartzen du sektore horiek enpresekin duten erlazio txikia; hori berrikuntzaren euskal sistemaren ahulezietariko bat dela esan behar da.

Ikerkuntzako gasturik handiena ingeniaritza eta teknologiaren arloan egiten dute enpresek; diziplina horretan 2009an gastu osoaren % 84,2 egin zen, eta haren garrantzi erlatiboa murriztu zen aurreko urteetakoaren aldean. Kopuru horietatik oso urrun gainerako diziplina zientifikoei bideratutako baliabideen zenbatekoak daude: zientzia medikoak (% 6,5), zientzia zehatz eta naturalak (% 4,8), nekazaritza zientziak (% 2,6) eta gizarte eta giza zientziak (% 2). Beste alde batetik, I+G-ko gastua gehien hazi den diziplina gizarte eta giza zientziena da; izan ere, % 316ko hazkundea izan du 2005etik 2009ra bitartean.

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
BARNE GASTUA / GASTO INTERNO						
Guztira (mila eurotan) / Total (miles euros)	478.181	647.554	711.765	873.467	1.005.432	977.924
Fondoen jatorria (%) / Origen de los fondos (%)						
Fondo propioak / Fondos propios	61,8	59,4	56,8	54,8	53,5	57,8
Herri administrazioak / Administraciones públicas	15,4	20,7	24,6	27,3	30,2	27,7
Administrazio zentrala / Administración central	4,9	5,9	10,5	12,8	12,9	11,1
Erkidego administrazioa Administración autónoma	9,1	12,6	12,0	11,2	12,3	13,6
Toki administrazioa / Administración local	1,3	2,2	2,0	3,3	5,0	3,1
Beste enpresa batzuk / Otras empresas	18,5	15,7	15,0	14,1	12,4	10,4
Goi irakaskuntza / Enseñanza Superior		0,02	0,02	0,02	0,05	0,11
IGEP / IPSFL	0,5	0,2	0,2	0,2	0,3	0,5
Atzerria / Extranjero	3,9	3,9	3,4	3,5	3,5	3,5
Diziplina zientifikoa (%) / Disciplina científica (%)						
Zientzia zehatzak / naturalak CC. exactas / naturales	5,4	2,6	6,2	3,5	6,3	4,8
Ingeniaritza eta teknologia Ingeniería y tecnología	88,5	89,2	87,9	84,3	84,5	84,2
Zientzia medikoak / CC. médicas	3,0	4,8	4,6	8,2	4,9	6,5
Nekazaritza zientziak / CC. agrarias	2,8	2,7	0,4	2,9	2,8	2,6
Gizarte eta giza zientziak CC. sociales/humanidades	0,2	0,7	0,9	1,0	1,4	2,0
ENPRESA KOPURUA / Nº EMPRESAS	627	1.093	1.148	1.300	1.462	1.527
AOB-KO LANGILEAK / PERSONAL EDP	6.654	8.993	9.484	10.608	11.564	12.462
Lanbidea (%) / Ocupación (%)						
Ikerlariak / Investigadores	48,6	53,3	53,5	56,1	56,2	56,6
Teknikariak / Técnicos	34,8	34,4	34,4	33,4	32,6	33,5
Laguntzaileak / Auxiliares	16,6	12,3	12,1	10,5	11,2	9,8
Sexua (%) / Sexo (%)						
Emakumezkoak / Mujeres	21,8	26,3	26,9	28,3	29,0	29,3
Emakumezko ikerlariak Mujeres investigadoras	21,5	27,5	28,0	28,1	29,2	30,1

Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

En el año 2009, 1.527 empresas de la C.A. de Euskadi llevaron a cabo alguna actividad de I+D, lo que supone un incremento del 40% respecto a 2005 y del 144% respecto al año 2000. Se pone de manifiesto, por tanto, la tendencia alcista en el número de empresas que realizan este tipo de actividades. Estas empresas emplean a 12.462 personas dedicadas a actividades de I+D en equivalencia a dedicación plena (EDP), lo que representa un crecimiento del 38,6% entre los años 2005 y 2009, y de más del 87% en el período 2000-2009.

En cuanto a la composición del personal, en los últimos cinco años se observa un aumento notable de la categoría de investigadores y, en menor medida, de técnicos y auxiliares. Como consecuencia, ha crecido la importancia relativa del personal investigador hasta representar el 56,6% del personal. Los técnicos y auxiliares constituyen, respectivamente, el 33,5% y 9,8% de los empleados dedicados a actividades de I+D. Por otro lado, las mujeres son minoritarias en el colectivo

2009an Euskal AEko 1.527 enpresak aurrera eraman zuten I+G jardueraren bat; hori % 40ko hazkundea da 2005. urtekoaren aldean eta % 144koa 2000. urtekoarekin erkatuz gero. Horrenbestez, agerian dago goranzko joera: gero eta enpresa gehiagok egiten dituzte halako jarduerak. Enpresa horiek 12.462 pertsona erabiltzen dituzte I+G jardueretan arduraldi osoko baliokidetzan (AOB); horrek esan nahi du hazkundea % 38,6koa izan dela 2005. urtetik 2009. urtera bitartean eta % 87tik gorakoa 2000-09ko denbora tartean.

Langile motei dagokienez, azken bost urteetan ikerlarien kategorian hazkunde nabarmena egon dela ikusten da eta, neurri txikiagoan, teknikari eta laguntzaileen kategorietan. Horren ondorioz, langile ikerlarien garrantzi erlatiboa hazi da, langile guztien % 56,6 direlako. Teknikari eta laguntzaileak I+G jardueretan aritzen diren langile guztien % 33,5 eta % 9,8 dira, hurrenez hurren. Beste alde batetik, emakumezkoak gutxiengo dira enpresetan I+G jarduerak egiten dituzten langileen

de trabajadores que realizan actividades de I+D en las empresas, si bien han aumentado su presencia hasta representar el 29,3% del personal en EDP. Una evolución similar se registra en la proporción de mujeres que realizan tareas investigadoras, aumentando 9 puntos porcentuales entre el año 2000 y 2009, hasta suponer el 30% del personal investigador. Estas cifras indican que la brecha entre el colectivo de mujeres y hombres que realizan actividades de I+D, aunque ha disminuido, continúa siendo acusada en el sector empresarial, y además es mayor que la media de la C.A. de Euskadi (véase tabla 5).

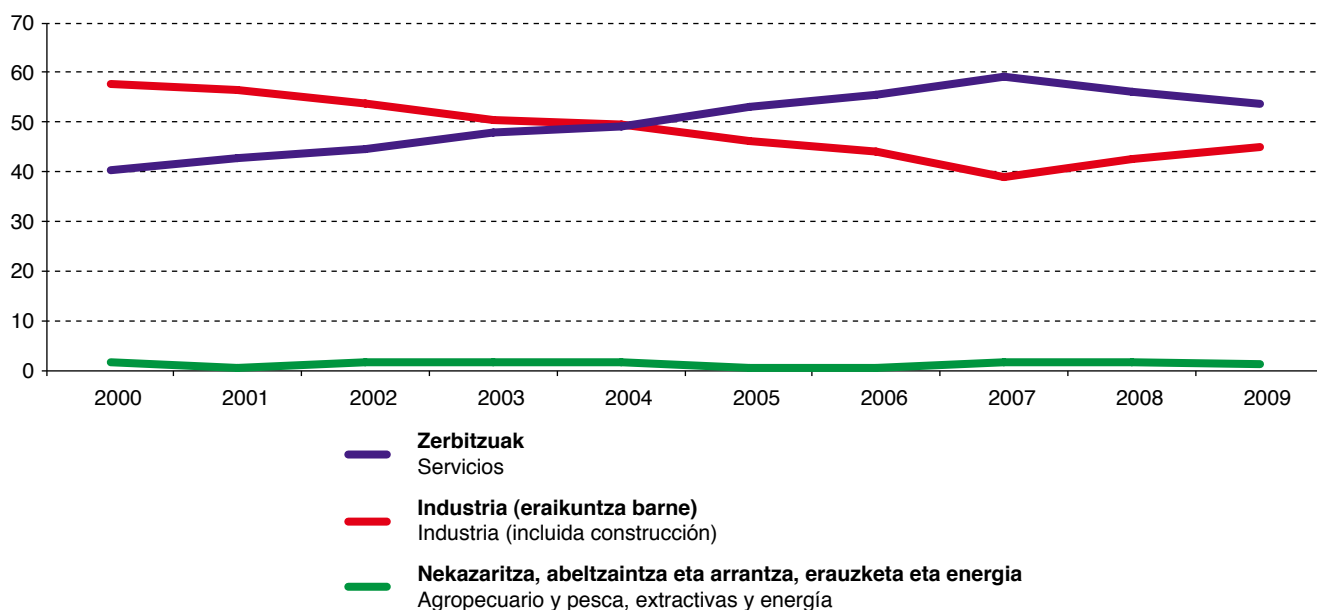
La tabla 12 ofrece información de los distintos sectores productivos en función del número de empresas que realizan actividades de I+D, del gasto interno y de las personas que emplean. Su análisis pone en evidencia importantes diferencias entre los mismos. En 2009, el sector industrial concentra a la mitad de las empresas que realizan estas actividades. Estas empresas, no obstante, han disminuido su peso relativo a favor del sector servicios, cuyas empresas representan el 46,5% mientras que en el año 2000 suponían el 27%. El gráfico 4 muestra que son precisamente las empresas del sector servicios las que concentran la mayor proporción del gasto interno de I+D, el 53,6%, casi 8 puntos porcentuales por encima de las del sector industrial (incluyendo las del sector construcción). No obstante, cuando se examina la evolución del gasto en ambos sectores se comprueba que hasta el año 2004 el sector industrial tenía más peso en el gasto que el de servicios; sin embargo, este sector incrementó su importancia relativa en el gasto hasta el año 2007 frente a la disminución experimentada por las empresas industriales. A partir de ese año, la evolución se ha invertido, si bien todavía la mayor proporción del gasto corresponde al sector servicios.

El sector servicios también destaca en relación con el personal empleado en actividades de I+D. Este sector ha aumentado significativamente su importancia relativa, concentrando en 2009 el 56,6% de los empleados en EDP del sector empresarial. Esto se ha producido en detrimento del sector industrial, que entre los años 2000 y 2009 ha perdido 20 puntos porcentuales. Los sectores de la construcción y el agropecuario y pesca, extractivas y energía, poseen una participación muy reducida en el empleo, apenas el 0,8% y 1%, respectivamente, cifras, no obstante, superiores a las registradas en años anteriores.

kolektiboaren barruan; hala ere, haien presentzia handitu da eta arduraldi osoko langile guztien % 29,3 izatera iritsi dira. Antzeko bilakaera ikus daiteke ikerketa zereginak betetzen dituzten emakumezkoen kopuruan; izan ere, 2000tik 2009ra bitartean 9 puntu handitu da kopurua, ikerlarien % 30 izatera helduz. Kopuru horiek adierazten dute, I+G jarduerak aurrera eramaten dituzten emakumezkoen et gizonetzkoen kolektiboaren artean egondako tarteak murriztu arren, oraindik ere handia dela enpresa sektorean, eta, gainera Euskal AEn dagoen batez bestekoaren gainetik dago (ikus 5. taula).

12. taulak ekoizpen sektoreen informazioa ematen du, I+G jarduerak aurrera eramaten dituzten enpresen kopuruaren, barne gastuaren eta enpresa horietan lan egiten duten pertsonen arabera. Azterketa horrek agerian jartzen du horien artean dauden alde handiak. 2009an industri sektoreak biltzen zuen jarduerak horiek aurrera eramaten zituzten enpresen erdia. Enpresa horiek, hala ere, beren pisu erlatiboa murriztu dute zerbitzu sektorearen aldean; izan ere, sektore horretako enpresak % 46,5 dira, nahiz eta 2000. urtean % 27 bakarrik izan. Halaber, 4. grafikoa azaltzen du zerbitzu sektoreko enpresak direla I+G-ko barne gasturik handiena biltzen duten enpresak, % 53,6 hain zuen, hau da, industri sektorekoek baino 8 puntu gehiago kopuruan (horien barruan eraikuntza arlokoak sarturik). Nolanahi ere den, bi sektoreetako gastuaren bilakaera aztertzen denean, egiaztatzen da 2004. urtera arte industriaren sektoreak pisu handiagoa zeukala gastuan zerbitzuenak baino; kontuak kontu, sektore horrek garrantzi erlatiboa handitu zuen 2007. urtera arte, industri enpresetan izandako murrizketarekin batera. Urte horretatik aurrera, bilakaera alderantzizkoa izan da, nahiz eta oraindik ere gastuaren zatirik handiena zerbitzu arloari dagokion.

Zerbitzu sektorea ere nabarmentzen da I+G jardueretan eraikitzen dituen langileei erreparaturik gero. Sektoreak bere garrantzi erlatiboa handitu du eta 2009an enpresa sektoreko AOBko langileen % 56,6 biltzen zituen. Hori gertatzen zen neurrian, industri sektorean kontrakoa gertatu da; izan ere, azken sektore horretan kopuruaren jaitsiera 20 puntukoa izan da. Eraikuntzaren sektoreak eta nekazaritza, abeltzaintza, arrantza eta energiaren sektoreak oso partaidetza txikia dute enpleguan, % 0,8 eta % 1 baino ez, hurrenez hurren; kopuru horiek, hala ere, beste urte batzuetakoak baino handiagoak dira.



Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

Cuando el análisis de las actividades de I+D se realiza por ramas de actividad, se comprueba que las actividades de I+D no se distribuyen de manera homogénea, sino que se localizan de forma más intensa en aquellas ramas productivas que ofrecen mayores oportunidades tecnológicas. En la tabla 12 se comprueba que en el sector industrial son muy numerosas las ramas que realizan estas actividades mientras que en el sector servicios estas actividades se concentran en tres: Actividades informáticas, Actividades de I+D y Otras actividades empresariales; actividades, por otro lado, fuertemente relacionadas con la actividad productiva de las ramas industriales como servicios de apoyo (ingenierías y consultorías tecnológicas, principalmente). Estas tres ramas concentran el 46% del gasto interno del sector empresarial, correspondiendo el 32,6% a la rama de Actividades de I+D, formada esencialmente por los centros tecnológicos. Estas ramas son a su vez las que ocupan las primeras posiciones en cuanto al número de empresas que desarrollan actividades de I+D y las personas que emplean. Por lo que se refiere al número de empresas destaca la rama Otras actividades empresariales (el 16% del total), si bien en términos de empleo es mayor el peso relativo de la rama Actividades de I+D (33,4%). Entre las ramas del sector industrial destacan Artículos metálicos, con el 11% de las empresas y el 5,3% del empleo, y Otra maquinaria, con el 7,8% y 7,4% de las empresas y el empleo, respectivamente.

I+G jardueren azterketa jardura adarren arabera eginez gero, egiaztatzen da I+G jarduerak ez direla modu homogeneoan banatzen, baizik eta aukera teknologiko gehiago eskaintzen dituzten ekoizpen adar horietan agertzen direla sarriago. Gauzak horrela, 12. taulan ikus daiteke industri sektorean oso ugariak direla jardura horiek aurrera eramaten dituzten adarrak; zerbitzuaren sektorean, ordea, jardura horiek hiru adar edo arlotan batera biltzen dira gehienbat: jardura informatikoetan, I+G jardueretan eta bestelako enpresa jardueretan. Bestalde esan beharra dago jardura horiek oso loturik daudela industri adarren ekoizpen jarduerarekin, esate baterako laguntza zerbitzuekin (ingeniaritzak eta aholkularitza teknologikoak, bereziki). Hiru adar horiek enpresa sektorearen barne gastuaren % 46 biltzen dute eta % 32,6 I+G jardueren adarrari dagokio, funtsean zentro teknologikoek osatzen dutena. Adar horiek, aldi berean, lehendabiziko postuak betetzen dituzte I+G jarduerak garatzen dituzten enpresen kopuruari eta enplegatzen dituzten pertsonei zenbatekoari dagokienez. Enpresen kopuruari men eginez gero, bestelako enpresa jardueren buruzko adarra nabarmentzen da (guztia % 16), nahiz eta enpleguari begiraturik pisu erlatiborik handiena I+G jardueren adarrak izan (% 33,4). Industri sektorearen adarren artean, metalezko osagaiak nabarmentzen dira, enpresen % 11ekin eta lanaren % 5,3ekin eta bestelako makineria ere azpimarratu behar, enpresen % 7,8ekin eta lanaren % 7,4ekin, hurrenez hurren.

Jarduera adarra Ramas de actividad	Enpresa kopurua Nº Empresas			Barne gastua Gasto interno			AOBko enplegua Empleo EDP		
	Hazkun. (%) Increm. (%)	Banaketa (%) Distribución (%)		Hazkun. (%) Increm. (%)	Banaketa (%) Distribución (%)		Hazkun. (%) Increm. (%)	Banaketa (%) Distribución (%)	
	2005-09	2005	2009	2005-09	2005	2009	2005-09	2005	2009
Guztira / Total	39,7	100,0	100,0	51,0	100,0	100,0	38,6	100,0	100,0
Nekazaritza abeltzaintza eta arrantza, erauzketa eta energia Agropecuaria y pesca, extractivas y energía	15,4	1,2	1,0	150,7	0,8	1,3	103,3	0,7	1,0
Kimika eta petrolioaren finketa Química y refino de petróleo	7,5	4,8	3,7	33,3	2,8	2,5	19,7	3,3	2,9
Kautxua eta plastikoa / Caucho y plástico	2,2	4,2	3,1	40,8	1,9	1,8	11,9	2,2	1,8
Industria ez-metalikoa Industria no metálica	18,8	1,5	1,2	27,0	0,8	0,7	0,7	0,8	0,6
Metalurgia	-17,0	4,8	2,9	-6,8	3,4	2,1	11,9	2,8	2,2
Metalezko osagaiak / Artículos metálicos	47,8	10,3	10,9	51,2	4,8	4,8	22,6	5,9	5,3
Makina-tresnak / Máquina herramienta	8,8	3,1	2,4	25,5	2,8	2,3	14,4	3,5	2,9
Ettxeko tresnak / Aparatos domésticos	28,6	0,6	0,6	50,7	3,4	3,4	51,3	2,7	3,0
Bestelako makineria / Otra maquinaria	41,7	7,7	7,8	170,0	4,4	7,9	147,2	4,1	7,4
Material elektrikoa / Material eléctrico	26,2	3,8	3,5	94,4	3,1	4,0	32,9	3,6	3,5
Material elektronikoa / Material electrónico	76,9	1,2	1,5	73,5	2,0	2,3	27,8	2,6	2,4
Prezisió materiala / Material de precisión	-25,7	3,2	1,7	-29,7	4,2	2,0	-41,1	4,6	2,0
Garraio materiala / Material de transporte	50,0	3,1	3,3	15,8	10,8	8,3	8,8	7,0	5,5
Bestelako enpresen jarduerak Otras manufacturas	31,3	7,6	7,1	146,3	1,5	2,5	67,1	1,9	2,3
Manufakturak guztira / Total manufacturas	24,1	56,1	49,8	46,1	45,9	44,4	27,8	45,1	41,6
Eraikuntza / Construcción	86,4	2,0	2,7	188,4	0,3	0,6	180,5	0,4	0,8
Jarduera informatikoak Actividades informáticas	45,7	8,6	9,0	71,6	5,0	5,7	62,7	7,3	8,6
I+G jarduerak / Actividades de I+D	84,3	6,4	8,4	35,5	36,4	32,6	35,4	34,2	33,4
Bestelako enpresa jarduerak Otras actividades empresariales	58,1	14,2	16,0	64,3	7,2	7,8	69,0	7,3	9,0
Bestelako zerbitzuak / Otros servicios	57,9	11,5	13,0	157,3	4,4	7,5	58,1	4,9	5,6
Zerbitzuak guztira / Total Servicios	59,6	40,7	46,5	52,9	53,0	53,6	45,8	53,8	56,6

Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

En general, en todas las ramas de actividad ha crecido el número de empresas que realizan actividades de I+D así como el empleo y el gasto interno, especialmente en las del sector servicios. Las excepciones a este favorable comportamiento son las ramas de Metalurgia y Material de precisión.

Otro aspecto de interés es el nivel tecnológico de los sectores productivos. El gráfico 5 muestra la evolución temporal del gasto interno en I+D de los sectores manufactureros clasificados por el grado de importancia de la tecnología siguiendo los criterios establecidos por la OCDE, que distingue cuatro grandes grupos: manufacturas de nivel tecnológico alto, medio-alto, medio-bajo y bajo. En él se aprecia que son los sectores de tecnología media-alta los que dedican un mayor volumen de gasto a actividades de I+D, y estos gastos muestran una tendencia alcista a lo largo de la década. Los datos de la tabla

Oro har, jarduera adar guztietan hazi da I+G jarduerak aurre-
ra eramaten dituzten enpresen kopurua, bai eta enplegua eta
barne gastua ere, bereziki zerbitzuen sektorekoetan. Aldeko
joera horren salbuespenak dira metalurgiaren eta prezisio
materialen adarrak.

Beste alderdi interesgarri bat da ekoizpen sektoreen maila
teknologikoa. Hala, 5. grafikoak manufaktura sektoreen I+G
-ko barne gastuaren denbora bilakaera erakusten du, tekno-
logiaren garrantzi mailaren arabera sailkatutik OCDEK ezarri-
tako irizpideei jarraituz; lau talde handi bereizten ditu: maila
teknologiko handiko manufakturak, maila handi-ertainekoak,
maila ertain-txikikoak eta maila txikikoak. Horrela bada, ikus-
ten da teknologia ertain-handiko sektoreak direla I+G jardue-
retan gasturik handienak egiten dutenak eta gastu horiek
goranzko joera izan dute hamarkadan zehar. Halaber, 13.

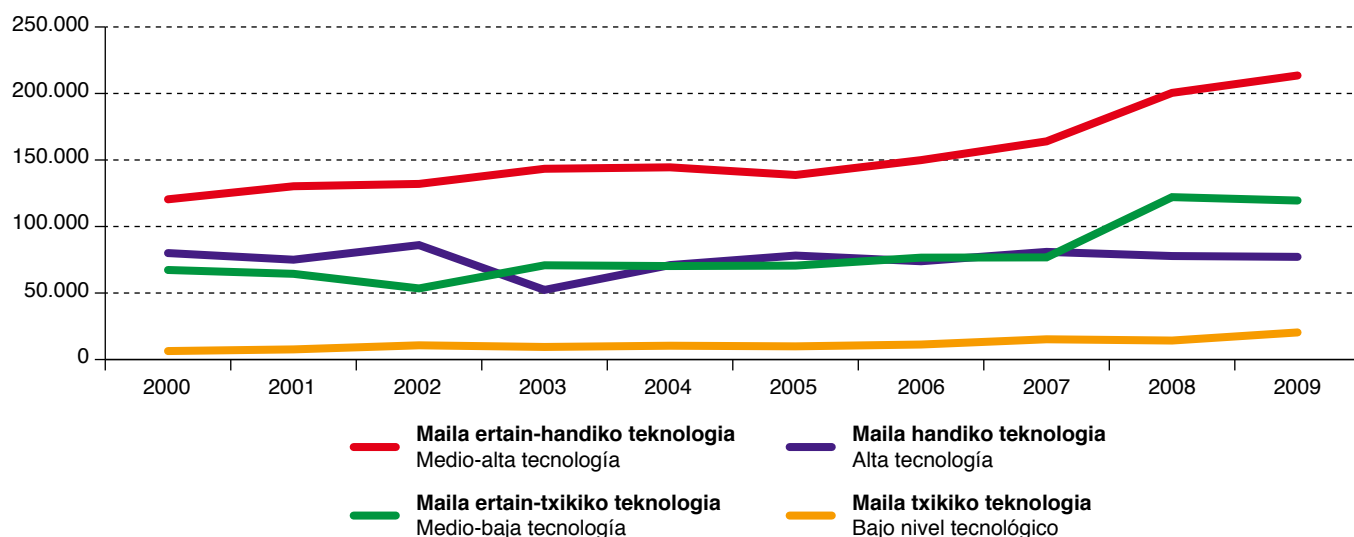
13 indican que estos sectores concentran en torno a la mitad del gasto total en I+D de las manufactureras tecnológicas, cifra que se eleva a más del 77% si se incluyen los sectores de tecnología media-baja. El peso de estos dos sectores es incluso mayor cuando se considera el personal en EDP o el número de empresas, aproximadamente el 80%. Por el contrario, las manufacturas de nivel tecnológico bajo, apenas concentran el 5% del gasto y del personal y suponen el 12,6% de las empresas, cifra superior, no obstante, a la registrada por las manufacturas de alta tecnología, que han perdido importancia relativa tanto en lo que se refiere al número de empresas como al gasto y al personal en EDP. Por tanto, el sistema de innovación vasco se caracteriza por el escaso peso que tienen en las actividades de I+D del sector empresarial los sectores manufactureros de tecnología alta y, por el contrario, el elevado peso de las manufacturas de tecnología media (medio-alta y medio-baja).

taulako datuek erakusten dute sektore horiek manufactura enpresa teknologikoen I+G-ko gastu osoaren erdia, eta kopuru hori % 77ra iristen da teknologia ertain-txikiko sektoreak horren barnean sartzen badira. Bi sektore horien garrantzia are handiagoa da AOBko langileak edo enpresa kopurua kontuan hartuz gero, gutxi gorabehera % 80. Aitzitik, maila teknologiko txikiko manufacturek ia ez dute gastuaren eta langileen %5 biltzen eta enpresen % 12,6 dira; zenbateko hori, hala ere, teknologia handiko manufacturena baino handiagoa da, horiek garrantzi erlatiboa galdu dutelako bai enpresen kopuruari dagokionez bai gastuari nahiz AOBko langileei dagokionez ere. Horrenbestez, berrikuntzaren euskal sistemaren ezaugarrietariko bat da enpresa sektorearen I+G jardueretan teknologia handiko manufactura sektoreek daukaten pisu urria eta, alderantziz, teknologia ertaineko (ertain-handia eta ertain-txikia) manufacturen daukaten pisu handia.

Gasto interno en I+D de las manufacturas tecnológicas
(en miles de euros)

5

Manufaktura teknologikoen I+G-ko barne gastua
(mila eurotan)



Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoen jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.
Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

Principales magnitudes de I+D de las manufacturas tecnológicas

13

Manufaktura teknologikoen I+G-ko magnitude nagusiak

	Barne gastua (mila eurotan) Gasto interno (miles euros)			AOBko langileak Personal EDP			Enpresen kopurua Nº Empresas		
	2000	2005	2009	2000	2005	2009	2000	2005	2009
Manufaktura teknologikoak guztira Total manufacturas tecnológicas	274.155	297.404	430.570	3.863	4.058	5.155	433	613	746
Banaketa (%) / Distribución (%)									
Teknologia handia / Alta tecnología	29,2	26,3	17,9	16,6	23,4	15,3	5,1	9,8	7,2
Teknologia ertain-handia / Medio-alta tecnología	43,9	46,6	49,6	52,6	46,4	50,6	48,0	39,2	40,5
Teknologia ertain-txikia / Medio-baja tecnología	24,6	23,7	27,8	27,3	25,9	29,0	37,9	37,5	39,7
Maila teknologiko txikia / Bajo nivel tecnológico	2,3	3,3	4,7	3,5	4,3	5,0	9,0	13,5	12,6

Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoen jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.
Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

4.2. Actividad innovadora del tejido empresarial

El concepto de innovación ha cambiado sustancialmente desde los años 90. Dentro de esta perspectiva, la innovación es definida como la utilización, en la actividad económica, de un nuevo conocimiento o nuevas combinaciones del conocimiento existente (Ludvall, 1992; Edquidist, 1997). La actividad innovadora de las empresas, especialmente las Pymes, no se circunscribe exactamente al concepto de I+D, sino que presenta un carácter múltiple. La innovación puede ser tecnológica (de producto o de proceso) o no tecnológica (organizativa o de comercialización).

Antes de abordar el estudio de los datos relativos a la innovación de las empresas vascas en el periodo 2003-2009, es conveniente definir los conceptos que se van a tratar en los siguientes apartados.

En primer lugar, se define a la *empresa innovadora*, como aquella que ha introducido una *innovación* durante el periodo considerado en la encuesta. Una *innovación* es la introducción de un producto (un bien o servicio) nuevo o significativamente mejorado, de un proceso, de un nuevo proceso organizativo o de un nuevo método organizativo en las prácticas internas de la empresa, organización del lugar de trabajo o las relaciones exteriores, que se hayan utilizado necesariamente en el marco operativo de la empresa.

A partir de esta definición se puede distinguir dos tipos de innovaciones: innovaciones tecnológicas e innovaciones no tecnológicas. La innovación tecnológica puede ser de producto (un bien o servicio nuevo o sensiblemente mejorado, introducido en el mercado) o de proceso (la implementación de un proceso nuevo o sensiblemente mejorado); y la innovación no tecnológica está compuesta por innovaciones organizativas o de comercialización. El INE y Eustat incluyen por primera vez las innovaciones no tecnológicas en la Encuesta de Innovación de 2008.

Una *empresa con actividades innovadoras* es una empresa que desarrolla actividades de innovación durante el periodo analizado en la encuesta, incluyendo a las empresas con innovaciones en curso y que no han alcanzado aún la fase de introducción e innovaciones abortadas antes de la introducción de la innovación.

Según datos de la Encuesta de Innovación de Eustat, en el periodo 2007-2009, el 19,8% de las empresas vascas fueron innovadoras. Este porcentaje engloba tanto a las empresas que han realizado innovación tecnológica (de producto y proceso), y que suponen el 14,5% del total de empresas, como a las que hacen innovación no tecnológica (organizativa y/o comercialización) y que alcanzan el 11,7%. En relación al periodo precedente, esto es 2006-2008, señalar que la cifra de empresas innovadoras ha sido ligeramente inferior (un 20,8%), tanto en innovación tecnológica como no tecnológica (15% y 12,9%, respectivamente). Por territorios históricos, es Bizkaia quien registra mayor porcentaje de empresas innovadoras, tanto en innovaciones tecnológicas como no tecnológicas.

Si únicamente consideramos el dato de las empresas de 10 o más trabajadores el porcentaje de empresas innovadoras alcanza el 38,9% del total de empresas, en el periodo 2007-2009. El 29,8% corresponde a empresas con innovación tecnológica y el 26,3% a las de innovación no tecnológica. En el Estado, según la Encuesta de Innovación del INE, y para el mismo periodo considerado, el 33,4% de las empresas

4.2. Empresa sarearen jarduera berritzailea

Berrikuntzari buruzko kontzeptua nabarmen aldatu da 90eko hamarkadaz geroztik. Perspektiba horren barruan, jarduera ekonomikoaren berrikuntza honela definitzen da: jakintza berri baten erabilera gisa edo dagoen jakintzaren nahasketa berrien erabilera gisa (Ludvall, 1992; Edquidist, 1997). Enpresen berrikuntza jarduera, batik bat enpresa ertain eta txikiarena ez zaio bakarrik lotzen I+G-ko kontzeptuari, horrek izaera zabalagoa duelako. Berrikuntza teknologikoa izan daiteke (produktuarena edo prozesuarena) edo ez-teknologikoa (antolakuntza edo merkaturatze arlokoa).

2003-2009ko epean euskal enpresen berrikuntzari buruzko datu erlatiboak aztertzeari ekin baino lehenago, komenigarria da hurrengo ataletan jorratuko diren kontzeptuak definitzen ahalegintzea.

Lehenengo eta behin, *enpresa berritzailetzat* hartzen da inkestak kontuan hartutako epean *berrikuntzaren bat* sartu duen hura. *Berrikuntza* bat prozesu baten, antolakuntza prozesu baten edota barne jarduneko edo kanpo harremanetako antolakuntza metodo baten produktu berri bat (ondasuna edo zerbitzua) edo nabarmen hobetu bat sartzea da eta hori enpresaren eragiketa markoan ezinbestean erabiltzea.

Definizio horretatik abiatuta, bi berrikuntza mota bereiz daitezke: berrikuntza teknologikoa edo berrikuntza ez-teknologikoa. Berrikuntza teknologikoa produktu batena (merkatuan sartutako ondasun edo zerbitzu berria edo nabarmen hobetua) edo prozesu batena (abian jarritako prozesu berria edo nabarmen hobetutakoa) izan daiteke; eta berrikuntza ez-teknologikoa antolakuntza edo merkaturatze arloko berrikuntzek osatzen dituzte. EINEk eta EUSTATEk lehenengo aldiz sartu zituzten berrikuntza ez-teknologikoa Berrikuntzari buruzko 2008ko Inkestan.

Jarduera berritzaileak dituen enpresa bat honakoa da: inkestak aztertutako epearen barruan berrikuntza jarduerak garatzen dituen enpresa bat, betiere horien barruan sartuz berrikuntzak abian jarri dituztenak, nahiz eta sarrera fasera iritsi ez.

Eustatek berrikuntzari buruz egindako inkestaren datuen arabera, 2007tik 2009ra bitartean, euskal enpresen % 19,8 berritzaileak izan ziren. Kopuru horren barnean berrikuntza teknologikoa (produktuarena eta prozesuarena) egin dituztenak sartzen dira, guztira enpresen % 15,5 direnak, bai eta berrikuntza ez-teknologikoa egiten dituztenak ere (antolakuntza edo merkaturatze arlokoak), % 11,7ra iristen direnak. Aurreko epeari dagokionez, aipatu beharra dago enpresa berritzaileen kopurua apur bat txikiagoa izan dela (% 20,8koa) bai berrikuntza teknologikoan bai ez-teknologikoan (% 15 eta % 12,9 hurrenez hurren). Lurralde historikoen arabera, Bizkaia da enpresa berritzailearik gehien dituen, berrikuntza teknologikoei eta ez-teknologikoei dagokienez.

Hamar langile edo gehiago dituzten enpresei buruzko datuak bakarrik hartzen badugu kontuan, enpresa berritzaileen kopurua enpresa guztien % 38,9 izan dira 2007-2009ko epean. % 29,8 berrikuntza teknologikoa egin duten enpresak izan dira eta % 26,3 berrikuntza ez-teknologikoa. Estatuan, EINEren Berrikuntzari buruzko Inkestaren arabera, kontuan hartutako epe berberaren barruan, enpresen % 33,4 berritzaileak izan

fueron innovadoras, siendo el porcentaje de empresas con innovación tecnológica el 20,5% (elevándose hasta el 22% si se consideran las empresas con innovaciones tecnológicas en curso o no exitosas, EINs) y las innovadoras no tecnológicas un 25,2%.

La tabla 14 recoge la evolución del porcentaje de empresas con innovaciones tecnológicas introducidas (o no) en el periodo 2003-2009. El porcentaje de empresas con innovación tecnológica ha ido disminuyendo a lo largo del periodo, especialmente desde el año 2007, registrándose el peor dato en el año 2009. Si ampliamos el estudio al total de empresas innovadoras en curso o no exitosas, el porcentaje también disminuye, siendo en este caso la pérdida mayor desde 2008.

El análisis se repite en el caso de las empresas con más de 9 empleos, aunque la pérdida del último año frente al 2008 es menor en este caso; sólo se registra una pérdida de 0,2 puntos porcentuales frente al 0,9 puntos porcentuales en el total de empresas.

La reducción del porcentaje de empresas innovadoras se reproduce en los territorios históricos, siendo la caída en los tres de unos dos puntos porcentuales en el último periodo, 2007-2009.

dira eta berrikuntza teknologikoa egin dutenak % 20,5 izan dira (kopurua % 22ra irits liteke berrikuntza teknologikoa abian dituzten enpresak kontuan hartuz gero) eta berrikuntza ez-teknologikoa egin dutenak % 25,2.

14. taulak 2003-2009ko epearen barruko berrikuntza teknologikoa dituzten enpresen kopurua biltzen du. Berrikuntza teknologikoa duten enpresen kopurua murriztuz joan da epean zehar, bereziki 2007. urtetik, eta daturik txarrena 2009. urtekoa izan zen. Azterketa berrikuntzak abian jarri edo arrakastarik izan ez duten enpresa guztietara 'abalduz gero, kopurua ere murrizten da, baina kasu honetan galerarik handiena 2008. urtetik aurrerakoa da.

Azterketa 9 langiletik gorako enpresen kasuan ere errepikatzen da, nahiz eta azken urteko galera txikiagoa izan 2008. urtekoaren aldean; izan ere, kopuruan 0,2 puntuko galera bat besterik ez da ikusten enpresa guztien 0,9ko puntuko galera baten aldean.

Enpresa berritzaileen kopuruaren murrizketa lurralde historikoetan errepikatzen da eta hiruretan murrizketa hori bi puntukoa da gutxi gorabehera 2007-2009ko epean.

Evolución del porcentaje de establecimientos innovadores sobre el total de empresas en la C.A. de Euskadi (%)

14

Establezimendu berritzaileen kopuruaren bilakaera Euskal AEko enpresa guztien aldean (%)

		2003	2005	2006	2007	2008	2009
Enpresak guztira Total empresas	Establezimendu berritzaileak (1) Establecimientos innovadores (1)	16,6	16,8	16,9	16,6	16,1	15,0
	EBA guztira (2) / Total EIN (2)	16,7	17,4	17,1	17,1	17,0	15,7
10 langileko edo gehiagoko enpresak Empresas de 10 o más empleados	Establezimendu berritzaileak Establecimientos innovadores	32,2	32,5	33,6	32,5	31,8	31,6
	EBA guztira / Total EIN	33,9	35,0	35,2	34,1	34,8	34,6
Araba / Álava	Establezimendu berritzaileak Establecimientos innovadores	13,0	13,6	15,2	15,7	15,9	13,8
	EBA guztira / Total EIN	13,0	14,0	15,6	17,0	16,3	14,6
Gipuzkoa	Establezimendu berritzaileak Establecimientos innovadores	19,0	17,1	16,4	16,4	15,2	14,7
	EBA guztira / Total EIN	19,1	17,8	16,7	16,5	16,9	15,2
Bizkaia	Establezimendu berritzaileak Establecimientos innovadores	16,0	17,4	17,6	17,1	16,7	15,5
	EBA guztira / Total EIN	16,1	17,9	17,8	17,5	17,2	16,4

(1) **Establezimendu berritzaileak: produktuan edota prozesuan berritzen duten enpresak.**

Establecimientos innovadores: empresas con innovación de producto y proceso.

(2) **EBA: enpresa berritzailea edo berrikuntza abian duena edo abian baina arrakastarik gabe.**

EIN: empresa innovadora o con innovación en curso o no exitosas.

Iturria: Eustat. Berrikuntza Teknologikoari buruzko Inkesta. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Encuesta de Innovación Tecnológica. Elaboración propia.

Desde un punto de vista sectorial la tabla 15, en el periodo 2007-2009, muestra que son innovadoras el 18,5% de las empresas del sector industrial (frente al 20,7% del periodo 2005-2007), un 15,2% de las empresas fueron innovadoras en el sector servicios (el 15,7% en el periodo anterior) y en la construcción un 9,6% (frente al 8,6%). Como indican los datos, el porcentaje de empresas innovadoras con innovación techno-

Ikuspuntu sektorial batetik, 2007-2009ko epean 15. taulak erakusten du industri sektorearen enpresen % 18,5 berritzaileak direla (2005-2007ko epearen barruko % 20,7ren aldean); enpresen % 15,2 berritzaileak izan ziren zerbitzuen sektorean (% 15,7 aurreko epean) eta % 9,6 eraikuntzan (aurreko epean % 8,6). Datuek erakusten dutenez, berrikuntza teknologikoa duten enpresa berritzaileen kopurua jaitsi da, batez ere indus-

lógica ha caído, especialmente en el sector industrial. En el extremo opuesto se encuentra la construcción con un aumento de las cifras de empresas innovadoras en los dos periodos. En la empresas de 10 o más trabajadores las cifras son más elevadas pero las tendencias señaladas permanecen.

Por subsectores de actividad destacan en la industria: maquinaria con un 45,9%, la industria química con un 40,6%, y productos informáticos y material eléctrico, con el 36,1%. En el sector servicios: actividad financiera y seguros con el 39,9% de empresas innovadoras y actividades sanitarias con el 29,8%.

Por tipos de innovación tecnológica, tanto en el conjunto de empresas como en las de más de 9 trabajadores, predominan las innovaciones de proceso sobre las de producto. En el total de empresas el 12,8% realizan innovaciones de proceso, frente al 5,9% de producto. Como excepción, podemos destacar el caso de las empresas de maquinaria, que son las únicas en las que predomina la innovación de producto frente a las de proceso, un 42,5% y 20,5%, respectivamente.

tri sektorean. Beste aldean eraikuntza dago; izan ere, arlo horretan enpresa berritzaileen kopurua handitu da bi epeetan. 10 langile edo gehiago dituzten enpresetan kopuruak handiagoak dira, baina zehaztutako joerek bere horretan dira.

Jardueraren azpisektoreen arabera, industrian honako hauek nabarmentzen dira: makineria % 45,9rekin, industria kimikoa % 40,6rekin eta produktu informatikoak eta material elektrikoa % 36,1ekin. Zerbitzuen sektorean: finantza jarduera eta aseguruak enpresa berritzaileen % 39,9rekin eta osasun jarduerak % 29,8rekin.

Berrikuntza teknologiko moten arabera, bai enpresa orokor guztietan bai 9 langiletik gorakoetan ere prozesuaren berrikuntza gailentzen dira produktuaren berrikuntzen aldean. Enpresa guztiei dagokienez, % 12,8k prozesuaren aldetiko berrikuntzak egin dituzte eta % 5,9k produktuarenak. Salbuespen gisa, makineria arloko enpresak nabarmendu behar ditugu, horietan produktuaren berrikuntza nabarmentzen baita prozesuaren berrikuntzaren aldean (% 42,5 eta % 20,5, hurrenez hurren).

Porcentaje de empresas que son innovadoras por ramas de actividad y tipo de innovación tecnológica (2007-2009) (%)

15

Berritzaileak diren enpresen kopurua jarduera adarraren eta berrikuntza teknologikoaren arabera (2007-2009) (%)

	Enpresak guztira Total de empresas						10 langileko edo gehiagoko enpresak Empresas de 10 o más trabajadores					
	Berrikuntza teknologiko mota Tipo de innovación tecnológica						Berrikuntza teknologiko mota Tipo de innovación tecnológica					
	EBA guztira (*) Total EIN (*)	Produktuarena De producto	Prozesuarena De proceso	Abian En curso	Huts egin-dakoa Fallida	Enpresa berritzaileak Empresas Innovadoras	EBA guztira (*) Total EIN (*)	Produktuarena De producto	Prozesuarena De proceso	Abian En curso	Huts egin-dakoa Fallida	Enpresa berritzaileak Empresas Innovadoras
Guztira / Total	15,0	5,9	12,8	3,7	1,0	14,5	31,9	16,0	24,9	18,8	4,9	29,8
Industria	19,2	10,5	15,0	9,1	2,5	18,5	41,9	23,7	29,9	23,1	7,0	39,4
Elikagaiak, edariak, tabakoa Ind. alimentarias, bebidas, tabaco	14,5	12,5	12,8	3,2	2,0	14,1	38,7	26,9	29,0	18,3	11,5	36,2
Ehun, jantzi, larru eta zapatak Textil, confección, cuero y calzado	4,7	0,7	4,4	0,4	0,0	4,7	22,2	9,3	18,5	5,6	0,0	22,2
Egurra, papera eta arte grafikoak Madera, papel y artes gráficas	12,7	1,4	12,2	0,7	0,3	12,7	25,7	10,1	22,1	4,7	2,2	25,7
Industria kimikoa eta produktu farmazeutikoak Industria química y productos farmacéuticos	41,5	30,7	33,5	30,2	9,0	40,6	71,0	49,5	56,1	48,6	17,8	69,2
Kautxua eta plastikoak Caucho y plásticos	25,6	11,9	19,7	13,5	6,6	23,4	40,4	21,3	22,9	26,3	6,0	33,9
Metalurgia eta produktu metalikoak Metalurgia y productos metálicos	19,3	6,7	17,8	7,6	1,5	19,0	38,1	14,5	33,3	15,5	4,7	37,3
Prod. Informatiko eta elektronikoak. Material eta ekipoa Prod. Informáticos y electrónicos. Material y equipo eléctrico	38,4	26,3	27,9	23,9	2,9	36,1	57,3	43,2	36,8	47,3	3,6	51,4
Makineria eta ekipoa Maquinaria y equipo	46,6	42,5	20,9	39,0	8,2	45,9	57,9	49,0	24,6	41,4	18,0	56,4
Garraio materiala Material de transporte	32,1	19,5	21,7	19,5	2,9	27,4	58,9	35,5	43,5	39,5	6,5	52,4
Altzariak eta beste manufakturak Muebles y otras manufacturas	12,9	10,0	8,9	6,5	3,3	12,9	37,4	31,3	24,4	24,0	8,1	37,4

.../...

	Enpresak guztira Total de empresas						10 langileko edo gehiagoko enpresak Empresas de 10 o más trabajadores					
	Berrikuntza teknologiko mota Tipo de innovación tecnológica						Berrikuntza teknologiko mota Tipo de innovación tecnológica					
	EBA guztira (*) Total EIN (*)	Produk- tuarena De producto	Proze- suarena De proceso	Abian En curso	Huts egin- dakoa Fallida	Enpresa berritzaileak Empresas Innovadoras	EBA guztira (*) Total EIN (*)	Produk- tuarena De producto	Proze- suarena De proceso	Abian En curso	Huts egin- dakoa Fallida	Enpresa berritzaileak Empresas Innovadoras
Energia elektrikoa, gasa, lurruna Energía eléctrica, gas y vapor	5,4	0,5	1,5	5,4	1,5	1,5	47,8	4,3	13,0	47,8	13,0	13,0
Ur hornidura eta saneamendua Suministro de agua y saneamiento	18,0	5,6	9,0	11,2	0,0	10,1	33,3	3,4	13,8	19,5	0,0	17,2
Eraikuntza / Construcción	9,7	3,6	9,6	3,7	0,1	9,6	10,4	1,8	8,3	3,9	1,4	8,5
Zerbitzuak / Servicios	15,7	5,9	13,3	3,2	1,0	15,2	31,6	15,3	25,9	19,8	4,6	29,6
Ibilgailuen merkaturatzea eta konponketa Comercio y reparación de vehículos	15,2	6,7	12,2	0,5	0,0	15,1	22,1	10,3	17,6	10,0	1,0	20,7
Garraioa eta biltegiatzea Transporte y almacenamiento	14,4	2,7	14,0	7,7	1,9	14,2	34,9	20,7	28,0	20,4	13,9	31,9
Ostalaritza / Hostelería	5,3	0,2	2,4	0,2	2,7	2,5	6,1	4,1	2,6	3,6	0,0	6,0
Telekomunikazioak, informatika eta komunikabideak Telecomunicaciones, informática y medios de comunicación	24,9	13,0	16,9	10,9	4,2	22,1	45,9	33,4	28,4	29,4	11,7	41,9
Finantza eta aseguru jarduerak Actividades financieras y de seguros	39,9	26,4	39,9	11,0	5,7	39,9	57,7	49,8	57,3	51,2	30,4	57,3
Higiezin jarduerak Actividades Inmobiliarias	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	16,7	0,0	11,1	5,6	0,0	11,1
I+G, aholkularitzak eta beste I+D, consultorías y otras actividades profesionales y técnicas	22,5	6,6	19,5	3,9	0,2	22,0	43,1	22,6	31,4	28,0	6,3	37,8
Laguntza zerbitzuak Servicios auxiliares	8,4	0,3	8,2	0,6	0,0	8,2	14,4	3,2	12,9	6,2	0,1	13,0
Bidai agentziak eta operadoreak Agencias de viajes y operadores turísticos	7,5	1,2	6,5	1,3	0,0	7,5	40,0	40,0	4,0	44,0	0,0	40,0
Hezkuntza / Educación	19,5	5,8	18,3	13,7	1,1	19,2	53,4	10,9	48,7	35,3	4,6	52,5
Osasun jarduerak / Actividades sanitarias	30,1	13,4	21,8	2,6	0,1	29,8	73,2	58,9	63,4	61,8	1,6	66,2
Gizarte, aisialdi, kultur... jarduerak Actividades sociales, recreativas, culturales y otros	9,4	3,5	9,2	4,2	2,0	9,4	14,5	5,1	11,4	7,0	1,0	13,1

(*) EBA: enpresa berritzailea edo berrikuntza abian duena edo abian baina arrakastarik gabe.

EIN: empresa innovadora o con innovación en curso o no exitosas.

Iturria: Eustat. Berrikuntza Teknologikoari buruzko Inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Innovación Tecnológica.

Como se puede apreciar en la tabla 16, el porcentaje de empresas con innovación tecnológica que cuenta con financiación pública alcanza el 34,4% en el periodo 2007-2009. Es el Gobierno Vasco quien asume la mayor parte de la financiación pública (el 27,5%), seguido por la Administración Central (10,8%) y Diputaciones Forales (8,3%).

16. taulan ikus daitekeenez, berrikuntza teknologikoa eta finantzazio publikoa dituzten enpresen kopurua % 34,4koa izan da 2007-2009ko epean. Eusko Jaurlaritza da finantzazio publikoaren zatirik handiena hartzen duena; horren ondoren, administrazio zentrala (% 10,8) eta foru aldundiak (% 8,3) ageri dira.

	Guztira (enpresen %) Total (% de empresas)	Toki adm. Admón. Local	Foru Aldundiak Diput. Forales	Eusko Jauriaritza Gobierno Vasco	Adm. zentrala Admón. Central	EB-27 UE-27
Euskal AE Guztira / C.A. de Euskadi Total	34,4	5,2	8,3	27,5	10,8	5,1
Lurralde historikoa / Territorio histórico						
Araba / Álava	29,1	5,8	8,4	15,4	17,6	5,4
Bizkaia	38,5	7,2	7,6	33,4	12,6	6,7
Gipuzkoa	29,0	1,2	9,5	21,2	4,7	2,1
10 langile edo gehiago / 10 y más empleados	49,2	6,4	13,6	36,3	18,9	8,3
Lurralde historikoa / Territorio histórico						
Araba / Álava	42,0	6,6	13,3	29,0	17,1	7,1
Bizkaia	49,6	6,7	13,5	34,6	19,2	9,3
Gipuzkoa	52,3	5,9	13,9	42,2	19,3	7,4

Iturria: Eustat. Berrikuntza Teknologikoari buruzko Inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Innovación Tecnológica.

Por lo que se refiere al gasto en innovación tecnológica, y según los datos de la Encuesta de Innovación del INE, las Comunidades Autónomas que tuvieron mayores gastos en innovación tecnológica en el año 2009 siguen siendo la Comunidad de Madrid (38,8% sobre el total de gastos), Cataluña (19,8%) y la C.A. de Euskadi (10,1%). Por su parte, las que presentaron los mayores crecimientos respecto a 2008 fueron Aragón (1,9%) y Castilla y León (0,7%).

Según los datos proporcionados por la Encuesta de Innovación de Eustat, en la C.A. de Euskadi, tabla 17, el gasto en actividad para la innovación tecnológica se ha situado en 2.753,4 millones de euros en el año 2009, suponiendo un 4,1 % del PIB. No obstante, a pesar de que su participación en el PIB se mantiene igual respecto al año anterior, la cifra total ha caído un 1% en relación a 2008. Ciñéndonos a las empresas de más de 9 trabajadores, el gasto ha aumentado un 1,2% respecto al año precedente y representa el 3,3% del PIB. De nuevo, la mayor parte de ese gasto corresponde a I+D interna (1,9% y 1,7% del PIB para el conjunto de empresas y las de más de 9 empleados, respectivamente) y la adquisición de maquinaria (1,2% y 0,7% del PIB para el conjunto de empresas y las de más de 9 empleos, respectivamente).

Berrikuntza teknologikoan egindako gastuari dagokionez, Estatistikako Institutu Nazionalaren Berrikuntzaren Inkestak emandako datuen arabera, 2009. urtean berrikuntza teknologikoan gehien gastatu zuten autonomia erkidegoak lehengo hirurak dira: Madrilgo erkidegoa (% 38,8 guztizko gastuen aldean), Katalunia (% 19,8) eta Euskal AE (% 10,1). Beste alde batetik, 2008. urtearen aldean, hazkunde handiena izan zuten autonomia erkidegoak ondokoak izan ziren: Aragoi (% 1,9) eta Gaztela eta Leon (% 0,7).

Eustaten Berrikuntzaren Inkestak emandako datuen arabera, Euskal AEn (17. taula), berrikuntza teknologikoa sustatzeko gastuaren zenbatekoa 2.753,4 milioi euroko izan zen 2009. urtean, hots, BPGren % 4,1. BPGren aldean, gastu horren ehunekoa iaz adinakoa izan arren, guztizko zenbatekoa % 1 jaitsi da 2008ko gastuarekin alderatuta. 9 langiletik gorako enpresetan, gastua % 1,2 hazi da aurreko urteko gastuaren aldean, eta % 3,3koa izan da BPGren gainean. Berriro ere, gastu horren zatirik handiena barruko I+G jardueri (% 1,9 eta BPGren gaineko % 1,7, enpresen multzoari dagokionez eta 9 langiletik gorakoei dagokienez, hurrenez hurren, eta makinak erosteari dagozkio (% 1,2 eta BPGren gaineko % 0,7, enpresen multzoari dagokionez eta 9 langiletik gorakoei dagokienez, hurrenez hurren).

	2003	2005	2006	2007	2008	2009
Guztira (milioi eurotan) / Total (millones euros)	1.836,5	2.161,7	2.353,0	2.609,9	2.782,0	2.753,4
BPGren gaineko % / % sobre el PIB						
Euskal AE / C.A. de Euskadi	3,7	3,8	3,8	4,0	4,1	4,1
I+G barrukoa / I+D Interna	1,4	1,4	1,7	1,8	1,8	1,9
I+G kanpokoa / I+D Externa	0,5	0,5	0,6	0,5	0,6	0,5
Makinak / Maquinaria	1,3	1,4	1,4	1,3	1,2	1,2
Beste ezaupide batzuk / Otros conocimientos	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Prestakuntza / Formación	0,1	0,1	0	0	0,1	0,1
Merkaturatzea / Comercialización	0,3	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2
Diseinua eta Prestaketa / Diseño y preparación	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Euskal AE / Territorio Histórico						
Araba / Álava	4,8	4,8	4,9	5,0	5,1	5,0
Gipuzkoa	3,8	3,6	3,6	3,7	4,1	4,2
Bizkaia	3,3	3,6	3,6	3,8	3,7	3,7
10 langile edo gehiago / 10 o más empleados						
Guztira (milioi eurotan) / Total (millones de euros)	1.473,1	1.677,8	1829,7	2.030,0	2.193,9	2.219,9
BPGren gaineko % / % sobre el PIB						
Euskal AE / C.A. de Euskadi	3,0	2,9	3,0	3,1	3,2	3,3
Lurralde historikoa / Territorio histórico						
Araba / Álava	4,4	4,2	4,1	4,2	4,2	3,9
Gipuzkoa	3,3	3,0	3,1	3,1	3,4	3,4
Bizkaia	2,3	2,4	2,5	2,7	2,8	2,9

Iturria: Eustat. Berrikuntza Teknologikoaren Inkesta.
Fuente: Eustat. Encuesta de Innovación Tecnológica.

El periodo de mayor gasto en actividades de innovación fue el comprendido entre el año 2005 y 2007, con una tasa de crecimiento del 20,7%, mientras que en el de 2007-2009 el aumento es del 5,5%. Por sectores de actividad, y entre las empresas de más de 9 empleos, los datos de la tabla 18 indican que el sector que ha sufrido mayor receso en su volumen de gasto en este tipo de actividades es el industrial, que registra en el último periodo una disminución del 13,3%. En sentido contrario, destaca en este mismo intervalo de tiempo la evolución del sector servicios que registra un aumento del 21,8% en el gasto dedicado a actividades innovadoras. Por último, en lo referente a empresas de 10 o más trabajadores las tendencias son las mismas, pero en el caso de la industria la caída del gasto en el último periodo es más suave (9%).

Berrikuntza jardueretan diru-kopururik handiena erabili zen aldia 2005-2007 urteen artekoa izan zen, % 20,7ko hazkunde tasa izan zuelarik; 2007-2009 aldian, berriz, hazkundea % 5,5ekoa izan zen. Jarduerak sektoreka banatuta eta 9 langiletik gorako enpresak kontuan hartuta, 18. taulan jasotako datuek adierazten digute industria sektoreak izan duela behe-rakadarik handiena berrikuntza jardueretan; izan ere, aipatu-tako azken aldian, % 13,3 jaitsi zen. Aipatutako aldian baina kontrako muturrean zerbitzuen sektorea daukagu; izan ere, zerbitzuen gastua % 21,8 hazi zen aldi horretan berrikuntza jardueri dagokienez. Azkenik, 10 langile dauzkaten edo langile gehiago dauzkaten enpresei gagozkiela, joerak berdintsuak dira, baina industria sektorean azken aldian izandako gastuaren beherakada apalagoa izan da (% 9).

	2003	2005	2006	2007	2008	2009
Gastua guztira / Gasto total	1.837,0	2.161,7	2.353,0	2.610,0	2.782,0	2.753,4
Industria	917,8	1.007,7	1.167,6	1.221,0	1.165,0	1.058,2
Eraikuntza / Construcción	14,9	146,7	55,1	26,6	30,5	34,1
Zerbitzuak / Servicios	903,9	1.007,2	1.130,0	1.363,0	1.582,5	1.661,1
10 langile edo gehiago / 10 y más empleados	1.473,0	1.677,8	1.829,7	2.030,0	2.193,9	2.219,9
Industria	892,1	972,7	1.003,8	1.103,0	1.078,2	1.002,8
Eraikuntza / Construcción	6,4	40,6	39,6	14,1	19,0	5,9
Zerbitzuak / Servicios	574,5	664,4	786,3	912,7	1096,7	1211,2

Iturria: Eustat. Berrikuntza Teknologikoaren Inkesta.
Fuente: Eustat. Encuesta de Innovación Tecnológica.

4.3. Actividades de I+D de los centros tecnológicos

Una de las características del sistema de innovación de la C.A. de Euskadi es la importante red de centros tecnológicos que posee, fruto de la política tecnológica aplicada por el Gobierno Vasco desde la década de los ochenta. Este hecho se pone de manifiesto al considerar que los centros vascos asociados a FEDIT (Federación Española de Entidades de Innovación y Tecnología) suponen una cuarta parte de los centros tecnológicos españoles.

El Instituto Vasco de Estadística incluye a los centros tecnológicos dentro del sector empresas, pero dado el importante papel que desempeñan en la C.A. de Euskadi como proveedores de servicios de I+D merecen un estudio, aunque breve, diferenciado. Los centros tecnológicos son infraestructuras de carácter privado sin ánimo de lucro que proveen de tecnología de alto valor añadido. Dichos centros se dedican principalmente a la realización de actividades de I+D y, con carácter secundario, prestan servicios de asesoramiento, formación, ensayos industriales y otros de naturaleza tecnológica. Se pueden distinguir tres tipos: los centros tecnológicos multisectoriales, es decir, centros que prestan servicio a empresas de diferentes sectores; los centros tecnológicos sectoriales, es decir, centros que prestan servicios a empresas de un sector determinado; y las unidades de I+D empresariales independientes, que prestan servicio mayoritariamente a una empresa o grupo de empresas, normalmente a las que pertenecen. En este trabajo, no obstante, no distinguiremos la actividad desarrollada por cada uno de ellos, sino que el objetivo es ofrecer una visión global de la actividad de los centros tecnológicos.

En la tabla 19 se presentan las principales magnitudes de las actividades de I+D de los centros tecnológicos de la C.A. de Euskadi. Como se puede observar, en 2009 los centros tecnológicos vascos realizaron gastos en I+D por un importe de 193 millones de euros, lo que supone casi el 20% del gasto en investigación realizado por el sector empresas y el 15% del gasto del conjunto de sectores ejecutores. Por lo que se refiere a la evolución del gasto, señalar que, aunque su inversión en I+D se ha incrementado respecto al año 2005, su peso relativo ha disminuido, especialmente en relación con el gasto global de I+D de la C.A. de Euskadi.

4.3. Zentro teknologikoen I+G jarduerak

Euskal AEko berrikuntza sistemaren ezaugarri behinenetako bat zentro teknologikoen sare garrantzitsua da. Sare hori Eusko Jaurilaritzak laurogeiko hamarkadatik hona ezarritako politika teknologikoaren emaitza da. Emtza hori ageri-agerikoa da datu hau emanda: FEDIT (Federación Española de Entidades de Innovación y Tecnología) erakundeari atxikitako euskal zentro teknologikoen kopurua Espainiako zentro teknologiko guztien laurdena da.

Euskal Estatistika Erakundeak enpresen sektorearen barruan sailkatzen ditu zentro teknologikoak. Hala eta guztiz ere, zentro teknologikoak Euskal AEn I+G zerbitzuen hornitzaile oso garrantzizkoak direla kontuan izanda, aparteko azterketa (laburra izanda ere) merezi dute. Zentro teknologikoak irabazi-asmorik gabeko azpiegitura edo erakunde pribatuak (IAGEP) dira eta balio erantsi handiko teknologiaz hornitzen dituzte beste erakunde batzuk. Zentro teknologikoek, funtsean, I+G jarduerak garatzen dituzte, eta gainera, bigarren mailan, aholkularitza, prestakuntza, industria saiakuntzak eta beste zerbitzu teknologiko batzuk eskaintzen dituzte. Hiru zentro mota bereiz ditzakegu: sektore anitzeko zentro teknologikoak, hau da, hainbat sektoretako enpresei zerbitzuak eskaintzen dizkietenak; sektoreko zentro teknologikoak, hau da, sektore jakin bateko enpresei zerbitzuak eskaintzen dizkietenak; eta enpresen I+G unitate askeak, hots, gehienbat enpresa bati edo enpresa talde bati zerbitzuak eskaintzen dizkietenak, oro har, enpresa horienak direlako. Dena dela, azterlan honetan ez dugu bereiziko zentro bakoitzak egiten duen lana, helburua baita zentro teknologikoen jardueraren ikuspegi orokorra ematea.

19. taulan jasota daude Euskal AEko zentro teknologikoen I+G jardueren buruzko magnitude edo arlo nagusiak. Taulan ikusten denez, 2009. urtean, euskal zentro teknologikoek 193 milioi euroko gastua egin zuten I+G jardueretan, hots, enpresen sektoreak egindako ikerkuntza gastuaren ia % 20 eta gastuen gauzatzaile guztien % 15. Gastuaren bilakaerari dagokionez, aipatu behar dugu I+G jardueretan egindako inbertsioa 2005. urteko inbertsioaren aldean igo den arren, gastuaren pisu erlatiboa jaitsi dela, batez ere, Euskal AEko I+G jardueretako guztizko gastuaren aldean.

	2005	2008	2009
BARRUKO GASTUA / GASTO INTERNO			
Guztira (mila eurotan) / Total (miles euros)	159.718	196.953	193.049
(%) Enpresen sektorearen g/ / (%) s/ Sector empresas	24,7	19,6	19,7
(%) Guztizko gastuaren g/ / (%) s/ Gasto global	26,9	15,6	15,1
Funtsen jatorria (%) / Origen de los fondos (%)			
Herri administrazioa / Adm. Pública	35,8	45,1	43,7
Goi-mailako irakaskuntza / Enseñanza Sup.	0,0	0,1	0,5
Enpresak / Empresas	53,1	44,0	44,4
IAGEP / IPSFL	0,8	1,3	1,4
Atzerria / Extranjero	10,3	9,5	10,0
Zientziak (%) / Disciplina científica (%)			
Z. zehatzak / Natur zientziak / CC. exactas/naturales	3,8	4,2	4,0
Ingeniaritza eta teknologia / Ingeniería y tecnología	80,5	80,9	82,0
Medikuntza / CC. médicas	5,8	2,8	3,2
Nekazaritza zientziak / CC. agrarias	9,9	10,3	8,1
Gizarte eta Giza zientziak / CC. sociales/humanidades	0,0	1,8	2,6
LANGILERIA (AOB) / PERSONAL EDP	2.217	2.334	2.741
(%) Enpresen sektorearen g/ / (%) s/ Sector empresas	24,6	20,2	22,0
(%) Guztizko gastuaren g/ / (%) s/ Gasto global	17,7	15,2	16,4
Ardura (%) / Ocupación (%)			
Ikertzaileak / Investigadores	73,9	75,0	75,4
Teknikariak / Técnicos	16,5	15,0	14,3
Laguntzaileak / Auxiliares	9,6	10,0	10,3
Sexua (%) / Sexo (%)			
Emakumeak / Mujeres	41,0	39,3	40,5
Emakume ikertzaileak / Mujeres investigadoras	—	37,6	38,3

Iturria: Eustat. Ikerketa zientifiko eta garapen teknologikoari buruzko inkesta. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

Los fondos que financian las actividades de investigación de los centros tecnológicos tienen su origen principalmente en el sector empresarial y en la Administración pública, de donde proceden el 88%, casi a partes iguales. No hay que olvidar la importante relación que mantienen con las empresas y que, asimismo, han estado fuertemente apoyados por la administración. No obstante, en los últimos cinco años las empresas han disminuido su peso como proveedoras de recursos a favor de los fondos públicos. Por otro lado, los fondos procedentes del extranjero, fundamentalmente de los programas comunitarios, suponen el 10% de todo el gasto en I+D que realizan. Este es un porcentaje superior al registrado a nivel del sector empresas y a nivel global, que apenas alcanzan un 3-3,5% (véase tabla 11 y tabla 3). Destacar que, al igual que ocurre en el sector empresas, la mayoría del gasto en I+D de los centros tecnológicos va dirigido a la disciplina de Ingeniería y Tecnología, con un 82% del total, cifra muy alejada de la correspondiente al resto de campos científicos.

Zentro teknologikoen ikerketa jarduerak finantzatzeko dituzten funtsen jatorria, gehienbat, enpresen sektorean eta herri administrazioan dago. Bi horietatik ateratzen da finantzazioaren % 88, ia-ia erdibana. Ez dugu ahaztu behar zentro teknologikoak eta enpresak hertsiki loturik daudela eta, gainera, administrazioak izugarri bultzatu dituela. Hala ere, esan behar da azken bost urteotan enpresen garrantzia apaldu dela baliabideen hornitzaile gisa, funts publikoen aldean. Beste alde batetik, atzeritik datozen funtsek, batez ere, Europako erkidegoaren programen bitartez, I+G jardueretan guztira gastatzen duten % 10 betetzen dutela. Ehuneko hori enpresen sektorearen ekarpena eta guztira egiten den ekarpena (% 3-3,5) baino handiagoa da (ikusi 11. taula eta 3. taula). Azpimarratu behar dugu, enpresen sektorean gertatzen den moduan, zentro teknologikoen I+G jardueretako gastuen gehiena Ingeniaritzak eta Teknologia eskuratzen dutela, bada, guztizko gastuaren % 82. Ekarpene hori oso urrutia dago gainerako zientziei jasotzen duten kopurutik.

El personal empleado en los centros tecnológicos ha mostrado una tendencia ascendente, hasta alcanzar los 2.741 empleados en EDP en 2009, lo que supone el 16,4% del personal que realiza actividades de I+D en la C.A. de Euskadi y el 22% de los empleados del sector empresarial. En cuanto a la distribución del personal por su ocupación, se observa que tres cuartas partes son investigadores. De las otras dos categorías, el personal técnico, aunque ha aumentado, ha perdido importancia relativa a favor principalmente del personal auxiliar. Hay que señalar que el 40,5% del personal de los centros tecnológicos son mujeres, siendo por tanto su presencia superior a la registrada en el sector de empresas (29,3%) y en el conjunto de sectores ejecutores del gasto (35,2%). Asimismo, es mayor el porcentaje de mujeres investigadoras, el 38,3% del personal investigador, frente al 35% en el conjunto de la C.A. de Euskadi y al 30% en el sector empresas (véase tabla 11 y tabla 5).

El Gobierno Vasco ha promovido el agrupamiento de los principales centros tecnológicos en dos redes, Tecnalia e IK-4. La corporación Tecnalia está compuesta de 20 unidades empresariales que contaban con una plantilla de 1.636 empleados en 2009 y unos ingresos totales de 141 millones de euros, situándose entre las cinco mayores corporaciones europeas de tal naturaleza. Por su parte, IK-4 es una alianza de siete centros: CEIT, CIDETEC, GAIKER, IDEKO, IKERLAN, TEKNIKER y VICOMTech. La red contaba con una plantilla de 1.250 empleados y unos ingresos anuales de más de 80 millones de euros (Innobasque, 2011).

Los centros tecnológicos han desempeñado un papel fundamental en la transferencia de conocimiento tecnológico y de innovación hacia el sector empresarial, constituyendo las empresas su principal vía de financiación. No obstante, los resultados de la colaboración no siempre han sido suficientemente satisfactorios. Por un lado, existen problemas de comunicación que se manifiestan en la dificultad que tienen las empresas a la hora de definir sus problemas tecnológicos y en la insuficiente articulación de sus demandas tecnológicas. Hay que tener en cuenta que las empresas de la C.A. de Euskadi son en su mayoría pymes con poca capacidad y tradición de innovación. También está la dificultad que tienen los centros tecnológicos para captar las necesidades de las empresas, debido a que éstas sienten recelos a descubrir sus debilidades. Asimismo, una de las principales dificultades es acceder a las empresas. Las empresas vascas, en general pymes poco innovadoras, no tienen suficiente conciencia de la importancia de la I+D y no se involucran en proyectos sin el apoyo de la Administración (Olazarán y Otero, 2007). La forma ideal de cooperación entre empresas y centros tecnológicos es la formación de grupos y equipos mixtos integrados por personas de la empresa y de los centros tecnológicos, lo que facilita la asimilación de tecnología por la empresa. Sin embargo, en la práctica esta colaboración no ha sido demasiado frecuente (Olazarán y otros, 2009).

Zentro teknologikoetan lan egiten duten langileen kopuruak goranzko bilakaera izan du, harik eta 2.741 langile (AOB) izan diren arte 2009. urtean, hau da, Euskal AEn I+G jardueretan lan egiten duten langile guztien % 16,4 eta enpresen sektoreko langile guztien % 22. Arduren arabera langileen banaketa dela eta, hiru laurden ikertzaileak dira. Beste bi ardurei dagokienez, teknikarien kopurua handitu da, baina garrantzi erlatiboa galdu dute laguntzaileen mesedetan. Esan behar da zentro teknologikoetako langile guztien % 40,5 emakumeak direla; beraz, emakumeen kopurua handiagoa da zentro teknologikoetan enpresetan baino (% 29,3) eta gastuen gauzatzailen sektoreen guztizkoan baino (% 35,2). Era berean, emakume ikertzaileen ehunekoa ere (% 38,3) handiagoa da Euskal AEn baino (% 35) eta enpresen sektorean baino (% 30) (ikusi 11. taula eta 5. taula).

Eusko Jaurlaritzak zentro teknologikoen metaketa sustatu du bi sare handitan: Tecnalia eta IK-4. Tecnalia korporazioa 20 enpresa unitatek osatzen dute eta guztien artean 1.636 langileko plantilla zuten 2009. urtean eta 141 milioi euroko sarreak guztira. Hala, Tecnalia izaera horretako korporazio handietatik lehen bosten artekoa dugu Europan. Beste alde batetik, IK-4 zazpi zentzoren arteko aliantza da: CEIT, CIDETEC, GAIKER, IDEKO, IKERLAN, TEKNIKER eta VICOMTech. Sare horrek 1.250 langileko plantilla dauka eta 80 milioi euroko fakturazioa urtean (Innobasque, 2011).

Zentro teknologikoek berebiziko eginkizuna bete dute jakintza teknologikoa eta berrikuntza enpresen sektorerara transferitzen. Horregatik, enpresak izan dira zentro teknologikoen finantzabide nagusia. Hala eta guztiz ere, lankidetzak emaitzak ez dira beti emankorrak izan. Alde batetik, enpresa ugari arazo teknologikoen berri emateko komunikazio trabak dauzkate eta, gainera, ez dute jakin beraien eskakizun teknologikoak bideratzen. Kontuan hartu behar dugu Euskal AEko enpresa asko eta asko berrikuntza sustatzeko gaitasun txikiko eta tradizio urriko enpresa txiki eta ertainak direla. Zentro teknologikoek ere zailtasunak dituzte enpresen beharrezan antzemateko, enpresak mesfidati agertzen baitira ahulguneak erakusteko. Aurrekoez gain, zailtasun handienetakoa da enpresetan sarbidea izatea. Euskal enpresa gehienak enpresa txiki eta ertainak dira, ez dute berrikuntza atsegin, ez diote garrantzirik aitortzen I+G jarduerari eta ez dute berrikuntza proiektuetan parte hartzen administrazioaren laguntzaz ez bada (Olazarán eta Otero, 2007). Enpresa eta zentro teknologikoen arteko lankidetzak bideratzeko erarik onena talde eta ekipo mistoak eratzea da, enpresetako kideek eta zentro teknologikoetako langileek osatuak, eta horrek erraztuko du enpresak teknologiarik ikuspegia bereganatzea. Nolanahi ere, egiatan, lankidetzak hori ez da oso maiz gertatu (Olazarán eta beste, 2009).

Otra cuestión a destacar es la poca conexión entre los centros tecnológicos y la universidad en la C.A. de Euskadi, consecuencia en parte de la falta de coordinación entre la política tecnológica (que depende del Departamento de Industria) y la política científica (que depende del Departamento de Educación). Desde los centros tecnológicos se reconoce que las relaciones con la universidad son muy escasas, y aunque por un lado se afirma que el papel de los centros tecnológicos debe ser de intermediación entre la universidad y la empresa, por otro lado se les ve como competidores en la percepción de fondos, por lo que surgen problemas para la cooperación (Olazaran y Otero, 2007). De cara a reforzar la eficiencia del sistema de innovación sería importante aumentar esa coordinación (algo común en otros países europeos) teniendo en cuenta que los perfiles de actividad de ambos agentes son bastante complementarios. Esta complementariedad se concreta en torno a dos aspectos. En primer lugar, en relación al tipo de clientes con los que colaboran; las universidades suelen hacerlo con empresas más grandes y con mayor capacidad de realizar actividades de I+D. Y en segundo lugar, en relación al tipo de servicio; mientras que las universidades abordan más el desarrollo de I+D, los centros tecnológicos ofrecen además otras innovaciones no tecnológicas como las organizacionales, de marketing, etc. (Barge y otros).

Nabarmendu beharreko beste gai bat dugu zentro teknologikoen eta unibertsitatearen arteko lotura eskasa Euskal AEn. Lotura falta hori, hein batean, politika teknologikoaren (Industria Sailaren menpekoea) eta politika zientifikoaren (Hezkuntza Sailaren menpekoea) koordinazio falta ondorioz gertatu da. Zentro teknologikoetatik aitortzen dute unibertsitatearekiko harremanak oso urriak direla; egia da alde batetik onartzen dutela zentro teknologikoei unibertsitatearen eta enpresen arteko zubiarena egin behar dutela, baina beste alde batetik, lehiakidetzat hartzen dituzte unibertsitateak funtsak eskuratzeko orduan eta, beraz, lankidetzan aritzeko arazoak gertatzen dira (Olazaran eta Otero, 2007). Berrikuntza sistemaren eraginkortasuna indartze aldera, bien arteko koordinazioa hobetu beharko litzateke (Europako beste herrialde batzuetan arrunta denez) bi eragile horien jardueren profilak osagarriak direla aintzat hartuta. Osagarritasuna bi arlori dagokio. Lehenengoz eta bat, bakoitzaren bezeroen tipologiari. Izan ere, unibertsitateak I+G jarduerak gauzatzeko gaitasun nahikoa duten enpresa handiekin aritzen dira lanean. Bigarrenez, eragile bakoitzak eskaintzen duen zerbitzu motari. Unibertsitateek, oro har, I+G jardueren garapenari heltzen diote; zentro teknologikoei, berriz, beste berrikuntza ez-teknologiko batzuk ere eskaintzen dituzte, hala nola, antolakuntzari buruzkoak, marketina lantzekoak... (Barge eta beste batzuk).

5. UNIVERSIDADES Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

Las universidades junto a los organismos de investigación dependientes de la Administración Pública forman el núcleo básico del sistema de investigación científica y desarrollo tecnológico del sistema vasco de innovación.

En la C.A. de Euskadi existe una gran universidad pública, la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) y dos universidades privadas, la Universidad de Deusto y la Universidad de Mondragón. Los estudiantes vascos también tienen acceso a la Universidad de Educación a Distancia (UNED), así como a algunas facultades de la Universidad de Navarra situadas en la C.A. de Euskadi. La UPV/EHU es la universidad más grande en cuanto al número de estudiantes, investigadores y unidades de investigación y posee la acreditación de Campus de Excelencia Internacional mediante el proyecto Euskampus, una iniciativa conjunta con la Fundación Donostia International Physics Center (DIPC) y la corporación Tecnalia.

La tabla 20 muestra que el gasto en actividades de I+D realizado por las universidades vascas ha seguido una tendencia ascendente a lo largo de la década. No obstante, el sector universitario presenta una debilidad notable si se considera que el nivel de gasto que ejecutan supone tan sólo el 18% del gasto total de I+D de la C.A. de Euskadi, participación inferior a la media española (27,8%) y europea (24%) (véase tabla 2). Señalar que la C.A. de Euskadi destaca junto a la Comunidad de Madrid por ser las comunidades autónomas en las que las universidades tienen una menor importancia relativa en la ejecución del gasto de I+D (véase tabla 10).

Las actividades de I+D de las universidades se financian principalmente con fondos públicos (77,2%). Se trata de recursos captados a través de convocatorias públicas competitivas de la C.A. de Euskadi (Departamento de Educación y Departamento de Industria del Gobierno Vasco, a través de los programas Saiotek y Etortek) y de los Planes Nacionales de I+D+i, así como de los servicios ofrecidos a las Administraciones públicas. El 12,1% del gasto en investigación se financia con fondos procedentes de las propias universidades, mientras que las empresas, a través de contratos, financian el 8,6% de las actividades investigadoras de las universidades. Los recursos provenientes del extranjero, básicamente vía participación en proyectos de los Programas Marcos de la UE, apenas suponen el 1,7%.

5. UNIBERTSITATEAK ETA HERRI ADMINISTRAZIOA

Unibertsitateak eta herri administrazioaren menpeko ikerkuntza erakundeak euskal berrikuntza sistemaren ikerketa zientifiko eta garapen teknologikoaren ardatzak dira.

Euskal AEn, unibertsitate publiko bikaina dago, Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU), eta beste bi unibertsitate pribatu: Deustuko Unibertsitatea eta Mondragon Unibertsitatea. Euskal ikasleek Urrutiko Hezkuntzarako Unibertsitate Nazionalan (UHUN/UNED) eta Euskal AEn dauden Nafarroako Unibertsitateko fakultate batzuetan ere ikas dezakete. UPV/EHU unibertsitaterik handiena da ikasle, ikertzaile eta ikerketa unitateen kopuruari dagokionez eta, gainera, Nazioarteko Bikaintasun Campusaren egiaztapena dauka Euskampus egitasmoaren bidez. Azkena EHUn, Donostia International Physics Center (DIPC) fundazioaren eta Tecnalia korporazioaren arteko ekimena da.

20. taulak erakusten duenez, euskal unibertsitateek I+G jardueretan egindako gastua gorantz bilakatu da azken hamarkadan. Hala ere, unibertsitateen sektorea nahikoa ahula dela esan dezakegu kontuan hartzen badugu guztien artean gauzatzen duten gastua Euskal AEn I+G jardueretan egiten den gastuaren % 18 besterik ez dela, Espainiako batez bestekoa (% 27,8) eta Europako batez bestekoa (% 24) baino txikiagoa (ikusi 2. taula). Aipatu behar dugu Euskal AE eta Madrilgo erkidegoa direla I+G jardueretan gasturik txikiena gauzatzen duten unibertsitateak dauzkaten autonomia erkidegoak (ikusi 10. taula).

Unibertsitateek garatutako I+G jarduerak gehienbat funts publikoez (% 77,2) ordaintzen dira. Oro har, Euskal AEko lehia-keta deialdien bidez (Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailak eta Industria Sailaren deialdiak, Saiotek eta Etortek programen bitartez) eta Estatuko I+G+b planen bidez hartutako baliabideak dira, bai eta herri administrazioei eskainitako zerbitzuen bidez ere. Ikerkuntza gastu osoaren % 12,1 unibertsitateetatik datozen funtsez ordaintzen dira; enpresek, berriz, unibertsitateen ikerketa jardueren % 8,6 finantzatzen dute, kontratuen bidez. Atzerriko baliabideen zenbatekoa gastuaren % 1,7koa da, eta oro har, EBren esparru-programetatik datoz.

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
BARRUKO GASTUA / GASTO INTERNO						
Guztira (mila eurotan) / Total (miles euros)	101.406	144.819	162.118	174.421	198.073	230.382
Funtsen jatorria (%) / Origen fondos (%)						
Herri administrazioa / Administraciones públicas	76,5	72,5	72,2	76,6	75,7	77,2
Goi-mailako irakaskuntza / Enseñanza Superior		17,5	18,8	12,9	13,1	12,1
Enpresak / Empresas	23,5	8,0	6,3	7,8	8,0	8,6
IAGEP / IPSFL		0,4	0,6	0,6	0,5	0,4
Atzerria / Extranjero		1,5	2,0	2,1	2,7	1,7
Zientziak (%) / Disciplina científica (%)						
Z. zehatzak / natur zientziak / CC. exactas/naturales	29,5	33,8	33,1	33,4	32,9	30,1
Ingeniaritza eta Teknologia / Ingeniería y tecnología	21,8	26,5	22,2	25,0	23,6	21,9
Medikuntza zientziak / CC. médicas	9,3	10,6	10,1	9,5	8,3	8,1
Nekazaritza zientziak / CC. agrarias	0,7	0,7	0,7	1,5	0,7	0,7
Gizarte eta Giza zientziak / CC. sociales/humanidades	26,7	16,3	19,2	17,7	19,5	20,4
LANGILERIA (AOB) / PERSONAL EDP						
Ardura (%) / Ocupación (%)	2.158	2.947	2.989	3.112	2.994	3.331
Ardura (%) / Ocupación (%)						
Ikertzaileak / Investigadores	95,9	86,9	87,4	87,5	85,6	84,9
Teknikariak / Técnicos	1,8	8,8	7,9	8,2	9,0	9,6
Laguntzaileak / Auxiliares	2,3	4,3	4,7	4,4	5,3	5,5
Zientziak (%) / Disciplina científica (%)						
Z. zehatzak / natur zientziak / CC. exactas/naturales	32,6	37,4	37,3	36,5	35,4	33,2
Ingeniaritza eta Teknologia / Ingeniería y tecnología	24,2	30,2	25,5	28,3	28,1	29,0
Medikuntza zientziak / CC. médicas	10,3	11,7	11,4	10,4	9,0	9,1
Nekazaritza zientziak / CC. agrarias	0,8	0,8	0,8	2,6	0,7	0,7
Gizarte eta Giza zientziak / CC. sociales/humanidades	32,0	20,0	25,0	22,3	26,7	27,8
Sexua (%) / Sexo (%)						
Emakumeak / Mujeres	39,2	44,8	44,9	45,7	46,7	47,4
Emakume ikertzaileak / Mujeres Investigadoras	38,8	43,9	43,7	44,5	45,2	45,4

Iturria: Eustat. Ikerkuntza zientifikoaren eta garapen teknologikoaren jardueren buruzko estatistika. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

En relación con los recursos humanos, las universidades vascas empleaban en 2009 a 3.331 personas dedicadas a actividades de I+D en EDP. El 85% de estos empleados son investigadores, de los cuales son mujeres el 45%. No obstante, el grupo de investigadores ha reducido su peso en el total debido al mayor aumento del personal técnico y, principalmente, del personal auxiliar.

Con relación al campo de investigación al que van dirigidos los recursos (financieros y humanos), casi un tercio se destina al campo de las ciencias exactas y naturales. Le siguen en importancia la disciplina de ingeniería y tecnología (22% del gasto y 29% del personal) y las ciencias sociales y humanidades (20,4% del gasto y 28% del personal), que es el área que más ha aumentado su peso respecto a 2005 en detrimento del resto, si bien es inferior al que mostraba en el año 2000. Se trata, por otro lado, de un campo científico al que las empresas apenas destinan recursos (véase tabla 11).

Giza baliabideei dagokienez, 2009. urtean, euskal unibertsitateetan 3.331 pertsonak lan egiten zuten I+G jardueretan, Arduraldi Osoko Baliokidetasuna (AOB) kontuan hartuta. langile horien guztien % 85 ikertzaileak dira, eta ikertzaile guztietatik % 45 emakumeak. Hala ere, ikertzaileen garrantzi erlatiboa zerbait jaitsi la langile guztien aldean, teknikari eta, batik bat, laguntzaile gehiago hasi direlako lanean.

Baliabideak (giza baliabideak zein finantzakoak) zein ikerketa-arlotan erabiltzen diren, esan dezagun baliabide guztien ia herena zientzia zehatzetan eta natur zientzietan baliatzen dela. Bigarren lekuan, ingeniaritza eta teknologia ditugu (gastuaren % 22 eta langileen % 29) eta hirugarrenean gizarte zientziak eta giza zientziak (gastuaren % 20,4 eta langileen % 28). Azkena dugu proportzioan gehien hazi den arloa beste aldean, 2005. urtetik, baina edonola ere 2000. urtean baino garrantzi erlatibo txikiagoa dauka. Beste alde batetik, esan behar da enpresek oso baliabide gutxi ematen dituztela arlo zientifiko horretan gastatzeko (ikusi 11. taula).

Por lo que se refiere al tercer sector ejecutor del gasto en actividades de I+D, esto es, el sector Administración Pública, señalar que está constituido por los organismos públicos de investigación (OPI) y otras organizaciones dependientes de la Administración. Los principales OPIs de la C.A. de Euskadi son Neiker –dedicado a la investigación y mejora agraria–, el Centro para el Ahorro y Desarrollo Energético y Minero (CADEM), IHOBE –que se ocupa de la gestión ambiental–, y los hospitales del Servicio Vasco de Salud-Osakidetza. En la última década, se han creado dos tipos de infraestructuras científicas para mejorar el tejido científico e investigador del sistema de innovación vasco: los Centros de Investigación Básica y de Excelencia (BERC) y los Centros de Investigación Cooperativa (CIC). Los BERC, gestionados por el Departamento de Educación del Gobierno Vasco, fueron creados para generar una masa crítica de excelencia en la investigación. Por ahora las entidades constituidas como BERC son el Donostia International Physics Center (DIPC), la Unidad de Biofísica UPV/EHU, el BERC en física de materiales, el BERC en cambio climático, el BERC en matemáticas aplicadas y el BERC en lingüística. Los CIC, gestionados por el Departamento de Industria, se crearon para desarrollar una investigación en sectores considerados estratégicos para la Comunidad. Hasta el momento se han establecido siete CICs: CICbiomaGUNE (Investigación en Biomateriales), CICmarGUNE (Investigación en Mecanizado de Alto Rendimiento), CICmicroGUNE (Investigación en Micro-Nano-Tecnologías), CICnanoGUNE (Investigación en Nanociencias), CICenergigUNE (Investigación de energía) y, finalmente, CICtourGUNE (investigación en e-turismo).

Como se puede observar en la tabla 21, estos organismos dependientes de la Administración pública tienen en la C.A. de Euskadi muy poco peso. Apenas ejecutan el 6% del gasto en I+D, si bien es el sector que más ha crecido en los últimos años (véase tabla 2). Su importancia relativa es menor que la registrada en la UE-27 (13,7%) y, especialmente, en el conjunto de España (20%). Por otro lado, la C.A. de Euskadi destaca, de nuevo, por ser la comunidad en que este sector tiene menor presencia, situación que contrasta con la que se produce en Baleares, Canarias y Madrid; en este último caso, debido principalmente a la presencia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), que es el mayor organismo público de investigación de España (véase tabla 10).

La financiación de estos organismos públicos de investigación depende fuertemente de las transferencias de fondos públicos. A estos fondos se suman, al igual que en las universidades, los recursos captados externamente a través de convocatorias públicas competitivas, tanto de la Comunidad Autónoma como del Estado, y de los servicios ofrecidos a las Administraciones públicas. Como consecuencia, son fondos públicos el 89% de los recursos invertidos en actividades investigadoras. De los contratos con el sector privado, que ha aumentado notablemente su aportación, proceden casi el 7%, mientras que ha retrocedido la financiación extranjera.

A lo largo de la última década, el número de personas dedicadas a actividades de I+D ha aumentado hasta alcanzar 898 empleados en EDP, tres veces más que los existentes en el año 2000. El 56% de estos empleados son investigadores, si bien han reducido su peso significativamente respecto a años anteriores. Por otro lado, las mujeres constituyen la mitad del personal investigador así como del conjunto del personal.

El principal campo de investigación es el de las ciencias médicas, lo que está relacionado con la importancia que tiene el

I+G jardueretako gastuen hirugarren eragile gauzatzailea, herri administrazioa, hain zuzen ere, ikerketa erakunde publikoek (IEPak edo OPlak) eta administrazioaren menpeko beste erakunde batzuek osatzen dute. Euskal AEko IEP nagusiak ondokoak dira: Neiker –Nekazal Ikerketa eta Garapenerako Euskal Erakundea–, CADEM –energia eta meatze-gaiak aurrereztu eta garatzeko erakundea, IHOBE– ingurumenaz kudeatzeko erakundea– eta Osakidetza ospitaleak. Azken hamarkadan, euskal berrikuntza sistemari atxikitako zientzia eta ikerkuntza sarea hobetzeko bi azpiegitura mota sortu dira: Oinarritzko Ikerketa eta Bikaintasun Zentroak (OIBZ) eta Ikerketa Zentro Kooperatiboak (IZK). Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailak kudeatzen ditu OIBZak, eta ikerketan bikaintasuna sustatzeko asmoz sortu ziren. Oraingoz, OIBZ gisa diharduten erakundeak ondokoak dira: Donostia International Physics Center (DIPC), UPV/EHUren Biofisika Unitatea, materialen fisikaz arduratzen den OIBZ, Materials Physics Center (MPC), Klima Aldaketa Ikerketa, (Basque Center for Climate Change), Basque Center for applied mathematics (BCAM) eta Basque Center on Cognition, Brain and Language. Industria Sailak kudeatzen dituen IZK izenekoak sortu ziren eskualdea garatzeko estrategikotzat jotzen diren arloetan jarduteko. Orain arte, zazpi IZK sortu dira: biomaGUNE (biomaterialei buruzko ikerketa), marGUNE (errendimendu handiko mekanizatuari buruzko ikerketa), microGUNE (mikro eta nanoteknologiei buruzko ikerketa), nanoGUNE (nanozientziei buruzko ikerketa), energiGUNE (energiari buruzko ikerketa) eta tourGUNE (eturismoari buruzko ikerketa).

21. taulan ikus daitekeenez, herri administrazioaren menpeko erakunde horiek oso garrantzi txikia daukate Euskal AEn. Oztazta I+G jardueren guztizko gastuaren % 6 gauzatzen dute, baina esan behar da azken urteotan gehien hazi den sektorea dugula (ikusi 2. taula). Sektore horren garrantzi erlatiboa EB-27koa (% 13,7) eta, bereziki, Espainiakoa (% 20) baino txikiagoa da. Beste alde batetik, Euskal AE berriro ere dugu sektore horretan parte-hartze txikiarena daukan erkidegoa. Egoera hori guztiz bestelakoa da, esaterako, Balear uharteetan, Kanariar uharteetan eta Madrilin; hala ere, azken erkidego horretan, Ikerketa Zientifikoen Kontseilu Nagusia (CSIC) dago, hau da, Espainiako ikerketa erakunde publikorik handiena (ikusi 10. taula).

Ikerketa erakunde publiko horien finantzabidea, batik bat, funts publikoen bitartez egiten da. Hala ere, unibertsitateetan gertatzen den moduan, lehiaketa deialdi publikoen bidez –autonomia erkidegokoak nahiz estatukoak– eskuratzen diren kanpoko baliabideak eta herri administrazioei eskainitako zerbitzuetatik lortutakoak gehitu behar zaizkie funts publikoei. Horren guztiaren ondorioz, funts publikoak ditugu ikerketa jardueretan inbertitzen diren baliabide guztien % 89. Sektore pribatuak nabarmen handitu du bere ekarpena eta sektore horretako enprekin egindako kontratuetatik ia % 7 eskuratzten da. Atzerriko finantzazioa, aldiz, txikiagotu da.

Azken hamarkadan, I+G jardueretan aritu diren pertsonen kopurua handitu da eta 898 langile (AOB) izatera heldu da, hots, 2000. urtean aritzen zirenak halako hiru. Langile horien % 56 ikertzaileak dira, baina haien garrantzi erlatiboa txikitu da aurreko urteetako garrantziaren aldean. Beste alde batetik, ikertzaileen erdia eta langile guztien erdia ere emakumeak dira.

Ikerketa esparrurik behinena medikuntza zientzietakoa da. Horrek argiro erakusten du osasun sektoreak egundoko ga-

sector sanitario entre los organismos públicos de investigación vascos. Por la misma razón, le sigue el campo de las ciencias agrarias (22% del gasto), si bien ha reducido su peso relativo significativamente a favor de las ciencias exactas y naturales, que han aumentado en torno a 10 puntos porcentuales en los últimos cinco años. Sin embargo, a diferencia de lo acontecido en los demás sectores de ejecución del gasto, y principalmente en las empresas, es muy reducido el peso de la investigación en el campo de las ingenierías y la tecnología (1,2%).

arrantzia duela euskal ikerketa erakunde publikoen artean. Arrazoi beragatik, bigarren ikerketa arloa nekazaritza zientzietakoa dugu (gastuaren % 22), nahiz eta horren garrantzi erlatiboa nabarmen apaldu den zientzia zehatz eta natur zientzien mesedetan. Azkenak % 10 hazi dira, gutxi gorabehera, azken bost urteotan. Hala ere, gastua gauzatzen duten gainerako sektoreetan gertatzen den moduan, batez ere enpresetan, ikerketaren garrantzia oso txikia da ingeniarietza eta teknologia arloetan (% 1,2).

Principales magnitudes de I+D de la Administración Pública

21

Herri administrazioen I+G jardueren magnitude nagusiak

	2000	2005	2006	2007	2008	2009
BARRUKO GASTUA / GASTO INTERNO						
Guztira (mila eurotan) / Total (miles euros)	14.527	31.086	33.839	42.377	60.372	72.610
Funtsen jatorria (%) / Origen fondos (%)						
Herri administrazioa / Administraciones públicas	91,3	89,9	87,2	85,2	90,0	88,2
Goi-mailako irakaskuntza / Enseñanza Superior		0,1	0,0	2,0	1,0	3,4
Enpresak / Empresas	5,4	5,7	8,3	8,5	5,5	6,7
IAGEP / IPSFL		1,7	1,2	1,1	1,1	0,6
Atzerria / Extranjero		2,6	3,3	3,1	2,4	1,1
Zientziak (%) / Disciplina científica (%)						
Z. zehatzak / natur zientziak / CC. exactas/naturales	2,4	1,5	6,7	7,8	14,3	11,7
Ingeniaritza eta Teknologia / Ingeniería y tecnología	13,9	0,8	0,8	0,7	1,4	1,2
Medikuntza zientziak/ CC. médicas	44,2	55,0	53,6	56,6	55,5	58,7
Nekazaritza zientziak / CC. agrarias	37,1	33,6	30,9	29,2	21,9	22,1
Gizarte eta Giza zientziak / CC. sociales/humanidades	2,4	9,0	7,9	5,7	6,9	6,2
LANGILERIA (AOB) / PERSONAL EDP						
Ardura (%) / Ocupación (%)						
Ikertzaileak / Investigadores	67,2	82,5	77,2	76,7	71,0	55,9
Teknikariak / Técnicos	18,8	10,7	14,9	15,9	17,8	33,8
Laguntzaileak / Auxiliares	14,0	6,8	7,9	7,4	11,2	10,3
Sexua (%) / Sexo (%)						
Emakumeak / Mujeres	43,5	50,2	47,4	48,3	47,7	49,9
Emakume ikertzaileak / Mujeres investigadoras	40,1	49,5	44,8	45,3	43,7	49,0

Iturria: Eustat. Ikerketa zientifiko eta garapen teknologikoari buruzko inkesta. Geuk egina.

Fuente: Eustat. Estadística sobre Actividades de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico. Elaboración propia.

Uno de los resultados de la investigación científica es la generación y difusión de los nuevos conocimientos científicos, que se cuantifican mediante indicadores bibliográficos. Entre los indicadores más utilizados se pueden señalar: el número de publicaciones, el número de citas recibidas y la tasa de colaboración internacional.

La tabla 22 recoge la producción científica indexada de la C.A. de Euskadi desde 2003 hasta 2008. Estos datos proceden del Observatorio Vasco de Ciencia y Tecnología (Ikerboost), perteneciente a la Fundación Vasca para la Ciencia (Ikerbasque). Este observatorio toma como fuente de datos a SCImago Research Group, que para obtener los indicadores bibliométricos utiliza la base de datos bibliográfica *Scopus* de *Elsevier*. Esta base de datos contiene un mayor número de revistas

Ikerketa zientifiko honen emaitzetako bat jakintza zientifiko berriaren sorkuntza eta zabalkundea da. Jakintza hori adierazle bibliografikoen bidez kuantifikatzen da eta adierazlerik erabilienak ondokoak ditugu: argitalpenen kopurua, aipamenen kopurua eta nazioarteko lankidetzatasa.

22. taulak Euskal AEko ekoizpen zientifiko indexatua jasotzen du 2003tik 2008ra. Euskal Zientziaren Fundazioari (Ikerbasque) atxikitako Euskal Zientzia eta Teknologia Behatokiak (Ikerboost) emandako datuak dira. Behatokiak SCImago Research Group-en datuak darabiltza; SCImagoren adierazle bibliometrikoak *Elsevier* argitaletxearen *Scopus* datutegitik aterata daude. Datutegi horrek *Thomson Reuters*-en (lehen ISI-Institute for Scientific Information) *Web of Science* (WoS)

indexadas (unas 18.000) que las bases de datos recogidas en *Web of Science (WoS) de Thomson Reuters* (antes ISI-Institute for Scientific Information), que tradicionalmente ha sido la fuente de información utilizada en este tipo de estudios.

Como se puede observar, la producción de documentos científicos superó en 2008 los 2.500, lo que representa un 5% del total de la producción científica española, porcentaje que ha aumentado con respecto a años anteriores, debido al mayor crecimiento de la producción científica en la C.A. de Euskadi que en el conjunto de España. Con respecto a otras comunidades autónomas, la C.A. de Euskadi es la séptima en volumen de documentos científicos publicados. Las primeras posiciones corresponden a Madrid y Cataluña, con el 38% y el 28,5%, respectivamente, de la producción científica española. Hay que destacar que el 70% de la producción científica indexada de la C.A. de Euskadi son artículos de investigación que se publican en revistas con visibilidad internacional (Scimago, 2010). Por otro lado, es creciente la participación de los investigadores vascos en redes internacionales de colaboración.

Por campos científicos, en la C.A. de Euskadi las Ciencias Experimentales y Fundamentales tienen mucho peso en cuanto a producción. La medicina destaca sobre el resto de disciplinas, siendo la medicina clínica, desarrollada básicamente en los hospitales de la red pública vasca, la que más contribuye dentro de este campo. A continuación se sitúan disciplinas como la física, la química o las ciencias de materiales. No obstante, el ligero retroceso de estas áreas ha favorecido el crecimiento de especialidades adscritas a las Ciencias Sociales y las Humanidades.

delakoan jasotako datutegietan baino aldizkari indexatu gehiago dakartza (gutxi gorabehera, 18.000), nahiz eta mota honetako azterlanetan ohituraz azkena erabili izan den informazio-iturritzat.

Taulan esaten denez, dokumentu zientifikoaren ekoizpena 2.500etik gorakoa izan zen 2008an, hau da, Espainiako ekoizpen zientifikoaren guztizkoaren % 5 gutxi gorabehera. Ehuneko hori aurreko urteetako baino handiagoa da, Euskal AEko ekoizpen zientifikoaren hazkunde handiagoa izan baita Euskal AEn Espainian baino. Beste autonomia erkidego batzuei dagokienez, Euskal AE zazpigarren eskualdea dugu argitaratzen diren dokumentu zientifikoaren kopuruari begiratu-ta. Lehenengo biak Madril eta Katalunia dira, Espainiako guztizko ekoizpen zientifikoaren % 38 eta % 28,5 argitaratzen dela, hurrenez hurren. Azpimarratu behar da Euskal AEko ekoizpen zientifiko indexatuaren % 70 nazioarteko hedapena duten aldizkarietan argitaratutako artikulak direla (Scimago, 2010). Beste alde batetik, gero eta euskal ikertzaile gehiagok parte hartzen dute nazioarteko lankidetzaren sareetan.

Jakintza arloa aztertuta, Euskal AEn, Zientzia Esperimentalek eta Funtsezkoek berebiziko garrantzia dute ekoizpenaren barruan. Medikuntza nagusi da jakintza arlo guztien artean, eta gehienbat euskal osasun sareko ospitaleetan garatzen den Medikuntza Klinikoa dauka ekoizpen handiena. Horren ondotik Fisika, Kimika edo materialen zientziak ditugu. Hala ere, jakintza horiek zerbait atzera egin dute eta Gizarte Zientzia nahiz Giza Zientziei atxikitako espezialitateen ekoizpenak, berriaz, aurrera.

Producción científica indexada de la C.A. de Euskadi

22

Euskal AEko indexatutako ekoizpen zientifikoa

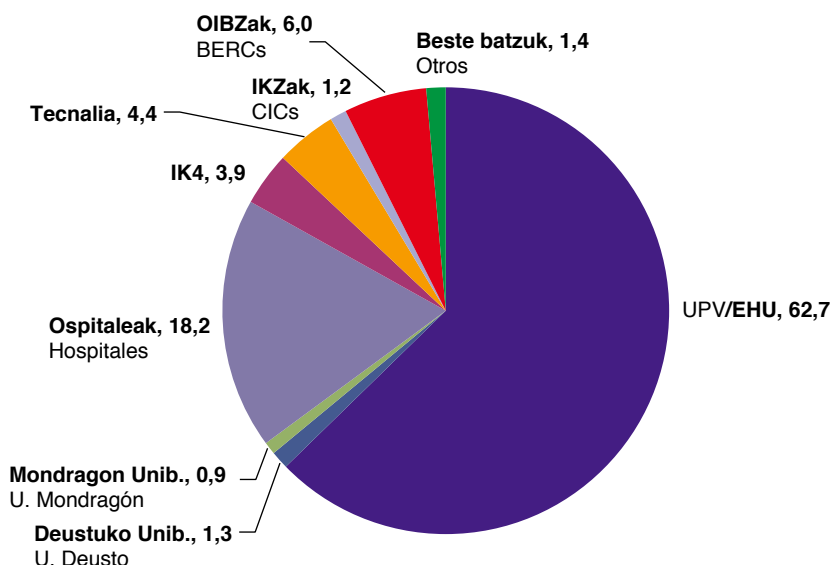
	Dokumentu kopurua Nº Documentos	Dok. kop. (Esp. g/ %) Nº Doc. (% s/España)	Dokum. aipamenak Citas por Doc.	Aipatutako dok. % % Doc. Citados	Nazioarteko lankidetz. % % Colaboración internacional
2003	1.442	3,7	10,9	80,1	28,2
2004	1.590	4,2	10,4	78,4	27,7
2005	1.758	4,2	7,1	73,1	29,8
2006	2.115	4,5	5,3	69,0	29,7
2007	2.276	4,6	3,4	61,6	30,9
2008	2.539	4,9	1,1	36,9	33,6

Iturria: **Scopus (Scimago). Ikerboost (Euskal Zientzia eta Teknologia Behatokia) erakundearen datuak.**

Fuente: *Scopus (Scimago)*. Tomado de Ikerboost: Observatorio Vasco de Ciencia y Tecnología.

Como se puede observar en el gráfico 6, la UPV/EHU es, con diferencia, el principal agente científico en lo que se refiere a producción investigadora, contribuyendo a casi el 63% de la producción de I+D+i indexada de los agentes de la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación (RVCTI). A continuación se sitúa el sistema sanitario/hospitalario, que aporta el 18%, donde las cuatro unidades docentes hospitalarias adscritas a la UPV/EHU (Cruces, Basurto, Donostia y Txagorritxu) suponen el grueso de esta contribución. Las nuevas infraestructuras de investigación creadas recientemente, BERCs y CICs, han contribuido al 7,2%, mientras que las corporaciones tecnológicas, Tecnalia e IK4, aportan conjuntamente el 8%.

6. irudian ikus daitekeenez, UPV/EHU lehen eragile zientifikoa da alde handiz ikerketa ekoizpenari dagokionez; hala, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sareko (ZTBES) I+G+b guztizko ekoizpen indexatuaren % 63 unibertitate publikoarena da. Horren ondotik osasun eta ospitaleen sarea dugu, % 18ko ekoizpena duela. Jarduera horretan, UPV/EHUri atxikitako lau irakaskuntza unitateek (Gurutxeta, Basurto, Donostia eta Txagorritxu) egiten dute ekarpenik handiena. Bestetik, berriki sortutako ikerketa azpiegitura berriek, hau da, Oinarritzko Ikerketa eta Bikaintasun Zentroek (OIBZ) eta Ikerketa Zentro Kooperatiboek (IZK), % 7,2ko ekarpena egiten dute eta azkenik, Tecnalia eta IK4 korporazio teknologikoen batera % 8ko ekarpena egiten dute.



(*) Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sareko (BTBES).

Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación (RVCTI).

Iturria / Fuente: Scimago (2010).

La tabla 23 ofrece la evolución de la producción científica de la UPV/EHU en la última década. El notable aumento del número de publicaciones indexadas, un 130% entre los años 2000 y 2009, pone de manifiesto la creciente importancia que ha adquirido la investigación entre las actividades de su personal. Por campos científicos, es mayoritaria la producción en las áreas de las ciencias experimentales, técnicas y de salud (88%). Las publicaciones en el campo de las ciencias sociales, jurídicas y humanidades son, sin embargo, las que han experimentado en los últimos años un mayor crecimiento.

23. taulan jasota dago UPV/EHUn ekoizpen zientifikoaren bilakaera azken hamarkadan. 2000 eta 2009. urteen artean, argitalpen indexatuen kopurua nabarmen handitu da eta horrek esan nahi du ikerketak berebiziko garrantzia hartu duela langileriak garatzen dituen jarduerari dagokienez. Jakintza arloka aztertuta, gehien ekoizten dituzten arloak zientzia esperimental, zientzia tekniko eta osasun zientzienak ditugu (% 88). Hala ere, Gizarte zientzia, Zuzenbide zientzia eta Giza zientziei lotutako argitalpenek izan dute hazkunderik handiena azken urteotan.

Publicaciones científicas(*) indexadas de la UPV/EHU

23

UPV/EHUn indexatutako argitalpen zientifikoak (*)

	Zientziak esperimentalak, teknikoak eta osasun-arlokoak CC. Experimentales, técnicas y salud	Gizarte zientziak zuzenbide zientziak eta giza zientziak CC. Sociales, jurídicas y humanidades	Guztira / Total
2000	626	53	679
2001	742	34	776
2002	670	39	709
2003	778	52	830
2004	824	55	879
2005	970	57	1.027
2006	1.069	77	1.146
2007	1.227	118	1.345
2008	1.367	219	1.586
2009	1.375	188	1.563

(*) Argitalpen zientifikoak ondokoetan jasota daude: Science Citation Index eta Social Science Citation Index.

Publicaciones científicas registradas en Science Citation Index y en Social Science Citation Index.

Iturria: UPV/EHU (2010): Euskal Herriko Unibertsitatea zenbakitan 2009-2010.

Fuente: UPV/EHU (2010): La Universidad del País Vasco en cifras 2009-2010.

6. PANEL DE INDICADORES DE INNOVACIÓN. ÍNDICE EUROPEO DE INNOVACIÓN

Siguiendo la metodología del Manual de Oslo de la OCDE, la oficina estadística de la UE, EUROSTAT, inició una serie de estudios con el fin de recoger datos sobre innovación en los estados miembros, presentando para ello una propuesta de Decisión del Consejo sobre estadísticas de I+D e innovación que fue aprobada en enero de 1994. Dichos estudios concluyeron en 1993 en un proyecto de Encuesta Comunitaria de Innovación (Community Innovation Survey, CIS). En esta línea, y con el objetivo de clasificar los países de la UE-27 midiendo sus resultados de innovación, la Dirección General de Investigación de la Comisión Europea elaboró, junto con la European Trend Chart on Innovation, el Cuadro de Indicadores de la Innovación (Innovation Union Scoreboard, IUS). En el año 2007, se creó el Índice Sintético de Innovación Europea que, posteriormente, se ha ido revisando periódicamente, siendo un indicador útil para evaluar y comparar la situación y rendimiento de los sistemas de innovación. En la actualidad, el Índice Europeo de Innovación se calcula con los 27 países miembros de la UE más Croacia, Serbia, Turquía, Islandia, Noruega y Suiza. Está estructurado en tres bloques principales que desarrollan siete dimensiones de innovación diferentes:

- El bloque de «Habilitadores» de innovación incluye las dimensiones de «Recursos Humanos», «Apertura, excelencia y atractivo del sistema de investigación» y «Financiación y apoyo».
- El bloque de «Actividades de empresa» tiene 3 dimensiones, «Inversiones de empresa», «Vínculos e iniciativa empresarial» y «Rendimientos».
- El bloque de «Outputs» cuenta con dos dimensiones, la de «Innovadores» y «Efectos económicos».

Para cada uno de los bloques y dimensiones, así como para el índice general, se calcula un indicador sintético cuyo valor oscila entre 0 y 1, utilizando la misma metodología para todos los países y el mismo año de análisis.

6. BERRIKUNTZA ADIERAZLEEN PANELA. EUROPAKO BERRIKUNTZA ADIERAZLEA

Ekonomia Lankidetzeta eta Garapenerako Antolakundearen (ELGA) Osloko Eskuliburuari jarraiki, EBren estatistikaren bulegoa, EUROSTAT, lanean hasi zen estatu kideetako berrikuntzari buruzko datuak jasotzearen; horretarako, I+G jardueren estatistikei buruzko Kontseiluaren Erabaki baten proposamena aurkeztu zuen eta erabakia 1994ko urtarrilean hartu zen. Hasierako azterlanak Erkidegoko Berrikuntza Indeksa (Community Innovation Survey, CIS) bilakatu ziren 1993an. Ildo horretan, EB-27 osatzen duten herrialdeak berrikuntzari buruzko emaitzen arabera sailkatzeko helburuz, Europako Batzordearen Ikerkuntzaren Zuzendaritza Nagusiak. European Trend Chart on Innovation erakundearekin lankidetzan, Berrikuntzari buruzko Adierazleen Taula (Innovation Union Scoreboard, IUS) gertatu zuen. Gero, 2007. urtean, Europako Berrikuntzaren Indize Sintetikoa sortu zen eta indize hori aldiari behin berrikusten da. Agerian geratu da aipatutako indizea baleko adierazlea dela berrikuntza sistemen egoera eta eraginkortasuna ebaluatu eta alderatzeko. Gaur egun, Europako Berrikuntzaren Indizea EB osatzen duten 27 herrialdeak kontuan hartuta eta, gainera, Kroazia, Serbia, Turkia, Islandia, Norvegia eta Suitzako balioak eransten zaizkio emaitzari. 3 atal nagusitan egituratzen da eta guztira zazpi berrikuntza maila garatzen ditu.

- Berrikuntzako «Bideratzaileen» arloak ondoko mailak dauzka: «Giza Baliabideak», «Zabalkundea, bikaintasuna eta ikerbidearen erakargarritasuna» eta «Finantza bidea eta laguntza».
- «Enpresa jarduerak» izeneko arloak hiru maila dauzka: «Enpresa inbertsioak», «Enpresa ekimena eta loturak» eta «Etekinak».
- «Output-ak» deritzen arloak bi maila dauzka: «Berritzaileak» eta «Ondorio ekonomikoak».

Atal eta maila bakoitzeko, bai eta indize orokorra ateratzeko, 0 eta 1 arteko balioa daukan adierazlea kalkulatu da. Hala, metodologia berdina erabiltzen da herrialde guztietan eta urte berean egiten da azterketa.

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Espainia España	EB-27 UE-27
GUZTIZKO INDIZEA / INDICE GLOBAL	0,45	0,39	0,52
BIDERATZAILEAK / HABILITADORES	0,50	0,49	0,57
Giza Baliabideak / Recursos Humanos	0,57	0,41	0,54
Graduatu berriak, doktoreak (25-34 urtekoen %) Nuevos graduados doctores (% grupo 25-34 años)	0,93	0,90	1,40
Hirugarren mailako hezkuntza daukan biztanleria (30-34 urtekoen %) Población con educación terciaria (% grupo 30-34 años)	41,00	39,40	32,30
Gutxienez bigarren mailako hezkuntza amaitu duen biztanleria (20-24 urtekoen %) Población que ha completado al menos la educación secundaria (% grupo 20-24 años)	78,30	59,90	78,60
Zabalkundea, bikaintasuna eta ikerbidearen erakargarritasuna Apertura, excelencia y atractivo del sistema de investigación	0,53	0,55	0,55
Nazioarteko argitalpen zientifikoak milioi bat biztanleko Copublicaciones científicas internacionales por millón habitantes	428,12	440,05	266,06
Argitalpen zientifikoak, nazioartean gehien aipatzen diren argitalpenen artean (top10) (guztizko argitalpenen %) Publicaciones científicas entre las publicaciones top-10% más citadas internacionalmente (% del total publicaciones)	8,84	9,52	10,87
EBtik kanpoko doktoreak (herrialdeko guztizko doktoreen %) Doctores de fuera de la UE (% total doctores del país)	16,93	16,78	19,45
Finantza bidea eta laguntza / Financiación y apoyo	0,34	0,52	0,63
I+G jardueren ziozko gastu publikoa (BPGren %) Gasto público en I+D (% PIB)	0,47	0,67	0,75
Arrisku-kapitala (BPGren %) Capital-riesgo (% PIB)	0,05	0,07	0,11
ENPRESA JARDUERAK / ACTIVIDADES DE EMPRESA	0,40	0,27	0,46
Enpresa inbertsioak / Inversiones de empresa	0,50	0,26	0,46
I+G jardueren ziozko gastu pribatua (BPGren %) Gasto Privado en I+D (% PIB)	1,51	0,72	1,25
Berrikuntza gastua (ez I+G) Gasto en innovación (no de I+D)	0,64	0,46	0,71
Enpresa ekimena eta loturak / Vínculos e iniciativa empresarial	0,43	0,18	0,41
Barruko berrikuntza duten ETEak (ETEen %) Pymes con innovación interna (% de Pymes)	29,64	22,06	30,31
Beste ETE batzuekin lankidetzan diharduten ETEak (ETEen %) Pymes innovadoras que colaboran con otras (% de Pymes)	9,63	5,34	11,16
Argitalpen publiko eta pribatuak milioi bat biztanleko Co-publicaciones públicas-privadas por millón de habitantes		15,86	36,17
Adimen aktiboak / Activos intelectuales	0,31	0,35	0,50
PCT patenteen eskaera, BGPren bilioi bakoitzeko Solicitud de patentes PCT por billón de PIB	1,14	1,28	4,00
Merkataritza markak, BGPren bilioi bakoitzeko Marcas comerciales por billón de PIB	5,49	6,17	5,41
Diseinuak, BGPren bilioi bakoitzeko / Diseños por billón de PIB	3,21	3,37	4,75
OUTPUTak / OUTPUTS	0,44	0,45	0,53
Berritzaileak / Innovadores	0,40	0,33	0,50
ETE berritzaileak, produktu edo prozeduretan (ETEen %) Pymes innovadoras en producto o proceso (% de Pymes)	35,50	27,50	34,18
ETE berritzaileak, marketin edo antolakuntzan (ETEen %) Pymes innovadoras en marketing u organización (% de Pymes)	27,26	30,35	39,09

.../...

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Espainia España	EB-27 UE-27
Ondorio ekonomikoak / Efectos económicos	0,45	0,50	0,54
Enplegua jakintza jarduera intentsiboetan (Enpleguaren %) Empleo en actividades intensivas en conocimiento (% empleo)	12,20	11,34	13,03
Goi eta erdi mailako teknologiaren esportazioa (guztizko esportazioen %) Exportaciones de tecnología media y alta (% total de exportaciones)	53,19	–	–
Goi mailako jakintzazko zerbitzuen esportazioak (guztizko zerbitzu esportazioen %) Exportaciones de servicios de alto nivel de conocimiento (% total exportaciones de servicios)	45,14	–	49,43
Merkatuko produktu berrien salmenta (negozio bolumenaren %) Ventas de productos nuevos para el mercado (% cifra de negocio)	8,08	15,91	13,26
Lizentzia eta patenteen ziozko atzerriko sarrerak (BPGren %) Ingresos del extranjero por licencias y patentes (% de PIB)	0,15	0,07	0,21

Iturria: Eustat. Berrikuntza Adierazleen Panela. (IUS).

Fuente: Eustat. Panel de Indicadores de Innovación (IUS).

Pues bien, basándonos en los datos del Panel de Indicadores de Innovación, se puede concluir que la C.A. de Euskadi presenta unos índices de innovación superior a la media española, aunque todavía inferior a la europea (0,45, 0,39 y 0,52, respectivamente). No obstante, el análisis detallado de los valores de las distintas variables revela la mejor posición de la C.A. de Euskadi tanto respecto a la UE-27 como a la media española en tres dimensiones: «Recursos Humanos», «Inversiones de empresas» y «Vínculos e iniciativa empresarial». En el resto, los valores están por debajo de la media europea, pero en todos los casos superiores a la española.

- La dimensión de **recursos humanos** mide la disponibilidad de fuerza de trabajo altamente cualificada y educada. Si bien el indicador muestra un valor más positivo en la C.A. de Euskadi que en la UE-27, 0,57 y 0,54, respectivamente, parece conveniente analizar con más detalle los distintos indicadores. En este sentido podemos señalar que el 0,93 por mil de jóvenes se han graduado doctores frente a la tasa europea del 1,40 por mil. Si bien los restantes indicadores que completan esta dimensión presenta valores mucho más cercanos a la media europea. En concreto, el porcentaje de jóvenes de 20-24 años que han superado como mínimo la educación secundaria superior es, prácticamente, similar a la media europea (78,3% frente al 78,60%), mientras que el porcentaje de población de 30-34 años con educación terciaria es incluso superior en la C.A. de Euskadi, un 41,0% frente al 32,3%.
- La dimensión **Inversiones de empresas** (0,50 en la C.A. de Euskadi frente al 0,48 en la UE-27), incluye dos indicadores, tanto de inversión de I+D como de no de I+D. En el primer caso, el gasto privado en I+D como porcentaje del PIB en la C.A. de Euskadi es del 1,51% frente al 1,25% en la UE-27 y del 0,72% respecto de la media española. Sin embargo, en la segunda variable considerada el dato obtenido es ligeramente inferior al europeo, pero muy superior a la media española.
- La dimensión **Vínculos e iniciativa empresarial** tiene en cuenta los esfuerzos empresariales y de colaboración entre empresas innovadoras y también con el sector público. La valoración global del indicador refleja un valor algo mayor en la C.A. de Euskadi respecto de la media de la UE-27, 0,43 y 0,41, respectivamente. Es en el primer indicador, esto es, el porcentaje de Pymes con innovación interna

Bada, Berrikuntza Adierazleen Taulan oinarrituta, esan dezakegu Euskal AEko berrikuntza indizeak Espainiako batez bestekoak baino handiagoak direla, baina oraindik ere Europako batez bestekoak baino txikiagoak (0,45, 0,39 eta 0,52, hurrenez hurren). Hala eta guztiz ere, aldagai guztien balioen azterketa zehatza eginez gero, argi dago Euskal AE EB-27 edo Espainiako batez bestekoa baino egoera hobean dagoela hiru mailari dagokionez: «Giza Baliabideak», «Enpresa inbertsioak» eta «Enpresa ekimenak eta loturak». Gainerako mailetan, balio guztiak Europako batez besteko emaitzak baino txikiagoak dira, baina betiere Espainiako batez besteko emaitzak baino handiagoak.

- **Giza baliabideen arloak** kualifikazio handiko eta prestakuntza bikaineko lanindarraren erabilgarritasuna neurtzen du. Emaitzei erreparatuta, Euskal AEko adierazlearen balioak EB-27koei gailentzen zaizkie, 0,57 eta 0,54, hurrenez hurren, baina komeni da gainerako adierazleak sakonago aztertzea. Ildo horretan, nabarmendu dezakegu mila gazte bakoitzeko 0,93 doktore graduatu direla; Europako tasa, berriz, milako 1,40 dugu. Nolanahi ere, arlo hori osatzen duten gainerako adierazleen balioa Europako batez bestekoaren balio oso hurbil dago. Hain zuzen ere, gutxienez goi-mailako bigarren hezkuntza egin duten 20-24 urteko gazteen ehunekoa, ia-ia Europako batez bestekoaren berdina da (% 78,3 eta % 78,60). Bestalde, hirugarren mailako ikasketak amaituta dituzten 30-34 urteko biztanleen ehunekoa handiagoa da Euskal AEn, hots, % 41,0 % 32,3ren aldean.
- **Enpresa inbertsioak** izeneko mailak (0,50 Euskal AEn eta 0,48 EB-27n), bi adierazle dakartza, lehenengoa I+G jardueren ziozko inbertsioa, eta I+Gz kanpoko jardueren ziozkoa. Lehenengoari dagokionez, I+G jardueren ziozko gastu pribatua, BPGren ehuneko gisa emanda, % 1,51koa da Euskal AEn, % 1,25koa EB-27n eta % 0,72koa, batez beste, Espainian Hala ere, aztertutako bigarren adierazlearen balioa Europakoa baino zerbait txikiagoa da eta Espainiako batez bestekoa baino askoz ere handiagoa.
- **Enpresa ekimena eta loturak** izeneko mailak enpresa berritzaileen arteko ahaleginak eta lankidetzak saioak kontuan hartzen ditu, bai eta sektore publikoarekin garatutakoak ere. Adierazlearen orotariko balorazioak emandako balioa zerbait handiagoa da Euskal AEn EB-27 osatzen duten herrialdeen batez besteko balioa baino, 0,43 eta 0,41, hurrenez hurren. Lehenengo adierazleari gagozkiola, hau da, barru-

donde los valores que muestra la media de la UE-27 y la de la C.A. de Euskadi tienen mayor similitud, un 30,31% frente al 29,64% respectivamente, mientras que en el de porcentaje de Pymes innovadoras que colaboran con otras la diferencia entre ambas cifras es mayor (un 11,6% en la UE-27 frente al 9,63% en la C.A. de Euskadi).

- Aunque en el resto de dimensiones la puntuación conseguida es inferior a la media europea, se pueden mencionar varios indicadores donde la C.A. de Euskadi obtiene resultados mejores que los de la UE. En concreto nos referimos a la solicitud de patentes PCT (Patent Cooperation Treaty) por billón de PIB y el porcentaje de Pymes innovadoras en producto o proceso.

En el lado menos positivo podríamos destacar el dato obtenido en la dimensión **Efectos económicos** que recoge el éxito económico de la innovación en el empleo, en las exportaciones y en las ventas debido a actividades de innovación. A este respecto, el porcentaje de empleo en actividades intensivas en conocimiento es en la C.A. de Euskadi del 12,2% frente al 13,03% de la UE. El porcentaje de servicios de alto nivel de conocimiento es del 45,14% frente al 49,43%. En la misma línea las ventas de productos nuevos para el mercado como porcentaje de negocio e ingresos del extranjero por licencias y patentes como porcentaje del PIB, muestran valores en la C.A. de Euskadi sustancialmente más bajos, especialmente en el primero.

ko berrikuntza lantzen duten ETEen ehunekoari, EB-27ko batez besteko balioa eta Euskal AEko balioa oso antzekoak dira, hots, % 30,31 eta % 29,64, hurrenez hurren. Beste ETE batzuekin lankidetzan aritzen diren ETE berritzaileetan, balioen arteko aldea handiagoa da (% 11,6 EB-27n eta % 9,63 Euskal AEn).

- Gainerako mailetan Euskal AEko balioak Europako batez bestekoak baino txikiagoak, baina EAEko balioak EBko balioei gailentzen zaizkien adierazle batzuk aipa ditzakegu. Hain zuzen ere, BPGren bilioi bakoitzeko PCT (Patent Cooperation Treaty) patenteen eskaeraz eta produktua edo prozesua berritu duten ETE berritzaileen ehunekoaz ari gara.

Esan genezake emaitzarik txarrenea **Ondorio ekonomikoak** atalean ateratako balioa dela, berrikuntza jardueren zioz, berrikuntzaren arrakasta ekonomikoa enpleguan, esportazioetan eta salmentetan neurtzen duenekoan. Ildo horretan, jakintza jarduera intentsiboetan dagoen enpleguaren ehunekoa % 12,2koa da Euskal AEn eta % 13,03koa EBn. Goi mailako jakintzazko zerbitzuen ehunekoa % 45,14koa da, % 49,43koaren aldean. Ildo beretik, merkaturako produktu berrien salmentaren balioak, negozio bolumenaren gainean, eta lizentzia eta patenteen ziozko atzerriko diru-sarreretak, BPGren ehunekoaren aldean, nahikoa txikiak dira Euskal AEn, batik bat lehenengo balioari dagokionez

7. CONCLUSIONES

Tanto en lo que se refiere al gasto como a los recursos humanos dedicados a actividades de I+D, el posicionamiento de la C.A. de Euskadi es positivo, presentando un nivel relativo superior al promedio español.

La estructura de gasto en I+D por parte de los principales agentes del sistema (empresas, Administración pública y Universidad) pone de manifiesto el importante papel desempeñado por el sector empresarial. La intensidad de I+D empresarial está considerada la más importante de España, e incluso es superior a la de países europeos líderes en la realización de actividades de I+D. Las empresas son asimismo la principal fuente de financiación de las actividades de I+D en la C.A. de Euskadi. Su aportación en términos relativos, si bien ha retrocedido respecto a años anteriores, continúa siendo superior a la registrada en España y en la UE-27. Por otro lado, la mayoría de los recursos (financieros y humanos) destinados a investigación van dirigidos al campo de la ingeniería y tecnología. Sin embargo, el área de las ciencias sociales y humanidades, aunque minoritaria, es la que ha registrado un mayor crecimiento en los últimos cinco años.

Respecto al comportamiento de los Territorios Históricos, cabe señalar que casi la mitad de los gastos de I+D de la C.A. de Euskadi se concentran en Bizkaia; sin embargo, es en Gipuzkoa donde se realiza el mayor esfuerzo investigador. A su vez, Gipuzkoa destaca por la fortaleza del sector empresarial, mientras que Bizkaia es el territorio en el que tiene mayor peso el sector universitario y en Álava la Administración Pública.

En relación con las actividades de I+D realizadas por el sector empresarial, destacar que se financian principalmente con fondos de la propia empresa. Entre las fuentes de financiación ajenas destacan las Administraciones públicas (central, autonómica y local). Por sectores productivos, la mitad de las empresas que realizan estas actividades pertenecen al sector industrial; sin embargo, son las empresas del sector servicios las que concentran la mayor proporción del gasto interno de I+D y del empleo. Asimismo, el sistema de innovación vasco se caracteriza por el escaso peso que tienen en las actividades de I+D los sectores manufactureros de tecnología alta y, por el contrario, el elevado peso de las manufacturas de tecnología media (medio-alta y medio-baja).

Una de las características del sistema de innovación de la C.A. de Euskadi es la importante red de centros tecnológicos que posee. El gasto en actividades de I+D de los centros tecnológicos supone el 15% del gasto de la comunidad autónoma. Los fondos que financian las actividades de investigación de los centros tecnológicos tienen su origen principalmente en el sector empresarial y en la Administración pública. No obstante, los fondos procedentes del extranjero tienen un peso mayor que en los otros agentes de innovación. En los últimos años, los centros tecnológicos han experimentado un importante proceso de consolidación y agrupamiento con la constitución de la corporación Tecnalia y de la alianza IK-4.

Las universidades junto a los organismos de investigación dependientes de la Administración pública forman el núcleo básico del sistema de investigación científica del sistema vasco de innovación. Sin embargo, estos sectores presentan una debilidad notable si se considera que el nivel de gasto que ejecutan es inferior al 24% del gasto total de I+D de la

7. ONDORIOAK

I+G jardueretan egindako gastua eta haiei eskainitako giza baliabideei dagokienez, Euskal AEn egoera ona da, Espainiako batez bestekoa baino hobea.

Sisteman jarduten duten eragile nagusiek (enpresak, herri administrazioa eta unibertsitatea) I+G jardueretan egindako gastua aztertzen badugu, ohartu gara enpresak berebiziko garrantzia daukala esparru honetan. Gure inguruko enpresen I+G jarduerak garrantzitsuentzat hartzen da Espainian eta, gainera, I+G jarduerak garatzen aurrendariak diren Europako herrialde batzuetako jarduerak baino handiagoa da. Era berean, I+G jarduerak finantzatzeko iturririk behinenak enpresak ditugu Euskal AEn. Oro har hartuta, enpresen ekarpena Espainiakoa eta EB-27koa baino handiagoa da —nahiz eta zerbait atzera egin duen aurreko urteetako ekarpenarekin alderatuta—. Beste alde batetik, ikerkuntzan erabiltzen diren baliabide gehienak (finantza- baliabideak nahiz giza baliabideak) ingeniartzan eta teknologian baliatzen dira. Hala ere, Gizarte eta Giza Zientzien arloak izan du hazkunderik handiena azken bost urteotan, horren pisu erlatiboa oso txikia izan arren.

Lurralde historikoetako egoerari gagozkiola, aipatu behar dugu Euskal AEko I+G jardueren ziozko gastuen ia erdia Bizkaian egiten dela; hala ere, Gipuzkoan egiten da ikertzeko ahalagirik handiena. Bestetik, enpresen sektorea Gipuzkoan dabil sendoen; Bizkaian, berriz, unibertsitateak dauka garrantzirik handiena eta Araban herri administrazioak.

Enpresek gauzatutako I+G jardueren dagokienez, esan behar da jarduerok, batik bat, enpresaren beraren funtsei esker finantzatzen direla. Kanpoko finantzabideei dagokienez, herri administrazioen (estatukoa, autonomia erkidegokoa eta tokikoa) ekarpena nabarmendu behar dugu. Ekoizpen sektoreak direla eta, I+G jarduerak garatzen dituzten enpresen erdia industriakoak dira; hala ere, zerbitzuen sektoreko enpresek metatzen dute I+G jardueren ziozko barruko gastuaren eta lanaren proportzio handiena. Hala berean, euskal berrikuntza sistemaren baitan, goi-teknologiako manufaktura sektorearen garrantzia oso txikia da I+G jardueretan; maila ertaineko (ertain-goikoa eta ertain-behekoa) manufaktura sektorearen garrantzia, aldiz, oso handia da.

Euskal AEko berrikuntza sistemaren ezaugarri nagusietakoa dugu zentro teknologikoen sare sendoa. Zentro teknologikoen I+G jardueretan egindako gastua autonomia erkidegoko gastuaren % 15 da. Zentro teknologikoen ikerketa jarduerak finantzatzeko funtsen iturria, batik bat, enpresa eta herri administrazioa dira. Hala ere, atzeritik datozen funtsek gainerako berrikuntza eragileenek baino garrantzia handiagoa daukate. Azken urteotan, zentro teknologikoak sendo finkatu eta saretu dira Tecnalia korporazioaren eta IK-4 aliantzaren eraketari esker.

Unibertsitateak eta herri administrazioaren menpeko ikerketa erakundeak ditugu euskal berrikuntza sistemaren ikerketa zientifikoaren sareko ardatzak. Hala eta guztiz ere, esan beharra dago sektore horien jarduerak oso ahula dela, horien artean gauzatzen duten gastua Euskal AEn guztira gauzatzen den gastuaren % 24 baino txikiagoa baita, hots, Espainiakoa-

C.A. de Euskadi, participación inferior a la media española y europea. Sin embargo, destacan sobre el sector empresarial con relación al número de investigadores que emplean: en las universidades vascas, el 85% de los empleados en EDP son investigadores, cifra que se reduce al 56% en los organismos de investigación dependientes de la Administración. Con relación al campo de investigación al que van dirigidos los recursos (financieros y humanos), señalar que casi un tercio de los recursos universitarios se destina al campo de las ciencias exactas y naturales, mientras que en los organismos públicos de investigación, el principal campo de investigación es el de las ciencias médicas, lo que está relacionado con la importancia que tiene el sector sanitario entre los organismos públicos de investigación vascos.

La política de I+D+i de la C.A. de Euskadi ha sido llevada a cabo a través de sucesivos planes que han determinado su evolución. Desde una fase inicial de «política de oferta», destinada principalmente a la construcción de un stock de capital tecnológico y organizacional, se pasó por un estadio intermedio de «política de oferta y demanda combinadas», hasta alcanzar la fase actual centrada en una «política de orientación a resultados».

Con el objetivo de reunir los esfuerzos de los organismos públicos y privados encargados de impulsar el conocimiento científico, la tecnología y la innovación de la C.A. de Euskadi, se creó la Red Vasca de Ciencia, Tecnología e Innovación (RVCTI), formada entre otros agentes por centros tecnológicos, universidades, centros públicos de investigación, unidades de I+D de las empresas, parques tecnológicos, etc. Asimismo, el sistema vasco de innovación se ha dotado de organizaciones como la Agencia Vasca de Innovación (Innobasque) y la Fundación Vasca de Ciencia (Ikerbasque). No obstante, para complementar las redes internas es precisa una mayor integración en redes internacionales.

En la actualidad, el desarrollo de la excelencia y de los grupos de investigación universitarios ha progresado considerablemente, al igual que la actividad de transferencia tecnológica, por lo que la Universidad se encuentra en posición de liderar en el futuro los cambios necesarios para desarrollar plenamente el potencial científico del sistema vasco de innovación, adquiriendo ventajas competitivas que le permitan participar en el Espacio Europeo de Investigación.

Por otro lado, en la C.A. de Euskadi el nivel de cooperación entre los agentes innovadores no ha alcanzado un nivel de desarrollo adecuado. Una de las principales debilidades del sistema es que las interrelaciones entre las empresas y las infraestructuras tecnológicas (Centros tecnológicos y CICs) y científicas (Universidad y BERC) no llegan a tener la densidad que sería deseable para generalizar los comportamientos innovadores al conjunto de las empresas vascas (PCTI 2010). Asimismo, son escasas las relaciones de la Universidad con los centros tecnológicos, a diferencia de lo que sucede en otros países. El aumento de las relaciones será un factor crítico en la mejora del entorno innovador de las empresas y de los propios centros de enseñanza superior. Pero, además, las instituciones que han ido surgiendo para apoyar a las empresas deben funcionar de manera coordinada y aprovechar sus sinergias para generar conocimiento. Es necesario, por tanto, potenciar las interrelaciones y cooperaciones entre todos los agentes del sistema.

ren eta Europakoaren batez bestekoa baino txikiagoa. Nola-nahi ere, nabarmenak dira enpresaren sektorearen aldean aurrekoetan lan egiten duten ikertzaileen kopuruagatik: euskal unibertsitateetan, langileen % 85 (AOB) ikertzaileak dira. Ehuneko hori, baina 56koa da herri administrazioaren menpeko ikerketa erakundeetan. Baliabideak (finantza arlokoak eta giza baliabideak) zein ikerketa arlotan erabiltzen diren aztertuta, aipatu behar dugu unibertsitateko baliabideen ia heren bat zientzia zehatz eta natur zientzietan baliatzen dela; ikerketa erakunde publikoetan, ordea, ikerketa arlo nagusia medikuntza zientzietakoa dugu, jakina denez, osasunaren sektoreak berebiziko garrantzia daukalako euskal ikerketa erakunde publikoentzat.

Euskal AEko I+G+b politika ondoz ondoko planen bitartez garatu da eta plan horiek, azken batean, bideratu dute berrikuntza politikaren bilakaera. Hasieran, «eskaintza politika» nagusi zen, batez ere, teknologia eta erakunde kapitalaren oinarria eratzeko. Gero, «eskaintza eta eskari politika» landu zen eta gaur egun «emaitzak lortzeko politika» erabiltzen da.

Euskal AEko jakintza zientifikoa, teknologia eta berrikuntza sustatzen duten erakunde publiko eta pribatuaren ahaleginak batzeko helburuz, Euskal Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Sarea (EZTBS) eratu zen. Sare horretan, besteak beste, zentro teknologiko, unibertsitate, ikerketa erakunde publiko, enpresetako I+G unitate, parke teknologiko eta abarretako eragileek parte hartzen dute. Era berean, euskal berrikuntzaren sistema hainbat erakundez osatu da, hala nola, Berrikuntzaren Euskal Agentzia (Innobasque) eta Euskal Zientziaren Fundazioa (Ikerbasque). Guztiaz ere, barruko sareak osatzeko xedez, nazioarteko sareetan ere parte hartu behar da.

Gaur egun, bikaintasuna eta unibertsitateko ikerketa taldeak izugarri garatu dira, baita teknologiaren transferentzia ere; hori dela eta, unibertsitateak liderrarena egin dezake etorkizunean berrikuntzaren euskal sistema oso-osorik garatzeko egin behar diren aldaketak gauzatzeko bidean, lehiatzeko abantailak eskuratuz eta, horrela, Europako Ikerketa Eremuan parte hartu ahal izateko.

Beste alde batetik, berrikuntzan diharduten eragileen arteko lankidetzak ez du garapen maila egokirik lortu Euskal AEn. Sistemaren ahulgune behinenetakoa hauxe dugu: enpresen eta azpiegitura teknologikoen (zentro teknologikoak eta IKZak) eta zientifikoen (unibertsitatea eta OIBZak) arteko harremanak ez dira behar bezain sendoak jokabide berritzaileak euskal enpresa guztietara hedatu ahal izateko (ZTBP 2010). Gainera, unibertsitatearen eta beste zentro teknologiko batzuen arteko harremanak ere eskasak dira, beste herrialde batzuetan gertatu ez bezala. Harremanak lantzea giltzarria izango da enpresen berrikuntza esparrua eta goi-mailako irakaskuntza eskaintzen duten erakundeena hobetu nahi badugu. Horrez gain, enpresei laguntzeko eratu diren antolakundeek koordinaturik lan egin behar dute eta sinergiak baliatu jakintza lortzeko. Beraz, behar-beharrezkoa da sistemako eragile guztien arteko harremanak eta lankidetzak indartzea.

BIBLIOGRAFÍA

- BARGE, A.; SANTAMARIA, L. y MODREGO, A. (2011). «Complementarities Between Universities and Technology Institutes: New Empirical Lessons and Perspectives», *European Planning Studies*, vol. 19, núm.2, 195-215.
- BUESA (2001). *Los sistemas regionales de innovación del País Vasco y Navarra*, Documento de trabajo, nº 28, Instituto de Análisis Industrial y Financiero, Universidad Complutense de Madrid.
- COTEC (2011). *Tecnología e Innovación en España. Informe Cotec 2011*, Fundación Cotec para la innovación tecnológica, Madrid, España.
- EDQUIST, C. (1997). *Systems of Innovation. Technologies, Institutions and Organizations*. London and Washington. Pinter.
- GOBIERNO VASCO (2001). *Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2001-2004*, Vitoria-Gasteiz, España.
- (2006). *Plan de Competitividad Empresarial e innovación Social 2006-2009*, Vitoria-Gasteiz, España.
- (2007). *Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación 2010*, Vitoria-Gasteiz, España.
- (2010). *Plan de Competitividad Empresarial 2010-13*, Vitoria-Gasteiz, España.
- IKERBASQUE (2011). *Informe sobre la Ciencia en Euskadi. Informe 2010*. Departamento de Educación del Gobierno Vasco. [http://www.ikerbasque.net/images/stories/2010_informe_ciencia_euskadi.pdf]
- INNOBASQUE (2011). *Estudios de la OCDE sobre innovación regional. País Vasco, España*, Bizkaia, España. (Publicado por la OCDE en inglés con el título: *OECD Reviews of Regional Innovation: Basque Country, Spain*, 2011).
- LÓPEZ-RODRIGUEZ, J.; FAIÑA, A. y MANSO, G. (2010). «Sistemas de innovación regionales: el caso del País Vasco», *Revista Galega de Economía*, vol. 19, núm. extraordinario.
- LUDVALL, B. A. (1992). *National Systems of Innovation: Toward a Theory of Innovation and Interactive Learning*. London: Pinter.
- NAVARRO y BUESA (2003). *Sistema de Innovación y Competitividad en el País Vasco*, Euskal Ikaskuntza, Gipuzkoa, España.
- OCDE (2005). *Oslo Manual. Guidelines for collecting and interpreting innovation data*, Third edition.
- OLAZARAN, M. y OTERO, B. (2007). *Ciencia y Tecnología. Informe Socioeconómico de la C.A. de Euskadi*, Capítulo 12, Eustat, Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz, España.
- OLAZARAN, M.; ALBIZU, E. y OTERO, B. (2009). «Technology Transfer between Technology Centres and SMEs: Evidence from the Basque Country». *European Planning Studies*, 17:3, 345-363.
- ORKESTRA (2009). *II Informe de Competitividad del País Vasco: hacia el estadio competitivo de la innovación*, Instituto Vasco de Competitividad, Fundación Deusto, Donostia/San Sebastián, España.
- RICO-CASTRO, P. (2005). *Policy-making and organisational shaping: the role of Basque technology policy in building an environment for Technological Centres*. Documentos de trabajo del CSIC. Unidad de Políticas Comparadas, Nº. 11.
- SCIMAGO RESEAH GROUP (2010). *Investigación científica con visibilidad internacional de Euskadi. Scopus, 2003-2008*. Observatorio Vasco de Ciencia y Tecnología, Ikerbasque. [<http://www.ikerbasque.net/ikerboost/>].
- UPV/EHU (2010). *La Universidad del País Vasco en cifras, 2009/2010*, Universidad del país Vasco. [http://www.ehu.es/p200shstatct/es/contenidos/estadistica/universidad_cifras_2009_2010/es_cif_2010/universidad_cifras.html].

BIBLIOGRAFIA

- BARGE, A.; SANTAMARIA, L. eta MODREGO, A. (2011). «Complementarities Between Universities and Technology Institutes: New Empirical Lessons and Perspectives», *European Planning Studies*, 19. lib, 2 zk., 195-215.
- BUESA (2001). *Los sistemas regionales de innovación del País Vasco y Navarra*, lan-dokumentua 28. zk., Industria eta Finantza Azterketarako Erakundea, Madrilgo Unibertsitate Konplutentsea.
- COTEC (2011). *Tecnología e Innovación en España. Informe Cotec 2011*, Cotec - Fundación para la innovación tecnológica, Madril, Espainia.
- EDQUIST, C. (1997). *Systems of Innovation. Technologies, Institutions and Organizations*. London and Washington. Pinter.
- EUSKO JAURLARITZA (2001). *Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Plana 2001-2004*, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
- (2006). *Enpresa Lehiakortasun eta Gizarte Berrikuntzarako Plana 2006-2009*, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
- (2007). *Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Plana 2010*, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
- (2010). *Enpresa Lehiakortasun Plana 2010-13*, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
- IKERBASQUE (2011). *Zientzia Euskadin txostena 2010*. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Saila. [http://www.ikerbasque.net/images/stories/2010_informe_ciencia_euskadi.pdf]
- INNOBASQUE (2011). *ELGAren azterlanak eskualdeko berrikuntzari buruz. Euskadi, Espainia*, Bizkaia, Espainia. (ELGak ingelesez argitaratuta, ondoko izenburuarekin: *OECD Reviews of Regional Innovation: Basque Country, Spain*, 2011).
- LÓPEZ-RODRIGUEZ, J.; FAIÑA, A. y MANSO, G. (2010). «Sistemas de innovación regionales: el caso del País Vasco», *Revista Galega de Economía*, 19. lib., Aparteko alea.
- LUDVALL, B. A. (1992). *National Systems of Innovation: Toward a Theory of Innovation and Interactive Learning*. London: Pinter.
- NAVARRO eta BUESA (2003). *Sistema de Innovación y Competitividad en el País Vasco*, Eusko Ikaskuntza, Gipuzkoa, Espainia.
- OCDE (2005). *Oslo Manual. Guidelines for collecting and interpreting innovation data*, Third edition.
- OLAZARAN, M. eta OTERO, B. (2007). *Zientzia eta Teknologia. Euskal AEko Memoria Sozioekonomikoa*, 12. kapitulu, Eustat, Eusko Jaurlaritza, Vitoria-Gasteiz, Espainia.
- OLAZARAN, M.; ALBIZU, E. eta OTERO, B. (2009). «Technology Transfer between Technology Centres and SMEs: Evidence from the Basque Country». *European Planning Studies*, 17:3, 345-363.
- ORKESTRA (2009). *II Informe de Competitividad del País Vasco: hacia el estadio competitivo de la innovación*, Lehiakortasunerako Euskal Institutua, Deustu Fundazioa, Donostia/San Sebastián, Espainia.
- RICO-CASTRO, P. (2005). *Policy-making and organisational shaping: the role of Basque technology policy in building an environment for Technological Centres*. Documentos de trabajo del CSIC. Unidad de Políticas Comparadas, Nº. 11.
- SCIMAGO RESEARCH GROUP (2010). *Investigación científica con visibilidad internacional de Euskadi. Scopus, 2003-2008*. Euskal Zientzia eta Teknologiaren Behatokia, Ikerbasque. [<http://www.ikerbasque.net/ikerboost/>].
- UPV/EHU (2010). *Euskal Herriko Unibertsitatea zenbakitan, 2009/2010*, Euskal Herriko Unibertsitatea. [http://www.ehu.es/p200shstatct/es/contenidos/estadistica/universidad_cifras_2009_2010/es_cif_2010/universidad_cifras.html].

15

ETXEBIZITZA

VIVIENDA

Amaia Altuzarra Artola (*)

(*) **Ekonomia eta Enpresa Zientzietako Fakultateko irakasle titularra. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesora titular de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN
2. EL PARQUE RESIDENCIAL
 - 2.1. Cuantificación del parque residencial
 - 2.2. Viviendas según su clase
 - 2.3. La antigüedad del parque de viviendas
3. CARACTERÍSTICAS DE LAS VIVIENDAS FAMILIARES
 - 3.1. La verticalidad. Número de viviendas por edificio
 - 3.2. Superficie útil de las viviendas familiares
 - 3.3. El número de habitaciones
4. LAS VIVIENDAS PRINCIPALES, SECUNDARIAS Y VACÍAS
 - 4.1. Las viviendas principales: régimen de tenencia y equipamiento
 - 4.1.1. Régimen de tenencia
 - 4.1.2. Instalaciones básicas
 - 4.1.3. Índice de hacinamiento
 - 4.2. La vivienda vacía: de temporada y deshabitadas
5. VIVIENDAS INICIADAS Y TERMINADAS
6. PRECIO DE LA VIVIENDA
7. NECESIDADES Y DEMANDA DE VIVIENDA
8. CONCLUSIONES
- BIBLIOGRAFÍA

AURKIBIDEA

1. SARRERA
2. BIZILEKU-PARKEA
 - 2.1. Bizileku-parkearen zenbaketa
 - 2.2. Etxebizitzak, motaren arabera
 - 2.3. Etxebizitza-parkearen antzintasuna
3. FAMILI ETXEBIZITZEN EZAUGARRIAK
 - 3.1. Bertikaltasuna. Eraikin bakoitzeko etxebizitza kopurua
 - 3.2. Famili etxebizitzen azalera erabilgarria
 - 3.3. Gela kopurua
4. ETXEBIZITZA NAGUSIAK, BIGARREN ETXEBIZITZAK ETA ETXEBIZITZA HUTSAK
 - 4.1. Etxebizitza nagusiak: edukitze araubidea eta ekipamendua
 - 4.1.1. Edukitze araubidea
 - 4.1.2. Oinarrizko instalazioak
 - 4.1.3. Pilatze-indizea
 - 4.2. Etxebizitza hutsa: sasoikoa eta hutsak
5. HASITAKO ETA AMAITUTAKO ETXEBIZITZAK
6. ETXEBIZITZAREN PREZIOA
7. ETXEBIZITZA BEHARRIZANAK ETA ESKAERA
8. ONDORIOAK
- BIBLIOGRAFIA

1. INTRODUCCIÓN

El mercado inmobiliario de la C.A. de Euskadi experimentó durante más de una década una fuerte expansión que se extendió hasta el año 2007. A partir de ese momento, comenzaron a manifestarse signos de un progresivo ajuste de este mercado que continúan en nuestros días.

La etapa de expansión inmobiliaria estuvo motivada por el crecimiento de la demanda de vivienda, impulsada por la generación de empleo, el aumento de los ingresos per cápita de los hogares, las favorables condiciones financieras y, en menor medida, por la evolución de la población. La expansión residencial, por tanto, fue resultado de la interacción de factores demográficos, sociales y económicos.

Entre los factores demográficos que afectan al mercado inmobiliario destacan dos: la evolución de la población y la estructura de edad de la población. En el periodo 1996-2007 se produjo en la C.A. de Euskadi un ligero aumento de la población del 2,1%. Por otro lado, el segmento de población propicio para la emancipación y con mayor capacidad económica, que está comprendido entre los 30 y 39 años, creció en ese periodo un 6,9%. Esta evolución demográfica estuvo acompañada por importantes cambios sociales tales como la integración de la mujer en el mercado laboral, el aumento de los divorcios, separaciones, familias monoparentales y otras formas de hogares. Estas tendencias sociales y demográficas dieron lugar a un aumento en el número de hogares. Entre 1996 y 2007 se crearon 154.925 hogares (un aumento del 15,2%). Finalmente, entre los factores económicos que afectan al mercado inmobiliario destaca la renta real disponible de los hogares. Esta variable está influida por el nivel de ocupación y el desempleo. Entre 1996 y 2007 el empleo creció en 285.767 empleos (un 39%) y la renta real disponible per cápita creció entre 2001 y 2006 a una tasa media del 3%.

Esta situación favorable cambió en el verano de 2007, cuando estalló en Estados Unidos la actual crisis financiera y económica. Esta crisis comenzó cuando en ese país se informó del aumento en el nivel de fallidos en el segmento del mercado hipotecario subprime. La amplia difusión geográfica que habían alcanzado los «productos derivados» que tenían como subyacente a estos títulos, hizo que la crisis financiera adquiriese rápidamente una dimensión global. Las restricciones en el crédito que se produjeron provocaron que el traspaso de la crisis financiera a la economía real no tardara en llegar. La economía de la C.A. de Euskadi en general, y su sector inmobiliario en particular, no escaparon a este declive económico y experimentaron, a partir de ese momento, una significativa ralentización del crecimiento.

El objetivo de este capítulo es proporcionar una descripción del estado del mercado inmobiliario y de las características de la vivienda en la C.A. de Euskadi, prestando especial atención a los cambios experimentados en el sector como

1. SARRERA

Euskal AEko higiezin-merkatua hamarkada bat baino luzarago handitzen aritu zen, 2007. urtera arte. Une horretatik aurrera, merkatu honetan egokitzapen mailakatuko zantzuak atzeman ziren, gaur arte.

Higiezin-merkatuaren hedapena etxebizitza eskaeraren gehikuntzak ekarri zuen, lanaren sorreraren ondorioz, familien per capita diru-sarreraren gehikuntzaren ondorioz, finantza-baldintza mesedegarrien ondorioz eta, neurri txikiago batean, Biztanleriaren bilakaeraren ondorioz. Etxebizitzaren hedapena, beraz, faktore demografiko, sozial eta ekonomikoen elkarreaginaren ondorio izan zen.

Higiezin-merkatuan eragina duten faktore demografikoen artean bi nabarmendu behar ditugu: biztanleriaren eboluzioa eta biztanleriaren adin-egitura. 1996-2007 denboraldian Euskal AEn biztanlerian gehikuntza txiki bat izan zen, % 2,1ekoa. Bestalde, emantzipaziorako prest zegoen eta gaitasun ekonomiko handiena zeukan biztanleria-zatia, 30 eta 39 urte artekoa alegia, % 6,9 gehitu zen denboraldi horretan. Eboluzio demografiko horrekin batera zenbait gizarte aldaketa garrantzitsu gertatu ziren, hala nola emakumeen integrazioa lan-merkatuan, dibortzioen gehikuntza, banantzeak, guraso bakarrek familiak eta beste familia eredu batzuk. Joera sozial eta demografiko horiek familien kopurua gehitzea ekarri zuten. 1996 eta 2007. urteen artean 154.925 familia sortu ziren (% 15,2ko gehikuntza). Azkenik, higiezin-merkatuan eragina duten faktore ekonomikoen artean, familien errenta erreal eta erabilgarria dago. Aldagai hori okupazio mailaren eta langabeziaren arabera da. 1996 eta 2007. urteen artean, lanpostu kopurua 285.767 lanpostutan gehitu zen (% 39) eta per capita errenta erreal eta erabilgarria 2001 eta 2006. urteen artean % 3ko batez besteko tasaraino gehitu zen.

Egoera oparo hau 2007ko udan aldatu zen, Estatu Batuetan gaur egun bizi dugun finantza eta ekonomi krisia piztu zenean. Subprime hipoteken merkatuan porroten mailaren gehikuntzaren berri zabaldu zenean hasi zen krisialdi hau. Azpian titulu hauek zeuzkaten «produktu deribatuek» lortu zuten hedapen geografiko handiaren ondorioz, finantzen krisiak dimentsio globala bereganatu zuen berehala. Kredituan gertatu ziren murrizpenen eraginez, finantza-krisia ekonomia errelera zabaldu zen, oso azkar zabaldu ere. Euskal AEn ekonomia oro har, eta higiezin sektorea bereziki, gainbehera ekonomiko horren mende geratu ziren, eta une horretatik aurrera, hazkunde asko moteldu zen.

Kapitulu honen helburua higiezin-merkatuaren egoeraren eta etxebizitzak Euskal AEn dituen ezaugarriaren deskribapena egitea da, higiezin burbuilaren hondamenaren ondorioz sektore honetan izan diren aldaketei arreta berezia emanez.

consecuencia del pinchazo de la burbuja inmobiliaria. No obstante, es preciso apuntar que el carácter reciente de este suceso y la existencia de retardos en el comportamiento de las variables que afectan al mercado inmobiliario hace que, en numerosos casos, no existan datos suficientes para estudiar el impacto de este fenómeno. Para un determinado conjunto de variables, este Informe se ha abordado desde una perspectiva comparada a través del tiempo y en términos espaciales. El periodo estudiado abarca desde el año 2001 hasta el 2010, aunque en ciertos casos se examinará también la evolución desde periodos anteriores. Cuando se realizan comparaciones espaciales, éstas se establecen con España y las Comunidades Autónomas y con la Unión Europea y los países europeos.

Los datos utilizados son, para el caso de la C.A. de Euskadi y los territorios históricos, los difundidos a través de Eustat. Concretamente, se han usado los datos contenidos en los Censos de Población y Vivienda de 1991 y 2001, las Estadísticas de Población y Viviendas de 1996 y 2006, la Encuesta sobre Oferta Inmobiliaria, la Estadística sobre Viviendas Iniciadas y Terminadas y la Encuesta de Necesidades y Demanda de Viviendas (ENDV). Las comparaciones con España y las Comunidades Autónomas se realizan a partir de los datos publicados por el Instituto Nacional de Estadística (INE). En particular, se emplearán los datos proporcionados por los Censos de Población y Viviendas de 1991 y 2001. Los datos suministrados por Eurostat se emplean para establecer comparaciones con la Unión Europea y los países europeos. La Encuesta Europea de Condiciones de Vida y las publicaciones Housing Statistical Data 2004/2005 y Housing Statistical Data 2010 proporcionan la mayor parte de la información utilizada.

Halere, azpimarratu behar dugu gertaera hau orain dela gutxi gertatu denez eta higiezin-merkatuan eragina duten aldagaien portaeran izan diren berandutzen ondorioz, kasu askotan, ez dagoela datu egokirik fenomeno honen eragina aztertzeko. Zenbait aldagaiaren batuketaren ondorioz, txostenari ikuspegi konparatutik heldu zaio, denboran eta espazioan. Aztertutako denboraldia 2001 eta 2010. urteen artekoa da, baina kasu batzuetan aurretik ere izandako bilakaera aztertuko dugu. Espazioak erkatzen direnean, Espainiarekin eta autonomi erkidegoekin eta Europarekin eta Europako herrialdeekin egiten da.

Txosten honetan erabilitako datuak, Euskal AEren eta lurralde historikoen kasuan, Eustatek jakitera emanak dira. Zehazki, ondoko datu hauek erabili dira: 1991 eta 2001. urteetako Biztanleria eta Etxebizitza Zentsuak, 1996 eta 2006. urteetako Biztanleria eta Etxebizitza Estatistikak, Higiezin Eskaintzari buruzko Inkesta, Hasitako eta Amaitutako Etxebizitzei buruzko Estatistika, eta Etxebizitzaren Beharrianen eta Eskaeraren Inkesta (EBEI). Espainiarekiko eta autonomi erkidegoekiko konparazioak Estatistikako Institutu Nazionalak (EINEK) argitaratutako datuen arabera egiten dira. Zehazki, Biztanleria eta Etxebizitza Zentsuek 1991 eta 2001. urteetan emandako datuak erabiliko ditugu. Eustatek emandako datuak Europar Batasunarekin eta Europako herrialdeekin konparazioak egiteko erabiltzen dira. Bizi Baldintzei buruzko Europako Inkestak eta Housing Statistical Data 2004/2005 eta Housing Statistical Data 2010 argitalpenek erabilitako informazio gehiena ematen dute.

2. EL PARQUE RESIDENCIAL

Esta sección presenta un recuento de las viviendas que componen el parque residencial de la C.A. de Euskadi y examina los periodos en los que las viviendas se han ido construyendo. El estudio de la antigüedad del parque inmobiliario, además de su interés intrínseco, permite establecer una conexión entre los periodos de expansión residencial y las etapas de desarrollo económico del territorio.

2.1. Cuantificación del parque residencial

El stock residencial experimenta cambios lentamente, tanto en cantidad como en calidad. Aunque en los momentos más expansivos del ciclo económico se tiende a construir un mayor número de viviendas, la nueva construcción suele suponer un pequeño porcentaje del stock existente. El perfil dominante en términos de calidad residencial en un determinado territorio, por tanto, cambia de manera muy gradual y siempre y cuando la nueva construcción difiera sustancialmente de las características del stock existente.

De acuerdo con la Estadística de Población y Viviendas (EPV) de 2006, el número total de viviendas¹ que forman el parque residencial² de la C.A. de Euskadi es de 981.045. De esta cantidad, 145.970 estaban localizadas en Álava, 514.255 en Bizkaia y 320.820 en Gipuzkoa. Estos territorios concentraban, por tanto, el 15%, 52% y 33%, respectivamente, del total de viviendas (ver tabla 1).

Se aprecia una evolución creciente del stock de viviendas a lo largo del periodo 1991-2006. Los aumentos varían dependiendo del periodo intercensal y del territorio histórico considerado. En el conjunto de la C.A. de Euskadi, la mayor variación en tanto por cien del número de viviendas se produjo entre los años 2001 y 2006 como consecuencia de la expansión del mercado inmobiliario. El incremento en el número de viviendas fue durante ese periodo del 11,7%, mientras que entre los años 1996 y 2001 el incremento fue del 7%, y entre 1991 y 1996 del 6%.

Evolución del parque residencial

1

	1991	1996	2001	2006	Δ % 1991-96	Δ % 1996-01	Δ % 2001-06
Euskal AE / C.A. de Euskadi	774.780	821.107	878.600	981.045	6,0	7,0	11,7
Araba / Álava	105.883	111.453	122.464	145.970	5,3	9,9	19,2
Bizkaia	424.229	443.453	464.617	514.255	4,5	4,8	10,7
Gipuzkoa	244.668	266.201	291.519	320.820	8,8	9,5	10,1

Iturria: Eustat. Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak; Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.
Fuente: Eustat. Censos de Población y Viviendas 1991 y 2001; Estadísticas de Población y Viviendas 1996 y 2006.

¹ Vivienda: recinto estructuralmente separado e independiente que, por la forma en que fue construido, reconstruido, transformado o adaptado, está concebido para ser habitado por personas y no está totalmente destinado a otros usos; y aquellos otros que no cumpliendo las condiciones anteriores están efectiva y realmente habitados en la época censal. Se incluyen en este concepto los alojamientos y los establecimientos colectivos.

² Parque residencial es el conjunto de viviendas familiares y establecimientos colectivos y parque de viviendas es el conjunto de *viviendas familiares*.

2. BIZILEKU-PARKEA

Atal honetan, Euskal AEko bizileku-parkea osatzen duten etxebizitzaren kopurua zenbatzen da eta etxebizitzak noiz eraiki diren aztertzen da. Higiezin-parkearen antzintasuna aztertzeak, berez interesgarria izateaz gain, etxebizitzaren hedaduraren denboraldien eta lurraldearen garapen ekonomikoko etapen artean konexio bat ezartzen laguntzen du.

2.1. Bizileku-parkearen zenbaketa

Etxebizitzaren stockak aldaketak poliki izaten ditu, bai kopuruan bai kalitatean. Ziklo ekonomikoaren oparoaldietan, etxebizitza gehiago eraikitzeak joera izaten da, baina etxebizitza eraiki berriak stockaren portzentaje txiki bat baino ez dira izaten. Profil esanguratsua, lurralde jakin bateko etxebizitzaren kalitateari dagokionez, beraz, oso modu mailakatuan aldatzen da, eta baldin eta etxebizitza eraiki berrien eta aurretik dauden etxebizitzaren artean benetako ezberdintasunak badaude.

Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 2006ko Estatistikaren arabera (PEE), Euskal AEn, bizileku-parkea osatzen duten etxebizitzaren kopuru osoa¹ 981.045 da². Kopuru horretatik, 145.970 Araban zeuden, 514.255 Bizkaian eta 320.820 Gipuzkoan. Lurralde honetan, beraz, etxebizitza guztien % 15, % 52 eta % 33 zeuden, hurrenez hurren (ikusi 1. taula).

Etxebizitzaren stockean goranzko eboluzioa atzematen da 1991-2006 denboraldian. Gehikuntzak zentsuen arteko denboraldiaren eta aztertutako lurralde historikoaren arabera aldatzen dira. Euskal AE osoan, etxebizitza kopuruaren gehikuntzarik handiena, ehunekotan, 2001 eta 2006. urteen artean gertatu zen, higiezin-merkatuaren handitzearen ondorioz. Etxebizitza kopuruaren gehikuntza denboraldi horretan % 11,7 izan zen, eta 1996 eta 2001. urteen artean, gehikuntza % 7koa izan zen, eta 1991 eta 1996. urteen artean, % 6koa.

Bizileku-parkearen eboluzioa

¹ Etxebizitza: esparru estrukturaliki bereizita eta independentea. Eraiki, berreraiki, eraldatu edo egokitu den moduaren ondorioz pertsonak bertan bizitzeko egina da eta ez da beste erabilera batzuetarako soilik asmatua. Aurreko baldintzak bete ez arren, zentsua egiteko denboraldian bertan inor bizi baldin bada, hemen sartzen da. Kontzeptu honetan lojamendu eta establezimendu kolektiboak sartzen dira.

² Bizileku-parkea famili etxebizitzaren eta establezimendu kolektiboaren multzoa da. Etxebizitza-parkea *famili etxebizitzaren* multzoa da.

Las fuentes de información utilizadas (CPV y EPV) no permiten conocer la evolución del parque residencial más allá del año 2006, por lo que no es posible capturar los efectos que la crisis del sector inmobiliario ha tenido sobre la evolución del parque residencial. En las páginas siguientes (apartado 5) se examinará la evolución de las viviendas iniciadas a partir de los datos proporcionados por la Estadística de Viviendas Iniciadas y Terminadas. Esta fuente de datos no proporciona suficiente información para actualizar la cuantificación del parque residencial que se recoge en la tabla 1. Sin embargo, sí permite conocer el ritmo al cual, año tras año, se vienen incorporando viviendas nuevas al parque residencial y, por tanto, permite detectar si se ha producido un cambio en el ritmo de construcción como consecuencia de la crisis del sector inmobiliario.

Por territorios, Álava registró la mayor variación porcentual en el número de viviendas con un aumento del 19,2% entre los años 2001 y 2006 frente a las variaciones más moderadas de Gipuzkoa (10,1%) y Bizkaia (10,7%).

El gráfico 1 representa el número total de viviendas en el año 2001 y la variación porcentual del número de viviendas en España entre 1991 y 2001. El crecimiento en el agregado nacional fue del 21,6%. Aragón, Asturias, Castilla-León, Galicia y la C.A. de Euskadi registraron los incrementos más modestos. En la situación opuesta se encuentra Canarias con un incremento del 45,1%. El resto de las Comunidades presentan desviaciones relativamente bajas con respecto de la media nacional.

Erabilitako informazio-iturriek (PEZ eta PEE) ez dute ahalbi-deratzen bizileku-parkearen eboluzioa 2006. urtetik aurrera ezagutzeko. Horregatik, ezinezkoa da higiezin-sektorearen krisiak higiezin-parkearen bilakaeran izan dituen ondorioak atzematea. Hurrengo orrialdeetan (5. atala) hasitako etxebizitzaren bilakaera aztertuko da, Hasitako eta Amaitutako Etxebizitzaren Estatistikak emandako datuetan oinarrituta. Datu-iturri horrek ez du informazio nahikoa ematen 1. taulan jasotzen den bizileku-parkearen zenbaketa eguneratzeko. Aitzitik, jakiten uzten digu etxebizitzaren berriak bizileku-parkearen zein erritmotan sartzen diren urtez urte; horrenbestez, higiezin-sektorearen krisiaren ondorioz eraikuntza erritmoan aldaketarik gertatu den detektatzen laguntzen digu.

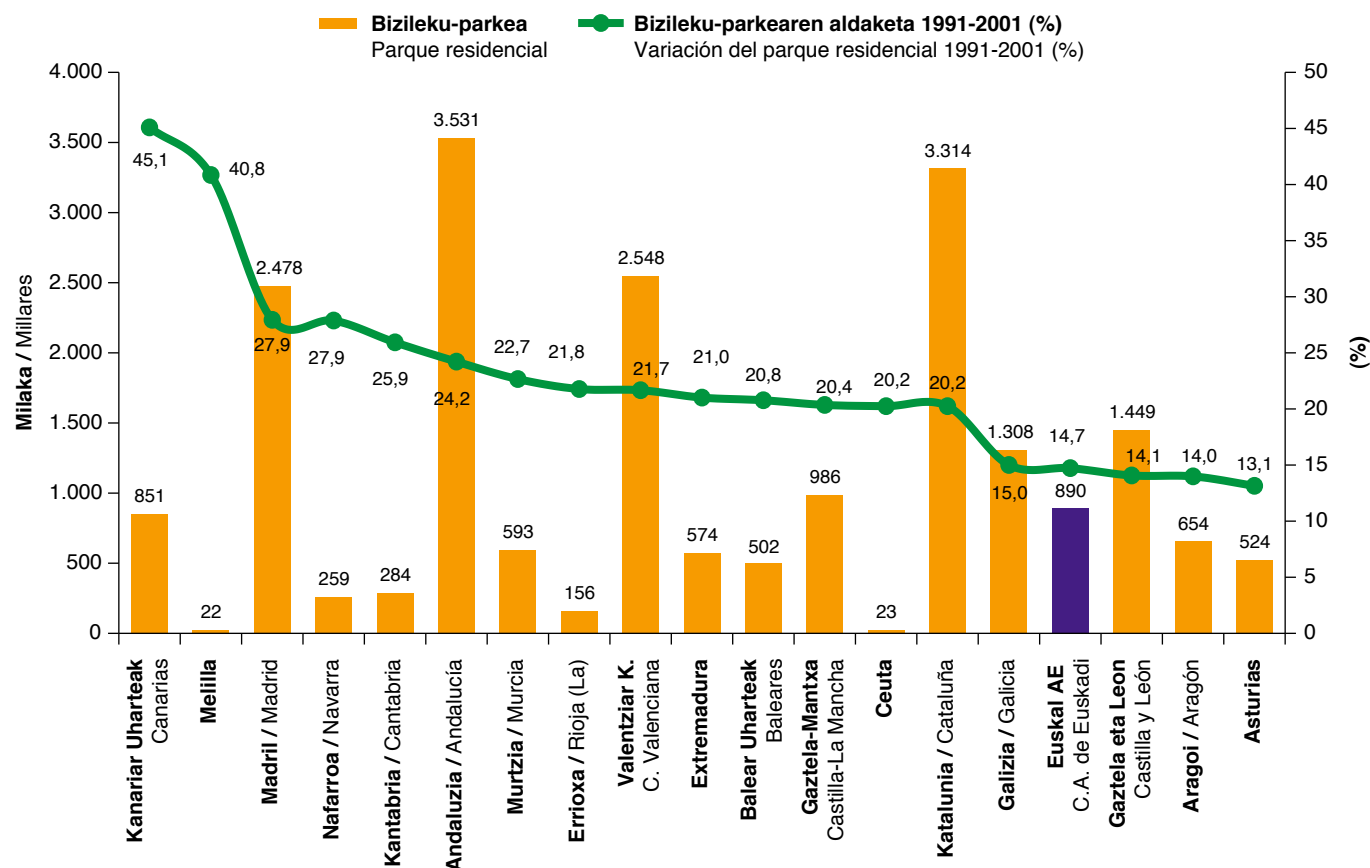
Lurraldeka, Arabak izan zuen etxebizitza kopuruan aldakuntzarik deigarriena, ehunekotan: 2001 eta 2006. urteen artean % 19,2ko gehikuntza izan zen. Gipuzkoako eta Bizkaiko gehikuntzak ez ziren hain handiak izan (% 10,1 eta % 10,7 hurrenez hurren).

1. grafikoak Espainiako 2001. urteko etxebizitza kopuru osoa, eta etxebizitza kopuruan 1991 eta 2001. urteen artean ehunekotan izan den aldakuntza erakusten dizkigu. Agregatu nazionalen, gehikuntza % 21,6koa izan zen. Aragoi, Asturias, Gaztela eta León, Galizia eta Euskal AE izan ziren gutxien hazi zirenak. Aurrak ekoeran daude Kanariar Uharteak, % 45,1eko gehikuntzarekin. Gainerako probintziek desbideraketa erlatiboki txikiak dituzte estatuko batezbestekoaren aldean.

Evolución del parque residencial por Comunidades Autónomas. 1991-2001 (%)

1

Bizileku-parkearen eboluzioa autonomi erkidegoen arabera. 1991-2001 (%)



Iturria: EIN eta Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsuak, 1991 eta 2001.
Fuente: INE y Eustat. Censos de Población y Vivienda 1991 y 2001.

Si se atiende a los datos disponibles para los países europeos presentados en la tabla 2, se observa una importante progresión en el caso de España y de la C.A. de Euskadi en relación con el número de viviendas por cada 1.000 habitantes.

Los datos para 2001 muestran, para España y para la C.A. de Euskadi, unos valores inferiores a los que registraban numerosos países de la Unión Europea con población similar. En ese año, España contaba con 462 viviendas por cada 1.000 habitantes y la C.A. de Euskadi con 422. En el año 2006 se detecta un avance importante en este indicador, situándose en valores similares a los de otros países del entorno.

2. taulan Europako herrialdeei buruz aurkeztu diren datuak aztertzen baditugu, Espainiaren eta Euskal AEren kasuan aurrerapen esanguratsua ikusiko dugu, 1.000 biztanleko dau-den etxebizitzaren kopuruari dagokionez.

2001. urteko datuek, Espainiarentzat eta Euskal AErentzat, Europar Batasunean antzeko biztanleria zeukaten herrialde askok zeukatena baino balio txikiagoak erakusten dizkigute. Urte hartan, Espainiak 462 etxebizitza zeuzkan 1.000 biztanleko, eta Euskal AEk, 422. 2006. urtean, adierazle honetan aurrerapen garrantzitsua izan zen, inguruko beste herrialde batzuen antzeko balioetara iristeraino.

Parque residencial y viviendas por 1.000 habitantes.
Unión Europea

2

Bizileku-parkea eta etxebizitzak 1.000 biztanleko.
Europar Batasuna

	Bizileku-parkea (milaka) Parque residencial (en miles)	Zentsu urtea Año censal	Biztanleak 1.000 bizt (*) / Viviendas por 1.000 hab (*)	
			2000	2005
Alemania	38.925	2002	506	480
Austria	3.280	2003	405	427
Belgika / Bélgica	4.820	2004	390	444
Danimarka / Dinamarca	2.561	2003	479	490
Eslovakia / Eslovaquia	1.885	2001	310	317
Espainia / España	20.947	2001	462	526
Finlandia	2.574	2002	494	517
Frantzia / Francia	29.495	2002	490	509
Polonia / Polonia	11.764	2002	307	335
Portugal	5.318	2003	482	523
Suedia / Suecia	4.351	2003	482	487
Euskal AE / C.A. de Euskadi	981	2006	422	461

(*) 2000. urtea; Espainiaren eta Euskal AEren kasuan, berriz, 2001. urtea.

Año 2000, excepto para España y C. A de Euskadi que es el año 2001.

2005. urtea; Euskal AEren kasuan, berriz, 2006. urtea.

Año 2005, excepto para la C.A. de Euskadi que es el año 2006

Iturria: EIN, Eustat eta Eurostat. Housing Statistics in the EU 2004.

Fuente: INE, Eustat y Eurostat. Housing Statistics in the EU 2004.

2.2. Viviendas según su clase

Las viviendas, con carácter general, se clasifican en dos grupos: viviendas familiares y establecimientos colectivos. Dentro de las primeras se distinguen las viviendas principales, las viviendas secundarias y las viviendas desocupadas³. La tabla 3 presenta la distribución de las viviendas según su clase.

³ Vivienda familiar: Una vivienda familiar se considera principal cuando se utiliza todo el año o la mayor parte de él como residencia habitual de una o de varias personas y secundaria si se utiliza sólo parte del año. Se considera desocupada cuando, sin ser ruinoso ni estar en ninguna de las situaciones anteriores, se encuentra deshabitada habitualmente. Establecimiento colectivo: vivienda o edificio destinado a ser habitado por personas sometidas a una autoridad o régimen común, dependiente de una institución, económica o no (conventos, cuarteles, asilos, residencias de estudiantes, hoteles, pensiones, prisiones, etc.). Alojamiento: todo recinto que no responde totalmente al concepto de vivienda familiar por ser móvil semipermanente, improvisado o no concebido para ser utilizado con fines residenciales (garajes, bodegas, etc.) pero que, sin embargo, constituye la residencia principal y habitual de una o varias personas en el momento del censo.

2.2. Etxebizitzak, motaren arabera

Etxebizitzak, oro har, bi taldetan sailkatzen dira: famili etxebizitzak eta establezimendu kolektiboak. Lehenengo multzoan, etxebizitza nagusiak, bigarren etxebizitzak eta etxebizitza hutsak bereizten dira³. 3. taulak etxebizitzaren sailkapena erakusten du, motaren arabera.

³ Famili etxebizitza: Famili etxebizitza bat etxebizitza nagusia da urte osoan edo urtearen zatirik handiengan pertsona baten edo gehiagoren ohiko bizileku gisa erabiltzen denean, eta bigarren etxebizitza da urtearen zati batean bakarrik erabiltzen denean. Etxebizitza hutsa da aurrigo egoeran egon gabe eta aurreko egoeretatik batean ere ez dagoenean inor bertan bizi ohi ez denean. Establezimendu kolektiboa: agintaritza edo araubide komun baten pean bizi diren pertsonentzako etxebizitza edo eraikina, erakunde baten mende-koa, ekonomikoa edo ez (komentuak, kuartelak, adinekoen egoitzak, ikasleen egoitzak, hotelak, ostatuak, espetxeak etab). Lojamendua: mugikorra eta erdi-iraunkorra izateagatik famili etxebizitza erabat ez den esparru oro, inprobisatua izan edo ez izan, bizileku gisa erabiltzeko egina dena (garajeak, upategiak etab) baina zentsuaren ondorioetarako pertsona baten edo gehiagoren bizileku nagusia eta ohikoa dena.

	1991		1996		2001		2006	
	Kop. / N°	%	Kop. / N°	%	Kop. / N°	%	Kop. / N°	%
Euskal AE / C.A. de Euskadi	774.780		821.107		878.600		981.045	
Nagusia / Principal	629.054	81,2	682.496	83,1	747.491	85,1	808.417	82,4
Bigarrena / Secundaria	39.410	5,1	7.526	0,9	41.219	4,7	171.634	17,5
Hutsa / Desocupada	105.151	13,6	129.952	15,8	89.145	10,1	171.634	17,5
Establezimendu kolektiboa Establecimiento colectivo	1.165	0,2	1.133	0,1	745	0,1	994	0,1
Araba / Álava	105.883	100,0	111.453	100,0	122.464	100,0	145.970	100,0
Nagusia / Principal	81.793	77,2	92.068	82,6	102.470	83,7	115.411	79,1
Bigarrena / Secundaria	9.608	9,1	685	0,6	9.515	7,8	30.388	20,8
Hutsa / Desocupada	14.246	13,5	18.455	16,6	10.325	8,4	30.388	20,8
Establezimendu kolektiboa Establecimiento colectivo	236	0,2	245	0,2	154	0,1	171	0,1
Bizkaia	424.229	100,0	443.453	100,0	464.617	100,0	514.255	100,0
Nagusia / Principal	348.252	82,1	371.860	83,9	399.833	86,1	431.969	84,0
Bigarrena / Secundaria	19.131	4,5	4.420	1,0	18.603	4,0	81.817	15,9
Hutsa / Desocupada	56.303	13,3	66.688	15,0	45.818	9,9	81.817	15,9
Establezimendu kolektiboa Establecimiento colectivo	543	0,1	485	0,1	363	0,1	469	0,1
Gipuzkoa	244.668	100,0	266.201	100,0	291.519	100,0	320.820	100,0
Nagusia / Principal	199.009	81,3	218.568	82,1	245.188	84,1	261.037	81,4
Bigarrena / Secundaria	10.671	4,4	2.421	0,9	13.101	4,5	59.429	18,5
Hutsa / Desocupada	34.602	14,1	44.809	16,8	33.002	11,3	59.429	18,5
Establezimendu kolektiboa Establecimiento colectivo	386	0,2	403	0,2	228	0,1	354	0,1

Iturria: Eustat. Biztanleriaren eta Etxebizitzen 1991 eta 2001eko Zentsuak (PEZ); Biztanleriaren eta Etxebizitzen 1996 eta 2006ko Estatistikak (PEE).
Fuente: Eustat. Censos de Población y Viviendas (CPV) 1991 y 2001; Estadísticas de Población y Viviendas (EPV) 1996 y 2006.

De acuerdo con la EPV de 2006, del total de construcciones de la C.A. de Euskadi destinadas en todo o en parte a usos de alojamiento humano, 980.051 son viviendas familiares y 994 establecimientos colectivos. De entre las viviendas familiares, 808.417 (82,4%) son viviendas principales y el resto son viviendas secundarias y viviendas desocupadas. Por territorios históricos, Álava tiene un menor porcentaje de viviendas principales con un 79,1%, frente a Gipuzkoa y Bizkaia que poseen un 81,4% y un 84%, respectivamente. La EPV de 2006 no proporciona la desagregación de las viviendas secundarias y vacías, por lo que no es posible examinar, con estos datos, si se han producido en los últimos años cambios significativos en el peso relativo de cada tipo de viviendas.

El CPV de 2001 es la fuente de información más reciente que permite conocer la distribución completa de las viviendas familiares en el año 2001. En ese momento el número total de viviendas ascendía a 878.600, de las cuales 877.855 eran viviendas familiares y 745 establecimientos colectivos. Las viviendas familiares estaban compuestas por 747.491 (85,1%) viviendas principales, 41.219 (4,7%) viviendas secundarias y 89.145 (10,1%) viviendas desocupadas. Álava también destacaba, según los datos censales, por tener en su parque de viviendas una menor proporción de viviendas principales (83,7%) que el resto de los territorios. La mayor proporción de vivienda desocupada se encontraba en el parque de viviendas de Gipuzkoa con un 11,3%, frente a

2006ko PEEaren arabera, osorik edo zati batez gizakien lojamenduko erabileretarako Euskal AEko eraikuntza guztietatik, 980.051 famili etxebizitzak dira eta 994 establezimendu kolektiboak. Famili etxebizitzaren artean, 808.417 (% 82,4) etxebizitza nagusiak dira eta gainerakoak bigarren etxebizitzak eta etxebizitza hutsak. Lurralde historikoen arabera, Arabak etxebizitza nagusien portzentajerik txikiena dauka (% 79,1), eta Gipuzkoak eta Bizkaia % 81,4 eta % 84 daukate, hurrenez hurren. 2006ko PEEak ez ditu bigarren etxebizitzak eta etxebizitza hutsak bereizten. Horregatik, dauzkagun datuekin, ezin dugu aztertu azken urteetan etxebizitza mota bakoitzaren pisu erlatiboan aldaketa esanguratsurik gertatu den.

2001eko PEZ famili etxebizitzaren 2001. urteko banaketa osoa ezagutzeko balio duen informazio iturri berriena da. Une horretan, etxebizitza kopurua 878.600 zen guztira. Horietatik 877.855 famili etxebizitzak ziren eta 745 establezimendu kolektiboak. Famili etxebizitzaren artean, 747.491 (% 85,1) etxebizitza nagusiak ziren, 41.219 (% 4,7) bigarren etxebizitzak, eta 89.145 (% 10,1) etxebizitza hutsak. Arabaren beste ezauzgarri bat, zentsuko datuen arabera, etxebizitza-parkean gainerako lurraldeek baino etxebizitza nagusien proportzio txikiena izatea da (% 83,7). Etxebizitza hutsen proportzio handiena Gipuzkoako etxebizitza-parkean zegoen (% 11,3). Araban, berriz, % 8,4koa zen eta Bizkaian, % 9,9. Bigarren etxebizitzak pisu handiagoa zeukan Arabako etxebizitza-parkean,

Álava y Bizkaia que disponían de un 8,4% y un 9,9%, respectivamente. La vivienda secundaria tenía mayor peso en el parque de viviendas de Álava con un 7,8%, mientras que en Bizkaia era del 4% y en Gipuzkoa del 4,5% (2001)⁴.

El análisis comparativo con los datos censales de 2001 proporcionados por el INE para el resto de Comunidades Autónomas (gráfico 2) revela que la C.A. de Euskadi tiene el mayor porcentaje de viviendas principales (85,1%). Esta proporción es significativamente superior a la que presentan otras comunidades como Madrid (75,6%), Asturias (74,3%) o Navarra (72,9%).

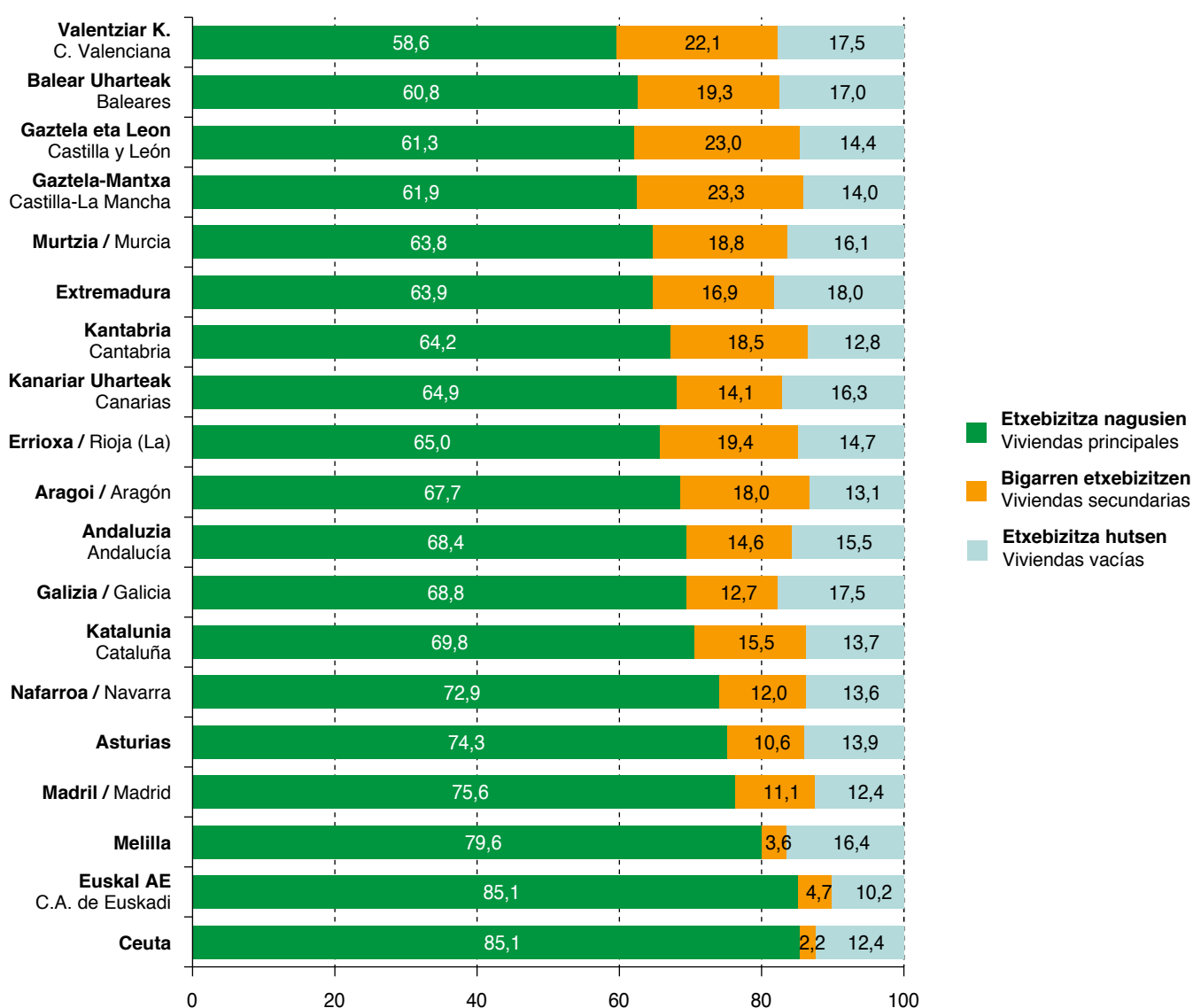
% 7,8arekin. Bizkaian % 4koa zen eta Gipuzkoan % 4,5 (2001)⁴.

EINEk gainerako autonomi erkidegoetarako 2001. urterako emandako zentsu-datuaren analisi konparatiboak (2. grafikoa) erakusten du Euskal AEn dagoela etxebizitza nagusien portzentajerik handiena (% 85,1). Proportzio hori askozaz ere handiagoa da beste erkidego batzuen baina: Madril (% 75,6), Asturias (% 74,3) edo Nafarroa (% 72,9).

Viviendas principales, secundarias y desocupadas por Comunidades Autónomas. 2001 (%)

2

Etxebizitza nagusiak, bigarren etxebizitzak eta etxebizitza hutsak autonomi erkidegoen arabera. 2001 (%)



Iturria: EIN eta Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsua, 2001.
Fuente: INE y Eustat. Censo de Población y Viviendas 2001.

⁴ La Estadística de la Vivienda Vacía de la que nos ocuparemos en el apartado 4.2 proporciona información que contribuye a conocer la evolución de la vivienda secundaria y de la vivienda desocupada en los años más recientes.

⁴ Etxebizitza Hutsen Estatistikan (4.2 atalean aztertuko dugu), azken urteetan bigarren etxebizitzak eta etxebizitza hutsak izan duten eboluzioa ezagutzen laguntzeko informazioa ematen da.

La explicación de estas diferencias se encuentra, en gran parte, en la dinámica de la segunda vivienda. En el mercado español de la vivienda resulta especialmente pertinente distinguir entre la vivienda primaria (o por razón de uso) y la segunda vivienda (o por razón de descanso).

La expansión de la segunda vivienda ha sido muy significativa en España durante la última década. Los motivos que han contribuido a incrementar la adquisición de segundas residencias han sido muy diversos. Razones demográficas, culturales, sociales y económicas explican en gran parte este comportamiento. La reducción de la jornada laboral y, por tanto, el incremento del tiempo de ocio y el aumento de la renta, más una mayor tendencia a la movilidad de la población española, son los factores que han favorecido la demanda de segundas residencias. A ellos hay que sumar la situación de bonanza económica que se ha vivido en años previos al estallido de la crisis económica. Todo ello sin olvidar un factor cultural que resulta especialmente relevante para entender las diferencias entre el mercado de vivienda en España y en otros países de la Unión Europea. El tamaño medio de las viviendas en España tiende a ser más pequeño que en otros países europeos. Por contra, los hogares españoles cuando experimentan aumentos en sus rentas tienden a adquirir una segunda vivienda en el campo o en la costa, en lugar de adquirir una vivienda principal de mayor tamaño (Esteban y Altuzarra, 2007).

Este auge de la segunda vivienda no se ha producido de manera homogénea por toda la geografía española. El porcentaje de vivienda secundaria que registra la C.A. de Euskadi es, exceptuando el caso de Ceuta y Melilla, el más bajo con un 4,7%. Este valor contrasta con el que exhiben otras comunidades como Castilla-León (22,9%), Castilla-La Mancha (23,2%) o la Comunidad Valenciana (22,1%). La proporción de viviendas desocupadas (10,2%) también es la menor que se registra en España y que dista de la que exhiben Extremadura (18%), la Comunidad Valenciana (17,4%) o las Islas Baleares (17%). La expansión de la segunda vivienda es particularmente significativa en los años posteriores a 2001, especialmente en las zonas costeras y en las áreas próximas a las grandes ciudades.

2.3. La antigüedad del parque de viviendas

El modelo de desarrollo residencial de la C.A. de Euskadi guarda una estrecha relación con los momentos de despegue económico del territorio. La tabla 4 muestra, con datos de la EPV de 2006, que el 48,6% del total de viviendas fueron construidas entre 1960 y 1980. Esta expansión coincide con la denominada etapa desarrollista, caracterizada por un importante crecimiento demográfico y urbano de la C.A. de Euskadi que coincide con el despegue económico. Desde el año 1980 hasta 2006 se construyeron el 27% del total, esto es, casi una de cada tres viviendas. De los años comprendidos entre 1950 y 1960 queda el 11,7% del parque de viviendas. De la década de los años 40 se conserva el 3% y de los años anteriores a 1940 el 9,6% de las viviendas.

Este modelo de expansión residencial se reproduce de forma bastante similar en los tres territorios históricos. En Álava, no obstante, y a diferencia de lo que sucede en Bizkaia y Gipuzkoa, se produce un crecimiento de la construcción de viviendas más acelerado a partir de los años 90, esto es, durante la última etapa de expansión inmobiliaria. Una de cada cuatro viviendas en Álava se construyeron a partir de la década de los 90, mientras que en Bizkaia fueron una de cada seis y en Gipuzkoa una de cada cinco.

Ezberdintasun horien azalpena, zati handi batean, bigarren etxebizitzaren dinamikan daude. Espainiako etxebizitzaren merkatuan, oso egokia da etxebizitza nagusia (edo erabilera arrazoiak) eta bigarren etxebizitza (edo atseden hartzeko arrazoiak) bereiztea.

Bigarren etxebizitzaren hedapena oso esanguratsua izan da Espainian azken hamarkadan. Bigarren etxebizitzak eskuratzeari bultzatu duten arrazoiak askotarikoak izan dira. Arrazoi demografiko, kultural, sozial eta ekonomikoek portaera hori azaltzen dute, zati batez bada ere. Lantasaioaren murrizpena eta, horrenbestez, aisialdiaren luzapena, errentaren gehikuntza, eta espainiar biztanleriaren mugikortasunerako joera handiagoa bigarren etxebizitzaren eskaera mesedetu duten faktorerako dira. Horri guztiari krisi ekonomikoa sortu arte bizi izan den oparaldia gehitu behar diogu. Gainera kultur faktore bat dago, Espainiako etxebizitza-merkatua eta Europar Batasuneko beste herrialde batzuetakoa bereizteko oso lagungarria dena. Etxebizitzaren batez besteko tamainak Europako beste herrialde batzuetako baino txikiagoa izateko joera dauka. Aitzitik, espainiar familiek, beren errentetan gehikuntzak izaten dituztenean, bigarren etxebizitzan landan edo kostaldean bigarren etxebizitza erosten dute, etxebizitza nagusi handiagoa erosi beharrean (Esteban eta Altuzarra, 2007).

Bigarren etxebizitzaren gorakada hau ez da berdin gertatu espainiar geografian osoan. Euskal AEk daukan bigarren etxebizitzaren portzentajea, Ceuta eta Melillaren kasuak baztertua, txikiena da, % 4,7arekin. Balio hau oso txikia da beste erkidego batzuen aldean: Gaztela eta Leonen % 22,9, Gaztela-Mantxan % 23,2 eta Valentziar Komunitatean % 22,1. Etxebizitza hutsen proportzioa ere (% 10,2) Espainian dagoen txikiena da, eta oso urrun dago Extremadurakotik (% 18), Valentziar Komunitatekotik (% 17,4) eta Balear Uharteetatik (% 17). Bigarren etxebizitzaren hedapena bereziki esanguratsua da 2001. urtearen ondoko urteetan, batez ere kostaldean eta hiri handietatik gertu.

2.3. Etxebizitza-parkearen antzinatasuna

Euskal AEko etxebizitza-garapenaren ereduak harreman handia dauka lurraldeko aurrerapen ekonomikoko uneekin. 4. taulak erakusten digu 2006ko PEEaren datuekin, etxebizitzaren % 48,6 1960 eta 1980. urteen artean eraiki zirela. Hedapen hau bat dator aro desarrollista delakoarekin. Garai hartako ezaugarria Euskal AEko demografian eta hirietan hazkuntza handia izan zen, eta garai horretan ere gorakada ekonomikoa gertatu zen. 1980. urtetik 2006. urtera arte etxebizitza guztien % 27 eraiki ziren, hau da, hiru etxebizitzatik ia bat. 1959 eta 1960. urteen artean, etxebizitza-parkearen % 11,7 eratzen da. 40ko hamarkadatik % 3a kontserbatzen da, eta 1940. urtearen aurreko urteetan, etxebizitzaren % 9,6.

Bizilekuen hedapeneko eredu hau nahiko modu antzekoan gertatzen da hiru lurralde historikoetan. Araban, ordea, Bizkaian eta Gipuzkoan ez bezala, etxebizitzaren eraikuntza azkarago gehitu zen 90eko hamarkadatik aurrera, hau da, higiezen zabalpenaren aroan. Arabako lau etxebizitzatik bat 90eko hamarkadatik aurrera eraiki zen. Bizkaian seitek bat eta Gipuzkoan bostetik bat izan ziren.

	Euskal AE C.A. de Euskadi	Araba / Aláva	Bizkaia	Gipuzkoa
GUZTIRA / TOTAL	980.051	145.799	513.786	320.466
≤ 1900	39.410	6.012	19.125	14.273
1901-1940	54.694	3.036	30.231	21.427
1941-1950	29.783	3.194	16.454	10.135
1951-1960	114.965	9.883	71.526	33.556
1961-1970	246.574	29.514	141.750	75.310
1971-1980	229.612	37.243	115.479	76.890
1981-1990	79.410	20.719	34.669	24.022
1991-2000	104.991	18.848	46.688	39.455
≥ 2001	80.612	17.350	37.864	25.398
Antzinatasuna batez beste Antigüedad media	37,3	32,1	38,5	37,8

Iturria: Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Estatistika, 2006.

Fuente: Eustat. Estadística de Población y Viviendas 2006.

Por esta razón, Álava destaca por tener el parque inmobiliario más joven, con una media de 32,1 años, seguido de Gipuzkoa (37,8 años de media) y de Bizkaia (38,5 años de media). La causa de estas diferencias se encuentra en el proceso de desarrollo tardío que se produce en Álava, que implicó crecimientos en el parque de viviendas posterior a los registrados en los otros territorios históricos (Rodríguez Marcos, 2001).

El gráfico 3 presenta información sobre la antigüedad del parque de viviendas de las distintas Comunidades Autónomas. Madrid, Cataluña y la Comunidad Valenciana son las que presentan un modelo de expansión residencial más similar al de la C.A. de Euskadi. En estas comunidades más del 60% de la viviendas familiares se construyeron entre 1940 y 1980, periodo en el que se concentra el desarrollo económico en estas regiones y que originó un intenso proceso de migración.

A partir de la década de los 80, despegó de forma significativa la expansión del parque de viviendas de Andalucía, Murcia y Canarias como consecuencia del mayor crecimiento relativo de la demanda de segunda vivienda por razones de descanso o inversión en estos destinos. Los parques inmobiliarios más envejecidos se encuentran en Extremadura, Castilla-León, Galicia y La Rioja, con cerca del 20% de viviendas construidas con anterioridad a 1940. Se trata de comunidades de tradición agrícola (Rodríguez Marcos, 2001) y origen de salida de flujos migratorios.

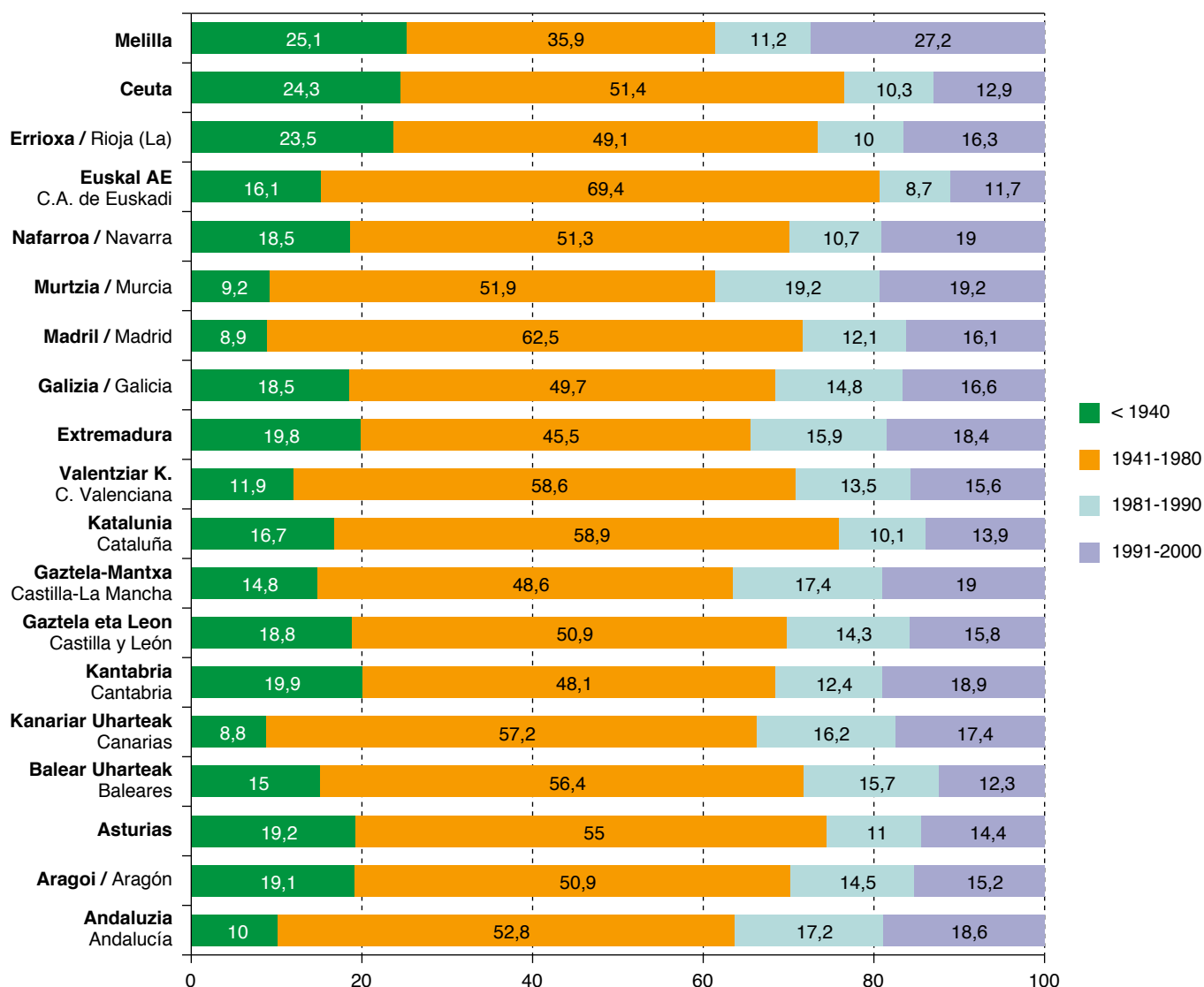
La C.A. de Euskadi presenta la proporción más baja de viviendas construidas en la década de los 90. Una posible razón es que ha sido una de las regiones con mayor renta per cápita y demandante de segunda vivienda en otras comunidades. Además, la C.A. de Euskadi ha experimentado una pérdida relativa de población en comparación con otras Comunidades Autónomas que han registrado incrementos positivos de población.

Horregatik, Araba higiezin-parkerik gazteena dauka, 32,1 urtekoa batez beste. Gero Gipuzkoa dator (37,8 urte batez beste) eta azkenik Bizkaia (38,5 urte batez beste). Ezberdintasun horien kausa Araban gertatu den garapen berantiarreko prozesuan dago. Prozesu horrek ekarri zuen etxebizitza-parkean izandako hazkuntza gainerako lurralde historikoetan izandakoa baino beranduago gertatzea (Rodríguez Marcos, 2001).

3. grafikoak autonomi erkidegoetako etxebizitza-parkeen antzinatasunari buruzko informazioa erakusten du. Madril, Katalunia eta Valentziar Komunitateko bizilekuen hedapen-ereduak dira Euskal AEnaren antzekoenak. Erkidego horietan, famili etxebizitzaren % 60 baino gehiago 1940 eta 1980. urteen artean eraiki ziren. Leku horietako garapen ekonomikoa, hain zuzen ere, denboraldi horretan izan zen bizien, eta migrazio prozesu handia ekarri zuen.

80ko hamarkadatik aurrera, Andaluzia, Murtzia eta Kanariar Uharteetako etxebizitza-parkearen hedapena nabarmen azkartu zen, bigarren etxebizitzaren eskaeraren hazkuntza erlatiboa handiagoa zelako, destino horiek atsedenerako edo inbertitzeko aukeratu zirelako. Higiezin-parkerik zahartuenak Extremaduran, Gaztela eta Leonen, Galizian eta Errioxan daude; erkidego horietan, eraikitako etxebizitzaren % 20 1940. urtea baino lehen eraiki ziren. Nekazaritza tradizioa daukaten erkidegoak dira (Rodríguez Marcos, 2001) eta haietatik migrazio-fluxuak irten dira.

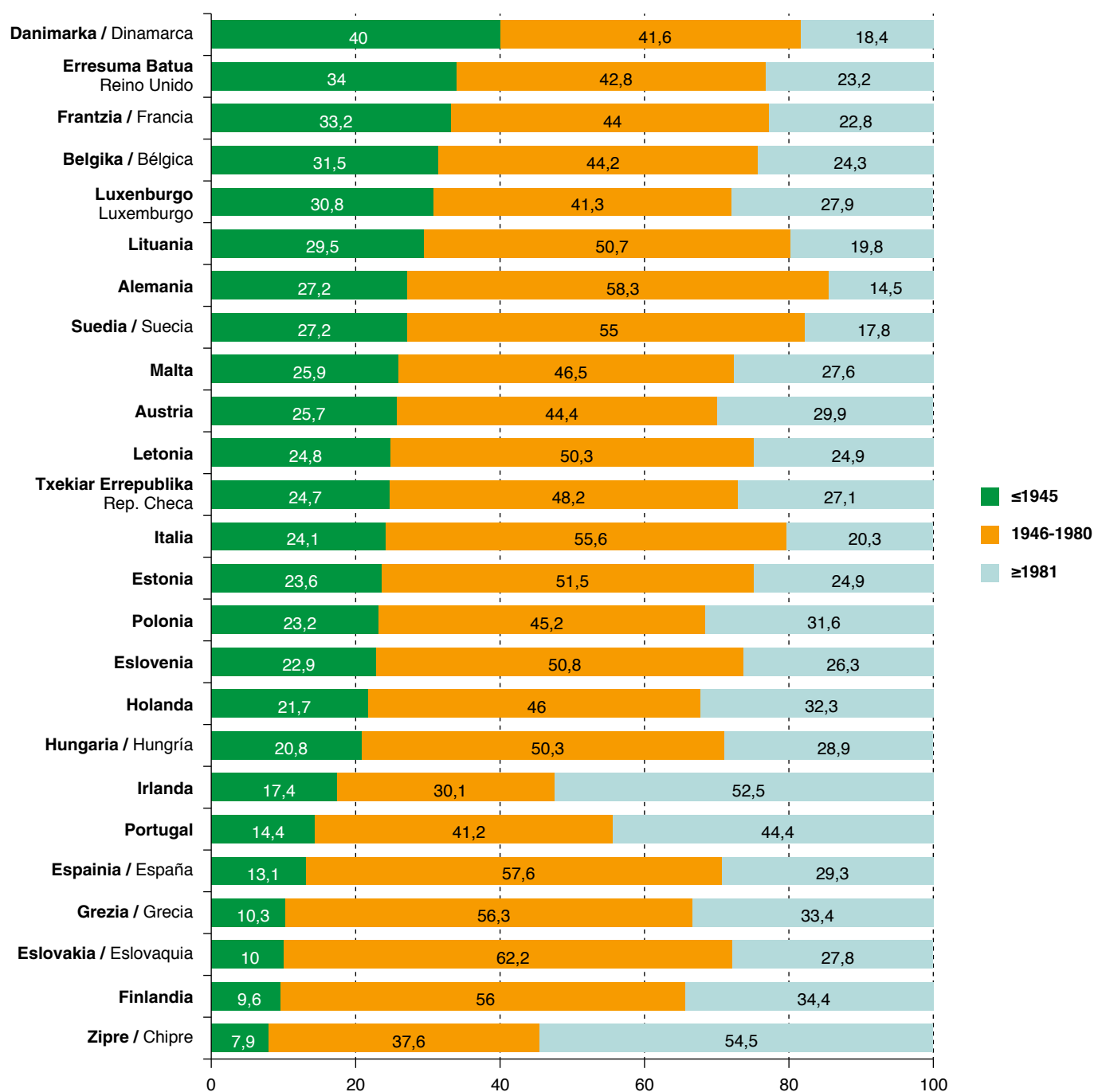
Euskal AEk 90eko hamarkadan eraikitako etxebizitza-proporziorik txikiena dauka. Horren balizko arrazoi bat izan daiteke per capita errenta handiena daukaten erkidegoetako bat dela eta bigarren etxebizitza beste erkidego batzuetan eskatzen duela. Gainera, Euskal AEk biztanleria apur bat galdu du beste autonomi erkidego batzuen aldean, biztanleri gehikuntza positiboak izan dutenak.



Iturria: EIN eta Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsua, 2001.
Fuente: INE y Eustat. Censo de Población y Viviendas 2001.

Con respecto a los datos disponibles de los países de la UE, el gráfico 4 muestra que Dinamarca es el país que tiene el parque de viviendas más envejecido con un 40% de las viviendas construidas antes de 1945, seguido de Reino Unido, Francia y Bélgica con un 34%, 33,2% y 31,5%, respectivamente. En la posición opuesta se encuentran Chipre, Irlanda y Portugal, con un 54,5%, 52,5% y 44,4%, respectivamente, del parque de viviendas construido a partir de los años 80. Parece lógico pensar que en estos países se haya producido una renovación de un parque inmobiliario envejecido y/o incluso que son países que han experimentado un desarrollo más tardío y que, por tanto, los flujos migratorios hacia las ciudades han sido más tardíos que en los países del norte.

EBko herrialdeetan dauden datuei dagokienez, 4. grafikoak erakusten du Danimarka dela etxebizitza-parke zaharrena duen herrialdea: etxebizitzaren % 40 1945. urtea baino lehen eraiki zen. Haren atzetik Erresuma Batua, Frantzia eta Belgika datoz, % 34, % 33,2 eta % 31,5, hurrenez hurren. Aurkako kasuan daude Zipre, Irlanda eta Portugal: etxebizitzaren % 54,5, % 52,5 eta % 44,4 (hurrenez hurren) 80ko hamarkadatik aurrera eraiki ziren. Logikoa dirudi pentsatzea herrialde horietan higiezin-parke zaharkitua berriztatu dela edota herrialde horiek beranduago garatu direla eta, horregatik, hirietarako migrazio-fluxuak beranduago gertatu direla iparraldeko herrialdeetan baino.



Iturria: Eurostat. Housing Statistics in the EU 2010.
Fuente: Eurostat. Housing Statistics in the EU 2010.

⁵ Varios años censales según países: Austria, 2004; Bélgica, 2004; Chipre, 2001; Rep. Checa, 2005; Dinamarca, 2003; Estonia, 2003; Finlandia, 2002; Francia, 2002; Alemania, 2002; Grecia, 2001; Hungría, 2005; Irlanda, 2002; Italia, 2001; Letonia, 2002; Lituania, 2002; Luxemburgo, 2004; Malta, 2002; Holanda, 2005; Polonia, 2002; Portugal, 2001; Eslovaquia, 2001; Eslovenia, 2004; España, 2001; Suecia, 2005; Reino Unido, 2004.

⁵ Zenbait zentsu-urte, herrialdeen arabera: Austria, 2004; Belgika, 2004; Zipre, 2001; Txekiar Errep., 2005; Danimarka, 2003; Estonia, 2003; Finlandia, 2002; Frantzia, 2002; Alemania, 2002; Grezia, 2001; Hungaria, 2005; Irlanda, 2002; Italia, 2001; Letonia, 2002; Lituania, 2002; Luxenburgo, 2004; Malta, 2002; Holanda, 2005; Polonia, 2002; Portugal, 2001; Eslovakia, 2001; Eslovenia, 2004; Espainia, 2001; Suedia, 2005; Erresuma Batua, 2004.

3. CARACTERÍSTICAS DE LAS VIVIENDAS FAMILIARES

En este apartado se realiza una caracterización de las viviendas familiares de la C.A. de Euskadi atendiendo al número de viviendas existentes por edificio, a la superficie útil y al número de habitaciones de las viviendas. Estos indicadores proporcionan información, entre otras cosas, acerca de los usos residenciales que predominan (plurifamiliar o unifamiliar) en el territorio.

3.1. La verticalidad. Número de viviendas por edificio

El modelo de residencia en la C.A. de Euskadi continúa siendo plurifamiliar. Ya se ha apuntado que no es de esperar que se produzcan modificaciones sustanciales en las características estructurales de las viviendas en periodos cortos de tiempo. La tabla 5 presenta el porcentaje de viviendas familiares por número de viviendas de los edificios en la C.A. de Euskadi. Tan sólo un 8,2% de las viviendas familiares ocupaban un único edificio en el año 2006. Álava presentaba una proporción significativamente superior de viviendas unifamiliares, alcanzando el 14,6%.

El 59,7% de las viviendas familiares se encuentran en edificios de entre 3 y 20 viviendas. Gipuzkoa presenta una diferencia significativa en este tramo con un porcentaje del 66%. En este territorio histórico el estrato que predomina es el de edificios de entre 3 y 10 viviendas. El 35,5% del parque de viviendas de Gipuzkoa está en dicho tramo, mientras que en Álava esta proporción es del 22,2% y en Bizkaia del 26,3%.

3. FAMILI ETXEBIZITZEN EZAUGARRIAK

Atal honetan, Euskal AEko famili etxebizitzaren ezaugarritzea egiten da, eraikin bakoitzean dagoen etxebizitza kopurua, azalera erabilgarria eta etxebizitzaren gela kopurua kontuan izanik. Adierazle horiek, besteak beste, lurraldeko bizileku-erabilera nagusiei buruzko (familia ugaritakoa edo familia bakarrekota) informazioa ematen dute.

3.1. Bertikaltasuna. Eraikin bakoitzeko etxebizitza kopurua

Euskal AEko bizileku eredua familia ugarikoa da oraindik ere. Dagoeneko esan dugu litekeena dela funtsezko aldaketarik ez gertatzea etxebizitzaren ezaugarri estrukturaletan denboraldi laburretan. 5. taulan, famili etxebizitzaren portzentajea agertzen da, Euskal AEko eraikinetako etxebizitza kopuruaren arabera. Famili etxebizitzaren % 8,2ak bakarrik hartzen zuten eraikin osoa 2006an. Arabak zeukan, proportzioan, famili bakarrekota etxebizitzarik gehien, % 14,6koa.

Famili etxebizitzaren % 59,7a 3 eta 20 etxebizitza arteko eraikinetan dago. Gipuzkoak ezberdintasun adierazgarri bat dauka tarte honetan, % 66ko portzentajearekin. Lurralde historiko honetan, gailentzen den estratua 3 eta 10 etxebizitza arteko eraikina da. Gipuzkoako etxebizitza-parkearen % 35,5 tarte horretan dago. Araban, berriz, proportzio hori % 22,2koa da eta Bizkaian % 26,3koa.

Viviendas familiares por número de viviendas del edificio (%)

5

Famili etxebizitzak, eraikinean dagoen etxebizitza kopuruaren arabera (%)

		Etxebizitzak guztira Total viviendas	1	2	3 - 10	11 - 20	21 - 40	>40
Euskal AE C.A. de Euskadi	1991	773.615	7,8	2,9	29,7	29,9	22,3	7,3
	1996	819.974	8,0	2,9	30,2	30,3	21,7	6,9
	2001	877.855	8,3	3,2	30,6	30,9	21,5	5,6
	2006	980.051	8,2	3,1	28,7	31,0	21,7	7,3
Araba / Álava	1991	105.647	14,8	2,8	22,0	32,6	22,6	5,1
	1996	111.208	15,5	2,8	22,7	32,9	21,7	4,5
	2001	122.310	15,5	2,4	22,2	34,6	21,4	4,0
	2006	145.799	14,6	3,7	22,2	32,4	21,5	5,7
Bizkaia	1991	423.686	6,6	2,8	27,1	30,6	24,6	8,3
	1996	442.968	6,6	2,7	27,7	30,7	24,2	8,0
	2001	464.254	6,8	2,7	28,0	31,8	24,0	6,7
	2006	513.786	6,9	2,9	26,3	30,9	24,5	8,6
Gipuzkoa	1991	244.282	7,0	3,2	37,4	27,6	18,2	6,6
	1996	265.798	7,2	3,1	37,6	28,5	17,5	6,2
	2001	291.291	7,6	4,2	38,2	27,8	17,5	4,7
	2006	320.466	7,4	3,3	35,5	30,6	17,3	6,0

Iturria: Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsuak. 1991 eta 2001 eta Biztanleriaren eta Etxebizitzaren Estatistikak, 1996 eta 2006.

Fuente: Eustat. Censos de Población y Viviendas. 1991 y 2001 y Estadísticas de Población y Viviendas 1996 y 2006.

El análisis por territorios también revela que en 2006 el 33% del parque de viviendas de Bizkaia se encuentra en edificios de más de 20 viviendas, mientras que en Álava este porcentaje es del 27,2% y en Gipuzkoa del 23,3%.

El gráfico 5 presenta un indicador alternativo para analizar la verticalidad. Este indicador es la distribución porcentual de los edificios destinados a vivienda familiar para las Comunidades Autónomas. Se observa que la C.A. de Euskadi tenía el porcentaje más bajo de edificios unifamiliares (47,6%). Si se analiza conjuntamente la información de la tabla 4 y del gráfico 5, esto significa que un 8,2% del total de viviendas familiares ocupaban el 47,6% de los edificios (unifamiliares) y, por tanto, el 91,8% de las viviendas ocupaban el 52,2% restante de los edificios. El modelo de uso residencial que domina es, como se ha señalado, claramente plurifamiliar. En el agregado nacional, la media de edificios destinados a vivienda unifamiliar era del 80%.

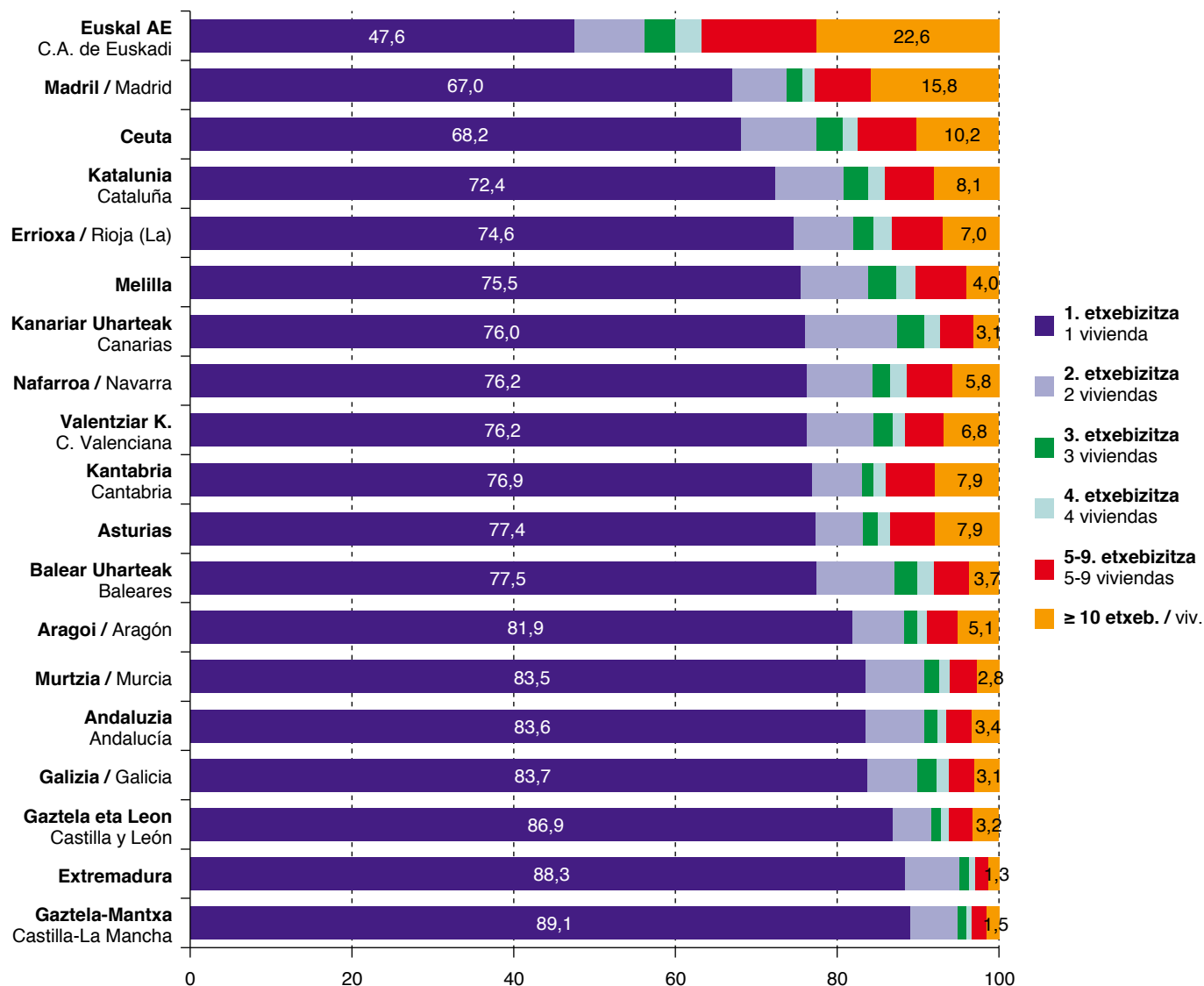
Lurraldez lurraldeko analisiak, bestalde, erakusten digu 2006. urtean Bizkaiko etxebizitza-parkearen % 33a 20 etxebizitzatik gorako eraikinetan dagoela; Araban, berriz, portzentaje hori % 27,2koa da, eta Gipuzkoan, % 23,3koa.

5. grafikoak bertikaltasuna aztertzeke adierazle alternatiboa ageri da. Adierazle hau famili etxebizitzarako erabiltzen diren eraikinen banaketa da, ehunekotan, Espainiako autonomi erkidegoetarako. Ikusten da Euskal AEk familia bakarreko eraikinen portzentajerik txikiena zeukala (% 47,6). 4. taulako eta 5. grafikoko informazioa batera aztertuz gero, horrek esan nahi du famili etxebizitza guztien % 8,2 eraikinen (familia bakarrekoen) % 47,6 okupatzen zituztela. Horrenbestez, etxebizitzaren % 91,8ak eraikinen gainerako % 52,2 okupatzen zituzten. Bizileku-erabilera eredu nagusia, esan dugunez, familia ugarikoa da, argi eta garbi. Agregatu nazionalen, familia bakarreko etxebizitzarako erabiltzen ziren eraikinen batezbestekoa % 80 zen.

Edificios destinados a vivienda familiar por Comunidades Autónomas, según el número de viviendas. 2001 (%)

5

Famili etxebizitzarako erabiltzen diren eraikinak, autonomi erkidegoen arabera, etxebizitza kopuruaren arabera. 2001 (%)



Iturria: EIN eta Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsua, 2001.
Fuente: INE y Eustat. Censo de Población y Viviendas 2001.

Los edificios con 10 y más viviendas suponían en la C.A. de Euskadi el 22,6% del total de edificios mientras que para el conjunto de España esta proporción era tan sólo del 5,9%. Madrid tenía el 15,8% de los edificios con más de 10 viviendas, convirtiéndose en el modelo residencial más próximo al que presenta la C.A. de Euskadi.

La información disponible para los países de la Unión Europea (Gráfico 6) revela la prevalencia de viviendas unifamiliares en Holanda y Luxemburgo, con el 71% y 64%, respectivamente. Dinamarca, Hungría o Francia también disponen de más del 55% de este tipo de alojamiento. España, Alemania, Italia o Bélgica, por el contrario, tienen una mayor presencia relativa de viviendas multifamiliares. El nivel de renta y motivos culturales explicarían, al menos en parte, estos dos modelos residenciales.

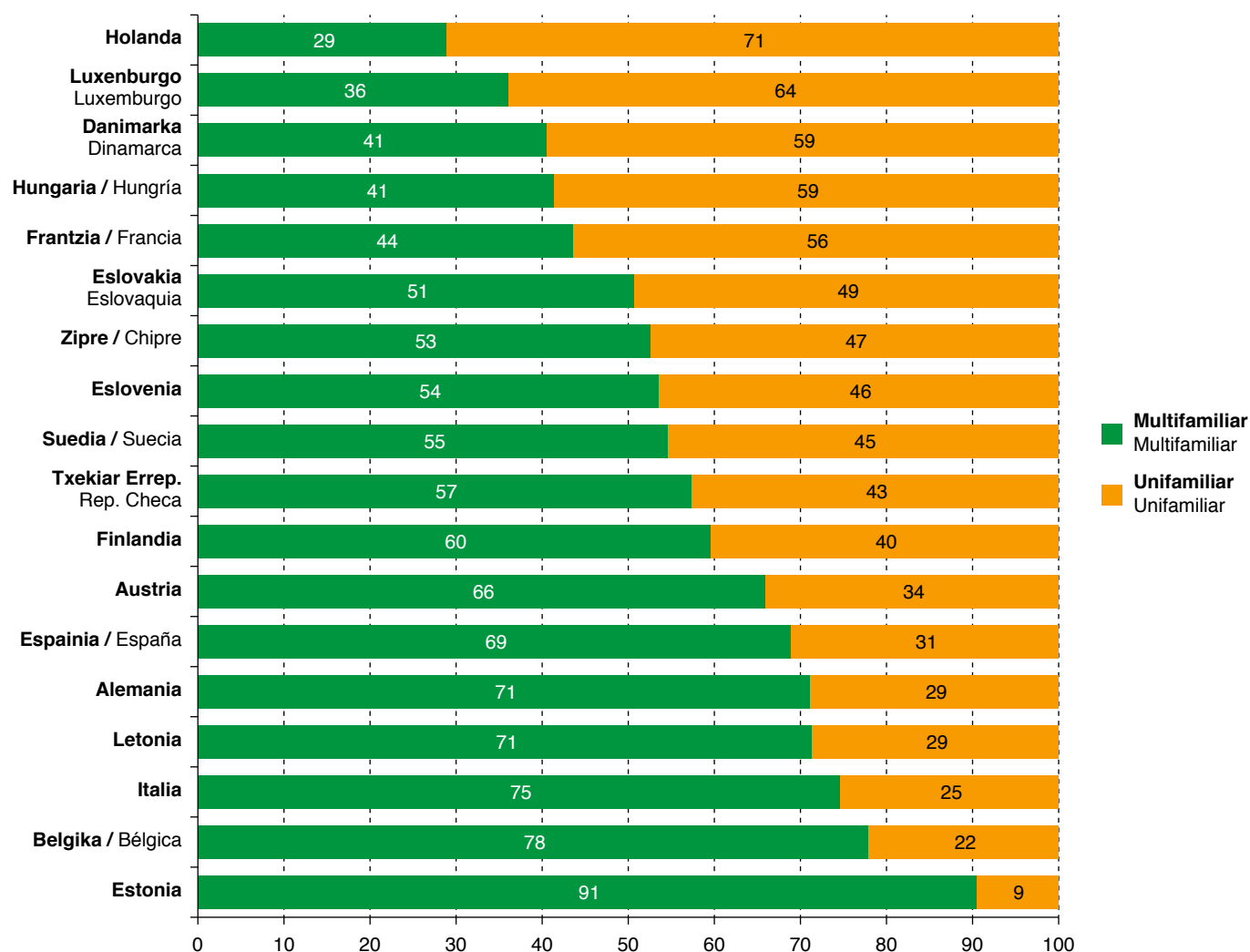
10 etxebizitzatik gorako eraikinak, Euskal AEn, eraikin guztien % 22,6 zen. Espainian, aldiz, proportzio hori % 5,9koa baino ez zen. Madrilen, 10 etxebizitzatik gorako eraikinak % 15,8 ziren; beraz, Madril da Euskal AEtik hurbilen dagoen bizileku-eredua.

Europar Batasuneko herrialdeentzat dagoen informazioak (6. grafikoa) erakusten du Holandan eta Luxenburgon familia bakarreko etxebizitzak nagusi direla: % 71 eta % 64 hurrenez hurren. Danimarkan, Hungarian eta Frantzia ere, honelako etxebizitzak % 55 baino gehiago dira. Espainian, Alemanian, Italian edo Belgikan, aldiz, familia ugariako etxebizitzak presentzia erlatiboa handiagoa da. Errentaren mailak eta kultur arazoiek, zati batez gutxienez, azalduko litzateke bi bizileku-eredu hauek.

Viviendas por países, según tipo de edificio⁶ (%)

6

Etxebizitzak herrialdeka, eraikin motaren arabera⁶ (%)



Iturria: Eurostat. Housing Statistics in the EU 2010.
Fuente: Eurostat. Housing Statistics in the EU 2010.

⁶ Diferentes años censales según países: Austria, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Bélgica, Letonia, Luxemburgo, Holanda y Suecia: 2009; Estonia: 2004; Rep. Checa, Hungría, Italia, Eslovaquia, Eslovenia y España: 2000; Chipre: 1990.

⁶ Zenbait zentsu-urte, herrialdeen arabera: Austria, Danimarka, Finlandia, Frantzia, Alemania; Belgika, Letonia, Luxemburgo, Holanda eta Suedia: 2009; Estonia: 2004; Txekiar Errep., Hungaria, Italia, Eslovakia, Eslovenia eta Espainia: 2000; Zipre: 1990.

La superficie media útil de las viviendas familiares de la C.A. de Euskadi, según los datos de 2006, era de 86,8 m². Álava era el territorio con el tamaño medio más elevado (92,4 m² de media), seguido de Gipuzkoa (87,2 m² de media) y de Bizkaia (84,9 m² de media). La mayor juventud del parque de viviendas de Álava explica parcialmente el mayor tamaño medio de las viviendas.

La superficie media útil de la vivienda familiar en la C.A. de Euskadi ha aumentando a lo largo del tiempo en 2,3 m² (desde 84,5 m² hasta 86,8 m²). Álava es el territorio donde el aumento en la superficie media útil ha sido mayor, con un incremento promedio de 4,8 m². En Bizkaia el incremento es de 2,1 m² y en Gipuzkoa de tan sólo 1,1 m².

El gráfico 8 presenta la superficie útil de las viviendas en España con datos del Censo de 2001. Madrid, Cataluña, Asturias y C.A. de Euskadi poseen el mayor porcentaje de viviendas de 60 (y menos) metros cuadrados. Madrid y Asturias presentan porcentajes del 23,6% y 20,2%, respectivamente, y Cataluña y la C.A. de Euskadi en torno al 17%. En la situación opuesta se encuentran Extremadura (9,7%), La Rioja (9,0%), Baleares (8,8%), Castilla-La Mancha (7,5%), C. Valenciana (6,7%), Navarra (6,3%) y en último lugar Murcia con un 5,5%.

Euskal AEko famili etxebizitzaren batez besteko azalera erabilgarria, 2006ko datuen arabera, 86,8 m²koa zen. Araban ze goen etxebizitzaren batez besteko tamainarik handiena (batez beste 92,4 m²), gero Gipuzkoan (batez beste 87,2 m²) eta azkenik Bizkaian (84,9 m² batez beste). Arabako etxebizitza-parkea berriena da; horregatik da, besteak beste, etxebizitzaren batez besteko tamaina handiagoa.

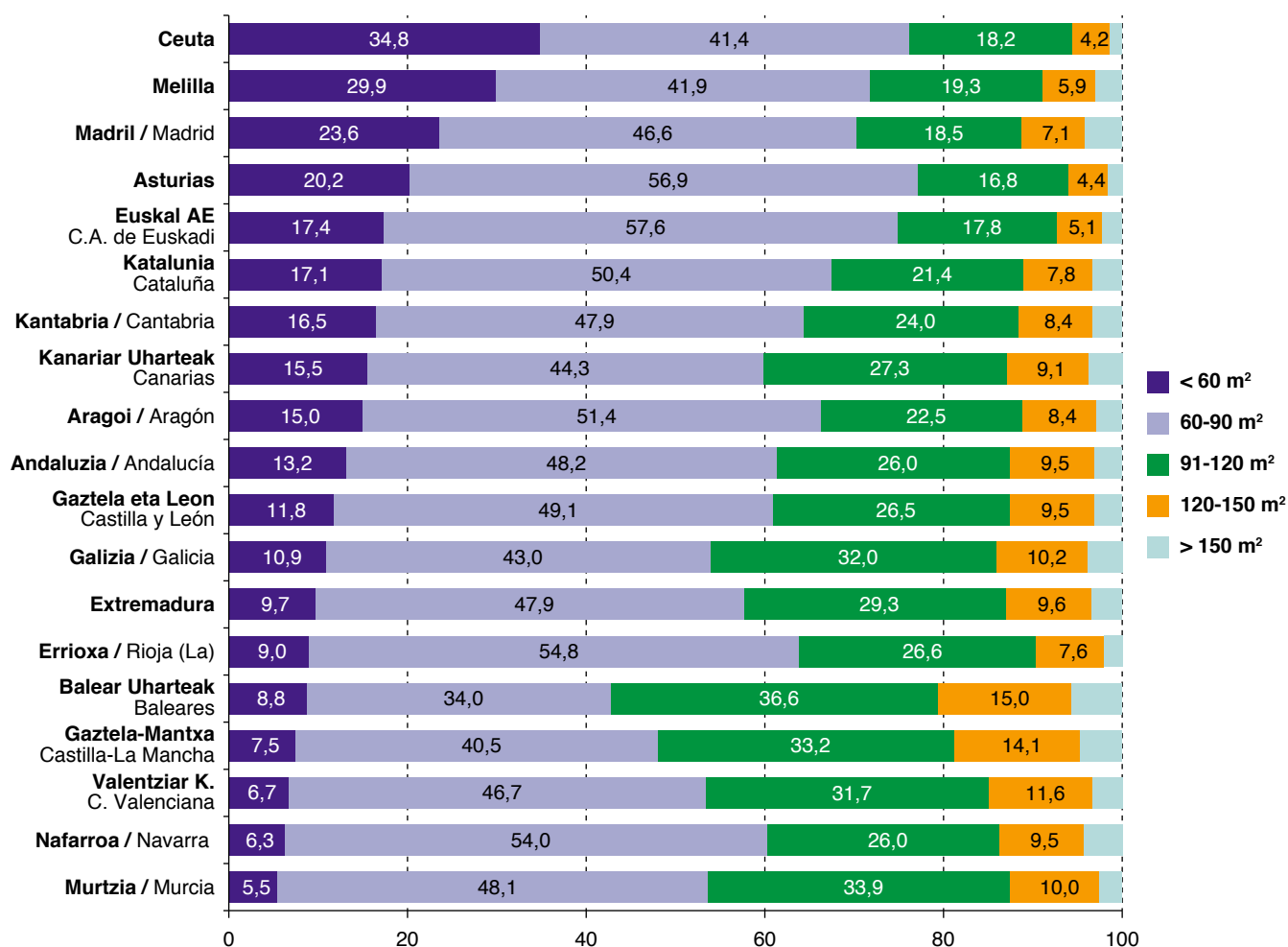
Euskal AEko famili etxebizitzaren batez besteko azalera erabilgarria 2,3 m² gehitu da denboran zehar (84,5 m²tik 86,8 m²ra). Araban izan da handien batez besteko azalera erabilgarriaren gehikuntza, 4,8 m²ko batez besteko gehikuntzarekin. Bizkaian gehikuntza 2,1 m²koa izan da eta Gipuzkoan 1,1 m²koa soilik.

8. grafikoak Espainiako etxebizitzaren azalera erabilgarria erakusten du, 2001eko zentsuko datuekin. Madrilek, Kataluniak, Asturiasek eta Euskal AEk 60 metro karratuko eta gutxiagoko etxebizitzaren portzentajerik handiena daukate. Madrilek eta Asturiasek % 23,6 eta % 20,2ko portzentajeak dauzkate, eta Kataluniak eta Euskal AEk % 17 ingurukoak. Aurkako egoeran daude Extremadura (% 9,7), Errioxa (% 9,0), Balear Uharteak (% 8,8), Gaztela-Mantxa (% 7,5), Valentziar K. (% 6,7), Nafarroa (% 6,3) eta azkenik Murtzia, % 5,5arekin.

Viviendas familiares por Comunidades Autónomas, según superficie útil. 2001 (%)

8

Famili etxebizitzak autonomi erkidegoen arabera, azalera erabilgarriaren arabera. 2001 (%)



Iturria: EIN eta Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsua, 2001.
Fuente: INE y Eustat. Censo de Población y Viviendas 2001.

El tramo de tamaño más habitual en las viviendas familiares en España es el de 60-90 m². La C.A. de Euskadi, Navarra y La Rioja son las Comunidades Autónomas con un porcentaje más alto, entre el 57,6% de la primera y el 54% de las dos últimas. Baleares posee el menor porcentaje de este tipo de vivienda familiar, un 34%. Asturias, Cataluña, Madrid y la C.A. de Euskadi son las Comunidades Autónomas con menor proporción de viviendas de más de 90 m², un 22,9%, 32,5%, 29,8% y 25,1%, respectivamente. En la situación opuesta se encuentran Baleares y Castilla-La Mancha, con un porcentaje de esta tipología de viviendas del 57,2% y 52%, respectivamente.

Los datos, por tanto, ponen de relieve la mayor presencia relativa en la C.A. de Euskadi de viviendas de tamaño pequeño (hasta 60 m²) y la menor presencia relativa de viviendas de mayor tamaño (más de 90 m²). No obstante, sigue el patrón del resto de comunidades españolas en cuanto al tipo de vivienda más frecuente, que es la comprendida entre 60 y 90 m².

Desde la perspectiva europea, el gráfico 9 muestra que los países con viviendas de mayor superficie útil media son Chipre y Letonia, con más de 190 m² de media. Del núcleo de los «quince» países de la Unión Europea, Suecia, Grecia, Luxemburgo y Bélgica son los más generosos en términos de superficie, con un tamaño medio de entre 119 y 128 m². Por otra parte, Italia, Reino Unido y Portugal presentan las viviendas con menor superficie útil. Próxima a estos valores se encuentra la situación de las viviendas en España.

Espainiako famili etxebizitzaren tamaina-tarterik ohikoena 60-90 m²koa da. Euskal AE, Nafarroa eta Errioxa dira portzentaje handiena daukaten autonomi erkidegoak tarte horretan: lehenengoak % 57,6 eta beste biek % 54. Balearrek honelako famili etxebizitzaren portzentajerik txikiena daukate: % 34. Asturias, Katalunia, Madril eta Euskal AE dira 90 m²tik gorako etxebizitzaren proportziorik txikiena daukaten autonomi erkidegoak: % 22,9, % 32,5, % 29,8 eta % 25,1 hurrenez hurren. Aurrakoko egoeran daude Balearrak eta Gaztela-Mantxa. Haie-tan, etxebizitza-tipologia honen portzentajea % 57,2 eta % 52 da gutxi gorabehera.

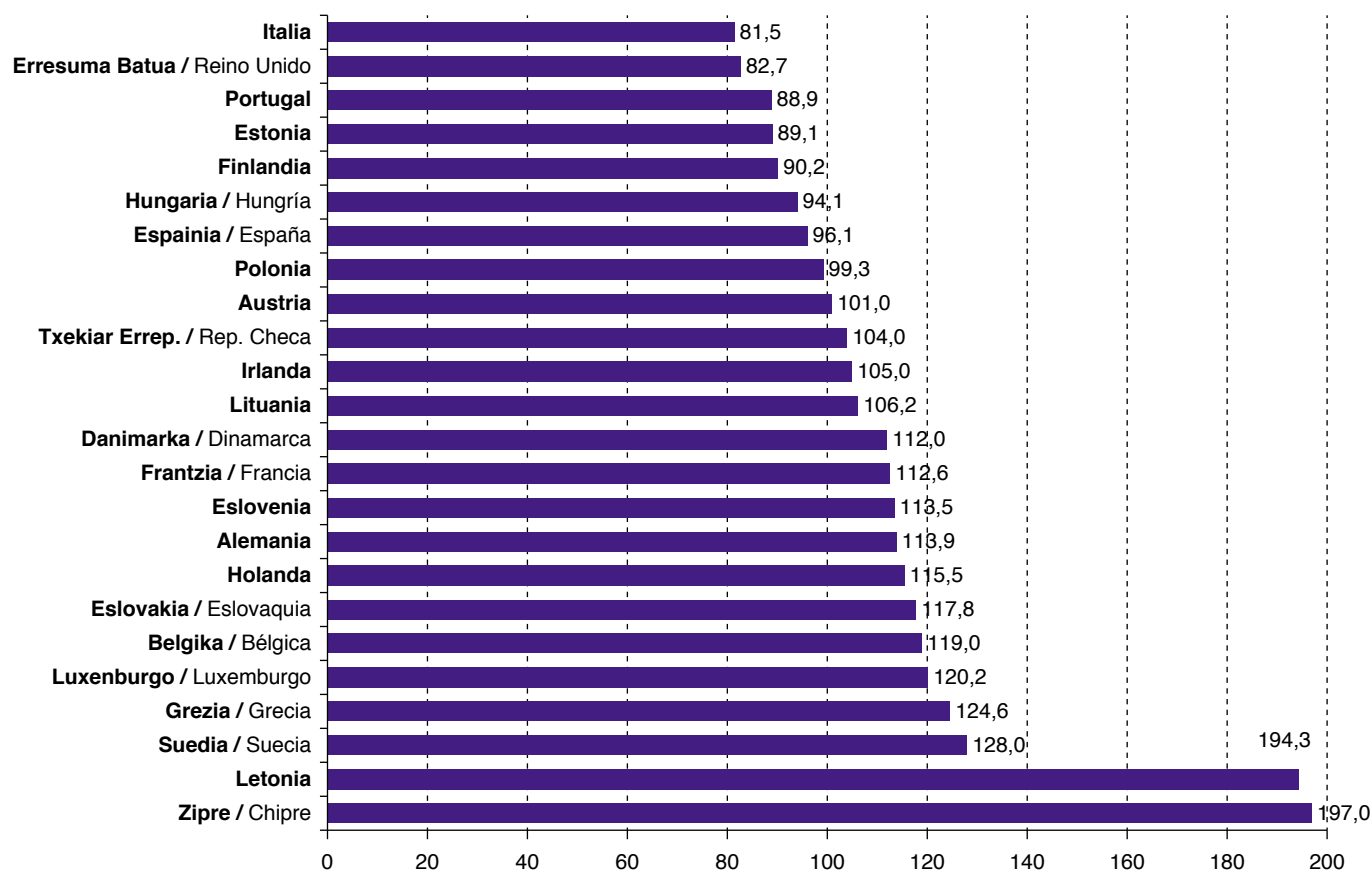
Datuek, beraz, erakusten dute Euskal AEn etxebizitza txiki-en (60 m²rainokoen) presentzia erlatibo handiagoa dela, eta etxebizitza handien (90 m²rainokoen) presentzia erlatibo txiki-goa dela. Halere, Espainiako gainerako erkidegoen pa-troiari jarraitzen dio etxebizitza motarik ohikoenari dagokio-nez: 60 eta 90 m² artekoa.

Europaren ikuspegitik, 9. grafikoak erakusten du azalera era-bilgarri handieneko etxebizitzak dauzkaten herrialdeak Zipre eta Letonia direla, batez bestekoa 190 m²tik gorkakoa izanik. Europar Batasuneko «hamabost» herrialdeetatik, Suedia, Grezia, Luxenburgo eta Belgika dira oparoenak azalerari da-gokionez, batez beste 119 eta 128 m² arteko azalerekin. Bes-talde, Italia, Erresuma Batua eta Portugal dira azalera erabil-garri txikiena daukaten etxebizitzak daukatenak. Balio horietatik hurbil dago Espainiako etxebizitzaren egoera.

Superficie útil media de las viviendas por países (m²)

9

Etxebizitzaren batez besteko azalera erabilgarria herrialdez herrialde (m²)



3.3. El número de habitaciones

Otro indicador estructural que sirve para medir la calidad de las viviendas es el número de huecos que tienen. El mayor número de habitaciones proporciona un mayor grado de intimidad a los habitantes de la vivienda y, por tanto, un mayor confort. En relación con esta variable, el gráfico 10 muestra que en el año 2006 casi la mitad de las viviendas familiares de la C.A. de Euskadi tenían cinco habitaciones, el 25,5% cuatro, el 12,3% seis, el 7,3% entre una y tres y el 5,6% siete o más habitaciones. No existían diferencias significativas entre los tres territorios históricos. No obstante, Álava destaca por tener la mayor proporción de viviendas con más de cinco habitaciones, con un 20,6%, mientras que en Bizkaia y en Gipuzkoa este porcentaje es del 17,8% y el 16,9%, respectivamente.

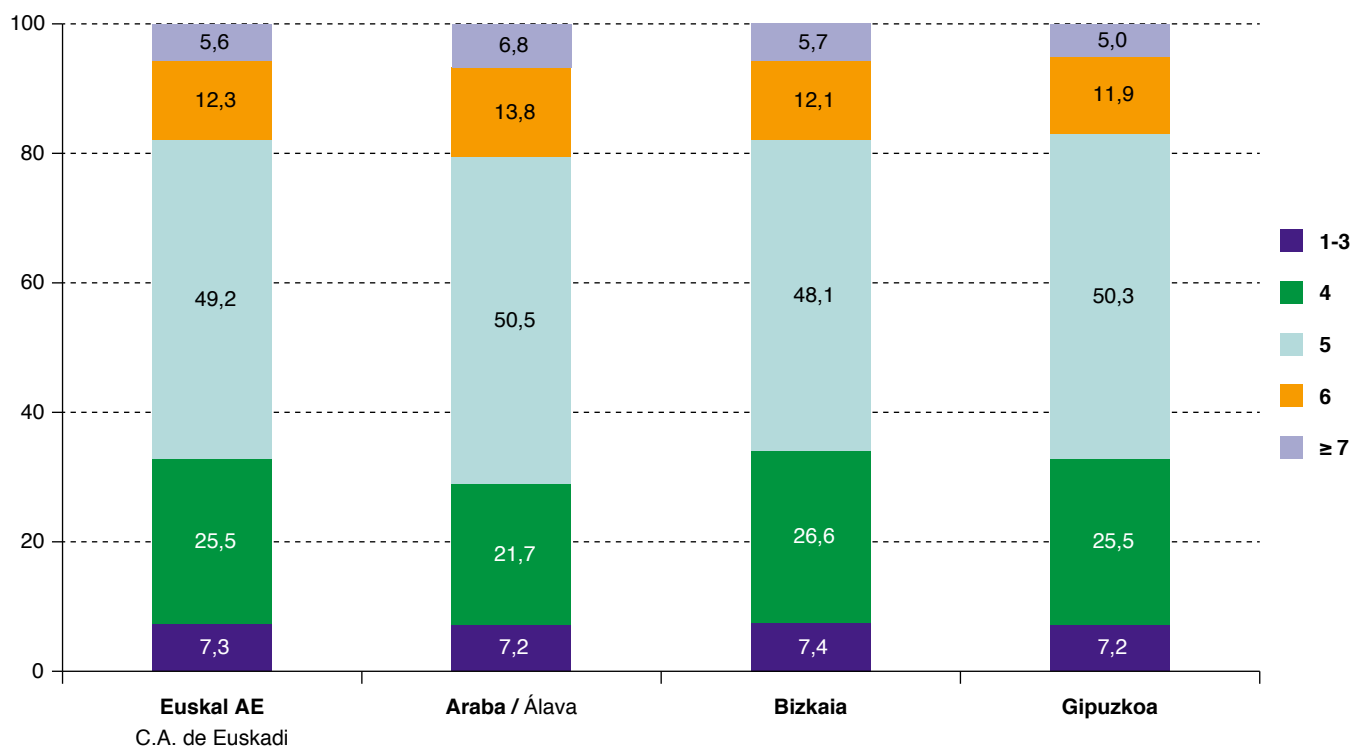
3.3. Gela kopurua

Etxebizitza kalitatea neurtzeko erabiltzen den beste adierazle estruktural bat gela kopurua da. Gela kopuru handiagoak intimitate gehiago ematen die etxebizitzan bizi diren pertsonari eta, beraz, erosotasuna handiagoa da. Aldagai horri dagokionez, 10. grafikoak erakusten du 2006. urtean Euskal AEko famili etxebizitzak ia erdiak bost gela zituztela, % 25,5ak lau, % 12,3ak sei, % 7,3ak bat eta hiru bitartean, eta % 5,6ak zazpi gela edo gehiago. Hiru lurralde historikoen artean ez zeuden ezberdintasun aipagarriak. Halere, Araban zegoen bost gelatik gorako etxebizitzaren proportzio handiena: % 20,6. Bizkaian eta Gipuzkoan, berriz, portzentaje hori % 17,8 eta % 16,9 da hurrenez hurren.

Viviendas familiares según número de habitaciones.
2006 (%)

10

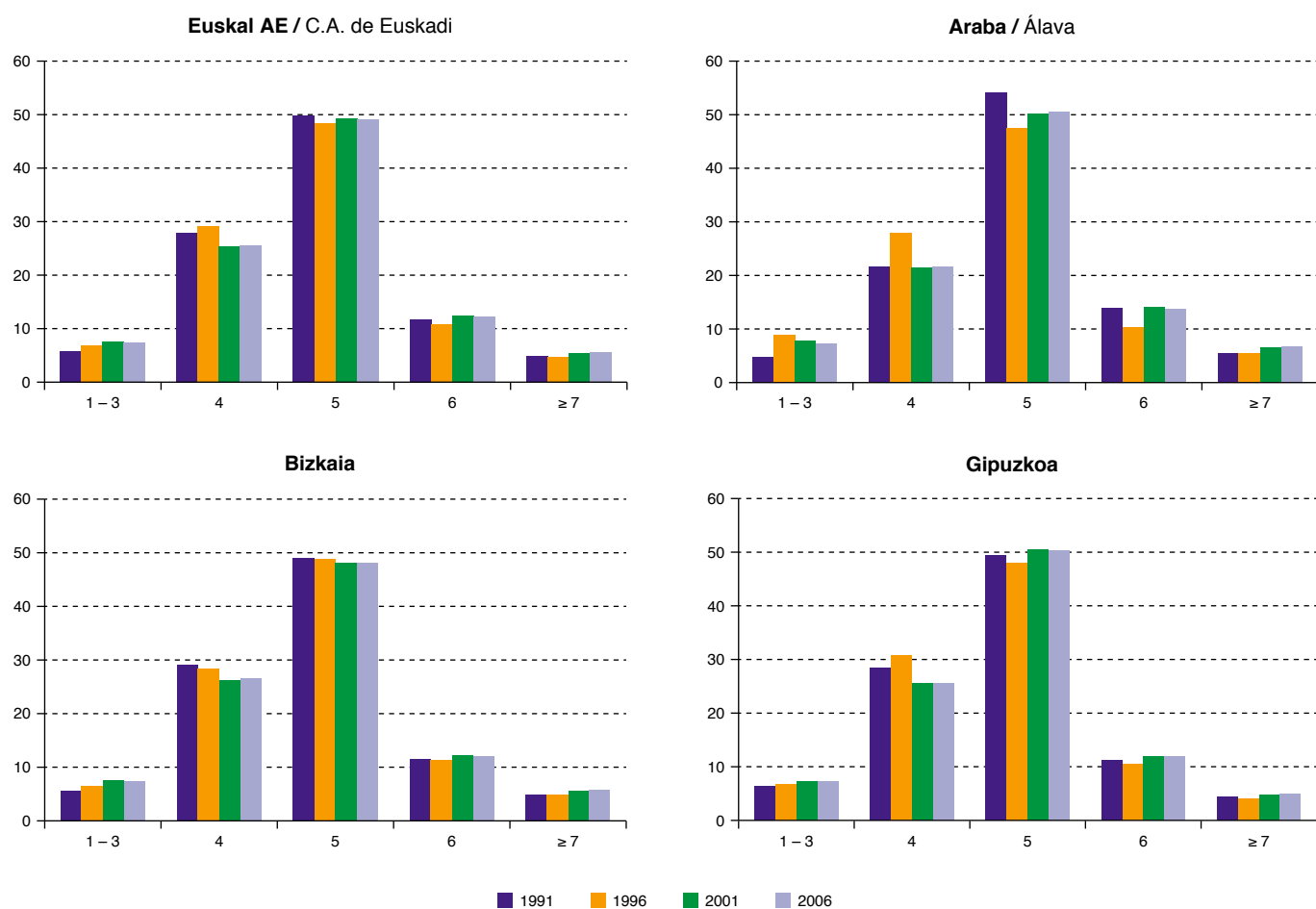
Famili etxebizitzak gela kopuruaren arabera.
2006 (%)



Iturria: Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Estatistika, 2006.
Fuente: Eustat. Estadística de Población y Viviendas 2006.

El gráfico 11 representa la variación en tanto por cien de las viviendas según el número de habitaciones entre los años 1991 y 2006 en la C.A. de Euskadi y en los tres territorios históricos. Se detecta una ligera tendencia creciente de las viviendas con 6 y más habitaciones, así como de las viviendas de 1 a 3. La proporción de viviendas de 4 huecos disminuye y la de 5 huecos se mantiene constante. En Bizkaia y en Gipuzkoa se reproduce esta evolución del número de habitaciones por vivienda. En Álava, sin embargo, tiende a disminuir el peso relativo de las viviendas de 4 y menos huecos a favor de las viviendas de más habitaciones.

11. grafikoak etxebizitzaren bilakaera erakusten du, ehunekoetan, gela kopuruaren arabera, 1991 eta 2006. urteen artean, Euskal AEn eta hiru lurralde historikoetan. 6 logelatik gorako etxebizitzaren artean goranzko joera txiki bat atzematen da, baita gela 1 eta 3 artekoen artean ere. 4 gelako etxebizitzaren proportzioa murriztu da eta 5 gelakoa bere horretan mantendu da. Bizkaian eta Gipuzkoan, etxebizitza bakoitzeko gela kopuruaren bilakaera hau gertatu da. Araban, ordea, 4 gela eta gutxiagoko etxebizitzaren pisu erlatiboa gutxitu da, gela gehiagoko etxebizitzaren mesedetan.



Iturria: Eustat. Biztanleriaren eta Etxebizitzien 1991 eta 2001eko Zentsuak; Biztanleriaren eta Etxebizitzien 1996 eta 2006ko Estatistikak.
Fuente: Eustat. Censo de Población y Viviendas 1991 y 2001 y Estadísticas de Población y Viviendas 1996 y 2006.

4. LAS VIVIENDAS PRINCIPALES, SECUNDARIAS Y VACÍAS

4.1. Las viviendas principales: régimen de tenencia y equipamiento

4.1.1. Régimen de tenencia

En el apartado anterior se han caracterizado las viviendas familiares en su conjunto, sin distinguir el uso de las mismas como vivienda principal, secundaria o desocupada. Este epígrafe se centrará en algunas características de las viviendas principales, en particular el régimen de tenencia y en los equipamientos de que disponen dichas viviendas.

De acuerdo con el gráfico 12, en 2006 el 89,6% de las viviendas principales estaban ocupadas por sus propietarios, aunque el 22,5% tenían pagos pendientes (hipotecas fundamentalmente), esto es, casi una de cada cuatro viviendas se encontraba en esta situación. Según el Censo del año 1991, el porcentaje de viviendas en régimen de propiedad era del 86,6%, casi tres puntos inferior. Sin embargo, únicamente el 16,1% de las viviendas tenía pagos pendientes, es decir, una de cada seis viviendas. En régimen de alquiler se encontraba, según datos del año 2006, el 7% de las viviendas principales, 2,9 puntos menos que en el año 1991.

La tendencia que predomina durante la década claramente es hacia la vivienda en régimen de propiedad. La aparición de nuevas modalidades de familias y la emancipación de jóvenes motivada por las mejores condiciones del ciclo económico, un escenario financiero más favorable y razones de tipo cultural han contribuido a consolidar este régimen de tenencia en las familias de la C. A. de Euskadi.

Por territorios históricos no existen diferencias significativas en el porcentaje de viviendas en régimen de propiedad. La proporción de viviendas con pagos pendientes en 2001 es más elevada en Álava que en el resto de territorios. El 25,7% de las viviendas alavesas se encuentran en esta situación (una de cada cuatro), mientras que en Bizkaia es el 22,1% y en Gipuzkoa el 21,9%. Las viviendas en régimen de alquiler, por el contrario, están menos presentes en Álava. El 6,1% de las viviendas son de alquiler frente al 7,8% y 6,8% en Gipuzkoa y en Bizkaia, respectivamente.

La tendencia entre 1991 y 2001 de las diferentes modalidades de acceso a la vivienda ha sido la misma en los tres territorios históricos: aumento de la proporción de viviendas en propiedad y con pagos pendientes y disminución de las viviendas en régimen de alquiler. No obstante, la pendiente de esta tendencia ha sido más acusada en unos territorios que en otros. En Gipuzkoa, el 13,1% de las viviendas tenía pagos pendientes en 1991, esto es, una de cada ocho viviendas. La proporción era del 16% (una de cada seis viviendas) en Bizkaia y del 24% (una de cada cuatro viviendas) en Álava. Una década más tarde estas diferencias se han atenuado encontrándonos en 2001 con que, en todos los territorios, aproximadamente uno de cada cuatro propietarios tiene viviendas con pagos por realizar. Es razonable pensar que en los años posteriores a 2001 la proporción de viviendas en propiedad con pagos pendientes se haya incrementado de forma significativa.

4. ETXEBIZITZA NAGUSIAK, BIGARREN ETXEBIZITZAK ETA ETXEBIZITZA HUTSAK

4.1. Etxebizitza nagusiak: edukitze araubidea eta ekipamendua

4.1.1. Edukitze araubidea

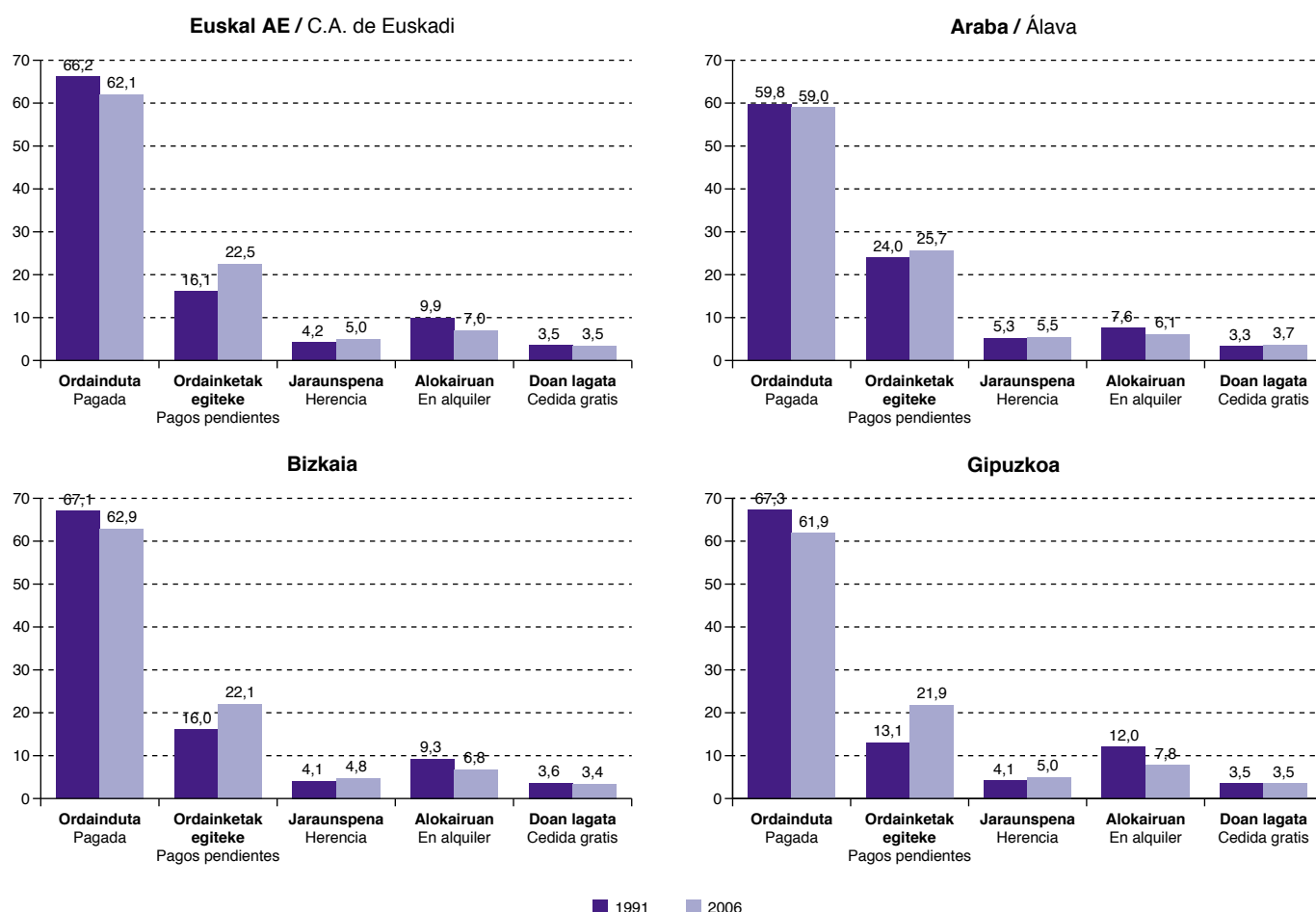
Aurreko atalean, famili etxebizitzak osotasunean ezaugarritu ditugu, etxebizitza nagusi, bigarren etxebizitza edo etxebizitza huts diren bereiztu gabe. Epigrafe honetan, etxebizitza nagusien ezaugarri batzuk aztertuko ditugu, zehazki edukitze araubidea, eta etxebizitza horiek dauzkaten ekipamenduak ere bai.

12. grafikoarekin bat etorritik, 2006. urtean etxebizitza nagusien % 89,6ean jabeak bizi ziren. Halere, % 22,5ak ordainketak zeuzkaten egiteke (hipotekak batez ere). Hau da, lau etxebizitzatik ia bat egoera honetan zegoen. 1991. urteko zentsuaren arabera, jabetza araubidean zeuden etxebizitzak portzentajea % 86,6 zen, ia hiru puntu txikiagoa. Aitzitik, etxebizitzak % 16,1ak soilik zeuzkan ordainketak egiteke, hau da, sei etxebizitzatik batek. Etxebizitza nagusien % 7 alokairu araubidean zegoen, 2006. urteko datuen arabera; 1991. urtean baino 2,9 puntu gutxiago.

Hamarkada honetan gailentzen den joera jabetza araubideko etxebizitzarena da. Familia mota berrien agerpena, gazteen emantzipazioa (ziklo ekonomikoaren baldintza hobeen ondorioz), finantza-egoera mesedegarriagoa eta arrazoi kulturalak direla medio, edukitze araubide hau sendotu da Euskal AEko familien artean.

Lurralde historikoen artean ez dago ezberdintasun esanguratsurik jabetza araubidean dauden etxebizitzak portzentajearen. 2001. urtean egiteke dauden ordainketak dauzkaten etxebizitzak portzentajea handiagoa da Araban gainerako lurraldeetan baino. Arabako etxebizitzak % 25,7 egoera honetan daude (lautik bat). Bizkaian, berriz, % 22,1 dira eta Gipuzkoan % 21,9. Alokairu araubideko etxebizitzak, berriz, gutxiago dira Araban. Alokairuan etxebizitzak % 6,1 daude. Gipuzkoan eta Bizkaian, ordea, % 7,8 eta % 6,8 daude alokairuan, hurrenez hurren.

1991. eta 2001. urteen artean etxebizitza eskuratzeko modalitateek izan duten joera berbera izan da hiru lurralde historikoetan: jabetzan edukitzen diren eta ordainketan egiteke dauzkaten etxebizitzak portzentajea gehitu da eta alokairu araubidean dauden etxebizitzak gutxitu dira. Halere, joera honen malda gogorragoa izan da lurralde batzuetan besteetan baino. Gipuzkoan, etxebizitzak % 13,1ak ordainketak zeuzkan egiteke 1991n; hau da, zortzi etxebizitzatik batek. Portzentajea % 16koa zen Bizkaian (sei etxebizitzatik bat) eta % 24koa Araban (lau etxebizitzatik bat). Hamar urte beranduago, ezberdintasun horiek moteldu dira. 2001. urtean ikusi dugu lurralde guztietan lau jabetatik batek, gutxi gorabehera, daukan etxebizitzan ordainketak dituela egiteko. Zentzuzkoa da pentsatzea ordainketak egiteke dauzkaten jabetzako etxebizitzak portzentajea asko gehitu dela 2001. urtetik aurrera.



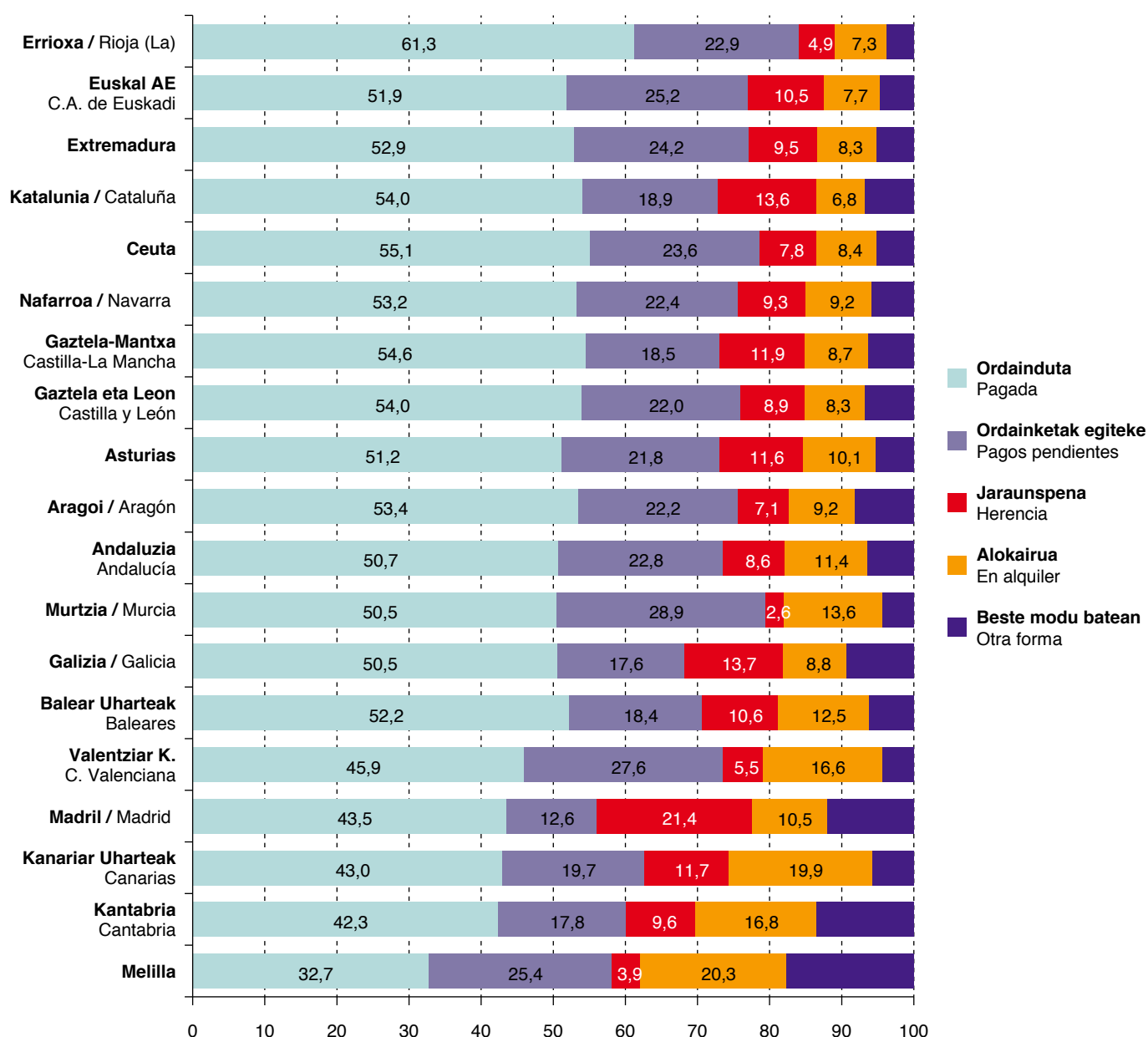
Iturria: Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsua, 2001.
Fuente: Eustat. Censo de Población y Viviendas 2001.

También en 1991 había diferencias entre los tres territorios históricos en relación con las viviendas en régimen de alquiler, diferencias que se han mitigado en parte una década más tarde. El modelo de acceso a la vivienda en Gipuzkoa, que parecía apoyarse más en el régimen de alquiler que en los otros territorios, ha ido perdiendo peso paulatinamente a favor del régimen tradicional de propiedad.

Este modelo de acceso a la vivienda no presenta desviaciones significativas con respecto al existente en el resto de Comunidades Autónomas. El rasgo más destacado es la preferencia por disponer de una vivienda en propiedad y el escaso desarrollo del mercado de alquiler. El mercado de viviendas de alquiler destaca más en aquellas Comunidades Autónomas donde comenzó a desarrollarse un mercado de segunda vivienda vinculado al turismo como las Islas Canarias o la Comunidad Valenciana (gráfico 13).

1991. urtean ere ezberdintasunak zeuden hiru lurralde historikoetan alokairu araubidean zeuden etxebizitzaren artean. Ezberdintasun horiek apur bat leundu dira hamar urte beranduego. Etxebizitza eskuratzeko eredua Gipuzkoan, alokairu araubidea beste lurraldeek baino gehiago erabiltzen omen zuena, aldatu egin da: poliki-poliki alokairuak pisua galdu du jabetza araubide tradizionalaren mesedetan.

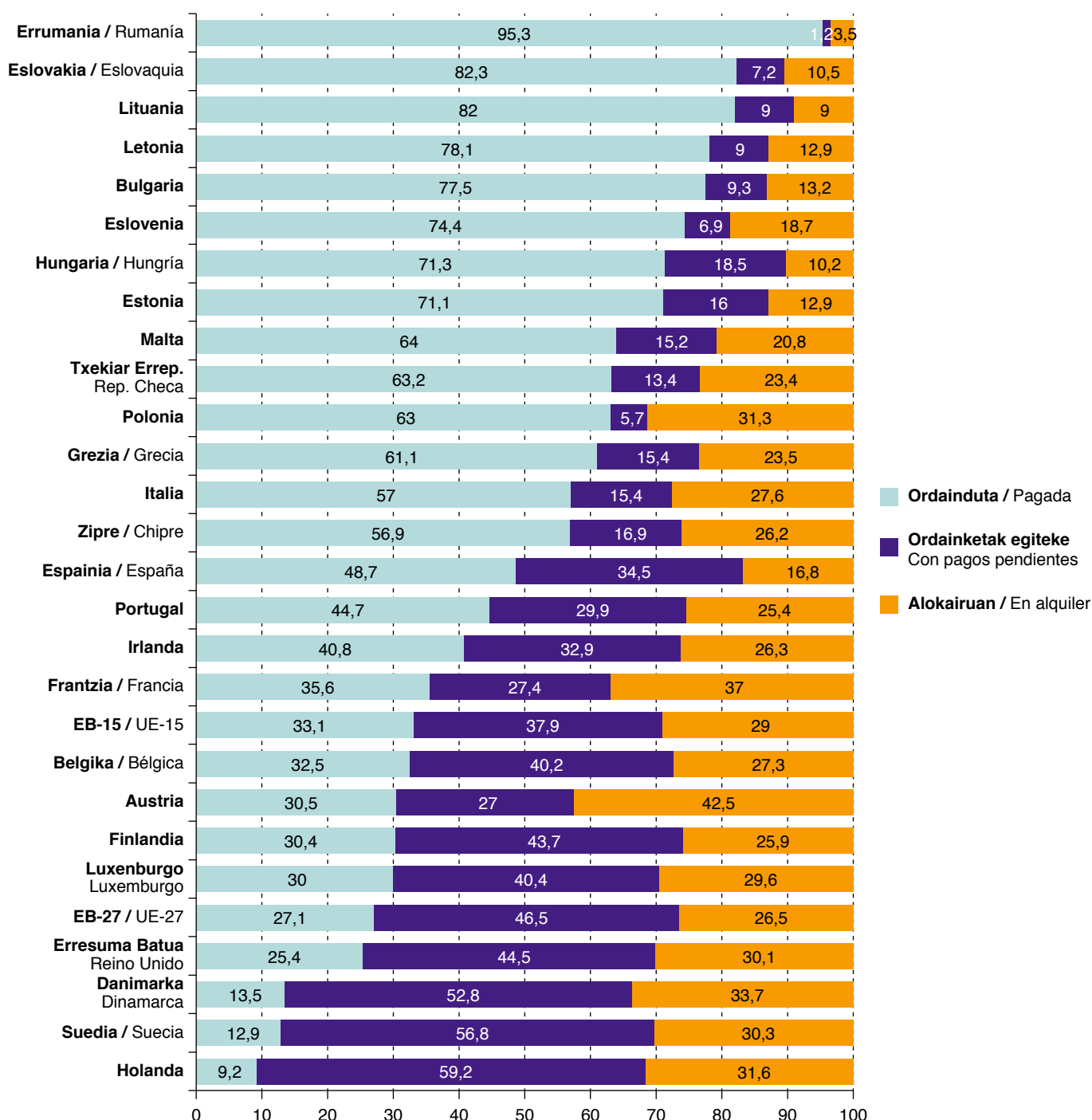
Etxebizitza eskuratzeko eredu honek ez du desbideraketa esanguratsurik erakusten gainerako autonomi erkidegoetan dagoenaren aldean. Ezaugarri nabarmenenak etxebizitza bat jabetzan eduki nahia eta alokairu-merkatuaren garapen eskasa dira. Alokairuko etxebizitzaren merkatua garrantzitsuagoa da turismoaren inguruko bigarren etxebizitzaren merkatua gartzen hasi zen autonomi erkidegoetan, adibidez, Kanariar Uharteetan edo Valentziar Komunitatean (13. grafikoa).



Iturria: EIN eta Eustat. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsuak, 2001.
Fuente: INE y Eustat. Censos de Población y Viviendas 2001.

El gráfico 14 presenta el acceso a la vivienda en los países de la Unión Europea en el año 2009. Se puede observar que para el conjunto de los 27 países el porcentaje de viviendas en propiedad era del 72,7%. El 27,1% del total de viviendas estaban pagadas en su totalidad y el 46,5% tenían pagos pendientes. El modelo de acceso a la propiedad de la vivienda está más extendido en los países europeos de las últimas ampliaciones, así como en España, Portugal, Grecia e Irlanda, que en los países que forman parte del núcleo de los «quince». En la mayoría de estos últimos, el modelo de acceso a la vivienda a través del alquiler parece estar más desarrollado, particularmente en Francia y en Austria, con un 37% y un 42,5% de las viviendas en régimen de alquiler. Otros países, como Reino Unido, Suecia, Holanda o Dinamarca, presentan porcentajes superiores al 30%. En España la proporción de viviendas con inquilinos es tan sólo del 16,8%.

14. grafikoak Europar Batasuneko herrialdeetan etxebizitzaren eskuraketa erakusten 2009. urterako. Ikus dezakegu 27 herrialdeentzat jabetzako etxebizitzaren portzentajea % 72,7 zela. Etxebizitza guztien % 27,1 osorik ordainduta zeuden eta % 46,5ak ordainketak zeuzkaten egiteke. Etxebizitzaren jabetza eskuratzeko eredua zabalduago dago Europar Batasunean sartu diren azken herrialdeen artean, eta Espainian, Portugalen, Grezian eta Irlandan, «hamabost herrialdeen» nukleoa osatzen duten herrialdeetan baino. Azken herrialde horietako gehienetan, etxebizitza eskuratzeko eredua alokairuaren bidez garatuago omen dago, batez ere Frantzia eta Austria: herrialde horietan etxebizitzaren % 37 eta % 42,5 alokairu araubidean daude. Beste herrialde batzuetan (Erresuma Batuan, Suedian, Holandan edo Danimarkan) portzentajeak % 30etik gorakoak dira. Espainian, alokatutako etxebizitzaren proportzioa % 16,8 baino ez da.



Iturria: Eurostat. Housing Statistics in the EU 2010.
Fuente: Eurostat. Housing Statistics in the EU 2010.

4.1.2. Instalaciones básicas

La tabla 6 presenta el porcentaje de instalaciones básicas disponibles en las viviendas de la C.A. de Euskadi. Estos indicadores permiten identificar las carencias para la habitabilidad que aún persisten en el parque de viviendas. Con carácter general, se observa que el confort de base, medido a través de la disponibilidad de instalaciones básicas tradicionales (agua caliente, cuarto de baño o calefacción, etc.), está extendido en la práctica totalidad de las viviendas.

4.1.2. Oinarrizko instalazioak

6. taulak Euskal AEko etxebizitzetan erabilgarri dauden oinarrizko instalazioen portzentajea erakusten du. Adierazle hauen bidez, etxebizitza-parkean oraindik ere bizigarritasunerako dauden gabeziak identifikatu ahal dira. Oro har, ikusten da oinarrizko erosotasuna, oinarrizko instalazio tradizionalen erabilgarritasunaren arabera neurtua (ur beroa, bainugela edo berokuntza etab), ia etxebizitza guztietara zabalduta dela.

		Ur korrontea Agua corriente	Ur beroa Agua caliente	Ur bero zentrala Agua caliente central	Bainugela Cuarto de baño	Berok. zentrala Calef. central	Banakako berok. Calef. individual	Telefona Teléfono	Gasa hodian bidez Gas por tubería	Igogailua Ascensor	Erosotasun indizea Índice de confort
Euskal AE C.A. de Euskadi	2006	99,9		34,5	99,6	19,1	48,9	98,9	68,6	63,5	72,2
	2001	99,9		28,5	98,9	14,3	51,3	99,2	67,2		70,6
	1996		97,2		99,0	14,9	29,2	90,9	26,0		65,5
	1991	99,8	93,5		99,8	15,0	18,2	89,3	14,1		64,5
Araba / Álava	2006	100,0		48,8	99,6	32,1	58,8	98,1	71,5	71,6	76,5
	2001	100,0		42,4	98,9	27,1	63,0	98,2	68,8		74,7
	1996		95,9		99,1	29,2	53,4	88,9	42,0		72,3
	1991	99,8	93,8		99,7	32,6	39,1	87,5	27,0		69,3
Bizkaia	2006	99,9		31,9	99,6	19,2	44,2	98,9	64,2	60,3	70,8
	2001	99,9		26,4	98,8	14,6	46,0	99,2	62,4		69,1
	1996		96,6		99,0	14,5	22,1	91,2	15,3		63,1
	1991	99,8	91,0		99,7	14,1	12,4	89,8	7,5		63,0
Gipuzkoa	2006	99,8		32,4	99,5	13,2	52,3	99,3	74,5	65,3	72,7
	2001	99,8		26,1	99,0	8,5	54,9	99,7	74,2		71,4
	1996		98,7		99,0	9,6	31,1	91,1	37,3		66,7
	1991	99,9	97,9		99,9	9,2	19,7	89,1	20,2		65,2

Iturria: Eustat. Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak; Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.

Fuente: Eustat. Censos de Población y Viviendas 1991 y 2001 y Estadística de Población y Viviendas 1996 y 2006.

En el año 2006 la disponibilidad de agua corriente se extendía al 99,9% de las viviendas principales y el 99,6% contaban con al menos un cuarto de baño. El 68% disponía de calefacción central o individual. En Álava este porcentaje se eleva hasta el 90,9% posiblemente debido a las bajas temperaturas que caracterizan su climatología. Los sistemas de calefacción individuales son preferidos a los sistemas de calefacción centrales. El 48,9% de las viviendas principales de la C.A. de Euskadi disponen del primero y el 19,1% del segundo. Desde 1991 se observa un crecimiento significativo en la disponibilidad de calefacción individual, pasando de estar presente en el 18,2% de los hogares al 48,9%. El gas por tubería ha pasado de estar instalado en el 14,1% de las viviendas de la C.A. de Euskadi en el año 1991 al 68,6% en el año 2006. Todavía existe un 31,4% de hogares que no disponen de este equipamiento. El 36,5% de los hogares vascos se ubicaban en edificios que no cuentan con ascensor. El grado de instalación de línea telefónica en el edificio en el año 2006 era del 98,9% en el conjunto de la C.A. de Euskadi, con un avance de 9,6 puntos desde 1991.

La última columna de la tabla muestra el Índice de Confort que sintetiza la calidad y confortabilidad de las viviendas. En el año 2006 este indicador se situaba en 72,2 para el conjunto de la C.A. de Euskadi. El valor más elevado correspondía a las viviendas de Álava (76,5), lo que posiblemente guarde relación con la mayor juventud de su parque residencial. El indicador para Gipuzkoa era de 72,7 y para Bizkaia de 70,8.

4.1.3. Índice de hacinamiento

El índice de hacinamiento mide la densidad de ocupación de los espacios de la vivienda. Este indicador es relevante para determinar los desajustes entre la oferta y la demanda de vivienda y, por tanto, para conocer las necesidades de vivienda.

2006. urtean, ur korrontea etxebizitza nagusien % 99,9an zegoen, eta % 99,6ak gutxienez bainugela bat zeukan. % 68ak berokuntza zentrala edo norbanakoarena zeukan. Araban portzentaje hori % 90,9 zen, seguruenik hotz gehiago egiten duelako bertan. Norbanako berokuntza sistemak berokuntza sistema zentralak baino gehiago hobesten dira. Euskal AEko etxebizitza nagusien % 48,9ak lehenengoa daukate eta % 19,1ak bigarrena. 1991. urteaz geroztik banakako berokuntzan hazkunde garrantzitsua gertatu da: etxebizitzetako % 18,2an egotetik % 48,9an egotera igaro da. Hodien bidezko gasa Euskal AEko etxebizitzaren % 14,1ean instalatuta zegoen 1991. urtean, eta 2006. urtean, etxebizitzaren % 68,6an. Oraindik ere, etxebizitzaren % 31,4an ez dago ekipamendu hau. Euskal etxebizitzaren % 36,5a igogailurik gabeko eraikinetan zeuden. Eraikinean telefono-linearen instalazio maila, 2006. urtean, % 98,9koa zen Euskal AE osoan: 1991. urteaz geroztik 9,6 puntuko aurrerapena izan zen beraz.

Taularen azken zutabeak erosotasun indizea erakusten du, etxebizitzaren kalitatea eta erosotasuna laburbiltzen dituen. 2006. urtean adierazle hori 72,2an zegoen Euskal AE osoarentzat. Baliorik altuena Arabako etxebizitzaren zen (76,5). Horrek, seguruenik, zerikusia dauka bertako etxebizitza-parkearen gaztetetasunarekin. Gipuzkoan, adierazlea 72,7 zen eta Bizkaian 70,8.

4.1.3. Pilatze-indizea

Pilatze-indizeak etxebizitzaren okupazioaren dentsitatea neurtzen du. Adierazle hau esanguratsua da etxebizitzaren eskaintzaren eta eskaeraren arteko doikuntza eza zehazteko eta, beraz, etxebizitza-premiak ezagutzeko. Pilatze-indizea kalku-

El índice de hacinamiento se suele estimar relacionando el número de personas que viven en una vivienda con el número total de habitaciones que tiene dicha vivienda y con la superficie de la misma. No existe un consenso sobre el umbral a partir del cual se puede considerar que una vivienda está habitada en condiciones de hacinamiento, ya que establecer el espacio que una persona necesita para vivir es una cuestión subjetiva. El umbral de hacinamiento más utilizado es el de menos de una habitación por persona o más de una persona por habitación.

El gráfico 15 presenta la evolución del número de habitaciones y la superficie media que corresponde a cada persona.

latzeko, etxebizitza batean bizi diren pertsona kopurua, etxebizitzak dituen gela kopuru osoa eta etxebizitzaren azalera erlazionatu ohi dira. Ez dago kontsentsurik erabakitzeko etxebizitza bat zein unetatik aurrera dagoen pilatze baldintzetan; izan ere, pertsona bakoitzak bizitzeko behar duen espazioa oso subjektiboa da. Pertsona bakoitzeko logela bat baino gutxiago edo pertsona bat baino gehiago logela bakoitzeko da metatze-indizek erabiliena.

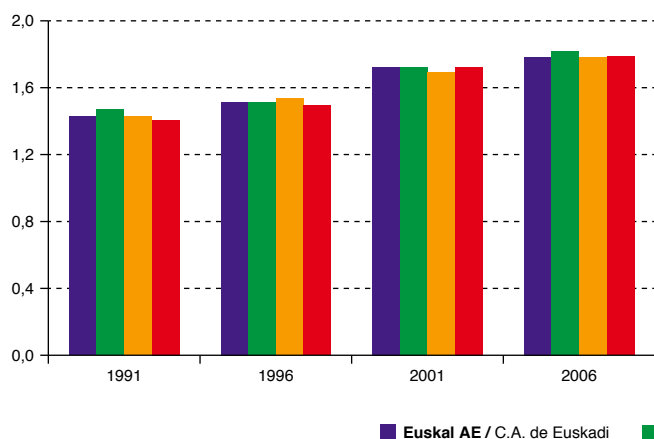
15. grafikoak gelen kopuruaren eboluzioa eta pertsona bakoitzari dagokion batez besteko azalera adierazten ditu.

Indicadores de hacinamiento

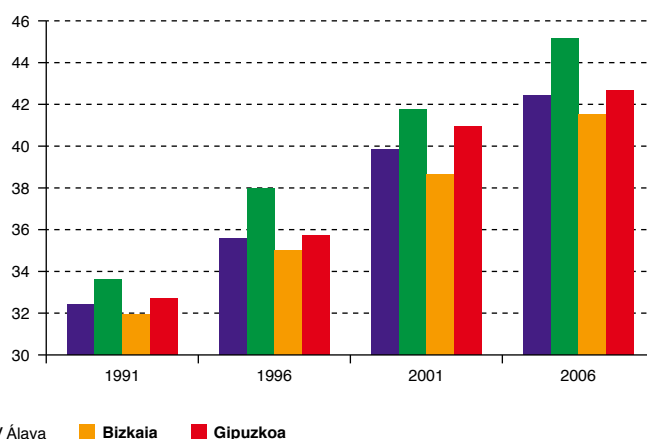
15

Pilatze adierazleak

Gela kopurua pertsona bakoitzeko
Número de habitaciones por persona



Batez besteko azalera pertsona bakoitzeko (m²)
Superficie media por persona (m²)



Iturria: Eustat. Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1991 eta 2001eko Zentsuak; Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 1996 eta 2006ko Estatistikak.
Fuente: Eustat. Censos de Población y Viviendas 1991 y 2001 y Estadística de Población y Viviendas 1996 y 2006.

El primer indicador considerado (número de habitaciones por persona) muestra que en 2006 el número de habitaciones por persona era de 1,79 en la C.A. de Euskadi mientras que quince años atrás este indicador era tan sólo de 1,43. Esta senda creciente se ha producido en los tres territorios históricos sin diferencias significativas entre ellos.

Respecto al segundo de los indicadores, en el año 2006 la superficie media por persona en la C.A. de Euskadi era de 42,4 m², 2,6 m² superior a la que había cinco años antes y 10 m² más que la existente en el año 1991. Esta tendencia creciente se reproduce en los tres territorios aunque con distinta intensidad. La superficie media que correspondía a cada persona en Álava era de 45,2 m², casi 4 m² más que en Bizkaia y 2,5 m² más que en Gipuzkoa.

La tendencia creciente en el tiempo de los dos indicadores presentados se debe a factores sociales y de edificación. Por un lado, responde a factores sociales como la disminución del tamaño medio de los hogares, al aumento de las nuevas modalidades de hogares (monoparentales, unipersonales, etc.). Por otro lado, se produce por motivos relacionados con las características de las construcciones más recientes que, como se ha apuntado, tienden a tener un número de habitaciones y un tamaño medio superior al que presentaban en el pasado.

Aztertutako lehenbiziko adierazleak (pertsona bakoitzeko logela kopuruak) erakusten digu 2006. urtean pertsona bakoitzeko gela kopurua 1,79 zela Euskal AEn. Hamabost urte lehenago, adierazle hori 1,43 baino ez zen. Goranzko joera hori hiru lurralde historikoetan gertatu da, eta haien artean ez dago ezberdintasun aipagarrik.

Bigarren adierazleari dagokionez, 2006. urtean, pertsona bakoitzeko batez besteko azalera Euskal AEn 42,4 m² zen, bost urte lehenago baino 2,6 m² gehiago, eta 1991. urtean baino 10 m² gehiago. Goranzko joera hori hiru lurralde historikoetan gertatzen da baina intentsitate ezberdinarekin. Araban, pertsona bakoitzari zegokion batez besteko azalera 45,2 m² zen, Bizkaian baino ia 4 m² gehiago, eta Gipuzkoan baino 2,5 m² gehiago.

Aurkeztutako bi adierazleek denboran gehitzeko daukaten joera gizarte eta eraikuntza faktoreen ondorio da. Batetik, zenbait gizarte faktore daude, hala nola familien batez besteko tamaina murriztea eta familia mota gehiago sortzea (guraso bakarrekoak, pertsona bakarrekoak eta abar). Bestalde, eraikuntza berriagoen ezaugarriekin zerikusia duten arrazoiengatik gertatzen da; esan dugunez, gela kopurua eta batez besteko tamaina iraganean baino handiagoak dira.

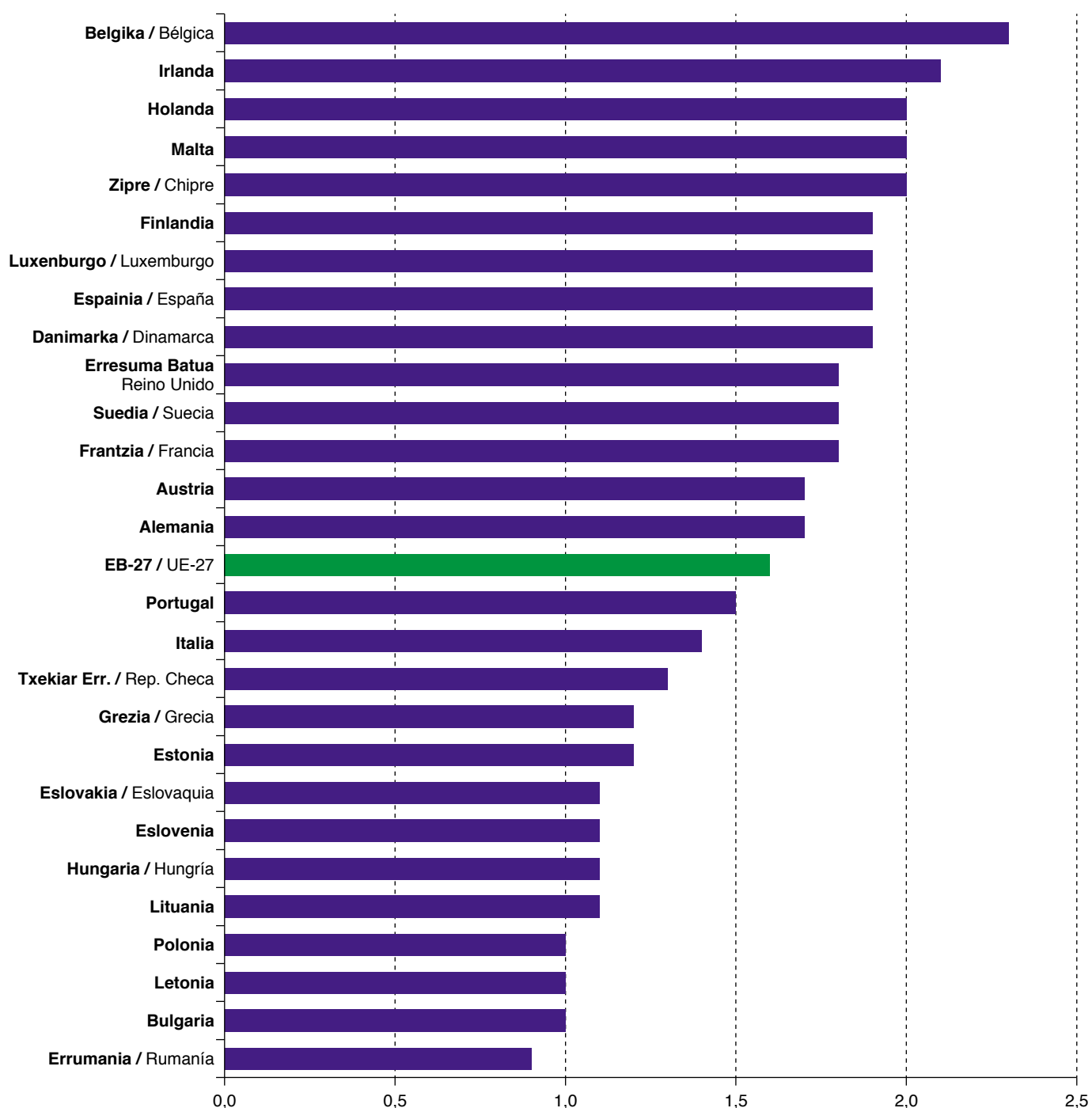
El gráfico 16 muestra que el número de habitaciones por persona en la Unión Europea presenta diferencias entre los países. Rumanía aparece por debajo del umbral de hacinamiento con menos de una habitación por persona. En el límite de este umbral también se encuentran Polonia, Letonia y Bulgaria. Italia, Portugal, Grecia y todos los países del este europeo presentan un valor en este indicador inferior a la media de la Unión Europea. Bélgica, Irlanda, Holanda, Chipre, Malta son los países con el valor más alto con dos o más habitaciones por persona.

16. grafikoak erakusten du pertsona bakoitzeko gela kopurua, Europar Batasunean, ezberdina dela herrialde batetik bestera. Errumania pilatze-indizetik behera ageri da, pertsona bakoitzeko gela bat baino gutxiagorekin. Indize horren mugan dau-de Polonia, Letonia eta Bulgaria ere. Italia, Portugal, Grezia eta Europa ekialdeko herrialde guztiek adierazle honetan erakusten duten balioa Europar Batasunaren batezbestekoa baino txikiagoa da. Belgika, Irlanda, Holanda, Zipre, Malta dira balio altuena daukaten herrialdeetako batzuk: pertsona bakoitzeko bi gela edo gehiago.

Número de habitaciones por persona
según países. 2009

16

Gela kopurua pertsona bakoitzeko,
herrialdez herrialde. 2009



Iturria: Eurostat. European Living Conditions Survey.
Fuente: Eurostat. European Living Conditions Survey.

4.2. La vivienda vacía: de temporada y deshabitadas

Esta sección analiza la evolución de la vivienda vacía en la C.A. de Euskadi durante el periodo 2001-2009, distinguiendo entre los usos que puede tener este tipo de vivienda: de temporada o deshabitada. El interés del análisis que se presenta es doble. Por un lado, muestra algunos de los rasgos más destacados de la evolución de los dos usos que puede tener la vivienda vacía y por otro, permite completar y actualizar la información sobre el parque residencial que se contiene en el apartado 2.2 de este capítulo.

Los datos presentados en la tabla 7 muestran que en el año 2009, y de acuerdo con la Estadística de Vivienda Vacía, existían en la C.A. de Euskadi 74.289 viviendas vacías, esto es, un 7,7% del total de viviendas o en otros términos, casi una de cada ocho viviendas se encontraba vacía. De este conjunto, en Álava había 14.209 viviendas, que representaban el 10% del conjunto de viviendas de este territorio. En Gipuzkoa se registraron 28.486 viviendas vacías que suponían el 8,9% del total de viviendas de este territorio. Por último, en Bizkaia existían 31.594 viviendas vacías que suponían el 6,2% del total de viviendas del territorio.

4.2. Etxebizitza hutsa: sasoikoa eta hutsak

Atal honek Euskal AEko etxebizitza hutsaren bilakaera aztertzen du 2001-2009 denboraldian, eta etxebizitza mota honek izan ditzakeen erabilerak bereizten ditu: denboraldikoa edo hutsa. Egiten den analisiaren interesa bikoitza da. Batetik, etxebizitza hutsak izan ditzakeen bi erabileren bilakaeraren ezaugarri garrantzitsuenetako batzuk erakusten ditu, eta bestetik, bizileku-parkeari buruzko informazioa (kapitulu honetako 2.2 atalean dagoena) osatzen eta eguneratzen du.

7. taulan ageri diren datuek erakusten dute 2009. urtean, Etxebizitza Hutsen Estatistikarekin bat etorritik, Euskal AEn 74.289 etxebizitza huts daudela, hau da, etxebizitza guztien % 7,7, edo bestela esateko, zortzi etxebizitzetatik ia bat hutsik zegoela. Multzo horretatik, Araban etxebizitzetako 14.209 zeuden, hau da, lurralde honetako etxebizitza guztien % 10. Gipuzkoan 28.486 etxebizitza huts zeuden, hau da, Gipuzkoako etxebizitza guztien % 8,9. Azkenik, Bizkaian 31.594 etxebizitza huts zeuden; lurraldeko etxebizitza guztien % 6,2 alegia.

Vivienda vacía: de temporada y deshabitada. 2009

7

Etxebizitza hutsa: sasoikoa eta hutsa. 2009

	Etxebizitzak guztira Total viviendas	Etxebizitza hutsak Viviendas vacías	Etxebizitza hutsak (guztien %) Viviendas vacías (% s/total)	Sasoikoak (hutsen %) De temporada (% s/vacías)	Ez da inor bizi (hutsen %) Deshabitada (% s/vacías)
Euskal AE C. A. de Euskadi	969.476	74.289	7,7	39,7	60,3
Araba / Álava	142.571	14.209	10,0	52,5	47,5
Bizkaia	508.138	31.594	6,2	32,4	67,6
Gipuzkoa	318.767	28.486	8,9	41,5	58,5

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila. Etxebizitza Hutsen Estatistika.

Fuente: Dpto. de Vivienda, Obras Públicas y Transporte del Gobierno Vasco. Estadística de Vivienda Vacía.

La Estadística de Vivienda Vacía distingue dos usos posibles de la vivienda vacía: vivienda de temporada y vivienda deshabitada. La primera se identifica con la que se ha denominado segunda vivienda y la última con la que se ha referido como vivienda desocupada. Según esta clasificación, en el año 2009, de entre todas las viviendas de la C.A. de Euskadi, el 3% (29.511 viviendas) eran de temporada, mientras que el 4,6% (44.788 viviendas) estaban deshabitadas. En Álava, la proporción de viviendas de temporada alcanzaba en ese año el 5,2% (7.457 viviendas) del total de viviendas, mientras las 6.752 viviendas deshabitadas suponían el 4,7% del total de viviendas de este territorio. En Gipuzkoa se registraron 11.823 viviendas de temporada en 2009, lo que suponía el 3,7% del conjunto de viviendas. Además se registraron 16.663 viviendas deshabitadas, esto es, el 5,2% del conjunto de viviendas. Por su parte, en Bizkaia el 2% (10.230) de las viviendas se destina a viviendas de temporada; el resto de viviendas vacías, 21.363 (4,2%), están deshabitadas. Esto es, en términos relativos Gipuzkoa y Álava muestran una proporción de vivienda vacía superior a la de Bizkaia, aunque las diferencias no son muy significativas.

En el año 2009, como muestra la tabla 7, en el conjunto de la C.A. de Euskadi, la mayor proporción de vivienda vacía se en-

Etxebizitza Hutsen Inkestak etxebizitza hutsaren balizko bi erabilera bereizten ditu: sasoiko etxebizitza eta inor bizi ez den etxebizitza. Lehenengoa bigarren etxebizitza deitu dioguna da; azkena, hutsik dagoen etxebizitza. Sailkapen honen arabera, 2009. urtean, Euskal AEko etxebizitza guztien % 3 (29.511 etxebizitza) sasoikoak ziren, eta % 4,6 (44.788 etxebizitza) hutsik zeuden. Araban, sasoiko etxebizitzaren proportzioa, urte horretan, etxebizitza guztien % 5,2ra iritsi zen (7.457 etxebizitza). Inor bizi ez zen 6.752 etxebizitzak lurralde horretako etxebizitza guztien % 4,7 ziren. Gipuzkoan, 2009. urtean sasoiko 11.823 etxebizitza erregistratu ziren, hau da, etxebizitza guztien % 3,7. Gainera, inor bizi ez zen 16.663 etxebizitza zeuden, hau da, etxebizitza guztien % 5,2. Bestalde, Bizkaian, etxebizitzaren % 2 (10.230) sasoiko etxebizitzak dira. Hutsik dauden gainerako etxebizitzetan, 21.363 (% 4,2), ez da inor bizi. Hau da, Gipuzkoan eta Araban, erlatiboki, etxebizitza hutsaren proportzioa handiagoa da Bizkaian baino, nahiz eta ezberdintasunak oso esanguratsuak ez izan.

2009. urtean, 7. taulak erakusten duenez, Euskal AEn, etxebizitza hutsaren proportziorik handienean ez da inor bizi: 10

cuenta deshabitada: aproximadamente 6 de cada 10 viviendas vacías estaban deshabitadas. Esta situación se reproduce en Gipuzkoa y principalmente en Bizkaia. En Álava, por el contrario, hay un ligero predominio de la vivienda de temporada.

El gráfico 17 representa la evolución del número de viviendas vacías en las secciones urbanas durante el periodo 2001-2009 en la C.A. de Euskadi y en los territorios históricos. Se observa que en la última década la evolución de la vivienda vacía ha sido desigual. Desde el año 2001 al 2007, en el conjunto de la C.A. de Euskadi se experimenta un retroceso en términos absolutos pasando de 72.733 viviendas vacías en el año 2001 a 42.022 en el año 2007. A partir de este año comienza de nuevo un aumento en el número de este tipo de unidades, alcanzando en el año 2009 un total de 59.785 viviendas vacías. Por territorios históricos se observa también este cambio de tendencia en el año 2007, particularmente en Bizkaia. En Álava el punto de inflexión ocurre en el año 2005 y no es tan marcado. Gipuzkoa, por su parte, dibuja una senda más irregular que los otros territorios históricos, acentuando el incremento del número de viviendas vacías a partir del año 2007. Este cambio en el comportamiento de la vivienda vacía que se registra a partir del año 2007 es coherente con la evolución general del mercado residencial. En las etapas de estancamiento y declive del sector inmobiliario la vivienda vacía suele tener un mayor peso específico en el conjunto de viviendas. El stock de vivienda nueva sin vender explica en parte este comportamiento.

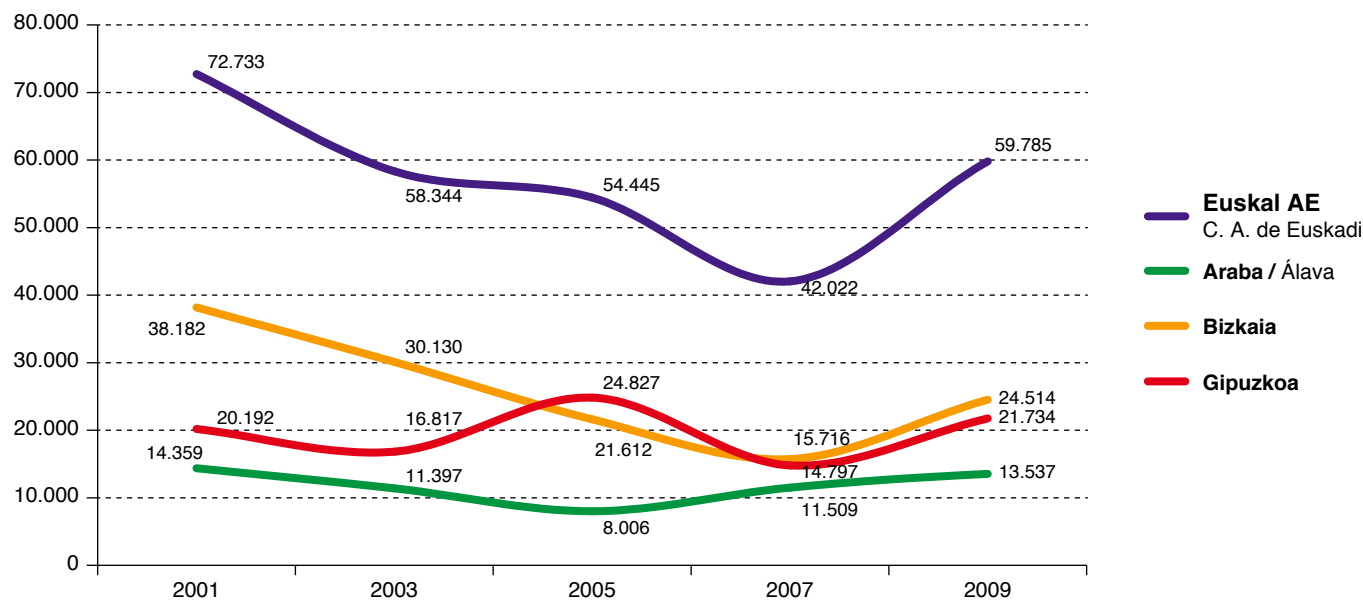
etxebizitza hutsetatik 6tan ez zen inor bizi. Egoera hau Gipuzkoan eta batez ere Bizkaian gertatzen da. Araban, berriz, sasoiko etxebizitzak apur bat gehiago dira.

17. grafikoak hiri-ataletako etxebizitza hutsen kopuruaren bilakaera erakusten du 2001-2009 denboraldian Euskal AEn eta lurralde historikoetan. Ikus daiteke azken hamarkadan etxebizitza hutsaren bilakaera ezberdina izan dela. 2001 eta 2007. urteen artean Euskal AE osoan atzerapena gertatu da termino absolutuetan: 2001. urtean 72.733 etxebizitza huts zeuden eta 2007. urtean, 42.022. Urte horretatik aurrera, berriz ere honelako unitateen kopuruan gehikuntza bat hasi zen. 2009. urtean 59.785 etxebizitza huts zeuden guztira. Lurralde historikoen arabera, joera aldaketa hori ikusi zen 2007. urtean, Bizkaian bereziki. Araban, inflexio-puntua 2005. urtean suertatu zen, eta ez zen hain sakona izan. Gipuzkoak, bestalde, bide irregularragoa egin zuen beste lurralde historiko batzuek baino; etxebizitza hutsen kopurua 2007. urtetik aurrera gehitu zen. Etxebizitza hutsaren portaeran 2007. urtetik aurrera izandako aldaketa hori bat dator etxebizitzaren merkatuaren eboluzio orokorrarekin. Higiezin-sektorea geldirik eta gainbehera egoten denean, etxebizitza hutsak pisu espezifiko handiagoa izaten du etxebizitza guztietan. Saldu gabeko etxebizitza berriko stockak portaera hori zati batez azaltzen du.

*Evolución de las viviendas vacías
(secciones urbanas)*

17

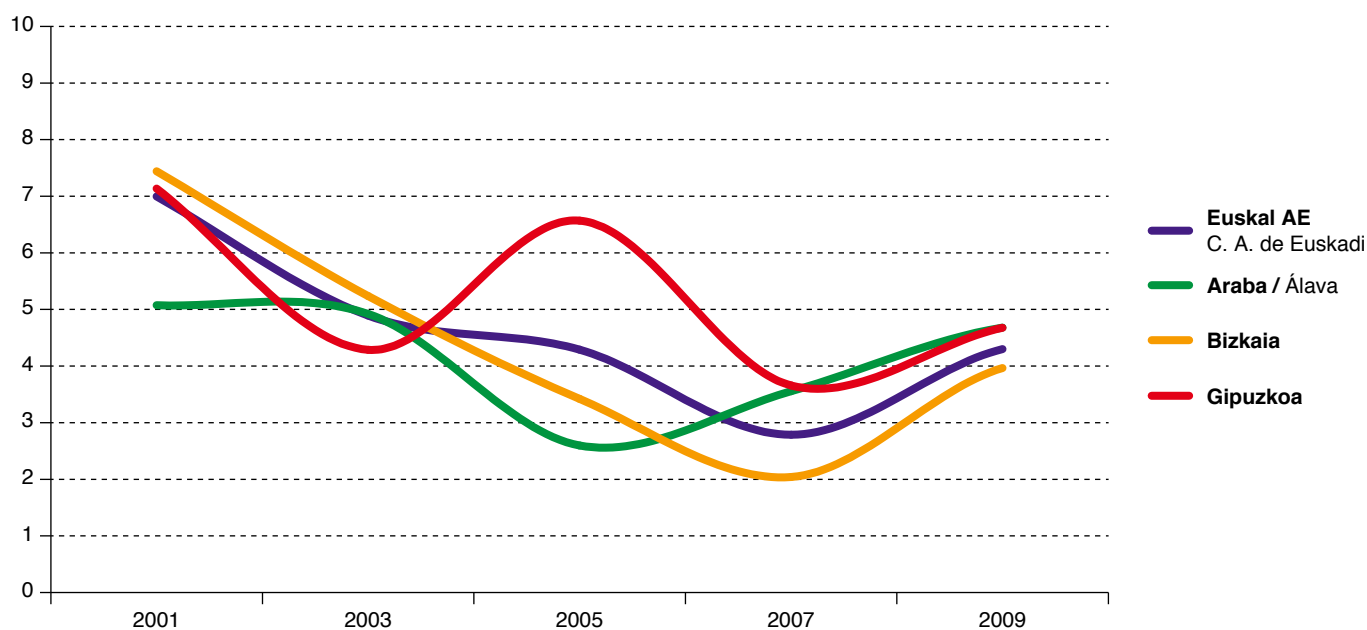
**Etxebizitza hutsen bilakaera
(hiri-atalak)**



Iturria: Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila. Etxebizitza Hutsen Estatistika.
Fuente: Dpto. de Vivienda, Obras Públicas y Transporte del Gobierno Vasco. Estadística de Vivienda Vacía.

El peso relativo de la vivienda deshabitada en el total de viviendas fue aumentando ligeramente desde el año 2007 tras varios años de descenso tanto en el conjunto de la C.A. de Euskadi como en los tres territorios (gráfico 18). Este incremento se debe principalmente, como se acaba de apuntar, al actual stock de pisos nuevos sin vender y a las personas que se han mudado de un inmueble viejo a otro nuevo en los dos últimos años.

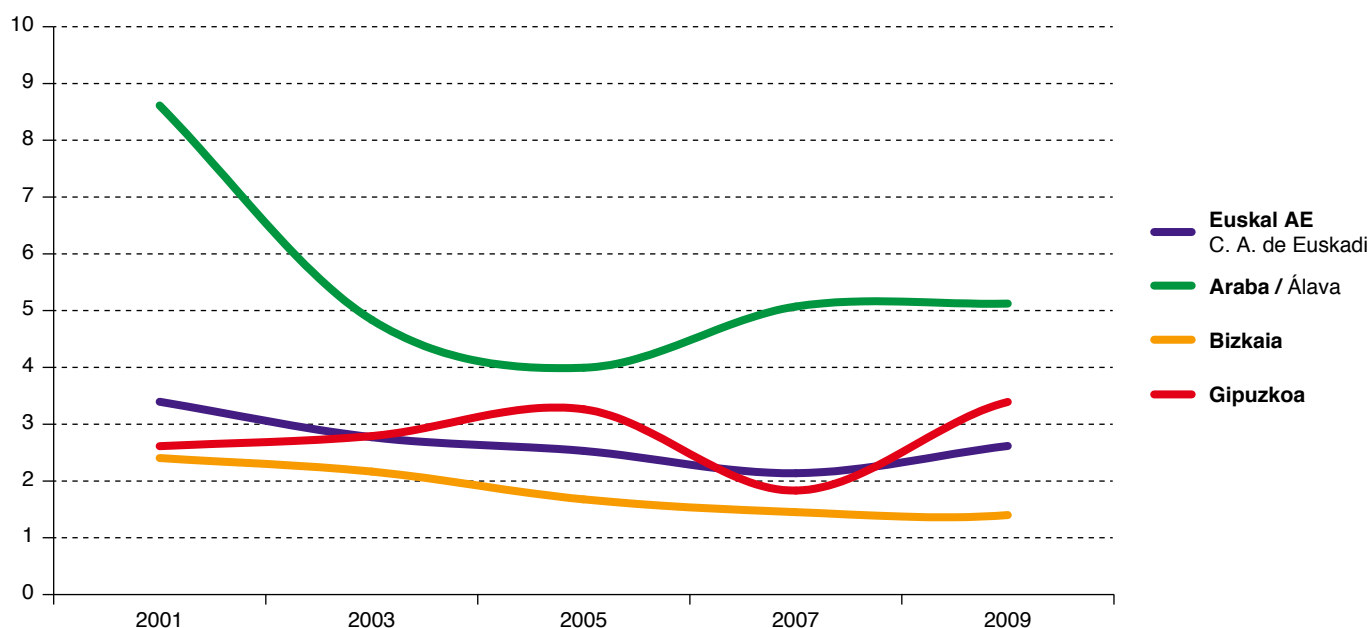
Inor bizi ez den etxebizitzaren pisu erlatiboa etxebizitza guztien barruan apur bat hazi zen 2007. urtetik aurrera, zenbait urte jaisten eman ondoren, bai Euskal AEn, bai hiru lurraldeetan (18. grafikoak). Gehikuntza horren arrazoi nagusia, lehen esan dugunez, saldu gabe dauden etxebizitza berrien eta azken bi urteetan etxebizitza zahar batetik etxebizitza berri batera aldatu diren pertsonen ondorio da.



Iturria: Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila. Etxebizitza Hutsen Estatistika.
Fuente: Dpto. de Vivienda, Obras Públicas y Transporte del Gobierno Vasco. Estadística de Vivienda Vacía.

Por su parte, las viviendas de temporada muestran un comportamiento más estable, con un ligero aumento de su peso en el total de viviendas a partir del año 2007. Esto es cierto, particularmente, en Gipuzkoa y Bizkaia. La variación que experimentan, no obstante, es menor que en el caso de las viviendas deshabitadas.

Bestalde, sasoiko etxebizitzek portaera egonkorragoa daukate, eta etxebizitza guztietan duten pisua apur bat gehitu zen 2007. urtetik aurrera. Hori bereziki Gipuzkoan eta Bizkaian gertatu da. Aldakuntza, halere, txikiagoa da inor bizi ez den etxebizitzaren kasuan baino.



Iturria: Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila. Etxebizitza Hutsen Estatistika.
Fuente: Dpto. de Vivienda, Obras Públicas y Transporte del Gobierno Vasco. Estadística de Vivienda Vacía.

Finalmente, según los resultados de la Estadística de Vivienda Vacía, las razones más habituales para la retención de viviendas en el año 2009 era la «reserva para hijos». Un 38% de los encuestados respondieron que retenían una vivienda para este fin. La segunda razón, era «generación de rentas», que englobaba el 29% de las respuestas. El 21% de las personas encuestadas afirmaba disponer de una vivienda vacía por motivo de «compra-venta», mientras el 12% declaraba que lo hacía por razones de «inversión». Por territorios históricos, Gipuzkoa destaca por un mayor porcentaje de vivienda de temporada por razón de «generación de rentas» que en el resto de los territorios.

Azkenik, Etxebizitza Hutsaren Inkestaren emaitzen arabera, 2009. urtean etxebizitzak atxikitzeko arrazoirik ohikoena «seme-alabentzat gordetzea» zen. Inkestari erantzun ziotenen % 38ak adierazi zuen etxebizitza bat horretarako gorde nahi zutela. Bigarrena «errentak sortzea» zen (erantzunen % 29). Inkestatutakoen % 21ak adierazi zuen etxebizitza hutsa «salerostetarako» zeukala, eta % 12ak, «inbertsio» arrazoiengatik. Lurralde historikoen arabera, Gipuzkoan sasoiko etxebizitzaren portzentaje handiagoa dago «errentak sortzeko» helburuarekin gainerako lurraldeetan baino.

5. VIVIENDAS INICIADAS Y TERMINADAS

Al comienzo de este capítulo, cuando se presentaba la evolución del parque residencial utilizando datos del CPV y de la EPV, se hacía constar la imposibilidad de cuantificar la evolución del parque residencial más allá del año 2006 y, por tanto, de detectar el impacto que la crisis del sector inmobiliario pudiera estar teniendo en el ritmo de crecimiento del parque residencial. Pues bien, en este apartado se examinan los datos procedentes de la Encuesta de Viviendas Iniciadas y Terminadas con el objetivo de mostrar el ritmo al cual se vienen incorporando viviendas nuevas al parque residencial y de conocer el efecto que la crisis actual está teniendo sobre la construcción de viviendas.

La tabla 8 presenta la evolución de las viviendas iniciadas y terminadas durante el periodo 2001-2010. Se observa que la edificación de viviendas experimentó un crecimiento espectacular desde el año 2001 hasta el año 2007. Este crecimiento se había iniciado a mediados de los años 90. A partir del año 2007 el ritmo de iniciación de nuevas viviendas comienza a moderarse. Durante el periodo 2001-2007 el número medio anual de viviendas edificadas es de 16.506 mientras que en el periodo 2008-2010 ese número se reduce hasta 8.384. En el año 2010 comienza la edificación de 6.387 nuevas viviendas, el volumen más bajo de todo el periodo.

El análisis territorial revela una evolución diferente en la edificación de viviendas. En Álava, el número de viviendas iniciadas ha ido decreciendo en el periodo considerado hasta un total de 2.079 en el año 2010, en Gipuzkoa la cifra se ha reducido hasta 2.249 y en Bizkaia hasta 2.059. Las nuevas viviendas suponen un 32,6% en Bizkaia, un 35,2% en Álava y un 32,2% en Gipuzkoa. Estos porcentajes en el año 2000 eran del 22,7%, 42,7% y 34,6%, respectivamente.

5. HASITAKO ETA AMAITUTAKO ETXEBIZITZAK

Kapitulu honen hasieran, bizileku-parkearen eboluzioa PEZ eta PEEko datuak erabiliz aurkeztu dugunean, azaldu dugu ezinezkoa dela bizileku-parkearen eboluzioa 2006. urteaz haratago kuantifikatzea eta, horrenbestez, higiezin-sektorearen krisiak bizileku-parkearen hazkuntza erritmoan izan leza-keen eragina detektatzea. Bada, atal honetan, hasitako eta amaitutako etxebizitzaren inkestako datuak aztertzen dira, etxebizitza berriak bizileku-parkean zein erritmotan sartzen diren jakiteko eta gaur egungo krisiak etxebizitzaren eraikuntzan daukan eragina ezagutzeko asmoz.

8. taulak 2001-2010 denboraldian hasitako eta amaitutako etxebizitzaren eboluzioa erakusten du. Ikus daiteke etxebizitzaren eraikuntzak izugarriko hazkuntza izan zuela 2001 eta 2007. urteen artean. Hazkuntza hori 90eko hamarkadan hasi zen. 2007. urtetik aurrera, etxebizitza berriak hasteko erritmoa moteltzen hasi zen. 2001-2007 denboraldian, urtero eraikitako etxebizitza kopurua, batez beste, 16.506 zen, eta 2008-2010 denboraldian, 8.384. 2010. urtean 6.387 etxebizitza berriren eraikuntza hasi zen, denboraldi osoko bolumenik txikiena alegia.

Lurralde analisiak etxebizitzaren eraikuntza eboluzio ezberdina erakusten du. Araban, hasitako etxebizitzaren kopurua aztertutako denboraldian murriztu da, 2010. urtean 2.079 etxebizitzara iritsi arte. Gipuzkoan, berriz, kopurua 2.249raino murriztu da, eta Bizkaian, 2.059raino. Etxebizitza berriak % 32,6 dira Bizkaian, % 35,2 Araban eta % 32,2 Gipuzkoan. Portzentaje horiek, 2000. urtean, % 22,7, % 42,7 eta % 34,6 ziren hurrenez hurren.

Viviendas iniciadas y terminadas

8

Hasitako eta amaitutako etxebizitzak

	Euskal AE / C.A. de Euskadi		Araba / Álava		Bizkaia		Gipuzkoa	
	Hasitako etxeb. Viviendas iniciadas	Amaitutako etxeb. Viviendas terminadas	Hasitako etxeb. Viviendas iniciadas	Amaitutako etxeb. Viviendas terminadas	Hasitako etxeb. Viviendas iniciadas	Amaitutako etxeb. Viviendas terminadas	Hasitako etxeb. Viviendas iniciadas	Amaitutako etxeb. Viviendas terminadas
2001	15.478	16.738	2.276	3.765	8.634	7.394	4.568	5.579
2002	14.746	18.199	3.877	3.688	7.068	9.284	3.801	5.227
2003	20.251	11.714	5.348	2.109	7.613	5.827	7.290	3.778
2004	16.221	14.235	3.484	3.500	6.904	7.056	5.833	3.679
2005	16.643	15.547	5.451	3.490	5.236	6.332	5.956	5.725
2006	15.041	14.623	5.864	3.279	5.089	5.894	4.088	5.450
2007	17.161	15.424	5.870	4.913	6.017	6.132	5.274	4.379
2008	11.843	14.083	3.942	4.843	3.851	4.350	4.050	4.890
2009	6.922	13.454	2.121	4.677	1.829	4.593	2.972	4.184
2010	6.387	9.748	2.079	3.837	2.059	3.654	2.249	2.257
Urtean batez b. / Media anual								
2001-2007	16.506	15.211	4.596	3.535	6.652	6.846	5.259	4.831
2008-2010	8.384	12.428	2.714	4.452	2.580	4.199	3.090	3.777

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila. Hasitako eta amaitutako etxebizitzari buruzko estatistikak.
Fuente: Dpto. de Vivienda, Obras Públicas y Transporte del Gobierno Vasco. Estadísticas sobre Viviendas Iniciadas y Terminadas.

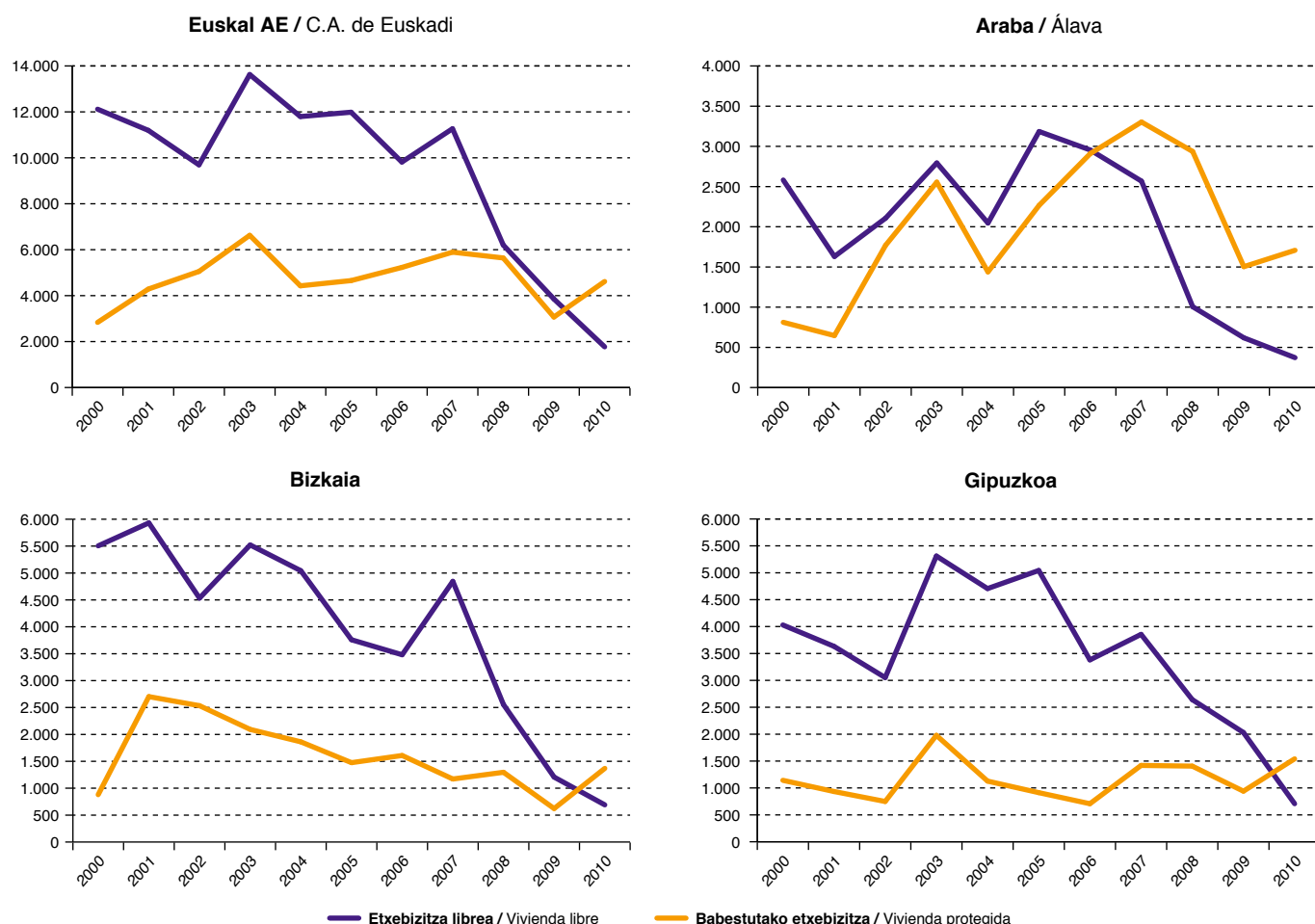
Por otra parte, el gráfico 20 muestra que también se ha producido un cambio cualitativo en el tipo de viviendas que se edifican en la C.A. de Euskadi. A partir del año 2007 se detecta un creciente peso relativo del volumen de viviendas de protección oficial en detrimento del peso relativo de las viviendas libres. En concreto, en 2010 se inician un total de 4.616 viviendas de protección oficial, cantidad inferior a la de años recientes pero muy superior a las que se edificaban en la década de los 90. Por el contrario, se produce un descenso significativo de la promoción de viviendas libres, pasando de 12.115 en el año 2000 a 1.771 en el año 2010. Los datos sugieren que existe un desplazamiento de la oferta desde el mercado de la vivienda libre, estancado en los últimos años, hacia el mercado de la vivienda protegida. Consecuentemente, la cuota de vivienda protegida alcanza en 2010 una participación del 72,3% sobre el total de viviendas iniciadas, porcentaje muy superior al del año 2000 (19%).

Bestalde, 20. grafikoak erakusten digu Euskal AEn eraikitzen diren etxebizitzaren motan ere aldaketa kualitatiboa gertatu dela. 2007. urtetik aurrera, babes ofizialeko etxebizitzaren bolumenaren pisu erlatiboa handiagoa da etxebizitza librearen pisu erlatiboa baino. Zehazki, 2010. urtean babes ofizialeko 4.616 etxebizitza hasi ziren guztira. Kopuru hori aurreko urteetakoa baino txikiagoa da, baina 90eko hamarkadan eraikitzen zireneko baino askozaz handiagoa. Aitzitik, etxebizitza librearen sustapenean beherakada nabarmena izan zen. 2000. urtean 12.115 ziren eta 2010.ean 1.771. Datuek iradokitzen dute etxebizitza libretik (azken urteetan geldirik egon dena) babestutako etxebizitzaren merkatura joan dela eskaintza. Ondorioz, babestutako etxebizitzaren kuota, 2010. urtean, hasitako etxebizitza guztien ehuneko 72,3ra iritsi zen, 2000. urteko portzentajea (% 19) baino askozaz ere handiagoa.

Viviendas iniciadas por tipo de promoción

20

Hasitako etxebizitzak sustapen motaren arabera



Iturria: Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila. Hasitako eta amaitutako etxebizitzetako buruzko estatistikak. Fuente: Dpto. de Vivienda, Obras Públicas y Transporte del Gobierno Vasco. Estadísticas sobre Viviendas Iniciadas y Terminadas.

Por territorios, se observa la misma tendencia. En Álava, la vivienda protegida ha pasado de suponer el 23,9% del total de viviendas iniciadas al principio de la década a ser el 82,1% en el año 2011. En Bizkaia, este tipo de promoción ha pasado de tener un peso del 13,8% en el año 2000 a tener un 66,4% y en Gipuzkoa se ha pasado de un 22,1% a un 68,5% en el mismo periodo (gráfico 20).

Lurraldez lurralde, joera bera ikusten dugu. Araban, etxebizitza babestua hasitako etxebizitza guztien % 23,9 zen hamar-kadaren hasieran, eta 2011n, % 82,1. Bizkaian, honelako sustapenek 2000. urtean % 13,8ko pisua zeukaten eta 2011n % 66,4koa. Gipuzkoan, denboraldi berean, % 22,1etik % 68,5era gehitu da (20. grafikoak).

6. PRECIO DE LA VIVIENDA

El precio de la vivienda es otra variable relevante que ayuda a conocer cuál está siendo el impacto de la actual crisis en el mercado inmobiliario. La tabla 9 presenta la evolución durante el periodo 2001-2010 del precio medio de la vivienda por metro cuadrado, distinguiendo por tipo de promoción y por antigüedad de la vivienda, a partir de los datos de la Estadística de Oferta Inmobiliaria.

Se observa que el precio medio del m² de las viviendas libres, tanto de nueva construcción como de segunda mano, experimentan subidas continuadas durante el periodo 2001-2007. A partir de este año, se inicia una nueva etapa caracterizada por modestos, aunque continuos, descensos en los precios. El precio medio de las viviendas libres nuevas de la C.A. de Euskadi en el año 2010 alcanzaba un promedio de 3.877 €/m², el valor más bajo desde el año 2007. El precio de las viviendas libres de segunda mano se situó en 3.891 €/m², ligeramente superior al de las viviendas nuevas. En definitiva, la moderación de los precios se está produciendo en todos los segmentos de la vivienda libre, si bien esta tendencia es más acusada en el segmento de segunda mano.

La vivienda protegida en el segmento de nueva construcción, por su parte, presenta un precio medio de 1.474 €/m² en el año 2010, esto es, un precio casi tres veces inferior al precio del mercado libre. La evolución del precio de este tipo de vivienda viene caracterizada por un ligero aumento continuado.

Por territorios, los datos para el año 2010 del mercado de nueva construcción muestran un promedio bastante similar en los tres territorios. Álava presenta un precio promedio de 3.532 €/m², algo inferior a Bizkaia (3.889 €/m², un 10% más caro) y a Gipuzkoa (4.034 €/m², un 14% más caro). Estas diferencias son aún más acusadas en la vivienda libre de segunda mano, particularmente en Gipuzkoa que registra un precio medio por m² un 39% superior al de Álava.

6. ETXEBIZITZAREN PREZIOA

Etxebizitzaren prezioa beste aldagai esanguratsu bat da, bizi dugun krisiak higiezin-merkatuan daukan eragina nolakoa den jakiten lagundu ahal diguna. 9. taulak etxebizitzaren batez besteko prezioak, metro karratu bakoitzeko, 2001-2010 denboraldian izan duen bilakaera erakusten du. Sustapen mota eta etxebizitzaren antzintasuna kontuan izan dira, Higiezin Eskaintzaren Estatistikaren datuetan oinarrituta.

Ikusten da etxebizitza librean m²ko batez besteko prezioa, eraikuntza berrikoetan nahiz bigarren eskukoetan, etengabe gehitu direla 2001-2007 denboraldian. Urte horretatik aurrera, etapa berria hasi da, prezioetan jaitsiera txikiak baina etengabeak izanik. Euskal AEn etxebizitza libre berrien batez besteko prezioa, 2010. urtean, 3.877 €/m² zen; 2007. urteaz geroztik baliorik txikiena alegia. Bigarren eskuko etxebizitza librean prezioa 3.891 €/m² zen, hau da, etxebizitza berriena baino apur bat garestiago. Finean, prezioen beherakada etxebizitza librearen segmentu guztietan gertatzen da; halere, joera hori nabariagoa da bigarren eskuko segmentuan.

Eraikuntza berriko segmentuan babestutako etxebizitzak, bestalde, 1.474 €/m² prezioa zeukan 2010. urtean, hau da, merkatu libreko prezioa baino ia hiru aldiz merkeagoa. Hone-lako etxebizitzaren prezioaren eboluzioa etengabe gehitu da, apur bat.

Lurraldeen arabera, eraikuntza berriko merkatuko 2010. urterako datuek antzeko batezbestekoa erakusten dute hiru lurraldeetan. Araban batez besteko prezioa 3.532 €/m² da, Bizkaian baino txikiagoa (3.889 €/m², % 10 garestiago) eta Gipuzkoan baino txikiagoa (4.034 €/m², % 14 garestiago). Ezberdintasun horiek are nabarmenagoak dira bigarren eskuko etxebizitza librearen kasuan, batez ere Gipuzkoan; lurralde honetan batez besteko prezioa, m² bakoitzeko, Arabakoa baino % 39 handiagoa da.

Evolución del precio de la vivienda (en €/m²)

9

Etxebizitzaren prezioaren bilakaera (€/m²)

	Euskal AE / C.A. de Euskadi			Araba / Álava			Bizkaia			Gipuzkoa		
	BO/ Sozialak P.O./ Sociales			BO/ Sozialak P.O./ Sociales			BO/ Sozialak P.O./ Sociales			BO/ Sozialak P.O./ Sociales		
	Librea / Libre			Librea / Libre			Librea / Libre			Librea / Libre		
	Berria Nueva	Berria Nueva	Erabilia Usada	Berria Nueva	Berria Nueva	Erabilia Usada	Berria Nueva	Berria Nueva	Erabilia Usada	Berria Nueva	Berria Nueva	Erabilia Usada
2001	815	2.220	2.408	864	2.096	2.712	780	2.140	2.123	892	2.376	2.832
2002	898	2.346	2.595	987	2.177	2.824	837	2.398	2.364	1.030	2.340	3.068
2003	966	2.510	3.338	991	2.435	3.188	946	2.589	3.256	1.038	2.438	3.914
2004	1.085	2.905	3.596	1.105	3.058	3.438	1.068	2.892	3.557	1.112	2.861	4.086
2005	1.237	3.369	3.936	1.267	3.253	3.630	1.226	3.349	3.978	1.184	3.455	4.342
2006	1.285	3.646	4.273	1.287	3.637	3.871	1.290	3.694	4.365	1.251	3.595	4.749
2007	1.323	4.113	4.356	1.318	3.271	3.835	1.341	4.367	4.491	1.313	4.194	4.847
2008	1.372	4.054	4.199	1.359	3.258	3.591	1.381	4.234	4.394	1.398	4.243	4.809
2009	1.469	4.033	3.779	1.416	3.466	3.550	1.527	4.035	3.582	1.532	4.373	4.686
2010	1.474	3.877	3.891	1.491	3.532	3.368	1.464	3.899	3.752	1.477	4.034	4.686

Iturria: Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila. Eusko Jaurlaritzak. Higiezin Eskaintzari buruzko Inkesta.

Fuente: Dpto. de Vivienda, Obras Públicas y Transporte. Gobierno Vasco. Encuesta sobre Oferta Inmobiliaria.

En términos de evolución temporal, se observa que hasta el año 2006 el precio de la vivienda libre nueva seguía una tendencia creciente similar en los tres territorios. A partir de ese año, Álava experimenta un descenso significativo del 10% en el precio promedio del m². En Bizkaia, esta caída en el precio no se empieza a notar hasta el año 2007 y en Gipuzkoa hasta el 2010. Además, las caídas en los precios medios por m² en estos dos territorios son más moderadas.

Centrando la atención en el segmento de viviendas de segunda mano, se observa una mayor dispersión en los precios por territorios históricos que la observada en el mercado de la vivienda nueva. Gipuzkoa destaca por tener los precios más elevados, registrando leves caídas a partir del año 2008. Bizkaia supera en precios a Álava a partir del año 2003 y comienza a mostrar descensos en los precios en el año 2008.

Denborazko eboluzioari dagokionez, ikusten da 2006. urtera arte etxebizitza libre berriaren prezioak antzeko joera zeukala hiru lurraldeetan. Urte horretatik aurrera, Arabak beherakada esanguratsua izan zuen, % 10ekoa, m²aren batez besteko prezioan. Bizkaian, prezioaren jaitsiera hori ez zen nabaritzen hasi 2007. urtera arte, eta Gipuzkoan, 2010. urtera arte. Gainera, bi lurralde horietan, m² bakoitzeko batez besteko prezioen jaitsierak moderatuagoak izan ziren.

Bigarren eskuko etxebizitzaren segmentuari bagagozkio, lurralde historikoen arabera, prezioak sakabanatuago daude etxebizitza berrien merkatuan baino. Gipuzkoak dauzka preziorik garestienak, eta 2008. urtetik aurrera jaitsiera txikiak izan zituen. Bizkaiko prezioek Arabakoak gainditu zituzten 2003. urtetik aurrera, eta 2008. urtean jaisten hasi ziren.

7. NECESIDADES Y DEMANDA DE VIVIENDA

Esta sección se ocupa de presentar algunos de los resultados más significativos extraídos de la Encuesta de Necesidades y Demanda de Vivienda realizada para la C.A. de Euskadi. La tabla 10 recoge la evolución desde el año 2005 al 2008 de dos indicadores. El primero es el Índice de necesidad de acceso a una vivienda, medido por el porcentaje de hogares que declara tener personas con necesidad de acceder a una vivienda. El segundo indicador es el número de viviendas que serían necesarias para satisfacer las necesidades demandadas de vivienda.

Según los datos para el año 2008, el 8,98% de los hogares afirmaba tener personas jóvenes con necesidad de acceso a una primera vivienda⁷. Este índice ha ido descendiendo paulatinamente desde el año 2005. Esta disminución en las necesidades de acceso es resultado tanto de la propia evolución demográfica (menor afluencia relativa de jóvenes a las edades de emancipación) como del intenso proceso de acceso a la primera vivienda experimentado en los últimos años. La difícil situación económica actual y sus consecuencias en el mercado laboral, en la renta y en el propio mercado inmobiliario también han podido incidir en este descenso.

El número de viviendas que serían necesarias para las personas jóvenes que declaran necesitar acceder a su primera vivienda se estima que era de 74.461 en el año 2008. Esta cifra supone una reducción constante desde el año 2005. Solamente con respecto a 2007, la reducción ha sido de un 10,2%.

Por territorios históricos, los índices de necesidad de acceso son muy similares, como se aprecia en la tabla 10, y se sitúan en torno al 8,8% de los hogares en Bizkaia, mientras en Álava y en Gipuzkoa este índice se eleva hasta el 9,2%. Dado que los índices de necesidad por territorios son muy similares, la distribución de las cifras absolutas de necesidad se aproxima a la distribución territorial de los hogares. Así, distribuidas por territorios las 74.461 viviendas necesarias totales, Bizkaia concentra 39.052 viviendas, Gipuzkoa 24.417 y Álava 10.992.

7. ETXEBIZITZA BEHARRIZANAK ETA ESKAERA

Atal honetan, Euskal AErentzat egindako Etxebizitza Beharri-
zan eta Eskaera Inkestatik ateratako emaitzarik esangura-
tsuenetako batzuk agertzen dira. 10. taulan, 2005. urtetik
2008. urtera arte bi adierazlek jasandako eboluzioa jaso dugu.
Haietako lehenengoa etxebizitza eskuratzeko beharri-
zanaren indizea da, etxebizitza eskuratzeko beharri-
zanaren bizi diren familien portzentajearen bidez neurtuta.
Bigarren adierazlea etxebizitza beharri-
zanak asebetetzeko beharko litzatekeen etxebizitza kopurua da.

2008. urteko datuen arabera, familien % 8,98ak adierazi zuen
lehenengo etxebizitza eskuratzeko beharri-
zanaren zuten kide gazteak zeuzkala⁷. Indize hori apurka-
apurka jaitsi da 2005. urteaz geroztik. Etxebizitza eskuratzeko beharri-
zanaren eboluzio demografikoaren emaitza da batetik (hau da,
erlatiboki gazte gutxiago iritsi direla emantzipazio-
adineran), eta azken urteetan lehenengo etxebizitza eskuratzeko proze-
su biziaren emaitza bestetik. Gaur egun bizi dugun egoera
ekonomiko zailak eta egoera horrek lan-merkatuan, errentan
eta higiezin-merkatuan dituen ondorioek ere beherakada ho-
rretan eragina izan lezakete.

Lehenengo etxebizitza eskuratu beharra adierazten duten
gazteentzat behar den etxebizitza kopurua 74.461 zen
2008. urtean. Kopuru hori etengabe murriztu da 2005. ur-
teaz geroztik. 2007. urtetik 2008. urtera bakarrik, % 10,2an
murriztu zen.

Lurralde historikoen arabera, etxebizitza eskuratzeko beharri-
zanaren indizeak oso antzekoak dira, 10. taulan ikusten de-
nez. Bizkaiko familietan % 8,8koa da, eta Araban eta Gipuz-
koan % 9,2koa. Beharri-
zanaren indizeak oso antzekoak dira
lurraldez lurralde. Horregatik, beharri-
zanaren kopuru absolutuen
banaketa familien lurralde banaketaren antzekoa da. Horrela,
bizi diren 74.461 etxebizitza lurraldeka banatzen baditugu,
Bizkaian 39.052 etxebizitza dira, Gipuzkoan 24.417 eta Ara-
ban 10.992.

Necesidades y demanda de vivienda

10

Etxebizitza beharri-
zanak eta eskaera

	2005	2006	2007	2008
Eskuratzeko beharri- zanaren indizea (%) / Índice de necesidad de acceso (%)				
Euskal AE / C. A. de Euskadi	11,69	11,79	10,37	8,98
Araba / Álava	12,10	11,82	10,92	9,25
Bizkaia	11,80	11,48	10,77	8,77
Gipuzkoa	11,35	12,30	9,45	9,21
Eskuratze beharri- zanerako etxebizitza kopurua / Número de viviendas, necesidad de acceso				
Euskal AE / C. A. de Euskadi	90.815	92.788	82.891	74.461
Araba / Álava	13.217	13.156	12.424	10.992
Bizkaia	49.348	48.613	46.299	39.052
Gipuzkoa	28.290	31.019	24.167	24.417

Iturria: Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Saila. Eusko Jaurlaritza. Etxebizitza Beharri-
zan eta Eskaera Inkesta.

Fuente: Dpto. de Vivienda, Obras Públicas y Transporte. Gobierno Vasco. Encuesta de Necesidades y Demanda de Vivienda.

⁷ Jóvenes que desean abandonar el hogar familiar y ocupar una nueva vivienda para independizarse, casarse, formar pareja, etc. Se exige, para garantizar la viabilidad de las necesidades de acceso, que las personas afectadas dispongan de ingresos propios.

⁷ Familiaren etxebizitza joan eta beste etxebizitza batean bizi nahi duten gazteak (independiente izateko, ezkontzeko, bikotea osatzeko etab.). Etxebizitza eskuratzeko beharri-
zanaren bideragarritasuna bermatzeko, exijitzen da pertsona horiek diru-sarrera propioak eduki ditzatela.

8. CONCLUSIONES

En este capítulo se presenta un estudio sobre la evolución del mercado inmobiliario y de las características de la vivienda en la C.A. de Euskadi durante el periodo 2001-2010. El rasgo más destacado de esta etapa es el cambio de tendencia que se produce en el año 2007 como consecuencia del pinchazo de la burbuja inmobiliaria. En la década considerada, por tanto, se distinguen dos subperiodos. El primero comprende los años 2001-2007 y está caracterizado por la continuación de una fuerte expansión del mercado inmobiliario que se había iniciado en la década anterior. El segundo subperiodo arranca a mediados del año 2007, momento que marca el final de un largo periodo expansivo y el comienzo de una etapa de estancamiento y recesión.

La etapa expansiva estuvo motivada por una pujante demanda de vivienda a la que contribuyeron factores demográficos, sociales y económicos. En la C.A. de Euskadi se produjo un ligero aumento de la población favorecido por la llegada de inmigración (aunque escasa en términos relativos) y también creció ligeramente el segmento de población en edad de generar demanda de vivienda. Además, se fueron consolidando las formas de hogares monoparentales o unipersonales y reduciendo el tamaño medio de los hogares. Todo ello se produjo en un contexto de crecimiento del empleo y de la renta disponible de los hogares. A partir del estallido de la crisis financiera en el verano de 2007 se produce una caída en el valor de estas variables y una contracción económica que afecta de manera drástica al sector inmobiliario.

A través de los datos de la Estadística de Viviendas Iniciadas y Terminadas se puede constatar el cambio de tendencia al que nos hemos referido. La edificación de viviendas creció de forma espectacular desde el año 2001 hasta el año 2007 con un volumen medio anual de 16.506 viviendas iniciadas. A partir de ese año, el ritmo de construcción de nuevas viviendas comienza a descender, edificándose entre los años 2008-2010 un promedio anual de 8.384 nuevas viviendas. Además, en el año 2007 también se produce un cambio cualitativo en relación con el tipo de viviendas que se edifican. A partir de ese año, se detecta un creciente peso relativo del volumen de viviendas de protección oficial en detrimento del peso relativo de las viviendas libres. La cuota de vivienda protegida alcanza en 2010 una participación del 72,3% sobre el total de viviendas iniciadas, porcentaje muy superior al del año 2000 (19%).

El pinchazo de la burbuja inmobiliaria que se produce en el año 2007 tiene un reflejo en los precios de las viviendas. El precio medio del m² de las viviendas libres, tanto de nueva construcción como de segunda mano, había experimentado subidas continuadas durante el periodo 2001-2007. Sin embargo, a partir de esa última fecha empieza a producirse un descenso modesto pero continuo del precio.

Algunos de los rasgos estructurales que mejor caracterizan a las viviendas de la C.A. de Euskadi son la antigüedad de las viviendas, el modelo de residencia y el régimen de tenencia. La antigüedad media de las viviendas en la C.A. de Euskadi, según datos de la Estadística de Población y Viviendas de 2006, era de 37,3 años, siendo Álava el territorio con el parque más joven (32,1 años) y Bizkaia con el parque más envejecido (38,5 años). La mayor expansión residencial en la C.A. de Euskadi se produjo durante los años 1960 y 1980, de los que data el 48,6% del parque de viviendas. Por otro lado, y en relación con el resto de Comunidades Autónomas, nues-

8. ONDORIOAK

Kapitulu honetan, higiezin-merkatuaren eboluzioa eta Euskal AEko etxebizitzaren ezaugarriak aurkeztu ditugu, 2001-2010 denboraldirako. Etapa honetan, ezaugarri nabarmenena 2007. urtean gertatutako joera aldaketa da, higiezinaren burbuilaren ondorio. Aztertutako hamarkadan, beraz, bi denboraldi daude. Lehenengoa 2001-2007 da, eta higiezin-merkatuaren hedapen sendoa da haren ezaugarria. Hedapen hori aurreko hamarkadan hasi zen. Bigarren denboraldia, berriz, 2007. urteko erdialdean hasi zen. Une horrek lehenengo hedapen-zatiaren amaiera eta atzeraldiaren hasiera ekarri zituen.

Hedapenaren aroa etxebizitza eskaera handiak sorrarazi zuen. Eskaera horren hazkuntzan faktore demografikoak, sozialak eta ekonomikoak izan ziren tarteko. Euskal AEn biztanleria apur bat hazi zen inmigrazioaren etorreraren ondorioz (termino erlatiboan txikia izan bazen ere), eta etxebizitza eskatzen duen adina zeukan biztanleria ere apur bat hazi zen. Gainera, guraso bakarreko edo pertsona bakarreko famili ereduak finkatu ziren eta familien batez besteko tamaina murriztu zen. Hori guztia enpleguaren gehikuntzaren eta familietan erabilgarri zegoen errentaren gehikuntzaren testuinguruan gertatu zen. 2007. urteko udan finantza-krisia gertatu zenetik aurrera, aldagai hauen balioa murriztu zen, eta hortik sortu zen uzkurdura ekonomikoak itzelezko eragina izan zuen higiezin-sektorean.

Hasitako eta Amaitutako Etxebizitzaren Estatistikako datuen bidez ere aipatu dugun joera-aldaketa ikus dezakegu. Etxebizitzaren eraikuntza modu ikusgarrian hazi zen 2001. urtetik 2007. urtera arte. Urtero 16.506 etxebizitza hasten ziren batez beste. Azken urte horretatik aurrera, etxebizitza berrien eraikuntza erritmoa moteltzen hasi zen. 2008-2010 urteen artean, 8.384 etxebizitza berri eraiki ziren urtean, batez beste. Gainera, 2007. urtean beste aldaketa kualitatibo bat gertatu zen eraikitzen zen etxebizitza motan. Urte horretatik aurrera, babes ofizialeko etxebizitzaren bolumenaren pisu erlatiboa handiagoa da etxebizitza librearen pisu erlatibo baina. Babestutako etxebizitzaren kuota, 2010. urtean, hasitako etxebizitza guztien ehuneko 72,3ra iritsi zen, 2000. urteko portzentajea (% 19) baina askoz ere handiagoa.

Higiezin-burbiularen eztanda, 2007. urtean jazo zena, etxebizitzaren prezioan islatzen da. Etxebizitza librearen m²a, eraiki berriena nahiz bigarren eskukoena, etengabe hazi zen 2001-2007 urteetan. Halere, azken urte horretatik aurrera jaitsiera txiki baina iraunkorra gertatu zen prezioan.

Euskal AEko etxebizitzaren ezaugarri estrukturalik berezkoenak etxebizitzaren antzintasuna, bizileku-eredua eta edukitze araubidea dira. Etxebizitzaren batez besteko antzintasuna, Euskal AEn, Biztanleriaren eta Etxebizitzaren 2006ko Estatistikaren datuen arabera, 37,3 urtekoa zen. Araba zen etxebizitza-parke berriena zeukan lurraldea (32,1 urte) eta Bizkaia parke zaharrena zeukana (38,5 urte). Euskal AEn, etxebizitzaren hedapen garrantzitsua 1960 eta 1980. urteen artean gertatu zen, etxebizitza-parkearen % 48,6a urte horietakoa baita. Bestalde, gainerako autonomi erkidegoei dagokienez, laurogeita hamarreko hamarkadan eraikitako etxebizitzaren propor-

tra comunidad dispone de la proporción más baja de viviendas construidas en la década de los noventa. La construcción de segundas viviendas en las zonas típicamente turísticas explicaría esta diferencia.

El modelo de residencia que domina en la C.A. de Euskadi es el modelo plurifamiliar. Tan sólo un 8,2% de las viviendas familiares ocupaban un único edificio en el año 2006. Álava presentaba una proporción significativamente superior de viviendas unifamiliares, alcanzando el 14,6%. Este patrón residencial no dista significativamente del que caracteriza al resto de Comunidades Autónomas, aunque sí difiere significativamente de las formas de habitabilidad extendidas en algunos países europeos como Holanda, Luxemburgo o Dinamarca, en los que hay una clara preferencia por las viviendas unifamiliares.

El régimen de acceso a la vivienda que destaca en la C.A. de Euskadi es el régimen de propiedad. La aparición de nuevas modalidades de familias y la emancipación de jóvenes motivada por las mejores condiciones del ciclo económico, un escenario financiero más favorable y razones de tipo cultural han contribuido a consolidar esta forma de tenencia. En el año 2001 el 89,5% de las viviendas principales estaban ocupadas por sus propietarios, aunque el 22,5% tenían pagos pendientes. En régimen de alquiler se encontraban el 7% de las viviendas principales. Este modelo de acceso a la vivienda no es significativamente distinto del que existe en otras Comunidades Autónomas. Sin embargo, difiere del modelo que predomina en algunos países de la Unión Europea como Francia o Austria en los que el régimen de alquiler está más extendido.

tziorik txikiena dauka gure erkidegoak. Bigarren etxebizitzaren eraikuntza, zona turistikoetan, izango litzateke ezberdintasun horren azalpena.

Euskal AEko bizileku eredua familia ugariakoa da. Famili etxebizitzaren % 8,2ak bakarrik hartzen zuten eraikin osoa 2006an. Arabak zeukan, proportzioan, famili bakarreko etxebizitzarik gehien, % 14,6koa. Bizilekuen eredu hau ez da oso ezberdina gainerako autonomi erkidegoetan dagoenetik. Halere, Europako zenbait herrialdetan (Holanda, Luxenburgo, Danimarka) dagoenetik ezberdina da, haietan familia bakarreko etxebizitzenganako joera argia baitago.

Euskal AEn etxebizitza eskuratzeko nabarmentzen den araubidea jabetza araubidea da. Familia mota berrien agerpena, gazteen emantzipazioa (ziklo ekonomikoaren baldintza horien ondorioz), finantza-egoera mesedegarriagoa eta arrazoi kulturalak direla medio, edukitze modu hau sendotu da. 2001. urtean, etxebizitza nagusien % 89,5ean beren jabeak bizi ziren, baina % 22,5ak ordainketak zituen egiteko. Etxebizitza nagusien % 7 alokairu araubidean zegoen. Etxebizitza edukitzeko eredu hori ez da oso ezberdina gainerako autonomi erkidegoetan dagoenetik. Halere, Europar Batasuneko beste herrialde batzuetan (Frantzia, Austria) dagoenetik ezberdina da, haietan alokairua hedatuago dagoelako.

BIBLIOGRAFÍA

- DEPARTAMENTO DE VIVIENDA, OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES (2009). *Estadística sobre vivienda vacía en la C.A. de Euskadi Resumen de principales resultados*.
- DOL, K.; HAFFNER, M. (2010). *Housing Statistics in the European Union 2010*, OTB Research Institute for the Built Environment, Delft University of Technology.
- ESTEBAN, M. y ALTUZARRA, A. (2008). «A model of the Spanish Housing Market», *Journal of Post Keynesian Economics*, 30, 3, p. 353-373.
- EUSTAT. Censo de Población y Viviendas 1991, 2001.
- . Estadística de Población y Viviendas 1996, 2006.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA. Censo de Población y Viviendas 1991 y 2001.
- NATIONAL BOARD OF HOUSING. Building and Planning, Sweden, Ministry for Regional Development of the Czech Republic F(2005), *Housing Statistics in the European Union 2004*, Intelecta Stralins, Falun.
- RODRÍGUEZ MARCOS, J. (2001). *Estructura y Cambios del Parque Residencial de la C.A. de Euskadi*, Eustat.

BIBLIOGRAFIA

- ETXEBIZITZA, HERRILAN ETA GARRAIO SAILA (2009). *Euskal AEko etxebizitza hutsari buruzko estatistika. Emaiza garrantzitsuenen laburpena*.
- DOL, K.; HAFFNER, M. (2010). *Housing Statistics in the European Union 2010*, OTB Research Institute for the Built Environment, Delft University of Technology.
- ESTEBAN, M. eta ALTUZARRA, A. (2008). «A model of the Spanish Housing Market», *Journal of Post Keynesian Economics*, 30, 3, 353-373 orr.
- EUSTAT. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsua, 1991, 2001.
- . Biztanleria eta Etxebizitza Estatistika, 1996, 2006.
- ESTATISTIKAKO INSTITUTU NAZIONALA. Biztanleria eta Etxebizitza Zentsua 1991 eta 2001.
- NATIONAL BOARD OF HOUSING. Building and Planning, Sweden, Ministry for Regional Development of the Czech Republic F(2005), *Housing Statistics in the European Union 2004*, Intelecta Stralins, Falun.
- RODRÍGUEZ MARCOS, J. (2001). *Euskal AEko Etxebizitza Parkearen Egitura eta Aldaketak*, Eustat.

16

INGURUMENA

MEDIO AMBIENTE

Miren Artaraz Miñón (*)

(*) **Enpresa Ikasketetako Unibertsitate Eskolako irakasle titularra. Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU).**
Profesora titular de la Escuela Universitaria de Estudios Empresariales. Universidad del País Vasco (UPV).

ÍNDICE

AURKIBIDEA

1. INTRODUCCIÓN	
2. MARCO DE ACTUACIÓN: POLÍTICA AMBIENTAL	
3. DIAGNÓSTICO DE LA EVOLUCIÓN MEDIOAMBIENTAL EN LA C.A. DE EUSKADI	
3.1. Consumo de recursos naturales	
3.1.1. Agua	
3.1.2. Suelo	
3.1.3. Energía	
3.1.4. Materiales	
3.2. Calidad medioambiental	
3.2.1. Calidad de las aguas	
3.2.2. Calidad del aire	
3.2.3. Emisiones de gases de efecto invernadero	
3.2.4. Generación de residuos	
3.3. Diversidad biológica y paisajes	
3.3.1. Especies amenazadas	
3.3.2. Paisajes	
4. LÍNEAS DE ACTUACIÓN DE LOS AGENTES SOCIALES EN LA GESTIÓN AMBIENTAL	
4.1. Administraciones	
4.1.1. Recuperación de suelos contaminados	
4.1.2. Acciones para la conservación de la biodiversidad y el paisaje	
4.1.3. Gestión de residuos	
4.1.4. Gestión agroforestal	
4.2. Empresas	
4.3. Ciudadanía	
5. CONCLUSIONES	
BIBLIOGRAFÍA	

1. SARRERA	
2. JARDUKETA MARKOA: INGURUMEN POLITIKA	
3. INGURUMEN BILAKAERARI BURUZKO DIAGNOSTIKOA EUSKAL AE-N	
3.1. Natur baliabideen kontsumoa	
3.1.1. Ura	
3.1.2. Lurzorua	
3.1.3. Energia	
3.1.4. Materialak	
3.2. Ingurumenaren kalitatea	
3.2.1. Uren kalitatea	
3.2.2. Airearen kalitatea	
3.2.3. Berotegi efektuko gasen isurpena	
3.2.4. Hondakinen sorkuntza	
3.3. Dibertsitate biologikoa eta paisaiak	
3.3.1. Arriskuan dauden espezieak	
3.3.2. Paisaiak	
4. HERRI ERAGILEEN LAN ILDOAK INGURUMEN KUDEAKETAREN ARLOAN	
4.1. Administrazioak	
4.1.1. Lurzoru kutsatuen berreskurapena	
4.1.2. Biodibertsitatea eta paisaia babesteko ekintzak	
4.1.3. Hondakinen kudeaketa	
4.1.4. Nekazaritza eta basozaintzako kudeaketa	
4.2. Enpresak	
4.3. Herritarrak	
5. ONDORIOAK	
BIBLIOGRAFIA	

1. INTRODUCCIÓN

El desarrollo económico y social proporciona a la sociedad calidad de vida y comodidad en muchos aspectos, pero el proceso de industrialización producido durante las últimas décadas ha supuesto también una importante presión sobre el medio ambiente que se ha traducido en graves impactos y problemas relevantes y preocupantes como las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI), la progresiva artificialización del suelo, la degradación de los ecosistemas, la destrucción de la biodiversidad, la contaminación de recursos hídricos, el agotamiento de recursos naturales no renovables, el consumo de recursos naturales renovables por encima de la tasa de regeneración o la excesiva generación de residuos.

Dado que esta presión es derivada de la actividad humana, se hace cada vez más evidente la necesidad de dar los pasos necesarios para invertir estas tendencias y hacer frente a dicha problemática. Es preciso considerar el medio ambiente como elemento clave de la calidad de vida de las personas, ya que el papel de la naturaleza y la importancia de su regeneración para el mantenimiento de nuestro bienestar es una cuestión básica. En este sentido, la concienciación social va en aumento. Tal y como se deduce de los datos del *Ecobarómetro Social 2011* (IHOBE, 2011), se aprecia una preocupación social cada vez mayor: el 85% de la población vasca se muestra muy o bastante preocupada por el medio ambiente.

Esta mayor concienciación es fiel reflejo del desarrollo durante los últimos años de políticas que tratan de minimizar el impacto de la actividad humana en el medio ambiente. A nivel comunitario, una de las herramientas que marcan las pautas en el camino hacia la sostenibilidad es la *Estrategia Europa 2020* (Comisión de las Comunidades Europeas, 2010), planteando la lucha contra el cambio climático como uno de los objetivos emblemáticos –junto a la inversión en I+D, educación, tasa de empleo y reducción de la pobreza– que debe perseguir la sociedad. En la C.A. de Euskadi, cabe destacar el desarrollo del *II Programa Marco Ambiental 2007-2010* (Gobierno Vasco, 2007a) que establece las herramientas y acciones a desarrollar relacionadas con el ámbito medioambiental. Asimismo, en junio de 2009 fue aprobada la *Estrategia Eco-Euskadi 2020* (Gobierno Vasco, 2011b), con la finalidad de que la sociedad vasca avance hacia la sostenibilidad y hacia un nuevo modelo de crecimiento.

La principal oportunidad para la C.A. de Euskadi durante la próxima década es producir más bienestar usando más recursos humanos y menos recursos naturales, mediante el *III Programa Marco Ambiental 2011-2014* (Gobierno Vasco, 2011a). El desacoplamiento del crecimiento económico respecto del uso de los recursos y de la contaminación es absolutamente esencial para lograr un desarrollo sostenible. Puede y debe darse una transformación que reduzca el uso de los recursos naturales, incrementando su productividad, y de este modo generar menores impactos ambientales en to-

1. SARRERA

Garapen ekonomiko eta sozialak gizarteari bizi kalitatea eta erosotasuna ematen dizkio alderdi askotan, baina azken hamarkadetan izandako industrializazio prozesuak presio handia ekarri dio ingurumenari; horrek eragin larriak eta arazo handiak sorrarazi ditu, hala nola berotegi efektuko gasen isurpena, luraren etengabeko artifizializazioa, ekosistemen degradazioa, biodibertsitatearen hondamena, ur baliabideen kutsadura, berriztagarriak ez diren natur baliabideen agorpena, natur baliabide berriztagarrien kontsumoa birsorkuntza tasaren gainetik edo hondakinen gehiegizko sorkuntza.

Presio hori giza jardueraren ondorioa denez gero, gero eta garbiago dago joera horiek alderantzizatzeko eta problematika horri aurre egiteko beharrezko urratsak eman behar direla. Behar-beharrezkoa da ingurumena pertsonen bizi kalitatearen elementu giltzarritzat hartzea; izan ere, naturaren zeregina eta beraren birsorkuntzaren garrantzia oinarritzakoak dira, gure ongizateari eutsi ahal izateko. Ildo horri jarraituz, gizarte kontzientziazioa gero eta handiagoa da. 2011ko *Ekobarometro Sozialaren* datuetatik (IHOBE, 2011) ondorioztatzen den bezala, gero eta gizarte kezka handiagoa antzematen da: Euskal AEko biztanleriaren % 85 oso edo nahiko kezkatutik dago ingurumena dela eta.

Gero eta kontzientziazio handiago hori giza jarduerak ingurumenean duen inpaktua minimizatzen saiatzen diren azken urteotako politiken garapenaren isla argia da. Europar Batasunari dagokionez, iraunkortasunerantzko bidean jarraibideak zehazten dituzten lanabesetarikoa bat *Europa Estrategia 2020* da (Europar Erkidegoetako Batzordea, 2010); agiri honetako helburu enblematikoetarikoa bat da gizarteak klima aldaketaren kontra bultzatu beharreko borroka –I+Gn, hezkuntza, enplegu tasan eta pobreziaaren murrizketan egin beharreko inbertsioarekin batera–. Euskal AEn nabarmendu beharra dago 2007-2010 aldirako *II. Ingurumeneko Esparru Programaren* garapena (Eusko Jaurkitza, 2007a), bertan ingurumenarekin zerikusia duten eta horri begira garatu behar diren lanabesak eta ekintzak ezartzen baitira. Halaber, 2009ko ekainean, *Eko-Euskadi Estrategia 2020* (Eusko Jaurkitza, 2011b) onetsi zen, euskal gizarteak iraunkortasunerantz eta hazkunde eredu berri baterantz aurrera egin dezan.

Datorren hamarkadan Euskal AEk izango duen aukera nagusia ongizate handiagoa ekoiztea da giza baliabide gehiago eta natur baliabide gutxiago erabiliz, betiere 2011-2014 aldirako *III. Ingurumeneko Esparru Programaren* bitartez (Eusko Jaurkitza, 2011a). Hazkunde ekonomikoa baliabidearen erabilerrari eta kutsadurari loturik ez egotea funtsezkoa da, garapen iraunkorra lortzeko. Natur baliabideen erabilera murriztuko duen eraldaketa behar da, baliabideen ekoizgarritasuna handituz eta, gauzak horrela, sektore ekonomiko guztietan ingurumen inpaktu txikiagoak sortuz produktuen eta zerbitzuen

dos los sectores económicos y a lo largo de todo el ciclo de vida de los productos y servicios. Un consumo responsable de recursos supone la reducción de la generación de contaminantes y vertidos al medio y el mantenimiento de los recursos renovables al garantizarse las tasas de renovación naturales.

El objetivo del presente capítulo es conocer la realidad y evolución reciente de las principales cuestiones relacionadas con el medio ambiente en la C.A. de Euskadi. Para ello, se analizan en primer lugar los aspectos más relevantes de la política ambiental comunitaria y vasca para presentar a continuación el análisis de los principales datos ambientales de esta comunidad.

bizitzaren ziklo osoan. Kontsumo arduratsu batek berekin dakar kutsagarrien sorkuntza eta ingurumenera doazen isurpenak murriztea eta baliabide berriztagarriei eustea, natur berriztapen tasak bermatzen baitira.

Kapitulu honen xedea da Euskal AERen ingurumenarekin zerikusia duten gai nagusien errealitatea eta azken aldiko bilakaera ezagutzea. Horretarako, bada, lehenengo eta behin batasuneko eta erkidegoko ingurumen politikaren alderdirik nabarmenenak aztertzen dira, eta, ondoren, erkidegoko ingurumen datu nagusien azterketa aurkezten da.

2. MARCO DE ACTUACIÓN: POLÍTICA AMBIENTAL

Dado que la política ambiental vasca responde a los ejes marcados por la Unión Europea en materia de desarrollo sostenible para dar respuesta a las actuales tendencias ambientales comunitarias, en primer lugar se analizan cuáles son las principales tendencias de la política ambiental comunitaria. A lo largo de las últimas décadas, los diferentes hitos acaecidos tanto a nivel internacional como comunitario han supuesto la incorporación de cuestiones medioambientales cada vez con mayor profundidad en la reglamentación y políticas de la Unión Europea. Los antecedentes de la consideración del medio ambiente en el ámbito comunitario se remontan a 1972, cuando se celebraron la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente Humano y la Cumbre de París. En ambos acontecimientos se reconoció la necesidad de la protección del medio ambiente y los recursos para la consecución del crecimiento económico y supusieron, por tanto, el punto de partida de la política ambiental comunitaria. Desde entonces, dicha política ha girado en torno a una serie de Programas de Acción que sirven como referencia a los Estados miembros y las autoridades locales a la hora de elaborar la política medioambiental. El *Sexto Programa de Acción 2002-2012* (Comisión de las Comunidades Europeas, 2001a) concretó la componente ambiental en la *Estrategia para un Desarrollo Sostenible de la Unión Europea* (Comisión de las Comunidades Europeas, 2001b) aprobada en 2001. Esta estrategia está basada en la creación de las condiciones necesarias que garanticen la eficacia de las actuaciones y el establecimiento de los objetivos prioritarios, así como los mecanismos de análisis y seguimiento de los avances logrados. Dichos objetivos, que a su vez han determinado las prioridades para la acción, son los siguientes: (1) actuar en una amplia gama de políticas mediante un enfoque global y transectorial, (2) limitar el cambio climático e incrementar el uso de energías limpias a través de medidas fiscales y económicas, (3) responder a las amenazas a la salud pública garantizando la seguridad y calidad de los alimentos, (4) gestionar de manera más responsable los recursos naturales desvinculando el crecimiento económico del uso de recursos y la generación de residuos y (5) mejorar el sistema de transportes y la ordenación territorial para transferir el uso del transporte por carretera a otros tipos de transporte y desvincular el transporte del crecimiento del PIB.

Las revisiones de esta estrategia realizadas en 2005, 2007 y 2009 llevaron a los Estados miembros a plantear una serie de retos clave que debían abordarse para que la Unión Europea continuase en el camino hacia el desarrollo sostenible, manteniendo paralelamente sus niveles de prosperidad y bienestar. La principal herramienta para hacer frente a estos desafíos fue la *Estrategia Europa 2020*, una estrategia de economía social de mercado para la próxima década que plantea un crecimiento que cumpla tres características: *inteligente*, con el fin de que desarrolle una economía basada en el conocimiento y la innovación; *sostenible* o eficiente en términos de recursos e *integrador*, que estimule altos niveles de empleo que garanticen la cohesión económica, social y territorial. Para llegar a ese crecimiento, la energía y el cambio climático son uno de los cinco objetivos emblemáticos identificados. En este sentido, se propone alcanzar el «objetivo 20-20-20»: reducir las emisiones de gases de efecto invernadero al menos un 20% respecto a los niveles de 1990, incrementar el uso de las fuentes de energía renovables en el consumo final de energía hasta un 20% y aumentar un 20% la eficacia ener-

2. JARDUKETA MARKOA: INGURUMEN POLITIKA

Euskal AEko ingurumen politikak Europar Batasunak garapen iraunkorraren arloan zehaztutako ardatzei erantzuten die, batasuneko gaur egungo ingurumen joerei erantzuna emateko; horren ondorioz, lehendabizi aztertzen da zeintzuk diren batasuneko ingurumen politikaren joera nagusiak. Azken hamarkadetan, bai batasunean bai nazioartean izandako gertaerek eragin dute Europar Batasuneko arautegietan eta politiketan ingurumen gaiak txertatu izana gero eta sakonago. Batasunean ingurumena aintzat hartzeko aurrekariak 1972an daude, urte horretan Nazio Batuek giza ingurumenari buruzko konferentzia egin baitzuten eta Parisko gailurra. Bi biltzar horietan ingurumena eta hazkunde ekonomikoari begirako baliabideak babesteko premia onartu zen; horiek izan ziren batasuneko ingurumen politikaren abiapuntuak. Ordutik hona politika hori zenbait ekintza programaren arabera egituratu da; programok estatukideei eta toki agintaritzei erreferente gisa balio izaten diete, ingurumen politika aurrera eramateko orduan. 2002-2012 *Seigarren Ekintza Programak* (Europar Erkidegoetako Batzordea, 2001a) ingurumen osagaia zehaztu zuen 2001ean onetsitako *Europar Batasuneko Garapen Iraunkorrerako Estrategian* (Europar Erkidegoetako Batzordea, 2011b). Estrategia hori jarduketen eraginkortasuna bermatzen duten beharrezko baldintzak sortzean eta lehentasunezko helburuak ezartzean datza, bai eta lortutako aurrerapenak aztertzeko eta jarraitzeko mekanismoak jartzean ere. Ekintzarako lehentasunak ere zehazten dituzten helburu horiek honako hauek dira: (1) politika sorta zabalean jardutea sektore arteko ikuspegi global baten bitartez, (2) klima aldaketa mugatzea eta energia garbien erabilera handitzea neurri fiskal eta ekonomiko baten bitartez, (3) osasun publikorako mehatxuei erantzuna ematea elikagaien segurtasuna eta kalitatea bermatuz, (4) natur baliabideak modu arduratsuagoan kudeatzea, hazkunde ekonomikoa baliabideen erabilerari eta hondakinen sorkuntzari lotu gabe eta (5) garraio sistema eta lurralde antolamendu hobetzea, errepidetiko garraioaren erabilera bestelako garraio bide mota batzuetara aldatzeko eta garraioa BPGren hazkundeari ez lotzeko.

Estrategia hau 2005, 2007 eta 2009an berrikusi zen; horren ondorioz, estatukideek abian jarri beharreko erronka giltzarri batzuk mahaigaineratu zituzten, Europar Batasunak garapen iraunkorrerantzko bidean jarrai zezan, betiere aldi berean bere oparotasun eta ongizate maila eutsiz. Erronka horiei aurre egiteko lanabes nagusia *Europa Estrategia 2020* izan zen; merkatuko gizarte ekonomiaren estrategia hori hurrengo hamarkadari begira dago eta hiru ezaugarri izango dituen hazkunde proposatzen du: hazkunde *zentzuduna*, jakintzan eta berrikuntzan oinarritutako hartzaren duen ekonomia bat garatu ahal izateko; *iraunkorra* edo eraginkorra, baliabideei begira, eta *integratzailea*, hau da, enplegu maila handiak suspertuko dituen ekonomi, gizarte eta lurralde kohesioa bermatuz. Hazkunde hori erdiesteko, energia eta klima aldaketa soil-soilik dira identifikaturiko bost helburu nabarmenatariko bat. Ildo hori jarraituz, «20-20-20 helburua» lortzea proposatzen da: berotegi efektuko gasen isurpena gutxien-gutxienik % 20 murriztea 1990ko mailen aldean, energia berriztagarrien iturrien erabilera % 20raino handitzea energiaren azken kontsumoan eta eraginkortasun energetikoa % 20 handitzea. Ikuspegi ho-

gética. Este enfoque ayudará a la Unión Europea a prosperar en un mundo con pocas emisiones de carbono y recursos limitados y al mismo tiempo impedirá la degradación del medio ambiente, la pérdida de biodiversidad y un uso no sostenible de los recursos.

Estas tendencias de la política ambiental comunitaria determinan la política ambiental aplicada en la C.A. de Euskadi. El origen de dicha política se encuentra en la Ley 16/1994 de Conservación de la Naturaleza del País Vasco, creada con el fin de establecer un régimen jurídico para la conservación de los recursos naturales. Posteriormente, la Ley 3/1998 General de Protección de Medio Ambiente se convirtió en el nuevo marco de política ambiental. Fruto de esta ley, la política ambiental vasca se ha plasmado cada cuatro años en *Programas Marcos Ambientales* que a su vez concuerdan con la *Estrategia de Desarrollo Sostenible de Euskadi 2002-2020* aprobada en junio de 2009 mediante la Declaración de Urdabai –también conocida como Eco-Euskadi 2020–, cuya misión es establecer las metas ambientales que debe alcanzar la sociedad vasca, de modo que garantice la consecución de un nivel óptimo de calidad de vida para la generación actual sin poner en peligro el bienestar de las generaciones futuras. El *I Programa Marco Ambiental 2002-2006* (Gobierno Vasco, 2002) estableció los objetivos integrando las consideraciones económicas, medioambientales y sociales. El *II Programa Marco Ambiental 2007-2010* trató de impulsar un cambio ambiental a largo plazo, en 2020, con la definición de unos compromisos concretos y ambiciosos a corto plazo –en 2010–. El principal objetivo de este programa es establecer las directrices de actuación en materia de sostenibilidad, y está conformado por 11 objetivos estratégicos y 44 compromisos diseñados para conseguir cinco metas, en coherencia con el Sexto Programa de Acción comunitario en materia medioambiental: (a) garantía de un aire, agua y suelos limpios y saludables, (b) gestión responsable de los recursos naturales y de los residuos, (c) protección de la naturaleza y la biodiversidad, (d) equilibrio territorial y movilidad y (e) limitación de la influencia en el cambio climático.

De cara al futuro, el *III Programa Marco Ambiental*, que abarca el periodo 2011-2014, plantea 6 objetivos estratégicos, 17 objetivos operativos y una serie de medidas concretas en 57 líneas de actuación asociadas a los objetivos para hacer frente a los retos identificados en la Estrategia Eco-Euskadi 2020. El principal objetivo de Eco-Euskadi 2020 consiste en dirigir la acción política para que la C.A. de Euskadi sea ecoeficiente, innovadora y económicamente competitiva, socialmente corresponsable y comprometida con los bienes y recursos que forman parte de su patrimonio natural. Se plantean para ello nueve objetivos estratégicos, de los cuales cuatro están muy estrechamente relacionados con la sostenibilidad ambiental: (1) posicionar la C.A. de Euskadi como una economía innovadora, competitiva, ecoeficiente y abierta, (2) preservar nuestros recursos naturales y biodiversidad abordando una ordenación respetuosa y equilibrada del territorio, de las infraestructuras, los equipamientos y las viviendas, (3) minimizar la dependencia energética frente a las energías de origen fósil y mitigar las emisiones de gases de efecto invernadero y los efectos del cambio climático y (4) desarrollar un modelo de movilidad integrada más sostenible que facilite la vertebración en el interior del territorio y la conexión con el exterior en mejores condiciones de competitividad. A través del tercer objetivo, al igual que sucede a nivel comunitario, el cambio climático es reconocido como un problema ambiental, económico y social de primera magnitud, evidenciando la necesidad de una política de acciones orien-

trek Europar Batasunari lagunduko dio karbono isurpen gutxi eta baliabide mugatuko mundu batean aurrera egiten eta, aldi berean, horrek ingurumena hondatzea saihestuko du, bai eta biodibertsitatea galtzea eta baliabideak modu ez-iraunkorrean erabiltzea ere.

Batasuneko ingurumen politikaren joera horiek ezinbestean zehazten dute Euskadiko AEn aplikatzen den ingurumen politika. Politika horren jatorria Euskal Herriko Natura Babesteko 16/1994 Legean dago; izan ere, lege hori sortu zen natur baliabideak kontserbatzeko araubide juridiko bat ezar zedin. Horren ondoren, Ingurumena Babesteko 3/1998 Legea ingurumen politikaren marko berria bihurtu zen. Lege horren emaitza gisa, erkidegoko ingurumen politika lau urterik behin islatu da *Ingurumeneko Esparru Programetan*. Azken horiek, era berean, bat datoz Urdaibaiko Adierazpenaren bidez (Eko-Euskadi 2020 gisa ere ezaguna dena) 2009ko ekainean onetsitako *Garapen Iraunkorrerako Euskadiko 2002-2020 Estrategiarekin*; estrategia horren misioa da euskal gizarteak lortu beharreko ingurumen helburuak ezartzea, gaur egungo belaunaldiarentzako bizi kalitateko maila hobezin baten lorpena bermatuz, betiere etorkizuneko belaunaldiaren ongizatea arriskuan jarri barik. Lehenengo *Ingurumeneko 2002-2006 Esparru Programak* (Eusko Jaurlaritzak, 2002) helburuak ezarri zituen ekonomi, ingurumen eta gizarte kontsiderazioak bateratuz. Bigarren *Ingurumeneko 2007-2010 Esparru Programa* epe luzerako ingurumen aldaketa bultzatzen ahalegindu zen, (2020. urteari begira), betiere epe laburrean (2010era-ko) anbizio handiko konpromiso zehatzak definituz. Programa horren xede nagusia da iraunkortasunaren gaian jarduketak jarraibideak ezartzea; horretarako, bada, 11 helburu estrategiko ditu eta 44 konpromiso, horiek guztiak bost xede lortzeko diseinatuak, betiere ingurumenari buruzko Batasunaren Seigarren Ekintza Programarekin bat etorriz: (a) aire, ur eta lur garbi eta osasungarrien bermea, (b) natur baliabideen eta hondakinen kudeaketa arduratsua, (c) naturaren eta biodibertsitatearen babesa, (d) lurralde oreka eta mugikortasuna eta (e) klima aldaketako eragina mugatzea.

Etorkizunari begira. *III. Ingurumeneko Esparru Programak*, 2011tik 2014ra bitartekoak, 6 helburu estrategiko proposatzen ditu, 17 helburu operatibo eta hainbat neurri zehatz, betiere Eko-Euskadi Estrategia 2020an identifikatutako erronkei aurre egiteko helburuei lotutako 57 jarduketatik ildotatuta. Eko-Euskadi Estrategia 2020aren xede nagusia da honakoa da: ekintza politikoa zuzentzea Euskal AE ekoeraginkorra, berritzailea eta, ekonomia aldetik, lehiakorra izan dadin, bai eta, gizarte aldetik, arduratsua eta, bere natur ondarearen zati diren ondasun eta baliabideekin, konprometitua ere. Hori erdiesteko, bederatzi helburu estrategiko proposatzen dira; horietarik lau oso hertsiki lotzen zaizkio ingurumen iraunkortasunari: (1) Euskadi ekonomia berritzaile, lehiakor, ekoeraginkor eta ireki gisa kokatzea, (2) gure natur baliabideei eta biodibertsitateari eustea lurraldean, azpiegiturak, ekipamenduak eta etxebizitzak modu orekatuan antolatuz, (3) mendetasun energetikoa minimizatzea jatorri fosileko energiei dagokienez eta berotegi efektuko gasen isurpena eta klima aldaketaren ondorioak apaltzea eta (4) mugikortasun integratuaren eredu iraunkorragoa garatzea lurraldearen barnealdeko egituraketa eta kanpoaldearekiko lotura erratuz lehiakortasun baldintza hobee-tan. Batasunaren mailan gertatzen den bezala, hirugarren helburuaren bitartez, klima aldaketa garrantzi handiko ingurumen, ekonomi eta gizarte arazotzat hartzen da; horrek ageri-agerian jartzen du fenomeno horren kontrako borrokara zuzendutako ekintzen politika baten premia. 2011ko maiatzean *Klima Aldaketari buruzko Euskal Legearen* proiektua

tadas a la lucha contra ese fenómeno. En mayo de 2011 fue aprobado el proyecto de *Ley Vasca de Cambio Climático*, que consta de 35 artículos y que reúne directrices en dos sentidos: reducción de las emisiones de CO₂ y adaptación a las consecuencias del cambio climático. El cambio climático se constituye así como eje fundamental de la acción de la administración vasca en materia medioambiental.

Para conocer el estado del medio ambiente, la evolución de los principales indicadores medioambientales y los avances de la política ambiental vasca en el cumplimiento de los compromisos establecidos en los Programas Marcos Ambientales, el Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco publica anualmente un informe de indicadores y un informe del estado del medio ambiente cada cuatro años. En el informe de indicadores correspondiente a 2009 (IHOBE, 2010) se presentaron las principales tendencias correspondientes a los 44 compromisos del II PMA y se concluyó que el 57% de ellos evolucionan positivamente (los relativos al aire, agua, suelo, energía, residuos, territorio, emisiones de GEI y adaptación al cambio climático), el 14% presentaban avances insuficientes (mantenimiento de la biodiversidad) y el 11% evolucionaron negativamente (consumo de recursos naturales y movilidad).

El papel de las autoridades locales en el camino hacia la sostenibilidad es clave, dado que para la consecución de los objetivos establecidos a nivel comunitario, son éstas las responsables de la creación, el funcionamiento y el mantenimiento de la infraestructura económica, social y ecológica, la supervisión de los procesos de planificación y el establecimiento de las políticas y reglamentaciones locales. A nivel foral, en 2011 se aprobaron el *Plan Estratégico de Desarrollo Sostenible del Territorio Histórico de Álava 2011-2015* (Diputación Foral de Álava, 2011), el *Programa Bizkaia 21. Estrategia para el Desarrollo Sostenible 2011-2016* (Diputación Foral de Bizkaia, 2011) y la *Estrategia Gipuzkoa 2020-2030* (Diputación Foral de Gipuzkoa, 2011). El plan estratégico de Álava está compuesto por 31 líneas estratégicas, 73 programas y 215 actuaciones y el de Bizkaia lo integran 34 líneas estratégicas, 93 objetivos y 332 actuaciones. Ambos planes tienen como principal objetivo integrar el concepto de desarrollo sostenible en todos los departamentos y actuaciones que desarrollen las Diputaciones y apoyar a las partes interesadas en el cumplimiento de los diez compromisos de Aalborg+10. Uno de los seis retos colectivos que propone la estrategia de Gipuzkoa, con un horizonte a más largo plazo, es el de lograr una transición energética, territorial y ambiental que certifique una apuesta total hacia la sostenibilidad, siendo la movilidad sostenible y el uso de energías renovables dos de sus proyectos estratégicos. Cabe destacar también que las Diputaciones son las administraciones públicas que realizan la mayor parte del gasto medioambiental en la C.A. de Euskadi (31,3% del total en 2008).

En el ámbito municipal, la herramienta más destacable empleada por las autoridades es la *Agenda 21 Local*, con la que se persigue la implicación de los distintos agentes socioeconómicos en la identificación, valoración, prevención y corrección de los problemas ambientales y sociales del municipio. Los municipios y las comarcas deben promover y desarrollar *Planes de Acción Locales*, elementos vertebradores de las Agendas 21 Locales que se articulan mediante un conjunto de objetivos a lograr y acciones a ejecutar.

El foro de coordinación que desde 2002 dinamiza e impulsa las Agendas 21 Locales es *Udalsarea 21*, la Red Vasca de

onetsi zen; lege horrek 35 artikulua eta bi motatako jarraibideak ditu: CO₂ko isurpenak murriztea eta klima aldaketaren ondorioetara egokitzeta. Hartara, klima aldaketa euskal administrazioaren ekintzaren funtsezko ardatz bihurtzen da ingurumen gaitan.

Ingurumenaren egoera, ingurumen adierazle nagusien bilakera eta, Ingurumeneko Esparru Programetan ezarritako konpromisoak betez, euskal ingurumen politikaren aurrerapenak ezagutarazteko asmoz, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailak urtero-urtero ematen du argitara adierazleei buruzko txosten bat, bai eta, lau urterik behin, ingurumen egoerari buruzko txosten bat ere. Horrela bada, 2009. urteari dagokion adierazleei buruzko txostenaz denaz bezainbatean (IHOBE, 2010), II. IEPren 44 konpromisoei dagozkien joera nagusiak aurkeztu ziren eta ondorioztatu zen horien % 57en bilakaera positiboa dela (aireari, urari, lurriari, energiari, hondakinei, lurraldeari, berotegi efektuko gasen isurpenei eta klima aldaketarako egokitzapenari buruzkoak), % 14k aurrerapenak bai baino ez nahikoak izan dituztela (biodibertsitateari eustea) eta % 11ren bilakaera negatiboa izan zela (natur baliabideen kontsumoa eta mugikortasuna).

Toki agintaritzek iraunkortasunerantz egin beharreko aldaketan daukaten zeregina giltzarria da; izan ere, batasunaren mailan ezarritako helburuak lortzeko, toki agintaritzak dira ekonomi, gizarte eta ekologi azpiegituren sorkuntza, funtzionamendu eta mantenimenduz arduratzen direnak, planifikazio prozesuak ikuskatzen dituztenak eta toki politikak eta arau-tegiak ezartzen dituztenak. Foru Aldundiei dagokienez, 2011n honako hauek onetsi ziren: *Arabako Lurralde Historikoko Garapen Iraunkorrerako Plangintza Estrategikoa* (Arabako Foru Aldundia), *Bizkaia 21 Egitasmoa. Garapen Iraunkorrerako 2011-2016 Estrategia* (Bizkaiko Foru Aldundia, 2011) eta *Gipuzkoa 2020-2030 Estrategia* (Gipuzkoako Foru Aldundia, 2011). Arabako plangintza estrategikoan 31 ildo estrategiko daude, 73 programa eta 215 jarduketa, eta Bizkaikoan 34 ildo estrategiko, 93 helburu eta 332 jarduketa. Bi plangintzen helburu nagusia da garapen iraunkorraren kontzeptua aldundiek garatutako jarduketa eta sail guztietan txertatzea eta Aalborg+10ren hamar konpromisoak betetzeko interesa dutenei laguntzea. Gipuzkoako estrategiak proposatzen dituen sei erronka kolektiboetarikoa bat da (epe luzeago bati begira) iraunkortasunaren aldeko apustu osoa bermatzen duen energi, lurralde eta ingurumen trantsizioa lortzea; halaber, estrategia honen proiektu estrategikoetarikoa bi dira mugikortasun iraunkorra eta energia berriztagarrien erabilera. Era berean, azpimarratu beharra dago aldundiak direla Euskal AEn ingurumen gasturik handiena egiten duten herri administrazioak (2008an gastu osoaren % 31,3).

Udalen eremuan, agintaritzek gehien erabiltzen duten lanabesa *Toki Agenda 21* da; horren bitartez, eragile sozio-ekonomikoen inplikazioa bilatzeko asmoa dago udalerriko ingurumen eta gizarte arazoak identifikatzeko, baloratzeko, prebenitzeko eta zuzentzeko lanean. Udalerriek eta eskualdeek *Toki Ekintzen Plangintzak* sustatu eta garatu behar dituzte, horiek baitira Toki Agendak egituratzen dituztenak lortu beharreko helburuak eta aurrera eraman beharreko ekintzak tarteko.

2002tik Toki Agendak dinamizatzen eta bultzatzen dituen koordinazio bilgunea *Udalsarea 21* da, Iraunkortasunerantzko

Municipios hacia la Sostenibilidad, constituida por los departamentos de Medio Ambiente y de Sanidad y Consumo del Gobierno Vasco, la Sociedad Pública de Gestión Ambiental IHOBE, la Agencia Vasca del Agua URA y los municipios que cumplan con los siguientes requisitos: haber ratificado la Carta de Aalborg, disponer de un Diagnóstico de Sostenibilidad y de un Plan de Acción Plurianual aprobado por el pleno municipal y tener establecidos canales estables de participación ciudadana (hasta 2009 también eran miembros de esta red las Diputaciones Forales y la asociación de municipios vascos EUDEL). En lo que respecta a los municipios, es muy destacable el aumento de la participación municipal en el proceso de Agenda 21 Local. Si en 2002 eran 16 los municipios miembros de Udalsarea 21 (8 en Gipuzkoa, 5 en Bizkaia y 3 en Álava), entre 2000 y 2010, 239 municipios (95% del total de municipios vascos) estuvieron inmersos en procesos de la Agenda 21 Local, elaborando el Plan de Acción Local a través de los Udaltalde 21 (el estadio previo a Udalsarea 21 en el que los municipios diseñan sus planes). Como resultado de este trabajo, 195 municipios eran miembros de Udalsarea 21 con su Plan de Acción aprobado en diciembre de 2011. De ellos, 100 se encontraban en proceso de evaluación y seguimiento de sus Planes, tras los cuales obtienen el Informe de Sostenibilidad Local que recoge el grado de avance de su Plan y la evolución de sus indicadores de sostenibilidad local.

Udalerrien Euskal Sarea; sarea hori osatzen dute Eusko Jaur-laritzaren Ingurumen, Osasun eta Kontsumo sailek, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoak, URA Uraren Euskal Agentziak eta ondorengo beharkizunak betetzen dituzten udalerriek: Aalborg-en gutuna berretsi dutenak, udalaren osoko bilkurak onetsitako Iraunkortasunari buruzko Diagnostikoa eta urte batzuetarako Ekintza Plangintza dutenak eta herritarrek parte hartzeko kanal egonkorak ezarri dituztenak (2009ra arte sare horren kide ere baziren foru aldundiak eta EUDEL euskal udalerrien elkarteak). Udalerriei dagokienez, azpimarratzekoa da Toki Agenda 21en prozesuan udal partaidetza nabarmen handitu izana. 2002an 16 ziren Udalsarea 21 udalerri kideak (8 Gipuzkoan, 5 Bizkaian eta 3 Araban), baina 2000tik 2010era bitartean 239 udalerri (erkidegoko udalerri guztien % 95) parte hartu zuten Toki Agenda 21en prozesuetan, Tokiko Ekintza Plangintza eginez Udaltalde 21en bitartez (hori Udalsarea 21en alde zurreratik aztertzeko, udalerriek beren plangintzak diseinatzeko). Lan horren emaitza gisa, 2011ko abenduan ekintza plangintza onetsita zeukaten 195 udalerri ziren Udalsarea 21eko kide. Horietatik 100 ari ziren plangintzak ebaluatzeko eta jarraitzeko prozesuan; izan ere, horren ondoren udalerrien egitasmoen aurrerapen maila eta toki iraunkortasunari buruzko adierazleak jasotzen dituen Toki Iraunkortasunari buruzko Txostena eskuratzen da.

3. DIAGNÓSTICO DE LA EVOLUCIÓN MEDIOAMBIENTAL EN LA C.A. DE EUSKADI

Las actividades productivas, económicas y de consumo de los seres humanos se traducen en un incremento continuado de la presión ejercida sobre los medios en los que se desarrolla nuestra vida diaria (aire, agua y suelo) y por eso resulta vital investigar y controlar la evolución de éstos y su estado actual. Para realizar adecuadamente este diagnóstico de la evolución medioambiental de la C.A. de Euskadi, se estima conveniente analizar el ritmo de consumo y la situación de los recursos naturales –agua, suelo, energía y materiales–, la diversidad biológica y los paisajes, así como la evolución de las principales emisiones contaminantes y generación de residuos a lo largo de los últimos años.

3.1. Consumo de recursos naturales

El consumo de los recursos naturales es intrínseco a la actividad humana. El sistema socioeconómico depende de los flujos constantes de aire, agua, alimentos, materias primas y combustibles provenientes del medio ambiente. Pero este consumo tiene importantes repercusiones en el medio ambiente. A su vez, los límites de crecimiento del sistema son los límites de la capacidad de las fuentes ambientales para proveer ese flujo de recursos y energía.

A continuación se analiza el consumo actual de los recursos naturales vitales en la C.A. de Euskadi: la demanda consumitiva y aprovechamiento del agua, el uso de materiales –combustibles, minerales, electricidad, etc.–, los usos del suelo y el consumo de energía, tanto las cantidades consumidas como las principales razones que motivan dicho consumo. En general, cabe adelantar que el consumo responsable de los recursos naturales es uno de los elementos negativos en la evaluación de nuestro comportamiento medioambiental. Se mantienen las tendencias de consumo crecientes en términos absolutos, más allá de la ralentización producida en términos relativos, relacionada con la crisis económica.

3.1.1. Agua

El agua es, además de un elemento esencial para todas las formas conocidas de vida, un recurso limitado y frágil que debe renovarse constantemente a través de las distintas fases del ciclo hidrológico. La fase terrestre del ciclo del agua tiene lugar en cada una de las cuencas hidrográficas, a través de los ecosistemas a los que da lugar. La disponibilidad y calidad del agua dependen por tanto de un complejo ciclo natural del funcionamiento del ciclo hidrológico y de los ecosistemas que lo conforman, en el que intervienen factores climáticos, territoriales y ecosistémicos. Esta disponibilidad de agua no debe bastar solamente para el abastecimiento humano sino que debe garantizar el caudal ecológico o caudal mínimo de un río para que éste tenga vida, con el objetivo de la conservación de la diversidad y de la dinámica de las comunidades biológicas en cada tramo fluvial. El estrés hídrico se produce cuando la demanda de agua supera la cantidad disponible o cuando la mala calidad del agua limita su uso. El uso que los humanos hacemos del agua puede ser privativo o común, es decir, excluyente o no de cualquier otro uso de agua simultáneo. Este uso puede también clasificarse como consuntivo o no consuntivo, si éste implica o no un consumo de un determinado volumen de agua en términos cuantitativos.

3. INGURUMEN BILAKAERARI BURUZKO DIAGNOSTIKOA EUSKAL AE-N

Gizakien ekoizpen, ekonomi eta kontsumo jardueren ondorioz, modu jarraituan handitzen da eguneroko gure bizitza garatzen deneko inguruneen gainean (airea, ura eta lurzorua) egiten den presioa; hori dela eta, garrantzi handikoa da ingurune horien bilakaera eta gaur egungo egoera ikertzea eta kontrolatzea. Euskal AEko ingurumen bilakaeraren diagnostiko egokia egiteko, egokituz jotzen da kontsumoaren eritimoa eta natur baliabideen egoera –ura, lurzorua, energia eta materialak–, dibertsitate biologikoa eta paisaiak aztertzea, bai eta ikertzea ere azken urteotako isurpen kutsagarri nagusien bilakaera eta hondakinen sorkuntza.

3.1. Natur baliabideen kontsumoa

Natur baliabideen kontsumoa giza jardueraren berezko osagaietarikoa bat da. Sistema sozio-ekonomikoa ingurumenetik datozen airearen, uraren, elikagaien, lehengaien eta errengaien etengabeko fluxuen menpe dago. Baina kontsumo horrek eragin garrantzitsuak ditu ingurumenean. Aldi berean, sistemaren hazkundearen mugak baliabideen eta energiaren fluxu hori hornitzeko ingurumen iturrien gaitasunaren mugak dira.

Ondoren oinarritzko natur baliabideen gaur egungo kontsumoa aztertzen da Euskal AEn: uraren kontsumo eskaria eta aprobetxamendua, materialen erabilera –erregaiak, mineralak, elektrizitatea eta abar–, lurzoruaren erabilerak eta energiaren kontsumoa, bai kontsumitutako kopuruak bai kontsumo horiek eragiten dituzten arrazoi nagusiak. Oro har aurreratu beharra dago natur baliabideen kontsumo arduratsua elementu negatibotarikoa bat dela gure ingurumen portaera ebaluatzean. Absolutuki goranzko kontsumo joerek bere horretan diraute, erlatiboki egon diren eta krisialdi ekonomikoarekin zerikusia duten moteltzeetatik harago.

3.1.1. Ura

Ura oinarri-oinarritzko elementua da ezagutzen ditugun izaki bizidun guztientzat, baina, horrez gainera, baliabide mugatu eta hondakorra da, etengabe berritu beharrekoa ziklo hidrologikoaren fase desberdinen bitartez. Ur zikloaren lurreko fasea arro hidrografiko bakoitzean izaten da, hango ekosistemen bidez. Uraren eskuragarritasuna eta kalitatea, beraz, ziklo hidrologikoaren eta berori osatzen duten ekosistemen funtzionamenduaren natur ziklo konplexu baten menpe dago. Uraren eskuragarritasun horrek ez du bakarrik giza hornikuntza bermatu behar, baizik eta ibai baten emari ekologikoa edo gutxieneko emaria, ibaia bizirik egon dadin eta horrela dibertsitatea eta ibai tarte bakoitzaren komunitate biologikoen dinamikak kontserba daitezten. Estres hidrikoa sortzen da ur eskariak kopuru eskuragarria gainditzen duenean edo uraren kalitate txarrak bere erabilera mugatzen duenean. Gizakiek ura erabiltzeko daukagun modua pribatiboa edo komuna izan daiteke, hau da, aldi bereko beste ur kontsumo batetik kanpokoa edo ez. Erabilera hori ere sailka daiteke kontsumitzaile edo ez-kontsumitzaile gisa, betiere kuantitatiboki ur bolumen baten kontsumoa dakarren ala ez kontuan hartuta.

Los datos básicos sobre la caracterización y cuantificación de las demandas de agua en la C.A. de Euskadi provienen de un estudio elaborado por el Gobierno Vasco que definió las demandas de agua consuntiva y no consuntiva, sus características y tendencias y extrapolaba y comparaba datos entre zonas del territorio, con el fin de obtener conclusiones y definir posibles tendencias futuras (Gobierno Vasco, 2004). La estructura de las demandas evaluadas puso de manifiesto un tipo de sociedad predominantemente urbana (la demanda urbana supone un 75% de la demanda consuntiva, ver tabla 1). En esta demanda urbana en alta se distinguen dos conceptos: la demanda urbana en baja y los denominados *incontrolados*. En la demanda urbana en baja, el mayor consumo proviene del sector doméstico (58%), muy superior al de la industria urbana (19%) y al sector municipal (8%). También se computa el agua consumida por la ganadería urbana (2%) y el riego privado (0,5%). Los incontrolados hacen referencia a las pérdidas debidas a fugas, roturas y averías de las redes, consumos no contabilizados, tomas fraudulentas, etc. y suponen casi un 40% de la demanda urbana en alta. El hecho de que esta cifra sea tan elevada hace que la reducción de los incontrolados sea uno de los aspectos de la demanda de agua que requiere mayor atención. En cuanto a la demanda de agua no urbana, el sector industrial demanda un 15% de la demanda consuntiva (58 Hm³), el regadío agrícola un 9%, la ganadería rural un 0,4% y el golf un 0,1%.

A efectos de planificación hidrológica, el territorio de la C.A. de Euskadi está dividido en tres cuencas hidrográficas por las que fluyen las aguas hacia el mar: Cuenca Interna –que comprende la superficie de los ríos que discurren íntegramente por la C.A. de Euskadi–, Cuenca Norte –se incluyen las cuencas hidrográficas de los ríos Oria, Urumea, Bidasoa e Ibaizabal, Agüera y Karrantza– y Cuenca del Ebro o mediterránea –cuencas que vierten al mediterráneo–. Algo más de la mitad (52,8%) del agua para abastecer la demanda consuntiva proviene de las cuencas internas de la vertiente cantábrica.

Euskal AEko ur eskarien ezaugarriak eta kuantifikazioari buruzko oinarritzako datuak Eusko Jaurlaritzak egindako azterlan batetik atera dira; azterlan horretan eskari kontsumitzaile eta ez-kontsumitzailea definitu ziren, bai eta haren ezaugarriak eta joerak ere, eta lurraldearen eremuaren artean datuak erkatzen eta alderatzen zituen, ondorioak atera eta etorkizuneko joerak definitu nahian (Eusko Jaurlaritzak, 2004). Ebaluatutako eskarien egiturak agerian jarri zuen nagusiki hiri izaerako gizarte mota bat (hiri eskariak kontsumo eskariaren % 75 dira; ikus 1. taula). Gorantz doan hiri eskari horretan bi kontzeptu bereizi behar dira: hirialdeko behe kontsumoa eta *ez-kontrolatuak*. Hirialdeko behe eskariari dagokionez, kontsumorik handiena etxe sektoretik dator (% 58), hiri industriarena (% 19) eta udal sektorearena baino askoz handiagoa dena (% 8). Hiri abeltzaintzak kontsumitutako ura (% 2) eta ureztatzeko pribatua ere (% 0,5) zenbatzen dira. Ez-kontrolatuek men egiten diete hausturak, ihesak, matxurak, zenbatu gabeko kontsumoak, legez kanpoko hartuneak... direla-eta izaten diren galerei; horiek guztiak hirialdeko goi eskariaren % 340 izatera hel daiteke. Kopuru hori hain handia izateak berekin dakar ez-kontrolatuen murrizketa ur eskarien arretarik gehien jarri beharreko alderdietariko bat izatea. Hirikoa ez den ur eskariari dagokionez, industri sektoreak kontsumo eskariaren % 15 eskatzen du (58 Hm³), nekazaritzako ureztatzea % 9, landa eremuetako abeltzaintza % 0,4 eta golfak % 0,1.

Planifikazio hidrologikoaren ondorioetarako, Euskal AE hiru arro hidrografikoren arabera banatuta dago eta urak horietatik abiatzen dira itsasora: barnealdeko arroa (horren barruan Euskal AEtik oso-osorik igarotzen diren ibaien azalera dago), iparraldeko arroa (bere barnean hartzen ditu Oria, Urumea, Bidasoa eta Ibaizabal, Agüera eta Karrantza ibaietako arro hidrografikoak) eta Ebroko edo Mediterraneoko aldeko arroa (urak Mediterraneora botatzen dituen). Kontsumo eskaria hornitzeko uraren erdia baino gehiago (% 52,8) isurialde kantauriarren barneko arroetatik dator.

Demanda consuntiva de agua en la C.A. de Euskadi (Hm³). 2001

1

Uraren kontsumo eskaria Euskal AEn (Hm³). 2001ean

	Mediterraneoko arroa Cuenca Mediterránea	Iparraldeko arroa Cuenca Norte	Barne arroak Cuencas Internas	Guztira Total
1. Hirialdeko goi eskaria / Demanda urbana en alta	38,5	61,2	188,2	287,9
1.1. Hirialdeko behe eskaria / Urbana en baja	24,4	36,3	113,0	173,6
1.1.1. Etxekoa / Doméstica	12,5	21,6	66,3	100,4
1.1.2. Merkataritza / Comercial	3,4	3,2	14,1	20,7
1.1.3. Industria / Industrial	4,0	7,4	21,7	33,0
1.1.4. Udal eskaria / Municipal	3,2	2,4	9,1	14,7
1.1.5. Ureztatzeko pribatua / Riego privado	0,8	0,1	0,1	0,9
1.1.6. Hirialdeko abeltzaintza / Ganadería urbana	0,5	1,7	1,8	3,9
1.2. Ez-kontrolatuak / Incontrolados	14,1	24,9	75,2	114,3
2. Hirikoa ez den eskaria / Demanda no urbana	41,9	39,0	13,9	94,8
2.1. Euren hartuneko industrial / Industrial de toma propia	6,0	38,7	13,4	58,1
2.2. Nekazaritzako ureztatzea / Regadío agrícola	34,9	0,0	0,0	34,9
2.3. Golfa / Golf	0,0	0,0	0,2	0,2
2.4. Landa eremuko abeltzaintza / Ganadería rural	1,0	0,3	0,3	1,6
Guztira / Total	80,4	100,2	202,1	382,7

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Goi eskaria / Demanda en alta	265,0	273,2	261,0	243,8	235,6	231,5	216,8	231,8	239,9

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

El agua es el único recurso natural cuyo consumo mantiene una tendencia decreciente, fruto de la disminución de la demanda de agua en alta (ver tabla 2). A pesar de este descenso, las pérdidas que todavía se producen suponen que la mayoría de redes urbanas de abastecimiento de la C.A. de Euskadi presenten un bajo rendimiento en términos de eficiencia (volumen de agua controlado en relación con el volumen de agua inyectado en la red de suministro urbano). Por otro lado, aunque las previsiones a futuro indican que las demandas de agua no crecerán significativamente, es preciso considerar el posible efecto del cambio climático en la disponibilidad de recursos hídricos en el ámbito de la C.A. de Euskadi, cifrado provisionalmente en una reducción del 2% (URA, 2010a). Teniendo en cuenta ambas cuestiones, es evidente la necesidad de plantear actuaciones relacionadas con la gestión de la demanda. Se propone la aplicación de Planes Integrales de Gestión de la Demanda de Agua para promover el ahorro y la eficiencia en los sistemas de abastecimiento urbanos así como en los usos servidos por éstos, antes de abordar posibles ampliaciones de la capacidad de suministro de los mismos. Estos planes pueden diseñarse para lograr una reducción del consumo de agua a través del cambio en los hábitos en el uso del agua sin realizar cambios técnicos en los sistemas de distribución o los dispositivos de consumo o mediante la aplicación de técnicas y tecnologías ahorradoras de agua en los puntos de uso. Un buen ejemplo es el plan integral llevado a cabo en Vitoria-Gasteiz entre 2004 y 2008, mediante el cual el volumen de agua empleada se redujo un 10,3% y el nivel de eficiencia del sistema pasó de 85,9% a 89,2% (Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, 2008).

Otra de las posibilidades para reducir el consumo de agua es la puesta en marcha de regímenes tarifarios. En enero de 2009 entró en vigor el canon ecológico previsto en el artículo 42 de la Ley 1/2006 Vasca del Agua, con el fin de aplicar el principio de *quien contamina, paga* y de contribuir a la recuperación de los costes de los servicios, incluida la restauración ambiental de los cauces. Este canon, fijado inicialmente en 6 céntimos de euro por metro cúbico, a finales de 2011 se aplicaba sobre el consumo industrial de agua pero no sobre usos domésticos –estaban exentos– ni usos agropecuarios –su aplicación estaba paralizada por el Decreto 181/2008 sobre el Reglamento del Régimen Económico-Financiero del Canon del Agua–. En un futuro se aplicará a cualquier consumo o utilización de agua, independientemente de su procedencia o fuente de suministro, esté asociado o no a un uso productivo, sea o no medido mediante contadores homologados y sea o no facturado.

3.1.2. Suelo

El suelo es un recurso vital y finito que se define como la capa superior de la corteza terrestre, formada de partículas minerales, materia orgánica, agua, aire y organismos vivos y alberga la mayor parte de la biosfera. Realiza un gran número de funciones clave, tanto medioambientales como económi-

Ura da beheranzko joera bati eusten dion natur baliabide baten kontsumo bakarra, uraren goi eskaria murriztu baita (ikus 2. taula). Behera egin duen arren, oraindik ere izaten diren galerek agerian jartzen dute Euskal AEko hornikuntzako hiri sarerik gehienek errendimendu txikia dutela eraginkortasuna aintzakotzat harturik (kontrolatutako ur bolumena hiri hornikuntzako sarean sartutako uraren bolumenaren aldean). Beste alde batetik, etorkizunari begirako aurreikuspenek ur eskariak ez direla modu esanguratsuan haziko adierazi arren, Euskal AEren eremuan klima aldaketaren eragina kontuan hartu beharra dago baliabide hidrikoen eskuragarritasunari dagokionez; eskuragarritasun hori % 2 murriztuko dela aurreikusi da behin-behinean (URA, 2010a). Bi gai horiek aintzakotzat harturik, behar-beharrezkoa da eskariaren kudeaketarekin zerikusia duten jarduketak mahaigaineratzea. Gauzak horrela, Uraren Eskaria Kudeatzeko Plan Integralak aplikatzea proposatzen da, hiri hornikuntzako sistemetan eta horiek ematen dituzten erabileretan aurrezpena eta eraginkortasuna sustatzeko, betiere hornikuntza gaitasuna handitzeko aukerari heldu baino lehenago. Plangintza horiek diseina daitezke uraren kontsumoaren murrizketa lortzeko ura erabiltzeko ohituretan egin beharreko aldaketa baten bidez edo erabilera puntuetan ura aurrezteko teknika eta teknologiak aplikatzearen bidez. Horren adibide egokia da Vitoria-Gasteizek 2004tik 2008ra bitartean aurrera eramandako plangintza integrala; horren bidez, erabilitako ur bolumena % 10,3 murriztu zen eta sistemaren eraginkortasun maila % 85,9tik % 89,2ra igaro zen (Vitoria-Gasteizko Udala, 2008).

Ur kontsumoa murrizteko beste aukeretariko bat da tarifa araubideak abian jartzea. 2009ko urtarrilean indarrean sartu zen Urari buruzko 1/2006 Legearen 42. artikulua ezarritako kanon ekologikoa, *kutsatzen duenak ordaindu behar* duela adierazten duen printzipioa aplikatzeko eta zerbitzuen kostuak berreskuratzen laguntzeko, horren barruan arroen ingurumen birgaitzeak sartuz. Kanon hori (hasiera batean metro kubiko bakoitzeko 6 zentimotatik finkatua) uraren industri kontsumoari aplikatzen zaion 2011ko amaieran, baina ez etxe erabilerei (salbuetsita zeuden) ez nekazaritza eta abeltzaintzako erabilerei (horren aplikazioa gelditurik zegoen Uraren Kanonaren Ekonomi eta Finantza Araubidearen Araudiaren gaineko 181/2008 Dekretua zela eta). Etorkizunean edozein ur kontsumori edo erabilerari aplikatuko zaio, alde batera utzita horren jatorria edo hornikuntza iturria zein den, erabilera produktibo bati loturik dagoen ala ez, kontagailu homologatuen bidez egin den ala ez, edota fakturatua izan den ala ez.

3.1.2. Lurzorua

Lurzorua oinarritzko baliabide mugatua da, eta lurreko azalaren gaineko geruza gisa definitzen da; partikula mineralak, materia organikoak, urak, aireak eta izaki bizidunek osatzen dute eta biosferaren zatirik handiena hartzen du. Funtsezko zeregin ugari betetzen ditu bai ingurumen arlokoak, bai eko-

cas, sociales y culturales: es la fuente de materias primas, como arenas, arcillas, minerales y turba, contiene las aguas y nutrientes que requieren la vegetación, pastos, cultivos y árboles; almacena minerales, materia orgánica y agua y en él crecen los alimentos y productos agrícolas esenciales para la vida humana. Además, es un elemento del paisaje y del patrimonio cultural y sirve de base a las actividades humanas.

La *Estrategia Europea para la Protección del Suelo* (Comisión de las Comunidades Europeas, 2006) reconoce la existencia de las siguientes amenazas sobre el suelo: erosión, pérdida de materia orgánica, contaminación local y difusa, sellado, compactación, reducción de la diversidad biológica, salinización, inundaciones y deslizamientos de tierras. La artificialización se produce cuando el suelo pierde su condición original por las actividades urbanas –productivas, de servicios y residenciales– y de infraestructuras de transporte o equipamientos. Es por tanto el *gasto* de suelo de un territorio. Los efectos negativos derivados de este fenómeno son múltiples: pérdida de ecosistemas, hábitats y suelo fértil, aumento de la temperatura atmosférica a nivel de suelo, incremento de escorrentía y sellado del suelo. Es un proceso prácticamente irreversible que reduce la capacidad del suelo para absorber y filtrar el agua de lluvia, modifica el curso del agua y contribuye a agravar la fragmentación de la biodiversidad.

nomi, gizarte eta kultur arlokoak: lehengaien iturria da (ha-reak, buztinak, mineralak eta zohikatza); landaretzak, larreek, laborantzek eta zuhaitzek behar dituzten ur eta mantenugaiak ditu; mineralak, materia organikoa eta ura biltzen ditu, eta bertan gizakia bizitzeko ezinbestekoak diren elikagaiak eta nekazaritza produktuak hazten dira. Gainera, paisaiaren eta kultur ondarearen elementu bat da eta giza jardueretarako oinarri gisa erabiltzen da.

Lurzorua Babesteko Europar Estrategiak (Europar Erkidegoetako Batzordea, 2006) lurzorua gainean ondorengo mehatxuak daudela jasotzen du: higadura, materia organikoaren galera, kutsadura zehatz eta zehatzgabek, zigilatzea, trinkotzea, dibertsitate biologikoaren murrizketa, gazitzea, uholdeak eta lur mugimenduak. Artifizializazioa gertatzen da lurzorua jatorrizko egoera galtzen duenean giza jardueren ondorioz (produktiboak, zerbitzuak edo egoitzak) edota garrario azpiegituren edo ekipamenduen ondorioz. Horixe da, beraz, lurralde baten lurzoru gastua. Fenomeno horretatik eratorritako eragin negatiboak askotarikoak dira: ekosistema, habitatan eta lur emankorren galera, lurzorua mailako atmosferako tenperatura handitzea, isurketak gehitzea eta lurzoru zigilatzea. Hori ia prozesu itzulezina da, euri ura xurgatzeko eta iragazteko luraren gaitasuna murrizten duena, uraren bidea aldarazten duena eta biodibertsitatearen zatiketzea areagotzen duena.

Superficie de suelo artificializada por tipo y año en la C.A. de Euskadi (Has.)

3

Lurzoru artifizializatuaren azalera Euskal AEn, motaren eta urtearen arabera (Has)

	2005	2006	2007	2008	2009
Egoitza / Residencial	19.539	19.675	19.858	20.027	20.085
Jarduera ekonomikoak / Actividades económicas	13.290	13.368	13.649	13.644	13.832
Ekipamenduak / Equipamientos	5.363	5.410	5.411	5.470	5.438
Eremu libreak / Espacios libres	8.638	8.650	8.638	8.893	8.815
Azpiegiturak / Infraestructuras	9.680	9.738	9.765	9.888	10.478
Lurzoru artifizializatua guztira / Total suelo artifizializado	56.510	56.841	57.322	57.923	58.649

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

En 2009 había en la C.A. de Euskadi 58.649 hectáreas de superficie artificializada (ver tabla 3), lo que representaba el 8,1% del total de la superficie. El mayor porcentaje de suelo artifizializado es de uso residencial (34%), seguido de suelo dedicado a actividades económicas (23%) e infraestructuras (18%). Durante los últimos años, la superficie de suelo artifizializado ha aumentado de forma progresiva (3,8% en el periodo 2005-2009), tanto para uso residencial como de actividades económicas y sistemas generales, debido principalmente al dinamismo inmobiliario y al desarrollo de nuevas infraestructuras y equipamientos. De hecho, el suelo dedicado a infraestructuras aumentó un 8% en este mismo periodo.

3.1.3. *Energía*

La sociedad de consumo ha acarreado un fuerte incremento en el uso y la demanda energética. El consumo de energía es un factor muy representativo desde la perspectiva medioambiental, porque es uno de los elementos fundamentales que inciden en la contaminación atmosférica y el cambio climático. Además de los impactos sobre el medio ambiente

2009an Euskal AEn 58.649 hektareako azalera artifizializaturik zegoen (ikus 3. taula), hau da, azalera osoaren % 8,1. Lurzoru artifizializatuaren kopururik handienak egoitza erabilerak dauka (% 34); horren ondoren, jarduera ekonomikoetarako erabilerarako dago (% 23) eta azpiegituretarako (% 18). Azken urteotan, higiezinaren dinamismo handia eta azpiegitura eta ekipamendu berrien garapena direla eta, lurzoru artifizializatuaren azalera arian-arian handitu da (2005etik 2008ra arte, % 3,8), bai egoitza erabilerarako bai jarduera ekonomikoetarako bai sistema orokorretarako. Azpiegituretarako erabilitako lurzoru, adibidez, % 8 handitu zen epe horren barruan.

3.1.3. *Energía*

Kontsumo gizarteak hazkunde handia eragin du energiaren erabileran eta eskarian. Energiaren kontsumoa oso faktore adierazgarria da ingurumenaren ikuspegitik, atmosferako kutsaduran eta klima aldaketan eragiten duten funtsezko elementuetariko bat delako. Energiaren ekoizpenetik eratorritako ingurumenaren gaineko inpaktuez gain, Euskal AEn kontsu-

derivados de la producción energética, en la C.A. de Euskadi la mayor parte de la energía consumida proviene de combustibles fósiles. Dado que estas energías no son renovables, antes o después llegará un momento en el que se agoten. De hecho, en la línea de la teoría propuesta por el geofísico M. Hubbert conocida «Peak Oil» o cénit del petróleo, hay quien argumenta que nos estamos acercando muy peligrosamente al máximo de extracción de las energías no renovables. Cuando llegue este momento, la oferta energética va a ser insuficiente para abastecer la creciente demanda energética mundial. Por eso resulta fundamental que se potencien medidas como la mejora de la eficiencia energética, el ahorro de energía o el uso de fuentes energéticas renovables. Las energías renovables son aquellas que se obtienen de fuentes virtualmente inagotables, bien por la gran cantidad de energía que contienen bien porque son capaces de regenerarse por medios naturales. Las energías hidroeléctrica, eólica, solar, geotérmica, marina y la biomasa y los biocombustibles son algunos ejemplos de este tipo de energías.

mitutako energiaren zatirik handiena erregai fosiletatik dator. Energia horiek berriztagarriak ez direnez gero, unereren batean, goizago edo beranduago, agortu egingo dira. Izan ere, M. Hubbert geofisikoak proposatutako «Peak Oil» teoriaren ildotik, aditu batzuek argudiatzen dute modu arriskutsuan hurbiltzen ari garela energia ez-berriztagarriak erauzteko ahalmenik handienara. Une hori iristen denean, eskaintza energetikoa ez da nahikoa izango munduan gero eta handiagoa den eskari energetikoa hornitzeko. Hori dela eta, behar-beharrezkoa da neurriak hartzea, esate baterako eraginkortasun energetikoa hobetzeko, energia aurrezteko edo iturri energetiko berriztagarriak erabiltzea. Energia berriztagarriak bertutalki agortezinak diren iturrietatik ateratzen dira, energia kopuruaren handia dela-eta edo berez birsortzeko gai direla-eta. Energia mota horien adibideetarik batzuk honakoak dira: hidroelektrikoa, eolikoa, eguzki energia, geotermikoa, itsasokoa, biomasakoa eta bioerregaiak.

Consumo interior bruto de energía por fuente y año en la C.A. de Euskadi (Ktep)

4

Energiaren barne kontsumo gordina Euskal AEn iturriaren eta urtearen arabera (Ktep)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Ikatz eta deribatuak / Carbón y derivados	545	435	536	460	488	512	460	472	251	188	190
Petrolioaren deribatuak / Derivados petróleo	3.389	3.317	3.482	3.264	3.026	3.074	3.162	3.159	3.092	2.930	2.765
Gas naturala / Gas natural	1.407	1.444	1.618	2.059	2.476	3.335	3.189	3.047	3.476	3.445	2.959
Energia deribatuak / Energías derivadas	57	56	57	45	40	40	29	22	20	17	21
Energia berriztagarriak / Energías renovables	264	264	279	290	353	343	337	400	426	435	488
Energia elektrikoa / Energía eléctrica	1.054	1.122	971	1.011	904	394	539	689	606	298	685
Guztira / Total	6.716	6.638	6.943	7.129	7.287	7.698	7.716	7.789	7.871	7.313	7.107

Iturria: Energiaren Euskal Erakundea.

Fuente: Ente Vasco de la Energía.

El consumo interior bruto energético en la C.A. de Euskadi (demanda total de energía primaria, es decir, la energía producida más la energía importada menos la exportada) ha presentado desde finales de los 90 una tendencia creciente, a raíz de la aceleración económica vivida por la economía vasca hasta el año 2008, cuando se produjo una ralentización derivada del proceso de crisis económica (ver tabla 4). En 2010 la demanda total fue de 7.107 Ktep (miles de Toneladas Equivalentes de Petróleo) y las principales fuentes —que representaban más de un 80% del consumo final— son el gas natural (42%) y los derivados del petróleo (39%), ganando peso el uso de la primera frente a la segunda entre 2000 y 2010: el uso del gas natural aumentó un 110% y los derivados del petróleo disminuyeron un 18%. El uso del carbón continuó su tendencia decreciente y las energías renovables, por el contrario, ganaron peso paulatinamente a lo largo de la última década y en 2010 suponían un 7% del total.

Entre las energías renovables, el porcentaje más relevante —más de dos tercios— corresponde a la biomasa, seguido de los biocombustibles, con una participación menor de las energías hidroeléctrica y eólica y un uso muy reducido de energía solar. A pesar del aumento continuado del uso de energías renovables producido a lo largo de los últimos años, el desarrollo de estas energías es insuficiente y su uso sigue siendo significativamente inferior a la media de la Unión Europea (10,3% en 2008). La apertura de parques eólicos sufre una

Euskal AEn barne kontsumo energetiko gordinak (lehen mailako energiaren eskari osoa, hau da, ekoiztutako energia gehi inportatutako energia ken esportatutakoa) goranzko joera izan du 90eko hamarkadaren amaieratik, euskal ekonomiak 2008. urtera arte bizi izandako bizkortze ekonomikoaren ondorioz; azken urte horretan apaltze bat egon zen krisi ekonomikoaren prozesuaren kariatz (ikus 4. taula). 2010ean eskaria guztira 7.107 Ktep-ekoa izan zen (milaka tonak, petrolioaren baliokideak) eta iturri nagusiak (azken kontsumoaren % 80tik gorakoak direnak) honakoak dira: gas naturala (% 42) eta petrolioaren deribatuak (% 39); halaber, esan beharra dago gas naturalaren erabilera nabarmen hazi dela petrolioaren deribatuen aldean 2000tik 2010era bitartean; izan ere, gas naturalaren erabilera % 110 hazi zen eta petrolioaren deribatuena % 6518 jaitsi zen. Ikatzaren erabilerak beheranzko joerari eutsi zion, eta energia berriztagarriek, ordea, garrantzia hartu zuten azken hamarkadan eta 2010ean guztien % 7 ziren.

Energia berriztagarrien artean, kopururik garrantzitsuenak —bi heren baino gehiago— biomasari dagokio eta horren ondoren bioerregaiak agertzen dira; energia hidroelektriko eta eolikoa-ren kopurua txikiagoa da eta eguzki energiarena oso erabiler txikia da. Azken urteotan energia berriztagarrietan izandako erabilerak etengabe gora egin duen arren, energia hauen garapena ez da nahikoa eta haien erabilera txikiagoa da Europar Batasunaren batez bestekoarekin alderatuz gero (2008an % 10,3). Parke eolikoaren irekierak oposizio politiko

importante oposición política y social, apenas se aprovecha la energía solar y las energías geotérmica y marina están aún en fase de estudio, como demuestra la reciente puesta en marcha de dos proyectos de investigación de energía marina en los municipios de Lemoniz y Mutriku.

eta sozial handiak ditu, eguzki energia apenas aprobetxatzen da eta energia geotermikoa eta itsasokoa azterketa fasean daude, Lemoiz eta Mutriku udalerrietan itsas energia ikertze-ko abian jarri berri diren bi proiektuek erakusten dutenez.

Consumo final de energía por sectores y año en la C.A. de Euskadi (Ktep)

5

Energiaren azken kontsumoa Euskal AEn sektoreen eta urtearen arabera (Ktep)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Industria / Industria	2.399	2.450	2.459	2.555	2.659	2.483	2.568	2.654	2.684	2.298	2.428
Garraioa / Transporte	1.533	1.547	1.590	1.657	1.711	1.800	1.867	2.008	1.906	1.783	1.763
Lehen mailakoa / Primario	153	153	173	175	177	177	168	97	90	90	82
Zerbitzuak / Servicios	348	356	363	377	411	423	420	420	453	445	460
Egoitza / Residencial	568	537	535	567	615	628	572	568	624	629	625
Guztira / Total	5.001	5.042	5.120	5.330	5.574	5.512	5.596	5.746	5.756	5.245	5.360

Iturria: Energiaren Euskal Erakundea.

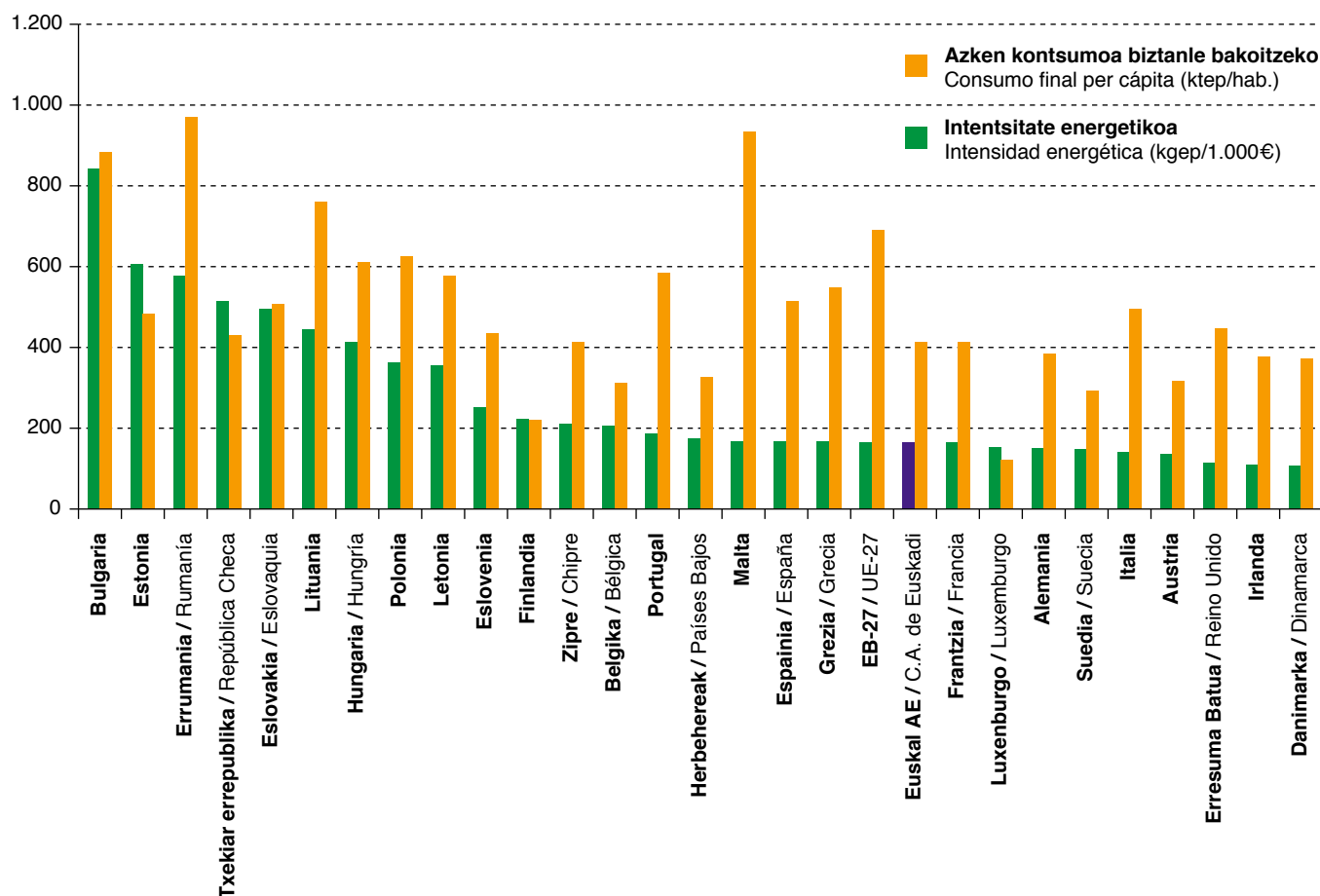
Fuente. Ente Vasco de la Energía.

En lo que se refiere a la energía final consumida, en 2010 se consumieron en la C.A. de Euskadi 5.360 Ktep, siendo la industria y el transporte los sectores de mayor peso (45% y 33%, respectivamente) (ver tabla 5). Entre 2000 y 2010, el consumo final de energía aumentó un 7,2%, fruto del incremento producido en el sector servicios (32%), de transporte (15%) y residencial (10%). Asimismo, es destacable el descenso del consumo energético en el sector primario (46%). En 2010, el consumo energético aumentó un 2,2% respecto al año anterior, fruto del incremento en los sectores de la industria y los servicios. Cabe destacar también que el descenso en el consumo total producido en 2009 no afectó al sector primario, que se mantuvo constante, ni al sector residencial, que incluso se incrementó ligeramente. Por territorios históricos, en Álava el sector más consumidor es el del transporte, seguido del industrial, al contrario que en Bizkaia y Gipuzkoa, donde el sector industrial tiene mayor peso que el de transporte en el consumo energético.

La intensidad energética es un indicador de la eficiencia energética de una economía que se obtiene del cociente entre el consumo energético y el Producto Interior Bruto, y que se interpreta como la energía requerida para producir una unidad de riqueza: el consumo energético por cada euro de PIB generado. En la C.A. de Euskadi, la intensidad energética se situó en 2009 en 164,8 ktep por cada 1.000 € de PIB, prácticamente la misma que en Francia y en la Unión Europea en promedio (ver gráfico 1). Este dato supuso una leve mejora respecto al año anterior.

Azkenik kontsumitutako energiari dagokionez, 2010ean Euskal AEn 5.360 Ktep kontsumitu ziren; gehien kontsumitu zuten sektoreak industria eta garraioa izan ziren (% 45 eta % 33, hurrenez hurren) (ikus 5. taula). 2000tik 2010era bitartean, energiaren azken kontsumoa % 7,2 handitu zen, zerbitzu (% 32), garraio (% 15) eta egoitza sektoreetan (% 10) izandako hazkundearen ondorioz. Halaber, nabarmendu beharrekoa da lehen sektorearen kontsumo energetikoa izan den jaitsiera (% 46). 2010ean kontsumo energetikoa % 2,2 handitu zen aurreko urtearen aldean, industria eta zerbitzu sektoreetan izandako gorakadaren ondorioz. Azpimarratzekoa da 2008an eta 2009an kontsumo osoan izandako beherakadak ez ziola lehen sektoreari eragin (horrek egonkor eutsi zion), ez eta egoitza sektoreari ere; azken hori pixka bat handitu zen. Lurralde historikoen arabera, Araban gehien kontsumitzen duen sektorea garraioa da eta bigarrena industri sektorea; Bizkaian eta Gipuzkoan, ordea, alderantziz gertatzen da, bi lurralde horietako energi kontsumoari begira industriagintzak pisu handiagoa dauka garraioak baino.

Intentsitate energetikoa ekonomia baten eraginkortasun energetikoaren adierazle bat da; adierazle hori kontsumo energetikoaren eta barne produktu gordinaren arteko koizientetik ateratzen da eta aberastasun unitate bat ekoizteko beharrezko energia gisa interpretatzen da: kontsumo energetikoa, sortutako BPGko euro bakoitzeko. 2009an Euskal AEn intentsitate energetikoa 164,8 ktep-koa izan zen BPGren 1.000 € bakoitzeko, hau da, Frantzia eta Europar Batasunean batez beste dagoen ia berbera (ikus 1. grafikoa). Datu hori hobekuntza txiki bat izan zen, aurreko urtekoaren aldean.



(1) Intentsitate energetikoa honakoa da: petrolioaren baliokideak diren kilogramoetako energiaren barne kontsumo gordinaren eta 1995ko prezio egonkorren 1.000 €ko BPGren arteko koefizientea da.

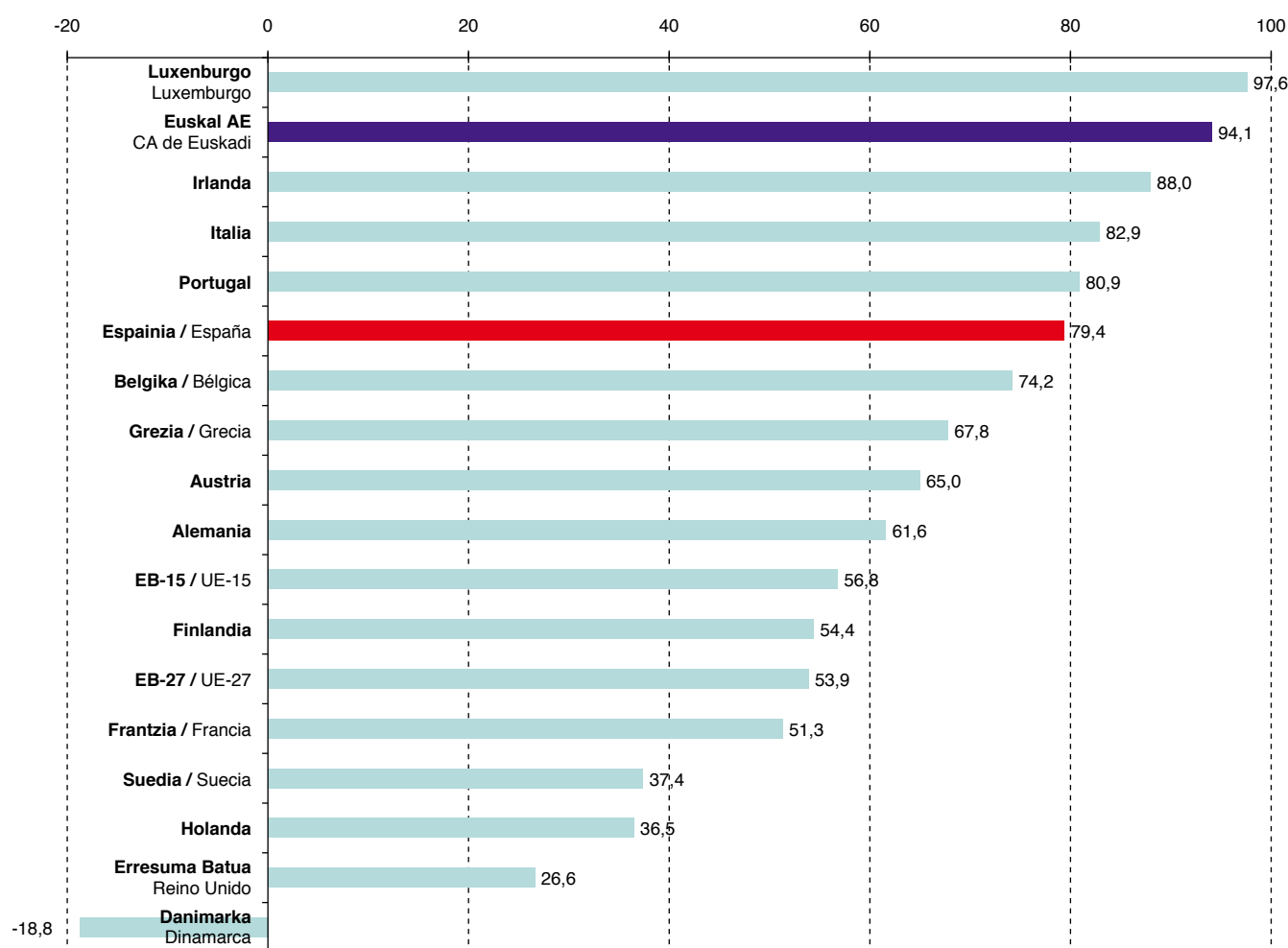
La intensidad energética es el cociente entre el consumo interior bruto de energía en kilogramos equivalentes de petróleo (kgep) y el PIB en 1.000 € a precios constantes de 1995.

Iturria: EUROSTATek, Eustatek eta Energiaren Euskal Erakundeak emandako datuetan oinarrituta.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos de EUROSTAT, Eustat y Ente Vasco de Energía.

Es muy destacable la dependencia energética exterior vasca, muy superior a la de la mayor parte de los países de la Unión Europea, que alcanza en 2009 el 94% (ver gráfico 2). Los países con un menor grado de dependencia son aquellos que producen crudo y gas natural (Reino Unido y Dinamarca), energías renovables (países nórdicos) y energía nuclear (Francia y Suecia).

Azpimarratzekoa da Euskal AEko kanpo mendetasun energetikoa, Europar Batasuneko herrialderik gehienena baino dezentente handiagoa; 2009an % 94koa izan zen (ikus 2. grafikoa). Mendekotasun mailarik txikiena duten herrialdeak dira petrolio gordin eta gas naturala (Erresuma Batua eta Danimarka), energia berriztagarriak (herrialde eskandinaviarrak) eta energia nuklearra (Frantzia eta Suecia) ekoizten dituztenak.



Iturria: Energiaren Euskal Erakundea.
Fuente: Ente Vasco de la Energía.

3.1.4. Materiales

La Necesidad Total de Materiales (NTM) es un indicador que refleja la presión que el consumo de recursos ejerce sobre el medio ambiente, al considerar los procesos de extracción, consumo, transformación y eliminación final de las materias primas utilizadas en la actividad económica de un territorio antes de transformarse en productos. El cálculo del indicador NTM tiene su base en la necesidad de relacionar el consumo de recursos naturales con la capacidad del medio ambiente para proporcionarlos. El indicador contabiliza en términos de masa total, no sólo la cantidad de recursos totales (excluidos el agua y el aire) que entran directamente en los procesos de producción de una economía –input material directo (IMD)–, sino también los flujos indirectos asociados a dicha producción –flujos ocultos (FO)–. Estos FO hacen referencia al material movilizado por las actividades económicas que no es incluido en el proceso productivo, como las excavaciones que se realizan en la construcción, los yacimientos de metales o combustibles, los sedimentos procedentes del dragado de puertos o la biomasa no empleada de cultivos. El mercado no asigna ningún precio a los flujos ocultos, éstos no son considerados para el cálculo del PIB. Así, se subestima la dependencia de una economía de los recursos naturales.

3.1.4. Materialak

Materialen Premia Osoa (MPO) adierazle bat da eta aditzera ematen du baliabideen kontsumoak ingurumenari eragiten dion presioa, lurralde bateko jardueran ekonomikoan erabilitako lehengaiak ateratzeko, kontsumitzeko, eraldatzeko eta ezabatzeko prozesuak kontuan hartzen dituelako, betiere produktu bihurtu baino lehenago. MPO adierazlearen kalkulak oinarri hartzen du natur baliabideen kontsumoa ingurumenak baliabide horiek emateko daukan gaitasunarekin erlazionatzeko premian. Masa osoko terminoei jarraituz, adierazleak ekonomia baten ekoizpen prozesuetan zuzenki –materialen input zuzena (MIZ)– sartzen diren baliabide guztien kopurua ez ezik (ura eta airea alde batera utzita) ekoizpen horri lotutako zeharkako fluxuak ere zenbatzen ditu –fluxu ezkutuak (FE)–. FE horiek men egiten diote jarduera ekonomikoek mobilizatu bai baina ekoizpen prozesuan sartzen ez den materialari (esate baterako, eraikuntzan egiten diren indusketak, metalen edo erregaien hobiak, portuak dragatzetik ateratako sedimentuak edo laborantzetan erabiltzen ez den biomasa). Merkatuak ez dio preziorik ezartzen fluxu ezkutuei eta ez dira kontuan hartzen BPG kalkulatzeko. Horrela, ekonomia batek natur baliabideekin daukan mendekotasuna gutxien da.

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Materialen input zuzena (1) Input material directo (1)	64, 24	64,72	72,08	70,96	74,79	75,26	79,29
Fluxu ezkutuak / Flujos ocultos	155,30	145,72	145,44	147,55	154,81	160,22	170,97
Materialen premia osoa Necesidad Total de materiales	219,54	210,45	217,53	218,51	229,61	235,48	250,27

(1) **Materialen input zuzena: materialen kontsumo zuzena (MKZ)+Esportazioak.**

Input Material Directo: Consumo Doméstico de Materiales (CDM)+Exportaciones.

Iturria: Eusko Jaurilaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

En 2006, un 32% de los materiales necesarios para el mantenimiento de la actividad económica de la C.A. de Euskadi correspondía a los incluidos en el proceso productivo (IMD) y el 68% restante eran materiales indirectos asociados a dicho proceso productivo (FO) (ver tabla 6). El consumo de recursos materiales es una variable en continuo aumento. Entre 2000 y 2006 la NTM en la C.A. de Euskadi se incrementó un 14%, pasando de 105 toneladas por habitante en 2000 a 117 toneladas en 2006. Esta NTM per cápita es muy superior a la NTM de España (49 toneladas per cápita). El motivo de esta diferencia está en el carácter industrial de la economía vasca y las grandes cantidades de materiales demandadas por la industria pesada y la industria del metal, que suponen un crecimiento en las importaciones de minerales metálicos y de combustibles fósiles. Asimismo, también aumentó el Consumo Doméstico de Materiales (CDM), es decir, los materiales realmente consumidos en la C.A. de Euskadi –tanto internos como importados–, fruto de las pautas de vida basadas en el consumo intensivo.

Por otro lado, la productividad de los recursos indica la intensidad de uso de materiales en los procesos productivos, es decir, la capacidad de generar riqueza económica por tonelada de material consumido y se deriva de la relación existente entre el PIB a precios constantes y la NTM. La productividad de recursos disminuyó en el periodo 2001-2006 un 0,2%, es decir, por cada tonelada de recursos consumidos se generaba menos riqueza. En 2007, la productividad media de los recursos de la C.A. de Euskadi era algo inferior a la media europea (1,36 euros/Kg frente a 1,41 euros/Kg).

3.2. Calidad medioambiental

La sociedad vasca en su conjunto está interesada en la mejora de la calidad ambiental, referida a la garantía de un aire, aguas de baño y de consumo y suelos limpios y saludables. Pero las presiones que las actividades económicas y de consumo ejercen sobre el medio ambiente suponen daños sobre éste en forma de contaminación (emisiones de partículas nocivas a la atmósfera, generación de residuos, etc.) que incide directamente en el estado de los ecosistemas y la salud humana.

Para hacer frente a este problema, las administraciones vascas proponen potenciar actuaciones sinérgicas que permitan preservar los ecosistemas y la calidad de vida de las personas y enmienden los daños ejercidos en el pasado recuperando los medios ambientales contaminados. Ejemplos de estas prácticas son los proyectos de transporte sostenible, las ac-

2006an Euskal AEn jarduera ekonomikoari eusteko beharrezko materialen % 32 ekoizpen prozesuan sartutakoei zegokien (MIZ) eta gainerako % 68a ekoizpen prozesu horri lotutako zeharkako materialak ziren (FE) (ikus 6. taula). Baliabide materialen kontsumoa etengabe gora doan aldagaia da. 2000tik 2006ra bitartean MPO % 14 handitu zen Euskal AEn; izan ere, 2000. urtean 105 tonakoa zen biztanle bakoitzeko eta 2006. urtean 117 tonakoa. Biztanle bakoitzeko MPO hori Espainiaren MPO baino askoz handiagoa da (49 tona biztanle bakoitzeko). Alde horren arrazoiak euskal ekonomia- ren izaera industrialean dago eta industria astunak eta metalaren industriak eskatutako kopuru handietan; azken horrek mineral metalikoen eta erregai fosilen inportazioen hazkundea eragiten du. Halaber, Materialen Etxeko Kontsumoa ere (MEK) handitu zen, hots, Euskal AEn benetan kontsumitutako materialak –barne materialak nahiz inportatutakoak–, kontsumo trinkoan oinarri hartzen duten bizimodu jarraibideen emaitza gisa.

Beste alde batetik, baliabideen produktibitateak ekoizpen prozesuetako materialen erabilera intentsitatea adierazten du, hau da, kontsumitutako material tona bakoitzeko aberastasun ekonomikoa sortzeko gaitasuna eta prezio egonkorretako BPGren eta MPOren artean dagoen erlaziotik ondorioztatzen da. Baliabideen produktibitatea 2001-2006ko epealdian jaitsi zen % 0,2, hau da, kontsumitutako baliabide tona bakoitzeko aberastasun gutxiago sortzen zen. 2007an Euskal AEko baliabideen batez besteko produktibitatea Europakoaren batez bestekoa baino pixka bat txikiagoa zen (1,36euro/Kg 1,41 euro/Kg-ren aldean).

3.2. Ingurumenaren kalitatea

Euskal gizartea oro har ingurumenaren kalitatearen hobekuntzan interesaturik dago, betiere kalitate hori airearen, bairu eta kontsumo uren eta lurzoruen berme garbi eta osasungarritzat harturik. Baina ekonomi eta kontsumo jarduerak ingurumenari eragiten dizkieten presioek kalteak dakarkiete ingurumenari, batik bat kutsadura gisa (atmosfera igoeritako partikula kaltegarrien isurpena, hondakinen sorkuntza eta abar); horrek zuzenean eragiten die ekosistemei eta gizakien osasunari.

Arazo honi aurre egiteko, euskal administrazioek ekosistemak babestea, pertsonen bizi kalitatea zaintzea eta iraganean egindako kalteak zuzentzea ahalbidetzen duten jarduketak sinergikoak bultzatzea proposatzen du, kutsatutako inguruneak berreskuratuz. Jardun horien adibideak dira garraio iraunkorraren proiektuak, klima aldaketa minimizatzeke ekintzak,

ciones para minimizar el cambio climático, los planes de recuperación de suelos contaminados, la promoción del uso de energías renovables o la puesta en valor de los activos ambientales.

3.2.1. *Calidad de las aguas*

A principios de 2008, fruto de la aplicación de la Ley 1/2006 de Aguas se creó URA, la Agencia Vasca del Agua, con personalidad jurídica propia y adscrita al Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco. El objetivo de esta agencia es desarrollar y aplicar la política del agua en la C.A. de Euskadi, a través de diversas líneas de actuación, entre las que destacan administrar el agua de manera eficaz, mejorar del estado ecológico de las masas de agua, culminar los planes de saneamiento y perseguir el abastecimiento universal en cantidad y calidad suficiente.

Según la clasificación que hace la Directiva Marco del Agua 2000/60/CE, en la C.A. de Euskadi en 2011 existían 44 masas de agua subterráneas y las siguientes masas de agua superficiales: 123 ríos, 14 aguas de transición, 4 aguas costeras naturales, 4 lagos y zonas húmedas naturales y una masa artificial. En lo que se refiere a las masas superficiales, la Red de Vigilancia de la Calidad de las Masas de Agua Superficial es un proyecto iniciado en el año 2002, cuyo trabajo con indicadores físico-químicos, biológicos e hidromorfológicos supone un instrumento de control del estado y la evolución de la calidad de las aguas del litoral y ríos. En 2011, dicha red estaba integrada por 158 estaciones de control en los diversos ecosistemas: 107 para los ríos, 32 para las aguas de transición y 19 para las aguas costeras. El número y ubicación de las estaciones de control no son fijos; en el caso de los ríos, por ejemplo, se mantienen las estaciones de los ejes principales pero los puntos de control de los afluentes se ubican en distintos lugares.

Para conocer la calidad de las masas de agua superficiales, la directiva marco promueve perseguir no sólo el buen estado químico de las aguas sino también el estado ecológico, obtenido a partir de los indicadores biológicos, hidromorfológicos y físico-químicos mencionados (ver tabla 7). En 2010, 28 de las 146 masas de agua superficiales se consideraron Masa de Agua Muy Modificada, lo que significaba que las alteraciones físicas sufridas habían cambiado sustancialmente su naturaleza y que las mejoras en su estado podían ser inviables o de un coste excesivo. Podría suceder con estas aguas que no se lograsen a corto plazo los objetivos ambientales de alcanzar el buen estado ecológico.

La situación de los ríos es preocupante, dado que en 2010 únicamente un 45,6% presentaba un estado/potencial ecológico bueno o muy bueno. Los factores que inciden más negativamente en la calidad del estado de los ríos son los siguientes: depuración y saneamiento insuficientes de aguas que implican generación de sedimentos contaminantes, contaminación puntual de vertidos industriales, alteración fluvial por presiones ganaderas, agrícolas y urbanísticas, extracciones para atender las demandas de abastecimiento urbano, industrial e hidroeléctrico, alteración de comunidades por la introducción de especies alóctonas y en menor medida, contaminación difusa por actividades agrícolas.

A pesar del esfuerzo realizado en materia de saneamiento de aguas residuales industriales y urbanas, quedan actualmente

kutsatutako lurzorua berreskuratzeko plangintzak, energia berriztagarrien erabileraren sustapena edo ingurumen aktibo baliogarrantsua ematea.

3.2.1. *Uren kalitatea*

2008. urtearen hasieran, Urei buruzko 1/2006 Legearen aplikazioaren ondorioz, Uraren Euskal Agentzia, URA, sortu zen; erakunde horrek nortasun juridiko propioa dauka eta Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Sailari atxikita dago. Agentzia honen xedea da Euskal AEn uraren politika garatzea eta aplikatzea, zenbait jarduketa ildoren bidez; jarduketa horien artean honakoak nabarmen daitezke: ura eraginkortasunez administratzea, ur masen egoera ekologikoa hobetzea, saneamendu plangintzak amaitzea eta hornikuntza unibertsala bilatzea behar besteko kopuruan eta kalitatean.

2006/60/CE Uraren Zuzentzarau Markoak egindako sailkapenaren arabera, 2011n Euskal AEn lurrazpiko 44 ur masa zeuden eta ondorengo azaleko ur masak: 123 ibai, 14 trantsizio ur, itsasertzeko 4 ur natural, 4 laku eta natur hezegune eta masa artifizial bat. Azaleko masez denaz bezainbatean, Azaleko Ur Masen Kalitatea Zaintzeko Sarea 2002an hasitako proiektu bat da; azken batean, itsasertzeko eta ibaietako uren kalitatearen egoera eta bilakaera adierazle fisiko-kimiko, biologiko eta hidromorfologikoen bidez kontrolatzeko tresna bat da. 2011n sare hori ekosistema desberdinetako 158 kontrol estazio osatzen zuten: 107 ibaietaz, 32 trantsizio urentzat eta 19 itsasertzeko urentzat. Kontrol estazioen kopuru eta kokapena ez dira finkoan; ibaietaz dagokienez, adibidez, ardatz nagusietako estazioak mantentzen dira, baina ibaiadarretako kontrol puntuak toki desberdinetan kokatzen dira.

Azaleko ur masen kalitatea ezagutzeko, zuzentzarau markoak sustatzen du uren egoera kimiko ona ez ezik egoera ekologiko egokia ere bilatzea, betiera aipatutako adierazle fisiko-kimiko, biologiko eta hidromorfologikoetatik abiatuta (ikus 7. taula). 2010ean azaleko 146 ur masetatik 28 Ur Masa Oso Aldatutzat hartu ziren; horrek adierazten du jasandako aldakuntza fisikoek aski eraldatu dutela euren izaera eta horien egoeraren hobekuntza bideraziena izan zitekeela edo koste handi-handikoa. Ur horietan gerta liteke epe laburrean egoera ekologiko ona lortzeko ingurumen helburuak ez betetzea.

Ibaietako egoera kezkagarria da; 2010ean ibaien % 45,6k baino ez zeukaten egoera/potentzial ekologiko ona edo oso ona. Ibairen egoeran modurik negatiboenan eragiten duten faktoreak honako hauek dira: sedimentu kutsagarrien sorkuntza eragiten duten ur arazketa eta saneamendu eskasa; industri isurpenen kutsadura zehatza; nekazaritza, abeltzaintza eta hirigintza presioengatik ibai aldakuntzak; hiri eta industri hornikuntzako eta hornikuntza hidroelektrikoko eskariei erantzuteko erauzketak; espezieen aloktonoak sartzeagatik komunitateak aldatzea; eta, neurri txikiagoan, nekazaritza jarduerengatik kutsadura zehaztugabea.

Industriako eta hirietako hondakin uren saneamenduan egindako ahaleginak gorabehera, gaur egun oraindik ere zenbait

	2007	2008	2009	2010
IBAIK: Egoera ekologikoa / RÍOS: Estado ecológico				
Oso ona / Muy bueno	1,3	3,8	3,8	3,8
Ona / Bueno	24,1	26,6	30,8	41,8
Neurrikoa / Moderado	34,2	34,2	28,2	26,6
Eskasa / Deficiente	20,3	27,8	19,2	20,3
Txarra / Malo	20,3	7,6	17,9	7,6
IBAIK: Egoera kimikoa / RÍOS: Estado químico				
Ona / Bueno	97,5	86,2	85,0	77,5
Ez da iristen / No alcanza	2,5	13,8	15,0	22,5
TRANTSIZIO URAK: Egoera ekologikoa / AGUAS DE TRANSICIÓN: Estado ecológico				
Ona / Bueno	50,0	14,3	28,6	28,6
Neurrikoa / Moderado	42,9	57,1	28,6	35,7
Eskasa / Deficiente	7,1	14,3	42,9	35,7
Txarra / Malo	0,0	14,3	0,0	0,0
TRANTSIZIO URAK: Egoera kimikoa / AGUAS DE TRANSICIÓN: Estado químico				
Ona / Bueno	78,5	71,4	64,2	71,4
Ez da iristen / No alcanza	11,5	28,6	35,8	28,6
ITSASERTZA: Egoera ekologikoa / LITORAL: Estado ecológico				
Oso ona / Muy bueno	25,0	6,3	37,5	50,0
Ona / Bueno	56,3	87,5	50,0	43,8
Neurrikoa / Moderado	18,8	6,3	12,5	6,2
ITSASERTZA: Egoera kimikoa / LITORAL: Estado químico				
Ona / Bueno	87,5	87,5	87,5	92,8
Ez da iristen / No alcanza	12,5	12,5	12,5	7,2

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

todavía importantes tramos de agua en mal estado, entre los que destacan la cuenca del Nerbioi-Ibaizabal, Deba y Oria. No obstante, cabe suponer que se va a producir una progresiva mejora de la calidad de los ríos en el futuro, ya que existen saneamientos pendientes de finalizar y/o remodelar en el marco del Plan Director de Saneamiento de la C.A. de Euskadi de 1999. También está prevista la ejecución entre 2011 y 2021 de diversas acciones relacionadas con el saneamiento y depuración de aguas residuales, el control y seguimiento de los vertidos, la morfología de las masas de agua superficiales o la protección de la calidad de agua en los abastecimientos urbanos, entre otras.

En las aguas de transición o estuáricas se ha producido una tendencia negativa durante los últimos años. Los indicadores físico-químicos (los índices empleados para medir la calidad del agua son el Biological Monitoring Working Party –BMWP– y el índice FQ-R) han mejorado de forma progresiva, pero los indicadores bióticos registran retrocesos. Esto se traduce en que, a pesar de la mejora producida –sobre todo en el Nervión interior y exterior, Butrón, Oka exterior, Lea, Deba, Urola, Oria, Urumea y Bidasoa–, prácticamente el 70% de las esta-

ur tarte garrantzitsu daude egoera txarrean; horien artetik Nerbioi-Ibaizabal arroa, Deba eta Oria aipatu behar dira. Hala eta guztiz ere, pentsa daiteke etorkizunean ibaietako kalitatearen arian ariko hobekuntza izango dela; izan ere, oraindik ere amaitzeko edo berritzeko dauden saneamenduak geratzen dira Euskal AEko 1999ko Saneamendu Plangintza Zuzentzailearen esparruan. Gainera, 2011tik 2021era bitartean aurreikusita dago zenbait ekintza aurrera eramatea, besteak beste hondakin urak saneatzeko eta arazteko zereginarekin, isurketen kontrol eta jarraipenarekin, azaleko ur masen morfologiarekin edo hiri hornikuntzetako ur kalitatearen babesa-ekin zerikusia dutenak.

Azken urteotan trantsizio edo estuarioetako uretan joera negatiboa izan da. Adierazle fisiko-kimikoak (uraren kalitatea neurtzeko erabilitako indizeak Biological Monitoring Working Party, –BMWP– eta FQ-R indizea dira) arian-arian hobetu dira, baina adierazle biotikoetan atzerakadak izan dira. Gauzak horrela, hobekuntzak hobekuntza (batik bat kanpo eta barneko Nerbioin, Butroen, kanpoko Okan, Lean, Deban, Urolan, Orian, Urumean eta Bidasoan) estuarioetako kontrol estazioen % 70ek kutsadura maila desberdinak izan dituzte,

ciones de control de estuarios presentaban en 2010 diversos grados de contaminación, frente al 30% de 2007. Los principales factores determinantes de este empeoramiento son la presión urbana e industrial, la mala depuración y saneamiento de las aguas, las labores de dragado e infraestructura portuarias y la pérdida de superficie intermareal.

En cuanto a las masas de agua de lagos y zonas húmedas interiores, sólo 3 de los 14 humedales cumplían en 2010 los objetivos ambientales (estado ecológico muy bueno o bueno), lo que significa que los humedales están, en términos generales, bastante alterados. En las aguas costeras, por el contrario, ha aumentado el porcentaje de estaciones no contaminadas, fruto de las labores de saneamiento llevadas a cabo durante los últimos años. En ese mismo año, un 93,8% de estas aguas alcanzaba un estado ecológico bueno o muy bueno.

El esfuerzo iniciado por las administraciones vascas y el sector industrial a principios de la década de los noventa para el control y saneamiento de aguas residuales industriales y urbanas significó que si en 1998 funcionaban 39 plantas de tratamiento, lo que suponía un 60% de la población con servicio de Estación de Depuración de Aguas Residuales, en 2010 fueran 44 las estaciones en funcionamiento, lo que se tradujo en un incremento en el porcentaje de población atendida hasta el 86% (el 11% de la población contaba con colectores en proyecto, en construcción o ejecutados pero no conectados y el 3% restante estaba sin proyecto o con pequeñas soluciones autónomas). A pesar de esta mejora, persisten los problemas ocasionados por los vertidos de aguas residuales en una parte significativa de ríos y estuarios.

La Red Básica de Control de Aguas Subterráneas creada en 1998 permite analizar el estado cuantitativo y cualitativo de las aguas subterráneas. Cuantitativamente, no se aprecian efectos derivados de las captaciones, su evolución no se aleja de forma excesiva del régimen natural y prácticamente la totalidad de masas de agua subterráneas se encontraban en 2010 en buen estado, exceptuando la masa de agua de Gernika-Lumo, un acuífero que soporta una presión moderada en los meses estivales. Cualitativamente, un 5% de las masas subterráneas (Gernika-Lumo y Vitoria-Gasteiz) no alcanzaban un buen estado químico y un 16% (Aralar, Sinclinar Treviño, Sierra de Cantabria, Alisa Ramales Oiz y Aiako Harriak) presentaban una superación puntual de los valores umbrales prefijados.

3.2.2. Calidad del aire

Fruto de la promulgación de la Ley 38/1972 de Protección del Medio Ambiente Atmosférico y con el fin de controlar, valorar y evaluar la calidad del aire de la C.A. de Euskadi, en 1975 se creó en Bilbao la *Red Automática para el Control y Vigilancia de la Calidad del Aire*. El número de estaciones ha ido creciendo de forma paulatina: comenzó a funcionar con 12 estaciones y en 2011 estaba conformada por 87 estaciones remotas distribuidas en diversas zonas (Bajo Nervión, Alto Deba-Ibaizabal y Kostaldean son las zonas que concentran mayor número de estaciones) que miden en tiempo real una serie de parámetros contaminantes que marca la Directiva Europea 2008/50/CE, relativa a la calidad del aire ambiente, como SO₂ (dióxido de azufre), NO₂ (dióxido de nitrógeno), CO (monóxido de carbono), PM₁₀ (partículas de corte 10 µm) y O₃ (ozono troposférico).

2007ko % 30aren aldean. Okertze horren faktore nagusiak ondorengoak izan dira: hiri eta industri presioa, uren arazpen eta saneamendu txarra, portuak dragatzeko eta bertan azpiegiturak egiteko zereginak eta marearteko azaleraren galera.

Lakuetako ur masei eta barrualdeko hezeguneei dagokienez, 2010ean 14 hezeguneetatik 3k baino ez zituzten ingurumen helburuak betetzen (egoera ekologiko oso ona edo ona); horrek esan nahi du hezeguneak, oro har, aski eraldaturik daudela. Itsasertzeko urtean, ordea, kutsaturik ez dauden estazioen kopurua handitu da, azken urteotan aurrera eramandako saneamendu zereginen ondorioz. Aurten bertan ur horien % 93,8 egoera ekologiko onean edo oso onean zeuden.

Euskal administrazioek eta industri sektoreak laurogeita hamarreko hamarkadaren hasieran industria eta hirietako hondakin urak kontrolatzeko eta saneatzeko abian jarritako ahalginen ondorioz, 1998an 39 tratamendu instalazio ari ziren lanean, hau da, biztanleen % 60k Hondakin Uren Araztegiaren zerbitzua zeukan; hala ere, kopuru hori nabarmen hazi da eta 2010ean 44 instalazio ari ziren lanean, hots, zerbitzu hori jasotzen zuten biztanleen kopurua % 86ra handitu zen (biztanleriaren % 11k proiektaturiko kolektoreak zeuzkan, eraikuntza edo burutzapen lanetan baina konektatu gabe eta gainerako % 3ak ez zeukan proiekturik edo irtenbide autonomo txikiak zituen). Hobekuntza hori gorabehera, hondakin uren isurketak eragindako arazoak irauten dute zenbait ibai eta estuariotan.

1998an sortutako Lurrazpiko Urak Kontrolatzeko Oinarrizko Sareak ahalbidetzen du lurrazpiko egoera kuantitatibo eta kualitatiboa aztertzea. Kuantitatiboki ez da igartzen ur bilketen ondoriozko efekturik, horien bilakaera ez da gehiegi urruntzen natur erregimenetik eta 2010ean lurrazpiko ur masa ia gehienak egoera onean zeuden, Gernika-Lumoko ur masa kenduta; akuifero horrek presio neurritsuari eutsi behar dio udako hilabeteetan. Kualitatiboki, lurrazpiko masen %5ek ez daukate egoera kimiko onik (Gernika-Lumo eta Vitoria-Gasteiz) eta % 16k (Aralar, Trebiñoko Sinklinala, Kantabriako Mendilerroa, Alisa Ramales Oiz eta Aiako Harriak) alde zaurerik finkatuta-ko atalase baloreak gainditzen zituzten puntualki.

3.2.2. Airearen kalitatea

Ingurumen atmosferikoa babesteko 38/1972 Legea promulgatzearen ondorioz eta Euskal AEko airearen kalitatea kontrolatzeko, baloratzeko eta ebaluatzeko asmoz, 1975ean Bilbon *Airearen Kalitatea Kontrolatzeko eta Zaintzeko Sare Automatikoa* sortu zen. Estazio kopurua pixkanaka-pixkanaka hasi da: 12 estazioekin hasi zen lanean eta 2011n 87 estazio zeuden hainbat gunetan banaturik (Nerbioi barranean, Deba-Ibaizabal goienean eta Kostaldean biltzen da estazio kopururik handiena); estazio horiek guztiek denbora errealean neurtzen dituzte Europako 2008/50/CE zuzentarauak airearen kalitateari buruz zehaztutako kutsadura parametro batzuk, esate baterako SO₂ (sufre dióxido), NO₂ (nitrogeno dióxido), CO (karbono monóxido), PM₁₀ partikulak eta O₃ (ozono troposferikoa).

A partir de estas mediciones se obtiene el Índice de Calidad del Aire (ICA) diario. Cuando alguno de los índices parciales de cada contaminante a partir de los cuales se calcula sobrepasa determinados niveles, el ICA es mayor y peor la calidad del aire. Se ha producido una mejora considerable en el nivel de calidad del aire en la C.A. de Euskadi durante los últimos años. En términos agregados, el porcentaje de días al año con calidad buena o admisible pasó de 94,6% en 2005 a 99,1% en 2010 (ver tabla 8). En todas las zonas se ha producido un descenso muy importante de días con mala calidad de aire, incluidas aquellas que en 2005 presentaban peores resultados (Alto Oria, Alto Urola e Ibaizabal-Alto Deba). Mientras que en 2005 el número de días con calidad de aire mala o muy mala era de 6,6 en promedio, en 2010 ese promedio no llegaba a un día (0,4) (ver tabla 9).

Neurketa horietatik airearen kalitatearen indizea (AKI) lortzen da egunero. Kutsagarri bakoitzaren indize partzialetariko bategen maila jakin batzuk gainditzen dituztenean, AKI handiagoa da eta airearen kalitatea okerragoa. Azken urteotan hobekuntza nabarmena egon da Euskal AEko airearen kalitatean. Oro har, 2005ean kalitate on edo onargarria zuten urteko egunen kopurua % 94,6tik igaro da % 99,1era 2010ean (ikus 8. taula). Eremituetan airearen kalitate txarra duten egunen behe-rakada nabarmena egon da, horren barruan sarturik 2005ean emaitzarik txarrenak izan zituztenak (Oria goiena, Urola goiena eta Ibaizabal-Deba goiena). 2005ean aire kalitate txarra edo oso txarra zeukaten egunen kopurua 6,6koa zen batez beste; 2010ean, aldiz, batez beteko hori ez zen egun batera ere iritsi (0,4) (ikus 9. taula).

Índice de Calidad del Aire por categorías y años en la C.A. de Euskadi (% de días al año)

8

Euskal AEko airearen kalitatearen indizea kategorien eta urteen arabera (egun % urtean)

	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Ona / Buena	49,4	47,8	46,3	53,0	57,4	61,7
Onargarria / Admisible	45,2	45,2	47,5	43,8	40,0	37,5
Neurrikoa / Moderada	3,9	5,6	5,1	2,4	2,2	0,8
Txarra / Mala	1,5	1,4	1,0	0,8	0,4	0,1
Oso txarra / Muy mala	0,0	0,1	0,1	0,1	0,0	0,0
Arriskutsua / Peligrosa	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

OHARRA: kutsagarri bakoitzaren indize partzialaren kalkula egiten da kutsagarri baten batez besteko kontzentrazio bakoitzari eskala baten arabera balio bat emanez. Eskalako 0 balioa kontzentrazioaren 0 balioari dagokio eta 100 balioa indarreko legeriak kutsagarri horri begira ezarritako mugaren pareko kontzentrazio balioa da.

NOTA: El cálculo del índice parcial para cada contaminante se realiza asignando a cada concentración media de contaminante considerada un valor perteneciente a una escala. El valor 0 de la escala corresponde al valor 0 de concentración, y el valor 100 al valor de concentración igual al valor límite para este contaminante establecido en la legislación vigente.

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

Número de días con calidad de aire mala o muy mala por zonas y años en la C.A. de Euskadi

9

Euskal AEn airearen kalitate txarra edo oso txarra daukaten egunen kopurua eremu eta urteen arabera

	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Arabako lautada / Llanada alavesa	6	3	2	2	1	0
Arabako Errioxa / Rioja alavesa	3	0	1	1	1	0
Kostaldea / Kostaldea	2	0	0	0	0	0
Donostialdea / Donostialdea	2	0	0	0	0	0
Oria goiena / Alto Oria	15	12	11	3	0	0
Urola goiena / Alto Urola	15	14	13	20	11	4
Ibaizabal - Debagoiena / Ibaizabal - Alto Deba	10	17	12	6	0	0
Nerbioi goiena - Enkarterri / Alto Nervión - Encartaciones	1	2	2	1	0	0
Nerbioi barrena / Bajo Nervión	6	10	2	1	0	0
Batez bestekoa / Promedio	6,6	6,4	4,8	3,8	1,4	0,4

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

El índice de PM₁₀ es el contaminante que ha incumplido la legislación vigente hasta el momento en diversas áreas de la C.A. de Euskadi. El RD 1073/2002 sobre evaluación y gestión de la calidad de aire ambiente establece dos valores límite de

PM₁₀ indizea da Euskal AEko zenbait eremutan indarreko legeria bete ez duen kutsagarria. Inguruneke airearen kalitatea ebaluatzeko eta kudeatzeko 1073/2002 Errege Dekretuak pertsonen osasuna babesteko PM₁₀ ren bi muga ezartzen ditu:

PM₁₀ para la protección de la salud humana: el promedio anual se sitúa en 40 µg/m³ y no está permitido superar el límite diario de 50 µg/m³ en más de 35 ocasiones al año. Estos límites deberían cumplirse desde el año 2005 aunque algunos municipios (Bilbao y Amorebieta en 2008 y Bilbao en 2010) incumplieron dichos valores límite. Los principales responsables de los altos niveles de concentración de PM₁₀ son la industria y el tráfico.

Para garantizar el cumplimiento de los límites legales, las actuaciones aplicadas en la C.A. de Euskadi más destacables son dos: la aplicación de Autorizaciones Ambientales Integradas, que se traducen en medidas más restrictivas a las emisiones de las empresas más contaminantes y la progresiva implantación de Planes de Acción de Calidad del Aire en los municipios o comarcas que superaron los valores límite legales de contaminación en el periodo 2003-2007. Estos planes consisten básicamente en la identificación de los focos emisores causantes del incumplimiento de la legislación de la calidad del aire –valoración de emisiones y estudio de las concentraciones de contaminantes registradas y de la procedencia de éstos– y la puesta en marcha de acciones correctoras para cada sector socio-económico. En 2011 se disponía de planes de acción en diferente grado de implantación para las comarcas de Alto Deba, Duranguesado, Bajo Nervión, Goierri, Pasai Aldea, Urola Medio y Tolosaldea y para los municipios de Vitoria-Gasteiz (barrio de Betoño), Lemoa y Arrigorriaga.

3.2.3. *Emisiones de gases de efecto invernadero*

Los Gases de Efecto Invernadero (GEI) son aquellos que contribuyen al calentamiento global y al cambio climático, dos de los principales problemas ambientales del siglo XXI identificados en la *Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático* de Kioto en 1992 y ratificados en la Cumbre sobre Cambio Climático celebrada en Durban (Sudáfrica) a finales de 2011. La cumbre de Kioto significó el comienzo de la lucha contra el cambio climático a nivel internacional y nació con el objetivo de estabilizar las concentraciones de GEI en la atmósfera de forma que éstas no afecten al sistema climático. Los principales GEI incluidos en el Protocolo de Kioto (Naciones Unidas, 1998) derivado de dicha convención son el dióxido de carbono (CO₂), el metano (CH₄), el óxido nitroso (N₂O), los hidrofluorcarbonos, el hexafluoruro de azufre (SF₆) y los perfluorcarbonos. El CO₂ es el referente más abundante y, en consecuencia, se toma su molécula como unidad de poder de calentamiento de los gases (CO₂e) y los valores del resto se establecen por comparación con ésta. Actualmente, la concentración de GEI en la atmósfera es de 455 ppm CO₂e frente a los 280 ppm CO₂e de la era preindustrial. Si se mantuviera el ritmo actual de emisiones de GEI, se duplicarían las emisiones de la era preindustrial en 2050, elevándose la temperatura global media en 2-3°C, lo que supondría cambios radicales en las condiciones de vida del planeta.

El Gobierno Vasco realizó en 2002 el primer inventario de emisiones de GEI en la C.A. de Euskadi y desde entonces es actualizado anualmente. La herramienta clave en vigor para hacer frente al cambio climático es el *Plan Vasco de Lucha contra el Cambio Climático 2008-2012* (IHOBE, 2008b), que incluye cuatro programas (uso de menos carbono, anticipación al cambio del clima, desarrollo científico-técnico y movilización de la ciudadanía) que se despliegan en 14 líneas de trabajo y 120 actuaciones. Algunos ejemplos de estas accio-

urteko batez bestekoa 40 µg/m³-koa da eta urtean ez dago baimenduta 50 µg/m³-ko eguneroko muga gainditzea 35 alditan baino gehiagotan. Muga horiek 2005. urtetik bete behar ko ziren, nahiz eta udalerri batzuetan muga horiek gainditu ziren (Bilbo eta Amorebieta-Etxano 2005ean eta Bilbo 2010ean. Hainbeste PM₁₀ kontzentratzeko arduradun nagusiak industria eta trafikoa dira.

Legezko mugak beteko direla bermatzeko, Euskal AEn aplikaturiko jarduketarik garrantzitsuenak bi dira: enpresarik kutsagarrien isurpenei ezarritako neurri zorrotzagotzat hartu behar diren Ingurumen Baimen Integratuak eta 2003-2007ko epean kutsaduraren legezko mugak gainditu zituzten udalerri edo eskualdeetan Airearen Kalitaterako Ekintza Plangintzak ezarri izana arian-arian. Plangintza horiei jarraituz, airearen kalitatearen legeria betetzen ez duten isurpen fokuak identifikatzen dira (isurpenak baloratzen dira eta erregistratutako kutsagarrien kontzentrazioak aztertzen dira eta nondik datozen) eta sektore sozio-ekonomiko bakoitzarentzako ekintza zuzentzaileak jartzen dira abian. Ezarpen maila desberdina izan arren, 2011n ekintza planak zeuden honako eskualde eta udalerri hauetan: Deba garai, Durangaldea, Nerbioi barrenean, Goierri, Pasaialdea, Urola erdialdean, Tolosaldea eta Vitoria-Gasteiz (Betoño auzoa), Lemoa eta Arrigorriaga.

3.2.3. *Berotegi efektuko gasen isurpena*

Berotegi efektuko gasak (BEG) dira beroketa globalari eta klima aldaketari laguntzen dietenak; bi horiek dira XXI. Mendeko ingurumen arazo nagusietarikoak eta horrelaxe identifikatu ziren Kioton 1992an egindako *Klima Aldaketaren gaineko Nazio Batuen Konbentzioan* eta horrelaxe berretsi ziren Durban (Hegoafrika) 2011. urtearen amaieran egindako *Klima Aldaketari buruzko Gailurrean*. Kiotoko gailurrak nazioartean klima aldaketaren kontra borroka egiteko hasiera ekarri zuen eta sortu zen atmosferako BEGko kontzentrazioak egonkortzeko asmoz, horiek klima sistemari eragin ez diezaioten. Konbentzio horretatik sortutako Kiotoko protokoloan (Nazio Batuen, 1998) sartutako BEG nagusiak honako hauek dira: karbono dioxidoa (CO₂), metanoa (CH₄), óxido nitrosoa (N₂O), hidrofluorcarbonoak, sulfuro hexafluoruroa (SF₆) eta perfluorcarbonoak. CO₂ erreferenterik ugariena da eta, ondorioz, molekula hori hartzen da gasak berotzeko botere unitatetzat (CO₂e) eta gainerako balioak harekin erkatuz ezartzen dira. Gaur egun, atmosferan BEGen kontzentrazioa 455 ppm-koa da (CO₂e) industri aroaren aurretiko 280 ppm-koaren aldean. BEGen isurpenen gaur egungo erritmoari eutsiz gero, industri aroaren isurpenak bikoiztuko lirake, batez besteko tenperatura globala 2-3 gradu handituz; horrek muturreko aldaketak ekarriko lizkieke planetaren bizi baldintzei.

2002an Eusko Jaurlaritzak BEGen isurpenen lehenengo inventarioa egin zuen Euskal AEn eta ordutik urtero-urtero gaurkotzen da. Klima aldaketari aurre egiteko tresna nagusia *Klima Aldaketari Aurre Egiteko 2008-2012 Euskal Plangintza* da (IHOBE, 2008b), lau programa hartzen dituena (karbono gutxiagoren erabilera, klimaren aldaketari aurre egitea, garapen zientifiko-teknikoa eta herritarren mobilizazioa); lau programa horiek 14 lan ildo dituzte eta 120 jarduketa. Ekintza horien adibideetarik batzuk honakoak dira: energia berriztagarriak

nes son: poner en marcha instrumentos para promover las energías renovables, fomentar el uso de materias primas con bajo contenido en carbono, impulsar la utilización de equipos domésticos energéticamente eficientes o por materias o promover el aprovechamiento de la biomasa. Se trata de evitar, en la medida de lo posible, que la transformación climática asociada a las emisiones de GEI en la C.A. de Euskadi implique pérdida de la biodiversidad, deterioro del estado de los ecosistemas y/o empeoramiento de la calidad de los recursos hídricos y edáficos (tanto asociada a fenómenos erosivos como a una pérdida de fertilidad y propiedades del suelo en función de su contenido en carbono).

bultzatzeko lanabesak abian jartzea, karbono gutxi duten lehengaien erabilera sustatzea, energetikoki eraginkorrak diren etxeko ekipoen erabilera bultzatzea edo biomasaren aprobetxamendua bultzatzea. Ahal den neurrian saihestu nahi da Euskal AEko BEGen isurpenei lotutako klima eraldaketak biodibertsitatearen galera ekartzea, ekosistemen egoera hondatzea edota baliabide hidriko eta edafikoen kalitatea txarragotzea (bai higadura fenomenoek lotutakoa bai karbonoaren edukiaren arabera lurzorua emankortasunari eta propietatei lotutakoa).

Emisiones de GEI por sector y año en la C.A. de Euskadi (millones de toneladas equivalentes de CO₂)

10

Euskal AEn BEGen isurpenak sektorearen eta urtearen arabera (CO₂ren baliokideak diren milioi tonak)

	1990	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Energiaren sektorea / Sector energético	2,9	5,3	4,7	6,2	5,5	6,6	8,8	8,7	8,2	8,2	8,1
Industria / Industria	7,0	6,5	5,8	5,9	6,2	5,6	5,4	5,5	5,2	5,5	4,8
Garraioa / Transporte	2,7	4,6	4,6	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6	6,0	5,7	5,2
Egoitza / Residencial	0,6	0,8	0,8	0,7	0,8	0,9	0,9	0,7	0,7	0,8	0,8
Zerbitzuak / Servicios	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4	0,3	0,3	0,4	0,4
Nekazaritza / Agricultura	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	0,8	0,8	0,8
Hondakinak / Residuos	1,2	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,3	1,3	1,3	1,2
Zuzeneko isurpenak guztira Total emisiones directas	16,0	20,4	19,0	20,8	20,7	21,4	23,6	23,6	22,9	22,9	21,6
Inportatutako energia elektrikoa Energía eléctrica importada	4,8	6,0	5,5	5,9	5,2	4,6	2,1	2,5	3,3	2,3	0,9
GUZTIRA / TOTAL	20,9	26,4	24,5	26,8	26,0	26,1	25,8	26,2	26,2	25,2	22,6

Iturria: Energiaren Euskal Erakundea.

Fuente: Ente Vasco de la Energía.

El total de GEI emitidos en 2009 en la C.A. de Euskadi ascendió a 22.627.489 toneladas (ver tabla 10). El alto nivel de emisiones de GEI se debe en gran parte al marcado carácter industrial de su economía, más concretamente de industria pesada, muy intensiva en energía. Asimismo, al ser un paso entre la península y Francia, el tránsito de camiones es otro de los factores determinantes. Por sectores, el principal responsable de las emisiones es el sector energético (35,9%), seguido del transporte (23,3%) y la industria (21,5%) y, a mayor distancia, el sector de residuos (5,7%), la energía eléctrica importada (4,2%), el residencial (3,8%), la agricultura (3,7%) y los servicios (1,8%).

Desde 1990, las emisiones totales de GEI aumentaron hasta 2009 un 8%, menos que en España, donde aumentaron un 30%, y más que en la Unión Europea, donde disminuyeron un 17% (ver tabla 11). La tendencia por sectores fue dispar. Por un lado, se incrementaron las emisiones de los sectores energético, transporte –en especial el asociado al uso del vehículo privado–, servicios y residencial (un 173%, 94%, 83% y 37%, respectivamente). Por otro lado, descendieron las emisiones directas del sector industrial (31%) –fruto de la transformación y el cambio tecnológico producido en este sector– y las del sector agrícola (29%), fundamentalmente por el descenso del censo ganadero y de la superficie de pastos. No obstante, la tendencia general de los últimos años fue positiva, dado que se estabilizaron las emisiones de GEI y no se superaron las producidas en 2004 desde entonces. En

2009an Euskal AEn guztira isuritako BEGak 22.627.489 tonaren baliokidea izan zen (ikus 10. taula). BEGen isurpenen maila handia ekonomiaren izaera industrialaren ondorioa da, zehatzago industria astunarena, industria mota hori oso trinkoa baita energiari dagokionez. Halaber, Euskal AE penintsularen eta Frantziaren arteko igarobide batean dagoenez, kamioien joan-etorriak ere faktore garrantzitsu dira. Sektoreen arabera, isurpenen arduradun nagusia sektore energetikoa da (% 35,9), ondoren garraioa (% 23,3) eta industria (% 21,5) eta, urrunago, hondakinen sektorea (% 5,7), inportatutako energia elektrikoa (% 4,2), egoitza (% 3,8), nekazaritza (% 3,7) eta zerbitzuak (% 1,8).

1990etik 2009ra arte BEGsen isurpenak %8 handitu ziren; Espainian baino gutxiago bertan % 30 handitu baitziren baina Europar Batasunean baino gehiago, bertan % 17 jaitsi baitziren (ikus 11. taula). Sektoreen arabera joera desberdina izan zen. Alde batetik, sektore energetikoaren, garraioaren (bereziki ibilgailu pribatuaren erabilerari lotutakoa), zerbitzuen eta egoitzen isurpenak handitu ziren (% 173, % 94, % 83 eta % 37, hurrenez hurren). Beste alde batetik, industri sektorearen zuzeneko isurpenak murriztu ziren (% 31) (arlo horretan izandako eraldaketaren eta aldaketa teknologikoaren emaitza gisa), bai eta nekazaritzarenak ere (% 29), batik bat nekazaritza eroldaren eta landen azaleraren jaitsieragatik. Edozein kasutan ere, azken urteotako joera orokorra positiboa izan da; izan ere, BEGen isurpenak egonkortu ziren eta ez dira gainditu 2004an izandakoak. 2009an isurpenak %10 jaitsi ziren

2009 las emisiones descendieron un 10% respecto al año anterior, descenso condicionado de forma significativa por la caída del nivel de actividad económica (el PIB descendiendo un 3,8%) y la consecuente disminución de la demanda de electricidad condicionada por el menor consumo de los sectores industrial y de transporte. El mayor descenso de las emisiones que del PIB (10% frente a 3,8%) indica que se mantiene la tendencia de desacoplamiento entre producción de bienes y servicios y emisiones de GEI iniciada en 2002.

aurreko urtekoen aldean; beherakada hori nabarmen baldintzatu du jarduera ekonomikoren mailaren jaitsierak (BPG % 3,8 jaitsi zen). Beherakada horren kariaz, elektrizitatearen eskaria jaitsi zen, industri eta garraio sektoreetan izandako kontsumoa txikiagoa izan zelako. Isurpenak BPG baino gehiago murrizteak esan nahi du (% 10 % 3,8ren aldean) ondasun eta zerbitzuen ekoizpenaren eta BEGen isurpenen arteko deslotura joerari eusten zaiola 2002tik.

Índice de emisiones de GEI en equivalentes de CO₂ por año. Año base 1990=100, en la C.A. de Euskadi, UE-27 y España

11

BEGen isurpenen indizea CO₂-ren baliokideetan, urteen arabera (oinarri urtea 1990=100, Euskal AE, EB-27 eta Espainia)

	1990	1994	1998	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
EB-27 / UE-27	100	93	93	92	91	93	93	92	92	91	89	83
España / España	100	107	119	134	140	143	148	153	150	154	143	130
Euskal AE / C.A. de Euskadi	100	103	110	117	128	124	125	123	125	125	121	108

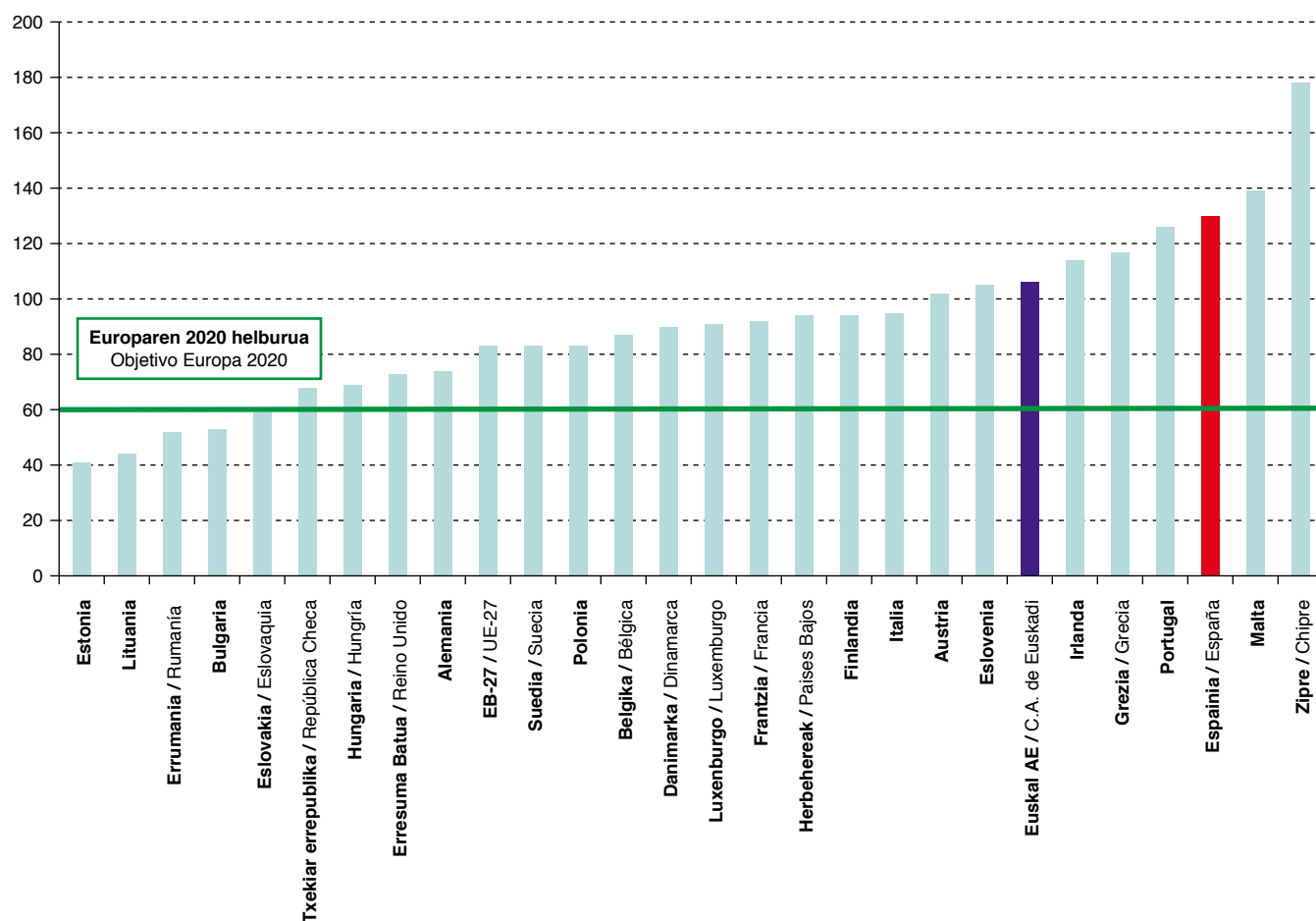
Iturriak: EUROSTAT eta Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuentes: EUROSTAT y Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

Índice de emisiones de GEI en equivalentes de CO₂ en 2009. Año base 1990=100, en la C.A. de Euskadi y los países de la UE-27

3

BEGen isurpenen indizea CO₂-ren baliokideetan, 2009an (oinarri urtea 1990=100, Euskal AE eta EB-27ko herrialdeetan)



Entre los países miembros de la Unión Europea existen importantes asimetrías, fruto de las diferencias en la estructura del sistema productivo, el tipo de energía consumida, el nivel de renta per cápita, la temperatura media anual, etc. En conjunto, en 2009 las emisiones habían disminuido un 17% respecto a 1990, acercándose así al objetivo de reducción del 20% establecido en la Estrategia Europa 2020 (ver gráfico 3).

3.2.4. Generación de residuos

Una de las consecuencias directas de la actividad humana es la generación de residuos, es decir, la producción de material carente de valor para quien se desprende de ellos. Las ingentes cantidades de residuos de todo tipo generadas y sobre todo el incremento continuado de la tasa de generación de residuos per cápita durante las últimas décadas han convertido esta cuestión en un grave problema. La generación de residuos, además de la pérdida de recursos naturales que significa, se traduce en la contaminación del aire, los suelos y las aguas, máxime si éstos no son correctamente gestionados.

En 2009 se generaron en la C.A. de Euskadi 1.108.692 toneladas de residuos urbanos –domésticos e industriales, comerciales e institucionales asimilables a éstos– (ver tabla 12). Ello significa que cada habitante generaba 511 kilogramos al año. La tendencia ha sido al alza durante los últimos años hasta el año 2008, cuando se produjo una reducción fruto de la merma del consumo derivada de la crisis económica. En el periodo 2003-2009, la generación de residuos urbanos disminuyó un 3,9% (7% en términos per cápita).

Europar Batasuneko estatukideen artean asimetria garrantziatsuak daude, ekoizpen sistemaren egituraren, kontsumitutako energia motan, biztanle bakoitzeko errenta mailan, batez beste, urteko tenperaturan eta abarretan dauden desberdintasunen ondorioz. Oro har 2009an isurpenak % 17 jaitsi ziren 1990ekoen aldean eta, hortaz, jaitsiera hori Europa 2020 Estrategian ezarritako % 20ko murrizketa helburura hurbildu zen (ikus 3. grafikoa).

3.2.4. Hondakinen sorkuntza

Giza jardueraren zuzeneko ondorioetariko bat da hondakinak sortzea, hau da, hori botatzen duenaren ustetan baliorik ez duen materiala ekoiztea. Sortutako hondakin kopuru handiek eta batez ere azken hamarkadetan biztanle bakoitzeko sortutako hondakin kopuruaren hazkunde jarraituak gai hau oso arazo larri bihurtu dute. Hondakinen sorkuntzak natur baliabideen galera ekartzeaz gain, airearen, lurzoruen eta uren kutsadura ere eragiten du, are gehiago horiek behar bezala kudeatzen ez badira.

2009an Euskal AEn 1.108.692 tona hiri hondakin sortu ziren (etxekoak eta industrialak zein horiek parekoak diren merkataritza eta erakundeek) (ikus 12. taula). Horrek esan nahi du biztanle bakoitzak 511 kilogramo sortzen zituela urtean. Joera goranzkoa izan da azken urteotan, 2008. urtera arte; urte horretan murrizketa bat izan zen krisialdi ekonomikoak ekarritako kontsumo jaitsieraren ondorioz. 2003-2009ko epean hiri hondakinen sorkuntza % 3,9 jaitsi zen (% 7 biztanle bakoitzeko).

Generación de residuos urbanos totales
y per cápita por año en la C.A. de Euskadi
(Toneladas y Kg/hab)

12

Euskal AEn hiri hondakinen sorkuntza guztira
eta biztanle bakoitzeko, urteen arabera
(Tonak eta Kg/bizt.)

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Ettxekoak / Domésticos	884.959	865.017	867.444	879.562	888.501	868.127	852.274
IMEH (1) / RICSAs (1)	266.243	325.455	296.238	310.856	336.013	305.147	256.418
HH / Total RU	1.151.202	1.190.472	1.163.682	1.190.418	1.224.514	1.173.274	1.108.692
HH biztanle bakoitzeko RU per cápita	549	566	550	559	570	542	511

(1) IMEH: Industri, Merkataritza eta Erakunde Hondakinak hiri hondakinen baliokideak; HH: hiri hondakinak.

RICSA: Residuos Industriales, Comerciales e Institucionales Asimilables a urbanos; RU: Residuos Urbanos.

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

Los residuos peligrosos son aquellos que suponen un riesgo para la salud y por tanto requieren una recogida, transporte y tratamiento específicos. En 2008 se generaron 412.128 toneladas de este tipo de residuos, 387.443 toneladas derivadas de la actividad económica –flujo de anuales– y 24.685 procedentes de la actividad económica del pasado, cuya pauta de generación depende fundamentalmente de las obligaciones de los gestores asociadas a determinadas corrientes –flujo de históricos– (ver tabla 13). Dos terceras partes de los residuos peligrosos estaban directamente asociados a la producción y transformación de metales, sectores básicos del tejido industrial vasco. Al igual que sucedió con los residuos urbanos, en 2008 se produjo una disminución (9,8%) respecto al año anterior, pero la tendencia general de la generación de este flujo de residuos es creciente: se incrementó un 10,8% en el periodo 2000-2008. Aunque no hay que olvidar que parte de estos re-

Hondakin arriskutsuak dira osasunari arriskua dakarkiotenak eta, hortaz, bilketa, garraio eta tratamendu zehatzak behar dituztenak. 2008an hondakin mota hauetako 412.128 tona sortu ziren, 387.443 tona jarduera ekonomikitik –urterokoen fluxua– eta 24.685 tona iraganeko jarduera ekonomikitik (gehienbat korrante batzuei lotutako kudeatzaileen betebeharrak datozenak –historikoen fluxua–) (ikus 13. taula). Hondakin arriskutsuen bi heren metalen ekoizpen eta eraldaketari loturik daude zuzenean (Euskal AEko industri egituraren oinarritzko sektoreak). Hiri hondakinekin gertatu zen moduan, 2008an murrizketa bat egon zen aurreko urtekoaren aldean (% 9,8), baina hondakin mota hauen fluxua sortzeko joera orokorra goranzkoa da: 2000-2008ko epean % 10,8 handitu zen. Hala eta guztiz ere, ezin ahanztu daiteke hondakin mota hauen zati handi bat lerro amaierako tratamenduetatik datozela (araztegien hondakin urak, altzairutegien hautsak eta

siduos son procedentes de tratamientos de fin de línea (aguas residuales de las depuradoras, polvos de las acerías, etc.) y su incremento se valora de forma positiva, porque implica la reducción de la contaminación emitida a las aguas y la atmósfera, es necesario el establecimiento de acciones correctoras para reducir la cantidad de residuos peligrosos generados.

Generación de residuos peligrosos por año en la C.A. de Euskadi (Toneladas)

13

Euskal AEn hondakin arriskutsuen sorkuntza urteen arabera (Tonak)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Historikoak / Históricos	6.757	16.302	10.665	25.329	123.383	116.173	26.263	36.847	24.685
Urtekoak / Anuales	321.358	320.538	335.468	346.491	386.821	372.968	398.827	420.008	387.443
Guztira / Total	328.115	336.840	346.133	371.820	510.204	489.141	425.090	456.853	412.128

Iturria: Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

3.3. Diversidad biológica y paisajes

La diversidad biológica o biodiversidad se refiere a la inmensa variedad de seres vivos y de ecosistemas existentes en un determinado lugar e incluye la diversidad dentro de todas las especies, la diversidad entre especies y la diversidad de ecosistemas. Los ecosistemas y especies proporcionan bienes y servicios esenciales para satisfacer las necesidades de la sociedad humana. La biodiversidad aporta alimentos, agua dulce y suelos fértiles. Los ecosistemas regulan el clima y absorben CO₂, purifican el agua, controlan las inundaciones y frenan la erosión, protegen y fertilizan el suelo. Los paisajes y áreas naturales sustentan una parte importante de nuestro patrimonio natural. En definitiva, nuestra calidad de vida depende del mantenimiento de hábitats y ecosistemas vivos y sanos.

Las principales causas de la pérdida de biodiversidad y del deterioro de los espacios naturales en la C.A. de Euskadi son la destrucción, reducción o fragmentación de los hábitats naturales debido a la intensificación de usos agrarios y forestales, la urbanización y artificialización del territorio, la planificación y diseño inadecuados de las infraestructuras, la introducción, presencia y expansión de especies exóticas invasoras, la contaminación, la sobreexplotación de los recursos biológicos, la falta de una gestión adecuada de las áreas protegidas y el cambio climático. Todo ello se ha traducido en una reducción significativa de muchos hábitats y ecosistemas naturales y en un aislamiento de las poblaciones de especies silvestres que viven en esos hábitats.

La sociedad vasca ha incrementado sensiblemente su preocupación por los problemas relativos a la conservación del patrimonio natural y de la biodiversidad y la protección de las especies y los espacios naturales se configura como una de las herramientas básicas para la gestión sostenible del territorio y de sus recursos. Precisamente, la *Estrategia de la Biodiversidad 2009-2014* (Gobierno Vasco, 2009a) se creó para alcanzar un estado favorable de conservación de los hábitats y especies y detener la pérdida de biodiversidad derivada de las actividades económicas, productivas y de consumo de los seres humanos. A continuación se analizan algunas variables indicativas de la evolución de la biodiversidad y los paisajes.

3.3. Dibertsitate biologikoa eta paisaiak

Dibertsitate biologikoa edo biodibertsitatea aipatzen dugunean, leku jakin batean bizi diren bizidunen kopuru izugarriaz eta ekosistema ugarietzat ari gara. Biodibertsitateak espezie guztien arteko dibertsitatea, espezieen arteko dibertsitatea eta ekosistemen dibertsitatea esan nahi du. Ekosistemek eta espezieek funtsezko ondasunak eta zerbitzuak eskaintzen dituzte gizakien beharrezan asebetezeko. Bada, biodibertsitateak elikagaiak, ur geza eta lurzoru emankorrak ematen dizkigu. Bestalde, ekosistemek klima erregulatzen dute eta CO₂-a xurgatzen dute, ura arazten dute, uholdeak zuzentzen dituzte eta higadura geratzen dute, lurzorua babesten eta ongaitzen dute. Paisaiak eta natur guneak gure natur ondarearen osagai behinenetakoak dira. Azken batean, esan dezagun gure bizi kalitateari eutsiko badiogu, habitat eta ekosistemak zaindu behar ditugula, bizirik eta osasuntsu egoteko.

Euskal AEko biodibertsitatea galtzeko eta natur guneak an-deatzeko arrazoi nagusiak ondokoak dira: habitat naturalen suntsipena, murrizketa edo zatiketa, nekazaritza eta basogintzako erabilerak areagotzea, lurraldea urbanizatu eta artifizial-tzea, azpiegituren plangintza eta diseinua oker egitea, espezie exotiko inbaditzaileak sartu, bertan geratu eta hedatzea, kutsadura, baliabide biologikoak gehiegi ustiatzea, babestutako eremuak behar bezala ez kudeatzea eta klima aldaketa. Aurreko guztien eraginez, habitat eta ekosistema ugari nabarmen txikitu dira eta, gainera, habitat horietan bizi diren espezie basatien populazioak bakandu dira.

Euskadiko gizartea gero eta kezkatuago dago da natur ondarea eta biodibertsitatea zaintzeko arazoen aurrean. Ildo horretan, espezieen eta natur guneen babesa oinarritzeko tresnetako bat da lurraldearen eta bertako baliabideen kudeaketa iraunkorra edo jasangarria garatzeko. Hain zuzen ere, *2009-2014 aldiko Biodibertsitatearen Estrategia* (Eusko Jaurlaritza, 2009a) habitatak eta espezieak zaintzeko egoera onuragarriari heltzeko sortu zen, eta aldi berean, gizakien ekonomia-, ekoizpen- eta kontsumo-jardueren ondoriozko biodibertsitate-galera gerarazteko. Hurrengo lerrootan, biodibertsitatearen eta paisaien bilakaeraren berri ematen diguten aldagai batzuk aztertuko ditugu.

3.3.1. *Especies amenazadas*

El séptimo objetivo estratégico del *II Programa Marco Ambiental* es detener la pérdida de la biodiversidad biológica, haciendo especial hincapié en la preservación de los hábitats de los que ésta depende y en la mejora de la situación de las especies amenazadas. El número de especies amenazadas es uno de los indicadores habitualmente utilizado para conocer el estado de la biodiversidad. Una de las herramientas necesarias para alcanzar este objetivo es el *Catálogo Vasco de Especies Amenazadas de la Fauna y la Flora*, un registro público de carácter administrativo creado a partir de la Ley 16/1994 de Conservación de la Naturaleza del País Vasco. Está integrado por las especies, subespecies o poblaciones de fauna o flora cuya protección exige medidas específicas. La inclusión en el catálogo de una especie, subespecie o población de fauna o flora conlleva su clasificación dentro de una categoría de amenaza, así como unas normas de protección y la redacción de un plan para su gestión en particular. Son cuatro las categorías de protección de los taxones—cada una de las subdivisiones de la clasificación biológica—: (1) *en peligro de extinción*, aquellas cuya supervivencia es poco probable si los factores causantes de su actual situación siguen actuando; (2) *vulnerables*, las que corren el riesgo de pasar a la categoría anterior en un futuro inmediato si los factores adversos o sus hábitats no son corregidos; (3) *raras*, cuyas poblaciones son de pequeño tamaño, y (4) *de interés especial* o merecedoras de una atención particular por su valor científico, ecológico, cultural o su singularidad.

En diciembre de 2011 formaban parte de este catálogo 358 especies, 146 de flora y 212 de fauna (8 anfibios, 92 aves, 30 mamíferos, 6 peces y 10 reptiles), lo que suponía un 10,5% del total de especies inventariadas. Aunque no hay que olvidar que el total de especies amenazadas se calcula a partir del número de especies inventariadas en el sistema—una cantidad creciente dado que se actualiza continuamente— y no a partir del total de especies existentes en la C.A. de Euskadi, la tendencia de las especies amenazadas es ciertamente inquietante: 44 especies de flora vascular y 42 especies de fauna vertebrada se encontraban en 2011 en situación de grave amenaza. Entre la fauna de vertebrados, 34 especies están en riesgo de desaparición.

Las especies exóticas invasoras son una de las grandes amenazas sobre la biodiversidad. Se ha producido durante los últimos años un importante fenómeno de expansión de flora y fauna exóticas. Recientemente se ha realizado un inventario de las especies exóticas invasoras diagnosticando su estado y grado de amenaza para nuestras especies y ecosistemas autóctonos y se han contabilizado 478 especies alóctonas de flora vascular—86 de ellas invasoras— y 49 especies invasoras de fauna.

3.3.2. *Paisajes*

El paisaje es otro de los componentes del medio ambiente, cuyas características están determinadas por la geología, la morfología, la bioclimatología, la vegetación, los usos del suelo pasados y actuales y la evolución del modelo de ocupación del territorio por parte de los usos urbanísticos e industriales, entre otros. Según el Convenio Europeo del Paisaje, el paisaje se define como «una porción del territorio, que puede incluir aguas costeras y/o continentales, tal como es percibida por las poblaciones, y cuyo aspecto resulta de la acción e interacción de factores naturales y humanos». Es por tanto uno de los determinantes de la calidad de vida de la ciudadanía y hoy en día se le atribuyen valores sociales, culturales, históricos y económicos además de ambientales,

3.3.1. *Arriskuan dauden espezieak*

II. Ingurumen Esparruko Programaren zazpigarren helburu estrategikoa dibertsitate biologikoaren galera geraraztea da; eginkizun horretarako, biodibertsitatea garatzen deneko habitatak zaintzea eta arriskuan dauden espezieen egoera hobetzea lehenesten ditu. Izan ere, arriskuan dauden espezieen kopurua adierazle gisa erabili ohi da biodibertsitatearen egoera ezagutzeko. Aipatutako helburua lortzeko tresna eraginkorrenetako bat *Arriskuan dauden Fauna eta Florako Espezieen EAEko Katalogoa* dugu. Katalogo hori administrazio izaerako erregistro publikoa da eta Euskal Herriko Natura Babesteko 16/1994 Legearen itzalpean sortu zen. Neurri zehatz batzuen bitartez babestu behar diren fauna eta florako espezieak, subespezieak edo populazioak batzen dira katalogoan. Fauna edo florako espezie, subespezie edo populazio bat katalogoan agertzen bada, mehatxuzko maila batzuen arabera sailkatu behar da; gainera, espezie horri dagozkion babes neurriak adierazi eta beraren zaintza egoki kudeatzeko plana erantsi behar da. Taxonak—sailkapen biologikoaren subdibisioetako bakoitza— babesteko mailak lau dira: (1) *galzoriko espezieak* ditugu nekez iraungo dutenak egungo egoera eragin dieten baldintzak aldatzen ez badira; (2) *espezie kalteberak* dira aurreko atalera etorkizun hurbilean igaroko direnak aurkako eragileak edo gaur egun bizi direnoko habitatak zuzentzen ez badira; (3) *espezie arraroak*, populazio txikiak osatutakoak eta (4) *interes bereziko espezieak*, hots, arreta berezia merezi dutenak haien balio zientifiko, ekologiko edo kulturalaren zioz edo haien bitxitasuna dela eta.

2011ko abenduan, 358 espezie jasota zeuden katalogoan. Haietarik 146 landareak ziren eta 212 animaliak (8 urlehortar, 92 hegazti, 30 ugaztun, 6 arrain eta 10 narrasti), guztira inbentariatutako espezieen % 10,5, alegia. Ez dugu ahaztu behar arriskuan dauden espezieen kopurua sisteman inbentariatu diren espezie guztien arabera kalkulatzeko dela—eta emaitza hori handitzen dela, etengabe eguneratzen delako— eta ez Euskal AEn bizi diren espezie guztien kopuruaren arabera. Nolanahi ere, arriskuan dauden espezieen joera kezagarria da oso. Flora baskularreko 44 espezie eta ornodunen 42 espezie mehatxu larriko egoeran zeuden 2011. urtean. Ornodunei gagozkiela, 34 espezie galtzeko arriskuan daude.

Espezie exotiko inbaditzaileen agerpenak mehatxu larria ekarri dio biodibertsitateari. Azken urteotan, flora eta fauna exotikoak biziki hedatu dira gure ingurunean. Espezie exotiko inbaditzaileen inbentarioa burutu da orain dela gutxi; bertan, espezie inbaditzaile horien egoeraren eta gure espezie nahiz ekosistemei ekar diezaiaketen kaltearen diagnostikoa egin da. Azterlanean flora baskularreko 478 espezie aloktono jaso dira—haietatik 86 inbaditzaileak dira— eta faunako 49 espezie inbaditzaile.

3.3.2. *Paisaiak*

Paisaia ere ingurumenaren osagaia dugu eta beraren ezaugarriak hainbat eragileren ondoriozkoak dira, besteak beste, geologia, morfologia, bioklimatologia, landaredia, lurzoruen lehengo eta oraingo erabilera eta hirigintza nahiz industri erabileren zioz lurraldearen okupazio ereduaren bilakaeraren ondoriozkoak. Paisaiaren Europako Itunari jarraiki, paisaia «lurraldearen zatia da, biztanleriak antzematen duen heinean, eta zati horretan itsasertzeko edo kontinenteko urak izan daitezke; paisaiaren itxura, aldiz, naturaren eta gizakien arteko elkarreraginaren ondoriozkoa da». Horregatik, paisaia dugu inolako zalantzarik gabe herritarren bizi kalitatearen adierazle esanguratsuenetakoa eta, gainera, gaur egun, gizarte, kultur, histori eta ekonomi balioak, baita ingurumen arlokoak ere,

así como el reconocimiento de componente importante de la calidad de vida. De ahí la importancia de su conservación.

Con el fin de identificar aspectos que confieren singularidad a los paisajes y diseñar medidas que aseguren su conservación, en 2006 se presentó el *Catálogo de Paisajes Sobresalientes y Singulares* (Gobierno Vasco, 2005). Este catálogo recoge el compromiso por la salvaguarda del paisaje de la Estrategia Ambiental de Desarrollo Sostenible y define una serie de objetivos que están relacionados con la Estrategia de la Biodiversidad: difusión de la información sobre el patrimonio paisajístico de la C.A. de Euskadi, sensibilización sobre el valor de los paisajes y su importancia sociocultural, ecológica, estructural y económica y evaluación de la calidad, seguimiento de los cambios, conservación y protección de los paisajes. Los paisajes se caracterizan teniendo en cuenta las cuencas visuales, las texturas paisajísticas, sus componentes y usos y su localización geográfica. Esta caracterización permite conocer dos índices relacionados con el grado de alteración de los paisajes: la superficie afectada por impactos visuales negativos y la superficie de paisajes naturales.

El primer índice se calcula a partir de los impactos causados por la red de transporte de interés preferente, canteras, vertederos, líneas eléctricas de alta tensión, repetidores de telecomunicaciones y parques eólicos. Se identifican un total de 619 cuencas visuales y se estima la superficie afectada por impactos visuales negativos. El 45% de la superficie total de la C.A. de Euskadi (321.868 Ha) está afectada por alguno de estos impactos visuales negativos. En la mitad de las cuencas esta superficie no llega al 25%, en un 35% de ellas está entre el 25% y 66% y el 25% restante supera el 66%.

En cuanto a la superficie de espacios naturales, en el catálogo se clasifican los paisajes considerando los componentes y los usos que predominan en ellos y funciones principales a las que se destinan (ver tabla 14). A falta de paisajes verdaderamente naturales, se consideran como tales las zonas en las que existen valores naturales destacados, concretamente aquellas áreas mayores de 10 hectáreas ubicadas en espacios de interés natural sin elementos que provoquen impactos visuales negativos. Según este criterio, se identifican 380 cuencas que contienen paisajes naturales, con una extensión total de 171.063 Ha, lo que supone un 23,7% de la superficie total de la C.A. de Euskadi, un porcentaje menor de lo que abarcan los paisajes forestales y rurales (45,5% y 28,4%, respectivamente) y mayor que los urbanos e industriales (5,2%) y los ligados con aguas continentales (1,3%).

aitortzen zaizkio paisaiari. Bestetik, zabal onartzen da paisaia bizi kalitateari eusteko elementu garrantzitsua dela. Hori dela eta, biziki garrantzizkoa da paisaia babestea.

Paisaiak berezitat jotzeko ezaugarriak zein diren antzeman eta paisaiok babesteko neurriak gertatze aldera, Paisaia Berezi eta Bikainen Katalogoa (Eusko Jaurilaritza, 2005) aurkeztu zen 2006. urtean. Katalogo horren bidez jasotzen da paisaia babesteko helburuz Garapen Jasangarrirako Ingurumen Estrategiak dakarren konpromisoa, eta bestetik, Biodibertsitatearen Estrategiarekin lotutako helburu batzuk finkatzen ditu: Euskal AEko paisai ondarearen informazioa zabaltzea, paisaien balioei eta haien garrantzi soziokultural, ekologiko, egiturazko eta ekonomikoari buruzko sentiberatzea lantzea eta paisaien kalitatea ebaluatzea, aldaketen jarraipena egitea eta paisaiak zaindu eta babestea. Paisaien ezaugarriak hainbat alderdi kontuan hartuta sailkatzen dira, hala nola, ikus-arroak, paisaien egitura, paisaien osagaiak eta erabilerak eta paisaien kokapena. Ezaugarri horien guztien azterketari esker jakin dezakegu paisaiak pairatutako aldakuntza norainokoa izan den ebaluatzeko bi aldagairen egeera: ikusizko eragin kaltegarriek ukitutako azalera eta natur paisaien azalera.

Lehen adierazlea lehentasunezko garraiobide sareak, harrobiek, zabortegeiek, goi tentsioko linea elektrikoek, telekomunikazio errepikagailuek eta parke eolikoek paisaian duten eragina neurtuta kalkulatu da. Guztira, 619 ikus-arro identifikatu dira eta ikusizko eragin kaltegarrien azalera zenbatetsi da. Euskal AEko guztizko azaleraren % 45 (321.868 Ha) ukitzen du ikusizko eragin kaltegarrien batek. Arroen erdian, ukitutako azalera % 25etik beherakoa da; arroen % 35ean, ukitutako azalera % 25 eta % 66 artekoa da eta gainerako % 25ean % 66tik gorakoa da ukitutako azalera.

Natur guneen azalerari dagokionez, paisaiak katalogoan sailkatzen dira paisaiotan nagusi diren osagaiak eta erabilerak aintzat hartuta, bai eta paisaiari ematen zaizkion eginkizunak ere kontuan hartuta (ikus 14. taula). Erabateko natur paisaien gabezia ikusita, natur paisaiatzat hartzen dira natur balio esanguratsuak dauzkatenak, hain zuzen ere, natur ondasuneko eremuen barruan 10 hektareatik gorako azalera duten esparruak, betiere, ikusizko eragin kaltegarriak sorrazten ez duten elementurik ez badute. Irizpide horri jarraiki, natur paisaia dauzkate 380 arro identifikatu dira. Horien guztizko azalera 171.063 Ha-ko da, hau da, Euskal AEko guztizko azaleraren % 23,7koa da. Zenbatesitako ehuneko hori baso paisaien eta landa paisaien azalarena baino txikiagoa da (% 45,5 eta % 28,4, hurrenez hurren) eta hiri zein industri paisaien azalarena (% 5,2) eta kontinenteko urei lotutako paisaiena (% 1,3) baino txikiagoa da.

Paisajes de la C.A. de Euskadi en relación a sus componentes y usos. 2006

14

Euskal AEko paisaiak, osagaien eta erabileren arabera. 2006

	Arro kopurua Nº cuencas	Gustizkoaren % % sobre total	Azalera (Ha) Superficie (Ha)	Euskal AEko guztizko azaleraren % % sobre sup. C.A. de Euskadi
Hiri eta industri paisaiak / Urbanos e industriales	457	73,8	37.388	5,2
Landa paisaiak / Rurales	570	92,1	205.228	28,4
Baso paisaiak / Forestales	583	94,2	328.351	45,5
Kontinenteko urei lotutakoak / Ligados a aguas continentales	419	67,7	9.668	1,3
Natur paisaiak / Naturales	380	61,4	171.063	23,7
Beste batzuk / Otros	619	100	141.425	19,6

Iturria: Eusko Jaurilaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

4. LÍNEAS DE ACTUACIÓN DE LOS AGENTES SOCIALES EN LA GESTIÓN AMBIENTAL

Una vez analizadas la situación medioambiental global y las presiones que la actividades productivas y de consumo ejercen sobre el medio ambiente, se está ya en disposición de exponer las principales líneas de actuación desarrolladas por los diversos agentes sociales de la C.A. de Euskadi, tanto las administraciones, por ser las principales promotoras de la correcta gestión medioambiental, como las empresas y la ciudadanía, cuya acción también incide de manera determinante en el estado del medio ambiente.

4.1. Administraciones

4.1.1. *Recuperación de suelos contaminados*

La contaminación del suelo ha sido históricamente y sigue siendo hoy en día uno de los problemas medioambientales más relevantes de la C.A. de Euskadi. Los primeros casos de contaminación detectados a principios de los años 90 pusieron de manifiesto la necesidad de aplicar una estrategia de acción para la protección del suelo frente a la contaminación. La presión creciente ejercida sobre el suelo menoscaba las funciones vitales que éste desarrolla, disminuyendo su fertilidad, su capacidad de retención de agua, la cantidad de carbono que contiene y la diversidad biológica. Asimismo, se perturban los ciclos de los gases y de los nutrientes y se retrasa la degradación de las sustancias contaminantes. Las principales fuentes contaminantes del suelo están vinculadas a determinadas actividades económicas (industria, minería, vertederos, etc.), causantes de la generación de residuos, lodos, aguas ácidas y lixiviados que contaminan tanto el suelo como las aguas subterráneas.

Suelos potencialmente contaminados, investigados y recuperados (acumulado) en la C.A. de Euskadi

15

Kutsatuta egon zitezkeen lurzoru aztertu eta berreskuratuen kopurua (metatua) Euskal AEn

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Aztertutako azalera (Ha) Superficie investigada (Ha)	17,2	49,9	69,1	119,2	163,0	242,3	466,7	721,9	898,9	1.281,7	1.691,8
Aztertutako kokalekuak (kop.) Emplazamientos investigados (Nº)	11	37	54	85	132	188	363	619	887	1.122	1.312
Berreskuratutako azalera (Ha) Superficie recuperada (Ha)	25,0	65,4	77,7	82,8	101,9	104,4	145,4	177,9	257,9	291,9	422,5
Berreskuratutako kokalekuak (kop.) Emplazamientos recuperados (Nº)	0	1	2	4	5	6	27	77	182	260	334

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

El *Plan de Suelos Contaminados 2007-2012* (IHOBE, 2007a) –estructurado en los programas Ezagutu, Eragin y Ekin y nueve líneas de actuación– es una herramienta aplicada para prevenir la contaminación, dar solución a los casos más urgentes y planificar la resolución del pasivo heredado en forma de suelos contaminados, en el marco de la Estrategia Vasca de Desarrollo Sostenible. Los emplazamientos investigados en la C.A. de Euskadi –tanto en número como en superficie– han experimentado un incremento muy destacable desde 2005 (casi un 600%), fruto de la puesta en vigor de la legislación de suelos: Ley 1/2005 para la prevención y corrección

4. HERRI ERAGILEEN LAN ILDOAK INGURUMEN KUDEAKETAREN ARLOAN

Ingurumenaren egoera orokorra eta ekoizpen nahiz kontsumo jardueren ingurumenari eragiten dioten presioa aztertuta, Euskal AEko gizarte eragileek garatutako lan ildoak jorratuko ditugu. Esan behar da aipatutako lan ildoak administrazioek finkatu dituztela, ingurumen kudeaketa zuzenaren sustatzaile nagusiak direnez gero, bai eta enpresek eta herritarrek ere, azkenen ekintza nabarmen eragiten baitio ingurumenaren egoerari.

4.1. Administrazioak

4.1.1. *Lurzoru kutsatuen berreskurapena*

Historian zehar eta gaur egun ere, lurzoruaren kutsadura Euskal AEko ingurumen arazorik esanguratsuenetakoa izan da. Lehen lurzoru kutsatuak 90eko hamarkadan antzeman zirenez geroztik, argi eta garbi geratu zen lurzoruaren kutsadurarik babesteko ekintzen estrategia behar-beharrezkoa zela. Lurzoruari eragindako gero eta presio handiagoak lurzoruko bizi funtzioak agorrazten ditu, emankortasuna galarazten, ura atxikitze gaitasuna apaltzen, karbono kantitatea murrizten eta dibertsitate biologikoari kalte izugarria egiten dio. Eran berean, gasen eta elikagaien zikloak ere asaldatzen dira eta substantzia kutsatzaileen degradazioa moteltzen da. Lurzoruaren kutsatzen duten iturri nagusiak jarduera ekonomiko jakin batzuei (industria, meatzaritza, zabortegeak...) lotzen zaizkie, horietatik baitira lurzoruaren eta lurpeko urak larriki kutsatzen dituzten hondakin, lohi, euri azidoen, lixibiatuen eta abarren eragileak.

Lurzoru Kutsatuen Plana 2007-2012 (IHOBE, 2007a) –Ezagutu, Eragin eta Ekin programetan banatzen da eta bederatzi lan ildo jorratzen ditu– eta tresna aplikatua da kutsadura saihesteko, kasu larrienei irtenbidea aurkitzeko eta aurreko sasoietatik jarauntsi diren lurzoru kutsatuak arazteko, Garaipen Jasangarriko Euskadiko Estrategiaren esparruan. Euskal AEn aztertutako kokalekuak –kokalekuen kopuruari eta guztizko azalerari erreparatuta– nabarmen ugartu dira 2005. urtetik (ia-ia % 600), lurzoruei buruzko legeria indarrean hasi ondoren: Lurzoruaren kutsadura saihestu eta zuzentzeko 1/2005 Legea eta Jarduera kutsagarriei eta lurzoruaren kutsa-

de la contaminación del suelo y Real Decreto 9/2005 sobre la relación de actividades potencialmente contaminantes y criterios y estándares para la declaración de suelos contaminados. Hasta 2010, se habían analizado 1.312 emplazamientos potencialmente contaminados con una superficie total investigada de 1.691 hectáreas, de los cuales se recuperaron 334 emplazamientos, lo que supuso un total de 422 hectáreas (ver tabla 15). Asimismo, en 2009 se iniciaron los trabajos de control y seguimiento de los vertederos inactivos de propiedad pública y, fruto de este trabajo, entre 2010 y 2011 se recuperaron 31 vertederos inactivos.

4.1.2. **Acciones para la conservación de la biodiversidad y el paisaje**

Tal y como ha quedado patente en el apartado referido a la biodiversidad y el paisaje, el ciclo de la biosfera permite nuestra supervivencia, salud, bienestar y prosperidad colectiva a largo plazo. Los recursos biológicos son los pilares sobre los cuales construimos y mantenemos nuestro progreso social y económico, cultural e identitario. Por tanto, proteger la biodiversidad es una actuación dirigida a beneficiar a la sociedad en general y no únicamente al medio ambiente. Con el objetivo de desarrollar esta importante labor de protección para detener la pérdida de biodiversidad y alcanzar un estado favorable de conservación de los hábitats y especies en 2020, fomentando el reconocimiento de su valor para la sociedad, las administraciones vascas desarrollan una gestión de protección activa.

Planes de gestión de especies catalogadas en peligro de extinción, aprobados por las Diputaciones Forales (Nº de planes acumulados)

16

Galtzeko arriskuan dauden espeziei buruzko kudeaketa planak, foru aldundiak onetsitakoak (metatutako planen kopurua)

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Euskal AE / C.A. de Euskadi	1	1	2	3	4	7	7	8	15	15	15	15
Araba / Álava	0	0	1	2	3	4	4	4	7	7	7	7
Bizkaia	0	0	0	0	0	0	0	5	5	5	5	5
Gipuzkoa	1	1	1	1	1	3	3	3	3	3	3	3

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

El primer plan de gestión de vertebrados en peligro de extinción fue aprobado en 1999 por la Diputación Foral de Gipuzkoa y desde entonces se han puesto en marcha 7 en Álava, 3 en Gipuzkoa y 1 en Bizkaia, de los 14 posibles en cada Territorio Histórico (ver tabla 16). En 2006 se aprobaron en Bizkaia 4 planes de gestión de plantas vasculares en peligro de extinción (*Diphysiatrum alpinum*, *Eriophorum vaginatum*, *Genista Legionelis* y *Ranunculus amplexicaulis*) y el plan de gestión del visón europeo –la única especie que cuenta con planes de gestión en los tres Territorios Históricos–. En 2007 entraron en vigor los planes de protección del ave avión zapador y los peces lamprehuela y zaparda en Álava.

Los espacios naturales se encuentran en un estado de equilibrio dinámico en el que no basta con los modelos tradicionales de gestión preventiva para evitar impactos negativos sobre los hábitats más naturales del territorio. También es necesario poner en marcha modelos de gestión activa e interrelacionada con las actividades sociales y económicas para

tutatzat jotzeko irizpide eta estandarrei buruzko 9/2005 Errege Dekretua. Horrela, 2010. urtera arte, ustez kutsatuta zeuden 1.312 kokaleku aztertu ziren; horien guztizko azalera, berriz, 1.691 hektareakoa zen, eta aztertutako kokaleku guztietatik 334 berreskuratu ziren, guztira 422 hektarea (ikus 15. taula). Era berean, 2009. urtean, bertan behera utzita zeuden jabetza publikoko zaborteak kontrolatu eta horien jarraipena egiteko lanak hasi ziren, eta lan horiei esker, 2010 eta 2011. urteen artean, bertan behera utzitako 31 zaborteak berreskuratu ziren.

4.1.2. **Biodibertsitatea eta paisaia babesteko ekintzak**

Biodibertsitateaz eta paisaiaz jardun dugun atalean esan den bezala, biosferaren zikloak gure biziraupena, osasuna, ongizatea eta guztion oparotasuna ahalbidetzen ditu luzaroan. Balia-bide biologikoetan oinarri harturik, gure gizarte, ekonomia, kultur eta identitatearen garapena eraiki eta hari eusten diogu. Beraz, biodibertsitatea babesten badugu, gizarte osoarentzako onura sustatzen dugu, ez bakarrik ingurumenarena. Ildo horretan, biodibertsitatearen galerari aurre egin eta ingurumena babesteko helburuz, eta horrela, habitaten eta espezieen egoera 2020. urtean onuragarria izan dadin, gizartearentzat daukaten balioaren aitortza sustatuz, euskal administrazioek babes biziko kudeaketa lana gauzatzen dute.

Galzorian zeuden ornodunei buruzko lehen kudeaketa plana 1999. urtean onartu zuen Gipuzkoako Foru Aldundiak. Handik hona, beste 7 plan jarri dira abian Araban, 3 Gipuzkoan eta 1 Bizkaian. Hala ere, lurralde historiko bakoitzean 14 plan abiarazi daitezke (ikus 16. taula). 2006. urtean, galtzeko zorian zeuden landare baskularrei buruzko 4 kudeaketa plan hasi ziren Bizkaian (*Diphysiatrum alpinum*, *Eriophorum vaginatum*, *Genista Legionelis* eta *Ranunculus amplexicaulis*) baita ur ipurtats edo bisoi europarraren kudeaketa plana ere –ur ipurtatsa dugu hiru lurralde historikoetan kudeaketa plana daukan espezie bakarra 2007. urtean, aldiz, uhalde enararen (hegaztia) eta mazkar arantzadunaren nahiz zapardaren (arrainak) babes planak hasi ziren indarrean Araban.

Natur eremuak oreka egoera dinamikoari eusten diotenez, aurrezaintza plan ohikoak ez dira nahikoak lurraldeko habitat naturalen gaineko eragin kaltegarriak saihesteko. Horiez gain, behar-beharrezkoa da kudeaketa eredu eraginkorrek abian jartzea gizarte eta ekonomia jardueren lotuta, natur eremuen sareak behar bezala iraungo badu lurralde osoan. Natur

garantizar el funcionamiento del sistema natural de los espacios naturales en el conjunto del territorio. Los Espacios Naturales Protegidos (ENP) son «aquellos espacios del territorio nacional, incluidas las aguas continentales, y las aguas marinas (...) que cumplan al menos uno de los requisitos siguientes y sean declarados como tales: contener sistemas o elementos naturales representativos, singulares, frágiles, amenazados o de especial interés ecológico, científico, paisajístico, geológico o educativo o estar dedicados especialmente a la protección y el mantenimiento de la diversidad biológica, de la geodiversidad y de los recursos naturales y culturales asociados», según consta en la Ley 42/2007 del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad. La *Red Vasca de Espacios Protegidos* está integrada por los espacios naturales valiosos que deben protegerse desde el punto de vista de la biodiversidad con mayor impulso: los Espacios Naturales Protegidos –declarados al amparo de la Ley 16/1994 de Conservación de la naturaleza del País Vasco–, los espacios incluidos en la Red Natura 2000 Europea, la reserva de la biosfera de Urdaibai y los humedales del Convenio Ramsar.

gune edo eremu babestuen (NGB) definizioa hauxe da: «natur guneak nazioko lurraldearen barruan dauden eremuak dira, kontinenteko urak eta itsasoko urak barne (...); ondoko eskakizunetatik gutxienez bat bete behar dute eta, gainera, babestutzat jo behar dira: natur sistema edo –elementu esanguratsuak izan behar dituzte, bereziak, ahulak, mehatxatuak izan behar dute edo ekologia, zientzia, paisaia, geologia edo hezkuntza interes berezia izan behar dute edo, bestela, beraiazkoak izan behar dute dibertsitate biologikoa, geodibertsitatea eta baliabide naturalak edo kulturalak babesteko eta haiek iraunarazteko», Natura Ondare eta Biodibertsitateari buruzko 42/2007 Legeak jasotzen duenarekin bat etorritik. *Eremu Babestuen Euskadiko Sarea* osatzen duten natur gune baliotsuak biodibertsitatearen ikuspegitik babestu behar dira eraginkortasun handiagoz: Natura Gune Babestuak –Euskal Herriko Natura Babesteari buruzko 16/1994 Legearen itzalpean izendatutakoak–, Europako Natura 2000 Sarea osatzen dutenak, Urdaibaiko biosferaren erreserba eta Ramsar Itunak jasotzen dituen hezeguneak.

Red Vasca de Espacios Naturales Protegidos

17

Euskadiko Natura Gune Babestuen Sarea

	Toki kopurua Nº de lugares	Azalera (Ha) Superficie (Ha)	Euskal AEko azalera (%) % superficie de la C.A. de Euskadi
Naturgune Babestuak / Espacios Naturales Protegidos	40	81.753,2	11,3
Zuhaitz bereziak / Árboles singulares	25	0,0	0,0
Biotopo babestuak / Biotopos protegidos	6	5.194,0	0,7
Parke naturalak / Parques naturales	9	76.559,2	10,6
Nazioarteko garrantzia duten hezeguneak (Ramsar) Humedales de importancia internacional Ramsar	6	1.685,2	0,2
Babes Bereziko Plana / Plan Especial de Protección	1	160,8	0,02
Ingurune Hezeen Arloko Lurralde Plana Plan Territorial Sectorial de Zonas Húmedas	1.040	5.247,4	0,7
Natura 2000 Sarea / Red Natura 2000	58	174.113,5	24,1
Natura 2000 Sarea ETG (Erkidegoko Toki Garrantzitsua) Red Natura 2000 LIC	52	134.817,4	18,6
Natura 2000 Sarea HBHE (Babes Bereziko Eremua Hegaztientzat) Red Natura 2000 ZEPA	6	39.296,0	5,4
Biosferaren Erreserbak / Reservas de la Biosfera	1	22.042,2	3,0

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

La Red Natura 2000 se constituyó –fruto de la Directiva 92/43/CEE relativa a la conservación de los hábitats naturales y de la fauna y flora silvestres– como una red ecológica europea de áreas para la conservación de la biodiversidad y principal instrumento para la preservación de la naturaleza de la Unión Europea. Consta de dos fases principales: en una primera fase, la Comisión Europea determina los Lugares de Importancia Comunitaria (LIC) que integran esta red, a partir de la lista de hábitats y especies de interés comunitario presentados por los Estados miembros. Una vez que el lugar es calificado LIC, los Estados miembros están obligados a establecer las medidas necesarias para proteger y gestionar dichos lugares para designarlos como Zona Especial de Conservación (ZEC) en el plazo de seis años. Asimismo, las Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPA) para conservar las

Natura 2000 Sarea –habitat naturalak eta fauna eta flora basatia zaintzeari buruzko 92/43/EEE Zuzentarauaren emaitzaz sortua– Europako eremu babestuen sare ekologiko gisa eratu zen biodibertsitatea zaindu eta Europar Batasuneko natura babesteko tresna behinena izatearren. Natura 2000 ekimenak bi aldi nagusi dauzka: lehen aldiak, Europako Batzordeak Erkidegoko Toki Garrantzitsuak (ETG) zehazten ditu sarea osatzeko, estatu kideek aurkeztutako erkidego intereseko habitaten eta espezieen zerrendan oinarrituta. Proposatutako tokiren bat ETGtzat sailkatu ondotik, estatu kideek beharrezko neurriak hartu behar dituzte leku horiek babestu eta kudeatzeko. Gero, sei urteren buruan, Zaintza Bereziko Eremu (ZEB) izendatu behar dira lekuok. Beste alde batetik, Babes Bereziko Eremuak Hegaztientzat (BBEH) izenekoak ere Natura 2000 Sarekoak dira eta horrela sailkatzen dira arrisku

especies de aves más amenazadas y de las especies migradoras también forman parte de la Red Natura 2000. En estas áreas, la protección se extiende no sólo a dichas especies sino también a los hábitats que ocupan, concediendo especial importancia a la protección de los humedales.

En 2011, sin olvidar que un porcentaje de la superficie declarada como ENP forma parte también de la superficie de la Red Natura 2000 (por lo que la superficie total protegida no se obtiene de la suma de ambas), el 11,3% de la C.A. de Euskadi estaba integrado por Espacios Naturales Protegidos (9 Parques Naturales, 6 Biotopos Protegidos y 25 Árboles Singulares) y existían 58 zonas protegidas por la Red Natura 2000 –52 LICs y 6 ZEPAs–, lo que suponía un 24,1% de la superficie total (ver tabla 17). Por territorios históricos, el de Álava es el de mayor superficie incluida en la red (34,7%), seguido de Bizkaia (20,2%) y Gipuzkoa (11,7%). La C.A. de Euskadi es una de las Comunidades Autónomas españolas con menor porcentaje de superficie de la Red Natura 2000 sobre superficie total. Parece necesario el establecimiento de nuevas medidas que permitan mejorar la gestión de los paisajes.

4.1.3. *Gestión de residuos*

Los residuos deben ser correctamente gestionados para evitar o minimizar su impacto sobre el medio ambiente. La consecuencia medioambiental directa derivada de los residuos que no son gestionados adecuadamente es la contaminación del aire, las aguas y los suelos. Esta problemática medioambiental se agrava si consideramos que la generación de residuos es una variable que sufre de forma continuada un considerable incremento y que se generan más residuos de composición físico-química ajena a los materiales existentes en la naturaleza y con un comportamiento desconocido en el futuro.

bizian dauden hegaztiak eta espezie migratzaileak babesteko. Eremu horietako babesa aipatutako espezieentzat ez ezik habitatentzat ere hedatzen da, batik bat ingurune hezeentzat.

2011. urtean, Natura Gune Babestutzat sailkatutako azalaren hein bat Natura 2000 sarearen barrukoa dela kontuan hartuta (beraz, babestutako azalaren gutzitza ez da kalkulatu behar aurreko bien batuketa eginda), Euskal AEko % 11,3 Natura Gune Babestuak ziren (9 parke natural, 6 biotopo babestu eta 25 zuhaitz berezi) eta, bestalde, Natura 2000 Sareak babestutako 58 eremu zeuden –52 ETG eta 6 BBEH–, hau da, gutzitza azalaren % 24,1 (ikusi taula 17. Lurralde historikoei dagokienez, Arabakoa dugu sarean azalerarik zabalena daukana (% 34,7), gero Bizkaikoa (% 20,2) eta azkenik Gipuzkoakoa (% 11,7). Horiek horrela, Espainiako autonomia erkidegoei erreparatuta, Euskal AE Natura 2000 Sarean azalera gutxien duten erkidegoetako bat da, gutzitza azalaren aldean. Badirudi, hortaz, beste neurri batzuk hartu beharko direla paisaien kudeaketa hobetzeko.

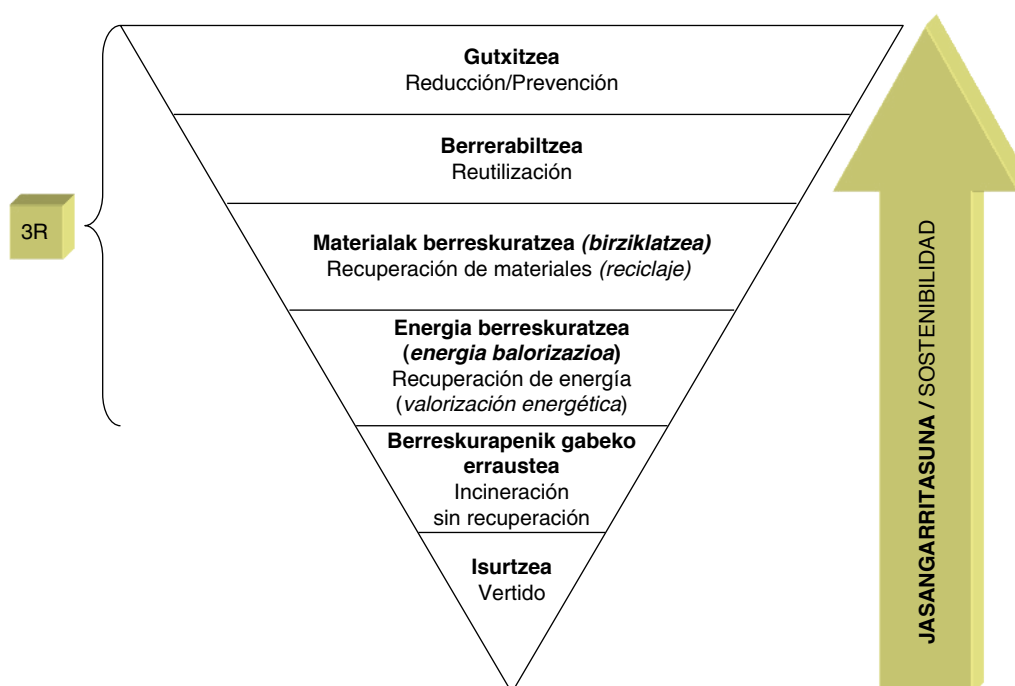
4.1.3. *Hondakinen kudeaketa*

Hondakinak behar bezala kudeatu behar dira ingurumenaren aurkako eragina ekiditeko edo eragin hori ahalik eta txikiena izateko. Modu egokian kudeatzen ez diren hondakinen ingurumen eragin zuzenez, airea, ura eta lurzorua kutsatzen dira. Ingurumenaren aurkako arazo hori are larriagoa da hondakinak sortzeko arrazoiek denboran iraun eta haien kantitatea areagotzen bada, batik bat, naturan diren materialez kanpoko ezaugarri fisiko eta kimikoak dituzten hondakinak sortzen badira, ez baitago jakiterik etorkizunean nola bilakatuko diren.

Jerarquía de los principios de gestión de residuos en la Unión Europea

4

Hondakinak kudeatzeko abiaburuen hierarkia Europar Batasunean



Estas consideraciones medioambientales, unidas a la concienciación de que los residuos significan una pérdida de recursos naturales, se han traducido en un cambio en la gestión de residuos durante las últimas décadas. Antaño, todos los residuos generados eran depositados en vertedero –vertido controlado en el mejor de los casos, en ocasiones vertidos de forma ilegal. En la actualidad, se promueve una gestión *integral* que priorice la prevención de la generación y persiga la valorización y aprovechamiento de los recursos contenidos cuando los residuos han sido generados, de manera que se minimice la cantidad de estos que terminan en un vertedero (ver gráfico 4). El vertido es un sistema que tiene importantes consecuencias sobre el medio ambiente por las emisiones de lixiviados a las aguas y de metano al aire que implica. Los métodos de tratamiento alternativos al vertido son preferibles a éste desde el punto de vista medioambiental, aunque también éstos originan a su vez diversos impactos sobre el medio ambiente: el proceso de reciclaje genera emisiones contaminantes, la incineración produce dioxinas, gases contaminantes a la atmósfera y emisiones nocivas para las aguas y el proceso de biometanización emite metano.

Ingurumenaren inguruan egindako hausnarketaren ondorioz, batetik, eta hondakinak sortzea baliabide naturalak galtzea dela jakitun izatea, bestetik, hondakinen kudeaketa nabarmen aldatu da azken hamarkadetan. Aspaldian, ingurune batean sortzen ziren hondakin guzti-guztiak zabortegira eramaten ziren –onenean, zabortegi kontrolatu batera, baina askotan legez kanpo isurtzen ziren–. Egun, hondakinen erabateko *kudeaketa* gailendu da eta hondakinak gutxitzea lehenesten da. Beste alde batetik, hondakinak sortu direnean, hondakinen artean dauden baliabideak balioztatzen dira, zabortegira ahalik eta hondakin gutxien hel dadin (ikusi 4. irudia). Isurketek zorigaiztoko eragina dute ingurumenean, lixibiatuak uretaraino iristen direlako eta airea metanoz kutsatzen delako. Isurketen ordeztoko hondakin bilketak askoz onuragarriagoak dira ingurumenari begira, baina bilketak ere hainbat ondorio txar dauzka ingurumenean: birziklatzeak isuri kutsagarriak sorrarazten ditu, errausketak dioxinak ekoizten ditu, gas kutsagarriak askatzen ditu atmosferan eta isuri kaltegarriak igotzen ditu uretara. Azkenik, biometanizazioak ere metanoa sorrarazten du.

Gestión de residuos urbanos en la C.A. de Euskadi (%). 2009

18

Hiri hondakinen kudeaketa Euskal AEn (%). 2009

	Beira / Vidrio	Papera eta kartoiak Papel y cartón	Ontzi arinak Envases ligeros	Etzeko tresnak Electrodomésticos	Egurra / Madera	Metalak / Metales	Ehunak / Textiles	Olioak / Aceites	RPdH / RPdH	Pilak/Bateriak Pilas/Baterías	Fluoreszenteak Fluorescentes	Bolumen handikoak Voluminosos	Plastikoak / Plásticos	Lorezaintza Jardinería	Konpost bihurtzeko organikoa Orgánico compostable	Beste batzuk / Otros	Guztira / Total
Gaikako bilketa Recogida selectiva	53,6	52,2	20,6	100,0	60,2	46,2	46,9	100,0	15,8	38,4	100,0	80,8	39,9	100,0	70,0	0,0	31,6
Birziklatzea / Reciclaje	51,5	51,3	14,1	68,4	60,2	78,8	21,2	70,0	15,8	27,9	70,4	38,5	43,6	0,0	0,0	0,0	27,1
Konpostatzea Compostaje	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	88,5	60,0	2,7	2,2
Energia balioztatzena Valorización energética	0,0	14,8	28,0	2,1	13,0	0,0	1,3	0,0	0,0	0,0	0,0	41,4	22,2	0,0	32,7	11,5	19,6
Isurketa / Vertido	48,5	33,9	57,9	29,5	26,8	21,2	77,5	30,0	84,2	72,1	29,6	20,1	34,2	11,5	66,7	71,3	51,1

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

En general, se ha producido una mejora considerable de la gestión de residuos urbanos durante los últimos años: ha disminuido el vertido (en 2004 se vertía el 65% de los residuos generados, en 2009 el 51,1%), se utilizan sistemas alternativos como el compostaje y la recogida selectiva se incrementa de forma continuada, no sólo en lo que se refiere a las fracciones de residuos recogidas de forma diferenciada para su posterior tratamiento (ver tabla 18) sino también en cantidades recogidas (31,6% en 2009 frente al 26,2% en 2003). No obstante, la cantidad de residuos vertidos continúa siendo excesivamente elevada. En términos per cápita, en la C.A. de Euskadi se vertieron 248 kilogramos por persona en 2009, mientras que en los países de la Unión Europea en promedio fueron 192 (ver tabla 19).

Oro har, hiri hondakin solidoen kudeaketa izugarri hobetu da azken urteotan: isurketak nabarmen gutxitu dira (2004. urtean, sortutako hondakin guztietatik % 65 isurtzen zen, 2009. urtean, berriz, % 51,1); gainera, ordeztoko sistemak erabiltzen dira, hala nola, konpostatzea eta gaikako bilketa etengabe hedatzen da, gero tratatzeko gaika batzen diren hondakin motari dagokionez (ikusi 18. taula) eta batutako hondakinen kantidadeari dagokionez (% 31,6 2009. urtean; 2003. urtean, aldiz, % 26,2). Hala eta guztiz ere, oraindik ere isurtzen den hondakinen kantidadea handiegia da. Pertsonako kopuruetan emanda, Euskal AEn 248 kilogramo isuri ziren pertsona bakoitzeko 2009. urtean; Europar Batasuneko herrialdeetan, ordea, 192 kilogramo isuri ziren lagun bakoitzeko, besteak beste (ikusi 19. taula).

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Alemania	115	104	48	4	4	3	2
Austria	183	46	35	25	20	19	4
Herbehereak / Holanda	17	11	11	15	13	8	4
Suedia / Suecia	64	42	23	25	21	15	7
Belgika / Belgica	44	35	34	24	25	25	25
Danimarka / Dinamarca	34	31	38	37	37	32	32
Luxenburgo / Luxemburgo	128	131	129	130	126	123	121
Frantzia / Francia	192	188	182	194	194	192	173
EB-27 / UE-27	255	239	221	219	213	202	192
Polonia	252	241	226	236	239	228	206
Estonia	274	284	274	278	291	248	214
Finlandia	277	272	282	286	267	265	221
Txekiar Errep. / Rep. Checa	201	222	208	234	242	217	228
Euskal AE / C.A. de Euskadi	403	368	309	295	287	265	248
Erresuma Batua / Reino Unido	439	418	375	352	323	287	259
Eslovakia / Eslovaquia	233	222	228	234	240	250	260
Italia	312	305	294	297	285	267	266
Espainia / España	361	306	290	355	347	287	284
Errumania / Rumanía	277	273	296	292	284	301	304
Eslovenia	348	313	329	361	341	339	308
Letonia	249	260	244	293	323	311	308
Portugal	304	290	281	297	299	332	314
Hungaria / Hungría	391	382	383	376	341	333	320
Lituania	329	335	344	357	369	368	327
Grezia / Grecia	393	389	387	385	357	372	371
Irlanda	477	447	441	465	462	438	387
Bulgaria	408	397	406	357	389	441	451
Malta	518	538	528	503	605	645	617
Zipre / Chipre	646	651	646	647	653	669	675

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila eta EUROSTAT.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco y EUROSTAT.

En 2008 se gestionaron 412.128 toneladas de residuos peligrosos, básicamente mediante reciclaje (60,5%) y eliminación (38,4%) (ver tabla 20). Cabe destacar el incremento producido durante los últimos años en el reciclaje (46,1% en el periodo 2003-2008) frente al resto de sistemas de gestión –eliminación, incineración y valorización energética–, que disminuyeron (17,8%, 30,9% y 98,1%, respectivamente). Ello implicó que se produjo una mejora paulatina en la gestión, dado que la política medioambiental europea prioriza en su jerarquía de gestión el reciclaje frente a la valorización energética y la eliminación.

2008. urtean, 412.128 tona hondakin arriskutsu kudeatu ziren, batez ere, hondakinok birziklatuta (% 60,5) eta ezabatuta (% 38,4) (ikusi 20. taula). Azpimarratu behar da azken urteotan birziklatzeak izan duen hazkundea (% 46,1 2003-2008 aldian) gainerako kudeaketa sistemen aldean –ezabapena, errausketa eta energia balorizazioa–. Azkenak nabarmen gutxitu ziren (% 17,8, % 30,9 eta % 98,1, hurrenez hurren). Bilakaera horri esker, hondakinen kudeaketa apurka-apurka hobetu da, Europako ingurumen politikari atxikitako kudeaketa hierarkiak birziklatzea lehenesten baitu energia balorizazioaren eta ezabapenaren aldean.

	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Ezabapena / Eliminación	192.455	302.724	293.950	244.374	221.739	158.138
Errausketa / Incineración	2.142	2.054	2.139	1.700	2.103	1.480
Birziklatzea / Reciclaje	170.685	198.873	187.558	175.685	218.502	249.298
Energia balorizazioa / Valorización energética	6.539	6.553	5.495	3.332	14.509	3.212
Guztira / Total	371.820	510.204	489.141	425.090	456.853	412.128

Iturria: Eusko Jauriaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.

Fuente: Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

4.1.4. Gestión agroforestal

La agricultura vasca se enfrenta a un grave problema de subsistencia, fundamentalmente debido a la falta de relevo generacional, la escasa rentabilidad económica de muchas explotaciones y la progresiva presión urbana sobre las tierras dedicadas a esta práctica. Se ha producido una pérdida continuada de superficie agraria que es sustituida por espacios urbanos, infraestructuras de comunicación y cultivos forestales. La Superficie Agraria Útil (SAU) de la C.A. de Euskadi descendió entre 2000 y 2010 un 2,3% (6.354 hectáreas).

4.1.4. Nekazaritza eta basozaintzako kudeaketa

euskal nekazaritzak bizirauteko arazo larriari aurre egin behar dio, batik bat, belaunaldien arteko txandaketarik ez dagoelako ustiategi asko ozta-ozta errentagarriak direlako eta hiri presioa gero eta handiagoa delako nekazaritzako lurretan. Nekazaritzan erabiltzeko lurzorua galtzen joan da etengabe, eta horien lekuan, hiri eremuak zabaldu, komunikazio azpiegiturak ezarri eta baso laborantza hedatu da. Euskal AEko Nekazaritza Azalera Erabilgarria (NAE) % 2,3 txikitu zen (6.354 hektarea) 2000 eta 2010 urteen artean.

Superficie dedicada a la agricultura ecológica en la C.A. de Euskadi (Hectáreas)

21

Nekazaritza ekologikoa lantzeko azalera Euskal AEn (hektareak)

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Azalera / Superficie	430	571	642	662	909	1.049	1.015	1.061	1.350	1.484	1.770

Iturria: Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseilua (ENEEK).

Fuente: Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica.

La agricultura ecológica es aquella que emplea determinadas prácticas para minimizar el impacto sobre el medio ambiente, como la rotación de cultivos, la prohibición o el establecimiento de límites muy estrictos al uso de pesticidas, fertilizantes sintéticos o antibióticos para el ganado o la selección de especies resistentes a enfermedades y adaptadas a las condiciones locales. La superficie dedicada a este tipo de agricultura en la C.A. de Euskadi se ha incrementado paulatinamente a lo largo de los años. En el año 2010 este incremento supuso un 19% respecto al año anterior y un 312% tomando como referencia el año 2000. No obstante, continúa siendo muy escasa en comparación a los países de la UE-15. En el año 2009, la superficie de agricultura ecológica ascendía a 1.770 Ha, lo que representaba un 0,63% de SAU, frente al 5,3% de la media de los países comunitarios (ver tabla 22).

Nekazaritza ekologikoak hainbat jarduera erabiltzen ditu ingurumenaren gaineko eragina gutxitzeko, hala nola, laboreak txandakatzea, pestizidak, ongari sintetikoak edo abereentzat kaltegarriak diren substantziak debekatzea edo haien erabileraz guztiz murriztea muga zorrotzei jarraiki, edo gaixotasunei aurre egiten dieten eta tokiko baldintzetara bikain moldatzen diren laboreak hautatzea. Nekazaritza ekologikoa lantzeko azalera pixkanaka-pixkanaka handitu da Euskal AEn azken urteotan. 2010. urtean, kasurako, % 19 handitu zen aurreko urteko egoeraren aldean eta % 312 haiz zen 2000. urteko egoera kontuan hartuta. Hala eta guztiz ere, nekazaritza ekologikoaren jarduera oso txikia da EB-15 osatzen duten herrialdeetako egoerarekin alderatuz gero. 2009. urtean, esaterako, nekazaritza ekologikoa lantzeko azalera 1.770 Ha-koa zen, hau da, NAEren %0,63. Batasuneko herrialdeen batez bestekoa, aldiz, %5,3ko zen aipatutako urtean (ikusi 22. taula).

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
EB-15 / UE-15	3,00	3,50	3,90	4,00	4,10	4,20	4,40	4,60	5,00	5,30
Euskal AE / C.A. de Euskadi	0,18	0,24	0,27	0,28	0,38	0,44	0,43	0,45	0,57	0,63
Belgika / Bélgica	1,50	1,60	2,10	1,70	1,70	1,70	2,10	2,40	2,60	3,00
Danimarka / Dinamarca	5,90	6,30	6,50	6,30	5,80	4,90	5,10	5,00	5,60	5,90
Alemania	3,20	3,70	4,10	4,30	4,50	4,70	4,90	5,10	5,40	5,60
Irlanda	0,60	0,70	0,70	0,70	0,70	0,80	0,90	1,00	1,00	1,10
Grezia / Grecia	0,70	0,70	2,00	6,40	6,50	7,60	7,60	7,00	7,80	8,50
Espainia / España	1,50	1,90	2,60	2,90	2,90	3,10	3,70	3,90	5,30	7,00
Frantzia / Francia	1,20	1,40	1,70	1,90	1,80	1,90	1,70	1,90	2,00	1,90
Italia	6,70	8,00	7,60	7,00	6,40	7,30	7,90	7,90	7,50	8,10
Luxenburgo / Luxemburgo	0,80	1,60	2,20	2,30	2,50	2,40	2,40	2,60	2,70	2,70
Herbehereak / Países Bajos	1,60	1,90	2,20	2,20	2,50	2,50	2,50	2,50	2,60	2,60
Austria	13,80	14,00	14,50	15,50	16,00	16,70	16,70	17,10	17,50	18,50
Portugal	1,20	2,00	2,10	3,20	5,60	6,20	7,20	6,30	5,60	5,70
Finlandia	6,70	6,70	7,60	7,10	7,20	6,50	6,30	6,60	6,50	7,20
Suedia / Suecia	5,90	6,60	6,80	7,20	7,00	7,00	7,20	9,90	10,90	12,80
Erresuma Batua / Reino Unido	3,70	4,30	4,70	4,20	4,30	3,80	3,80	4,10	4,80	4,10

Iturria: EUROSTATen, Euskadiko Nekazaritza eta Elikadura Ekologikoaren Kontseiluaren (ENEEK) eta IKT Nekazal Teknologia erakundearen datuetan oinarritutako taula.

Fuente: Elaboración propia a partir de datos de EUROSTAT, Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica e IKT Nekazal Tecnología.

En lo que respecta al sector forestal, a pesar de las dificultades a las que se enfrenta motivadas por la orografía accidentada que dificulta la mecanización, la especialización extrema de la producción o los riesgos asociados como los incendios y plagas, cabe destacar la tendencia positiva de las certificaciones forestales y el desarrollo de masa forestal autóctona para avanzar hacia una gestión agroforestal sostenible. La superficie ocupada por bosques naturales y bosques de galería en 2011 suponía 187.934 Ha. Por otro lado, la C.A. de Euskadi fue la primera en el Estado en desarrollar el sistema de certificación forestal PEFC, un sistema Pan-Europeo de Certificación Forestal que garantiza que la madera de los bosques es gestionada bajo criterios de sostenibilidad. La superficie forestal acogida a esta certificación abarcaba 67.249 Ha en 2011 (ver tabla 23).

Gure inguruko basogintzak hainbat zailtasuni aurre egin behar dien arren –orografiaren gorabeherak makinaren erabilera zailtzen dute, ekoizpena guztiz espezializatuta dago eta basogintzari lotutako arriskuak, hala nola, suteak eta izurriteak, maiz gertatzen dira—azpimarratu behar dugu basogintza arloko ziurtapenak hazkundera izan dutela eta bertako baso azalera garrantzen ari dela nekazaritza eta basogintza kudeaketa iraunkorra lortzeko helburuz. Berezko basoen eta ilarakoen edo galeria basoen azalera 187.934 hektareakoa zen 2011. urtean. Beste alde batetik, Espainiako Estatuari dagokionez, Euskal AE dugu PEFC basogintzako ziurtapena garatu duen lehen autonomia erkidegoa. PEFC Europa osoko basogintzako ziurtapen sistema da eta ziurtapen horrek bermatzen du basoetan ustiatzen den egurra jasangarritasun irizpideei jarraiki kudeatzen dela. PEFC ziurtapena eskuratu duen basogintza azalera 67.249 Ha-koa zen 2011. urtean (ikusi 23. taula).

Explotaciones forestales con certificación PEFC (acumulado) (Hectáreas)

23

PEFC ziurtapena lortu duten baso ustiapenak (metatua) (hektareak)

	2004	2007	2008	2009	2010	2011
Azalera / Superficie	27.992	52.479	53.789	63.294	63.951	67.249

Iturria: IKT Nekazal Teknologia.

Fuente: IKT Nekazal Tecnología.

4.2. Empresas

Las empresas pueden poner en práctica su responsabilidad social corporativa considerando los aspectos medioambientales en sus operaciones de negocios de forma voluntaria. La actitud medioambiental proactiva de las empresas es determinante en el impacto que sus actividades producen sobre el

4.2. Enpresak

Enpresek ere erantzukizun soziala gara dezakete beraien borondatez ingurumenari eragiten dioten alderdiak aintzat hartuta enpresaren negozio eragiketetan. Izan ere, enpresen ingurumenarekiko jarrera proaktiboak berebiziko garrantzia dauka enpresen jardueren ingurunean sorrarazten duten era-

entorno. Para garantizar el comportamiento respetuoso con el medio ambiente, en la Unión Europea está extendido el uso de dos sistemas de gestión ambiental: la norma ISO 14001 internacional de Sistemas de Gestión Medioambiental y el sistema EMAS Comunitario de Gestión y Auditoría Medioambientales. Ambos son compatibles, si bien el segundo es más exigente, dado que añade a los compromisos del primero la necesidad de realización de una declaración que informe sobre el comportamiento de la empresa en materia medioambiental. Por otro lado, a nivel de Comunidad Autónoma, la certificación Ekoscan permite a aquellas empresas para las que la norma ISO 14001 es difícilmente abordable adoptar un método de trabajo para gestionar la mejora del comportamiento medioambiental de un modo simplificado.

Las empresas vascas tienen cada vez más presente la importancia de las certificaciones que acreditan su buen comportamiento respecto al medio ambiente y en consecuencia su número no ha dejado de crecer durante los últimos años (ver tabla 24). A finales de 2011, 1.273 empresas vascas contaban con un sistema de gestión medioambiental certificado (ISO 14001 o EMAS). Asimismo, en ese mismo año 861 empresas estaban aplicando la metodología Ekoscan y 133 tenían vigente su sistema Ekoscan certificable (no todas las empresas que desarrollan la metodología Ekoscan se certifican).

ginari dagokionez. Hori dela eta, enpresen ingurumenarekiko jarrera begirunezkoa izan dadin bermatzeko, ingurumen kudeaketari lotutako bi sistema hedatu dira Europar Batasunean: Ingurumen Kudeaketako Sistemen nazioarteko ISO 14001 araua eta Europako Erkidegoaren Ingurumen Kudeaketa eta Ikuskaritzarako EMAS araudia. Biak ala biak bateragarriak dira, baina bigarrena zorrotzagoa da; bada, EMAS araudiak lehenengoaren konpromisoak jasotzen ditu eta, gainera, enpresaren ingurumenarekiko jokabideari buruzko aitorpena egiteko beharra ezartzen du. beste alde batetik, autonomia erkidegoaren esparruan, Ekoscan ziurtapenak bide ematen die ISO 14001 arauaren arabera nekez lan egin dezaketen erakundeei ingurumenarekiko jardueraren hobekuntza lana modu erraztuan kudea dezaten.

Euskadiko enpresak jakitun dira gero eta garrantzitsuagoa dela ingurumenaren aldeko jarrera egiaztatzen duen ziurtapena eta, horren ondorioz, nabarmen handitu da ziurtapenen kopurua azken urteotan (ikusi 24. taula). 2011. urtearen amaieran, Euskadiko 1.273 enpresak bazeukaten ingurumen kudeaketa egiaztatzeko sistemaren bat (ISO 14001 edo EMAS). Era berean, urte horretan, 861 enpresak bazerabilten Ekoscan metodologia eta 133k indarrean zeukaten Ekoscan ziurtapen sistema (aipatu behar dugu Ekoscan metodologiari jarraiki jarduten duten enpresa guztiek ez dutela ziurtapena eskatzen).

Certificaciones ambientales en las empresas de la C.A. de Euskadi por año (vigentes)

24

Euskal AEko enpresek eskuratutako ingurumen ziurtapenak urteka (indarrean)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011(1)
EMAS / EMAS	24	28	31	36	41	41	44	48
ISO 14001	641	793	900	992	1.078	1.149	1.184	1.225
Ekoscan metodologia / Metodología Ekoscan	654	692	729	766	788	806	858	861
Ekoscan ziurtapena / Sistema Certificable Ekoscan	—	—	136	136	143	145	143	133

(1) 2011ko azaroaren 14ra arteko datuak.

Datos a 14 de noviembre de 2011.

Iturria: IHOBE. Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa.

Fuente: IHOBE. Sociedad Pública de Gestión Medioambiental.

4.3. Ciudadanía

La ciudadanía es un agente social cuya actividad, patrones y modos de consumo impactan sobre el medio ambiente. La promoción de la concienciación, participación y buena conducta ciudadana son cuestiones clave para la consecución del objetivo de minimizar la presión ejercida sobre el medio ambiente. De hecho, la ciudadanía ha comenzado a asumir su corresponsabilidad en las causas que provocan las afecciones al medio ambiente. Según los resultados de algunos de los principales estudios realizados durante los últimos años, como el Estudio de Movilidad (Gobierno Vasco, 2007c), la Encuesta de Medio Ambiente a las Familias (Eustat, 2010) o el Ecobarómetro de 2011, un 85% de la población declara estar muy preocupada por el medio ambiente y dos de cada diez habitantes admiten que tienen responsabilidad directa sobre los impactos ambientales. Se detecta una alta disposición teórica al desarrollo de ciertas acciones para proteger el medio ambiente —como el uso del transporte público—, aunque el desarrollo efectivo de dichas actuaciones no alcanza resultados tan positivos —en la práctica el automóvil gana espacio en el conjunto de la movilidad.

4.3. Herritarrak

Herritarren multzoa gizarte eragile esanguratsua da eta horren jarduerak, bizitzeko erak eta kontsumo moldeek zuzeneko eragina dute ingurumenean. Herritarren sentiberatzea, parte-hartzea eta jokabide ona sustatzea funtsezkoa da ingurumenaren aurkako eragina ahalik eta txikiena izan dadila lortu nahi badugu. Izan ere, herritarrak beren gain hartzen hasi dira ingurumenari kalte eragiten dioten kausei dagokienez. Azken urteotan gauzatu diren azterlan esanguratsuenen ondorioen arabera, hala nola, Euskal Autonomia Erkidegoko Mugikortasunaren Azterlanaren (Eusko Jaurilaritza, 2007), Euskal familiei egindako Ingurumen Inkestaren (Eustat, 2010) edo 2011ko Ekobarometroaren arabera, herritarren % 85ek dio oso kezkatuta daudela ingurumena dela eta; bestetik, hamar biztanletatik bik onartzen dute zuzeneko erantzukizuna dutela ingurumen eraginetan. Teorian, behintzat, herritar askok hainbat ekintza gauzatzeko aurrejarrera gogotsua dute ingurumena babesteko xedez —esate baterako, garraio publikoa erabiltzea. Hala eta guztiz ere, balizko ekintza horien garapen eraginkorra ez da horren aldekoa —gaur egun, bada, automobilaren erabilera hazi da mugikortasunaren barruan—.

Global Action Plan es un programa ambiental promovido por el Programa de las Naciones Unidas de Medio Ambiente (PNUMA) que busca reducir el impacto que las actividades cotidianas del hogar producen en el planeta modificando los hábitos de las personas en los hogares. Se centra en cuatro temas concretos –uso del transporte, consumo de agua, consumo de energía y hábitos de compra y gestión de residuos domésticos– y para cada uno de ellos propone siete acciones de mejora. En la C.A. de Euskadi se han celebrado cuatro ediciones promovidas desde Udalsarea 21 como parte del proceso de aplicación de la Estrategia Vasca de Desarrollo Sostenible y han participado 24.571 hogares de 174 municipios (dos tercios del total de municipios vascos). En el programa de 2004 participaron 3.898 hogares de diversos municipios de las comarcas de Urdaibai y Bajo Deba. El de 2006 fue el programa en que más hogares participaron (13.313), distribuidos a lo largo de 29 municipios (Bilbao, Donostia-San Sebastián, Vitoria-Gasteiz y municipios de las comarcas de Alto Deba, Llanada Alavesa y Lea-Artibai). En la edición de 2008 tomaron parte 3.674 hogares de 36 municipios (Amurrio, Llodio, Leioa, Basauri, Durango, Amorebieta, Azpeitia, Azkoitia y Tolosa entre otros) y en el de 2009 participaron 3.686 hogares de 82 municipios –de las comarcas de Arratia, Enkarterriak, Goierri, Tolosaldea, Txorierri y Uribe Butro y Abanto-Zierbena, Alonsotegi, Astigarraga, Balmaseda, Erandio, Getxo, Güeñes, Hondarribia, Irún, Mungia, Muskiz, Santurtzi y Urnieta fueron algunos de ellos–. Una vez finalizado el proceso, se estimó que el cambio en el comportamiento ciudadano fruto de estos programas se tradujo en una reducción del consumo de agua de 85 millones de litros, una disminución de 400 toneladas en la generación de residuos, un incremento en un 10% del uso de contenedores de recogida selectiva y la instalación de 20.449 bombillas de bajo consumo (IHOBE, 2010).

En el contexto actual, la educación y formación para la sostenibilidad es de capital importancia para construir un futuro en el que una nueva relación entre el ser humano y el medio ambiente supere las crisis ambientales. Por este motivo, uno de los compromisos recogidos en la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020 es implantar la *Agenda 21 Escolar* en todos los centros escolares de enseñanza obligatoria, una herramienta de desarrollo de la educación ambiental en el sistema educativo no universitario. Para promover la implantación de esta Agenda, se crearon en 1990 los centros Ingurugela-Ceida, ubicados en Bilbao, Donostia-San Sebastián, Vitoria-Gasteiz, Legazpi y Urdaibai, que sirven de apoyo a los centros escolares de la C.A. de Euskadi y a su profesorado para impulsar en éstos la innovación en educación ambiental, la formación del profesorado y la sensibilización medioambiental. El número de centros y alumnos que han participado en este programa ha ido paulatinamente aumentando desde su implantación y en el curso 2011-2012 la *Agenda 21 Escolar* estaba dirigida a más de 200.000 alumnos de 475 centros, lo que supone un 71% del total de centros de enseñanza obligatoria (ver tabla 25).

Nazio Batuen Ingurumen Programaren (NBIP) baitan, *Global Action Plan* izeneko ekimena abian jarri da etxean egiten diren eguneroko jarduerak planetan daukaten eragina txikiagotzeko helburuz. Xede horretarako, pertsonak etxeetan dituzten ohiturak aldarazi nahi dira. Ekimenak lau arlo zehatz jorratzen ditu –garraioaren erabilera, ur kontsumoa, energia kontsumoa eta erosketak ohiturak zein etxeko hondakinen kudeaketa–. Egitasmoak zazpi hobekuntza jarduera proposatzen ditu arlo bakoitzeko. Euskal AEn lau saio egin dira Udalsarea 21ek sustatuta, Euskadiko Garapen Jasangarriako Estrategia hedatzeko xedez. Lau saio horietan, 174 udalerritako (euskal udalerrri guztien bi heren) 24.571 etxek parte hartu dute. 2004ko programan, aldiz, Urdaibai eta Deba Behereko udalerrri batzuetako 3.898 etxek parte hartu zuten. 2006. urtean, etxe gehien parte hartutako urtean, hain zuzen ere, 29 udalerritako 13.313 etxek parte hartu zuten (Bilbo, Donostia-San Sebastián eta Vitoria-Gasteiz, eta Debagoiena, Arabako Lautada eta Lea-Artibai eskualdeetako etxeak). 2008. urteko edizioan, 36 udalerritako 3.674 etxek parte hartu zuten (Amurrio, Llodio, Leioa, Basauri, Durango, Amorebieta-Etxano, Azpeitia, Azkoitia eta Tolosa, besteak beste). Azkenik, 2009. urtean, 82 udalerritako 3.686 etxek parte hartu zuten –Arratia, Enkarterri, Goierri, Tolosaldea, Txorierri eta Mungialdea eskualdekoak, baita Abanto-Zierbena, Alonsotegi, Astigarraga, Balmaseda, Erandio, Getxo, Güeñes, Hondarribia, Irún, Mungia, Muskiz, Santurtzi eta Urnieta udalerrietakoak, besteak beste–. Programa amaitutakoan, honako emaitzak zenbatetsi ziren sentiberatze saioen ondorioz aldatutako herritarren ohiturei esker: ur kontsumoa 85 milioi litro gutxitu zen, 400 tona hondakin gutxiago sortu ziren, gaikako ontzien erabilera % 10 igo zen eta kontsumo txikiko 20.449 bonbilla jarri ziren etxeetan (IHOBE, 2010).

Gaur egungo ingurumarian, jasangarritasunaz sentiberatzeko heziketak eta prestakuntzak berebiziko garrantzia dute gizakien eta ingurumenaren arteko harreman berriak ingurumen krisiak gainditu ditzan etorkizun hurbilean. Hori dela eta, 2002-2020 aldiko Euskadiko Garapen Jasangarriako Ingurumen Estrategian jasotako konpromisoetako bat dugu *Eskolako Agenda 21* txertatzea derrigorrezko hezkuntzako ikastetxe guztietan. Hala, Eskolako Agenda 21 ingurumen arloko hezkuntza garatzeko funtsezko tresna bilakatuko da unibertsitatez kanpoko hezkuntza sarean. Agendaren hedapena bultzatzeko, Ingurugela-Ceida ikastegiak sortu ziren 1990. urtean, Bilbon, Donostia-San Sebastián, Vitoria-Gasteizen, Legazpin eta Urdaibain. Ikastegi horiek laguntza zerbitzuak eskaintzen dizkie Euskal AEko ikastetxeei nahiz irakasleei eta ingurumenari lotutako irakasbideen berrikuntza, irakasleen prestakuntza eta ingurumenarekiko sentiberatzea sustatzen dituzte. Programan parte hartu duten ikastetxeen eta ikasleen kopurua etengabe igo da programa abian jarri zenetik; hala, 2011-2012 ikasturtean, 475 ikastetxetako 200.000 ikaslek parte hartzen dute *Eskolako Agenda 21* deritzon programan, hau da, derrigorrezko hezkuntza sarean osatzen duten ikastetxe guztietatik % 71 (ikus 25. taula).

Participación por cursos académicos en la Agenda 21 Escolar en la C.A. de Euskadi

25

Eskolako Agenda 21 programak izandako parte-hartzea Euskal AEn, ikasturteka

	2003-04	2004-05	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12
Ikastetxeak / Centros	27	123	252	341	420	465	468	477	475
Ikasleak / Alumnos	8.330	43.467	86.781	125.789	160.295	183.460	195.294	200.231	202.655

Iturria: Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila.
Fuente: Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco.

5. CONCLUSIONES

Los resultados de la política ambiental vasca desarrollada durante los últimos años –y más concretamente del II Programa Ambiental 2007-2010– se consideran globalmente positivos, dado que se ha producido una evolución favorable en un porcentaje importante de compromisos establecidos por las administraciones. Además, la acusada ralentización de la actividad económica y la moderación del consumo a partir de 2007 han implicado una reducción significativa de las principales presiones ambientales, lo que ha generado ciertas mejoras apreciables en relación con los impactos y la calidad ambientales en la C.A. de Euskadi. Pero todavía el margen de mejora es importante, dado que persisten una serie de problemas ambientales que han mostrado mayor resistencia en los últimos años, retos a los que es preciso hacer frente y entre los que destacan la contaminación de suelos, las emisiones de GEI, la conservación de la biodiversidad, el estado ecológico de las masas de agua y el consumo de recursos.

La contaminación del suelo es uno de los problemas medioambientales más relevantes de la C.A. de Euskadi. Existen más de 8.500 emplazamientos sobre los que se desarrollan o han desarrollado actividades potencialmente contaminantes del suelo (IHOBE, 2007a). Por lo tanto, el ritmo de remediación de suelos contaminados, a pesar de su tendencia alcista, se considera insuficiente. Por otro lado, la progresiva artificialización del suelo –derivada básicamente de la construcción de viviendas, vías de comunicación, polígonos industriales e infraestructuras de transporte– ha provocado que una considerable superficie del territorio de la C.A. de Euskadi esté artificializada.

A nivel global, las previsiones de incremento en la demanda de energía, incluyendo una cada vez mayor utilización de combustibles fósiles, hacen esperar un aumento de las emisiones de GEI a largo plazo. Aunque la intensidad energética de la economía vasca ha mostrado una ligera tendencia a la baja y las emisiones de gases de efecto invernadero parecen haberse estabilizado en los últimos años, estas últimas han aumentado un 8% desde 1990. Esta cuestión está estrechamente relacionada con el lento despliegue de las energías renovables en nuestro territorio, el predominio de los modos de transporte de personas y mercancías más contaminante y la resistencia a la reducción de emisiones en los sectores difusos. Es necesario incidir sobre los sectores que más emisiones de GEI representan: el sector energético (36% de las emisiones totales), el transporte (23%) y el industrial (21%). Cada vez va siendo mayor la influencia del tráfico rodado en detrimento de la industria y el parque de vehículos de la C.A. de Euskadi muestra una clara tendencia a incrementar su número en los próximos años.

La Red Natura 2000 ha supuesto el mayor avance en la preservación de la biodiversidad y los ecosistemas en los últimos años, pero dicha preservación, incluyendo la adecuada gestión de los espacios que integran esta red, sigue siendo otra de las tareas pendientes. La pérdida y degradación de la biodiversidad, lejos de disminuir, se han intensificado, debido principalmente a la disminución, la fragmentación y el deterioro de los hábitats naturales y seminaturales. La artificialización creciente del territorio, la elevada densidad de infraestructuras lineales y la extensión de prácticas agrarias y forestales poco respetuosas con el medio natural son las principales causas del deficiente estado de los hábitats.

El consumo de recursos en la C.A. de Euskadi ha seguido aumentando año tras año, tal y como muestra el incremento

5. ONDORIOAK

Azken urteotan garatu den euskal ingurumen politikaren emaitzak –zehatzago esanda, II. Ingurumen programaren (2007-2010) emaitzak– oro har, aldekatzat jotzen dira, administrazioek hartutako konpromisoen ehuneko esanguratsu batean goranzko joera jazo baita. Gainera, jarduera ekonomikoaren motelaldi nabariak eta 2007. urtetik aurrerako kontsumo neurritsuak ingurumen eragin esanguratsuenak arindu dituzte; horren ondorioz, ageriko hobekuntzak gertatu dira Euskal AEko ingurumen eraginei eta ingurumenaren kalitateari dagokionez. Hala ere, oraindik ere badaude hobetzeko aukera handiak, azken urteotan ageri zaizkigun ingurumen arazo batzuek sendo irauten baitute. Erronka horiei guztiei heldu behar diegu, besteak beste, lurzoruen kutsadurari, berotegi efektuko gasen isuriei, biodibertsitatearen eta ur masen egoera ekologikoa zaintzeari eta baliabideen kontsumoari.

Lurzoruen kutsadura Euskal AEko ingurumen arazo behine-netakoa da. Izan ere, 8.500 lekutan garatzen dira edo garatu dira lurzorua kutsa dezaketen jarduerak (IHOBE, 2007a). Beraz, lurzoru kutsatuak leheneratu edo garbitzeko abiada, goranzko joeran doan arren, ez da nahikoa. Beste alde batek, Lurzoruen apurka-apurkako artifizialtzearen ondorioz –batik bat, etxebizitzak, komunikazio bideak, industrialdeak eta garraio azpiegiturak eraikitzen direlako– Euskal AEko lurraldearen zati handi bat ez da naturala.

Orokorrean hartuta, energia eskaera gero eta handiagoa denez –eta bide batez, gero eta erregai fosilen kantitate handiagoa erabiltzen da– aurreikustekoa da berotegi efektuko gasen isuriak areagotuko direla epe luzean. Euskadiko ekonomiaren intentsitatea zerbait jaitsi eta berotegi efektuko gasen isuriak azken urteotan egonkortu dutela dirudien arren, isuriok % 8 handitu dira 1990. urtetik. Hori horrela gertatu da, hein handi batean, energia berriztagarriak oso astiro hedatu direlako gure erkidegoan, pertsonak eta merkantziak garraiatzeko modu kutsagarrienak nagusitu direlako eta sailkatu gabeko sektoreei isuriak murriztea izugarri kostatzen zaielako. Horiek horrela, behar-beharrezkoa da berotegi efektuko gasen kantitate gehien isurtzen duten sektoreak lantzea: energia (gutzizko isurien % 36), garraiobidea (% 23) eta industria (% 21). Ibilgailuen trafikoaren eragina gero eta handiagoa da (industria-ren aldean), eta Euskal AEko ibilgailuen kopuruak goranzko joera garbia erakusten du datozen urteotan.

Natura 2000 Sareak aurrerapen handiena ekarri digu biodibertsitate eta habitaten zaintzari dagokionez azen urteotan, baina zaintza hori eta sarea osatzen duten natur guneen kudeaketa zuzena egitekoen zerrendan jasota daude oraindik ere. Biodibertsitatearen galera eta andeakuntza, murriztu beharrean, areagotu egin dira, batik bat, habitat naturalak eta erdi naturalak gutxitu, zatitu eta andeatu direlako. Hala, habitaten egoera kaskarraren eragile nagusiak ondokoak dira: lurraldearen etengabeko artifizialtzea, azpiegitura linealen dentsitate handiegia eta natur eremuak errespetatzen ez dituzten nekazaritza eta basogintzako jardueren hedapena.

Baliabideen kontsumoa areagotuz joan da Euskal AEn urterik urte, Materialen Gutzizko Beharritanaren (MGB) gehikuntzak

en la Necesidad Total de Materiales (NTM). Se mantiene la tendencia de consumo creciente en términos absolutos, más allá de la ralentización derivada de la crisis económica. A su vez, la desaceleración del crecimiento económico de los últimos años ha modificado ligeramente la tendencia al alza de la generación de residuos, pero a largo plazo se prevé un incremento generalizado de dicha generación. La situación de los vertederos, especialmente en Gipuzkoa, pone de manifiesto la necesidad de incrementar los esfuerzos de prevención y reciclaje de residuos.

Asimismo, la situación de los ríos, estuarios y zonas húmedas es un aspecto preocupante. Un elevado porcentaje de masas de agua no cumplen con los objetivos ambientales establecidos por la Directiva Marco del Agua.

Ante este panorama, resulta imprescindible dar pasos importantes para avanzar hacia la sostenibilidad medioambiental en el futuro. El III Programa Marco Medioambiental 2011-2014 desarrolla los retos ambientales identificados en la Estrategia de Desarrollo Sostenible Eco-Euskadi 2020 –el nuevo punto de referencia transversal de la acción política vasca–, y supone por tanto la guía que establece el camino a seguir.

argi erakusten digun bezala. Kopuru absolutuei begiratuta, kontsumo moldeak goranzko joerari eusten dio, krisialdi ekonomikoak sorrarazitako motelaldiaz landa. Aldi beran, azken urteotako hazkunde ekonomikoaren dezelerazioak zerbait apaldu du hondakin sorkuntzaren goranzko joera, baina epe luzean, hondakinen sorkuntzak gora egin du, zalantzarik gabe. Zabortegien egoerak, batez ere, Gipuzkoako zabortegien egoerak, agerian jarri du ahalegin handiagoak egin behar ditugula aurrezaintza lantzen eta hondakinak birziklatzen.

Bestetik, ibai, estuario eta ingurune hezeen egoera ere kezagarria da. Ur masen ehuneko handiak ez ditu betetzen Europako Uraren Zuzentarauak ezarritako ingurumen helburuak.

Testuinguru honetan, urrats garrantzitsuak egin behar ditugu ezinbestean ingurumen jasangarritasunari eusteko etorkizuneari. III. Ingurumen Programak (2011-2014) Eko-Euskadi 2020 Garapen Jasangarriko Estrategian –hots, Euskadiko politikaren zeharkako erreferentzia berri– identifikatutako ingurumen erronkak garatzen ditu, eta beraz, jarraitu beharreko bidea erakusten digun gidaliburua da.

BIBLIOGRAFÍA

- AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (2008). *Plan Integral de Gestión de Ahorro de Agua 2004-2008*, Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y Amvisa. <http://www.amvisa.org/futura/documentos/memoria.pdf>
- BAKEAZ (2011). *La gestión de la demanda de agua: ¡mejor con menos!*, Bakeaz, Bilbao. http://pdf.bakeaz.efaber.net/publication/full_text/251/La_gestion_de_la_demanda_de_agua__PIGDA_.pdf
- COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS (2001a). *Sexto Programa Acción de la Comunidad Europea en materia de Medio Ambiente 2002-2012. El futuro está en nuestras manos*, COM (2001) 31 final, Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2001:0031:FIN:ES:PDF>
- (2001b). *Estrategia de la Unión Europea para un desarrollo sostenible*, COM (2001) 264 final, Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2001:0264:FIN:ES:PDF>
- (2006). *Estrategia temática para la protección del suelo*, COM (2006) 231 final de 22/09/2006, Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2006:0231:FIN:ES:PDF>
- (2010). *Europa 2020. Una Estrategia para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador*, COM (2010) 2020, Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas. http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/president/news/documents/pdf/20100303_1_es.pdf
- DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA (2011). *I Plan Estratégico de Desarrollo Sostenible del Territorio Histórico de Álava 2011-2015*, Diputación Foral de Álava, Vitoria-Gasteiz.
- DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA (2011). *Programa Bizkaia 21. Estrategia de la Diputación Foral de Bizkaia para el desarrollo sostenible 2011-2016*, Diputación Foral de Bizkaia, Bilbao. http://www.bizkaia.net/lehendakaritza/Bao_bob/2011/06/20110624a121.pdf#page=3
- DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA (2011). *Estrategia Gipuzkoa 20-30*, Diputación Foral de Gipuzkoa, Donostia. http://www.estrategiag20.net/upload/documentos/es/pdf/G%252B20-Doc_III_cast.pdf
- ENTE VASCO DE LA ENERGÍA (2011). *Euskadi Energía 2010. Energía datuak. Datos energéticos*, Ente Vasco de la Energía, Bilbao. <http://www.eve.es/web/Eve/files/d0/d0b1e8b4-98f5-4361-8298-21b12266bde2.pdf>
- EUSTAT (2000). *Panorama Social de la C.A. de Euskadi*, Instituto Vasco de Estadística, Donostia. http://www.Eustat.es/document/pano_so_c.html#axzz1Pobg3kEu
- (2006). *Informe Socioeconómico de la C.A. de Euskadi 2006*, Instituto Vasco de Estadística, Donostia. http://www.Eustat.es/elementos/ele0006900/ti_Informe_Socioeconomico_2006_entero/inf0006939_c.pdf
- (2010). *Encuesta de Medio Ambiente a las Familias*, Instituto Vasco de Estadística, Vitoria-Gasteiz. http://eu.eustat.es/ci_ci/estadisticas/tema_217/opt_1/tipo_1/ti_Ingurumena-Familiak_inkesta/temas.html - axzz1mDqFjbfI
- GOBIERNO VASCO (2002). *Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020. I Programa Marco Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/contenidos/plan_programa_proyecto/eavds_pma/es_9688/adjuntos/pma0206.pdf
- (2004). *Catálogo de Paisajes Sobresalientes y Singulares de la CAPV*, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz.

BIBLIOGRAFIA

- VITORIA-GASTEIZKO UDALA (2008). *Gasteizen Ura Aurrezteko Plan Integrala (2004-2008)*, Vitoria-Gasteizko Udala eta Amvisa. <http://www.amvisa.org/futura/documentos/memoria.pdf>
- BAKEAZ (2011). *La gestión de la demanda de agua: ¡mejor con menos!*, Bakeaz, Bilbo. http://pdf.bakeaz.efaber.net/publication/full_text/251/La_gestion_de_la_demanda_de_agua__PIGDA_.pdf
- EUROPAKO ERKIDEGOEN BATZORDEA (2001a). *Europako Erkidegoaren Ingurumeneko Seigarren Ekintza Programa (2002-2012). Etorkizuna gure esku dago*, COM (2001) 31 azkena, Europako Erkidegoen Batzordea, Brusela. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-5832/eu/contenidos/libro/sexta_programa/eu_9722/adjuntos/sexta_programa.pdf
- (2001b). *Garapen Jasangarrirako Europar Batasunaren Estrategia*, COM (2001) 264 azkena, Europako Erkidegoen Batzordea, Brusela. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-5832/es/contenidos/libro/estrategia_ue/es_9727/adjuntos/estrategiads_ue.pdf
- (2006). *Estrategia temática para la protección del suelo*, COM (2006) 231 azkena 2006/09/22koa, Europako Erkidegoen Batzordea, Brusela. <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2006:0231:FIN:ES:PDF>
- (2010). *Europa 2020. Una Estrategia para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador*, COM (2010) 2020, Europako Erkidegoen Batzordea, Brusela. http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/president/news/documents/pdf/20100303_1_es.pdf
- ARABAKO FORU ALDUNDIA (2011). *Arabako Lurralde Historikorako Garapen Iraunkorrerako I. Plan Estrategikoa (2011-2015)*, Arabako Foru Aldundia, Vitoria-Gasteiz.
- BIZKAIKO FORU ALDUNDIA (2011). *Bizkaia 21 Programa. Bizkaiko Foru Aldundiaren Estrategia Garapen Iraunkorrerako 2011-2016*, Bizkaiko Foru Aldundia, Bilbo. http://www.bizkaia.net/lehendakaritza/Bao_bob/2011/06/20110624a121.pdf#page=3
- GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA (2011). *Gipuzkoa 20-30 Estrategia*, Gipuzkoako Foru Aldundia, Donostia. http://www.estrategiag20.net/upload/documentos/es/pdf/G%252B20-Doc_III_cast.pdf
- EVE, ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEA (2011). *Euskadi Energía 2010. Energía datuak. Datos energéticos*, Energiaren Euskal Erakundea, Bilbo. <http://www.eve.es/web/Eve/files/d0/d0b1e8b4-98f5-4361-8298-21b12266bde2.pdf>
- EUSTAT (2000). *Euskal AEko ikuspegi soziala*, Euskal Estatistika Erakundea, Donostia. http://eu.eustat.es/ci_ci/documentos/pano_so_e.html#axzz1mDqFjbfI
- (2006). *Euskal AEko Txosten Sozioekonomikoa 2006*, Euskal Estatistika Erakundea, Donostia. http://www.Eustat.es/elementos/ele0006900/ti_Informe_Socioeconomico_2006_entero/inf0006939_c.pdf
- (2010). *Ingurumena-Familiak Inkesta*, Euskal Estatistika Erakundea, Vitoria-Gasteiz. http://eu.eustat.es/ci_ci/estadisticas/tema_217/opt_1/tipo_1/ti_Ingurumena-Familiak_inkesta/temas.html - axzz1mDqFjbfI
- EUSKO JAURLARITZA (2002). *Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategia 2002-2020. Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumeneko Esparru Programa*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/contenidos/plan_programa_proyecto/eavds_pma/eu_9688/adjuntos/pma0206.pdf
- (2004). *EAEko Paisaia Berezi eta Bikainen Katalogo Irekia*, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saila, Vitoria-Gasteiz.

- (2005). *Caracterización y cuantificación de las demandas de agua en la CAPV y estudio de prospectivas*, Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz. https://www6.euskadi.net/u810003/es/contenidos/informe_estudio/demandas_agua/es_demandas/adjuntos/Demandas%20de%20Agua%20CAPV%20Memoria%20general.pdf
- (2007a). *II Programa Marco Ambiental de la C.A. de Euskadi 2007-2010*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49orokorra/es/contenidos/plan_programa_proyecto/2pma/es_9688/adjuntos/pma_0710.pdf
- (2007b). *Informe de Sostenibilidad Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2007*, Departamento de Ordenación del Territorio, Vivienda y Medio Ambiente del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49orokorra/es/contenidos/plan_programa_proyecto/eavds_pma/es_9688/adjuntos/2007.pdf
- (2007c). *Estudio de movilidad de la Comunidad Autónoma Vasca 2007*, Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz. http://www.garraioak.ejgv.euskadi.net/r41-3441/eu/contenidos/informe_estudio/estudio_movilidad_2007/eu_def/estudio_movilidad_2007.html
- (2009a). *Estrategia de la Biodiversidad de la CAPV 2009-2014*, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r493074/es/contenidos/plan_programa_proyecto/estrategia_biodiversidad/es_bio/adjuntos/eb-2009_01_08.pdf
- (2009b). *Desarrollo y situación actual de los Planes de Acción de Calidad del Aire en la CAPV*, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49orokorra/es/contenidos/plan_programa_proyecto/planes_aire/es_plan/adjuntos/historico_planes_accion_aire.pdf
- (2009c). *Diagnosis de la flora alóctona invasora de la CAPV*, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49orokorra/es/contenidos/libro/flora_invasora/es_doc/adjuntos/flora.pdf
- (2009d). *Diagnosis de la fauna exótica invasora de la CAPV*, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49orokorra/es/contenidos/libro/fauna_invasora/es_doc/adjuntos/fauna.pdf
- (2011a). *II Programa Marco Ambiental 2011-2014*, Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r495832/es/contenidos/plan_programa_proyecto/3pma/es_pma/adjuntos/III_PMA_120711.pdf
- (2011b). *Estrategia de Desarrollo Sostenible de Euskadi 2020*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. <http://www.ecoeuskadi2020.net/pdf/es/EcoEuskadi-Estrategia.pdf>
- IHOBE (2007a). *Plan de Suelos Contaminados 2007-2012*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod={418136D5-7C07-49EC-85E7-5CE424B4F084}>
- (2007b). *Indicadores Ambientales 2007*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-564/eu/contenidos/libro/informe_indicadores/eu_10186/adjuntos/2007.pdf
- (2008a). *Anuario Ambiental 2008. Evolución y evaluación del Medio Ambiente en la C.A. de Euskadi*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod=43545cd9-1001-46fb-9cbf-6166632592a3>
- (2005). *Caracterización y cuantificación de las demandas de agua en la CAPV y estudio de prospectivas*, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saila, Vitoria-Gasteiz. https://www6.euskadi.net/u810003/es/contenidos/informe_estudio/demandas_agua/es_demandas/adjuntos/Demandas%20de%20Agua%20CAPV%20Memoria%20general.pdf
- (2007a). *Euskal Autonomia Erkidegoko II. Ingurumen Esparru Programa (2007-2010)*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49orokorra/es/contenidos/plan_programa_proyecto/2pma/es_9688/adjuntos/pma_0710.pdf
- (2007b). *Informe de Sostenibilidad Ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco 2007*, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurumen Saila, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49orokorra/es/contenidos/plan_programa_proyecto/eavds_pma/es_9688/adjuntos/2007.pdf
- (2007c). *Euskal Autonomia Erkidegoko Mugikortasunaren Azterlana 2007*, Eusko Jaurlaritzako Garraio eta Herri Lan Saila, Vitoria-Gasteiz. http://www.garraioak.ejgv.euskadi.net/r41-3441/eu/contenidos/informe_estudio/estudio_movilidad_2007/eu_def/estudio_movilidad_2007.html
- (2009a). *2009-2014 aldirako Euskadiko Biodibertsitatearen Estrategia*, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saila, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r493074/eu/contenidos/plan_programa_proyecto/estrategia_biodiversidad/eu_bio/adjuntos/eb-2009_01_08.pdf
- (2009b). *Desarrollo y situación actual de los Planes de Acción de Calidad del Aire en la CAPV*, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49orokorra/es/contenidos/plan_programa_proyecto/planes_aire/es_plan/adjuntos/historico_planes_accion_aire.pdf
- (2009c). *Euskal Autonomia Erkidegoko Flora Aloktono Inbaditzailearen Diagnostika*, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saila, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-6172/eu/contenidos/libro/flora_invasora/eu_doc/adjuntos/flora.pdf
- (2009d). *Fauna exotiko inbaditzailea Euskal Autonomia Erki-degoan*, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saila, Vitoria-Gasteiz. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod=073bd004-87db-483d-9e09-565bf41e6818>
- (2011a). *Euskal Autonomia Erkidegoko II. Ingurumen Esparru Programa (2011-2014)*, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila, Vitoria-Gasteiz. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-5832/eu/contenidos/plan_programa_proyecto/2pma/eu_9688/adjuntos/pma_0710.pdf
- (2011b). *Euskadiko Garapen Jasangarrirako Estrategia 2020*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. <http://www.ecoeuskadi2020.net/pdf/eu/EcoEuskadi-Estrategia.pdf>
- IHOBE (2007a). *2007-2012 Eperako Lurzoru Poluituen Plana*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod={418136D5-7C07-49EC-85E7-5CE424B4F084}>
- (2007b). *Ingurumen Adierazleak 2007*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-564/eu/contenidos/libro/informe_indicadores/eu_10186/adjuntos/2007.pdf
- (2008a). *Ingurumen Urtekarria 2008. Ingurumenaren ebaluazioa eta bilakaera EAEn*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod=43545cd9-1001-46fb-9cbf-6166632592a3>

- (2008b). *Plan vasco de lucha contra el cambio climático*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r4911293/es/contenidos/plan_programa_proyecto/plan_cambio_climatico/es_cc/adjuntos/pvlcc.pdf
- (2009a). *Plan de Prevención de Residuos Peligrosos 2009-2011*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r494892/es/contenidos/plan_programa_proyecto/plan_residuos_peligrosos/es_10758/adjuntos/plan_0811.pdf
- (2009b). *Estado del Medio Ambiente en la CAPV*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-3093/eu/contenidos/informe_estudio/estado_medio_ambiente/eu_doc/adjuntos/2009.pdf
- (2009c). *Inventario de emisiones de Gases de Efecto Invernadero 2009*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod=468dbd9a-f22d-445d-8713-0123f40366d6>
- (2009d). *Inventario de emisiones de gases de efecto invernadero en la Comunidad Autónoma del País Vasco 1990-2008*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod=468dbd9a-f22d-445d-8713-0123f40366d6>
- (2010). *Perfil ambiental de Euskadi 2009*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. http://www.irekia.euskadi.net/assets/a_documents/821/PerfilAmbientalEuskadi2009.pdf?1293707398
- (2011). *Ecobarómetro social 2011. Valoración de la población vasca sobre el medio ambiente*, IHOBE Sociedad Pública de Gestión Medioambiental, Bilbao. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod=639a68a7-03e4-4a5e-9320-b942dd54e6e6&Tipo>
- NACIONES UNIDAS (1998). Protocolo de Kyoto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. <http://unfccc.int/resource/docs/convkp/kpspan.pdf>
- URA (2010a). *Plan Hidrológico de las cuencas internas del País Vasco*, URA Agencia Vasca del Agua, Vitoria-Gasteiz. http://www.uragentzia.euskadi.net/u810003/es/contenidos/informacion/plan_hidrologico/es_doc/adjuntos/06_ECIA_Plan_Hidrologico_CI_Pais_Vasco_20101220.pdf
- (2010b). *Informe elaborado a petición del Consejo Económico y Social Vasco para la edición de 2010 de la Memoria Socioeconómica de la CAPV en relación con Indicadores de la calidad del agua del 2010*, URA Agencia Vasca del Agua, Vitoria-Gasteiz.
- (2008b). *Klima Aldaketaren Aurka Borrokatzeko Euskal Plana*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-11293/eu/contenidos/plan_programa_proyecto/plan_cambio_climatico/eu_cc/adjuntos/pvlcc.pdf
- (2009a). *Euskal Autonomia Erkidegoko Hondakin Arriskutsuak Prebenitzeko eta Kudeatzeko Plana 2008-2011*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-4892/eu/contenidos/informacion/resid_peligrosos/eu_1003/r01hRedirectCont/contenidos/plan_programa_proyecto/plan_residuos_peligrosos/eu_10758/adjuntos/plan_0811.pdf
- (2009b). *EAEko Ingurumen Egoera 2009*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/r49-3093/eu/contenidos/informe_estudio/estado_medio_ambiente/eu_doc/adjuntos/2009.pdf
- (2009c). *2009ko Berotegi Efektuko Gasen isurpenak Euskal Autonomia Erkidegoan*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod=468dbd9a-f22d-445d-8713-0123f40366d6>
- (2009d). *Berotegi Efektuko Gasen isurpenak Euskal Autonomia Erkidegoan 1990-2008*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod=468dbd9a-f22d-445d-8713-0123f40366d6>
- (2010). *Euskadiren Ingurumen Profila 2009*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. http://www.ingurumena.ejgv.euskadi.net/contenidos/libro/perfil_ambiental/eu_doc/adjuntos/2009.pdf
- (2011). *2011ko Ekobarometro Soziala. EAEko herritarrek ingurumenari buruz egiten duten balorazioa*, IHOBE Ingurumen Jarduketarako Sozietate Publikoa, Bilbo. <http://www.ihobe.net/Publicaciones/Ficha.aspx?IdMenu=750e07f4-11a4-40da-840c-0590b91bc032&Cod={639A68A7-03E4-4A5E-9320-B942DD54E6E6}>
- NAZIO BATZUAK (1998). Kiotoko Protokoloa, Nazio Batuen Konbentzio Esparrua Klima Aldaketaz <http://unfccc.int/resource/docs/convkp/kpspan.pdf>
- URA (2010a). *Euskadiko Barne Arroen Plan Hidrologikoa*, URA Ur Agentzia, Vitoria-Gasteiz. http://www.uragentzia.euskadi.net/u810003/es/contenidos/informacion/plan_hidrologico/es_doc/adjuntos/06_ECIA_Plan_Hidrologico_CI_Pais_Vasco_20101220.pdf
- (2010b). *EEGABen eskariz egindako txostena Euskal AEko Memoria Sozioekonomikoaren 2010. urteko edizioa argitaratzeko 2010ko uraren kalitate-adierazleen inguruan, 2010*, URA Ur Agentzia, Vitoria-Gasteiz.

Erakunde autonomiaduna
Organismo Autónomo del



www.eustat.es